RIMSKI MISAL

SLOVĚNSKIM JEZIKOM
PRĚSV. G. N. URBANA PAPI VIII
POVELĚNJEM IZDAN

MISSALE ROMANUM

SLAVONICO IDIOMATE
EX DECRETO SACROSANCTI CONCILII TRIDENTINI
RESTITUTUM
S. PII V PONTIFICIS MAXIMI
IUSSU EDITUM
A PIO X REFORMATUM
ET
SSMI D. N. PII XI
AUCTORITATE VULGATUM



ROMÆ
TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

MDCCCCXXVII

Z. 1/27

ZAGRABIEN.

ET

ALIARUM DIŒCESIUM JUGOSLAVIÆ

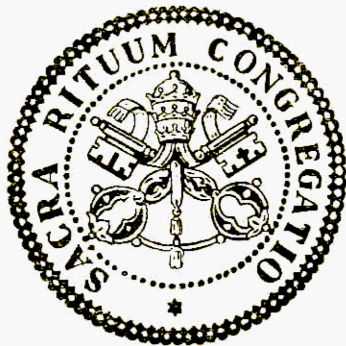


Quum nova editio Missalis Romano-Slavonici characteribus latinis impressa, studio et cura Revm̃i D. Josephi Vajs delegati ab Episcopatu Jugoslaviæ, probante Sede Apostolica, completa sit et revisione rite peracta tum ab Illm̃o et Revm̃o D. Antonio Bauer, Archiepiscopo Zagrabiensi, de mandato ceterorum Episcoporum Regni S. H. S., tum a Revm̃o D. Fr. Hieronymo Mileta, Episcopo Sebenicensi, Sacræ Rituum Congregationis Consultore, eorumque judicio nihil obstet quominus Apostolicæ Sedis approbationi subiiciatur, idem Archiepiscopus Zagrabiensis ceterique Episcopi Jugoslaviæ, Sanctissimum Dominum nostrum Pium Papam XI supplicibus votis deprecati sunt, ut novam hanc editionem Missalis Romano-Slavonici characteribus latinis concinnatam approbare dignaretur. Sanctitas porro Sua his precibus ab infrascripto Domino Cardinali Sacræ Congregationi Rituum Præfecto relatis benigne annuens, prædictam editionem Missalis Romano-Slavonici characteribus latinis exornatam approbavit et universo Clero lingua slavonica rite utenti libenter indulsit: servatis rubricis.

Contrariis non obstantibus quibuscumque.

Die 9 Martii 1927.

+ A. Card. Vico Ep. Portuen. et S. Rufinae
S. R. C. Praef.



Angelus Mariani,
S. R. C. Secretarius



URBANUS PAPA VIII

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Ecclesia Catholica, cui, divina favente clementia, nullo meritorum nostrorum suffragio præsidemus, sicuti una est, ita requirit nostræ pastoralis vigilantiæ sollicitudo, ut Christifideles idipsum non solum sapiant, sed etiam, quantum possibile est, omnes etiam unanimes uno ore in orationibus, et sacrificiis honorificent Deum. Cum itaque, sicut accepimus, Missale idiomate Slavonico olim a fel. rec. Ioanne Papa VIII. prædecessore nostro concessum, a centum circiter annis typis editum non fuerit, atque inde acciderit, ut Slavonum Ecclesiæ Missalium inopia adeo laboraverint, ut plerisque in locis, nec Sacerdotes Sacrosanctum Missæ Sacrificium offerre, nec populi Ecclesiæ præcepto de illo audiendo satisfacere commode potuerint: Nos Missalium inopiæ hujusmodi ad Divini nominis laudem, et gloriam, animarumque Christifidelium illarum partium salutem occurrere volentes, Venerabilibus Fratribus nostris sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinalibus negotio fidei in universum Orbem propagandæ præpositis iniunximus, ut quamplura Missalia, Slavonico conscripta idiomate, a Provincia Dalmatiæ Romam iussu nostro afferri, iisque per nonnullos linguæ Slavonicæ peritos iuxta emendationes a fel. etiam rec. Pio V. et Clemente VIII. Romanis Pontificibus similiter prædecessoribus nostris factas, et eorum litteris Apostolicis approbatas, correctis, Missale, quod Romano prorsus conforme esset, componi, illudque præfato idiomate Slavonico ad usum et commodum eorumdem Christifidelium Ecclesiarum, locorum et Provinciarum, ubi hactenus præfato idiomate celebratum fuit, imprimi curarent. Quæ omnia cum præfati Cardinales diligenter præstiterint, eadem per præfatos Cardinales, et pie, et accurate in præmissis ordinata, et gesta appro-

URBAN PAPA OSMI

NA VĚČNUJU VEĆI PAMET

Crki Katoličaskaja, v ńejže, božastvenoju pospěšstvujućeju milostju, ni jedinoju pomoćju zasluženij naših, načelstvujem, jakože jedina jest, tako trěbujet popečenje našego pastirskago bděnja, da Hrstovi věrnici tođe ne takmo mudrstvujut, na ošće že, jeliko vzmožno jest, i vsi jedinodušno jediněmi usti slavet Boga v molitvah i v žrtvah. Pońeže ubo jako vsprijehom, ot sto aki lět ne bist napečatan Misal Slověnskim jezikom drevļe dopušćen ot blaženije pameti Ivana Papi osmago bivšago prěd nami, i ot tudu priključi se, da Slověnskije Crkvi lišenja radi Misalov tako postradaše, da v mnogih městěh nevzmožno bist Svećenikom prinositi svetosvetuju žrtvu Misi, i ljudem blagoudobno dovļetvoriti zapovědi o slišanju jeje: Mi hoteće prosmotriti sicevomu lišenju Misalov na hvalu i slavu imene gospodńa, i na spasenje dušam Hrstovih věrnih sućih v těh stranah, vručihom častněj bratji našej svetije Rimskije Crkve Kardinalom prědstavļenim dělu razmnoženja věri po vsej vseļeněj, da bi našim povelěnjem stvorili prinesti iz strani Dalmacije v Rim kol množajšeje Misali, Slověnskim jezikom napisani, i těm ispravļenim črěz někije iskusnije v Slověnscěm jezicě po ispravļenju učińenu ot blaženije pameti Pija petago i Klimenta osmago Rimsku Arhjerěju takođe bivšu prěd nami, i potvrđeni jeju apostolskimi kńigami, složiti Misal, iže vasma sobrazan bil bi Rimskomu, i da brěgli se bi napečatati-i rečenim Slověnskim jezikom na upotrěbļenje i blagoudobje těhđe Hrstovih věrnih Crkvam, městom i stranam, ideže do selě prědrečenim jezikom služeno bist. To vse pońeže prědrečenii Kardinali s tašćanjem stvoriše, mi potvrđajuće tođe, ježe prědrečenii Kardinali i blagočastivo i priležno v prědrečenih učiniše / sdějaše,

bantes, ac præfatum Missale antiquum abrogantes, motu proprio, et ex certa scientia, ac matura deliberatione nostris, deque Apostolicæ potestatis plenitudine, antiquorum Missalium Slavonici idiomatis tam impressorum, quam manuscriptorum usum tenore præsentium sub indignationis nostræ, ac aliis arbitrii nostri, imo iis etiam pœnis, quæ eorumdem Pii, et Clementis prædecessorum nostrorum litteris continentur, tenore præsentium penitus, et omnino interdicimus. Præterea sub eisdem pœnis eo ipso absque aliqua declaratione incurrendis Apostolica auctoritate earumdem tenore præsentium prohibemus omnibus et singulis Presbyteris et Clericis tam sæcularibus, quam cuiusvis Ordinis, Congregationis, Societatis, et Instituti, etiam speciali nota dignis Regularibus earumdem Ecclesiarum, locorum, et Provinciarum, ubi hactenus, ut præfertur, præfato idiomate Slavonico celebratum fuit, ne elapsis octo mensibus a die publicationis præsentium in Urbe, alio, quam hujusmodi novo Missali, nisi maluerint Latino, utantur. Decernentes præsentes litteras validas, firmas, et efficaces existere, et fore, suosque plenarios, et integros effectus sortiri, et obtinere, et ab omnibus et singulis ad quos spectat, et pro tempore quomodolibet spectabit inviolabiliter observari debere, irritumque et inane, si quod secus super his a quoquam, quavis auctoritate scienter, vel ignoranter contingerit attentari. Non obstantibus, quatenus opus sit, præfata Ioannis prædecessoris nostri concessione, ac Constitutionibus et Ordinationibus Apostolicis, cæterisque contrariis quibuscumque.

Datum Romæ apud Sanctam Mariam Maiorem sub Annulo Piscatoris, die 29 Aprilis 1631. Pontificatus nostri Anno octavo.

M. A. Maraldus.

Anno a Nativitate Domini nostri Jesu Christi millesimo sexcentesimo trigesimo primo, Indictione decima quarta, die vero vigesima nona mensis Novembris, Pontificatus Sanctissimi in Christo Patris, et D. N. Domini Urbani Divina providentia Papæ VIII. anno eius Nono, supradictæ litteræ Apostolicæ affixæ, et publicatæ fuerunt ad valvas Basilicæ Principis Apostolorum de Urbe, Cancellariæ Apostolicæ, ac in acie Campi Floræ, dimissis per aliquod temporis spatium earumdem litterarum originalibus appensis, deinde amotis, illarumque postea exemplaribus relictis ibidem affixis per nos Antonium Bardum, et Dominicum Mangilium Romanos, Apostolicos Cursores.

Augustinus de Bobis
Pro Magistro Cursorum.

i otmetajuće prědrečeni vethi Misal, vlašćim hotěnjem, i izvěstnim věděnjem, zrělim že rasuđenjem našim, i plnostju Apostolskije vlasti slovesi sih kńig vasma i vsekonačno zaprěćajem upotrěbļenje vethih Misalov Slověnskago jezika tol napečatanih kol rukopisnih pod kaznju progněvanja našego, i inih kaznij po našej voļi, ošće že i těmi ježe sdržet se v kńigah těhđe Pija i Klimenta bivšu prěd nami. Ošće že pod těmiđe kazanmi, v ńeže vpadut těm saměm bez inogo izjavļenja, apostolskoju oblastju zaprěćajem slovesi sih nastojećih kńig vsěm i komuždo Presviterom, i Klirikom tol mirskim, kol redovnim kojegoļjubo Činu, Sabranja, Družbi, i Zakona, ošće že i dostojnim osobnago znamene těhđe Crkav, měst i stran, ideže do selě, jako rečeno jest, prědrečenim jezikom Slověnskim služeno bist, po osmi měsecih ot dne proglašenja nastojećih kńig v Rimě, upotrěbļati ini Misal kromě sicevago novago, razvě ašće im pače izvolit se Latinski. Ustavļajuće, da nastojećeje kńigi sut i budut krěpki, tvrdi i dějstviteļni, da polučet i održet vseplno i cělo svoje sbitje, i da vsi i pojedini imže nadležit, i po vrěmeni imže ļjubo obrazom nadležati budet, dlžni sut neporočno shraniti, i da budet sujetno i tašće, ašće slučit se komu, kojeju ļjubo vlastju věđomo ili nevědomo čto inače o sih pokusiti. Da protivu ne stojet, ašće trěbě budet, prědrečenoje izvoļenje Ivana bivšago prěd nami, ni naređenja Apostolskaja, ni pročaja jaže ašće protivnaja.

Dano v Rimě, u svetije Marije Veļje pod Prstenem Ribara, dne 29 Aprila 1631. V lěto osmoje našego Arhijerějstva.

M. A. Maraldi.

V lěto ot Rođstva Gospoda našego Isu-Hrsta 1631. Indikta 14., dne že 29. měseca Nojembra, Arhijerějstva svetějšago o Hrstě Otca i Gospodina našego, gospodina Urbana božastvenim strojenjem Papi osmago, v lěto jego devetoje, prědrečenije kńigi Apostolskije biše prilěpļeni i proglašeni na dvareh Basiliki Načelnika Apostolom v Rimě, Kancelarije Apostolskije, i na tržišći Kampo Fiori, ostavšem tu několiko vrěmene visećim těhđe prvoobraznim kńigam, tažе otloženim, i po tom prěpisom ih tuđe ostavļenim nama Antonom Bardom i Dominikom Manģiliem Rimļanoma, Apostolskima tečama.

Avgustin ot Bobi
Města-Upr. Tečam.



O LĚTĚ I O JEGO ČESTEH



Lěto imat dva na desete měseca, petdeset i dvě sedmici i dan jedin; dnij že tri sta šestdeset i pet, i aki šest časov: v toliko bo vrěme slnce obtěkajet zodiju. Četiriždi že šest časov v koždo četverolětje sastavlajut dan; ot sudu to lěto naricajet se prěstupnoje, latinski Bisekst.

O ispravljenji lěta, o jego nuđi, i o Koledari Grgurjevě

Ježe rečeno jest, da lěto sdržit 365 dnij, i aki šest časov; to razuměјemo jest ne biti cělim šest časom, pońeže nedostajet několiko hipov k isplńenju ih.

Ihže hipov nebrěženja radi postupi se, aki da lěto kromě 365 dnij sdržalo bi cělih šest časov; i bist, da hipovi podavani komužde lětu liše količastva tečenjem vrěmene tako izrastoše, da vkupě sastaviše deset dnij: ot tudu sluči se, da Ravnonoćje vesneno izměni svoje město.

To besčinstvo otnimaje Grgur XIII, ne takmo vazvrati na prvoje město vesneno Ravnonoćje, ot kudu uže po Sborě Nicejskom v lěto ispravljenja 1582 aki deset dnij prědvarajuće otstupilo běše, ježe Sbor postávi v dan 21 Marča, i četirenadesetuju lunu pashovnuju položi na svoje město: na ošće poda i pravilo i zakon, kako da ni vesneno Ravnonoćje ni XIV luna pashovnaja nikogda ne bi otstupila ot svojego města.

Ibo da Ravnonoćje vesneno vazvratilo se bi na 21 Marča, postavi, da rečenih deset dnij otjelo bi se měsecu Oktobru togođe lěta 1582, jako da po četvrtomu dnevi Oktobra, prazdniku sv. Frančiska, poslědujući dan ne budet peti, na peti na desete Oktobra. I tako zabluđenje, ježe vnide v toliko prědšadših lět, v čas vrěmene ispravljeno bist.

A da tomuđe zabluđenju v budućeje uklonilo se bi, i da ot 21. Marča vesneno Ravnonoćje ne otstupit, tađe Grgur ustavi, da Prěstupnoje lěto koježdo četvrto (po običaju) poslědovati imat, razvě v lěta satnaja; jaže i ašće prěđe vinu Prěstupnaja biše, kakovo vshotě da budet i lěto 1600, bližajšeje lětu ispravljenja, obače po ńem satnaja, jaže vsposlědovala budut, ne vsa buděte Prěstupna, na ot četir sat lět prvaja kajaždo trisatnaja ne iměјte dne Prěstupnago; a četvrtoje koježdo satnoje budi Prěstupnoje, i tako lěta 1700, 1800, 1900 ne budčte Prěstupnaja, v lěto že 2000 po običaju dan prěstupni vložit se, i Pervar iměj dnij 29; i tađe čin međupoložiti i vložiti prěstupni dan v koježdo četir satnoje lěto da hranil se bi věčno.

Četiri Vrěmena

Dnije četverovrěmennii prazdnujut se v Srědu, v Petak že, i v Subotu po tretij Nedělji Prišastvja, po prvěj Nedělji Četiredesetnice, po Nedělji Petikostněj, po Prazdnicě Vazdviženja svetago Križa.

O slavljenji ženitvi

Malženstvo v koje ljubo vrěme lěta možet se skjučiti. – 2 Zabrańeno jest takmo tržastveno blagoslovljenje braka ot I Nedělje Prišastvja do dne Rođstva Gospodńa zaključno, i ot srědi Pepelnice do Nedělje Pashi zaključno. – 3 Městnii že Arhjerěi mogut izvoliti je, hraneće zakoni liturgijnije, i v prěđe rečena vrěmena, pravedni potrěbi radi, uvećavše ženiha i nevěstu, da vzdržet se izlišna veselja.

O devetnadesetelětněm kruzě Zlatago čisla

Krug devetnadesetelětni Zlatago čisla jest obtečenje čisla 19 lět, ot 1 daže do 19; tomu obtečenju svršenu bivšu, paki ot jedinice počinajet se. Na priklad: V lěto 1577 čislo devet na desete lětnago kruga, ježe naricajet se Zlatoje, jest 1, v lěto poslědujućeje 1578 jest 2, i tako potom v poslědujućaja lěta, vsako po jedino liše daže do 19, ježe Zlatoje čislo padet v lěto 1595, po tom že paki vazvratiti se imat k jedinici, tako da v lěto 1596 Zlatoje čislo paki budet 1 i v lěto 1597 budet 2, i pročaja.

Těmže da Zlatoje čislo v kojeljubo lěto prědloženo obrećet se, složena jest poslědujućaja tablica Zlatih čisal, jeježe upotrěbljenje počinajet ot lěta ispravljenja 1582 zaključno, i služit va věki. Ibo iz ńeje obrećet se Zlatoje čislo kogožde lěta po lětě 1582 sim obrazom:

6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	1	2	3	4	5

Lětu 1582 podaj prvoje čislo v tablici, ježe jest 6, a vtoroje, ježe jest 7, poslědujućumu lětu 1583, i tako po tom v beskonačno, do-ńděže prideši do lěta, jegože išćeši Zlatoje čislo, jeliko ašće krat prideši na konac, vrati se k načelu tablice. Zańe čislo, v ńeže padet prědloženoje lěto, vzdast iskanoje Zlatoje čislo.

Kako v kratcě obrěsti Zlatoje čislo kojego ljubo lěta

Čislu lěta o ńemže stezaješi se, priloži jedinu jedinicu 1. Na priklad: 1833 priloži 1: čislo otnudu složenoje razděli čislom 19; čto izbudet, jest Zlatim čislom togo lěta; ašće li ne izbudet ničtože, budet Zlato čislo 19.

O Epaktah i Novoměsečjih

Epakta ni čtože ino jest, razvě čislo dnij, imiže obće lěto slnačnoje dnij 365 dlžaje jest obća lěta lunnago dnij 354: tako da Epakta prvago lěta bivajet 11, zańe těm čislom lěto obće slnačnoje

većše jest obća lěta lunnago; i sego radi v poslědujućeje lěto Novoměsečja prikljućajut se 11 dnij prěđe, neže v prvoje lěto. Ot kudu bivajet, da Epakta vtorago lěta jest 22; pońeže v to lěto paki lěto slnačnoje većše jest lěta lunnago danmi 11, iže priloženi k 11 dnem prvago lěta, stvarajut 22; i togo radi, svršenu lětu semu, Novoměsečja prikljućajut se 22 dnij prěđe, neže v prvoje lěto: Epakta že tretjago lěta jest 3 zańe ašće paki priložit se 11 dnij k 22, stvorit se čislo 33; ot ńegože ašće otvržet se 30 dnij, iže sastavlajut jedino měsečje embolismeno, sirěč pribivateļno, ostanut 3, i tako ot tolě. Postupajut bo vse Epakti prisnim pribavļenjem 11 dnij, obače otvrgše 30, kogda otvrěći se mogut. Takmo jegda pridet se k poslědńij Epaktě otvěćajućij Zlatomu čislu 19, jaže jest 29, pridajet se 12, da otvrgše 30 iz složenago čisla 41, iměјet se paki Epakta 11, jakože iskoni. Ježe sego radi bivajet, da poslědńeje měsečje embolismenoje, tekuću Zlatomu čislu 19, budet tačiju 20 dnij. Ašće bo 20 dnij sdržalo bi, jako inaja šesti měsečja embolismenaja, ne bi paki vazvraćala se novoměsečja po 19 lětěh slnačnih k těmđe dnem, na ka koncu měsecem postupala bi, i prikljućila se bi jedin dan pozdńeje, neže prěđe 19 lět. O čem množajšaja obrećeš v kńigah novago pravila o vazvraćenji Rimskago Koledara. Jest že 19 Epakt, jeliko i Zlatih čisal, i prěđe ispravļenja Koledara otvěćavahu těmže Zlatim čislom sice, jakože v sej Tablici raspoloženi sut.

Tablica Epakt otvěćajućih Zlatim čislom prěđe ispravļenja Koledara

Zlat. čislo	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Epakti	xj	xxij	iij	xiv	xxv	vj	xvij	xxviij	ix

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
xx	j	xij	xxiij	iv	xv	xxvj	vij	xviij	xxix

Pońeže ubo krug devetnadesetelětni Zlatago čisla nesvršen jest, zańe Novoměsečja po 19 lětěh slnačnih ne svasma vazvrašćajut se k těmđe městom, jako rečeno bist, nesvršen takođe budet i sa krug 19 Epakt. Česo radi tako ispravļen bist, da v budućeje město Zlatago čisla, i rečenih 19 Epakt, upotrěbļati budem 30 čisal epaktskih ot 1 daže do 30 redom idućih, i ašće si poslědńaja Epakta, ljubo jaže redom tridesetaja jest, něst znamenovana čislom, na sim znakom *, ni jedina bo Epakta ne možet biti 30. V različnaja že vrěmena ot sih 30 Epakt otvěćajet deveti na desete Zlatim čislom devet na desete zazličnih Epakt, jako trěbujet sravńenje lěta slnačnago i lunnago; ježe ubo 19 Epakt postupajut, jako drěvļe, těmže čislom 11, i pribavļajut vsegda 12 onoj Epaktě, jaže otvěćajet Zlatomu čislu 19, jako da iměјet se posledujućija Epakta otvěćajući Zlatomu čislu 1, togo radi, ježe malo prěđe rečeno bist. Ježe poslědujućija tablica jasno stvorit, jaže sdržit Zlataja čisla i Epakti drug drugu otvěćajućaja ot lěta ispravļenja 1582, otjemše deset dnij, daže do lěta 1700 isključno. I ašće si običajnije Epakti izměńajut se měseca Marča, obače v istinu v načelě lěta izměńajemi sut, vkupě sa Zlatim čislom, v ńegože město sje naše Epakti nastupajut.

Tablica Epakt otvěćajućih Zlatim čislom ot 15 Oktobra lěta ispravļenja 1582 (otjemše prěđe 10 dnij) zaključno, daže do lěta 1700 isključno.

Zlat. čisl.	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Epakti	xxvj	vij	xviij	xxix	x	xxi	ij	xiij	xxiv

15	16	17	18	19	1	2	3	4	5
v	xvj	xxvij	viij	xix	j	xij	xxiij	iv	xv

Těmže ubo ašće obrětajema budet Epakta v ńeže ašće lěto prědloženo, iskati se imat Zlatoje čislo togo lěta v gorńim redě onoje tablice, jaže podobajet vrěmeni, v ńemže sdržit se prědloženoje lěto. Abje bo pod Zlatim čislom v nižńim redě tablice obrećajet se Epakta lěta prědloženago, ili se ubo zname *. Ideže ubo obrećet se v Koledari ona Epakta ili zname *, v ta dan budet Novoměsečje. A Zlatoje čislo obrećet se, ili iz pravila prěđe položenago, ili iz tablice epaktskije podobajućeje prědloženomu vrěmeni, dajuće prvoje Zlato čislo toje tablice onomu lětu, ot ńegože počinajet upotrěbļenje tablice, a vtoroje Zlato čislo posledujućumu lětu i proč. Těmđe obrazom obrećet se Epakta bez zlatago čisla, ašće prvaja Epakta tablice dast se tomu lětu, ot ńegože počinajet upotrěbļenje jeje, a vtoraja Epakta poslědujućumu lětu, i pročaja.

Pokaz: V lěto ispravļenja 1582 Zlatoje čislo jest 6, sirěč prvoje prvije tablice, jeježe upotrěbļenje počinajet ot 15 Oktobra rečenago lěta 1582, otjemše prěđe deset dnij. Togda ubo budet Epakta xxvi, jaže polagajet se pod Zlatim čislom 6, i budet Novoměsečje dne 27 Oktobra i 26 Nojembra i 25 Dekembra. Taže v lěto 1583 uže ispravļeno Zlatoje čislo jest 7, jemuže v tojđe tablici položena jest Epakta vii, jaže po vse to lěto ukažet v Koledari Novoměsěsečja: jako v Jenvari dne 24, v Pervari 22, v Marči 24, i proč.

Ina tablica Epakt otvěćajućih Zlatim čislom ot lěta 1700 zaključno, daže do lěta 1900 isključno

Zlat. čisl.	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Epakti	ix	xx	j	xij	xxiij	iv	xv	xxvj	vij	xviij

1	2	3	4	5	6	7	8	9
*	xj	xxij	iij	xiv	xxv	vj	xvij	xxviij

Ina tablica Epakt otvěćajućih Zlatim čislom ot lěta 1900 zaključno, daže do lěta 2200 isključno

Zlat. čisl.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Epakti	xxix	x	xxj	ij	xiij	xxiv	v	xvj	xxvij	viij

11	12	13	14	15	16	17	18	19
xix	*	xj	xxij	iij	xiv	25	vj	xvij

Da otimet se nedouměnje o upotrěbļenji seje novije tablice epaktskije, izjavim već pokazi. Lětu 1901 daj Epaktu x, jaže polagajet se pod Zlatim čislom 2: i budet Novoměsečje 21 Jenvara, 19 Pervara, 21 Marča. Taže lětu 1902 daj Epaktu xxj pod Zlatim čislom 3, jaže po vse to lěto ukažet v Koledari Novoměsečja: jako v Jenvari dne 10, v Pervari dne 8, v Marči dne 10. I tako v pročeje redom v poslědujućaja lěta, vazvraćaje se k načelu tablice jeliko ašće krat prětečeši ju. Paki v lěto 1911 Epakta ne značit se

čislom, na sim znakom*, iže polagajet se, pod Zlatim čislom 12, i v Koledari po vse to lěto ukažet Novoměsečja, sirěč v Jenvari dne 1 i 31, v Marči dne 1 i 31 (v Pervari bo tagda ni jedino jest Novoměsečje, pońeže znak sa* v ńem ne obrětajet se), v Aprilě dne 29 i pročaja.

V konac: lěta 1916 Zlatoje čislo jest 17, pod ńimže v redě Epakt četvrte tablice, Epakta, jaže tomu lětu podobajet, jako drugije Epakti, jest 25 ne napisana rimskim, na aravskim čislom. Ideže ubo ašće obrětajet, se v lětě 1916 v Koledari Epakta 25 aravskim čislom napisana, tu bivajet Novoměsečje, jako v Jenvari dne 6, v Pervari dne 4, v Marči dne 6, v Aprilě dne 4 i proč. Jelikože krat bo Epakta 25 otvěćavajet Zlatim čislom većšim ot 11, a sicevih jest poslědńih osm ot 12 daže do 19, vzeti se imat v Koledari Epakta 25 aravskim čislom napisana: kogda že tańe Epakta otvěćajet čislom mańšim ot 12, a to jest prědńih jedino na desete ot 1 do 11 zaključno, vzeti se imat v Koledari Epakta xxv rimskim čislom napisana: i to slučajet se takmo v Epaktě 25, nikogda v pročih; ježe bivajet togo radi, da lunnaja lěta svršeněje otvěćala bi lětom slnačnim. Sego radi ošće šest krat v Koledari dvě Epaktě, sirěč xxv i xxiv napisana jesta.

Tablica pismen Nedělnih ot 15 Oktobra lěta 1582 (otjemše prěđe deset dnij) daže do lěta 1700 isključno

c	b	A g	f	c	d	c b	A	g	f	e d	c	b	A
g f	e	d	c	b A	g	f	e	d c	b	A	g	f e	d

Si tablica sice upotrěblajet se. Lětu ispravlenja 1582 po 15 Oktobra (otjemše prěđe deset dnij) da podast se pisme c prvago prěděla, a poslědujućumu lětu 1583 pisme b vtorago, i lětu 1584 dadita se pismeně A g tretjago prěděla, i tako po tolě, drugim lětom redom ini prěděli prědavajut se, dońdeže pridet se do lěta prědloženago, a kol krat do konca prideši, vazvrati se k načelu tablice. Zańe prěděl, va-ńže padet prědloženoje lěto, tačiju da budet mańše neže 1700, dast pisme Nedělnoje prědloženago lěta. A to pisme, ašće jedino srećet se, budet lěto obće: ašće li sugubo, budet prěstupno: i togda gorńeje pisme ukažet v Koledari dan Nedělni ot načela lěta daže do prazdnika sv. Matije Apostola: a nižńeje ot sego prazdnika do konca lěta.

Na priklad: Išći pisme Nedělno lěta 1587. Čisli ot lěta 1582, komu daj prvoje pisme c, daže do lěta 1587, daje vsakomu lětu po jedin prěděl (a jaže ašće sugubaja pismena gorńeje i nižńeje čisli za jedin prěděl), i na lěto 1587 padet pisme d, ježe jest na šestěm městě v tablici. Jest ubo, vsego togo lěta pisme Nedělnoje d, i lěto jest obće, pońeže slučajet se pisme prostoje. Paki išći pisme Nedělnoje lěta 1616. Čisli ot lěta 1582, jakože rečeno jest, daže do leta 1616, vazvraćaje se k načelu tablice, jegda prětečeši ju vsju, i prideši do seju dvoju pismenu c b v sedměm městě. Jest ubo to lěto prěstupnoje, zańe slučajet se sugubo pisme, i gorńee pisme c ukažet dan Nedělni ot načela lěta togo do prazdnika sv. Matije, a nižńeje b v pročuju čest lěta.

Ina tablica pismen Nedělnih ot lěta 1901 zaključno do lěta 2100 isključno

f	e	d	c b	A	g	f	e d	c	b	A	g f	e	d
c	b A	g	f	e	d c	b	A	g	f e	d	c	b	A g

Upotrěblenje seje tablice jest sicevo: Lětu 1901 daj pisme f prvago prěděla, poslědujuću lětu 1902 pisme e, i tako v pročeje iněm lětom redom daj ini prěděli do-ńdeže prideši k prědloženomu lětu, vazvrativ se k načelu tablice, jeliko ašće krat prětečeši ju: prěděl bo vańže prědloženoje lěto padet, dast pisme Nedělnoje prědloženago lěta: ježe ašće slučit se jedino, lěto jest obće, ašće li pisme jest sugubo, lěto budet prěstupno: i togda gorńeje pisme Nedělnoje ukažet v Koledari dan ot načela lěta do prazdnika sv. Matije Apostola, a nižńeje ot togo prazdnika do konca lěta.

O Indiktě

Indikt jest tečenje 15 lět ot 1 do 15, svršenu tomu tečenju, paki vazvraćajet se k jednici, i v Bulah Papinskih koježdo lěto načinajet sa krug ot Jenvara. I zańe Indikt upotrěblajet se često v Pisměh cěsarskih, i v javnih pisanjih, udobno obrećem lěto Indikta tekućeje v koježdo lěto iz poslědujućeje tablice, jaže věčně upotrěblajet se: obače počinajet v lěto ispravlenja 1582.

Tablica Indikta ot lěta ispravlenja 1582

10	11	12	13		14	15	1
2	3	4	5	6	7	8	9

Zańe ašće lětu 1582 podasi prvoje čislo, ježe jest 10 i poslědujućumu lětu 1583 vtoroje čislo, ježe jest 11, i tako po tom daže do prědloženago lěta, vazvrać se k načelu tablice, jeliko ašće krat prětečesi ju, padet prědloženoje lěto na Indikt, jegože išćeši.

O Prazdnicěh dvižimih

Pońeže ustavom svetago Sbora Nicějskago Pasha, jejže redom poslědujut proči dvižimii Prazdnici, prazdnovati se imat v Nedělju, jaže bliže nastupajet xiv luně prvago měseca (a u Evrěj naricajet se prvi měsec ta, jegože četirinadeseti dan luni ili padajet v dan vesnanago Ravnonoćja, iže priključajet se na 21 měseca Marča, ili bližajše jemu poslědujet), bivajet, da ašće obrećet se Epakta jegože ašće lěta, i ot ńeje naznamenani v Koledari među osmim dnem Marča zaključno, i petim Aprila zaključno (seje bo Epakti četirinadeseti dan luni prihodit ili v dan vesnanago Ravnonoćja, si rěč v dan 21 Marča, ili bližajše jemu poslědujet), pričislet se zaključno k nizu četiri na desete dni; bližajšija Neděla poslědujući semu dnevi četiri na desetomu (da ne suglasim se s ljuděi, ašće slučajno sa četirinadeseti dan luni prišal bi v Nedělju) budi dan Pashi.

Pokaz: V lěto 1605 Epakta jest x a pisme Nedělno b. I zańe obrětajem Epaktu x među dnem 8 Marča i 5 Aprila zaključno položenu prěmo dnevi 21 Marča, ot ńegože zaključno, ašće k nizu sačtet se četiri na desete dnij, obrećem xiv dan luni dne 3 Aprila, iže jest Neděla, pońeže prěmo jemu jest

pisme Nedělnoje b. Da ne ubo saglasim se s ljuděi, iže prazdnujut Pashu v četiri na deseti dan luni, vzeti se imat pisme Nedělnoje b, ježe poslědujet xiv luně, sirěč ono, prěmo dnevi 10 Aprila postavljeno: i v to lěto Pasha prazdnovati se imat dne 10 Aprila. Takođe v lěto 1604 Epakta jest xxix i sugubo pisme Nedělno d c, pońeže to lěto jest prěstupno. Ašće ubo ot Epakti xxix, položeni prěmo dnevi 1 Aprila, među dnem 8 Marča i 5 Aprila zaključno, sačtet se četiri na desete dnij, pridet xiv dan luni dne 14 Aprila. I zańe togda tečet nižńeje pisme Nedělno, sirěč c, ježe po dnevi 14 Aprila, sirěč po četirinadesetěj luně, položeno jest prěmo dnevi 18 Aprila, togo lěta prazdnovati se budet Pasha dne 18 Aprila.

Pročeje da udobněje obrećut se vsi Prazdnici dvižimii, složeně sut dvě poslědujući tablici Pashovně, jedina drevńa, drugaja nova. Iz drevńeje sice obrećut se Prazdnici dvižimii. Na šui straně tablice vazmi tekućuju Epaktu, a v črtě pismen Nedělnih vazmi tekućeje Nedělno pisme, obače pod Epaktoju tekućeju, tako da, ašće pisme Nedělno tekućeje obrećet se prěmo Epaktě tekućii, vzeti se imat tođe Nedělno pisme bližajše nižńeje. Ibo prěmo semu pismeni Nedělnomu vsi Prazdnici dvižimii sdržet se.

Pokaz: Lěta 1606 Epakta jest xxi a pisme Nedělno A. Ašće ubo v drevněj tablici pojmet se Nedělno pisme A, ježe prvěje slučajet se pod Epaktoju xxi, obrećet se prěmo semu pismeni Neděla Sedmodesetnica dne 22 Jenvara, Pepelnica 8 Pervara, Pasha 26 Marča, Vznesenje Gospodńe 4 Maja, Petikosti 14 Maja, i prazdnik Těla Hrstova 25 Maja. Neděle že među Petikost i Prišastvjem togo lěta budut 28, i Prišastvje slaviti se vačnet dne 3 Dekembra: i tako o pročih. L. 1605 Epakta budi x i pisme Nedělno b, ježe v tablici obrětajet se prěmo Epaktě x. Těmže pojeti se imat ino pisme b, ježe bližajše pod Epaktoju obrětajet se, prěmo jemuže obrećeši Sedmodesetnicu dne 6 Pervara, Pepelnicu 23 Pervara, i Pashu dne 16 Aprila, i proč.

Vědomo že budi, da jakože v obće lěto, ašće padet pisme Nedělno prěmo Epaktě v drevněj tablici pojemlet se tođe pisme bližńeje pod Epaktoju, jakože rěhom: tako ošće v lěto prěstupnoje, ašće jedino ot oboju pismenu Nedělnu togda tekuću obrětajet se prěmo Epaktě, pojeti se imata druzě dvě pismeně podobně bližajše nižńi, da obrěli se bi Prazdnici dvižimii.

Iz tablice že Pashovni novije tako tiđe dvižimii Prazdnici obrěći se imut: V prědělě pismene Nedělnago tekućago išći tekuću Epaktu. I prěmo jej obrećut se vsi Prazdnici dvižimii. Jako v lěto 1609 v prědělě pismene Nedělnago d, togda tekućago prěmo Epaktě xxiv, jaže tečet togođe lěta, bivajet Sedmodesetnica dne 15 Pervara, Pepelnica 4 Marča, Pasha 19 Aprila, i proč.

Na ili drevnuju, ili novuju tablicu Pashovnu budem upotrěblati, v lěta prěstupnaja obrěsti se mogut vsi Prazdnici dvižimii črěz pisme Nedělnoje poslědńeje, sirěč tekućeje po prazdnicě sv. Matije Apostola, da ubo sumněti ne budem, koje ot oboju pismenu pojeti se imat ovomu ili onomu prazdniku obrětajemu; obače tako da Sedmodesetnici i Pepelnici obrětenima v Jenvari ili v Pervari pribaviti se jedin dan. Ježe togo radi bivajet, zańe prěđe dne sv. Matije tečet prědńe pisme Nedělno, ježe v Koledari vsegda v slěd idet poslědńemu: a po prazdnicě sv. Matije, v Pervari, ašće i tečet poslědńeje pisme, obače pridajet se togda dan prilagatelni, tako da dan 24 Pervara bivajet 25, a dan 25 bivajet 26, i proč. Ašće li Pepelnica prihodit v Marči, ni čtože ne nadodavajet se, togda bo tečet i poslědńeje pisme, i dnije měseca otvěćavajut svoim čislom, pridan bo bist dan prilagatelni měsecu Pervaru. Pače ašće ne bi se vziskovali poslědńim pismenem, ne bi mogla obrěsti se pravo Sedmodesetnica v lěto prěstupnoje tekući Epaktě xxiv ili xxv, i pismeně Nedělně d c, jakože javno budet va vtorějem i tretjim pokazě o lětě 4088 i 3784. Na priklad: V lěto 2096 prěstupno Epakta budet v a pismeně Nedělně A g. Ašće ubo črěz poslědńeje pisme, ježe jest g, vzišćut se Prazdnici dvižimii, obrećet se Sedmodesetnica dne 11 Pervara, a Pepelnica 28 Pervara. Ašće li že nadodajet se jedin dan, pridet Sedmodesetnica dne 12 Pervara, iže jest Neděla, i Pepelnica dne 29 Pervara, iže jest Srěda. A Pasha i pročii Prazdnici padut v ti dni, iže izrečeni sut v tablici. Takođe v lěto 4088 prěstupnoje, Epakta budet xxiv, a pismeně Nedělně d c. Ašće ubo vzišćut se Prazdnici dvižimii črěz pisme c, ježe jest poslědńeje, obrećet se Sedmodesetnica dne 21 Pervara, i nadodavši jedin dan, dne 22 Pervara, iže jest Neděla. A Pepelnica padet v dan 10 Marča: česo radi ni čtože ne nadodavajet se, i proč. Paki v lěto 3784 prěstupno, Epakta budet xxv, a pismeně Nedělně d c. Těmže paki črěz poslědńeje c obrećet se Sedmodesetnica dne 21 Pervara, si rěč nadodavši 1 dne 22. Ašće li v obě si lětě dělajemo bilo bi črěz prědńeje pisme d, ni čtože ne stvorilo se bi, pońeže pod Epaktama xxiv i xxv pisme d ukazujet Sedmodesetnicu dne 15 Pervara, ježe lažno bilo bi, pońeže v to lěto poslědńeje pisme c prinosit Pashu dne 24 Aprila, i togo radi Sedmodesetnica prazdnovati se imat dne 22 Pervara, ježe jest jasno, ašće ot dne Pashi vspet sačtut se Neděle do Sedmodesetnice.

Po tom v prvoj tablici Pashovněj drěvněj ispravleněj, o šuju prědložihom Epaktam Zlataja čisla těmđe redom, imže običaj běaše polagati je prěđe ispravlenja Koledara, da iz ńih obrěli se bi Prazdnici dvižimii. Se že mi stvorihom togo radi, da bi každo mogal vziskati Pashu i pročeje Prazdniki dvižimije ot Sbora Nicejskago daže do lěta 1582. A vasma těmđe hudožstvjem iz Zlatih čisal tako razpoloženih Prazdnici dvižimii izvodet se, imže iz Epakt. Na priklad: iskusim, v kije dni si Prazdnici biše lěta 1450. Pońeže v to lěto Zlatoje čislo bist 7, a pisme Nedělno d, ašće Zlatoje čislo 7 o šuju sućeje pojmem, i prvoje pisme d pod ńim slučajućeje se, obrećem prěmo semu pismeni d Sedmodesetnicu dne 1 Pervara, Pepelnicu 18 Pervara, Pashu dne 5 Aprila, i proč.

Prišastvje Gospodńe vsegda prazdnujet se v Nedělju bližajšuju prazdniku sv. Andrěje Apostola, si rěč ot dne 27 Nojembra zaključno daže do dne 3 Dekembra zaključno, tako da tekućeje pisme Nedělnoje, ježe v Koledari obrećet se ot dne 27 Nojembra daže do dne 3 Dekembra ukažet Nedělju Prišastvja. Na priklad: ašće pisme Nedělno jest g, Neděla Prišastvja pridet v dan 2 Dekembra: jako tu jest v Koledari pisme g i proč.

V poslědak na konci Pashovnu tablicu priložena jest tablica vrěmennaja mnogih lět, prěmo kim obrětajut se vsi Prazdnici dvižimii, jaže tablica v istinu vzeta bist iz tablicu Pashovnu, iz ńejuže vzeti se mogut besčisalnije ini za kajaždo lěto.

TABLICA PASHOVNA DREVNAJA ISPRAVĽENA

Zlatoje čislo	Krug Epatski		Pisme nedělno	Sedmode-setnica	Pepelnica	Pasha	Vznesenje	Petikosti	Tělo Hrstovo	Ned. po Petik.	Ned. prv. Prišastvja
16 5 13 2		xxiij xxij xxj xx xix	d e f g	18 Jenv. 19 20 21	4 Perv. 5 6 7	22 Mar. 23 24 25	30 Apr. 1 Maja 2 3	10 Maja 11 12 13	21 Maja 22 23 24	28 28 28 28	29 Nojem. 30 1 Dek. 2
 10 18 7		xviij xvij xvj xv xiv	A b c d e	22 23 24 25 26	8 9 10 11 12	26 27 28 29 30	4 5 6 7 8	14 15 16 17 18	25 26 27 28 29	28 27 27 27 27	3 27 Nojem. 28 29 30
 15 4 12		xiij xij xj x ix	f g A b c	27 28 29 30 31	13 14 15 16 17	31 1 Apr. 2 3 4	9 10 11 12 13	19 20 21 22 23	30 31 1 Juna 2 3	27 27 27 26 26	1 Dek. 2 3 27 Nojem. 28
1 9 17		viij vij vj v iv	d e f g A	1 Perv. 2 3 4 5	18 19 20 21 22	5 6 7 8 9	14 15 16 17 18	24 25 26 27 28	4 5 6 7 8	26 26 26 26 26	29 30 1 Dek. 2 3
6 14 3 		iij ij j * xxix	b c d e f	6 7 8 9 10	23 24 25 26 27	10 11 12 13 14	19 20 21 22 23	29 30 31 1 Juna 2	9 10 11 12 13	25 25 25 25 25	27 Nojem. 28 29 30 1 Dek.
11 19 8	 25 xxv	xxviij xxvij xxvj xxiv	g A b c d	11 12 13 14 15	28 1 Mar. 2 3 4	15 16 17 18 19	24 25 26 27 28	3 4 5 6 7	14 15 16 17 18	25 25 24 24 24	2 3 27 Nojem. 28 29
			e f g A b c	16 17 18 19 20 21	5 6 7 8 9 10	20 21 22 23 24 25	29 30 31 1 Juna 2 3	8 9 10 11 12 13	19 20 21 22 23 24	24 24 24 24 23 23	30 1 Dek. 2 3 27 Nojem. 28

TABLICA PASHOVNA NOVAJA ISPRAVĽENA

Pisme Nedělno	Krug Epatski	Sedmode-setnica	Pepelnica	Pasha	Vznesenje	Petikosti	Tělo Hrstovo	Ned. po Petik.	Ned. prv. Prišastvja
D	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	18 Jenv. 25 Jenv. 1 Perv. 8 Perv. 15 Perv.	4 Perv. 11 Perv. 18 Perv. 25 Perv. 4 Mar.	22 Mar. 29 Mar. 5 Apr. 12 Apr. 19 Apr.	30 Apr. 7 Maja 14 Maja 21 Maja 28 Maja	10 Maja 17 Maja 24 Maja 31 Maja 7 Juna	21 Maja 28 Maja 4 Juna 11 Juna 18 Juna	28 27 26 25 24	29 Nojem. 29 29 29 29
E	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	19 Jenv. 26 Jenv. 2 Perv. 9 Perv. 16 Perv.	5 Perv. 12 Perv. 19 Perv. 26 Perv. 5 Mar.	23 Mar. 30 Mar. 6 Apr. 13 Apr. 20 Apr.	1 Maja 8 Maja 15 Maja 22 Maja 29 Maja	11 Maja 18 Maja 25 Maja 1 Juna 8 Juna	22 Maja 29 Maja 5 Juna 12 Juna 19 Juna	28 27 26 25 24	30 Nojem. 30 30 30 30
F	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	20 Jenv. 27 Jenv. 3 Perv. 10 Perv. 17 Perv.	6 Perv. 13 Perv. 20 Perv. 27 Perv. 6 Mar.	24 Mar. 31 Mar. 7 Apr. 14 Apr. 21 Apr.	2 Maja 9 Maja 16 Maja 23 Maja 30 Maja	12 Maja 19 Maja 26 Maja 2 Juna 9 Juna	23 Maja 30 Maja 6 Juna 13 Juna 20 Juna	28 27 26 25 24	1 Dek. 1 1 1 1
G	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	21 Jenv. 28 Jenv. 4 Perv. 11 Perv. 18 Perv.	7 Perv. 14 Perv. 21 Perv. 28 Perv. 7 Mar.	25 Mar. 1 Apr. 8 Apr. 15 Apr. 22 Apr.	3 Maja 10 Maja 17 Maja 24 Maja 31 Maja	13 Maja 20 Maja 27 Maja 3 Juna 10 Juna	24 Maja 31 Maja 7 Juna 14 Juna 21 Juna	28 27 26 25 24	2 Dek. 2 2 2 2
A	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	22 Jenv. 29 Jenv. 5 Perv. 12 Perv. 19 Perv.	8 Perv. 15 Perv. 22 Perv. 1 Mar. 8 Mar.	26 Mar. 2 Apr. 9 Apr. 16 Apr. 23 Apr.	4 Maja 11 Maja 18 Maja 25 Maja 1 Juna	14 Maja 21 Maja 28 Maja 4 Juna 11 Juna	25 Maja 1 Juna 8 Juna 15 Juna 22 Juna	28 27 26 25 24	3 Dek. 3 3 3 3
B	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	23 Jenv. 30 Jenv. 6 Perv. 13 Perv. 20 Perv.	9 Perv. 16 Perv. 23 Perv. 2 Mar. 9 Mar.	27 Mar. 3 Apr. 10 Apr. 17 Apr. 24 Apr.	5 Maja 12 Maja 19 Maja 26 Maja 2 Juna	15 Maja 22 Maja 29 Maja 5 Juna 12 Juna	26 Maja 2 Juna 9 Juna 16 Juna 23 Juna	27 26 25 24 23	27 Nojem. 27 27 27 27
C	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	24 Jenv. 31 Jenv. 7 Perv. 14 Perv. 21 Perv.	10 Perv. 17 Perv. 24 Perv. 3 Mar. 10 Mar.	28 Mar. 4 Apr. 11 Apr. 18 Apr. 25 Apr.	6 Maja 13 Maja 20 Maja 27 Maja 3 Juna	16 Maja 23 Maja 30 Maja 6 Juna 13 Juna	27 Maja 3 Juna 10 Juna 17 Juna 24 Juna	27 26 25 24 23	28 Nojem. 28 28 28 28

TABLICA VRĚMENNAJA

PRAZDNIKOV DVIŽIMIH

Lěta gospodńa	Pisme Nedělno	Zlatoje čislo	Epakta	Sedmo-desetnica	Pepelnica	Pasha	Vznesenje	Petikosti	Tělo Hrstovo	Indikt	Neděle po Petikost.	Nedělja prva Prišastvja
1924	f e	6	xxiv	17 Perv.	5 Mar.	20 Apr.	29 Maja	8 Juna	19 Juna	7	24	30 Nojem.
1925	d	7	v	8 Perv.	25 Perv.	12 Apr.	21 Maja	31 Maja	11 Juna	8	25	29 Nojem.
1926	c	8	xvj	31 Jenv.	17 Perv.	4 Apr.	13 Maja	23 Maja	3 Juna	9	26	28 Nojem.
1927	b	9	xxvij	13 Perv.	2 Mar.	17 Apr.	26 Maja	5 Juna	16 Juna	10	24	27 Nojem.
1928	A g	10	viij	5 Perv.	22 Perv.	8 Apr.	17 Maja	27 Maja	7 Juna	11	26	2 Dek.
1929	f	11	xix	27 Jenv.	13 Perv.	31 Mar.	9 Maja	19 Maja	30 Maja	12	27	1 Dek.
1930	e	12	*	16 Perv.	5 Mar.	20 Apr.	29 Maja	8 Juna	19 Juna	13	24	30 Nojem.
1931	d	13	xj	1 Perv.	18 Perv.	5 Apr.	14 Maja	24 Maja	4 Juna	14	26	29 Nojem.
1932	c b	14	xxij	24 Jenv.	10 Perv.	27 Mar.	5 Maja	15 Maja	26 Maja	15	27	27 Nojem.
1933	A	15	iij	12 Perv.	1 Mar.	16 Apr.	25 Maja	4 Juna	15 Juna	1	25	3 Dek.
1934	g	16	xiv	28 Jenv.	14 Perv.	1 Apr.	10 Maja	20 Maja	31 Maja	2	27	2 Dek.
1935	f	17	25	17 Perv.	6 Mar.	21 Apr.	30 Maja	9 Juna	20 Juna	3	24	1 Dek.
1936	e d	18	vj	9 Perv.	26 Perv.	12 Apr.	21 Maja	31 Maja	11 Juna	4	25	29 Nojem.
1937	c	19	xvij	24 Jenv.	10 Perv.	28 Mar.	6 Maja	16 Maja	27 Maja	5	27	28 Nojem.
1938	b	1	xxix	13 Perv.	2 Mar.	17 Apr.	26 Maja	5 Juna	16 Juna	6	24	27 Nojem.
1939	A	2	x	5 Perv.	22 Perv.	9 Apr.	18 Maja	28 Maja	8 Juna	7	26	3 Dek.
1940	g f	3	xxj	21 Jenv.	7 Perv.	24 Mar.	2 Maja	12 Maja	23 Maja	8	28	1 Dek.
1941	e	4	ij	9 Perv.	26 Perv.	13 Apr.	22 Maja	1 Juna	12 Juna	9	25	30 Nojem.
1942	d	5	xiij	1 Perv.	18 Perv.	5 Apr.	14 Maja	24 Maja	4 Juna	10	26	29 Nojem.
1943	c	6	xxiv	21 Perv.	10 Mar.	25 Apr.	3 Juna	13 Juna	24 Juna	11	23	28 Nojem.
1944	b A	7	v	6 Perv.	23 Perv.	9 Apr.	18 Maja	28 Maja	8 Juna	12	26	3 Dek.
1945	g	8	xvj	28 Jenv.	14 Perv.	1 Apr.	10 Maja	20 Maja	31 Maja	13	27	2 Dek.
1946	f	9	xxvij	17 Perv.	6 Mar.	21 Apr.	30 Maja	9 Juna	20 Juna	14	24	1 Dek.
1947	e	10	viij	2 Perv.	19 Perv.	6 Apr.	15 Maja	25 Maja	5 Juna	15	26	30 Nojem.
1948	d c	11	xix	25 Jenv.	11 Perv.	28 Mar.	6 Maja	16 Maja	27 Maja	1	27	28 Nojem.
1949	b	12	*	13 Perv.	2 Mar.	17 Apr.	26 Maja	5 Juna	16 Juna	2	24	27 Nojem.
1950	A	13	xj	5 Perv.	22 Perv.	9 Apr.	18 Maja	28 Maja	8 Juna	3	26	3 Dek.
1951	g	14	xxij	21 Jenv.	7 Perv.	25 Mar.	3 Maja	13 Maja	24 Maja	4	28	2 Dek.
1952	f e	15	iij	10 Perv.	27 Perv.	13 Apr.	22 Maja	1 Juna	12 Juna	5	25	30 Nojem.
1953	d	16	xiv	1 Perv.	18 Perv.	5 Apr.	14 Maja	24 Maja	4 Juna	6	26	29 Nojem.
1954	c	17	25	14 Perv.	3 Mar.	18 Apr.	27 Maja	6 Juna	17 Juna	7	24	28 Nojem.
1955	b	18	vj	6 Perv.	23 Perv.	10 Apr.	19 Maja	29 Maja	9 Juna	8	25	27 Nojem.
1956	A g	19	xvij	29 Jenv.	15 Perv.	1 Apr.	10 Maja	20 Maja	31 Maja	9	27	2 Dek.
1957	f	1	xxix	17 Perv.	6 Mar.	21 Apr.	30 Maja	9 Juna	20 Juna	10	24	1 Dek.
1958	e	2	x	2 Perv.	19 Perv.	6 Apr.	15 Maja	25 Maja	5 Juna	11	26	30 Nojem.
1959	d	3	xxj	25 Jenv.	11 Perv.	29 Mar.	7 Maja	17 Maja	28 Maja	12	27	29 Nojem.
1960	c b	4	ij	14 Perv.	2 Mar.	17 Apr.	26 Maja	5 Juna	16 Juna	13	24	27 Nojem.
1961	A	5	xiij	29 Jenv.	15 Perv.	2 Apr.	11 Maja	21 Maja	1 Juna	14	27	3 Dek.
1962	g	6	xxiv	18 Perv.	7 Mar.	22 Apr.	31 Maja	10 Juna	21 Juna	15	24	2 Dek.
1963	f	7	v	10 Perv.	27 Perv.	14 Apr.	23 Maja	2 Juna	13 Juna	1	25	1 Dek.
1964	e d	8	xvj	26 Jenv.	12 Perv.	29 Mar.	7 Maja	17 Maja	28 Maja	2	27	29 Nojem.
1965	c	9	xxvij	14 Perv.	3 Mar.	18 Apr.	27 Maja	6 Juna	17 Juna	3	24	28 Nojem.
1966	b	10	viij	6 Perv.	23 Perv.	10 Apr.	19 Maja	29 Maja	9 Juna	4	25	27 Nojem.
1967	A	11	xix	22 Jenv.	8 Perv.	26 Mar.	4 Maja	14 Maja	25 Maja	5	28	3 Dek.
1968	g f	12	*	11 Perv.	28 Perv.	14 Apr.	23 Maja	2 Juna	13 Juna	6	25	1 Dek.
1969	e	13	xj	2 Perv.	19 Perv.	6 Apr.	15 Maja	25 Maja	5 Juna	7	26	30 Nojem.
1970	d	14	xxij	25 Jenv.	11 Perv.	29 Mar.	7 Maja	17 Maja	28 Maja	8	27	29 Nojem.
1971	c	15	iij	7 Perv.	24 Perv.	11 Apr.	20 Maja	30 Maja	10 Juna	9	25	28 Nojem.
1972	b A	16	xiv	30 Jenv.	16 Perv.	2 Apr.	11 Maja	21 Maja	1 Juna	10	27	3 Dek.
1973	g	17	25	18 Perv.	7 Mar.	22 Apr.	31 Maja	10 Juna	21 Juna	11	24	2 Dek.
1974	f	18	vj	10 Perv.	27 Perv.	14 Apr.	23 Maja	2 Juna	13 Juna	12	25	1 Dek.
1975	e	19	xvij	26 Jenv.	12 Perv.	30 Mar.	8 Maja	18 Maja	29 Maja	13	27	30 Nojem.

KOLEDAR

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
				JENVAR
*	A	Kal.	1	Obrězanje gospodńe i Osmica Rođstva, Sugub II sanu. V Nedělju među Obrězanjem i Epifaniju sv. Imene Isusova, Sugub II sanu.
xxix	b	iv	2	Osmica Sv. Stěpana Prvomučenika, Prosti.
xxviij	c	iij	3	Osmica Sv. Ivana Ap. i Ev., Prosti.
xxvij	d	Prid.	4	Osmica Sv. Mladěnac Muč., Prosti.
xxvj	e	Non.	5	Navečerje Epifanije, Polusugub. Vspom. sv. Telesfora Papi i Muč.
25 xxv	f	viij	6	Epifanija gospodńa, Sugub I sanu s Osmiceju osebnoju II reda. V Nedělju među Osmiceju Epifanije sv. Obitěli Isusa, Marije i Iosipa, Sugub veći. Vspom. Neděļe i Osmice.
xxiv	g	vij	7	O Osmici Epifanije, dan II Polusugub.
xxiij	A	vj	8	O Osmici, dan III Polusugub.
xxij	b	v	9	O Osmici, dan IV Polusugub.
xxj	c	iv	10	O Osmici, dan V Polusugub.
xx	d	iij	11	O Osmici, dan VI Polusugub. Vspom. sv. Iģina Papi i Muč.
xix	e	Prid.	12	O Osmici, dan VII Polusugub.
xviij	f	Idib.	13	Osmica Epifanije, Sugub veći.
xvij	g	xix	14	Sv. Ilarija Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Felicija Prezv. i Muč.
xvj	A	xviij	15	Sv. Pavla prvago Pustinnika Isp., Sugub. Vspom. sv. Mavra Av.
xv	b	xvij	16	Sv. Marcela I Papi i Muč., Polusugub.
xiv	c	xvj	17	Sv. Antona Avata, Sugub.
xiij	d	xv	18	Prěstol sv. Petra v Rimě, Sugub veći. Vspom. sv. Pavla Ap. i sv. Priski Děvi i Muč.
xij	e	xiv	19	Sv. Marija, Marti, Avdifacija i Abaha Muč., Prosti. Vspom. sv. Kanuta Cěs., Muč.
xj	f	xiij	20	Sv. Fabijana Papi i Sebastijana Muč., Sugub.
x	g	xij	21	Sv. Agńe Děvi i Muč., Sugub.
ix	A	xj	22	Sv. Vincenca i Anastazija Muč., Polusugub.
viij	b	x	23	Sv. Rajmunda ot Peńafort Ipov., Polusugub. Vspom. sv. Emerencijani Děvi i Muč.
vij	c	ix	24	Sv. Timotěja Ep. i Muč., Sugub.
vj	d	viij	25	Obraćenje sv. Pavla Ap., Sugub veći. Vsp. sv. Petra Ap.
v	e	vij	26	Sv. Polikarpa Ep. i Muč., Sugub.
iv	f	vj	27	Sv. Ivana Zlatousta Ep., Ispov. i crkv. Nauč., Sugub.
iij	g	v	28	Sv. Agńe Děvi i Muč. vtoroje, Prosti.
ij	A	iv	29	Sv. Frančiska Salesija Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
j	b	iij	30	Sv. Martini Děvi i Muč., Polusugub.
*	c	Prid.	31	Sv. Petra Nolaska Isp., Sugub.
				PERVAR
xxix	d	Kal.	1	Sv. Ignacija Ep. i Muč., Sugub.
xxviij	e	iv	2	Očišćenja bl. Děvi Marije, Sugub II sanu.
xxvij	f	iij	3	Sv. Blaža Ep. i Muč., Prosti.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
25 xxvj	g	Prid.	4	Sv. Andrěja Korsini Ep. i Isp., Sugub.
xxv xxiv	A	Non.	5	Sv. Agati Děvi i Muč., Sugub.
xxiij	b	viij	6	Sv. Tita Ep. i Isp., Sugub. Vspom. sv. Doroteje Děvi i Muč.
xxij	c	vij	7	Sv. Romualda Avata, Sugub.
xxj	d	vj	8	Sv. Ivana ot Mati Isp., Sugub.
xx	e	v	9	Sv. Kurila Ep. Aleksandrijska Isp. i crkv. Nauč.; Sugub. Vspom. sv. Apolonije Děvi i Muč.
xix	f	iv	10	Sv. Sholastiki Děvi, Sugub.
xviij	g	iij	11	Javljenje bl. Děvi Marije neskvrnnije, Sugub veći.
xvij	A	Prid.	12	Sv. sedmi Osnovatel Činu Rab bl. D. M. Ispov., Sugub.
xvj	b	Idib.	13	
xv	c	xvj	14	Sv. Valentina Prezv. i Muč., Prosti.
xiv	d	xv	15	Sv. Favstina i Ioviti Muč., Prosti.
xiij	e	xiv	16	
xij	f	xiij	17	
xj	g	xij	18	Sv. Simeona Ep. i Muč., Prosti.
x	A	xj	19	
ix	b	x	20	
viij	c	ix	21	
vij	d	viij	22	Prěstol sv. Petra Ap. v Antiohii, Sugub veći. Vspom. sv. Pavla Ap.
vj	e	vij	23	Sv. Petra Damijana Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. Navečerja.
v	f	vj	24	Sv. Matije Ap., Sugub II sanu.
iv	g	v	25	
iij	A	iv	26	
ij	b	iij	27	
j	c	Prid.	28	

V lěto prěstupnoje Pervar imat dnij 29, i Prazdnik sv. Matije slavit se dne 25. Pervara, i dva krati glagoljet se Sexto Calendas dne 24 i 25, i pisme neděljno vzetoje měseca Jenvara prěměňajet se v prědhodećeje, sirěč ašće v Jenvari bě neděljno pisme A, prěměnit se v prědhodećeje, ježe jest g, i t. d. a pisme f služit dva krati dne 24 i 25.

MARČ

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
*	d	Kal.	1	
xxix	e	vj	2	
xxviij	f	v	3	
xxvij	g	iv	4	Sv. Kažimira Isp., Polusugub. Vspom. sv. Lucija I Papi i Muč.
xxvj	A	iij	5	
25 xxv	b	Prid.	6	Sv. Perpetuje i Feliciti Muč., Sugub.
xxiv	c	Non.	7	Sv. Tomi iz Akvina Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xxiij	d	viij	8	Sv. Ivana ot Boga Isp., Sugub.
xxij	e	vij	9	Sv. Frančiski Rimljanińe Sugub.
xxj	f	vj	10	Sv. Četirdeset Mučenik, Polusugub.
xx	g	v	11	
xix	A	iv	12	Sv. Grgura I Papi, Isp. i crkv. Nauč., Sugub.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xviij	b	iij	13	
xvij	c	Prid.	14	
xvj	d	Idib.	15	
xv	e	xvij	16	
xiv	f	xvj	17	Sv. Patricija Ep. i Isp., Sugub.
xiij	g	xv	18	Sv. Kurila Ep. Jerusolimska, Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xij	A	xiv	19	Sv. Iosipa Obručnika B. M. D., Isp. Sugub I sanu.
xj	b	xiij	20	
x	c	xij	21	Sv. Benedikta Avata, Sugub veći.
ix	d	xj	22	
viij	e	x	23	
vij	f	ix	24	Sv. Gavriela Arhanǵela, Sugub veći.
vj	g	viij	25	Blagověšćenje B. M. D., Sugub I sanu.
v	A	vij	26	
iv	b	vj	27	Sv. Ivana Damašćanina Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
iij	c	v	28	Sv. Ivana ot Kapistrana Isp., Polusugub.
ij	d	iv	29	
j	e	iij	30	
*	f	Prid.	31	
				V petak po Neděļi Muki Sedmi Boleznij B. M. D., Sugub veći, Vspom. Ferije.
				APRIL
xxix	g	Kal.	1	
xxviij	A	iv	2	Sv. Frančiska ot Pavli Isp., Sugub.
xxvij	b	iij	3	
25 xxvj	c	Prid.	4	Sv. Izidora Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xxv xxiv	d	Non.	5	Sv. Vincenca Fererija Isp., Sugub.
xxiij	e	viij	6	
xxij	f	vij	7	
xxj	g	vj	8	
xx	A	v	9	
xix	b	iv	10	
xviij	c	iij	11	Sv. Leona I Papi, Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xvij	d	Prid.	12	
xvj	e	Idib.	13	Sv. Ermeneǵilda Muč., Polusugub.
xv	f	xviij	14	Svetago Ijustina Muč., Sugub. Vspom. sv. Tiburcija, Valerijana i Maksima Muč.
xiv	g	xvij	15	
xiij	A	xvj	16	
xij	b	xv	17	Sv. Aniceta Papi i Muč., Prosti.
xj	c	xiv	18	
x	d	xiij	19	
ix	e	xij	20	
viij	f	xj	21	Sv. Anselma Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
vij	g	x	22	Sv. Sotera i Kaja Arh. i Muč., Polusugub.
vj	A	ix	23	Sv. Ǵeorǵija Muč., Polusugub.
v	b	viij	24	Sv. Fidela ot Sigmaringi Muč., Sugub.
iv	c	vij	25	Sv. Marka Evanǵelista, Sugub II sanu.
iij	d	vj	26	Sv. Klita i Marcelina Arh. i Muč., Polusugub.
ij	e	v	27	Sv. Petra Kanisija Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
j	f	iv	28	Sv. Pavla ot Križa. Isp., Sugub.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
	g	iij	29	Sv. Petra Muč., Sugub.
xxix	A	Prid.	30	Sv. Katarini Senenskije Děvi, Sugub.
				V srědu među II sedmiceju po Osmici Pashi slavni prazdnik Sv. Iosipa, Obručnika B. M. Đ., Isp. i obćeje Crkve Zašćitnika, Sugub I sanu s Osmiceju obćeju.
				V srědu među III Sedmiceju po Osmici Pashi, Osmica sv. Iosipa, Sugub veći.

MAJ

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xxviij	b	Kal.	1	Sv. Pilipa i Jakova Apostolu, Sugub II sanu.
xxvij	c	vj	2	Sv. Atanasija Ep., Isp. i crkv. Nauč. Sugub.
xxvj	d	v	3	Obrětenje sv. Križa, Sugub II sanu. Vspom. sv. Aleksandra I Papi, Evencija, Teodula Muč., i Juvenala Ep. i Isp.
25 xxv	e	iv	4	Sv. Moniki Vdovi, Sugub.
xxiv	f	iij	5	Sv. Pija V Papi i Isp., Sugub.
xxiij	g	Prid.	6	Sv. Ivana prěd Vlaškimi vrati, Sugub veći.
xxij	A	Non.	7	Sv. Stanislava Ep. i Muč., Sugub.
xxj	b	viij	8	Javljenje Sv. Mihovila Arhanģela, Sugub veći.
xx	c	vij	9	Sv. Grgura Nazianzina Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xix	d	vj	10	Sv. Antonina Ep. i Isp., Sugub. Vspom. sv. Gordijana i Epimaha, Muč.
xviij	e	v	11	
xvij	f	iv	12	Sv. Nereja, Ahileja, i Domitili Děvi, i Pankracija Muč., Polusugub.
xvj	g	iij	13	
xv	A	Prid.	14	Sv. Bonifacija Muč., Prosti.
xiv	b	Idib.	15	Sv. Ivana Krstiteļa de la Salle Isp., Sugub.
xiij	c	xvij	16	Sv. Ubalda Ep. i Isp., Polusugub.
xij	d	xvj	17	Sv. Pashala Bajlona Isp., Sugub.
xj	e	xv	18	Sv. Venancija Muč., Sugub.
x	f	xiv	19	Sv. Petra Celestina Papi i Isp., Sugub. Vspom. sv. Pudencijani Děvi.
ix	g	xiij	20	Sv. Bernardina Senenskago Isp., Polusugub.
viij	A	xij	21	
vij	b	xj	22	
vj	c	x	23	
v	d	ix	24	
iv	e	viij	25	Sv. Grgura VII Papi i Isp., Sugub. Vspom. sv. Urbana I Papi i Muč.
iij	f	vij	26	Sv. Pilipa Nerija Isp., Sugub. Vspom. sv. Elevterija Papi i Muč.
ij	g	vj	27	Sv. Bedi Častnago Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Ivana I Papi i Muč.
j	A	v	28	Sv. Avgustina Ep. i Isp., Sugub.
*	b	iv	29	Sv. Marije Magdaliñe ot Pacih, Polusugub.
xxix	c	iij	30	Sv. Felicija I Papi i Muč., Prosti.
xxviij	d	Prid.	31	Sv. Anģeli Merici Děvi, Sugub. Vspom. sv. Petronili Děvi.
				V petak po Osmici prěsv. Těla Hrstova prěsv. Srdca Isusova, Sugub I sanu.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
				JUN
xxvij	e	Kal.	1	
25 xxvj	f	iv	2	Sv. Marcelina, Petra i Erazma Ep., Muč., Prosti.
xxv xxiv	g	iij	3	
xxiij	A	Prid.	4	Sv. Frančiska Karačola Isp., Sugub.
xxij	b	Non.	5	Sv. Bonifacija Ep. i Muč., Sugub.
xxj	c	viij	6	Sv. Norberta Ep. i Isp., Sugub.
xx	d	vij	7	
xix	e	vj	8	
xviij	f	v	9	Sv. Prima i Felicijana Muč., Prosti.
xvij	g	iv	10	Sv. Margariti Cěs. Vdovi, Polusugub.
xvj	A	iij	11	Sv. Barnabi Apost., Sugub veći.
xv	b	Prid.	12	Sv. Ivana ot sv. Fakunda Isp., Sugub. Vspom. sv. Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija Muč.
xiv	c	Idib.	13	Sv. Antona ot Padvi Isp., Sugub.
xiij	d	xviij	14	Sv. Vasilija Vel. Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xij	e	xvij	15	Sv. Vida, Modesta i Krešencije Muč., Prosti.
xj	f	xvj	16	
x	g	xv	17	
ix	A	xiv	18	Sv. Eprěma Sirina Dijak., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Marka i Marcelijana Muč.
viij	b	xiij	19	Sv. Julijani ot Falkonerih Děvi, Sugub. Vspom. sv. Ǵervasija i Protazija Muč.
vij	c	xij	20	Sv. Silverija Papi i Muč., Prosti.
vj	d	xj	21	Sv. Alojzija Gonzagi Isp., Sugub.
v	e	x	22	Sv. Pavlina Ep. i Isp., Sugub.
iv	f	ix	23	Navečerje.
iij	g	viij	24	Rođstvo Sv. Ivana Krstiteļa, Sugub I sanu s Osmiceju prostoju.
ij	A	vij	25	Sv. Gulielma Avata, Sugub. Vspom. Osmice sv. Ivana.
j	b	vj	26	Sv. Ivana i Pavla Muč., Sugub. Vspom. Osmice.
*	c	v	27	O IV dni među Osmiceju sv. Ivana Krst., Polusugub.
xxix	d	iv	28	Sv. Ireněja Ep. i Muč., Sugub. Vspom. Osmice i Navečerja.
xxviij	e	iij	29	Sv. Petra i Pavla Ap., Sugub. I sanu s Osmiceju prostoju.
xxvij	f	Prid.	30	Vspom. sv. Pavla Ap., Sugub veći. Vspom. sv. Petra Ap. i Osmice sv. Ivana Krst.
				JULIJ
xxvj	g	Kal.	1	Častnějšeje Krve G. N. I. H., Sugub II sanu. Vspom. Osmice sv. Ivana Krstiteļa.
25 xxv	A	vj	2	Posěćenje bl. Děvi Marije, Sugub II sanu. Vspom. sv. Procesa i Martinijana Muč.
xxiv	b	v	3	Sv. Leona II Papi i Isp., Polusugub. Vspom. Osmice sv. Petra i Pavla Ap.
xxiij	c	iv	4	O VI dni među Osmiceju, Polusugub.
xxij	d	iij	5	Sv. Antonija Marije Zakarije Isp., Sugub. Vspom. Osmice.
xxj	e	Prid.	6	Osmica sv. Petra i Pavla Ap., Sugub veći.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xx	f	Non.	7	Sv. Kurila i Metoda Arhijer. i Ispovědniku, Sugub.
xix	g	viij	8	Sv. Elisavti Čěs., Vdovi, Polusugub.
xviij	A	vij	9	
xvij	b	vj	10	Sv. Sedmera Bratje, Rufini že i Sekundi Děv i Muč., Polusugub.
xvj	c	v	11	Sv. Pija I Papi i Muč., Prosti.
xv	d	iv	12	Sv. Ivana Gvalberta Avata, Sugub. Vspom. sv. Nabora i Felicija Muč.
xiv	e	iij	13	Sv. Anaklita Papi i Muč., Polusugub.
xiij	f	Prid.	14	Sv. Bonaventuri Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
xij	g	Idib.	15	Sv. Enrika Cěsara, Isp., Polusugub.
xj	A	xvij	16	Vspom. bl. Děvi Marije ot gori Karmilskije, Sugub veći.
x	b	xvj	17	Sv. Aleksija Isp., Polusugub.
ix	c	xv	18	Sv. Kamila ot Lelih Isp., Sugub. Vspom. sv. Simporosi sa sedmero sinov Muč.
viij	d	xiv	19	Sv. Vincenca ot Pavla Isp., Sugub.
vij	e	xiij	20	Sv. Jeronima Emilijana Isp., Sugub. Vspom. sv. Margariti Děvi i Muč.
vj	f	xij	21	Sv. Praksedi Děvi, Prosti.
v	g	xj	22	Sv. Marije Magdalińe Pokornice, Sugub.
iv	A	x	23	Sv. Apolinara Ep. i Muč., Sugub. Vspom. sv. Liborija Ep., Isp.
iij	b	ix	24	Navečerje. Vspom. sv. Hristini Děvi i Muč.
ij	c	viij	25	Sv. Jakova Ap., Sugub II sanu. Vspom. sv. Hrstofora Muč.
j	d	vij	26	Sv. Anni Matere B. D. M., Sugub II sanu.
*	e	vj	27	Sv. Panteliona Muč., Prosti.
xxix	f	v	28	Sv. Nazarija, Celsa Muč., Viktora I Papi i Muč. i Inocenca I Papi i Isp., Polusugub.
xxviij	g	iv	29	Sv. Marti Děvi, Polusugub. Vspom. sv. Felicija II Papi, Simplicija, Faustina i Beatrice Muč.
xxvij	A	iij	30	Sv. Avdona i Senena Muč., Prosti.
25 xxvj	b	Prid.	31	Sv. Ignacija Lojoli Isp., Sugub.

AVGUST

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xxv xxiv	c	Kal.	1	Sv. Petra Ap. u Uzu, Sugub veći. Vspom. sv. Pavla Ap. i sv. Mahavěj Muč.
xxiij	d	iv	2	Sv. Alfonza Marije Ligorija Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Stěpana I Papi i Muč.
xxij	e	iij	3	Obrětenje sv. Stěpana Prvomučenika, Polusugub.
xxj	f	Prid.	4	Sv. Dominika Isp., Sugub veći.
xx	g	Non.	5	Osvećenje sv. Marije ot Sněga, Sugub veći.
xix	A	viij	6	Prěobraženje gospodńe, Sugub II sanu. Vspom. sv. Siksta, Felicisima i Agapita Muč.
xviij	b	vij	7	Sv. Kajetana Isp., Sugub. Vspom. sv. Dunata Ep. i Muč.
xvij	c	vj	8	Sv. Cirijaka, Larǵija i Smaragda Muč., Polusugub.
xvj	d	v	9	Navečerje. Vspom. sv. Romana Muč.
xv	e	iv	10	Sv. Lovrenca Muč., Sugub II sanu s Osmiceju prostoju.
xiv	f	iij	11	Sv. Tiburcija i Susani Muč., Prosti.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xiij	g	Prid.	12	Sv. Klari Děvi, Sugub.
xij	A	Idib.	13	Sv. Ipolita i Kašana Muč., Prosti.
xj	b	xix	14	Navečerje. Vspom. sv. Evsebija Isp.
x	c	xviij	15	Vznesenje bl. Děvi Marije, Sugub I sanu s Osmiceju obćeju.
ix	d	xvij	16	Sv. Ioahima, Otca B. M. D. Isp., Sugub II sanu.
viij	e	xvj	17	Sv. Jacinta Isp., Sugub. Vspom. Osmice Vznesenja i osmago dne sv. Lovrenca Muč.
vij	f	xv	18	O IV dni među Osmiceju Vznesenja, Polusugub. Vspom. sv. Agapita Muč.
vj	g	xiv	19	O V dni među Osmiceju, Polusugub.
v	A	xiij	20	Sv. Bernarda Avata, Isp. i crkv. Nauč. Sugub. Vspom. Osm.
iv	b	xij	21	Sv. Ivani Frančiski Fremiot ot Šantal Vdovi, Sugub. Vspom. Osm.
iij	c	xj	22	Osmica Vznesenja bl. Děvi Marije, Sugub veći. Vspom. sv. Timotěja, Ipolita Ep. i Sumporijana Muč.
ij	d	x	23	Sv. Pilipa Benicija Isp., Sugub. Vspom. Navečerja.
j	e	ix	24	Sv. Bartoloměja Ap., Sugub II sanu.
*	f	viij	25	Sv. Ludovika Cěsara, Isp., Polusugub.
xxix	g	vij	26	Sv. Zefirina Papi i Muč., Prosti.
xxviij	A	vj	27	Sv. Iosipa Kalasancija Isp., Sugub.
xxvij	b	v	28	Sv. Avgustina Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Ermeta Muč.
xxvj	c	iv	29	Usěknovenje glavi sv. Ivana Krst., Sugub veći. Vspom. sv. Sabini Muč.
25 xxv	d	iij	30	Sv. Rozi Limanskije Děvi, Sugub. Vspom. sv. Felicija i Adavkta, Muč.
xxiv	e	Prid.	31	Sv. Rajmunda Nerođena Isp., Sugub.

SEKTEBR

xxiij	f	Kal.	1	Sv. Eġidija Avata, Prosti. Vspom. sv. oboju na desete Bratje Muč.
xxij	g	iv	2	Sv. Stěpana Cěsara, Isp., Polusugub.
xxj	A	iij	3	
xx	b	Prid.	4	
xix	c	Non.	5	Sv. Lovrenca Ijustinijana Ep. i Isp., Polusugub.
xviij	d	viij	6	
xvij	e	vij	7	
xvj	f	vj	8	Rođstvo bl. Děvi Marije, Sugub II sanu s Osmiceju prostoju. Vspom. sv. Adrijana Muč.
xv	g	v	9	Sv. Gorgonija Muč., Prosti.
xiv	A	iv	10	Sv. Nikoli ot Tolentina Isp., Sugub.
xiij	b	iij	11	Sv. Prota i Jacinta Muč., Prosti.
xij	c	Prid.	12	Prěsv. Imene Marije, Sugub veći.
xj	d	Idib.	13	
x	e	xviij	14	Vazdviženje sv. Križa, Sugub veći.
ix	f	xvij	15	Sedmi Bolěznij bl. Děvi Marije, Sugub II sanu. Vspom. sv. Nikomeda Muč.
viij	g	xvj	16	Sv. Korněla i Čubrijana Arh. i Muč., Polusugub. Vspom. sv. Evfemije, Lucije i Ġeminijana Muč.
vij	A	xv	17	Načrtanje sv. Ran, sv. Frančiska Isp., Sugub.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
vj	b	xiv	18	Sv. Iosipa ot Kupertina Isp., Sugub.
v	c	xiij	19	Sv. Jenvara Ep. i družini Muč., Sugub.
iv	d	xij	20	Sv. Evstahija i družini Muč. Sugub. Vspom. Navečerja.
iij	e	xj	21	Sv. Matěja Ap. i Evanǵ., Sugub II sanu.
ij	f	x	22	Sv. Tomi ot Vilanovi Ep. i Isp., Sugub. Vspom. sv. Mavricija i družini Muč.
j	g	ix	23	Sv. Lina Papi i Muč. Polusugub. Vspom. sv. Tekli Děvi i Muč.
*	A	viij	24	Bl. Marije ot Mazdi, Sugub veći.
xxix	b	vij	25	
xxviij	c	vj	26	Sv. Čubrijana i Ijustini Muč., Prosti.
xxvij	d	v	27	Sv. Kuzmi i Domijana Muč., Polusugub.
25 xxvj	e	iv	28	Sv. Većeslava Vođa Muč., Polusugub.
xxv xxiv	f	iij	29	Osvećenje sv. Mihovila Arhanǵela, Sugub I sanu.
xxiij	g	Prid.	30	Sv. Jerolima Prezv., Isp. i crkv. Nauč., Sugub.
				OKTOBR
xxij	A	Kal.	1	Sv. Remiǵija Ep. i Isp., Prosti.
xxj	b	vj	2	Sv. Anǵel Stražan, Sugub veći.
xx	c	v	3	
xix	d	iv	4	Sv. Frančiska Isp., Sugub veći.
xviij	e	iij	5	Sv. Placida i družini Muč., Prosti.
xvij	f	Prid.	6	Sv. Brunona Isp., Sugub.
xvj	g	Non.	7	Prěsv. Rozarija bl. Děvi Marije, Sugub II sanu. Vspom. sv. Marka Papi i Isp., i sv. Serǵija, Baha, Marcela, i Apuleja Muč.
xv	A	viij	8	Sv. Birǵiti Vdovi, Sugub.
xiv	b	vij	9	Sv. Dionisija, Rustika i Elevterija Muč., Polusugub.
xiij	c	vj	10	Sv. Frančiska Borǵije Isp., Polusugub.
xij	d	v	11	
xj	e	iv	12	
x	f	iij	13	Sv. Edvarda Cěsara, Isp., Polusugub.
ix	g	Prid.	14	Sv. Kalista Papi i Muč., Sugub.
viij	A	Idib.	15	Sv. Terezi Děvi, Sugub.
vij	b	xvij	16	
vj	c	xvj	17	Sv. Edviǵe Vdovi. Polusugub.
v	d	xv	18	Sv. Luki Evanǵelista, Sugub II sanu.
iv	e	xiv	19	Sv. Petra ot Alkantari Isp., Sugub.
iij	f	xiij	20	Sv. Ivana Kancija Isp., Sugub.
ij	g	xij	21	Sv. Ilariona Avata, Prosti. Vspom. sv. Ursuli i druž. Děv i Muč.
j	A	xj	22	
*	b	x	23	
xxix	c	ix	24	
xxviij	d	viij	25	Sv. Krisanta i Darije Muč., Prosti.
xxvij	e	vij	26	Sv. Evarista Papi i Muč., Prosti.
xxvj	f	vj	27	Navečerje.
25 xxv	g	v	28	Sv. Simuna i Ijudi Ap., Sugub II sanu.
xxiv	A	iv	29	
xxiij	b	iij	30	
xxij	c	Prid.	31	Navečerje. - V nedělju poslědńuju G. N. Isu-Hrsta Cěsara.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
				NOJEMBR
xxj	d	Kal.	1	Vsěh Svetih, Sugub I sanu s Osmiceju obćeju.
xx	e	iv	2	Vspominanje vsěh věrnih Umrših, Sugub.
xix	f	iij	3	O III dni među Osmiceju Vsěh Svetih, Polusugub.
xviij	g	Prid.	4	Sv. Karla Ep. i Isp., Sugub. Vspom. Osmice i sv. Vitala i Agrikoli Muč.
xvij	A	Non.	5	O V dni među Osmiceju, Polusugub.
xvj	b	viij	6	O VI dni među Osmiceju, Polusugub.
xv	c	vij	7	O VII dni među Osmiceju, Polusugub.
xiv	d	vj	8	Osmica Vsěh Svetih, Sugub veći. Vpom. sv. Četir Věnčanih Muč.
xiij	e	v	9	Osvećenje Arhibasiliki prěsv. Spasiteļa, Sugub II sanu. Vspom. sv. Teodora Muč.
xij	f	iv	10	Sv. Andrěja Avelina Isp., Sugub. Vspom. sv. Tripuna, Respicija i Ninpi Děvi, Muč.
xj	g	iij	11	Sv. Martina Ep. i Isp., Sugub. Vspom. sv. Meni Muč.
x	A	Prid.	12	Sv. Martina Papi i Muč., Polusugub.
ix	b	Idib.	13	Sv. Didaka Isp., Polusugub.
viij	c	xviij	14	Sv. Iosapata Ep. i Muč., Sugub.
vij	d	xvij	15	Sv. Gertrudi Děvi, Sugub.
vj	e	xvj	16	
v	f	xv	17	Sv. Grgura Čudotvorca Ep. i Isp., Polusugub.
iv	g	xiv	18	Osvećenje Basiliku sv. Ap. Petra i Pavla, Sugub veći.
iij	A	xiij	19	Sv. Elisavti Vdovi, Sugub. Vspom. sv. Poncijana Papi i Muč.
ij	b	xij	20	Sv. Felicija Valežkago Isp., Sugub.
j	c	xj	21	Prědstavļenje bl. Děvi Marije, Sugub veći.
*	d	x	22	Sv. Cecilije Děvi i Muč. Sugub.
xxix	e	ix	23	Sv. Klimenta Papi i Muč., Sugub. Vspom. sv. Feliciti Muč.
xxviij	f	viij	24	Sv. Ivana ot Križa Isp., Sugub. Vspom. sv. Hrsogona Muč.
xxvij	g	vij	25	Sv. Katarini Děvi i Muč., Sugub.
25 xxvj	A	vj	26	Sv. Silvestra Avata, Sugub. Vspom. sv. Petra Aleksandrij. Ep. i Muč.
xxv xxiv	b	v	27	
xxiij	c	iv	28	
xxij	d	iij	29	Navečerje. Vspom. sv. Saturnina Muč.
xxj	e	Prid.	30	Sv. Andrěja Ap., Sugub II sanu.
				DEKEMBR
xx	f	Kal.	1	
xix	g	iv	2	Sv. Bibijani Děvi i Muč., Polusugub.
xviij	A	iij	3	Sv. Frančiska Saverija Isp., Sugub veći.
xvij	b	Prid.	4	Sv. Petra Zlatoslova Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. sv. Barbari Děvi i Muč.
xvj	c	Non.	5	Vspominanje sv. Savi Avata.
xv	d	viij	6	Sv. Nikoli Ep. i Isp., Sugub.
xiv	e	vij	7	Sv. Ambroza Ep., Isp. i crkv. Nauč., Sugub. Vspom. Navečerja.

Krug Epatski	P. N.		D. M.	MĚSEC
xiij	f	vj	8	Neskvrnnoje Začetje bl. Marije Děvi, Sugub I sanu s Osm. obćeju.
xij	g	v	9	O II dni među Osmiceju Začetja, Polusugub.
xj	A	iv	10	O III dni među Osmiceju, Polusugub. Vspom. sv. Melhijada Papi i Muč.
x	b	iij	11	Sv. Damasa I Papi i Isp., Sugub. Vspom. Osmice.
ix	c	Prid.	12	O V dni među Osmiceju, Polusugub.
viij	d	Idib.	13	Sv. Lucije Děvi i Muč., Sugub. Vspom. Osmice.
vij	e	xix	14	O VII dni među Osmiceju, Polusugub.
vj	f	xviij	15	Osmica neskvrnnago Začetja bl. Marije Děvi, Sugub veći.
v	g	xvij	16	Sv. Evsebija, Ep. i Muč., Polusugub.
iv	A	xvj	17	
iij	b	xv	18	
ij	c	xiv	19	
j	d	xiij	20	Navečerje.
*	e	xij	21	Sv. Tomi Ap., Sugub II sanu.
xxix	f	xj	22	
xxviij	g	x	23	
xxvij	A	ix	24	Navečerje.
xxvj	b	viij	25	Rođstvo G. N. I. H., Sugub I sanu s Osmiceju osebnoju III redu. Vspom. sv. Anastazije Muč. na 2. Misě.
25 xxv	c	vij	26	Sv. Stěpana Prvomuč., Sugub II sanu s Osm. prostoju, Vspom. Osmice Rođstva.
xxiv	d	vj	27	Sv. Ivana Ap. i Ev., Sugub II sanu s Osm. prostoju. Vspom. Osmice Rođstva.
xxiij	e	v	28	Sv. Mladěnac Muč., Sugub II sanu s Osm. prostoju. Vspom. Osmice Rođstva.
xxij	f	iv	29	Sv. Tomi Ep. i Muč., Sugub. Vspom. Osmice.
xxj	g	iij	30	O VI dni među Osmiceju Rođstva. Polusugub.
19 xx	A	Prid.	31	Sv. Silvestra Papi i Isp., Sugub. Vspom. Osmice.

Epakta si 19 (črna) upotrěbļajet se takmo kogda togođe lěta stěcajet se sa Zlatim čislom XIX.



ZAKON HRANIMI V SLUŽENJI MISI

I - Ugotovanje Jerěja služiti hotećago



Jerěj hotej služiti Misu, stvor prěđe tainstvenuju Ispověd, ašće trěbě jest, i svršiv poně Utrnju i Slavoslovje, budi několiko v Molitvě: i rci nizu postavlļeni Molitvi po podobnu vrěmeni. Taže pristupit k městu ugotovanu v Riznici ili inde, ideže sut misnije rizi, i ino potrěbno na službu, vazmet Misal, išćet Misu, pročtet, i položit znamenja kde čto reći imat. Po tom umijet rucě, glagoļe Molitvu nizu položenu. Taže ugotovit Kalež (iže imat biti zlatan ili srebrěn, ili poně čaška jemu budi srebrěna v nutrjudu pozlaćena, i v kup Patěna takođe pozlaćena, vse Episkopom osvećeno), vrh ustan jego položit čist Čistilnik, i vrhu jego Patenu s Oštljeju cěloju, juže, ašće trěbě jest, lagko otret ot krupic, i pokrijet ju maloju Paloju lněnoju, taže svilnim rubcem: vrh rubca položit mošnu cvěta podobna rizam, iměјuću vnutrě sgibani Tělesnik, iže biti imat takmo lněn, ni že sviloju, ni zlatom protkan po srědě, na vesma běl, i blagoslovļen v kup s Palloju Episkopom ili iněm vlast imućim.

2 Si tako ustroiv pristupit k rizam, ježe da ne budut rastrzani, ni rašveni, na cěli, i podobno čisti, i krasni, i takođe blagoslovļeni Episkopom, ili iněm vlast imućim: ideže obuven, i oděјan rizami sebě pristoјećimi, ihže vněšńaja da dosežet poně do gleznju; oblěci se, ašće jest Dostojanstvenik mirski vrhu roketa, ašće jest Dostojanstvenik redovni ili in Jerěj mirski vrhu koti, ašće udobno iměti se možet, inače bez ńeje vrhu obćeje odeđi, glagoļe ka koimžde svoje Molitvi nizu položeni.

3 I prvěje vzem Naglavnik pri kraih i zavezkah cělujet-i po srědě, ideže jest križ, i položit na glavu, i abje spustit na vrat, i těm prikriv ovratnik odeđe, provedet zavezki pod pazuhi, i obved s zadi dovedet prěd prsi, i zavežet. Taže oblěčet Bělu rizu, podloživ glavu, po tom nategnet desni rukav na mišcu desnuju, i lěvi na lěvuju. Tuđe Bělu rizu pristroit k tělu, vazdvignet s prědi, i o boku ot sudu i tudu, i prěpojašet se pojasom, iže sluga jemu podajet s zadi. Sluga podvignet Bělu rizu vrhu pojasa na okolo, da častno visit, i pokrivajet odeđe; i vskrilje jeje priležno uravnit da otstoit jedinako ot zemļe, aki za prst visini. Jerěj vazmet Naručnik, cělujet po srědě križ, i položit na lěvuju mišcu. Taže oběma rukama prijem Štolu, těmđe obrazom cělujet, i polagajet srědu jeje na vrat, i prěprěčaje ju prěd prsmi na križ, vedet čest ot lěvago ramene viseću na desno, a čest ot desnago ramene viseću na lěvo. I tako obě česti Štoli sjedińajet krai pojasa sudu i sudu tomuđe pojasu.

4* Ašće Služej jest Episkop, ili Avat, jako gorě, ne prěkladajet Štoli prěd prsmi na križ, na puščajet oba kraja viseti sudu i tudu; i prěđe neže vazmet Štolu, primet mali naprsni Križ, iže cělujet, i položiv na vrat ostavļajet visěti prěd prsmi na zavezkah. Ni Naručnika ne vazmet prěđe Štoli, takmo na Misah za Umršeje, na primet-i pri Oltari, jegda v Ispovědi glagoļet Proščenje, i prěđe cělujet-i. V konac jerěj vazmet Planitu.

5* Ašće budet Episkop, ili Avat, jako gorě, iměje upotrěbļenje riz Arhijerějskih, i sborno služit, vazmet misnije rizi, i ina, jako v Arhijerějskom Služebnicě i v Navičajnicě.

II – O Pristupě Jerěja k Oltarju

Jerěj oblčen va vse misnije rizi, vazmet v lěvuju ruku Kalež, ugotovan jako gorě, iže nosit vznesen prěd prsmi, drže desnoju rukoju mošnu vrhu Kaleža, i pokloniv se Križu, ili ikoně sućii v Riznici, pokrvenoju glavoju pristupajet k Oltarju, prědhodeću sluzě s Misalom, i iněmi potrěbnimi služenju (razvě ašće budut prěđe ugotovana), oblčenu v kotu. Gredet že spustiv oči, stupanjem postojanim, tělom upravnim. Ašće že slučit se jemu mimoiti prěd veli Oltar, priklonit se jemu glavoju pokritoju. Ašće prěd město Sakramenta, prěkloni koleno. Ašće li prěd Oltar, ideže služit se Misa, i bivajet vazdviženje, ili togda podavajet se sv. Pričešćenje, takođe poklekni, i otkriv glavu poklańaj se, ni že vstani prěđe neže Služej položit Kalež na Tělesnik.

2 Prišad k Oltarju, stoje prěd nižajšim jego stepenem otkrij se, podaj sluzě biret, i nizko pokloni se Oltarju, ili ikoně Raspetago na ńem položeněj. Ašće li na ńem budet Hramak prěsvetago Sakramenta, dlžno pokloni se prěkloń koleno. Togda vshodit k srědě Oltara, ideže sa strani Evanģelija postavi Kalež, izvlěci Tělesnik iz mošni, prostri-i po srědě Oltara, i položi na-ń Kalež pokrven rubcem, a mošnu sa strani Evanģelija. Ašće prijemļet rizi pri Oltari, tođe tvorit prěđe neže snidet s Oltara za početje Misi.

3 Ašće posvetiti imat mnogo Oštij za pričešćenje, ježe količastva radi vměstiti se ne mogut na Patěně, polagajet je na Tělesnik prěd Kaležem, ili v koj Kalež osvećeni, ili v čist sasud blagoslovļeni; vměstit je sa zadi Kaleža, i inoju Patěnoju ili Paloju pokrijet.

4 Vměstiv Kalež na Oltari, pristupit ka straně Epistolije, otvrzet Misal na stelnicě, obrećet Misu, i znamenja ugotovit na svoja města. Po tom vazvrać se k srědě Oltara, prěđe pokloniv se Križu, obrać se ka straně Epistolije, snidet pod nižajši stepen Oltara, da tu stvorit Ispověd.

5* Na tržastveněj Misě Misal otvrst na Oltari, a Kalež, i ino potrěbno da ugotovet se na trapezě pokritěj ubrusom, prěđe neže Jerěj pridet k Oltarju. Ta že gredet s Dijakonom, i Poddijakonom, jaže pokritoju ģlavoju v kup s ńim držita rucě savkupļeně prěd prsmi; Akolita že prěd ńimi nosita svěć-

nika sa svěćami gorećimi, jaže po tom položet vrhu trapezi: i prišad k nižajšumu stepeni Oltara, tu po srědě među Dijakonom o desnuju, i Poddijakonom o šuju, prěđe neže vzidet na Oltar, tvorit s ńima (jako nizu) Ispověd.

6 * Na Arhijerějscěj Misě vse bivajet, jako ustavļajet se v arhijerějscěm Služebnicě i v Rimscěm Navičajnicě, jegože Služebnika ustav Episkop, ili Avat, jako gorě, nikogda da ne mimopustit, jeliko krat služit s Dijakonom i Poddijakonom oblčenoma v rizi.

III – O Načelě Misi, i o tvoriměj Ispovědi

Jerěj abje vńegda snidet pod nižajši stepen Oltara, obratit se k samomu Oltarju, ideže stoje po srědě, savkupaļ rucě prěd prsi, rasprostr i sjediniv takođe prsti, i prěkriživ palac desni vrhu lěvago (ježe vsegda hranit kogda stisnuti imat rucě, razvě po posvećenji), otkritoju glavoju, nizko se prěđe pokloniv Križu ili Oltarju, ili ašće na ńem jest Hramak sa prěsvetim Sakramentom, prěkloń kolěno, ravno stoje počnet Misu.

2 * Ašće služiti imat prěd Papoju, vměstit se prěd nižajšim stepenem Oltara sa strani Evanģelija prěd těmđe Papoju, ideže kleče čajet: prijem blagoslov stanet vispr, i stoje obrać se několiko k Oltarju, počnet Misu. Ašće li jest prěd Kardinalom, Poslanikom Apostolskije Stolice, ili prěd Patriarhom, Arhiepiskopom, i Episkopom v ih stolnom městě, ili v městě ih pravosudstvja, stoje prěd nižajšim stepenem sa strani Evanģelija jako gorě čajet: danu bivšu znameni, nizko pokloniv se Starějšině, i obrać se k Oltarju počnet Misu.

3 * Ašće li tržastveno služit prěd Veličajšim Arhijerěom, ili prěd inim prědrečenih Starějšin, v Crkvah ih pravosudstvja, stoje o šuju Starějšini, s ńim tvorit Ispověd, i ino hranit, jako ustavļajet se v arhijerějscěm Služebnicě, i v Rimscěm Navičajnicě.

4 Stoje ubo Služej prěd nižajšim stepenem Oltara, jako gorě, znamenuje se desnoju rukoju znamenjem križa ot čela k prsem, glasno glagoļet: Va ime Otca, i Sina, i Duha Svetago. Amen. I se rek, ne imat vnimati ni komuže na inom Oltari služećumu, i ašće Sakrament vazdvizajet, na besposrědstveno poslědovati svoju Misu do konca. (To hranit se ošće na tržastveněj Misě, vkup i ot Slug).

5 Jegda sam sebe znamenujet, vsegda šuicu položit pod prsi: na ina blagoslovļenja jegda jest pri Oltari, i blagoslovļajet prinosi, ili čto ino, položit šuicu na Oltar, ašće inače ne skazujet se. Sam sebe blagoslovļaje, obraćajet k sebě dlan desnije ruki, i tvorit znamenje križa, sjediniv i prostr vse jeje prsti, ot čela k prsem, i ot lěvago ramene k desnomu. Ašće li blagoslovļajet ini, ili jeteru tvar, obraćajet mali prst k tomu, ježe blagoslovļajet, i blagoslovļaje prostret vsju desnuju ruku, stisk kupno vse jeje prsti, i prostr, ježe hranit na vsakom blagoslovļenji.

6 Rek: Va ime Otca i proč., jako gorě, stisk paki rucě prěd prsi, jasnim glasom prověćajet Pripěv: Vnidu k Oltarju božju. Sluga sa zadi za ńim o šuju kleče, a na tržastveněj Misě Sluzě ot sudu i tudu stojećí poslědujeta: K Bogu veselećumu junost moju. Taže Jerěj takođe stoje počnet, i poslědit sa slugoju, ili sa Slugama na prěměnu Psalm Sudi mi, Bože, daže do konca, sa Slava Otcu. To svršiv povtorajet Pripěv Vnidu, sa slugama, jako gorě. Ta Psalm ni kogda ne mimopušćajet se, razvě na Misah za Umršeje, i na Misah o Vrěmeni ot Neděļe Muki zaključno daže do Velje Suboti isključno, v ńihže rek takmo jedinoju Prip. Vnidu sa Slugama, jako gorě, Jerěj abje rečet ℣. Pomoć naša i proč. jako nizu. Glagoļe na konci Psalma Slava Otcu i proč. priklonit glavu Križu.

7 Povtoriv Pripěv Vnidu, znamenuje se desniceju ot čela k prsem glagoļet ℣. Pomoć naša va ime Gospoda. ℟. Stvoršago nebo, i zemlju. Taže prikloń se nizko Oltarju, stisk rucě glagoļet: Ispovědaju se Bogu, jako v Činu Misi: i poslědujet stoje prignut těmđe obrazom, do-ńdeže sluga, ili sluzě rečeta Pomiluj te. Jegda slugi počnut Ispovědaju se, stanet vispr. Glagoļe: Moj grěh, udarajet se desniceju tri krati po prseh, položiv šuicu pod prsi.

8 * Ašće li jest prěd Papoju, Kardinalom, Poslanikom Apostolskije Stolice, ili prěd Patriarhom, Arhiepiskopom, i Episkopom sućimi v ih Straně Gradě ili Državstvě, ideže glagoļet: vam, bratje, rci: tebě, Otče; takođe na konci ideže glagoļet: vas, bratje, rci: tebe, Otče; to glagoļe prěd Papoju prěklonit kolěno, a iněm Starějšinam priklonit se nizko.

9 Jegda sluga, i tu sućii (da budet tu i Papa), otvěćajut Ispovědaju se, glagoljut tebě, Otče, i tebe, Otče, několiko obraćše se k Služećumu.

10 Svršivše okrst stojećii Ispověd, Služej stoje otvěćajet: Pomiluj vas i proč. Taže znamenuje se desniceju ot čela k prsem glagoļet: Prošćenje i proč.; i ašće jest Episkop ili Avat, jako gorě, primet naručnik, cěluje-i po srědě. I prignut stisk rucě poslědujet: Bože, ti obrać se, i ježe poslědujet v Činu Misi, jasnim glasom daže do Molitvi Otimi ot nas i proč.; i glagoļe: Pomolim se, prostret i stisnet rucě.

11 * I togda, ašće služit prěd Papoju, ili prěd iněmi Starějšinami, jako gorě, prěkloń Papě kolěno, a iněm Starějšinam prikloń se nizko, pristupit k srědě Oltara prěd nižajši stepen, i tu počnet v taj: Otimi ot nas jako v Čině Misi.

IV – O Pristupě, Gospodi, pomiluj i Slava va višńih

Glagoļe: Otimi ot nas i proč., Služej stisk rucě vzidet na srědu Oltara, i tu prignuv se, postavaļ na-ń takođe stisnutě rucě, tako da mala prsta takmo osežeta čelo, ili srědu prědńeje česti daski, ili trapezi Oltara, drže pročeje ruku među Oltarem i soboju, položiv desni palac na lěvi v obraz križa (ježe vse hranit se vsegda, kogda polagajut se na Oltar rucě stisnutě), v taj glagoļet: Molim te, Gospodi, i proč., i glagoļe: Ihže moći sde sut, cělujet Oltar po srědě, postavaļ na-ń rucě prostrtě ot sudu i tudu jedinako: to vsegda hrani, kogda cělujet Oltar na po posvećenji ne razlučajet palcu ot ukazalcu. I o vsacěm lobzanji li Oltara, li kńig, li ini veći, ne

provodit se znamenje križa palcem, ni rukoju vrhu togo, ježe cělovati se imat.

2 Cělunuv Oltar, pristupit k jego straně desněj, siréč Epistolije: ideže stoje prěmo Oltarju, i znamenuje se ot čela k prsem, počnet razumlivim glasom Pristup Misi, i poslědujet stisnutama rukama. Glagole: Slava Otcu, drže ruсě stisnutě, priklonit glavu prěmo Križu. Jegda povtorajet Pristup, ne znamenujet se jako prěđe, i paki svršiv-i, stisnutama rukama prěd prsmi pristupit k srědě Oltara, ideže stoje prěmo jemu, takođe stisnutama rukama, glagolet těmđe glasom tri krati Gospodi pomiluj, tri krati Hrste pomiluj, i paki tri krati Gospodi pomiluj na prěměnu sa slugoju. Ašće sluga, ili tu sućii, ne otvěćajut Služećumu, ta jedin glagolet devet krat.

3 Rek poslědńeje Gospodi pomiluj, Jerěj stoje po srědě Oltara, i rasprostr i vazdvig ruсě do ramenu (ježe hranit se o vsacěm vazdviženji ruku), prědrečenim glasom počnet, ašće glagolemo jest, Slava va višńih. Glagole Bogu, stisk ruсě, priklonit glavu Križu: vazved ju vispr, stoje rukama stisnutama prěd prsmi, poslědujet do konca. Glagole Klańajem ti se, Hvali vzdajem tebě, i Isuse Hrste, Primi molenja naša, i paki Isuse Hrste, priklonit glavu Križu. Glagole na konci Sa svetim Duhom, znamenujet se ot čela k prsem, među těm svršaje: va slavě Boga Otca. Amen.

4 * Na tržastveněj Misě Jerěj rek Ispověd vzidet sa služitelema k srědě Oltara: ideže rek Molim te, Gospodi, i cělunuv Oltar, vložit tamjan v kadilnicu, podajuću Dijakonu kovčežac, i kadilonoscu kadilnicu; Dijakon malo prignut prěmo Služećumu, rečet: Blagoslovite, častni Otče, i cělujet lžicu, i ruku Služećago prěđe i poslě. Služej tri krati vložit tamjan v kadilnicu, među těm glagole: Těm da blagosloviši se, i proč., i položiv lžicu, znamenuje desniceju tamjan v kadilnici, blagoslovit-i. Po tom Dijakon, ostaval kovčežac, primet kadilnicu, i dajet ju Služećumu, cělunuv prěđe vrh verižice, i ruku jemu desnuju: iže priklоń se nizko Križu, kadit-i tri krati, ni česože ne glagole: i paki priklоń se Križu, kadit Oltar, tri krati provode kadilnicu ravnim otstojanjem, jelikože otstojet svěćnici, ot srědi jego daže do strani Epistolije: ideže spustiv ruku, kadit stranu jeje s boka nižnju, po tom gornju dvaždi provode kadilnicu: i obrać se k Oltarju, vazdvig ruku kadit ravninu jego, ili trapezu na prědńej straně, tri krati provode kadilnicu do srědi: ideže priklоń se Križu, postupaje kadit druguju stranu Oltara trikratnim mahom daže do strani Evanǵelija: i takođe okadiv nižnju i gornju čest tojeđe strani Evanǵelija dvaždi, ošće stoje tuđe, vazdvignet kadilnicu, i trikrati okadit gornju čest trapezi prěmo srědě Oltara, jako stvoril jest sa strani Epistolije: taže spustiv několiko ruku kadit čest jego prědnju, ili čelo, tri krati provode kadilnicu, postupaje ot strani Evanǵelija daže do srědi Oltara, i priklоń se Križu, okadit takođe trikratnim mahom pročuju čest prědnju daže do strani Epistolije: ideže prijem kadilnicu tađe Dijakon pokadit Jerěja takmo.

5 * Ašće že na Oltari budut Moći, ili Ikoni Svetih, pokadiv Križ, i priklоń se jemu, prěđe neže otstupit ot srědi Oltara, prvěje okadit sućeje o desnuju, si rěč ot strani Evanǵelija bliz Križa, dvaždi provode kadilnicu, i paki priklоń se Križu, okadit takođe dvaždi ini sućeje o šuju, si rěč ot strani Epistolije: taže poslědujet kađenje Oltara, jako gorě, tri krati provode kadilnicu na kojejždo straně, ašće i na ńem budet i više Moćij, ili Ikon, ili ubo veće li mańše svěćnikov.

6 * Ašće na Oltari budet Hramak prěsvetago Sakramenta, prijem kadilnicu, prěđe neže počnet kaditi, prěklonit kolěno; to takođe tvorit jeliko ašće krat mimohodit prěd srědu Oltara.

7 * Dijakon i Poddijakon ot sudu i tudu prisutstvujta Služećumu vńegda kadit, i jegda mimohodita prěd Križ, vsegda prěklonita kolěno. Po tom Služej, stojećema Dijakonu o desnuju jego, Poddijakonu o desnuju Dijakona na straně Epistolije, čtet Pristup i Gospodi pomiluj. A kogda zapojet Slava va višńih Bogu, Dijakon i Poddijakon, drug za drugom, stojta sa zadi Služećago: po tom vshodita na Oltar, i ot sudu i tudu, Dijakon o desnuju, Poddijakon o šuju, poslědujta sa Služećim tihim glasom Iman daže do konca. To hranit se i kogda glagolet se Věruju; i jegda glagolet se Gospod s vami, Molitva, Prědslovje, i Otče naš, Dijakon i Poddijakon takođe stojta drug za drugom sa zadi Služećago.

V – O Molitvě

Rek Iman Slava va višńih, ili, ašće ne imat se reći, mimopustiv-i, Služej cělujet Oltar po srědě prostrtima rukama na ńem ot sudu i tudu, jako gorě; taže stisk-i prěd prsi, i skloniv oči k zemli, obratit se s lěvago boka k desnonu prěmo ljudem, si rěč oněm krajem, iže zrit stranu Epistolije, i rasprostr, i savkupal ruсě prěd prsi, jako prvěje, glagolet prědrečenim glasom: Gospod s vami, ili ašće jest Episkop: Mir vam (ježe glagolet se takmo sde, jegda rečen bist Iman Slava va višńih). ℟. I s duhom tvoim, i stisnutama rukama, jako prvěje, vazvratit se těmđe putem ka knigam, ideže rasprostr ruсě, i stisk prěd prsi, i priklоń se Križu rečet: Pomolim se: togda rasprostret ruсě prěd prsi, tako da dlan jedini ruki budet prěmo druzěj, i prsti kupno stisnuti, ihže vrh da ne prěvshodit visoti i rastojanja ramenu, ježe hranit vsegda, jeliko krat rasprostret ruсě prěd prsi. Stoje že, jako gorě, prostrtima rukama, glagolet Molitvu. Glagole: Gospodem našim, stisnet ruсě, i držit-i stisnutě daže do konca. Ašće zaključit se Molitva inače, Iže s toboju, ili Iže živeši, stisnet ruсě glagole: v jedinstvě.

2 Jegda imenujet se ISUS, priklonit glavu prěmo Križu: a to tvorit i jegda v Epistolii imenujet se. I takođe ideže ašće rečet se ime bl. Marije, ili Svetac, o ńihže glagolet se Misa, ili bivajet vspominanje, ošće v Molitvě za Papu, jegda imenujet se, priklonit glavu, na ne prěmo Križu. Ašće reči se imat veće Molitav, hranit se v ńih to v glasě, to v rasprostrenji ruku, to v prignutji glavi, tođe ježe gorě rečeno bist.

3 Ašće Oltar budet ka Vstoku, prěmo ljudem, Služej obrać lice k ljudem, ne obraćajet hrbta k Oltarju. Jegda reći imat **Gospod s vami, Molite bratje, Iděte Misa jest,** ili dati blagoslov: na cělunuv Oltar posrědě, tu rasprostr i stisk rucě, jako gorě, pozdravljajet ljudi i dajet blagoslov.

4 Va dni četverovrěmennje, ili inogda, jegda reći se imat više Molitav s Paremijami, ili Proročastvji, rek **Gospodi pomiluj** po srědě Oltara, vratit se ka straně Epistolije, ideže stoje prěd knigami, rasprostr i stisk rucě prěd prsi, priklon glavu Križu, glagolet: **Pomolim se, Prěklonim kolěna;** i abje prostr rucě na Oltari, da sam sebe podržit na Oltari, prěklonit kolěno, i abje vstav, těmđe glasom sluzě otvěćajuću: **Vstaněte,** rasprostr rucě, glagolet Molitvu, jako gorě, i pri zaključenji stisnet-i. A jegda čtet Paremije, držit rucě položeně na knigah, ili na Oltari, jako abje rečet se o Epistolii.

5 * Na tržastveněj Misě, jegda glagolet se **Gospod s vami,** i Molitva, Dijakon i Poddijakon stoita sa zadi Služećago. Dijakon rečet **Prěklonim kolěna,** a Poddijakon **Vstaněte,** on prvěje prěklonit kolěno, a sa prvěje vstanet: Služej že ne prěklonit kolěna.

VI – O Epistolii, Stepenněj, i iněh daže do Prinosa

Rek Molitvi, Služej položiv rucě na knigi, ili na Oltar, tako da dlani kasajut se knig, ili (jako izvolit) drže knigi, čtet Epistoliju razumljivim glasom, a sluga otvěćajet: **Bogu hvali;** i takođe stoje, těmđe obrazom poslědujet Stepennuju, **Alleluja,** i Vlěkomuju, i Poslědnicu, ašće reći se imut. To rek, ašće Jerěj osebno služit, sam ili sluga nosit knigi Misala na druguju stranu Oltara ka straně Evanđelija, i mimohode po srědě Oltara, priklonit glavu Križu, i naměstit Misal tako, da zadnaja čest knig zrit k samomu uglu Oltara, a ne k stěně, ni k česti jego upravljeněj prěmo sebě.

2 Naměstiv Misal na Oltari, Služej vazvratit se k srědě Oltara, i tu stoje, stisk rucě prěd prsi, i vazdvig oči k Bogu, i abje spustiv-i, taže nizko prignut glagolet v taj: **Očisti srdce moje,** i **Poveli Gospodi blagosloviti. Budi Gospod v srdci mojem,** jako v Činu Misi. To rek, gredet ka knigam Misala, ideže stoje prěmo im, stisk rucě prěd prsi, glagolet razumljivim glasom: **Gospod s vami.** ℟. **I s duhom tvoim.** Taže znamenujet v križ palcem desnije ruki, prvěje knigi na početě Evanđelija, ježe imat čisti, po tom sam sebe na čelě, na ustěh, i na prseh, glagole: **Poslědovanje** ili **Začelo svetago Evanđelija i proč.** ℟. **Slava tebě Gospodi.** Togda stisk paki rucě prěd prsi, stoje jako gorě, poslědujet Evanđelije do konca. Ježe svršiv, sluga stoje na straně Epistolije pod nižajšim stepenem Oltara, otvěćajet: **Hvala tebě Hrste,** i Jerěj, vazdvig malo knigi, cělujet početo Evanđelija, glagole: **Crěz evanđelska rečenja i proč.** razvě na Misah za Umršeje, i ašće služit prěd Papoju, Kardinalom, Poslanikom Apostolskije Stolice, ili prěd Patrijarhom, Arhiepiskopom, i Episkopom v ih stolněm městě, togda noset se komuždo prědrečenih knigi lobizajemi, a Služej togda ne cělujet ih, ni glagolet: **Crěz evanđelska rečenja.** Jegda že imenujet se ISUS, priklonit glavu prěmo knigam; i takođe prěklonit kolěno prěmo knigam, kogda na Evanđelii prěkloniti se imat.

3 Rek Evanđelije, stoje na srědě Oltara prěmo Križu, vazdvig i rasprostr rucě, počnet (ašće reći se imat) **Věruju;** glagole: **v jedinago Boga,** stisnet rucě, i prěklonit glavu Križu: juže vazdvig stoje tuđe rukama stisnutama prěd prsi, jako prvěje, poslědujet do konca. Glagole: **Isusa Hrsta,** prěklonit se Križu. Glagole: **I vpiti se,** daže do **I včlověči se,** zaključno, prěklonit kolěno. Glagole: **Kupno poklanajema** priklonit glavu Križu. Glagole: **I života budućago věka.** Amen, znamenujet se desniceju ot čela k prsem.

4 * Na tržastveněj Misě Poddijakon pri konci poslědneje Molitvi primet oběma rukama knigi epistolskije, nose je pri prseh, i prěklon kolěno Oltarju posrědě, gredet ka straně Epistolije prěmo Oltarju, i pojet Epistoliju, juže među těm i Služej čtet tihim glasom, prědstoječu jemu Dijakonu o desnuju, i takođe Stepennuju, Vlěkomuju i proč. daže do **Očisti srdce moje.** Otpěv Epistoliju, Poddijakon paki prěklonit kolěno Oltarju po srědě, i vratit se k Služećumu, i poklek cělujet jemu ruku, i ot nego primet blagoslov, razvě na Misah za Umršeje.

5 * Po tom taže Poddijakon vazmet Misal Služećago, prěneset na stranu Evanđelija na Oltari, i tu služit Služećumu Misu, iže posrědě Oltara rek tihim glasom **Očisti srdce moje i proč.** i po tom pročet Evanđelije, jegože ne cělujet na konci, i prinesšu takođe Dijakonu knigi Evanđelskije na Oltar, vlagajet tamjan v kadilnicu. Taže Dijakon, kleknuv prěd Oltarem, glagolet: **Očisti srdce moje,** i vzem knigi Evanđelskije s Oltara, prosit blagoslov u Služećago takođe na kolěnu na višnem stepeni Oltara; i cělunuv jemu ruku, prědhodećem Kadilonoscu, i dvěma Akolitoma sa vžeženima svěčnikoma vzetima s trapezi, idet s Poddijakonom o šuju na město Evanđelija protivu Oltarju prěmo ljudem, ideže držeću Poddijakonu knigi po srědě među dvěma Svěćenoscema, iže držita vžežena svěčnika, glagolet: **Gospod s vami,** stisnutama rukama. Glagole: **Poslědovanje i proč.** znamenujet knigi v počelě Evanđelija, čelo, usta, i prsi: po tom pokadit tri krati knigi, si rěč posrědě, o desnuju, i o šuju, i poslědujet Evanđelije, stisnutama rukama. Među těm Služej, dav Dijakonu blagoslovljenje, ustupiv ka straně Epistolije, tu stoit stisk ruce. I jegda Dijakon glagolet: **Poslědovanje svetago Evanđelija,** i Jerěj znamenujet sebe: i jegda imenujet ISUS, priklonit glavu prěmo Oltarju. Svršenu bivšu Evanđeliju Jerěj cělujet knigi, ježe Poddijakon jemu prineset, glagole: **Crěz evanđelska rečenja i proč.** i Dijakon tri krati pokadit-i. Ašće bivajet prěd Starějšinoju v jego stolněm městě, knigi prinesut se ka Starějšině, jako gorě, i ta pokadit se, jako v Navičajnicě. Po tom stoje po srědě Oltara prěmo Križu, počnet, ašće reći se imat, **Věruju,** stoječema jemu sa zadi Dijakonu i Poddijakonu, taže pristupajućema

k Oltarju, i poslědujućema s ńim, jako rečeno bist k Slava va višńih.

6 * Ašće li budet propověd, Propovědnik, svršenu bivšu Evanǵeliju, da propovědujet, i po svršeněj besědě ili propovědi, da rečet se Věruju, ili, ašće něst glagoļemo, da pojet se Prinos.

7 * Jegda že v Simbolě opěto budet: I vpiti se, Dijakon prijem mošnu s trapezi, nosit ju oběma rukama vazdiviženu s običajnimi poklońenji, na srědu Oltara, na ńemže rasprostret Tělesnik, i vazvratit se k Služećumu. Jegda ne glagolet se Věruju, Poddijakon prineset mošnu kupno s Kaležem, jako rečet se nizu.

8 * Ašće kogda Služej pojet Misu bez Dijakona i Poddijakona, jeter Čtac, oblěčen v kotu, pojet Epistoliju na običajněm městě, iže na konci ne cělujet ruki Služećumu; a Evanǵelije pojet sam Služej na straně Evanǵelija, iže i na konci Misi pojet Iděte Misa jest, ili Blagoslovim Gospoda, ili Da počijut v mirě, po podobnu vrěmeni.

VII - O Prinosě, i o pročih do Pravila

Rek Simbol, ili, ašće ne imat se reći, po Evanǵelii Služej cělujet Oltar po srědě, i stisk rucě prěd prsi, tuđe s desnoje na lěvu (jako gorě rečeno bist), obratit se k ljudem, i rasprostr i stisk rucě glagoļet: Gospod s vami, i stisnutama rukama těmđe putem vazvratit se k srědě Oltara, ideže rasprostr i stisk rucě, i prikloń glavu Križu, rečet Pomolim se; togda stisnutama rukama, jako prěđe, glagoļet Prinos, i vse, ježe do konca Misi na srědě Oltara reći se imat, glagoļet tuđe, stoje prěmo Oltarju, razvě ašće ideže inače skazujet se.

2 Rek Prinos otkrijet Kalež, i položit ka straně Epistolije, i desniceju sanmet maluju Palu s vrh Oštije, vazmet patěnu s Oštijeju, i drže ju oběma rukama vazdvignutu daže do prsij, vazved oči k Bogu, i abje spustiv, glagoļet: Primi sveti Otče, i proč.

3 Ašće budet drugih Oštij ne na Patěně, na na Tělesnicě, ili v drugom Kaleži, ili sasudě posvetimih za Pričešćenje ljudij, desniceju otkrijet ta Kalež ili sasud, i upravļaje naměnu svoju, da i ti prineset i posvetit, glagoļet jako gorě: Primi i proč., jako v Činu Misi. To rek, drže oběma rukama Patěnu, s ńeju znamenujet v križ vrhu Tělesnika, i položit Oštiju pri srědě prědńeje česti Tělesnika prěd soboju, a Patěnu o desnuju několiko pod Tělesnik; juže, otr Kalež, jako rečet se, pokrijet čistilnikom. Ašće li že tu budet sasud ili Kalež s drugimi Oštijami, pokrijet-i inoju Patěnoju, ili Paloju.

4 Taže na straně Epistolije primet Kalež, otret čistilnikom, i drže-i šuiceju za jablko, primet gošćaricu vina iz ruki slugi (iže cělujet tuđe gošćaricu, a ne ruku Služećumu) i vlivajet vino v Kalež. Taže jedinako drže Kalež znamenujet v križ nad gošćaricu vodi, i glagoļet: Bože, iže člověčaskago sućstva, i vlivaje malo vodi v Kalež poslědujet: Daj nam seje vodi i vina tajnoju i proč. Ašće že služit za Umršeje, ne znamenujet v križ vrhu vodi, na vlivajet bez blagoslovļenja, glagoļe Molitvu jako gorě.

5 Vlijav vodu v Kalež, i svršiv prědrečenuju Molitvu, desniceju primet otkrven Kalež; i stoje prěd srědu Oltara, drže-i oběma rukama vazdvignut, si rěč šuiceju podnožje, a desniceju jablko pod čaškoju, zre očima na Boga, prinosit, glagoļe: Prinosim tebě, Gospodi, i proč. Rek tu Molitvu, znamenujet na križ Kaležem vrhu Tělesnika, i položit-i po srědě za Oštijeju, i pokrijet Paloju. Taže postavaļ stisnutě rucě vrhu Oltara, několiko prignut, glagoļet v taj: V dusě směrenja, i proč. Po tom vazdvig se vispr, vazved oči, i rasprostr i abje stisk prěd prsi rucě (ježe vsegda tvorit, ašće imat čto blagosloviti), glagoļet: Pridi, svetotvorče, i proč. Glagoļe: I blagoslovi, znamenujet desniceju vkup vrhu Oštije i Kaleža, položiv šuicu na Oltar.

6 Taže stisk rucě prěd prsi, pristupit ka straně Epistolije, ideže stoje, sluzě lěvajuću vodu, umijet, rucě, si rěč, kraje prstu palca i ukazatelna, glagoļe Psalm Umiju v nepovinnih, sa Slava Otcu, i proč.; iže stih Slava Otcu mimopustit se na Misah za Umršeje, i na Misah o Vrěmeni ot Neděļe Muki daže do Velje Suboti zaključno.

7 Služej, umiv rucě, otret-i, i stisnuv-i prěd prsi, vazvratit se k srědě Oltara, ideže stoje, i vazdvig oči k Bogu, i abje spustiv, stisnutama rukama na Oltari, několiko prignut, glagoļet v taj Molitvu Primi, sveta Troice, i proč. Tu rek, prostr rucě ot sudu i tudu, i položiv na Oltari, cělujet-i po srědě: taže stisk rucě prěd prsi, i spustiv oči k zemļi, s lěvije na desnuju obratit se k ljudem, i prěmo im prostr i stisk rucě, glagoļet, vazdvig malko glas: Molite bratje, i v taj poslěduje: da moja i vaša, i proč. svršajet krug, vazvraćaje se, stisnutama rukama prěd prsi, s desnije ruki k srědě Oltara. I otvěčav sluga, ili okrst stojećii: Primi Gospod žrtvu ot ruku tvojeju, i proč. (inače sam soboju, glagoļe: Žrtvu ot ruku mojeju), sam Služej pod glas rečet: Amen. I prostr rucě prěd prsmi, jakože bivajet na Molitvě, stoje po srědě Oltara prěmo kńigam, glagoļet prosto bez Pomolim se, i bez inogo međupoloženja Molitvu, ili Molitvi Tajnije. Glagoļe: Gospodem, stisnet rucě; glagoļe: Isu-Hrstom, priklonit glavu; ježe tvorit na prvěj Molitvě, i na poslědńi, ašće ih veće imat reći.

8 Prišad že v zaključenji poslědńeje Tajnije k těm slovesem: Va vse věki věkov isključno, Jerěj stoje po srědě Oltara, polož na ńem rucě prostrtě ot sudu i tudu, glagoļet podobnim i razumļivim glasom Prědslovje. Glagoļe: Gorě srdca, vazdvignet rucě ot sudu i tudu rasprostrtě daže do prsij; tako da dlan jedinoje ruki zrit k druzěj. Glagoļe: Hvali vzdadim Gospodevi, stisnet rucě: glagoļe: Bogu našemu, vazdvignet oči, i abje priklonit glavu Križu. Otvěćanu bivšu: Dostojno i pravedno jest, vazdvig i rasprostr jako prěđe rucě, poslědujet Prědslovje vlašćeje, ili obćeje, po podobju vrěmene. Glagoļe: Svet, stisk rucě prěd prsmi, i prignut srědńim glasom poslědujet, a sluga među těm zvonit malim zvoncem. Glagoļe: Blagoslovļen gredi va ime gospodńe, i proč., vazdvignet se vispr, i znamenujet se ot čela k prsem.

9 * Na tržastvenĕj Misĕ rek **Pomolim se,** Dijakon i Poddijakon pristupajeta k Oltarju sa strani Epistolije, Dijakon otložit Kalež, ašće jest na Oltari, ili ašće jest na trapezĕ, ježe pače podobajet, primet-i ot ruki Poddijakona, iže drže-i šuiceju s Patĕnoju i Oštijeju pokrven Paloju, i oplećnim pokrivalom visećim jemu o vii, a druguju ruku položiv vrhu pokrivala, da čto ne spadet, prinese s trapezi, suću s ńim Akolitu, noseću gošćarici vina i vodi: tađe Dijakon otkrijet Kalež, i dajet Služećumu Patĕnu s Oštijeju, cĕlunuv jemu ruku: Poddijakon otret Kalež čistilnikom, Dijakon prijem gošćaricu vina iz ruki Poddijakona, vlijet vina v Kalež; a među tĕm Poddijakon, ukazav Služećumu gošćaricu vodi, glagoļet: **Blagoslovite, častni Otče;** iže stvor prĕmo jej znamenje križa, glagoļet Molitvu: **Bože iže človĕčaskago, i proč.** Među tĕm Poddijakon vlijet malko vodi v Kalež; Dijakon podajet-i Služećumu, i doticaje se podnožja Kaleža, ili poddrže desnuju mišcu Služećumu, glagoļet s ńim: **Prinosim tebĕ, Gospodi, i proč.,** iže po tom položen na Oltari, jako gorĕ, pokrijet Paloju. Taže Poddijakonu stoječumu sa strani Epistolije, položit v desnuju ruku patĕnu, juže pokrijet vskriljem pokrivala visećago jemu s ramene: iže gredet sa zadi Služećago prĕd srĕdu Oltara, i stvor prĕklońenje kolena, tu stoit, drže ju vazdviženu daže do konca Molitvi Gospodńe, jako rečet se. A na Misah za Umršeje, i na veli Petak, Poddijakon ne držit Patĕni.

10 * Rečenu bivšu **Pridi svetotvorče,** jako gorĕ, Služej, podajuću jemu Dijakonu kovčežac, i glagoljuću: **Blagoslovite, častni Otče,** vlagajet tamjan v kadilnicu, glagoļe: **Hodatajstvom, i proč.** jako v Činu Misi. Po tom rukoju Dijakona prijem kadilnicu, a ne prikloń se Križu, kadit prinosi, provode tri krati kadilnicu v obraz križa vrhu Kaleža i Oštije kupno, i tri krati okrst Kaleža i Oštije, si rĕč dvaždi s desnije k lĕvĕj, i jedinoju s lĕvije k desnĕj (među tĕm držeću Dijakonu podnožje Kaleža desniceju), razdavaje slovesa o kojemđe kađenji siko. Na prvoje kađenje: **Kadilo se.** Na vtoroje: **toboju blagosloveno.** Na tretje: **vzidi k tebĕ Gospodi.** Na četvrtoje: **i snidi na nas.** Na petoje, i šestoje: **milost tvoja.** Taže prikloń se, kadit Križ i Oltar, jako rečeno bist gorĕ, prĕdstojeću tomuđe Dijakonu, među tĕm glagoļe: **Da se ispravit, Gospodi, molitav moja, i proč.:** a jegda kadit Križ, Dijakon otložit Kalež ka stranĕ Epistolije, i okadiv Križ položit-i na svoje mĕsto. Otdavaje Dijakonu kadilnicu, glagoļet: **Vžezi v nas i proč.** i Dijakon pokadit-i; po tom Dijakon kadit Hor, i v konac Poddijakona deržećago Patenu, i togođe Dijakona pokadit Kadilonosac, i Kadilonosac po tom okadit oba Akolita, i ljudi. Služej, biv pokađen, umivajet rucĕ, podajućema jemu Akolitoma gošćaricu vodi, s umivalniceju i ručnikom.

11 * Jegda glagoļet se Prĕdslovje, Dijakon i Poddijakon stoita sa zadi Služećago: i v malĕ prĕđe neže rečet se **Svet,** pristupita k Oltarju, ideže sa Služećim ot sudu i tudu glagoļeta **Svet,** i ježe poslĕdujet do Pravila. Taže Dijakon pristupit o šuju Služećago, prĕdstoje jemu, jegda glagoļet se Pravilo, razvĕ ašće in Jerĕj ne prĕdstoit, togda bo ta stojal bi o desnuju nĕkoliko za Služećim. A Poddijakon togda stoit sa zadi Služećago.

VIII – O Pravilĕ Misi daže do Posvećenja

Jerĕj svršiv Prĕdslovje, jako gorĕ, stoje prĕd srĕdoju Oltara, obrać se k ńemu, nĕkoliko vazdvignet rucĕ, i vazved oči k Bogu, i abje umiļeno skloniv, i stisk rucĕ, i postavaļ-i na Oltari, nizko prignut počnet Pravilo, v taj glagoļe: **Tebe ubo i proč.** jako v Činu Misi. Glagoļe: **Da prijetna imĕješi, i blagosloviši, i proč.** prĕđe cĕlujet Oltar po srĕdĕ, po tom vazdvignet se vispr, i stoit stisnuv rucĕ prĕd prsi. Glagoļe: **Si ✠ danija, sje ✠ dari, sje ✠ svetije žrtvi,** desniceju znamenujet tri krati vkupno vrhu Oštije, i vrhu Kaleža. Po tom rasprostr rucĕ prĕd prsi, poslĕdujet: **Prvĕje ježe tebĕ prinosim i proč.**

2 Ideže glagoļet: **kupno s rabom svoim Papoju našim I.,** provĕćajet Papino ime: a Prĕstolu suću prazdnu, mimopušćajet prĕdrečena slovesa. Ideže glagoļet se: **i Episkopom našim I.,** provĕćajet se ime Patrijarha, Arhiepiskopa, ili Episkopa mĕstnago va vlašći Stranĕ, a ne inogo Starĕjšini, ašće si i Služej budet vasma izjet, ili pod pravovlastjem inogo Episkopa. Ašće li že prĕminu vlašći Episkop togo mĕsta, ideže Misa služit se, prĕdrečenaja slovesa mimopušćajut se, jaže i mimopušćajut služećii v Rimĕ. Ašće Služej jest Episkop, Arhiepiskop, ili Patriarh, mimopušć prĕdrečenaja slovesa, v mĕsto ih rci: **I sa mnoju nedostojnim rabom svoim.** A Veličajši Arhijerĕj jegda služit Misu, mimopušć slovesa: **kupno s rabom svoim Papoju našim I., i Episkopom našim I.,** glagoļet: **kupno sa mnoju nedostojnim rabom svoim, jegože stadu svojemu prĕdstojati vshotĕl jesi.** I vsi poslĕdujut siko: **i sa vsĕmi pravovĕrniki, i proč.**

3 Glagoļe: **Pomeni, Gospodi,** vazdvig i stisk rucĕ daže do lica, ili prsij, tako savkupļenama rukama stoit malko v pokoi, skloniv nĕkoliko glavu, tvore vspominanje živih vĕrnih Hrstovih sebĕ na volju, ihže imena, ašće hoćet, v taj vspomenet: a ne trĕbĕ jest izrećí ja, na da mislju takmo pamet ih imĕjet. Možet ošće Služej, ašće za mnogo ih moliti namĕńajet, da okrst stojećim dosadil ne bi, prĕđe Misi v misal sebĕ prizvati vse, tol živije, kol umršeje, o ńihže na toj Misĕ moliti hoćet, i sde v obće jednokupno tĕh živih vspominanje tvoriti, za ńeže prĕđe Misi namĕni moliti na Misĕ.

4 Stvor vspominanje živim, spustiv, i rasprostr rucĕ, jako prĕđe, poslĕdujet: **I vse okrst stojećeje, i pr.** Takođe stoje poslĕdujet: **Pričešćajuće se.** Glagoļe: **Isu-Hrsta,** priklonit glavu Križu; v zaključenji glagoļe: **Tĕmđe,** stisnet rucĕ. Glagoļe: **Se ubo prinošenje,** rasprostret rucĕ kupno nad prinosi, tako da dlani budeta otvrstĕ prĕmo i nad Kaležem i Oštijeju, iže sice držit daže do sloves **Hrstom Gospodem našim.** Togda bo stisnet rucĕ, i tako poslĕdujet: **Ježe prinošenje ti, Bože, va vsĕh, molim te;** i glagoļe: **blago ✠ slovļeno, pripi ✠ sano, utvr ✠ đeno,** v

kup znamenujet vrhu Oštije i Kaleža; taže glagoļe: da nam Tělo, razlučno znamenujet jedinoju vrhu Oštije takmo, i glagoļe: i Krv, jedinoju vrhu Kaleža takmo; po tom vazdvig, i stisk rucě prěd prsi, poslědujet: budet vzljubļenago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta, i prikloń glavu Križu, otret, ašće trěbě budet, palca i ukazalca na Tělesnicě, i glagoļet v taj, jako prěđe: Iže dan prěđe neže postrada: i prijem Oštiju palcem i ukazalcem desnije ruki, i drže ju těma, i ukazalcem i palcem lěvije ruki, stoje vispr prěd srědoju Oltara, glagoļet: prijet hlěb va svetěi i častněi rucě svoi, i vazdvig oči k nebu, i abje spustiv-i, glagoļet: i vazved oči na nebo, k tebě Bogu Otcu svojemu vsemogućumu, i malko prikloń glavu, glagoļet: tebě hvali vzdav, i drže Oštiju među palcem, i ukazalcem lěvije ruki, desniceju znamenujet na križ vrhu jeje, glagoļe: blago ✠ slovi, prělomi, i dast učenikom svoim, glagoļe: Priměte, i jadite ot sego vsi.

5 Ašće budet tu sasud s iněmi Oštijami posvetimimi, prěđe neže primet Oštiju, desniceju, otkrijet Kalež, ili sasud iněh Oštij. Svršiv že prědrečenaja slovesa, položiv lakti na Oltari, stoje prignutoju glavoju, bistro, umiļeno, i v taj prověćajet slovesa posvećenja vrhu Oštije, i vkup vrhu vsěh, ašće ih veće imat posvetimih; i drže svoju Oštiju palcema i ukazalcema takmo, glagoļet: Se bo jest Tělo moje. Jaže prověćav, Služej, drže vrhu Oltara Oštiju među prědrečenima palcema i ukazalcema, pročeje prsti ruku prostr i stisk (i postaviv Oštije, ašće veće ih jest posvećenih, na měste, ideže ot načela Misi položeni biše, vrhu Tělesnika, ili v inom sasudě, ili v Kaleži) prěkloń koleno, poklonit se jej. Togda vstav vispr, jeliko blagoudobno možet, vazdvignet Oštiju va vis, i zre ju vnimateļno (ježe tvorit i vazdvizaje Kalež) blagočastno pokažet ju ljudem na poklońenje: i abje desnoju takmo rukoju položit ju blagočastno na Tělesnik, na tođe město, ot nuduže vazdvigal ju jest, i ot selě ne razlučajet palcu i ukazalcu, razvě kogda oseći ili prijeti imat Oštiju posvećenu, daže do omitja prstov po Pričešćenji.

6 Položiv posvećenu Oštiju na Tělesnik, prěkloń koleno, pokloňit se jej; ašće tu budet sasud iněh Oštij, pokrijet Patěnoju, ili Palloju, jako gorě. Među těm, jegda Služej vazdvizajet Oštiju, vžeg prěđe světilo (duplir, iže ne ugasit se, razvě pońeže Jerěj primet Krv, ili inije pričestit, ašće ki budet pričestimi na Misě), sluga lěvoju rukoju podjemļet poslědńeje vskrilje Planiti, da ne bi tomuđe Služećumu vzbranilo vazdvignuti mišce; tođe tvorit i na vazdviženji Kaleža: i desniceju zvonit zvonac tri krati na koježdo vazdviženje, ili neprěstanno, do-ńdeže Jerěj položit Oštiju na Tělesnik, i takođe po tom na vazdviženje Kaleža.

7 Služej, pokloniv se Sakramentu, vstanet, i otkrijet Kalež, va-ńže, ašće trěbě jest, otret prsti, a to vsegda tvori, ašće kaja krupica prilěpila se jest prstěh; i stoje vispr glagoļet: Podobnim obrazom po večeri, i oběma rukama prijem Kalež bliz jablka pod čaškoju, i malko vazdvig-i, i abje spustiv, glagoļet: prijem i sju državnu Čašu va svetěi, i častněi rucě svoi, i proč. Glagoļe: takođe tebě hvali vzdav, priklonit glavu; glagoļe: blagoslovi, lěvoju drže Kalež pod čaškoju, desniceju znamenujet vrhu jego: i poslěduje: i dast učenikom svoim, i pr., i oběma rukama drže Kalež: si rěč lěvoju podnožje, desnoju jablko pod čaškoju, polož lakti na Oltari, i prignutoju glavoju, prověćajet vnimateļno, savkupno, i v taj, jako gorě, slovesa posvećenja Krve: Se bo jest Čaša, i proč. Jaže rek, položit Kalež na Tělesnik, glagoļe v taj: Se jeliko krat tvoriti budete, i pr. prěkloń koleno, poklonit se blagočastno Krvi. Togda vstanet vispr, i prijem Kalež otkrven s Krvju oběma rukama, jako prěđe, vazdvignet-i, i vazdvižen, jeliko blagoudobno možet, pokažet ljudem na pokloňenje: abje blagočastno položit-i na Tělesnik na prvo město, i desniceju pokrijet Paloju, i prěkloń koleno poklonit se Sakramentu.

8 * Na tržastveněj Misě pri konci Prědslovja Akoliti važgut poně dvě světilě, si rěč duplira, iže ugaset po vazdviženji Kaleža, razvě ašće ki budut pričestimi, i togda ugaset-i po pričešćenji. Ošće va dni postnije, i na Misah za Umršeje, bivajut vžežena daže do Pričešćenja. A kogda Služej glagoļet: Ježe prinošenje, i pr. Dijakon pristupit jemu o desnuju, i tu kleknuv na gorńim stepeni Oltara, jegda vazdvizajet se svetaja Tajna, podjemlet vskrilje Planeti, i kogda trěbě jest, vazdvig se, otkrijet Kalež i pokrijet, i sa Služećim prěklońajet koleno. Poddijakon kleknet na svojem městě. Kadilonosac kleče o straně Epistolije trikrati okadit Oštiju, jegda vazdvižet se, i takođe Kalež, vlož tamjan v kadilnicu bez blagoslovļenja. Položenu bivšu Kaležu, Dijakon vazvratit se ka kńigam, razvě ašće in ne prědstoit. Pročii vstanut, i stojet na svoih městěh.

IX – O Pravilě po Posvećenji daže do gospodńe Molitvi

Polož Kalež, i pokloń se jemu, Jerěj stoje prěd Oltarem, rasprostr rucě prěd prsi, glagoļet v taj: Ot nuděže i pametujuće, i pr. Glagoļe: ot tvoih darov, i dajanij, stisnet rucě prěd prsmi; i glagoļe: Žrtvu ✠ čistu, Žrtvu ✠ svetu, Žrtvu ✠ neporočnu, polož šuicu na Oltar vnutrudu Tělesnika, desniceju znamenujet trikrati kupno vrhu Oštije i vrhu Kaleža, i jedinoju vrhu Oštije takmo, i jedinoju vrhu Kaleža takmo, glagoļe: Hlěb ✠ sveti žizni věčnije, i Čašu ✠ věčnago spasenja; taže stoje, jako prěđe, rasprostr rucě, poslědujet: Na ńaže milostivim, i pr. Glagoļe: Priležno te molim, i pr. prignet se prěd srědoju Oltara, postavaļ na-ń stisnutě rucě. Glagoļe: ot sego oltarnago pričešćenja, cělujet Oltar, polož na Tělesnik rucě ot sudu i tudu. Glagoļe: svetosvetoje Sina tvojego, stisnet rucě; i znamenuje desniceju jedin krat vrhu Oštije, i jedin krat vrhu Kaleža, polož šuicu na Tělesnik, glagoļet: Tě✠lo, i Kr✠v vsprimem, i glagoļe: vsakim blagoslovļenjem ✠ nebeskim, znamenujet sebe znamenjem križa ot čela k prsem, polož šuicu pod prsi, i poslědujet: i blagodětju naplnim se. Glagoļe: Těmđe, stisnet rucě.

2 Glagoļe: Pomeni, Gospodi, rabi i rabińe svoje, i proč., rasprostr i stisk rucě prěd prsi, vazdvig daže do lica, zre vnimateļno v Sakrament na Oltari, tvorit vspominanje věrnim Umršim, o ńihže hoćet, jedinako, jako rečeno bist o vspominanji živim. Stvor to vspominanje, stoje, jako prěđe rasprostrtima rukama, poslědujet: Těm, Gospodi, i vsěm v Hrstě, i pr. i na konci k: Těmđe, stisnet rucě, i priklonit glavu.

3. Glagoļe: Nam že ubo grěšnikom, poudvignet malo glas, i desniceju udarit se v prsi, polož suicu na Tělesnik, i poslědujet v taj: rabom tvoim i pr. stoje prostrtima rukama, jako prěđe. Glagoļe: Hrstom Gospodem našim. Imže vsa si, Gospodi, vsegda blaga tvoriši, stisnet rucě prěd prsi; taže desniceju trikrati znamenuje vkup vrhu Oštije i Kaleža, glagoļet: sve ✠ tiši, ži ✠ viši, blago ✠ slovļaješi, i podaješi nam. Po tom desniceju otkrijet Kalež, i prěklońkolěno poklonit se svetěj Tajně: togda vazdvignet se vispr, i primet blagočastno Oštiju među palac i ukazalac desnije ruki, i vrhu Kaleža, iže držit lěvoju pri jablcě pod čaškoju, toju tri krati znamenujet ot ustnu do ustnu, glagoļe: Tě ✠ m, i s tě ✠ m, i v to ✠ m. I takođe s Oštijeju znamenujet, dvaždi među Kaležem i prsmi, načan ot ustnu Kaleža, i glagoļet: jest tebě Bogu Otcu ✠ vsemogućumu, v jedinstvě Duha ✠ Svetago. Taže drže desniceju Oštiju vrhu Kaleža, šuiceju Kalež, vazdvignet-i malko vkup s Oštijeju, glagoļe: vsaka čast, i slava, i abje spustiv oboje, položit Oštiju na Tělesnik, i ašće trěbě jest, otret prsti, jako gorě; i savkupaļ, jako prěđe, palca i ukazalca, pokrijet Paloju Kalež, i prěklońkolěno, poklonit se svetěj Tajně.

4 * Na tržastveněj Misě, jegda Služej glagoļet: Imže vsa si, i pr., Dijakon prěkloń kolěno prěd Sakramentom, pristupit o desnuju Služećago, i kogda trěbě jest, otkrijet Kalež, i sa Služećim prěklonit kolěno, takođe pokrijet, i paki prěklonit kolěno. Jegda počnet: Otče naš, tađe gredet sa zadi Služećago, prěđe prěkloń kolěno prěd Sakramentom, idežе stoit, jegda glagoļet se Gospodńa Molitva.

X – O Molitvě Gospodńi, i iněh daže do konca Pričešćenja.

Služej, pokriv Kalež, i prěkloń kolěno prěd Sakramentom, vazdvignet se vispr, i rasprostrtima rukama na Oltari ot sudu i tudu, položenima vnutrudu Tělesnika, glagoļet razumļivim glasom: Va vse věki věkov, i glagoļe: Pomolim se, stisnet rucě, priklonґ glavu svetěj Tajně. Načinaje: Otče naš. rasprostret rucě, i stoje očima vnimateļno zre v Sakrament, poslědujet do konca. Otvěčav sluga: Na izbavi nas ot neprijazni, i Služej tihim glasom: Amen, desniceju, ne razlučiv palca i ukazalca, otiraje několiko čistilnikom Patěnu, primet ju među ukazateļnim i srědńim prstom; juže drže vazdvignutu na Oltari, polož šuicu na Tělesnik, glagoļet v taj: Izbavi ni, molim te, i proč.

2 Prěđe neže Služej rečet: Daj, milostivo mir, desniceju vazdvignet s Oltara Patěnu, i toju znamenujet sebe na kriż, glagoļe: Daj milostivo mir va dni naše. Znamenuje se, položit šuicu pod prsi; taže cělujet tuđe Patěnu, i poslědujet: da milostju tvojeju, i pr., podložit Patenu pod Oštiju, juže šuim ukazalcem naměstit na Patěně, otkrijet Kalež, i prěkloń kolěno, poklonit se Sakramentu; togda vstav vispr, primet Oštiju među palac i ukazalac desnoje ruki, i těma, toli palcem i ukazalcem lěvije ruki drže ju vrhu Kaleža, blagočastno prělomit po srědě, glagoļe: Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, i položit na Patěnu pol, iže držit među palcem i ukazalcem desnije ruki; ot drugago polu, iže držit šuiceju, otlomit palcem i ukazalcem desnoje ruki česticu, poslěduje: Iže s toboju živet i césarstvujet, i pr., i drže ju među těmađe palcem i ukazalcem desnoje ruki, čest večšuju, juže držit v šuici priložit k polu položenom vrhu Patěni, među těm, glagoļe: v jedinstvě Duha Svetago Bog; i česticu, juže udrža v desněj rucě, drže vrhu Kaleža, iže podržit šuiceju za jablko pod čaškoju, razumļivim glasom glagoļet: Va vse věkov. ℟. Amen; i tojuđe česticeju, znamenuje tri krati ot ustnu do ustnu Kaleža, glagoļet: Mir gospodań budi vsegda s vami. Otvěčav sluga: I s duhom tvoim, spustit v Kalež česticu, juže držit v desnici, glagoļe v taj: Se směšenje, i posvećenje Těla, i pr. Taže malko otret vrhu Kaleža palca i ukazalca, i stisnet, pokrijet Paloju Kalež, i prěkloń kolěno, poklonit se svetěj Tajně, vazdvignet se, i stoje rukama stisnutama prěd prsi, prignuv glavu Sakramentu, glagoļet razumļivim glasom: Aganče boži, vzemļej grěhi mira: i desniceju udaraje se v prsi, polož šuicu na Tělesnik, glagoļet: pomiluj nas, i po tom ne stisnet rucě, na paki udarit se v prsi, glagoļet vtoriceju: pomiluj nas, ježe tvorit i treticeju, glagoļe: daruj nam mir.

3 Togda stisk rucě položeni na Oltari, i zre vnimateļno v Sakrament, prignut glagoļet v taj: Gospodi Isu-Hrste, i pr. Svršiv tu Molitvu, ašće imat dati mir, cělujet Oltar po srědě, i orudje mira podano jemu služiteļem pri ńem o desnuju, si rěč ot strani Epistolije, klečećim, i glagoļet: Mir s toboju. Služiteļ otvěćajet: I s duhom tvoim. Ašće ne budet iže takovim orudjem prijel bi mir ot Služećago, ne dajet se mir, ašće i jego dajanje podobajet Misě, na rek prědrečenuju Molitvu, abje poslědujet ini Molitvi jako v Činu Misi.

4 Ašće li že služit za Umršeje, ne udarajet se v prsi k Aganče boži, zańe glagoļet: Daruj im pokoj, ni že rečet prvije Molitvi: Gospodi Isu-Hrste, iže reče Apostolom svoim, i pr., ne dajet mira, na glagoļet druzě dvě poslědujući Molitvě: Gospodi Isu-Hrste, Sinu Boga živago, i pr. i Prijetje Těla tvojego, i pr. Rek ti Molitvi, prěkloń kolěno, poklonit se Sakramentu, i vstav glagoļet v taj: Hlěb nebeski primu, i pr.; ježe rek, desniceju primet s Patěni blagočastno obě čěsti Oštije, i vměstit među palac i ukazalac lěvije ruki, imaže podložit Patěnu među těmđe ukazalcem i srědńim, i tojuđe šuiceju drže si čěsti vrhu Patěni među prsmi i Kaležem, malo prignut, desniceju udarajet se v prsi tri krati, među těm ošće tri krati glagoļe poudvig několiko glas:

Gospodi, něsam dostojan, i v taj poslědujet: da vnideši, i pr. To rek treticeju, primet iz šuice obě prědrečeně česti Oštije među palac i ukazalac desnoje ruki, i vrhu Patěni znamenujet ima sebe na križ, obače tako, da Oštija ne izidet iz kraj Patěni, glagoļe: Tělo Gospoda našego Isu-Hrsta shrani dušu moju v život věčni. Amen: i prignuv se, polož lakti na Oltar, primet blagočastno těđe obě česti: iže prijem, položit Patěnu na Tělesnik, i vazdvig se vispr, stisnuv ukazalca i palca, obě takođe ručě savkupit prěd licem, i několiko postoit v poučenji prěsvetago Sakramenta. Taže spušć ručě, glagoļet v taj: Čto vzdam Gospodevi, za vsa jaže vzdast mně? i među těm otkrijet Kalež, prěklonit kolěno, vstanet, primet Patěnu, zrit po Tělesniku, sberet Patěnoju krupice, ašće ih budet na ńem, ošće palcem i ukazalcem desnije ruki otret priležno Patěnu vrhu Kaleža, i tađe prsta, da čto krupic na ńeju ne ostanet.

5 Ašće li že tu budut Oštije posvećeni položeni na Tělesnicě, ježe za ino vrěme shraniti se imut, prěđe prěkloń kolěno, vměstit je v sasud na se ugotovan, i vanmet priležno, da jetera krupica, jelikoljubo malějšija, ne ostanet na Tělesnicě; ašće li budet, vnimateļno položit v Kalež. Otr Patěnu, stisk palca i ukazalca, vazmet desniceju Kalež pod jablkom čaški, šuiceju Patěnu, glagoļe: Čašu spasenja, i pr.. i znamenuje sebe Kaležem na križ, glagoļet: Krv Gospoda našego, i proč., i šuiceju podlož Kaležu Patěnu, stoje blagočastno, primet vsju Krv s česticeju položenoju v Kaleži. Jaže prijem, glagoļet v taj: Ježe usti prijehom, i pr., i na Oltari podajet Kalež sluzě ot strani Epistolije, jemuže vlijavšu vino, počistit se: taže vinom i vodoju umijet palca i ukazalca vrhu Kaleža, jaže otret Čistilnikom, među těm glagoļe: Tělo tvoje, Gospodi, ježe prijeh, i proč. Primet omitje, i otret usta, i Kalež Čistilnikom: to stvor, prostret Čistilnik vrhu Kaleža, s više Patěnu, i vrhu Patěni malu Palu; i sgibav Tělesnik, iže vložit v Mošnu, pokrijet Kalež Rubcem, i s više položit Mošnu, i postavit po srědě Oltara, jako v načelě Misi.

6 Ašće imat kogo pričestiti na Misě, Jerěj po prijetji Krve, prěđe neže počistit se, prěkloń kolěno, položi v sasudac, si rěč, v Piksidu, posvećeni čestice ili, ašće ih jest malo za pričeščenje, na Patěnu, razvě ašće isprva ne sut položeni v sasudci, ili v iněm Kaleži. Među těm sluga prostret prěd ńe ubrus, ili bělo pokrivalo, i v město ih tvorit Ispověd, glagoļe: Ispovědaju se Bogu vsemogućumu, i proč. Togda Jerěj paki prěklonit kolěno, i stisk ručě, obrać se k ljudem na straně Evanģelija, glagoļet: Pomiluj vas, i Prošćenje, otrěšenje, i otpušćenje grěh vaših, i pr., i desniceju tvorit znamenje križa nad ńimi. Po tom, prěkloń kolěno, primet šuiceju Sasudac ili Patěnu sa Sakramentom, a desniceju vazmet jedinu česticu, juže drže među palcem i ukazalcem malko vazdvignutu vrhu Sasudca ili Patěni, i obrać se k hotećim se pričestiti, na srědě Oltara, glagoļet: Se Agnac boži, se vzemļej grěhi mira. Po tom glagoļet: Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj, na takmo rci slovom, i iscělějet duša moja. Ta slovesa dorek treticeju, pristupit o desnuju ih, si rěč, ka straně Epistolije, i jedinomu komuždo podajet Sakrament, znamenuje s ńim na križ vrhu Sasudca, ili Patěni, i vkup glagoļe: Tělo Gospoda našego Isu-Hrsta shrani dušu tvoju v život věčni. Amen. Pričestiv vse, vazvratit se k Oltarju, ni čtože ne glagoļe; i ne dajet im blagoslovļenja, zańe dati je imat na konci Misi. Ašće čestice běše položeni na Tělesnicě, otret-i Patěnoju, i ašće na ńem budet kaja krupica, vložit v Kalež. Taže glagoļet v taj: Ježe usti prijehom, Gospodi, i proč., i počistit se, glagoļe: Tělo tvoje, Gospodi, ježe prijeh i pr., i ino tvorit jako gorě. Sluga že drže desniceju sasud s vinom i s vodoju, a šuiceju ubrusac, několiko za Jerěom podajet im počišćenje, i ubrusac, da si otrut usta.

7 Ašće ostanut na Oltari čestice v Kaleži, ili v iněm sasudě daže do konca Misi, hranite, ježe napisano jest v četvrtak Večere Gospodńe pri konci Misi.

8 * Na tržastveněj Misě Dijakon stoje sa zadi Služećago, jegda v gospodńi Molitvě rečet se: I otpusti nam dlgi naše, tuđe prěkloń kolěno gredet o desnuju Služećago, a Poddijakon pri konci gospodńe Molitvi, takođe prěkloń kolěno, vazvratit se na Oltar, i stoje na straně Epistolije, podajet Dijakonu Patěnu, iže otkrijet ju, i otr Čistilnikom, dajet Služećumu, cěluje jemu ruku, i jegda trěbě jest, otkrijet i pokrijet Kalež, i sa Služećim poklańajet se. Poddijakon vzdav Patěnu, i otlož oplećno Pokrivalo, ježe višeaše jemu o rameni, prěklonit kolěno, i snidet sa zadi Služećago, i jegda glagoļet se: Mir gospodań, paki prěkloń kolěno, pristupit o šuju Služećago, i vkup glagoljut: Aganče boži. Taže tu prěkloń kolěno světěj Tajně, vazvratit se sa zadi Služećago. A Dijakon kleče o desnuju, čajet mira: i jegda Služej cělujet Oltar, ta vazdvig se, kupno cělujet-i vně Tělesnika, i objet ot Služećago glagoljuća: Mir s toboju, primet mir, približajućema se lěvima lanitama drug drugu, i otvěćajet jemu: I s duhom tvoim. Po tom paki prěkloń kolěno Sakramentu na Oltari, obratit se k Poddijakonu sa zadi Služećago, i takođe dajet jemu mir. Poddijakon, prijem mir ot Dijakona, i prěkloń kolěno Oltarju, družeću se s ńim Akolitu, gredet v Hor, i dajet mir prvomu kogožde činu, prvěje dostojnějšim, taže mńe dostojnim, i vazvrać se k Oltarju, prěkloń kolěno, dajet mir Akolitu, bivšumu s ńim, iže dajet mir i iněm Akolitom okrst Oltara: taže Poddijakon gredet o desnuju Služećago, i jegda trěbě jest, otkrijet Kalež, primet gošćaricu vina, i vlivajet, kogda Služeći hoćet se počistiti. Dijakon, dav mir Poddijakonu, idet ka kńigam: i pričešćajuću se Služećumu, stojta ta i Poddijakon nizko prignuta prěmo Oltarju.

9 * Na Arhijerějscěj Misě, Prědstojateļ primet i nosit mir, jako čtet se va Navičajnicě. Ašće na tržastveněj Misě budet pričešćenje, vse hrani se, jako gorě, na pričesti prvěje Dijakona i Poddijakona, taže inije redom; a Dijakon da podast im počišćenje. Među tem v Horě pojut Pripěv, naricajemi Pričešćenje.

XI – O Pričešćenji, i o Molitvah glagoļemih po Pričešćenji

Počistiv se Služej, jegda polagajet Kalež na Oltar, sluga prěnosit kńigi Misala na stranu Epistolije, i položit jako na Pristupě. A ta sluga kleknet pri straně Evanģelija, jako v načelě Misi. Taže Služej stoje stisnutama rukama čtet Pripěv naricajemi Pričešćenje: ježe pročet, stisk takođe rucě prěd prsi, idet k srědě Oltara, i cělunuv-i obratit se k ļudem ot lěvije ruki na desnuju, i glagoļet: Gospod s vami, i těmđe putem vazvratit se ka kńigam, glagoļet Molitvi po Pričešćenji, těmđe obrazom, čislom, i redom, jakože rečeni sut Molitvi gorě. Ti svršiv zatvorit kńigi, i stisk rucě prěd prsi, vazvratit se k srědě Oltara, ideže cělunuv-i, obratit se k ļudem, i glagoļet jako gorě: Gospod s vami, ježe rek, stoje stisnutama rukama prěd prsmi prěmo ļudem, glagoļet, ašće reći se imat: Iděte Misa jest, i těmđe putem vazvratit se k Oltarju. Ašće li že ne imat se reći, rek Gospod s vami, vazvratit se těmđe obrazom, těmđe putem k srědě Oltara, ideže stoje, obrać se k ńemu, stisnuv rucě prěd prsi, glagoļet: Blagoslovim Gospoda. Na Misah že za Umršeje těmđe obrazom stoje prěmo Oltarju, glagoļet: Da počijut v mirě.

2 A v Četiridesetnici ot Pepelnice do srědi Velje Sedmice na ferialscěm Činu, rek Služej molitvi po Pričešćenju sa svoimi običajnimi zaključenji, prěđe neže rečet: Gospod s vami, stoje na tomđe městě prěd kńigami glagoļet: Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu, prikloňaje glavu, i rasprostr rucě, rečet těmđe glasom Molitvu nad ļudmi, tuđe položenu, juže svršiv, cělujet Oltar, i obrać se k ļudem, glagoļet: Gospod s vami, i ina jako gorě.

3 * Na tržastveněj Misě Dijakon prěnosit kńigi Misala na stranu Epistolije, taže idet sa zadi Služećago. A Poddijakon gredet na stranu Evanģelija, ideže očistit Kalež, naměstit Čistilnik, pokrijet Patěnoju i Paloju, sgibajet Tělesnik, vložit v Mošnu, i postavit ju vrhu Kaleža pokrvena rubcem, iže položit na Oltar, ili na Trapezu jako prěđe; taže vazvratit se na svoje město sa zadi Dijakona, iže glagoļe: Iděte Misa jest, sa Služećim obratit se k ļudem; i v Četiridesetnici, rek Služej Pomolim se, Dijakon na straně Epistolije, obrać se k ļudem, stisk rucě, glagoļet jako gorě: Směrite, i pr.; to rek obratit se k Oltarju sa zadi Služećago, i Služej glagoļet Molitvu nad ļudmi.

XII – Blagoslovļenji na konci Misi, i o Evanģelii svetago Ivana

Rek Iděte Misa jest, ili Blagoslovim Gospoda, jako gorě, Služej prěd srědoju Oltara stoje stisnutama rukama na ńem, i prignuv glavu, glagoļet v taj: Ugodna budi tebě, svetaja Troice, i pr. To dorek, rasprostr rucě ot sudu i tudu položeně na Oltari, cělujet-i po srědě; togda vazdvig se, ošće stoje prěmo jemu, vazvedet k nebu oči i rucě, iže rasprostret i stisnet, i prikloń glavu Križu, glagoļet razumļivim glasom: Blagoslovi vas vsemogi Bog, i stisk rucě, i skloń oči k zemļi, obrać se k ļudem s lěvago boka k desnomu, rasprostr desnicu, i sjediniv prsti, i polož šuicu pod prsi, jedinoju blagoslovit ļudi glagoļe: Otac, i Sin ✠ i Duh Sveti. ℟. Amen: i svršaje krug pristupit ka straně Evanģelija, ideže rek Gospod s vami, i ℟. I s duhom tvoim, desnim palcem znamenuje na križ prvěje Oltar, ili kńigi v načelě Evanģelija, po tom čelo, usta i prsi, glagoļet: Začelo svetago Evanģelija ot Ivana, ili: Poslědovanje svetago Evanģelija, jako rečeno bist v obćih Črvļenicah, i ℟. Slava tebě Gospodi, stisk rucě, čtet Evanģelije: Iskoni, ili ino, jako podobajet. Glagoļe: I Slovo plt bist, prěklonit kolěno prěmo straně Evanģelija, i vstav poslědujet jako prěđě; ježe svršiv, sluga stoje pri straně Epistolije otvětit: Bogu hvali.

2 Ašće Služej na Oltari jest licem prěmo ļudem, ne obratit se, na stoje jakože běaše, blagoslovit ļudi, jako gorě po srědě Oltara; taže pristupit ka straně Evanģelija, i glagoļet Evanģelije svetago Ivana.

3 Ašće služil jest prěd Papoju, Kardinalom, ili Poslanikom Apostolskije Stolice, ili prěd Patriarhom, Arhiepiskopom, i Episkopom sućim va svojej Straně, Gradě, ili Državstvě, Služej rek Ugodna budi tebě, svetaja Troice, i pr., glagoļet: Blagoslovi vas vsemogi Bog, i obrać se k Papě pokleknuv, ka Kardinalu že, ili Poslaniku, ili k inomu rečenih Starějšin, priklоń glavu, aki prose proizvoļenja blagosloviti, poslědujet: Otac, i Sin, ✠ i Duh Sveti, blagoslovļaje okrst stoječeje sa strani, ideže něst prědrečeni Veličajši Arhijerěj, Kardinal, Poslanik, ili Starějšina. Ašće li že služil jest prěd Patriarhom, Arhiepiskopom ili Episkopom sućimi vně ih Strani, Grada, ili Državstva, bez inogo vzgleda, blagoslovit je, jako pročeje, iže tu sut po običaju.

4 Ašće li že služil jest za Umršeje, rek Ugodna budi tebě, svetaja Troice, jako gorě, i cělunuv Oltar, pristupit ka straně Evanģelija, i glagoļet Evanģelije svetago Ivana, mimopušć blagoslov, iže ne dajet se na Misah za Umršeje.

5 Svršiv Evanģelije na konci Misi, ašće služil jest prěd Papoju, Kardinalom, ili Poslanikom Apostolskije Stolice, ili prěd Patriarhom, Arhiepiskopom, ili Episkopom, obratit se k tomu prědrečenih, prěd kim služil jest, i tvorit podobno prikloňenje. Ašće něst služil prěd ni kimže prědrečenih, to prikloňenje mimopušćajet.

6 Vsemu tomu svršenu bivšu, sluga ugasit svěće: među těm Jerěj šuiceju vazmet Kalež, polož desnicu na mošnu, da čto ne spadet, snidet prěd nižajši stepen Oltara, i tu po srědě obrać se k Oltarju, priklonit glavu (ili, ašće na ńem jest hramak s prěsvetim Sakramentom, prěklonit kolěno), i priklоń se, primet ot slugi biret, pokrijet glavu, i prědiduću tomuđe sluzě, těmđe obrazom, imže prišal běaše, vazvratit se v Riznicu, među těm, glagoļe Pripěv Trij otrok i Pěsan Blagoslovite. Ašće li imat otložiti rizi bliz Oltara, ideže služil jest, svršiv prědrečenoje Evanģelije, tuđe svlěčet je sa sebe, i

glagoļet Pripěv Trij otrok s Pěsnju, i s iněmi Molitvami, jako polagajut se na svojem městě.

7 * Na tržastveněj Misě Služej, těmđe glasom, i obrazom jako na osebnih Misah, jedinoju takmo blagoslovit ljudem, razvě ašće jest Episkop, ili Avat, jako nizu; i rek Evanđelije ot Ivana, ili ino, jako gorě, držeću jemu Poddijakonu kńigi, ašće trěbě jest, otidet sa služiteļema redom i obrazom, imže pride.

8 * A Episkop tri krati blagoslovļajet ljudem, ošće i na osebněj Misě, jako propisano jest v Navičajnicě.

XIII – O těh, jaže mimopušćajut se na Misah za Umršeje

Na Misě za Umršeje prěd Ispovědju ne glagoļet se Psalm Sudi mi Bože, na, prověćanu Pripěvu: Vnidu k oltarju božju, i otvěćanu bivšu ot slugi: K Bogu veselećumu, i proč., rečet se: Pomoć naša, i Ispověd, s pročimi, jaže poslědujut. Jegda Pop služej pri Oltari počnet Pristup, ne znamenujet se, na prostr desnuju ruku znamenujet v križ kńigi, jako blagoslovļaje kogo. Ne rečet se: Slava Otcu, na po Psalmě povtorajet se: Pokoj věčni; ni glagolet se: Slava va višńih, ni Alleluja, ni Poveli, Gospodi, blagosloviti, ni Budi Gospod v srdci mojem; ni na konci cělujet kńig. Ne glagoļet se Věruju, ne blagoslovļajet se voda vlivajemaja v Kalež: obače rečet se Molitva: Bože, iže člověčaskago sućstva, i proč. Jegda umivajet ruсě, na konci Psalma Umiju v nepovinnih, ne rečet se Slava Otcu. K Aganče boži ne rečet se: pomiluj nas, v město togo rečet se: daruj im pokoj; ni treticeju: daruj nam mir, v město togo rečet se: daruj im pokoj věčni; i ne udarajet se v prsi. Ne glagoļet se prvaja Molitva prěd Pričešćenjem, si rěč: Gospodi Isu-Hrste, iže reče Apostolom svoim, i proč., ni dajet se mir. Na konci ne rečet se: Iděte Misa jest, ni Blagoslovim Gospoda, na Da počijut v mirě. I ne dajet se blagoslov; na rečenu Ugodna, i cělovanu Oltarju, glagoļet se: Iskoni bě Slovo, i proč. Vse drugo jako na iněh Misah.

2 * Na tržastveněj Misě ne kadit se Oltar k Pristupu, i Poddijakon svršiv Epistoliju ne cělujet ruki Popu služećumu, ni blagoslovļajet se: Dijakon ne prosit blagoslova, ni cělujet ruki Jerěju: ne držet se světilnici k Evanđeliju, ni nosit se tamjan, na dva takmo Akolita bez svěćnikov stojta jedin o desnuju, a drugi o šuju Poddijakona držećago kńigi evanđelskije. Ne okadet se kńigi, ni na konci Jerěj; ni noset se kńigi evanđelskije na cělovanje. Prinesenaja i Oltar okadet se jako na iněh Misah; pokadit se jedin Pop služej, a ne kadet se ini. Poddijakon ne držit Patěnu sa zadi Popa služećago: na va vrěme vazdviženja Sakramenta prěkloń kolěně pri straně Epistolije kadit-i. Služitele jegda čto podajut Jerěju, na sej Misě ne cělujut jemu ruki, ni že veći, ježe podajut.

3 * Ašće razdavajemi sut svěće, razdajut se po Epistolii, i da važgut se na Evanđelije, na vazdviženje Sakramenta, i po Misě, jegda bivajet Otrěšenje. Ašće tvorima budet beseda, to budi po Misě prěđe Otrěšenja.

4 Po svršeněj Misě, ašće tvorimo jest Otrěšenje, Pop služej uklańajet se ka straně Epistolije, ideže svlěčet sa sebe Planitu, i snem Naručnik, vazmet črni Plašć. Poddijakon posrědě među dvěma Akolitoma s važdenima svećnikoma nosit Križ, jako na Obhoděh, prědhodećema dvěma inoma Akolitoma, jedin s kadilniceju i kovčežcem tamjana, ini sa sasudom vodi blagoslovļeni, i kropilom; poslědujet Pop služej, pokloniv se prěđe Oltarju, i Dijakon o lěvuju jemu. Poddijakon s Križem stanet pri nogu odra, ili mrtvačnih nosil prěmo Oltarju, po srědě među rečenima Akolitoma držećima světilnika; Jerěj že s drugije strani na glavě města među Oltarem i odrom, několiko prěmo straně Epistolije, tako da zrit ka Križu Poddijakona: o lěvu jemu Dijakon, i bliz ńego ina dva Akolita noseća kadilnicu, i sasud blagoslovļeni vodi. Togda, Akolitu ili Kliriku držeću kńigi, prosto glagoļet Molitvu Ne vnidi, jakože nizu na svojem městě po Misah Umršim skazajet se, ta že Molitva ne glagoļet se, ašće něst tu mrtvaca. Za těm pojet se: ℟. Izbavi me Gospodi, i o konci togo Pop služej vložit tamjan v kadilnicu, blagoslovļajet-i po običaju, podajuću Dijakonu kovčežac: i svršivše Gospodi pomiluj, počnet razumļivim glasom: Otče naš, a pročeje v taj poslěduje, primet kropilo iz ruki Dijakona, i pokloniv se Oltarju, provođajuću-i tomuđe Dijakonu o desnuju, i držeću prědneje vskrilje Plašća, obhode odr, kropit-i vodoju blagoslovļenoju trikrati s desnije strani, i trikrati s lěvije. Jegda prěhodit prěd Križem, poklonit se nizko, a Dijakon prěklonit kolěno: po tom iz ruki togođe Dijakona primet kadilnicu, i těmđe obrazom imže okropil běaše, kadit. I vazvrać se na prědńeje město, Dijakonu držeću kńigi, stisk ruсě glagoļet Verše i Molitvu, jakože na tomđě městě skazajet se.

Po Molitvě Pop služej tvore desnoju rukoju križ vrhu odra, glagoļet Verš Pokoj věčni. I rekše pěvci: Da počijet v mirě i ℟. Amen, tvore paki križ vrhu odra, glagoļet Verš Duša jego (Duše ih) i duše vsěh věrnih umrših milostju božjeju da počijut v mirě. ℟. Amen. Togda načnet Pripěv Ašće bezakonja, i s Klirom glagoļe Psalm Iz glubini, prědhodeću Križu vazvratit se s iněmi v Riznicu. Tu vsěm povtorivšim Pripěv, Jerěj, prěde neže svlěčet rizi, glagoļet Molitvi, ježe takođe pokladajut se po Misah Umršim. Obače Pripěv Ašće bezakonja i Psalm s Molitvami ne glagoljut se, ašće Otrěšenje dějalo se jest za vse Umršeje.

O NEDOSTATCĚH

SLUČAJUĆIH SE V SLUŽENJI MIS

I



erěj hote služiti Misu položi vse priležanje, da ne nedostanet česo potrěbna na stvorenje svetije evharistijskije Tajni. Nedostatak že možet priključiti se v tvari (materii), jaže posvetiti se imat, i v tvorě (formě), iže upotrěbļajet se, i ot strani Služiteļa tvorećago. Ašće ubo čto sih nedostajet, si rěč: potrěbnaja tvar, tvor s naměńenjem, i Red svećeničaski v tvorećim, ne stvarajet se Sakrament. I ašće si bivajut, a ino čtoljubo nedostanet, bivajet rěsnota Sakramenta. Jest že iněh nedostatak slučajućih se v služenji Misi, iže i ašće ne vzbrańajut rěsnotě svetije Tajni, obače priključiti se mogut ili s grěhom, ili sa sblaznju.

II – O nedostatcěh Tvari

Nedostatci va tvari priključiti se mogut, ašće česo nedostanet těh, jaže k ńej potrěbna sut. Potrěbno bo jest, da budet hlěb pšenični, i vino loznoje; i da siceva tvar, jaže imat se posvetiti, budet prěd Jerěom v dělě posvećenja.

III – O nedostatcě Hlěba

Ašće hlěb něst pšeničan, ili ašće i pšeničan, na směšen jest zrnjem inogo roda v toličě, da ne prěbudet hlěb pšenični, ili ubo ašće jest istlěl ili plěsniv, ne tvorit se Sakrament.

2 Ašće jest učińen ružičnoju vodoju, ili inogo prěkapanja, sumńa jest stvarajet li se.

3 Ašće načet tlěti, na něst istlěnan: takođe ašće něst beskvasan, po običaju latinskije Crkve, tvorit se, na tvorej težko grěšit.

4 Ašće Služej prěđe posvećenja vnimajet Oštiju istlěnnu, ili ne pšeničnu: otvrg tu Oštiju, vazmi drugu, i stvor prinošenje, poně začan mislju, poslěduj ot onogo města, ideže prěsta.

5 Ašće to vanmet po posvećenji, ošće že i po prijetji toje Oštije, polož druguju, tvori prinošenje, jako gorě, i počni ot posvećenja, si rěč ot oněh sloves: Iže dan prěđe neže postrada; i onu prvuju, ašće něst prijel, primi po prijetji Těla, i Krve, ili daj inomu, da ju primet, ili kde inde s blagočastjem shrani. Ašće li že prijel jest, obače primi i tu, juže posvetil jest: jako zapověd o svršenstvě Sakramenta večši jest, neže da lačan ju primet.

6 Ašće li to se priključit po prijetji Sakramenta, priložiti se imat paki novi hlěb, i vino s vodoju; i stvor prěđe prinošenje, jako gorě, Jerěj posveti, počan ot oněh sloves: Iže dan prěđě; i abje primi oboje, i poslěduj Misu, da Sakrament ne ostanet ne svršen, i da shranit se dlžni čin.

7 Ašće posvećenaja Oštija isčeznet, ili kim slučajem, jako větrom, ili čudesem, ili vzeta ot kogo životnago, i ne možet obrěsti se; togda posveti drugu počan ot onogo města: Iže dan prěđe neže postrada, stvor prěđe prinošenje jeje, jako gorě.

IV – O nedostatcě Vina

Ašće vino bist vesma ocat, ili vesma gnilo, ili ot kisela grozdja, libo nezrěla, sžeto ili priměšano jemu toliko vodi, da vino izměni se: ne tvorit se Sakrament.

2 Ašće vino počnet bivati ocatno, ili tlěti, ili budet malko kiselo, ili mast togda sžet iz grozdja, ili ašće ne budet priměšana voda, ili budet priměšana ružična voda, ili inogo prěkapanja, tvorit se Sakrament, na tvorej težko grěšit.

3 Ašće Služej prěđe posvećenja Krve, ašće si i po posvećenju Těla, vanmet da vino, ili voda, ili oboje něst v Kaleži; abje imat vlijati vino s vodoju, i stvor prinošenje, jako gorě, posvetiti, počan ot oněh sloves: Podobnim obrazom, i pr.

4 Ašće po sloveseh posvećenja vanmet, da vino něst položeno, na voda: izlijav vodu v jeter sasud, paki vlěj v Kalež vino s vodoju, i posveti, načan ot prědrečenih sloves: Podobnim obrazom, i proč.

5 Ašće se vanmet po prijetji Těla, ili takovi vodi: položi druguju Oštiju paki posvetimuju, i vino s vodoju v Kalež, prinesi oboje, i posveti, i primi, ašće i něst lačan. Ili, ašće služit se Misa na javně městě, ideže ih jest mnogo, da uběžit sblazni, možet vlijati vino s vodoju, i stvor prinošenje, jako gorě, posvetiti, i abje prijeti, i poslědovati pročaja.

6 Ašće kto vanmet prěđe posvećenja ili po posvećenji, da vse vino jest ocat, ili inače istlěnno, tođe hranit se, jako gorě, aki da obrěl bi vino ne položeno, ili takmo vodu položenu v Kaleži.

7 Ašće li že Služej vanmet prěđe posvećenja, Kaleža, da něst položena voda; abje vlěj ju, i prověsti slovesa posvećenja. Ašće to vanmet po posvećenji Kaleža: k tomu nikako ne vlěj jeje, zańe něst ot potrěbi za Sakrament.

8 Ašće tvar, juže imat priložiti, nedostatka radi ili hlěba, ili vina, ne možet se ni kako iměti; ašće to jest prěđe posvećenja Těla, daljeje postupati ne imat: ašće po posvećenji Těla, ili i vina, obrećet se nedostatak jedinogo ot dvoju vidu, drugomu uže suću posvećenu: togda, ašće ni kako ne možet iměti se, imat poslědovati, i svršiti Misu, obače tako, da mimopustit slovesa i znamenja pristojećaja nedostajućumu vidu. Na ašće iměti se možet několiko požidav: čajemo jest, da žrtva ne ostanet ne svršena.

V – O nedostatcěh Tvora

Nedostatci va tvorě mogut prikljućiti se, ašće nedostanet česo těh, jaže potrěbna sut k cělosti sloves v saměm posvećenji. Slovesa že posvećenja, jaže sut tvor sego Sakramenta, si sut: **Se bo jest Tělo moje. I: Se bo jest čaša Krve moje, novago i věčnago zavěta: tajna věri: jaže za vi i za mnoglje izlijet se v otpušćenje grěhov.** Ašće že kto umnil bi čto, ili izměnil v tvorě posvećenja Těla i Krve, i v tomđe izměńenji sloves ne bi slovesa tođe znamenovala, ne bi stvoril Sakramenta. Ašće li bi čto pridal, ježe ne bi izměnilo znamenovanja, stvoril bi ubo, na velmi težko sgrěšil bi.

2 Ašće Služej ne pomenet, jest li rekal jaže obće glagoljut se v posvećenji, togo radi ne imat smućati se. Obače ašće izvěstno jemu budet, jako mimopustil jest něčto ot těh, jaže sut na potrěbu Sakramenta, si rěč tvor posvećenja, ili čest jego: paki prověšćaj tađe tvor, i pročaja poslěduj redom. Ašće že velmi iskusno sumnit, jako něčto jeststvena mimopustil jest, paki rci tvor poně pod tajni uvět. Ašće li že ne sut na postrěbu Sakramenta, ne prověšćaj paki, na poslěđuj naprěd.

VI – O Nedostatcěh Služiteļa

Nedostatci ot strani Služiteļa mogut prikljućiti se jeliko o těh, jaže v ńem potrěbna sut. Si že sut: Prvěje naměńenje, taže ustrojenje duše, ustrojenje tělesnoje, ustrojenje riz, ustrojenje v tomđe služenji jeliko o těh, jaže v ńem prikljućiti se mogut.

VII – O nedostatcě Naměńenja

Ašće kto ne imat naměni tvoriti, na něčto dělati s poruganjem: takođe ašće někije Oštii zabvenjem ostanut na Oltari, ili ašće jetera čest vina, ili jetera Oštija krijet se, a ne vnimajet posvetiti razvě čto vidit: takođe ašće kto imat prěd soboju jedinu na desete Oštiju, a naměnit posvetiti ih takmo deset, ne oprěděliv kih deset vnimajet: v tom slučaji ne posvećajet, pońeže potrěbno jest naměńeje. Inače ašće mnit, da ih jest deset, obače hote posvetiti vse, ježe iměaše prěd soboju: togda bo vse budut posvećeni: i togo radi kiždo Jerěj dlžan bil bi vsegda takovo naměńenje imati, si rěč, posvetiti vse, ježe imat prěd soboju na posvećenje položeni.

2 Ašće Jerěj mnit da imat jedinu Oštiju, a po posvećenji obrećet dvě vkup stisnutě, v pričešćenji pričesti se oběma kupno. Na ašće obrećet po prijetji Těla i Krve, libo i po omitju jeteri ostanki posvećeni, da primet je, ili sut mali, ili veliki, zańe pristojet k tojđe žrtvě.

3 Ašće li že ostanet cěla Oštija posvećena, položi ju v Hramak s iněmi: ašće togo ne vzmožet, ostavi ju na Oltari vrhu Tělesnika podobno pokrivenu, da poslědujej Jerěj, iže tuđe služiti imat, primet ju vkup s drugoju, juže imat posvetiti: ili ašće ni jedinoje seju ne možet biti, shrani ju podobno v tomđe Kaleži, li na Patěně, do-ńđeže ili položena budet v Hramak, ili in da ju primet: na ašće něst kako ju častno shraniti, možet ju sam prijeti.

Ašće v samom posvećenji ne imat nastojećago naměńenja skitanja radi misli, na naměńenje krěpostno, to da jegđa pristupajet k Oltarju vnimajet tvoriti, čto tvorit Crki, ugotovajet Sakrament, i ašće si priležati imat Jerěj, da budet jemu i nastojeće naměńenje.

VIII – O nedostatcěh v ustrojenji duše

Ašće kto obustavļen, proklet, nizložen, bespravilan, ili inače ustavno zaprěćen služit: tvorit ubo Sakrament, na velmi težko grěšit, tol Pričešćenja radi, ježe nedostojno prijemļet, kol dělanja radi v Činu, ježe zaprěćeno jemu běaše.

2 Ašće kto iměje udob Ispovědnika služit v smrtněm grěsě, težko grěšit.

3 Ašće že kto v samoj nuđi, ne iměje udob Ispovědnika, služit v smrtněm grěsě bez skrušenja, težko grěšit. Ašće skrušit se, ni: obače dlžan jest, kol prvo možet, ispověděti se.

4 Ašće Jerěj v samom služenji Misi vspomenet se, da jest v smrtněm grěsě, skruši se vaz privět ispovědět se i zadovoliti.

5 Ašće vspomenet se, da jest proklet, ili obustavļen, ili da město jest zaprěćeno, takođe skruši se vaz privět prositi otrěšenja. V gorě rečenih že slučaih prěđe posvećenja, ašće ne boit se, da budet sblazan, imat ostaviti početuju Misu.

IX – O nedostatcěh ustrojenja tělese

Ašće kto něst na tašće po polunoći, ošće že i po prijetji vodi takmo, ili ina pitja, li brašna, da i obrazom vračastva, i v jelicě ļubo malě količastvě, ne možet pričestiti se, ni služiti.

2 Ašće že prěđe polunoći prijel jest brašno ili pitje, po tolě da i nebudet spal, ni probavil, ne grěšit: na smućenja radi misli, imže otnimajet se umiļenje, svět dajet se, da kogda kolě vzdržit se.

3 Ašće pogltet se ostanci brašna ostavšii v ustěh, ne vazbrańajut pričešćenja, pońeže ne pogĺćaju se obrazom jastja, na obrazom slini. Tođe reći se imat ašće umivaje usta pogltit se kapļa vodi kromě vnimanja.

4 Ašće veće Mis služit v jedin dan, jako na Rođstvo gospodńe, na kojejždo Misě omij prsti v kojem sasudě čistě, i na poslědńi takmo primi omitje.

5 Ašće prědvarit oskvrńenje noćnoje, jemuže vina bist prědšadše pomišļenje sućeje grěh smrtni, ili ašće prikljući se zělnago radi objadenja, vzdržati se imat pričešćenja i služenja, razvě ašće inače uvidit se Ispovědniku. Ašće sumńa jest, bist li v prědšadšim mišļenji grěh smrtni, savět dajet se vzdržanja, obače kromě samoje nuđe. Ašće že izvěstno jest, da v tom mišļenji ne bist grěh smrtni, ili da ni jedino bist mišļenje, na prikljući se nara-

vnije radi vini, ili dijavolskago radi lašćenja, možet pričestiti se i služiti; razvě ašće ot togo tělesnago nestrojenja toliko pridet smućenje uma, da sudil bi vzdržati se.

X – O nedostatcěh slučajućih se v samom služenji

Mogut ošće priključiti se nedostatci v samom služenji, ašće nedostanet česo ot naležećih k ńemu; jako ašće služit se v městě ne světě, ili ne oprěděļeně po Episkopu, ili na Oltari ne osvećeně, li ne pokriveně trmi ubrusi; ašće tu ne budet svěć voščanih; ašće něst vrěme podobno služenju, ježe jest ot zore daže do polu dne v obće; ašće Služej něst izmolil poně Utrnju sa Slavoslovjem; ašće mimopustit někuju riz svećeničaskih; ašće svećeničaskije rizi i rubje něst blagoslovļeno Episkopom, ili iněm tu vlast imućim; ašće ne budet tu klirik, ili in služiteļ k Misě, ili da budet, iže poslužiti ne imat, jako žena; ašće ne budet tu podobna Kaleža s Patěnoju, jemuže čaška imat bili zlata, ili srebrěna, ili kositerna: ne měděna, ni staklěna; ašće Tělesnici ne budut čisti, iže imut biti laněni, po srědě ne ukrašeni šelkom, i blagoslovļeni po Episkopu ili po inomu tu vlast imućumu, jakože i gorě rečeno bist; ašće bez dopušćenja služit pokritoju glavoju; ašće ne budet tu Misala, da i na pamet uměl bi Misu, juže vnimajet reći.

2 Ašće služeću Jerěju, oskvrńena budet Crki prěđe Pravila, ostavi Misu; ašće po Pravilě, ne ostavi. Ašće boit se neprijateļska napadanja, ili povodni, ili rušenja města, ideže služit, prěđe posvećenja ostavi Misu, a po posvećenji Jerěj možet uskoriti prijetje Sakramenta, mimopustiv vse ino.

3 Ašće Jerěj prěđe posvećenja razbolit se težko, ili zamret, ili umret, mimopustit se Misa. Ašće to slučit se po posvećenju Těla takmo, prěđe posvećenja krve, ili posvetiv oboje, in Jerěj svrši Misu ot togo města, ideže on prěsta, i v samoj potrěbi da i něst na tašće. Ašće že ne umrě, na budet nemoćan, obače tako da možet pričestiti se, i ne budet tu ini Oštije posvećeni, Jerěj, iže isplńajet Misu, razděli Oštiju, i jedinu čest daj nemoćnomu, a drugu sam primi. Ašće li Jerěj umrět rek pol sloves posvećenja Těla, pońeže ne bist posvećenje, ne trěbě jest, da in Misu isplnit. Ašće že umrět prověčav pol sloves posvećenja Krve, togda in poslěduj Misu, i vrhu togođe Kaleža rci paki cěli tvor, ot onogo města: **Podobnim obrazom po večeri;** ili mogal bi vrhu ina Kaleža ugotovana prověstiti cěli tvor, i prijeti Ostiju prvago Jerěja, i Krv, juže sam posvetil jest, a po tom Kalež ostavļen poluposvećen.

4 Ašće kto kromě slučaja sicevi nuđe ne vsprimet cělih Sakramentov, težko grěšit.

5 Ašće prěđe posvećenja vpadet v Kalež muha, ili pauk, ili čto ina, vrzi vino v podobno město, i drugo vlěj v Kalež, priměšaj malo vodi, prinesi, jako gorě, i poslěduj Misu; ašće po posvećenji vpadet muha, ili čto takova, i vzgnusit se Jerěju, izvlěci ju, i omij vinom, svršiv Misu sžezi, i se sžeženje i omitje vrzi v svetohranišće. Ašće li ne vzgnušajet se jemu, i ni jedinje pagubi boit se, primi s Krvju.

6 Ašće vpadet v Kalež čto otrovna, ili čto bi podvizalo na bljuvanje, položiti se imat vino posvećeno v drugi Kalež, i vliti ino vino s vodoju i iz nova posvetiti; i svršeně bivši Misě, položena Krv da hranit se va lněně krpě, li v izgrebi tol dlgo do-ńdeže vidi vina isahnut, i togda sžezi se izgreb, i sžeženje vrzi se va svetohranišće.

7 Ašće čto otrovna prikosnet se Oštii posvećeněj, togda posveti drugu, i primi onako, jakože rečeno bist, a onu shrani v Hramak na otlučeně městě, do-ńdeže vidi istlějut, i taže istlěnni vrzi va svetohranišće.

8 Ašće prijem Krv, čestica ostanet v Kaleži, privlěci ju prstom do ustnu Kaleža, i primi prěđe počišćenja, ili vlěj vina, i primi.

9 Ašće prěđě posvećenja Oštija obrećet se slomļena, razvě da ljudem javno ne budet, posveti takovu Oštiju: ašće li ljudje mogli bi sblazniti se, vazmi drugu, i prinesi: da ašće prinošenje toje Oštije uže stvoreno běaše, primi ju po omitju. Ašće li prěđe prinosa javit se slomļena, primi drugu cělu, ašće to možet biti bez sablazni, li dlga kasńenja.

10 Ašće zimi, ili nebrěžnosti radi posvećena Oštija vpadet v Kalež, togo radi ni čtože ne iměj povtorati, na Jerěj posrlěduj Misu, tvore običajnije naviki i znamenja s ostavšeju čestju Oštije, jaže něst omočena Krvju, ašće udobno možet. Ašće li vsa omoknet, ne izmi jeje, na rci vse, mimopušćaje znamenja, i primi kupno Tělo i Krv, znamenuje sebe Kaležem glagoļe: **Tělo i Krv Gospoda našego. i proč.**

11 Ašće v zimě Krv smrznet se v Kaleži, obvij Kalež teplim rubjem; ašće to ne polzujet, položi va vruću vodu bliz Oltara, takmo da ne vnidet v Kalež, do-ńdeže rastajet se.

12 Ašće nebrěžnosti radi čto Krve Hrstovi padet ubo na zemlju, ili na dasku, poliži jezikom, i samo město postrugaj jeliko dovlějet, i postruganje sžezi: a pepel položi v svetohranišće. Ašće li padet na skrižal Oltara, Jerěj posrkni kaplju, i omij dobro město, i omitje vrzi va svetohranišće. Ašće na rub Oltara, i kapļa prějdet na drugi rub; ašće li do tretjago: trikrati omij rubje, ideže pade kapla, podloživ Kalež, i vodu omitja vlěj va svetohranišće. Ašće že padet takmo na sam Tělesnik, ili na svećeničaskije rizi, jedinako iměj omiti, i omitje vliti va svetohranišće. Ašće li na sukno pod nogama rastrto, li na rakno, dobro da omijet se, jako gorě.

13 Na ašće priključit se, da po posvećenji vsa Krv prolijet se, ostane li ubo čto, ili malo, to vazmi, a o pročej Krvi prolitěj stvori, jako rečeno bist. Ašće li vesma ni čtože ne prěosta, vlěj paki vino i vodu, i posveti ot onogo města: **Podobnim obrazom po večeri, i proč.,** stvor prěđe prinošenje Kaleža, jako gorě.

14 Ašće Jerěj izblujet Evharistiju, ašće vidi javet se cěli, primi je blagočastno, razvě da ne vzgnjusilo se bi: togda bo otluči shranno posvećeni vidi, i položi je v jeterě světějem městě, do-ńdeže istlějut,

i po tom vrzi je va svetohranišće. Ašće li ne javļajut se vidi, sězi bljuvotińe, i vavrzi pepel v svetohranišće.

15 Ašće posvećena Oštija, ili jetera jeje čestica spadet na zemlju, blagočastno vsprimi ju, i očisti město, ideže pade, i malko postrugaj, i ta prah li postruganje vavrzi v svetohranišće. Ašće padet na rub vně Tělesnika, ili iněm imže ljubo obrazom na jeter ubrus, omij s tašćanjem ta rub li ubrus, i to omitje vlěj va svetilišće.

16 Mogut takođe prikljućiti se nedostatci v samom služenji, ašće Jerěj ne věst samih zakonov ni navičajev v ńem hranimih, o vsem tom obilno rečeno bist v gorńih Črvļenicah.

UGOTOVANJE K MISĚ

JERĚJU PO BLAGOVRĚMENJU GLAGOĽEMO

Pripěv Ne pomeni, Gospodi, grěh naših, ili roditel naših, ni že mašćenja vzimaj o grěsěh naših.

Sa Pripěv povtorajet se v Prazdniki sugubi takmo: a va vrěme Pashovnoje nadodajet se na konci Alleluja. Po tom rci slědećeje Psalmi.

Psalam 83

Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil: * želajet, i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe.

Srdce moje i plt moja * vzradovasta se o Bozě živě.

Ibo ptica obrěte sebě hraminu: * i grlica gnězdo sebě, ideže položit ptence svoje.

Oltari tvoje, Gospodi sil: * Césarju moj i Bože moj.

Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: * va věk věka vashvalet te.

Blažen muž, jemuže jest pomoć ot tebe: * vshođenja v srdci svojem zaveća, v udolě plačevně, v městě, ježe položi.

Ibo blagoslovļenje dast zakon dajej, pojdut ot sili v silu: javit se Bog bogom v Sioně.

Gospodi Bože sil, usliši molitav moju: * vnuši, Bože Jakovaļ.

Zašćitniče naš viđ, Bože: * i prizri na lice Hrsta svojego.

Jako luči jest dan jedin va dvorěh tvoih, * pače tisuć.

Izvolih prěmetati se v domu Boga mojego: * pače neže li žiti v selěh grěšničih.

Jako milost, i istinu ljubit Bog: * blagodět i slavu dast Gospod.

Ne lišit dobra hodećih nezloboju: * Gospodi sil, blažen člověk, iže upvajet na te.

Slava Otcu, i Sinu, * i Duhu Svetomu.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda * i va věki věkov. Amen.

Psalam 84

Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: * vazvratil jesi plěn Jakovaļ.

Otpustil jesi bezakonje ljudij tvoih: * pokri vse grěhi ih.

Ukrotil jesi vas gněv tvoj: * vazvratil jesi ot gněva jarosti tvojeje.

Obrati ni, Bože, spasitelju naš: * i vazvrati jarost svoju ot nas.

Jeda va věk progněvaješi se na ni? * li prostreši gněv svoj ot roda v rod?

Bože, ti obrać se živiši ni: * i ljudje tvoi vazveselet se o tebě.

Javi nam, Gospodi, milost tvoju: * i spasenje tvoje daj nam.

Uslišu čto rečet o mně Gospod Bog: * ide rečet mir na ljudi svoje.

I na prěpodobnije svoje: * i na obraćajućeje srdce k ńemu.

Obače bliz jest bojećim se jego spasenje jego; vseliti slavu v zemlju našu.

Milost, i istina srětosta se: * pravda i mir oblobizasta se.

Istina ot zemļe vsija: * a pravda s nebese priniče.

Ibo Gospod dast blagost: * i zemļa naša dast plod svoj.

Pravda prěd ńim idet: * i položit v put stopi svoje.

Slava Otcu.

Psalam 85

Prikloni, Gospodi, uho tvoje, i usliši me: * jako nišć, i ubog jesam az.

Shrani dušu moju, jako prěpodoban jesam; spasi raba svojego, Bože moj, upvajućago na te.

Pomiluj me, Gospodi, jako k tebě vazvah vas dan: * vazveseli dušu raba tvojego, jako k tebě, Gospodi, vazvěs dušu moju.

Jako ti, Gospodi, blag, i krotak jesi * i prěmilostiv vsěm prizivajućim te.

Vnuši, Gospodi, molitav moju: * i vanmi glas moļenja mojego.

V dan pečali mojeje vazvah k tebě: * jako usliša me.

Něst podobna tebě v bozěh, Gospodi: * i něst po dělom tvoim.

Vsi Jezici, ježe koliždo stvori, pridut i poklonet se prěd toboju, Gospodi: * i proslavet ime tvoje.

Jako veli ti jesi, i tvorej čudesa: * ti jesi Bog jedin.

Navedi me, Gospodi, na put tvoj, i pojdu v istině tvojej: * da vazveselit se srdce moje bojati se imene tvojego.

Ispověm se tebě, Gospodi, Bože moj, vsěm srdcem moim, * i proslavlju ime tvoje va věk.

Jako milost tvoja velja jest na mně: * i izbavil jesi dušu moju ot Ada prěispodńago.

Bože, zakonoprěstupnici vstaše na me, i sanmi krěpkih vziskaše duše mojeje; * i ne prědložiše tebe prěd soboju.

I ti, Gospodi, Bože šćedr i milostiv, * trpěliv, i prěmilostiv, i istinan.

Prizri na me, i pomiluj me, * daj državu tvoju otroku tvojemu: i spasi sina rabińe tvojeje.

Stvori sa mnoju znamenje v blago, da uzret nenavidećii me, i postidet se: * jako ti, Gospodi, pomože mi, i utěšil me jesi.

Slava Otcu.

Psalam 115

Věrovah, těmđe glagolah: * az že směrih se zělo.

Az rěh v užasě mojem: * Vsak člověk laž.

Čto vzdam Gospodevi, * za vsa, jaže vzda mně?

Čašu spasenja primu: * i ime gospodńe prizovu.

Oběti moje Gospodevi vzdam prěd vsěmi ljudmi jego: * častna prěd Gospodem smrt svetih jego.

O Gospodi, jako az rab tvoj: * az rab tvoj, i sin rabińe tvojeje.

Rastrza uzi moje: tebě požru žrtvu hvali, i ime gospodńe prizovu.

Oběti moje Gospodevi vzdam prěd vsěmi ljudmi jego: * va dvorěh domu gospodńa, po srědě tebe, Jerusolime.

Slava Otcu.

Psalam 129

Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: * Gospodi, usliši glas moj,

Buděta uši tvoi vnemljući, * glas molitvi mojeje.

Ašće bezakonja nazriši, Gospodi: * Gospodi, kto potrpit?

Jako u tebe oćešćenje jest: * i zakona radi tvojego potrpěh te, Gospodi.

Potrpě duša moja v slovo jego; * upva duša moja na Gospoda.

Ot straže jutrńe do noći: * da upvajet Izraeļ na Gospoda.

Jako u Gospoda milost: * i mnogo u ńego izbavļenje.

I ta izbavit Izraeļa, * ot vsěh bezakonij jego.

Slava Otcu.

Paki povtori Pripěv:

Ne pomeni, Gospodi, grěh naših, ili roditel naših: ni že mašćenja vzimaj o grěšěh naših.

Po tom Jerěj glagoļet:

Gospodi, pomiluj. Hrste, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Otče naš.

℣. I ne vavedi nas v napast.
℟. Na izbavi nas ot neprijazni.
℣. Az rěh, Gospodi, pomiluj me.
℟. Iscěli dušu moju, jako sgrěših tebě.
℣. Obrati se, Gospodi, dokolě.
℟. I umoļen budi na rabi svoje.
℣. Budi, Gospodi, milost tvoja na nas.
℟. Jakože mi upvahom na te.
℣. Jerěi tvoi da oblěkut se v pravdu.
℟. I prěpodobnii tvoi da vzradujut se.
℣. Ot tajnih moih očisti me, Gospodi.
℟. I ot tuđih pošćedi raba tvojego.
℣. Gospodi, usliši molitav moju.
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Uši milosti svojeje, krotčajši Bože, prikloni k molitvam našim, i blagodětju Svetago Duha prosvěti srdce naše: da tvoim tajnam dostojno služiti, i tebe věčnoju ljubavju vzljubiti utegnem.

Bože, jemuže vsako srdce jest otkrveno, i vsaka voļa glagoļet, i jemuže ni koježe tajenje tait se, očisti vlitjem Svetago Duha mišļenje srdca našego, da tebe svršeně ļubiti, i dostojno hvaliti utegnem.

Vžezi ogńem Svetago Duha utrobu našu, i srdce naše, Gospodi: da tebě neporočnim tělom rabotajem, i čistim srdcem ugađajem.

Misli naše, molim te, Gospodi, Utěšiteļ, iže ot tebe ishodit, da prosvětit: i vavedet va vsaku rěsnotu, jakože Sin tvoj obeća.

Sde budi nam, molim te, Gospodi, sila Duha Svetago: jaže i srdca naša milostivo da očistit, i ot vsěh protivnih zašćitit.

Bože, iže srdca věrnih prosvěćenjem Svetago Duha naučil jesi: daj nam o tomđe Dusě prava razuměvati, i o jego utěšenji vsegda radovati se.

Svěsti naše, molim te, Gospodi, posěćaje očisti: da prišad Gospod naš Isu-Hrst Sin tvoj, obrećet v nas sebě ugotovano prěbivališće. Iže s toboju živet i cěsarstvujet.

MOLITVI

GLAGOĽEMIJE PRĚĐE SLUŽENJA MISI I PRIČEŠĆENJA

Molitva sv. Ambroza Episkopa

V Nedělju

Veličajši Jerěju, i istinni Arhijerěju, Isu-Hrste, iže prinesal se jesi Bogu Otcu žrtvu čistu i neporočnu na žrtvenicě Križa nas radi bědnih i grěšnih, i iže dal nam jesi Plt svoju jasti, i Krv svoju piti, i položil jesi to tainstvje v silě Svetago Duha svojego, glagoļe: Se jeliko krat tvoriti budete, v moju pamet stvorite: molju te tojuđe Krvju tvojeju, veljeju cěnoju spasenja našego, molju te seju divnoju i neirečenoju ljubavju, jejuže ni bědni i nedostojni sice ljubiti izvolil jesi, da bi umil ni ot grěh

naših Krvju svojeju: nauči me nedostojna raba svojego, jegože među pročimi darovanji svoimi izvolil jesi i na čin svećeničaski prizvati, ni jediněmi moimi utežanji, na jediněm izvoljenjem milosti tvojeje; nauči me, molju ti se, Duhom Svetim svoim, dějstvovati toliko tainstvje takovoju blagobojaznju i čast ju, takovim umiljenjem i strahom, imiže trěbě jest i podobajet. Daj mně blagodětju svojeju vsegda o tolicěm tainstvji to věrovati i razuměvati, mudrstvovati i tvrdo držati, glagolati i misliti, ježe tebě ugodno jest, i polzno duši mojej. Vnidi blagi tvoj Duh v srdce moje, iže zvuči tu bez zvuka, i bez šuma sloves glagolji vsaku istinu. Gluboka bo sut zělo, i svetoju zavěsju pokrvena. Velikije radi milosti svojeje podaj mi služiti misno slavje čistim srdcem, i neporočnoju misliju. Izbavi srdce moje ot nečistih i nepodobnih, sujetnih i pakostnih pomišljenij. Ogradi me blagim i věrnim hrańenjem, i krěpčajšim zastupljenjem blaženih Angel, da vrazi vsačaskih blag posramljeni otidut. Siloju tolikago tainstvja, i rukoju svetago Angela svojego otrini ot mene, i ot vsěh rab svoih žestočajši duh grdosti i tašćeslavja, zavisti i huljenja, ljubodějanja i nečistoti, sumněnja i neupvanja. Da postidet se gonećii nas: da pogibnut pospěšajućii se pogubiti nas.

V Poneděljnik

Cěsarju děvičaski, i ljubitelju čistoti i cělomudrja, nebesnoju rosoju blagoslovljenja svojego ugasi v tělě mojem podgnět gorećago bluda, da va mně prěbudet sdržanje čistoti těla i duše. Umrtvi v uděh moih pltskije ostni, i vsako bludno podvizanje, i daj mi istinnu i neprěstannu čistotu s pročimi svoimi dari, iže tebě istinno sut ugodni: da vzmogu prinositi tebě žrtvu hvali čistim tělom, i neporočnim srdcem. Jelikim bo skrušenjem srdca i istočnikom slz, jelikim blagočastjem i trepetom, jelikoju čistotoju těla, i nezlobjem duše služiti se imat si božastvenaja i nebesnaja žrtva, ideže Plt tvoja istinna prijemlet se, ideže Krv tvoja istinno pijet se, ideže savkuplajut se nižńaja višńim, zemaljnaja božastvenim, ideže prědstoit prisutstvje svetih Angel, ideže ti jesi Žrtva i Jerěj divno i neizrekomo postavljen!

Va Vtornik

Kto vzmožet služiti dostojno sju žrtvu, razvě ašće ti, Bože vsemogi, prinosećago ne stvoriši dostojna? Věm, Gospodi, i istinno věm, i tođe ispovědaju milosti tvojej, jako něsam dostojan pristupiti k tolikomu tainstvju prěmogih radi grěh svoih, i besčislnih nebrěžnostij svoih. Na věm, i rěsnotivno vsěm srdcem svoim věruju, i usti ispovědaju, jako ti možeši stvoriti me dostojna, iže jedin možeši stvoriti čisto nečistim sěmenem začeto, i ot grěšnih pravednije i prěpodobnije. Sim vsemogućastvom tvoim molju te, Bože moj, da podasi mně grěšniku služiti sju žrtvu sa strahom i s trepetom, s čistotoju srdca i s istočnikom slz, s duhovnim veseljem i s nebesnoju radostju. Učuj misal moja sladost prěblaženago prisutstvja tvojego, i bděnja svetih Angel tvoih okrst mene.

V Srědu

Az bo, Gospodi, pominaje častnuju muku tvoju, pristupaju k Oltarju tvojemu, i ašće si grěšnik, da prinesu tebě žrtvu, juže ti ustavil jesi, i povelěl jesi prinositi v pamet svoju, našego radi spasenja. Primi ju, molju te, višńi Bože, za Crkav svetuju svoju, i za ljudi, ježe priobrěl jesi krvju svojeju. I pońeže vshotěl jesi, da az grěšnik posrědnik budu među toboju i među těmiđe ljudmi tvoimi, i ašće va mně ni kojego svěděnja blaga děla ne poznavaješi, poně ne prězri va mně čin vručena razdajanja, ni mnoju nedostojnim ne pogibni mazda spasenja těm, ihže radi izvolil jesi biti spasitelnaja žrtva i iskupljenje. Prinošu takođe, Gospodi (ašće račiši milostivo prizrěti), skrbi ljudij, pogiběli narodov, stenanja plěnnikov, bědi sirih, potrěbi putšastvujućih, lišenje stabih, očajanje nedužnih, oslabljenje starih, vzdihanja junih, oběti děv, plakanja vdovic.

V Četvrtak

Ti bo miluješi vsěh, Gospodi, i ni česože vznenavidě těh, jaže stvori. Pomeni ki jest naš sastav: zańe ti Otac naš jesi, zańe ti Bog naš jesi, ne progněvaj se zělo, ni že zadrži nad nami množastva blagoutrobja svojego. Ne bo v opravdanjih svoih prostirajem molitvi prěd licem tvoim, na va šćedrotah tvoih mnogih. Otimi ot nas bezakonja naša, i ogań Svetago Duha v nas milostivo vžezi. Otimi srdce kaměno ot plti našeje, i daj nam srdce pltěno, ježe da te ljubit, te milujet, toboju da nasladit se, po tebě da idet, te da uživajet. Molim, Gospodi, milost tvoju, da izvoliši vedrenim licem vzrěti na čeljad svoju, žđuću čini svetago imene tvojego: i da ni jedinogo obět ne budet sujetan, ni jedinogo tašće prošenje, ti nam napomeni prosbi, ježe sam blagovoliši milostivo slišati i uslišati.

V Petak

Molim te ošće, Gospodi, sveti Otče, i o dušah věrnih umrših: da si velja tajna milosti budet im spasenje, zdravje, radost i prohlađenje. Gospodi, Bože moj, budi im danas veli i pln brak o tebě hlěbě živě, iže s nebese sašal jesi, i daješi život miru, o tvojej plti svetěj i blagoslovljeněj, si rěč Aganca neporočnago, iže vzemlješi grěhi mira, jaže prijeta bist ot svetije i slavnije utrobi blaženije Děvi Marije, i začeta ot Duha Svetago; i o tom istočnicě milosti, iže kopjem voina iz prěsvetago boka tvojego isteče: da ot tudu ukrěpljeni i nasićeni, prohlađeni i utěšeni vzradujut se o hvalě i slavě tvojej. Prošu milost tvoju, Gospodi, da snidet na hlěb, iže tebě žrěti se imat, plnost tvojego blagoslovljenja, i osvećenje tvojego božastva. Snidi ošće, Gospodi, ono nevidimo i nepostižimo veličastvje Svetago Duha tvojego, jakože inogda shođaše na žrtvi otačaskije: iže i prinosi naše Tělo i Krv tvoju da stvorit, i naučit mene nedostojna svećenika dějstvovati tolikuju tajnu čistotoju srdca i umiljenjem slz,

blagočastjem i trepetom, tako da blagodětno i blagostinno primeši žrtvu ot ruku mojeju na spasenje vsěm tol živim, kol umršim.

V Subotu

Molju te ošće, Gospodi, tojuđe svetosvetoju tajnoju Těla i Krve tvojeje, jejuže vsaki dan pitějem se i napajajem se, omivajem se i osvećajem se, i bivajem pričestnici jedinogo višňago božastva: daj mi svoje svetije dobroděteli, imiže ispln, pristuplju blagoju savěstju k tvojemu oltarju, tako da si nebesnije tajni budut mně spasenje i život. Ti bo rekal jesi svoimi svetimi i blagoslovlenimi usti: Hlěb, iže az dam, plt moja jest za život mira: Az jesam hlěb živi, sašadi s nebese: Ašće kto sněst ot hlěba sego, živ budet va věki. Hlěbe prěsladki, iscěli vkus srdca mojego, da učuju blagost ljubve tvojeje: iscěli-i ot vsakoje nemoći, da ni jedinoje, kromě tebe, ne učuju sladkosti. Hlěbe prěběli, iměje vsako naslađenje, i vsaku sladost, iže ni prisno nasićaješi, i ni kogda v sebě ne iščezaješi: da jast te srdce moje, i sladostju vkušenja tvojego da naplnit se utroba duše mojeje. Jast te Angel plnimi usti: da jast te stranstvujući člověk po měrě svojej, da ne vzmožet oslaběti na puti takovim brašnom ukrěplen. Hlěbe sveti, hlěbe živi, hlěbe čisti, sašadi s nebese, i dajej život miru, pridi v srdce moje, i očisti me ot vsakogo oskvrňenja plti i duha. Vnidi v dušu moju, iscěli me i očisti vnutrudu i vnějudu. Budi zašćićenje, i neprěstanno spasenje duši i tělu mojemu. Otrini ot mene vragi lovećeje me: otidite daleče ot prisutstvja sili tvojeje, da vně i vnutrě toboju ograđen, pravim putem pridu k cěsarstvju tvojemu; ideže ne tvorit se v tainstvěh, jakože v se vrěme, na uzrim te licem k licu, jegda prědasi cěsarstvo Bogu i Otcu, i budeši Bog vse va vsěh. Togda bo nasitiši me toboju divnije sitosti, tako da ni vzlaču, ni vžeđu va věki. Iže s těmđe Bogom Otcem i Duhom Svetim živeši i cěsarstvuješi, va vse věki věkov. Amen.

Druga Molitva
Sv. Ambroza prěđe Misi

K trapezě prěsladkago braka tvojego, milostivi Gospodi Isu-Hrste, az grěšnik ni čtože ne drzaje o svoih utežanjih, na upvaje na tvoju milost i blagost, boju se i trepeću pristupiti. Zaňe imam srdce i tělo oskvrňeno mnogimi grěhi, um i jezik ne brěžno shraňen. Těmže, o milostivo Božastvo, o strašno Veličastvo, az bědnik među tugami obdržan, priběgaju k tebě istočniku milosti, spěšu k tebě na iscělenje, pod tvoje zašćićenje teku: i jegože ne mogu potrpěti sudje, vzdihaju iměti Spasitela. Tebě, Gospodi, javlaju jazvi svoje: tebě otkrivaju stud svoj. Věm mnogije i velje grěhi svoje, ihže radi boju se. Upvaju na šćedroti tvoje, imže něst čisla. Prizri ubo na me očima milosrdja svojego, Gospodi Isu-Hrste, Cěsarju věčni, Bože i člověče, raspeti člověka radi: usliši mene upvajuća na te: pomiluj me plna běd i grěhov, ti iže ni kogda ne prěstaneši istočnika šćedrot izlivati. Zdrava, spasitelnaja žrtvo, prinesena na drěvě Križa za me i za vas rod člověčaski. Zdrava častnaja, i neprocěnnaja Krvi, tekući iz jazav raspetago Gospoda mojego Isu-Hrsta, i omivajući grěhi vsego mira. Pomeni, Gospodi, tvar svoju, juže svojeju Krvju iskupil jesi. Kaju se, jako sgrěših, želaju popraviti, ježe stvorih. Otimi ubo ot mene, vsemilostivi Otče, vsa bezakonja i grěhi moje: da očišćen mislju i tělom, dostojno utegnu vkusiti Svetaja svetih: i podaj, da se sveto vkušenje Těla i Krve tvojeje, ježe az nedostojan vnimaju prijeti, budet otpušćenje grěh moih, budet svršeno očišćenje grěhopadenij, budet otgnanje nečistih pomišlenij, i pakibitje blagih čuvstvij, i spasitelno dějstvje děl tebě ugodnih, ošće i krěpčajšeje zastuplenje duše i těla protivu navětom vrag moih. Amen.

Molitva
Sv. Tomi iz Akvina

Vsemogi věčni Bože, se pristupaju ka svetbě jedinorodnago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta: pristupaju jako nemoćan k vraču života, nečist k istočniku milosti, slěp ka světlosti jasnoti věčnije, ubog i nišć ka Gospodu neba i zemle. Prošu ubo obilje neizměrnije šćedroti tvojeje, jako da izvoliši iscěliti nemoć moju, omiti nečistotu, prosvětiti slěpotu, obogatiti nišćetu, zaoděti nagotu; da hlěb angelski, Cěsara cěsarem, i Gospoda gospodstvujućim vsprimu tolikim blagočastjem i směrenjem, tolikim skrušenjem i umilenjem, tolikoju čistotoju i věroju, takovim prědloženjem i vnimanjem, jakože polzno jest spasenju duše mojeje. Daj mi, molju te, ne takmo prijeti svetbu gospodňa Těla i Krve, na i već i silu svetije tajni. O prěkrotki Bože, daj mi tako prijeti Tělo jedinorodnago Sina svojego Gospoda našego Isu-Hrsta, ježe prijet ot Děvi Marije, da utegnu vtělesiti se s tainstvenim jego tělom, i pričisliti se uděh jego. O prěvzljublеni Otče, podaj mi v konac otkritim licem prisnosućno rasmatrati ljublenago Sina svojego, jegože nině na puti naměňaju pokrvena prijeti: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog, va vse věki věkov. Amen.

Naměňenje prěde Misi

Prošćenje 50 dnij jedin krat na dan Grgur Pp. XIII

Az hoću slaviti Misu, i ugotoviti Tělo i Krv Gospoda našego Isu-Hrsta, po zakomu svetije Rimskije Crkve, na hvalu vsemogućumu Bogu i vsemu Dvoru poběđonosnumu, na korist sebě i vsemu Dvoru vojujućumu, za vse, iže prěporučiše se molitvam moim v obće i osobně, i za blagostojanje svetije Rimskije Crkve. Amen.

Radost s mirom, popravlenje žitja, vrěme prava pokajanja, blagodět i utěhu Svetago Duha, postojanstvo v blagih děléh podaj nam vsemogi i milosrdi Gospod. Amen.

MOLITVI
GLAGOĽEMIJE, JEGDA SE JEREJ OBLAČIT V MISNIJE RIZI

Jegda ručě omivajet rci:

Daj, Gospodi, silu rukama moima istrěti vsaki porok: da bez skvrni misli i těla vzmogu tebě rabotati.

Jegda polagajet na glavu naglavnik, rci:

Položi, Gospodi, na glavu moju šlěm spasenja, poboriti im dijavolska natečenja.

Jegda oblačit se v běluju odeđu:

Uběli me, Gospodi, i očisti srdce moje: da krvju aganćeju uběļen, radosti užiju věčnije.

Jegda prěpojasujet se pojasom:

Prěpojaši me, Gospodi, pojasom čistoti, i ugasi v črěslu mojeju vlagu bluda: da prěbudet va mně sila vzdržanja, i čistoti.

Jegda polagajet naručnik na lěvuju mišcu:

Da spodoblju se, Gospodi, nositi rukovet plača, i bolězni: da s radostju vsprimu mazdu truda.

Jegda polagajet štolu na viju:

Vzdaj mi, Gospodi, rizu besmrtja, juže izgubih prěstupļenjem prvago roditeļa: i ašče si nedostojan pristupaju k tvojej světěj tajně, obače da utegnu radosti věčnije.

Jegda vzimajet na se planitu:

Gospodi, iže reče: Igo moje blago jest, i brěme moje lagko: stvori, da se nositi sice vzmogu, jako i postignuti mi tvoju blagoděť. Amen.

MOLITVI
GLAGOĽEMIJE, JEGDA EPISKOP SLUŽIT V ARHIJERĚJSKIH RIZAH

K plesnicama:

Obuj, Gospodi, nozě moi v ugotovanje Evanđelija mira, i pokrij me v krově krilu tvojeju.

Jegda snimajet Kapu:

Svlěci me, Gospodi, iz člověka vethago s nravi i dějanji jego: i oblěci me v člověka novago, iže po Bogu sazdan bist v pravdě, i va svetińi istini.

Jegda umivajet ručě:

Daj, Gospodi, silu rukama moima istrěti vsaki porok nečist; da bez skvrni misli i těla vzmogu tebě rabotati.

K Naglavniku:

Položi, Gospodi, na glavu moju, šlěm spasenja poboriti mi vse dijavolski lasti, prěmog vsěh neprijatel pakosti.

K bělěj odeđi:

Uběli me, Gospodi, i ot grěha mojego očisti me: da s těmi, iže rizi svoje oběliše v krvi aganči, radosti užiju věčnije.

K Pojasu:

Prěpojaši me, Gospodi, pojasom věri, i krěpostju čistoti črěslě moi, i ugasi v ńeju vlagu bluda, da prisno prěbudet va mně sila vseje čistoti.

Jegda prijemļet naprsni Križ:

Izvoli ograditi me, Gospodi Isu-Hrste, ot vsěh navět vsěh neprijatel, znamenjem prěsvetago Križa svojego: i podati izvoli mně nedostojnomu rabu tvojemu, da jakože sa Križ, ispln moći Svetih tvoih, prěd prsmi svoimi držu, tako vsegda mislju udržu i pamet muki, i pobědi Svetih Mučenik.

Ka Štolě:

Vzdaj mi, Gospodi, molju te, rizu besmrtja, juže izgubih prěstupļenjem prvago roditeļa: i ašče si nedostojan drzaju pristupiti k tvojej světěj tajně sa sim ukrašenjem, podaj, da v tomđe va věk utegnu veseliti se.

K Tunicelě:

Rizoju blagosti, i odeđoju veselja da oblečet me Gospod.

K Dalmaticě:

Oblěci me, Gospodi, odeđoju spasenja, i oděnjem veselja, i Dalmatikoju pravdi obloži me vsegda.

K Rukavicama:

Obvij, Gospodi, ručě moi čistotoju novago člověka, sašadšago s nebese: da jakože Jakov vzljubļeni tvoj kožicama kozlića pokriv ručě, prines otcu brašno i pitje ugodnějše, isprosi otčevo blagoslovļenje, tako i az, prinešenoju rukama našima spasiteļnoju žrtvoju, utegnu blagoslovļenje blagoděti tvojeje, Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže v podobje grěšnije plti prinese za ni sam sebe.

K Planitě:

Gospodi, iže reče: Igo moje blago jest, i brěme moje lagko: podaj da to nositi sice vzmogu, jako moći mi postignuti tvoju blagoděť.

K Mitrě:

Položi, Gospodi, na glavu moju mitru i šlěm spasenja: da nepovrěđen izidu protivu navětom drevnago vraga, i vsěh neprijatel moih.

K srdačnumu Prstenu:

Prsti srdca i tělese mojego, Gospodi, krěpostju ukrasi, i sedmoobraznago Duha osvećenjem obloži.

K Naručniku:

Da spodoblju se, Gospodi, nositi rukovet mislju plačevnoju: da s radostju vsprimu čest s pravednimi.

Jegda Arhijerěj služit osebno rci sje Molitvi

Jegda snimajet Kapu:

Svlěci me, Gospodi, iz člověka vethago s nravi, i dějanji jego: i oblěci me v člověka novago, iže po Bogu sazdan bist v pravdě, i va svetińi istini.

Jegda umivajet rucě:

Daj, Gospodi, silu rukama moima istrěti vsaki porok nečist; da bez skvrni misli i těla vzmogu tebě rabotati.

Jegda polagajet na glavu naglavnik, rci:

Položi, Gospodi, na glavu moju šlěm spasenja, poboriti mi dijavolska natečenja.

Jegda oblačit se v běluju odeđu:

Uběli me, Gospodi, i očisti srdce moje: da krvju agančeju uběļen, radosti užiju věčnije.

Jegda prěpojasujet se pojasom:

Prěpojaši me, Gospodi, pojasom čistoti, i ugasi v črěslu mojeju vlagu bluda: da prěbudet va mně sila vzdržanja, i čistoti.

Jegda prijemļet naprsni Križ:

Izvoli ograditi me, Gospodi Isu-Hrste, ot vsěh navět vsěh neprijatel, znamenjem prěsvetago Križa svojego: i podati izvoli mně nedostojnomu rabu tvojemu, da jakože sa Križ, ispln moći Svetih tvoih, prěd prsmi svoimi držu, tako vsegda mislju udržu i pamet muki i pobědi Svetih Mučenik.

Jegda polagajet štolu na viju:

Vzdaj mi, Gospodi, rizu besmrtja, juže izgubih prěstupļenjem prvago roditeļa: i ašće si nedostojan pristupaju k tvojej svetěj tajně, obače da utegnu radosti věčnije.

K Planitě:

Gospodi, iže reče: Igo moje blago jest, i brěme moje lagko: podaj, da to nositi sice vzmogu, jako moći mi postignuti tvoju blagodět.

K Naručniku:

Da spodoblju se, Gospodi, nositi rukovet mislju plačevnoju: da s radostju vsprimu čest s pravednimi.

VZDAJANJE HVALI PO MISĚ

Jedin každo Svećenik izvoļenjem Papi Leona XIII dne 20 Dek. 1884, možet stežati Prošćenje jedinogo lěta, ašće služiv Misu i rek Pěsan trij Otrok, Psalam 150 s priloženim Pripěvom, Verši i Molitvami, glagoļet molitvu sv. Tomi Akvin. Hvalu ti vzdaju i molitvu sv. Bonaventuri Probodi.

Pripěv Trij otrok * vspoim pěsan, juže pojahu prěpodobnii v peći ogńeněj blagoslovļajuće Gospoda.

Pripěv sa povtorajet se v Prazdniki sugubi, a va vrěme Pashovnoje nadodajet se na konci: Alleluja.

Pěsan trij otrok



Blagoslovite, vsa děla gospodńa, Gospoda:* hvalite i prěvznosite-i va věki.

Blagoslovite, Angeli gospodńi, Gospoda: * blagoslovite, nebesa Gospoda.

Blagoslovite, vodi vse, ježe prěviše nebes sut, Gospoda:* blagoslovite, vse sili gospodńe, Gospoda.

Blagoslovite, slnce i luna, Gospoda: * blagoslovite, zvězdi nebesnije, Gospoda.

Blagoslovite, vsak dažđ i rosa, Gospoda: * blagoslovite, vsi dusi božii, Gospoda.

Blagoslovite, ogań i var, Gospoda: * blagoslovite, zima i znoj, Gospoda.

Blagoslovite, rosi i inje, Gospoda: * blagoslovite, slana i mraz, Gospoda.

Blagoslovite, ledi i suězi, Gospoda: * blagoslovite, noći i dnije, Gospoda.

Blagoslovite, svět i tma, Gospoda: * blagoslovite mlnje i oblaci, Gospoda.

Blagoslovi zemļa Gospoda: * hvali, i prěvznosi-i va věki.

Blagoslovite, gori i hlmi, Gospoda: * blagoslovite, vsa prozebajućaja na zemļi, Gospoda.

Blagoslovite, istočnici, Gospoda: * blagoslovite, morja i rěki, Gospoda.

Blagoslovite, kiti i vsa dvižućaja se va vodah, Gospoda: * blagoslovite, vse ptice nebesnije, Gospoda.

Blagoslovite, vsi zvěrje i skoti, Gospoda: * blagoslovite, sinove člověčascii, Gospoda.

Blagoslovi Izraeļ Gospoda: * hvali, i prěvznosi-i va věki.

Blagoslovite, jerěi gospodńi, Gospoda: * blagoslovite, rabi gospodńi, Gospoda.

Blagoslovite, dusi i duše pravednih, Gospoda: * blagoslovite prěpodobni i směrni srdcem, Gospoda.

Blagoslovite, Ananije, Azarije, Misailju, Gospoda: * hvalite, i prěvznosite-i va věki.

Blagoslovim Otca, i Sina sa Svetim Duhom: * hvalim, i prěvznosim-i va věki.

Blagoslovļen jesi, Gospodi, na utvrdi nebesněj: * i hvaļen, i prěvznesen va věki.

Psalam 150

Hvalite Gospoda va svetih jego: * hvalite-i v utvrđenji sili jego.

Hvalite-i v silah jego: * hvalite-i po prěmnogu veličastvju jego.

Hvalite-i v glasě trubně: * hvalite-i v psaltiri i v gusleh.

Hvalite-i v tumpaně i v licě: * hvalite-i v strunah i v organě.

Hvalite-i v kumbalěh dobroglasněh: hvalite-i v kumbalěh klicanja: * vsako dihanje da hvalit Gospoda.

Slava Otcu.

Paki povtorajet se Pripěv:

Trij otrok vspoim pěsan, juže pojahu prěpodobnii v peći ogńeněj blagoslovļajuće Gospoda. (Va Vrěme Pash. Alleluja).

Po tom Jerěj glagoļet:

Gospodi, pomiluj. Hrste, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Otče naš.

℣. I ne vavedi nas v napast.
℟. Na izbavi nas ot neprijazni.
℣. Da ispovědet se tebě, Gospodi, vsa děla tvoja.
℟. I prěpodobnii tvoi da blagoslovet te.
℣. Vzradujut se svetii v slavě.
℟. Vazveselet se na ložih svoih.
℣. Ne nam, Gospodi, ne nam.
℟. Na imeni svojemu daj slavu.
℣. Gospodi, usliši molitav moju.
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Bože, iže trem otrokom ukrotil jesi plameni ogńeni: podaj milostivo; da nas rab tvoih ne ižežet plamen zlostij.

Dějanja naša, molim te, Gospodi, pridihaje prědhodi, i pomagaje poslěduj: da vsako naše moļenje i dějanje ot tebe vsegda početo, i toboju početo svršit se.

Daj nam, molim te, Gospodi, zlostij naših plameni ugasiti, iže blaženomu Lovrencu poda muk svoih vžeženja poběditi. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

MOLITVA

Molećumu na kolěnu, ašće něčto ne branit, slěděću molitvu, podajet se otpušćenje nerađenij i vin, ježe v služenji Misi člověčaskoju krhkostju sděja. Pij PP. X, 29. Avg. 1912. - Prošćenje trij lět. Pij PP. IX, 11. Dek. 1846.

Molju ti se, prěsladki Gospodi Isu-Hrste, muka tvoja, budi mně sila, jejuže ograđen, zašćićen i pokrven budu. Rani tvoje buděte mně brašno i pitje, imaže nasiću se, opoju se, i nasladu se. Okropļenje krve tvojeje budi mně omitje vsěh grěh moih. Smrt tvoja budi mně život bezkonačni. Križ tvoj budi mně slava věkověčnaja. V sih budi mně okrěpļenje, radovanje, zdravje, i sladost srdca mojego: Iže živeši i cěsarstvuješi va věki věkov. Amen.

MOLITVI

GLAGOĽEMIJE PO SLUŽENJI MISI I PO PRIČEŠĆENJI

Molitva sv. Tomi iz Akvina

Hvalu ti vzdaju, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože, iže izvolil jesi mene grěšnika nedostojna raba svojego, ni jediněmi moimi utežanji, na jediněm blagovoļenjem milosrdja svojego nasititi častnim Tělom i Krvju Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta. I molju te, da se sveto pričešćenje ne budet mně krivina k mucě, na spasiteļno hodatajstvo k prošćenju. Budi mně oružje věri, i šćit blagovoļenja. Budi ispražńenje zlostij moih, iskoreńenje pohoti i bluda, vzrašćenje ljubve i trpěnja, směrenja i poslušanja, i vsakoje dobrodětěli: tvrdo zastupļenje protivu navětom vsěh vragov, tol vidimih, kol nevidimih: svršeno upokojenje dvizanij moih kol pltskih, tol duhovnih: krěpko prilěpļenje tebě jedinomu i istinnomu Bogu: i blagopolučno svršenje konca mojego. I molju te, da izvoliši privesti mene grěšnika k onomu neizrečenomu braku, ideže ti sa Sinom svoim, i Svetim Duhom jesi Svetcem svoim svět istinni, sitost plna, radost vsevěčna, blagost konačna, i svršeno blaženstvo. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Molitva sv. Bonaventuri

Probodi, prěsladki Gospodi Isuse, mozgi i utrobu duše mojeje prěblagoju i vesma spasiteļnoju jazvoju ljubve svojeje, istinnoju i vedrenoju i prěsvetoju ljubavju apostolskoju: da duša moja iznemagajet i rastajet se vsegda jedinoju tvojeju ljubavju i vžděleńjem, da tebe želějet i skončavajet se va dvori tvoje, da račit razdrěšiti se, i biti s toboju. Daj, da duša moja vzlačet tebe, hlěb ańgelski, nasićenje duš svetih, hlěb naš vsedanni, nadsućstveni, imući vsaku sladost i vkušenje, i vsako slastno naslađenje. Da srdce moje vsegda vzlačet i jast tebe, va-ńže Ańgeli želějut zrěti, i slastju vkušenja tvojego da naplnit se utroba duše mojeje: vsegda da žeđet tebe istočnika prěmudrosti i razuma, istočnika věčnije světlosti, potoka slasti, obilje domu božja. Da vsegda tebe želějet, tebe išćet, tebe obrećet, k tebě gredet, k tebě pridet, o tebě da poučajet se, tebe glagoļet, i vse da dějet na hvalu i slavu imene tvojego, sa směrenjem i rasuđenjem, s ljubavju i naslađenjem, s udobnostju i blagohotěnjem, s postojanstvom do konca: i ti jedin budi vsegda upvanje moje, vsa naděja moja, bogatstvo moje, raskoš moja, veselje moje, radost moja, pokoj i tišina moja, mir moj, blagost moja, blagouhanje moje, sladost moja, hrana moja, ukrěpļenje moje,

priběžišće moje, pomoć moja, prěmudrost moja, čest moja, stežanje moje, skrovišće moje, v ńemže budi vsegda utvrđena i postojana, i nepodvižno ukoreńena misal moja i srdce moje. Amen.

Slog sv. Tomi iz Akvina k sv. Evharistii

Nic ti se klańaju, Božstvo tajnoje,
Pod sima vidoma rěsno krije se:
Vse ti srdce moje se povinujet,
Rasmatraje bo te, vesma sčezajet.

Vid, vkušenje, oseg, v tebě prělšćajem,
Na sluhu jedinu krěpko věrujem:
Vse, čtoljubo reče Sin Boži, věrno,
Se slovo Istini pače vsěh rěsno.

Na Križi bě tajno ino božastvo,
Na sde skrivajet se i člověčastvo:
Oboje věruje, ispovědaju,
Čto okajan prosi razbojnik, prošu.

Jazvi jako Toma az ne vziraju,
Obače te Boga mi spovědaju;
Daj mi v tebe vinu boļ' věrovati,
Na te upvati, i tebe ljubiti.

O smrti gospodńe pametovanje,
Hlebe živi, život člověku daje;
Daj umu mojemu, o tebě žiti,
I ti vsegda jemu plćeju budi.

Blagi nejesite, Isu-Gospodi,
Nečista me Krvju svojeju omij!
Ježe jedina dovļet kapļica,
Vas mir iscěliti ot vsakog' grěha.

Isuse, nině te tajno vziraju,
Molju te, to stvori, ježe žedaju;
Da te otkrvenim licem gledaje,
Ublažu se slavi tvoje zrěnijem. Amen.

Molitva sv. Avgustina

Izdana povelěnjem Urbana Papi VIII

Prěd oči tvoje, Gospodi prinosim prěgrěšenja svoja, i pripodabļajem rani, ježe prijehom.

Ašće pomišļajem na zlo, ježe sdějahom, mńe jest čto stradajem, veće jest čto utegajem.

Težčaje jest čto sgrěšihom, lagčaje jest čto podnosim.

Čuvstvujem kazan o grěsě, a ne uklańajem se uporno grěšiti.

Ranami tvoimi slabost naša pognětajet se, a bezakonje ne izměńajet se.

Nemoćni um strađet, a šija ne povinujet se.

Žitje steńet v bolězni, a dělom ne popravļajet se.

Ašće čaješi, ne ispravļajem se: ašće otmašćaješi, ne postoim.

V pokaranji ispovědajem, ježe sdějahom; po posěćenji zabivajem se plakanja.

Ašće prostreši ruku, obećavajem tvorimaja: ašće pověsiši mač, obećanij ne ispłńajem.

Ašće udariši, vapijem prošćenje: ašće oprostiši, paki potikajem, da udariši.

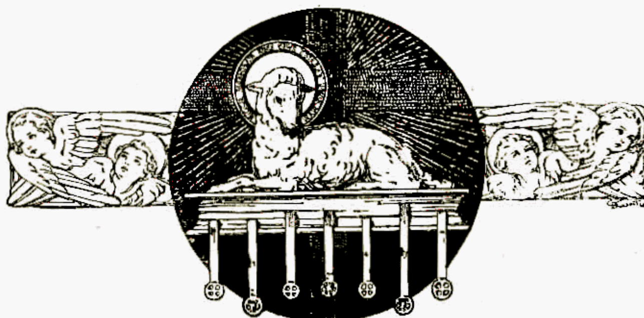
Imaši, Gospodi, upvajućeje krivce: věm da, ašće ne otpustiši, po pravu potrěbiši nas.

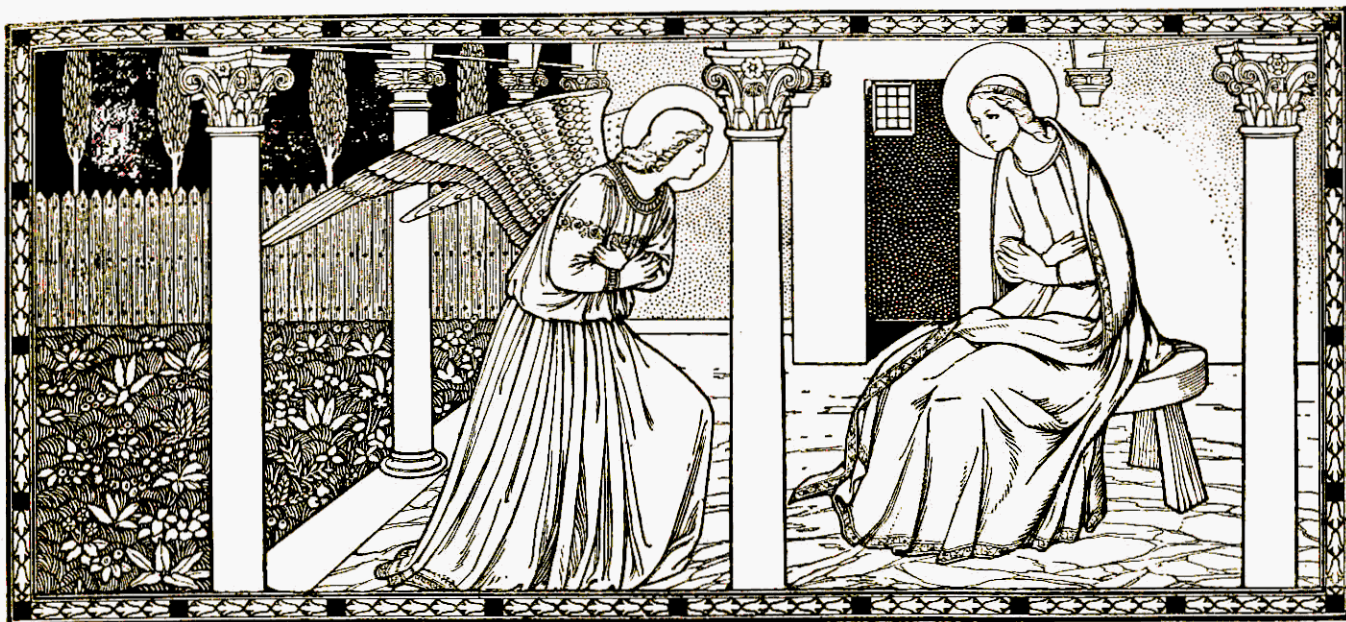
Podaj, Otče vsemogi, bez utežanja to, ježe prosim, iže ot ni česože stvoril jesi těh, iže prosili bi te. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

℣. Gospodi, ne po grěhom našim stvori nam.
℟. Ni po bezakonjem našim vzdaj nam.

Pomolim se

Bože, iže grěhom progněvaješi se, pokajanjem utěšaješi se: na prošenja ljudij svoih molećih te milostivo prizri, i rani gněva svojego, ježe za grěhi naše utegajem, otvrati. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.





MISI VLAŠĆE O VRĚMENI

V NEDĚLJU PRVUJU PRIŠASTVJA

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup Ps. 24, 1-3



K tebě vazdvig dušu moju; Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi: ibo vsi ždućei te ne postidet se. Ps. tađ. 4 Puti tvoje, Gospodi, skaži mi: i stazam tvoim nauči me. ℣. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu: jakože bě iskoni, i nině, i vsegda, i va věki věkov. Amen.

To dokončav rci paki K tebě vazdvig do Psalma.

¶ Tako povtarajet se Pristup črěz vse lěto.

¶ Ne rci Slava va višńih na Misah o Vrěmeni ot seje Neděļe do Navečerja Rođstva gospodńa zaključno.

Pomolim se. **Molitva**

Vzbudi, prosim, Gospodi, silu svoju, i pridi: da ot naležećih pagub grěh naših utegli bihom, toboju zaščićajućem otjeti se, toboju izbavļajućem spasti se: Iže živeši i cěsarstvuješi s Bogom Otcem v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

¶ Ot sego dne do 23 Dekembra zaključno, ašće glagoļemi sut, po Črvļenicam, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, ošće i v Navečerja i črěz Osmice, budut poslědujućeje, obače kromě 2. Molitvi, jaže na Misah o bl. D. Marii, i na těh, na ńihže bivajet Vspominanje jeje, ošće že i na Misě obětněj o Vsěh Svetih,glagoļet se o Sv. Dusě. [38]

2. o Sv. Marii **Molitva**

Bože, iže ot blaženije Marije Děvi črěva Slovo tvoje, Anđelu blagověstvujuću plt prijeti vshotěl jesi: podaj pokornim svoim; da, iže ju istinno Bogorodicu věrujem, jeje u tebe hodatajstvi pomožem se. (Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov).

3. protivu gonitelem Crkve
Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

ili 3. za Papu Molitva

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola k Rimļanom.
Rim. 13, 11-14

Bratje: Věduće, jako čas jest nam juže ot sna vstati. Nině bo bliže jest naše spasenje, neže jegda věrovahom. Noć uspě, a dan približi se. Otvrzěm ubo děla tamnaja i oblěcěm se v oružje světa. Jako va dne da blagoobrazně hodim: ne lihojadjem, ni pijanstvom, ne ljubodějanjem, ni studoděјanjem, ne rvenjem, ni zavistju: na oblěcěte se Gospodem Isu-Hrstom.

Stepennaja Ps. 24, 3 i 4 Vsi ždućii te ne postidet se, Gospodi. ℣. Puti tvoje, Gospodi, skaži mi: i stazam tvoim nauči me.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 84, 8 Javi nam, Gospodi, milost tvoju: i spasenje tvoje daj nam. Alleluja.

¶ Va Ferije Prišastvja, jegda črěz sedmicu prěvzimajet se Misa ot Neděļe, ne rci Alleluja, ni poslědujući Vr., na Stepennuju takmo.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 21, 25-33

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Budut znamenja v slnci: i v luně, i va zvězdah, i na zemļi, tuga Jezikom ot smućenja šuma morska i vln: isihajućem člověkom ot straha i čajanja gredućih na vseļenuju: sili bo nebesnije dvignut se. I togda uzret Sina člověčaskago gredućа na oblacěh sa siloju veljeju i sa slavoju. Načinajućem že sim bivati vzrite, i vazdvigněte glavi vaše: zańe približajet se izbavļenje vaše. I reče im pritču: Vidite smokovnicu, i vsa drěva: jegda juže izvodet iz sebe plod, věste, jako bliz jest lěto. Tako i vi, jegda uzrite vsa si bivajuća, vědite, jako bliz jest cěsarstvo božje. Amen, glagolju vam: jako ne imat prěiti rod sa, do-ńdeže vsa budut. Nebo i zemļa mimo idet: a slovesa moja ne mimo idut.

Věruju, ježe glagoļet se va vse Neděļe črěz vse lěto slučajuće se, i jegda prědvarajut se, ili i jegda i s Činom otložet se; obače ne glagoļet se va Ferije, jegda povtarajet se Misa Neděļe prědšadšeje.

Prinos Ps. 24, 1-3 K tebě vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posměјut mi se vrazi moi: ibo vsi ždućii te ne postidet se.

Tajnaja

Sje ni svetbi, Gospodi, moćnoju siloju očistivše, da stvoret čistějše priti k svojemu načelu. Gospodem našim.

2. o Sv. Marii **Tajnaja**

V uměh naših, molim te, Gospodi, istinnije věri svetbi utvrdi: da, iže začeta ot Děvi Boga istinna i člověka ispovědajem: togođe spasitelnago vskrsenja moćju, na věčnoje veselje utegnem priti. (Těmđe Gospodem).

3. protivu gonitelem Crkve
Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim i mislju. Gospodem našim.

ili 3. za Papu **Tajnaja**

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

¶ Prědslovje o Prěsv. Trojstvě: to že glagolet se v Neděle, i ašće oni prědvarajut se v Subotu, ne imućeje vlašća ili o Vrěmeni naznamenana, po Črvlenicam; obače ne va Ferije, v ńeže povtarajet se Misa ot Neděle, na tagda glagolet se Prědslovje obće, takmo ašće něst dějati někoje Vspominanje, ježe želějet Prědslovja vlašća, po Črvlenicam.

Obače na Misah o Vrěmeni Prišastvja nikogda ne glagolet se Prědslovje o bl. Marii Děvě.

Pričešćenje Ps. 84, 13 Gospod dast blagost: i zemla naša dast plod svoj.

Popričešćenje

Da primem, Gospodi, milost tvoju po srědě hrama tvojego: jako da obnovlenja našego gredući prazdnik spodobnimi častmi prědidem. Gospodem našim.

2. o sv. Marii **Popričešćenje**

Milost tvoju, molim te, Gospodi, v umi naše vlěj: da iže, Anđelu blagověstvujuću, Hrsta Sina tvojego vplćenje poznahom; mukoju jego i križem k slavě vskrsenja privedem se. (Těmđe Gospodem).

3. protivu gonitelem Crkve
Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

ili 3. za Papu **Popričešćenje**

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

¶ Rci Blagoslovim Gospoda. I tako hranit se, jelikrat ne glagolet se Slava va višńih; inako že glagolet se Iděte, Misa jest.

¶ Črěz vse lěto, među sedmiceju, ašće glagolema jest Misa o Ferii, prěimajet se Misa prědšadšeje Neděle, razvě da naznamenana jest vlašća: i takođe glagoljut se Molitvi nedělnije, ašće dějemo jest Vspominanje o Ferii, ne imući Misi vlašće, po Črvlenicam.

¶ Jegda že v Prišastvje, v Četiridesetnicu ot srědi Pepelnice zaključno, i va vrěme Muki, va dni Četverovrěmennije i na Litanije veće i mańše glagolema jest Misa o někom Prazdnicě, ili někaja ot Mis obětnih, krome Misi sborni ili pěvani, vsegda bivajet Vspominanje o Ferii; to že bivajet na Misě sborněj i pěvaněj, ašće ne služit se druga

Misa sborna ili pěvana o Ferii. Tođe hranit se na vsěh Navečerjih; kromě ašće v Navečerje slavit se Sugub I činu ili služit ne někaja Misa obětna za težku i obću potrěbu, ili služit se po ih obrazu, pońeže togda ne bivajet Vspominanja togođe Navečerja.

V NEDĚLJU DRUGUJU PRIŠASTVJA

Stojanje u Sv. Križa v Jerusolimě

Pristup Isai. 30, 30

Ljudje Sioni, se Gospod pridet spasti Jeziki: i slišanu stvorit Gospod slavu glasa svojego va veselji srdca vašego. Ps. 79, 2 Pasej Izraeļa, vanmi: vodej jako ovče Iosipa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vzbudi, Gospodi, srdca naša ugotoviti Jedinočedago tvojego puti: da jego prišastvjem očišćenimi tebě misalmi rabotati utegli bihom. Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako v Nedělju I Prišastvja. 1-2

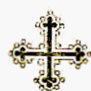
Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola k Rimļanom.

Rim. 15, 4-13

Bratje: Vse ježe koližđo pisano jest, v naše učenje napisano bist: da trpěnjem i utěšenjem Kńig upvanje iměli bihom. Bog že trpěnja, i utěšenja, da dast vam tođe mudrstvovati drug ka drugu po Hrstě Isusě: da jedinodušno, jediněmi usti slavite Boga i Otca Gospoda našego Isu-Hrsta. Těmđe prijemļite drug druga, jakože i Hrst prijet vi v slavu božju. Glagolju bo Hrsta Isusa služiteļa bivša obrězanju po istině božji, utvrditi obětovanja otac: a Jezikom po milosti proslaviti Boga, jakože jest pisano: Sego radi ispověm se tebě v Jezicěh, Gospodi, i imeni tvojemu vspoju. I paki glagoļet: Vazveselite se Jezici s ljudmi jego. I paki: Hvalite Gospoda vsi Jezici: i vazveličite-i vsi ljudje. I paki Isaija glagoļet: Budet koren Jeseov, i iže vstanet stroiti Jeziki, na-ń Jezici upvati vačnut. Bog že upvanja da isplnit vi vsakoje radosti i mira va věrě: izbitčastvovati vam v upvanji i v silě Duha Sveta.

Stepennaja Ps. 49, 2-3 i 5 Ot Siona krasota lěpoti jego: Bog javě pridet. ℣. Sberěte jemu prěpodobnije jego, zavěćavšeje zavět jego o žrtvah.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 121, 1 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 11, 2-10

Vono vrěme: Slišav Ivan v uzah děla Hrstova, poslav dva ot učenik svoih reče jemu: Ti li jesi gredi, ili inogo čajem. I otvěćav Isus reče ima: Šadša vazvěstita Ivanu, ježe slišasta i viděsta. Slěpci prozirajut, hromii hodet, prokaženii očišćajut se, glusii slišet, mrtvii vstajut, niščii blagověstvujut se: i blažen jest, iže ne sblaznit se o mně. Těma že othodećema načet Isus glagolati narodom o Ivaně: Česo izidoste v pustinju vidět? trsti li větrom kolěbļemi? Na česo izidoste vidět? člověka li v mekki rizi oblčena? Se iže

mekkaja noset, v doměh cěsarskih sut. Na česo izidoste vidět? proroka li? Jej, glagolju vam, i liše proroka. Sa bo jest, o ńemže pisano jest: Se az šlju Anǵela mojego prěd licem tvoim, iže ugotovit put tvoj prěd toboju.

Věruju.

Prinos Ps. 84, 7-8 Bože ti obrać se oživiši ni, i ljudje tvoi vazveselet se o tebě: javi nam, Gospodi, milost tvoju, i spasenje tvoje daj nam.

Tajnaja

Umilostivi se, molim te, Gospodi, molitvami směrenja našego i žrtvami: i ideže ni jedini pomoći utežanij dovlějut, tvoimi pomaganji nam priteci. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě 3.
Prědslovje o Prěsv. Trojstvě.

Pričešćenje Bar. 5, 5; 4, 36 Jerusolime, vstani, i stani na visotě: i viđ krasotu, jaže gredet tebě ot Boga tvojego.

Popričešćenje

Naplnivše se pitěnjem duhovnije piće, priležno te, Gospodi, molim: da pričešćenjem seje tajni, naučiši ni zemaļskaja prězirati a nebesnaja ljubiti. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

V NEDĚLJU TRETJU PRIŠASTVJA

Stojanje u Svetago Petra

Pristup Pilip. 4, 4-6

Radujte se o Gospodě vsegda: paki reku, radujte se. Krotost vaša da razumna budet vsěm člověkom: Gospod bo bliz jest. Ni o čemže pecěte se: na va vsakoj molitvě prošenja vaša da skazajut se Bogu. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Uho svoje, molim te, Gospodi, k molitvam našim prikloni: i tmu uma našego blagodětju svojego posěćenja prosvěti. Iže živeši i cěsarstvuješi s Bogom Otcem v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako v Nedělju prvuju Prišastvja. 2-3

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola k Pilipesijem.

Pilip. 4, 4-7

Bratje: Radujte se o Gospodě vsegda: paki reku, radujte se. Krotost vaša da razumna budet vsěm člověkom: Gospod bo bliz jest. Ni o čemže pecěte se: na va vsakoj molitvě i moļenji, s hvaloju prošenja vaša da skazajut se k Bogu. I mir boži, prěspěvaje vsak um, da shranit srdca vaša, i razuměnja vaša, o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 79, 2, 3 i 2 Sědej, Gospodi, na Heruviměh, vazdvigni silu tvoju i pridi. ℣. Pasej Izraeļa, vanmi: vodej jako ovče Iosipa.

Alleluja, alleluja. ℣. Vazdvigni, Gospodi, silu tvoju i pridi, da ni spaseši. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 1, 19-28

V ono vrěme: Poslaše ljuděi ot Jerusolima jerěje i levǵiti k Ivanu, da vproset-i: Ti kto jesi? I ispovědě,

i ne otvrže se, i ispovědě: Jako něsam az Hrst. I vprosiše-i: Čto ubo? Ilija li jesi ti? I reče: Něsam. Prorok li jesi ti? I otvěća: Ni. Rěše ubo jemu: Kto jesi, da otvět dam poslavšem ni? Čto glagoļeši o sebě samom? Reče: Az glas vapijućago v pustińi: Ispravite put gospodań, jakože reče Isaija prorok. I poslani běahu ot parisěj. I vprosiše-i, i rěše jemu: Čto ubo kršćaješi, ašće ti něsi Hrst, ni Ilija, ni prorok? Otvěća im Ivan glagoļe: Az kršćaju va vodě: po srědě že vas stoit, jegože vi ne věste. Ta jest gredi po mně, iže prěd mnoju bist: jemuže az něsam dostojan otrěšiti remene sapogu jego. Si va Vitanii biše ob on pol Iordana, ideže bě Ivan krste.

Věruju.

Prinos Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ: otpustil jesi bezakonje ljudij tvoih.

Tajnaja

Umiļenja našego, molim te, Gospodi, žrtva tebě neprěstanno da prinosit se: jaže i ustavļenja svetije tajni da svršit, i v nas divno spasenje tvoje da sdějet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě 3.
Prědslovje o Prěsv. Trojstvě.

Pričešćenje Isai 35, 4 Rcěte: malodušnii, ukrěpite se, i ne bojte se: se Bog naš pridet, i spaset ni.

Popričešćenje

Prosim, Gospodi, milost tvoju: da sje božastvenije pomoći ni ot skvrn očišćeni k prazdniku gredućumu ugotovet. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

V SRĚDU
Četverovrěmennuju Prišastvja

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup **Isai. 45, 8**

Rosite nebesa s više, i oblaci dažďite pravednago: otvrzi se zemļa i prozebni Spasiteļa. **Ps. 18, 2** Nebesa pověđajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi, pomiluj, **abje rci: Po**molim se. **P**rěklonim kolěna.

℟. Vstaněte.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da gredući prazdnik otkupļenja našego, i v sem životě nam pomoći prinesal bi, i věčnago blaženstvja dari ušćedril bi. Gospodem našim.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 2, 2-5

V oni dni: Reče Isaija prorok: Budet v poslědńeje dni ugotovana gora domu gospodńa na vrh gor, i vzneset se pače hlm, i potekut k ńej vsi Jezici. I pojdut ljudje mnozi, i rekut: Priděte, i vzidem na goru gospodnju, i v dom Boga Jakovļa, i vazvěstit nam puti svoje, i hoditi vačnem stazami jego: jako ot Siona izidet zakon, i slovo gospodńe ot Jerusolima. I suditi vačnet Jeziki, i obličit ljudi mnogije: i sadmut mače svoje v lemeše, i sulice svoje v srpi. Ne vazmet oružja Jezik na Jezik: ni poučati se budut k tomu brani. Dome Jakovaļ priděte, da hodim va světlosti Gospoda Boga našego.

Stepennaja Ps. 23, 7, 3 i 4 Vazměte vrata, knezi, vaša, i vazměte se vrata

věčnaja: i vnidet Cěsar slavi. ℣. Kto vzidet na goru gospodnju, ili kto stanet na měste svetějem jego? Nepovinan rukama i čist srdcem.

Sde rci Gospod s vami, a ne Prěklonim kolěna.

Pomolim se. Molitva

Spěši, molim te, Gospodi, ne kasni: i pomoć višńeje sili nam podaj: da utěšenjem prišastvja tvojego podkrěpet se, iže na tvoju milost upvajut: Iže živeši.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako v Nedělju prvuju Prišastvja. 1-2

Čtenje Isaije Proroka

Isai. 7, 10-15

V oni dni: Glagola Gospod k Ahazu, reki: Prosi sebě znamenje ot Gospoda Boga svojego v glubinu nizu, ili na visotu vispr. I reče Ahaz: Ne vsprošu, i ne iskušu Gospoda. I reče: Slišite ubo, dome Davidov: Jeda vam malo jest trud dajati člověkom, jako trudļivi jeste i Bogu mojemu? Sego radi sam Gospod dast vam znamenje. Se děva začnet, i porodit sina, i narečet se ime jemu Emmanuel. Maslo i med jasti vačnet, da uvěst otvrěći zloje, a izbrati doboje.

Stepennaja Ps. 144, 18 i 21 Bliz jest Gospod vsěm prizivajućim-i, vsěm prizivajućim-i v istině. ℣. Hvalu gospodnju vzglagoljut usta moja: i da blagoslovit vsaka plt ime sveto jego.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obrucěnė mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anģel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anģel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anģelu: Kako budet se, ide muža ne znaju. I otvěćav Anģel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju, i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mi po slovesi tvojemu.

Prinos Is. 35, 4 Ukrěpite se, i juže ne bojte se: se bo Bog naš vzdast sud: sam pridet i spaset ni.

Tajnaja

Prijetna tebě buděte, molim te, Gospodi, naša pošćenja: jaže i očišćajuća ni tvojeje blagoděti da stvoret dostojni, i k věčnim oběćanjem da privedut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě 3.

Pričešćenje Is. 7, 14 Se děva začnet, i porodit sina, i narečet se ime jemu Emmanuel.

Popričešćenje

Spasenja tvojego, Gospodi, darom nasitivše se, priležno molim: da, jegože veselim se vkušenjem, obnovim se prospěnjem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

V PETAK
Četverovrěmenni Prišastvja

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup Ps. 118, 151-152

Bliz jesi ti, Gospodi, i vsi putje tvoi istina: isprva poznah o svěděnjih tvoih, jako va věk ti jesi. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vzbudi, prosim, Gospodi, silu svoju, i pridi: da si, iže na tvoju milost upvajut, pospěšno ot vsěh protivnih izbavet se: Iže živeši i cěsarstvuješi.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako gorě v Nedělju I Prišastvja. 1-2

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 11, 1-5

Se glagoļet Gospod Bog: Izidet žezal iz korene Jeseova, i cvět ot korene jego vzidet. I počijet na ńem duh gospodań: duh prěmudrosti i razuma, duh savěta i krěposti, duh věděnja i milosti, i naplnit-i duh straha gospodńa. Ne po viděnju očiju suditi vačnet, ni po slišanju ušiju obličit: na suditi vačnet v pravdu niščim, i obličit pravostju o krotcěh zemļe: i porazit zemlju žezlom ust svoih, i duhom ustnu svojeju ubijet nečistivago. I budet pravda pojas boku jego: i věra prěpojasanje črěslu jego.

Stepennaja Ps. 84, 8 i 2 Javi nam, Gospodi, milost tvoju: i spasenje tvoje daj nam. ℣. Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi, plěn Jakovaļ.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki Luk., 1, 39-47

V ono vrěme: Vstavši Marija, ide v pogorje s tašćanjem, v grad ljudin: i vnide v dom Zahariin, i cělova Elisavtu. I bist, jako usliša Elisavta cělovanje Mariino, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě jeje: i isplni se Duhom Svetim Elisavta: i vzapi glasom veljem, i reče: Blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego. I ot kudu se mně, da pridet mati Gospoda mojego ka mně? Se bo, jako bist glas cělovanja tvojego v ušiju mojeju, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě mojem. I blažena, jaže věrova, jako svršet se v tebě, jaže ti rečena sut ot Gospoda. I reče Marija: Veličit duša moja Gospoda: i vzradova se duh moj o Bozě spasě mojem.

Prinos Ps. 84, 7-8 Bože, ti obrać se oživiši ni, i ljudje tvoi vazveselet se o tebě: javi nam, Gospodi, milost tvoju, i spasenje tvoje daj nam.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 3

Pričešćenje Zah. 14, 5-6 Se Gospod pridet, i vsi svetii jego s ńim: i budet v dan on svět veli.

Popričešćenje

Svetaja žrtva tvojeje svetbi, Gospodi, da ni obnovit: i očistivši ot vethosti, v sdruženje spasiteļnago tainstvja da stvorit prěiti. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

V SUBOTU

Četverovrěmennuju Prišastvja

Stojanje u Sv. Petra

Pristup **Ps. 79, 4 i 2**

Pridi, i javi nam lice tvoje, Gospodi, sědej na Heruviměh: i spaseni budem. **Ps. tađ. 2** Pasej Izraeļa vanmi: vodej jako ovče losipa. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi, pomiluj, **rci** Pomolim se. **Prěklonim** kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže smotriši, jako našeju krivostju mučim se: podaj milostivo; da tvoim posěćenjem utěšili se bihom: Iže živeši.

Čtenje Isaije Proroka

Is. 19, 20-22

V oni dni: Vzapijut k Gospodevi ot lica oskrbļajućago, i pošļet im spasiteļa, i vzbraniteļa, iže izbavit je. I poznan budet Gospod ot Ejupta, i poznajut Ejuptjane Gospoda v dan on, i počtut-i žrtvami i dari; i oběti oběćajut Gospodevi, i vsplatet. I porazit Gospod Ejupt ranoju, i iscělit ju: i obratet se k Gospodevi, i umilostivit se im, i iscělit je Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 18, 7 i 2 Ot načetka nebese ishod jego: i srětenje jego do konca jego. ℣. Nebesa pověđajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd.

Pomolim se. **Prěklonim** kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže pod igom grěha vethoju rabotoju pognětajem se, čajemim jedinočedago Sina tvojego novim rođstvom izbavim se: Iže s toboju.

Čtenje Isaije Proroka.

Is. 35, 1-7

Se glagoļet Gospod: Vazvesetit se pustaja i besputnaja, i vzradujet se pustińa, i procvatet jako krin. Plodeći ploditi vačnet, i vzradujet se veseleći i hvaleći: slava Livanova dana jest jej, čast Karmilova i Sarunova: ti uzret slavu gospodnju, i krasotu Boga našego. Ukrěpite ruki oslabļeni, i kolěna slabaja utvrdite. Rcěte malodušnim: Ukrěpite se, i ne bojte se: se Bog vaš mast privedet vzdanja: Bog sam pridet, i spaset vi. Tagda otvrzut se očesa slěpih, i ušesa gluhih razvrzut se. Tagda skočit jako jelen hromi, i otrěšen budet jezik němih: jako protrgoše se v pustińi vodi, i potoci v samotě. I jaže bě suha, budet v jezero, i žeđućija v istočniki vodnije: reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 18, 6 i 7 Vslnci položi selo svoje: i ta jako ženih ishode ot črtoga svojego. ℣. Ot načetka nebese ishod jego: i srětenje jego do konca jego.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Vazveseli ni, molim te, Gospodi, prišastvjem jedinočedago Sina svojego, nedostojnije rabi tvoje, ježe vlaščago dějanja grěh stužajet: Iže s toboju živet.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 40, 9-11

Se glagoļet Gospod: Na goru visoku vzidi ti, iže blagověšćaješi Sionu: vznesi v krěposti glas tvoj, iže blagověšćaješi Jerusolimu: vznesi, ne boj se. Rci gradom ljudinom: Se Bog vaš: Se Gospod Bog v krěposti pridet, i mišca jego vladati vačnet: se mazda jego s ńim, i dělo jego prěd ńim. Jakože pastir stado svoje upaset: mišceju svojeju sberet agance, i v loně svojem vzneset, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 79, 20 i 3 Gospodi Bože sil, obrati ni: i javi lice svoje, i spaseni budem. ℣. Vazdvigni Gospodi silu tvoju, i pridi: da ni spaseši.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da gredući prazdnik Sina tvojego, i nastoječago života nam cělbu priheset, i mazdi věčnije podast. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 45, 1-8

Se glagoļet Gospod pomazanomu mojemu Ciru, jegože prijeh desnicu, da pokorju prěd licem jego Jeziki, i hrbti cěsar obraću, i otvrzu prěd ńim vrata, i dvari ne zatvoret se. Az prěd toboju pojdu, i slavnije zemļe směrju: vrata mědena skrušu, i verěje želěznije satru. I dam tebě skrovišća skrvena, i tajnaja tajenih: da uvěsi jako az jesam Gospod, iže vzivaju ime tvoje, Bog Izraeļev. Jakova radi raba mojego, i Izraeļa izbranago mojego, i vazvah te imenem tvoim: ukrasih te, i ne pozna mene. Az Gospod, i něst k tomu: kromě mene něst Boga: prěpojasah te, i ne pozna mene: da uvědet ti, iže ot vstoka slnca, i iže ot zapada sut, jako razvě mene něst. Az Gospod, i něst inogo, stvarajej světlost, i tvorej tmu, svršajej mir, i tvorej zlo: az Gospod tvore vsa si. Rosite, nebesa, s više, i oblaci dažđite pravednago: otvrzi se zemļa, i prozebni Spasiteļa: i pravda da vsijajet vkupě: az Gospod stvorih-i.

Stepennaja Ps. 79, 3, 2 i 3 Vazdvigni, Gospodi, silu tvoju, i pridi: da ni spaseši. ℣. Pasej Izraeļa vanmi: vodej jako ovče Iosipa: sědej na Heruviměh: javi se prěd Eprěmom, Venijaminom i Manasijem.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Moļenja ljudij svoih, prosim, Gospodi, milostivo usliši: da, iže pravě za grěhi naše stužajem se, posěćenjem milosti tvojeje utěšili se bihom. Iže živeši.

Čtenje Daniela Proroka.
Dan. 3, 47-51

V oni dni: Anđel gospodań snide s Azarijeju i s družinoju jego v peć: i otjet plamen ogńeni ot peći,

i stvori srědu peći jako větr rosi dihajuć. Plamen že raspaļaše se nad pećju četirideset i devet lakat: i iskoči, i požeže ježe obrěte o peći ot Halděj slugi césarevi, iže ražigahu ju. I ne prikosnu se ih ot njud ogań, ni oskrbi, ni že o čem stuži im. Tagda ti trije, jako jediněmi usti hvaļahu, i slavļahu, i blagoslovļahu Boga v peći, glagoljuće:

Sde ne otvěćajet se Bogu hvali.

Pěsan Dan. tađe 52-56

Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših. I hvaļen i slavan va věki.

I blagoslovļeno ime slavi tvojeje, ježe jest sveto. I hvaļeno i slavno va věki.

Blagoslovļen jesi v hramě svetějem slavi tvojeje. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na prěstolě svetějem césarstvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na žezlě božastvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi sědej na Heruviměh, videj bezdni. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi hodej na krilu větrnju, i na vlnah morskih. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovite te vsi Ańģeli i Svetii tvoi. I hvalite te, i slavite va věki.

Blagoslovite te nebesa, zemļa, more i vsa, jaže v ńih sut. I hvalite te, i slavite va věki.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. I hvaļenu i slavnu va věki. Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda, i va věki věkov. Amen. I hvaļenu i slavnu va věki.

Blagoslovļen jesi, Gospodi Bože otac naših. I hvaļen i slavan va věki.

Sde rci Gospod s vami, a ne Prěklonim koléna.

Molitva

Bože, iže trem otrokom ukrotil jesi plameni ogńeni: podaj milostivo; da nas rab tvoih ne ižežet plamen zlostij. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako v I Ned. Prišastvja. 1-2

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 2. Tes. 2, 1-8

Bratje: Molim vi prišastvjem Gospoda našego Isu-Hrsta, i našim sabranjem v ńem: da ne skoro podvizali se biste ot uma vašego, ni užasali se biste, ni duhom, ni slovom, ni kńigami jako nami poslanimi, aki bliz suću dnevi gospodnju. Da ni ktože vas ne prělastit ni kimže obrazom: jako ašće prěđe ne pridet otstupļenje, i otkrijet se člověk bezakonja, sin pogibělni, protivļajej se, i prěvznosej se nad vsakoje, ježe glagoļet se Bog, ili ježe čtet se, jako sěsti jemu v crkvi božji skazajućumu se jako bil bi Bog. Ne pominajete li, jako jegda ošće běh va vas, si glagolah vam? I nině, čto držit-i, věste, jako javiti se jemu podobajet va svoje vrěme. Dějet bo juže tajnu bezakonja: tačju, da držej nině, držit, do-ńdeže potrěbļen budet. I tagda javit se bezakonnik ta, jegože Gospod Isus ubijet duhom ust svoih, i razorit prosvěćenjem prišastvja svojego.

Vlěkomaja Ps. 79, 2-3 Pasej Izraeļa, vanmi: vodej jako ovče Iosipa. ℣. Sědej na Heruviměh, javi se prěd Eprěmom, Venijaminom, i Manasijem. ℣. Vzbudi, Gospodi, silu tvoju, i pridi: da ni spaseši.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 3, 1-6

V petoje na desete lěto vladičastvja Tiverija Kesara, obladajuću Pontskomu Pilatu ljuděјeju, i četvrto vlastvujuću Galilějeju Irudu, Pilipu že bratu jego četvrto vlastvujuću Iturijeju i Trahonitskoju stranoju, i Lusanii četvrto vlastvujuću Avilinijeju, pri arhijerěju Anně i Kajapě: bist slovo gospodńe k Ivanu, sinu Zahariinu, v pustińi. I pride va vsju stranu Iordansku propověḑaje kršćenje pokajanja v ostavļenje grěhov, jakože jest pisano v kńigah sloves Isaije proroka: Glas vapijućago v pustińi: Ugotovajte put gospodań; pravi tvorite staze jego: vsaki dol isplnit se: i vsaka gora, i hlm směrit se: i budut kriva v pravaja, i ostraja v puti gladki: i uzrit vsaka plt spasenje božje.

Prinos Zah. 9, 9 Raduj se velmi, dći Sionova, propovědaj dći Jerusolimļa: se Cěsar tvoj pride k tebě svet i spasiteļ.

Tajnaja

Žrtvam nastoječim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: da prospějut i umiļenju našemu i spasenju. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 3

Pričešćenje Ps. 18, 6-7 Vzradova se jako ispolin teći put: ot načetka nebese ishod jego. i srětenje jego do konca jego.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da svetosvetije tajni, ježe za ograđenje obnovļenja našego podal jesi; i nastoječeju nam cělboju biti stvoriši, i budućeju. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

V NEDĚLJU ČETVRTUJU PRIŠASTVJA

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup Is. 45, 8

Rosite nebesa s više, i oblaci dažđite pravednago: otvrzi se zemļa, i prozebni Spasiteļa. Ps. 18, 2 Nebesa povědajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd.
℣. Slava Otcu.

Molitva

Vzbudi, prosim, Gospodi, silu svoju, i pridi: i velikoju nam krěpostju pomozi; da pomoćju blagoděti tvojeje, ježe grěhi naše vzbrańajut, prošćenje šćedroti tvojeje ujedrilo bi. Iže živeši i cěsarstvuješi.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako v I Ned. Prišastvja. 1-2

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 4, 1-5

Bratje: Tako da mnit ni člověk, jako slugi Hrstovi, i pristavniki tajnam božjam. Sde juže išćet se v pristavnicěh, da věran kto obrećet se. Mně že ne veliko jest, da ot vas sudil se bim, ili ot dne člověčaska: na ni sebe samogo suđu. Ni česože bo do sebe svědě: na ne o sem opravdan jesam: sudej že me Go-

spod jest. Těmže ne prěđe vrěmene čto sudite, do-ńdeže pridet Gospod: iže i prosvětit tajnaja tmi, i javit savěti srdačnije: i tagda pohvala budet komuždo ot Boga.

Stepennaja Ps. 144, 18 i 21 Bliz jest Gospod vsěm prizivajućim-i: vsěm prizivajućim-i v istině. ℣. Hvalu gospodnju vzglagoljut usta moja, i da blagoslovit vsaka plt ime sveto jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Pridi, Gospodi, i ne kasni: otpusti grěhi ljudij tvoih Izraeļa. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 3, 1-6

V petoje na desete lěto vladičastvja Tiverija Kesara, obladajuću Pontskomu Pilatu ljuděježu, i četvrto vlastvujuću Galilěježu Irudu, Pilipu že bratu jego četvrto vlastvujuću Ituriježu i Trahonitskoju stranoju, i Lusanii četvrto vlastvujuću Avilinježu, pri arhijerěju Anně i Kajapě: bist slovo gospodńe k Ivanu, sinu Zahariinu, v pustińi. I pride va vsju stranu Iordansku propověđaje kršćenje pokajanja v ostavļenje grěhov, jakože jest pisano v kńigah sloves Isaije proroka: Glas vapijućago v pustińi: Ugotovajte put gospodań; pravi tvorite staze jego: vsaki dol isplnit se: i vsaka gora, i hlm směrit se: i budut kriva v pravaja, i ostraja v puti gladki: i uzrit vsaka plt spasenje božje. Věruju.

Prinos Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego.

Tajnaja

Žrtvam nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: da prospějut i umiļenju našemu i spasenju. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 3
Prědslovje o Prěsv. Trojstvě.

Pričešćenje Is. 7, 14 Se děva začnet, i porodit sina, i narečet se ime jemu Emmanuel.

Popričešćenje

Prijemše dari, molim te, Gospodi, da učešćenjem tajni vzrastet našego spasenja svršenje. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 3

¶ Ašće Navečerije Rođstva gospodńa pridet v Nedělju, vas čin Misi budi o Navečerji sa Vspominanjem Neděļe, na ne čtet se Evanģelije toje na konci.

V NAVEČERJE RОĐSTVA GOSPODŃA

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup Ish. 16, 6 i 7

Danas uvěste, jako pridet Gospod, i spaset ni: a jutrě uzrite slavu jego. Ps. 23, 1 Gospodńa jest zemļa, i isplńenje jeje: vseļenaja, i vsi živući na ńej. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni veseliši obhodnim požidanjem iskupļenja našego: podaj, da Jedinočedago tvojego, jegože iskupiteļa veseli prijemļem, sudiju takođe greduća bespečalni uzrěli bihom, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju živet.

I ne glagoljut se Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 1, 1-6

Paval, rab Isu-Hrstov, vazvan Apostol, izbran v Evanģelije božje, ježe prěđe obeća proroki svoimi v Kńigah svetih o Sině svojem, bivšim jemu ot sěmene Davidova po plti, iže prěđe narečen jest Sin boži v silě po dusě svećenja iz vskrsenja mrtvih Isu-Hrsta Gospoda našego: imže prijehom blagodět, i apostolstvo poslušati věrě va vsěh Jezicěh o imeni jego, v ńihže jeste i vi vazvani Isu-Hrstom Gospodem našim.

Stepennaja Ish. 16, 6-7 Danas uvěste, jako pridet Gospod, i spaset ni: a jutrě uzrite slavu jego. ℣. Ps. 79, 2-3 Pasej Izraeļa, vanmi: vodej jako ovče Iosipa: sědej na Heruviměh, javi se prěd Eprěmom, Venijaminom, i Manasijem.

Ne glagoļet se Alleluja ni posléd. vr., razvě ašće se Navečerje pridet v Nedělju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jutrěšńi dan zagladit se bezakonje zemļe, i vcěsarit se nad nami Spasiteļ mira. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 1, 18-21

Jegda obručena běše mati Isusova Marija Iosipu, prěđe daže ne snesta se, obrěte se imući v črěvě ot Duha Sveta. Iosip že muž jeje pravedan si, i ne hote obličiti jeje, vshotě otaj pustiti ju. Se že jemu umišaļšu, se Anģel gospodań va sně javi se jemu, glagoļe: Iosipe, sinu Davidov, ne uboj se prijeti Marije ženi svojeje: rođšeje bo se v ńej, ot Duha Sveta jest. Porodit že sina, i narečeši ime jemu Isus: ta bo spaset ljudi svoje ot grěh ih.

Ašće pridet v Nedělju, rci Věruju.

Prinos Ps. 23, 7 Vazměte vrata, knezi, vaša: i vazměte se vrata věčnaja, i vnidet Cěsar slavi.

Tajnaja

Daj nam, molim te, vsemogi Bože: da, jakože poklańajemo Sina tvojego Rođstvo prědvarajem; tako radujuće se dari jego věčnije prijeli bihom. Iže s toboju živet.

Prědslovje obćeje: na ašće pridet v Nedělju, glagoļet se o Prěsv. Trojstvě.

Pričešćenje Is. 40, 5 Otkrijet se slava gospodńa: i uzrit vsaka plt spasenje Boga našego.

Popričešćenje

Daj nam, molim te, Gospodi: jedinočedago Sina tvojego vspomenutim rođstvom otdahnuti; jegože nebeskoju tajnoju pitějem se i napajajem se. Těmđe Gospodem našim.





V dan 25 Dekembra

NA ROĐSTVO GOSPODŃE

PRVAJA MISA
v Noći

Stojanje u Sv. Marije Velije pri Jasleh

Pristup Ps. 2, 7

Gospod reče ka mně: Sin moj jesi ti, az danas rodih te. Ps. tađe 1 Vskuju vskrštaše Jezici: i ljudje poučiše se taščim. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže sju přesvetuju noć stvoril jesi prosvěćenjem istinnago světa sijati: daj, molim te; da jegože světa tainstvo na zemļi poznahom, togo i na nebeseh radostmi nasladim se. Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Titu. Tit. 2, 11-15

Vzljubļeni: Javi se blagodět Boga Spasiteļa našego vsěm člověkom, nakazujući ni, da otvrgše se nečastja, i mirskih pohotij, trězveně, i pravedně, i milostivě živem v sem věcě, čajuće blaženago upvanja, i prišastvja slavi velikago Boga i Spasiteļa našego Isu-Hrsta: iže prěda se sam za ni, da ni izbavit ot vsakogo bezakonja, i očěstit sebě ļjudi blagoprijetni, naslědovateļe dobrim dělom. Se glagoļi, i nakazuj: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 109, 3 i 1 Stoboju načelo v dan sili tvojeje, v světlotah svetih: iz črěva prěđe dannice rodih te. ℣. Reče Gospod Gospodevi mojemu: Sedi o desnuju mene: do ideže položu vragi tvoje podnožju nogama tvoima.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 2, 7 Gospod reče ka mně: Sin moj jesi ti, az danas rodih te. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 1-14

V ono vrěme: Izide povelěnje ot Kesara Avgusta napisati vsju vseļenuju. Se napisanje prvoje bist vladajuću Surijeju Cirinu: i iděahu vsi napisat se, každo va svoj grad. Vzide že i Iosip ot Galilěje iz grada Nazareta v Ijuděju, v grad Davidov, iže naricajet se Vitlějem, zańe běaše ot domu i ot otčastvja Davidova, napisat se s Marijeju obručenoju jemu ženoju sućeju neprazdnoju. Bist že, jegda bista tu, isplniše se jej dnje da rodit. I rodi Sin svoj prvěnac, i povit-i, i položi-i v jasleh: zańe ne bě ima města v obitěli. I pastiri běahu v tojđe straně bdeće, i strěguće stražu noćnuju o stadě svojem. I se Anǵel gospodań sta pri ńih, i světlost božja osija je, i ubojaše se strahom veljem. I reče im Anǵel: Ne bojte se: se bo blagověšćaju vam radost velju, jaže budet vsěm ljudem: jako rodi se vam danas Spasiteļ, iže jest Hrst Gospod, v gradě Davidově. I se vam znamenje: Obrećete mladěnac povit, i ležeć v jasleh. I v nezapu bist s Anǵelom množastvo voj nebeskih, hvalećih Boga, i glagoljućih: Slava va višńih Bogu, i na zemļi mir v člověćěh blagovoļenja.

Věruju.

Prinos Ps. 95, 11 i 13 Da veselet se nebesa i radujet se zemļa prěd licem gospodńim: jako pride.

Tajnaja

Prijetno ti budi, molim te Gospodi, današńago prazdnika prinošenje: da blagodětju tvojeju šćedrećeju, črěz si svetosvetaja saobćenja obrećem se v togo obrazě, v ńemže s toboju jest naše sućastvo. Iže s toboju živet.

¶ Prědslovje o Rođstvě: ježe rci črěz Osmicu na vsěh Misah, ošće i na oněh, ježe inako iměli bi Prědslovje vlašće, takmo ašće na ńih budet Vspominanje o Osmici ili o Neděli među Osmiceju, i ašće Misa sama, ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějete druga Prědslovja o božjih Tajnah ili Licih. Ošće glagoļet se, po Črvļenicam, do Navečerja Epifanije zaključno.

¶ Među Dějanjem: Pričešćajuće se i noć prěsvetu prazdnujuće. I glagoļet se po vse dni daže do Osmice Rođstva uključno: no na sej Misě takmo rci: noć, po tom že dan prěsveti.

¶ Na prvěj i vtorěj Misě, Jerěj hote služiti drugu Misu, ispiv božju Krv, ne očistit ni že otret kaleža, na postavit-i na tělesnik i pokrijet palloju; po tom, stisk rucě, po srědě Oltara glagoļet: Ježe usti prijehom i proč., i abje omijet prsti v ugotovaněm sasudě glagoļe: Tělo tvoje, Gospodi i pročaja, i otret. Svršiv si, snam pallu, paki po običaju ugotovit Kalež, na tělesnicě ošće stojeć, i pokrijet, sirěč prvoje lněnim čistilnikom, po tom patěnoju s oštijeju posvetimoju i palloju, i v konac ubruscem.

Pričešćenje Ps. 109, 3 Va světlotah svetih, iz črěva prěđe dannice rodih te.

Popričešćenje

Daj nam, molim te, Gospodi Bože nas: da iže Rođstvo Gospoda našego Isu-Hrsta tajnami pominati radujem se, dostojnim žitjem k ńego saobćenju priti utegli bihom. Iže s toboju živet.

¶ I prěd poslědujućima Misama imat Jerěj reći Ispověd, i na konci kojejeljubo blagosloviti ljudem. Na konci že seje i posljěd. Misi čtet Evanǵelije sv. Ivana Iskoni bě Slovo, jako običaj jest.

DRUGAJA MISA

v Zorju

Stojanje u Sv. Anastazije

Pristup Is. 9, 2 i 6



Svět vsijajet danas na nas: jako rodi se nam Gospod: i narečet se Divan, Bog, Vladika mira, Otac budućago věka: jegože cěsarstvju ne budet konca. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče: oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te vsemogi Bože: da iže novim světom vplćenago Slovese tvojego osijajem se; to v našem vsijajet dělě, ježe věroju světit se v misli. Těmđe Gospodem našim.

Budi Vspomin. sv. Anastazije Muč.

Molitva

Daj, molim te vsemogi Bože: da iže blaženje Anastazije Mučenice tvojeje prazdnik čtem; toje u tebe pomoći učujem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Titu Tit. 3, 4-7

Vzljubļeni: Javi se blagost i člověkoljubje Spasiteļa našego Boga: ne ot děl pravednih, jaže mi stvorihom, na po svojej milosti spaseni ni stvori omivenjem pakibitja, i obnovļenja Duha Sveta, jegože izlija na ni obilno Isu-Hrstom Spasiteļem našim, da opravdani blagodětju jego, naslědnici budem po upvanju života věčnago: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 117, 26, 27 i 23 Blagoslovļen, iže pride va ime gospodńe: Bog Gospod, i prosvětě se nam. ℣. Ot Gospoda bist se: i jest divno v očiju našeju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče: oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se krěpostju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evangelija ot Luki. Luk. 2, 15-20

Vono vrěme: Pastiri glagolahu drug k drugu: Prějděm do Vitlějema, i vidim glagol sa bivši, iže skaza nam Gospod. I pridu podvigše se, i obrětu Mariju, i Iosipa, i mladěnac ležeć v jasleh. Viděvše že poznaše o glagolě glagolaněm im o otročeti sem. I vsi slišavše diviše se: i o glagolanih ot pastir k ńim. Marija že sbljudaše vse glagoli sje, slagajući v srdci svojem. I vazvratiše se pastiri slaveće, i hvaleće Boga o vsěh, jaže slišaše, i viděše, jakože rečeno bist k ńim.

Věruju.

Prinos Ps. 92, 1-2 Bog utvrdi vseļenuju, jaže ne podvižit se: gotov prěstol tvoj, Bože, ot tolě, ot věka ti jesi.

¶ Na vtorěj i tretji Misě Jerej služivi prvuju Misu, prišad k Prinošenju, snam ubrusac s Kaleža, postavit-i několiko prěmo uglu Epistolije, na ne mimo tělesnik; i prines Oštiju ne otret Kalež čistilnikom, na ostaviv-i na tělesnicě lagko vazdvignet, vlějet opasno vina i vodi, i prineset tađe Kalež, ne otiraje-i nikako vnutr, po običaju.

Tajnaja

Dari naše, molim te Gospodi, tajnam današńago rođstva spodobni da proizidut, i mir nam vsegda da vlějut: da, jakože člověk rođen tađe javi se i Bogom, tako nam se zemaļsko sućastvo prineset, ježe božastveno jest. Těmđe Gospodem nasim.

O sv. Anastazii **Tajnaja**

Primi, molim te Gospodi, dari spodobno prineseni: i hodatajućimi utežanji blaženije Anastazije Mučenice tvojeje, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem nasim.

Prědslovje i Pričešćajuće **se jako tamo na prvoj Misě.**

Pričešćenje Zah. 9, 9 Raduj se, dći Sionova, hvali dći Jerusolimļa: se Cěsar tvoj pride svet, i spasiteļ mira.

Popričešćenje

Seje svetbi, Gospodi, vsegda novost rođstvenaja da ni obnovit: jegože jedinstvenoje Rođstvo otgna vethost člověčasku. Těmđe Gospodem nasim.

O sv. Anastazii **Popričešćenje**

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

TRETJA MISA
v dan Rođstva Gospodńa

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup **Is. 9, 6**



Otroče rodi se nam, i sin dan jest nam, jemuže vlast na ramě jego: i narečet se ime jego, velika savěta Anģel. **Ps. 97, 1** Vspojte Gospodevi pěsan novu: jako divna stvori. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit, ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. **Evr. 1, 1-12**

Mnogočestně, i mnogorazličně drevļe Bog glagolav otcem proroki: na poslědak va dni sje glagola nam Sinom, jegože položi naslědnika vsěm, imže i věki stvori: iže si sijanje slavi, i obraz upostasi jego, nose že vsačaskaja slovom sili svojeje, ocěšćenje grěhov stvor, sědit o desnuju veličastvja na visokih: toliko luči biv Anģel, jeliko različněje ih naslědova ime. Komu bo reče kogda ot Anģel: Sin moj jesi ti, az danas rodih te? I paki: Az budu jemu v otac, i ta budet mně v sin? Jegda že paki vavodit prvěnca va vseļenuju, glagoļet: I da poklonet se jemu vsi Anģeli božii. I k Anģelom ubo glagoļet: Tvorej Anģeli svoje duhi: i slugi svoje ogań paleć. K Sinu že: Prěstol tvoj, Bože, va věk věka: žezal pravosti, žezal cěsarstvja tvojego. Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj olějem radostnim pače

pričestnik tvoih. I: V načetak ti, Gospodi, zemlju osnova: i děla ruku tvojeju sut nebesa. Ta pogibnut, ti že prěbudeši, i vsa jako riza obetšajut, i jako odeđu svješi ja, i izměnet se: ti že tađe jesi, i lěta tvoja ne oskuděјut.

Stepennaja Ps. 97, 3 i 2 Viděše vsi konci zemļe spasenje Boga našego: vsklikněte Bogu vsa zemļa. ℣. Skaza Gospod spasenje svoje: prěd Jeziki otkri pravdu svoju.

Alleluja, alleluja. ℣. Dan posvećen prosvatě se nam: priděte Jezici, i poklonite se Gospodevi: jako danas světlost velja snide na zemlju. Alleluja.



Začelo svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 1, 1-14

Iskoni bě Slovo, i Slovo bě u Boga, i Bóg bě Slovo. Se bě ískoni u Boga. Vsá těm biše: i bez ńego ničesože ne bist, jéže bist: v tom život bě, i život bě svět člověkom: i svět va tmě svatit se, i tma jégo ne objet. Bist člověk poslan ot Boga, jemuže bě íme Ivan. Sa pride va svěděteļstvo, da svěděteļstvujet o světě. Bě svět istinni, iže prosvěćajet vsakogo člověka gredúćago v mir sa. V mirě bě, i mir těm bist, i mir jégo ne pozna. Va svoja pride, i svoi jégo ne priješe. Jeliko že ih prijet-i, dast im oblast čedom božjem biti, věrujućim va íme jego: iže ne ot krve, ni ot pohoti pltskije, ni ot pohoti mužaskije, na ot Bóga rodiše se. (Sde prěkloni koleno) I Slovo plt bist, i vseli se v ni: i viděhom slavu jego, slavu jako Jedinočedago ot Otca, ispln blagoděti i istini. Věruju.

Prinos Ps. 88, 12 i 15 Tvoja sut nebesa, i tvoja jest zemļa: vseļenuju i isplńenje jeje ti osnova: pravda i sudba ugotovanje prěstola tvojego.

Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem.

Prědslovje i Pričešćajuće se jako tamo na prvoj Misě.

Pričešćenje Ps. 97, 3 Viděše vsi konci zemļe spasenje Boga našego.

Popričešćenje

Podaj, prosim vsemógi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe šćedriteļ i besmrtja. Iže s toboju živet.

¶ Na konci seje Misi čtet se Evanǵelije Isusu rođšu se ježe pokladajet se v Prazdnik Epifanije.

¶ Ašće među Osmiceju Rođstva, i po tom ot 2. do 4. Jenvara zaključno, podobajet služiti slavnu Misu obětnuju o Hrstě Gospodě, jaže jest o tojđe Tajně jakože Osmica, ili něst obětnije Misi vlašće izvoļenije za onu Tajnu, vazmi Misu Otroče rodi se nam, jaže pokladajet se nizu, dne 30 Dekembra. 28

V dan 26 Dekembra

PRAZDNIK SV. STĚPANA PRVOMUČENIKA

Stojanje u Sv. Stěpana na hlmě Celii

Pristup Ps. 118, 23, 86 i 23

Sědoše knezi, i na me glagolahu: i zakono prěstupnici pognaše me: pomozi mi, Gospodi Bože moj, jako rab tvoj poučavaše se v opravdanjih tvoih. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te Gospodi, naslědovati ježe častim: da vikli bihom i neprijateļe ljubiti; jako togo rođstvo slavim, iže uvědě i za goniteļe moliti Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju živet.

I budi Vspomin. Osmice Rođstva.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit; ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem.

Čtenje Dějanij Apostolskih.

Dějan. 6, 8-10; 7, 54-59

V oni dni: Stěpan pln blagoděti i sili tvoraše čudesa i znamenja velja v ljudeh. Vstaše že jeteri ot sanma naricajemago Livertinska, i Kuriněјska, i Aleksandrska, i sućii ot Cilicije, i Asije, stezajuće se sa Stěpanom: i ne možahu protivu stati prěmudrosti i duhu, imže glagolaše. Slišeće že si raspihahu se srdci svoimi, i skrštahu zubi na-ń. Stěpan že pln si Duha Sveta vzrěv na nebo, vidě slavu božju, i Isusa stojeća o desnuju Boga. I reče: Se viđu nebesa otvrsta, i Sina člověčaskago stojeća o desnuju Boga. Vskliknuvše že glasom veljem, zatku uši svoi, i ustrmiše se vsi jedinodušno na-ń. I izgnavše-i van iz grada kamenjem pobijahu-i: i svěděteļe položiše rizi svoje pri nogu junoši, naricajemu Savlu. I kamenjem pobijahu Stěpana vzivajuća i glagoljuća: Gospodi Isuse, primi duh moj. Pokloń že kolěně, vzapi glasom veljem: Gospodi, ne postavi im sego za grěh. I se rek uspe o Gospodě.

Stepennaja Ps. 118, 23 i 86; 6, 5 Sedoše knezi, i na me glagolahu: i zakono prěstupnici pognaše me. ℣. Pomozi mi, Gospodi Bože moj: spasi me milosti tvoeje radi.

Alleluja, alleluja. ℣. Dějan. 7, 55 Viđu nebesa otvrsta, i Isusa stojeća o desnuju sili božje. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslěd. Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va Vrěme Pashov. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Děj. 7, 55 Viđu nebesa otvrsta, i Isusa stojeća o desnuju sili božje. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja Mat. 23, 34-39

V ono vrěme: Glagolaše Isus kńižnikom, i parisěom: Se az slju k vam proroki, i prěmudri, i kńigočije, i ot ńih ubijete, i raspnete, i ot ńih tepete na sanmišćih vaših, i iždenete iz grada v grad: da pridet na vi vsaka krv pravedna prolitaja na zemlju, ot krve Avela pravednago do krve Zaharije, sina Varahiina, jegože ubiste među crkvju i oltarem. Amen glagolju vam, pridut vsa si na rod sa. Jerusolime, Jerusolime izbijajej proroki, i kamenjem pobi-

jajej poslanije k tebě, kol krati hotěh sabrati čeda tvoja, jakože kokoš sbirajet ptence svoje pod krilě, i ne vshotěl jesi? Se ostavit se vam dom vaš pust. Glagolju bo vam, ne imate mene viděti ot selě do ideže rečete: Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Věruju, Osmice radi.

Prinos Děјan. 6, 5; 7, 59 Izbraše Apostoli Stěpana Levģitu, plna věri, i Duha Sveta; jegože kamenjem pobiše ljuděi moleća se, i glagoljuća: Gospodi Isuse, primi duh moj, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, za vspominanje svoih svetih: da, jakože je muka slavni stvori; tako ni umiļenje stvorit nezlobivi. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Tajnaja

Prinesenje, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem.

Prědslovje i Pričeščajuće se o Rođstvě Osmice radi.

Pričeščenje Děјan. 7, 55, 58 i 59 Viđu nebesa otvrsta, i Isusa stojeća o desnuju sili božje: Gospodi Isuse, primi duh moj, i ne postavi im sego za grěh.

Popričeščenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i hodatajuću blaženomu Stěpanu Mučeniku tvojemu, vsevěčnim zaščićenjem da utvrdet. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Popričeščenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe ščedriteļ i besmrtja. Iže s toboju.

¶ Crěz Osmicu Sv. Stěpana ni čtože ne bivajet o ńej.

V dan 27 Dekembra

PRAZDNIK SV. IVANA APOSTOLA I EVANĢELISTA

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Crkav svoju, Gospodi, blag rasvěti: da blaženago Ivana Apostola tvojego i Evanģelista učenjem prosvěćena, k darom prišla bi věčnim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Rođstva.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jeđinočedago tvojego izbavit; ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmde Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 15, 1-6

Bojej se Boga, stvorit blagaja: i prilagajej se k pravdě, vnemļet ju, i srećet-i jako mati častnaja. Napitějet-i hlěba života i razuma, i vodi prěmudrosti spasiteļnije napoit-i: i utvrdit se v ńem, i ne prěklonit se: i udržit-i, i ne postidit se: i vzneset-i u iskrńih svoih, i po srědě Crkve otvrzet usta jego, i naplnit-i duha

prěmudrosti i razuma, i v rizu slavi oblěčet-i. Veselje i radost sberet na-ń, i imenem věčnim naslědit-i, Gospod Bog naš.

Stepennaja Iv. 21, 23 i 19 Izide slovo v bratju, jako učenik ta ne umret: i ne reče Isus: Ne umret. ℣. Na: Tako hoću, da ta prěbivajet, do-ńdeže pridu: ti po mně gredi.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 24 Sa jest učenik svěděteļstvuej o sih: i věm jako istinno jest svěděteļstvo jego. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posléd. Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashov. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 21, 24 Sa jest učenik svěděteļstvujej o sih: i věm, jako istinno jest svěděteļstvo jego. Alleluja. ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana Iv. 21, 19-24

V ono vrěme: Reče Isus Petru: Idi po mně. Obrać se Petr vidě učenika togo, jegože ljubļaše Isus, iduća v slěd, iže i vzleže na večeri na prsi jego, i reče: Gospodi, kto jest prědadej te? Sego že viděv Petr, reče Isusovi: Gospodi, a sa čto? Glagoļet jemu Isus: Tako hoću, da ta prěbivajet do-ńdeže pridu, čto jest tebě? ti po mně gredi. Izide ubo slovo se v bratju, jako učenik ta ne umret. I ne reče jemu Isus: Ne umret; na: Tako hoću, da ta prěbivajet, do-ńdeže pridu, čto jest tebě? Sa jest učenik svěděteļstvujej o sih, iže i napisa si: i věm jako istinno jest svěděteļstvo jego. Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v togo prazdnik tebě prinosim, jegože mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje i Pričešćajuće se o Rođstvě Osmice radi; na ašće mimopustiti jest Vspominanje Osmice, glagoļet se Prědslovje o Apostolěh bez Pričešćajuće se Rođstva.

Pričešćenje Iv. 21, 23 Izide slovo v bratju, jako učenik ta ne umret: i ne reče Isus: Ne umret; na: Tako hoću, da ta prěbivajet, do-ńdeže pridu.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebeskago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastve-

nago rođenja; tako budet tađe šćeditel̦ i besmrtja. Iže s toboju živet.

¶ Črěz Osmicu Sv. Ivana ni čtože ne bivajet a ńej; na ašće dne 2 Jenvara služit se obětna Misa o tomđe Sv. Ivaně, na ńej rci Slava va višńih i mimopusti Věruju.

V dan 28 Dekembra

PRAZDNIK SV. MLADĚNAC MUČ.

Stojanje u Sv. Pavla

Pristup Ps. 8, 3

Iz ust mladěnac, Bože, i sasućih, svršil jesi hvalu vrag tvoih radi. Ps. tađ. 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zeml̦i! ℣. Slava Otcu.

¶ Ne rci Slava va višńih, ni Alleluja, ni Iděte Misa jest, razvě ašće sa prazdnik pridet v Nedělju ili slavit se činom Sugubom I sanu: no na Osmicu vsegda glagoljut se.

Molitva

Bože, jegože hvalu današńi dan nepovinni Mučenici ne glagoljuće, na umirajuće ispověděli sut: vsa zlaja skvrn v nas umrtvi; da věru tvoju, juže jezik naš glagol̦et, ošće i nravi život ispověděl bi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Rođstva.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit; ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 14, 1-5

Voni dni: Viděh na gorě Sionscě Agnac stojeć, i s ńim sto i četirideseti i četiri tisuće imuće ime jego, i ime Otca jego napisano na čelěh svoih. I slišah glas s nebese, jako glas vod mnog, i jako glas groma velja: i glas, iže slišah, jako gusalnik gudućih v gusli svoje. I pojahu, jako pěsan novu prěd prěstolom, i prěd četirmi životnimi, i prěd starci: i ni ktože ne možaše reći pěsni, takmo ti sto i četiri deseti i četiri tisuće, iže iskupl̦eni sut ot zeml̦e. Si sut iže s ženami něsut oskvrńeni: děvci bo sut. Si poslědujut Aganca, jamože koliždo idet. Si iskupl̦eni sut ot člověk prvini Bogu, i Agancu: i v ustěh ih ne obrěte se lža: bez poroka bo sut prěd prěstolom božim.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih. ℣. Sět skruši se, i mi izbavl̦eni bihom. Pomoć naša va ime Gospoda, stvoršago nebo i zemlju.

¶ Poslědujuće Alleluja s Veršem si rci jegda Prazdnik sa prikljućit se v Nedělju, ili slavit se činom Sugubom I sanu: v dan Osmi že vsegda glagol̦et se, jakože i na Misah obětnih prěd Sedmodesetniceju ili po Petikosteh.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 112, 1 Hvalite, otroci, Gospoda, hvalite ime gospodńe. Alleluja.

Vlěkomuju ne glagol̦i jegda reče se Alleluja, jako gorě.

Vlěkomaja Ps. 78, 3 i 10 Prolіše krv svetih, jako vodu, ohrst Jerusolima. ℣. I ne bě pogrebajućago. ℣. Otmasti, Gospodi, krv svetih tvoih prolituju na zeml̦i.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 112, 1 Hvalite, otroci, Gospoda, hvalite ime go-

spodńe. Alleluja. ℣. Ekli. 39, 19 Svetii tvoi, Gospodi, procvatut jako krin, i jako vońa valsamļa budut prěd toboju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 2, 13-18

V ono vrěme: Anģel gospodań javi se va sně Iosipu, glagoļe: Vstani, i pojmi otroče, i mater jego, i běži v Ejupt, i budi tu do-ńdeže reku ti. Hoćet bo Irud iskati otročete, da pogubit je. On že vstav pojet otroče i mater jego noćju, i otide v Ejupt: i bě tu do umrtvja Irudova: da sbudet se rečenoje ot Gospoda prorokom glagoljućem: Ot Ejupta vazvah Sina mojego. Tagda Irud viděv jako porugan bist ot vlhav, progněva se zělo, i poslav izbi vse otroki sućeje va Vitlějemě, i va vsěh prěděljěh jego, ot dvoju lětu i niže, po vrěmeni ježe ispita ot vlhav. Tagda sbist se rečenoje Jeremijem prorokom glagoljućim: Glas v Ramě slišan bist, plač i ridanje mnogo: Rahil plačući se čed svoih, i ne hotě utěšiti se, jako něsut.

Věruju, Osmice radi.

Prinos Ps. 123, 7 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih: sět skruši se, i mi izbavļeni bihom.

Tajnaja

Svetih tvoih, Gospodi, da mi ne lišim se blagostivije molitvi: jaže i dari naše ugodni da stvorit, i tvoje nam prošćenje vsegda polučit. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje i Pričešćajuće se o Rođstvě, Osmice radi.

Pričešćenje Mat. 2, 18 Glas v Ramě slišan bist, plač i ridanje: Rahil plačući se čed svoih, i ne hotě utěšiti se, jako něsut.

Popričešćenje

Obětnije, Gospodi, dari prijehom: iže nam molitvami svetih, molim te, podaj da prinesut pomoć i niněšńago života kupno že i věčnago. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva
Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe šćedriteļ i besmrtja: Iže s toboju živet.

¶ Među Osmiceju sv. Mladěnac ni čtože ne bivajet o ńej; na ašće služit se 2. ili 3. Jenvara obětna Misa o těhđe sv. Mladěncih rci na ńej Slava va Višńih.

V NEDĚLJU ČRĚZ OSMICU ROĐSTVA GOSPODŃA

Pristup Mudr. 18, 14-15

Jegda posrědńeje mlčanje držahu vsa, i noć va svojem tečenji po srědě put iměaše, vsemogućeje slovo tvoje, Gospodi, s nebes ot cěsarskih prěstol pride. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče se: oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se. ℣. Slava Otcu.

¶ Rci Slava va višńih, ošće i ašće Misa si prěvzimajet se po dni 1 Jenvara.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, ispravi dějanja naša v blagovoļenji tvojem: da va ime vzljubļenago Sina tvojego

utegnem dobrimi děli obilovati. Iže s toboju živet.

I budi Vspominaje Osmice Rođstva.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit; ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 4, 1-7

Bratje: Jeliko vrěme naslědnik mlad jest, ni čimže luči jest raba, gospod vsěm si: na pod poveliteli i pristavniki jest do naroka otča: tako i mi, jegda bihom mladi, pod stuhijami mira běahom rabotajuće. Jegda že pride isplńenje vrěmene, posla Bog Sina svojego, rođena ot ženi, bivša pod zakonom, da podzakonnije iskupit, da vsinovļenje prijeli bihom. Jakože jeste sini, posla Bog Duh Sina svojego v srdca vaša vapijuć: Avva, Otče. Těmže něst juže rab, na sin: ašće li sin, i naslědnik Bogom.

Stepennaja Ps. 44, 3 i 2 Krasan dobrotoju pače sin člověčaskih: izlija se blagodět v ustnah tvoih. ℣. Otrignu srdce moje slovo blago, glagolju az děla moja cěsarju: jezik moj trst kńižnika jedro pišuća.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče; oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se krěpostju. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 33-40

V ono vrěme: Bě Iosip i Marija mati Isusova čudeća se o glagoļémih o ńem. I blagoslovi ja Semion, i reče Marii materi jego: Se položen jest sa na padenje, i na vstanje mnogom v Izraeļi: i v znamenje prěročno: tebě že samoj dušu projdet mač, da otkrijut se ot mnog srdac pómišļenja. I bě Anna proročica, dći Panuiļeva, ot kolěna Asurova: si zamatorěvši va dneh množěh, i živši s mužem svoim sedam lět ot děvstva svojego. I ta vdova do osmi deset i četir lět: jaže ne othođaše ot crkve, posti i molitvami služeći dan i noć. I ta, v ta čas pristavši, ispovědaše se Gospodevi: i glagolaše o ńem vsěm čajućem izbavļenja v Izraeļi. I jako skončaše vsa po zakonu gospodnju, vazvratiše se v Galilěju v grad svój Nazaret. Otroče že rastěaše, i krěpļaše se, ispln prěmudrosti: i blagodět božja bě v ńem.

Věruju.

Prinos Ps. 92, 1-2 Bog utvrdi vseļenuju, jaže ne podvižit se: gotov prěstol tvoj, Bože, ot tolě: ot věka ti jesi.

Tajnaja

Podaj, prosim vsemogi Bože: da dar očima veličastvja tvojego prineseni, i blagodět blagočastivago umiļenja nam isprosit, i svršenje blaženije věčnosti priobrećet. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě; i o tom rci i Pričešćajuće se; **takmo ašće Misa ne prěvzimajet se poslě Osmice.**

Pričešćenje Mat. 2, 20 Pojmi otroče i mater jego, i idi v zemlju Izraeļevu: izmrěše bo iskućii duše otročete.

Popričešćenje

Seje tajni dějanjem, Gospodi, i lukavstvja naša da očistet se, i pravedna želanja da isplnet se. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe šćedriteļ i besmrtja: Iže s toboju živet.

V dan 29 Dekembra

SV. TOMI EP. I MUĆ.

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Tomi Mučenika: o jegože mucě radujut se Anģeli, i hvalet Sina božja. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, za jegože Crkav slavni Arhijerěj Toma mači nečistivih uspe: podaj, molim te; da vsi, iže proset jego pomoć, spasiteļnoje svršenje prošenja svojego polučet. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Rođstva.

Molitva

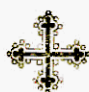
Podaj, molim te vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit; ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 5, 1-6

Bratje: Vsak arhierěj ot člověk prijemļem, za člověki postavļajet se v oněh, jaže sut k Bogu, da prinosit dari, i žrtvi o grěsěh: iže spobolěti mogal bi o těh, iže neznajut, i bludet: pońeže i sam obdržan jest slabostju: i togo radi dlžan jest, jakože o ljudeh, tako ošće i sebe radi prinositi o grěsěh. I ni ktože sebě prijemļet čast, na zvani ot Boga, jakože i Aaron. Tako i Hrst ne sam sebe proslavi, da bil bi arhijerěj, na glagolavi k ńemu: Sin moj jesi ti, az danas rodih te. Jakože i inde glagoļet: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja ℣. Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 10, 11-16

V ono vrěme: Reče Isus Pariséom: Az jesam pastir dobri. Dobri pastir polagajet dušu svoju za ovce svoje. A najemnik, i iže něst pastir, jemuže něsut ovce svoje, vidit vlka greduća, i ostavļajet ovce, i běžit: a vlk rashitit, i raspudit ovce: najemnik že běžit, jako najemnik jest, i ne rodit o ovcah. Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Jakože znajet me

Otac, i az znaju Otca: i dušu svoju polagaju za ovce svoje. I ini ovce imam, ježe ne sut ot dvora sego: i ti mi podobajet privesti, i glas moj uslišet, i budet jedino stado, i jedin pastir. Věruju, Osmice radi.

Prinos Ps. 20, 4-5 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga: života prosi u tebe, i dal jemu jesi, alleluja.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Tomě Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivlen vanmi. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva — Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje i Pričešćajuće seo Rođstvě, Osmice radi.

Pričešćenje Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da očistit ni ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Tomě Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da rođ se danas Spasitel mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođěnja; tako budet tađe šćeditel i besmrtija. Iže s toboju živet.

¶ Obětnu Misu služi jako gorě, Pristup, i po Sedmodesetnici i Vlěkomuju vazmi ot Misi Postavi jemuot Obćago jedinogo Mučenika na I městě: [2] Va vrěme že Pashovnoje Pristup takođe vazmi ot Misi Pokril me jesi,ot Obćago Mučenik na I městě [11]i po Epistolii, mimopušć Stepennuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

¶ Ot današňago dne do 2 Pervara zaključno, jegda podobajet reći, po Črvlenicam, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, ošće i v Navečerja i črěz Osmice, budut poslědujuće, obače kromě 2. Molitvi, jaže na Misah bl. Děvi Marije i na těh, na ňihže bivajet jeje Vspominanje, ošće i na Misě obětněj o Vsěh Svetih glagolet se o sv. Dušě. [38]

2. o Sv. Marii — Molitva

Bože, iže věčnago spasenja, blaženije Marije děvstvom plodnim, člověčaskomu rodu mazdi podal jesi: daj molim te; da tu za ni hodatajuću učujem, jejuže utegom životodavca prijeti, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: (Iže s toboju).

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastoječumu blagopolučju i miru. (Gospodem našim).

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. (Těmđe Gospodem).

3. protivu gonitelem Crkve

Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i ļastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim i mislju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

ili 3. za Papu Molitva

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V dan 30 Dekembra

MISA O VI. DNI OSMICE ROĐSTVA GOSPODŃA

Pristup Is. 9, 6

Otroče rodi se nam, i sin dan jest nam, jemuže vlast na ramě jego: i narečet se ime jego, velika savěta Anǵel. Ps. 97, 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: jako divna stvori. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit, ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 27-28

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Titu. Tit. 3, 4-7

Vzljubļeni: Javi se blagost, i člověkoljubje Spasiteļa našego Boga: ne ot děl pravednih, jaže mi stvorihom, na po svojej milosti spaseni ni stvori omivenjem pakibitja, i obnovļenja Duha Sveta, jegože izlija na ni obilno Isu-Hrstom Spasiteļem našim: da, opravdani blagodětju jego, naslědnici budem po upvanju života věčnago: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 97, 3-4 i 2 Viděše vsi konci zemļe spasenje Boga našego: vskliknětе Bogu vsa zemļa. ℣. Skaza Gospod spasenje svoje: prěd Jeziki otkri pravdu svoju.

Alleluja, alleluja. ℣. Dan posvećen prosvatě se nam: priděte Jezici, i poklonite se Gospodevi: jako danas světlost velja snide na zemlju. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangelija ot Luki. Luk. 2, 15-20

V ono vrěme: Pastiri glagolahu drug k drugu: Prějdem do Vitlějema, i vidim glagol sa bivši, iže skaza nam Gospod. I pridu podvigše se, i obrětu Mariju, i Iosipa, i mladěnac ležeć v jasleh. Viděvše že poznaše o glagolě glagolaněm im o otročeti sem. I vsi slišavše diviše se, i o glagolaněh ot pastir k ńim. Marija že sbljudaše vse glagoli sje, slagajući v srdci svojem. I vazvratiše se pastiri slaveće, i hvaleće Boga o vsěh, jaže slišaše, i viděše, jakože rečeno bist k ńim.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 12 i 15 Tvoja sut nebesa, i tvoja jest zemļa: vseļenuju i konce jeje ti osnova: pravda i sudba ugotovanje prěstola tvojego.

Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 27-28
Prědslovje i Pričeščajuće se **o Rođstvě.**

Pričešćenje Ps. 97, 3 Viděše vsi konci zemļe spasenje Boga našego.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da rođ se danas Spasiteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe šćedriteļ i besmrtija: Iže s toboju živet.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 27-28

V dan 31 Dekembra

SV. SILVESTRA PAPI I ISP.

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te vsemogi Bože: da blaženago Silvestra Ispovědnika tvojego i Arhijerěja častni prazdnik i umiļenje nam pribavit, i spasenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Rođstva.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ni novoje po plti Rođstvo Jedinočedago tvojego izbavit, ježe pod igom grěha vethaja rabota držit. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjen i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi: i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju i vrěme ošastja mojego nastoit. Do-

bru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on, pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm, iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđe 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakona Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 21 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Sa jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin hramini v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Věruju Osmice radi.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vazdě ni da veselet, da jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari, novim Rođstvom Jedinočedago tvojego osveti: i ni ot skvrn grěh naših očisti. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje i Pričešćajuće se o Rođstvě Osmice radi.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospod obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvali vzdajuće, hodatajuću blaženomu Silvestru Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagoděјstva većšaja primem. Gospodem našim.

O Osmici Rođstva Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da rođ se danas Spaseteļ mira, jakože nam jest tvorac božastvenago rođenja; tako budet tađe šćedriteļ i besmrtja: Iže s toboju živet.

V dan 1 Jenvara

NA OBRĚZANJE GOSPODŃE

I NA OSMICU ROĐSTVA

Stojanje u Sv. Marije on kraj Tibera

Pristup Is. 9, 6



Otroče rodi se nam, i sin dan jest nam, jemuže vlast na ramě jego: i narečet se ime jego, velika savěta Anǵel. Ps. 97, 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: jako divna stvori. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže věčnago spasenja, blaženije Marije děvstvom plodnim, člověčaskomu rodu mazdi podal jesi: daj molim te; da tu za ni hodatajuću učujem, jejuže utegom životodavca prijeti, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Titu. Tit. 2, 11-15

Vzljubḷeni: Javi se blagodět Boga Spasiteḷa našego vsěm člověkom, nakazujući ni, da otvrgše se nečastja, i mirskih pohotij, trězveně, i pravedně, i milostivě živem v sem věcě, čajuće blaženago upvanja, i prišastvja slavi velikago Boga i Spasiteḷa našego Isu-Hrsta: iže prěda se sam za ni, da ni izbavit ot vsakogo bezakonja, i ocěstit sebě ljudi blagoprijetni, naslědovateḷe dobrim dělom. Se glagoḷi, i nakazuj: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 97, 3-4 i 2 Viděše vsi konci zemḷe spasenje Boga našego: vsklikněte Bogu vsa zemḷa. ℣. Skaza Gospod spasenje svoje: prěd Jeziki otkri pravdu svoju.

Alleluja, alleluja. ℣. Evr. 1, 1-2 Mnogočestně drevḷe Bog glagolav otcem proroki, na poslědak va dni sje glagola nam Sinom. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 21

Vono vrěme: Jegda isplni se osam dnij, da obrěžut otroče: narečeno bist ime jemu Isus, narečenoje ot Anǵela, prěđe daže ne začet se v črěvě. Věruju.

Prinos Ps. 88, 12 i 15 Tvoja sut nebesa, i tvoja jest zemḷa: vseḷenuju i konce jeje ti osnova: pravda i sudba ugotovanje prěstola tvojego.

Tajnaja

Dari naše, prosim Gospodi, i moḷenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Prědslovje i Pričešćajuće se o **Rođstvě.**

Pričešćenje Ps. 97, 3 Viděše vsi konci zemḷe spasenje Boga našego.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Těmđe Gospodem našim.

¶ **Ašće slavit se někі Prazdnik, iže něst gospodań, v Nedělju prikljućšu se ot 2. do 5. Jenvara, na Misě budi Vspominanje tojede Neděḷe, jako v Navečerje Epifanije, obače bez Evanǵelija Neděḷe na konci, razvě ašće Nedělja prikljućit se v samo Navečerje.**

Prěsvetago Imene Isusova

V Nedělju među Obrězanjem i Epifanijeju
ili, ašće ta ne prikljucit se, v dan 2 Jenvara

Pristup Pilip. 2, 10-11



O imeni Isusově vsako koleno da poklonit se, nebesnih, zemaļnih i prěispodńih: i vsak jezik da ispověst, jako Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca. Ps. 8, 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi! ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Jedinorodnago Sina svojego postavil jesi Spasiteļa člověčaskomu rodu, i Isusom nareći se povelěl jesi: podaj milostivo; da, jegože svetomu Imeni klańajem se na zemļi, togo takođe zrěnjem nasladim se na nebeseh. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Dějanij apostolskih
Dějan. 4, 8-12

V oni dni: Petr ispln Duha Sveta, reče: Knezi ljudsci i starci slišite: Ašće mi danas istezajemi jesam o blagodějanji člověka nemoćna, o čem ta spasen bist, razumno budi vsěm vam i vsěm ljudem Izraeļevim: jako va ime Gospoda našego Isu Hrsta Nazaranina, jegože vi propeste, jegože Bog vskrěsi ot mrtvih, o sem sa stoit prěd vami zdrav. Sa jest kamen uničiženi ot vas ziđućih: iže bist v glavu ugla: i něst o kom inom spasenja. Ni bo inogo imene jest pod nebesem danago člověkom, o ńemže podobajet nam spasti se.

Stepennaja Ps. 105, 47 Spasi ni, Gospodi Bože naš, i sberi ni ot Jezik: da ispověm se imeni tvojemu svetomu, i slavim se va hvale tvojej. ℣. Is. 63, 16 Ti, Gospodi, otac naš i iskupiteļ naš: ot věka ime tvoje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 144, 21 Hvalu gospodnju vzglagoljut usta moja, i da blagoslovit vsaka plt ime sveto jego. Alleluja.

¶ **Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć** Alleluja **i posléd. vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 79, 20 i Pěs. 2, 14 Gospodi, Bože sil, obrati ni: i javi lice tvoje, i spaseni budem: zvani glas tvoj v ušiju mojeju. Glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno zělo. ℣. Pěs. 1, 2 Olěj izlito ime tvoje, Isuse: sego radi otrokovice vzljubiše te.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 144, 21 Hvalu gospodnju vzglagoljut usta moja, i da blagoslovit vsaka plt ime sveto jego. Alleluja. ℣. tađ. 1 Vznesu te, Bože moj cěsarju: i blagoslovlju ime sveto tvoje, Isuse, va věk i va věk věka. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 21

V ono vrěme: Jegda isplni se osam dnij, da obrěžut otroče: narečeno bist ime jemu Isus, narečenoje ot Anǵela prěđe daže ne začet se v črěvě. Věruju.

Prinos Ps. 85, 12 i 5 Ispověm se tebě, Gospodi Bože moj, vsěm srdcem moim, i proslavlju ime tvoje va věk: jako ti, Gospodi, blag i krotak jesi: i prěmilostiv vsěm prizivajućim te, alleluja.

Tajnaja

Blagoslovlenje tvoje, vsemilostivi Bože, imže vsaka tvar krěpit se, da osvetit, molim te, sju žrtvu našu, juže tebě prinosim na slavu Imeni Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta: jako da vzmožet ugoditi veličastvju tvojemu va hvalu, i nam prospěti v spasenje. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě.

Pričešćenje Ps. 85, 9-10 Vsi Jezici, ježe koliždo stvori, pridut i poklonet se prěd toboju, Gospodi, i proslavet ime tvoje: jako veli jesi ti i tvorej čudesa: ti jesi Bog jedin. Alleluja.

Popričešćenje

Vsemogi věčni Bože, iže ni sazdal i iskupil jesi, prizri milostivo na oběti naše: i izvoli tihim i blagim licem prijeti žrtvu spasiteļnije trěbi, juže priněsom veličastvju tvojemu v čast Imeni Sina tvojego, Gospoda našego Isu-Hrsta; da vlijavši se v nas blagoděti tvojej, pod slavnim imenem Isusovim, vzradujem se slovom věčnago prědoprěděļenja, jako imena naša napisana sut na nebeseh. Těmđe Gospodem našim.

V dan 2 Jenvara

NA OSMICU SV. STĚPANA PRVOMUČENIKA

Misa Sědoše, jako v Prazdnik, 19 razvě poslědujućeje Molitvi: obače mimopusti Vspominanje Rođstva, o ńemže glagoļet se takmo Prědslovje Vrěmene radi; a ne Věruju.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže prvini Mučenik krvju blažеnago Levģita Stěpana osvetil jesi: podaj molim te; da ta za ni hodataj budet, iže i za svoje goniteļe moli se Gospodu našemu Isu-Hrstu Sinu tvojemu: Iže s toboju živet.

V dan 3 Jenvara

NA OSMICU SV. IVANA APOST. I EVAN.

Misa Po srědě, jako v Prazdnik 21; obače mimopusti Vspominanje Rođstva, i Prědslovje rci o Apostoleh.

V dan 4 Jenvara

NA OSMICU SV. MLADĚNAC MUĆ.

Misa Iz ust mladěnac, jako v Prazdnik, 23 a na ńej rci Slava va višńih, Alleluja s Veršem po Stepenněj, i Iděte, misa jest, na konci Misi; obače mimopusti Vspominanje Rođstva, o ńemže glagoļet se takmo Prědslovje Vrěmene radi; a ne Věruju.

V dan 5 Jenvara

V NAVEČERJE EPIFANIJE

Pristup Mudr. 18, 14-15

Jegda posrědńeje mlčanje držahu vsa, i noć v svojem tečenji po srědě put iměaše, vsemogućeje slovo tvoje, Gospodi, s nebes ot cěsarskih prěstol pride. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče: oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se. ℣. Slava Otcu.

I rci Slava va višńih.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, ispravi dějanja naša v blagovoļenji tvojem: da va ime vzljubļenago Sina tvojego utegnem dobrimi děli obilovati. Iže s toboju živet.

I budi Vspominanje sv. Telesfora Papi i Muč.

Molitva

Bože iže ni blaženago Telesfora Mučenika tvojego i Arhijerěja obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se.

Po tom 3 Molitva o sv. Marii, jako gorě. 27

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 4, 1-7

Bratje: Jeliko vrěme naslědnik mlad jest, ni čimže luči jest raba, gospod vsěm si: na pod poveliteli i pristavniki jest do naroka otča: tako i mi, jegda bihom mladi, pod stuhijami mira běahom rabotajuće. Jegda že pride isplńenje vrěmene, posla Bog Sina svojego, rođena ot ženi, bivša pod zakonom, da podzakonnije iskupit, da vsinovļenje prijeli bihom. Jakože jeste sini, posla Bog Duh Sina svojego v srdca vaša vapijuć: Avva, Otče. Těmže něst juže rab, na sin: ašće li sin, i naslědnik Bogom.

Stepennaja Ps. 44, 3 i 2 Krasan dobrotoju pače sin člověčaskih: izlija se blagodět v ustnah tvoih. ℣. Otrignu srdce moje slovo blago, glagolju az děla moja cěsarju: jezik moj trst kńižnika jedro pišuća.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 92, 1 Gospod vcěsari se, v lěpotu se oblěče: oblěče se Gospod v silu, i prěpojasa se. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 2, 19-23

Vono vrěme: Umršu Irudu, se Anǵel gospodań va sně javi se Iosipu v Ejuptě, glagoļe: Vstani, i pojmi otroče i mater jego, i idi v zemlju Izraeļevu: izmrěše bo iskućii duše otročete. On že vstav, pojet otroče, i mater jego, i vnide v zemlju Izraeļevu. Slišav že, jako Arhel cěsarstvujet v ljuděi v Iruda město otca jego, uboja se tamo iti: věst že prijem va sně otide v stranu Galilějsku. I prišad vseli se v grad naricajem Nazaret; da sbudet se rečenoje proroki: Jako Nazarěj narečet se.

Věruju, **ježe glagoļet se i ašće budet o Navečerji takmo Vspominanje.**

Prinos Ps. 92, 1-2 Bog utvrdi vseļenuju, jaže ne podvižit se: gotov prěstol tvoj, Bože, ot tolě: ot věka ti jesi.

Tajnaja

Podaj, prosim vsemogi Bože: da dar očima veličastvja tvojego prineseni, i blagodět blagočastivago umiļenja nam isprosit, i svršenje blaženje věčnosti priobrećet. Gospodem našim.

O Sv. Telesforě

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Telesforu Mučeniku tvojemu i Arhi-

jerěju, těmđe nam umilostivļen vanmi. (Gospodem našim).

Druga Tajnaja o sv. Marii, jako gorě. 27

Prědslovje o Rođstvě.

Pričešćenje Mat. 2, 20 Pojmi otroče i mater jego, i idi v zemlju Izraeļevu: izmrěše bo iskućii duše otročete.

Popričešćenje

Seje tajni dějanjem, Gospodi, i lukavstvja naša da očistet se, i pravedna želanja da isplnet se. Gospodem našim.

O Sv. Telesforě Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Telesforu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. (Gospodem našim).

Drugo Popričešćenje o Sv. Marii, jako gorě. 27

V tađe dan 5 Jenvara

O SV. TELESFORĚ PAPĚ I MUČ.

Misa Jerěi božii, ot Obćago jedinogo Mučenika na II městě. [3]





V dan 6 Jenvara

NA EPIFANIJU GOSPODNJU

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Malah. 3, 1; 1 Par., 29, 12

Se pride vladika Gospod: i cěsarstvo v rucě jego, i vlast, i vladičastvo. Ps. 71, 1 Bože, sud tvoj cěsarju daj: i pravdu tvoju Sinu cěsarevu. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan Jedinočedago svojego Jezikom zvězdoju vođem otkril jesi: podaj milostivo; da, iže te juže věroju poznahom, daže do smotrěnja krasoti visoti tvojeje privedem se. Těmđe Gospodem.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 60, 1-6

Vstani, prosvěti se, Jerusolime, pride bo svět tvoj, i slava gospodńa na te vsija. Zańe se tma pokrijet zemlju, i magla ljudi: na tebe že vsijajet Gospod, i slava jego v tebě uzrit se. I hoditi vačnut Jezici va světě tvojem, i cěsari va světlosti vsijanja tvojego. Vazdvigni okrst oči tvoi, i viđ: vsi si sabrani sut, pridu tebě: sinove tvoi iz dalеča pridut, i dćeri tvoje ot strani vstanut. Tagda uzriši, i izobiluješi; i diviti se vačnet, i rasprostranit se srdce tvoje, jegda obratit se k tebě množastvo morskoje, krěpost narod pridet tebě. Sastava velblud pokrijet te, dromedari Madiamsci i Epansci. Vsi ot Sava pridut, zlato i livan noseće, i hvalu Gospodevi blagověstvujuće.

Stepennaja tuđ. 6 i 1 Vsi ot Sava pridut, zlato i livan noseće, i hvalu Gospodevi blagověstujuće. ℣. Vstani, i prosvěti se, Jerusolime: jako slava gospodńa na te vsija.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 2, 2 Viděhom zvězdu jego na Vstocě: i pridom s dari poklonit se Gospodevi. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 2, 1-12

Isusu rođšu se va Vitlějemě ljudině va dni Iruda cěsara, se vlsvi ot Vstoka pridu v Jerusolim, glagoljuće: Kde jest rođ se cěsar ljudějsk? viděhom bo zvězdu jego na Vstocě, i pridom poklonit se jemu. Slišav že Irud cěsar, smete se, i vas Jerusolim s ńim. I sabrav vse arhijerěje, i kńižniki ljudskje, vprašaše je, kde Hrst rodil se bi. Oni že rěše jemu: Va Vitlějemě ljudině. Tako bo pisano jest Prorokom: I ti Vitlějeme, zemļe ljudina, ni čimže mańši jesi va vladikah ljudinah: iz tebe bo izidet vođ, iže upaset ljudi moje Izraeļa. Togda Irud, otaj prizvav vlhvi priležně ispita ot ńih vrěme javaļšeje se im zvězdi: i poslav je va Vitlějem, reče: Šadše ispitajte izvěstno o otročeti: i jegda obrećete vazvěstite mi, da i az šad poklonju se jemu. Oni že poslušavše cěsara idu. I se zvězda, juže viděše na Vstocě, iděaše prěd ńimi, do-ńdeže prišadši sta vrhu ideže bě otroče. Viděvše že zvězdu vzradovaše se radostju veljeju zělo. I všadše v hraminu, obrětu otroče s Marijeju materju jego (Sde prěkloni kolěno), i padše pokloniše se jemu. I otvrzše skrovišća svoja, priněse jemu dari, zlato, livan i murro. I otvět prijemše va sně ne vratiti se k Irudu, iněm putem vazvratiše se v stranu svoju. Věruju.

Prinos Ps. 71, 10-11 Cěsari Tarsci i otoci dari prinesut: cěsari Aravsci i Sava dari privedut: i poklonet se jemu vsi cěsari zemaļsci, vsi Jezici porabotajut jemu.

Tajnaja

Na dari crkve svojeje, molim te Gospodi, milostivo prizri: imiže ne juže zlato, livan i murro prinosit se; na, ježe těmiđe dari skazajemo jest, žret se i prijemļet se, Isu-Hrst Sin tvoj Gospod naš: Iže s toboju.

Prědslovje i Pričešćajuće se vlašći: rci-i črěz vsju Osmicu, po Črvļenicam.

Pričešćenje Mat. 2, 2 Viděhom zvězdu jego na Vstocě: i pridom s dari poklonit se Gospodevi.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ježe slavim tržastvenoju služboju, to očišćenije misli razumom postignem. Gospodem našim.

Črěz Osmicu rci Misu jako v Prazdnik pridaje Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 27-28

V NEDĚLJU
među Osmiceju Epifanije
SVETIJE OBITĚLI
ISUSA, MARIJE I IOSIPA

Pristup Prit. 23, 24 i 25

Vazveselit se radostju otac Pravednika, vzraduj se Otac tvoj i Mati tvoja, i vazveseli se rodivšija te. Ps. 83, 2-3 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže povinuje se Marii i Iosipu, domašńeje žitje neizrekomimi krěpostmi osvetil jesi: daj nam, oboju pomoćju svetije Obitěli tvojeje obrazi nakazovati se; i věčno sdruženje polučiti: Iže živeši.

I budi Vspom. Neděļe među Osmiceju Epifanije, jako v Misalě. Za těm Vspom. tojeđe Osmice, jakože tu.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 3, 12-17

Bratje: Oblecěte se ubo, jako izbrani božii, sveti i vzljubļeni, v utrobu milosrdja, v blagost, v směrenje, v krotost, v trpěnje. Strpeće se među soboju, i prašćajuće sami sebě, ašće kto sprotiv komu imat tužbu: jakože i Gospod darova vam, tako i vi. Nad vsěmi že simi ljubav iměјte, jaže jest uza svršenja: i mir Hrstov da vzradujet se v srdcih vaših, va-ńže i zvani jeste v jedinom tělě: i blagodarni buděte. Slovo Hrstovo da prěbivajet va vas obilno, va vsacěj mudrosti, učeće i nakazujuće se v psalměh, v pěnjih, i v pěsneh duhovnih, v blagodět pojuće v srdcih svoih Bogu. Vse, ježe koliždo tvorite slovom, ili dělom, vse va ime Gospoda Isu-Hrsta, hvali vzdajuće těm Bogu i Otcu.

Stepennaja Ps. 26, 4 Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću, da živu v domu gospodńi vse dni života mojego. ℣. Ps. 83, 5 Blaženi živućii v domu tvojem Gospodi: va věki věkov vashvalet te.

Alleluja, alleluja. ℣. Is. 45, 15 V istinu ti jesi Cěsar skrven, Bog Izraeļev Spasiteļ. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Evr. 10, 5 Žrtvi i prinošenja ne vshotě, tělo že svršil jesi mně. ℣. Ps. 39, 7-8 Olokavtomat i o grěsě ne vziska: tagda rěh: Se prihođu. ℣. Evr. 10, 7 V načetcě kńižněm pisano jest o mně: Stvoriti mi volju tvoju, Bože.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja ℣. Prit. 8, 34 Blažen člověk, iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje dvarij moih. Alleluja. ℣. Kol. 3, 3 Život naš skrven jest s Hrstom v Bozě. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 2, 42-52

Jegda bist Isus dvoju na desete lětu, vshodećem im v Jerusolim po običaju prazdnika, i skončavšem se dnem, vazvraćajućem se im, osta otrok Isus v Jerusolimě, i ne čusta roditeļa jego. Mněvša že-i v družině suć, prideta dan puti, i iskašeta jego v roděh, i v znanih. I ne obrětša jego, vazvratista se v Jerusolim, vziskajuća jego. I bist, po treh dneh obrětosta-i v crkvi sedeć po srědě učitel, poslušajuć ih, i vprašajuć je. Užasahu že se vsi, poslušajuće jego o razumě i o otvětěh jego. I viděvša divista se. I reče mati jego k ńemu: Čedo, čto stvori nama tako? se otac tvoj i az skrbeća iskahově tebe. I reče ima: Čto jest jako iskašeta mene? ne věděasta li jako v těh, jaže sut Otca mojego, podobajet mi biti? I ta ne razuměsta glagola, iže reče ima. I snide s ńima, i pride v Nazaret: i bě povinuje se ima. I mati jego sbljudaše vse glagoli sje v srdci svojem. Isus že spěaše prěmudrostju, i vzrastom, i blagodětju u Boga i člověk.

Věruju.

Prinos Luk. 2, 22 Vněsta Isusa roditeļa jego v Jerusolim, postavit jego prěd Gospodem.

Tajnaja

Umiļenja žrtvu prinosim tebě, Gospodi, priležno moleće: da, hodatajstvom Bogorodice Děvi s blaženim Iosipom, obitěli naše v mirě i blagoděti svojej tvrdo ustroiši. Gospodem našim.

I budi Vspom. Neděļe i Osmice, jako nizu.

Prědslovje o Epifanii. Među Osmiceju takmo ošće i Pričešćajuće se **tojeđe Epifanije.**

Pričešćenje Luk. 2, 51 Snide Isus s ńima, i pride v Nazaret, i bě povinuje se ima.

Popričešćenje

Ihže nebesnimi tajnami okrěpļaješi, podaj, Gospodi Isuse, svetije Obitěli svojeje obrazom vsegda podražati: da, v čas smrti našeje, v srětenje nam idući slavněj Děvě Materi tvojej s blaženim Iosipom; toboju va věčnaja žilišća vsprijeti se utegnem: Iže živeši.

I budi Vspom. Neděļe i Osmice, jako gorě.

¶ **Na konci čti Evanģelije sv. Ivana.**

¶ **Među Osmiceju, ašće Misa si někde služit se, i na Misah obětnih Svetije Obitěli, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, rci 2. o Sv. Dušě, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu** [38].

NEDĚĽA
među Osmiceju Epifanije

¶ **Ašće něčto vzbrańajet Mišě seje Neděļe među Osmiceju, prikļjučši se Neděļi ot 7 do 11 Jenvara, položi ju v bližajšu Feriju poslědujuću; ašće že prikļjučit se dne 13 Jenvara, vzemļet se dne 19 togođe měseca.**

Pristup

Na visocě prěstolě viděh sedeća muža, jemuže klańajet se množastvo Anģel, pojuće v kup: se jemuže vladičastvja ime jest va věki. Ps. 99, 1 Vskliněte Bogu vsa zemļa: rabotajte Gospodevi va veselji.
℣. Slava Otcu.

¶ **Rci** Slava va višńih, **i ašće Misa si vzemļet se po dni 13 Jenvara.**

Molitva

Oběti, prosim Gospodi, priležećih ljudij nebeskoju šćedrotoju sprovodi: da viděli bi i ježe tvorima sut; i vzmogli bi isplniti, jaže uvidet. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Epifanije.

Molitva

Bože, iže današńi dan Jedinočedago svojego Jezikom zvězdoju vođem otkril jesi: podaj milostivo; da, iže te juže věroju poznahom, daže do smotrenja krasoti visoti tvojeje privedem se. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije b. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 12, 1-5

Bratje: Molju vi milostju božjeju, prědstaviti tělesa vaša žrtvu živu, svetu, ugodnu Bogu, slovesnoje služenje vaše. I ne sobrazujte se věku semu, na prěobrazujte se v obnovļenje uma vašego: iskušajuće, čto jest voļa božja blaga, i ugogna, i svršena. Glagolju, bo blagodětju danoju mně vsakomu sućumu va vas: Ne prěmuđrati se pače, neže podobajet mudrstvovati, na mudrstvovati cělomudrně: i komuždo jako Bog razděli měru věri. Jakože bo v jedinom tělě mnogi udi imam,

a udi vsi ne tođe imut dějanje: tako mnozi jedino tělo jesam v Hrstě, a po jedinomu drug drugu udi: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 71, 18 i 3 Blagoslovļen Gospod Bog Izraeļev, tvorej čudesa velja jedin ot věka. ℣. Da primut gori mir ljudem tvoim: i hlmi pravdu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 99, 1 Vsklikněte Bogu vsa zemļa: rabotajte Gospodevi va veselji. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 2, 42-52

Jegda bist Isus dvoju na desete lětu, vshodećem im v Jerusolim po običaju prazdnika, i skončavšem se dnem, vazvraćajućem se im, osta otrok Isus v Jerusolimě, i ne čusta roditeļa jego. Mněvša že-i v družině suć, prideta dan puti, i iskašeta jego v rođěh, i v znanih. I ne obrětša jego, vazvratista se v Jerusolim, vziskajuća jego. I bist, po treh dneh obrětosta-i v crkvi sedeć po srědě učitel, poslušajuć ih, i vprašajuć je. Užasahu že se vsi, poslušajuće jego o razumě i otvětěh jego. I viděvša divista se. I reče mati jego k ńemu: Čedo, čto stvori nama tako? se otac tvoj i az skrbeća iskahově tebe. I reče ima: Čto jest jako iskašeta mene? ne věděasta li jako v těh, jaže sut Otca mojego podobajet mi biti? I ta ne razuměsta glagola, iže reče ima. I snide s ńima, i pride v Nazaret: i bě povinuje se ima. I mati jego sbljudaše vse glagoli sje v srdci svojem. Isus že spěaše prěmudrostju, i vzrastom, i blagodětju u Boga i člověk. Věruju.

Prinos Ps. 99, 1 i 2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa rabotajte Gospodevi va veselji: vniděte prěd ńim v radost, jako Gospod ta jest Bog.

Tajnaja

Prinesenaja tebě, Gospodi, žrtva da oživit ni vsegda i ogradit. Gospodem našim.

O Osmici Epifanije Tajnaja

Na dari Crkve svojeje, molim te, Gospodi, milostivo prizri: imiže ne juže zlato, livan i murro prinosit se; na ježe těmiđe dari skazajemo jest, žret se i prijemļet se, Isu-Hrst Sin tvoj Gospod naš: Iže s toboju živet.

Prědslovje o Epifanii; o toj rci ošće i Pričešćajuće se, takmo ašće Misa ne prějemļet se po Osmici.

Pričešćenje Luk. 2, 48 i 49 Čedo, čto stvori nama tako? az i otac tvoj skrbeća iskahově tebe. A čto jest jako iskašeta mene? ne věděasta li jako v těh, jaže sut Otca mojego, podobajet mi biti?

Popričešćenje

Priležno te molim vsemogi Bože: da, ježe svoimi svetbami okrěpļaješi, těm podasi, da tebě ugodnimi takođe nravi dostojno rabotali bi. Gospodem našim.

O Osmici Epifanije
Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ježe slavim tržastvenoju služboju, to očišćenije misli razumom postignem. Gospodem našim.

V dan 11 Jenvara
O SV. IĠINĚ PAPĚ I MUČ.

Misa Postavi jemu, ot Obć. jedinogo Muč. na I městě. [2]

V dan 13 Jenvara

NA OSMICU EPIFANIJE

Pristup Malah. 3, 1

Se pride vladika Gospod: i cěsarstvo v rucě jego, i vlast, i vladičastvo. Ps. 71, 1 Bože, sud tvoj cěsarju daj: i pravdu tvoju sinu cěsarevu. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, jegože Jedinočedi v sućastvě našeje plti javi se: podaj, prosim; da těm, jegože izvan podobna nam poznahom, vnutrě prěobraziti se utegli bihom: Iže s toboju.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 60, 1-6

Vstani, prosvěti se, Jerusolime: pride bo ti svět tvoj, i slava gospodńa na te vsija. Zańe se tma pokrijet zemlju, i magla ljudi: na tebe že vsijajet Gospod, i slava jego v tebě uzrit se. I hoditi vačnut Jezici va světě tvojem, i cěsari va světlosti vsijanja tvojego. Vazdvigni okrst oči tvoi, i viđ: vsi si sabrani sut, pridu tebě: sinove tvoi iz dalečа pridut, i dćeri tvoje ot strani vstanut. Tagda uzriši, i izobiluješi; i diviti se vačnet, i rasprostranit se srdce tvoje, jegda obratit se k tebě množastvo morskoje, krěpost narod pridet tebě. Sastava velblud pokrijet te, dromedari Madiamsci i Epansci. Vsi ot Sava pridut, zlato i livan noseće, i hvalu Gospodevi blagověstvujuće.

Stepennaja tuđ. 6 i 1 Vsi ot Sava pridut, zlato i livan noseće, i hvalu Gospodevi blagověstvujuće. ℣. Vstani, i prosvěti se, Jerusolime: jako slava gospodńa na te vsija.

Alleluja, alleluja ℣. Mat. 2, 2 Viděhom zvězdu jego na Vstocě: i pridom s dari poklonit se Gospodevi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 1, 29-34

Vono vrěme: Vidě Ivan Isusa greduća k sebě, i reče: Se Agnac boži, se vzemļej grěhi mira. Sa jest o ńemže az rěh: Po mně gredet muž, iže prěd mnoju bist: jako prvěj mene bě. I az ne věděah jego, na da javit se Izraeļevi; sego radi prid az va vodě krste. I svěděteļstova Ivan, glagoļe: Jako viděh Duh shodeć, lěki golub, s nebese, i prěbist na ńem. I az ne věděah jego: na poslavi me krstit va vodě, ta mi reče: Nada-ńže uzriši Duh shodeć, i prěbivajuć na ńem, ta jest krstej Duhom Svetim. I az viděh, i svěděteļstvovah, jako sa jest Sin boži. Věruju.

Prinos Ps. 71, 10-11 Cěsari Tarsci i otoci dari prinesut: cěsari Aravsci i Sava dari privedut: i poklonet se jemu vsi cěsari zemaļsci, vsi Jezici porabotajut jemu.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, za javļenje rođenago Sina tvojego prinosim, priležno moleće, da jakože on tvorac jest našim darom, tako budet tađe milosrd i prijemnik, Isu-Hrst Gospod naš: Iže s toboju živet.

Prědslovje i Pričeščajuće se o Epifanii.

Pričeščenje Mat. 2, 2 Viděhom zvězdu jego na Vstocě: i pridom s dari poklonit se Gospodevi.

Popričeščenje

Nebeskoju světlostju, molim te, Gospodi, vsegda i vazdě ni prědhodi: da tajnu, jejože pričestniki

ni biti vshotěl jesi, i čistim zrěnjem uzrim i dostojnim vzljubļenjem vsprimem. Gospodem našim.

V NEDĚLJU VTORUJU
po Epifanii

¶ Ašće sej Neděļi II ili druzěj po Epifanii branit nadiduća Sedmodestnica, ni že jest jej města po Petikosteh, po Črvļenicam, prědvzimajet se v subotu sa vsěmi osebnimi zakoni vlašćimi prikljčivšeje se Neděļe.

Pristup Ps. 65, 4

Vsa zemļa da poklonit se tebě, Bože, i pojet tebě: da pojet že imeni tvojemu, Višńi. Ps. tađ. 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa, pojte imeni jego: dadite slavu imeni jego. ℣. Slava Otcu.

¶ Rci Slava va višńih va vse Neděļe prěd Sedmodesetniceju, ašće i kogda prědvzimajut se v subotu, po Črvļenicam. Na ne glagoļet se v dni ferialski, kogda prěvzimajet se Misa Neděļe prědšadšeje.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže nebeskaja vkup i zemnaja stroiši: moļenja ljudij svoih milostivo usliši, i mir svoj našim vrěmenem podaj. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije jako gorě. 27-28

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 12, 6-16

Bratje: Imuće darovanja po blagoděti daněj nam različna: ašće li proročastvo po čislu věri, ašće li služenje v služenji, ašće li učej v učenji, ašće li utěšajej v utěšenji, podavajej v prostotě, prědstojej s tašćanjem, milujej s veseljem. Ljubi ne liceměrna. Nenavideće zla, prilěpļajuće se blazě: Bratoljubjem drug druga ljubeće: Častju drug druga prědvarajuće: Tašćanjem ne lěnostivi: Duhom goruće: Gospodevi rabotajuće: Upvanjem radujuće se: Va skrbi trpeće: Molitvě priležeće: Potrěbam svetih pričešćajuće se: Strannoljubje těrajuće. Blagoslovite gonećeje vi: blagoslovite, a ne klněte. Radovati se s radujućimi se, plakati s plačućimi: Tođe drug k drugu mudrstvujuće: Ne visokaja mudrstvujuće, na směrenim pristajuće.

Stepennaja Ps. 106, 20-21 Posla Gospod slovo svoje, i iscěli je: i izbavi je ot pagub ih. ℣. Da ispovědet se Gospodevi milosti jego: i čudesa jego sinovom člověčaskim.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 148, 2 Hvalite Gospoda vsi Anđeli jego, hvalite-i vse sili jego. Alleluja.

¶ Tako rci Alleluja s jego Veršem va vse Neděļe mańše po Epifanii, i ašće Misa neděļna prěvazmet se va Ferije.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 2, 1-11

V ono vrěme: Brak bist v Kaně Galilějscěj: i bě mati Isusova tu. Zvan že bist i Isus, i učenici jego na brak. I ne dostavšu vinu, glagoļet mati Isusova k ńemu: vina ne imut. I glagoļet jej Isus: Čto jest mně i tebě, ženo? ne ju pride godina moja. Glagoļet mati jego slugam: Ježe ašće rečet vam tvorite. Bě že tu šest vodonos kaměnih ležećih po očišćenju ljudějsku, vměstećih po dvěma ili po trem měram. Glagoļet im Isus: Naplnite vodonosi vodi. I naplniše je do vrha. I glagoļet im

Isus: Počrpěte nině, i prinesěte arhitriklinu. Oni že priněse. I jako vkusi arhitriklin vina bivšago ot vodi, i ne věděaše ot kudu jest, a slugi věděahu počrpšii vodu: priglasi ženiha arhitriklin, i glagola jemu: Vsak člověk dobroje vino prvoje podajet: i jegda upijut se tagda to, ježe tačaje jest: ti že sbljude dobroje vino do selě. Se stvori načetak znamenjem Isus v Kaně Galilějscěj: i javi slavu svoju, i věrovaše va-ń učenici jego.

Věruju.

Prinos Ps. 65, 1-2 i 16 Vsklikněte Bogu vsa zemļa: pojte imeni jego: priděte, i slišite, i pověm vam, vsi boječii se Boga, jelika stvori Gospod duši mojej, alleluja.

Tajnaja

Prinesenije, Gospodi, dari osveti: i ot skvrn grěh naših ni očisti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 27-28
Prědslovje o Trojstvě.

Pričešćenje Iv. 2, 7, 8, 9 i 10-11 Glagoļet Gospod: Naplnite vodonosi vodi, i prinesěte arhitriklinu. Jako vkusi arhitriklin vina bivšago ot vodi, glagoļet ženihu: Ti sbljude dobroje vino do selě. Se znamenje prvoje stvori Isus prěd učeniki svoimi.

Popričešćenje

Umnoži se v nas, molim te, Gospodi, tvojeje sili dějanje: da, božastvenimi svetbami ukrěpļeni, těh obećanja prijeti tvoim darom ugotovim se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 27-28

V NEDĚLJU TRETJU po Epifanii

Pristup **Ps. 96, 7-8**

Poklonite se Bogu vsi Anǵeli jego: sliša, i vazveseli se Sion: i vzradovaše se dćeri ljudini. **Ps. tađ. 1** Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, na nemoć našu milostivo prizri: toli v zaščićenje nam desnicu svojego veličastvja prostri. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 27-28

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. **Rim. 12, 16-21**

Bratje: Ne buděte mudri sami o sebě: Nikomuže zla za zlo vzdajuće: prosmotreće dobraja ne takmo prěd Bogom, na i prěd vsěmi člověki. Ašće vzmožno, jelikože ot vas jest, sa vsěmi člověki mir imuće: Ne sami sebe zašćićajuće, vzljublenii, na dadite města gněvu. Pisano bo jest: Mně mast; az vzdam, glagoļet Gospod. Na ašće lačet vrag tvoj, napitěj-i: ašće li žeđet, piti daj jemu: se bo tvore uglje ogńenoje sbereši na glavu jego. Ne bivaj poběđen ot zla, na poběđaj blagim zloje.

Stepennaja Ps. 101, 16-17 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i vsi cěsari zemaļsci slavi tvojeje. ℣. Jako sazida Gospod Sion, i javit se va veličastvě svojem.

Alleluja, alleluja. ℣. **Ps. 96, 1** Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 8, 1-13

V ono vrěme: Sašadšu Isusu s gori, v slěd jego idu narodi mnozi: i se prokažen pristupaļ klańaše se jemu, glagoļe: Gospodi, ašće hoćeši, možeši me očistiti. I prostr Isus ruku, kosnu-i, glagoļe: Hoću. Očisti se. I abje očisti se ot prokazi svojeje. I reče jemu Isus: Viđ, nikomuže ne pověđ; na šad, pokaži se jerěovi, i prinesi dar, iže povelě Mojsěj va svěděteļstvo im. Všadšu že jemu v Kapernaum, pristupi k ńemu satnik, moļe-i, i glagoļe: Gospodi, otrok moj ležit v domu oslabļen, i ljutě strađet. I glagola jemu Isus: Az pridu, i iscěliju-i. I otvěćav satnik, reče: Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet otrok moj. Ibo i az člověk jesam pod vladikoju, iměje pod soboju voini, i glagolju semu: Idi, i idet; a drugomu: Pridi, i prihodit; i rabu mojemu: Stvori se, i tvorit. Slišav že Isus divi se, i reče gredućem po ńem: Amen glagolju vam, ni v Izraeļi toliki věri obrět. Glagolju že vam, jako mnozi ot Vstoka i ot Zapada pridut, i vzlegut s Avraamom, i Isakom, i Jakovom v cěsarstvě nebescějem: a sinove cěsarstvja izgnani budut va tmu kroměšnuju: tu budet plač, i skržat zubom. I reče Isus satniku: Idi, i jakože věrova, budi tebě. I iscělě otrok v ta čas.

Věruju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih k služenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 27-28
Prědslovje o Trojstvě.

Pričešćenje Luk. 4, 22 Divļahu se vsi o těh, jaže ishođahu iz ust božih.

Popričešćenje

Imže, Gospodi, podaješi tolikaja upotrěbļati tainstva: molim te; da těh svršenjem istinno ni upraviti izvoliši. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 27-28

¶ Ot dne 3 Pervara do vtornika po Petodesetnici zaključno, na vsěh Misah zakonom Sugubim ili Prostim služimih jakože o Vrěmeni tako i o Svetcih, i na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu, ašće ne bist Vspominanja Suguba ili jegože ašće Navečerja ili Osmice, ili sv. Marije v subotu, ili ašće Misa ne budet o bl. Děvě Marii, ili o někojem Navečerji ili o Osmici, ili o Vsěh Svetih, po Vspominanjih priključših se, rci Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. prositi pomoći Svetih Ot vsěh, 3. na volju jerěovi. I v tojđe Molitvě Ot vsěh, ošće i v jeje Popričešćenji u pismene I. rci ime Imennika vlašće Crkve, takmo ašće Titul ne budet božje Sobstvo, ili Tajna gospodńa, ili ašće ne služit se o ńem Misa ili ne bist o ńem Vspominanja, ili ašće ime jego ne čtet se v tojđe Molitvě Ot vsěh; imena že sv. Anǵel i sv. Ivana Krstiteļa, ašće sut Imennici rci prěd imenem sv. Iosipa. Va vsěh sih slučaih mimopusti slovesa i s blaženim I. Ašće že Misa ili Vspominanje budet o sv. Iosipě ili o sv. Petrě i Pavlě, v Molitvě i v Popričešćenji mimopusti slovesa kasajućaja se ih.

2. prositi pomoći Svetih
Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, pagub misli i těla zašćiti: i hodatajući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi blagostiv podaj nam spasenje i mir; da razdrušenim vsěm protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. (Těmđe Gospodem našim).

3. na volju jerěovi.

---

2. prositi pomoći Svetih
Tajnaja

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši; blagodět daje v niněšńim životě, i slavu v budućim. Gospodem našim.

3. na volju jerěovi.

---

2. prositi pomoći Svetih
Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te, Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi; da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni, Těmđe Gospodem našim.

3. na volju jerěovi.

¶ V Navečerja že, črěz Osmice jakože osebna zakona tako i obće, i v Osmije dni Prosti v to vrěme prikljućše se, v město sih Molitav, rci po Črvļenicam, 2. Molitvu o sv. Marii Podaj ot Misi ot Obćago, [35] 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38]. Ašće že Navečerje ili Osmica budet bl. Děvi Marije, ošće i na Misah tojeđe bl. Děvi Marije, i na Misah na ńihže bist Vspominanje jeje, toli na Misě obětněj o Vsěh Svetih, v město Molitvi Podaj, rci Molitvu o sv. Dusě. [38]

V NEDĚLJU ČETVRTUJU
po Epifanii

Pristup Ps. 96, 7-8

Poklonite se Bogu vsi Anģeli jego: sliša, i vazveseli se Sion: i vzradovaše se, dćeri ljudini. Ps. tađ. 1 Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže věsi, jako mi v tolićěh pagubah postavļeni, člověčaskije radi krhkosti obstojati ne možem: daj nam zdravje misli i těla; da to, ježe za grěhi naše trpim, toboju pomagajućem, pobědili bihom. Gospodem našim.

¶ Pročeje Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako po dni 29 Dekembra, ili po III Neděļi po Epifanii jako gorě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 13, 8-10

Bratje: Ni jedinomu ni čimže dlžni buděte, takmo že drug druga ljubite: ljubej bo druga, zakon isplnit. Ibo: Ne prěljubi stvoriši: Ne ubiješi: Ne ukradeši: Ne lže svěděteļ budeši: Ne pohoćeši: i ašće kaja ina zapověd jest, v slovesi sem svršajet se: Vzljubiši iskrńago svojego, jako sam sebe. Ljubi iskrńago zla ne sděvajet. Plnost ubo zakonu jest ljubi.

Stepennaja Ps. 101, 16-17 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i

vsi cěsari zemalsci slavi tvojeje. ℣. Jako sazida Gospod Sion, i javit se va veličastvě svojem.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 96, 1 Gospod vcěsari se, da radujet se zemlja: da veselet se otoci mnozi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 8, 23-27

Vono vrěme: Všadšu Isusu v korabalj, po ńem idu učenici jego: i se trus veli bist v mori, jako korablju pokrivati se vlnami: a ta spaše. I pristupiše k ńemu učenici jego, i vzbudiše-i, glagoljuće: Gospodi, spasi ni, pogibajem. I glagoljet im Isus: Čto strašivi jeste, malověri? Tagda vstav zaprěti větrom i morju, i bist tišina velja. Člověci že čudiše se, glagoljuće: Kto sa jest, jako větri i more poslušajut jego? Věruju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa.

Tajnaja

Podaj, molim te vsemogi Bože: da seje žrtvi dar prineseni, slabost našu ot vsakogo zla vsegda očistit i ogradit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 27-28 ili 45 Prědslovje o Trojstvě.

Pričešćenje Luk. 4, 22 Divljahu se vsi o těh, jaže ishođahu iz ust božih.

Popričešćenje

Dari tvoje, Bože, ot pohotij zemaljskih da ni otrěšet: i vsegda obnovet nebesnimi pićami. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 27-28 ili 45

V NEDĚLJU PETUJU po Epifanii

Pristup Ps. 96, 7-8

Poklonite se Bogu vsi Anģeli jego: sliša, i vazveseli se Sion: i vzradovaše se dćeri ljudini. Ps. tađ. 1 Gospod vcěsari se, da radujet se zemlja: da veselet se otoci mnozi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Čeljad svoju, molim te Gospodi, neprěstannim pomilovanjem shrani: da, jaže jediněm upvanjem blagoděti nebesnije podkrěpljajet se, tvoim vsegda žašćićenjem ogradit se. Gospodem našim.

¶ Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije jako po III Nedělji po Epifanii. 45

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 3, 12-17

Bratje: Oblěcěte se, jako izbrani božii, sveti i vzljubljeni, v utrobu milosrdja, v blagost, v směrenje, v krotost, v trpěnje: strpeće se među soboju, i prošćajuće sami sebě, ašće kto suprotiv komu imat tužbu: jakože i Gospod prostil jest vam, tako i vi. Nad vsěmi že simi ljubav iměјte, jaže jest uza svršenja: i mir Hrstov da vzigrajet se v srdcih vaših, va-ńže i zvani jeste v jedinom tělě: i blagodarni buděte. Slovo Hrstovo da prěbivajet va vas obilno, va vsacěj mudrosti, učeće i nakazujuće se v psalměh, v pěnjih i v pěsneh duhovnih, v blagoděti pojuće v srdcih svoih Bogu. Vse ježe koliždo tvorite slovom, ili dělom, vse va ime Gospoda Isu-Hrsta, hvali vzdajuće Bogu i Otcu Isu-Hrstom Gospodem našim.

Stepennaja Ps. 101, 16-17 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i vsi cěsari zemaļsci slavi tvojeje. ℣. Jako sazida Gospod Sion, i javit se va veličastvě svojem.

Alleluja, alleluja. ℣. **Ps. 96, 1** Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja.

Mat. 13, 24-30

V ono vrěme: Reče Isus narodom pritču sju: Podobno bist cěsarstvo nebeskoje člověku sějavšu dobroje sěme na selě svojem. Specem že člověkom, pride vrag jego, i vsěja plěvel po srědě pšenice, i otide. Jegda že prozebe trava, i plod stvori, tagda javiše se i plěveli. Prišadše že rabi gospodina domu, rěše jemu: Gospodi, ne dobroje li sěme sějal jesi na selě svojem? ot kudu ubo imat plěveli? I reče im: Vrag člověk to stvori. Rabi že rěše jemu: Hoćeši li da šadše isplěvem je? I reče: Ni: jeda kako izbirajuće plěveli vstrgnete kupno s ńimi i pšenicu. Ostavite rasti oboje do žetvi, i va vrěme žetvi reku žeteļanem: Izberěte prěđe plěveli, i svežite je v snopi, jako sžeći je, a pšenicu sberěte v žitnicu moju. Věruju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa.

Tajnaja

Žrtvi ugođenja tebě, Gospodi, prinosim: da i grěhi naše milostiv otrěšiši, i kolebļajućaja se srdca ti ispraviši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 45
Prědslovje o sv. Trojstvě.

Pričešćenje Luk. 4, 22 Divļahu se vsi o těh, jaže ishođahu iz ust božih.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da togo spasenja primem svršenje, jegože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 45

V NEDĚLJU ŠESTUJU
po Epifanii

Pristup **Ps. 96, 7-8**

Poklonite se Bogu vsi Anģeli jego: sliša, i vazveseli se Sion: i vzradovaše se dćeri ljudini. **Ps. tađ. 1** Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da vsegda slovesnaja razmišļajuće, ježe tebě ugodno jest to i slovesi i děli stvorim. Gospodem našim.

¶ **Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako po III Nedělj po Epifanii.** 45

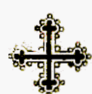
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. **1 Tes. 1, 2-10**

Bratje: Blagodarim Boga vsegda o vsěh vas, pominanje tvoreće o vas v molitvah svoih ne prěstajuće, pominajuće dělo věri vašeje, i trud, i ljubav, i trpěnje upvanja na Gospoda našego Isu-Hrsta, prěd Bogom i Otcem našim: věduće, bratje Bogom vzljubļenaja, izbranje vaše: jako Evanģelije naše ne bist k vam slovom takmo, na i siloju, i Duhom Svetim, i isplńenjem mnogom, ja-

kože věste kakovi bihom va vas vas radi. I vi podobiti nam biste, i Gospodevi, prijemše slovo v pečali množě, s radostju Duha Sveta: jako biti vam obrazu vsěm věrujućim v Macedonii, i v Ahai. Ot vas bo prověsti se slovo gospodńe, ne takmo v Macedonii i v Ahai, na i va vsakom městě věra vaša, jaže k Bogu jest, izide, jako ne trěbovati nam glagolati čto. Ti bo o nas vazvěšćavajut kak vhod iměhom k vam: i kako obratiste se k Bogu ot idol, rabotati Bogu živomu, i istinnomu, i ždati Sina jego s nebes (jegože vskrěsi ot mrtvih) Isusa, izbavaļšago ni ot gněva gredućago.

Stepennaja Ps. 101, 16-17 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i vsi cěsari zemaļsci slavi tvojeje. ℣. Jako sazida Gospod Sion, i javit se va veličastvě svojem.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 96, 1 Gospod vcěsari se, da radujet se zemļa: da veselet se otoci mnozi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 13, 31-35

V ono vrěme: Reče Isus narodom pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebeskoje zrnu gorušičnu, ježe vzem člověk vsěja na selě svojem: ježe mńe ubo jest vsěh sěmen: jegda že vzrastet, boļe jest vsěh zelij, i bivajet drěvo, jako priti pticam nebeskim, i vitati se na větveh jego. Inu pritču glagola im: Podobno jest cěsarstvo nebeskoje kvasu, iže vzemši žena skri v mučnih satěh treh, do-ńdeže vskisě vse. Vsa si glagola Isus pritčami k narodom: i bez pritče ničtože glagolaše k ńim: da sbudet se rečenoje prorokom glagoljućem: Otvrzu v pritčah usta moja, otrignu skrvenaja ot složenja mira. Věruju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa.

Tajnaja

Se prinošenje, Gospodi molim te, da ni očistit, i obnovit, ustroit i zašćitit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 45
Prědslovje o sv. Trojstvě.

Pričešćenje Luk. 4, 22 Divļahu se vsi o těh, jaže ishođahu iz ust božih.

Popričešćenje

Nebesnimi, Gospodi, napitěni sladostmi: molim te, da vsegda těh, imiže istinno živem, vzželěli bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 45

V NEDĚLJU SEDMODESETNICU

Stojanje u Sv. Lovrenca vně stěn

Pristup Ps. 17, 5, 6 i 7

Obidu me bolězni smrtnije, bědi Adovi obidu me: i v skrbi mojej prizvah Gospoda, i usliša ot crkve svetije svojeje glas moj. Ps. tad. 2-3 Vzljublju te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj. ℣. Slava Otcu.

¶ Ne rci Slava va višńih ot seje Neděļe daže do Pashi, razvě četvrtka Večere gospodńe i Velje Suboti, i kogda jest Misa o Prazdnicě.

Molitva

Moļenja ljudij svoih, prosim, Gospodi, milostivo usliši: da, iže pravě za grěhi naše stužajem se,

slavi radi imene tvojego milostivo izbavili se bihom. Gospodem našim.

¶ **Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije jako po dni 29 Dekembra 27-28, ili po III Neděļi po Epifanii.** 45

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

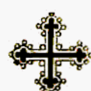
1 Kor. 9, 24-27; 10 i 1-5

Bratje: Ne věste li, jako tekućii v poprišći vsi ubo tekut, na jedin prijemļet počast? Tako tacěte da postignete. A vsak iže v podvizě borit se, ot vsego trězvit se: i oni ubo da istlěnan věnac primut; mi že ne istlěnan. Az ubo tako teku, ne jako bezvěstno: tako borju se, jako ne v aer bije: na nakazuju si tělo i poraboćaju: jeda tako iněm propovědav sam neključim budu. Ne velju bo vam ne věděti, bratje, jako otci naši vsi pod oblakom běše, i vsi skvozě more projdoše, i vsi v Mojsěi krstiše se v oblacě i v mori: i vsi tođe duhovnoje brašno jaše, i vsi tođe duhovnoje piše pivo: (pijahu že ot duhovna, poslědujuća je kamene, kamen že bě Hrst): na ne v množajših ih blagovoli Bog.

Stepennaja Ps. 9, 10-11 i 19-20 Pomoćniče va vrěme potrěbno, v skrbeh: na te da upvajut znajućii te, jako ne ostavļaješi iskućih te, Gospodi. ℣. Jako ne do konca zabven budet nišći: trpěnje ubogih ne pogibnet va věki: vstani, Gospodi, da ne prěmožet člověk.

Vlěkomaja Ps. 129, 1-4 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši glas moj. ℣. Buděta uši tvoi vnemljući molitvu raba tvojego. ℣. Ašće bezakonja nazriši, Gospodi: Gospodi, kto potrpit? ℣. Jako u tebe oćěšćenje jest: i zakona radi tvojego potrpěh te, Gospodi.

¶ **Ot Sedmodesetnice dažе do vtornika po Neděļi Petodesetnice zaključno va Ferije, jegda prěvzimajet se Misa o Neděļi, ne glagoļet se Vlěkomaja na takmo Stepennaja.**



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 20, 1-16

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebeskoje člověku domovitu, iže izide rano jutro najet dělateļe va vinograd svoj. Svěćav že s dělateli po pěnezu na dan, posla je va vinograd svoj. I izšad o tretji godině, vidě ini na tržišći stojeće prazdni, i těm reče: Iděte i vi va vinograd moj, i ježe budet pravda, dam vam. Oni že idu. Paki že izide o šestoj i v devetoj godině i stvori takođe. O jedinoj že na desete godině izide, i obrěte drugije stojeće, i glagoļet im: Čto stoite sde vas dan prazdni? Glagoljut jemu: jako ni ktože nas ne najet. Glagoļet im: Iděte i vi va vinograd moj. Večeru že bivšu, glagoļet gospodin vinograda pristavniku svojemu: Prizovi dělateļe, i daj im mazdu, načan ot poslědńih do prvih. Prišadše ubo iže o jedinoj na desete godině běahu prišli, prijese po pěnezu. Prišadše že i prvi, mněahu se veće prijeti: i prijese i ti po pěnezu. I prijemše raptahu na gospodina domu, glagoljuće: Si poslědńii jedin čas dělaše, i ravni je nam stvoril jesi, ponesšim tegotu dne, i vara. On že otvěćav reče jedinomu ih: Druže, ne obiđu tebe: ne po pěnezu li svěćal jesi sa

mnoju? Vazmi svoje, i idi: hoću že i semu poslědńemu dati, jako i tebě. Ili něst mi lět stvoriti, ježe hoću? jeda oko tvoje lukavo jest, jako az blag jesam? Tako budut poslědńii prvi, a prvii poslědńi. Mnozi bo sut zvani, malo že izbranih. Věruju.

Prinos Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi.

Tajnaja

Dari naše, prosim Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 27-28 ili 45
Prědslovje o sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 30, 17-18 Prosvěti lice tvoje na raba tvojego, i spasi me po milosti tvojej: Gospodi, ne postiđu se, jako vazvah te.

Popričešćenje

Věrnii tvoi, Bože, tvoimi dari da utvrdet se: da tađe i prijemljuće vzišćut, i išćuće bez konca priobrećut. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 27-28 ili 45

℣. Blagoslovim Gospoda.
℟. Bogu hvali.

V NEDĚLJU ŠESTODESETNICU

Stojanje u Sv. Pavla

Pristup Ps. 43, 23-26

Vstani, vskuju spiši, Gospodi? vstani, i ne otrini do konca: vskuju lice tvoje otvraćaješi, zabivaješi pečal našu? prilpe zemļi utroba naša: vstani, Gospodi, pomozi nam, i izbavi nas. Ps. tađ. 2 Bože, ušima našima uslišahom: otci naši vazvěstiše nam. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže smotriši, jako ni v jedino naše dějanje upvajem: podaj milostivo; da protivu vsěm protivnostem zašćićenjem Učiteļa Narod ogradili se bihom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, jako po dni 29 Dekembra, 27-28 ili po III Neděļi po Epifanii. 45

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

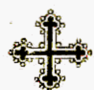
2 Kor. 11, 19-33; 12, 1-9

Bratje: V slast trpite bezumnije, sami mudri suće. Trpite bo, ašće kto vi poraboćajet, ašće kto pojadajet, ašće kto prijemļet, ašće kto veličajet se, ašće kto po licu vi bijet. Po dosađenju glagolju, zańe jako mi iznemogom o sem. O ńemže ašće kto drzajet (ne v mudrosti glagolju), drzaju i az: Evrěi sut, i az: Izraeļiti sut, i az: Sěme Avraamļe sut, i az: Služitele Hrstovi sut (da ne mudrstvuje reku), pače az: v truděh liše, v tamnicah iz liha, v ranah prěboļe, v smrteh množiceju. Ot ljuděj pet krat četiri desete, razvě jedinoju, prijeh: tri krati palicami bijen bih, jedinoju kamenjem pobiše me, triždi ladi isprovrže se sa mnoju, noć i dan v glubině mora bih: putem šastvja množiceju, pagubami rěk, pagubami ot razbojnik, pagubami ot roda, pagubami ot Jezik, pagubami v gradě, pagubami v pustińi, pagubami v mori, pagubami v lžebratji: v trudě i podviženji, v bděnjih množěh, v gladě i žeđi, v pošćenjih množěh, v zimě i nagotě: razvě vněšnih, jaže nastojet mně po vse dni, pečal o vsěh Crkvah. Kto iznemagajet, i az ne iznemagaju? Kto sblažńajet

se, i az ne raždizaju se? Ašće pohvaliti se podobajet: jaže nemoći mojeje sut těmi pohvalju se. Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, si blagoslovļen va věki, věst jako ne lžu. V Damascě nastavnik jezičaski Areti cěsara, strěžaše grad Damask, jeti me hote: i okancem v košnici po stěně svišen bih, i tako izběg ot ruku jego. Ašće hvaliti se podobajet (ne polzujet ubo), pridu že va viděnja i javļenja gospodńa. Vědě čověka o Hrstě prěđe četir na desete lět (ašće li v tělě ne věde, ašće li razvě těla ne vědě, Bog věst), vshićena bivša takovago do tretjago nebese. I vědě takovago čověka (ašće li v tělě, ašće li razvě těla ne vědě, Bog věst), jako vshićen bist v raj: i sliša tajni glagoli, ihže ne podobajet čověku glagolati. O takověm pohvalju se: a o sebě ničtože ne pohvalju se, tačiju o nemoćeh moih. Ašće bo i vshoću pohvaliti se, ne budu ne mudr: istinu bo reku: šćeđu že se, da niktože na me vznepšćujet, pače ježe vidit va mně, ili čto slišit ot mene. I za prěmnoga javļenja da ne prěvznosil se bim, dan jest mně postrěkateļ plti mojeje, anđel sotonin, da mi pakosti dějet. O sem tri krati Gospodevi molih se, da otstupit ot mene: i reče mi: Dovlějet ti blagodět moja: sila bo v nemoći svršajet se. Slastněje ubo pohvalju se v nemoćeh moih, da vselit se va me sila Hrstova.

Stepennaja Ps. 82, 19 i 14 Da poznajut Jezici jako ime tebě Bog: ti jedin Višńi po vsěj zemļi. ℣. Bože moj, položi je jako kolo, i jako stablje prěd licem větra.

Vlěkomaja Ps. 54, 4 i 6 Ti strese, Gospodi, zemlju, i smete ju. ℣. Iscěli skrušenja jeje, jako podviža se. ℣. Da běžet ot lica luka: da izbavet se izbrani tvoi.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 8, 4-15

V ono vrěme: Sašadšem se narodom mnogom, i prihodećem s tašćanjem ot grad k Isusu, reče v pritči: Izide sějej sějat, sěmene svojego: i jegda sějaše, ovo pade pri puti, i poprano bist, i ptice nebeskije pozobaše je. A drugoje pade na kameni: i prozeb usaše, zańe ne iměaše vlagi. A drugoje pade po srědě trnja, i vzraste s ńim trnje, i podavi je. A drugoje pade na zemļi dobrě: i prozeb stvori plod storiceju. Se glagoļe, vapijaše: Iměјej uši slišati, da slišit. Vprašahu že i učenici jego, čto jest pritča si? On že reče im: Vam dano jest věděti tajni cěsarstvja božja, a pročim v pritčah: da videće ne videt, i slišeće ne razuměјut. Jest že pritča si: Sěme jest slovo božje. A iže pri puti, si sut slišećii: po tom prihodit dijavol, i vzimajet slovo ot srdac ih, da ne věri jemše spaseni budut. A iže na kameni: iže jegda slišet s radostju prijemljut slovo: i si korene ne imut: iže va vrěme věru jemljut, a va vrěme napasti otstupajut. A padšeje v trnji: si sut slišavšii, i ot pečalij, i bogatstva, i slasti žitijskije hodeće, podavļajut se, i ne do vrha ploda tvoret. A ježe na dobrě zemļi: si sut iže dobrom srdcem i blagom slišeće slovo držet, i plod prinoset v trpěnji.

Věruju.

Prinos Ps. 16, 5, 6-7 Svrši stopi moje v stazah tvoih, da ne podvižet se stopi moje: prikloni uho tvoje, i usliši glagoli moje: udivi milosti tvoje, spasajej upvajućeje na te, Gospodi.

Tajnaja

Prinesenaja tebě, Gospodi, žrtva da živit ni vsegda i ograđajet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě 27-28, ili 45. Prědslovje o sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 42, 4 Vnidu k oltarju božju, k Bogu veselećumu junost moju.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da ježe svoimi svetbami nasićaješi, tebě ošće ugodnimi nravi dostojno rabotati podasi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešć. jako gorě 27-28, ili 45.

℣. Blagoslovim Gospoda.
℟. Bogu hvali.

V NEDĚLJU PETODESETNICU

Stojanje u Sv. Petra

Pristup **Ps. 30, 3-4**

Budi mi v Boga zašćititeļa; i v město priběžišća, spasti me: jako utvrđenje moje, i priběžišće moje jesi ti: i imene tvojego radi vođ mi budeši, i prěpitěješi me. **Ps. tađ., 2** Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me i izmi me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Moļenja naša, prosim, Gospodi, milostivo usliši: i ot uz grěhovnih otrěšeni, ot vsěh ni protivnostij shrani. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě 27-28, ili 45.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. **1 Kor. 13, 1-13**

Bratje: Ašće jeziki člověčaskimi vzglagolju i anǵelskimi, a ljubve ne imam, bih jako měd zvaneći, ili kumbal zvecaje. I ašće imam proročastvo, i vědě tajni vse, i vas razum: i ašće imam vsju věru tako, jakože gori prěstavļati, a ljubve ne imam, ni čtože jesam. I ašće razdam vse iměnje svoje v piću nišćem, i ašće prědam tělo svoje da me sažgut, a ljubve ne imam, ničtože mi prospějet. Ljubi trpit, blagodětna jest: Ljubi ne revnujet, ne zavidit, ne vznosit se, ne grdit se, ne išćet svoih si, ne razdražajet se, ne mislit zla, ne radujet se o nepravdě, radujet že se o istině: vse trpit, vsemu věru jemļet, vse upvajet, vse prěstradajet. Ljubi nikoliže, ne otpadajet: ašće li proročastvja isprazneт se, ašće li jezici umlknut, ašće li razum razorit se. Ot česti bo razuměvajem, i ot česti proročastvujem. Jegda že pridet svršenoje, tagda čestnoje prěstanet. Jegda bih mladěnac, glagolah jako mladěnac, mudrstvovah jako mladěnac, smišļah jako mladěnac. Jegda že bih muž, otvrg mladěnačaskaja. Vidim nině zrcalom v pritči: a tagda licem v lice. Nině razuměvaju ot česti: a tagda razuměti vačnu jakože i poznan bih. Nině ze prěbivajet věra, upvanje, ljubi: troje se; boļši že sih jest ljubi.

Stepennaja Ps. 76, 15 i 16 Ti jesi Bog tvorej čudesa jedin: skazal jesi v ljudeh silu tvoju. ℣. Izbavil jesi mišceju tvojeju ljudi tvoje sini Izraeļevi i Iosipovi.

Vlěkomaja Ps. 99, 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa: rabotajte Gospodevi va veselji. ℣. Vniděte prěd ńim v radost: uvědite jako Gospod ta jest Bog. ℣. Ta stvori ni, a ne mi sebe: mi že ljudje jego, i ovce pastvini jego.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 18, 31-43

V ono vrěme: Pojet Isus oba na desete, i reče im: Se vshodim v Jerusolim, i skončajut se vsa, jaže pisana sut proroki o Sině člověčascěm. Prědadet bo i Jezikom, i porugajut se jemu, i biči teput-i, i opljujut-i: i po tom jegda teput, ubijut-i, i treti dan vskrsnet. I ti ni česože ot sih ne razuměše: i bě slovo se skrveno ot ńih, i ne razuměahu glagoļemih. Bist že jegda približi se Jerihu, slěpac jeter sěděaše pri puti, prose. I slišav naroda mimohodeća, vprašaše, čto bilo bi to? Povědaše že jemu, jako Isus Nazaranin mimohodit. I vzapi, glagoļe: Isuse, sine Davidov, pomiluj me. I prědidućii, prěćahu jemu da mlčit. On že pače zělo vapijaše: Sine Davidov, pomiluj me. Stav že Isus, povelě privesti-i k sebě. Približšu se jemu, vprosi-i, glagoļe: Čto hoćeši da ti stvorju? On že reče: Gospodi, da prozrju. Isus že reče jemu: Prozri: věra tvoja spase te. I abje prozrě, i v slěd jego iděaše slave Boga. I vsi ljudje viděvše vzdaše hvalu Bogu. Věruju.

Prinos Ps. 118, 12-13 Blagoslovļen jesi, Gospodi, nauči me opravdanjem tvoim: ustnama moima vazvěstih vse sudbi ust tvoih.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše i k služenju žrtvi povinovenih tebě tělesa i umi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě 27-28, ili 45.

Pričešćenje Ps. 77, 29-30 Jaše, i nasitiše se zělo, i pohot ih prinese im Gospod: ne lišiše se ot pohoti svojeje.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 27-28 ili 45.

℣. Blagoslovim Gospoda.
℟. Bogu hvali.

V SRĚDU PEPELNICU

¶ Prěđe Misi blagoslovļajet se pepel prigotovļen ot větvja maslin, ili ińěh drěves, lani blagoslovļenih sice:

Rekše v Horě Deveti čas, Svećenik oblěčen v sińečrvļeni Plašć, ili bez Planiti, sa Služiteļena takođe oblěčenoma, pristupit blagoslovit pepel položen na Oltari v někojem sasudě. I prvěje Hor pojet poslědujući Pripěv:

Ps. 68, 17

Usliši nas, Gospodi, jako blaga jest milost tvoja: po množastvu šćedrot tvoih prizri na ni, Gospodi. Ps. tađe 2 Spasi me, Bože: jako vnidu vodi do duše mojeje.
℣. Slava Otcu.
Povtarajet Usliši nas.

¶ Po tom Jerěj na straně Epistolije, ne obrać se k ljudem, stisk rucě (a to stisnutje ruku hranit se i na Molitvah vsěh blagoslovļenij) glagoļet:

℣. Gospod, s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, prosti kajućem se, milostiv budi molećem te: i poslati izvoli svetago Anǵela svojego s nebes, iže blago ✠ slovi, i osve ✠ ti sa pepel, da budet, spasiteļnaja cělba vsěm ime svetoje tvoje směreno prizivajućem, i saměh sebe po svěsti grěh svoih vadećem, prěd zrakom božastvenije milosti tvojeje o prěgrěšenjih svoih plačućem se, ili prěsvětluju blagost tvoju priležno i prinikše prosećem: i podaj prizivanjem prěsvetago imene tvojego; da, iže koliždo im posipani budut, za izbavļenje grěh svoih, zdravje tělu, i duši zastupļenje primut. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se

Bože, iže ne hoćeši grěšnikom smrti, na pokajanja: na slabost člověčaskago sazdanja vsemilostivo prizri; i sa pepel, iže v obraz směrenja, i polučajema radi prošćenja, na glavi svoje položiti ustavļajem, blago ✠ sloviti tvojeju blagostju izvoli: da mi, iže poznavajem sami sebe pepelom, i za krivinju, zlosti svojeje v prah vazvratiti se iměјuće; vsěh grěhov prošćenje, i dari obećani pokajavšem se, milostivo polučiti utegnem. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se

Bože, iže směrenjem priklańaješi se, i děli pokajanja toliši se: uho pomilovanja svojego prikloni k molitvam našim; i na glavi rab svoih, osezani posipanjem sego pepela, izlěj milostivo blagodět svojego blagoslovļenja: da je naplniši i duhom pokajanja, i ježe pravo prosili bi svršeno im podasi; i podano va věki stanovito i nevrěđeno prěbiti poveliši. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se

Vsemogi věčni Bože, iže Nevǵićanom v pepelě i va vrětišći kajućem se, prošćenja svojego cělbi dal jesi: podaj milostivo; da tako im podražim odeđeju, jako vsposlědujem održanjem prošćenja. Gospodem našim.

¶ Po tom Pop služej, vlož tamjana v kadilnicu, tri krati pokropit pepel vodoju blagoslovļenoju, glagoļe Pripěv Okropiši me, bez pěnja, i bez Psalma i tri krati pokadit.

Tagda dostojnějši va Sbornih popěh pristupaļ k Oltarju, položit pepel na glavu Služećumu misu ne poklekšu. Ašće li něst inogo jerěja sam Služej, poklek na kolěnu prěd Oltarem, položit sebě pepel na glavu, ni čtože ne glagoļe, a v Horě abje pojut:

Pripěv Ioil. 2, 13

Prěměnim odeđu, v pepelě i vrětišći: vspostim se, i plačim se prěd Gospodem: jako mnogo milostiv jest otpustiti grěhi naše Bog naš.

In Pripěv, tuđě 17 Među prěddvarjem i oltarem vsplačut se jerěi služitele gospodńi, i rekut: Prosti, Gospodi, prosti ljudem svoim: i ne zatvori ust pojućih te, Gospodi.

Poslědujet Otvět.

Est. 13, Ioil. 2 Popravim v boļšinu, ježe nerazumně sgrěšihom: da ne inegdu objeti dnem smrtnim, iskali bihom vrěme pokajanja, i obrěsti ne bi mogli. * Vanmi Gospodi, i pomiluj: jako sgrěšihom tebě. ℣. Ps. 78, 9

Pomozi nam, Bože Spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas * Vanmi. ℣. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. * Vanmi, Gospodi.

¶ Jerěj ubo, jegda pojut se Pripěvi i Otvět, otkriv glavu, prvěje položi pepel na glavu dostojnějšumu Jereju ot ńegože sam prijet, po tom Služiteļema oblěčenoma, klečećema prěd Oltarem, glagoļe:

Bit. 3, 19 Pomeni, člověče, jako prah jesi, i v prah vazvratiši se.

Po tom pristupajut druzi, prvěje popi po redu, za ńimi ljudje, i kleknuvše prěd Oltarem prijemljut po jedinomu pepel ot Jerěja, jakože rečeno jest o Služiteleh. Dokončav polaganje pepela Jerěj glagoļet:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Podaj nam, Gospodi, posobstvo voin hrstjanskih svetimi pošćenji započeti: da protivu duhovnim lukavstvom brati se hoteće, ogradim se pomoćmi vzdržanja. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

¶ Po tom glagoļet se Misa.

Stojanje u sv. Sabini.

Pristup Mudr. 11, 24, 25 i 27

Miluješi vsěh, Gospodi, i ničtože vznenavidě těh, jaže stvori: prěziraje grěhi člověkom pokajanja radi, i praščaje im: jako ti jesi Gospod Bog naš. Ps. 56, 2 Pomiluj me, Bože, pomiluj me: jako na te upva duša moja. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, Gospodi, věrnim svoim: da pošćenja častni prazdnik, i podobnim blagočastjem primut, i bespečalnim umiļenjem provodet. Gospodem našim.

¶ Ot sego dne do suboti među IV Sedmiceju Četverodesetnice zaključno, vńegda podobajet reći, po Črvļecam, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, razvě Mis o bl. Děvě Marii, i oněh na ńihže bivajet Vspominanje jeje, i ošće razvě Misi obětnije o Vsěh Svetih i Navečerij budut poslědujućeje, sireč: 2. prositi pomoći Svetih, Ot vsěh, 3. za živije i za umršeje, Vsemogi. I v tojđe Molitvě Ot vsěh, jakože i v jeje Popričešcenji, u pismene I. rci ime Imennika vlašćeje Crkve, takmo ašće Titul něst božje Sobstvo, ili Tajna gospodńa, ili ašće ne služit se Misa o samom Titulě, ili ašće ne bist Vspominanje, ili ne reče se ime jego v tojđe Molitvě Ot vsěh; imena že svetih Anģel i svetago Ivana Krstiteļa, ašće sut Imennici, rci prěđe imene sv. Iosipa. Va vsěh sih slučaih mimopusti slovesa i s blaženim I. Ašće že Misa ili Vspominanje budet o sv. Iosipě ili o sv. Apostolu Petrě i Pavlě, v Molitvě i v Popričešćenji mimopusti slovesa kasajućaja se ih.

2. prositi pomoći Svetih
Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, pagub misli i těla zašćiti: i, hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, blagostiv podaj nam spasenje i mir: da razdrušenim vsěm protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet.

3. za živije i za umršeje
Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže nad živimi kupno že i nad mrtvimi vladaješi, i vsěh miluješi, ihže věroju

i dělom tvoih biti hotećih, prědpoznavaješi: tebe priležno prosim; da za ńeže moliti se ustavihom, i ježe niněšńi věk ošće v plti udržit, ili budući juže svlěčeni s těla prijel jest, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, pomilovanja tvojego milostju, vsěh grěh svoih prošćenje postignut. Gospodem našim.

¶ V Navečerja ze priključivša se v tođe Vrěme, v město těhđe Molitav rci, po Črvļenicam, 2. Molitvu o sv. Marii, Podaj, ot Misi ot Obćago [35], 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38]. Na Misah že o bl. Děvě Marii, i na Misah, na ńihže bě Vspominanje jeje, ošće i na Misě obětněj o Vsěh Svetih, v město Molitvi Podaj rci Molitvu o Sv. Duše [38].

Čtenje Ioila Proroka. Ioil. 2, 12-19

Se glagoļet Gospod: Obratite se ka mně vsěm srdcem vašim, pošćenjem, i ridanjem i plačem. I rastrzajte srdca vaša, a ne riz vaših, i obratite se ka Gospodu Bogu vašemu: jako milostiv, i šćedr jest, trpěliv i mnogo milosrd, i raskajevajej se o zlobě. Kto věst ašće obratit se, i prostit, i ostavit za soboju blagoslovļenje, žrtvu i trěbu Gospodu Bogu vašemu? Vstrubite truboju v Sioně, osvetite pošćenje, zověte množastvo, sberěte ljudi, svetite crkav, savkupite starce, sberěte mladěnce i sasućeje sasce: da izidet ženih iz ložnice svojeje, i nevěsta iz črtoga svojego. Među prěddvarjem i oltarem vsplačut se jerěi služitele gospodńi, i rekut: Prosti, Gospodi, prosti ljudem svoim: i ne daj dostojanja svojego v ponošenje, da obladajut imi narodi. Po čto glagoljut v ljudeh: Kde jest Bog ih? Revnova Gospod, o zemļi svojej, i pošćedi ljudi svoje. I otvěća Gospod, i reče ljudem svoim: Se az pošlju vam pšenicu, i vino, i olěj, i nasitite se ih: i ne dam vas k tomu v ponošenje v Jezicěh: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 56, 2 i 4 Pomiluj me, Bože, pomiluj me: jako na te upva duša moja. ℣. Posla s nebese, i izbavi me: dal jest v ponošenje popirajućeje me.

¶ Poslědujućija Vlěkomaja glagoļet se na Misah o Ferii v poneděļnik, v srědu i v petak do poneděļnika Velje Sedmice zaključno, razvě srědi Četverovrěmennije.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno). ℣. Pomozi nam. Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Matěja. Mat. 6, 16-21

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda postite se, ne buděte, jako liceměri, sětujuće. Prosmrađajut bo lica svoja, da se bi javili člověkom posteće. Amen glagolju vam, jako vspriješe mazdu svoju. Ti že, poste se, pomaži glavu svoju, i lice svoje umij, da ne javiši se člověkom poste, na Otcu tvojemu, iže jest v tajně: i Otac tvoj videj v tajně, vzdast tebě. Ne skrivajte sebě skrovišć na zemļi: ideže črv i tļa tlit: i ideže tatje podkopa-

vajut i kradut. Skrivajte že sebě skrovišća na nebesi: ideže ni črv, ni tļa tlit; i ideže tatje ne podkopavajut, ni kradut. Ideže bo jest skrovišće tvoje tu jest i srdce tvoje.

Prinos Ps. 29, 2-3 Vznesu te, Gospodi, jako prijet me, i něsi vazveselil vrag moih o mně: Gospodi, vazvah k tebě, i iscělil me jesi.

Tajnaja

Stvori ni, molim te Gospodi, sim darom prinosimim podobno prigotoviti se: imiže toje častnije svetbi slavim početak. Gospodem našim.

2. prositi pomoći Svetih
Tajnaja

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši; blagodět daje v niněšńim životě, a slavu v budućim.

3. za živije i za umršeje
Tajnaja

Bože, jemuže jedinomu poznano jest čislo izbranih va višńim blaženstvě vměstimoje: podaj, molim te; da, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, vse ježe v molitvě poručiti vsprijehom, i vsěh věrnih imena, kńigi blaženago prědoprěděļenja napisana udržet. Gospodem našim.

¶ Prědslovje o Četiridesetnici; i to glagoļi do suboti prěd Neděļeju Muki zaključno, po Črvļenicam.

Pričešćenje Ps. 1, 2 i 3 Iže poučit se v zakoně gospodńi dan i noć, dast plod svoj va vrěme svoje.

Popričešćenje

Prijeti svetbi da podadet nam, Gospodi, pomoć: da budut tebě ugodna naša pošćenja, i nam prospějut v iscěļenje. Gospodem našim.

2. prositi pomoći Svetih
Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i, hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi; da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni. (Těmđe Gospodem).

3. za živije i za umršeje
Popričešćenje

Da očistet ni, molim te, vsemogi i milosrdi Bože, svetbi, ježe prijehom: i, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, podaj; da si tvoja svetba ne budet nam vina na muku, na spasiteļno hodatajstvo v prošćenje: budi omitje bezakonij, budi krěpost slabim, budi protivu vsěm mirskim pagubam utvrđenje, budi věrnim živim i mrtvim otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim.

Po tom Jerěj prosto glagoļet: Pomolim se. A Dijakon (ašće v činu Dijakona služit) obrać se k ljudem stisk rucě rci: Směrite glavi vaše Bogu. Inače sam Jerěj, stoje na tomđe městě prěd kńigami, i ne obrać se k ljudem.

Molitva

Poklańajućim se, Gospodi, veličastvju tvojemu milostivo vanmi: da, iže božastvenim darom sut nasićeni, pitěli se bi vinu nebesnimi pomoćmi. Gospodem našim.

I sa obraz reći Molitvu nad ljudmi hranit se takmo na Misah ferialskih daže do srědi Velje Sedmice.

℣. Blagoslovim Gospoda.
℟. Bogu hvali.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Ǵeorǵija

Pristup Ps. 54, 17, 19, 20 i 23

Jegda vazvah ka Gospodu, usliša glas moj ot približajućih se mně: i směri je, iže jest prěđe věk, i prěbivajet va věki: vazvrzi mišļenje tvoje na Gospoda, i ta te prěpitějet. Ps. tađ. 2-3 Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri moļenja mojego: vanmi mi, i usliši me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže grěhom progněvaješi se, i pokajanjem utěšaješi se: na prošenja ljudij svoih molećih te milostivo prizri; i rani gněva svojego, ježe za grěhi naše utegajem, otvrati. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 55

Čtenje Isaije Proroka

Is. 38, 1-6

Voni dni: Bolě Ezekija do smrti: i vnide k ńemu Isaija prorok sin Amosov, i reče jemu: Se glagoļet Gospod: Napiši o domu tvojem, umreši bo ti, i ne budeši živ. I obrati Ezekija lice svoje ka stěně, i pomoli se ka Gospodu, i reče: O Gospodi, pomeni, molju te, jako hodih prěd toboju istinoju, i srdcem svršenim, i blagoje prěd očima tvoima stvorih. I plaka Ezekija plačem veljem. I bist slovo gospodńe k Isaii, glagoļe: Idi, i rci Ezekii: Se glagoļet Gospod Bog Davida otca tvojego: Uslišah molitav tvoju, i viděh slzi tvoje: se az priložu ka dnem tvoim peti na desete lět: i ot ruki cěsara Asurskago izbavlju te, i grad sa, i zašćiću-i: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 54, 23, 17, 18 i 19

Vazvrzi mišļenje tvoje na Gospoda, i ta te prěpitějet. ℣. Jegda vazvah ka Gospodu, usliša glas moj ot približajućih se mně.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 8, 5-13

Vono vrěme: Všadšu Isusu v Kapernaum, pristupi k ńemu satnik, mole-i, i glagoļe: Gospodi, otrok moj ležit v domu oslabļen, i ljutě strađet. I glagola jemu Isus: Az pridu, i iscělju-i. I otvěćav satnik, reče: Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet otrok moj. Ibo i az člověk jesam pod vladikoju, iměje pod soboju voini, i glagolju semu: Idi, i idet; a drugomu: Pridi, i prihodit; i rabu mojemu: Stvori se, i tvorit. Slišav že Isus divi se, i reče gredućem po ńem: Amen glagolju vam, ni v Izraeļi toliki věri obrět. Glagolju že vam, jako mnozi ot Vstoka i ot Zapada pridut, i vzlegut s Avraamom, i Isakom, i Jakovom v cěsarstvě nebescějem: a sinove cěsarstvja izgnani budut va tmu kroměšnuju: tu budet plač, i skržat zubom. I reče Isus satniku: Idi, i jakože věrova, budi tebě. I isceli otrok v ta čas.

Prinos Ps. 24, 1-3 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi: ibo vsi ždućii te ne postidet se.

Tajnaja

Žrtvam nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: da prospějut i umiļenju našemu i spasenju. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 57
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 50, 21 Primeši žrtvu pravdi, prinošenja i olokavti na oltar tvoj, Gospodi.

Popričešćenje

Nebeskago dara blagoslovļenje prijemše: priležno te, Bože vsemogi, molim; da tođe budet nam tvar i svetbi i spasenja. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 57

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Prosti, Gospodi, prosti ljudem svoim: da, dostojnimi ranami nakazani, va tvojem pomilovanji otdahnut. Gospodem našim.

V PETAK

Stojanje u Sv. Ivana i Pavla

Pristup Ps. 29, 11

Usliša Gospod, i pomilova me: Gospod bist pomoćnik moj. Ps. tađ. 2 Vznesu te, Gospodi, jako prijet me: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Početa pošćenja, molim te, Gospodi, blagostivoju pomoćju sprovodi: da hrańenje, ježe tělesně tvorim, ošće i čistimi misalmi dějstovati mogli bihom. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 55

Čtenje Isaije Proroka.

Is. 58, 1-9

Se glagoļet Gospod Bog: Vapij, ne prěstani: jako truba vznesi glas tvoj: i vazvěsti ljudem moim bezakonja ih, i domu Jakovlju grěhi ih. Mene bo dan ot dne išćut, i razuměti puti moje hotet: jako rod, iže pravdu stvoril bi, i suda Boga svojego ne ostavil bi: proset me sudi pravedni: približiti se Bogu hotet. Vskuju postihom se, i ne prizrě: směrihom duše naše, i ne uvědě? Se v dan pošćenja vašego obrětajet se voļa vaša, i vse dlžniki vaše istezujete. Se na svari i pre postite se, i poražajete pestju nečistivě. Ne postite se tako jakože do dne sego, da uslišit se na visotě vapaļ vaš. Jeda li takovo jest pošćenje, ježe izvolěh, črěz dan umučiti člověku dušu svoju? jeda li stegnuti jako krug glavu svoju, i vrětišćem i pepelom postlati? jeda li to narečeši pošćenje, i dan prijetan Gospodevi? Ne li se pošćenje većše jest, ježe izvolih? razdri svezanja bezakonna, razveži snopi pognetajuće; otpusti skrušenije va svobodu, i vsaku tegotu rastrgni. Prělomi lačućumu hlěb svoj, i nišćeje i strannije vavedi v dom svoj: jegda uzriši naga, oblěci-i, i plti svojeje ne prězri. Tagda izniknet jako jutro svět tvoj, i cěļenje tvoje vsijajet skorěje, i prědidet prěd licem tvoim pravda tvoja, i slava gospodńa obimet te. Tagda vzoveši, i Gospod uslišit: vzapiješi, i rečet: Se jesam. Jako milostiv jesam, Gospod Bog tvoj.

Stepennaja Ps. 26, 4 Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću, da živu v domu gospodńi. ℣. Da zrju krasoti gospodńe: i pokriju se crkvju svetoju jego.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom

mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših: imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja.

Mat. 5, 43-48; 6, 1-4

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Slišaste jako rečeno bist: Vzljubiši iskrńago svojego: i vznenavidiši vraga svojego. Az že glagolju vam: Ljubite vragi vaše, dobrotvorite nenavidećim vas, i molite za progonećeje vi i za tvorećeje vam napast: da budete sinove Otca vašego, iže jest na nebeseh: iže slnce svoje sijati tvorit na blagije i na zlije, i daždit na pravednije i na nepravednije. Ašće bo ljubite ljubećeje vi, kuju mazdu primete? ne i mitari li tođe tvoret? I ašće cělujete bratju vašu takmo, čto liho tvorite? ne i jezičnici li tođe tvoret? Buděte ubo vi svršeni, jakože i Otac vaš nebesni svršen jest. Vnemlite milostińe vaše ne tvoriti prěd člověki, da vidimi budete imi: ašće li že ni, mazdi ne imate ot Otca vašego, iže jest na nebeseh. Jegda ubo tvoriši milostinju, ne trubi prěd soboju, jakože liceměri tvoret v sanmišćih i na stagnah, da proslavet se ot člověk: Amen glagolju vam, vspriješe mazdu svoju. Tebě že tvoreću milostinju, da ne uvěst šuica tvoja, čto tvorit desnica tvoja, da budet milostińi tvoja v tajně, i Otac tvoj videj v tajně vzdast tebě.

Prinos Ps. 118, 154 i 125 Gospodi, živi me po slovesi tvojemu: da uvěm svěděnja tvoja.

Tajnaja

Žrtva, Gospodi, četiridesetničnago hrańenja, jože prinosim, podaj, molim te: da i umi naše stvorit tebě ugodni, i moć nam badrějša vzdržanja podast. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 57
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 2, 11-12 Rabotajte Gospodevi sa strahom, i radujte se jemu s trepetom: priměte nakazanje, da ne pogibnete ot puti pravednago.

Popričešćenje

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj: da, ježe jedinim hlěbom nebesnim nasitil jesi, svojeju stvoriši milostju saglasni. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 57

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Zašćiti, Gospodi, ljudi svoje, i ot vsěh grěh milostivo očisti: jako ni jedina protivnost ne ozlobit je, ašće ni jedino bezakonje imi ne obladajet. Gospodem našim.

V SUBOTU

Stojanje u Sv. Tripuna

Pristup Ps. 29, 11

Usliša Gospod, i pomilova me: Gospod bist pomoćnik moj. Ps. tađe 2 Vznesu te, Gospodi, jako prijet me: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim: i podaj; da sa častni post, iže v iscěļenje dušam i tělesem spasiteļno postavļen jest, umiļenim rabotanjem slavili bihom. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 55

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 58, 9-14

Se glagoļet Gospod Bog: Ašće otimeši ot po srědě sebe okovu, i ostaviši prst prostirati, i glagolati ježe ne prospějet. Jegda izliješi lačućumu dušu svoju, i dušu stuženu naplniši, vsijajet va tmě svět tvoj, i tma tvoja budet jako poludnje. I pokoj dast tebě Gospod vsegda, i naplnit světlosti dušu tvoju, i kosti tvoje izbavit; i budeši jako vrtograd napojen, i jako istočnik vodni, jemuže ne oskudějut vodi. I saziđut se v tebě pustińe věkov: osnovanja roda i roda vazdvigneši: i narečeši se saziđiteļ oplotov, otvraćaje staze v pokoj. Ašće otvratiši ot suboti nogu svoju, tvoriti volju svoju v dan sveti moj, i narečeši subotu lagodnu, i svetuju Gospodevi slavnu, i slaviti vačneši-i, jegda ne tvoriši putij tvoih, i ne obrećet se voļa tvoja glagolati slovese: tagda vazveseliši se o Gospodě: i vazdvignu te na visotu zemļe, i pitěti te vačnu v dostojanji Jakova otca tvojego. Usta bo gospodńa glagolaše.

Stepennaja Ps. 26, 4 Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću, da živu v domu gospodńi. ℣. Da zrju krasoti gospodńe: i pokriju se crkvju svetoju jego.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka. Mark. 6, 47-56

V ono vrěme: Večeru bivšu, bě korabaļ po srědě mora, a Isus jedin na zemļi. I viděv učeniki svoje strađuće va voženji (bě bo větr protivan im), i pri četvrtěj straži nočněj pride k ńim po morju hode: i hotěaše je minuti. Oni že, viděvše-i po morju hodeć, nepšćevaše prizrak biti, i vzapiše. Vsi bo viděše-i, i vzmetoše se. I abje glagola s ńimi, i reče im: Drzajte, az jesam, ne bojte se. I vnide k ńim v korabaļ, i uleže větr. I zělo izliha v sebě divļahu se: ne razuměše bo o hlěběh: bě bo srdce ih zaslěpļeno. I prěšadše pridoše v zemlju Genisaretsku, i pristaše. Išadšem že im iz korabļa, abje poznaše-i: i prětekše vsju stranu tu, načese prinositi na odrěh bolećeje, ideže slišahu-i, jako tu jest. I jamože koližde vhođaše, va vsi, li v sela, li v gradi na rasputjih polagahu nedužnije, i moļahu-i, da poně vskrilji rizi jego prikosnut se: i jeliko ašće prikasahu se jem, spaseni bivahu.

Prinos Ps. 118, 154 i 125 Gospodi, živi me po slovesi tvojemu: da uvěm svěděnja tvoja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, žrtvu, jeježe žrenjem vshotěl jesi spodobno umilostivļati se: podaj, molim te; da toje dějanjem očišćeni, ugodno blagoljubje uma našego tebě prinosim. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 57
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 2, 11-12 Rabotajte Gospodevi sa strahom, i radujte se

jemu s trepetom: priměte nakazanje, da ne pogibnete ot puti pravednago.

Popričešćenje

Nebesnago života darom nasitivše se, molim te, Gospodi: da to, ježe nam jest tajna v sem životě, budet pomoć k věčnosti. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 57

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Věrnici tvoi, Bože, tvoimi dari da ukrěpet se: da tiđe i prijemljuće vzišćut, i išćuće bez konca vsprimut. Gospodem našim.

V NEDĚLJU PRVUJU Četiridesetnice

Stojanje u Sv. Ivana v Lateraně

Pristup Ps. 90, 15 i 16

Vzovet ka mně, i az uslišu jego: izmu-i: i proslavlju-i: dlgotoju dnij isplnju-i. Ps. tađe 1 Živej v pomoći višńago, v krově Boga nebeskago vadvorit se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju obhodnim četiridesetničnim hrańenjem očišćaješi: podaj čeļadi svojej; da, ježe vzdržanjem nuđajet se ot tebe prijeti, to dobrimi děli isplnit. Gospodem našim.

2. prositi pomoći Svetih Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, pagub misli i těla zašćiti: i hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, blagostiv podaj nam spasenje i mir: da, razdrušenim vsěm protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svodoboju tebě rabotajet.

3. za živije i za umršeje Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže nad živimi kupno že i nad mrtvimi vladaješi i vsěh miluješi, ihže věroju i dělom tvoih biti hotećih prědpoznavaješi: tebe priležno prosim; da za ńeže moliti se ustavihom, i ježe niněšńi věk ošće v plti udržit, ili budući juže svlěčeni s těla prijel jest, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, pomilovanja tvojego milostju, vsěh grěh svoih prošćenje postignut. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 6, 1-10

Bratje: Uvěčavajem vi, da ne v tašće blagodět božju primete. Reče bo: Va vrěme prijetno uslišah te, i v dan spasenja pomog ti. Se nině vrěme prijetno, se nině dni spasenja. Ni jedinomu ne dajuće nikogože prětikanja, da ne budet poročno služenje naše: na o vsem sastavļaim sami sebe jako božje slugi, v mnozě trpěnji, v skrbeh, v bědah, v tugah, v ranah, v tamnicah, v nestrojenjih, v truděh, v bděnjih, v postěh, v čistotě, v razumě, v dlgotrpěnji, v sladosti, v Dusě Svetě, v ljubvi ne liceměrně, v slovesi rěsnotivně, v silě božji, oružjem pravdi desnim, i šuim: slavoju i besčastjem: gađěnjem i hvaļenjem: jako lastci, i rěsnotivni: jako neznajemi, i poznajemi: jako umirajuće, i se živi jesam:

jako nakazajemi, a ne umrćvljajemi: jako skrbeće, prisno že radujuće se: jako nišći, mnogije že bogateće: jako ni česože ne imuće, a vse sdržeće.

Stepennaja Ps. 90, 11-12 Anǵelom svoim Bog zapovědě o tebě, hraniti te va vsěh puteh tvoih. ℣. Na rukah vazmut te, da ne kogda prětakneši o kamen nogi tvojeje.

Vlěkomaja Ps. tađe 1-7 i 11-16 Živej v pomoći Višńago, v krově Boga nebeskago vadvorit se. ℣. Rečet Gospodevi: Zastupnik moj jesi ti, i priběžišće moje: Bog moj, upvaju na-ń. ℣. Jako ta izbavi me ot sěti lovećih, i ot slovese metežna. ℣. Plećma svoima osěnit te, i pod krilě jego vznaděješi se. ℣. Šćitom obidet te istina jego: ne uboiši se ot straha noćnago. ℣. Ot strěli leteće va dne, ot veći va tmě prěhodeće, ot padenja i běsa poludannago. ℣. Padut ot strani tvojeje tisuće, i tma o desnuju tebe: k tebě že ne pristupit. ℣. Jako Anǵelom svoim zapovědě o tebě, hraniti te va vsěh puteh tvoih. ℣. Na rukah vazmut te, da ne kogda prětakneši o kamen nogi tvojeje. ℣. Na aspida i vasiliska nastupiši, i popereši lva i zmija. ℣. Jako na me upva izbavlju-i: pokriju-i, jako pozna ime moje. ℣. Vzovet ka mně, i az uslišu jego: s ńim jesam va skrbi. ℣. Izmu-i, i proslavlju-i: dlgotoju dnij isplnju-i, i javlju jemu spasenje moje.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 4, 1-11

V ono vrěme: Veden bist Isus Duhom v pustinju, iskusit se ot dijavola. I pošć se dnij četiri deseti i noćij četiri deseti, poslěd vzalka. I pristupal iskusitelj, reče jemu: Ašće Sin boži jesi, rci da kamenje se hlěbi budut. On že otvěćav reče: Pisano jest: Ne o jedinom hlěbě živet člověk: na o vsakom glagolě ishodećem iz ust božij. Tagda pojet-i dijavol va sveti grad, i postavi-i na krilě crkvenějem, i reče jemu: Ašće Sin boži jesi, vrzi se nizu. Pisano bo jest: Jako Anǵelom svoim zapověst o tebě, i na rukah vazmut te, da ne kogda prětakneši o kamen nogi tvojeje. Reče jemu Isus: Paki pisano jest: Ne iskusiši Gospoda Boga svojego. Paki pojet-i dijavol na goru visoku zělo: i pokaza jemu vsa cěsarstvja mira, i slavu ih, i reče jemu: Vsa si tebě dam, ašće pad pokloniši mi se. Tagda glagolet jemu Isus: Otidi, Sotono: pisano bo jest: Gospodu Bogu svojemu pokloniši se, i tomu jedinomu posludžiši. Tagda ostavi-i dijavol, i se Anǵeli pristupiše, i služahu jemu. Věruju.

Prinos Ps. 90, 4-5 Plećma svoima osěnit te Gospod, i pod krilě jego vznaděješi se: šćitom obidet te istina jego.

Tajnaja

Žrtvu četiridesetničnago načetka častno požirajem, tebe, Gospodi, moleće: da ubavljenjem tělesnih pić, ot pakostnih takođe naslađenij ukrotim se. Gospodem našim.

2. prositi pomoći Svetih
Tajnaja

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši, blagodět daje v niněšńim životě a slavu v budućim.

3. za živije i za umršeje
Tajnaja

Bože, jemuže jedinomu poznano jest čislo izbranih va višńim blaženstvě vměstimoje: podaj molim te; da, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih; vse, ježe v molitvě poručiti vsprijehom, i vsěh věrnih imena, kńigi blaženago prědoprěděļenja napisana udržet. Gospodem našim.

Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 90, 4-5 Plećma svoima osěnit te Gospod, i pod krilě jego vznaděješi se: šćitom obidet te istina jego.

Popričešćenje

Svetaja žrtva tvojeje svetbi, Gospodi, da ni obnovit: i očistivši ot vethosti, va sdruženje spasiteļnago tainstvja da stvorit prěiti. Gospodem našim.

2. prositi pomoći Svetih
Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te, Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni.

3. za živije i za umršeje
Popričešćenje

Da očistet ni, molim te, vsemogi i milosrdi Bože, svetbi, ježe prijehom: i, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, podaj; da si tvoja svetba ne budet nam vina na muku, na spasiteļno hodatajstvo v prošćenje: budi omitje bezakonij, budi krěpost slabim, budi protivu vsěm mirskim pagubam utvrđenje: budi věrnim živim i mrtvim otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim.

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Petra v Uzah

Pristup Ps. 122, 2

Jako oči rab v ruku gospod svoih: tako oči naši ka Gospodu Bogu našemu, do-ńdeže ušćedrit ni: pomiluj ni, Gospodi, pomiluj ni. Ps. tađe 1 K tebě vazvěs oči moi, živućumu na nebeseh. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Obrati ni, Bože spasitelju naš: i da nam post četiridesetnični prospějet, misli naše nauči nebeskimi nakazanji. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 62

Čtenje Ezekiela Proroka.
Ezek. 34, 11-16

Se glagoļet Gospod Bog: Se az sam vzišću ovac moih, i posěću ih. Jakože posěćajet pastir stada svojego v dan, jegda budet po srědě ovac svoih rastočenih: tako posěću ovac moih, i izbavlju je ot vsěh měst, v ńihže rastočeni běahu v dan oblaka i magli. I izvedu je ot ljudij, i sberu je ot zemaļ, i vavedu je v zemlju ih: i upasu je v gorah Izraeļevih, v istočnicěh, i va vsěh městěh zemaļnih. V pašah upitěnih upasu je, i na gorah visokih Izraeļevih budut paše ih: tu počijut v travah zelenih, i v pašah tučnih upasut se na gorah Izraeļevih. Az upasu ovce svoje: i az vzleći stvorju je, glagoļet Gospod Bog. Ježe pogibe, to vzišću; i ježe otvrženo

bist, to privedu; i ježe skrušeno bist, to svežu; i ježe nemoćno bist, to utvrđu; i ježe tučno i krěpko, to shranju: i upasu je sudom: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 83, 10 i 9 Zašćitniče naš viđ, Bože, i prizri na rabi tvoje. ℣. Gospodi Bože sil, usliši molitvi rab tvoih.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju nas: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 31-46

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda pridet Sin člověčaski va veličastvě svojem, i vsi Anģeli s ńim: tagda sedet na prěstolě veličastvja svojego: i sberut se prěd ńim vsi Jezici, i razlučit je drug ot druga, jakože pastir razlučajet ovce ot kozlić: i postavit ovce ubo o desnuju sebe, a kozliće o šuju. Tagda rečet Cěsar sućim o desnuju jego: Priděte blagoslovļeni Otca mojego,naslědujte ugotovanoje vam cěsarstvo ot složenja mira. Vzalkah bo se, i daste mi jasti: vždedah se, i napoiste me: stranan běh, i vavěste me: nag, i oděste me: boléh, i posětiste me: v tamnici běh, i pridoste ka mně. Tagda otvěćajut jemu pravednii, glagoljuće: Gospodi, kogda te viděhom alčuća, i napitěhom te? li žeđuća, i napoihom te? kogda li te viděhom stranna, i vavěsom te? li naga, i oděhom te? li kogda te viděhom bolna, li v tamnici, i pridom k tebě? I otvěćav Cěsar, rečet im: Amen glagolju vam, pońeže stvoriste jedinomu ot sih brat moih mańših, mně stvoriste. Tagda rečet i sućim o šuju jego: Iděte ot mene, prokletii, v ogań věčni, ugotovani dijavolu i anģelom jego. Vzalkah bo se, i ne daste mi jasti: vždedah se,i ne napoiste mene: stranan běh, i ne vavěste mene: nag, i ne oděste mene: bolan, i v tamnici, i ne posětiste mene. Tagda otvěćajut jemu, i ti, glagoljuće: Gospodi, kogda te viděhom alčuća, li žeđuća, li stranna, li naga, li bolna, li v tamnici, i ne poslužihom tebě? Tagda otvěćajet im, glagoļe: Amen glagolju vam, pońeže ne stvoriste jedinomu ot sih mańših, ni mně stvoriste. I pojdut si v muku věčnuju: a pravednici v žizan věčnuju.

Prinos Ps. 118, 18, 26 i 73 Vazdvignu oči moi, i prosmoćrju čudesa tvoja, Gospodi, da naučiši me opravdanjem tvoim: daj mi razum, i nauču se zapovědem tvoim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i ot skvrnij grěh naših ni očisti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Mat. 25, 40 i 34 Amen glagolju vam, ježe jedinomu ot mańših moih stvoriste, mně stvoriste: priděte blagoslovļeni Otca mojego,

naslědujte ugotovanoje vam cěsarstvo ot načela věka.

Popričešćenje

Spasenja tvojego, Gospodi, darom nasitivše se, priležno molim: da jegože veselim se vkušenjem, obnovim se prospěnjem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Otrěši, molim te, Gospodi, uzi grěh naših: i ježe ašće ih radi utegajem, umilostivļen otvrati. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u Sv. Anastazije

Pristup Ps. 89, 1 i 2

Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda i roda: ot věka i va věk ti jesi. Ps. tađe 2 Prěđe neže gori biše, ili sazdana bist zemļa i vseļenaja: ot věka i do věka ti jesi Bog. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Prizri, Gospodi, na obitěl svoju, i podaj: da u tebe misal naša tvoim želanjem svatět se, jaže sebe pltnim tomļenjem nakazujet. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 62

Čtenje Isaije Proroka.

Is. 55, 6-11

Voni dni: Glagola Isaija prorok, reki: Išćite Gospoda, jegda obrěsti se možet: prizivajte-i jegda bliz jest. Da ostavit nečastivi put svoj, i muž nepravedni mišļenja svoja, i da vazvratit se ka Gospodu, i pomilujet-i: i k Bogu našemu, jako mnogomilostiv jest k pomilovanju. Něsut bo mišļenja moja, mišļenja vaša: ni putje vaši, putje moi, glagoļet Gospod. Jakože bo vznoset se nebesa ot zemļe, tako vzneseni sut putje moi ot putij vaših, i mišļenja moja ot mišļenij vaših. I jakože shodit dažđ i sněg s nebese, i tamo k tomu ne vazvraćajet se, na napajajet zemlju, i vlažit ju, i ploditi ju tvorit, i dajet sěme sějućumu, i hlěb jadućumu: tako budet slovo moje, ježe izidet ot ust moih: ne vazvŗatit se ka mně tašće, na stvorit ježe koliždo hotěh, i pospějet v těh, k ńimže poslah je: reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 140, 2 Da ispravit se molitva moja jako kadilo prěd toboju, Gospodi. ℣. Vzdějanje ruku mojeju žrtva večerńaja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 21, 10-17

Vono vrěme: Všadšu Isusu v Jerusolim, potrese se vas grad, glagoļe: Kto jest sa? Narodi že glagolahu: Sa jest Isus Prorok ot Nazareta Galilějskago. I vnide Isus v crkav božju, i izgońaše vse prodajućeje i kupujućeje v crkvi; i daski tržnikom i sědališća prodajućih golubi isprovrže: i glagoļet im: Pisano jest: Dom moj, dom molitvi-narečet se: vi že stvoŗiste-i vrtap razbojnikom. I pristupiše k ńemu slěpi i hromi v crkvi: i iscěli je. Viděvše že arhijerěi i kńižnici čudesa, jaže stvori, i otroki zovuće v crkvi i glagoljuće: Osanna sinu Davidovu: ne-

godovaše, i rěše jemu: Slišiši li čto si glagoljut? Isus že reče im: Jej. Něste li nikoliže čli: Jako iz ust mladěnac i sasućih svršil jesi hvalu? I ostavaļ je, izide van iz grada va Vitaniju: i vadvori se tu.

Prinos Ps. 30, 15-16 Na te upvah, Gospodi, rěh: Ti jesi Bog moj, v ruku tvojeju vrěmena moja.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te Gospodi, umilostivi se dari: i ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 4, 2 Vńegda vazvah, usliša me, Bog pravdi mojeje: v skrbi rasprostranil me jesi: pomiluj me, Gospodi, i usliši molitav moju.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da togo spasenja primem svršenje, jegože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Da vzidut k tebě, Gospodi, molitvi naše: i ot Crkve svojeje vsako lukavstvje otrini. Gospodem našim.

V SRĚDU
Četverovrěmennuju Četiridestnice

Stojanje u Sv. Marije velje

Pristup Ps. 24, 6, 3 i 22

Pomeni šćedroti tvoje, Gospodi, i milost tvoju, ježe ot věka sut: da ne kogda odolějut nam vrazi naši: izbavi ni, Bože Izraeļev, ot vsěh tug naših. Ps. tađe 1-2 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj, rci: Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Moļenja naša, prosim, Gospodi, milostivo usliši: i protivu vsěm protivećem se nam, desnicu veličastvja svojego prostri. Gospodem našim.

Čtenje kńig Ishoda.
Ish. 24, 12-18

Voni dni: Reče Gospod k Mojsěju: Vzidi ka mně na goru, i budi tu: i dam ti skrižali kamenně, i zakon, toli zapovědi, ježe napisah: da naučiši sini Izraeļevi. Vstasta Mojsěj i Iosue služiteļ jego: i vshode Mojsěj na goru božju, reče starějšinam: Požděte tu, do-ńdeže vazvrativě se k vam. Imate s vami Aaruna i Ura: i ašće kaja pra priključit se, donesete k ńima. Jegda že vzide Mojsěj, oblak pokri goru, i obita slava gospodńa na Sinai, prikrivajući ju oblakom šest dnij: a v sedmi dan vazva-i ot posrědě magli. Bě že zrak slavi gospodńe jako ogań gore na vrhu gori, prěd sini Izraeļevi. Všad že Mojsěj v srědu oblaka, vzide na goru: i bě tu četiri deseti dnij i četiri deseti noćij.

Stepennaja Ps. 24, 17-18 Skrbi srdca mojego umnožiše se: ot běd moih izbavi me, Gospodi. ℣. Viđ směrenje moje i trud moj: i otpusti vse grěhi moje.

Sde rci ℣. Gospod s vami bez Prěklonim kolěna.

Pomolim se **Molitva**

Umiļenje ljudij svoih, molim te, Gospodi, blagodětan vanmi: da, iže vzdržanjem tomet se v tělě, plodom dobra dějanja obnovet se v misli. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 62

Čtenje kńig Cěsarskih.
3 Cěs. 19, 3-8

V oni dni: Pride Ilija va Virsaviju ljudinu, i ostavi tu otroka svojego, i ide v pustinju put jedinogo dne. I prišad, i sěd pod smrěčevniceju, prosi duši svojej da umret, i reče: Dovlějet mi, Gospodi, vazmi dušu moju: ni bo az boļi jesam, pače otac moih. I isprostrě se i uspe v sěni smrěčevněj: i se Anģel gospodań kosnu-i, i reče jemu: Vstani, i jađ. Vzrě, i se pri vzglavji jego podpepelni oprěsnak, i čbanac vodi: jast že i pit i paki uspe. Vazvrati že se Anģel gospodań vtoriceju, i kosnu-i, i reče jemu: Vstani, jađ; veli bo jest tebě put hoditi. Iže vstav, jast i pit, i hodi v krěposti pitěnja togo četiri deseti dnij, i četiri deseti noćij, do gori božje Horivi.

Vlěkomaja Ps. 24, 17, 18 i 1-4 Ot běd moih izbavi me, Gospodi: viđ směrenje moje, i trud moj, i otpusti vse grěhi moje. ℣. K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi. ℣. Ibo vsi ždućii te, ne postidet se: da postidet se vsi tvorećii sujetnaja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 12, 38-50

V ono vrěme: Otvěćaše Isusu jeteri ot kńižnik i pariséj glagoljuće: Učitelju, hoćem ot tebe znamenje viděti. Iže otvěćav reče im: Rod lukav i ljuboděj znamenja išćet, i znamenje ne dast se jemu, takmo znamenje Ioni proroka. Jakože bo bě Iona v črěvě kitově tri dni i tri noći; tako budet Sin člověčaski v srdci zemļe tri dni i tri noći. Muži Nevģitscii vstanut na sud s rodom sim, i osudet-i: jako pokajaše se propovědju Ioninoju: i se pače Ioni sde. Cěsarica Južska vstanet na sud s rodom sim, i osudit-i: jako pride ot konac zemļe slišat prěmudrosti Solomuńe: i se pače Solomuna sde. Jegda že nečisti duh izidet ot člověka, prěhodit skvozě bezvodnaja města, išće pokoja, i ne obrětajet. Tagda glagoļet: Vazvraću se v dom moj, ot njuduže izid. I prišad obrětajet-i prazdan, pometen i ukrašen. Tagda idet, i pojmet sa soboju sedm duh iněh ljućših sebe, i vsadše živut tu: i budut poslědńaja člověku tomu gorša prvih. Tako budet i rodu semu lukavnomu. Ošće jemu glagoljuću k narodom, se mati jego i bratja stojahu vně iskuće glagolati jemu. Reče že jemu jeter: Se mati tvoja i bratja tvoja vně stojet iskuće tebe. On že otvěćav k sebě glagoljućumu reče: Kto jest mati moja, i kto sut bratja moja? I prostr ruku na učeniki svoje, reče: Se mati moja, i bratja moja. Iže bo ašće stvorit volju Otca mojego, iže jest na nebeseh, ta brat moj, i sestra, i mati jest.

Prinos Ps. 118, 47 i 48 Pouču se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu rucě moi k zapovědem tvoim ježe vzljubih.

Tajnaja

Žrtvi ugođenja tebě, Gospodi, prinosim: da i grěhi naše milostiv otrěšiši, i kolěblajućaja se srdca ti ispraviši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 5, 2-4 Razuměj zvanje moje: vanmi glas molitvi mojeje, Cěsarju moj, i Bože moj: jako k tebě pomolju se, Gospodi.

Popričešćenje

Prijetjem tvojeje svetbi, Gospodi, i ot naših da očistim se tajnih, i ot vražih da izbavim se lastij. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Umi naše, molim te, Gospodi, světlostju svojego sijanja prosvěti: da vzmožem viděti, jaže tvorima sut; i jaže prava sut tvoriti moćni budem. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Lovrenca v Paneperně

Pristup Ps. 95, 6

Ispovědanje i krasota prěd ńim: svetińi i velělěpota va svetilě jego. Ps. tađe 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: vspojte Gospodevi vsa zemļa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

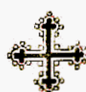
Umiļenje ljudij svoih molim te Gospodi, blagodětan vanmi: da, iže vzdržanjem tomet se v tělě, plodom dobra dějanja obnovet se v misli. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 62

Čtenje Ezekiela Proroka.
Ezek. 18, 1-9

Va dni oni: Bist slovo gospodńe ka mně, glagoļe: Čto jest da među soboju pritču obraćajete v poslovicu sju v zemļi Izraeļevě, glagoljuće: Otci zobaše grozdje kiselo, a sinom zubi oskominet se? Živu az, glagoļet Gospod Bog, ašće budet vam k tomu pritča si v poslovicu v Izraeļi. Se vse duše, moje sut: jakože duša otča, tako i duša sinovļa, moja jest: duša, jaže sgrěšit, ta umret. I muž ašće budet pravedan, i stvorit sud i pravdu, v gorah ne jast, i očiju svojeju ne vazdvignet k idolom domu Izraeļeva: i ženi iskrńago svojego ne oskvrnit, i k ženě krvotočivě ne pristupit: i člověku skrbi ne stvorit: zajem dlžniku vazvratit: siloju ni česože ne vazmet: hlěb svoj lačućumu dast, i naga oblěčet rizoju, v lihvu iměnja ne dast, i pribitka ne primet: ot bezakonja ruku svoju otvratit, i sud istinan stvorit među mužem i mužem: v zapovědeh moih vshodit, i sudi moje shranit, da tvorit istinu: ta pravedan jest, životom žiti vačnet, reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 16, 8 i 2 Shrani me, Gospodi, jako zěnicu oka: v krově krilu tvojeju pokrij me. ℣. Ot lica tvojego sudba moja izidi: oči tvoi da vidita pravinju.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Mateja. Mat. 15, 21-28

Vono vrěme: Išad Isus otide v stranu Tursku i Sidonsku. I se žena Hananějska ot prěděl těh išadši vzapi, glagoljući jemu. Pomiluj me,

Gospodi, sinu Davidov: dći moja zlě běsnujet se. On že ne otvěća jej slovese. I pristupivše učenici jego, moļahu-i, glagoljuće: Otpusti ju, jako vapijet v slěd nas. On že otvěćav, reče: Něsam poslan takmo k ovcam pogibšim domu Izraeļeva. Ona že pride, i pokloni se jemu, glagoljući: Gospodi, pomozi mi. On že otvěćav, reče: Něst dobro otjeti hlěba čedom, i povrěći psom. Ona že reče: Jej, Gospodi: ibo i psi jadet ot krupic padajućih ot trapezi gospod svoih. Tagda otvěćav Isus reče jej: O ženo, velja jest věra tvoja: budi tebě, jakože hoćeši. I iscělě dći jeje ot togo časa.

Prinos Ps. 33, 8-9 Oplčit se Angel gospodań ohrst bojećih se jego, i izbavit je: vkusite, i vidite jako blag jest Gospod.

Tajnaja

Sje žrtvi, molim te, Gospodi, milostivo da spasut ni, ježe cěliteļnimi pošćenji postavļeni sut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 6, 52 Hlěb, iže az dam, plt moja jest za život věka.

Popričešćenje

Tvoih darov šćedrotoju, Gospodi, i vazdvigni ni vrěmennimi pomoćmi, i obnovi věčnimi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Daj, molim te, Gospodi, hrstijanskim ljudem i poznati ježe ispovědajut: i ljubiti nebesni dar, iže obnavļajut. Gospodem našim.

V PETAK
Četverovrěmenni Četiridesetnice

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup **Ps. 24, 17 i 18**

Ot běd moih izbavi me, Gospodi: viđ směrenje moje, i trud moj: i otpusti vse grěhi moje. **Ps. tađe 1-2** K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Milostiv budi, Gospodi, ljudem svoim: i ježe umiļeni tebě biti tvoriši, miluje okrěpi blagoju pomoćju. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi, jako gorě. 62

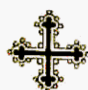
Čtenje Ezekiela Proroka.
Ezek. 18, 20-28

Se glagoļet Gospod Bog: Duša, jaže sgrěšit, ta umret: sin ne poneset bezakonja otča, ni otac poneset bezakonja sinovļa: pravda pravednago na ńem budet, i nepravda nepravednago budet na ńem. Ašće li nečastivi stvorit pokajanje ot vsěh grěh svoih, ježe sdělal jest, i shranit vse zapovědi moje, i stvorit sud i pravdu: životom žiti vačnet, i ne umret. Vsěh bezakonij jego, jaže sdělal jest, ne vspomenu: v pravdě svojej, juže sdělal jest, žiti vačnet. Jeda voļa moja jest smrt nečastivago, glagoļet Gospod Bog, na pače da obratil se bi ot putij svoih i žil bi? Ašće li otvratit se pravednik ot pravdi svojeje, i stvorit bezakonje po vsěh mrzosteh, ježe nečastivi tvoriti obikajet, jeda žiti vačnet? Vse pravdi jego, ježe stvoril běaše, ne vspomenut se: v prěstupļenji, v ńemže prěstupi, i v grěsě svojem,

v ńemže sgrěši, v toju umret. I rekli jeste: Něst prav put gospodań. Slišite ubo dome Izraeļev: Ne li put moj prav jest, pače neže putje vaši krivi sut? Jegda bo obratit se pravednik ot pravdi svojeje, i stvorit bezakonje, umret v ńih: v nepravdě, juže sděla, umret. I jegda obratit se nečastivi ot nečastja svojego, ježe sdělal jest, i stvorit sud i pravdu: ta dušu svoju oživet. Razuměv bo, i vazvrać se ot vsěh bezakonij svoih, jaže sdělal jest, životom žiti vačnet, i ne umret, reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 85, 2 i 6 Spasi raba tvojego, Bože moj, upvajućago na te. ℣. Vnuši, Gospodi, molitav moju.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. **Ps. 78, 8-9** Gospodi, ne pomeni bezakonij, naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniśćahom zělo. **(Sde prěkloni kolěno)** ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěseh naših, imene tvojego radi.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 5, 1-15

V ono vrěme: Bě prazdnik ljudějsk, i vzide Isus v Jerusolim. Jest že v Jerusoliměh ovčja kupěl, jaže Evrějski naricajet se Vitsajda, pet pritvor imući. V těh ležaše množastvo mnogo bolećih, slěpih, hromih, suhih čajućih dviženja vodi. Anǵel že gospodań shođaše na vrěme v kupěl; i vzmućaše se voda. I iže prvěje vlažaše v kupěl po vzmućenji vodi, sdrav bivaše, jacěm že ašće nedugom održim bivaše. Bě že tu člověk jeter tri deseti i osm lět imi v neduzě svojem. Sego viděv Isus ležeća, i razuměv, jako mnogo vrěme juže iměaše, glagoļet jemu: Hoćeši li cěl biti? Otvěća jemu nedužni: Gospodi, člověka ne imam, da jegda vzmutit se voda, vavržet me v kupěl: jegda bo prihođu az, in prěđe mene vlazit. Glagoļet jemu Isus: Vstani, vazmi odr svoj, i hodi. I abje cěl bist člověk ta; i vzet odr svoj, i hođaše. Bě že subota v ta dan. Glagolahu ubo ljuděi iscělěvšumu: Subota jest, ne dostoit tebě vzeti odra svojego. Otvěća im: Iže me stvori cěla, ta mi reče: Vazmi odr svoj, i hodi. Vprosiše ubo i: Kto jest člověk ta, reki tebě: Vazmi odr tvoj, i hodi? Iscělěvi že ne věděaše kto jest. Isus bo ukloni se narodu suću na městě. Po tom obrěte-i Isus v crkvi, i reče jemu: Se cěl jesi: juže ne sgrěšaj, da ne gore ti čto budet. Ide člověk ta, i pověda ljuděom, jako Isus jest, iže stvori jego cěla.

Prinos Ps. 102, 2 i 5 Blagoslovi duše moja, Gospoda, i ne zabudi vsěh vzdanij jego: i obnovit se jako orla, junost tvoja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari služboju našeju prineseni: i svoja danja milostivo osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 6, 11 Da postidet se i smetut se vsi vrazi moi: da vazvratet se vspet, i postidet se zělo vskorě.

Popričešćenje

Seje tajni dějanjem, Gospodi, i lukavstvja naša da očistet se, i pravedna želanja da isplnet se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Usliši ni, milosrdi Bože: i umom našim blagoděti svojeje světlost javi. Gospodem našim.

V SUBOTU
Četverovrěmennuju Četiridesetnice

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Ps. 87, 3

Da vnidet prěd te molitav moja: prikloni uho tvoje k moļenju mojemu, Gospodi. Ps. tađe 2 Gospodi, Bože spasenja mojego: va dne zvah, i v noći prěd toboju. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj rci: Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Na ljudi svoje, molim te Gospodi, milostivo prizri: i ranigněva svojego ot ńih milosrdo otvrati. Gospodem našim.

Čtenje kńig Vtorozakonja.
Vtoroz. 26, 12-19

V oni dni: Glagola Mojsěj k ljudem, reki: Jegda svršiši desetinu vsěh žit tvoih, rečeši prěd Gospodem Bogom tvoim: Otněh posvećenoje iz domu mojego, i dah je levǵitu, i prišalcu, i sirotě, i vdově, jakože povelěl jesi mně: ne prěstupih zapověděj tvoih, ni zabih povelěnja tvojego. Poslušah glasa Gospoda Boga mojego, i stvorih vse, jakože zapověda mně. Prizri ot svetilišća tvojego: i ot prěvišńago žilišća nebesnago, i blagoslovi ljudi tvoje Izraeļa, i zemlju, jużе dal jesi nam, jakože klet se otcem našim, zemlju tekuću mlěkom i medom. Danas Gospod Bog tvoj povelě tebě, da stvoriši zapovědi sje i sudbi: i shraniši i isplniši vsěm srdcem tvoim, i vseju dušeju tvojeju. Gospoda danas izbral jesi, da budet tebě Bog, i hoditi vačneši v stazah jego, i shraniši uredbi jego, i povelěnja i sudbi, i poslušļiv budeši zapovědanju jego. I Gospod izbra te danas, da budeši jemu v narod osobni, jakože glagola tebě, i shraniši vse zapovědi jego: i stvorit te višago vsěh Jezik, ježe sazda, va hvalu, i ime, i slavu svoju: da budete ljudje prěpodobnii Gospodu Bogu vašemu, jakože glagolal jest.

Stepennaja Ps. 78, 9 i 10 Milostiv budi, Gospodi, o grěsěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℣. Vstaněte.

Molitva

Zašćitniče naš viđ, Bože: da, iže brěmenem zal naših pognětajem se, prijemše milost, svobodnoju mislju tebě rabotali bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Vtorozakonja.
Vtoroz. 11, 22-25

V oni dni: Reče Mojsěj sinom Izraeļevim: Ašće shranite zapovědi, ježe az zapovědaju vam, i stvo-

rite je, da vzljubite Gospoda Boga vašego, i hodite va vsěh puteh jego, prilěpļajuće se jem, razorit Gospod vse Jeziki sje prěd licem vašim, i obladati vačnete těmi, iže većši i krěpčajši vas sut. Vsako město, na ńeže nastupit noga vaša, vaše budet. Ot pustińe i Livana, ot rěki velje Evprata daže do mora Zapadnago budut prěděli vaši. Niktože ne vstanet protivu vam: strah vaš i bojazan dast Gospod Bog vaš na vsaku zemlju, na njuže vi nastupite, jakože glagolal jest vam Gospod Bog vaš.

Stepennaja Ps. 83, 10 i 9 Zašćitniče naš viđ, Bože, i prizri na rabi svoje. ℣. Gospodi Bože sil, usliši moļenja rab svoih.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Bliz budi, prosim, Gospodi, molitvam našim da, toboju šćedrećem, utegnem biti i među prospěšnimi směreni, i među protivnimi bespečalni. Gospodem našim.

Čtenje kńig Mahavějskih.

2 Mah. 1, 23-26 i 27

Va dni oni: Moļahu se vsi jerěi, jegda sgaraše se žrtva, Ionatě načinajuću, druzěm zě otvěćajućem. A Nehemiina molitva běaše sa obraz imějuči: Gospodi Bože, sazdatelju vsěh, strašni i krěpki, pravedni i milostivi, si jedin blagi Cěsar, jedin dateļ, jedin pravedni, i vsemogi, i věčni, izbavļaje Izraeļa ot vsakogo zla, iže stvoril jesi otce izbrani, i osvetil jesi je: primi žrtvu za vse ljudi svoje Izraeļa, i shrani čest svoju, i posveti: da uvědět Jezici jako ti jesi Bog naš.

Stepennaja Ps. 89, 13 i 1 Obrati se, Gospodi, několiko, i umoļen budi na rabi svoje. ℣. Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda i roda.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Molenja ljudij svoih, prosim, Gospodi, milostivo usliši: da, iže pravě za grěhi naše stužajem se, slavi radi imene tvojego milosrdo izbavili se bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 36, 1-10

Pomiluj ni, Bože vsěh, i prizri na ni, i javi nam světlost šćedrot tvoih: i pošļi strah tvoj na Jeziki, iže tebe ne vziskaše: da poznajut jako něst Boga razvě tebe, i da vazvěstet veličja tvoja. Vazdvigni ruku tvoju na Jeziki tuđe, da uzret silu tvoju. Jakože bo prěd ńimi svetil se jesi v nas, tako prěd nami vazveličiši se v ńih, da poznajut te, jako i mi poznahom, jako něst Boga razvě tebe, Gospodi. Obnovi znamenja, i izměni čudesa. Proslavi ruku, i mišcu desnuju. Vazdvigni jarost, i prolěj gněv. Porazi supostata, i pogneti vraga. Pospěši vrěmenem, i pomeni končinu, da vazvěstet čudesa tvoja, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 140, 2 Da ispravit se molitav moja, jako kadilo prěd toboju, Gospodi. ℣. Vzdějanje ruku mojeju, žrtva večerńaja.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Dějanja naša, molim te Gospodi, pridihaje prědhodi, i pomagaje sprovodi: da vsako naše moļenje i

dělanje ot tebe vsegda počnet, i toboju početo svršit se. Gospodem našim.

Čtenje Daniela Proroka.

Dan. 3, 47-51

V oni dni: Anǵel gospodań snide s Azarijeju i s družinoju jego v peć: i otjet plamen ogńeni ot peći, i stvori srědu peći jako větr rosi dihajuć. Plamen že raspaļaše se nad pećju četirideset i devet lakat: i iskoči, i požže, ježe obrěte o peći ot Halděj slugi cěsarevi, iže ražigahu ju. I ne prikosnu se ih ot njud ogań, ni oskrbi, ni že o čem stuži im. Tagda ti trije, jako jediněmi usti hvaļahu, i slavļahu, i blagoslovļahu Boga v peći glagoljuće:

Sde ne otvěćajet se Bogu hvali.

Pěsan Dan. tuđe 52-56

Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših. I hvaļen i slavan va věki.

I blagoslovļeno ime slavi tvojeje, ježe jest sveto. I hvaļeno i slavno va věki.

Blagoslovļen jesi v hramě světějem slavi tvojeje. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na prěstolě svetějem cěsarstvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na žezlě božastvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi sedej na Heruviměh, videj bezdni. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi hodej na krilu větrnju, i na vlnah morskih. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovite te vsi Anǵeli i Svetii tvoi. I hvalite te, i slavite va věki.

Blagoslovite te nebesa, zemļa, more i vsa, jaže v ńih sut. I hvalite te, i slavite va věki.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. I hvaļenu i slavnu va věki.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda, i va věki věkov. Amen. I hvaļenu i slavnu va věki.

Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših. I hvalen i slavan va věki.

Sde rci ℣. Gospod s vami, a ne Prěklonim kolěna.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže trem otrokom ukrotil jesi plameni ogńeni: podaj milostivo; da nas rab tvoih ne ižežet plamen zlostij. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes., 5, 14-23

Bratje: Molim vi, nakazujte nepokojnije, utěšajte malodušnije, prijemļite nemoćnije, trpite ka vsěm. Bljuděte, jeda kto komu zlo za zlo ne vzdast: na vsegda dobroje těrajte među soboju i ka vsěm. Vsegda radujte se. Ne prěstajuće molite se. O vsem blagodarstvujte: se bo voļa božja jest o Hrstě Isuse va vsěh vas. Duha ne ugašajte. Proročastvij ne ukarajte. Vse že iskušajte: dobroje držite. Ot vsakoje veći zlije ogrěbajte se. Sam že Bog mira da svetit vi va vsem: da cěl duh vaš, i duša, i tělo bez poroka sbljudet se v prišastvji Gospoda našego Isu-Hrsta.

Vlěkomaja Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda vsi Jezici: i vkup hvalite-i vsi

ljudje. ℣. Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 17, 1-9

V ono vrěme: Pojet Isus Petra, i Jakova, i Ivana brata jego, i vazvede je na goru visoku, jedini: i prěobrazi se prěd ńimi. I prosvěti se lice jego aki slnce: a rizi jego biše běli jako sněg. I se javista se im Mojsěj i Ilija s ńim glagoljuća. Otvěćav že Petr, reče k Isusovi: Gospodi, dobro jest nam sde biti: ašće hoćeši, da stvorim sde tri krovi, tebě jedin, Mojsěju jedin, i Ilii jedin. Ošće že jemu glagoljuću, se oblak světal oseni je. I se glas iz oblaka, glagolje: Sa jest Sin moj vzljubljeni, o ńemže blagovolih: togo poslušajte. I slišavše učenici, padu nic, i ubojaše se zělo. I pristupi Isus, i prikosnu se ih: i reče im: Vstaněte, i ne bojte se. Vazvedše že oči svoi ni kogože ne viděše, takmo Isusa jedinogo. I shodećem im s gori, zapověda im Isus, glagolje: Nikomuže ne pověđite viděnja do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet.

Prinos Ps. 87, 2-3 Gospodi, Bože spasenja mojego, va dne zvah i v noći prěd toboju: da vnidet molitav moja prěd te, Gospodi.

Tajnaja

Nastojećimi žrtvami, molim te, Gospodi, sveti naša pošćenja: da, ježe hrańenje naše izvan ispověđujet, vnutrě sdělajet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 7, 2 Gospodi, Bože moj na te upvah: izbavi me ot vsěh gonećih me, i izmi me.

Popričešćenje

Osvećenji tvoimi, vsemogi Bože, i zlobi naše da iscělet se, i cělbi věčnije nam da proizidut. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Věrnije tvoje, Bože, vžděleno blagoslovljenje ukrěpi: ježe da stvorit je i ot tvojeje volje nikolіže otlučiti se, i ušćedrit im vsegda tvoimi blagodějanji radovati se. Gospodem našim.

V NEDĚLJU DRUGUJU Četiridesetnice

Stojanje u Sv. Marije u Domniki

Pristup Ps. 24, 6, 3 i 22

Pomeni šćedroti tvoje, Gospodi, i milost tvoju, ježe ot věka sut: da ne kogda odolějut nam vrazi naši: izbavi ni, Bože Izraeljev, ot vsěh tug naših. Ps. tađ. 1-2 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže smotriši vsakoje ni sili lišati se: iznutr i izvan hrani, da ot vsěh protivnostij ogradim se v tělě, i ot krivih pomišljenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

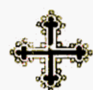
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes. 4, 1-7

Bratje, molim vi, i prosim o Gospodě Isusě: da, jakože prijeste ot nas, kako podobajet vam hoditi

i ugađati Bogu, tako i hodite, da izbitčastvujete pače. Věste bo kaja povelěnja dah vam Gospodem Isusom. Se bo jest voļa božja svetitba vaša: hraniti sebe ot ljubodějanja, věděti komuždo vas svoj si sasud stežati va svetińi i v časti; ne v strasti pohotněj, jakože i Jezici, iže ne vědet Boga: i ne prěstupati komu, ni prělašćati va veći brata svojego: zańe mstiteļ jest Gospod o vsěh sih, jakože prěđe rěhom vam, i zasvědětelstvovahom. Ne prizva bo nas Bog na nečistotu, na va svetinju: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 24, 17-18 Skrbi srdca mojego umnožiše se: i ot běd moih izbavi me, Gospodi. ℣. Viđ směrenje moje, i trud moj: i otpusti vse grěhi moje.

Vlěkomaja Ps. 105, 1-4 Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego: ℣. Kto vzglagoļet sili gospodńe: uslišani stvorit vse hvali jego? Blaženi hranećii sud, i tvorećii pravdu va vsako vrěme. ℣. Pomeni ni, Gospodi, v blagovoļenji ljudij tvoih: posěti nas spasenjem tvoim.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 17, 1-9

V ono vrěme: Pojet Isus Petra, i Jakova, i Ivana brata jego, i vazvede je na goru visoku, jedini: i prěobrazi se prěd ńimi. I prosvěti se lice jego aki slnce: a rizi jego biše běli jako sněg. I se javista se im Mojsěj i Ilija s ńim glagoljuća. Otvěćav že Petr, reče k Isusovi: Gospodi, dobro jest nam sde biti: ašće hoćeši, da stvorim sde tri krovi, tebě jedin, Mojsěju jedin, i Ilii jedin. Ošće že jemu glagoljuću, se oblak světal oseni je. I se glas iz oblaka, glagoļe: Sa jest Sin moj vzljubļeni, o ńemže blagovolih: togo poslušajte. I slišavše učenici, padu nic, i ubojaše se zělo. I pristupi Isus, i prikosnu se ih: i reče im: Vstaněte, i ne bojte se. Vazvedše že oči svoi, ni kogože ne viděše, takmo Isusa jedinogo. I shodećem im s gori, zapověda im Isus, glagoļe: Nikomuže ne povědite viděnja do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet. Věruju.

Prinos Ps. 118, 47 i 48 Pouču se v zapověděh tvoih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu rucě moi k zapovědem tvoim, ježe vzljubih.

Tajnaja

Žrtvam nastoječim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: da i prospějut umiļenju našemu i spasenju. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 5, 2-4 Razuměj zvanje moje: vanmi glas molitvi mojeje, Cěsarju moj, i Bože moj: jako k tebě pomolju se, Gospodi.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da, ježe svoimi svetbami okrěpļaješi, těm podasi da tebě ugodnimi takođe mravi dostojno rabotali bi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Klimenta

Pristup Ps. 25, 11-12

Izbavi me, Gospodi, i pomiluj me: noga bo moja sta na pravotě: v crkvah blagoslovļju Gospoda.

Ps. tađ. 1 Sudi mi, Gospodi, jako az nezloboju mojeju hodih: i na Gospoda upvaje, ne iznemogu. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da čelad tvoja, jaže umučajući tělo ot pitěnij vzdržit se; poslědujući pravdě vspostit se ot grěha. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Daniela Proroka.
Dan. 9, 15-19

V oni dni: Pomoli se Daniel Gospodevi, glagole: Gospodi Bože naš, iže izvel jesi ljudi svoje ot zemle Ejuptski rukoju krěpkoju, i stvoril jesi sebě ime po dnevi semu: sgrěšihom, bezakonje stvorihom, Gospodi, o vsej pravdě tvojej: otvrati, prošu te, gněv svoj, i jarost svoju ot grada svojego Jerusolima, i ot gori svetije svojeje. Grěh bo radi naših, i bezakonij radi otac naših, Jerusolim i ljudje tvoi v ponošenje sut vsěm sućem okrst nas. Nině ubo usliši, Bože naš, molitvu raba svojego, i prošenja jego: i prosvěti lice svoje na svetilišće svoje, ježe opustělo jest, tebe samogo radi. Prikloni, Bože moj, uho svoje, i sliši: otvori oči svoi, i viđ zapustěnje naše, i grad, na ńemže vazvano jest ime tvoje: ni bo v opravdanjih naših prostirajem molenja prěd licem tvoim, na v šćedrotah tvoih množěh. Usliši, Gospodi, milostiv budi, Gospodi: vanmi i stvori: ne kasni sebe samogo radi, Bože moj: jako ime tvoje vazvano jest na gradě, i na ljudeh tvoih, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 69, 6 i 3 Pomoćnik moj, i izbavitel moj budi: Gospodi, ne zakasni. ℣. Da postidet se, i posramet se vrazi moi, iskućii duše mojeje.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 8, 21-29

V ono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Az idu, i vzišćete mene, i v grěsě vašem umrete. Jamože az idu, vi ne možete priti. Glagolahu ubo ljuděi: Jeda se sam ubijet, jako reče: Jamože az idu, vi ne možete priti? I glagolaše im: Vi ot nižńih jeste, az ot višńih jesam. Vi ot mira sego jeste, az něsam ot sego mira. Rěh ubo vam, jako umrete v grěsěh vaših: ašće bo věri ne imete jako az jesam, umrete v grěsě vašem. Glagolahu ubo jemu: Ti kto jesi? Reče im Isus: Načetak, iže i glagolju vam. Mnogo imam o vas glagolati i suditi. Na poslavi me, istinan jest: i az, ježe slišah ot ńego, se glagolju v mirě. I ne razuměše, jako Otca svojego glagolaše Boga. Reče ubo im Isus: Jegda vznesete Sina čelověčaskago, tagda razuměјete jako az jesam, i o sebě ni česože ne tvorju, na jakože nauči me

Otac, si glagolju: i poslavi me sa mnoju jest, i ne ostavi mene jedinogo: jako az ugodnaja jemu tvorju vsegda.

Prinos Ps. 15, 7 i 8 Blagoslovlju Gospoda vrazumivšago me: prědzrěh Gospoda prěd mnoju prisno: jako o desnuju mene jest, da se ne podvižu.

Tajnaja

Si žrtva, Gospodi, ugođenja i hvali, stvori ni dostojni tvojego zaščićenja. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 8, 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi!

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bliz budi molitvam našim, vsemogi Bože: i, imže naděju upvajemije milosti daješi, blagodětan podaj svršenje običajnago milosrdja. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u Sv. Balbini

Pristup Ps. 26, 8 i 9

Tebě reče srdce moje: vziskah lica tvojego, lica tvojego, Gospodi, vzišću: ne otvrati lica tvojego ot mene. Ps. tađ. 1 Gospod prosvěćenje moje, i spasenje moje, kogo se uboju? ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svrši, molim te, Gospodi, blagostiv v nas pomoć svetago hrańenja: da, ježe toboju tvorcem tvorimo poznahom, to toboju dělajućem isplnim. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Ctenje kńig Cěsarskih.

3 Cěs. 17, 8-16

Voni dni: Bist slovo gospodńe k Ilii Tezvićaninu, glagoļe: Vstani, i idi v Sareptu Sidonskuju, i prěbudeši tu: zapověděh bo tu ženě vdovici prěpitěti te. Vsta, i ide v Sareptu. Prišadšu že jemu k vratom grada javi se žena vdovica sbirajući drva, i vazva ju, i reče jej: Daj mi malo vodi v sasudě, da piju. Jegda že ona pojde da prineset, vzapi v slěd jeje, glagoļe: Prinesi mi, molju te, i ukruh hlěba v rucě tvojej. Jaže otvěća: Živ Gospod tvoj, jako ne iměju hlěba, takmo jeliko grst jeti možet muki va vodonosě, i malo olěja va čbanci: se sbiraju dvě polěnci, da vnidu i stvorju to mně i sinu mojemu, da sněvě, i umrevě. Reče jej Ilija: Ne boj se, na idi, i stvori jakože reče: na obače stvori mně prěđe ot muki toje podpepelni oprěsnak mal, i prinesi mi: tebě že i sinu tvojemu stvoriši poslěđe. Se že glagoļet Gospod Bog Izraeļev: Vodonos muki ne oskuděјet, ni čbanac olěja umalit se do dne, va-ńže Gospod dast dažđ na lice zemļi. Jaže ide, i stvori po glagolu Iliinu: i jast sam i ona, i dom jeje: i ot togo dne vodonos muki ne oskudě, i čbanac olěja ne umali se, po glagolu gospodnju, iže glagola rukoju Iliinoju.

Stepennaja Ps. 54, 23, 17, 18 i 19 Vazvrzi na Gospoda mišļenje tvoje, i ta te prěpitějet. ℣. Jegda vazvah ka Gospodu usliša glas moj ot približajućih se mně.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 23, 1-12

V ono vrěme: Glagola Isus narodom, i učenikom svoim, reki: Na Mojsěově sědališći sědoše kńižnici i parisěi. Vse ubo, jeliko rekut vam, sbljudajte i tvorite: po dělom že ih ne tvorite: glagoljut bo, a ne tvoret. Svezajut bo brěmena težka i ne udob nosima, i vskladajut na pleća člověkom: a prstom svoim ne hotet dvignuti ih. Vsa že děla svoja tvoret da vidimi budut člověki: raširajut bo hranilišća svoja i veličajut vskrilja. Ljubet že prěđe vzlěganja na večerah, i prědsědanja na sanmišćih, i cělovanja na tržišći, i naricati se ot člověk Ravvi. Vi že ne naricajte se Ravvi: jedin bo jest Učiteļ vaš, vsi že vi bratja jeste. I otca ne naricajte sebě na zemļi: jedin bo jest Otac vaš, iže jest na nebeseh. Ni naricajte se nastavnici: jako Nastavnik vaš jedin jest, Hrst. Iže jest boļi va vas, da budet vam sluga. Iže bo vzneset se, směrit se: a iže směrit se, vzneset se.

Prinos Ps. 50, 3 Pomiluj me, Gospodi, po veličěj milosti tvojej: očěsti, Gospodi, bezakonje moje.

Tajnaja

Svećenje tvoje nam, Gospodi, simi tajnami umilostivļen sdělaj: ježe ni i ot zemaļnih porok očistit, i k nebeskim darom privedet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 9, 2-3 Pověm vsa čudesa tvoja: vazveselju se, i vzraduju se o tebě: vspoju imeni tvojemu, Višńi.

Popričešćenje

Da svetih darov, Gospodi, budem dostojni; stvori ni, molim te, vsegda poslušļivi tvoim zapovědem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim: i iscěli nemoći duš naših; da prijemše otpušćenje va tvojem blagoslovļenji vsegda veselim se. Gospodem našim.

V SRĚDU

Stojanje u Sv. Cecilije

Pristup **Ps. 37, 22-23**

Ne ostavi mene, Gospodi, Bože moj, ne otstupi ot mene: vanmi v pomoć moju, Gospodi, silo spasenja mojego. Ps. tađ. 2 Gospodi, ne jarostju tvojeju obliči mene: ni gněvom tvoim pokaži mene. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Na ljudi svoje, molim te, Gospodi, milostivo prizri: i imže zapovědaješi vzdržati se ot brašna tělesnago, ot pakostnih porok takođe prěstati podaj. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

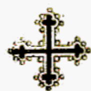
Čtenje kńig Jestermih.
Jest. 13, 18-11 i 15-17

V oni dni: Pomoli se Mardohěj Gospodevi, reki: Gospodi, Bože Cěsarju vsemogi, v tvojej bo vlasti

vsa sut postavļena: i něst iže mogal bi protiviti se tvojej voļi, ašće ustaviši spasti Izraeļa. Ti stvoril jesi nebo i zemlju, i vse ježe nebesa okrst održet. Gospod vsěm ti jesi, i něst iže možet protiviti se veličastvju tvojemu. I nině, Gospodi Cěsarju, Bože Avraamov, pomiluj ljudi svoje, jako hotet ni vrazi naši pogubiti, i dostojanje tvoje razoriti. Ne prězri čęsti svojeje, južę iskupil jesi sebě ot Ejupta. Usliši moļenje moje, i milostiv budi žrěbu i užu svojemu, i obrati plač naš v radost, da živuće hvalim ime tvoje, Gospodi, i ne zatvori ust pojućih te, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 27, 9 i 1 Spasi ljudi tvoje, Gospodi, i blagoslovi dostojanje tvoje. ℣. K tebě, Gospodi, vazvah: Bože moj, ne prěmlči ot mene, i upodoblju se nishodećem v rov.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniśćahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 20, 17-28

Vono vrěme: Vshode Isus v Jerusolim, pojet oba na desete učenika otaj, i reče im: Se vshodim v Jerusolim, i Sin člověčask prědan budet arhijerěom i kńižnikom, i osudet-i na smrt, i prědadet-i Jezikom na poruganje, i tepenje, i raspetje, i v treti dan vskrsnet. Tagda pristupi k ńemu mati sinu Zeveděovu sa sinoma svoima, klańajući se, i proseći něčeso ot ńego. On že reče jej: Čto hoćeši? Reče jemu: Rci, da sedeta sija oba sina moja, jedin o desnuju tebe, i jedin o šuju v cěsarstvě tvojem. Otvěćav že Isus, reče: Ne věsta česo prosita. Možeta li času ispiti, juže az imam ispiti? Glagoļeta jemu: Moževě. Reče ima: Čašu moju ispijeta ubo: a sěsti o desnuju moju, ili o šuju, něst moje dati vama, na imže ugotovano jest Otcem moim. I slišavše deset, negodovaše o oboju bratu, Isus že prizva je k sebě, i reče: Věste jako knezi Jezik saodolěvajut im: i većšii obladajut imi. Ne tako budet va vas: na iže hoćet va vas veći biti, ta budi vam sluga: i iže hoćet va vas prědńi biti, budet vam rab. Jakože Sin člověčask ne pride da poslužet jemu, na poslužit, i dat dušu svoju, izbavļenje za mnogije.

Prinos Ps. 24, 1-3 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi: ibo vsi, ždućii te, ne postidet se.

Tajnaja

Na žrtvi, Gospodi, ježe tebě prinosim, milostivo prizri: i simi svetimi saobćenji, uzi grěh naših otrěši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 10, 8 Pravedan Gospod, i pravdu vzljubi: pravotu vidě lice jego.

Popričešćenje

Prijetimi, Gospodi, svetbami, da prospějem, molim te, k vzrašćenju věčnago iskupļenja. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bože, obnovitelju i ljubitelju nezlobja, upravi k sebě srdca rab svoih: da, začanše gorěnje duha tvojego, i va věrě obrećut se postojani, i v dělě dějstviteļni. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Marije on kraj Tibera

Pristup Ps. 69, 2-3

Bože v pomoć moju vanmi: Gospodi, pomoć mně pospěši se: da postidet se i posramet se vrazi moi, iskućii duše mojeje. Ps. tađ. 4 Da vazvratet se vspet, i postidet se, hotećii mně zla. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj nam, molim te, Gospodi, pomoć blagoděti svojeje: da, postom i moļenjem spodobno vnimajuće, izbavim se ot neprijatel misli i těla. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Jeremije Proroka.

Jer. 17, 5-10

Se glagoļet Gospod Bog: Proklet člověk, iže upvajet na člověka, i polagajet plt mišcu svoju, i ot Gospoda otstupajet srdce jego. Budet bo jako brnestra v pustińi, i ne uzrit jegda pridet dobroje: na prěbivati vačnet na bezvodji v pustińi, v zemļi slatině i ne obitateļně. Blagoslovļen muž, iže upvajet na Gospoda, i budet Gospod upvanje jego. I budet jako drěvo, ježe prěsađajet se pri vodah, ježe na vlagu pušćajet korenje svoje: i ne uboit se jegda pridet znoj. I budet listje jego zeleno, i va vrěme bezdažđno ne budet pečalno, i nikoliže ne prěstanet tvore plod. Krivo jest srdce vsěm, i ne ispitateļno: kto poznajet je? Az jesam Gospod ispitajej srdce, i iskušajej utrobi: dajej jedinomu komuždo po puti jego, i po plodu obrětenij jego; glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 78, 9 i 10 Milostiv budi, Gospodi, o grěsěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? ℣. Pomozi, nam Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 16, 19-31

Vono vrěme: Reče Isus pariseom: Člověk jeter bě bogat, iže oblačaše se v purpiru, i va vuson: i veseļaše se na vsak dan světlo. I bě nišć jeter, imenem Lazar, iže ležaše pri vratěh jego, gnojen, želěje nasititi se ot krupic padajućih s trapezi bogatago, i ni ktože ne dajaše jemu: na i psi prihođahu, i oblizovahu gnoj jego. Bist že umrěti nišćumu, i nesenu biti Anǵeli na lono Avraamļe. Umrět že i bogati, i progrěse-i v Adě. Vazved že oči svoi, si v mukah, uzrě Avraama iz daleče, i Lazara na loně jego: i ta vzglaš, reče: Otče Avraame, pomiluj me, i posļi Lazara omočit konac prsta svojego va vodě, da ustudit jezik moj, jako strađu v

plameni sem. I reče jemu Avraam: Čedo, pomeni, jako vsprijel jesi blagaja v životě tvojem, a Lazar takođe zlaja: nině že sa utěšajet se, a ti strađeši. I nad vsěmi simi među nami i vami propast velja utvrdě se: jako da hotećii minuti ot sudu k vam ne vzmagajut, ni ot tudu sěmo prěiti. I reče: Molju te ubo, otče, da i posļeši v dom otca mojego. Imam bo pet bratje, da svěděteļstvujet im, da ne i ti pridut na města se mučnoje. I reče jemu Avraam: Imut Mojsěja i proroki: da poslušajut ih. On že reče: Ni, otče Avraame: na ašće kto ot mrtvih idet k ńim, pokajut se. Reče že jemu: Ašće Mojsěja i prorok ne poslušajut; ni ašće kto ot mrtvih vskrsnet, ne imut věri.

Prinos Ish. 32, 11, 13 i 14 Moli se Mojsěj prěd Gospodem Bogom svoim, i reče: Po čto, Gospodi, progněvaješi se na ljudi svoje? pošćedi gněv duše svojeje: pomeni Avraama, Isaka i Jakova, imže klet se dati zemlju tekuću mlěkom i medom. I milostiv bist Gospod o zlobě, juže rekal bě stvoriti ljudem svoim.

Tajnaja

Nastojećeju žrtvoju, imeni tvojemu, Gospodi, narečenaja pošćenja da ni osvetet: da, ježe hrańenje naše izvan ispovědujet, to iznutr sdělajet svršenjem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 6, 57 Iže jast moju plt, i pijet moju krv va mně prěbivajet, i az v ńem, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Blagodět tvoja nas, molim te, Gospodi, da ne ostavit: jaže i svetěj službě priležni ni da stvorit, i tvoju nam pomoć vsegda priobrećet. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bliz budi, Gospodi, rabom svoim, i prosećim vsegdašńuju blagostinju ušćedri: da těm, iže toboju tvorcem i stroiteļem slavet se, i sabrana obnoviši, i obnovļena shraniši. Gospodem našim.

V PETAK

Stojanje u Sv. Vitala

Pristup Ps. 16, 15

Az že s pravdoju javlju se prěd toboju: nasiću se jegda javit se slava tvoja. Ps. tađ. 1 Usliši, Gospodi, pravdu moju: vanmi moļenje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da ni, svetim pošćenjem očišćeni, stvoriši čistimi misalmi ka gredućim prazdnikom priti. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Bitja.
Bit. 37, 6-22

V oni dni: Reče Iosip bratji svojej: Slišite san moj, iže viděh: Mněah ni, vežuće snopi na selě: i jako, vstaněaše snop moj i stojaše, vaši že snopi okrst stojeće poklańahu se snopu mojemu. Otvěćaše bratja jego: Jeda li cěsar nam budeši? ili mi povinem se vlasti tvojej? Si ubo rěč

san i sloves, zavisti i nenavisti podnět bist. Drugi san takođe vidě, iže vazvěšćaje bratji, reče: Viděh va sně lěki slnce, i lunu, i jedinu na desete zvězdu poklańati se mně. To jegda otcu svojemu i bratji vazvěsti, poprěti jemu otac jego, i reče: Čto znamenujet sa san, iže viděl jesi? Jeda li az, i mati tvoja, i bratja tvoja poklonim se tebě na zemļi? Zaviděahu ubo jemu bratja jego: a otac rěč dějemu mlče rasmatraše. Jegda že bratja jego pasuće stada otča prěbivahu v Sihemě, reče jemu Izraeļ: Bratja tvoja pasut ovce v Sihemě: pridi, pošlju te k ńim. Jemuže otvěćavšu: Gotov jesam, reče jemu: Pojdi, i viđ, ašće vsa pospěšna sut o bratji tvojej i o staděh: i vazvěsti mi, čto tvoret. Poslan ot dola Jevronska, pride v Sihem: i obrěte-i muž bludeća na selě; i vprosi česo iskal bi. On že otvěća: Bratje mojeje išću; vazvěsti mi, kde pasut stada. I reče jemu muž: Otstupiše ot města sego: slišah že je glagoljuće: Iděm v Dotajn. Ide že Iosip po bratji svojej, i obrěte je v Dotajně. Iže uzrěvše-i iz daleka, prěđe neže prišal bi k ńim, pomisliše i ubiti: i među soboju glagolahu: Se sannik gredet: priděte da ubijem-i, i vložim v kladenac vethi, i rečem: Zvěre ljuto poglti-i: i tagda javit se, čto prospěl budet jemu san jego. Slišav že se Ruvim, nuđaše se izbaviti-i ot ruk ih, i glagolaše: Ne ubijte duše jego, ni prolivajte krve: na vavrzěte-i v kladenac sa, iže jest v pustińi, ruki že vaše sbljuděte neporočni: se že glagolaše, hote izbaviti-i ot ruk ih, i vazvratiti otcu svojemu.

Stepennaja Ps. 119, 1-2 Ka Gospodevi jegda skrběh vazvah, i usliša me. ℣. Gospodi, izbavi dušu moju ot ustan nepravednih, i ot jezika lastiva.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju nas: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 21, 33-46

Vono vrěme: Reče Isus narodom ljuděj skim i arhijerěom pritču sju: Člověk bě domovit, iže nasadi vinograd, i oplotom i ogradi, i iskopa v ńem točilo, i sazda stlp, i vdast-i dělatelem, i otide daleče. Jegda že přibliži se vrěme plodom, posla rabi svoje k dělatelem, prijet plodi jego. Dělatele že, imše rabi jego, ovogo biše, ovogo ubiše, ovogo že kamenjem pobiše. Paki posla ini rabi množajše prvih, i stvoriše im takođe. Posled že posla k ńim sina svojego, glagoļe: Usraměj ut se sina mojego. Dělatele že, viděvše sina, rěše v sebě: Sa jest naslědnik: priděte, ubiim-i, i udržati budem dostojanje jego. I imše-i, izvěse van iz vinograda, i ubiše. Jegda ubo pridet gospod vinograda, čto stvorit dělatelem těm? Glagoljut jemu: Zlije zlě pogubit, a vinograd svoj prědast iněm dělatelem, iže vzdadet jemu plod va vrěmena svoja. Glagoļet im

Isus: Něste li čli nikoliže v Kńigah: Kamen, jegože ne vrědu stvoriše ziđućii, sa bist v glavu uglu? Ot Gospoda bist se, i jest divno v očiju našeju. Sego radi glagolju vam, jako otimet se ot vas cěsarstvo božje, i dast se Jeziku tvorećumu plod jego. I padi na kameni sem, skrušit se: a na ńemže padet, stret-i. I slišavše arhijerěi i pariseji pritče jego, razuměše jako o ńih glagolaše. I iskuće i jeti, ubojaše se narod: pońeže jako proroka iměahu-i.

Prinos Ps. 39, 14 i 15 Gospodi, v pomoć moju prizri: da postidet se, i posramet se iskućii duše mojeje, izeti ju: Gospodi, v pomoć moju prizri.

Tajnaja

Sje žrtvi v nas, Bože, i dějanjem da prěbudut, i tvorenjem da utvrdet se. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 11, 8 Ti, Gospodi, shraniši ni, i sbljudeši ni ot roda sego va věk.

Popričešćenje

Stvori ni, molim te, Gospodi, vsprijemše zaklad spasenja věčnago, siko hoditi podobno: da k tomu dospěti mogli bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Daj, molim te, Gospodi, ljudem svoim zdravje misli i těla: da dobrěm dělom prilěpļajuće se, utegnut vsegda zastupļenjem sili tvojeje zašćititi se. Gospodem našim.

V SUBOTU

Stojanje u Sv. Marcelina i Petra

Pristup **Ps. 18, 8**

Zakon gospodań neporočan, obraćaje duše: svěděnje gospodńe věrno, umuđraje mladěnce. **Ps. tađ. 2** Nebesa pověđajut slava božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd. ℣. Slava Otcu.

Mołitva

Daj, molim te, Gospodi, svršenje spasiteļno našim pošćenjem: da nakazanje plti prijetoje, prějdet v ukrěpļenje dušam našim. Gospodem našim.

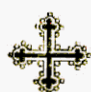
Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Bitja.
Bit. 27, 5-39

Voni dni: Reče Revěka sinu svojemu Jakovu: Slišah otca tvojego glagoljuća s Esavom bratom tvoim, i rekša jemu: Prinesi mi ot lova tvojego, i stvori brašno da jam, i blagoslovlju te prěd Gospodem prěđe neže umru. Nině ubo, čedo moje, pristani savětu mojemu; i šad v stado, prinesi mi dva kozlića dobra, da stvorju ot ńeju brašno otcu tvojemu, ježe rad jast: ježe jegda vneseši, i pojast, blagoslovit te prěđe neže umret. On že otvěća jej: Ti věsi jako Esav brat moj muž kosmat jest, az že gladak: ašće osežet me otac moj, i poznajet, boju se, da ne vznepšćujet, jako hotěl bim rugati se im, i navedu na se kletvu v město blagoslovļenja. K ńemuže mati: Na mně budi reče, kletva si, čedo moje: takmo poslušaj glasa mojego, i šad prinesi, ježe ti rěh. On otide, i prinese, i da materi. Ona

ugotova brašno, jakože věděaše ugodno biti otcu jego. I rizami Esavļami zělo dobrimi, ježe iměaše u sebe doma, oblěče-i: kožicama že kozlićevama obvi jemu rucě, i nagaja vije zašćiti. I da brašno, i hlěbi, ježe ispeče, prědast. Jaže vnes, reče: Otče moj: A on otvěća: Slišu. Kto jesi ti, čedo moje? Reče že Jakov: Az jesam Esav prvěnac tvoj: stvorih jakože zapověděl mi jesi: vstani, sedi, i jađ ot lova mojego, da blagoslovit me duša tvoja. Paki Isak sinu svojemu: Kako, reče, sice vskorě obrěsti mogal jesi, čedo moje? On otvěća: Voļa božja bist, da vskorě mně priključi se, ježe hotěah. Reče že Isak: Pristupi sěmo, da osežu te, čedo moje, i iskušu, ašće ti jesi sin moj Esav, ili ni. On približi se k otcu, i osezav-i, reče Isak: Glas ubo glas jest Jakovaļ: na rucě, rucě jesta Esavově. I ne pozna jego, jako kosmatě rucě upodobļenje većšago utvorista. Blagoslovļaje ubo jemu, reče: Ti li jesi sin moj Esav? Otvěća: Az jesam. On že: Prinesi mi, reče, brašno ot lova tvojego, čedo moje, da blagoslovit te duša moja. Ježe jegda prineseno pojast, prinese jemu i vino. To piv, reče jemu: Približi se ka mně, i lobži me, čedo moje. Približi se, i lobza-i. I abje obońav vonju riz jego, blagoslovļaje-i, reče. Se vońa sina mojego, jako vońa sela plna, ježe blagoslovi Gospod. Daj tebě Bog ot rosi nebesnije, i ot tukoti zemaļskije, obilje pšenice i vina. I rabotajte tebě ljudje, i poklonite se tebě kolěna: budi gospod bratji tvojej, i poklonite se prěd toboju sinove matere tvojeje. Iže proklnet te, proklet budi: a iže blagoslovit te, blagoslovļenji naplni se. Jedva Isak slovesa skonča: i, išadšu van Jakovu, pride Esav, i vareno brašno ot lova vnese otcu, glagoļe: Vstani, otče moj, i jađ ot lova sina tvojego, da blagoslovit me duša tvoja. Reče že jemu Isak: Kto ubo jesi ti? On otvěća: Az jesam sin tvoj prvěnac Esav. Užase se Isak užasom veljem zělo: i pače neže věrovati se možet dive se, reče: Kto ubo jest ta, iže prěđe obrět lovļenje vnese mně, i jad ot vsěh prvěje neže ti pride? i blagoslovih-i, i budet blagoslovļen. Slišav Esav slovesa otča, vzrika vapļem veljem: i skrbe reče: Blagoslovi i mene, otče moj. Iže reče: Pride brat tvoj s lastju, i prijet blagoslovļenje tvoje. On že reče: V pravdu nareče se ime jemu Jakov: oblasti bo me se vtoriceju: prěđe otjet prvěnačstvo moje, a nině vtoriceju vshiti blagoslovļenje moje. Paki otcu: Jeda ne ostavi li i mně, reče, blagoslovļenja? Otvěća Isak; Gospoda postavih-i tebě, i vsju bratju jego rabotati jemu povinuh: pšeniceju i vinom utvrdih-i; tebě že, čedo moje, po sih k tomu čto stvorju? Esav že jemu: Jeda jedino takmo, reče, blagoslovļenje imaši, otče? blagoslovi i mene molju te. Jegda že vsplaka se ridanjem veljem, milosrdovav Isak reče jemu: V tucě zemļe, i v rosě nebese s više budet blagoslovļenje tvoje.

Stepennaja Ps. 91, 2-3 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 15, 11-32

V ono vrěme: Reče Isus parisěom i kńižnikom pritču sju: Člověk jeter imě dva sini: i reče juněj jeju otcu: Otče, daj mi dostojnuju čest iměnja. I razděli ima iměnje. I ne po množěh dneh, sabrav vse, juněj sin otide na stranu daleče: i tu rastoči iměnje svoje, živi bludno. Iždivšu že jemu vsa, bist glad krěpak na straně toj, i ta načet lišati se. I ide, i prilěpi se jedinomu ot žitel strani toje. I posla-i na selo svoje past svinij. I želaše nasititi črěvo svoje ot rožac, ježe jaděahu svinje, i niktože ne dajaše jemu. V sebě že prišad, reče: Koliku najemnik v domu otca mojego izbivajut hlěbi, az že sde gladom giblju? Vstanu, i idu k otcu mojemu, i reku jemu: Otče, sgrěših na nebo, i prěd toboju: juže ne dostojan jesam nareći se sin tvoj: stvori me jako jedinogo ot najemnik tvoih. I vstav, pride k otcu svojemu. Ošće že jemu daleče suću, uzrě-i otac jego, i smili se, i tek napade na šiju jego, i oblobiza-i. Reče že jemu sin: Otče, sgrěših na nebo, i prěd toboju: juže něsam dostojan nareći se sin tvoj. Reče že otac k rabom svoim: Skoro izneseěte odeđu prvuju, i oblěčěte-i, i dadite prsten na ruku jego, i sapogi na nozě jego: i priveděte telac upitěni, i zakoļite, i jadim, i veselim se: jako sa sin moj mrtav bě, i ožive: izgibal bě, i obrěte se. I načeše veseliti se. Bě že sin jego starěj na selě: i gredi i približaje se domu, sliša pěnja i lik: i prizva jedinogo ot otrok, i vprosi, čto ubo si sut. On že reče jemu: Brat tvoj pride, i zakla otac tvoj telac upitěni, jako sdrava-i prijet. Razgněva že se, i ne hotěaše vniti. Otac ubo jego izšad, načet-i moliti. On že otvěćav, reče otcu svojemu: Se toliko lět rabotaju tebě, i nikolіže zapovědi tvojeje ne prěstupih; i mně nikolіže ne dal jesi kozlete, da s drugi moimi vazveselil se bim: na jegda sin tvoj sa, izjad iměnje svoje s ljuboděјcami, pride, zaklal jemu jesi telac pitom. On že reče jemu: Čedo, ti vsegda sa mnoju jesi, i vsa moja tvoja sut: vazveseliti že se i vzradovati podobaše, jako brat tvoj sa mrtav bě, i ožive; izgibal bě, i obrěte se.

Prinos Ps. 12, 4-5 Prosvěti oči moi, jeda kogda ne usnu v smrti: jeda kogda ne rečet vrag moj: Ukrěpih se na-ń.

Tajnaja

Simi žrtvami umilostivļen, Gospodi, podaj: da, iže molim otrěšiti se ot svoih prěgrěšenij, ne otegotim se vněšńimi. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Luk. 15, 32 Podobajet ti, čedo, radovati se, jako brat tvoj mrtav bě, i ožive: izgibal bě, i obrěte se.

Popričešćenje

Svetbi tvojeje, Gospodi, božastvenoje vkušenje, vnutrńaja srdca našego da oblějet: i da ni moćno stvorit svoje pričestniki. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Čeļad svoju, molim te, Gospodi, neprěstannim pomilovanjem shrani: da, jaže jediněm upvanjem blagoděti nebesnije podkrěpļajet se, nebesnim takođe zašćićenjem ogradit se. Gospodem našim.

V NEDĚLJU TRETJU Četiridesetnice

Stojanje u Sv. Lovrenca vně stěn

Pristup Ps. 24, 15-16

Oči moi vinu ka Gospodevi, jako ta istrgnet ot sěti nozě moi: prizri na me, i pomiluj me, jako jedinočed i nišć jesam az. Ps. tađ. 1-2 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Prosim, vsemogi Bože, na oběti směrenih prizri: toli v zašćićenje naše desnicu veličastvja svojego prostri. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 5, 1-9

Bratje: Bivajte podražatele božii, jako čeda vzljubļena: i hodite v ljubvi, jakože i Hrst vzljubi ni, i prěda se sam za ni v prinošenje, i v žrtvu Bogu va vonju blagouhanja. Ljuboděјanje že i vsaka nečistota, ili lihoimanje ni da imenujet se va vas, jakože podobajet svetim: ni sramota, ni buje slovo, ni skvrnstvo, ježe ne podobajet, na pače blagodětnoje hvaļenje. Se bo da jeste věduće razumno, jako vsak ljuboděj, ili nečist, ili lihoimac, ježe jest idolosluženje, ne imat dostojanja v cěsarstvě Hrstově i božji. Niktože vas da ne prělastit tašćimi slovesi: sego bo radi prihodit gněv boži na sini nevěrnije. Ne buděte ubo pričestnici im. Běste bo inogda tma; nině že svět o Gospodě. Jako čeda světa hodite: plod bo světa jest va vsakoj blagostińi, i pravdě, i istině.

Stepennaja Ps. 9, 20 i 4 Vstani, Gospodi, da ne prěmožet člověk: sudet se Jezici prěd toboju. ℣. Vńegda vazvratiti se vragu mojemu vspet, iznemogut i pogibnut ot lica tvojego.

Vlěkomaja Ps. 112, 1-3 K tebě vazvěs oči moi, živućumu na nebeseh. ℣. Se jako oči rab v ruku gospod svoih. ℣. I jako oči rabińe v ruku gospođe svojeje: tako oči naši ka Gospodu Bogu našemu, do-ńdeže ušćedrit ni. ℣. Pomiluj ni, Gospodi, pomiluj ni.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 11, 14-28

V ono vrěme: Bě Isus izgone běsa, i ta bě něm. I izgnanu běsu, proglagola němi, i divļahu se narodi. Jeteri že ot ńih rěše: O Velzěvulě knezi běs izgonit běsi. Druzii že iskušajuće, znamenja s nebese iskahu ot ńego. On že viděv pomišļenja ih, reče im: Vsako cěsarstvo razděļaje se samo v sebě zapustějet, i dom na dom padet. Ašće že i sotona sam v sebě razděli se, kako stanet cěsarstvo jego? jako glagoļete o Velzěvulě izgoneća me běsi. Ašće že az o Velzěvulě izgonju běsi: sinove vaši o kom izgonet? Sego radi ti sudje vam budut. Ašće li že o prstě božji izgonju běsi: ubo postiže na vas cěsarstvo božje. Jegda krěpki voruž se hranit dvor svoj, v mirě sut iměnja jego. Ašće li krěpļi jego

našad pobědit-i, vse oružje jego otimet, na ńeže upvaše, i korist jego razdast. Iže něst sa mnoju, na me jest; i iže ne sbirajet sa mnoju, rastačajet. Jegda nečisti duh izidet ot člověka, prěhodit skvozě bezvodnaja města, išće pokoja: i ne obrětaje, glagoļet: Vazvraću se v dom moj, ot njuduže izid. I prišad obrětajet-i pometen, i ukrašen. Tagda idet, i pojmet sa soboju drugih duh ljućših sebe sedam, i všadše živut tu. I bivajut poslědńaja člověku tomu gorša prvih. Bist že, jegda glagolaše se: vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, ježe jesi sasal. On že reče: Těmže ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je. Věruju.

Prinos Ps. 18, 9, 10, 11 i 12 Opravdanja gospodńa prava, veselećaja srdca, i sudbi jego slađše pače meda i sta: ibo i rab tvoj hranit je.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih k služenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 83, 4-5 Ptica obrěte sebě hraminu, grlica gnězdo, iděže položit ptence svoje: oltari tvoje, Gospodi sil, Cěsarju moj i Bože moj: blaženi živućii v domu tvojem, va věk věka vashvalet te.

Popričešćenje

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, krivin i pagub milostiv otrěši: imže tolicěj tajně daješi biti pričestnikom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Marka

Pristup Ps. 55, 5

O Bozě pohvalju glagol, o Gospodě pohvalju slovo: na Boga upvaju, ne uboju se čto stvorit mně člověk. Ps. tađ. 2 Pomiluj me, Bože, jako popra me člověk: vas dan bore se stuži mi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

V srdca naša, molim te, Gospodi, blagodět svoju dobrostivo vlěj: da, jakože ot jadij pltskih vzdržim se; tako i čuvstvja naša ot pakostnih prěstupļenij otlučim. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

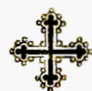
Čtenje kńig Cěsarskih.
4 Cěs. 5, 1-15

Voni dni: Nojeman, knez voinstvja cěsara Surijskago, běaše muž veli prěd gospodinom svoim, i častan: těmže bo dast Gospod spasenje Surii: běaše že muž krěpak i bogat, na prokažen. I běahu izašli iz Surije razbojnici, i plěńše otveli běahu ot zemļe Izraeļskije děvicu mladu, jaže běaše v rabotu u ženi Nojemańe, ta reče ka gospođi svojej: O da bi bil gospodin moj u proroka, iže jest v Samarii: v istinu iscělil bi i ot prokazi, juže imat. I tako vnide Nojeman ka gospodinu svojemu, i vazvěsti jemu, glagoļe: Tako i tako glagolala jest děvica ot zemļe Izraeļskije. Reče že jemu cěsar Surijski: Idi i az poslju kńigi k cěsarju Izraeļevu. Iže jegda pojde, i vze sa soboju deset talant srebra, i šest tisuć zlatnik, i deset prěměn riznih, donese kńigi k cě-

saru Izraeļevu, simi slovesi: Jegda primeši kńigi sje, věđ, jako poslah k tebě Nojemana raba mojego, da iscěliši-i ot prokazi jego. Jegda že pročte cěsar Izraeļev kńigi, rastrza rizi svoje, i reče: Jeda Bog jesam az, da ubiti mogal bim i oživiti, jako ta posla ka mně, da iscělil bim člověka ot prokazi jego? razuměјte, i vidite, jako vini išćet na me. Slišav se Elisěj muž boži, jako da rastrza cěsar Izraeļev rizi svoje, posla k ńemu, glagoļe: Po čto rastrzal jesi rizi svoje? da pridet ka mně, i da uvěst proroka suća v Izraeļi. Pride ubo Nojeman s końi i s kolesnicami, i sta prěd dvarmi domu Elisěova: i posla k ńemu Elisěj sla, glagoļe: Idi, i omij se v Jardaně sedm krat, i primet zdravje plt tvoja, i očistiši se. Progněvav se Nojeman othođaše, glagoļe: Nněah jako izidet ka mně, i stav prizovet ime Gospoda Boga svojego, i kosnet rukoju svojeju město prokazi, i iscělit me. Ne li boļši jesta Avana i Parpar, rěcě Damaskově, pače vsěh vod Izraeļskih, da izmiju se v ńeju, i očišću se? Jegda že obrati se, i otide negoduje, pristupiše k ńemu otroci jego, i glagolaše jemu: Otče, ošće da velju već rekal bi tebě prorok, v istinu podobaše ti stvoriti: kolmi pače jako nině reče tebě: Omij se, i očistiši se? Snide, i omi se v Jardaně sedm krat po glagolu muža božja, i povrati se plt jego, jako plt otročete mlada, i očisti se. I vazvrać se k mužu božju sa vseju družinoju svojeju, pride i sta prěd ńim, i reče: V istinu razuměju, jako něst Boga inogo po vsej zemļi, razvě takmo v Izraeļi.

Stepennaja Ps. 55, 9 i 2 Bože, život moj vazvěstih tebě, položil jesi slzi moje prěd toboju. ℣. Pomiluj me, Gospodi, jako popra me člověk: vas dan bore se stuži mi.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 4, 23-30

V ono vrěme: Reče Isus parisěom: Vsako rečete mi pritču sju: Vraču, iscěli se sam: jeliko slišahom bivših v Kapernaumě, stvori i sde v otčastvji svojem. Reče že: Amen glagolju vam, jako nikiže prorok něst prijetan v otčastvji svojem. V istinu glagolju vam, mnogi vdovice běše va dni Iliini v Izraeļi, jegda zaključi se nebo tri lěta i šest měsec, jegda bist glad veli po vsej zemļi: i ni k jedinojže ih poslan bist Ilija, takmo v Sareptu Sidonskuju, k ženě vdovici. I mnozi běše prokaženi v Izraeļi pri Elisěi prorocě: i ni jedin že ot ńih očisti se, takmo Nojeman Surijanin. I vsi na sanmišći naplniše se jarosti si slišeće. I vstaše, i izgnaše-i van iz grada: i věse i do vrha gori, na ńejže grad ih sazdan běaše, da bi i nizrinuli. On že prošad po srědě ih, iděaše.

Prinos Ps. 54, 2-3 Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri mołenja mojego: vanmi mi, i usliši me.

Tajnaja

Dar, našego rabotanja iže tebě, Gospodi, prinosim, ti nam svrši v spasitełnuju svetbu. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 13, 7 Kto dast ot Siona spasenje Izraełu? jegda vazvratit Gospod plěn ljudij svoih, vzradujet se Jakov i vazveselit se Izraeł.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Pomozi nam, Gospodi, milost tvoja: da ot naležećih pagub grěh naših utegli bihom toboju zašćićajućem otjeti se, toboju izbavłajućem spasti se. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u Sv. Pudencijani

Pristup Ps. 16, 6 i 8

Az vazvah, jako usliša me, Bože: prikloni uho tvoje, i usliši glagoli moje: shrani me, Gospodi, jako zěnicu oka: v krově krilu tvojeju pokrij me. Ps. tađ. 1 Usliši, Gospodi, pravdu moju: vanmi mołenje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, vsemogi i milosrdi Bože: i milostivo nam podaj dari spasitełnago vzdržanja. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Cěsarskih.

4 Cěs. 4, 1-7

Va dni oni: Žena jetera vapijaše k Elisěju proroku, glagoljući: Rab tvoj a moj muž umrě, i ti věsi jako rab tvoj bě boje se Gospoda: i se zajmodavac pride, hote pojeti dva sina moja v rabotu sebě. Reče jej Elisěj: Čto hoćeši da stvorju tebě? Pověđ mi, čto imaši v domu svojem? Ona že otvěča: Ne imam az raba tvoja ni česože v domu mojem, takmo malo olěja, imže pomažu se. Reče jej: Idi, isprosi v zajem ot vsěh suseđ tvoih prazdnih okrut ne malo. I vnidi, i zatvori dvari tvoje, jegda v nutrě budeši ti i čedě tvoi: i vlivaj ot tudu va vse okruti sje: i, jegda plni budut, vazmeši. I tako ide žena, i zatvori dvari o sebě, i o čedu svojeju: ta podajasta okruti, a ona vlivaše. Jegda že plni biše okruti, reče k sinu svojemu: Prinesi mi ošće okrut. On že otvěča: Ne imam. I prěsta olěj. Pojde že ona, i vazvěsti mužu božju. A on: Idi, reče, prodaj olěja, i vazvrati zajmodavcu svojemu: ti že, i čedě tvoi živěte o ostavšem.

Stepennaja Ps. 18, 13-14 Ot tajnih moih očisti me, Gospodi: i ot tuđih pošćedi raba tvojego. ℣. Ašće mi ne udoblějut, tagda neporočan budu, i očišću se ot grěha velika.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 18, 15-22

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće sgrěšit v te bratr tvoj, idi, i obliči-i među soboju i těm jediněm. Ašće tebe poslušajet, priobrěl budeši brata svojego. Ašće li tebe ne poslušajet, pojmi sa soboju ošće jedinogo li dva, da v ustěh dvoju li trij svědětel stanet vsak glagol. Ašće že ne poslušajet ih: rci crkvi. Ašće že crkve ne poslušajet, budi ti jako jezičnik i mitar. Amen glagolju vam, jeliko ašće svežete na zemļi, budet svezano i na nebesi: i jeliko ašće razdrěšite na zemļi, budet razdrěšeno i na nebesi. Paki glagolju vam, jako ašće dva ot vas svěćajeta na zemļi, o vsakoj veći, ježe koliždo prosita, budet ima ot Otca mojego, iže jest na nebeseh. Ideže bo jesta dva li trije sabrani va ime moje, tu jesam po srědě ih. Tagda pristupaļ k ńemu Petr, reče: Gospodi, kol krat sgrěšit va me bratr moj, i otpušću jemu? do sedm krat li? Glagoļet jemu Isus: Ne glagolju tebě do sedm krat, na do sedmdeset krat sedmericeju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa.

Tajnaja

Simi svetbami, molim te, Gospodi, da pridet svršenje našego otkupļenja: ježe ni da i otlučit vsegda ot čověčaskih prěstupļenij, i k spasiteļnim darom privedet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 14, 1-2 Gospodi, kto obitati vačnet v žilišći tvojem? li kto vselit se v gorě svetěj tvojej? Hodej bez poroka, i dělajej pravdu.

Popričešćenje

Svetimi tajnami, Gospodi, očišćeni: molim te, da i otpušćenje postignem i blagodět. Gospodem našim.

Pročaja Popričešć. jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Svoim ni, Gospodi, zašćićenjem zastupi: i ot vsakogo bezakonja vinu shrani. Gospodem našim.

V SRĚDU

Stojanje u Sv. Siksta

Pristup Ps. 30, 7-8

Az že na Gospoda upvaju: vzraduju se i vazveselju se o milosti tvojej: jako prizrě na směrenje moje. Ps. tađ. 2 Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me, i izmi me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj nam, molim te, Gospodi, da spasiteļnimi pošćenji naučeni: ošće ot zlědnih zlob vzdržeće se, pomilovanje tvoje udoběje isprosili bihom. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Ishoda.
Ish. 20, 12-24

Se glagoļet Gospod Bog: Čti otca svojego, i mater svoju, da budeši dlgolětan na zemļi, juže Gospod Bog tvoj dast tebě. Ne ubiješi. Ne prěljubi stvoriši. Ne ukradeši. Ne

vzglagoļeši na iskrńago svojego lažna svěděteļstva. Ne pohoćeši domu iskrńago svojego: ni vždeleješi ženi jego, ni raba, ni rabińe, ni vola, ni osla, ni vsěh jaže sut jego. Vsi že ljudje viděahu glasi, i světilniki, i zuk trubi, i goru kureću se: i ustrašeni i trepetni bivše staše daleče, glagoljuće Mojsěju: Glagoļi ti nam, i poslušajem: da ne glagoļet nam Gospod, jeda kako ne umrem. I reče Mojsěj k ljudem: Ne bojte se: jako pride Bog iskusit vi, i da strah jego bil bi va vas, i da ne sgrěšili biste. Staše že ljudje daleče. A Mojsěj pristupi k maglě, v ńejže běaše Bog. Reče ošće Gospod k Mojsěju: Se rečeši sinom Izraeļevom: Vi viděste jako glagolah vam s nebese. Ne stvorite bog srebrnih, ni bog zlatih stvorite sebě. Stvorite mně oltar ot zemļe, i prinesete na ńem olokavti, i mirotvorna vaša, ovce vaše i voli na vsakom městě, na ńemže budet pamet imeni mojemu.

Stepennaja Ps. 6, 3-4 Pomiluj me, Gospodi, jako nemoćan jesam: iscěli me, Gospodi. ℣. Smeše se vse kosti moje: i duša moja smete se zělo.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 15, 1-20

Vono vrěme: Pristupiše k Isusu ot Jerusolima kńižnici i parisěi glagoljuće: Po čto učenici tvoi prěstupajut prědanje starac? Ne omivajut bo ruk svoih, jegda hlěb jadet. On že otvěćav, reče im: Po čto i vi prěstupajete zapověd božju za prědanje vaše? Bog bo reče: Čti otca i mater. I: Iže zloslovit otca, li mater, smrtju da umret. Vi že glagoļete: Iže koliždo rečet otcu, li materi: dar, iže koliždo jest ot mene, polzujet tebě: i ne počtet otca svojego, li matere svojeje: i razoriste zapověd božju za prědanje vaše. Liceměri, dobrě proreče o vas Isaija, glagoļe: Ljudje si ustnami čtut me: a srdce ih daleče otstoit ot mene. Vsuje že čtut me, učeće učenja, i zapovědi člověčaskije. I prizvav k sebě narodi, reče im: Slišite i razuměјte. Ne vhodećeje v usta skvrnit člověka: na ishodećeje iz ust, to skvrnit člověka. Tagda pristupaļše učenici jego, rěše jemu: Věsi li jako parisěi, slišavše slovo se, sblazniše se? On že otvěćav, reče: Vsak sad, jegože ne nasadi Otac moj nebeski, iskorenit se. Ostaněte ih slěpi sut, i vođi slěpcem. Slěpac že ašće slěpca vodit, oba v jamu vpadeta se. Otvěćav že Petr, reče jemu: Skaži nam pritču sju. On že reče: Ošće li i vi bez razuma jeste? Ne razuměvajete li jako vse ježe vhodit v usta, v črěvo vměšćajet se, i prohodom ishodit? A ishodećaja iz ust, ot srdca ishodet, i ta skvrnet člověka: ot srdca bo ishodet pomišļenja zlaja, ubijstva, prěljubi, ljuboděјanja, tatbi, lažna

svěděteļstva, huli. Si sut skvrnećaja člověka. A neumvenama rukama jasti, ne skvrnit člověka.

Prinos Ps. 108, 21 Gospodi, stvori sa mnoju milost tvoju, imene tvojego radi: jako blaga jest milost tvoja.

Tajnaja

Primi, molim te Gospodi, prošenja ljudij svoih s prinosi žrtav: i tvoje tajni čtuće, ot vsěh pagub ni zašćiti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 15, 10 Skazal mi jesi puti života: naplniši me veselja s licem tvoim, Gospodi.

Popričešćenje

Da osvetit ni, Gospodi, trapeza nebeska, jejuže napitěhom se: i ot vsěh zabluđenij očišćeni, višńim obětovanjem stvorit prijetni. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže zašćićenja tvojego blagodět išćem, ot vsěh zal izbavļeni, bespečalnoju mislju tebě rabotali bihom. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Kuzmi i Domjana

Pristup

Spasenje ljudij az jesam, glagoļet Gospod: ot ńeježe koliždo skrbi vzovut ka mně, uslišu je: i budu im Gospod va věki. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Da veličit te, Gospodi, svetuju tvojeju Kuzmi i Domijana blaženi prazdnik: va-ńže i ima slavu věčnuju, i nam pomoć neizglagolateļnim prosmotrenjem podal jesi. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Jeremije Proroka.
Jer. 7, 1-7

Va dni oni: Bist slovo gospodńe ka mně, glagoļe: Stani pri vratěh domu gospodńa, i propovědaj tu slovo se, i rci: Slišite slovo gospodńe, vas ljuda, iže vhodite vrati simi, poklonit se Gospodevi. Se glagoļet Gospod vojevstvij, Bog Izraeļev: Blagi tvorite puti vaše i načinanja vaša: i prěbudu s vami na městě sem. Ne upvajte na slovesa ložnaja glagoljuće: Hram gospodań, hram gospodań, hram gospodań jest. Ašće bo blago ispravite puti vaše, i načinanja vaša: ašće stvorite sud među mužem i iskrńim jego; prišalcu, i sirotě, i vdovici ne stvorite potvora, i krve nepovinnije ne prolějete, na městě sem, i po iněh bozěh ne idete va zlo sami sebě: vselju se s vami na městě sem; na zemļi, juže dah otcem vašim ot věka i do věka: reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 144, 15-16 Oči vsěh na te upvajut, Gospodi: i ti daješi im piću va vrěme podobno. ℣. Otvrzaješi ti ruku svoju, i nasićaješi vsako životno blagoslovļenja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 4, 38-44

Vono vrěme: Vstav Isus iz sanmišća, vnide v dom Simunov. Tašća že Simunova bě održima

ogńem veljem, i mološe-i o ńej. I stav nad ńeju, zapreti ogńju: i ostavi ju. I abje vstavši, služaše im. Zašadšu že slncu, vsi iže iměahu bolećeje različnimi nedugi, privođahu je k ńemu. On že na kogoždo ih rucě vzlagaje, cělaše je. Ishođahu že běsi ot mnog, vapijuće, i glagoljuće: Jako ti jesi Sin boži: i zapręćaje ne daděaše im glagolati, jako věděahu samogo suća Hrsta. Bivšu že dni, izšad iděaše v pusto město, i narodi iskahu jego, i pridu do ńego: i držahu-i, da bi ne otšal ot ńih. On že reče im: Jako i drugim gradom podobajet mi blagověstiti cěsarstvo božje: jako na se poslan jesam. I bě propověđaje na sanmišćih Galilějscěh.

Prinos Ps. 137, 7 Ašće pojdu po srědě skrbi, živiši me, Gospodi: i na gněv vrag moih prostreši ruku tvoju, i spase me desnica tvoja.

Tajnaja

V častněj smrti pravednik tvoih, Gospodi, tu žrtvu prinosim, ot ńeježe mučeničastvo prijet vsaki načetak. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 118, 4-5 Ti zapovědě, zapovědi tvoje shraniti zělo: o da ispravili se biše putje moi shraniti opravdanja tvoja.

Popričešćenje

Budi nam, Gospodi, svetbi tvojeje izvěstno spasenje: ježe utežanji blaženu Mučeniku tvojeju Kuzmi i Domijana prosit se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Pokornije tebě ljudi, molim te, Gospodi, pomilovanje nebesko da raširit: i tvoim vsegda stvorit rabotati zapovědem. Gospodem našim.

V PETAK

Stojanje u Sv. Lovrenca v Lucině

Pristup **Ps. 85, 17**

Stvori sa mnoju, Gospodi, znamenje v blago; da uzret nenavidećii me, i postidet se: jako ti, Gospodi, pomože mi, i utěšil me jesi. **Ps. tađ. 1** Prikloni, Gospodi, uho tvoje, i usliši me: jako nišć, i ubog jesam az. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Pošćenja naša, molim te, Gospodi, blagoju pomoćju provodi: da jakože ot pić vzdržim se v tělě; tako ot zlob vspostim se v misli. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

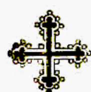
Čtenje kńig Čisla.
Čisla 20, 1, 3 i 6-13

V oni dni: Sabraše se sinove Izraeļevi na Mojsěja i Aarona: i vstavše v metež, rěše: Dadite nam vodi, da pijem. I všadša Mojsěj i Aaron, otpustivša množastvo, v krov zavěta, padosta nic na zemļi, i vzapista ka Gospodu, i rěsta: Gospodi Bože, usliši vapaļ ljudij sih, i otvrzi im skrovišće tvoje, istočnik vodi živije: da, nasićše se, prěstanet raptanje ih. I javi se slava gospodńa na ńeju. I glagola Gospod k Mojsěju, reki: Vazmi žezal, i sberi ljudi, ti i Aaron brat tvoj, i glagoļita ka kameni prěd

ńimi, i ta dast vodi. Jegda že izvedeši vodu iz kamene, piti vačnet vse množastvo, i skoti ih. Vzet ubo Mojsěj žezal, iže běaše prěd Gospodem, jakože povelě jemu, sabrav množastvo prěd kamen, i reče im: Poslušajte, otmetnici i bezvěrni: Jeda možem vam ot kamene sego izvesti vodu? I vazdvig Mojsěj ruku, udarej žezlom dvoiceju v kamen, izidu vodi prěobilni, tako da piše ljudje i skoti. I reče Gospod k Mojsěju i Aaronu: Zańe jako ne věrovasta mně, da svetila bista me prěd sini Izraeļevi, ne vavedeta ljudij sih v zemlju juže dam im. Se jest voda prěrěkanja, iděže raptaše sinove Izraeļevi na Gospoda, i svetil se jest v ńih.

Stepennaja Ps. 27, 7 i 1 Na Boga upva srdce moje, i v pomoć mi bist: i procvate plt moja, i voļeju mojeju ispověm se jemu. ℣. K tebě, Gospodi, vazvah: Bože moj, ne ne prěmlči, ne otstupi ot mene.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 4, 5-42

V ono vrěme: Pride Isus v grad Samarijsk, naricajemi Sihar: iskr vsi, juže dast Jakov Iosipu sinu svojemu. Bě že tu istočnik Jakovaļ. Isus ubo truđ se ot puti, sěděaše tako na istočnicě. Godina bě ako šestaja. Pride žena ot Samarije počrěst vodi. Glagoļet jej Isus: Daj mi piti. (Učenici bo jego ošli běahu v grad, da brašna kupet). Glagoļet ubo jemu žena ta Samaranińi: Kako ti, ljuděj si, prosiši u mene piti, ženi Samaranińe suće? ne prikasajut bo se ljuděi Samaraneh. Otveća Isus, i reče jej: Ašće bi věděla dar boži, i kto jest glagoļej ti: Daj mi piti: ti bi ubo prosila u ńego, i dal ti bi vodu živu. Glagoļet jemu žena: Gospodi, ni počrpalnika imaši, i studenac jest glubok: ot kudu ubo imaši vodu živu? Jeda ti boļi jesi otca našego Jakova, iže dast nam studenac, i ta iz ńego pit, i sinove jego, i skoti jego? Otvěća Isus, i reče jej: Vsak pijej ot vodi seje, vžeđet se paki: a iže pijet ot vodi, juže az dam jemu, ne imat vžedati se va věk: na voda, juže az dam jemu, budet v ńem istočnik vodi vslěpljućeje v život věčni. Glagoļet jemu žena: Gospodi, daj mi tu vodu, da ni žeđu, ni prihođu sěmo počrpat. Glagoļet jej Isus; Idi, priglasi muža svojego, i pridi sěmo. Otvěća žena, i reče: Ne imam muža. Glagoļet jej Isus: Dobrě reče, jako muža ne imam: pet bo muž iměla jesi; a nině, jegože imaši, něst ti muž: se v istinu reče. Glagoļet jemu žena: Gospodi, viđu, jako prorok jesi ti. Otci naši pokloniše se v gorě sej, a vi glagoļete, jako v Jerusoliměh jest město, iděže klańati se podobajet. Glagoļet jej Isus: Ženo, věru mi imi, jako gredet godina, jegda ni v gorě

sej, ni v Jerusoliměh poklonite se Otcu. Vi klańajete se tomu, jegože ne věste: mi klańajem se tomu jegože věm, jako spasenje ot ljuděj jest. Na gredet godina, i nině jest, jegda istinnii poklonnici poklonet se Otcu duhom i istinoju. Ibo i Otac taceh išćet, iže klańali se bi jemu. Duh jest Bog: i iže klańajut se jemu, duhom i istinoju dostoit klańati se. Glagoļet jemu žena: Vědě, jako Mesija gredet (glagoļemi Hrst). Jegda ubo ta pridet, vazvěstit nam vsa. Glagoļet jej Isus. Az jesam, glagoļej s toboju. I abje pridu učenici jego: i čuđahu se jako s ženoju glagolaše. Na niktože ne reče: Česo išćeši, li čto glagoļeši s ńeju? Ostavi ubo vodonos svoj žena, i ide v grad, i glagoļet oněm člověkom: Priděte, i vidite člověka, iže reče mně vsa jeliko stvorih: jeda ta jest Hrst? Izidu ubo iz grada, i greděahu k ńemu. Među sim moļahu-i učenici, glagoljuće: Ravvi, jađ. On že glagoļet im: Az brašno imam jasti, jegože vi ne věste. Glagolahu ubo učenici k sebě: Jeda kto prinese jemu jasti? Glagoļet im Isus: Moje brašno jest, da tvorju volju poslavšago me, da svršu dělo jego. Ne vi li glagoļete, jako ošće četiri měseci sut, i žetva pridet? Se glagolju vam: Vazveděte oči vaši, i vidite strani, jako plavi sut juže k žetvě. I žńej mazdu prijemļet, i sbirajet plod v život věčni: da i sějej v kupě radujet se, i žńej. O sem bo slovo jest istinnoje: jako in jest sějej, a in jest žńej. Az vi poslah žet, o čemže vi ne trudiste se: ini trudiše se, i vi v trud ih vnidoste. Ot grada že togo mnozi věrovaše va-ń ot Samaran, za slovo žené svěděteļstvujući: Jako reče mi vsa jeliko stvorih. Jegda že pridu k ńemu Samarane, mološe-i, da bi prěbil tu. I prěbist tu dva dni. I mnozi pače věrovaše vań za slovo jego. Ženě že glagolahu: Jako uže ne za tvoju besědu věrujem: sami bo slišahom, i věm jako sa jest v istinu Spasiteļ mira.

Prinos Ps. 5, 3-4 Vanmi glas molitvi mojeje, Cěsarju moj, i Bože moj: jako k tebě pomolju se, Gospodi.

Tajnaja

Prizri, molim te, Gospodi, milostivo na dari, ježe osvećajem: da tebě budut ugodni, nam že spasiteļni vinu prěbudut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 4, 13 i 14 Iže pijet vodu, juže az dam jemu, glagoļet Goșpod, budet v ńem istočnik vodi vslěpljućeje v život věčni.

Popričešćenje

Seje svetbi prijetje, Gospodi, očisti ni ot grěha: i v nebeskaja cěsarstva privedi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi: Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže na tvoje zašćićenje upvajem, vsa nam protivnaja, toboju pomagajućem, pobědim: Gospodem našim.

V SUBOTU

Stojanje u Sv. Susani

Pristup Ps. 5, 2-3

Glagoli moje vnuši, Gospodi: razuměj zvanje moje: vanmi glas molitvi mojeje, Cěsarju moj, i Bože moj. Ps. tađ. 4 Jako k tebě pomolju se, Gospodi: za jutra usliši glas moj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da iže, plt tomeće, ot pić vzdržet se; poslědujuće pravdě, ot grěha vspostet se. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Daniela Proroka.

Dan. 13, 1-9, 15-17, 19-30 i 33-62

Voni dni: Bě muž živej va Vavilonĕ, i ime jemu Ioahim: i pojet ženu imenem Susanu, dćer Elcijevu, lěpu zělo, i bojeću se Boga: roditeļa bo jeje, suća pravedna, naučista dćer svoju po zakonu Mojsějevu. Bě že Ioahim bogat zělo, i běaše jemu vrt bliz domu jego: i prihođahu k ńemu ljuděi, zańe jako běaše častněj vsěh. I běašeta postavļena ot ljudij dva starca sudca v to lěto: o ńejuže glagola Gospod: Jako izide bezakonje ot Vavilona ot starcu sudcu, jaže mněašeta se strojeća ljudi. Ta prihođašeta v dom Ioahimov, i prihođahu k ńima vsi imućii sud. Jegda že othođahu ljudje o poludne, vhođaše Susana, i prohođaše po vrtu muža svojego. I viděašeta ju starca po vse dni vhodeću i prohodeću se: i vzgorěsta se v pohot jeje: i razvratista um svoj, i uklonista oči svoi da ne vidita nebese, ni vspomeneta sud pravednih. Bist že, sbluđšema ima dan prikladan, vnide inogda, jako včera i prěd dvěma danma s dvěma tačiju děvicama, i hotě izmiti se va vrtě: lětě bo běaše: i ne bě tu ni kogože, razvě dvoju starcu skrvenu, i gledajuću jeje. Reče ubo děvicama: Prinesěta mi olěja i glapja, i dvari vrta zatvorita, da izmiju se. Jegda že izidosta děvici, vstasta dva starca, i pritekosta k ńej, i rěsta: Se dvari vrta zatvoreni sut, i ni ktože ne vidit nas, a vě v pohotěnji tebe jesvě: togo radi pristani k nama, i leži s nama. Ašće li že ne hoćeši, rečeve na te svěděteļstvo, jako bist s toboju junoša, i togo radi otpusti děvici ot sebe. Vzdahnu Susana, i reče: Tugi sut mně ot vsjudu: ašće bo se stvorju, smrt mi jest; ašće li ne stvorju ne izběgnu ot ruku vaju. Na luče mi jest bez děla vpasti v rucě vaju, neže sgrěšiti prěd licem gospodńim. I vzapi glasom veljem Susana: vzapista že i starca na nju. I priteče jedin k dvarem vrta, i otvrze. Slišavše ubo vapaļ rabi domu va vrtě, pripadu s zada, da videt čto bilo bi to. Pońeže ubo vzglagolasta starca, ustiděše se rabi zělo: jako nikolиže slovo takovo rečeno bist o Susaně. I bist jutrěšńi dan. I jegda pridoše ljudje k mužu jeje Ioahimu, pridosta i oba starca plna zla pomišļenja na Susanu, jako da ubijeta ju. I rěsta prěd ljudmi: Posļite po Susanu, dćer Elcijevu ženu Ioahimovu. I abje poslaše. I pride s roditeļema, i s čedi, i sa vsěm rodom svoim. Plakahu se ubo svoi jej i vsi, iže ju znahu. Vstavša že dva starca po srědě ljudij, položista rucě svoi na glavě jeje. Ona že plačući se vzrě na nebo:

bě bo srdce jeje upvaje na Gospoda. I rěsta starca: Jegda vě hođahově sama va vrtě, vnide si sa dvěma děvicama: i zatvori dvari vrta, i otpusti ot sebe děvici. I pride k ńej junoša, iže skril se běaše, i leže s ńeju. Po tom vě, jegda běahově v uglě vrta, viděvša bezakonje, tekově k ńima, i viděhově ja takođe v kup sućа. I onogo ubo ne mogově jeti, jako krěpļi naju běaše, i otvrz dvari uteče: sju že jemša, uprosihově, kto bist junoša, i ne hotě pověděti nama: sju rěč svěděteļstvujevě. Věrova ima množastvo jakože starěšinama, i sudcema ljudskima, i osudiše ju na smrt. Vzapi že glasom veljem Susana i reče: Bože věčni, iže jesi tajnam poznavateļ, iže znaješi, vsa prěđe neže bivajut, ti věsi jako lažno svěděteļstvo vzložista na me: i se umiraju, ni česože sih ne stvorši, jaže sja zlě sastavista na me. Usliša že Gospod glas jeje. I jegda veděahu ju na smrt, vzbudi Gospod duh svet otroku junějšu, jemuže ime Daniel: i vzapi glasom veljem: Čist jesam az ot krve seje. I obraćše se k ńemu vsi ljudje, rěše: Čto jest slovo se, ježe ti glagola? On že stav po srědě ih, reče: Tako li bezumni, sinove Izraeļevi, ne rasudivše, ni razuměvše istini, osudiste dćer Izraeļevu? Vazvratite se na sud, jako lažno svěděteļstvo vzglagolasta na nju. Vazvratiše se ubo ljudje s tašćanjem. I reče k nim Daniel: Razlučite ja drug ot druga daleko, i rasuđu ja. Jegda ubo razlučena bista drug ot druga, prizva jedinogo ot ńeju, i reče k ńemu: Starče zlih dnij, nině prispěše grěsi tvoi, ježe dělal jesi ot isprva; sude sud nepravedni, pravednije pognetaje, a krivije otpušćaje, glagoljuću Gospodu: Nepovinna i pravedna ne ubiješi. Nině ubo, ašće viděl ju jesi, rci pod kim drěvom viděl ja jesi v kup glagoljuća. On že reče: Pod shinom. Reče že Daniel: Pravo salgal jesi na glavu tvoju. Se bo Anģel boži, prijem osuđenja ot ńego, prěsěčet te polma. I, ostavaļ jego, povelě priti drugomu, i reče jemu: Sěme Hananovo, a ne ljudino, lěpota te jest prěhinila, i pohot prěvrati srdce tvoje: tako tvorašeta dćerem Izraeļskim, i oni bojeće se besědovahu vama: na dći ļjudina ne strpě bezakonja vaju. Nině ubo rci mi pod kim drěvom zasta ja v kup besědujuća. On že reče: Pod prinom. Reče že jemu Daniel: Pravo salgal jesi i ti na glavu tvoju: prěbivajet bo anģel gospodań, iměje mač, da prěrěžet te polma, i ubijet va oba. I vzapi vas sanam glasom veljem, i blagosloviše Boga, iže spasajet upvajućeje na-ń. I vstaše na oba starca (prěmože bo ja Daniel ot ust jeju jako rěsta lažno svěděteļstvo), i stvoriše ima, jakože zlě tvorila běašeta na bližiku, i ubiše ja: i spasena bist kri nepovinna v dan ta.

Stepennaja Ps. 22, 4 Ašće pojdu po srědě sěni smrtnije, ne uboju se zla: jako ti sa mnoju jesi, Gospodi. ℣. Žezal tvoj i palica tvoja, ta me utěšista.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. **Iv., 8, 1-11**

V ono vrěme: Vzide Isus na goru Maslinsku: i jutrom paki pride v crkav, i vsi ljudje pridu k ńemu,

i sěd učaše je. Privodet že kńižnici i parisěi ženu v prěljubodějanji jetu: i postaviše ju po srědě, i rěše jemu: Učitelju, si žena jeta jest nině v prěljubodějanji. V zakoně že Mojsěj nam povelě takovije kamenjem pobivati. Ti ubo čto glagoļeši? Se že glagolahu iskušajuće-i, da bi mogli obaditi jego. Isus že niz prěkloń se, prstom pisaše po zemļi. Jegda ubo priležahu vprašajuće jego, vskloni se, i reče im: Iže vas bez grěha jest, ta prěđe vrzi kamen na nju. I paki prěkloń se pisaše po zemļi. Slišavše že ishođahu, jedin po jedinomu, načanše ot starac: i osta jedin Isus, i žena stojeći po srědě. Vskloń že se Isus, reče jej: Ženo, kde sut iže na te vađahu? Nikiže li tebe ne osudi? Onaže reče: Ni ktože, Gospodi. Reče že Isus: Ni az tebe osuđu. Idi, i juže k tomu ne brězi sgrěšiti.

Prinos Ps. 118, 133 Stopi moje napravi po slovesi tvojemu: da ne udoblějet mně vsako bezakonje, Gospodi.

Tajnaja

Podaj, molim te vsemogi Bože: da seje žrtvi dar prineseni, slabost našu ot vsakogo zla vsegda očistit i ogradit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 8, 10 i 11 Nikiže li tebe ne osudi, ženo? Ni ktože, Gospodi. Ni az tebe osuđu: juže k tomu ne brězi sgrěšiti.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da v togo udi vačtem se, jegože tělu i krvi pričestnici bivajem. Iže s toboju živet.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Prostri, Gospodi, věrnikom svoim desnicu nebesnije pomoći: da tebe vsěm srdcem vzišćut; i ihže dostojně proset, postignuti utegnut. Gospodem našim.

V NEDĚLJU ČETVRTUJU
Četiridesetnice.

Stojanje u Sv. Križa v Jerusolimě

Pristup Is. 66, 10 i 11

Veseli se Jerusolime, i sbor tvorite vsi ljubeći-i: radujte se s veseljem, iže va skrbi běste: da vzradujete se, i nasitite se ot sasac utěšenja vašego. Ps. 121, 1 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže našego radi dějanja ozlobļajem se, utěšenjem blagoděti tvojeje otdahnem. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 4, 22-31

Bratje: Pisano jest: Jako Avraam dva sini imě: jedinogo ot rabi, a jedinogo ot svobodnije. Na iže ot rabi, ta po plti rodi se; a iže ot svobodnije, ta po obětovanju: jaže jesta ino skazajema. Sija bo jesta dva zavěta. Jedin ubo na gorě Sinajscě, v rabotu rađaje: jaže jest Agar: Sinaj bo gora jest v Aravii, prilagajući se niněšńemu Jerusolimu: i rabotajet s čedi svoimi. A višńi Jerusolim svobod jest, iže jest mati naša. Pisano bo jest: Vazveseli se

neplodi, nerađajućija: rastrgni i vzapij ne boléćija: jako mnoga čeda pustěj, pače neželi imućii muža. Mi že, bratje, po Isaku obětovanja čeda jesam. Na jakože tagda rođej se po plti, gońaše togo iže po duhu: tako i nině. Na čto glagoljut Kńigi? Iždeni rabu i sina jeje: ne imat bo naslědovati sin rabińin sa sinom svobodnije. Těmže, bratje, něsam rabińina čeda, na svobodnije: jejuže svobodoju Hrst ni osvobodi.

Stepennaja Ps. 121, 1 i 7 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. ℣. Budi mir v silě tvojej, i obilje v trěměh tvoih.

Vlěkomaja Ps. 124, 1-2 Nadějućii se na Gospoda, jako gora Sion: ne podvižit se va věk, živej v Jerusolimě. ℣. Gori okrst jego: i Gospod okrst ljudij svoih, ot selě i do věka.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. **Iv. 6, 1-15**

Vono vrěme: Ide Isus na on pol mora Galilějska, ježe jest Tiverijadsko: i po ńem iděaše narod mnog, jako viděahu znamenja, jaže tvoraše na nedužnih. Vzide ubo na goru Isus: i tu sěděaše s učeniki svoimi. Bě že bliz Pasha, prazdnik ljudějsk. Vazved ubo Isus oči, i viděv jako mnog narod gredet k ńemu, reče k Pilipu: Čim kupim hlěbi, da jadet si? Se že glagolaše iskušaje-i: sam bo věděaše čto hotěaše stvoriti. Otvěća jemu Pilip: Dvěma stoma pěnez hlěb ne dovljet im, da každo ih malo čto primet. Glagoljet jemu jedin ot učenik jego, Andrěj brat Simuna Petra: Jest sde otročić jedin, iže imat pet hlěb ječněn i dvě ribě: na si čto sut seliku? Reče ubo Isus: Stvorite člověki vzleći. Bě že trava mnoga na městě. Vzleže ubo muž, čislom jako pet tisuć. Prijet ubo Isus hlěbi: i, hvali vzdav, razdaja vzležećim: takođe i ot ribu jeliko hotěahu. I jegda nasitiše se, glagola učenikom svoim: Sberěte izbitki ukruh, da ne pogibnut. Sabraše ubo, i naplniše dvě na desete košnici ukruh ot pet hlěb ječněnih, iže izbiše jadšim. Člověci že ti viděvše znamenje, ježe stvori Isus, glagolahu: Jako sa jest v istinu Prorok, gredij v mir. Isus ubo razuměv jako hotet priti da vshitet-i, i stvoret-i cěsara, otide paki v goru sam jedin. Věruju.

Prinos Ps. 134, 3 i 6 Hvalite Gospoda, jako blag jest: pojte imeni jego: jako dobr jest: vsa jeliko vshotě, stvori na nebesi i na zemlji.

Tajnaja

Žrtvam nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivljen vanmi: da prospějut i umiljenju našemu i spasenju. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 121 3-4 Jerusolim ziđem jako grad, jemuže pričestje jego v kup: tamo bo vzidu kolěna, kolěna gospodńa, ispovědat se imeni tvojemu, Gospodi.

Popričešćenje

Daj nam, molim te, milosrdi Bože: da svetaja tvoja, imiže neprěstanno naplńajem se, čistimi službami sdělajem, i věrnoju mislju vsegda primem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Četir Krunnik

Pristup Ps. 53, 3-4

Bože va ime tvoje spasi me, i v silě tvojej izbavi me: Bože usliši molitav moju: vnuši glagoli ust moih. Ps. tađ. 5 Jako tuđii vstaše na me: i krěpcii vziskaše duše mojeje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, hraňenje svetoje obhodnim umiļenjem čtuće, i tělom tebě ugodim, i mislju. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Cěsarskih.

3 Cěs. 3, 16-28

V oni dni: Pridosta dvě ženě bludnici k cěsarju Solomunu, i stasta prěd ńim, jejuže jedina reče: Molju te, gospodine moj: az i žena si prěbivahově v domu jedinom, i porodih u ńeje v ložnici. V treti že dan po rođenji mojem, porodi i si: i běahově obě v kup, i ni kogože inogo s nama v domu, razvě naju dvěju. Umrět že sin ženě sej noćju; speći ubo udavi-i. I vstavši kasno v gluhuju noć, vzet sina mojego ot pazuhi mojeje, rabi tvojeje speće, i položi v loně svojem: a svojego sina mrtva položi na loně mojem. Jegda že vstah rano, hoteći dati mlěka sinu mojemu, javi mi se mrtav: jegože prilěžněje ogledajući na světlě, razuměh, jako něst moj, jegože az rodih. Otvěća že drugaja žena: Něst tako, jako glagoļeši; na sin tvoj umrět, a moj živet. I protivu jej ona glagolaše: Lžeši; sin ubo moj živet, a tvoj sin umrět. Sice že prěašeta se prěd cěsarem. Tagda reče cěsar: Si glagoļet: Sin moj živet, a tvoj sin umrět. A ta otvěća: Ni: na sin tvoj umrět, a moj živet. Glagola ubo cěsar: Prinesěte mi mač. I jegda priněse mač prěd cěsara: Rasěčěte, reče, otroče živoje na dvě česti, i dadite polovinu jedinoj, a polovinu drugoj. Reče že žena, jejže sin živ běaše, k cěsarju (pońeže smete se utroba jeje o sině svojem): Prošu, gospodine, dadite jej otroče živoje, a ne zakoļite jego. A protivu jej drugaja glagolaše: Ni mně, ni tebě budi, na da razdělit se. Otvěća cěsar i reče: Dadite sej otroče živoje, a ne zakoļite jego: se bo jest mati jego. Sliša ubo vas Izraeļ sud, iže sudi cěsar, i ubojaše se cěsara, videće prěmudrost božju suću v ńem na tvorenje suda.

Stepennaja Ps. 30, 3 Budi mi v Boga zašćititeļa, i v město priběžišća, da spaseši me. ℣. Ps. 70, 1 Bože, na te upvah: Gospodi, ne postiđu se va věk.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 2, 13-25

V ono vrěme: Bliz bě Pasha ljudějska, i vzide Isus v Jerusolim: i obrěte v crkvi prodajuće voli, i

ovce, i golubi, i pěnezniki sedeće. I stvor jako bič ot vrvij, vse izgna iz crkve, ovce že i voli, i pěneznikom rasipa srebro, i daski isprovrže. I prodajućim golubi reče: Vazměte si ot sudu, i ne tvorite domu Otca mojego, domu kupļnago. Pomenuše že učenici jego, jako pisano jest: Revnost domu tvojego sněst me. Otvěćaše ubo ljuděi, i rěše jemu: Koje znamenje javļaješi nam, jako si tvoriši? Otvěća Isus i reče im: Razorite crkav sju, i trmi danmi vazdvignu ju. Rěše ubo ljuděi: Četirmi deseti i šestju lět sazdana bist crki si, a ti li trmi danmi vazdvigneši ju? On že glagolaše o crkvi tělese svojego. Jegda že vskrse ot mrtvih, pomenuše učenici jego, jako se glagolaše, i věru ješe Kńigam i slovu, ježe reče Isus. Jegda že bě v Jerusolimě v prazdnik Pashi, mnozi věrovaše va ime jego, videće znamenja jego, jaže tvoraše. Sam že Isus ne vdajaše sebe va věru ih, jako sam věděaše vse, i jako ne trěbovaše, da kto svěděteļstvujet o člověčě; sam bo věděaše čto jest v člověčě.

Prinos Ps. 99, 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa, rabotajte Gospovevi va veselji: vniděte prěd ńim v radost, jako Gospod ta jest Bog.

Tajnaja

Prinesenaja tebě, Gospodi, žrtva da živit ni vsegda i ograđajet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 18, 13 i 14 Ot tajnih moih očisti me, Gospodi: i ot tuđih pošćedi raba tvojego.

Popričešćenje

Prijetimi, Gospodi, spasiteļnimi svetbami: da prospějem, molim te, k vzrašćenju věčnago iskupļenja. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Moļenje naše, prosim, Gospodi, blag usliši: i, imže daješi želju k prošenju, podaj pomoć zašćićenja. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u Sv. Lovrenca v Damasě

Pristup Ps. 54, 2-3

Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri moļenja mojego: vanmi mi, i usliši me. Ps. tađ. 3-4 Vskrběh pečalju mojeju: i smeh se ot glasa vražja, i ot stužanja grěšniča. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Da podast nam, molim te, Gospodi, post hrańenja svetago i vzrast blagočastivago obćenja, i neprěstannuju pomoć tvojego milosrdja. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Ishoda

Ish. 32, 7-14

V oni dni: Glagola Gospod k Mojsěju, reki: snidi s gori: sgrěšiše ljudje tvoi, ježe izvede ot zemļe Ejuptski. Otstupiše jedro s puti, iže skaza im: i stvoriše sebě telac slit, i pokloniše se, i prinoseće jemu žrtvi, rěše: Si sut bozi tvoi, Izraelju, iže te izvěse ot zemļe Ejuptski. Paki že reče Gospod k Mojsěju: Viđu, jako

ljudje si tvrdošii sut: pusti me, da razgněvit se jarost moja na ńe, i potrěblju je, tebe že stvorju v rod veli. Mojsěj že moļaše Gospoda Boga svojego, glagoļe: Po čto, Gospodi, progněvajet se jarost tvoja na ljudi tvoje, ježe izvel jesi ot zemļe Ejuptski v krěposti veličě, i v ručě silně? Molju te, da ne rekut Ejuptjane: Lastivo izvede je, da ubil bi je v gorah, i potrěbil ot zemļe: počij jarost tvoja, i budi milostiv o zlobosti ljudij svoih. Pomeni Avraama, Isaka i Jakova rabi svoje, imže klet se sam soboju, glagoļe: Umnožu sěme vaše jako zvězdi nebeskije: i vsju zemlju sju, o ńejže glagolal jesam, dam sěmeni vašemu, i udržite ju prisno. I milostiv bist Gospod, da ne stvorit zla, ježe glagolal běaše na ljudi svoje.

Stepennaja Ps. 43, 26 i 2 Vstani, Gospodi, pomozi nam: i izbavi nas imene tvojego radi. ℣. Bože, ušima našima uslišahom: i otci naši vazvěstiše nam dělo, ježe sděla va dni ih, i va dni prvije.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 7, 14-31

Vono vrěme: V prěpolovļenje juže prazdnika, vzide Isus v crkav, i učaše. I divļahu se ljuděi, glagoljuće: Kako sa kńigi uměјet ne uč se? Otvěća im Isus, i reče: Moje učenje něst moje, na poslavšago me. Ašće kto vshoćet volju jego tvoriti, razuměјet o učènji, ot Boga li jest, li az sam o sebě glagolju. Glagoļej sam o sebě, slavi svojeje išćet. A išćej slavi poslavšago-i, sa istinan jest, i něst nepravdi v ńem. Ne Mojsěj li dast vam zakon: i ni ktože ot vas tvorit zakona? Čto mene išćete ubiti? Otvěća narod, i reče: Běsa imaši: kto tebe išćet ubiti? Otvěća Isus, i reče im: Jedino dělo stvorih, i vsi divite se. Sego radi Mojsěj dast vam obrězanje (ne jako ot Mojsěja jest, na ot otac): i v subotu obrězajete člověka. Ašće obrězanje člověk prijemļet v subotu, da ne razorit se zakon Mojsěov: na me li gněvajete se, iže vsego člověka sdrava stvorih v subotu? Ne sudite po licu, na pravedan sud sudite. Glagolahu ubo jeteri ot Jerusolimļan: Ne sa li jest, jegože išćut ubiti? I se ne obinuje se glagoļet, i ni česože jemu ne glagoljut. Jeda li razuměše knezi v istinu, jako sa jest Hrst? Na sego věm ot kudu jest: a Hrst jegda pridet, ni ktože ne věst ot kudu budet. Zvaše ubo Isus v crkvi uče, i glagoļe: I mene věste, i ot kudu jesam věste: i o sebě ne prid, na jest istinan poslavi me, jegože vi ne věste. Az i věm: jako ot ńego jesam, i ta me posla. Iskahu ubo jeti-i: i ni ktože ne vzloži na-ń ruku jako ne ju bě prišla godina jego. Ot naroda že mnozi věrovaše va-ń.

Prinos Ps. 39, 2, 3 i 4 Trpe potrpěh Gospoda, i prizrě na me: i usliša molitav moju, i posla v usta moja pěsan novu, pěnje Bogu našemu.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih, k služenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 19, 6 Vazveselim se o spasenji tvojem: i va ime Gospoda Boga našego vazveličim se.

Popričešćenje

Seje svetbi prijetje, Gospodi, očisti ni ot grěha: i v nebeskaja cěsarstva privedi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Pomiluj, Gospodi, ljudi svoje: i neprěstannimi pečalmi trudeće se, milostivo otdahnuti podaj. Gospodem našim.

V SRĚDU

Stojanje u sv. Pavla

Pristup Ezek. 36, 23-26

Jegda osveću se va vas, sberu vi ot vsěh zemaļ: i vzlěju na vi vodu čistu, i očistite se ot vsěh skvrn vaših: i dam vam duh nov. Ps. 33, 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj rci Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže daješi postom i pravednim mazdi utežanij, i grěšnikom prošćenja: pomiluj molećeje ti se; da ispovědanje krivini našeje vzmožet prijeti otpušćenje grěhov. Gospodem našim.

Čtenje Ezekije Proroka

Ezek. 36, 23-28

Se glagoļet Gospod Bog: Osveću ime moje velikoje, ježe oskvrńeno bist v Jezicěh, ježe oskvrniste po srědě ih: da uvědet Jezici, jako az jesam Gospod, jegda osveću se va vas prěd ńimi. Vazmu ubo vi ot Jezik, i sberu vi ot vsěh zemaļ, i privedu vi v zemlju vašu. I vzlěju na vi vodu čistu, i očistite se ot vsěh skvrn vaših, i ot vsěh idol vaših očišću vi. I dam vam srdce novo, i duh nov položu po srědě vas: i otimu srdce kamenno ot plti vašeje, i dam vam srdce pltěno. I duh moj položu po srědě vas: i stvorju vi, da v zapovědeh moih hodite, i sudbi moje shranite, i sdělajete. I žiti vačnete na zemļi, južе dah otcem vašim, i budete mi v ljudi, i az budu vam v Boga: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 33, 12 i 6 Priděte, čeda, poslušajte mene: strahu gospodńju nauču vi. ℣. Pristupite k ńemu, i prosvětlite se: i lica vaša ne postidet se.

Sde rci Gospod s vami a ne Prěklonim kolěna.

Pomolim se. Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože, da, ježe obětna pošćenja nakazujut, tože svetoje umiļenje vazveselit: da, zemaļnije pohoti ukrotivše, udoběje nebesnaja postignem. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje Isaije Proroka.

Is. 1, 16-19

Se glagoļet Gospod Bog: Izmijte se, čisti buděte, otiměte zlo mišļenij vaših ot očiju mojeju: prěstaněte zlo tvoriti, učite se dobro tvoriti: išćite suda, pomozěte obidimu, sudite siru, šćitite vdovicu. I priděte, i obličite me, glagoļet Gospod: ašće

budut grěsi vaši jako broć, lěki sněg oběljejut: i ašće budut črmni jako črvļen, lěki vlna oběljejut. Ašće vshoćete, i poslušati vačnete mene, blaga zemaļskaja sněste: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 32, 12 i 6 Blažen rod, jemuže jest Gospod Bog ih: ljudje, ježe izbra Gospod v dostojanje sebě. ℣. Slovom gospodńim nebesa utvrdiše se: i duhom ust jego vsa sila ih.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno). ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 9, 1-38

Vono vrěme: Prěhode Isus, vidě člověka slěpa ot rođstva: i vprosiše-i učenici jego: Ravvi, kto sgrěši, sa li, ili roditeļa jego, da slěp rodi se? Otvěća Isus: Ni sa sgrěši, ni roditeļa jego: na da javet se děla božja na ńem. Mně podobajet dělati děla poslavšago me, do-ńdeže dan jest: gredet noć, jegda niktože ne možet dělati. Do-ńdeže v mirě jesam, svět jesam miru. Se rek pljunu na zemlju, i stvori brnje ot pljunovenja, i pomaza jemu oči brnjem, i reče jemu: Idi, umij se v kupěli Siloamļi (ježe skazujet se Poslan). Otide ubo, i umi se, i pride vide. I tako susědi, i iže běahu i viděli prěđe, jako prositeļ bě, glagolahu: Ne sa li jest sede i prose? Ovi glagolahu: Jako sa jest. A ini: Ni, na podoban jemu jest. On že glagolaše: Jako az jesam. Glagolahu ubo jemu: Kako ti se otvrěsta oči? Otvěća: Člověk on, naricajemi Isus, brnje stvori, i pomaza oči moi, i reče mi: Idi v kupěl Siloamlju, i umij se. I otid, umih se, i viđu. Rěše že jemu: Kde jest ta? Reče: Ne vědě. Vedut k pariseom togo, iže slěp bě. Bě že subota, jegda brnje stvori Isus, i otvrze jemu oči. Paki ubo vprašahu-i pariseĕi, kako prozrě. On že reče im: Brnje položi mně na očiju, i umih se, i viđu. Glagolahu ubo jeteri ot parisěj: Něst sa člověk ot Boga, jako suboti ne hranit. Ovi že glagolahu: Kako možet člověk grěšan sica znamenja tvoriti? I raspra bě v ńih. Glagoljut ubo slěpcu paki: Ti, čto glagoļeši o tom, iže otvrze oči tvoi? On že reče: Jako prorok jest. Ijuděi že ne ješe věri o ńem, jako slěp bě, i prozrě, do-ńdeže vzglasiše roditeļa togo prozrěvšago: i vprosiše je, glagoljuće: Sa li jest sin vaju, jegože va glagoļeta, jako slěp rodi se? Kako ubo nině vidit? Otvěćasta im roditeļa jego, i rěsta: Věvě, jako sa jest sin naju, i jako slěp rodi se: kako že nině vidit, ne věvě: li kto jemu otvrze oči vě ne věvě: samogo vprosite: vzrast imat, sam o sebě da glagoļet. Sice rěsta roditeļa jego, jako bojašeta se Ijuděj: juže bo se běahu složili Ijuděi, da ašće kto ispověst-i Hrsta, otlučen budet sanmišća. Sego radi roditeļa jego rěsta: Jako vzrast imat, samogo vprosite. Vzglasiše ubo vtoriceju

člověka, iže bě slěp, i rěše jemu: Daj slavu Bogu. Mi věm jako člověk sa grěšan jest. On ubo reče im: Ašće grěšan jest, ne vědě: jedino vědě, jako slěp biv, nině viđu. Rěše ubo jemu: Čto stvori tebě? Kako ti otvrze oči? Otvěća im: Rěh vam juže, i slišaste: čto paki hoćete slišati? Jeda li i vi hoćete učenici jego biti? Prokleše ubo-i, i rěše: Ti učenik jego budi: mi že Mojsěovi jesam učenici. Mi věm jako Mojsěovi glagola Bog: sego že ne věm ot kudu jest. Otvěća člověk ta, i reče im: O sem bo divno jest, jako vi ne věste ot kudu jest, i otvrze oči moi: věm že, jako grěšnik Bog ne slušajet; na ašće kto bogočtac jest, i volju jego tvorit, togo uslišajet. Ot věka něst slišano, jako kto otvrze oči slěpu rođenu. Ašće sa ne bi bil ot Boga, ne mogal bi tvoriti ni česože. Otvěćaše, i rěše jemu: V grěsěh ti rodil se jesi vas, i ti li ni učiši? I izgnaše-i van. Sliša Isus jako izgnaše-i van, i obrět-i, reče jemu: Ti věruješi li v Sina božja? Otvěća on, i reče: Kto jest, Gospodi, da věru imu va-ń? I reče jemu Isus: I viděl-ị jesi, i glagoḷej s toboju ta jest. On že reče: Věruju Gospodi (Sde prěkloni kolěno). I pad pokloni se jemu.

Prinos Ps. 65, 8-9 i 20 Blagoslovite, Jezici, Gospoda Boga našego, i slišan tvorite glas hvali jego: položšago dušu moju v život, i ne davšago v smetenje nogu mojeju: blagoslovḷen Gospod, iže ne ostavi molitvi mojeje ni milosti svojeje ot mene.

Tajnaja

Priležno te molim, vsemogi Bože: da simi žrtvami grěsi naši očistet se; jako tagda nam daješi istinno zdravje misli i těla. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 9, 11 Brnje stvori ot pljunovenja Gospod, i pomaza oči moi: i otid, i umih se, i prozrěh, i věrovah Bogu.

Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, Gospodi Bože naš, i duhovnimi da naplnet ni pitěnji, i tělesnimi da zašćitet pomoćmi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Otvrstě buděte uši milosrdja tvojego, Gospodi, molitvam priležećih: i da prosećim vždelěna podasi, stvori je prositi, jaže tebě sut ugodna. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Silvestra i Martina

Pristup **Ps. 104, 3-4**

Da veselit se srdce išćućih Gospoda: išćite Gospoda, i utvrdite se: išćite lica jego vinu. **Ps. tađ. 1** Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vazvěstite v Jeziceh děla jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, ježe obětna pošćenja nakazujut, tože svetoje umiḷenje vazveselit:

da, zemaļnije pohoti ukrotivše, udoběje nebesnaja postignem. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Cěsarskih.

4 Cěs. 4, 25-38

V oni dni: Pride žena Sunamitjanińi k Eliseju v goru Karmilskuju: jegda že vidě ju muž boži sprotivu, reče k Ǵezi otroku svojemu: Se Sunamitjanińi ona. Idi ubo v srětenje jej, i rci jej: Pravo li tvorit se o tebě, i o muži tvojem, i o sině tvojem? Ona že otvěća: Pravo. I prišadši k mužu božju v goru, objet nozě jego: i pristupi Ǵeza otrinuti ju. I reče muž boži: Ostavi ju: duša bo jeje priskrbna jest, i Gospod utai ot mene, i ne vazvěsti mně. Ona že reče jemu: Jeda prosih sina ot gospodina mojego? Jeda ne rěh tebě: Ne rugaj se mně? I on reče k Ǵezi: Prěpojaši črěsla svoja, i primi žezal moj v ruku tvoju, i idi. Ašće srećet te člověk, ne cěluj jego: i ašče li cělujet te kto, ne otvěćaj jemu: i vzložiši žezal moj na lice otročića. I reče mati otročića: Živ Gospod, i živa duša tvoja, ne ostavlju te. Vsta ubo, i ide v slěd jeje: Ǵeza že šal běaše prěd ńima, i vzložil běaše žezal na lice otročića, i ne bě glasa, ni čuvstvja: vazvrati že se v srětenje jemu, i vazvěsti jemu, glagoļe: Ne vsta otročić. Vnide ubo Elisěj v dom, i se otročić mrtav ležaše na odrě svojem: i všad zatvori dvari o sebě, i o otročići: i pomoli se Gospodu. I vzide, i vzleže na otročića: i položi usta svoja na ustěh jego, i oči svoi na očiju jego, i rucě svoi na ruku jego, i prěkloni se na-ń: i razgrě se plt otročića. On že vazvrać se hođaše v domu, jedinoju sěmo i tamo: i vzide, i vzleže na-ń: i zěhnu otročić sedmericeju, i otvrze oči. On že prizva Ǵezu, i reče jemu. Prizovi Sunamitjaninju sju. Ona prizvana, vnide k ńemu. Iže reče: Pojmi sina tvojego. Ona pride, i pripade k nogama jego, i pokloni se do zemļe: i pojet sina svojego i izide, Elisěj že vazvrati se v Galgalu.

Stepennaja Ps. 73, 20, 19 i 22 Prizri, Gospodi, na zavět tvoj: i duš ubogih tvoih ne zabudi do konca. ℣. Vskrsni, Gospodi, sudi prju tvoju: pomeni ponošenje rab tvoih.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 7, 11-16

V ono vrěme: Iděaše Isus v grad naricajemi Najm: i s ńim iděahu učenici jego, i narod mnog. Jegda že približaše se k vratom grada, se iznošahu umrša sina jedinočeda materi svojej: i ta bě vdova, i narod ot grada mnog s ńeju. Viděv ju Gospod, milosrdovav ju, reče jej: Ne plači se. I pristupi, i kosnu se v odr. (Nosećii že staše). I reče: Junoše, tebě glagolju, vstani. I sěde mrtvi, i načet glagolati. I dast-i materi jego. Prijet že strah vse, i slavļahu Boga, glagoljuće: Jako Prorok veli vsta v nas: i jako Bog posěti ljudij svoih.

Prinos Ps. 69, 2, 3 i 4 Gospodi, pomoć mně pospěši se: da postidet se vsi mislećii rabom tvoim zla.

Tajnaja

Očisti ni, milosrdi Bože: da moļenja Crkve tvojeje, jaže tebě ugodna sut, blagočastivije dari pri-

noseće, budut očišćenimi umi ugodnějša. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 70, 16-17 i 18 Gospodi, pomenu pravdu tvoju jedinu: Bože, naučil me jesi ot junosti mojeje, i do starosti i matorstva, Bože, ne ostavi mene.

Popričešćenje

Nebeskije dari prijemljućim, molim te, Gospodi: ne prětrpi, da budut v osuđenje, jaže v cělbu věrnikom svoim ustroil jesi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bože, ljudem svoim nastavniče i stroitelju, iždeni grěhi, imiže boret se: da budut vsegda tebě ugodni, i tvoim ograđenjem bespečalni. Gospodem našim.

V PETAK

Stojanje u Sv. Evsebija

Pristup Ps. 18, 15

Poučenje srdca mojego prěd toboju vinu: Gospodi, pomoćniče moj, i izbavitelju moj. Ps. tađ. 2 Nebesa pověđajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neizrečenimi svetbami mir obnovljaješi: podaj, molim te; da Crki tvoja i prospějet věčnimi ustavljenji, i ne lišit se vrěmennih pomoćij. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

Čtenje kńig Cěsarskih.

3 Cěs. 17, 17-24

V oni dni: Bolě sin ženi gospođe domu, i bolězan bě krěpka zělo, tako da ne ostajaše v ńem dihanja. Reče ubo k Ilii: Čto mně i tebě, mužu boži? všal jesi ka mně, da vspomenut se nepravdi moje, i umoriši sina mojego? I reče jej Ilija: Daj mi sina tvojego. I vzet-i ot lona jeje, i vnese v gornicu, v ńejže sam prěbivaše, i položi na loži svojem, i vzapi ka Gospodu, i reče: Gospodi, Bože moj, ošće li i vdovicu, u ńeježe az kako ljubo živu, oskrbil jesi, jakože umoril bi sina jeje? I isprostrě se, i izměri se na otročići tri krati, i vzapi ka Gospodu, i reče: Gospodi, Bože moj, da vazvratit se, prošu, duša otročića sego v utrobu jego. I usliša Gospod glas Iliin: i vrati se duša otročića va-ń, i ožive. Vzet že Ilija otročić, i nizloži-i s gornice v nižńi dom, i vda materi jego, i reče jej: Se živ jest sin tvoj. I reče žena k Ilii: Ninč v sem razuměh, jako muž boži jesi ti, i glagol boži v ustěh tvoih istinan jest.

Stepennaja Ps. 117, 8-9 Dobro jest nadějati se na Gospoda, neže li nadějati se na člověka. ℣. Dobro jest upvati na Gospoda, neže li upvati na kneze.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi,

izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 11, 1-45

V ono vrěme: Bě jeter bole Lazar ot Vitanije, gradca Marije, i Marti sestri jeje. (Marija že bě pomazavšija Gospoda mastju, i otrši nozě jego vlasi svoimi: ježe brat Lazar bolěaše). Poslasta ubo sestrě jego k ńemu, glagoljući: Gospodi, se jegože ljubiši bolit. Slišav že Isus, reče ima: Si bolězan něst k smrti, na o slavě božji, da proslavit se Sin boži jeju. Ljubļaše že Isus Martu i sestru jeje Mariju i Lazara. Jegda že sliša, jako bolit, tagda ubo prěbist na ńemže bě městě dva dni. Po tom že reče učenikom svoim: Iděm v ljuděju paki. Glagoljut jemu učenici: Ravvi, nině iskahu tebe ljuděi kamenjem pobiti, i paki li ideši tamo? Otvěća Isus: Ne dvě li na desete godině jesta va dni? Ašće kto hodit va dne, ne potaknet se, jako svět mira sego vidit: ašće li že hodit noćju, potaknet se, jako světa něst v ńem. Si reče, i po sem glagola im: Lazar drug naš spit: na idu, da vzbuđu-i. Rěše ubo učenici jego: Gospodi, ašće spit spasen budet. Isus že reče o smrti jego: oni že mněše, jako o uspenji sna glagoļet. Tagda ubo reče im Isus ne obinuje se: Lazar umrět: i raduju se vas radi: da věru imete, jako ne běh tu: na iděm k ńemu. Reče ubo Toma, naricajemi Bliznac, k saučenikom: Iděm i mi, da umrem s ńim. Pride že Isus, i obrěte-i četiri dni juže imuć v grobě. (Bě bo Vitanija bliz Jerusolima jako pet na desete stadij). Mnozi že ot ljuděj běahu prišli k Martě i k Marii, da utěšet-i o bratě jeju. Marta ubo, jegda usliša jako Isus gredet, srěte-i: a Marija doma sěděaše. Reče ubo Marta k Isusu: Gospodi, ašće bi sde bil, ne bi brat moj umrl; na i nině věm, jako jegože koliždo prosiši u Boga, dast ti Bog. Glagoļet jej Isus: Vskrsnet brat tvoj. Glagoļet jemu Marta: Věm jako vskrsnet va vskrsenje v poslědńi dan. Reče jej Isus: Az jesam vskrsenje i život; věrujej v me, ašće i umret, živ budet: i vsak živej, i věrujej v me, ne umret va věki. Imeši li věru semu? Reče jemu: Jej, Gospodi, az věrovah jako ti jesi Hrst Sin Boga živago, iže v mir sa prišal jesi. I se rekši, ide, i priglasi Mariju sestru svoju taj, rekši: Učiteļ sde jest, i glašajet te. Ona, jako usliša, vsta skoro, i pride k ńemu: ne ju bo bě prišal Isus v gradac; na bě ošće na městě onom, ideže srete-i Marta. Ijuděi ubo sućii v domu s ńeju, i utěšajućii ju, viděvše Mariju jako vsta skoro, i izide, po ńej idoše, glagoljuće: Jako idet na grob, da plačet se tu. Marija ubo, jako pride ideže bě Isus, viděvši-i, pade k nogama jego, i reče jemu: Gospodi, ašće bi sde bil, ne bi brat moj umrl. Isus ubo, viděv ju plačuću se, i ljuděje, prišadšeje s ńeju plačuće se, oskrbě duhom, i vsmuti se sam, i reče: Kde položiste-i? Glagoljut jemu: Gospodi, gredi, i viđ. I proslzi se Isus. Rěše ubo ljuděi: Se kako ljubļaše-i. Jeteri že ot ńih rěše: Ne možaše li sa, otvrzi oči slěpu rođenu, stvoriti, da sa ne umret? Isus že paki prěte v sebě,

pride ka grobu. Bě že peć: i kamen naležaše na ńej. Reče Isus: Vazměte kamen. Glagoļet jemu Marta, sestra umršago: Gospodi, juže smrdit, četverodnevan bo jest. Glagoļet jej Isus: Ne rěh li ti, jako ašće věruješi uzriši slavu božju? Vzeše ubo kamen: Isus že, vazved oči vispr, reče: Otče, hvalu tebě vzdaju, jako usliša me. Az že věděah, jako vsegda mene poslušaješi, na ljudij radi okrst stojećih, rěh: da věru imut, jako ti me posla. Si rek, glasom veljem vazva: Lazare, gredi van. I abje izide umeri, obezan rukama i nogama ukrojem, i lice jego ubrusom bě obezano. Reče im Isus: Razdrěšite-i, i ne dějte jego iti. Mnozi ubo ot ljuděj, prišadšii k Marii i Martě, i viděvše ježe stvori Isus věrovaše va-ń.

Prinos Ps. 17, 28 i 32 Ljudi směrenije spaseši, Gospodi, i oči grdih směriši: jako kto Bog razvě tebe, Gospodi?

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, da ni očistet: i tebe nam vsegda umilostivļena biti stvoret. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Iv. 11, 33, 35, 43, 44 i 39 Viděv Gospod sestrě Lazarevě plačući se u groba, proslzi se prěd ljuděi, i vzapi: Lazare, gredi van: i izide, obezan rukama i nogama, iže bě četverodnevan mrtav.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje svetbi, i ot vlašćih krivin neprěstanno da izbavit, i ot vsěh protivnostij zašćitit. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Daj nam, molim te, vsemogi Bože: da, iže slabost svoju svěduće, na tvoju krěpost naděјem se, pod tvojeju blagostju vsegda radujem se. Gospodem našim.

V SUBOTU

Stojanje u Sv. Nikoli v Tamnici

Pristup **Is. 55, 1**

Žeđućii, priděte k vodam, glagoļet Gospod: i ne iměјućii cěni, priděte, i pijte s veseljem. **Ps. 77, 1** Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Budi, molim te, Gospodi, blagodětju tvojeju plodovito umiļenja našego hotěnje: tagda bo prospějut nam prijeta pošćenja, ašće budut ugodna tvojej blagosti. Gospodem našim.

Pročeje Molitvi jako gorě. 62

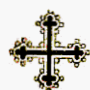
Čtenje Isaije Proroka.

Is. 49, 8-15

Se glagoļet Gospod: Va vrěme prijetno uslišah te, i v dan spasenja pomog ti: i shranih te, i dah te v zavět ljudem, da vazdvigneši zemlju, i obladaješi dostojanja rastočena: da rečeši uznikom: Iziděte: i sućim va tmě: Otkrijte se. Na puteh pitěti se vačnut, i na vsěh ravninah paše ih. Ne vzlačut se, ni vžeđut, i ne porazit ih var, ni slnce: jako milovateļ ih upaset je, i v istočnicěh vod napoit je. I položu vse gori moje v put, i staze moje vzne-

sut se. Se si iz daleka pridut, i se oni ot Sěvera i mora, druzii že ot zemļe Južskije. Hvalite nebesa, i raduj se zemļa, vsklikněte gori hvaloju: jako utěšil jest Gospod ļjudi svoje, i pomilujet ubogije svoje. I reče Sion: Ostavil me jest Gospod, i Gospod zabi me. Jeda zabiti možet žena otroče svoje, da ne pomilujet čeda črěva svojego? ašće li že i ona zabudet, na az tebe ne zabudu, glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 9, 14 i 1-2 Tebě, Gospodi, ostavļen jest nišći: siru ti budeši pomoćnik. ℣. Vskuju, Gospodi, otstoja daleče, prěziraješi v blago vrěme, v pečali? v grdosti nečastivago vzgarajet se nišći.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 8, 12-20

V ono vrěme: Glagola Isus narodom ļjudějskim, reki: Az jesam svět miru: hodej po mně, ne hodit va tmě, na iměti vačnet svět života. Rěše ubo jemu pariseï: Ti o sebě sam svěděteļstvuješi: svěděteļstvo tvoje něst istinno. Otvěća Isus, i reče im: I ašće az svěděteļstvuju o sebě samom, istinno jest svěděeļstvo moje: jako věm ot kudu prid, i kamo idu: vi že ne věste ot kudu prihođu, ni kamo idu. Vi po plti sudite: az ne suđu ni komuže: ašće li suđu az, sud moj istinan jest, jako jedin něsam: na az, i poslavi me Otac. I v zakoně vašem pisano jest, jako dvoju čelověku svěděteļstvo jest istinno. Az jesam svěděteļstvujej o sebě samom: i svěděteļstvujet o mně poslavi me Otac. Glagolahu ubo jemu: Kde jest Otac tvoj? Otvěća Isus: Ni mene věste, ni Otca mojego: ašće me biste věděli, jeda i Otca mojego biste věděli. Sje glagoli glagola Isus v gazopilacii, uče v crkvi: i ni ktože ne jet jego, jako ne ju bě prišla godina jego.

Prinos Ps. 17, 3 Bist Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj: i upvaju na-ń.

Tajnaja

Prinošenja naša, molim te, Gospodi, umilostivi se prijem: i k sebě našu takođe otstupnuju volju milostivo prinudi. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 63
Prědslovje o Četiridesetnici.

Pričešćenje Ps. 22, 1-2 Gospod paset me, i ničesože me lišit: v městě pastvinně tu me vseli: na vodě pokojně vspitě me.

Popričešćenje

Tvoje svetbi, molim te, Gospodi, da ni očistet: i dějanjem svoim da svršet tebě biti ugodni. Gospodem našim.

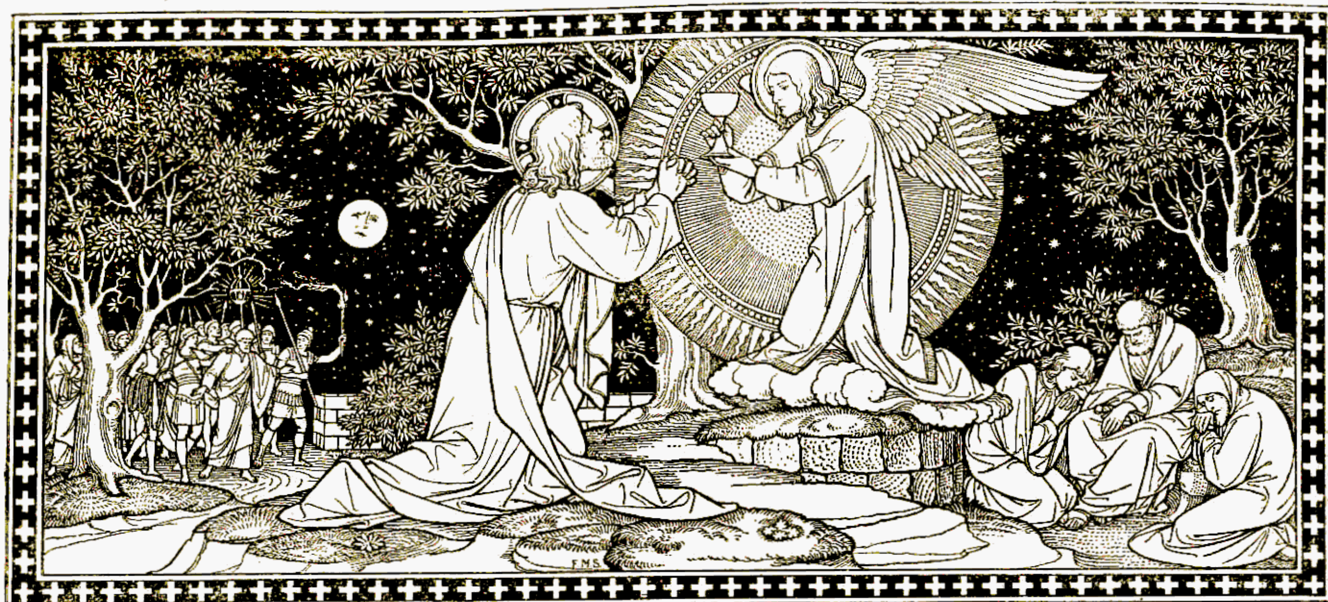
Pročaja Popričešćenja jako gorě. 64

Nad ļjudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bože, iže upvajućim na te vološi smilovati se, pače neže gněvati se: daj nam dostojně plakati se zal, jaže stvorihom; da blagoděť tvojego utěšenja priobrěsti utegli bihom. Gospodem našim.

¶ Svršivše Misu, prěđe Večerńe, pokrijut Križe i Obrazi v crkvi; Križi prěbudut tako pokrveni do Velja Petka Paraskevģije, jegda Jerěj svršit poklańanje Križu, Obrazi že do Velje Suboti, jegda načnut pěti Anģelsku pěsan Slava va višńih.



V NEDĚLJU MUKI

¶ Ot seje Nedělje do četvrtka Večere Gospodńe zaključno ne rci na Misah o Vrěmeni Ps. Sudi mi prěde Ispovědi, ni že Slava Otcu k Pristupu i poslě Ps. Umiju.

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Ps. 42, 1-2

Sudi mi, Bože, i rasudi prju moju ot Jezika ne prěpodobna: ot člověka nepravedna, i lastiva izbavi me: jako ti jesi Bog moj, i krěpost moja. Ps. tađ. 3 Posļi svět tvoj, i istinu tvoju: ta me nastavista, i vavedosta v goru svetuju tvoju, i v seļenja tvoja. Sudi mi, Bože.

Molitva

Prosim, vsemogi Bože, na čeļad svoju milostivo prizri: da, toboju šćedrećem, stroila se bi v tělě, i, toboju hranećem, shranila se bi v misli. Gospodem našim.

¶ Ot sego dne do Suboti v Bělih zaključno Molitva po različnomu vrěmeni naznamenanaja budet poslědujući:

2. protivu gonitelem Crkve
Molitva

Crkve tvojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

ili 2. za Papu **Molitva**

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Tretja Molitva ne glagoļet se.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 9, 11-15

Bratje: Hrst prědstoje arhijerěj budućih blag, boļšeju i svršenějšeju skinijeju ne rukotvorenoju, siréč, ne sego tvorenja; ni krvju kožļeju ni telčeju, na svojeju krvju

vnide jedinoju va Svetaja, věčnoje iskupļenje obrět. Ašće bo krv kožļa, i telča, i pepel junice okropļen, oskvrnnije osvećajet k pltscěj čistotě; kolmi pače krv Hrstova, iže Duhom Svetim sebe prinese bez poroka Bogu, očistit svěst našu ot mrtvih děl, služiti nam Bogu živuću? I sego radi novago zavěta hodataj jest: da smrti bivši, v iskupļenje prěstupļenij bivših pod prvim zavětom, obětovanje primut, iže zvani sut věčnago naslědja, o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 142, 9 i 10 Izmi me, Gospodi, ot vrag moih: nauči me tvoriti volju tvoju. ℣. Ps. 17, 48-49 Izbavitelju moj, Gospodi, ot Jezik gněvļivih: ot vstajućih na me vzneseši me: ot muža nepravedna izbaviši me.

Vlěkomaja Ps. 128, 1-4 Množiceju braše se sa mnoju ot junosti mojeje. ℣. Da rečet nině Izraeļ: množiceju braše se sa mnoju ot junosti mojeje. ℣. Ibo ne prěmogu mene: na hrbtě mojem kovaše grěšnici. ℣. Prodlžiše bezakonja svoja: Gospod pravedan saséčet vije grěšnikom.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 8, 46-59

Vono vrěme: Glagolaše Isus narodom ljudějskim: Kto ot vas obličit me o grěsě? Ašće istinu vam glagolju, po čto vi věri ne jemļete mně? Iže jest ot Boga, glagol božih poslušajet. Sego radi vi ne poslušajete, jako něste ot Boga. Otvěše ubo ljuděi, i rěše jemu: Ne dobrě li glagoļem mi, jako Samaranin jesi ti, i běs imaši? Otvěća Isus: Az běsa ne imam; na čtu Otca mojego, a vi nečtete mene. Az že ne išću slavi mojeje: jest išćej i sudej. Amen, amen glagolju vam: ašće kto sbljudet slovo moje, smrti ne imat viděti va věk. Rěše ubo ljuděi: Nině razuměhom jako běs imaši. Avraam umrět, i proroci: a ti glagoļeši: Ašće kto slovo moje sbljudet, smrti ne imat vkusiti va věk. Jeda ti boļi jesi otca našego Avraama, iže umrět? i proroci umrěše. Kogo se sam ti tvoriši? Otvěća Isus: Ašće az slavlju se sam, slava moja ni čtože jest: jest Otac moj slavej me, jegože vi glagoļete, jako Bog vaš jest, i ne poznaste jego: az že věm-i: i ašće reku, jako ne věm jego, budu podoban vam, laž. Na věm-i, i slovo jego sbljudaju. Avraam otac vaš rad bist; da bi viděl dan moj: vidě, i vzradova se. Rěše ubo ljuděi k ńemu, Peti deset lět ne ju imaši, i Avraama li jesi viděl? Reče im Isus: Amen, amen glagolju vam, prěđe daže ne bist Avraam, az jesam. Vzeše ubo kamenje, da vrgut na-ń: Isus že skri se, i izide ot crkve.

Věruju.

Prinos Ps. 118, 17 i 107 Ispověm se tebě, Gospodi, vsěm srdcem moim: vzdaj rabu tvojemu: živ budu, i shranju slovesa tvoja: živi me po slovesi tvojemu, Gospodi.

Tajnaja

Si dari, molim te, Gospodi, i uzi našego lukavstvja da otrěšet, i tvojeje milosti darovanja k nam da obratet. Gospodem našim.

2. protivu gonitelem Crkve
Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da, božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim, i mislju. Gospodem našim.

ili 2. za Papu Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

¶ Prědslovje o Križi, ježe vse dni glagoļet se do Veljago Četvrtka zaključno, po Črvļenicam.

Pričešćenje 1 Kor. 11, 24 i 25 Se tělo, ježe za vi prědast se: si čaša novago zavěta jest v mojej krvi, glagoļet Gospod: se tvorite, jeliko krat prijemļete, v moje vspominanje.

Popričešćenje

Bliz budi nam, Gospodi Bože naš: i, ježe svoimi tajnami ukrěpil jesi, věčnimi pomoćmi zašćiti. Gospodem našim.

2. protivu gonitelem Crkve
Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

ili 2. za Papu Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Hrsogona

Pristup Ps. 55, 2

Pomiluj me, Gospodi, jako popra me člověk: vas dan bore se stuži mi. Ps. tađ. 3 Popraše me vrazi moi vas dan: jako mnozi boruće se sa mnoju. Pomiluj me.

Molitva

Osveti, molim te, Gospodi, naša pošćenja: i otpušćenje vsěh grěh nam milostivo ušćedri. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 112

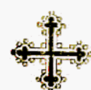
Čtenje ljuni Proroka.
ljun. 3, 1-10

V oni dni: Bist slovo gospodńe k ljuně proroku vtoriceju, glagoļe: Vstani, i idi v Nevǵit grad veliki: i propověđ v ńem propovědanje, ježe az glagolju k tebě. I vsta ljuna, i ide v Nevǵit po slovesi gospodnju. Nevǵit že bě grad veli šastja puti trij dnij. I način ljuna vhoditi v grad šastja puti dne jedinogo: i vzapi, i reče: Ošće četiri desete dnij, i Nevǵit podvratit se. I věrovaše muži Nevǵitsci Bogovi: i propovědaše post, i oblěše se va vrětišća ot velikago do malago. I pride slovo k cěsarju Nevǵitsku: i vsta s prěstola svojego, i svlěče oděnje svoje sa sebe, i oblěče se va vrětišće, i sěde v pepelě. I vzapi, i reče v Nevǵitě ot ust cěsara i ot knez jego, glagoļe: Člověci, i skoti, i volove, i ovce da ne vkuset ni česože: ni da pasut se, i vodi da ne pijut. I da oblěkut se va vrětišća člověci i skoti, i da vzapijut ka Gospodevi v krěposti, i da otvratit se muž ot

puti svojego zlago, i ot bezakonja sućago v rukah ih. Kto věst, ašće raskajet se, i milostiv budet Bog: i vazvratit se ot gněva jarosti svojeje, i ne pogibnem? I vidě Bog děla ih, jako vazvratiše se ot puti svojego zlago: i pomilova ljudi svoje Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 54, 4 i 3 Bože, usliši molitav moju: vnuši glagoli ust moih. ℣. Bože, va ime tvoje spasi me: i v silě tvojej izbavi me.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 7, 32-39

V ono vrěme: Poslaše starěšini i pariséi slugi, da imut Isusa. Reče ubo im Isus: Ošće malo vrěme s vami jesam: i idu k poslavšumu me. Vzišćete mene, i ne obrećete: i ideže jesam az, vi ne možete priti. Rěše ubo ljuděi k sebě sami: Kamo hoćet sa iti, jako mi ne obrećem jego? jeda v rasějanje Jezik hoćet iti i učiti Jeziki? Čto jest slovo se, ježe reče: Vzišćete mene, i ne obrećete: i ideže jesam az, vi ne možete priti? V poslědńi že dan veliki prazdnika stojaše Isus, i zvaše, glagoļe: Ašće kto žeđet, da pridet ka mně, i pijet. Věrujej va me, jakože Kńigi glagoljut, rěki ot črěva jego potekut vodi živi. Se že reče o Dusě, iže hotěahu prijeti věrujućii va-ń.

Prinos Ps. 6, 5 Gospodi, obrati se, i izbavi dušu moju: spasi me milosti tvojeje radi.

Tajnaja

Podaj nam, Gospodi Bože naš: da si spasiteļnaja žrtva, i budet očěšćenje grěh naših i pomilovanje tvojego veličastvja. Gospodem našim.

Druga Tajnaja jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 23, 10 Gospod sil, ta jest Cěsar slavi.

Popričešćenje

Svetbi tvojeje, molim te, Gospodi, pričešćenje spasiteļno, da podast nam i očěšćenje i cělbu. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Daj, molim te, Gospodi, ljudem svoim zdravje misli i těla: da dobrěh děrěh prilěpļajuće se, utegnut vsegda tvoim zastupļenjem zaščititi se. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u Sv. Cirijaka

Pristup Ps. 26, 14

Potrpi Gospoda, mužaj se: i da krěpit se srdce tvoje, i potrpi Gospoda. Ps. tađ. 1 Gospod prosvěćenje moje, i spasenje moje: kogo se uboju? Potrpi Gospoda.

Molitva

Naša pošćenja, Gospodi, molim te, buděte tebě prijetna: jaže i očiščajuće ni dostojni da stvoret blagoděti tvojeje, i privedut k cělbam věčnim. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Daniela Proroka.

Dan. 14, 27 i 28-42

V oni dni: Sabraše se Vavilońane k cěsarju, i rěše jemu: Prědaj nam Daniela, iže razori Vela, i zmija ubi, ašće li ni, pobijem te, i dom tvoj. Vidě ubo cěsar jako napadu na-ń zělo: i nuđeju prěda im Daniela. Oni vložiše-i v rov lav, i bě tu šest dnij. Běaše že v rově sedm lav, i dajahu im na vsak dan dvě tělesě, i dvě ovci: i tagda ne daše im, jako da sнědet Daniela. Běaše že Ambakuk prorok v ljuděi, i ta svari brašno, i vdrobi hlěbi v košnici, i iděaše na poļe, da neset žetelem. Reče že Anģel gospodań Ambakuku: Nesi oběd, iže imaši, va Vavilon Danielu, iže jest v rově lav. I reče Ambakuk: Gospodi, Vavilona ne viděh, i rova ne znaju. I jet-i Anģel gospodań za vrh jego, i nese-i za vlasi glavi jego, i postavi-i va Vaviloně nad rovom v ustrmļenji duha svojego. I vzapi Ambakuk, glagoļe: Daniele rabe boži, vazmi oběd, iže posla tebě Bog. I reče Daniel: Vspomenul me jesi, Bože, i ne ostavil jesi ljubećih te. I vstav Daniel jast. Anģel že gospodań paki vazvrati abje Ambakuka na město jego. Pride ubo cěsar v dan sedmi, da okajet Daniela: i pride k rovu, i priniče, i se Daniel bě sěde po srědě lav. I vzapi cěsar glasom veljem, reki: Veli jesi, Gospodi Bože Danielov. I izjet jego iz rova lav. Těh že, iže v pagubu běahu jemu bili, vloži v rov, i sнědeni biše abje prěd ńim. Tagda cěsar reče: Ubojte se vsi živućii po vsěj zemļi Boga Danielova: jako ta jest spasiteļ, tvore znamenja i čudesa na zemļi: iže izbavi Daniela ot rova lav.

Stepennaja Ps. 42, 1 i 3 Rasudi prju moju, Gospodi: ot člověka nepravedna i lastiva izbavi me. ℣. Posļi svět tvoj, i istinu tvoju: ta me nastavista, i vavěsta v goru svetuju tvoju.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 7, 1-13

V ono vrěme: Hođaše Isus v Galilěju, ne hotěaše bo v ljuděju hoditi, jako iskahu jego ljuděi ubiti. Bě že bliz prazdnik ljuděјsk, skinopiģija. Rěše že k ńemu bratja jego: Prějdi ot sudu, i idi v ljuděju, da i učenici tvoi videt děla tvoja, jaže tvoriši. Niktože bo v tajně ničesože ne tvorit, i išćet sam javě biti: ašće si tvoriši, javi se sam miru. Ni bratja bo jego věrovahu va-ń. Glagoļet ubo im Isus: Vrěme moje ne ju pride: a vrěme vaše vsegda gotovo jest. Ne možet mir nenaviděti vas: mene že nenavidit: jako az svěděteļstvuju o ńem, jako děla jego zla sut. Vi vziděte k prazdniku semu: az že ne vshođu k prazdniku semu, jako vrěme moje ne ju isplni se. Si rek sam osta v Galilěi. Jegda že vzidu bratja jego, tagda i sam vzide k prazdniku ne javě na jako taj. ljuděi ubo iskahu jego v prazdnik, i gla-

golahu: Kde jest on? I rapat bě mnog o ńem v narodě. Ovi bo glagolahu: Jako blag jest. Ini že glagolahu: Ni, na lastit narodi. Niktože obače javě glagolaše o ńem straha radi ljudějska.

Prinos Ps. 9, 11-12 i 13 Da upvajut na te vsi znajućii ime tvoje, Gospodi; jako ne ostavļaješi iskućih tebe: pojte Gospodevi, živućumu v Sioně: jako něst zabil moļenja ubogih.

Tajnaja

Žrtvi požirajemi tebě, Gospodi, prinosim: ježe vrěmennoje utěšenje naznamenajut; da ne očajavajem se oběćanij věčnih. Gospodem našim.

Druga Tajnaja jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 24, 22 Izbavi me, Bože Izraeļev, ot vsěh tug moih.

Popričešćenje

Daj, molim te, vsemogi Bože: da božastvenaja prisno tvoreće, k darom nebesnim približati se utegnem. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi, neprěstannuju službu va tvojem hotěnji: da va dni naše i utežanjem i čislom ljudje tebě rabotajući umnožet se. Gospodem našim.

V SRĚDU

Stojanje u Sv. Marcela

Pristup **Ps. 17, 48-49**

Izbavitelju moj ot Jezik gněvļivih: ot vstajućih na me vzneseši me: ot muža nepravedna izbaviši me, Gospodi. **Ps. tađ. 2-3** Vzljublju te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj. Izbavitelju.

Molitva

Svěćenim sim postom, Bože, srdca věrnih svoih milosrd prosvěti: i imže podaješi ljubav umiļenja, těh prosećih blag milostivo usliši. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje kńig Levǵitskih.
Levǵ. 19, 1-2, 11-19 i 25

V oni dni: Glagola Gospod k Mojsěju, reki: Glagoļi vsemu množastvu sinov Izraeļev, i rečeši im: Az Gospod Bog vaš. Ne stvorite tatbi. Ne salžite, ni prělasti jedin každo iskrńago svojego. Ne prěklneši se imenem moim, ni oskvrniši imene Boga svojego. Az Gospod. Ne prěobidiši iskrńago svojego, ni siloju pogneteši jego. Ne prěbudet dělo najemnika tvojego u tebe do jutra. Ne zla rečeši gluhu, ni prěd slěpim položiši zleđenja: na uboiši se Gospoda Boga svojego, jako az jesam Gospod. Ne stvoriši ježe nepravedno jest, ni krivo sudiši. Ne smotri osobi niščago, ni počitaj lica silnago. Pravo sudi iskrńjemu svojemu. Ne budeši svarnik ni razvratnik v ljudeh. Ne vstaneši na krv iskrńago svojego. Az Gospod. Ne vznenavidiši brata svojego v srdci svojem, na javě nakaži jego, da ne iměješi na ńem grěha. Ne išći masti, ni vspominaj obidi građan svoih. Vzljubiši druga tvojego, jako sam sebe. Az Gospod. Zakoni moje shranite. Az bo jesam Gospod Bog vaš.

Stepennaja Ps. 29, 2-4 Vznesu te, Gospodi, jako prijet me: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Gospodi Bože moj, vazvah k tebě, i iscělil me jesi: Gospodi vazvel jesi ot Ada dušu moju, spasil me jesi ot nishodećih v rov.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 10, 22-38

Vono vrěme: Běše Obnovl̦enja v Jerusolimě: i zima bě. I hođaše Isus v crkvi, v pritvorě Solomuńi. Obidu ubo i ljuděi, i glagolahu jemu: Do kolě dušu našu izjeml̦eši? Ašće ti jesi Hrst, rci nam ne obinuje se. Otvěća im Isus: Glagolju vam, i ne věrujete. Děla, jaže az tvorju va ime Otca mojego, ta svěděteļstvujut o mně: na vi ne věrujete, něste bo ot ovac moih. Ovce moje glasa mojego slušajut: i az znaju je, i po mně gredut: i az život věčni daju im: i ne pogibnut va věk, i ne vshitit ih niktože ot ruki mojeje. Otac moj, ježe dast mně, boļe jest vsěh: i niktože ne možet vshititi ot ruki Otca mojego. Az i Otac jedino jesvě. Vzeše ubo kamenje ljuděi, da i pobijut. Otvěća im Isus: Mnoga děla dobra javih vam ot Otca mojego, za koje ih dělo kamenje na me metete? Otvěćaše jemu ljuděi: O dobrě dělě kamenja ne metem na te, na o hulě: i jako ti, člověk si, sam se tvoriši Bog. Otvěća im Isus: Něst li napisano v zakoně vašem, jako Az rěh, bozi jeste? Ašće oni nareče bogi, k ńimže bist slovo božje, i ne mogut se razoriti Kńigi: jegože Otac sveti, i posla v mir, vi glagoļete: Jako vlasviml̦aješi: zańe rěh, Sin boži jesam? Ašće ne tvorju děl Otca mojego, ne iměte mi věri. Ašće li tvorju, i ašće li mně věri ne jeml̦ete, dělom věru iměte, da razuměјete i věrujete, jako va mně Otac jest, i az v Otci.

Prinos Ps. 58, 2 Izmi me ot neprijatel moih, Bože moj: i ot vstajućih na me izbavi me, Gospodi.

Tajnaja

Izvoli, milosrdi Bože, da žrtvi ugođenja i hvali čistoju služboju tebě prinosili bihom. Gospodem našim.

Druga Tajnaja jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 25, 6-7 Umiju v nepovinnih rucě moi, i obidu oltar tvoj, Gospodi: da uslišu glas hvali tvojeje, i pověm vsa čudesa tvoja.

Popričešćenje

Nebeskago dara blagoslovl̦enje prijemše: priležno te, Bože vsemogi, molim; da tođe budet nam tvar i svetbi i spasenja. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Bliz budi molitvam našim, vsemogi Bože: i, imže naděju upvajemije milosti daješi, blagodětan podaj svršenje običajnago milosrdja. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. Apolinara

Pristup Dan. 3, 31

Vsa, jaže stvoril jesi nam, Gospodi, istinnim sudom stvoril jesi: jako sgrěšihom tebě, i zapovědij tvoih ne poslušahom: na daj slavu imeni tvojemu, i stvori s nami po množastvu milosti tvojeje. Ps. 118, 1 Blaženi neporočni v puti: hodećii v zakoně gospodńi. Vsa, jaže.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da dostoinstvo člověčaskago čina nepodobstvom ujazvļeno, priležanjem cěliteļnago vzdržanja obnovit se. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Daniela Proroka.

Dan. 3, 25 i 34-45

Voni dni: Pomoli se Azarija Gospodevi, reki: Gospodi Bože naš: molim te, ne prědaj nas va věki imene tvojego radi i ne razori zavěta svojego: ni že otimi milosti svojeje ot nas, Avraama radi vzljubļenago svojego, i za Isaka raba svojego, i Izraeļa svetago svojego: imže glagolal jesi, obětuje umnožiti sěme ih, jako zvězdi nebeskije, i jako pěsak, iže jest vskraj mora: jako, Gospodi, umalihom se pače vsěh Jezik, i jesam směreni po vsěj zemļi danas, grěh radi naših. I něst va vrěme se kneza, ni vođa, ni proroka, ni olokavti, ni žrtvi, ni trěbi, ni kadila, ni město prvin prěd toboju, da mogli bihom izobrěsti milost tvoju: na v srdci skrušeně, i v dusě směreně da prijetni budem. Jako v olokavtě ovan i junac, i jako v tisućah agnac tučnih: tako budi žrtva naša prěd toboju danas, da ugodna budet tebě: jako něst postiděnja upvajućem na te. I nině v slěd tebe gredem vsěm srdcem, i boim se tebe, i išćem lica tvojego. Ne postidi nas: na stvori s nami po krotkosti svojej, i po množastvu milosti svojeje. I izmi ni v čudeseh tvoih i daj slavu imeni tvojemu, Gospodi: i da postidet se vsi javļajućii rabom tvoim zlaja: da postidet se vseju siloju tvojeju, i krěpost ih da skrušit se: i da poznajut, jako ti jesi Gospod Bog jedin, i slavan po vsej zemļi, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 95, 8-9 Vazměte žrtvi, i vhodite va dvori jego: poklonite se Gospodevi va dvorě svetěm jego. ℣. Ps. 28, 9 Otkrijet Gospod dubravi, i v crkvi jego vsi vzglagoljut slavu.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 7, 36-50

Vono vrěme: Moļaše Isusa jeter ot parisěj, da bi jal s ńim. I všad v dom parisěov, vzleže. I se žena, jaže bě v gradě grěšnica, uvěděvši jako sěde v hramině parisěově, prinese alavastr masti: i stavši sa zadi pri nogu jego, slzami načet omakati nozě jego, i vlasi glavi svojeje otiraše, i oblobizaše nozě jego, i mazaše mastju. Viděv že parisěj zvavi

jego, reče v sebě, glagoļe: Sa ašće bi bil prorok, věděl bi ubo, kto i kakova jest žena, jaže prikasajet se jem: jako grěšnica jest. I otvěćav Isus, reče jemu: Simune, imam ti něčto reći. On že reče: Učitelju, rci. Dva dlžnika běsta zajmodavcu jeteru: jedin dlžan bě petju sat dinar, a drugi petju deset. Ne imućema ima česo vzdati, oběma otdast. Kotori ubo pače ljubit jego? Otvěćav Simun, reče: Nepšćuju jako ta, jemuže množaje otdast. On že reče jemu: Pravo sudil jesi. I obrać se k ženě, reče Simunu: Vidiši li sju ženu? Vnid v dom tvoj: vodi na nozě moi ti ne dast: si že slzami omoči nozě moi, i vlasi svoimi otre. Lobzanja mi ti ne dast: si že ot ńeli vnide, ne prěsta oblobizajući nozě moi. Olějem glavi mojeje ne pomaza: si že mastju pomaza nozě moi. Sego radi glagolju ti: Otpušćajut se jej grěsi mnozi, jako vzljubi mnogo. A jemuže mńe otpušćajet se, mańšim ljubit. Reče že jej: Otpušćajut ti se grěsi. I načeše vzležeći s ńim glagolati v sebě: Kto jest sa, iže i grěhi otpušćajet? Reče že k ženě: Věra tvoja spase te: idi v mirě.

Prinos Ps. 136, 1 Na rěkah Vavilonskah tu sědom, i plakahom se: pomenuvše tebe, Sione.

Tajnaja

Gospodi, Bože naš, iže najpače v sih tvareh, ježe na pomoć slabosti našej sazdal jesi, takođe postaviti se dari prinosimije imeni tvojemu povelěl jesi: podaj, molim te; da stvoret nam i pomoć sego života, i svetbu věčnosti. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 118, 49-50 Pomeni slovo tvoje rabu tvojemu, Gospodi, o ńemže mně upvanje dal jesi: se me utěši v směrenji mojem.

Popričešćenje

Ježe usti prijehom, Gospodi, čistoju mislju da vměstim: i ot dara vrěmennago budi nam utěha věčnaja. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Budi, molim te, Gospodi, milostiv ljudem svoim: da otvrgše jaže tebě něsut ugodna, isplnet se pače sladostju tvoih zapovědij. Gospodem našim.

V PETAK

Stojanje u Sv. Stěpana na hlmě Celii

Pristup Ps. 30, 10, 16 i 18

Pomiluj me, Gospodi, jako skrblju: izbavi me, i izmi me ot ruk neprijatel moih, i ot gonećih me: Gospodi, ne postiđu se, jako vazvah te. Ps. tađ. 2 Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me. Pomiluj me.

Molitva

V srdca naša, molim te Gospodi, blagodět svoju dobrostivo vlěj: da, grěhi naše voļnim nakazanjem utoļajuće, vrěmenno pače iznurim se, neže da osuđeni budem na muki věčnije. Gospodem našim.

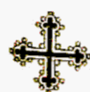
Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Jeremije Proroka.
Jer. 17, 13-18

V oni dni: Reče Jeremija: Gospodi, vsi ostavļajućii te, postidet se: otstupajućii ot tebe, na zemļi napišut se: jako ostaviše istočnik vod živih Gospoda. Iscěli me Gospodi, i cěl budu: spasi me, i spasen budu: jako hvala moja ti jesi. Se, ti glagoljut ka mně: Kde jest slovo gospodńe? Da pridet. I az ne smetoh se, v slěd tebe pastira idi: i dne člověčaskago ne vždelěh, ti věsi. Ježe izide iz ustan moih, istinno prěd toboju bist. Ne budi mně ti va strah: upvanje moje ti jesi v dan pečali. Da postidet se progonećii me, a ne postiđu se az: da ustrašet se oni, a ne ustrašu se az. Navedi na ńe dan stuženja, i sugubim skrušenjem skruši je, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 34, 20 i 22 Mirno glagolahu mně neprijateļi moi: i v gněvě vraždovahu mně. ℣. Viděl jesi, Gospodi, ne prěmlči: ne otstupi ot mene.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas, i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.


Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 11, 47-54

V ono vrěme: Sabraše arhijerěi i pariseи sanam na Isusa, i glagolahu: Čto stvorim, jako člověk sa znamenja mnoga tvorit? Ašće ostavim-i tako, vsi věru imut va-ń; i pridut Rimļane, i vazmut město naše, i Jezik. Jedin že ot ńih, imenem Kajapa, arhijerěj si lětu tomu, reče im: Vi ne věste ni česože, ni pomišļajete, jako uńe jest vam, da jedin člověk umret za ljudi, a ne vas Jezik da pogibnet. Sego že o sebě ne reče: na arhijerěj si lětu tomu, proreče, jako hotěaše Isus umrěti za ljudi, i ne takmo za ljudi, na da čeda božja rastočena sberet v jedino. Ot togo ubo dne svěćaše, da i bi ubili. Isus ubo k tomu ne javě hođaše v ljuděih: na otide v stranu bliz pustińe, v grad naricajemi Eprěm, i tu živěaše s učeniki svoimi.

Prinos Ps. 118, 22, 121 i 42 Blagoslovļen jesi, Gospodi, nauči me opravdanjem tvoim: i ne prědaj obidećim me oholim: i otvěćaju ponošajućim mně slovo.

Tajnaja

Podaj nam, milosrdi Bože: da utegnem dostojno oltarem tvoim vinu rabotati; i věčnim ih pričešćenjem spasti se. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 26, 12 Ne prědaj mene, Gospodi, v duše gonećih me: jako vstaše na me svědětele nepravedni: i salga nepravda sebě.

Popričešćenje

Prijetije žrtvi, Gospodi, prisnoje zašćićenje da ne ostavit nas: i vsegda ot nas vsa zlednaja otženet. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže zašćićenja tvojego blagodět išćem, ot vsěh zal izbavleni, bespečalnoju mislju tebě rabotali bihom. Gospodem našim.

V SUBOTU

Stojanje u Sv. Ivana prěd Vlaškimi vrati

Pristup Ps. 30, 10, 16 i 18

Pomiluj me, Gospodi, jako skrblju: izbavi me, i izmi me ot ruk neprijatel moih, i ot gonećih me: Gospodi, ne postiđu se, jako vazvah te. Ps. tađ. 2 Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me. Pomiluj me.

Molitva

Da prospějut, molim te, Gospodi, ljudje tebě narečeni ljubavju blagago umilenja: da naučeni svetimi dějanji, jeliko sut ugodnějše veličastvju tvojemu, toli većšimi dari umnožet se. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Jeremije Proroka. Jer. 18, 18-23

V oni dni: Rěše nečastivi ljuděi među soboju: Priděte i pomislim protivu pravednomu mišlenja: ne bo pogibnet zakon ot jerěja, ni savět ot mudra, ni slovo ot proroka: priděte, i porazim-i jezikom, i ne vanmem na vsa slovesa jego. Vanmi ka mně, Gospodi, i poslušaj glasa protivnik moih. Jeda li vzdajet se zlo vaz dobro, jako iskopaše jamu duši mojej? Vspomeni, jako stah prěd toboju, da vzglagolju za ńe dobro, i da otvraću jarost tvoju ot ńih. Sego radi daj čeda ih v glad, i vavedi je v ruku mača: buděte ženi ih bezčedni, i vdovi: i muži ih ubijeni smrtju: junoše ih da iskoljut se mačem v brani. Da uslišit se vapal ot domov ih: navedeši bo na ńe v skorě razbojniki: jako iskopaše jamu da imut me, i sěti skriše nogama moima. Ti že, Gospodi, věsi vse svěćanje ih protivu mně na smrt: ne budi milostiv bezakonju ih, i grěh ih ot lica tvojego da ne potrěbit se: buděte padajuće prěd toboju, va vrěme jarosti tvojeje pogubi je, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 34, 20 i 22 Mirno glagolahu mně neprijateli moi: i v gněvě vraždovahu mně. ℣. Viděl jesi, Gospodi, ne prěmlči: ne otstupi ot mene.

 Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 12, 10-36

V ono vrěme: svěćaše arhijerěi, da i Lazara ubijut: jako mnozi jego radi othođahu ot ljuděj, i věrovahu v Isusa. V utrěj že dan narod mnog prišadi k prazdniku, slišavše jako gredet Isus v Jerusolim, priješe vaja pinik, i izidu v srětenje jemu, i vzivahu: Osanna blagoslovlen gredi va ime gospodńe, Cěsar Izraelev. I obrěte Isus osle, i vsěde na ńe, jakože jest pisano: Ne boj se, dći Sionova: se Cěsar tvoj gredet sěde na žrěbeti osli. Sih ne razuměše učenici jego prěđe: na jegda proslavi se Isus, tagda pomenuše, jako si běše pisana o ńem: i si stvoriše jemu. Svědětelstvovaše ubo narod, iže bě s ńim, jegda Lazara vazva ot groba, i vskrěsi-i ot mrtvih. Sego radi i v srětenje jemu izidu narodi: jako uslišaše-i stvorša

se znamenje. Pariséi ubo rěše k sebě: Vidite jako nikajaže polza jest? Se mir vas po ńem ide. Běahu že jeteri jezičnici ot všadših, da poklonet se v prazdnik. Si ubo pristupiše k Pilipu, iže bě ot Vitsajdi Galilějskije, i moļahu-i glagoljuće: hoćem Isusa viděti. Pride Pilip, i glagoļet Andrěovi: paki Andrěj i Pilip rěsta Isusovi. Isus že otvěća ima, glagoļe: Pride godina, da proslavit se Sin člověčaski. Amen, amen glagolju vam, ašće zrno pšeničnoje pad v zemļi ne umret, to jedino prěbivajet: ašće li že umret, mnog plod prinosit. Ljubej dušu svoju, pogubit ju: i nenavidej duše svojeje v mirě sem, v život věčni hranit ju. Ašće kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i sluga moj budet. Ašće kto mně poslužit, počtet-i Otac moj. Nině duša moja vsmuti se. I čto reku? Otče,spasi me ot godini seje. Na sego radi prid na godinu sju. Otče, proslavi ime tvoje. Pride ubo glas s nebese: I proslavih, i paki proslavlju. Narod ubo stojej, i slišav, glagolaše jako grom bist. Ini glagolahu: Anǵel glagola jemu. Otvěća Isus, i reče: Ne mene radi glas sa pride, na vas radi. Nině sud jest miru: nině knez mira sego izgnan budet van. I az ašće vznesen budu ot zemļe, vse privlěku k sebě. (Se že glagolaše naznamenuje kojeju smrtju hotěaše umrěti). Otvěća jemu narod: Mi slišahom ot zakona, jako Hrst prěbivajet va věk: a kako ti glagoļeši: Vznesti se podobajet Sinu Člověčaskomu? Kto jest sa Sin člověčaski? Reče ubo im Isus: Ošće malo svět va vas jest. Hodite do ideže svět imate, da tma vas ne obimet: i hodej va tmě ne věst kamo idet. Do-ńdeže svět imate, věrujte va svět, da sinove světa budete. Si glagola Isus: i otide, i skri se ot ńih.

Prinos Ps. 118, 12, 121 i 42 Blagoslovļen jesi, Gospodi, nauči me opravdanjem tvoim: i ne prědaj obidećim me oholim: i otvěćaju ponošajućim mně slovo.

Tajnaja

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, krivin i pagub milostiv otrěši: imže tolicěj tajně daješi biti pričestnikom. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 26, 12 Ne prědaj mene, Gospodi, v duše gonećih me: jako vstaše na me svědětele nepravedni, i salga nepravda sebě.

Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da togo vsegda pričešćenjem žili bihom. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Zašćiti, molim te, Gospodi, desnica tvoja ljudi molećeje se: i očišćeni dostojno nauči; da niněšńim utěšenjem, ka gredućim darom uspějut. Gospodem našim.





NA CVĚTNUJU NEDĚLJU

Rekše v Horě Tretji Čas, i po običaju pokropivše vodoju, Jerěj oblčen v sińečrvļeni Plašć, ili bez Planiti, sa Služiteļema takođe oblčenoma, pristupit blagoslovit větvje pinik i maslin, ili iněh drěves po srědě prěd Oltarem, ili na straně Epistolije postavļeno. I prvěje Hor pojet Pripěv:

Mat. 21, 9

Osanna sinu Davidovu: blagoslovļen gredi va ime gospodńe. O Cěsarju Izraeļev: Osanna va višńih.

¶ Taže Jerěj stoje na straně Epistolije, ne obrać se k ljudem, stisnuv rucě, glagoļet v glas Molitvi na Misě ferialscěj:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Bože, jemuže ljubav i prijazan vzdavati pravo jest: dari neizrečenije blagoděti svojeje v nas umnoži: i, iže stvoril jesi ni smrtju Sina svojego upvati ježe věrujem; stvori da mi, togođe vskrsenjem, pridem jamože gredem: Iže s toboju živet.

Po tom Poddijakon na običajně městě pojet poslědujućeje Čtenje v glas Epistolije, i na konci lobžet ruku Jerěju.

Čtenje kńig Ishoda.

Ish. 15, 27 i 16, 1-7

Va dni oni: Pridu sinove Izraeļevi v Elim, ideže běšeta dva na desete istočnika vod, i sedam deset pinik: i oplčiše se pri vodah. I vazdvigu se ot Elima, i pride vse množastvo sinov Izraeļev v pustinju Sin, jaže jest među Elimom i Sinajem: v peti na desete dan měseca drugago, pońeže izidu ot zemļe Ejuptski. I vzrapta vse sabranje sinov Izraeļev na Mojsěja i Aarona v pustińi. I rěše sinove Izraeļevi k ńima: Boļe bi bilo nam, ašće bihom umrli rukoju gospodńeju v zemļi Ejuptscěj, jegda sěděahom pri skudělnicah mesa, i jaděahom hlěb v sitosti: počto izvěsta ni v pustinju sju, umoriti vse

množastvo gladom? Reče že Gospod k Mojsěju: Se az odažđu vam hlěbi s nebese: da izidut ljudje, i sberut jeliko im dovlějet na jedin každo dan: da iskušu je, ašće v zakoně mojem hodet, ili ni. A v šesti dan da ugotovet čto vnesut: i budi sugubo neže li sbirati obikovahu na jedin každo dan. Rěsta že Mojsěj i Aaron ka vsěm sinom Izraeļevom: Va večer uvěste, jako izvede vi Gospod ot zemļe Ejuptski: a za jutra uzrite slavu gospodnju.

Taže pojut v město Stepennije.

℟. Iv. 11, 47-49, 50 i 53 Sabraše arhijerěi i parisěi sanam, i rěše: Čto tvorim, jako člověk sa znamenja mnoga tvorit? Ašće ostavim-i tako, vsi věru imut va-ń; * I pridut Rimļane, i vazmut město naše, i Jezik. ℣. Jedin že ot ńih, imenem Kajapa, arhijerěj si lětu tomu, proreče, glagoļe: Uńe jest vam, da jedin člověk umret za ljudi, a ne vas Jezik da pogibnet. Ot togo ubo dne svěćaše ubiti-i, glagoljuće: * I pridut Rimļane.

Ili drugi ℟. Mat. 26, 39 i 41 Na gorě Maslinscěj moli se Otcu: Otče, ašće vzmožno jest, da mimojdet ot mene čaša si: * Duh ho badr jest, a plt nemoćna: budi voļa tvoja. ℣. Bdite, i molite se, da ne vnidete v napast.* Duh bo.

¶ **Među těm jegda pojet se Otvět, Dijakon položit kńigi evanģelskije na Oltari: i Jerěj, podajuću Dijakonu kovčežac, vložit tamjan v Kadilnicu. Po tom Dijakon glagoļet:** Očisti srdce moje, **vazmet kńigi s Oltara, prosit blagoslov u Jerěja: Poddijakonu držeću knigi, po srěde dvoju Svěćenoscu držeću vžežena svěćnika, znamenujet kńigi, okadit, i pojet Evanģelije jako nizu, po običaju: ježe svršiv, Poddijakon poneset kńigi Jerěju, da je lobžet, i Dijakon pokadit Jerěja.**



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Matěja. Mat. 21, 1-9

Vono vrěme: Jegda približaše se Isus Jerusolimu, i pride va Vitpaģiju ka gorě Maslinscěj, togda posla dva učenika svoja, glagoļe ima: Iděta va vas, jaže jest prěmo vama, i abje obrećeta oslicu privezanu i žrěbe s ńeju: otrěšita, i priveděta mi: i ašće rečet kto vama čto, rcěta jako Gospod trěbujet jeju, i abje pustit-i. Se že vse bist, da sbudet se rečenoje Prorokom, glagoljućim: Rcěte dćeri Sionově: Se Cěsar tvoj gredet tebě krotak, sěde na oslici i žrěbci, sinu jarmniči. Šadša že učenika, stvorista jakože povelě ima Isus. I privěsta oslicu i žrěbe: i vzložista vrhu jeju rizi svoje, i vsadista jego s vrhu. Množajši že narodi postlaše rizi svoje na puti: druzi že rězahu větvje ot drěv, i postilahu po puti: narodi že, hodećii prěd ńim, i v slěd jego, zvahu glagoljuće: Osanna sinu Davidovu: blagoslovļen gredi va ime gospodńe.

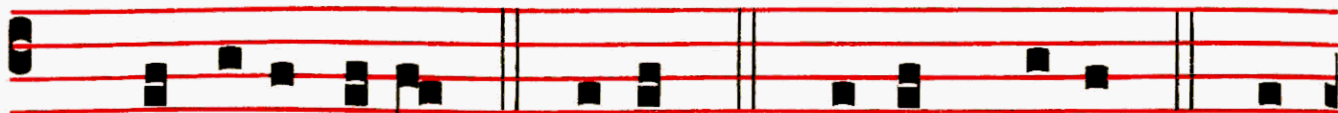
Po sih blagoslovļajet větvje.
Jerěj stoje na tojđe straně Epistolije, glagoļet glasom Molitvi ferialskije:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Umnoži, Bože, věru na te upvajućih, i moļenja priležećih milostivo usliši: pridi na nas mnogoobrazno milosrdje tvoje: da blago ✠ slovit se i se větvje pinik, ili maslin: i jakože v obrazě Crkve umnožil jesi Noja

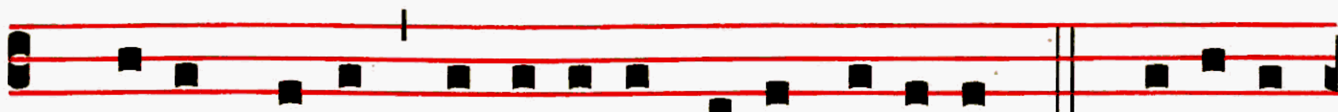
ishodeća iz korabļa, i Mojsěja ishodeća iz Ejupta sa sini Izraeļevi; tako mi noseće piniki i větvje maslin, dobrimi děli pritečem v srětenje Hrstu: i těm vniděm v radost věčnuju: Iže s toboju živet, i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog.



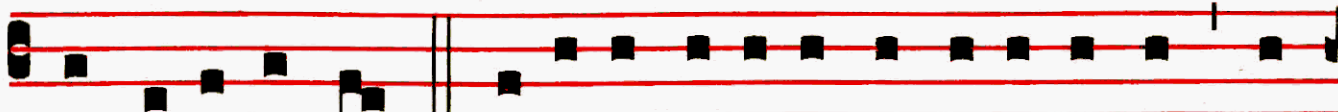
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



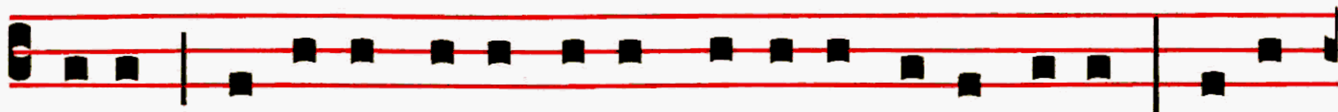
℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno



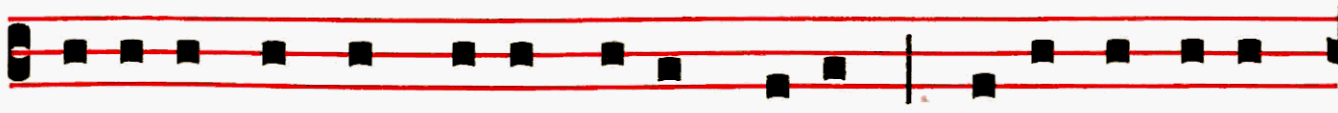
i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



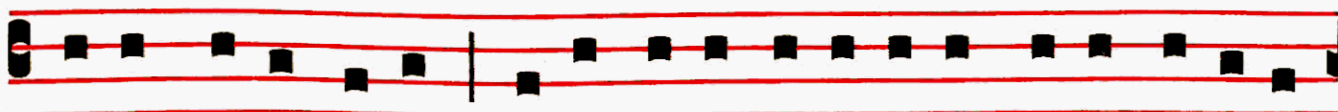
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-



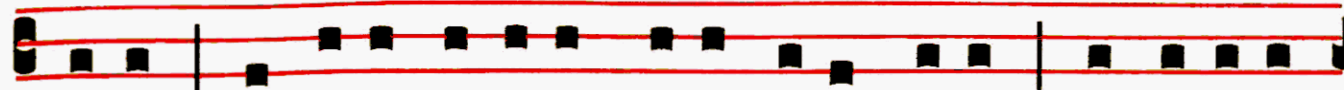
va= ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I- že



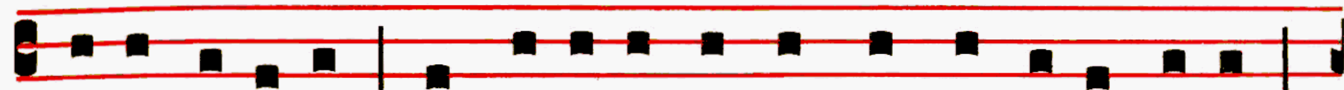
sla- vi- ši se va svě- tě sve- tih tvo- ih. Te-bě bo ra-bo-



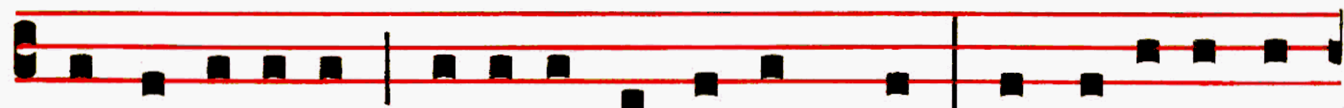
ta- jut tva- ri tvo- je: ja-ko te-be je- di- no-go tvorca i Bo-ga

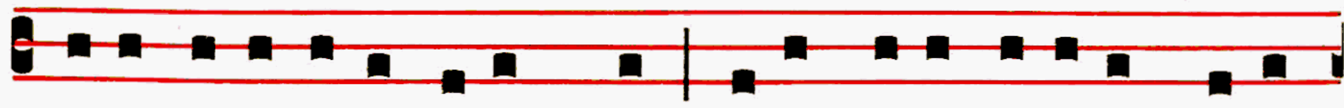














I v Horě pojut Svet.

Svet, Svet, Svet, Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje: Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

Poslědujet ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. **Molitva**

Prosim, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: da sju tvar maslini, juže ot drěvnago većstva iziti povelěl jesi, i juže golubica vazvrativši se v korabaļ va svojem kljuně prinese, blago ✠ sloviti, i sve ✠ titi izvolиši: da, iže količdo ot

ńeje vazmut, primut sebě zašćićenje duše i těla: i budi, Gospodi, cělba našego spasenja, svetba tvojeje blagoděti. Gospodem našim.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže rastočena sbirajeěši, i sabrana hraniši: iže ljudi v srětenje Isusu větvje noseće blagoslovil jesi: blago ✠ slovi i se větvje pinika i maslini, ježe rabi tvoi v čast imene tvojego věrně prijemljut; da v kojeljubo město vnošeno budet, tvoje blagoslovļenje žitele města togo postignut: i, izgnavši vsakuju protivnost, desnica tvoja zašćitit, ježe iskupi Isu-Hrst Sin tvoj Gospod naš: Iže s toboju živet.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže čudnim raspoloženja činom, ošće v besčuvstvenih većeh strojenje našego spasenja pokazati vshotěl jesi: daj, molim te; da umiļena srdca věrnih tvoih spasiteļno razuměјut, čto tainstveno skazujet dělom, jako danas nebesnim světom nadahnen, v srětenje Iskupitelju narod ishode, větvje pinik i maslin stopam jego postla. Větvje ubo pinik pobědu nad knezem smrti čajet: a lětorasli masličnije, da duhovno pomazanje prišlo jest, někim obrazom vapijut. Razumě bo juže tagda ono blaženo množastvo ljudij prědobrazovati se: jako Iskupiteļ naš, spobolěv člověčaskim bědam, za život vsego mira s knezem smrti boriti se imat, i umr pobědoslavstvovati. I togo radi takovaja poslušļiv posluži, jaže v ńem i slavu pobědi, i tlstotu milosti javila bi. Ježe mi takođe plnoju věroju i stvoreno i znamenovano držeće, tebe, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože, těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom priležno molim: da v tom, i těm, jegože ni udi biti vshotěl jesi, nad smrtnoju vlastju pobědu polučivše, togođe slavnago vskrsenja pričestnici biti spodobim se: Iže s toboju živet.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže povelěl jesi, da větvju masličnoju golubica mir zemļi vazvěstit: podaj, molim te; da se větvje naslini, i iněh drěv, nebeskim blago✠slovļenjem osvetiši: da vsěm ljudem tvoim prospějet v spasenje. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se. Molitva

Blago✠slovi, molim te, Gospodi, se větvje pinik, ili maslin: i podaj; da ježe ljudje tvoi tebě v poklońenje danas tělesně tvoret, to duhovně prězělnim umiļenjem svršet, nad vragom pobědu polučivše, i dělo milosrdja velmi ljubeće. Gospodem našim.

¶ Sde Pop služej vložit tamjan v Kadilnicu: taže pokropit triždi větvje vodoju blagoslovļenoju, glagoļe Pripěv: Okropiši me, bez pěnja i bez Psalma, i triždi okadit tamjanom. Po tom rci:

℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže Sina svojego Isu-Hrsta, Gospoda našego, za naše spasenje v mir sa poslal jesi, da sebe směrit k nam, i ni da prizovet k tebě: jemuže ošće v Jerusolim greduću, da isplnet se Kńigi, narod věrujućih ljudij, věrnějšim umiļe-

Svećenik pristupi k stolu, okrenut k puku: Gospodin s vama

Pomolimo se.

1 Blago†slovi, molimo, Gospode, ove ~~grane palama ili maslina~~: i podaj, da što puk tvoj danas u tvoju čast tjelesno čini, to s najvećom pobožnosti duhovno ovrši, nad neprijateljem pobjegjujući i djelo milosrgja veoma ljubeći. Po Gospodu našem Isukrstu itd.

Gospodine ove puk tvoj danas najvećom pobožnosti i pobjeđujući i Po Gospodinu našem ... živi i Amen

Sada Misnik stavi tamjana u kadionik, pak tri puta oškropi grane vodom blagoslovljenom govoreći Ant. Oškropi me *bez pjevanja i bez psalma: i tri puta okadi. Poslije govori:*

Voda 3 x Kadi 3 x i crkvi

Kod oltara dijeli ministrantima i pjevačima grančice (Djeca zborska) Vjernicima dolje

Kad razdijeli grančice pere ruke

Knjiga se prenosi na oltar

Evangjelje

2 † Slijedi sveto Evangjelje po Mateju.

Gl. 21.

U ono vrijeme: kad se približi Isus k Jeruzolimu i dogje u Betfagu k Maslinskoj gori: posla dva svoja učenika, govoreći im: Pogjite u selo, što je prema vama i odmah ćete naći oslicu privezanu i oslića s njome: odvežite i dovedite k meni: i ako vam ko što reče, kažite, da trebaju Gospodu, i odmah će ih pustiti. A ovo se sve dogodilo, da se ispuni što je kazao prorok govoreći: Recite kćeri Sionskoj: Evo kralj tvoj ide k tebi krotak, sjedeći na oslici i na osliću, mladetu podjarmljenice. A učenici otišavši, učiniše kako im je zapovjedio Isus. I dovedoše oslicu i oslića i staviše na njih haljine svoje te ga postaviše sjesti. A veliko mnoštvo prostrije haljine svoje po putu: a drugi odsijecahu grane od stabala i sterahu po putu: a mnoštvo, koje igjaše pred njim i za njim, klicaše govoreći: Hosana sinu Davidovu; blagoslovljen, koji dolazi u ime Gospodnje!

Stavlja tamjan u kadionicu

Procesija — Padinmo u miru

3 Poslije procesije s oltara prema puku:

Gospodin s vama

Pomolimo se:

Gospodine Isukriste Kralju i Otkupitelju naš komu u čast odpjevasmo svečane pohvale noseći ove grančice, podaj dobrostivo da milost tvoga blagoslova siđe na svako mjesto kamo se odnesu ove grančice, i da, odagnav. ... svaku đavolsku zlobu i obmanu, tvoja desnica zaštiti one, koje je otkupila

Koji živiš i kraljuješ

Zdravstvuj Cěsarju sazdatelju mira, iže pride iskupit ni.

In Pripěv: Prěđe šesti dan praznika Pashi jegda pride Gospod v grad Jerusolim, srětu-i otroci: i v rukah nošahu větvje ot pinik, i vapijahu glasom veljem, glagoljuće: Osanna va višńih: blagoslovļen, iže prišal jesi va množastvě milosrdja svojego: Osanna va višńih.

In Pripěv: V srětenje idut narodi sa cvětci i s piniki Iskupitelju: i prěmožitelju pobědoslavnomu dostojno vzdajut poklońenje: Sina božja usti Jezici propovědajut: i va hvalu Hrstu glasi grmet po oblacěh: Osanna va višńih.

In Pripěv: S Anģeli i s otroki věrni obretěm se, prěmožitelju smrti vapijuće: Osanna va višńih.

In Pripěv: Narod mnog, iže pride k prazdniku, vapijaše Gospodevi: Blagoslovļen gredi va ime gospodńe: Osanna va višńih.

¶ Vazvraćajuću se Obhodu, dva ili četire pěvci vnidut v Crkav, i zatvorivše vrata, obraćše se k Obhodu počnut ℣. Slava ti, hvala, i pojut dva prvaja stiha. A Jerěj s pročimi vně Crkve povtorajet tađe.

Po tom stojeće v nutrě pojut ini poslědujućeje stihi, li vse, li několiko ih, jakože uvidit se: a vně stojeće na dva kajaždo stiha otvěćavajut: Slava ti, hvala, jako s počela ℣.

Slava ti, hvala i čast, Cěsarju Hrste Iskupitelju:

Jemuže otročaska dika, vspěše Osanna častno. ℟. Slava ti, hvala.

Izraelju jesi Cěsar, i světloje Davidovo čedo:

Gredi va ime gospodńe, Cěsarju blagoslovļeni. ℟. Slava ti, hvala.

Vse množastvo nebesko va višńih te hvalit:

I mrtveni člověk, i vkup vsa stvorenja. ℟. Slava ti, hvala.

Ljudje Evrějscii s piniki, idut ti v srětenje:

Prosboju, obětom, pěsnju se mi jesam prěd toboju. ℟. Slava ti, hvala.

Ti tebě stradati imuću vzdajahu hvaļenja:

Mi tebě cěsarju se pojem pěsni pěnje. ℟. Slava ti, hvala.

Ti tebě ugodiše: ugodi umiļenje naše

Cěsarju blagi, Cěsarju milostivi, jemuže vsa dobra sut ugodna. ℟. Slava ti, hvala.

Po tom Poddijakon suliceju Križa tlknet va vrata: imže abje otvrzšem se, Obhod vhodit v Crkav, pojuće:

℟. Vhodeću Gospodu va sveti grad, otroci Evrějscii vskrsenje života prověšćajuće,* S větvjem pinik vapijahu: Osanna va višńih. ℣. Slišavše ljudje, jako Isus gredet v Jerusolim, izidu v srětenje jemu: * S větvjem. I ne rci Slava Otcu.

¶ Za těm služit se Misa, i držit se v rukah větvje jegda pojut Muku i Evanģelije takmo.

Stojaņje u Sv. Ivana v Lateranĕ

Pristup Ps. 21, 20 i 22

Gospodi, ne udali pomoći tvojeje ot mene, v zastupļenje moje prizri: izbavi me ot ust lva, i ot rog jedinorog směrenje moje. Ps. tađ. 2 Bože, Bože moj, vanmi mi: vskuju me ostavi? daleče ot spasenja mojego slovesa grěhopadanij moih. Gospodi, ne udali.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže člověčaskomu rodu, da podražit obrazu směrenja, Spasiteļa našego plt vzeti, i križ podjeti stvoril jesi: podaj milostivo; da, i trpěnja jego nauki, i vskrsenja sdružje iměti spodobim se. Těmđe Gospodem našim.

I rci sju Molitvu takmo, i ašće na Slavoslovji bist někoje Vspominanje.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 2, 5-11

Bratje: Se bo mudrstvujte va vas, ježe i v Hrstě Isusě: iže v zracě božji si, ne vshićenjem nepšćeva biti ravan Bogu: na sam se uničiži zrak raba prijem, v podobji člověčascě biv, i obrazom obrěte se jako člověk. Směri sam sebe biv poslušļiv do smrti, smrti že križnije. Těmže i Bog prěvznese-i, i darova jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene (Sde prěkloni koljěno): da o imeni Isusově vsako koljěno poklonit se, nebesnih, zemaļnih i prěispodńih: i vsak jezik ispověst, jako Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca.

Stepennaja Ps. 72, 24 i 1-3 Udržal jesi za ruku desnuju moju: i voļeju tvojeju nastavil me jesi, i sa slavoju prijet me. ℣. Kol blag Izraeļev Bog těm, iže pravi sut srdcem! mně že mala ne podvižasta se nozě, mala ne proliše se stopi moje: jako vzrevnovah v grěšnih, mir grěšnih vide.

Vlěkomaja Ps. 21, 2-9, 18, 19, 22, 24 i 32 Bože, Bože moj, vanmi mi, vskuju me ostavi? ℣. Daleče ot spasenja mojego slovesa grěhopadanij moih. ℣. Bože moj, vzovu dnem, i ne uslišiši: noćju, i ne v bezumje mně. ℣. Ti že va svetěm živeši, hvalo Izraeļeva. ℣. Na te upvaše otci naši: upvaše, i izbavil je jesi. ℣. K tebě vazvaše, i spasli se sut: na te upvaše, i ne postiděše se. ℣. Az že jesam črv, a ne člověk: ponošenje člověkom, i uničiženje ljudem. ℣. Vsi videćii me porugaše mi se: glagolaše ustnami, i pokivaše glavoju. ℣. Upva na Gospoda: da izbavit-i: da spaset-i, jako hoćet-i. ℣. Ti že smotriše i prizrěše me: razděliše sebě rizi moje, i o mantižě mojem metaše žrěb. ℣. Izbavi me ot ust lva: i ot rog jedinorog směrenje moje. ℣. Bojećii se Gospoda, hvalite-i: vse sěme Jakovļe vazveličite-i. ℣. Vazvěstit se Gospodevi rod gredi: i vazvěstet nebesa pravdu jego. ℣. Ljudem roditi se imućem, ježe stvori Gospod.

¶ **Muka gospodńa počnet prosto: ne glagoļet se:** Očisti srdce moje, **ne prosit se blagoslova, ne noset svěć ni tamjana: ne glagoļet se** Gospod s vami, **ni otvěćajut** Slava tebě, Gospodi; **a Pop služej, ili Dijakon prověšćaje** Muka Gospoda našego **ne znamenujet kńig ni sebe. Tođe i v ini dni hrani pri čtenji Muki.**

Muka Gospoda našego Isu-Hrsta po Matěju. Mat. 26, 1-75 i 27, 1-66

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: ✠ Věste jako po dvoju dnu Pasha budet, i Sin člověčaski prědan budet na raspetje. C. Tagda sabraše se arhijerěi, i starci ljudscii va dvor arhijerěja, naricajemago Kajapi, i svěćaše da Isusa lastju imut i ubijut. Glagolahu že: S. Ne, ne v prazdnik, da ne kako mlva budet v ljudeh. C. Isusu že bivšu va Vitanii v domu Simuna prokaženago, pristupi k ńemu žena imući alavastru masti dragocěnnije, i vzlija na glavu jemu sědeću. Vi-

děvše že učenici, negodovaše, glagoljuće: S. Česo radi giběl si? možaše bo ta prodana biti na množě, i dana biti niščem. C. Razuměv že Isus, reče im: ✠ Čto trudi dajete ženě sej? dělo bo dobro sděla o mně. Vsegda bo niščeje imate sa soboju: mene že ne vsegda imate. Vzlijavši bo si mast sju na tělo moje, na pogrebenje moje stvori. Amen glagolju vam, ideže ašće propověдано budet evanǵelije se va vsem mirě, rečet se i ježe stvori si v pamet jeje. C. Tagda ide jedin ot oboju na desete, naricajemi ljuda Iskariotski, k arhijerěom, i reče im: S. Čto mi hoćete dati, i az vam prědam-i? C. Oni že postaviše jemu tri deseti srebrnik. I ot toli iskaše podobna vrěmene da i prědast. V prvi že dan oprěsnak pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: S. Kde hoćeši da ugotovajem tebě jasti pashu? C. Isus že reče: ✠ Iděte v grad k jeteru, i rcěte jemu: Učitel̦ glagol̦et: Vrěme moje bliz jest, u tebe tvorju pashu s učeniki moimi. C. I stvoriše učenici jakože povelě im Isus, i ugotovaše pashu. Večeru že bivšu, sěděaše s oběma na desete učenikoma svoima. I jadućem im, reče: ✠ Amen glagolju vam jako jedin ot vas prědast me. C. I skrbeće zělo načeše glagolati jedin každo ih: S. Jeda az jesam, Gospodi? C. On že otvěćav, reče: ✠ Omoči sa mnoju v solilě ruku, ta me prědast. Sin ubo člověčaski idet, jakože jest pisano o ńem: gore že člověku tomu, imže Sin člověč prědan budet: dobrěje jemu bi bilo, ašće bi ne rodil se člověk ta. C. Otvěćav že ljuda, prědavi jego, reče: S. Jeda az jesam, Ravvi? C. Glagola jemu: ✠ Ti reče. C. A večerajućem im, prijet Isus hlěb, i blagoslovi, i prělomi, i dast učenikom svoim, i reče: ✠ Priměte, i jadite: Se jest tělo moje. C. I prijem čašu, hvalu vzda: i dast im, glagol̦e: ✠ Pijte ot seje vsi: Se bo jest krv moja novago zavěta, jaže za mnogije izlijet se v otpušćenje grěhom. Glagolju že vam: ne imam piti juže ot sego ploda loznago, do togo dne, jegda piju-i s vami nov v cěsarstvji Otca mojego. C. I vspěvše, izidu v goru Maslinsku. Tagda glagol̦et im Isus: ✠ Vsi vi sblaznite se o mně v sju noć. Pisano bo jest: Poražu pastira, i razidut se ovce stada. Po vskrsenji že mojem prědvarju vi v Galilěi. C. Otvěćav že Petr, reče jemu: S. Ašće i vsi sblaznet se o tebě, az nikolіže ne sblažnju se. C. Reče jemu Isus: ✠ Amen glagolju tebě, jako v sju noć, prěđe daže pětal ne vzglasit, tri krati otvržeši se mene. C. Glagola jemu Petr: S. Ašće ključit mi se s toboju i umrěti, ne otvrgu se tebe. C. Takođe i vsi učenici rěše. Tagda pride Isus s ńimi va vas naricajemuju Ǵetsimaniju, i glagola učenikom svoim: ✠ Seděte tu dońdeže idu tamo i pomolju se. C. I pojem Petra i oba sini Zeveděova, načet skrběti, i tužiti. Tagda reče im: ✠ Priskrbna jest duša moja do smrti: požděte sde, i bdite sa mnoju. C. I prěšad malo, pade nic mole se, i glagol̦e: ✠ Otče moj, ašće vzmožno jest, da mimoidet ot mene čaša si. Obače ne jakože az hoću, na jako ti. C. I pride k učenikom svoim, i obrěte je speće: i glagol̦et Petru: ✠ Tako li ne

vzmogoste jedinogo časa pobděti sa mnoju? Bdite, i molite se, da ne vnidete v napast. Duh ubo badr jest, a plt nemoćna. C. Paki vtoriceju ide, i pomoli se, glagoļe: ✠ Otče moj, ašće ne vzmožno jest čaši sej da mimoidet, ašće ne piju jeje, budi voļa tvoja. C. I pride paki, i obrěte je speće: běsta bo im oči tegotně. I ostavaļ je, paki ide, i pomoli se treticeju, tođe slovo rek. Tagda pride k učenikom svoim, i glagoļet im: ✠ Spite juže, i počivajte: se približi se godina, i Sin člověčaski prědast se v rucě grěšnikom. Vstaněte, iděm: se približi se prědajej me. C. Ošće jemu glagoljuću, se ljuda jedin ot oboju na desete pride, i s ńim narod mnog s oružji i drkolmi, poslani ot arhijerěj i starac ljudskih. Prědavi že-i, dast im znamenje, glagoļe: S. Jegože az lobžu, ta jest, iměte-i. C. I abje pristupaļ k Isusu, reče: S. Raduj se, Ravvi. C. I oblobiza-i: Reče že jemu Isus: ✠ Druže, na čto jesi prišal? C. Tagda pristupiše, i vložiše rucě na Isusa, i jese-i. I se jedin ot sućih s Isusom, prostr ruku, izvlěče nož svoj, i udar raba arhijerěova, uręza jemu uho. Tagda reče jemu Isus: ✠ Vazvrati nož tvoj v svoje město. Vsi bo prijemšii nož, nožem pogibnut. Li mnit ti se jako ne mogu umoliti Otca mojego, i pristavit mně veće neže li dva na desete leǵeona Anǵel? Kako ubo sbudut se Kńigi, jako tako podobajet biti? C. V ta čas reče Isus narodom: ✠ Jako na razbojnika li izidoste s oružjem, i drkolmi jet mene: po vse dni pri vas sěděah v crkvi uče, i ne jeste mene. C. Se že vse bist, da sbudut se Kńigi pročaskije. Tagda učenici vsi, ostavaļše-i, běžaše. Oni že jemše Isusa, věse-i ka Kajapě arhijerěovi, ideže kńižnici i starci sabrali se běahu. Petr že iděaše po ńem iz daleče do dvora arhijerěova. I všad vnutr seděaše sa slugami viděti hote končinu. Arhijerěj že, i vas sanam iskahu lža svěděteļstva na Isusa, jako da na smrt prědadet-i: i ne obrětu, mnogom lžem svědětelem pristupaļšem. Poslěd že pristupista dva lža svěděteļa, i rěsta: S. Sa reče: Mogu razoriti crkav božju, i trmi danmi sazdati ju. C. I vstav arhijerěj, reče jemu: S. Ničesože li ne otvěćavaješi k sim, čto si na te svěděteļstvujut? C. Isus že mlčaše. I arhijerěj reče jemu: S. Zaklinaju te Bogom živim, da rečeši nam, ašće ti jesi Hrst Sin boži: C. Glagoļet jemu Isus: ✠ Ti reče. Obače glagolju vam, ot selě uzrite Sina člověča sědeća o desnuju sili božje, i greduća na oblacěh nebesnih. C. Tagda arhijerěj rastrza rizi svoje, glagoļe: S. Hulu reče: čto ošće trěbujem svědětel? Se nině slišaste hulu: čto se vam mnit? C. Oni že otvěćavše rěše: S. Povinan jest smrti. C. Tagda zaplvaše jemu lice, i za lanitě tepoše-i, a ovi biše-i po licu, glagoljuće: S. Prorci nam, Hrste, kto jest udarej te? C. Petr že vně sěděaše va dvorě, i pristupi k ńemu jedina rabińi, glagoljući: S. I ti bě s Isusom Galilějskim. C. On že otvrže se prěd vsěmi, glagoļe: S. Ne věm čto glagoļeši. C. I izšadšu že jemu va vrata, uzrě-i drugaja rabińi, i reče sućim tu: S. I sa bě s Isusom Nazaraninom. C. I paki otvrže se s kletvoju: Jako ne znaju člověka. I ne

po mnozě pristupiše stojećii, i rěše Petru: S. V istinu i ti ot ńih jesi: ibo i beséda tvoja javě te tvorit. C. Tagda načet rotiti se, i kleti jako ne znajaše člověka. I abje pětal vzglasi. I pomenu Petr glagol Isusov, iže reče: Prěđe daže pětal ne vzglasit, tri krati otvržeši se mene. I išad van plaka se gorko. Jutru že bivšu savět stvoriše vsi arhijerěi i starci ljudscii na Isusa, jako da na smrt prědadet-i. I svezavše věse-i, i prědaše Pontskomu Pilatu iǵemunu. Tagda viděv ljuda prědavi jego, jako osudiše-i; raskajav se, vazvrati tri deseti srebrnik arhijerěom i starcem, glagoļe: S. Sgrěših, prědav krv pravednu. C. Oni že rěše: S. Čto jest nam? Ti uzriši. C. I povrg srebrniki v crkvi, otide: i ošad sětju se oběsi. Arhijerěi že, prijemše srebrniki rěše: S. Ne dostoit vložiti ih v korvanu: pońeže cěna krve jest. C. Savět že stvorše, kupiše imi selo skudělniče, v pogrěbanje strannim. Těmže nareče se selo to Aceldema, se jest selo krve, do sego dne. Tagda sbist se rečenoje Jeremijem prorokom, glagoljućem: I prijese tridesete srebrnik cěnu cěńenago, jegože cěniše ot sinov Izraeļev: i daše je na selě skudělniči, jakože skaza mně Gospod. Isus že sta prěd iǵemunom: i vprosi-i iǵemun, glagoļe: S. Ti li jesi Cěsar ljudějsk? C. Isus reče jemu: ✠ Ti glagoļeši: C. I jegda na-ń glagolahu arhijerěi i starci, ni česože ne otvěća. Tagda glagoļet jemu Pilat: S. Ne slišiši li koliko si na te svěděteļstvujut? C. I ne otvěća jemu ni k jedinomu glagolu, jako diviti se iǵemunu zělo. Na prazdnik že običaj bě iǵemunu otpušćati jedinogo svezna narodu, jegože hotěahu. Iměaše že tagda svezna naročita, naricajemago Varavu. Sabranom ubo sućem im, reče Pilat: S. Kogo hoćete da otpušću vam: Varavu li ili Isusa, naricajemago Hrsta? C. Věděaše bo, jako zavisti radi prědaše-i. Sědeću že jemu na sudišći, posla k ńemu žena jego, glagoljući: S. Ni čtože tebě i pravedniku tomu: mnogo bo postradah danas va sně jego radi. C. Arhijerěj že i starci naustiše narodi, da isproset Varavu, Isusa že pogubet. Otvěćav že iǵemun, reče im: S. Kogo hoćete ot oboju da otpušću? C. Oni že rěše: S. Varavu. C. Glagoļet im Pilat: S. Čto ubo stvorju ot Isusa naricajemago Hrsta? C. Glagoljut vsi: S. Da raspet budet. C. Reče im iǵemun: S. Čto ubo zlě stvori? C. Oni že izliha vapijahu, glagoljuće: S. Da raspet budet. C. Viděv že Pilat, jako ni čtože uspějet, na pače mlva bivajet: prijem vodu, umi rucě prěd narodom, glagoļe: S. Nepovinan jesam az ot krve sego pravednago: vi uzrite. C. I otvěćavše vsi ljudje, rěše: S. Krv jego na nas i na čeděh naših. C. Tagda otpusti im Varavu: Isusa že biv prědast im, da i raspnut. Tagda voini iǵemunovi prěimše Isusa v sudišći, sabraše na-ń vsju spiru: i svlkše-i, hlamidoju črvļenoju oděše-i: i spletše věnac ot trnja vzložiše na glavu jemu, i trst v desnicu jemu. I prěklońše kolěno prěd ńim, rugahu se jemu, glagoljuće: S. Raduj se, Cěsarju ljudějsk. C. I pljujuće na-ń, prijese trst, i bijahu-i po glavě. I jegda porugaše se jemu, svlěkoše s

ńego hlamidu, i oblěše-i v rizi svoje, i věse-i na raspetje. Ishodeće že, obrětu člověka Kurinějska, imenem Simuna: semu zaděše da poneset križ jego. I pridu na město naricajemoje Golgota, ježe jest Kranijevo město. I daše jemu piti vino sa žlčju razměšeno. I vkuš, ne hotěaše piti. Raspanše že i, razděliše rizi jego, metajuće zrěbje: da sbudet se rečenoje prorokom glagoljućem: Razděliše sebě rizi moje, i o mantizě mojem metaše žrěbje. I sědše strěžahu-i. I vzložiše vrhu glavi jego vinu jego napisanu: Sa jest Isus Cěsar ljudějsk. Tagda raspeše s ńim dva razbojnika: jedinogo o desnuju, i jedinogo o šuju. Mimohodećii že huļahu-i, pokivajuće glavami svoimi, i glagoljuće: S. Uva, razarajej crkav božju i trmi danmi sazidajej ju: spasi se sam. Ašće Sin jesi boži, slězi s križa. C. Takođe i arhijerěi rugajuće se s kńižniki i starci, glagolahu: S. Ini spase, a sebe ne možest spasti: ašće Cěsar Izraeļev jest, da slězet nině s križa, i věru imem jemu: upva na Boga: da izbavit-i nině, ašće hoćet; reče bo: Jako Sin boži jesam. C. Tođe že i razbojnika propetaja s ńim, ponošašeta jemu. Ot šestije že godini tma bist po vsej zemļi do devetije godini. Pri devetěj že godině vzapi Isus glasom veljem, glagoļe: ✠ Eli, Eli, lema savahtani? C. Ježe jest: ✠ Bože moj, Bože moj, vskuju me jesi ostavil? C. Jeteri že ot stojećih tu, i slišečih, glagolahu: S. Iliju glašajet sa. C. I abje tek jedin ot ńih, prijem gubu isplni octa, i vznaze na trst, i napajaše-i. A pročii glagolahu: S. Ostani, da vidim ašće pridet Ilija spast jego. C. Isus že paki vzapiv glasom veljem ispusti duh. **(Sde pokleknet se, i postoit se několiko)** I se opona crkvenaja razdra se s višńago kraja do nižńago: i zemļa potrese se, i kamenje raspade se, i grobi otvrěse se: i mnogaja tělesa počivših svetih vstaše. I išadše iz grob po vskrsenji jego, pridu va sveti grad, i javiše se mnogim. Satnik že, i iže běahu s ńim, strěguće Isusa, viděvše trus i bivšaja, ubojaše se zělo, glagoljuće: S. V istinu Sin boži bě sa. C. Běahu že tu ženi mnogi iz daleče, ježe idu po Isusě ot Galilěje, služeće jemu: v ńihže bě Marija Magdalińi, i Marija Jakovļa, i Iosipova mati, i mati sinu Zeveděovu. Pozdě že bivšu, pride jeter člověk bogat ot Arimatěje, imenem Iosip, iže i ta bě učenik Isusov. Sa pristupi k Pilatu, i prosi těla Isusova. Tagda Pilat povelě dati tělo. I prijem tělo, Iosip obit je plašćaniceju čistoju. I položi je v nověm svojem grobě, iže isěče v kameni. I vazvali kamen veli na dvari groba, i otide. Bě že tu Marija Magdalińi, i drugaja Marija, sědeći prěmo grobu.

¶ **Sde glagoļet se:** Očisti srdce moje, **prosit se blagoslova, nosit se tamjan bez světilnik, i okadet se kńigi: ne glagoļet se** Gospod s vami, **ni Pop služej, ili Dijakon znamenujut kńig, ni sebe: a poslědujućeje pojet se glasom Evanģelija: na konci togo Pop služej cělujet kńigi, i Dijakon pokadit-i. Vse to i na iněh Mukah hranit se, razvě na Veli Petak.**

V utrěj že dan, iže jest po Paraskevģii, sabraše se arhijerěi i pariSěi k Pilatu, glagoljuće: Gospodi, pomenuhom, jako lastac on reče ošće živ si: Po treh dneh vstanu.

Poveli ubo strěći groba do tretjago dne: jeda kako pridut učenici jego, i ukradut-i, i rekut ljudem: Vsta ot mrtvih: i budet poslědńaja last gorši prvije. Imže reče Pilat: Imate stražu, iděte, utvrdite jakože věste. Oni že šadše, utvrdiše grob, zapečatlěvše kamen sa stražami. Věruju.

Prinos Ps. 68, 21-22 Ponošenja pričaja srdce moje, i strast: i ždah, kto sa mnoju poskrbit, i ne bě: utěšajućago me iskah, i ne obrět: i daše v jad moju žlč, i v žeđu moju napoiše me octa.

Tajnaja

Podaj, molim te, Gospodi: da očima veličastvja tvojego dar prineseni, i pribavit nam blagodět umiļenja, i priobrećet svršenje blaženije věčnosti. Gospodem našim.

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Mat. 26, 42 Otče, ašće ne vzmožno jest čaši sej da mimoidet, ašće ne piju jeje: budi voļa tvoja.

Popričešćenje

Seje tajni dějanjem, Gospodi: i lukavstvja naša da očistet se, i pravedna želanja da isplnet se. Gospodem našim.

¶ Na Misah osebnih čtet se na konci Evanģelije: Jegda približi se Isus Jerusolimu, tamo na blagoslově pinik. 125

V PONEDĚĽNIK
Velje Sedmice

Stojanje u Sv. Praksedi

Pristup Ps. 34, 1-2

Sudi, Gospodi, obidećem me, vzbrani borućem se sa mnoju: primi oružje i šćit, i vstani v pomoć moju, Gospodi, silo spasenja mojego. Ps. tađ. 3 Suni oružje, i zavri proti gonećem me: rci duši mojej: Spasenje tvoje jesam az. Sudi, Gospodi.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže v toličěh protivnosteh našeju slabostju oskuděvajem; hodatajući mucě jedinočedago Sina tvojego, otdahnem: Iže s toboju živet.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Isaije Proroka.

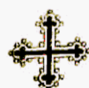
Is. 50, 5-10

V oni dni: Reče Isaija: Gospod Bog otvrze mně uho, az že ne protivu glagolju: vspet ne otid. Tělo moje dah tepućem, i lanitě moi vstrzajućem: lica mojego ne obratih ot svarajućih, i zapljuvajućih me. Gospod Bog pomoćnik moj, sego radi ne postiděh se: togo radi položih lice moje, jako tvrd kamen, i věm, jako ne imam postiděti se. Bliz jest opravdajej me, kto protivu mně vzglagoļet? Da stanevě v kup, kto jest supostat moj? Da pristupit ka mně. Se Gospod Bog pomoćnik moj: kto osuditi me možet? Se vsi jako riza satrut se, mol sněst je. Kto jest va vas bojej se Gospoda, poslušajej glasa otroka jego? hodivi va tmě, i něst jemu světa, da naděјet se na ime gospodńe, i utvrdit se o Bozě svojem.

Stepennaja Ps. 34, 23 i 3 Vstani, Gospodi, i vanmi sud moj, Bože moj, i Gospodi moj, na prju moju. ℣. Suni oružje, i zavri protivu gonećem me.

Vlěkomaja Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro

da varet ni milosti tvoje, jako obniščahom zělo. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 12, 1-9

Prěđe šesti dan Pashi pride Isus va Vitaniju, ideže bě Lazar umeri, jegože vskrěsi Isus. Stvoriše že jemu večerju tu: i Marta služaše, a Lazar jedin bě ot sědećih s ńim. Marija ubo prijet litru masti narda pistikije mnogocěnni, i pomaza nozě Isusově, i otr vlasi svoimi nozě jego: i hramina ispĺni se ot vońe masti. Reče ubo jedin ot učenik jego, Ijuda Iskariotski, iže hotěaše prědati-i: Česo radi mast si ne prodana bist na treh stěh pěnez, i dana niščim? Se že reče, ne jako o niščih pečaše se, na jako tat bě, i kovčežac imi, vmětajemaja nošaše. Reče ubo Isus: Ne dějte jeje, da v dan pogrebenja mojego sbljudet ju. Niščeje bo vsegda imate sa soboju: a mene ne vsegda imate. Razumě ubo narod mnog ot ljuděj, jako tu jest: i pridu, ne Isusa radi takmo, na da Lazara videt, jegože vskrěsi ot mrtvih.

Prinos Ps. 142, 9-10 Izmi me ot vrag moih, Gospodi: k tebě priběg, nauči me tvoriti volju tvoju: jako Bog moj jesi ti.

Tajnaja

Sje ni žrtvi, vsemogi Bože, moćnoju siloju očistivše, da stvoret čistějše priti ka svojemu načelu. Gospodem našim.

Druga Tajnaja jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 34, 26 Da postidet se, i posramet se v kup, radujući se zlom moim: da oblěkut se v stud i v sram glagoljućii zlo protivu mně.

Popričešćenje

Da podadet nam, Gospodi, tvoje svetbi božastvenoje gorěnje: jako da kupno i dělom ih i plodom nasladim se. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje jako gorě. 114
Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i k vspominanju blagoděјanij, imiže ni obnoviti izvolěl jesi, podaj priti radujućem se. Gospodem našim.

VA VTORNIK
Velje Sedmice

Stojanje u Svetije Priski

Pristup Gal. 6, 14

Nam že slaviti se podobajet o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: v ńemže jest spasenje, život i vskrsenje naše: imže spaseni i izbavļeni jesam. Ps. 66, 2 Bože uščedri ni, i blagoslovi ni: prosvěti lice svoje na ni, i pomiluj ni. Nam že slaviti se.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, daj nam tako sdějati svetbi muki gospodńe: da prošćenje prijeti utegli bihom. Těmđe Gospodem.

Druga Molitva, jako gorě. 112

Čtenje Jeremije Proroka.
Jer. 11, 18-20

V oni dni: Reče Jeremija: Gospodi, skazal jesi mně, i poznah: tagda javil mi jesi načinanja ih. I az jako

agnac krotak, iže vedet se na zakolenje: i ne razuměh, jako na me pomisliše savěti, glagoljuće: Vložim drěvo v hlěb jego, i istrěbim-i ot zemle živućih, i ne pomenet se ime jego k tomu. Ti že, Gospodi Sabaot, iže sudiši pravo, i iskušaješi utrobi i srdca, da viđu mast tvoju na ńih: tebě bo otkrih prju moju, Gospodi Bože moj.

Stepennaja Ps. 34, 13 i 1-2 Az že jegda ogavje tvorahu mně, oblačah se va vrětišće, i směrěah postom dušu moju: i molitva moja v lono moje vazvratit se. ℣. Sudi, Gospodi, obidećem me, vzbrani borućem se sa mnoju: primi oružje i šćit, i vstani v pomoć moju.

Muka Gospoda našego Isu-Hrsta po Marku. **Mark. 14, 1-72 i 15, 1-46**

V ono vrěme: Bě Pasha i oprěsnaci po dvoju dnu: i iskahu arhijerěi i kńižnici, kako Isusa lastju imut i ubijut. Glagolahu že: S. Ne, ne v prazdnik, jeda kako mlva budet v ljudeh. C. I suću Isusu va Vitanii v domu Simuna prokaženago, i vzležeću: pride žena imući alavastru mura nardna pistika draga: i skrušši alavastru, vzlija jemu na glavu. Běahu že jeteri negodujuće v sebě, i glagoljuće: S. V čem giběl si murnaja bist? Možaše bo se muro prodano biti veće trij sat pěnez, i dati se nišćim. C. I prěćahu jej. Isus že reče: ✠ Ostaněte jeje: po čto ju truđajete? Dobro dělo sděla o mně. Vsegda bo nišćeje imate sa soboju: i jegda hoćete, možete dobro tvoriti im: a mene ne vsegda imate. Ježe imě si, to stvori: varila jest pomazati tělo moje na pogrebenje. Amen glagolju vam: Ideže količdo propovědano budet Evangelije se va vsem mirě, i ježe stvori si, glagolano budet v pamet jeje. C. I ljuda Iskariotski, jedin ot oboju na desete, ide k arhijerěom, da i prědast im. Oni že slišavše, vzradovaše se: i oběćaše se dati jemu pěneze. I iskaše kako i v podobno vrěme prědast. I v prvi dan oprěsnak, jegda pashu žrěahu, glagoljut jemu učenici: S. Kamo hoćeši idem, i ugotovajem ti, da jasi pashu? C. I posla dva ot učenik svoih, i reče ima: ✠ Iděta v grad: i srećet vi člověk v skudělnicě vodu nose, po ńem iděta: i ideže ašće vnidet, rcěta gospodinu domu, jako učitel glagolet: Kde jest obitěl mně, ideže pashu s učeniki moimi sněm? I ta vama pokažet gornicu velju, postlanu: i tu ugotovajta nam. C. I idosta učenika, i pridosta v grad: i obrětosta jakože reče ima, i ugotovasta pashu. Večeru že bivšu, pride s oběma na desete. I vzležećem im, i jadućem, reče Isus: ✠ Amen glagolju vam, jako jedin ot vas prědast me, jadi sa mnoju. C. Oni že načeše skrběti, i glagolati jemu jedin po jedinomu. S. Jeda li az? C. On že reče im: ✠ Jedin ot oboju na desete omoči sa mnoju ruku v solilo. I Sin ubo člověčaski idet, jakože jest pisano o ńem: gore že člověku tomu, imže Sin člověčaski prědan budet. Dobrěje jemu bi bilo, ašće ne bi rodil se člověk ta. C. I jadućem im, prijet Isus hlěb: i blagoslovaļ prělomi, i dast im, i reče: ✠ Priměte, se jest tělo moje. C. I prijem čašu, hvalu vzdav, dast im: i piše ot ńeje vsi.

I reče im: ✠ Se jest krv moja novago zavěta, prolivajemaja za mnogi. Amen glagolju vam, jako juže ne imam piti ot sego ploda loznago, do togo dne, jegda piju-i nov v cěsarstvě božji. C. I vspěvše, izidu v goru Maslinsku. I reče im Isus: ✠ Vsi sblaznite se o mně v sju noć: pisano bo jest: Poražu pastira, i ovce razběgnut se. Na po tom jegda vskrsnu, varju vi v Galilěi. C. Petr že reče jemu: S. I ašće vsi sblaznet se o tebě, na ne az. C. I reče jemu Isus: ✠ Amen glagolju tebě, jako ti danas v sju noć, prěđe daže vtoriceju pětal ne vzglasit, tri krati otvržeši se mene. C. On že izliha glagolaše: S. I ašće mi se lučit umrěti s toboju, ne otvrgu se tebe. C. Takođe že i vsi glagolahu. I pridu va vas, naricajemuju Ǵetsimaniju. I glagola učenikom svoim: ✠ Seděte sde, do-ńdeže pomolju se. C. I pojet Petra, i Jakova, i Ivana sa soboju: i načet užasati se, i tužiti. I reče im: ✠ Priskrbna jest duša moja do smrti: pożděte sde, i bdite. C. I prěšad malo, pade na zemļi: i moļaše se, da ašće vzmožno jest, mimoidet ot ńego čas: i reče: ✠ Avva, Otče, vsa vzmožna tebě sut, mimonesi čašu sju ot mene: na ne ježe az hoću, na ježe ti. C. I pride, i obrěte je speće. I reče Petru: ✠ Simune, spiši li? ne vzmože li jedinogo časa pobděti? Bdite, i molite se, da ne vnidete v napast. Duh ubo badr jest, a plt memoćna. C. I paki šad, pomoli se, tođe slovo rek. I vazvrać se, obrěte je paki speće (běašeta bo im oči tegotně) i ne uměahu čto bi otvěćali jemu. I pride treticeju, i reče im: ✠ Spite pročeje, i počivajte. Dovlějet: pride čas: se prědast se Sin člověčaski v rucě grěšnikom. Vstaněte, iděm: se prědajej me, bliz jest. C. I, ošće jemu glagoljuću, pride Ijuda Iskariotski, jedin ot oboju na desete, i s ńim narod mnog s oružji i drkolmi ot arhijerěj, i kńižnik, i starac. Dast že prědajej jego znamenje im, glagoļe: S. Jegože ašće lobžu, ta jest, iměte-i, i veděte shranno. C. I prišad, abje pristupaļ k ńemu, reče: S. Ravvi, Ravvi. C. I obļobiza-i. Oni že vzložiše ŕucě na-ń, i ješe-i. Jedin že jeter ot stojéćih tu izvlk nož, udari raba arhijerěova: i urěza jemu uho. I otvěćav Isus, reče im: ✠ Jako na razbojnika li izidoste s oružjem i drkolmi jeti me? Po vse dni běh va vas uče v crkvi, i ne jeste mene. Na da sbudut se Kńigi. C. Tagda učenici jego ostavaļše-i, vsi běžaše. Jeter že junoša po ńem iděaše oděn v plašćanicu na nazě: i ješe-i. On že, ostavaļ plašćanicu, nag uběža ot ńih. I privěse Isusa k arhijerěju: i snidu se vsi jerěi, i kńižnici, i starci. A Petr ide iz dalečе v slěd jego do vnutr va dvor arhijerěov: i bě sěde sa slugami i grěje se pri ogńi. Arhijerěi že, i vas sanam, iskahu na Isusa svěděteļstva, da i ubijut, i ne obrětahu. Mnozi bo lže svěděteļstvovahu na-ń: i ne běahu ravna svěděteļstvja. I jeteri vstavše lžu svěděteļstvovahu na-ń, glagoljuće: S. Jako mi slišahom-i glagoljuć: Az razorju crkav sju rukotvorenuju, i trmi danmi inu ne rukotvorenu saziđu. C. Tako že ne bě ravno svěděteļstvo ih. I stav arhijerěj po srědě, vprosi Isusa, glagoļe: S. Ne otvěćavaješi li ni česože, čto si na te svěděteļ-

stvujut? C. On že mlčaše, i ni česože ne otvěća. Paki arhijerěj vprašaše-i, i reče jemu: S. Ti li jesi Hrst Sin Boga blagoslovļenago? C. Isus že reče jemu: ✠ Az jesam: i uzrite Sina člověčaskago sědeća o desnuju sili božje, i greduća s oblaki nebeskimi. C. Arhijerěj že rastrzav rizi svoje, reče: S. Čto ošće trěbujem svědětel? Slišaste hulu: Čto se vam mnit? C. Oni že vsi osudiše-i povinnu biti smrti. I načeše jeteri plvati na-ń, i prikrivati lice jego, i po lanitama udarati-i, i glagolati jemu: S. Prorci nam. C. I slugi bijahu-i za lanitu. I suću Petru nizu na dvorě, pride jedina ot rabiń arhijerěov: i viděvši Petra grějuća se, vzrěvši na-ń, reče: S. I ti s Isusom Nazaraninom bě. C. On že otvrže se, glagoļe: S. Ne uměju, ni svěm čto glagoļeši. C. I izide van na prědvorje, i pětal vspět. I viděvši-i paki rabińi, načet glagolati k stojećim okrst: Jako sa ot ńih jest. On že paki otmetaše se. I ne po mnogu paki stojećii tu glagolahu Petrovi: S. V istinu ot ńih jesi: ibo i Galilějanin jesi. C. On že načet rotiti se, i kleti se: Jako ne věm člověka togo, jegože vi glagoļete. I abje vtoriceju pětal vspět. I pomenu Petr glagol, iže reče jemu Isus: Prěđe daže vtoriceju pětal ne vzglasit, tri krati otvržeši se mene. I načet plakati se. I abje na jutrě savět stvorše arhijerěi sa starci, i s kńižniki, i sa vsěm sanmom, svezavše Isusa, věse, i prědaše Pilatu. I vprosi-i Pilat: S. Ti li jesi Cěsar ljudějsk? C. On že otvěćav, reče jemu: ✠ Ti glagoļeši. C. I glagolahu na-ń arhijerěi mnogo. Pilat že paki vprašaše-i, glagoļe: S. Ne otvěćavaješi li ni česože? viđ koliko na te glagoljut. C. Isus že k tomu ni česože ne otvěća, jako diviti se Pilatu. Na prazdnik že otpušćavaše im jedinogo svezna, jegože ašće prošahu. Bě že naricajemi Varava, s kovniki svezan, iže v kově ubijstvo stvori. I pristupaļ narod, nače prositi, jakože vsegda tvoraše im. Pilat že otvěća im, i reče: S. Hoćete li da otpušću vam Cěsara ljudějska? C. Věděaše bo, jako zavisti radi prědaše-i arhijerěi: Arhijerěi že pomanuše narodu, da pače Varavu otpustit im. Pilat že paki otvěćav, reče im: S. Čto ubo hoćete stvorju Cěsarju ljudějsku? C. Oni že paki vzapiše: S. Propni-i. C. Pilat ubo glagolaše im: S. Čto ubo stvori zlě? C. Oni že liše vapijahu: S. Propni-i. C. Pilat že hote narodu pohot stvoriti, pusti im Varavu: i prědast Isusa tep-i, da i raspnut. Voini že vedoše-i va dvor prětora, i prizvaše vsju spiru, i oblěše-i v prěprudu, i vzložiše na-ń spletše trnov věnac. I načese cělovati-i: Raduj se, Cěsarju ljudějsk. I bijahu-i trstju po glavě: i plvahu na-ń, i prěgibajuće kolěna poklańahu se jemu. I jegda porugaše se jemu, svlěše s ńego prěprudu, i oblěše-i v rizi svoje: i izvěse-i, da i propnut. I zaděše mimo hodeću jeteru, Simunu Kurinějsku, greduću sa sela, otcu Aleksandrovu i Rupovu, da vazmet križ jego. I privedoše-i na město Golgota: ježe jest skazajemo Kranijevo město. I dajahu jemu piti ogorčeno vino: i ne prijet. I propanše-i, razděliše rizi jego, metajuće žrěbje o ńe, kto čto vazmet. Bě že godina tretja: I propese-i. I bě napisanje vini jego napi-

sano: Cěsar ljudějsk. I s ńim raspese dva razbojnika: jedinogo o desnuju, o drugago o šuju jego. I sbist se Pisanje, ježe glagoļet: I s bezakonikoma pričten bist. I mimo hodećii huļahu-i, pokivajuće glavami svoimi, i glagoljuće: S. Uva, razarajej crkav božju, i trmi danmi sazidajej: spasi se sam, sašad s križa. C. Takođe i arhijerěi rugajuće se, drug k drugu s kńižniki glagolahu: S. Ini spase, sebe ne možet spasti. Hrst Cěsar Izraeļev da snidet nině s križa, da vidim, i věru imem. C. I propetaja s ńim, ponošašeta jemu. I bivši godině šestěj, tma bist po vsej zemļi, do devetije godini. I v devetuju godinu vzapi Isus glasom veljem, glagoļe: ✠ Eloi, Eloi, lama savahtani? C. Ježe jest skazajemo: ✠ Bože moj, Bože moj, vskuju me ostavi? C. I jeteri ot stojećih okrst slišavše, glagolahu: S. Viđ, Iliju glašajet. C. Tek že jedin, i isplń gubu octa, i vznaz na trst, napajaše-i, glagoļe: S. Ne dějte, da vidim ašće pridet Ilija snet jego. C. Isus že, pušć glas veli, izdaše. **(Sde pokleknet se, i postoit se několiko)** I opona crkvenaja razdra se na dvoje, s više do niže. Viděv že satnik stojej prěmo jemu, jako tako vzapiv izdaše, reče: S. V istinu člověk sa Sin boži bě. C. Běahu že i ženi iz daleče zreće: v ńihže bě Marija Magdalińi, i Marija Jakova Malago, i Iosipova mati, i Salomi: i jegda bě v Galilěi, po ńem hođahu, i služahu jemu, i ini mnogi, vazšadšeje s ńim v Jerusolim.

Poslědujućeje pojet se glasom Evanģelija: i pročeje bivajet jako tamo v Nedělju.

I juže pozdě bivšu (pońeže bě Paraskevģii, jaže jest k subotě), pride Iosip ot Arimatěje, čąstan desetnik, iže i ta bě čaje cěsarstvja božja, i drznuv vnide k Pilatu, i prosi těla Isusova. Pilat že divļaše se, ašće juže umrět. I prizvav satnika, vprosi jego, ašće juže umrět. I uvěděv ot satnika, darova tělo Iosipu. Iosip že kupaļ plašćanicu, i snam-i obvit v plašćanicu, i položi-i v grob, iže bě isěčen v kameni, i privali kamen na dvari groba.

Prinos Ps. 139, 5 Shrani me, Gospodi, ot ruki grěšniče: i ot člověk nepravednih izbavi me.

Tajnaja

Žrtvi sje, molim te, Gospodi, da ni sklonněje obnovet: ježe postavļeni sut cěliteļnimi pošćenji. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 114
Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 68, 13-14 Na me glagolahu sědećii va vratěh: i o mně pojahu pijućii vino: az že molitav moju k tebě, Gospodi, vrěme blagovoļenja Bože, v množastvě milosti tvojeje.

Popričešćenje

Osvećenji tvoimi, vsemogi Bože, i zlobi naše da iscělet se, i cělbi věkověčnije nam da proizidut. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Tvoje ni, Bože, milosrdje, i ot vsakogo podhićenja vethosti da očistit, i k prijetju svetije novosti dovoļni da stvorit. Gospodem našim.

V SRĚDU
Velje Sedmice
Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup Pilip. 2, 10, 8 i 11

O imeni Isusově vsako kolěno da poklonit se nebesnih, zemaļnih i prěispodńih: jako Gospod bist poslušļiv do smrti, smrti že križnije: těmže Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca. Ps. 101, 2 Gospodi, usliši molitav moju: i vapaļ moj k tebě da pridet. O imeni Isusově.

Po Gospodi pomiluj, rci Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da iže našimi prěstupļenji neprěstanno truđajem se, mukoju jedinorodnago Sina tvojego izbavim se: Iže s toboju živet.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 62, 11; 63, 1-7

Se glagoļet Gospod Bog: Rcěte dćeri Sionově: Se Spasiteļ tvoj gredet: se mazda jego s ńim. Kto jest sa, iže pride ot Edoma, omoči rizi ot Vosra? Sa krasan v odeđi svojej, hode v množastvě krěposti svojeje. Az, iže glagolju pravdu, i prěboriteļ jesam v spasenje. Po čto ubo črvļeno jest oděnje tvoje, i rizi tvoje, jako gnetućih v točilě? Točilo izgnet jedin: i ot Jezik něst muža sa mnoju: izgnet je v jarosti mojej, i poprah je v gněvě mojem: i pokropiše se krvju ih rizi moje, i vsa oděnja moja oskvrnih. Dan bo otmašćenja v srdci mojem, lěto izbavļenja mojego pride. Obazrěh, i ne běaše pomoćnika: iskah, i ne bě pomagajućago; i spase me mišca moja, i gněv moj sam pomože mně. I poprah ljudi v jarosti mojej, i upoih je v gněvě mojem, i nizvedoh na zemlju silu ih. Šćedroti gospodńe pomenu, hvalu gospodnju nad vsěmi, jaže vzda nam, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 68, 18 i 2-3 Ne otvrati lica tvojego ot otroka tvojego, jako skrblju: skoro usliši me. ℣. Spasi me, Bože, jako vnidu vodi do duše mojeje: uglub v timěnji glubini, i něst postojanja.

Sde rci: Gospod s vami, a ne Prěklonim kolěna.

Molitva

Bože, iže za ni Sina svojego na Križi muku podjeti vshotěl jesi, da vražju moć ot nas otgnal bi: podaj nam rabom svoim; da vskrsenja blagodět postigli bihom. Těmđe.

Druga Molitva jako gorě. 112

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 53, 1-12

V oni dni: Reče Isaija: Gospodi, kto věrova sluhu našemu? i mišca gospodńa komu otkri se? I vzide jako lětorasal prěd ńim, i jako koren ot zemļe žeđućeje: něst jemu krasoti, ni lěpoti: i viděhom-i, i ne běaše viděnja i vželěhom-i: prězrěna, i poslědńago muža, muža bolězniva, i věduća nemoć: i jako razobraženo lice jego, i prězrěno, ot njuduže i ne vměnihom jego. V istinu nedugi naše sam podjet, i bolězni naše sam ponese: a mi mněhom jego jako prokažena, i Bogom poražena, i směrena. Ta že jazvļen bist za bezakonja naša, stren bist za grěhi naše: nakazanje mira našego na ńem, i ranoju jego iscěļeni

bihom. Vsi mi jako ovce zabludihom, każdo nas putem svoim ukloni se: i položi Gospod na ńem bezakonje vsěh nas. Prinesen bist, jako sam vshotě, i ne otvrze ust svoih: jako ovče na zakoļenje veden budet, i jako agnac prěd strigućem-i bezglasan budet, i ne otvrzet ust svoih. Ot tugi i ot suda vzet jest: rod jego kto ispověst? jako otsěčen jest ot zemļe živućih: grěha radi ljudij moih porazih-i. I dast nečastivije za pogrebenje, i bogatago za smrt svoju: jako bezakonja ne stvori, ni obrěte se last v ustěh jego. I Gospod hotě i strěti v slabosti: ašće položit za grěh dušu svoju, uzrit sěme dlgoživotno, i voļa gospodńa v rucě jego ispravit se. Zańe jako trudi se duša jego, uzrit, i nasitit se: razumom svoim opravdit ta pravedni rab moj mnogije, i bezakonja ih sam poneset. Sego radi razdělju jemu mnogije: i krěpkih razdělit koristi, zańe jako prědast na smrt dušu svoju, i s bezakonnimi vměńen bist: i ta grěhi mnogih otjet, i za prěstupniki pomoli se.

Vlěkomaja Ps. 101, 2-5, 14 Gospodi, usliši molitav moju, i vapaļ moj k tebě da pridet. ℣. Ne otvrati, lica tvojego ot mene: va-ńže dan ašće tužu, prikloni ka mně uho tvoje. ℣. Va-ńže dan ašće prizovu te, jedro usliši me. ℣. Ide iščezu jako dim dni moi: i kosti moje jako v skovradě spražiše se. ℣. Pobijen bih jako sěno, i isaše srdce moje: jako zabih sněsti hlěb moj. ℣. Ti vskrs, Gospodi, pomiluješi Sion: jako pride vrěme pomilovati jego.

Muka Gospoda našego Isu-Hrsta po Lucě. Luk. 22, 1-71; 23, 1-53

V ono vrěme: Približaše se prazdnik oprěsnak, naricajemi Pasha: i iskahu arhijerěi i kńižnici, kako bi Isusa ubili: bojahu bo se ljudij. Vnide že sotona v ljudu, naricajemago Iskariota, jedinogo ot oboju na desete. I otide, i glagola arhijerěom i vojevodam, kako im prědast-i. I vzradovaše se, i svěćaše dati jemu srebro. I oběća se. I iskaše podobna vrěmene da i prědast bez naroda. Pride že dan oprěsnak, va-ńže potrěbno bě žrěti pashu. I posla Petra, i Ivana, glagoļe: ✠ Šadša ugotovajta nam pashu, da jam. C. Ona že rěsta: S. Kde hoćeši da ugotovajevě? C. I reče ima: ✠ Se vhodećema vama v grad, srećet va člověk jeter v skudělnici vodu nose: po ńem iděta v dom, va-ńže vhodit, i rečeta gospodinu domu: Glagoļet tebě Učiteļ: Kde jest obitěl, ideže pashu s učeniki svoimi sněm? I ta vama pokažet gornicu velju postlanu, i tu ugotovajta. C. Sadša že obrětosta, jakože reče ima, i ugotovasta pashu. I jegda bist godina, vzleže, i oba na desete Apostola s ńim. I reče im: ✠ Želěnjem vždelěh sju pashu jasti s vami, prěđe daže ne primu muki. Glagolju bo vam, jako ot selě ne imam jasti ot ńeje, do-ńdeže isplnit se v cěsarstvě božji. C. I prijem čašu, hvalu vzda i reče: ✠ Priměte, i razdělite sebě. Glagolju bo vam, jako ne imam piti ot ploda loznago, do-ńdeže cěsarstvo božje pridet. C. I prijem hlěb, hvalu vzda, i prělomi, i dast im, glagoļe: ✠ Se jest tělo moje, ježe dajet se za vi: se tvorite v moje

vspominanje. C. I čašu takođe po večeri, glagoļe: ✠ Si jest čaša novi zavět v mojej krvi, jaže za vi prolějet se. Obače se ruka prědajućago me, sa mnoju jest na trapezě. I Sin ubo člověčaski, po narečenomu, idet: obače gore člověku tomu, imže prědast se. C. I ti načese iskati među soboju, kotori budet ot ńih, hotej stvoriti se. Bist že i pra v ńih, kotori mnit se ih biti boļi. Reče že im: ✠ Cěsarje Jezikom obladajut imi: i vlast imuće nad ńimi, blagodětele naricajut se. Vi že ne tako: na boļi vas, da budet jako i mńi: i starěj, jako služej. Ki bo boļi jest, vzležej li, ili služej? ne vzležej li? Az že po srědě vas jesam, jako služej: a vi jeste prěbivšii sa mnoju v napasteh moih. I az zavěćavaju vam jakože zavěća mně Otac moj cěsarstvo, da jaste, i pijete na trapezě mojej v cěsarstvě mojem: i sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. C. Reče že Gospod: ✠ Simune, Simune, se sotona prosi vas, da bi sějal aki pšenicu: az že molih se o tebě, da ne oskuděјet věra tvoja: i ti někogda obrać se, utvrdi bratrju tvoju. C. On že reče jemu: S. Gospodi, s toboju gotov jesam, i v tamnicu, i va smrt iti. C. On že reče: ✠ Glagolju ti, Petre: ne vzglasit pětal danas, do-ńdeže tri krati otvržeši se mene ne věděti. C. I reče im: ✠ Jegda poslah vi bez vlagališća, i bez měha, i bez sapog jeda česo lišeni biste? C. Oni že rěše: S. Ni česože. C. Reče ubo im: ✠ Nině že iže imat vlagališće, da vazmet takođe i měh: a iže ne imat, da prodast rizu svoju, i kupit nož. Glagolju bo vam, jako ošće pisanju semu podobajet skončati se o mně. I s bezakonnimi vměńen bist. Ibo ježe o mně jest, končinu imat. C. Oni že rěše: S. Gospodi, se noža sde dva. C. On že reče im: ✠ Dovolno jest. C. I išad iděaše po običaju v goru Maslinsku. Po ńem že idu i učenici. I prišad na město, reče im: ✠ Molite se, da ne vnidete v napast. C. I sam ostupi ot ńih jeliko vrženje jest kamene: i pokloń kolěně moļaše se, glagoļe: ✠ Otče, ašće voliši, mimonesi čašu sju ot mene: obače ne moja voļa, na tvoja budi. C. Javi že se jemu Anǵel s nebese, ukrěpļaje-i. I biv v podvizě, priležněje moļaše se. I bist pot jego jako kapļe krve, kapljuće na zemlju. I vstav ot molitvi, i prišad k učenikom svoim, obrěte je speće ot pečali. I reče im: ✠ Čto spite? vstaněte, pomolite se, da ne vnidete v napast. C. Ošće jemu glagoljuću, se narod: i naricajemi ljuda, jedin ot oboju na desete, prěd ńimi iděaše: i pristupi k Isusu lobzat jego. Isus že reče jemu: ✠ ljudo, lobzanjem li Sina člověčaskago prědaješi? C. Viděvše že, iže běahu okrst jego, bivajemoje, rěše jemu: S. Gospodi, ašće udarim nožem? C. I udari jedin ot ńih arhijerěova raba, i otrěza jemu uho desnoje. Otvěćav že Isus, reče: ✠ Ostavite do sego. C. I kosnuv uho jego, iscěli-i. Reče že Isus k prišadšim k ńemu arhijerěom, i vojevodam crkvenim, i starcem: ✠ Jako na razbojnika li pridoste s oružjem i drkolmi? Po vse dni suću mi s vami v crkvi, ne prostrěste ruk na me: na se jest vaša godina, i oblast tamnaja. C. Imše že i, věse v

dom arhijerěov: Petr že iděaše v slěd iz daleče. Vznětšem že im ogań po srědě dvora, i okrst sědšem, běaše Petr po srědě ih. Uzrěvši že i raba jetera sědeć pri světlě, i vzrěvši na-ń, reče: S. I sa bě s ńim. C. On že otvrže se jego, glagoļe: S. Ženo, ne znaju jego. C. I ne po mnogu drugi viděv-i, reče: S. I ti ot ńih jesi. C. Petr že reče: S. Člověče, něsam. C. I mimo šadši, jako godině jedinoj, in jeter krěpļaše se, glagoļe: S. V istinu i sa bě s ńim: ibo i Galilějanin jest. C. I reče Petr: S. Člověče, ne vědě ježe glagoļeši. C. I abje, ošće jemu glagoljuću, vzglasi pětal. I obrać se Gospod vzrě na Petra. I pomenu Petr slovo gospodńe, jakože reče: Jako prěđe daže ne vzglasit pětal, tri krati otvržeši se mene. I šad van Petr plaka se gorko. I muži držeće-i, rugahu se jemu, bijuće. I pokriše-i, i bijahu-i po licu: i vprašahu-i glagoljuće: S. Prorci kto jest udarivi te? C. I ina mnoga huleće glagolahu na-ń. I jako bist dan, sabraše se starci ljudscii i arhijerěi i kńižnici, i věse-i na sbor svoj, glagoljuće: S. Ašće ti jesi Hrst, rci nam. C. I reče im: ✠ Ašće vam reku, ne imete mi věri: ašće že i vprošu ne otvěćajete mi, ni otpustite. Ot selě že budet Sin člověčaski sěde o desnuju sili božje. C. Rěše že vsi: S. Ti li ubo jesi Sin boži? C. On že reče: ✠ Vi glagoļete, jako az jesam. C. Oni že rěše: S. Čto ošće trěbujem svěděteļstva? sami bo slišahom ot ust jego. C. I vstavše vse možastvo ih, privěse-i k Pilatu. Načeše že na-ń vaditi, glagoljuće: S. Sego obrětom razvraćajuća Jezik naš, i vzbrańajuća dajati dan Kesarevi, i glagoljuća sebe Hrsta cěsara biti. C. Pilat že vprosi-i, glagoļe: S. Ti li jesi Cěsar ljudějsk? C. On že otvěćav, reče: ✠ Ti glagoļeši. C. Pilat že reče arhijerěom, i narodu: S. Nikoježe vini ne obrětaju v člověcě sem. C. Oni že krěpļahu se, glagoljuće: S. Razvraćajet ljudi, uče po vsej ljuděi, načan ot Galilěje do sde. C. Pilat že slišav Galilěju, vprosi ašće člověk Galilějanin jest. I razuměv, jako ot oblasti Irudovi jest, posla-i k Irudu, suću i tomu v Jerusolimě va dni ti. Irud že viděv Isusa rad bist zělo. Bě bo želěje ot mnoga vrěmene viděti-i, zańe slišal bě mnoga o ńem, i nadějaše se znamenje jetero viděti ot ńego bivajemo. Vprašaše že i slovesi mnogimi. On že ni česože ne otvěćavaše jemu. Stojahu že arhijerěi, i kńižnici priležno vadeće na-ń. Ukori že i Irud s voi svoimi: i poruga se oblk-i v rizu bělu, i vazvrati k Pilatu. I bista si druga Irud i Pilat v ta dan: prěđe bo běašeta vraždu imuća među soboju. Pilat že sazvav arhijerěje, i vojevodi, i ljudi, reče k ńim: S. Privěste mi člověka sego, jako razvraćajuća ljudi, i se az istezav-i, prěd vami, ne obrětaju ni jedinoje že o člověcě sem vini těh, jaže na-ń vadite. Na ni Irud: poslah bo vi k ńemu, i se ničtože dostojno smrti tvoreno jest o ńem. Pokazav ubo otpušću-i. C. Potrěbu že iměaše na prazdnik otpušćati im jedinogo. Vzapi že vkup vas narod, glagoļe: S. Vazmi sego, otpusti že nam Varavu. C. Iže bě za jeteru kramolu, bivšuju v gradě, i za ubijstvo vavržen v tamnicu. Paki že Pilat glagola

k ńim, hote otpustiti Isusa. Oni že vzglašahu glagoljuće: S. Propni, propni-i. C. On že treticeju reče k ńim: S. Čto bo sa zlě stvori? Ni česože dostojna smrti obrět o ńem: pokažu ubo i, i otpušću. C. Oni že priležahu glasi velji, proseće jego na propetje. I ustojahu glasi ih. I Pilat posudi biti prošenju ih. Otpusti že im togo, iže za ubijstvo i za kramolu vzložen bě v tamnicu, jegože prošahu: a Isusa prědast voļi ih. I jegda veděahu-i, ješe Simuna jetera Kuriněja greduća sa sela: i zaděše jemu križ nositi po Isusě. Iděaše že v slěd jego mnog narod ljudij i žen, ješe plakahu se i ridahu o ńem. Obrać že se Isus k ńim, reče: ✠ Dćeri Jerusolimski, ne plačite se o mně, obače sebe plačite se, i čed vaših. Jako se dnije gredut, v ńeže rekut: Blaženi neplodvi, i utrobi ješe ne rodiše, i sasci iže ne doiše. Tagda načnut glagolati goram: Paděte na ni; i hlmom: Pokrijte ni. Zańe ašće v sirově drěvě si tvoret, v susě čto budet? C. Veděahu že i ina zloděja dva s ńim ubit. I jegda pridu na město naricajemoje Kranijevo, tu i propeše: i zloděja ovogo o desnuju, a drugago o lěvuju. Isus že glagolaše: ✠ Otče, otpusti im; ne vědet bo čto tvoret. C. Razděļajuće ubo rizi jego, metaše žrěbje. I stojahu ljudje zreće, i rugahu se jemu knezi s ńimi glagoljuće: S. Ini jest spasal: da spaset se sam, ašće sa jest Hrst boži izbrani. C. Rugahu že se jemu i voini pristupajuće, i ocat priděјuće jemu, i glagoljuće: S. Ašće ti jesi Cěsar ljuděјsk, spasi se sam. C. Bě že i napisanje napisano nad ńim kńigami elinskimi, i rimskimi, i evrějskimi: Sa jest Cěsar ljuděјsk. Jedin že ot oběšenuju zloděju hulaše-i, glagoļe: S. Ašće ti jesi Hrst, spasi se sam i na. C. Otvěćav že drugi prěćaše jemu, glagoļe: S. Ni ti li boiši se Boga, jako v tomđe osuđenji jesi. I vě ubo v pravdu, dostojna bo dělom naju vsprijemļevě: a sa ni česože zla ne stvori. C. I glagolaše Isusovi: S. Pomeni me, Gospodi, jegda prideši v cěsarstvo tvoje. C. I reče jemu Isus: ✠ Amen glagolju tebě: Danas sa mnoju budeši v rai. C. Bě že jako godina šestaja, i tma bist po vsej zemļi do godini devetije. I pomrče slnce: i opona crkvenaja razdra se na dvoje. I vzglaš glasom veljem Isus, reče: ✠ Otče v rucě tvoi prědaju duh moj. C. I se rek, izdaše. (Sde pokleknet se, i postoit se několiko). Viděv že satnik bivšeje, proslavi Boga, glagoļe: S. V istinu člověk sa pravedan bě. C. I vsi narodi kupno prišadšii na pozor sa, i videće bivajućaja, bijuće prsi svoje vazvraćahu se. Stojahu že vsi znajemii jemu iz daleče, i ženi šadšeje po ńem ot Galilěje, zreće sih.

Poslědujućeje čti glasom Evanđelija: i pročeje budi jako tamo v Nedělju.

I se muž imenem Iosip, desetnik si, muž blag i pravedan: sa ne bě pristal savětu i dělu ih, ot Arimatěje grada ljuděјska, iže čajaše i ta cěsarstvja božja. Sa pristupi k Pilatu, i isprosi těla Isusova: i snam je obit plašćaniceju, i položi-i v grobě isěčeně, v ńemže ne bě niktože ni kogdaže položen.

Prinos Ps. 101, 2-3 Gospodi, usliši molitav moju, i vapaļ moj k tebě da pridet: ne otvrati lica tvojego ot mene.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dar prineseni, i spodobno sdělaj: da ježe tainstvjem muki Sina tvojego, Gospoda našego, tvorim, blagočastivim hotěnjem postignem. Těmđe Gospodem.

Druga Tajnaja, jako gorě. 114

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 101, 10, 13 i 14 Pitje moje s plačem rastvarah: jako vznes nizvrže me: i az jako sěno isah: ti že, Gospodi, va věki prěbivaješi: ti vskrs pomiluješi Sion, jako pride vrěme pomilovati jego.

Popričešćenje

Ušćedri umom našim, vsemogi Bože: da vrěmennoju smrtju Sina tvojego, jože častnije tajni svěděteļstvujut, jako ti život večni dal nam jesi naděјem se. Těmđe Gospodem.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 114

Nad ljudmi. Pomolim se. Směrite glavi vaše Bogu.

Molitva

Prizri, molim te, Gospodi, na sju čeļad tvoju, za njuže Gospod naš Isu-Hrst ne usumně se prědan biti v ruki povinnih, i križnuju podjeti muku. Iže s toboju živet.

¶ Poslědujuće tri dni ne služet se Misi osebni.





V ČETVRTAK VEČERE GOSPODŃE

SVEČANI ULAZ KROZ CRKVU

Stojanje u Sv. Ivana v Lateranĕ

Pristup PJEVAČI Gal. 6, 14

Nam že slaviti se podobajet o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: v ńemže jest spasenje, život i vskrsenje naše: imže spaseni i izbavļeni jesam. Ps. 66, 2 Bože uščedri ni, i blagoslovi ni: prosvĕti lice svoje na ni, i pomiluj ni. Nam že slaviti se.

Rci Slava va višńih, i tagda zvoni zvanet, i ot selĕ ne k tomu do Velje Suboti, jakože skažet se na svojem mĕstĕ.

Molitva

Bože, imže i ljuda zlodĕjstva svojego kazan, i razbojnik ispovĕdanja svojego dar prijet: podaj nam svojego pomilovanja svršenje: da jakože v mucĕ svojej Isu-Hrst Gospod naš obĕma vzdast različnije mazdi za utežanja; tako nam, otim skvrn vethuju, vskrsenja svojego blagodĕt uščedrit. Iže s toboju živet i cĕsarstvujet.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 11, 20-32

Bratje: Snemljućem se vam vkupĕ juže nĕst gospodńe večere jasti. Každo bo svoju večeru varajet na snĕdenje. I ov že lačet: ov že pijan jest. Jeda li domov ne imate jasti i piti? ili o crkvi božji ne brĕžete, i sramļajete ne imućeje? Čto reku vam? Hvalju li vi? o sem ne hvalju. Az bo prijeh ot Gospoda ježe i prĕdah vam, jako Gospod Isus v noć, v njuže prĕdan bivaše, prijet hlĕb i hvalu vzdav prĕlomi, i reče: Primĕte, i jadite: se jest tĕlo moje, ježe za vi prĕdast se: se tvorite v moje vspominanje. Takođe i čašu, po večeri, glagoļe: Si čaša novi zavĕt jest v mojej krvi: se tvorite, jeliko krat ašće pijete, v moje vspominanje. Jeliždi bo ašće jaste hlĕb sa, i čašu pijete: smrt gospodnju vazvĕstite, do-ńdeže pridet. Tĕmže iže ašće jast hlĕb sa, li pijet čašu gospodnju ne-

dostojnĕ, povinan budet tĕlu i krvi gospodńi. Da iskušajet že človĕk sebe: i tako ot hlĕba togo da jast, i ot čaše da pijet. Jadij bo i pijej nedostojnĕ, sud sebĕ jast i pijet: ne rasuđaje tĕla gospodńa. Sego radi va vas mnozi nemoćni, i nedužļivi, i spet mnozi. Ašće bo bihom sebe rasuđali, ne bihom ubo osuđeni bili. Sudimi že ot Gospoda nakazujem se, da ne s mirom sim osudim se.

Stepennaja Pilip. 2, 8-9 Hrst bist za ni poslušļiv do smrti, smrti že križnije. ℣. Tĕmže i Bog prĕvznese-i, i dast jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene.



Poslĕdovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 13, 1-15

Prĕđe prazdnika Pashi, vĕdi Isus jako pride jemu godina, da prĕjdet ot mira sego k Otcu: vzljubaļ svoje, sućeje v mirĕ, do konca vzljubi je. I po večeri, dijavolu juže vzložšu v srdce, da i prĕdast, ljudĕ Simunovu Iskariotskumu: vĕdi jako vsa dast jemu Otac v rucĕ, i jako ot Boga izide, i k Bogu gredet: vsta s večere, i položi rizi svoje: i prijem lentij, prĕpojasa se. Po tom vlija vodu v umivalnicu, i načet umivati nozĕ učenikom, i otirati lentijem, imže bĕ prĕpojasan. Pride ubo k Simunu Petru. I glagoļet jemu Petr: Gospodi, ti li moi umivaješi nozĕ? Otvĕća Isus, i reče jemu: Ježe az tvorju ti ne vĕsi ninĕ, razumĕješi že po sih. Glagoļet jemu Petr: Ne umiješi mojeju nogu va vĕk. Otvĕća jemu Isus: Ašće ne umiju tebe, ne imĕti vačneši česti sa mnoju. Glagoļet jemu Simun Petr: Gospodi, ne nozĕ moi takmo, na i rucĕ, i glavu. Glagoļet jemu Isus: Izmiveni ne trĕbujet takmo nozĕ omiti, jest bo vas čist. I vi čisti jeste, na ne vsi. Vĕdĕaše bo prĕdajućago-i: sego radi reče: Ne vsi čisti jeste. Jegda že umi nogi ih, i prijet rizi svoje, paki vzleg, glagoļet im: Vĕste li čto stvorih vam? Vi glašajete me Učitelju i Gospodi: i dobrĕ glagoļete: jesam bo. Ašće ubo az umih vaši nozĕ, Gospod i Učiteļ: i vi dlžni jest drug drugu umivati nozĕ. Obraz bo dah vam, da jakože az stvorih vam, tako i vi da tvorite. Vĕruju

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispovĕm dĕla gospodńa.

Tajnaja

Ta tebĕ, molim te, Gospodi sveti, Otče vsemogi, vĕčni Bože, žrtvu našu da stvorit prijetnu, iže učenikom svoim va svoje vspominanje današńim prĕdanjem sju tvoriti pokaza, Isu-Hrst sin tvoj Gospod naš. Iže s toboju.

Prĕdslovje o Križi.

Črĕz Dĕjanje

Pričešćajuće se, i dan prĕsveti prazdnujuće, va-ńže Gospod naš Isu-Hrst za ni prĕdan bist: na i pamet čtuće, prvĕje slavnije vsegda Dĕvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta, na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, An-

drěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Taděja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana, i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim dne radi, va-ńže Gospod naš Isu-Hrst prědast učenikom svoim těla i krve svojeje tajni čtomije: molim te, Gospodi, da ugodno primeši, dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh, molim te, znamenujet tri krati nad prinosi, blago ✠ slovļeno, pripi ✠ sano, utvr ✠ đeno, slovesno, i blagoprijetno stvoriti izvoliši: znamenujet jedinoju vrhu Oštije i jedinoju vrhu Kaleža, da nam Tě ✠ lo i Kr ✠ v budet vzljubļenago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta.

Iže dan prěđe, neže za naše i vsěh spasenje postrada, se jest, danas, prijet hlěb i pročaja jako v Pravilě.

3x isti odg.

Rci po običaju: Aganče boži, na ne daj mira. Rci obače tri običajni Molitvi prěđe Pričešćenja.

¶ Danas Jerěj posveti dvě Oštii, jedinu jeju primet, a druguju ostavit za jutrěšńi dan, vańže ne tvorit se Sakrament: ošće shranit i několiko čestic posvećenih, ašće trěbovalo bi za nemoćnije: krv že vsju primet: i prěđe neže prsti umijet, položit Oštiju shranimu v in Kalež, iže Dijakon pokrijet Palloju i Patěnoju, i svrhu rastret ubrus, i položit na srědě Oltara. Za těm bivajet Pričešćenje i svršajet se Misa. Jerěj že prěklonit koleno, jeliko krat pristupit, ili otstupit sa srědi Oltara, ili mimohodit prěd Sakramentom shrańenim v Kaleži: i jegda imat reći, Gospod s vami, ne obratit se k ljudem po srědě Oltara, da ne bi pleći obrnul svetěj Tajně, na ot strani Evanģelija: i na konci tuđe dajet blagoslov, a ne svršajet kruga, obraćaje se.

PJEVAČI:

Pričešćenje Iv. 13, 12, 13 i 15 Gospod Isus, po ńeže večera s učeniki svoimi, umi nozě ih, i reče im: Věste li čto stvorih vam az Gospod i Učiteļ? Obraz dah vam, da i vi tako tvorite.

Popričešćenje

Nasitivše se životnih pitěnij, molim te, Gospodi Bože naš: da, ježe vrěmenem našeje smrtnosti tvorim, darom besmrtja tvojego postignem. Gospodem našim. Blag. Gospoda

Blagoslov i Evanđelje - ispušta se! PRIJENOS

Rci Iděte Misa jest; i daj blagoslov, i čti Evanǵelije sv. Ivana, i v načelě togođe Jerěj ne znamenuj Oltara, na takmo sebe.

¶ Danas da ugotovit se město prikladno v někojej kapelě Crkve, ili na někojem Oltari: i, jeliko jest vzmožno, ukrasit se ubrusci i svěćami, ideže kalež s Oštijeju, jako gorě shrańenoju, položiti se imat. Na konci že Misi važgut se svěće i budet Obhod po običaju, na drugi Poddijakon v rizi oblčen nosit Križ. Pop služej oblčen v běli Plašć, stoje prěd Oltarem, vložit tamjan va dvě kadilnici bez blagoslova: po tom pokleknuv na srědě jedinoju ot oboju okadit svetu Tajnu tri krati: i prijem Kalež sa Sakramentom ot ruki Dijakona stojeća, i pokriv vskriljem pokrivala, imže pleći jemu zaoděvajeta se, idet po srědě među Dijakonom o desnuju i Poddijakonom o lěvuju pod nebniceju a dva Služiteļa neprěstanno kadita Sakrament, do ugotovanago města, ideže hraniti se imat za nautrje. Među těm skvozě Obhod pojut: Poj jeziče, prěslavnago Těla tajnu božija. Prišadše že k ugotovanu městu, Dijakon prěklon koleně ot Jerěja stojeća primet kalež sa Sakramentom, i položit-i prvěje na Oltari, a Jerěj kleknuv okadit-i, jako gorě: za těm vložit v hramak. Po tom Hor rci Večernju bez pěnja. A Jerěj sa slugami svlěčěte Oltare, čtuće Prip. Ps. 21, 19 Razděliše sebě rizi moje: i o mantizě mojem metaše žrěb, i vas Psalm. Bože, Bože moj vanmi mi.

¶ Po svlěčenji Oltarej, v podobni čas, davši zname po dascě, sberut se popi i djaci na Zapověd. Dostoinstvenik ili Starějšina, vrhu naglavnika i bělije ođeđi vazmet Stolu i sińečrvļeni Plašć, i na městě k tomu oprěděļeně, služeću Dijakonu (a ta i Poddijakon, jako na Misě, dvorita jemu oblčena v rizi běli), vložit tamjan v kadilnicu: po tom Dijakon drže prěd prsmi kńigi evanǵelskije, kleknuv prěd Starějšinoju, prosit blagoslova: iže prijem, među dvěma Svěćenoscema sa vžeženoma světilnikoma, i Poddijakonu držeću kńigi, znamenujet kńigi, i pokadit, i pojet, jako jest običaj, Evanǵelije: Prěđe prazdnika Pashi, jako na Misě. To svršiv, Poddijakon nosit kńigi otvrsti Starějšině, da je cělujet, a Dijakon po običaju pokadit-i: Po tom Starějšina svlěci Plašć, i Dijakon i Poddijakon prěpojašita-i lentijem, i tako prěpojasan, dvorećema jemu těmađe Dijakonu i Poddijakonu, pristupit umivat nogi: i po redu raspoloženom umiti se hotećem, služećem djakom umivalnicu i vodu, a Poddijakonu držeću komuždo ih desnuju nogu, kleknuv, po jedinomu ih umijet nogu, otret i lobžet, Dijakon že podajet lenţij, imže otret. I među těm si nizu pisana pojut se.

Pripěv Iv. 13, 34 Zapověd novuju daju vam: da ljubite drug druga jakože az vzljubih vi, glagoļet Gospod. Ps. 118, 1 Blaženi neporočni v puti, hodeće v zakoně gospodńi.

I abje povtori Pripěv Zapověd novuju. I tako drugije Pripěvi, iže imut Psalmi ili Stihi povtorajut se. A ot kogo ljubo Psalma glagoļet se takmo prvi Stih.

Pripěv Iv. 13, 4, 5 i 15 Vstav Gospod s večere, vlija vodu v umivalnicu, i načet umivati nožě učenikom svoim: sa obraz ostavi im. Ps. 47, 2 Veli Gospod, i hvalan zělo: v gradě Boga našego na gorě svetěj jego. Vstav Gospod.

Pripěv Iv. 13, 12, 13 i 15 Gospod Isus, po tom neže večera s učeniki svoimi, umi nogi ih, i reče im: Věste li čto stvorih vam az Gospod i Učiteļ? Obraz dah vam, da i vi tako tvorite. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. Gospod Isus.

Pripěv Iv. 13, 6-7 i 8 Gospodi, ti li moi umivaješi nozě? Otvěća Isus i reče jemu: Ašće ne umiju tebě nozě, ne iměti vačneši česti sa mnoju.

℣. Pride ubo k Simunu Petru i reče jemu Petr.

Paki rci Prip. Gospodi, ti li moi umivaješi nozě? Otvěća Isus, i reče jemu: Ašće ne umiju teбě nozě, ne iměti vačneši česti sa mnoju. ℣. Ježe az tvorju, ti ne věsi nině: razuměješi že po sih.

Treticeju rci Prip. Gospodi, ti li moi umivaješi nozě? Otvěća Isus, i reče jemu: Ašće ne umiju tebě nozě, ne iměti vačneši česti sa mnoju.

Pripěv Ašće az Gospod i Učiteļ vaš umih vam nozě: kolmi pače vi dlžni jeste drug drugu umivati nozě? Ps. 48, 2 Uslišite si, vsi Jezici: vnušite živućii po vseļeněj. Ašće az Gospod.

Pripěv Iv. 13, 35 O sem poznajut vsi, jako učenici moi jeste; ašće ljubav iměli budete među soboju. ℣. Reče Isus učenikom svoim. O sem poznajut.

Pripěv 1 Kor. 13, 13 Prěbivaj va vas věra, upvanje, ljubi, troje se: boļši že sih jest ljubi. ℣. Nině že prěbivajet věra, upvanje, ljubi, troje se: boļši sih jest ljubi. Prěbivaj.

Pripěv Blagoslovļena budi svetaja Troica, i nerazdělna Jedinica: ispověm se jej, jako stvori s nami milost svoju. ℣. Blagoslovim Otca, i Sina, sa Svetim Duhom. Ps. 83, 2-3 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet, i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. Blagoslovļena budi.

Pripěv 1 Iv. 2; 3; 4 Ideže ljubav i prijazan, tu Bog jest. ℣. Sabra nas v jedino Hrstova ljubi. ℣. Vzraduim se, i o ńem vazveselim se. ℣. Vzboim se, i vzljubim Boga živago. ℣. I vzljubim ni srdcem čistim.

I paki rci Prip. Ideže ljubav i prijazan, tu Bog jest. ℣. Jegda ubo vkup sbirajem se. ℣. Bljuděm, da ne mislju razdělim se. ℣. Da prěstanut svari lukavije, da prěstanut raspre. ℣. I po srědě nas budi Hrst Bog.

I paki rci Prip. Ideže ljubav i prijazan, tu Bog jest. ℣. Vkup takođe s blaženimi da uzrim. ℣. Slavno lice tvoje, Hrste Bože: ℣. Radost bezměrnu i pravu. ℣. V beskonačnije věki věkov. Amen.

Po umvenji Starějšina, ili umivi iněm nogi, umijet rucě, i otret drugim ubrusom: po tom vazvrać se na město, ideže prěđe bist, vazmet Plašć, i stoje otkriv glavu glagoļet:

Otče naš, v taj.

℣. I ne vavedi nas v napast.

℟. Na izbavi nas ot neprijazni.

℣. Ti zapověděl jesi zapovědi tvoje, Gospodi.

℟. Shraniti zělo.

℣. Ti umil jesi nogi učenikom svoim.

℟. Děla ruku svojeju ne prězri.

℣. Gospodi, usliši molitav moju.

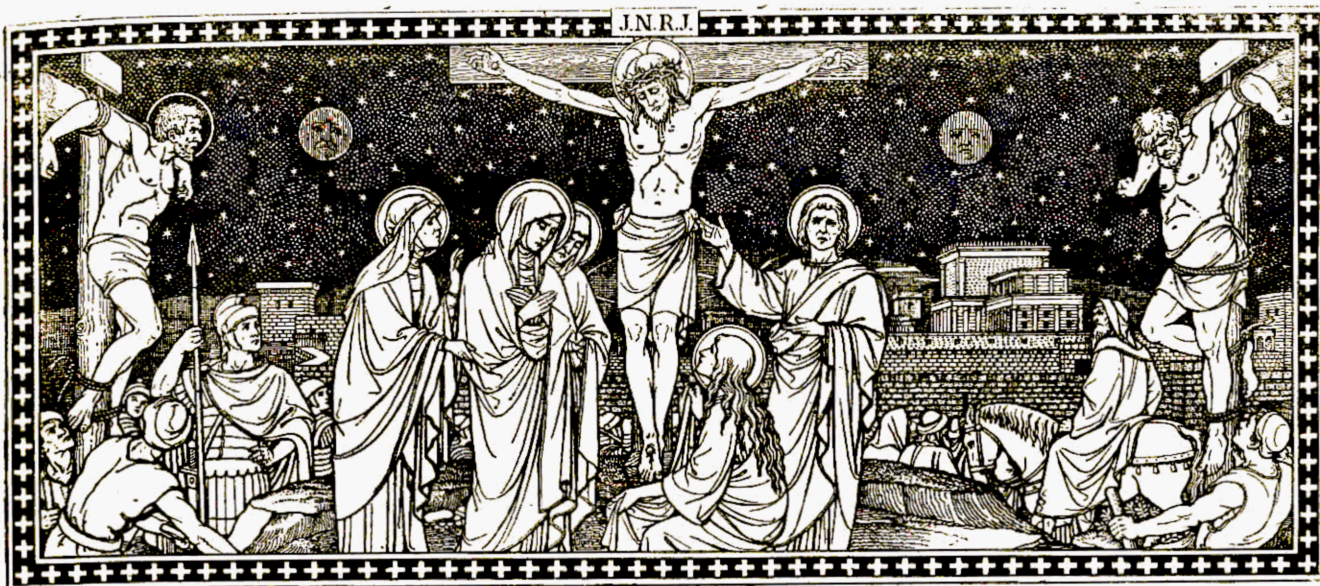
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Bliz budi, Gospodi, molim te, činu službi našeje: i zańe ti učenikom svoim nozě umiti izvoļěl jesi, ne prězri děl ruku svojeju, jaže nam udržima povelěl jesi, da, jakože sde nam, i ot nas vněšńeje skvrni umivajut se; tako toboju vsěm nam izmijut se vnutrńii grěsi: ježe ti sam podati izvoli, iže živeši i cěsarstvuješi Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.



V PETAK VELI NA PARASKEVǴIJU

Stojanje u Sv. Križa v Jerusolimě

Rekše Deveti čas, Jerěj i Služiteļa oblčeni v rizi črnije bez světilnik i bez tamjana gredut k Oltarju: i prostrti prěd ńim molet se několiko: među těm slugi jedin takmo ubrus rastrut na Oltari. Jerěj sa Služiteļema pomoliv se, vzidet na Oltar, i cělujet-i po srědě: za těm čtac pristupit čisti Proročastvje na městě, ideže čtet se Epistolija, i počnet je bez nadpisanja: ježe i Jerěj čtet pod glas pri Oltari na straně Epistolije.

ORATIO: SN 168 A – SVI KLEČE – OSIM SVEĆENIKA

Os. 6, 1-6 ČTENJE

Se glagoļet Gospod: V pečali svojej jutrom vstanut ka mně: Priděte i da vazvratim se ka Gospodu: jako ta načet, i ozdravit ni: porazit, i iscělit ni. Oživit ni po dvoju dnu: v treti dan vskrěsit ni, i žiti vačnem prěd ńim. Uvěm, i idem po ńem, da upoznajem Gospoda: jako svitanje ugotovan bist ishod jego, i pridet nań jako dažđ rani i pozdni zemļi. Čto stvorju tebě Epraime? Čto stvorju tebě, ļudo? milost vaša jako oblak jutrńi: i jako rosa jutrom mimohodećija. Sego radi tesah črěz proroki, ubih je slovesi ust moih: i sudbi tvoje jako svět izidut. Zańe milosti vshotěh, a ne žrtvi, i poznanja božja pače neže olokavta.

¶ I ne otvěćaj Bogu hvali; tođe hrani i po poslědujućim Čtenji.

Responsorij Vlěkomaja Ambak. 3, 2-3 Gospodi, uslišah sluh tvoj, i ubojah se: razuměh děla tvoja, i užas se. ℣. Po srědě dvoju životnu poznan budeši: jegda približet se lěta, vědom budeši: jegda pridet vrěme, javiši se. ℣. Jegda smetena budet duša moja: v gněvě milost pomeneši. ℣. Bog ot Livana pridet, i Sveti ot gori sěnnije i čestije. ℣. Pokri nebesa veličastvje jego: i hvali jego ispln jest zemļa.

USTANITE

¶ Svršiv Vlěkomuju, Jerěj na straně Epistolije glagoļet: Pomolim se, Dijakon Prěklonim kolěna, a Poddijakon Vstaněte.

Molitva

Bože, imže i ljuda zlodějstva svojego kazan, i razbojnik ispovědanja svojego dari prijet: podaj nam tvojego pomilovanja svršenje: da jakože v mucě svojej Isu-Hrst Gospod naš oběma vzdast različnije mazdi za utežanja; tako nam, otim skvrn vethuju, vskrsenja svojego blagodět ušćedrit. Iže s toboju živet.

¶ Poddijakon glasom Epistolije takođe bez nadpisanja pojet poslědujućeje Čtenje.

Ish. 12, 1-11

Va dni oni: Reče Gospod k Mojsěju, i Aaronu v zemļi Ejuptscěj: Měsec sa vam početak měsecem: budet prvi v měsecih lěta. Glagoļita ka vsemu sanmu sinov Izraeļev, i rcěta im: V deseti dan měseca sego da primet každo agnac na čeļadi, i na domi svoje. Ašće li mańše jest čislo, jako ne dovoļnom im biti v sněđenje aganca, primet k sebě suseda svojego, bližńago domu svojego, po čislu duš, jakože dovoļnom im biti v sněđenje aganca. Budet že agnac neporočan, mužska polu, nazimac: imže zakonom primete i kozlić. I sbljudete-i do četvrtago na desete dne měseca sego: i zakoļet-i vse množastvo sinov Izraeļev k večeru. I primut ot krve jego i pomažut na oboju podboju, i na prazěh dom těh, v ńihže jasti-i imut. I sněđet mesa v tu noć pečena na ogńi, i oprěsnaki sa žlténiceju. Ne sněste ot ńego sirova ni česože, ni varena va vodě, na takmo pečena na ogńi: glavu s nogami i utrobu sněste. I ne ostanet ni česože ot ńego do jutra. Ašće čto izbudet to ogńem sžežete. Sice že sněste-i: Črěsla vaša prěpojašete, i sapogi iměјte na nogah, držeće žezli v rukah, i sněste s tašćanjem: jest bo Pase (se jest prěšastje) gospodńe.

Vlěkomaja Ps. 139, 2-10 i 14 Izmi me, Gospodi, ot člověka lukava: ot muža nepravedna izbavi me. ℣. Iže pomisliše nepravdi v srdci: vas dan oplčahu brani. ℣. Poostriše jeziki svoje jako zmije: jad aspid pod ustnami ih. ℣. Shrani me, Gospodi, ot ruki grěšniče: i ot člověk nepravednih izbavi me. ℣. Iže pomisliše zapeti stopi moje: skriše grdii sět mně. ℣. I uža prěpeše v sět nogama moima: pri stazi prětikanje položiše mně. ℣. Rěh Gospodevi: Bog moj jesi ti: usliši, Gospodi, glas molitvi mojeje: ℣. Gospodi, Gospodi silo spasenja mojego, oseni glavu moju v dan brani. ℣. Ne prědaj mene ot pohoti mojeje grěšniku: pomisliše na me: ne ostavi mene da nikogda ne vznesut se. ℣. Glava okruženja ih: trud ustan ih pokrijet je. ℣. Obače pravednii ispovědet se imeni tvojemu: i obitati vačnut pravi s licem tvoim.

¶ Svršeně bivši Vlěkoměj glagoļet se Muka na golě čtalnicě: juže Pop služej čti lahkim glasom na straně Epistolije.

Muka Gospoda našego Isu-Hrsta po Ivanu. Iv. 18, 1-40; 19, 1-42

Vono vrěme: Izide Isus s učeniki svoimi na on pol potoka Cedrska, ideže bě vrt, vańže vnide sam i učenici jego. Věděaše že i ljuda, iže i prědajaše, město: jako množiceju sbiraše se tu Isus s učeniki svoimi. Ijuda ubo prijem spiru, i ot arhijerěj i parisěj slugi, pride tamo sa světilniki, i svěćami, i oružji.

Isus ubo vědi vsa gredućaja na-ń, izide i reče im: ✠ Kogo išćete? C. Otvěćaše jemu: S. Isusa Nazarjanina. C. Glagoļet im Isus: ✠ Az jesam. C. Stojaše že i ljuda, iže i prědajaše, s ńimi. Da jakože reče im: Az jesam: idu vspet, i padu na zemlju. Paki ubo vprosi je: ✠ Kogo išćete? C. Oni že rěše: S. Isusa Nazarjanina. C. Otvěća Isus: ✠ Rěh vam, jako az jesam: ašće ubo mene išćete, ne dějte sih iti. C. Da sbudet se slovo, ježe reče: Jako ježe dal jesi mně, ne pogubih ni jedinogože ot ńih. Simun ubo Petr, imi nož izvlěče-i: i udari raba arhijerěova: i urěza jemu uho desnoje. Bě že ime rabu Malh. Reče ubo Isus Petru: ✠ Vanzi nož tvoj v nožnicu. Čašu, juže dast mně Otac, ne imam li piti jeje? C. Spira že i tisućnik, i slugi ljudějski jese Isusa, i svezaše-i: i věse-i k Anně prvěje, bě bo tast Kajapě, iže bě arhijerěj lětu tomu. Bě že Kajapa davi savět ljuděom: Jako uněje jest jedinomu člověku umrěti za ljudi. Po Isusě že iděaše Simun Petr, i drugi učenik. Učenik že ta bě znajem arhijerěju, i vnide s Isusom va dvor arhijerěov. Petr že stojaše pri dvareh vně. Izide ubo ta drugi učenik, iže bě znajem arhijerěju, i reče dvarnici: i vavede Petra. Glagoļet ubo Petru raba dvarnica: S. Jeda i ti ot učenik jesi člověka sego? C. Glagoļet on: S. Něsam. C. Stojahu že rabi i slugi pri ogńi, jako zima bě, i grěahu se: bě že s ńimi i Petr stoje, i grěje se. Arhijerěj ubo vprosi Isusa o učeničěh jego, i o učenji jego. Otvěća jemu Isus: ✠ Az ne obinuje se glagolah miru: az vsegda učih na sanmišći i v crkvi, ideže vsi ljuděi snemljut se: i taj ne glagolah ni česože. Čto me vprašaješi? vprosi slišavšeje čto glagolah im: se si vědet, ježe rěh az. C. Si že rekšu jemu, jedin ot pristojećih slug udari za lanitu Isusa, rek: S. Tako li otvěćavaješi arhijerěovi? C. Otvěća jemu Isus: ✠ Ašće zlě glagolah, svěděteļstvuj o zlě: ašće li dobrě, čto me biješi? C. I posla-i Anna svezana ka Kajapě arhijerěju. Bě že Simun Petr stoje, i grěje se. Rěše ubo jemu: S. Jeda i ti ot učenik jego jesi? C. Otvrže se on, i reče: S. Něsam. C. Glagoļet jemu jedin ot rab arhijerěov, užika si tomu, jemuže urěza Petr uho: S. Ne az li te viděh va vrtě s ńim? C. Paki ubo Petr otvrže se; i abje pětal vzglasi. Věse ubo Isusa ot Kajapi v pretor. Bě že zautra: i ti ne vnidu v pretor, da ne oskvrnet se, na da jadet pashu. Izide ubo Pilat k ńim van, i reče: S. Kuju rěč prinosite, na člověka sego? C. Otvěćaše, i rěše jemu: S. Ašće ne bi sa bil zloděj, ne bim prědali jego tebě. C. Reče ubo im Pilat: S. Pojměte-i vi, i po zakonu vašemu sudite jemu. C. Rěše ubo jemu ljuděi: S. Nam ne dostoit ubiti ni kogože. C. Da slovo Isusovo sbudet se, ježe reče, znamenuje kojeju smrtju hotěaše umrěti. Vnide ubo paki Pilat v pretor, i glasi Isusa, i reče jemu: S. Ti li jesi Cěsar ljudějsk? C. Otvěća Isus: ✠ O sebě li se glagoļeši, ili ini tebě rěše o mně? C. Otvěća Pilat: S. Jeda az Židovin jesam? Rod tvoj, i arhijerěi prědaše te mně: čto jesi stvoril? C. Otvěća Isus: ✠ Cěsarstvo moje něst ot sego mira. Ašće ot sego mira bi bilo cěsarstvo moje,

slugi ubo moje podvizali se biše, da ne prědan bim bil ljuděom: nině že cěsarstvo moje něst ot sudu. C. Reče ubo jemu Pilat: S. Ubo Cěsar li jesi ti? C. Otvěća Isus: ✠ Ti glagoļeši, jako Cěsar jesam az. Az na se rodih se, i na se prid v mir, da svěděteļstvuju istině: vsak, iže jest ot istini, poslušajet glasa mojego. C. Glagoļet jemu Pilat: S. Čto jest istina? C. I se rek, paki izide k ljuděom, i glagoļet im: S. Az ni jedinoje vini ne obrětaju v ńem. Jest že običaj vam, da jedinogo vam otpušću na Pashu: hoćete li ubo da otpušću vam Cěsara ljudějska? C. Vzapiše že paki vsi, glagoljuće: S. Ne sego, na Varavu. C. Bě že Varava razbojnik. Tagda ubo pojet Pilat Isusa, i tepe-i. I voini, spletše věnac ot trnja, vzložiše na glavu jemu: i v rizu prěprudnu oblěše-i. I prihođahu k ńemu, i glagolahu: S. Raduj se, Cěsarju ljudějsk. C. I bijahu-i po lanitama. Izide ubo paki Pilat van, i glagoļet im: S. Se izvođu-i vam van, da razuměјete, jako v ńem vini ni jedinoje ne obrětaju. C. (Izide ubo Isus nose trnov věnac, i prěprudnuju rizu). I glagoļet im: S. Se člověk. C. Jegda že viděše-i arhijerěi i slugi, vapijahu, glagoljuće: S. Propni, propni-i. C. Glagoļet im Pilat: S. Pojměte-i vi, i raspněte: az bo ne obrětaju v ńem vini. C. Otvěćaše jemu ljuděi: S. Mi zakon imam, i po zakonu dlžan jest umrěti, jako Sin boži tvori se. C. Jegda ubo sliša Pilat se slovo, pače uboja se. I vnide v pretor paki: i reče Isusovi: S. Ot kudu jesi ti? C. Isus že otvěta ne dast jemu. Glagoļet ubo jemu Pilat: S. Mně li ne glagoļeši? ne věsi li jako vlast imam raspeti te, i vlast imam pustiti te? C. Otvěća Isus: ✠ Ne iměļ bi na mně oblasti ni koježe, ašće ne bi ti dano s više. Sego radi prědavi me tebě boļi grěh imat. C. I ot toli Pilat iskaše pustiti-i. Ljuděi že vapijahu, glagoljuće: S. Ašće sego pustiši, něsi drug Kesarju. Vsak bo, iže se tvorit cěsar, protivit se Kesarju. C. Pilat že slišav ta slovesa, izvede van Isusa, i sěde na sudišći na městě naricajeměm Litostrat, Evrějski že Gavata. Bě že Paraskevǵii Pashi, godina jako šestaja, i glagoļet ljuděom: S. Se Cěsar vaš. C. Oni že vapijahu: S. Vazmi, vazmi, propni-i. C. Glagoļet im Pilat: S. Cěsara li vašego propnu? C. Otvěćaše arhijerěi: S. Ne imam cěsara, takmo Kesara. C. Tagda ubo prědast-i im, da i raspnut. Poješe že Isusa, i izvěse. I nose sebě križ, izide v naricajemoje Kranijevo město, Evrějski že Golgota: ideže i raspeše, i s ńim ina dva, sudu i ovudu, po srědě že Isusa. Napisa že i napisanje Pilat: i položi na križi. Bě že napisano: Isus Nazaranin, Cěsar ljuděјsk. Sego ubo napisanja mnozi čise ot ljuděj: jako bliz grada bě město, ideže raspeše Isusa. A bě napisano evrějski, grčski, i latinski. Glagolahu ubo Pilatu arhijerěi ljuděјsci: S. Ne piši, Cěsar ljuděјsk: na jako sam reče: Cěsar jesam ljuděјsk. C. Otvěća Pilat: S. Ježe pisah, pisah. C. Voini že jegda propeše-i, priješe rizi jego (i stvoriše četiri česti: komuždo voinu čest), i hiton. Bě že hiton nešven, i s vrhu istkan vas. Rěše ubo k sebě: S. Ne prědrěm jego, na metěm žrěbje o-ń, komu budet. C. Da sbudut se Kńigi,

glagoljućeje: Razděliše sebě rizi moje, i o mantizě mojem metaše žrěb. I voini ubo si stvoriše. Stojahu že pri križi Isusově, mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Marija Magdalini. Isus že viděv mater, i učenika stojeća, jegože ljubļaše, glagoļet materi svojej: ✠ Ženo, se sin tvoj. C. Po tom glagoļet učeniku: ✠ Se mati tvoja. C. I ot togo časa pojet ju učenik va svoja si. Po tom vědi Isus, jako vsa svršiše se, da sbudut se Kńigi, glagola: ✠ Žeđu. C. Sasud že postavļen běaše pln octa. A oni gubu naplńše octa, na isop vznazše, priděše k ustom jego. Jegda že prijet ocat Isus, reče: ✠ Svršeno jest. C. I prěkloń glavu prědast duh. (Sde prěklonit se kolěno, i postoit se několiko). Ijuděi ubo (pońeže Paraskevǵii bě) da ne ostanut na križi tělesa v subotu (bě bo veli dan ta suboti), moliše Pilata da prěbijut se golěni ih, i vazmut je. Pridoše ubo voini: i prvomu ubo prěbiše golěni, i drugomu raspetomu s ńim. Na Isusa že prišadše, jako viděše-i uže umrš; ne prěbiše jemu golěnju, na jedin ot voin kopjem jemu rebra probode, i abje izide krv i voda. I viděvi svědětelstvova: i istinno jest svědětelstvo jego. I ta věst jako istinu glagoļet, da i vi věru imete. Biše bo si, da sbudut se Kńigi. Kosti ne skrušite ot ńego. I paki drugije Kńigi glagoljut: Vzret na-ń, jegože probase.

Čto po sih idet, pojet se glasom Evanǵelija, i glagoļet se: Očisti srdce moje, na ne prosit se blagoslova, ni noset světilnik, ni tamjana; i Pop služej na konci ne cělujet kńig.

Po sih že prosi u Pilata Iosip ot Arimatěje (pońeže bě učenik Isusov, taim že za strah ljudějsk), da vazmet tělo Isusovo. I Pilat dopusti. Pride ubo, i vzet tělo Isusovo. Pride že i Nikodem, prišadi k Isusovi noćju prěđe, nesi směšenje zmurno i aloino, jako libr sto. Prijesta ubo tělo Isusovo, i obista je rizami s aromati, jako običaj jest ljuděom pogrebati. Bě že na městě, ideže i raspeše, vrt, i va vrtě grob nov, v ńemže nikoliže niktože ne bě položen. Tu ubo za Paraskevǵiju ljudějsku, jako bliz bě grob, položista Isusa.

¶ **Po tom Jerěj stoje na straně Epistolije, počnet prosto, stisk rucě:**

OSRED OLTARA: MOLI - OLTARNIK 1 - CRNI PLAST

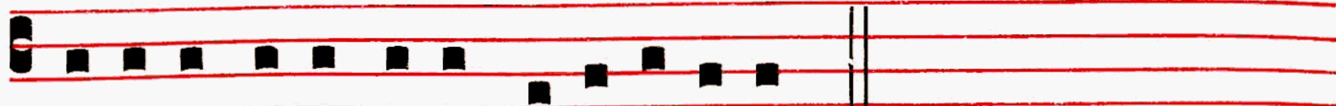
1. Pomo- lim se vzljubļe-ni- i nam za Cr-kav sve- tu- ju božju:

da ju Bog i Gospod naš umi- ri- ti, u- je- di- ni- ti, i shra-

ni- ti izvo- lit, po vsej vse- ļe-něj: po-ko-riv jej vla-di- častvja

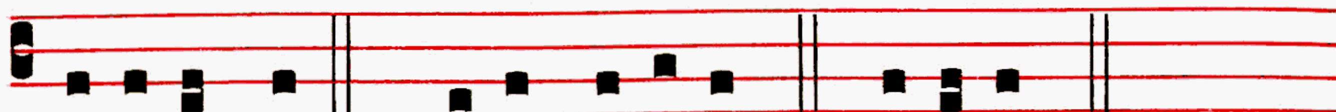


i vla-sti: i dast nam tih i po-ko-jen ži-vot pro-vo-de-ćem,



sla- vi- ti Bo-ga Otca vsemo-gu-ća-go.

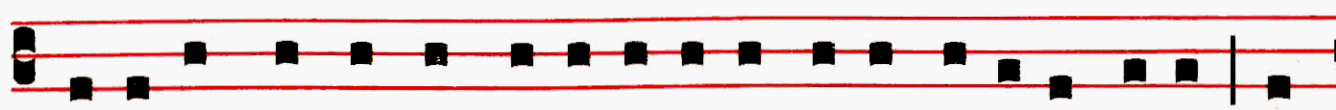
Dijakon Poddijakon



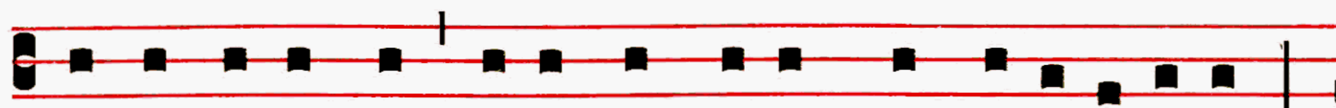
Pomo- lim se. Prě-klo-nim ko- lě-na. ℟. Vsta-ně- te.

Molitvu poj glasom Molitvi na Misě ferialscěj, rasprostr rucě. I sa zakon shrani i v poslědujućih.

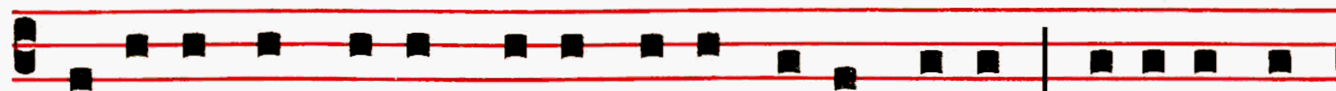
Vsemogi věčni Bože, iže slavu svoju vsěm Jezikom v Hrstě javil jesi: hrani děla milosti tvojeje; da Crkav tvoja po vsej vseļeněj rasprostrta, tvrdostannoju věroju v ispovědanji imene tvojego prěbudet. Těmđe Gospodem našim.
℟. Amen.



Pomo- lim se i za prěbla- že-na-go Pa-pu na-še-go I. da



Bog i Gospod naš, i- že iz- bra- i v čin arhi- jerějski,



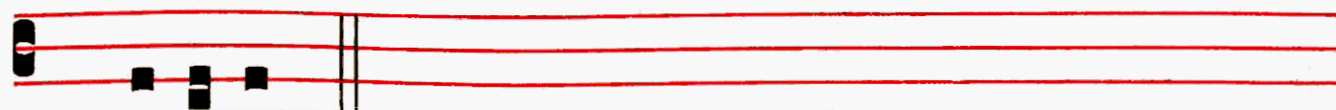
spa-se-na i zdra-va shra-nit Crkvi sve-těj svo- jej, stro- i- ti lju-

Dijakon



di sve- ti- je bo-žje. Pomo- lim se. Prěklo- nim ko-lě-na.

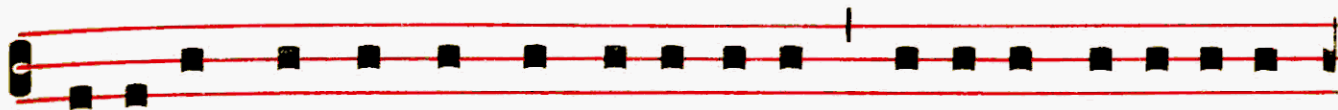
Poddijakon



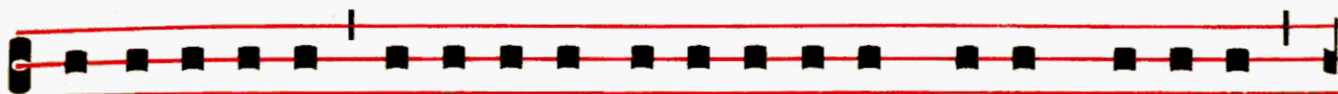
℟. Vsta-ně- te.

Vsemogi věčni Bože, jegože sudom vsa utvrđajut se: prizri milostivo k molitvam našim, i izbranago nam Papu blagostju svojeju shrani; da hrstjanski ljudje, iže toboju tvorcem strojet se, pod tolikim Arhijerěom, věrnosti svojeje utežanji umnožet se. Gospodem našim. ℟. Amen.

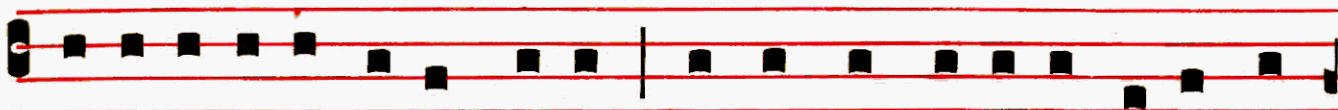
3)



Pomo- lim se i za vse E-pisko- pi, Je-rě- je, Di- ja-ko-ni,

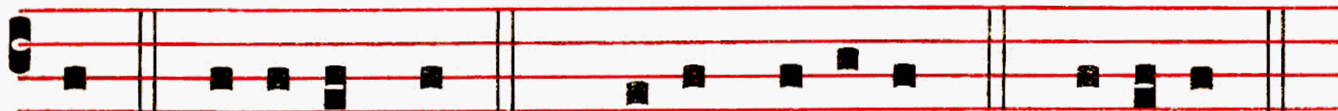


Poddi- ja-ko- ni, A-ko- li- ti, Za-kli-na- te-ļe, Čta- ce, Dvarni- ki,



Ispo-vědni- ki, Dě- vi, Vdo- vi: i za vse sve- ti- je lju- di bo-

Dijakon Poddijakon



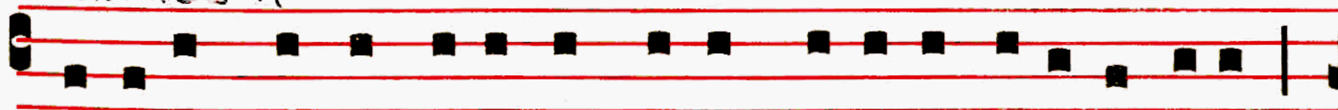
žje. Pomo- lim se. Prěklo- nim ko- lě-na. ℟. Vsta-ně- te.

Vsemogi věčni Bože, jegože duhom vse tělo crkvenoje svećajet se i stroit se: usliši ni molećeje se za vse čini, da darom blagoděti tvojeje vsi stepeni věrno tebě služet. Gospodem našim. ℟. Amen.

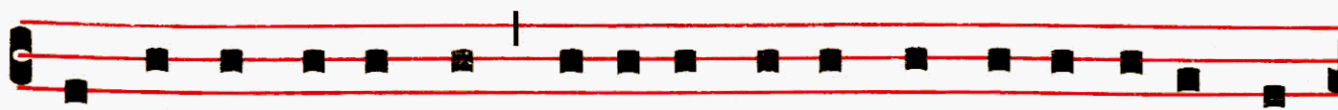
Ašće něst věnčan rci: *za izbranago Kesara.

SN. 168 A

4.)

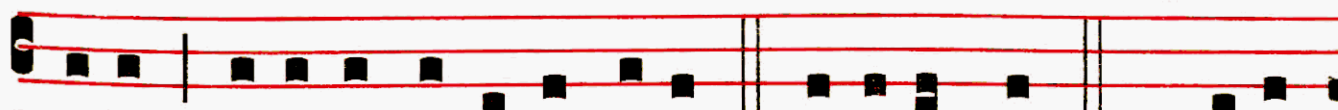


Pomo- lim se za vse-hr-stjanska-go * Cě-sa-ra na-še-go I.



da Bog i Gospod naš po-ko- rit je-mu vse varvarski- je na-

Dijakon



ro-di, k na-šemu věčnomu mi-ru. Pomo- lim se. Prěklo-nim

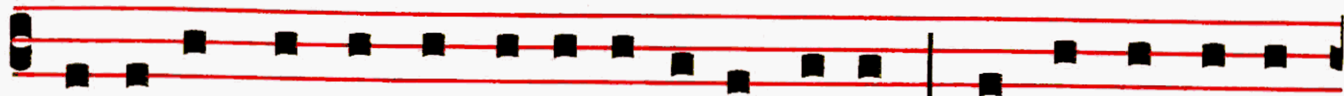
Poddijakon



ko- lě-na. ℟. Vsta-ně- te.

Vsemogi věčni Bože, v jegože rucě sut vsěh vlasti, i prava vsěh cěsarstvij: prizri milostivo na rimskoje Kesarstvo; da Jezici nadějućii se v svoje sverěpstvo, moćju desnice tvojeje sgnetut se. Gospodem našim.

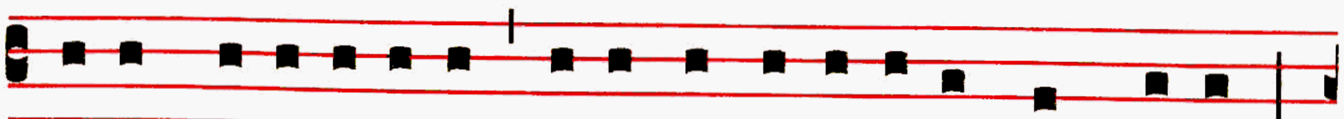
℟. Amen.



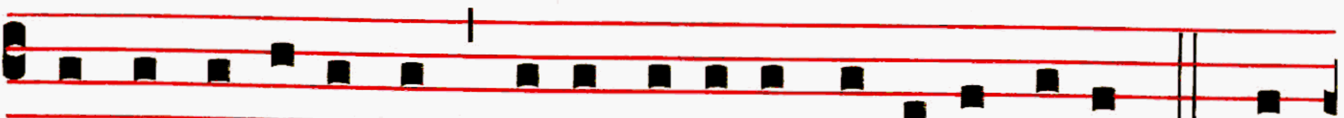
Pomo- lim se i za ka- te-hume- ni na- še: da Bog i Gospod



naš otvr- zet u- še- sa sr-dac ih, i vra- ta mi- losti; da um-



venjem pa- ki- ro-đenja pri- jemše otpušće-nje vsěh grě-hov,



i ti obre- ćut se v Hrstě I- su-sě Gospo-dě na- šem. Po-

Dijakon — Poddijakon



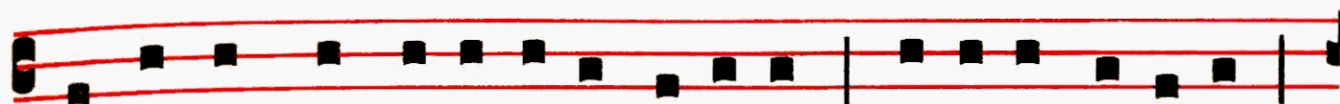
mo- lim se. Prěklo- nim ko- lě-na. ℟. Vsta-ně- te.

Vsemogi věčni Bože, iže Crkav svoju novim vinu isčedjem plodnu tvoriši: umnoži věru i razum katehumenom našim; da paki porodše se istočnikom kršćenja, k čedom vsinovļenja tvojego pričtut se. Gospodem našim.

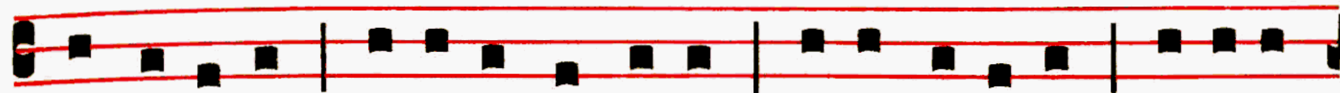
℟. Amen.



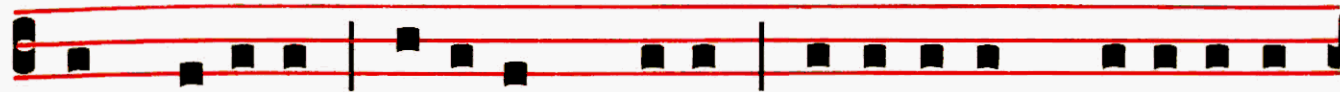
Pomo- lim se vzljubļe- ni- i nam, Bogu Otcu vsemo-gu-ćumu



da mir ot vsěh zablu-đe-nij o-či-stit nemo- ći otne-set:



glad otže-net: otvr-zet tamni- ce: u- zi razrě- šit: stra-nu-ju-



ćem vra-ćenje: bo-le-ćem zdravje: pla-va- ju-ćem spa-si- teļno

Dijakon



pri-sta-nišće po-dast. Pomo- lim se. Prěklo- nim ko-lě-na.

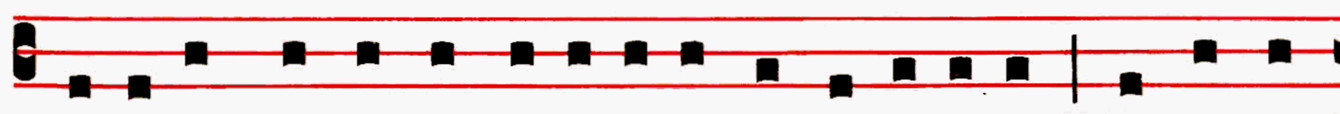
Poddijakon



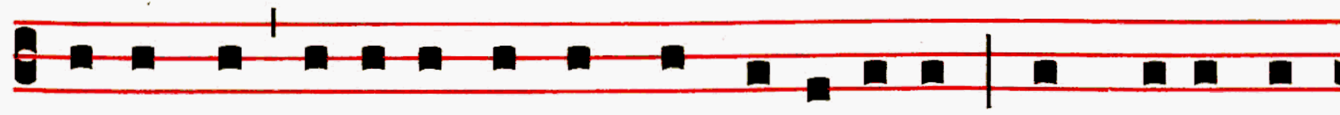
℟. Vsta-ně- te.

Vsemogi věčni Bože, dreselim utěho, truđajućem se krěposti: vziděte k tebě molitvi ot ńeježe koliždo skrbi vapijućih: da vsi radovali se bi va svoih potrěbah o bliz bivšej milosti tvojej. Gospodem našim.

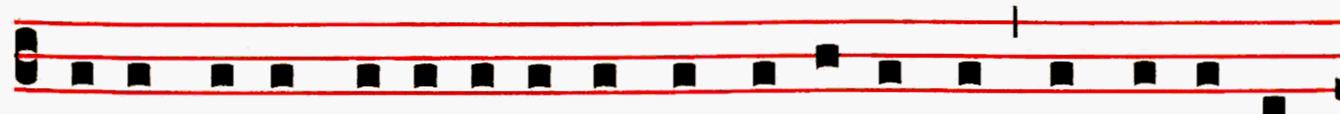
℟. Amen.



Pomo- lim se i za kri-vo-věrce i raskol-ni-ki: da Bog i



Gospod naš izve-det je ot vsěh za-blu-đe-nij, i k sve-těj ma-



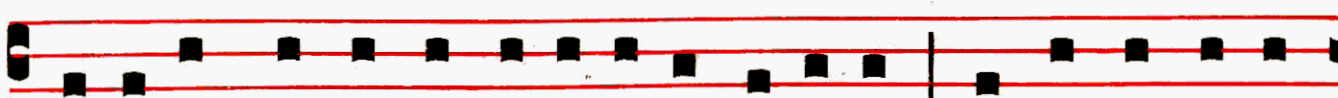
te- ri Crkvi Ka-to- li-časkoj i A-po-stolskoj vazvra- ti- ti

Dijakon Poddijakon

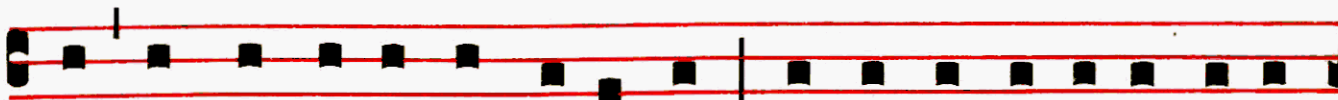


spodo-bit. Pomo- lim se. Prě-klo-nim ko-lě-na. ℟. Vsta-ně-te.

Vsemogi věčni Bože, iže vse spasaješi, i ni komuže ne hoćeši pogiběli: prizri na duše dijavolskoju lastju prělašćeni; da vsačasko krivověrnoje lukavstvje otvrgše, srdca bludećih vzbudet se, i k jedinstvu istini tvojeje vazvratet se. Gospodem našim. ℟. Amen.



Pomo- lim se i za ne-věrni- je Ju-dě- je: da Bog i Gospod



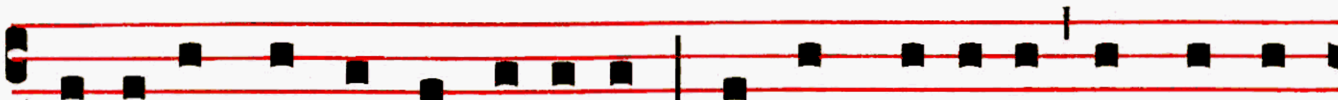
naš ot- met pokrov ot sr- dac ih; da i ti pozna- jut I- su-



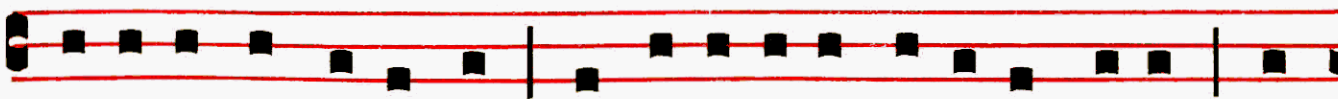
sa Hrsta Gospo-da na- še-go.

Ne otvěćajet se Amen, na abje rci:

Vsemogi věčni Bože, iže ni ljudějskije nevěrnosti ot svojeje milosti ne otmetaješi: usliši molitvi naše, ježe za slěpotu ljudij těh prinosim; da, poznavše svět istini tvojeje, iže jest Hrst, ot tmi svojeje izbavet se. Těmđe Gospodem našim. ℟. Amen.



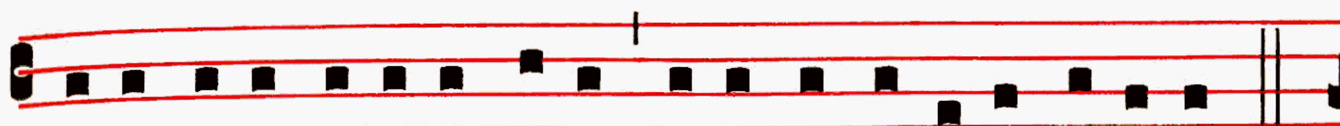
Pomo- lim se i za po-ga- ni: da Bog vsemo- gi ot- met be-



za-konje ot sr- dac ih; da osta- vaļše i- do- li svo- je, ob-



ra- tet se k Bo-gu ži-vomu i i-stinnomu, i k je- di-nomu



Si-nu je-go I-su-su Hrstu Bo-gu i Gospo-du na-šemu.

Dijakon Poddijakon

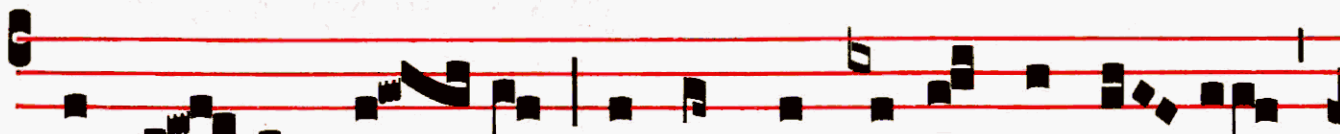


Pomo- lim se Prěklo-nim ko- lě-na. ℟. Vsta-ně- te.

ODLOŽI PLAŠT – SAMO CRNA ŠTOLA, SVIJEĆE I SAKR PO KRIŽ

Vsemogi věčni Bože, iže ne smrti grěšnikom, na života im vsegda išćeši: primi milostivo molitav našu, i izbavi je ot idolosluženja; i pričti Crkvi svetěj svojej, na hvalu i slavu imene svojego. Gospodem našim. ℟. Amen.

¶ Svršiv Molitvi, Jerěj snam Planitu, pristupit k straně Epistolije, i tu na krajněj česti ugla Oltara primet ot Djakona Križ, juže na Oltari prigotovlen: iže, obrać se k ljudem, otkrijet malo s vrha, načan jedin Pripěv: Se drěvo Križa, a po tom pomagajut jemu pěti Služitele daže do Priděte poklonim se. Horu že pojuću Priděte poklonim se vsi pokleknut, razvě Popa služećago. Po tom pristupit k prědněj česti ugla, tojeđe strani Epistolije: i otkriv desnuju mišcu Križa, i vazdvig-i několiko, malo višim glasom načnet: Se drěvo Križa, a ini pojut i klańajut se, jako gorě. Za těm Jerěj pristupit k srědě Oltara: i otkriv Križ po vsema, i vazdvig-i, treticeju ošće višim glasom pojet: Se drěvo Križa, ini že pojut i klańajut se, jako gorě.



Se drě- vo Kri- ža na ńem-že spa-se- nje mi- ra



po-vi- sě. ℟. Pri- dě- te po- klo-nim se.

¶ Po tom Jerěj jedin nosit Križ na město prěd Oltarem ugotovano, i kleknuv tu položit-i: abje sazuv obutěli, pristupit poklonit se Križu, tri krati pokleknuv prěđe neže i cělujet. Se stvor vazvratit se, i obujet se, i vazmet Planitu. Za těm Služiteļa Oltara, a za ńimi ini popi, djaci i mirsci dva i dva, trikrati pokleknuvše, jakože rečeno jest, klańajut se Križu. Među těm, jegda bivajet klańanje Križu, pojut Pošenja, i ino ježe v slěd idet ili vse, ili ot česti, ašće mnogo li malo jest klańajućih se; Jerěj že sěde na sědališći čtet si sa Služiteļema jako nizu.

Jerěj: ℣. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

℣. Jako izvěs vi ot zemļe Ejuptskije: ugotovaste Križ Spasitelju svojemu.

Dijakon: ℟. Agios o Teos.
Poddijakon: ℟. Sveti Bože.
Dijakon: ℟. Agios ishiros.
Poddijakon: ℟. Sveti krěpki.
Dijakon: ℟. Agios atanatos, eleison imas.
Poddijakon: ℟. Sveti besmrtni, pomiluj nas.

Jerěj: ℣. Zańe vodih vi po pustińi četiri deseti lět, i mannoju pitěh vi, i vavěs vi v zemlju zělo dobru: ugotovaste Križ Spasitelju svojemu.

Dijakon: ℟. Agios o Teos.
Poddijakon: ℟. Sveti Bože.
Dijakon: ℟. Agios ishiros.
Poddijakon: ℟. Sveti krěpki.
Dijakon: ℟. Agios atanatos, eleison imas.
Poddijakon: ℟. Sveti besmrtni, pomiluj nas.

Jerěj: ℣. Čto ošće podobaše mi stvoriti vam, a ne stvorih? Az ubo nasadih vi, vinograd moj prěukrašen: a vi biste mně zělo v gorest: octa bo žeđu moju napoiste, i kopjem probaste rebra Spasitelju svojemu.

Dijakon: ℟. Agios o Teos.
Poddijakon: ℟. Sveti Bože.
Dijakon: ℟. Agios ishiros.
Poddijakon: ℟. Sveti krěpki.
Dijakon: ℟. Agios atanatos, eleison imas.
Poddijakon: ℟. Sveti besmrtni, pomiluj nas.

Jerěj: ℣. Az vas radi pobih Ejupt s prvěnci jego: a vi me bivše prědaste.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az vi izvěs ot Ejupta, potopiv Paraona v Mori Črmnějem: a vi me prědaste arhijerěom.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az prěd vami otvrz more: a vi otvrzoste kopjem rebra moja.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az prěd vami prědidoh va stlpě oblaka: a vi me privěste k pretoru Pilatovu.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az pitěh vi mannoju po pustińi: a vi me biste po lanitama i teposte.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az napoih vi vodi spasiteļnije ot kamene: a vi me napoiste žlči i octa.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az vas radi Hananějskije cěsare porazih: a vi poraziste trstju glavu moju.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az vam dah žezal cěsarski: a vi mně daste na glavu trnov věnac.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Az vi vzněs siloju velikoju: a vi me pověsiste na drěvě Križa.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Ljudje moi, čto stvorih vam? ili o čem oskrbih vi? otvěćajte mně.

Jerěj: ℣. Križu tvojemu klańajem se, Gospodi: i svetoje vskrsenje tvoje hvalim i slavim: se bo drěva radi pride radost va vas mir.

Ps. 66, 2 Bože ušćedri ni, i blagoslovi ni:

Dijakon i Poddijakon: ℟. Prosvěti lice svoje na ni, i pomiluj ni.

Jerěj: ℣. Križu tvojemu klańajem se, Gospodi: i svetoje vskrsenje tvoje hvalim i slavim: se bo drěva radi pride radost va vas mir.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje, ni jedin lěs takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

Jerěj: Pěsan ℣. Poj jeziče prěslavnago věnac poborenija, i o Križněm prěmoženji rci poběđu častnuju: kako miru Iskupiteļ biv žrtvovan poběđi.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje: ni jedin lěs takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Jerěj: ℣. Otca prvoroditeļa Sazdateļ last poboləv, jegda v smrt pade zlobnago jadenijem jablka: drěvo tagda ta znamena, drěva tšćetu da platit.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

Jerěj: ℣. Red našego spasenija, děla sego prošaše: mnogozračna prědateļa last da umom prěmožet: i ot tudu cělba pridet, ot njudu vrag ujazvi.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje: ni jedin lěs takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Jerěj: ℣. Jegda ubo pride plnost prěsvetago vrěmene, poslan bist ot lona otča Sin vseļeněj Sazdateļ: i ot utrobi děviče vzide oblčen pltju.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

Jerěj: ℣. Cvilit mladěnac položen među jasli těsnije: udi v pelenah poviti Děva Mati svezujet: i božii rucě, nozě v uzki povoj obijet.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje: ni jedin lěs takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Jerěj: ℣. Petolětij šest dokončav, vzrast tělesnu isplniv, dobrovoļno Iskupiteļ stradaniju prědan biv, Agnac na Križněm drěvesi žrtvujemi dvižet se.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

Jerěj: ℣. Se žlčiju pojen čeznet: trni, čavli, kopije krotko tělo probodoše, isplu voda s krviju: zemļa, more, zvězdi, vas mir v tojđe rěčě mijut se.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje: ni jedin les takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Jerěj: ℣. Prigni větv drěvo visoko, udi spusti raspeti, i žestokost ta omekni, juže dast rođenije: i Césara višńa udi pnem prěkrotkim rastegni.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

Jerěj: ℣. Ti jedino bě dostojno mira žrtvu nositi: sgotoviti pristanišće korab miru tonuću: ježe sveta krv pomaza Agancem prolitaja.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Križu věrni, među vsěmi samo drěvo častnoje: ni jedin lěs takva nosit, cvětom, plodom, listvijem.

Jerěj: ℣. Vsevěčnaja budi slava prěblaženěj Troici: ravna Otcu čast i Sinu, ravna Duhu Svetomu: da Jedina i Troična ime hvalit vseļenstvo. Amen.

Dijakon i Poddijakon: ℟. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme poddržit.

¶ Pri konci kļańanja Križu važgut svěće na Oltari: i Dijakon vzem vlagališće s Tělesnikom rasprostret Tělesnik po običaju, i pri ńem položit čistilnik: i svršenu bivšu klańanju, blagočastno primet Križ, i poneset na Oltar. Po tom ustroit se Obhod na město, ideže včera položena bě svetaja Tajna. Idet naprěd Poddijakon s Križem među dvěma Akolitoma nosećema světilnika s gorećema svěćama, i popi i djaci po redu, poslědńi Jerěj sa Služiteļema. Jegda pridut na město Sakramenta, važgut velje svěće, ježe ne ugaset se takmo po prijetji svetije Tajni: i Jerěj kleknet prěd Sakramentom, i pomolit se několiko: među těm Dijakon otvrzet hramak, v ńemže jest shrańeno Tělo gospodńe: po tom Jerěj vstav, bez blagoslova vložit tamjan va dvě kadilnici, podajuću Dijakonu kovčežac, i pokleknuv okadit svetuju Tajnu: tagda Dijakon iznes Kalež sa Sakramentom iz hramka, podast-i v rucě Jerěju, i pokrijet vskriljem pokrivala, ježe pleći jemu zaoděvajet: i proishodet redom, imže pridoše: noset nebnicu nad Sakramentom: i dva Akolita s kadilnicama neprěstanno kadita svetu Tajnu: među těm pojut Pěsan Se stěg Césarev ishodit.

¶ Jegda pridet Jerěj k Oltarju, položiv na-ń Kalež, poklekenuv paki okadit, i pristupaļ položit Oštiju iz Kaleža na Patěnu, juže držit Dijakon: i prijem Patěnu ot ruki Dijakona, svetuju Oštiju položit na Tělesnik ni česože ne rek. Ašće prikosnul se jest svetěj Tajně omijet prsti v kojem sasudě. Među těm Dijakon vlějet vina v kalež, a Poddijakon vodi, jeježe Jerěj ne blagoslovit ni rečet nad ńeju običajnije molitvi: na prijem ot Dijakona Kalež položit na Oltar, ni česože ne rek, i Dijakon pokrijet-i Palloju: za těm vložit tamjan v kadilnicu bez blagoslova, i okadit prinosi i Oltar po običaju, prěkloń kolěno prěđe i po tom, i jegda ašće prěhodit prěd Sakramentom.

Jegda kadit prinosi, glagoļet:

Kadilo se toboju blagoslovļeno, vzidi k tebě Gospodi; i snidi na nas milost tvoja.

Jegda kadit Oltar, glagoļet:

Ps. 140, 2-4

Da se ispravit, Gospodi, molitav moja, jako kadilo prěd toboju: vzděјanje ruku mojeju žrtva večerńaja. Položi, Gospodi, hrańenje ustom moim, i dvari ograđenja o ustnah

moih: da ne uklonit se srdce moje v slovesa lukavna, nepšćevati vini o grěsěh.

Otdavaje Dijakonu kadilnicu, glagoļet:

Vžezi v nas Gospod ogań svojeje prijazni, i plamen věčnije ljubve. Amen.

Na Jerěj ne pokadit se.

Po tom malo vně Oltara na straně Epistolije umijet rucě, ničesože ne rek: za těm po srědě Oltara prignut, stisnutama rukama, glagoļet:

Vdusě směrenja, i v srdci skrušeně vspriměm se toboju, Gospodi: i tako budi žrtva naša prěd toboju danas, da ugodna budet tebě, Gospodi Bože.

Po tom obrać se k ljudem pri straně Evanǵelija, po običaju glagoļet:

Molite, bratje, da moja, i vaša žrtva prijetna budet u Boga Otca vsemogućago.

I těmďe putem vratit se, ne stvor kruga: i poslěduje, mimopušć ino, glagoļet:

3 PJESME KOD PRENOSA

IV. SV. PRIČEST. LJUBIČ. MISNICA - SVIJEĆE - BEZ VATRE

RECITIRA S VL. RUKU

Pomo- lim se. Za-po-vědmi spa-si- teļ-ni-mi na- u- če-ni, i

bo-žastve-nim nasta-vļenjem vobra-že-ni smě- jem gla-go-la- ti:

SKLOPLJ. RUKU

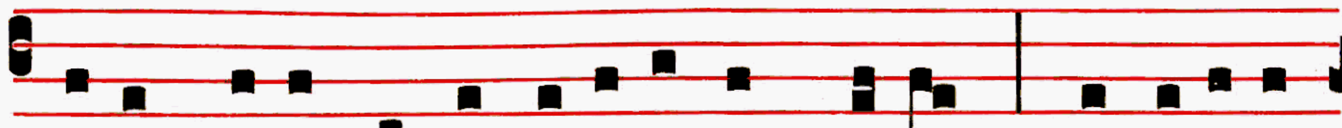
MOLI SA PUKOM

Otče naš i- že je-si na ne-be-seh: Sve- ti se ime tvo- je:

Pri- di cě-sarstvo tvo- je: Bu-di vo- ļa tvo- ja, ja-ko na ne-

be- si i na zemļi. Hlěb naš vse-danni daj nam da-nas: I

otpu-sti nam dl- gi na-še, ja-ko-že i mi otpušća- jem dl-





Jerěj, v taj rek Amen, těmđe glasom imže reče Otče naš, prosto bez Pomolim se v glas Molitvi na Misě ferialscěj glagoļet:

Izbavi ni, molim te, Gospodi, ot vsěh zal minuvših, nastoječih, i budućih: i hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženimi Apostoli tvoimi Petrom, i Pavlom, i Andrějem, i sa vsěmi Svetimi (ne znamenujet se Patěnoju), daj milostivo mir v dni naše; da milostju tvojeju pomoženi, i ot grěha vsegda svobodni budem i ot vsakogo smućenja bespečalni. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

¶ Tagda Pop služej, pokloniv se do zemļe, postavit Patěnu pod svetuju Tajnu, juže prijem desniceju, vazdvignet tako da vidima budet ljudem: i abje nad kaležem prělomit na tri čęsti, ihže poslědnju spustit v kalež po običaju, ničesože ne rek. Ne glagoļet Mir gospodań, ni Aganče boži, ni dajet cělova mira. V poslědak, pustiv dvě prědńii Molitvě, rci takmo poslědujućuju:

Prijetje Těla tvojego, Gospodi Isu-Hrste, ježe az nedostojan prijeti drzaju, ne budi mně v sud i osuđenje: na tvojeju milostju da budet mně v zastupļenje duše i těla, i v prijetje cělbi. Iže živeši i cěsarstvuješi s Bogom Otcem v jedinstvě Duha Svetago Bog, va vse věki věkov. Amen.

Tagda prěklonit kolěno, i primet Patěnu s Tělom Hrstovom: i velmi směreno i zbožno glagoļet:

Hlěb nebeski primu, i ime gospodńe prizovu.

Udaraje se v prsi tri krati glagoļet:

Gospodi, němam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet duša moja.

Po tom znamenujet se Sakramentom glagoļe:

Tělo Gospoda našego Isu-Hrsta shrani dušu moju v život věčni. Amen.

I primet umiļeno svetoje Tělo.

Po tom, ispustiv vse, ježe obikajet reći prěđe prijetja Krve, abje umiļeno primet iz kaleža česticu Oštije s vinom. I po običaju umiv prsti, i prijem očišćenje, prignut na srědě Oltara, stisnutama rukama, glagoļet:

Ježe usti prijehom, Gospodi, čistoju mislju da vměstim: i ot dara vrěmennago budi nam cělba věčnaja.

Ne rci Tělo tvoje, Gospodi, ni Popričešćenja, ni Ugodna budi tebě, ni daj blagoslova: na nakloń se Oltarju, Jerěj sa Služiteļema otstupit: i rcěte Večernju bez pěnja; i svlěčěte Oltar.

CVJETNICA:

Poslije ophoda s oltara prema puku: GOSPOD S VAMI

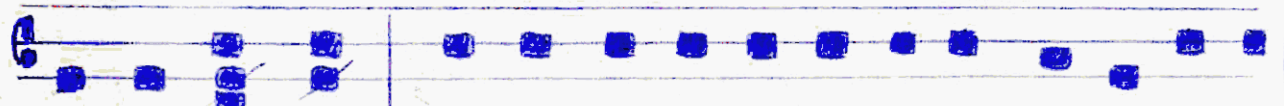
POMOLIM SE GOSPODI ISU-HRSTE, CESARJU I ISKUPITELJU NAŠ, V JEGOŽE ČAST TRŽASTVENIJE HVALI VSPĚVAHOM NOSEĆE SI VETVJE PODAJ MILOSTIVO; DA JAMOŽE SI VETVJE PONOSET SE, TAMO SNIDET BLAGODET TVOJEGO BLAGOSLOVLJENA, I DESNICA TVOJA OTGNAVŠI VSA DIJAVOLSKAJA BEZAKONA I LASTI, ZAŠĆITIT SJE, JEŽE ISKUPI. IŽE ŽIVEŠI I CĚSARSTVUJEŠI...

VELIKI PETAK:

ODMAH NA POČETKU: MOLITVA

BOŽE, IŽE MUKOJU HRSTA TVOJEGO, GOSPODA NAŠEGO, SATRL JESI NASLEDNOJU SMRT VETHAGO GRĚHA, BAŠTINU VSEH POTOMNĚH ROD, PODAJ DA MI, BIVŠE PODOBNI JEMU, TAKO V POSVEĆENI NOSIM OBRAZ NEBESKIJE BLAGODĚTI, JAKOŽE POTRĚBOJU NOSIHOM OBRAZ ZEMALJSKIJE NARAVI. TEM-DE HRSTOM GOSPODEM NAŠIM. AMEN.

Kao IV. MOLITVA moli se za UPRAVITELJE DRŽAVA:



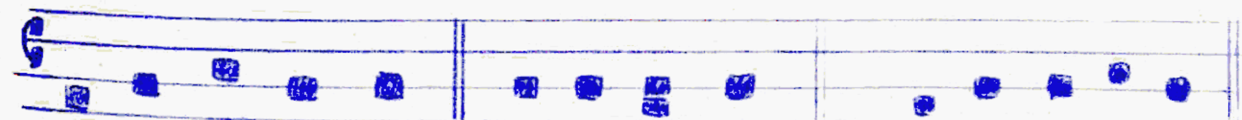
PO MO LIM SE I ZA VSE VLADAJUĆE JE DR ŽA VAMI,



JI-HŽE SLUŽBAMI I OB LASTMI: DA BOG I GOSPOD NAŠ



VO DIT UMI I SR-CA JIH PO SVOJEJ VOLJI ZA NAŠ



PO STO-JA-NNI MIR PO MO LIM SE PRE KLO NIM KOLE NA

R VSTANETE

VSEMOGI VĚKOVEČNI BOŽE, V ČIJEJ RUCĚ SUT VSE OBLASTI I PRAVA VSĚH NAROD, MILOSTIVO POMOZI VLADAJUĆIM NAD NAMI, DA DESNICEJU TVOJEJU ZAŠTIĆAJUĆEJU PO VSEJ ZEMLJI NEPRESTANNO VLADAJET CĚLOST VĚRI I BESPEČALJE OTAČASTVJA. GOSPODEM NAŠIM... R. AMEN

Kod prijenosa SVETO OTAJSTVA pjevaju se ovi PRIPĚVI:

1. KLANJAJEMTI SE, HRSTE, I BLAGOSLOVLJAJEM TE, JAKO KRIŽEM SVOJIM MIR ISKUPIL JESI
2. PO DRĚVĚ RABI BIHOM, A PO SVETOM KRIŽI SVOBODNI. PLOD DREVA NI PRELASTI, A SIN BOŽJI ISKUPI
3. SPASITELJU MIRA, SPASI NI: POMOZI NAM, MOLIM TE, BOŽE NAŠ, IŽE NI ISKUPI KRIŽEM I KRVJU SVOJEJU.

Na SVRŠETKU MISNIK ~~reča~~ govori U SREDINI OLTARA ove 3 MOLITVE:

POMOLIM SE

NA LJUDJE TVOJE, IŽE UMILJENĚ POMINALI SUT MUKU I SMRT SINA TVOJEGO MOLIM GOSPODI, SNIDI OBILNO BLAGOSLOVLJENĚ PRIDI PROŠĆENĚ, PODAJ SE UTEHA, PORASTI SVETA VĚRA, UTVRDI SE VEKOVEČNOJE ISKUPLJENĚ TEMŽE HRSTOM GDEM N. AMEN

POMOLIM SE:

VSEMOGI I MILOSRDI BOŽE, IŽE BLAŽENOJU MUKOJU I SMRTJU HRSTA TVOJEGO OBNOVIL NI JESI, HRANI V NAS DĚLO MILOSRDJA TVOJEGO, DA PRIČEŠĆAJUĆE SIMI TAJNAMI VSĚGDA UMILJENO ŽIVEM. T H G N. A.

POMOLIM SE:

POMENI GOSPODI, ŠĆEDROTI TVOJE, I VEČNIM ZAŠTIĆENJEM POSVEĆAJ RABI SVOJE, ZA JEŽE HRST, SIN TVOJ, PROLIV SVOJU KRV, POSTAVI PASHOVNUJU TAJNU

TEMŽE HRSTOM GOSPODEM NAŠIM - AMEN

POKLEKNE SE
IO.DE U SAKRISTIJU

POSLIJE SV. EUHARISTIJA PRENESE SE - prostro - na oltar POHRANE tu se ... sujetla gore kao obično. Zatim se oltar glavni pomiri



NA VELJU SUBOTU

Stojanje u sv. Ivana v Lateranĕ



podoban čas pokrijut se Oltari, i rekut Časi, svĕćam Oltara ugašenim daže do početka Misi. Među tĕm skrĕsite ogań iz kamene vnĕ Crkve, i tĕm vnĕtite uglje. Rekše Deveti Čas, Jerĕj oblčen v naglavnik, bĕluju odeđu, Pojas, Štolu, i Plašć sińečrvļen, ili bez Planiti, pristojećem tu služitelem s Križem, vodoju blagoslovļenoju, i tamjanom, prĕd crkvenimi vrati, ašće udobno možet, ili na samom crkvenĕm vshodĕ, blagoslovļajet novi ogań, glagoļe:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže Sinom svoim, to jest ugalnim kamenem, svĕtlosti svojeje ogań vĕrnim podal jesi: izveden iz kremene, našim potrĕbam prospĕšan, sa novi ogań osve ✠ ti: i podaj nam, tako črĕz sje Pashovnije prazdniki nebesnim želĕnjem ražeći se; da čistimi misalmi k prazdnikom vĕčnije svĕtlosti vzmožem priti. Tĕmđe Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Gospodi Bože, Otče vsemogi, svĕtlosti neoskudĕjema, iže jesi sazdateļ vsakoje svĕtlosti: blago ✠ slovi svĕtlost sju, jaže toboju osvećena, i blagoslovļena jest, iže prosvĕtil jesi vas mir: da toju svĕtlostju vžežem se, i prosvĕtim se ogńem sijanja tvojego: i jakože prosvĕtil jesi Mojsĕja ishodeća iz Ejupta, tako da prosvĕtiši srdca, i čuvstva naša; da k životu, i k svĕtlosti vĕčnĕj priti utegnem. Hrstom Gospodem našim.
℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Gospodi sveti, Otče vsemogi, vĕčni Bože, blagoslovļajućem nam sa ogań va ime tvoje, i va ime jedinočedago Sina tvojego, Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta, i Duha Svetago, kupno sdĕlati izvoli; i pomozi nam protivu ogńenim strĕlam vražjam, i prosvĕti ni blagodĕtju nebeskoju: Iže živeši i cĕsarstvuješi s tĕmđe Jedinočedim svoim, i Duhom Svetim, Bog: va vse vĕki vĕkov.
℟. Amen.

Po tom blagoslovļajet pet zrn tamjana vlagajemaja va veliku Svěću, glagoļe prosto sju Molitvu:

Pridi, molim te vsemogi Bože, na sa tamjan obilno tvojego blago ✠ slovļenja vlitje: i sje noćnoje sijanje nevidimi paki poroditelju vžezi: da ne takmo žrtva, jaže v sju noć požrta bist, tajnim směšenjem světlosti tvojeje vsijajet; na v kom ljubo městě ot tajni sego svećenja čto poneseno budet, ispudivši lukavstvo dijavolskije lasti, sila tvojego veličastvja da prisutstvujet. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

¶ Jegda blagoslovļajet zrna tamjana, sluga vzem ot blagoslovļena uglja vložit v kadilnicu: i svršiv prědrečenu Molitvu, Jerěj iz kovčežca vložit tamjan v kadilnicu, blagoslovaļ-i po običaju: po tom okropit tri krati blagoslovļenoju vodoju ta zrna tamjana i ogań glagoļe Okropiši me bez pěnja, i bez Psalma, i tri krati pokadit tamjanom.

Među těm ugasite vse světilniki po Crkvi, da ogńem blagoslovļenim po tom vžegut se. Tagda Dijakon oblčen v bělu Dalmatiku primet trst s trmi svěćami na vrsě jeje triugalnikom razređenimi. Prědidet kadilničar s Akolitom nosećim v sasudě pet zrn tamjana: za ńim idet Poddijakon s Križem i popi po redu: po tom Dijakon s trstju, po ńem Pop služej. Dijakon všad v Crkav prignet trst, i sluga nose svěću vžeženu ot novago ogńa vžežet jedinu ot oněh trij svěć po vrh sućih: i Dijakon vazdvig trst prěklonit kolěno, takođe i vsi ini s ńim, razvě Poddijakona nosećago Križ, i pojet jedin:



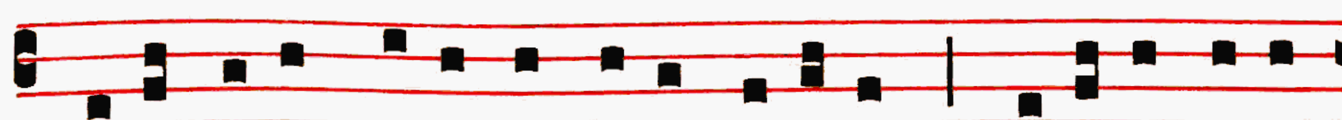
I prišad k srědě Crkve, tu vžežet druguju svěću: i paki prěkloń kolěno, jako gorě, pojet višim glasom: Světlost Hrstova. ℟. Bogu hvali.

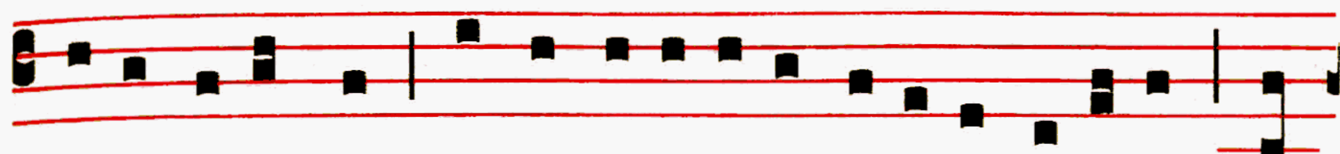
Treticeju pridet prěd Oltar, ideže vžežet tretju svěću: i paki prěkloń kolěno, jako i prěđe, ošće višim glasom glagoļet: Světlost Hrstova. ℟. Bogu hvali.

Po tom Pop služej vzidet k Oltarju na straně Epistolije, a Dijakon dast trst Akolitu: i vzem kńigi, prosit u Popa služećago blagoslov, jako na Evanđelije, Jerěju glagoljuću:

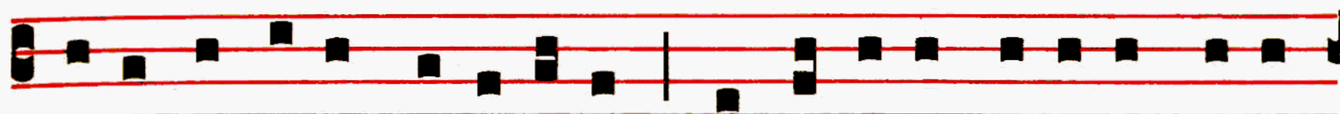
Budi Gospod v srdci tvojem, i v ustnu tvojeju, da dostojno i podobno vazvěstiši jego Pashovnu hvalu: va ime Otca, i Sina, ✠ i Duha svetago. Amen.

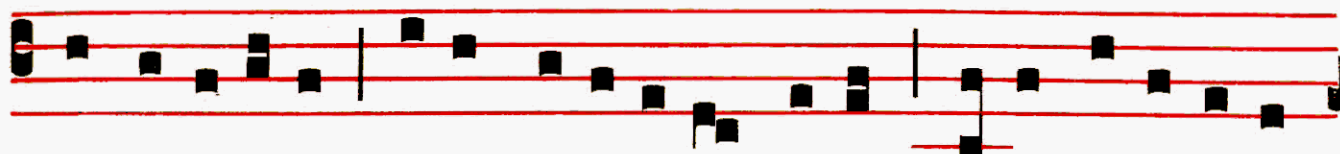
Po tom idet na čtalnik, i položit na-ń kńigi, i okadit. Ob desnuju Dijakona buděta Poddijakon s Križem, i kadilničar: ob lěvuju dva Akolita, jedin drže trst, a drugi v sasudě pet zrn blagoslovļena tamjana vanzimih va velju Svěću. Tagda vstavšem vsěm i stoječem, jako bivajet na Evanđelii, Dijakon pojet:

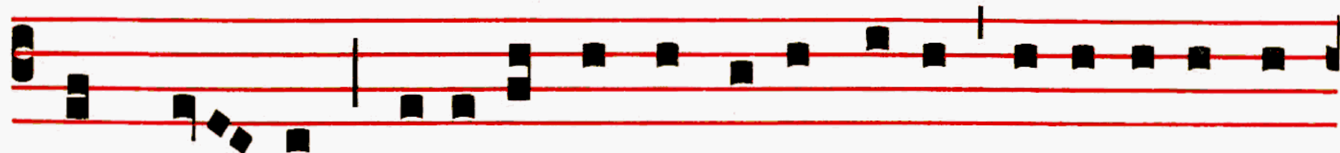


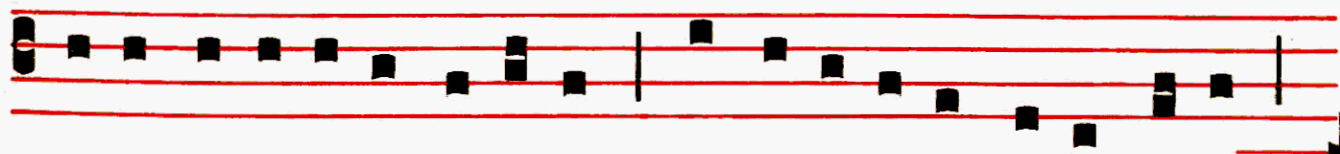

stve-na ta- instvja i za to- li-ko-go Cě-sa-ra po-bědje, tru-


ba vstru- bi spa- si- teļ- na. Ra- duj se i zemļa to- li-

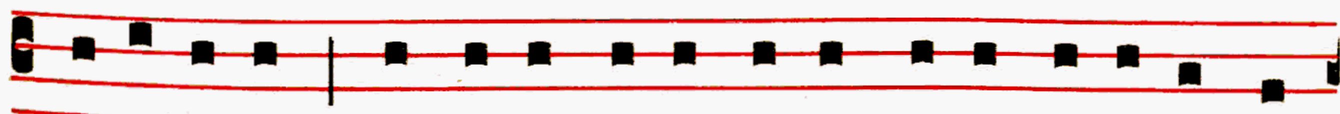

ki-mi si- ja-nji prosvě-će-na: i věčna-go Cě-sa-ra svě-tlo-

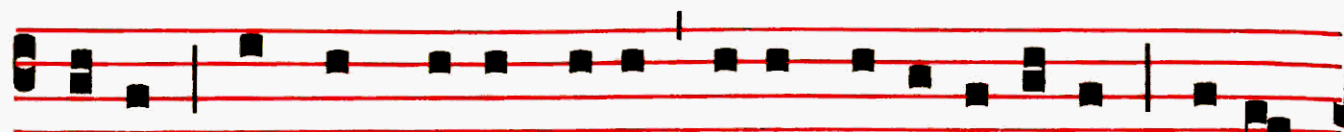

stju obsi- jana vse- je vse- ļe-ni- je u-čuj ja-ko izgu- bi- la


jest ma- glu. Ve-se- li se i ma- ti Cr-kav to- li- ki- je svě-

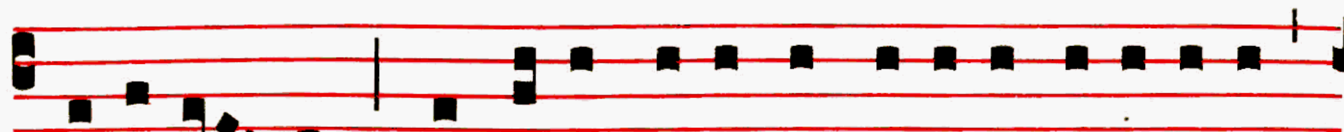

tlo-sti ukra- še-na si- ja-nji: i ve- li- ki-mi gla- si lju-dij


sa dvor da vzgr- mit. Če-so ra- di prědsto- je- ći brat-je

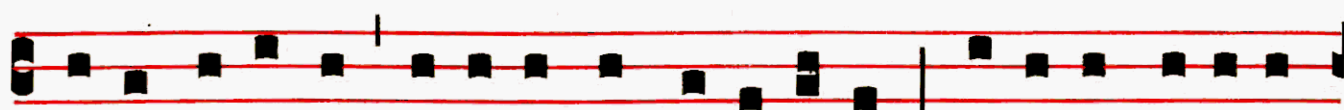

vzljubļe- na- ja, na ta- ko divnu jasnost se- je sve- ti- je svě-



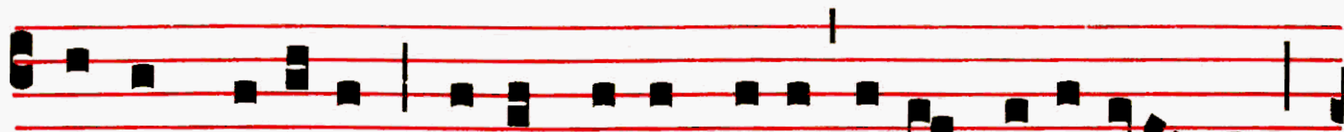
tlo-sti vkup sa mno- ju, mo-lju, Bo-ga vsemo-gu-ća-go mi- lost



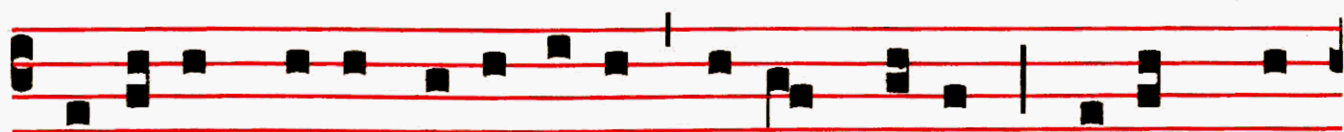
pri- zi- vaj- te. Da i- že me-ne ne mo- i-mi u- te-ža-nji



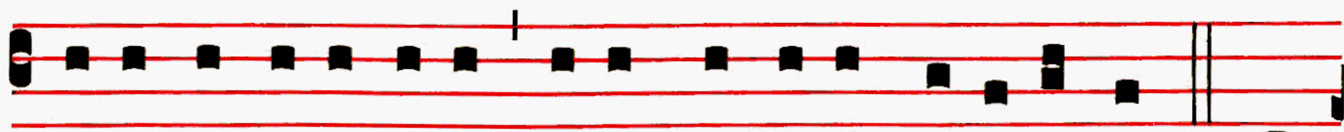
v či-slo Levǵitsko spo-do-bi se pridru- ži- ti: svě-tlo-sti svo- je- je



jasnost vli-va- je, se- je Sve-će hva- lu svršit ispl- ni- ti.



Gospo-dem na- šim I- su-Hr-stom Si- nom svo- im: i- že s ńim



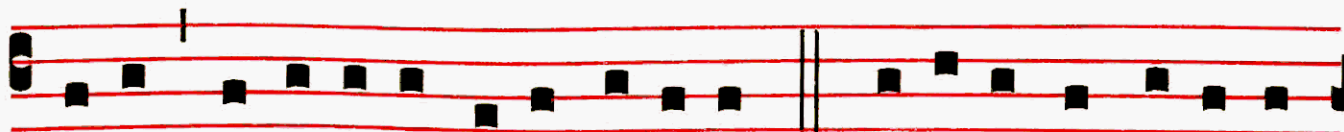
ži-vet i cě-sarstvujet v je-dinstvě Du-ha Sve- ta-go Bog. Va



vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s vami. ℟. I s du-hom

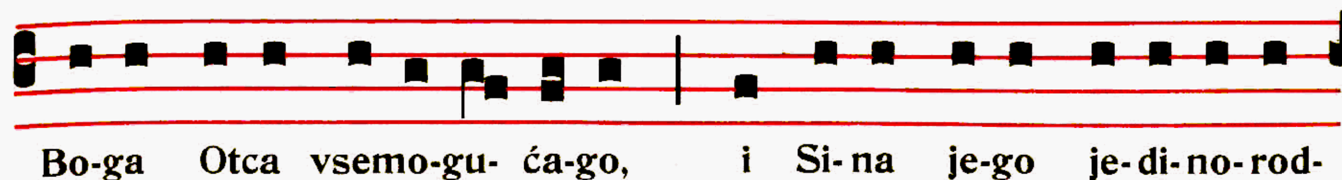


tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospo-de-vi. ℣. Hva- li

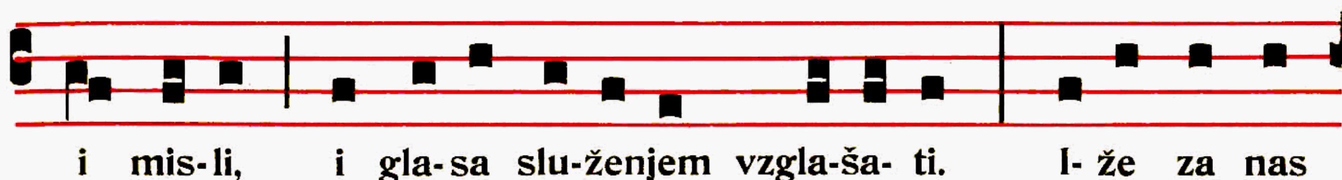


vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno i pra-vedno


jest. V is-ti-nu dostojno i pra-vedno jest, ne-vi- dima-go


Bo-ga Otca vsemo-gu- ća-go, i Si-na je-go je-di-no-rod-


na-go, Gospo-da na-še-go I- su Hrsta, vse- ju ljubavju srdca


i mis-li, i gla-sa slu-ženjem vzgla-ša- ti. I- že za nas

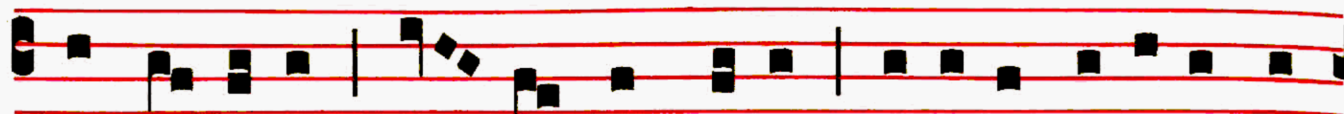

věčnomu Otcu, A-damov dlg pla- ti: i vetha-go grě- ha


jemstvo bla-go- ju krv- ju otre. Si bo sut prazdni- ci

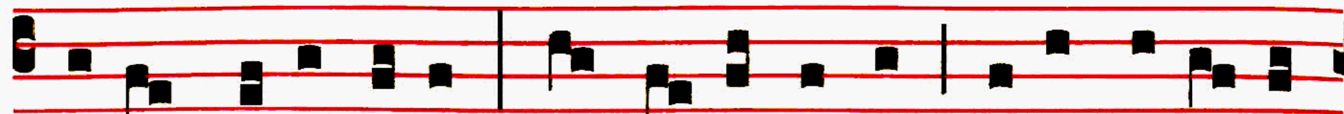

Pas-hovni- i, v ńe-že on i-stinni Agnac ko- ļet se, jego-že


krvju podbo- je věr- nih osve-ća- jut se. Si noć jest

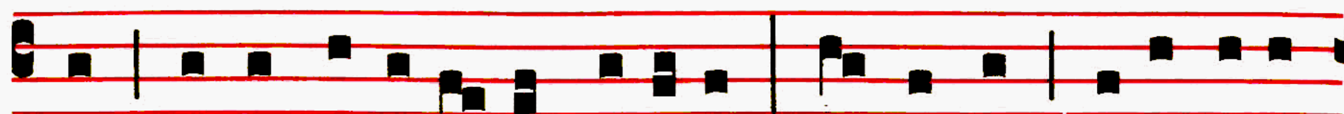

v nju-že pr-vě- je otce na-še si- ni Isra- e- ļe- vi izve-de-ni



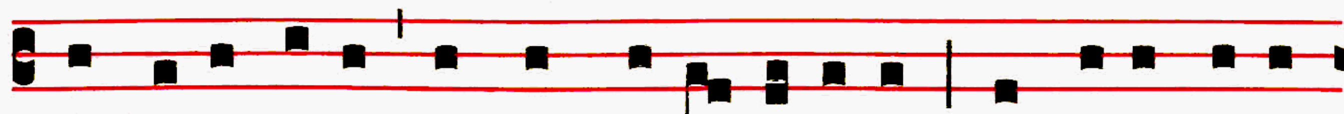
ot E- jupta, mo- re črmno- je su-hi-mi sto-pami prě-



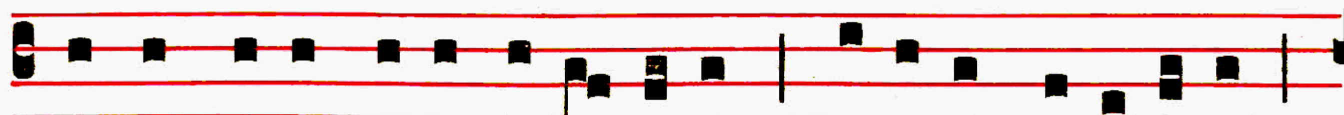
i- ti stvo- ril je-si. Si u- bo noć jest, ja-že grě-hov-nu



tmu, stlpa prosvě-će-njem o-či-sti. Si noć jest, ja-že danas



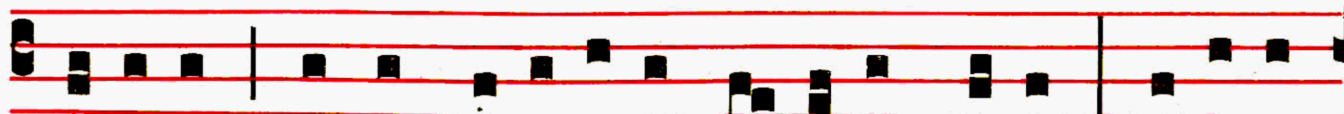
po vsemu mi- ru, v Hrsta vě- ru- ju-će- je, ot zlosti vě-ka



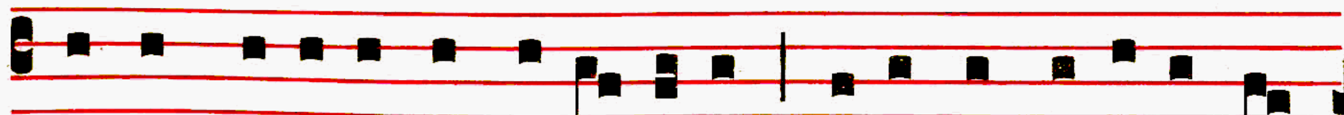
i ot ma-gli grě-hov ot- lu- če- ni, vra-ća- jet bla-go-dě- ti



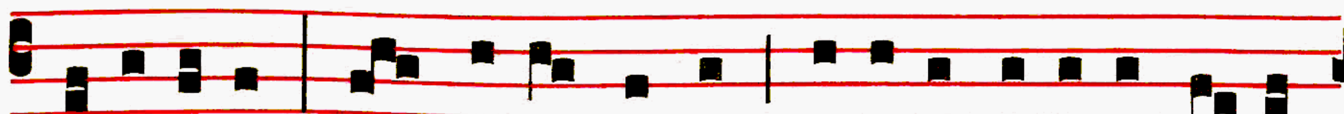
sdru- ža- jet sve- ti- ńi. Si noć jest, v nju-že rastrg u- zi



smrt-ni- je, Hrst ot prě- ispodńih po- bědnik vzi-de. Ni-čto-že



bo nam ro-di- ti se prospě- va-še, ašće ne prospě- lo bi



iskupļenje. O čudno o nas tvo- je- je mi- lo-sti bla-go-

vo- ļenje! O bezcěnna- ja pri- jazni ljubve: da ra-ba otku-

pil bi, Si-na prě-dal je- si! O v i-sti-nu potrěbni A-da-mov

grěh, i- že Hrsto-vo- ju smr- tju potrě- bi se! O blago-čast-

na- ja vi-na, ja-že ta-ko-go i to- li-ka spo-do-bi se

i-mě- ti Isku-pi- te- ļa! O v i-sti-nu bla- že- na noć,

ja-že je-di-na u- te-ža vě-dě- ti vrěme i čas, vańže Hrst

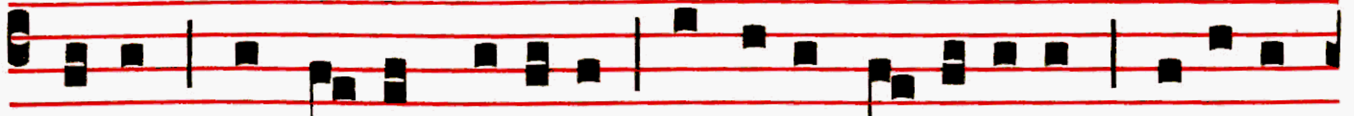
ot prě- ispodńih vskr-se! Si noć jest, o ńej-že pi- sa- no

jest: I noć ja-ko dan pro-svě- tit se: I noć prosvě-će-nje

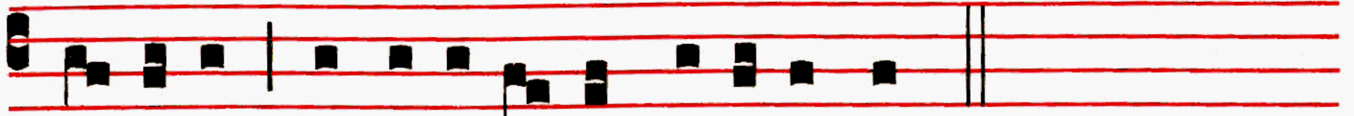
mo- je v sla-dosteh mo- ih. Se- je u-bo no- ći sve- ćenje



otgo- nit zlobi, grě-hi omi-va- jet, i vra-ća-jet nezlobje



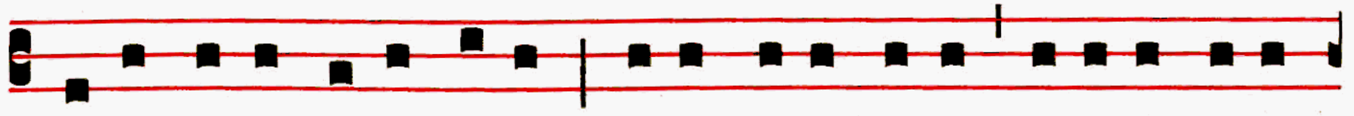
padšim, i dreh-lim ve-se-lje. Ot gonit ne- na-vi-sti, saglasje



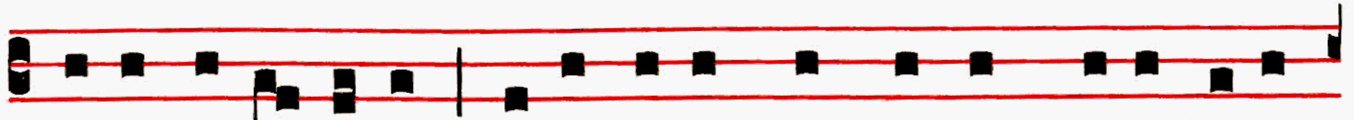
go- to-vit i po-vi-nu- jet vla-di- častvja.

Sde Dijakon vtakni pet zrn blagoslovljena tamjana va velju Sveću v obraz križa sice:

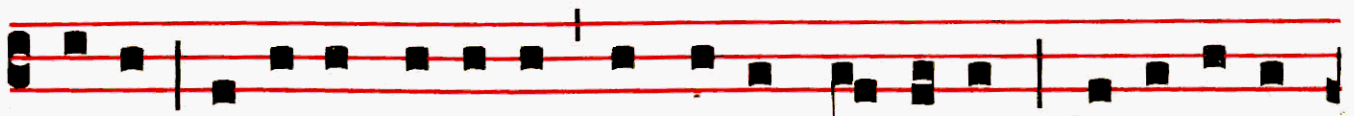
1
4 2 5
3



Se- je u-bo no- ći ra-di, pri-mi sve- ti Otče ka-di-la sego



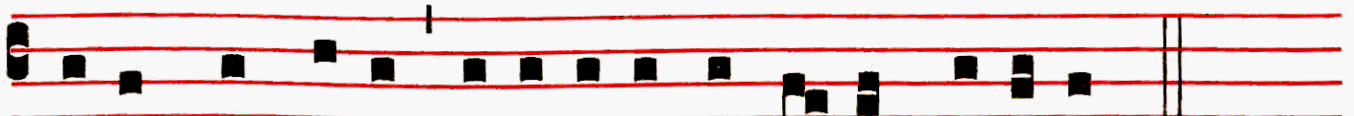
žrtvu ve- čer-nu- ju, ju-že te-bě v sem častněm Sve-će pri-no-



še-nji ru-kami slu- ži- tel ot dě- la pčel- na-go, vsesve- ta- ja

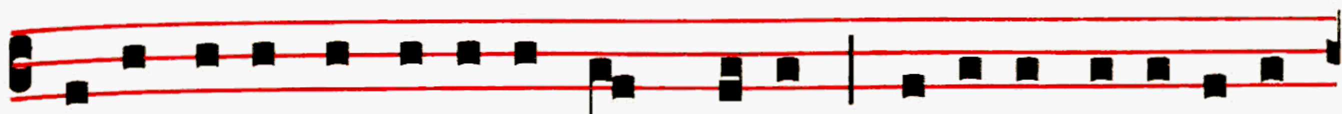


Cr- ki vzdavajet. Na ju-že se-go stlpa pohva- li pozna-hom,

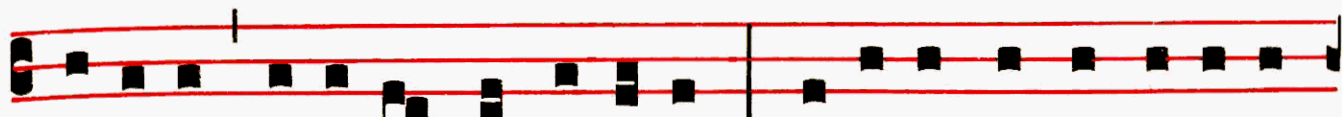


i- že v čast božju blista- ju- ći se o- gań vži-ga- jet.

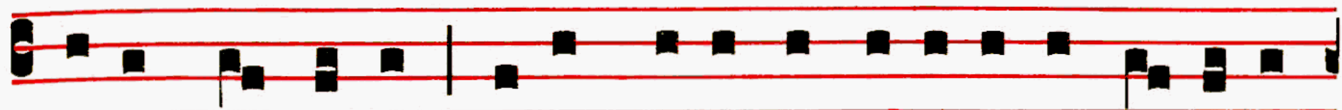
Sde Dijakon vžezi velju Sveću jedinoju ot trij svěć položenih na trsti.



I- že ašće i razdě- ļen jest v če-sti, o-ba- če za- jemi- je



svě-tlo-sti tašće- ti ne pozna- jet. Pi- tě- jet bo se rastapļa-



ju-ćem se voskom, i- že v su-ćastvo dra-go-cěnna svě- til-ni-

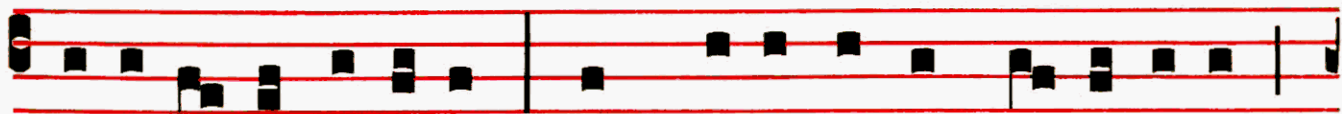


ka pče- la ma- ti izve-de.

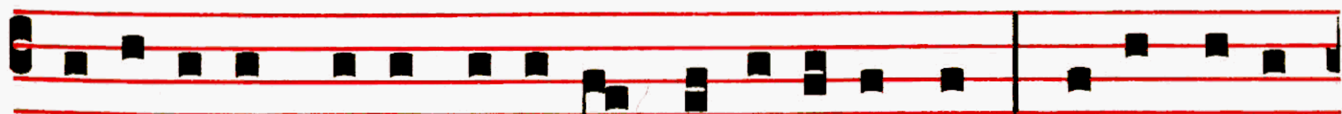
Sde vžegut světilniki.



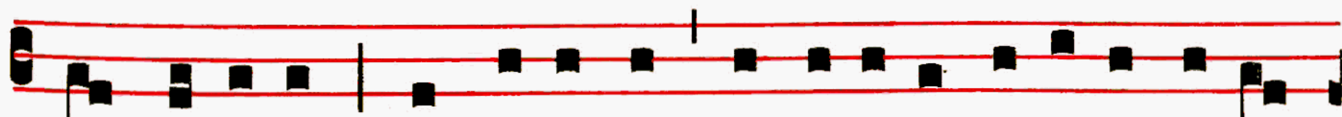
O v i-sti-nu bla-že- na noć, ja-že oplě- ni E- juptja-ni



o-bo-ga- ti Evrě- je! Noć, v nju-že zemnim ne- beska- ja,



člo-vě-časkim bo-žastve-na- ja savkupļa- jut se. Mo- lim u-bo



te Gospo-di: da Sve-ća si, v čast ime-ne tvo- je-go osve-



će-na, no- ći se- je mrak razgo- ni- ti, ne- osku-dě- je-ma

prě-bu-det. I va vonju bla-go- u-hanja pri- je- ta višńim

svě- til-ni-kom primě- sit se. Pla- me- ni je-go danni- ca ju-

tr-ńa- ja da obre-ćet. Ona, rěh, danni-ca ja-že ne věst

za-pa-da. O-na, ja-že vazvraćši se ot prě- is-podńih, člověč-

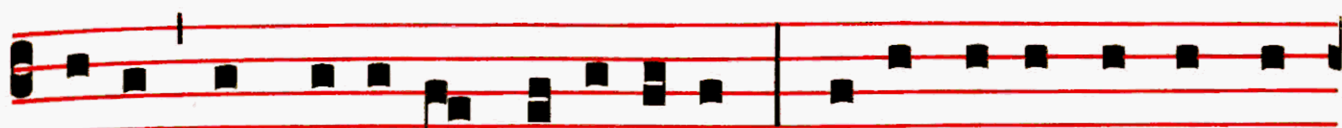
skomu rodu jasna prosva-tě se. Mo- lim te u-bo Gospo-di:

da ni ra- bi tvo- je, i vse sve- će-ni- ki, i zbožněj-še- je

lju- di: kupno s prěbla- že-nim Pa-po- ju na- šim I. i E-

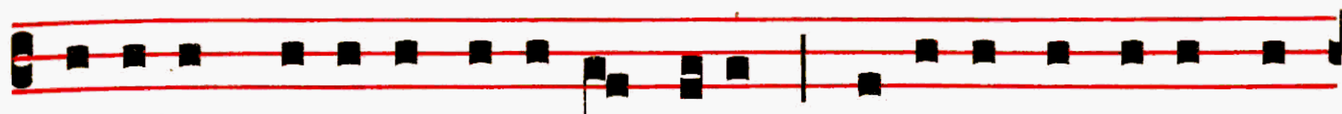
pisko-pom na- šim I. po-kojna vrěme-na po-dav, v sih Pas-

hovnih ra-dosteh, neprěstannim za-šći-ćenjem stro- i- ti, vla-

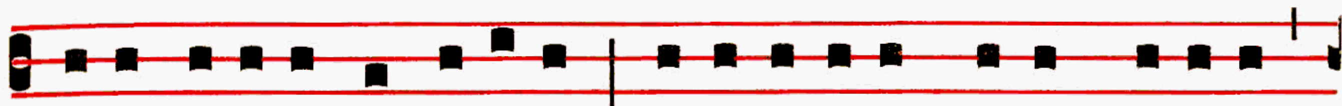


da- ti, i shra-ni- ti spo-do-bi- ši. Priz-ri ošće i na zbož-

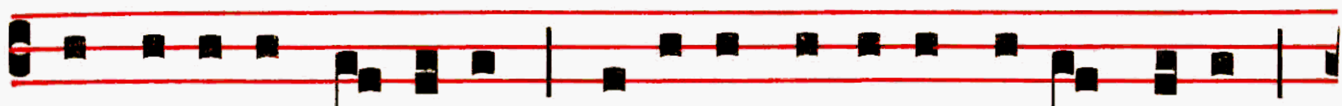
Ašće něst věnčan, rci: * izbranago Cěsara.



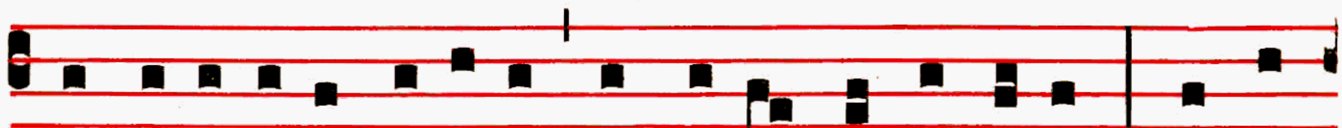
něj-ša-go * Cě-sa-ra na-še-go I. je-go-že ti, Bo-že, prěd-



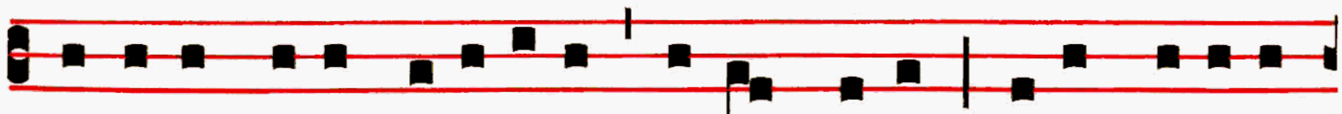
vě-di o-bě-ti i že-lanja, ne- izre-komim da-rom bla-gosti



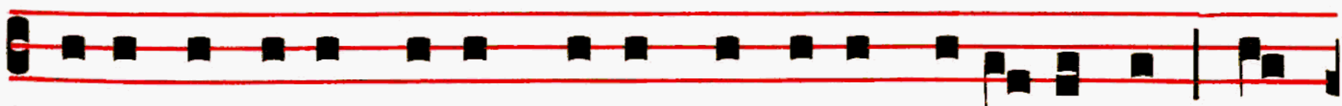
i mi- lo-sti svo- je- je, ti- ši-nu věčna-go mi- ra po-daj:



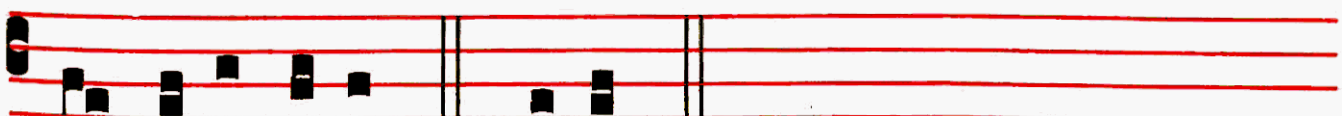
i ne-besnu-ju po-bě-du sa vsě-mi ljudmi je-go. Těmđe



Gospo-dem na-šim I-suHrstom Si-nom tvo-im: I-že s tobo-ju



ži-vet i cě-sarstvu-jet v je-dinstvě Du-ha Sve-ta- go Bog va



vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen.

¶ Svršivše blagoslov velje Svěće, Dijakon, snam běli rizi, vazmet sińečrvļeni, i idet k Popu služećumu: iže svlěk Plašć vazmet Naručnik i Planitu sińečrvļenu. Po tom čtut Paremije bez nadpisanja i na konci těh ne otvěćajte Bogu hvali, a Pop služej tiđe Čtet lagkim glasom na Oltari sa strani Epi-

stolije. Na konci Paremij rci Molitvi zakonom jako nizu. Prěđe ili črěz čtenje Paremij, popi ispitujte o věrě katehumeni krstiti se hoteće, i ugotovite je ka kršćenju.

PAREMIJA PRVAJA

Bit. 1, 1-31 i 2, 1-2

Iskoni stvori Bog nebo i zemlju. Zemļa že bě prazdna i tašća, i tma běaše na lici bezdni: i Duh boži nošaše se na vodah. I reče Bog: Budi svět. I bist svět. I vidě Bog svět, jako jest dobr: i razluči svět ot tmi. I nareče svět dan, a tmu noć: i bist večer, i jutro, dan prvi. Reče ošće Bog: Budi tvrd po srědě vod: i razluči vodi ot vod. I stvori Bog tvrd, razluči že vodi, ježe běahu pod tvrdju, ot těh, ježe běahu nad tvrdju. I bist tako. Nareče že Bog tvrd nebo: i bist večer, i jutro, dan drugi. Reče ubo Bog: Da sanmut se vodi, ježe pod nebesem sut, v města jedino: i javit se suša. I bist tako. I nareče Bog sušu, zemlju: a sastavi vodnije nareče mora. I vidě Bog jako jest dobro. I reče: Da prozebnet zemļa travu zelenějuću, i tvoreću sěme, i drěvo plodovito tvorećeje plod po rodu svojemu, jemuže sěme jego v ńem budet na zemļi. I bist tako. I prozebe zemļa travu zelenějuću, i tvoreću sěme po rodu svojemu, i drěvo tvorećeje plod, jemuže i sěme jego v ńem po rodu svojemu. I vidě Bog jako jest dobro. I bist večer, i jutro, dan treti. Reče že Bog: Da budut světila na tvrdi nebescěj, i da razlučet među dnem, i među noćju, i da budut v znamenja, i va vrěmena, i va dni, i v lěta: světiti im na tvrdi nebescěj, i prosvěćati im zemlju. I bist tako. Stvori že Bog dvě světilě velicě: světilo većše, da obladajet dnem: i světilo mańše, da obladajet noćju: i zvězdi. I postavi je na tvrdi nebescěj, jako světiti im nad zemļeju, i vladati dnem i noćju, i razlučati svět i tmu. I vidě Bog jako jest dobro. I bist večer, i jutro, dan četvrti. Reče ošće Bog: Da izvedut vodi prěsmikajuće se duše životnije, i ptice pareće na zemļi pod tvrdju nebeskoju. Stvori že Bog kiti velje, i vsaku dušu životnu toli podvižnu, juže izvěse vodi po rodom svoim: i vsaku pticu pernatu po rodu svojemu. I vidě Bog jako jest dobro. I blagoslovi je glagoļe: Rastěte i množite se, i naplnite vodi morskije; ptice že množite se po zemļi. I bist večer, i jutro, dan peti. Reče ošće Bog: Da izvedet zemļa dušu životnu po rodu svojemu: skoti, i prěsmikajuća se, i zvěri zemaļskije po rodom svoim. I bist tako. I stvori Bog zvěri zemaļskije po rodom svoim, i skoti, i vsako prěsmikajuće se po zemļi po rodu svojemu. I vidě Bog jako jest dobro, i reče: Stvorim člověka po obrazu i po podobju našemu: da obladajet ribami morskimi, i pticami nebeskimi, i zvěrmi, i vseju zemļeju, vsěm že prěsmikajućim se, ježe podvižajet se na zemļi. I stvori Bog člověka po obrazu svojemu: po obrazu božju stvori-i: muža i ženu stvori ja. I blagoslovi ja Bog, i reče: Rastěta, i množita se, i naplnita zemlju, i obladajta jeju, i vladajta ribami morskimi, i pticami nebeskimi, i vsěmi životnimi, jaže podvi-

žajut se na zemļi. I reče Bog: Se dah vam vsaku travu prinoseću sěme na zemļi, i vsa drěva, jaže imut v sebě sěme roda svojego, da budut vam v piću: i vsěm životnim zemaļnim, vsěm že pticam nebeskim, i vsěm podvižajućem se na zemļi, i v ńihže jest duša živući, da imut v jastvinu. I bist tako. Vidě že Bog vsa, jaže stvoril běaše: i běahu velmi dobra. I bist večer, i jutro, dan šesti. Svršena sut ubo nebesa i zemļa i vse ukrašenje jeju. Svrši že Bog v dan sedmi dělo svoje, ježe stvoril běaše: i poči v dan sedmi ot vsěh děl, jaže stvori.

Toj svršivši se, Jerěj rci: Pomolim se. Dijakon: Prěklonim koléna, a Poddijakon: Vstaněte.

Molitva

Bože, iže divno sazda člověka, i divněje iskupi: daj nam, molim te, protivu grěhovnim sladostem, slovom uma odolěti: da utegnem k věčnim radostem priti. Gospodem našim.

PAREMIJA DRUGAJA

Bit. 5; 6; 7 i 8

Noe ubo, jegda bě peti sat lět, rodi Sima, Hama i Japeta. I jegda načeše člověci mnozi bivati na zemļi, i dćeri rodiše se im, viděvše sinove božii dćeri člověče jako krasni sut, poješe sebě ženi ot vsěh, ježe izbraše. I reče Bog: Ne imat prěbiti duh moj v člověčě va věk, zańe plt jest: budut že dni jego lět sto i dva deseti. Spolini že běahu na zemļi va dni ti. Po tom že jakože vnidu sinove božii k dćeram člověčaskim, oni že rodiše, si sut silni ot věka muži imeniti. Viděv že Bog, jako mnoga zloba člověčaska běaše na zemļi, i vse mišļenje srdca komuždo napreženo bist na zlo va vsako vrěme, kaja se o sem, jako člověka stvoril běaše na zemļi. I kosnen gorěnjem srdca vnutrě: Potrěblju, reče, člověka jegože stvorih, ot lica zemļe, ot člověka daže do skota, ot prěsmikajućago se daže do ptic nebeskih: kaju bo se jako stvorih je. Noe že obrěte blagoděť prěd Gospodem. Si sut bitja Noeva. Noe muž pravedan i svršen bist v roděh svoih; s Bogom hodi. I rodi tri sini, Sima, Hama i Japeta. Oskvrni že se zemļa prěd Bogom, i naplni se nepravdi. Viděv že Bog zemlju oskvrńenu (jako oskvrnila běaše vsaka plt put svoj na zemļi), reče k Noevi: Konac vsakije plti pride prěd me: naplni se zemļa nepravdi ot lica ih, i az potrěblju je sa zemļeju. Stvori sebě kovčeg ot drěv tesanih: kutce stvoriši v kovčezě, i smoloju pomažeši vnutrudu i vněudu. I sice stvoriši-i: Tri sta lakat budet v dlgotu kovčeg, pet deset lakat v širotu, i tri deseti lakat va visotu. Okance v kovčezě stvoriši, i v lakat svršiši vrh jego: dvari že kovčegu stvoriši va straně: ot nizu klěti i trikrovnice stvoriši v ńem. Se az navedu potop vod na zemlju, da pogublju vsaku plt, v ńejže jest duh životan pod nebesem. Vsa, jaže na zemļi sut, izmrut. Postavlju že zavět moj s toboju: i vnideši v kovčeg ti i sinove tvoi, žena tvoja, i ženi sinov tvoih s toboju. I ot vsěh živućih vsakoje plti dvoje i dvoje vavedeši v kovčeg, da živut s toboju: mužask pol i žensk. Ot ptic po rodu svo-

jemu, i ot skot po rodu svojemu, i ot vsěh prěsmikajućih se po zemļi po rodu svojemu: dvoje i dvoje ot vsačaskih vnidut s toboju, da mogut žiti. Vazmeši ubo s toboju ot vsěh brašan, jaže mogut se jasti, i sbereši k sebě: i budut i tebě, i těm v piću. Stvori ubo Noe vsa, jaže koliždo zapovědě jemu Bog. Běaše že šesti sat lět jegda vodi potopnije navodniše zemlju. Razvrzoše se vsi istočnici bezdni velikije, i hlebi nebeskije otvrzoše se: i bist dažđ na zemlju četiri deseti dnij, i četiri deseti noćij. V utcě dne togo vnide Noe i Sim i Ham i Japet, sinove jego, žena jego, i tri ženi sinov jego s ńimi v kovčeg: ti, i vsako životno po rodu svojemu, i vsa skoteta v rodě svojem, i vse, ježe podvižajet se na zemļi po rodu svojemu, i vsaka ptica po rodu svojemu. Kovčeg ubo nošaše se svrhu vod. I vodi prěmogli běše velmi na zemļi: i pokrveni biše vse gori visokije pod vsěm nebesem. Pet na desete lakat više bist voda nad gorami, ježe pokrila běaše. I skončana bist vsaka plt dvižućija se na zemļi, ptic, skotet, zvěret, vsěh že prěsmikajućih se, jaže prěsmikajut se po zemļi. Osta že jedin Noe, i sućii s ńim v kovčezě. Održaše že vodi zemlju sto i pet deset dnij. Vspomenu že Bog Noja, i vsa životna, i vse skoti sućeje s ńim v kovčezě, privede duh na zemlju, i umališe se vodi. I zatvoriše se istočnici bezdni, i hlebi nebeskije: i vzbrańeni biše dažđi s nebese. I vazvratiše se vodi ot zemļe othodeće i vraćajuće se: i počeše oskuděvati po sto i peti deseteh dneh. I po četireh deseteh dneh, otvrz Noe okance kovčega, ježe stvoril běaše, ispusti vrana, iže izšad ne vazvrati se do-ńdeže vodi isseku na zemļi. Ispusti ošće i golubicu po ńem, da vidit ašće juže prěstali sut vodi na lici zemļe. Jaže ne obrětši pokoja nogama svoima, vazvrati se k ńemu v kovčeg, zańe vodi běahu po vsej zemļi: prostrě že ruku, i jem vnese ju v kovčeg. Poždav že ošće sedam dnij drugih, paki pusti golubicu iz kovčega. Ona že pride k ńemu k večeru, noseći větav maslinnu zelenějućim se listvjem v ustěh svoih. Razumě ubo Noe, jako otstupili běahu vodi na zemļi. Požda ošće drugih sedam dnij: i pusti golubicu, jaže k tomu ne vrati se k ńemu. Glagola že Bog k Noevi, reki: Izidi iz kovčega ti, i žena tvoja, sinove tvoi, i ženi sinov tvoih s toboju. Vsa životna, jaže sut u tebe, ot vsakoje plti, toli ot ptic koli ot zvěret, i ot vsěh prěsmikajućih se, jaže prěsmikajut se po zemļi, izvedi s toboju, i vniděte na zemlju; rastěte i množite se na ńej. Izide ubo Noe, i sinove jego, žena jego, i ženi sinov jego s ńim. Na i vsa životna, skoti i prěsmikajućaja se, jaže prěsmikajut se po zemļi, po rodu svojemu, izidu iz kovčega. Sazda že Noe oltar Gospodevi: i prijem ot vsěh skotet i ptic čistih, prinese olokavti na oltar. I obońa Gospod vonju blagouhanja.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.

℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, ne prěměnna silo, i světlosti věčna: prizri milostiv na divnu svetbu vseje Crkve svojeje, i dělo

člověčaskago spasenja svršenjem prisnobitnago nareda tišaje dějstvuj; i vas mir da iskusit i vidit padšaja vazdvizati se, vethaja obnovļati se, i těm vsa vazvraćati se cěla, ot ńegože priješe začelo, Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju.

PAREMIJA TRETJA

Bit. 22, 1-19

Voni dni: Iskusi Bog Avraama, i reče k ńemu: Avraame, Avraame. On že otvěća: Se az. Reče jemu: Pojmi sina svojego jedinočedago, jegože ljubiši, Isaka, i idi v zemlju viděnja: i tu prineseši-i v olokavtu na jediněj ot gor, juže pokažu tebě. Vstav ubo Avraam noćju, osedla osla svojego: pojem sa soboju dva otroka, i Isaka sina svojego. I jegda nasěče drv v olokavtu, ide na město, na ńeže zapovědě jemu Bog. Treti že dan, vazved oči, vidě město iz daleka; i reče k otrokoma svoima: Pożděte tu s osletem: az i otročić do onamo pospěšša, poklońša se vazvrativě se k vama. Vzet že i drva v olokavtu, i vzloži na Isaka sina svojego: sam že nošaše v ruku ogań i nož. Idućema že ima oběma v kup, reče Isak otcu svojemu: Otče moj. On že otvěća: Čto hoćeši, čedo? Se, reče, ogań i drva: kde jest trěba v olokavtu? Reče že Avraam: Bog ugotovajet sebě trěbu v olokavtu, sinu moj. Iděašeta ubo v kup: i pridosta na město, ježe pokazal běaše jemu Bog, na ńemže sazda oltar, i vzloži na-ń drva: svezav že Isaka sina svojego, položi-i na oltari svrhu naloženja drv. I prostr ruku, i vzet nož zaklati hote sina svojego. I se Anǵel gospodań s nebese vzapi, glagoļe: Avraame, Avraame. On že otvěća: Se az. I reče jemu: Ne prostri ruki svojeje na otročić, i ne stvori jemu ni česože: nině razuměh, jako boiši se Boga, i ne pošćedě sina tvojego jedinočedago mene radi. Vazvede Avraam oči svoi, i vidě za soboju ovan držim rogoma v grmě, iže pojem prinese v olokavtu v město sina. Nareče že ime městu tomu, Gospod vidit. Sego radi i do danas glagoļet se: V gorě Gospod uzrit. Vazva že Anǵel gospodań Avraama vtoriceju s nebese, glagoļe: Soboju saměm kleh se, glagoļet Gospod: zańe stvori rěč sju, i ne pošćedě sina tvojego jedinočedago mene radi: blagoslovlju te, i umnožu sěme tvoje jako zvězdi nebeskije, i jako pěsak, iže jest vskrajně mora: obladati vačnet sěme tvoje vrati supostat svoih, i blagoslovet se o sěmeni tvojem vsi Jezici zemaļsci, jako posluša glasa mojego. Vazvrati se Avraam k otrokoma svoima, i idoše kupno va Virsaviju, i prěbist tu.

Pomolim se. Prěklonim koļěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, věrnim Otče prěvišńi, iže va vsej vseļeněj, čeda obětovanja svojego, razliv blagodět vsinovļenja, umnožavaješi: i Pashovnoju svetboju, Avraama otroka svojego, jakože klet se, vsěm narodom tvoriši otca; daj ljudem svoim dostojno k blagoděti zvanja tvojego vniti. Gospodem našim.

PAREMIJA ČETVRTAJA

Ish. 14, 24-31; 15, 1

V oni dni: Bist v stražu jutrnju, i se vzrěv Gospod na plk Ejuptski stlpom ogńenom i oblačnom, pobi voinstvje ih: i podvrati kola kolesnicam, i pogrezu v glubině. Rěše ubo Ejuptjane: Běžim ot Izraeļa; jako Gospod borit se za ńe protivu nam. I reče Gospod k Mojsěju: Prostri ruku svoju na more, da ustrmit se voda k Ejuptjanom na kolesnice, i na vsadniki ih. I jegda prostrě Mojsěj ruku na more, ustrmi se v rano jutro na prvoje město: i Ejuptjani běžeće srěte voda, i potopi je Gospod po srědě vln. I vazvrati se voda, i pokri kolesnice i vsadniki vsego voinstvja Paraonova, všadšeje po ńih v more: i ne osta ot ńih ni jedin. Sinove že Izraeļevi projdu po suhu po srědě mora, i voda im běaše jako stěna o desnuju i o šuju: i izbavi Gospod v dan on Izraeļa ot ruki Ejuptjan. I viděše Ejuptjani mrtvi pri krai mora, i ruku velikuju, jůže stvori Gospod na ńe: i ubojaše se ljudje Gospoda, i věrovaše Gospodu, i Mojsěju rabu jego. Tagda pět Mojsěj i sinove Izraeļevi pěsan sju Gospodevi, i rěše:

Vlěkomaja Ish. 15, 1 i 2 Poim Gospodevi: slavně bo proslavi se: końa i vsadnika vavrže v more: pomoćnik i pokroviteļ bist mně v spasenje. ℣. Se Bog moj, i proslavlju-i: Bog otca mojego, i vznesu-i. ℣. Gospod skrušaje brani: Gospod ime jemu.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, jegože prědńaja čudesa ošće v naša vrěmena blistati se čujem: da, ježe jedinomu narodu ot Ejuptskago gońenja izbaviti se imuću, krěpostju desnice svojeje podal jesi, to na spasenje Jezikom vodoju pakirođenja děluješi: podađ; da plnost vsego mira v čeda Avraamova i v dostoinstvo Izraeļevo prějdet. Gospodem našim.

PAREMIJA PETAJA

Is. 54, 17; 55, 1-11

Se jest dostojanje rab gospodńih: i pravda ih prěd mnoju, glagoļet Gospod. Vsi žeđućii priděte k vodam: i iže ne imate srebra, spěšite, kupite, i jadite: priděte, kupite bez srebra, i bez nikotoragože izměńenja vino, i mlěko. Vskuju cěnite srebro ne v hlěbi, i trud vaš ne v sitost? Poslušajte poslušajućii mene, i jadite blagoje, i naslađit se v tukosti duša vaša. Priklonite uho vaše, i priděte ka mně: poslušajte, i živa budet duša vaša, i zavěćaju s vami zavět věčni, milosti Davidovi věrni. Se svěděteļa ljudem dah-i, vođa i povelěteļa Jezikom. Se Jezik, jegože ne věděaše, prizoveši: i Jezici ne znajućii tebe k tebě pritekut Gospoda radi Boga tvojego, i svetago Izraeļeva, jako proslavil te jest. Išćite Gospoda, jegda obrěsti se možet: prizivajte-i, jegda bliz jest. Da ostavit nečastivi put svoj, i muž nepravedni mišļenja svoja, i da vazvratit se ka Gospodu, i pomilujet-i, i k Bogu našemu: jako mnogo milostiv jest k pomilovanju. Něsut bo mišļenja moja, mišļenja vaša: ni putje vaši,

putje moi, glagoļet Gospod. Jakože bo vznoset se nebesa ot zemļe, tako vzneseni sut putje moi ot putij vaših, i mišļenja moja ot mišļenij vaših. I jakože shodit dažđ i sněg s nebese, i tamo k tomu ne vazvraćajet se, na napajajet zemļu, i vlažit ju, i ploditi ju tvorit, i dajet sěme sějućumu, i hlěb jadućumu: tako budet slovo moje, ježe izidet ot ust moih: ne vazvratit se ka mně tašće, na stvorit, ježe koliždo hotěh, i pospějet v těh, k ńimže poslah je: glagoļet Gospod vsemogi.

Pomolim se. Prěklonim koləna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, umnoži v čast imene svojego, ježe věrě otac oběćal jesi: i čeda obětovanja svetim vsinovļenjem raširi; da, ježe prvii prěpodobnii ne usumněše se jako biti imat, Crkav tvoja juže ot velikije časti poznajet isplńeno. Gospodem našim.

PAREMIJA ŠESTAJA
Varuh 3, 9-38

Sliši, Izraelju, zapovědi života; vnuši, da uvěsi prěmudrost. Čto jest, Izraelju, jako v zemļi vražji jesi? Obetšal jesi v zemļi tuđi, oskvrńen jesi s mrtvimi: priměńen jesi s nishodećimi v Ad. Ostavil jesi istočnik prěmudrosti. Jako ašće v puti božji bi hodil, prěbil ubo bi v mirě věčněm. Nauči se kde jest prěmudrost, kde jest sila, kde jest razum: da uvěsi kupno kde jest dlgotni život, i pitěnje, kde jest světlost očima, i mir. Kto obrěte město jego? li kto vnide v skrovišća jego? Kde sut knezi Jezikom, i obladajućii zvěrmi, ježe sut na zemļi? igrajućii v pticah nebeskih, sbirajućii srebro i zlato, v ńeže upvajut člověci, i něst konca priobrětenju ih? dělajućii srebro, i pekućii se, i něst obrětenja dělom ih? Pogiboše, i v Ad snidoše, i ini v město ih vstaše. Junoše viděše svět, i prěbiše na zemļi: put že nakazanja ne uvěděše, ni razuměše staz jego, i sinove ih ne priješe je, ot lica ih udali se: ne usliša se v zemļi Hananějscěj, ni uzrě se v Temaně. Sinove takođe Agarini, išćuće prěmudrosti, jaže ot zemļe jest, kupci Merěni, i Temani, i rěčivnici, i vziskatele smišļenja i razuma: puti že prěmudrosti ne věděše, ni pomenuše staz jeje. O Izraelju, kol veli jest dom boži, i zělno město udržanja jego! Veliko jest, i ne imat konca: visoko i neizměrno. Tu biše spolini imeniti oni, bivšii ot začela vzrasta velja, věduće bran. Ne těh izbra Gospod, ni puti nakazanja obrětoše: togo radi pogiboše. I jako ne iměše prěmudrosti, bezumja radi svojego pogiboše. Kto vzide na nebo, i prijet ju, i izvede ju ot oblak? Kto prějde more, i obrěte ju? i prinese ju pače zlata izbrana? Něst iže věděti možet puti jeje, ni iže iziskujet staz jeje, na iže věst vsa znajet ju: i priobrěte ju smisljem svoim: iže ugotova zemlju va věčnoje vrěme, i isplni ju skotov i četveronog: iže posilajet světlost, i idet: i zazva ju, i posluša jego s trepetom. Zvězdi že prosvatěše se v hranilišćih svoih, i vazveseliše se: vazvani biše, i rěše: Se jesam: i světiše jemu s veseljem, iže stvori je. Se jest Bog naš, i ne

vměnit se in k ńemu. Sa priobrěte vsaki put nakazanja, i dast-i Jakovu otroku svojemu, i Izraelju vzljubļenomu svojemu. Po tom na zemļi javi se, i s člověki požive.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju vsegda zvanjem Jezik umnožavaješi: podaj milostivo; da, ježe vodoju kršćenja omivaješi, neprěstannim zašćićenjem zastupiši. Gospodem našim.

PAREMNIA SEDMAJA
Ezek. 37, 1-14

V oni dni: Bist na mně ruka gospodńa, i izvede me duhom gospodńim: i postavi me po srědě poļa, ježe bě ispln kostij. I obvede me okrst ih krugom: běahu že mnogi zělo na lici poļa, i suhi velmi. I reče, ka mně: Sinu člověč, mniši li da živi budut kosti sje? I rěh: Gospodi Bože, ti věsi. I reče mně: Prorci o kosteh sih: i rečeši im: Kosti suhije, slišite slovo gospodńe. Se glagoļet Gospod Bog kostem sim: Se az vpušću na vi duh, i živi budete. I dam na vas žili, i vzrasti stvorju plt na vas, i prostru na vas kožu: i dam vam duh, i živi budete, i uvěste jako az Gospod. I prorěh, jako zapovědě mně: bist že šum proročastvujuću mně, i se trus: i pristupiše kosti ka kostem: każdo k sastavu svojemu. I viděh, i se vzidosta na ńe žili i plt: i proteže se koža svrhu ńih, na duha ne iměahu. I reče ka mně: Prorci k duhu, prorci, sinu člověč, i rečeši k duhu: Se glagoļet Gospod Bog: Ot četir větr pridi duše, i vduni na ubijeniki sje, i da oživut. I prorěh, jakože zapovědě mně: i vnide v ńe duh, i živi biše: i staše na nogah svoih voinstvo mnogo velmi zělo. I reče ka mně: Sinu člověč, vse kosti sje dom Izraeļev jest: ti glagoljut: Suhi biše kosti naše, i pogibe upvanje naše, i otsěčeni bihom. Sego radi prorci, i rečeši k ńim: Se glagoļet Gospod Bog: Se az otvrzu grobi vaše, i izvedu vi ot grob vaših, ljudje moi, i vavedu vi v zemlju Izraeļevu. I uvěste jako az jesam Gospod, jegda otvrzu grobi vaše, i izvedu vi ot grob vaših, ljudje moi: i dam duh moj na vas, i živi budete, i pokoju vi na zemļi vašej: glagoļet Gospod vsemogi.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže ni naučaješi kńigami oboju zavětu prazdnovati Pashovnuju svetbu: daj nam razuměti milost tvoju; da prijetjem prědstojećih darov, krěpko budet ždanje gredućih. Gospodem našim.

PAREMIJA OSMAJA
Is. 4, 1-6

Pojmut sedam žen muž jedin v dan on glagoljuće: Hlěb naš sněm, i rizami našimi oděјem se: toliko da narečet se ime tvoje na nas, otimi ponošenje naše. V dan ta budet otrasal gospodńa va veličastvě i va slavě, i plod zemļe visok, i radost těm, iže spaseni budut v Izraeļi. I budet: Vsak ostavi v Sioně, i izbivi v Jerusolimě, svet narečet se, vsak iže vpisam jest v životě v Jerusolimě. Ašće omijet Gospod skvrni

dćerem Sionskim, i krv Jerusolimlju izmijet ot posrědě jego, v dusě suda, i v dusě vzgorěnja. I stvorit Gospod na vsakom městě gori Sionskije, i ideže vazvan bist, oblak va dne, i dim i světlost ogńa palajućago v noći: nad vsakoju bo slavoju zašćićenje. I krov budet v sěn va dne ot teploti, i v bespečalstvo, i v skrvenje ot vihra i ot daždđa.

Vlěkomaja Is. 5, 1 i 2 Vinograd bist vzljubļenomu v rozě, v městě tučně. ℣. I oplotom ogradi, i okopa: i nasadi vinograd Sorek, i sazda stlp po srědě jego. ℣. I točilo iskopa v ńem: vinograd bo Gospoda Sabaota, dom Izraeļev jest.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže va vsěh siněh Crkve svojeje, glasom svetih prorok javil jesi, na vsakom městě vlasti tvojeje, sebe sějateļa dobrago semene, i dělateļa izbranago roždđja: podaj ljudem svoim, iže u tebe i vinograda i žita imenem naricajut se; da, otsěkše trnja i rěpja, dostojnim žitom budut plodoviti. Gospodem našim.

PAREMIJA DEVETAJA

Ish. 12, 1, 11

Va dni oni: Reče Gospod k Mojsěju i Aaronu v zemļi Ejuptscěj: Měsec sa vam početak měsecem: budet prvi v měsecih lěta. Glagoļita ka vsemu sanmu sinov Izraeļev, i rcěta im: V deseti dan měseca sego da primet každo agnac na čeļadi i na domi svoje. Ašće li mańše jest čislo, jako ne dovoļnom im biti v sněđenje aganca, primet k sebě suseda svojego, bližńago domu svojego po čislu duš, jakože dovoļnom im biti va sněđenje aganca. Budet že agnac neporočan, mužska polu, nazimac: imže zakonom primete i kozlić. I sbljudete-i do četvrtago na desete dne měseca sego: i zakoļet-i vse množastvo sinov Izraeļev k večeru. I primut ot krve jego, i pomažut na oboju podboju, i na prazěh dom těh, v ńihže jasti-i imut. I sněđet mesa v tu noć pečena na ogńi, i oprěsnaki sa žltěniceju. Ne sněste ot ńego sirova ni česože, ni varena va vodě, na takmo pečena na ogńi: glavu s nogami i utrobu sněste. I ne ostanet ni česože ot ńego do jutra. Ašće čto izbudet, to ogńem sžežete. Sice že sněste-i: Črěsla vaša prěpojašete, i sapogi iměјte na nogah, držeće žezli v rukah, i sněste s tašćanjem: jest bo Pase (se jest prěšastje) gospodńe.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže divan jesi v razdajanji vsěh děl svoih: da razumějut iskupļenii toboju, jako izećněje ne bist čto v začelě stvoren bist mir, neže li čto na konci věkov požren bist Hrst Pasha naša: Iže s toboju živet.

PAREMIJA DESETAJA

Ijun. 3, 1-10

V oni dni: Bist slovo gospodńe k Ijuně proroku vtoriceju glagoļe: Vstani, i idi v Nevǵit grad veliki: i propověđ v ńem propověđanje, ježe az glagolju k tebě. I vsta Ijuna, i ide v Nevǵit po slovesi gospodnju.

Nevǵit že bě grad veli šastja puti dne jedinogo: i vzapi, i reče: Ošće četiri desete dni, i Nevǵit podvratit se. I věrovaše muži Nevǵitsci Bogovi: i propovědaše post, i oblěše se va vrětišća ot velikago do malago. I pride slovo k cěsarju Nevǵitsku: i vsta s prěstola svojego, i svlěče oděnje svoje sa sebe, i oblěče se va vrětišće, i sěde v pepelě. I vzapi, i reče v Nevǵitě ot ust cěsara i ot knez jego, glagoļe: Člověci, i skoti, i volove, i ovce da ne vkuset ni česože: ni da pasut se, i vodi da ne pijut. I da oblěkut se va vrětišća člověci i skoti, i da vzapijut ka Gospodevi v krěposti, i da otvratit se muž ot puti svojego zlago, i ot bezakonja sućago v rukah ih. Kto věst, ašće raskajet se, i milostiv budet Bog: i vazvratit se ot gněva jarosti svojeje, i ne pogibnem? I vidě Bog děla ih, jako vazvratiše se ot puti svojego zlago: i pomilova ljudi svoje Gospod Bog naš.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože, iže različnije Jeziki v ispovědanji imene svojego sjedinil jesi: daj nam, i hotěti, i moći ježe zapovědaješi; da ljudem zvanim na věčnost jedina budet věra v uměh, i blagočastje v dělěh. Gospodem našim.

PAREMIJA JEDINA NA DESETAJA

Vtoroz. 31, 22-30

V oni dni: Napisa Mojsěj pěsan, i nauči sini Izraeļevi. I zapovědě Gospod Iosui sinu Navǵinu, i reče: Ukrěpļaj se, i budi silan; ti bo vavedeši sini Izraeļevi v zemlju, juže oběćal jesam, i az budu s toboju. Jegda ubo napisa Mojsěj slovesa zakona sego v kńizě, i svrši: povelě levǵitom, iže nošahu kovčeg zavěta gospodńa, glagoļe: Vazměte kńigi sje, i položite je v stranu kovčega zavěta Gospoda Boga vašego: da budut tu va svěděteļstvo protivu tebě. Az bo vědě rvenje tvoje, i viju tvoju žestočajšu. Ošće mně živuću, i hodeću s vami, vsegda svarno dějaste na Gospoda: kolmi pače jegda umru? Sberěte ka mně vse starce ot kolěn vaših, i učiteļe, i vzglagolju slišećem im slovesa si, i prizovu na ńe nebo i zemlju. Vědě bo jako po smrti mojej bezakonovati budete, i uklonite se skoro ot puti, iže zapověděh vam: i napadut na vi zla v poslědńeje vrěme, jegda stvorite zlo prěd Gospodem, da progněvajete-i děli ruk vaših. Glagola ubo Mojsěj, slišeću vsemu sanmu Izraeļevu, slovesa pěsni seje, i daže do konca isplni.

Vlěkomaja Vtoroz. 32, 1-4 Vanmi nebo, i vzglagolju: i sliši zemļa glagoli ot ust moih. ℣. Da čajet se jako dažđ prověćanje moje: i da snidut jako rosa glagoli moi. ℣. Jako dažđ na troskot, i jako sněg na sěno: ibo ime gospodńe prizovu. ℣. Dadite veličastvje Bogu našemu: Bog, istinna děla jego, i vsi putje jego sud. ℣. Bog věran, v ńemže něst nepravdi: pravedan, i svet Gospod.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.
℟. Vstaněte.

Molitva

Bože visoto směrenih, i krěposti pravih: iže svetim Mojsějem otrokom svoim, tako vshotěl jesi

naučiti ljudi svoje pěnjem svetije pěsni svojeje, da ono povtorenje zakona bilo bi ošće naše upravļenje: vzbudi va vsju plnost opravdanih Jezik silu svoju, i daj veselje, ukrotiv strah; da svoim otpušćenjem očistiv vsěm grěhi, ježe v mast vazvěšćeno bist, prějdet va spasenje. Gospodem našim.

PAREMIJA DVANADESETAJA

Dan. 3, 1-24

V oni dni: Navhodonosor cěsar stvori tělo zlato va visotu šesti deset lakat, v širotu šest lakat, i postavi je na poli Duramscě v straně Vavilonscě. Těmže posla Navhodonosor cěsar sabrat satrapi, stratigi, i sudje, vođe, i silniki, i kneze, i vse starějšini měsťnije da snidut se na svećenje těla, ježe postavi Navhodonosor cěsar. Togda sabraše se satrapi, stratigi, i sudje, vođi i silnici, i knezi sućii nad vlastmi, i vsi starějšini měsťnii, da pridut na svećenje těla ježe postavi Navhodonosor cěsar. Stojahu že prěd tělom, ježe postavi Navhodonosor cěsar: i propovědnik vapijaše krěpko: Glagoļet se vam ljudem, kolěnom, i Jezikom: Va-ńže čas uslišite glas trubi, pišćali, i guslij, cěvnice, i prěgudnice, i sopěli, i vsakogo roda musijska, padše poklonite se tělu zlatomu, ježe postavi Navhodonosor cěsar. A iže pad ne poklonit se, v tađe čas vavržen budet v peć ogńa gorućago: Po sih ubo abje jako uslišaše vsi ljudje glas trubi, pišćali i guslij, cěvnice, i prěgudnice, i sopěli i vsakogo roda musijska, padše vsi ljudje, kolěna, i Jezici pokloniše se tělu zlatomu, ježe postavil běaše Navhodonosor cěsar. Abje že v ta čas pristupaļše muži Halděјsci nasočiše na ljuděje, i rěše Navhodonosoru cěsarju: Cěsarju va věki živ budi: ti, cěsarju, položi zapověd, da vsak člověk iže ašće uslišit glas trubi, pišćali, i guslij, cěvnice, i prěgudnice, i sopěli, i vsakogo roda musijska, prostret se, i poklonit se tělu zlatomu: ašće li že kto pad ne poklonit se, da vavržen budet v peć ogńa gorućago. Sut ubo muži ljuděi, ježe ti postavi nad děli zemļe Vavilonski, Sedrah, Misah, i Avdenago: muži si uničižiše, cěsarju, zapověd tvoju: bogom tvoim ne služet, i tělu zlatomu, ježe ti postavi, ne poklańajut se. Togda Navhodonosor jarostju i gněvom povelě privesti Sedraha, Misaha, i Avdenaga: iže abje privedeni biše prěd cěsara. Prověćav že Navhodonosor cěsar, reče im: V istinu li, Sedrah, Misah, i Avdenago, bogom moim ne služite, i tělu zlatomu, ježe postavih, ne poklańajete se? Nině ubo ašće jeste gotovi, va-ńže ašće čas uslišite glas trubi pišćali, guslij, cěvnice, i prěgudnice, i sopěli, i vsakogo roda musijska, prostrěte se i poklonite se tělu, ježe stvorih: ašće li ne poklonite se v tađe čas vavrženi budete v peć ogńa gorućago: i kto jest Bog, iže izmet vi ot ruki mojeje? Otvěćavše Sedrah, Misah, i Avdenago, rěše cěsarju Navhodonosoru: Ne trěbujem mi o rěči sej otvěćati tebě. Se bo Bog naš, jemuže služim, silan jest izeti ni ot peći ogńa gorućago, i ot ruku tvojeju, cěsarju, izbaviti. Ašće li ne vshoćet, věsto da ti jest,

cěsarju, jako mi bogom tvoim ne služim, i tělu zlatomu, ježe postavi, ne poklańajem se. Togda Navhodonosor isplni se jarosti: i zrak lica jego opusně na Sedraha, Misaha, i Avdenaga: i povelě ražeći peć sedmericeju neže ražigati ju običaj bě. I mužem prěkrěpkom ot vojstva svojego zapovědě, da svezavše nogi Sedrahu, Misahu, i Advenagu, vavrgut je v peć ogńa gorućago. I abje muži ti okovani, s gaćami svoimi, s klobuki, i s obuvenjem, i s rizami, vavrženi biše po srědě peći ogńa gorućago: pońeže zapověd cěsareva prěmože: peć že raždežena bist zělo. A muže vavrgšeje Sedraha, Misaha i Avdenaga iždeže plamen ogńeni. Muži že si trije, se jest, Sedrah, Misah i Avdenago vpadu posrědě peći ogńa gorućago okovani. I hođahu po srědě plamene hvaleće Boga, i blagoslovļajuće Gospoda.

Sde ne rci Prěklonim kolěna, na takmo:

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, jedino upvanje miru, iže prědvěšćanjem prorok svoih, niněšnih vrěmen tajni javil jesi: umilostivļen umnoži oběti ljudij svoih; ibo ni vjedinom věrnicě, razvě ot tvojego vdahnovenja proizhodet vzrašćenja kih ljubo krěpostij. Gospodem našim.

¶ Se svršivše, ašće Crki imat Krstilnicu, Jerěj blagosloviti hotej istočnik vazmet sińečrvļeni Plašć; i prědiduću Križu sa světilnikoma i s blagoslovļenoju veljeju svěćeju vžeženoju, snidet s popi i sa služiteli oblčenimi v crkvenih rizah k istočniku: i među těm pojut sju:

Vlěkomuju Ps. 41, 2-4 Jakože jelen želajet na istočniki vodnije: tako želajet duša moja k tebě, Bože. ℣. Vžeda duša moja k Bogu živomu: kogda pridu, i javlju se prěd licem božim? ℣. Biše mně slzi moje hlěb dan i noć, jegda glagoljut mně na vsak dan: Kde jest Bog tvoj?

Po tom Jerěj, prěđe neže vnidet k blagoslovļenju istočnika, rci sju Molitvu pri istočnicě:

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, prizri milostiv na umiļenje ljudij paki rodećih se, iže, jako jelen, želajut istočnika vod tvoih: i podaj milostiv; da žeđa samoje věri, tajnoju kršćenja, osvetit dušu i tělo. Gospodem našim.

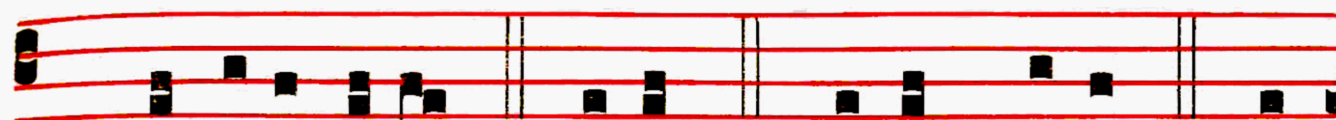
℟. Amen.

Po tom gredet blagoslovit istočnik, glagoļe:

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, bliz budi tajnam velikije milosti svojeje, bliz budi svetbam: i na prětvorenje novih ljudij, ježe tebě kršćenja istočnik rađajet, duh vsinovļenja pošļi; da, ježe tvorimo jest služboju směrenja našego, sbitjem sili tvojeje isplnit se. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog.

Vazdvig glas pěnjem Prědslovja, stisk rucě posledujet:



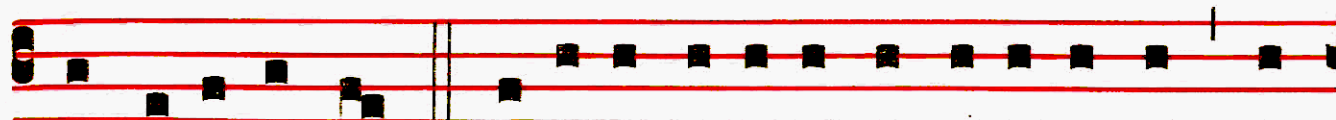
Va vse vě- ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



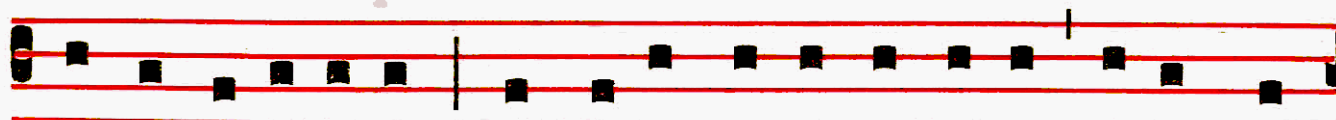
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno



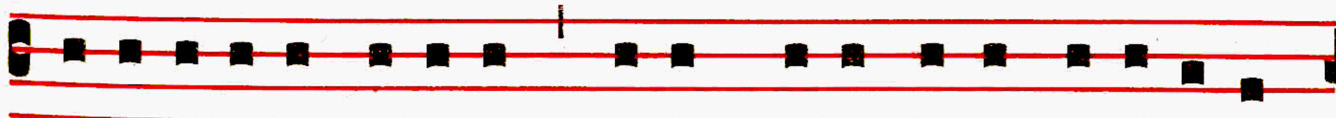
i pra- vedno jest. V i-sti- nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



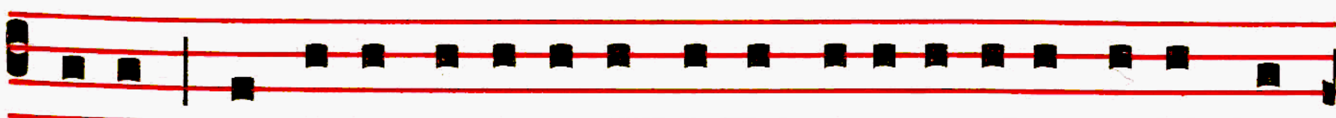
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-



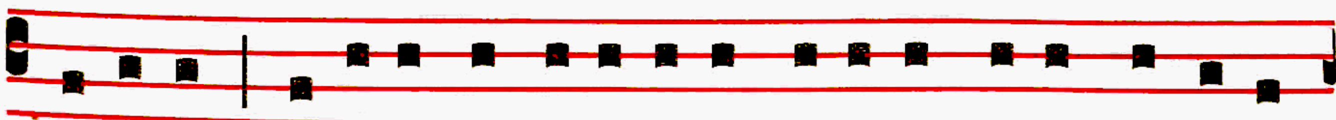
va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I-že



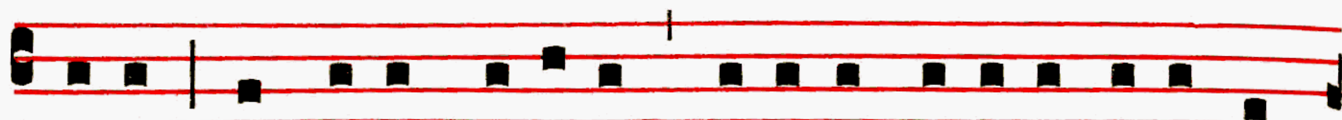
ne-vi- dimo- ju si- lo- ju, sve- tab svo- ih divno dě- la- je- ši



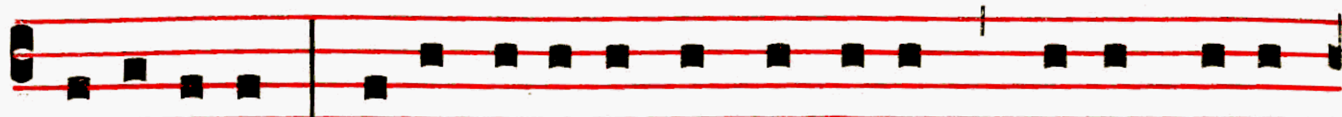
sbi- tje: I ašće to- li- ki- je taj-ni ispl-ni- ti mi je-sam ne-



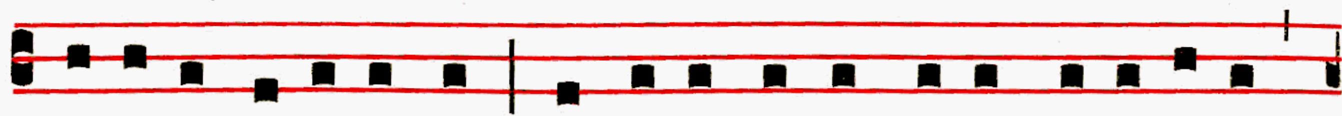
dostoj-ni: O-ba-če ti bla-go-dě- ti svo- je- je da-rov ne osta-



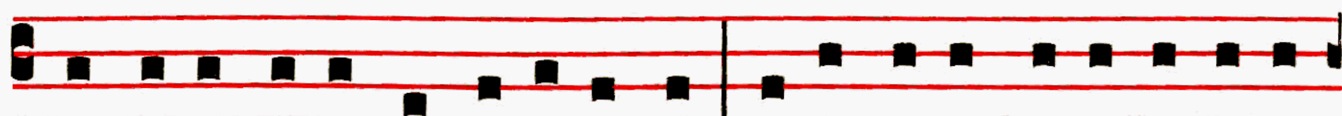
vļa- je, i k na- šim mo- ļenjem bla-go-sti svo- je- je u- ši pri-



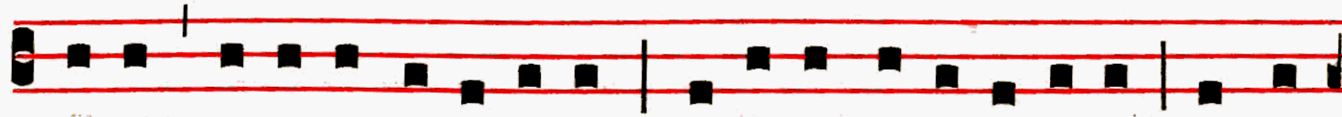
kla-ńa- je- ši. Bo- že, je-go- že Duh na vo-dah v samom mi- ra



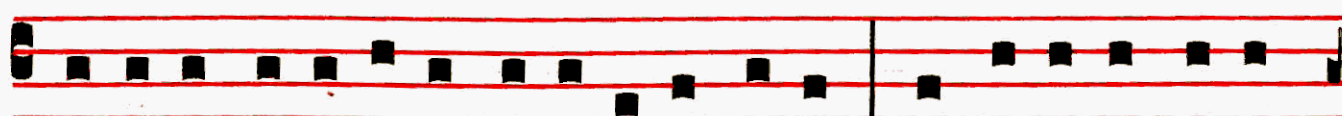
na-če- lě no- ša- še se: da ju- že togda krě- post osve-ćenja



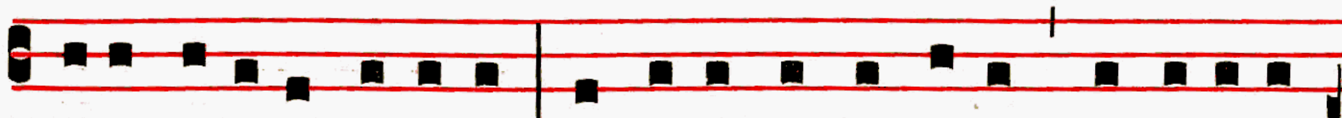
vodno- je jestestvo za-če- lo bi. Bo-že, i- že grě-hi vinna-go



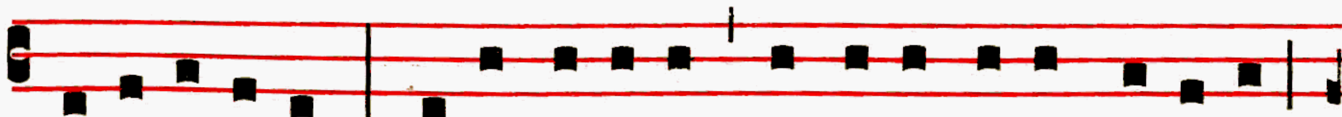
mi- ra vo-dami omi- va- je, po-dobje pa-ki- ro-đenja v tomđe



po- to-pa iz- li- ja-nji nazname-nal je- si: da tajno- ju je- di-



nogo togo-đe sti- hi- ja, i ko-nac bil bi zlo-bam i na-če- lo



dobro-dě- tě- lem. Priz-ri Gospo- di na li- ce Crkve svo- je- je,



i umno- ži v ńej pa- ki- ro- đe-nja svo- ja, i- že ustrmļe-

njem o-bil-ni- je bla-go-dě- ti svo- je- je ve- se- li- ši grad svoj:

i otvr- za- je- ši i-stočnik kršćenja po vsej vse- ļeněj obnav-

ļa- ti Je- zi- ki: da vlastju ve- li-častvja tvo- jego, primet Je-di-

no-če-da- go tvo- je-go bla-go-dět ot Du-ha Sve- ta-go.

Sde Jerěj prostrtoju rukoju razděļajet vodu v obraz križa, i abje otret ju ubrusom, glagoļe:

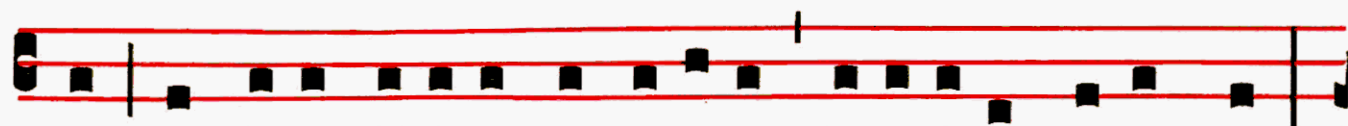
I- že sju vo-du v pa-ki- bi- tje člo-vě-kom u-go- to-va-nu, taj- nim

primě- šenjem bo-žastva svo- je-go da oplo- dit: da za-če- tu

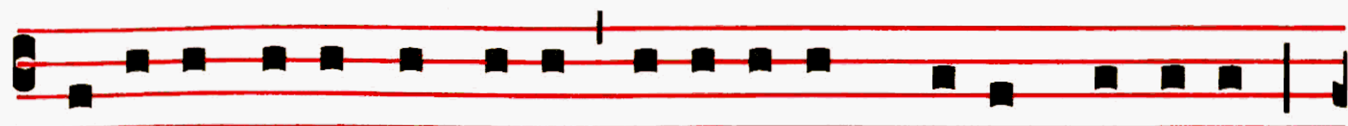
osve- će-nju, ot ne- po-ročna- go črě-va bo-žastve-na-go i-sto-

čni- ka, v no-vu- ju tvar pa- ki- ro-đen rod ne-besni isplo-vet:

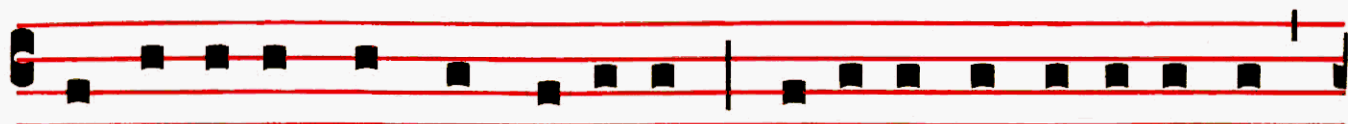
I je-že li pol raz-lu-ča- jet v tě- le- si, li vzrast va vrěme-



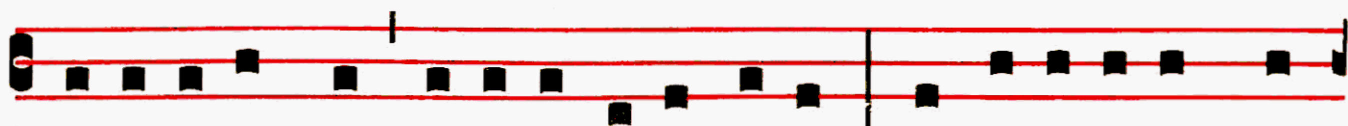
ni, vse ma- ti blago-dět da po-ro-dit v je-di-no- je mla-děnstvo.



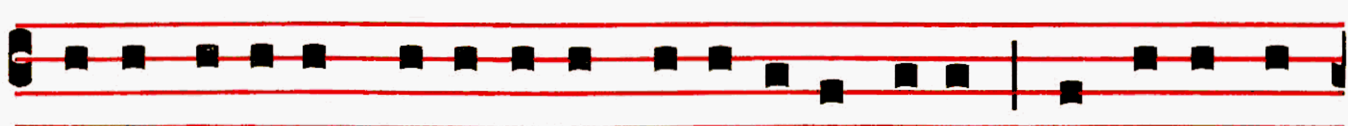
Da- le- če u-bo ot sju-du po-ve- lě-njem tvo- im, Gospo- di,



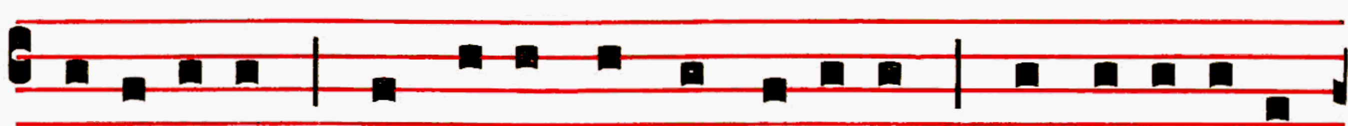
da otstu-pit vas duh ne- či-sti: da- le- če da otno- sit se



vsa-ko lu-kavstvje di- ja-volski- je la-sti. Da ni če-so-že v sem



městě imě- jet primě- še-nje pro- tivni- je si- li: da lo-ve ne

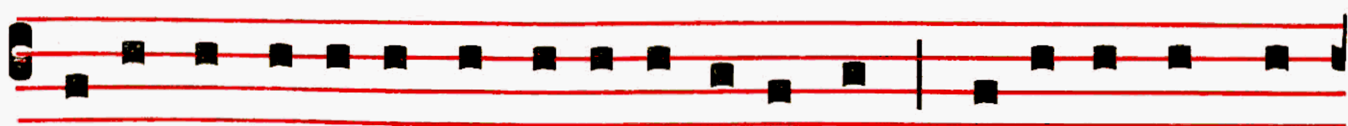


oblě- ta- jet: da kri- je se ne podlě- zet: da otrav-ļa- je

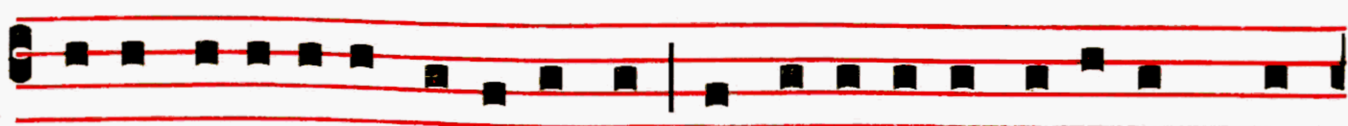


ne istlit.

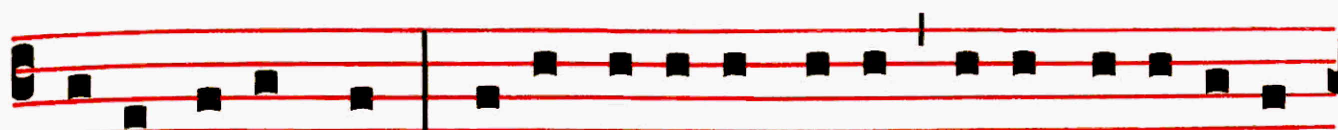
Dotkni se vodi rukoju.



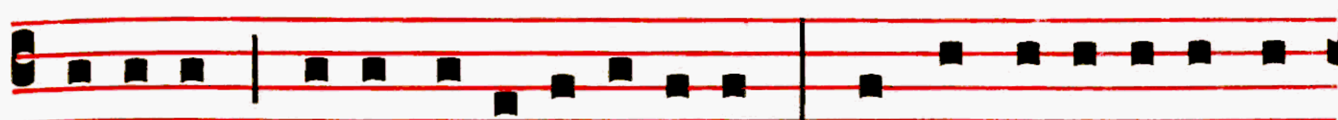
Bu- di si sve- ta- ja i ne-po- vinna- ja tvar, svo-bodna ot vsa-



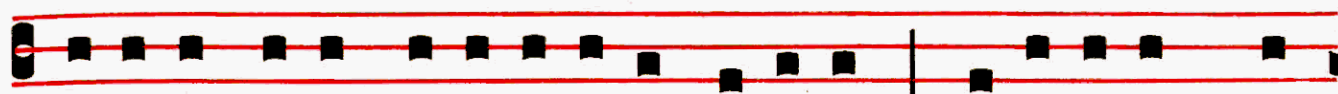
ko-go na- te-čenja bo- ri- teļska, i o- čišće-na otšastjem vsa-



ko-go lu-kavstvja. Bu- di i-stočnik ži- vi, vo-da pa- ki- ra-đa-



ju- ći- ja, vl-na o- čišća- ju- ći- ja: da vsi ho- te- ći- i se



omi- ti se- ju spa- si- teļno- ju ku-pě- lju, dě- la- ju-ću v ńih



Du-hu Sve- tu, svr-še-na o- čišće-nja prošćenje postignut.

Tri krati znamenujet v križ nad Istočnikom, glagoļe:



Těmže bla-goslovļa- ju te tva- ri vodna- ja, Bo-gom ✠ ži- vim,



Bo- gom ✠ i- stin-nim, Bo-gom ✠ sve- tim: Bo-gom, i- že te

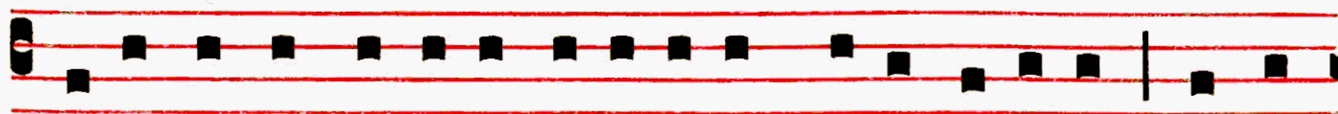


isko- ni, slo-vom raz-lu- či ot su-še: jego-že Duh vrhu te-be

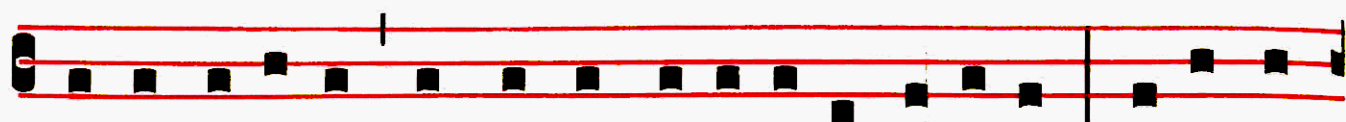


no-ša- še se.

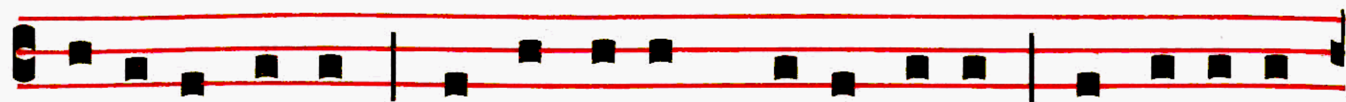
Sde razděļajet vodu rukoju, i izlějet ot ńeje prěmo četirem stranam mira, glagoļe:



I- že te ot rajska-go istočni- ka stvo- ri i-ste- ći, i če-



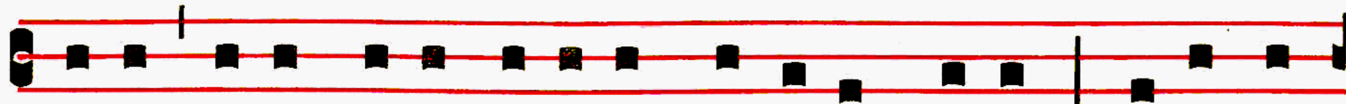
tirmi rě-ka-mi vsju zemlju na-pa- ja- ti po-ve- lě. I- že te v



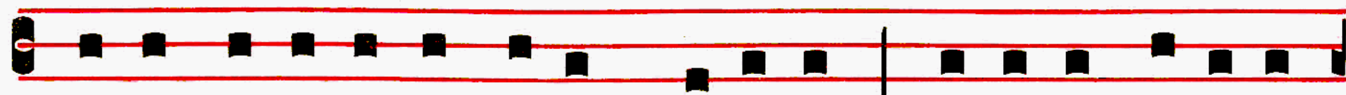
pu-sti- ńi gorku, vdav ti sla-dost stvo- ri pitku, i že-đu- ćim



lju-dem iz kame-ne izve- de. Bla ✠ goslovļa- ju te i I-su-



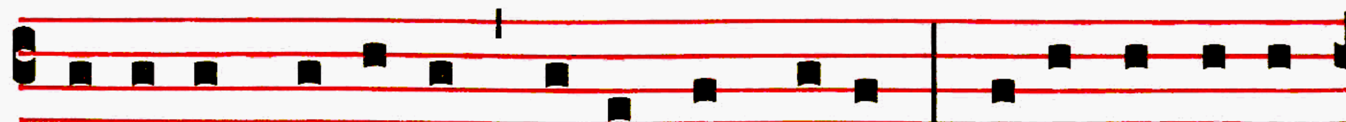
Hrstom Si-nom je-go je-di- nim Gospo-dem na- šim: i- že te



v Ka-ně Ga- li- lějscěj divnim zname-njem, svo- je- ju si- lo- ju



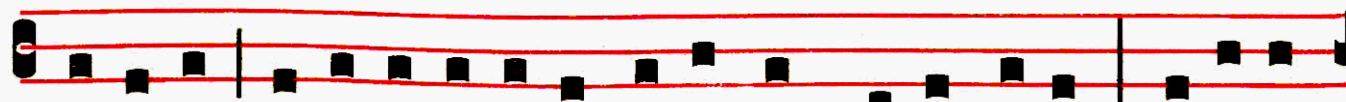
obra- ti va vi-no. I-že no-gama po te-bě ho- di: i ot



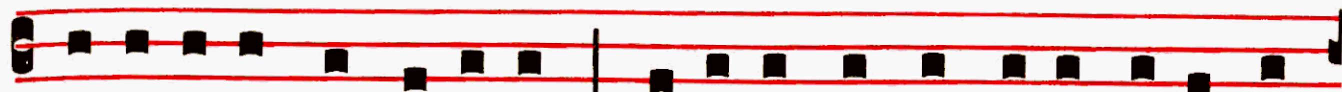
I- va-na v Iorda- ně v te- bě bist kršćen. I- že te kupno



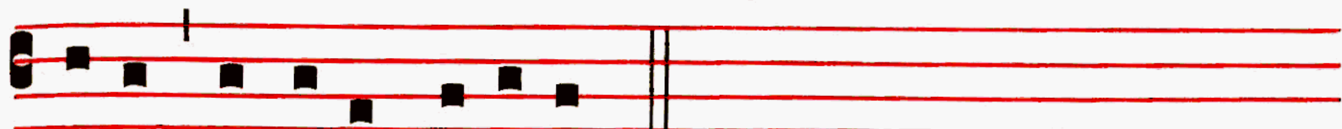
s kr-vju iz re-bar svo- ih izve- de: i u-če- ni-kom svo- im



po-ve- lě, da vě-ru- ju-će- i krstet se v te-bě, re-ki: I-dě-te,



na- u- či- te vse Je- zi- ki, krste- će je va ime Otca, i



Si- na, i Du-ha Sve- ta-go.

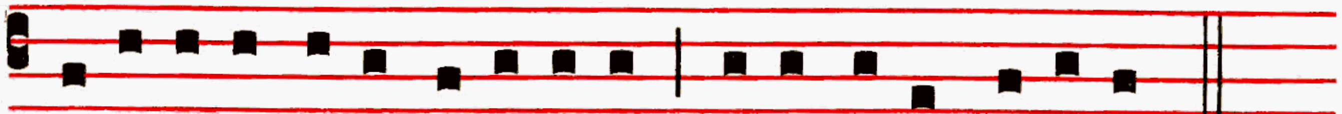
Izměnajet glas, i poslědujet glasom Čtenja.

Sje nam zapovědi hranećem, ti, Bože vsemogi, milostiv bliz budi: ti blag pridahni.

Tri krati dahnet v vodu v križ, glagoļe:

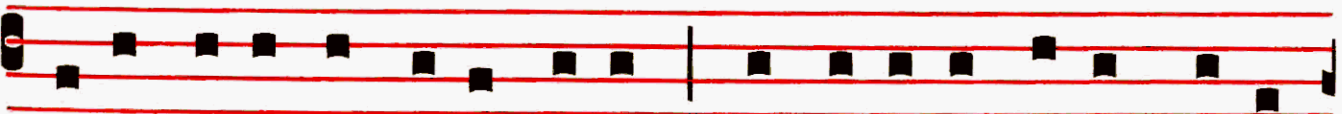
Ti sju prostu vodu svoimi usti blagoslovi: da pače jestestvenago očišćenja, imže k umivanju těles upotrěbļati se možet, budet ošće i k očišćenju umov dějstviteļna.

Sde Jerěj spustit malo va vodu velju Sveću: i paki vzem glas Prědslovja, glagoļet:

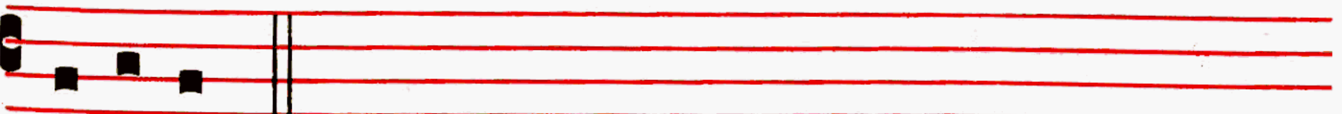


Sni- di va sju pl-nost i-stočni-ka, si- la Du-ha Sve- ta-go.

Po tom snam velju Sveću iz vodi, paki glubše spustit, malo višim glasom povtaraje: Snidi va sju. Za těm paki snam velju Sveću iz vodi treticeju pogružit ju daže do dna, i ošće višim glasom povtarajet: Snidi, jako gorě. I taže dunuv trikrat va vodu, po semu obrazu ✝ poslědujet.



Vse že su-ćastvo se- je vo-di. da oplo- dit sbi- tjem pa- ki-

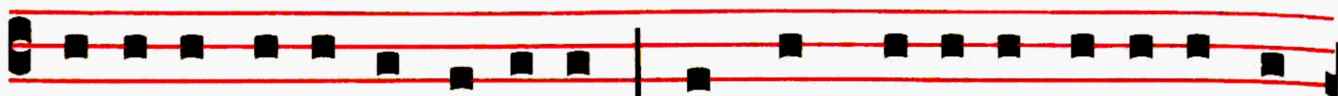


ro-đe-nja.

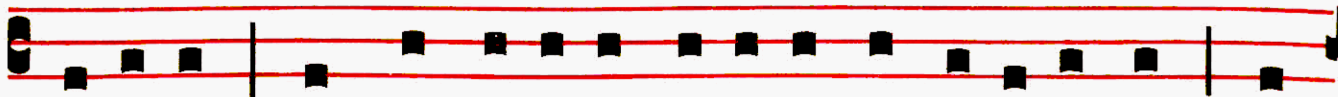
Sde izmet se velja Sveća iz vodi, i Jerěj poslědujet:



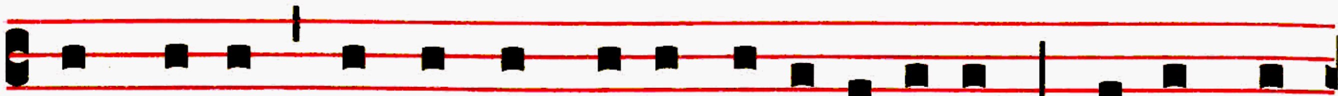
Sde vsěh grě- hov skvr-ni da potrě- bet se: sde jestestvo po



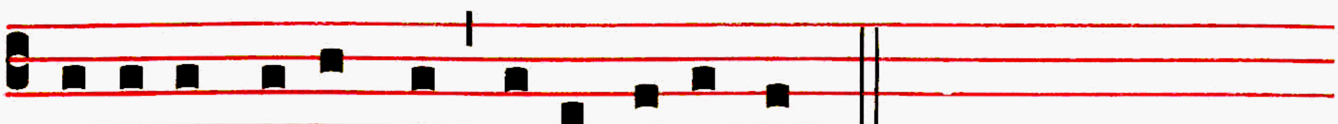
obra- zu tvo- jemu sazda-no, i v čast svo- je-go na- če- la ob-



novļe-no, ot vsěh ne- čistot vetho-sti da o- či-stit se: da



vsak člo- věk všad va sju svetbu pa- ki- ro-đe-nja, v mla- děnstvo



pra- va-go ne- vinstvja pa- ki ro- dit se.

Ježe posledujet rci čtuć:

Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: gredućim sudit živim i mrtvim, i věku ogńem. ℟. Amen.

Po tom prědstojećii Jerěi okropet tojuđe blagoslovļenoju vodoju ljudi. I među těm jedin ot slug crkvenih vazmet v kakov ljubo sasud ot tojeđe vodi na okropļenje domov, i iněh měst. Sim svršenom, Jerěj blagoslovļaje istočnik, vlivajet ot olěja katehumenskago va vodu v križ, glasno glagoļe:

Osveti se, i oplodi se istočnik sa olějem spasenja, pakirađajućim se ot ńego, v život věčni. ℟. Amen.

Po tom vlivajet ot Hrismi těmđe obrazom jako gorě, glagoļe:

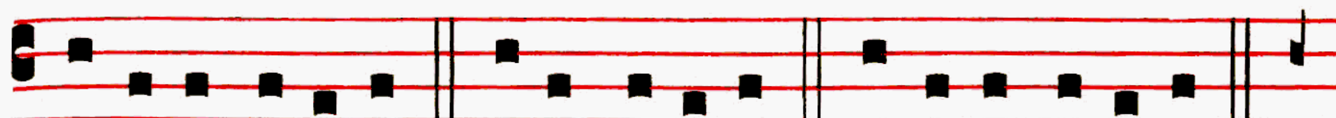
Vlijanje Hrismi Gospoda našego Isu-Hrsta, i Duha Svetago Utěšiteļa, budi va ime svetije Troice. ℟. Amen.

Za těm vazmet obě ampulici rečenago Olěja svetago i Hrismi, i vlivaje ot oboju kupno v križ, glagoļet:

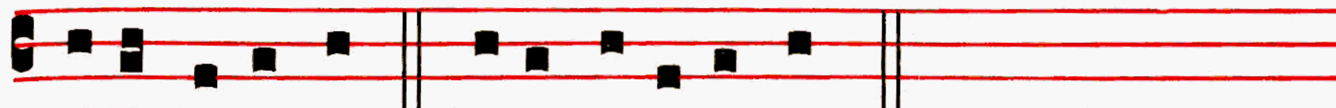
Směšenje Hrismi posvećenja, i Olěja pomazanja, i vodi kršćenja kupno budi, va ime Ot ✠ ca, i Si ✠ na, i Duha ✠ Svetago. ℟. Amen.

Tagda směšajet tađe olěj s vodoju, i razlějet rukoju svojeju po vsemu istočniku. Ašće budet tu krstit se imějućih, da krstit je po običaju. Po tom vazvraćajućem se Jerěju i služitelem k Oltarju, dva pěvca pojut Letanije, a v Horě tođe v kup povtorajut, jako skazujet se nizu.

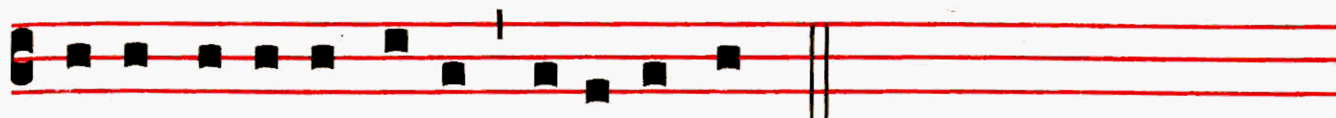
¶ A iděže něst Krstilnice, po svršeněj poslědńi Paremii sa svojeju Molitvoju Pop služej sanmet Planitu, i sa Služiteļema prostret se prěd Oltarem: i vsi inii kleknuvše, dva pěvca po srědě Hora pojeta Letanije, oboju Horu tođe vkup otvěćajuću. Jegda že pridut k ℣. Grěšnici, molim te. Jerěj i oba Služiteļa vstanut, i šadše v riznicu, oblěcěte se v rizi bělije za Misu častno pěvajemu: a među těm važgut svěće na Oltari. Na konci Letanij pojut častno Gospodi pomiluj, i povtarajut, jako običaj jest na Misě.



Gospo- di pomi- luj. Hrste pomi- luj. Gospo- di pomi- luj.



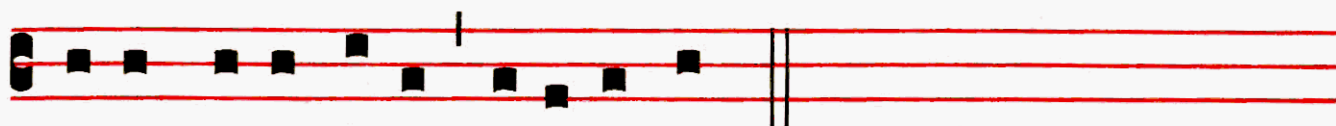
Hrste sli- ši nas. Hrste u-sli- ši nas.



Otče ne-beski Bo-že, pomi- luj nas.



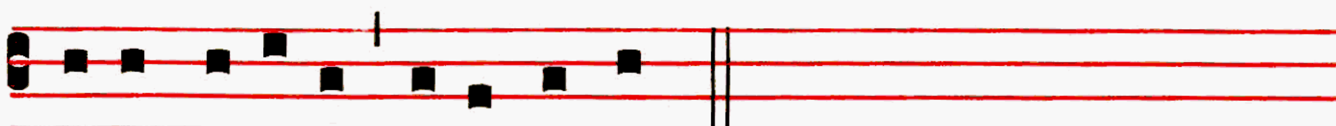
Si-nu Isku-pi- te-lju mi-ra Bo-že, pomi- luj nas.



Du-še Sve- ti Bo-že, pomi- luj nas.



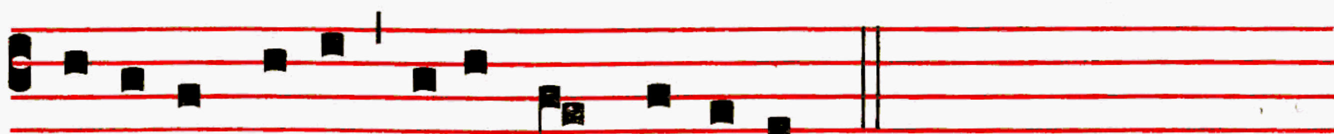
Sve- ta Tro- i- ce je-di- ni Bo-že, pomi- luj nas.



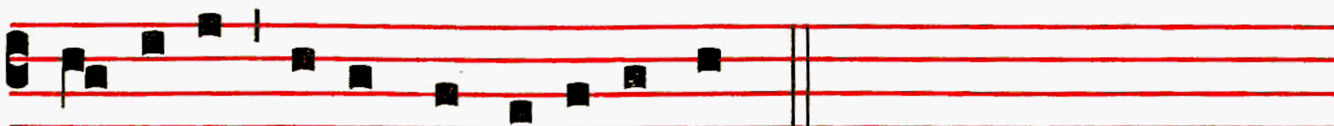
Sve- ta Ma- ri- ja, mo- li za nas.

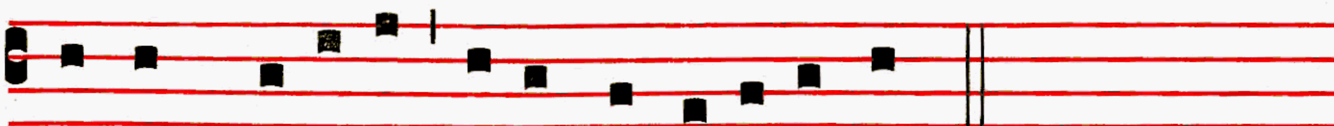
Sveta Bogorodice, moli.
Sveta Děvo děv, moli.
Sveti Mihovile, moli.
Sveti Gavriele, moli.
Sveti Rafaele, moli.
Vsi svetii Anǵeli i Arhanǵeli, molite za nas.
Vsi svetii čini blaženih Duhov, molite.
Sveti Ivane Krstitelju, moli.
Sveti Iosipe, moli.
Vsi svetii Patriarsi i Proroci, molite,
Sveti Petre, moli.
Sveti Pavle, moli.
Sveti Andreju, moli.
Sveti Ivane, moli.
Vsi svetii Apostoli i Evanǵelisti, molite.
Vsi svetii Učenici gospodńi, molite.

Sveti Stěpane, moli.
Sveti Lovrenče, moli.
Sveti Vičente, moli.
Vsi svetii Mučenici, molite.
Sveti Silvestre, moli.
Sveti Grgure, moli.
Sveti Augustine, moli.
Vsi svetii Arhijerěi i Ispovědnici, molite.
Vsi svetii Naučitele, molite.
Sveti Antone, moli.
Sveti Benedikte, moli.
Sveti Dominiče, moli.
Sveti Frančisko, moli.
Vsi svetii Jerěi, i Levǵíti, molite.
Vsi svetii Mnisi i Pustinnici, molite.
Sveta Marije Magdalińe, moli.
Sveta Agnije, moli.
Sveta Cěcilie, moli.
Sveta Agato, moli.
Sveta Anastazije, moli.
Vse svetije Děvi i Vdovi, molite.
Vsi Svetci i Svetice božje, hodatajstvujte za nas.



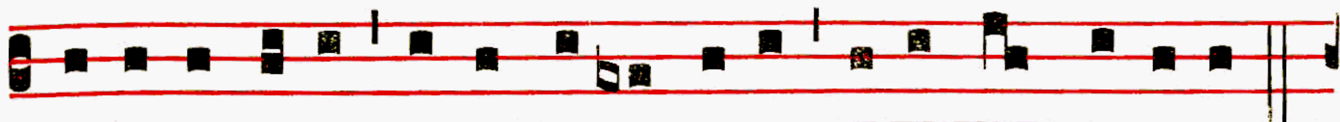
Milostiv budi, usliši nas Gospodi.
Ot vsakogo zla, izbavi nas Gospodi.
Ot vsakogo grěha, izbavi.
Ot smrti věčnije, izbavi.
Tajni svetago vaplćenja tvojego radi, izbavi.
Prišastvja tvojego radi, izbavi.
Rođstva tvojego radi, izbaví.
Kršćénja i svetago pošćenja tvojego radi, izbavi.
Križa i muki tvojeje radi, izbavi.
Smrti i pogrebenja tvojego radi, izbavi.
Svetago vskrsenja tvojego radi, izbavi.
Divnago vznesenja tvojego radi, izbavi.
Prišastvja radi Duha Svetago Utěšiteļa, izbavi.
V dan sudni, izbavi.



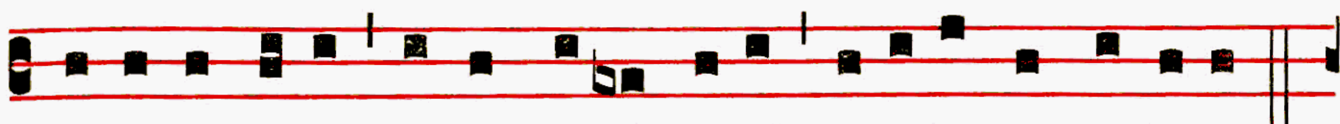


Da Crkav svoju svetuju ustroiti i shraniti račiši, molim te.
Da gospodina Papu i vse čini crkvenije va svetěm blagočastji shraniti račiši, molim te.
Da supostati svetije Crkve směriti račiši, molim te.
Da cěsarem i knezem krstjanskim mir i pravo saglasje darovati račiši, molim te.

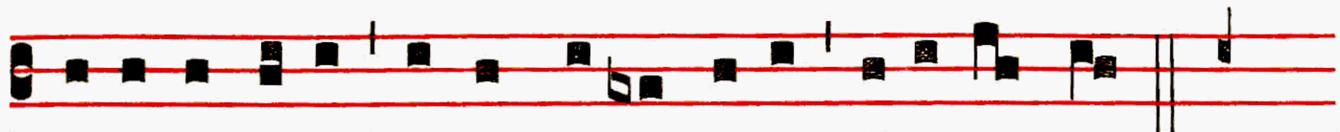
Da ni sami va tvojej svetěj službě ukrěpiti i shraniti račiši, molim te.
Da vsěm dobrotvorcem našim věčnaja blaga vzdasi, molim te.
Da plod zemaļni dati i shraniti račiši, molim te.
Da vsěm věrnim umršim pokoj věčni darovati račiši, molim te.
Da ni uslišati račiši, molim te.



A-ganče bo- ži, vzemļej grě- hi mi- ra, pro-sti nam Gospo- di.



A-ganče bo-ži, vzemļej grě- hi mi-ra, usli- ši nas Gospo-di.



A-ganče bo- ži, vzemļej grě- hi mi- ra, pomi- luj nas.



Hrste sli- ši nas. Hrste u- sli- ši nas.

Sde pěvci častno počnut Gospodi pomiluj, Hrste pomiluj, Gospodi pomiluj, i po jedino tri krati povtorajte. Među těm Jerěj sa Služiteļema v bělih rizah pristupit k Oltarju; i rek Psalm Sudi mi, Bože i Slava Otcu, tvorit Ispověd, po običaju, na običně městě: po tom vzašad, cělujet Oltar, i okadit jako jest običaj; i jegda dokončajut v Horě Gospodi pomiluj, počnet častno Slava va višńih Bogu i zvoni zvanet.

Po tom Jerěj glagoļet:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže sju prěsvetuju noć slavoju Vskrsenja gospodńa prosvěćaješi: shrani duh vsinovļenja, iže dal jesi, v novom rođenji čeļadi svojeje; da obnovļeni tělom i umom, čistu rabotu tebě vzdadet. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 3, 1-4

Bratje: Ašće vskrsnuste s Hrstom, višńih išćite, ideže jest Hrst o desnuju Boga sěde: višńaja mudr-

stvujte, a ne zemaļnaja. Umrěste bo, i život vaš skrven jest s Hrstom v Bozě. Jegda Hrst javit se, život vaš: togda i vi s ńim javite se va slavě.

Svršivše Epistoliju, Pop služej počnet:



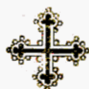
I vse tri krati pojet, vazdvizaje glas postupce: a Hor na prěměnu těmđe glasom tođe povtarajet.

Za těm Hor poslědujet:

℣. Ps. 117, 1 Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego.

Po tom glagoļet se Vlěkomaja Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda, vsi Jezici: i vkup hvalite-i vsi ljudje. ℣. Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.

Na Evanģelije ne noset světilnik, na takmo tamjan: prosit se blagoslov, i pročeje budi po običaju.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 28, 1-7

Va večer že subotni, svitajući v prvuju suboti, pride Marija Magdalińi, i drugaja Marija vidět groba. I se trus bist veli. Anģel bo gospodań snide s nebese: i pristupaļ otvali kamen, i sěděaše na ńem: bě že zrak jego jako mlnii, i odějanje jego jako sněg. Ot straha že jego ustrašiše se strěgućii, i biše aki mrtvi. Otvěćav že Anģel, reče ženama: Ne bojta se vi: vědě bo, jako Isusa raspetago išćeta: něst sde: vsta bo, jakože reče. Priděta, i vidita město, ideže položen bě Gospod. I skoro šadši, rcěta učenikom jego, jako vsta: i se varajet vi v Galilěi: tu i uzrite. Se proręh vama.

Ne rci Věruju, na po Evanģelii Jerěj rci: Gospod s vami. Po tom Pomolim se. Ne rci Prinosa. K Umiju glagoļet se Slava Otcu.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, prošenja ljudij svoih, s prinosi žrtav: da Pashovnimi načetaja tajnami, na věčnuju nam cělbu, toboju dělajućem, prospějut. Gospodem našim.

Prědslovje Tebe ubo, Gospodi, va vsako vrěme, najpače že v noć sju.

Črěz dějanje

Pričešćajuće se, i noć prěsvetuju prazdnujuće Vskrsenja Gospoda našego Isu-Hrsta po plti: na i pamet čtuće prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana, i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě.

Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolil jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Ježe prinošenje, jako v Pravilě.

Glagoļet se Mir gospodań budi, na cělov mira ne dajet se.

Ne rci Aganče boži, ni Popričešćenja; rekut že se tri običajnije Molitvi prěđe Pričešćenja.

Po prijetji Svetije Tajni pojet se v Horě v město Večerńe Pripěv:

Alleluja, alleluja, alleluja i

Ps. 116, 1-2

Hvalite Gospoda, vsi Jezici: hvalite-i, vsi ljudje.

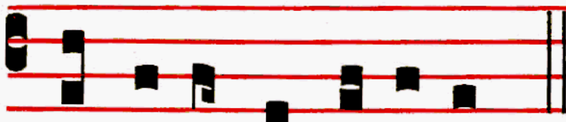
Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda: i va věki věkov. Amen.

Pripěv Alleluja, alleluja, alleluja.

Glavica, Pěsan i Stih ne glagoljut se; na abje Pop služej počnet pojuć Pripěv k Veličit:



A v Horě poslědujut: Svitajući v prvuju suboti, pride Marija Magdalińi, i drugaja Marija vidět groba, alleluja.

Po tom pojut Veličit, i na konci Slava Otcu, i kadit se, jako ingda na Večerńi.

Povtorenu bivšu Pripěvu Jerěj rci:

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj: da, ježe Pashovnimi svetbami nasitil jesi, stvoriši svojeju blagostju saglasni. Gospodem našim. ℟. Amen.

Po tom rci: Gospod s vami.

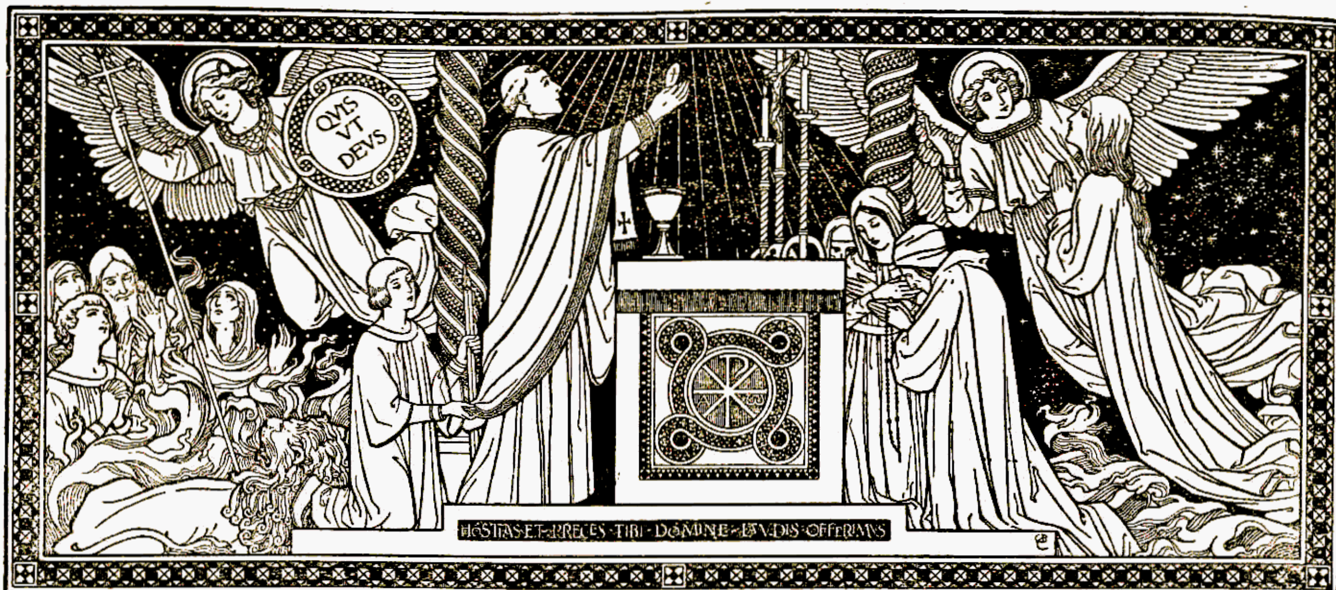
I Dijakon obrać se k ljudem, pojet:



℟. Bogu hvali, alleluja, alleluja.

I Jerěj rek Ugodna budi tebě, dajet blagoslov po običaju.





ČIN MISI

Jerěj oblčen v misnije rizi pristupaje k Oltarju, prěkloń se prěd ńim, jako trěbujet, znamenujet se znamenjem Križa ot čela k prsem, i glasno glagoļet:

Va ime Otca, i Sina, i Duha Svetago. Amen.

Po tom stisk ručě prěd prsi, počnet Pripěv:

Vnidu k oltarju božju.

Sluzě otvěćajeta:

K Bogu veselećumu junost moju.

Paki na prěměnu sa Slugama glagoļet slěděći

Psalm 42, 1-5

Sudi, mi, Bože, i rasudi prju moju ot Jezika ne prěpodobna: ot člověka nepravedna i lastiva izbavi me.

Sl. Jako ti jesi, Bože, krěpost moja: vskuju otrinu me, i vskuju sětuje hođu, jegda stužajet mi vrag?

Jer. Pošļi svět tvoj i istinu tvoju: ta me nastavista i vavedosta v goru svetuju tvoju, i v seļenja tvoja.

Sl. I vnidu k oltarju božju: k Bogu veselećumu junost moju.

Jer. Ispověm se tebě v gusleh, Bože, Bože moj: vskuju priskrbna jesi, duše moja, i vskuju smućaješi me?

Sl. Upvaj na Boga, jako ošće ispověm se jemu: spasenje licu mojemu, i Bog moj.

Jer. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

Sl. Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda: i va věki věkov. Amen.

Jerěj povtorajet Pripěv:

Vnidu k oltarju božju.

℟. K Bogu veselećumu junost moju.

Znamenujet se glagoļe:

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.

℟. Stvoršago nebo i zemlju.

Po tom stisk ručě, prikloń se nizko dějet Ispověd.

¶ Na Misah za Umršeje, i na Misah o Vrěmeni ot Neděļe Muki daže do Velje Suboti isključno, mimopušćajet se Psa-

lam Sudi mi, Bože, i Slava Otcu, i povtorenje Pripěva, na rek Va ime, Vnidu, i Pomoć naša, glagoļet Ispověd.

Ispověđaju se Bogu vsemogućumu, blaženěj Marii vsegda Děvě, blaženomu Mihovilu Arhanģelu, blaženomu Ivanu Krstitelju, svetima Apostoloma Petru i Pavlu, vsěm Svetim, i vam bratje: jako sgrěših zělo pomišļenjem, slovom i dělom: (Udarajet se tri krati po prseh glagoļe:) moj grěh, moj grěh, moj prěveliki grěh. Těmže molju blaženuju Mariju vsegda Děvu, blaženago Mihovila Arhanģela, blaženago Ivana Krstiteļa, svetaja Apostola Petra i Pavla, vse Svetije, i vas, bratje, moliti se za me ka Gospodevi Bogu našemu.

Sluzě otvěćajeta:

Pomiluj te vsemogi Bog, i, otpustiv grěhi tvoje, privedi te v život věčni.

Jerěj glagoļet: Amen, i vazdvignet se.

Po tom Sluzě povtorajeta Ispověd: i ideže Jerěj rekal jest: vam, bratje i vas, bratje, Sluzě rcěta: tebě, otče, i tebe, otče.

Za těm Jerěj, stisk rucě, dějet otrěšenje, glagoļe:

Pomiluj vas vsemogi Bog, i, otpustiv grěhi vaše, privedi vas v život věčni.

℟. Amen.

Znamenujet se znamenjem križa, glagoļe:

Prošćenje, otrěšenje i otpušćenje grěh naših da podast nam vsemogi i milosrdi Gospod.

℟. Amen.

I prignuv se poslědujet:

℣. Bože, ti obrać se oživiši ni.
℟. I ljudje vazveselet se o tebě.
℣. Javi nam, Gospodi, milost tvoju.
℟. I spasenje tvoje daj nam.
℣. Gospodi, usliši molitav moju.
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

I rasprostr i stisk rucě, jasnim glasom rečet: Pomolim se, i vshode na Oltar glagoļet v taj:

Otimi ot nas, molim te, Gospodi, bezakonja naša: da ka Svetim svetih čistimi misalmi spodobim se vniti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom, stisk rucě na Oltari, prignuv se glagoļet:

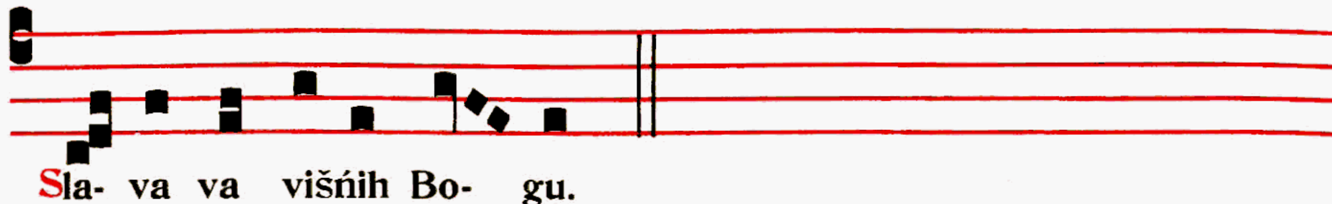
Molim te, Gospodi, utežanji Svetih tvoih, (Cělujet Oltar po srědě) ihže moći sde sut, i vsěh Svetih: da otpustiti izvoliši vse grěhi moje. Amen.

¶ Na Misě tržastveněj, Pop služej prěđe neže počnet čisti Pristup, blagoslovit tamjan, glagoļe: Těm da blago ✠ sloviši se, v ńegože čast sžežeši se. Amen. I prijem kadilnicu ot Dijakona, okadit Oltar ni česože ne glagoļe. Po tom Dijakon, vzem kadilnicu ot Popa služećago, pokadit jego takmo. Za těm Pop služej znamenuje se znamenjem križa načnet Pristup: svršiv-i, stisk rucě, na prěměnu sa Slugama glagoļet:

Gospodi, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Hrste, pomiluj.
Hrste, pomiluj. Hrste pomiluj.
Gospodi, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Gospodi pomiluj.

Po tom na srědě Oltara rasprostr i stisnuv rucě, i priklon̂ malo glavu glagoļet, ašće glagoļema jest, Slava va višn̂ih Bogu, i poslědujet rukama savkupļenama. Glagoļe Klan̂ajem ti se, Hvali vzdajem tebě, Isuse Hrste, i Primi moļenja naša, prěklan̂ajet glavu: a na konci glagoļe: Sa Svetim Duhom, znamenujet se ot čela k prsem.

I V Prazdniki Sugubi i tržastvnije dni



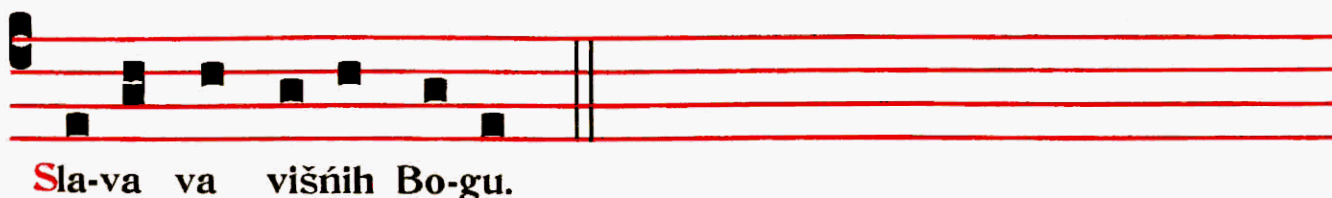
II Na Misah bl. Děvi Marije



III V Neděļe i v Prazdniki Polusugubi, toli črěs Osmice, ježe ne sut bl. Děvi Marije



IV V Prazdniki Prosti



I na zemļi mir člověkom blagovoļenja. Hvalim te. Blagoslovļajem te. Klan̂ajem ti se. Slavoslovim te. Hvali vzdajem tebě, velikije radi slavi tvojeje. Gospodi Bože, Cěsarju nebeski, Bože Otče vsemogi. Gospodi Sine jedinorodni, Isuse Hrste. Gospodi Bože, Aganče boži, Sine otač. Vzemļej grěhi mira, pomiluj nas. Vzemļej grěhi mira, primi moļenja naša. Sědej o desnuju Otca, pomiluj nas. Jako ti jedin Svet. Ti jedin Gospod. Ti jedin Višn̂i, Isuse Hrste. Sa Svetim Duhom, va slavě Boga Otca. Amen.

Za těm cělujet Oltar po srědě, i obrać se k ljudem rečet. ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim. Po tom rečet: Pomolim se, i Molitvu, jednu ili veće

ih, jakože Čin služebni trěbujet. Slědit Epistolija, Stepennaja, Vlěkomaja, ili Alleluja s Veršem ili Poslědnica, po zakonu Vrěmene ili Misi.

Svršiv si, ašće jest tržastvena Misa, Dijakon položit Kńigi evanǵelskije na srědě Oltara, i Pop služej blagoslovit tamjan, jako gorě: po tom Dijakon na kolěnu prěd Oltarem, stisk rucě, glagoļet:

Očisti srdce moje i ustně moi, vsemogi Bože, iže ustně Isaije Proroka kamikom ogńenim očistil jesi: tako me tvoim blagim pomilovanjem očistiti izvoli, da svetoje Evanǵelije tvoje dostojno vzmogu vazvěstiti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom vazmet kńigi s Oltara, i paki na kolěnu prosit blagoslovļenja u Jerěja, glagoļe: Poveli, gospodine, blagosloviti.

Jerěj otvěćajet:

Budi Gospod v srdci tvojem, i v ustnu tvojeju: da dostojno i podobno vazvěstiši Evanǵelije jego: Va ime Otca, i Sina, ✠ i Duha Svetago. Amen.

I prijem blagoslov, cělujet ruku Popu služećumu: i s iněmi Slugami, s kadilom i sa svěćami pristupaļ k městu Evanǵelija, stoje savkupļenama rukama, glagoļet: ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim. I prověćaje: Poslědovanje svetago Evanǵelija ot I. ili Začelo, palcem desnije ruki znamenujet kńigi na početě Evanǵelija, ježe čisti imat, po tom sebe na čelě, na ustěh i na prseh: i jegda otvěćajut Slugi Slava tebě Gospodi, okadit tri krati kńigi, po tom poslědit Evanǵelije stisnutama rukama. To svršiv, Poddijakon nosit kńigi Jerěju, iže cělujet Evanǵelije, glagoļe: Črěz evanǵelska rečenja da očistet se naša sgrěšenja.

Po tom Dijakon pokadit Jerěja.

Ašće li Jerěj služit misu bez Dijakona i bez Poddijakona, prěnesenam kńigam na drugu stranu Oltara, prignuv se na srědě, stisk rucě, glagoļet:

Očisti srdce moje, jako gorě, i Poveli, Gospodi, blagosloviti. Budi Gospod v srdci mojem, i v ustnu mojeju: da dostojno i podobno vazvěšću Evanǵelije jego. Amen.

Paki obrać se ka kńigam, stisk rucě, glagoļet: ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

I prověćaje: Začelo, ili Poslědovanje svetago Evanǵelija, znamenujet kńigi i sebe na čelě, na ustěh i na prseh, i čtet Evanǵelije, jakože rečeno bist. Tomu svršenu, Sluga otvěćajet: Hvala tebě Hrste, i Jerěj cělujet Evanǵelije, glagoļe: Črěz evanǵelska rečenja, jako gorě.

¶ Na Misah za Umršeje glagoļet se Očisti srdce moje, na ne prosit blagoslovļenja, ne noset se svěće, ni Pop služej cělujet kńig.

Po tom na srědě Oltara prostr, vazdvig i stisk rucě, glagoļet, ašće glagoļemo jest, Věruju v jedinago Boga, i poslědujet stisnutama rukama. Glagoļe Boga, glavu naklonit križu: tože takođe tvorit glagoļe Isusa Hrsta, i kupno poklańajema. A na slovesa vplti se, prěklonit kolěno daže, do I včlověči se. Na konci glagoļe I života budućago věka, znamenujet se znamenjem križa ot čela k prsem.



Otca vsemogućago, tvorca nebu i zemļi, vidimim vsěm i nevidimim. I v jedinago Gospoda Isusa Hrsta, Sina božja jedinorodnago. I ot Otca rođenago prěđe vsěh věk. Boga ot Boga, svět ot světa; Boga istinna ot Boga istinnago. Rođena ne stvorena, jedinosućna Otcu: imže vsa biše. Iže nas radi člověk, i našego radi spasenja snide s nebes. (Sde prěklonit kolěno) I vplti se ot Duha Sveta iz Marije Děvi: i včlověči se. Raspet že za ni: pri Pontijscěm Pilatě mučen, i pogreben bist. I vskrse v treti dan po Pisanju. I vzide na nebo: sědit o desnuju Otca. I paki imat priti sa slavoju sudit živim i mrtvim: jegože cěsarstvju ne budet konca. I v Duha Svetago, Gospoda, i životvorećago: ot Otca i Sina ishodećago. S Otcem že i Sinom kupno poklańajema i saslavima: iže glagolal jest Proroki. I jedinu svetuju katoličasku i apostolsku Crkav. Ispovědaju jedino kršćenje v otpušćenje grěhov. I čaju vskrsenja mrtvih. I života budućago věka. Amen.

Po tom cělujet Oltar, i obrać se k ljudem, glagoļet ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim. Za těm glagoļet: Pomolim se, i Prinos. Jegda to reče, ašće Misa jest tržastvena, Dijakon podajet Popu službećumu Patenu s Oštijeju: ašće li osobna Jerěj sam vazmet Patenu s Oštijeju, juže prinose glagoļet:

Primi, sveti Otče, vsemogi věčni Bože, sju neporočnuju žrtvu, juže az nedostojan rab tvoj prinošu tebě Bogu mojemu živomu, i istinnomu, za besčislnije grěhi, i prěgrěšenja, i neraděnja moja, i za vse okrst stojećeje, na i za vse věrnije Hrstjane živije i mrtvije: da mně i im uspějet na spasenje v život věčni. Amen.

Po tom znamenuje v križ tojuđe Patenoju, položit Oštiju na tělesnik. Dijakon služit vino, Poddijakon vodu v Kalež: ili ašće jest osobna Misa, oboje vlivajet Jerěj, a vodu prilivajemu v Kalež blagoslovit znamenjem križa, glagoļe:

Bože, iže člověčaskago sućstva dostojanstvo divno sazdal, i divněje obnovil jesi: daj nam seje vodi i vina tajnoju, togo božastva biti obćnikom, iže člověčastva našego izvoli biti pričestnik, Isu-Hrst Sin tvoj, Gospod naš: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. Amen.

¶ Na Misah za Umršeje rci prědrečenuju Molitvu: na vodi ne blagoslovi.

Po tom prijem Kalež, prinosit glagoļe:

Prinosim tebě, Gospodi, čašu spasenja, tvoju milost moleće: da prěd licem božastvenago veličastvja tvojego, za naše, i vsego mira spasenje s vońeju blagouhanja vzidet. Amen.

Po tom znamenujet na križ s Kaležem, i položit-i na tělesnik, i pokrijet Palloju: togda, stisk rucě na Oltari, malo prignut glagoļet:

V dusě směrenja, i v srdci skrušeně vspriměm se toboju, Gospodi: i tako budi žrtva naša prěd toboju danas, da ugodna budet tebě, Gospodi Bože.

Vazdvig se prostret rucě, i vispr vazvedeně stiskaje-i, oči že vazved k nebu, i abje sklońi, glagoļet:

Pridi, svetotvorče vsemogi věčni Bože: Blagoslovit prinosi poslěduje: i blago✠ slovi sju žrtvu tvojemu svetomu imeni ugotovanu.

Po tom, ašće tržastveno služit, blagoslovļajet tamjan, glagoļe:

Hodatajstvom blaženago Mihovila Arhanǵela, stojećago o desnuju oltara kadilnago, i vsěh izbranih svoih, kadilo se izvoli Gospod blago ✠ sloviti, i va vonju blagouhanja prijeti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

I prijem ot Dijakona kadilnicu, okadit prinosi, zakonom propisanim v obćih Črvļenicah, glagoļe:

Kadilo se toboju blagoslovļeno, vzidi k tebě, Gospodi: i snidi na nas milost tvoja.

Po tom okadit Oltar, glagoļe:

Psalm 140, 2-4

Da se ispravit, Gospodi, molitav moja, jako kadilo prěd toboju: vzdějanje ruku mojeju žrtva večerńaja. Položi, Gospodi, hrańenje ustom moim, i dvari ograđenja o ustnah moih: da ne uklonit se srdce moje v slovesa lukavna, nepšćevati vini o grěšěh.

Otdavaje Dijakonu kadilnicu, glagoļet:

Vžezi v nas Gospod ogań svojeje prijazni, i plamen věčnije ljubve.

Po tom Dijakon pokadit Jerěja, za těm inije redom. Među těm Jerěj umivajet rucě, glagoļe:

Psalam 25, 6-12

Umiju v nepovinnih rucě moi: i obidu oltar tvoj, Gospodi:

Da uslišu glas hvali, i pověm vsa čudesa tvoja.

Gospodi, vzljubih krasotu domu tvojego, i město seļenja slavi tvojeje.

Ne pogubi s nečistivimi, Bože, duše mojeje, i s muži krvij života mojego:

V ihže ruku bezakonja sut: desnica ih isplni se mit.

Az že nezloboju mojeju hodih: izbavi me, i pomiluj me.

Noga moja sta na pravotě: v crkvah blagoslovlju te, Gospodi.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda: i va věki věkov.

¶ Na Misah za Umršeje, i va vrěme Muki na Misah o Vrěmeni mimopušćajet se Slava Otcu.

Po tom malo prignut po srědě Oltara, stisnutama rukama na ńem, glagoļet:

Primi, svetaja Troice, se prinošenje, ježe tebě prinosim v pamet muki, vskrsenja i vznesenja Isu-Hrsta Gospoda našego: i v čast blaženije Marije vsegda Děvi, i blaženago Ivana Krstiteļa, i svetuju Apostolu Petra i Pavla, i sih, i vsěh Svetih: da im prospějet v čast, a nam va spasenje: i ti za ni hodatajstovati da izvolet na nebeseh, ihže pamet tvorim na zemļi. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Po tom cělujet Oltar, i obrać se k ljudem rasprostr i stisk rucě, vazdvig malo glas, glagoļet;

Molite, bratje: da moja i vaša žrtva, prijetna budet u Boga Otca vsemogućago.

Sluga ili okrst stojećei otvěćajut: ašće li ne sam Jerěj:

Primi Gospod žrtvu ot ruku tvojeju (ili mojeju) va hvalu i slavu imene svojego, v polzu takođe našu, i vseje Crkve svetije svojeje.

Jerěj pod glas rci: Amen.

Po tom, rasprostr rucě, prosto bez Pomolim se prilagajet tajnije Molitvi. Ježe dokončav, prišad do zaključenja, jasnim glasom glagoļet: Va vse věki věkov, i Prědslovje, jako nizu.

Prědslovje načinajet položiv obě rucě ot sudu i tudu na Oltari: těđe malo poudvignet glagoļe: Gorě srdca. Stisnet-i prěd prsi, i naklonit glavu, glagoļe: Hvali vzdadim, Gospodevi Bogu našemu.

Po tom razlučit rucě, i držit-i razlučeně do konca Prědslovja: ježe svršiv, paki stisnet-i, i prignut glagoļet: Svet. I glagoļe: Blagoslovļen gredi, znamenujet se znamenjem križa ot čela k prsem.



PRĚDSLOVJA TRŽASTVENIM PĚNJEM

pojema na vsěh Misah o kojemljubo Činu Sugoběm, ili Polusugoběm, i na Misah obětnih za težku vkup že i obću potrěbu. Nikda že ne pojut se na Misah zakonom Prostim, ni na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu. Vspominanje že ili Osmica, imějući vlašće Prědslovje, i ašće po Črvlenicam hranit jego slovesa, ne hranit jego tržastvena pěnja, takmo ašće sicevo pěnje ne podobajet služiměj Misě.

Prědslovje o Rođstvě Gospodńi













vpl-će-na-go Slo-ve-se ta- instvom no-vi v o-či- ju uma na-še-

go svět tvo-je-go si- ja-nja prosva-tě se: da jegda vi-dimo

Boga pozna-va-jem, těm va ljubav ne-vi-di-mih vazdvignem se

I to-go ra-di s Anǵe-li i s Arhanǵe- li, s Prěsto-li i Go-

spodstvji, sa vse-ju že si- lo-ju ne-beska-go vo- instvja pě-

san sla-vi tvo- je- je vspě- va- jem, bez kon-ca gla-go-lju-će.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže blaženije Marije neporočnoje děvstvo semu miru rodi Spasiteļa: na i pamet čtuće, prvěje tojeđe slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Na prvěj že Misě Rođstva gospodńa rci: i noć prěsvetuju prazdnujuće, v njuže ..., po tom vsegda rci: dan prěsveti prazdnujuće va-ńže ..., do Osmice Rođstva gospodńa zaključno, na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot ńeju.

Se ubo prinošenje i pročaja jako v Pravilě Misi.

Prědslovje o Epifanii Gospodńi

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode- vi.

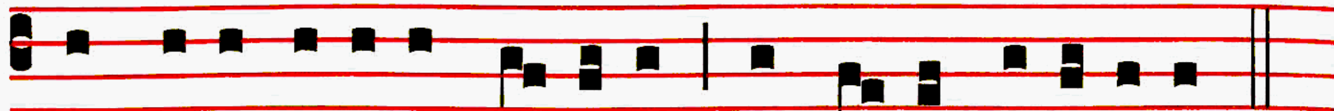
℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no i pra-vedno jest.

V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-vo i spa- si- tel̦no, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: Ja-ko, jegda Je-di-no-če-di tvoj v su-ćastvě na-še-go smrtja ja- vi se, no-vo- ju ni bezsmr-tja svo- je-go svě- tlo-stju obno- vi.

I togo ra-di s Anģe- li i s Arh-anģe- li, s Prěsto- li i Go-



spodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja, pě-



san sla- vi tvo- je- je vspě- va- jem bez kon-ca gla-go-lju-će.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže Jedinočedi tvoj s toboju va svojej slavě sprisnosućan, v istině plti našeje vidomo tělesan javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih, ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

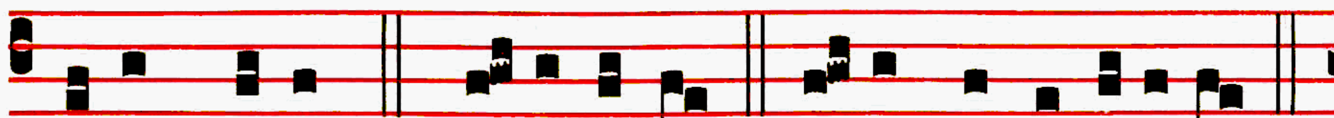
I rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot ńeju.

Se ubo prinošenje i pročaja jako v Pravilě Misi.

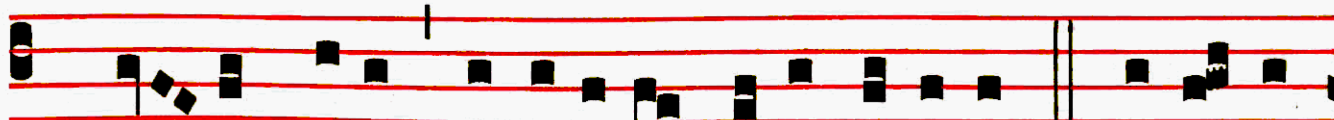
Prědslovje o Četiridesetnici



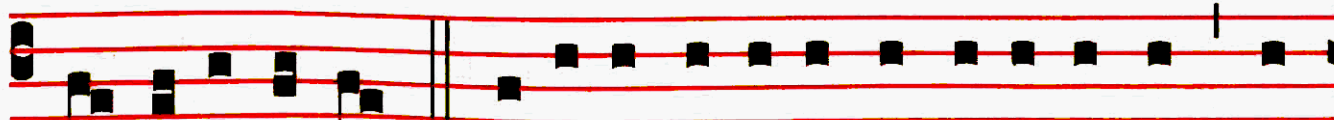
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I- mam ka Gospode- vi.



℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na- šemu. ℟. Dostoj- no



i pra-vedno jest. V i- sti- nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: I-že

tě- lesnim pošćenjem zlo-sti to- li- ši, um vzno- si- ši, krě-

post šćedri- ši i mazdi: Hrstom Go-spo-dem na- šim. Im-

že ve- li- častvo tvo- je hva- let Anģe- li, kla-ńa- jut se Go-

spodstvja, tre- pe-ćut Vlasti. Ne-be-sa, ne-beski- je že Si- li

i bla-že-ni Se- ra- fi-mi, o- bćim ra-do-va-njem proslavļa- jut.

S ńi-mi- že i na-še gla- si, da pri- je- ti po-ve- li- ši, mo- lim,

pri- le-žnim ispo-vě- da- njem gla-go- lju-će.

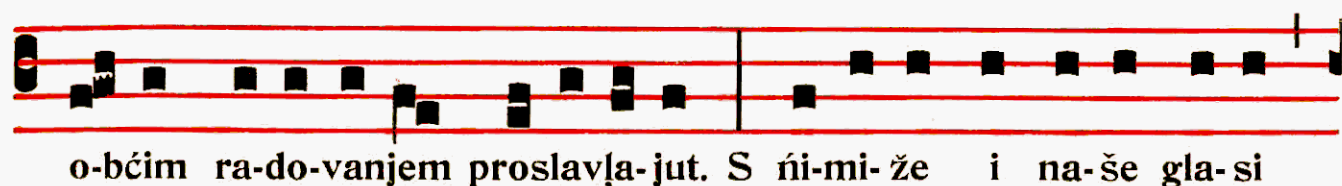
Prědslovje o sv. Križi

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I- mam ka Gospode- vi. ℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na- šemu. ℟. Dostoj- no i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra- vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda- va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I- že spa-senje člo-vě-časka ro-da na drě-vě kri-ža posta- vil je-si: da ot nju-dě-že smrt vsho-đa-še, ot tu-du ži-zan vskrsnet: i i- že drě-vom o-do- lě- va-še, drě-vom ta-ko-đe o-do- lěl

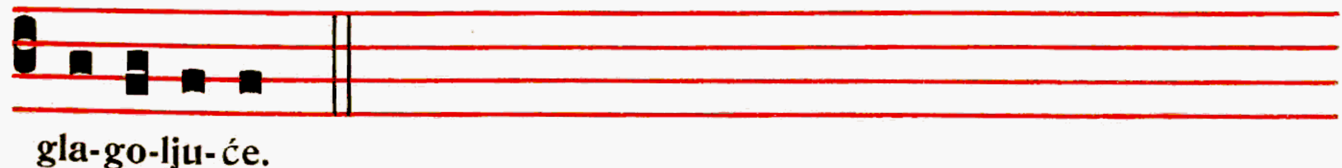

se bi: Hrstom Gospo-dem na- šim. Imže ve- li- častvo tvo-je


hva-let Anǵe- li, kla-ńa- jut se Go-spodstvja tre- pe-ćut Vlasti.


Ne-be-sa, ne-beski- je že Si- li i bla-že-ni Se-ra- fi-mi


o-bćim ra-do-vanjem proslavļa-jut. S ńi-mi-že i na-še gla-si


da pri- je- ti po-ve- li- ši, mo- lim, pri- le-žnim ispo-vě-da-njem


gla-go-lju-će.

Prědslovje Pashovnoje

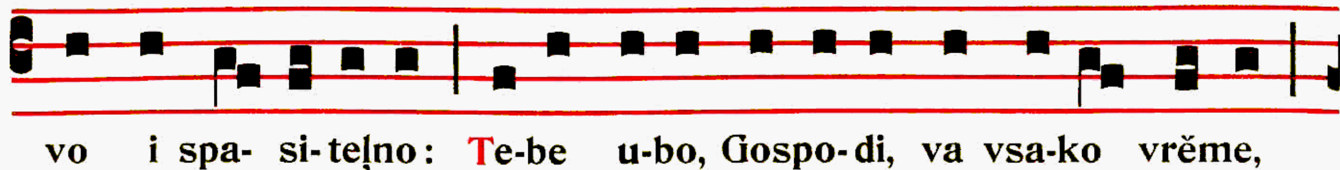

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I


s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode- vi.

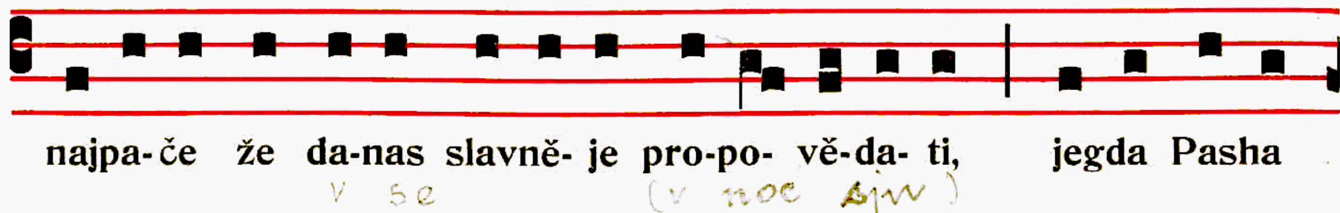

℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no



i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



vo i spa- si-teļno: Te-be u-bo, Gospo-di, va vsa-ko vrěme,



najpa-če že da-nas slavně- je pro-po- vě-da- ti, jegda Pasha



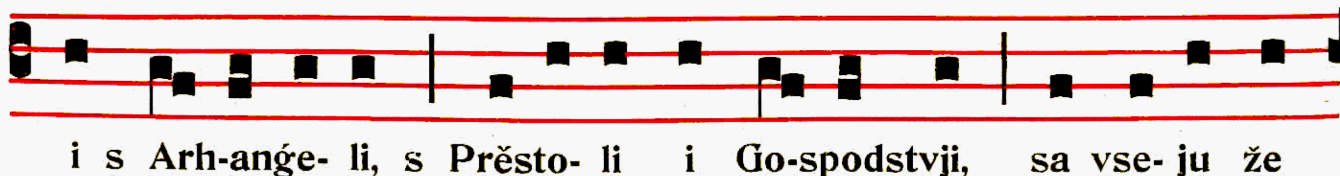
na- ša po-žrt bist Hrst. Ta bo i-sti-nan jest Agnac, i- že ot-



jet grě-hi mi-ra. I-že smrt na-šu umi- ra- je razdru- ši



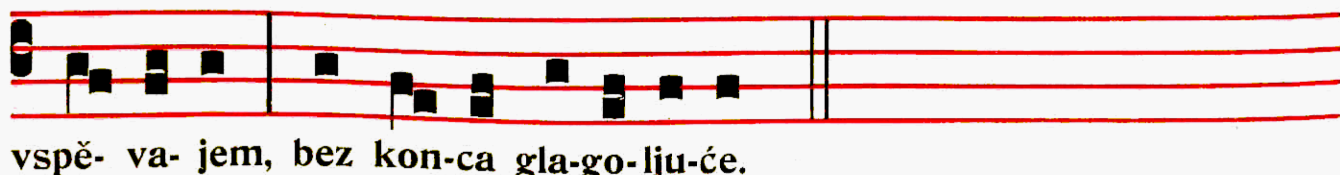
i ži- zan vskrsa- je obno-vi. I to-go ra- di s Anģe- li



i s Arh-anģe- li, s Prěsto- li i Go-spodstvji, sa vse- ju že



si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja, pě-san sla-vi tvo- je- je



vspě- va- jem, bez kon-ca gla-go-lju-će.

Črěz Dějanje

Pričeščajuće se i dan prěslavni prazdnujuće Vskrsenja Gospoda našego Isu-Hrsta po plti: na i pamet čtuće prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

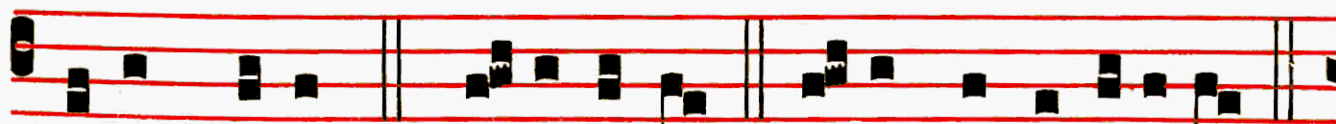
Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolil jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim. Amen.

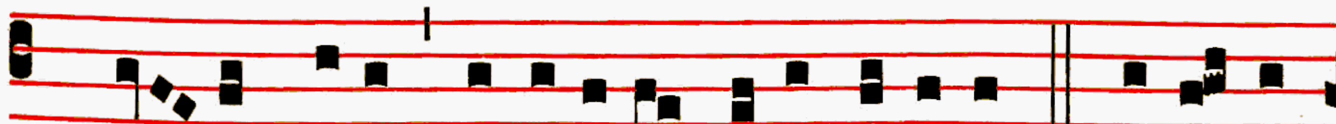
Tako rci ot Velje Suboti do Suboti v Bělih zaključno na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje. Obače na Misě Velje Suboti črěz Dějanje rci: i noć prěsvetuju prazdnujuće.

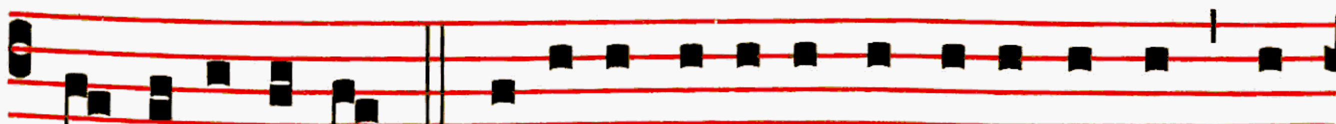
Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh i pročaja, jako v Pravilě Misi.

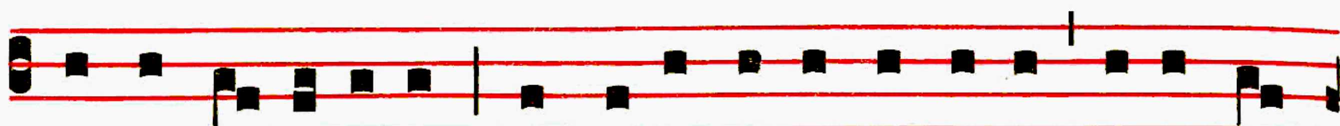
Prědslovje o Vznesenji Gospodńi

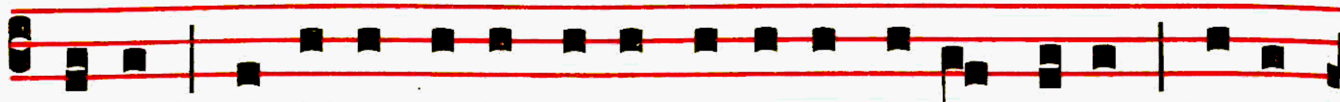


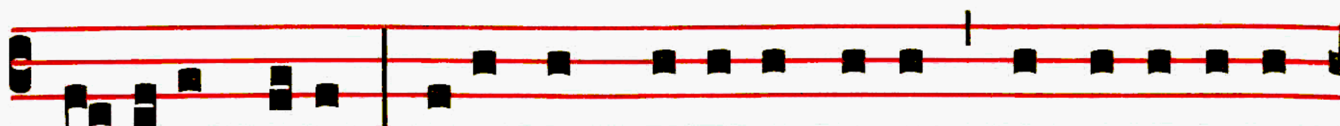


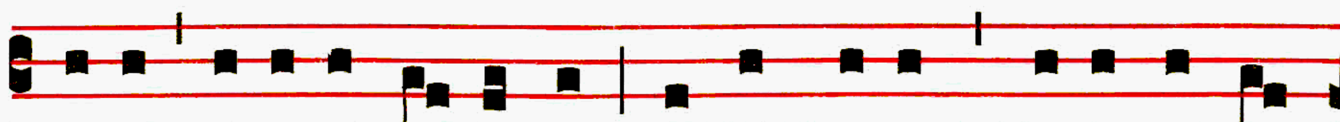


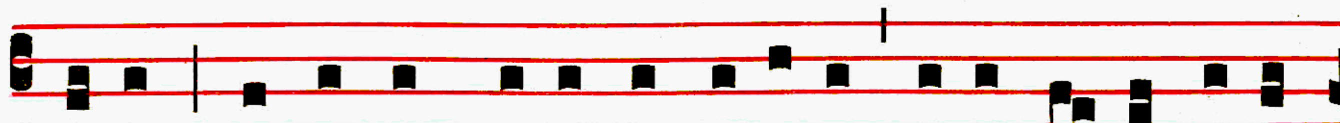



vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda


va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi věčni Bo-že: Hrstom,


Gospodem na-šim. I-že po vskr-se-nji svo- jem vsěm u-če- ni-kom


svo- im otkr-ven ja- vi se, i, těm zrě-ćem, vzne-se se na


ne-bo, da bi nam Bo-žastva svo- je-go po-dal bi- ti pri- čest-


ni-kom. I to-go ra- di s Anģe- li i s Arh-anģe- li, s Prěsto- li


i Go-spodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- in-


stvja, pě- san sla- vi tvo- je- je vspě- va- jem, bez kon-ca gla-


go- lju- će.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže Gospod naš, jedinorodni Sin tvoj, sjedińeno sebě sućastvo slabosti našeje o desnuju slavi tvojeje postavi: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja, Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

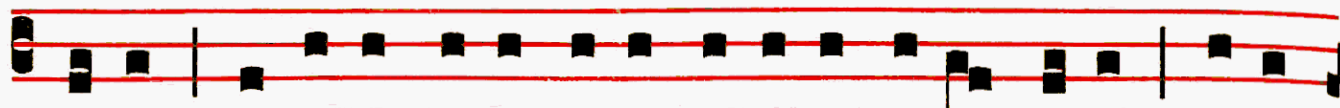
Tako rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje jeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja jako v Pravilě Misi.

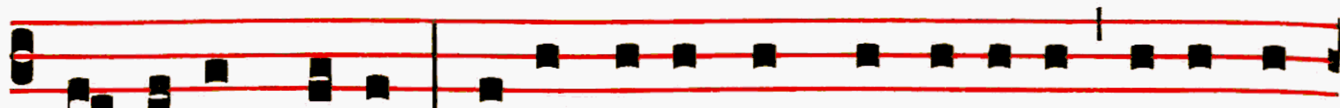
Prědslovje o Sv. Dusě

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode- vi.

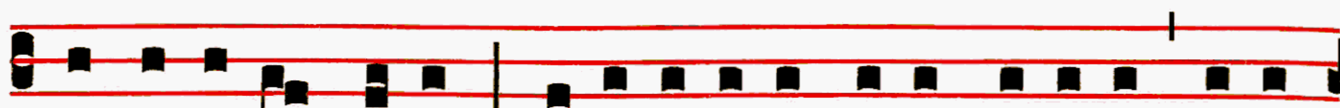
℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda, i vazdě hva- li vzda-



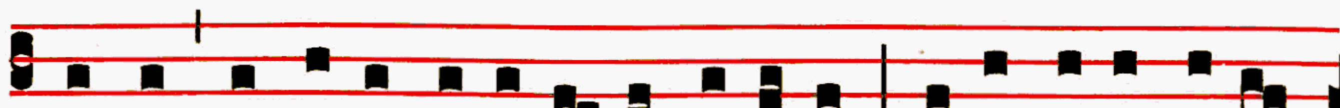
va- ti: Gospo-di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-że: Hrstom



Go-spo-dem na- šim. I- że vza-šad nad vsa ne-be-sa, sě-dej że



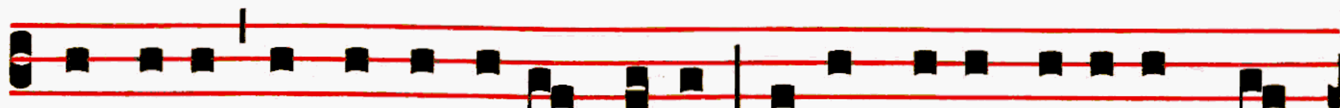
o desnu- ju te-be, o-be-ća-na-go Du-ha Sve- ta-go (da-na-



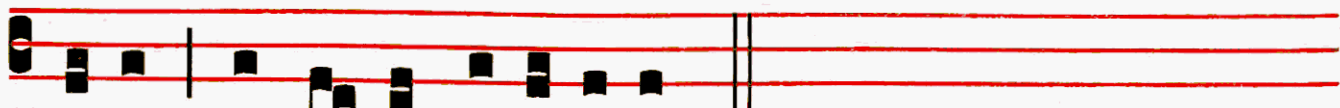
šńi dan) na si- ni vsi-no-vļe-nja iz-li- ja. To-go ra-di ra-zliv



ra-do-sti, vas mir na vse- ļe-něj ra-du- jet se. Na i višńe-



je Si- li, i anģelski- je Vla-sti, pě-san sla-vi tvo-je- je vspě-



va- jut, bez kon-ca gla-go-lju-će.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti Petikostni prazdnujuće, va-ńże Duh Sveti Apostolom bezčisalnimi jeziki javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana, i vsěh Svetih tvoih; ihże utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim

se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolěl jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim.

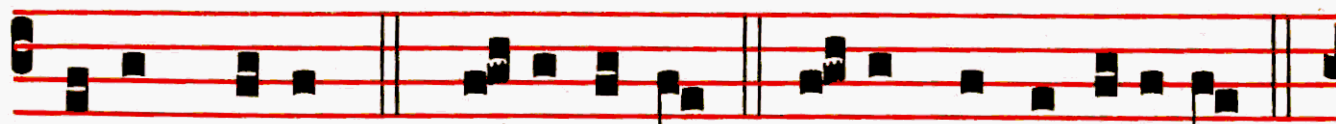
Tako rci takmo ot Navečerja Petikost do poslědujućeje suboti zaključno na vsěh Misah, ježe služet se o Navečerji ili o Osmici, ili sa Vspominanjem jedinogo ot oboju.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh, i pročaja jako v Pravilě Misi.

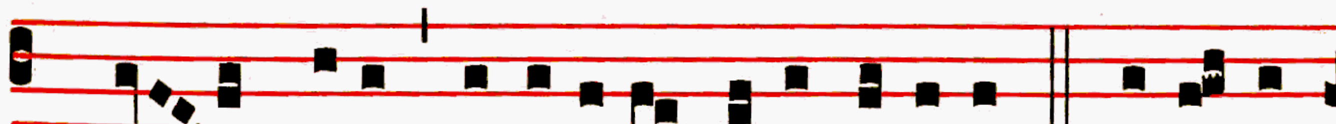
Prědslovje o prěsv. Trojstvě



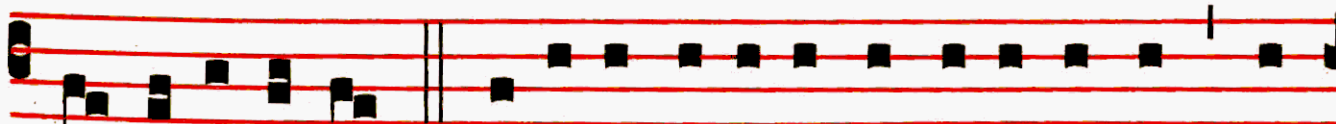
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



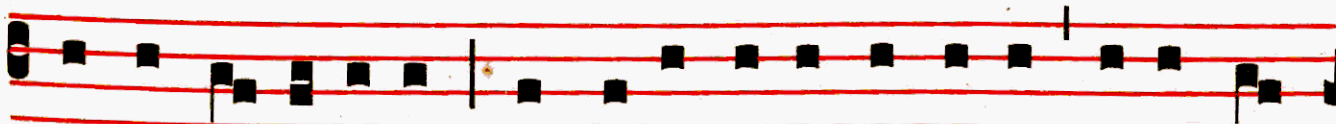
s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode-vi.



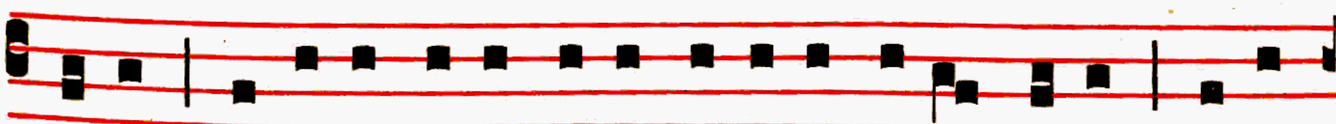
℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no



i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



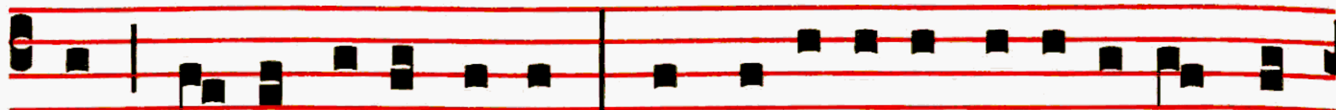
vó i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda, i vazdě hva- li vzda-



va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I- že s



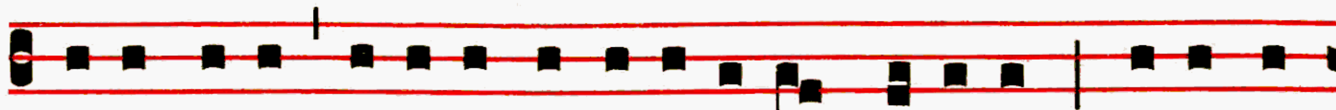
je-di-no-rodnim Si-nom tvo- im, i Du-hom Sve- tim, je-din je- si



Bog, je- din je-si Gospod: ne v je-di-ni-ci je-di-na-go sob-



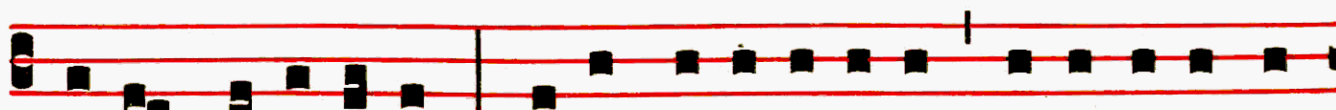
stva, na v Tro- i- ci je- di-na- go su-ćastva. Je-že bo o



tvo-jej sla-vě, to-bo-ju otkri-va-ju-ćem, vě-ru-jem, to-đe o



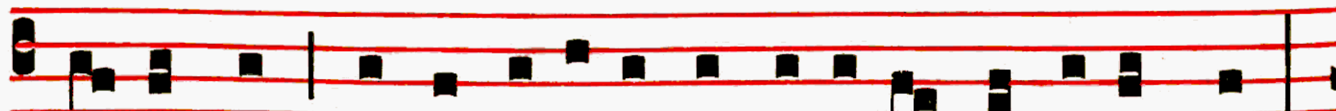
Si- ně tvo- jem, to-đe o Du-sě Sve- tě bez raz-li-čja ra-su-



đe-nja ra-zumě- jem. Ja-ko v ispo-vě-da-nji i-stinna-go věč-



na-go že Bo- žastva, i v sobstvěh svojstvu i v jestestvě



je- dinstvu, i va ve- li-častvě kla-ńa- ti se ra-venstvu.



Je-že hva-let Anģe- li i Arh-anģe- li, He-ru-vi-mi že i





Prědslovje o bl. Děvě Marii

Rci že ili I tebe v Blagověšćenji, ili v Posěćenji, ili va Vznesenji, ili v Rođstvě, ili v Prědstavļenji, po narečenji Prazdnika.

Na Misah že o neskvrnněm Začetji rci: I tebe v neskvrnněm Začetji.

Na Misah Sedmi Boléznij rci: I tebe v Probodenji.

V Prazdnik bl. D. Marije ot gori Karmilskije rci: I tebe va Vspominanji.

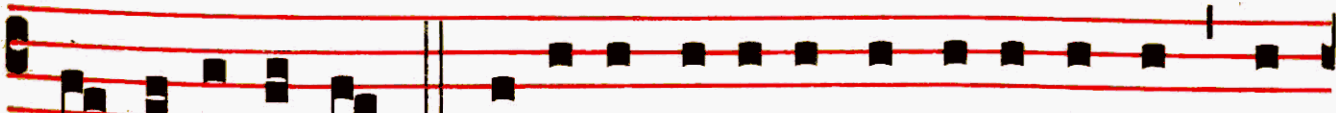
Va vse pročeje Prazdniki bl. D. Marije rci: I tebe v Prazdnicě.

Na Misah bl. Marije v subotu i na Misah obětnih bez narečenije Tajni, rci: I tebe v Častvovanji.

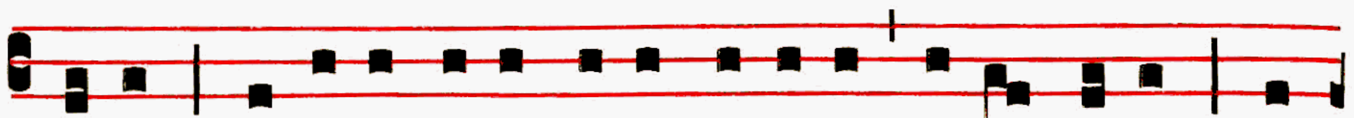




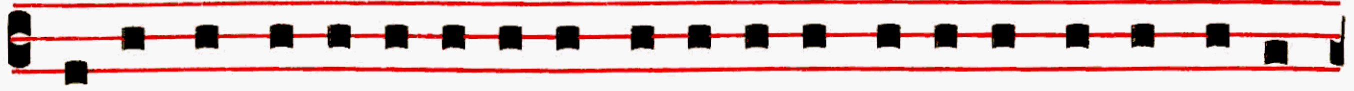




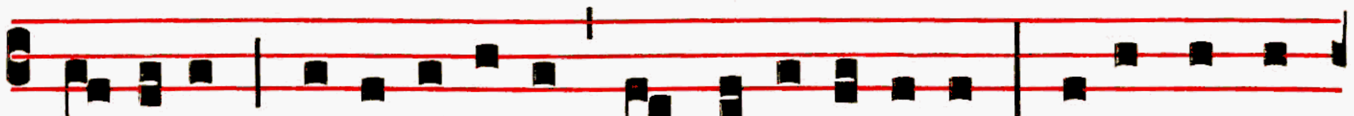




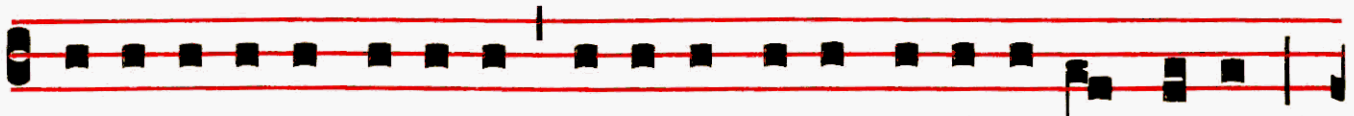
va- ti: Gospo-di sve- ti Otče vsemo- gi vě-čni Bo-že: · I



te-be va * * * * * * bla-že-ni- je Ma- ri- je vsegda Dě- vi



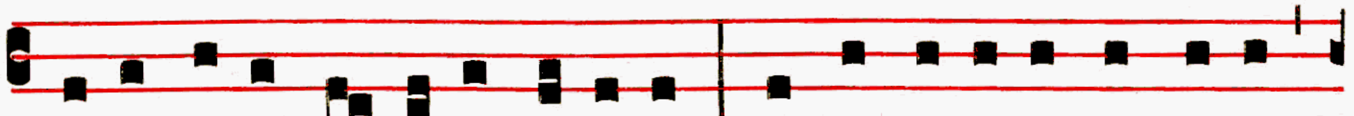
hva- li- ti bla-goslo- vi- ti i pro-po-vě-da- ti. Ja-že i Je-



di-no-če-da-go tvo- je-go Sve- ta-go Du-ha o-sě-ńenjem za-čet:



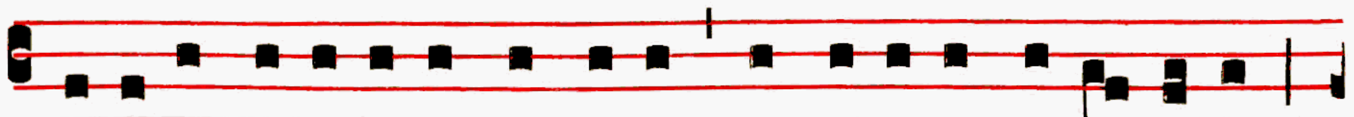
i děvstva sla-vě prě-bi-va- ju-ći, svět věčni mi-ru i- zli- ja,



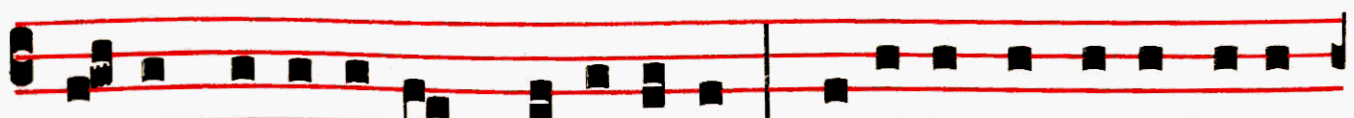
I-su Hrsta Go-spo-da na-še-go. Imže ve- li-častvo tvo- je



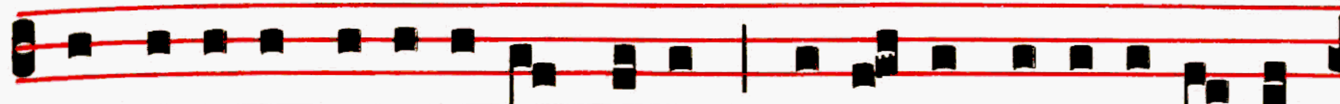
hva- let Anģe- li, klańa- jut se Gospodstvja tre- pe-ćut Vlasti.

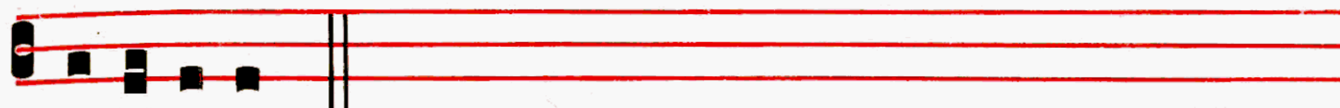


Ne-be-sa, ne-beski- je že Si- li i bla-že-ni Se- ra- fi-mi



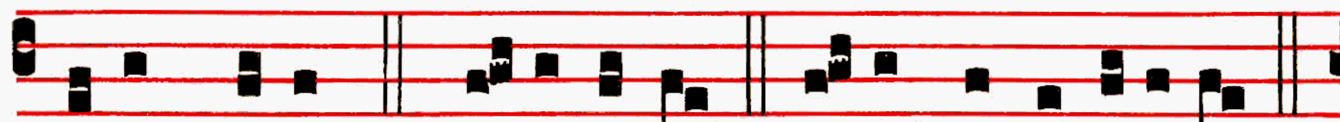
ob-ćim ra-do-va-njem pro-slavļa- jut. S ńi-mi-že i na-še gla-si

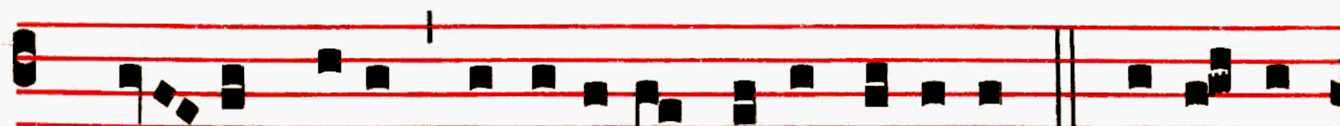


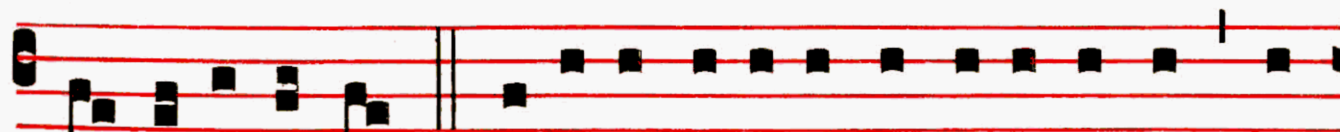


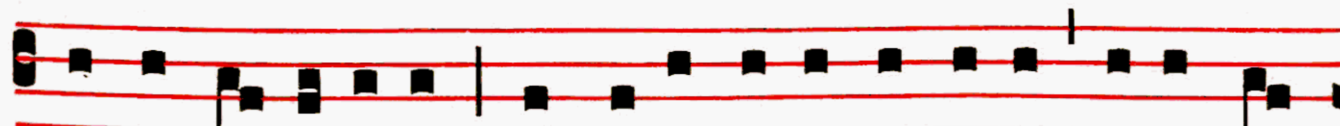
Prědslovje o Sv. Iosipě Obručnicě blaženije Děvi Marije

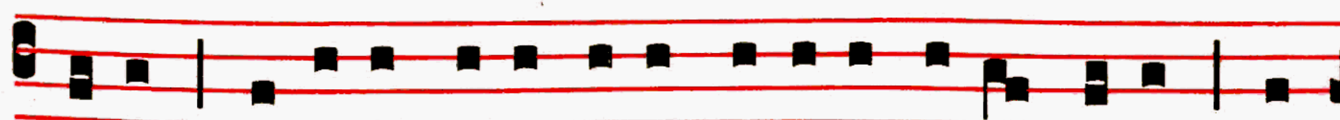


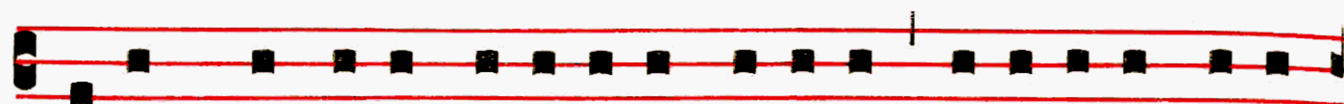




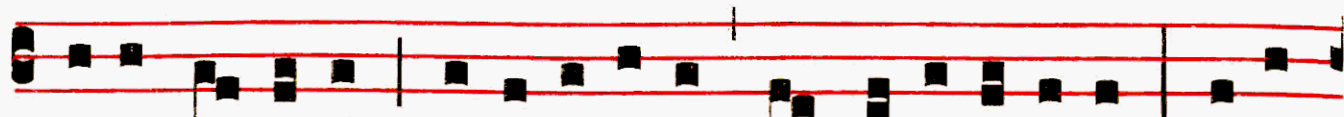




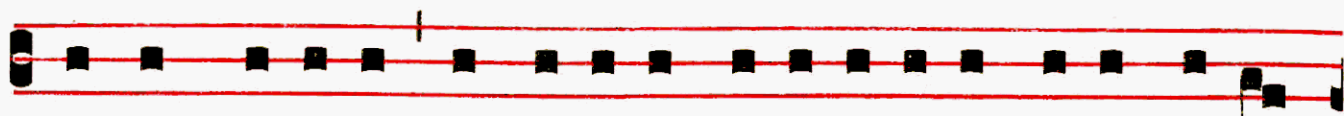




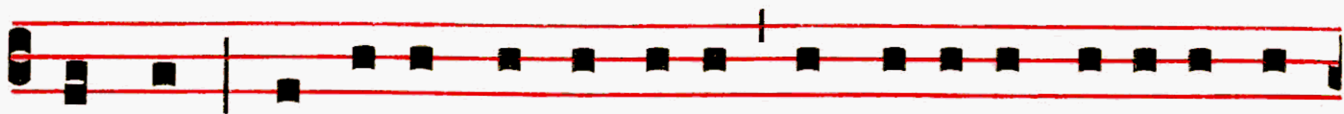
te-be v Prazdni- cě bla-že-na-go Io-si-pa po-dobni-mi ve- li-



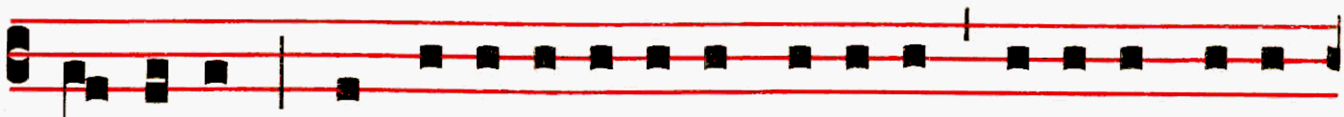
či- ti hva- la-mi, bla-goslo-vi- ti i pro-po-vě-da- ti. I- že



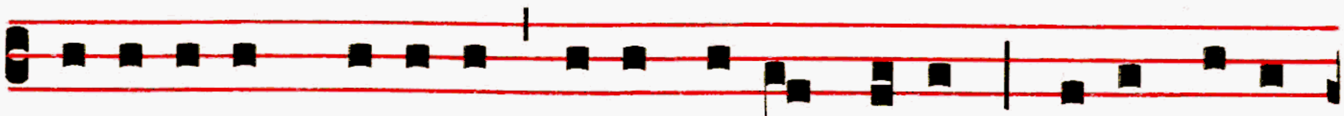
i muž pra-ve-dan, i to-bo- ju Bo-go-ro-di- ci Dě-vě že-nih



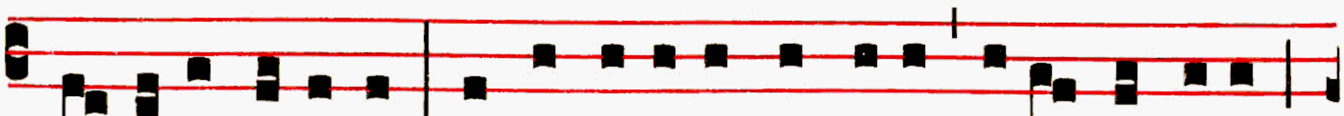
bist dan; i věrni rab i mudri, nad Če- ļa-dju tvo- je- ju bist



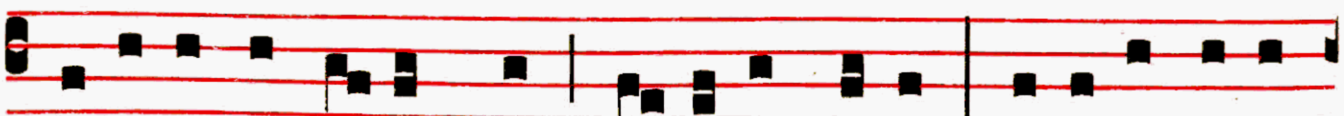
po- sta-vļen: da Je-di-no-če-da-go tvo- je-go, Sve-ta-go Du-ha



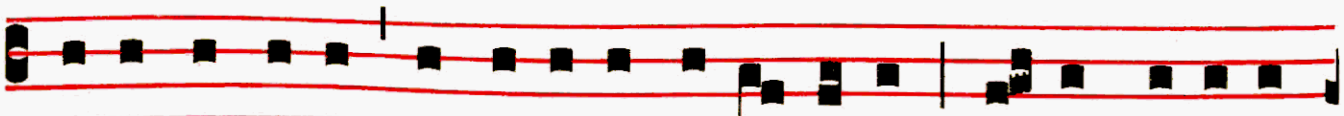
o-sě-ńenjem za- če-ta, v otca mě-sto hra-nit, I- su Hr-sta,



Gospo-da na-še-go. Imže ve- li-častvo tvo- je hva- let Anǵe-li



klańa- jut se Gospodstvja, tre- pe-ćut Vla-sti. Ne-be-sa, ne-be-



ski- je že Si- li i bla-že-ni Se-ra- fi-mi o-bćim ra-do-va-



Prědslovje o Apostolěh

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi ℟. I s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode-vi.

℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no i pra-vedno jest. Vi-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-vo i spa- si- teļno: Te-be Gospo-di, pri- ležno mo- li- ti, da- sta-da svo- je-go Pa-sti-rju věčni ne o-sta- vi- ši: na bla-že-ni-mi A-posto- li svo- i-mi neprěstannim zašči-će- njem hra-ni-

ši: Da těmi-đe pra- vi- te- li stro- it se, je-že dě- la svo-

je-go naměstni- ki tomu-đe po- dal je- si prědsto- ja- ti pa-

sti- re. I to-go ra- di s Anǵe- li i s Arhanǵe- li, s Prěsto- li

i Gospodstvji sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- in-

stvja pě- san sla- vi tvo- je- je vspě- va- jem, bez kon-ca gla-

go- lju-će.

Prědslovje obćeje

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I

s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospođe- vi.

℣. Hva- li vzda-dim Gospođe- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no

i pra-vedno jest. Vi-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

va- ti: Gospo-di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: Hr-

stom Go-spo-dem na-šim. Imže ve- li-častvo tvo- je hva- let An-

ģe- li, kla-ńa-jut se Gospodstvja, tre- pe-ćut Vla-sti. Ne-be-sa

ne-beski- je že Si- li i bla-że-ni Se- ra- fi-mi ob-ćim ra-

do-va-njem pro-slavļa- jut. S ńi-mi-že i na-še gla- si da pri-

je- ti po-ve- li- ši, mo- lim, pri- le- žnim i spo-vě- da- njem gla-

go- lju- će.



PRĚDSLOVJA FERIJALSKIM PĚNJEM

Prědslovje o Rođstvě Gospodńi





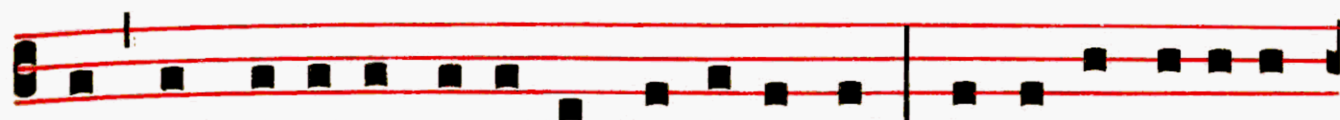




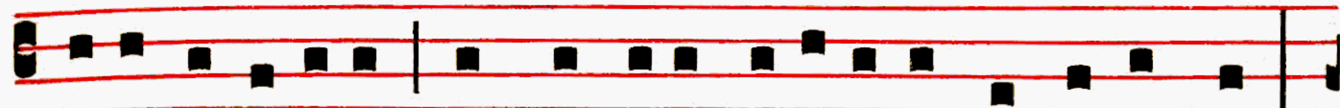




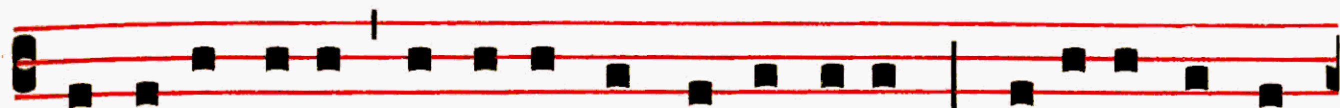




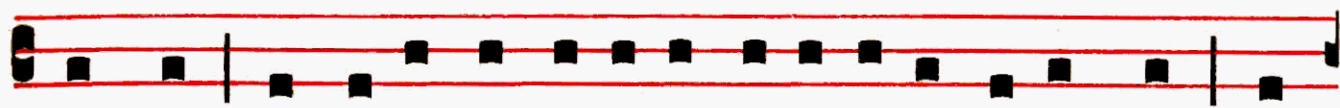
go svět tvo- je-go si- ja-nja prosva-tě se: da jegda vi-dimo



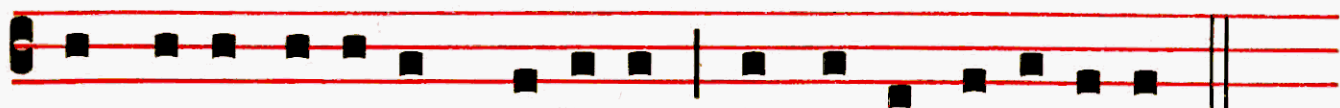
Boga pozna-va-jem, těm va ljubav ne-vi-di-mih vazdvignem se



I to-go ra-di s Anģe- li i s Arhanģe- li, s Prěsto- li i Go-

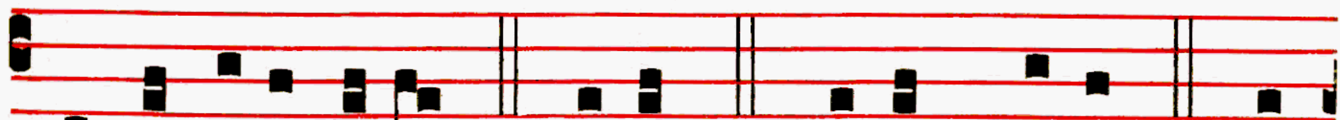


spodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja pě-

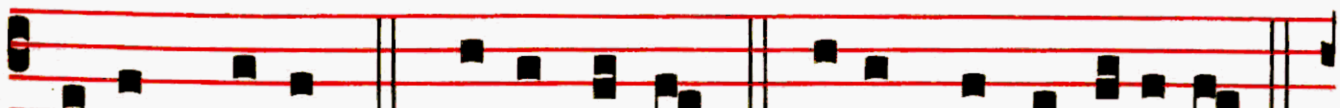


san sla- vi tvo- je- je vspě-va- jem, bez konca gla-go-lju-će.

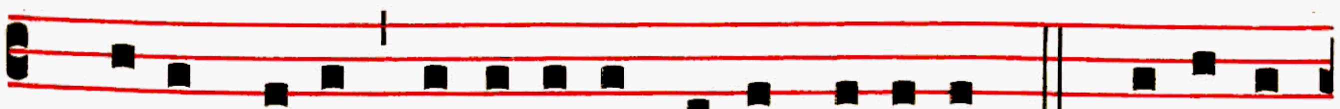
Prědslovje o Četiridesetnici



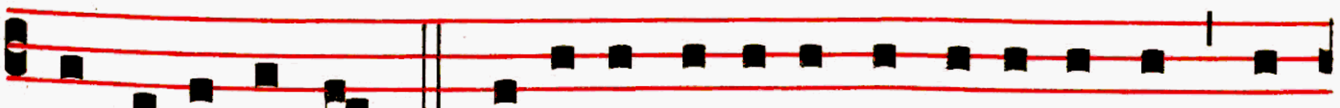
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



℣. Hva- li vzda-dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj-no



i pra-vedno jest. Vi-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: I-že

tě- lesnim pošćenjem zlo-sti to- li- ši, um vzno- si- ši, krě-

post šćedri- ši i mazdi: Hrstom Gospo-dem na- šim. Im-

že ve- li- častvo tvo- je hva- let Anǵe- li, kla-ńa- jut se Go-

spodstvja, tre- pe- ćut Vlasti. Ne-be-sa, ne-beski- je že Si- li

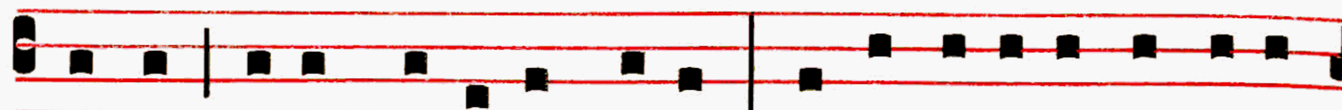
i bla- že- ni Se- ra- fi-mi, obćim ra- do-vanjem pro-sla-vļa- jut.

S ńi-mi- že i na-še gla- si, da pri- je- ti po-ve- li- ši, mo- lim,

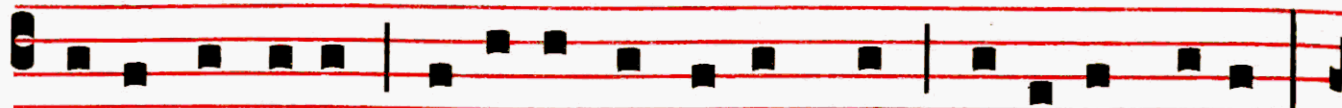
pri- ležnim ispo-vě-danjem gla-go-lju-će.

Prědslovje o sv. Križi

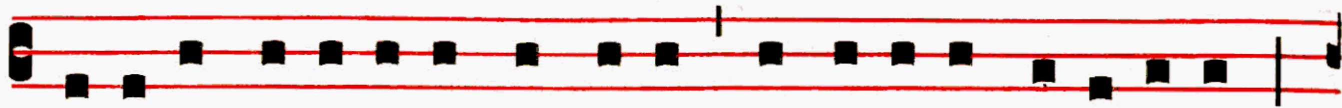
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.
℣. Hva- li vzda-dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj-no
i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-
va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I- že
spa- senje člo-vě-časka ro-da na drě-vě kri-ža posta- vil je-si:
da ot nju-dě-že smrt vsho-đa-še, ot tu-du ži- zan vskrsnet:
i i- že drě-vom o-do- lě- va-še, drě-vom ta-ko-đe o-do- lěl



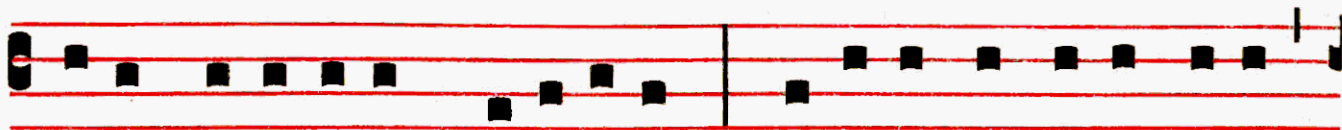
se bi: Hrstom Gospo-dem na- šim. Imže ve- li- častvo tvo- je



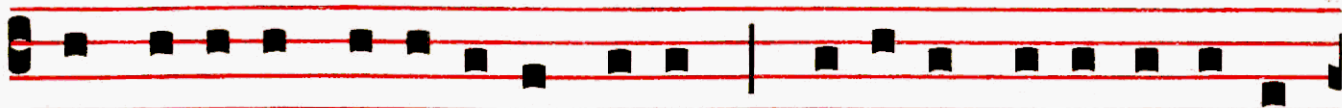
hva- let Anǵe- li, kla-ńa- jut se Gospodstvja tre-pe-ćut Vlasti.



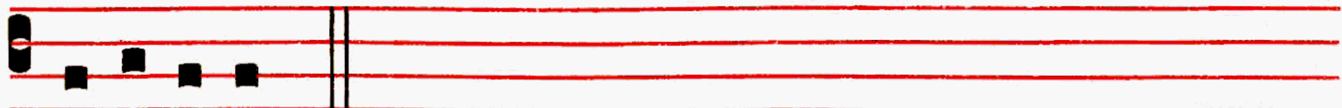
Ne-be-sa, ne-beski- je že Si- li i bla-že-ni Se-ra- fi-mi



obćim ra-do-vanjem proslavļa-jut. S ńi-mi- že i na-še gla-si



da pri- je- ti po-ve- li- ši, mo- lim, pri- ležnim ispo-vě- da-njem

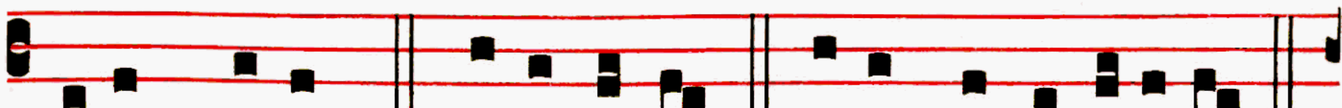


gla-go-lju-će.

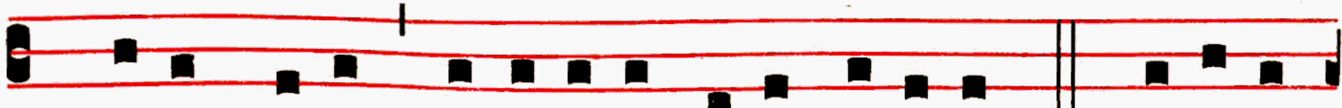
Prědslovje Pashovnoje



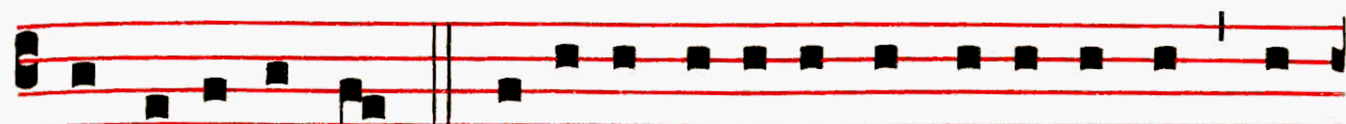
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I

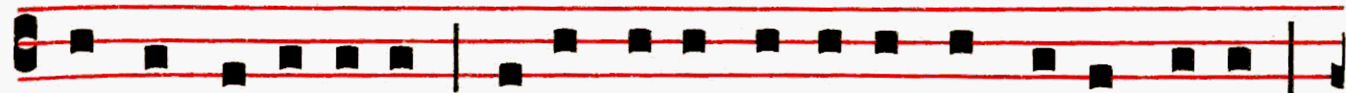


s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.

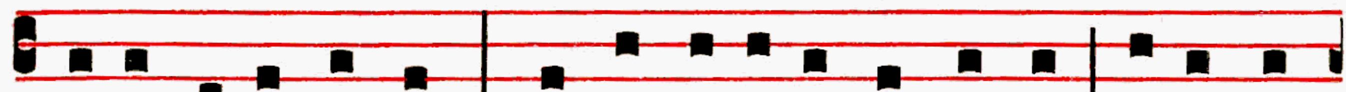


℣. Hva- li vzda-dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno


i pra-vedno jest. Vi-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

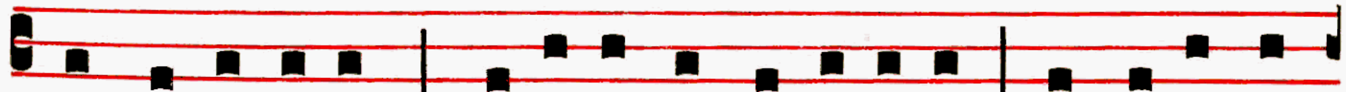

vo i spa-si-teļno: Te-be u-bo, Gospo-di, va vsa-ko vrěme,

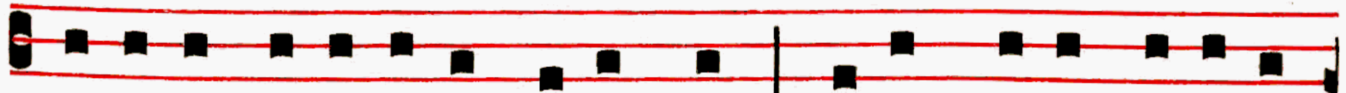

najpa-če že v se slavně-je pro-po-vě-da-ti, jegda Pasha

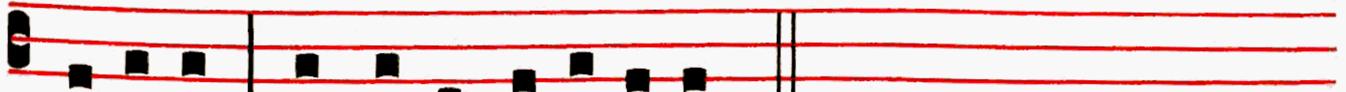

na-ša po-žrt bist Hrst. Ta bo i-sti-nan jest Agnac, i-že ot-


jet grě-hi mi-ra. I-že smrt na-šu umi-ra-je razdru-ši


i ži-zan vskrsa-je obno-vi. I to-go ra-di s Anģe-li


i s Arhanģe-li, s Prěsto-li i Gospod-stvji, sa vse-ju že


sí-lo-ju ne-beska-go vo-instvja, pě-san sla-vi tvo-je-je


vspě-va-jem, bez konca gla-go-lju-će.

Prědslovje o Vznesenji Gospodńi

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I

s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.

℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno

i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

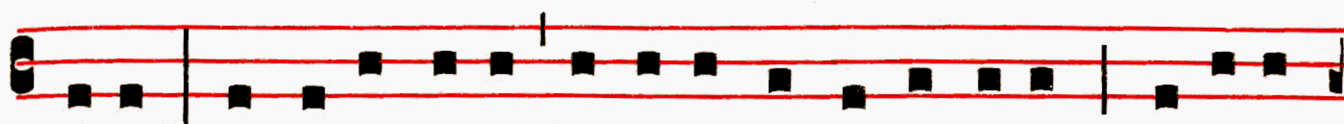
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda

va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi věčni Bo-že: Hrstom,

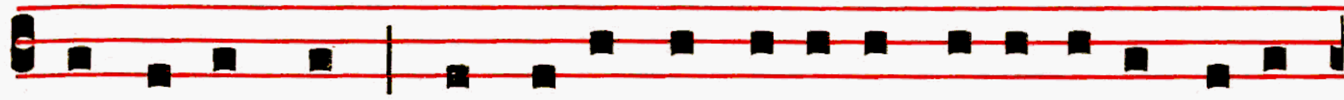
Gospo-dem na-šim. I-že po vskr-se-nji svo- jem vsěm u-če- ni-kom

svo- im otkr-ven ja-vi se, i, těm zrě-ćem, vzne-se se na

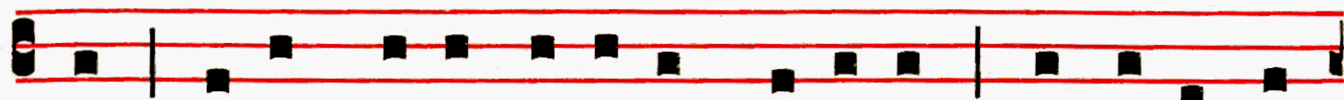
ne-bo, da bi nam Bo-žastva svo- je-go po-dal bi- ti pri- čest-



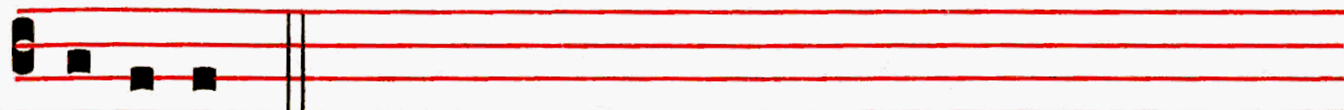
ni-kom. I to-go ra-di s Anǵe- li i s Arhanǵe- li, s Prěsto- li



i Gospodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- in-



stvja, pě- san sla- vi tvo- je- je vspě- va- jem, bez konca gla-

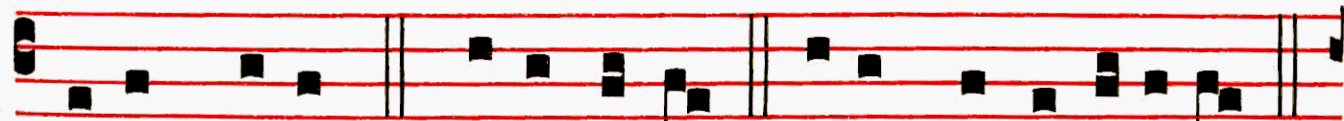


go- lju- će.

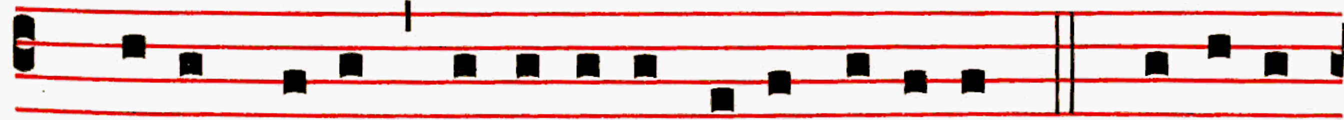
Prědslovje o Sv. Dusě



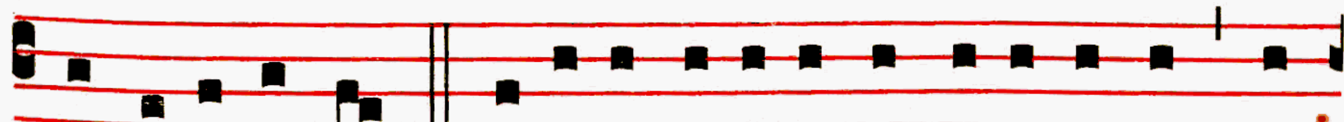
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



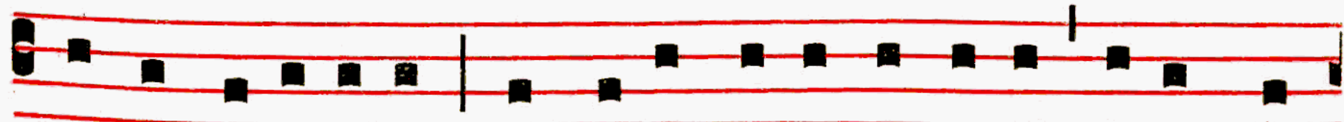
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



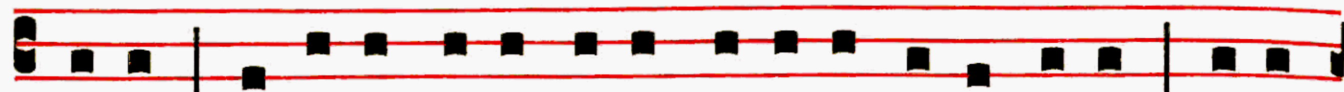
℣. Hva- li vzda-dim Gospo-de-vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj-no



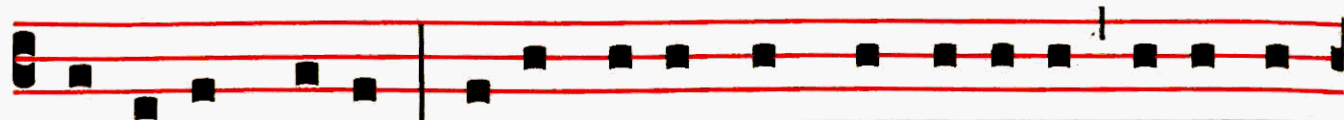
i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



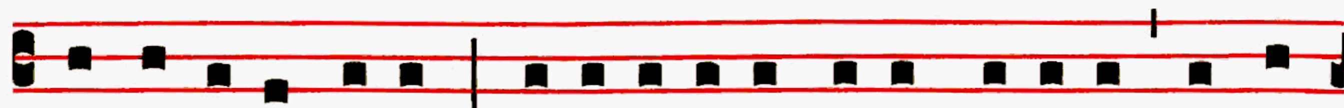
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-



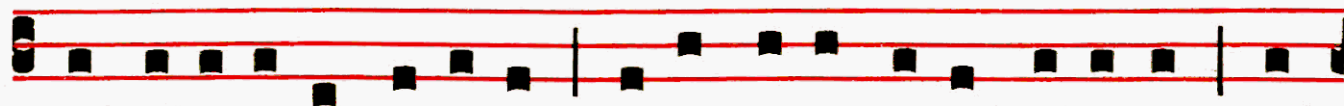
va- ti: Gospo-di sve- ti, Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: Hrstom



Gospo-dem na-šim. I-že vza-šad nad vsa ne-be-sa, sě-dej že



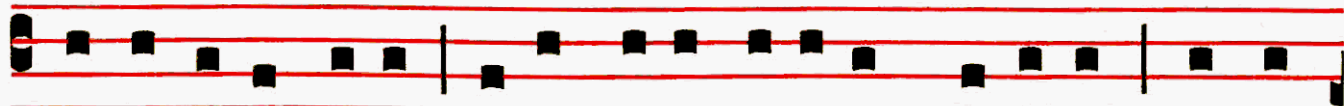
o desnu-ju te-be, o-be-ća-na-go Du-ha Sve-ta-go na si-



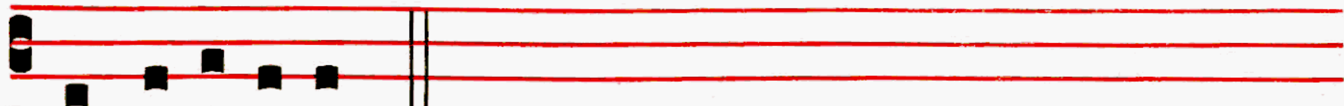
ni vsi-novļe-nja iz-li-ja. To-go ra-di raz-liv ra-do-sti, vas



mir na vse-ļe-něj ra-du-jet se. Na i višńe-je Si-li, i

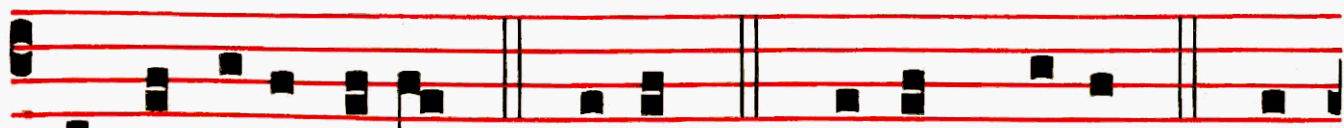


anǵelski-je Vlasti, pě-san sla-vi tvo-je-je vspě-va-jut, bez kon-

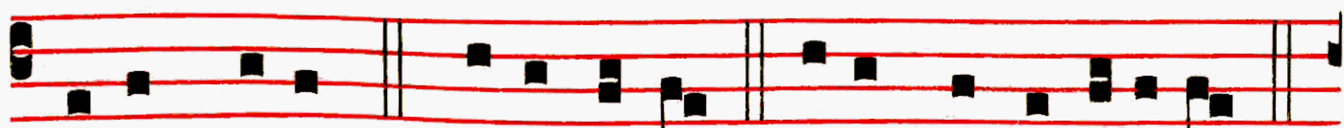


ca gla-go-lju-će.

Prědslovje o prěsv. Trojstvě



Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode-vi.

℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na- šemu. ℟. Dostojno

i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

vo i spa- si- telno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I - že

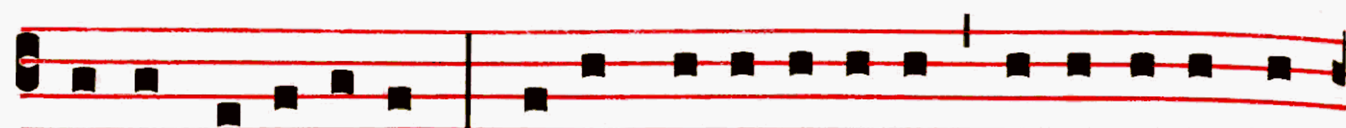
s je-di-no-rodnim Si-nom tvo- im, i Du-hom Sve- tim, je-din je- si

Bog, je- din je- si Gospod: ne v je- di- ni- ci je- di-na-go sob-

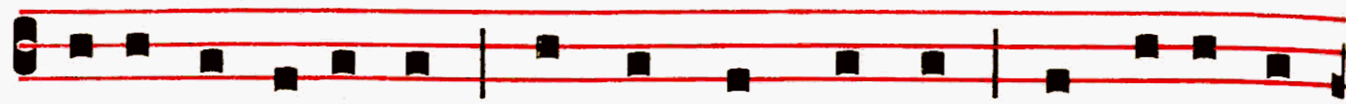
stva, na v Tro- ji- ci je- di- na- go su- ćastva. Je- že bo o

tvo- jej sla-vě, to-bo- ju otkri- va- ju-ćem, vě- ru- jem, to-đe o

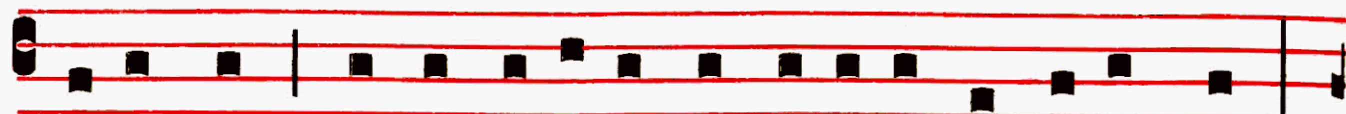
Si- ně tvo- jem, to-đe o Du-sě Sve- tě bez raz-li-čja ra-su-



đe-nja ra-zumě- jem. Ja-ko v ispo-vě-da-nji i-stinna-go věč-



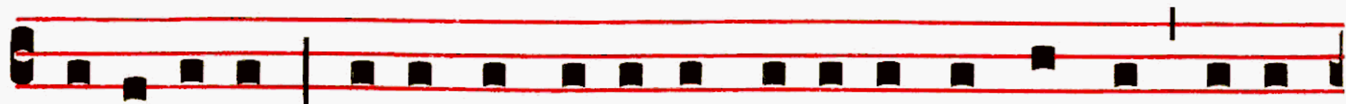
na-go že Bo-žastva, i v sobstvěh svojstvu, i v jestestvě



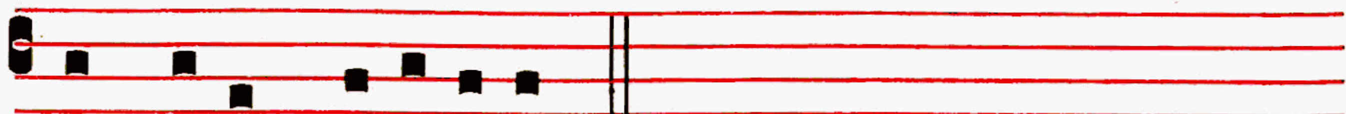
je-dinstvu, i va ve- li- častvě kla-ńa- ti se ra-venstvu.



Je-že hva- let Anģe- li i Arhanģe- li, He-ru-vi-mi že i



Se-ra- fi-mi: i- že ne prěsta- jut va-pi- ti po vse dni, je-di-



nim gla-som gla-go-lju-će.

Prědslovje o bl. Marii Děvě

Rci že ili I tebe v Blagověšćenji, ili v Posěćenji, ili va Vznesenji, ili v Rođstvě, ili v Prědstavļenji, po narečenji Prazdnika.

Na Misah že o neskvrnněm Začetji rci: I tebe v neskvrnněm Začetji.

Na Misah Sedmi Boļeznij rci: I tebe v Probodenji.

V Prazdnik bl. D. Marije ot gori Karmilskije rci: I tebe va Vspominanji.

Va vse pročeje Prazdniki bl. D. Marije rci: I tebe v Prazdnicě.

Na Misah bl. Marije v subotu i na Misah obětnih bez narečenije Tajni, rci: I tebe v Častvovanji.

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I

s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi

℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj-no

i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

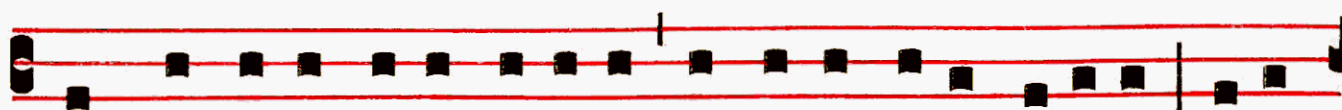
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

va- ti: Gospo-di sve- ti Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: I te-

be v * * * * * * bla-že-ni- je Ma- ri- je vsegda Dě-vi hva-

li- ti bla-goslo- vi- ti i pro-po-vě-da- ti. Ja-že i Je-di-no-

če-da-go tvo- je-go Sve- ta-go Du-ha o-sě-ńenjem za-čet: i



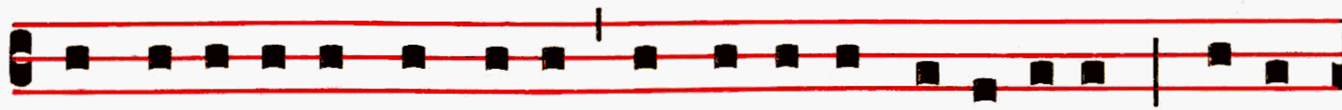
děvstva sla-vě prě-bi- va-ju-ći, svět věčni mi-ru i-zli-ja, I-su



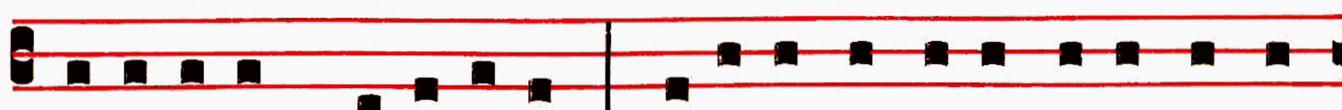
Hrsta Gospo-da na-še-go. Imže ve- li- častvo tvo- je hva- let



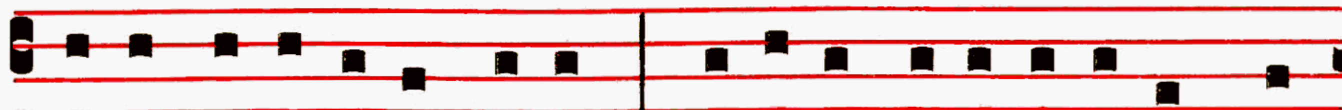
Anǵe- li, kla-ńa- jut se Gospodstvja, tre-pe-ćut Vlasti. Ne-be-



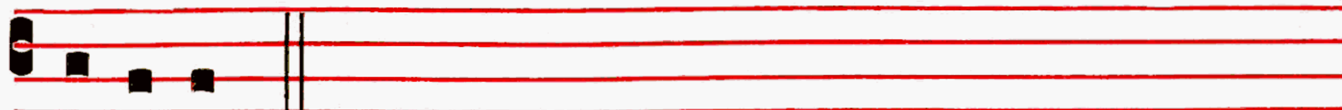
sa ne-beski- je že Si- li i bla-že- ni Se-ra- fimi obćim



ra-do-vanjem pro-slavļa- jut. S ńi-mi-že i na-še gla- si da pri-



je- ti po-ve- li- ši, mo- lim, pri- ležnim ispo- vě-da-njem gla-



go- lju- će.

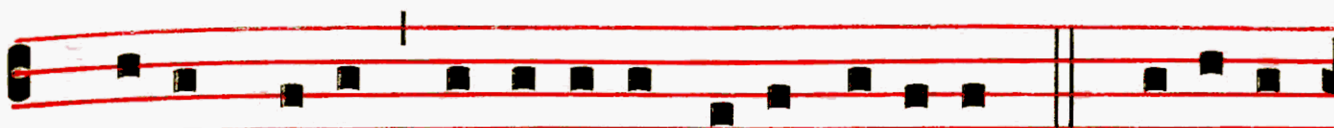
Prědslovje o Sv. Josipě, Obručnicě bl. M. D.



Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



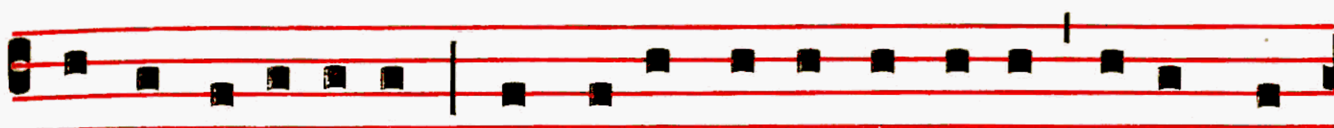
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



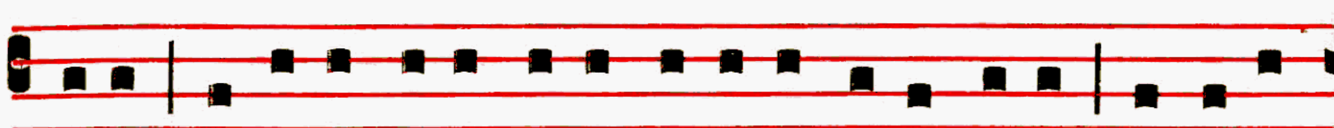
℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno



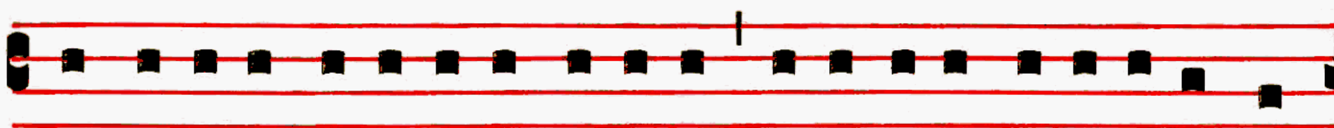
i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



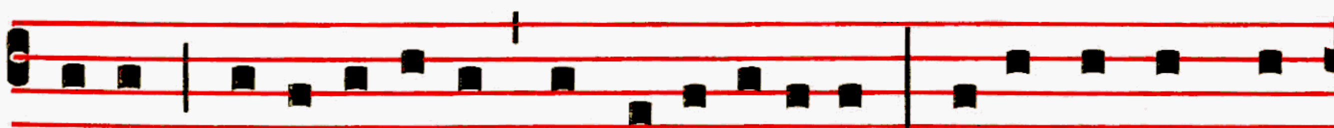
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-



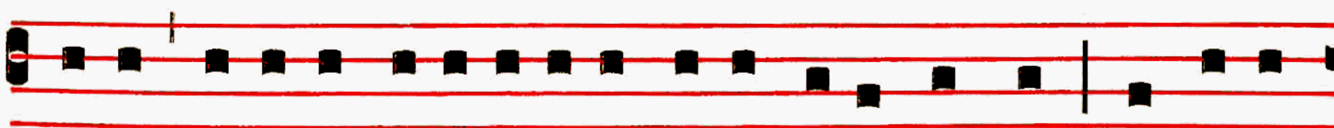
va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: I te-be



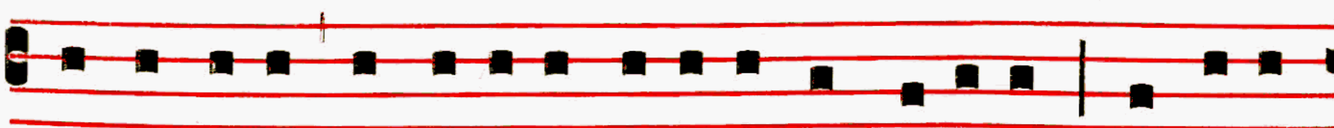
v Častvo-va-nji bla-že-na-go Io-si-pa po-dobnimi ve- li- či- ti hva-



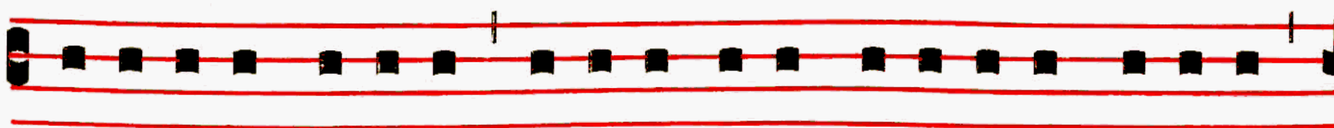
lami bla-goslo- vi- ti i pro-po-věda- ti. I-že i muž pra-



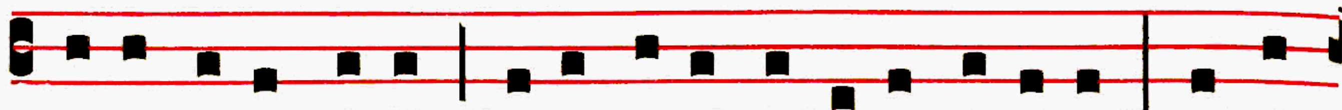
ve-dan, to-bo- ju Bogo-ro-di- ci Dě-vě že-nih bist dan: i věrni



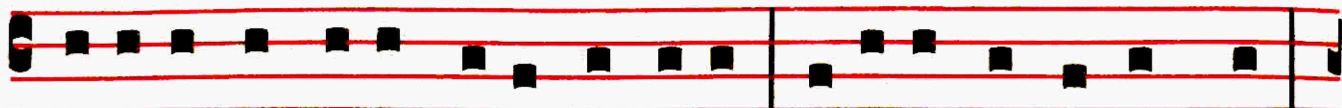
rab i mudri, nad če- ļadju tvo- je- ju bist postavļen: da Je-di-



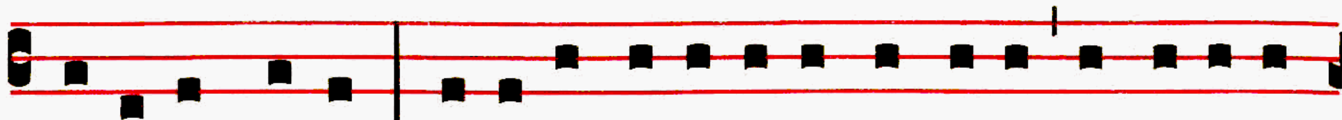
no-če-da-go tvo- je-go, Sve- ta-go Du-ha o-sě-ńenjem za-če- ta



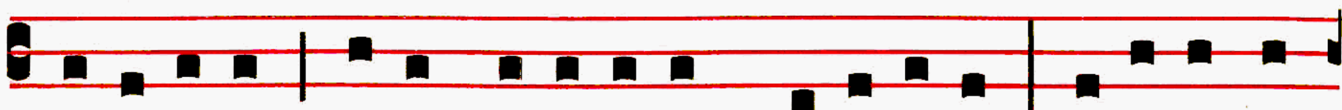
v otca město hra-nit. I-su Hrsta Gospo-da na-še-go. Imže



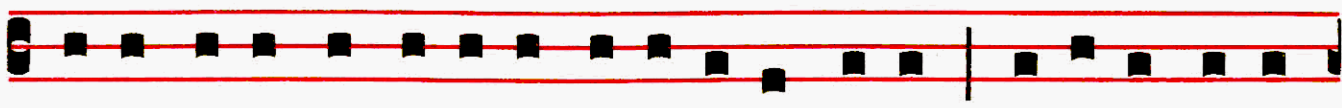
ve-li-častvo tvo-je hva-let Anǵe-li, kla-ńa-jut se Gospodstvja,



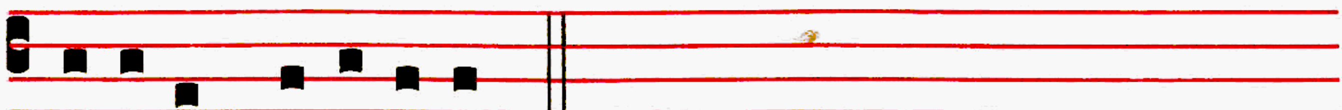
tre-pe-ćut Vla-sti. Ne-be-sa ne-beski-je že Si-li i bla-že-ni



Se-ra-fi-mi, obćim ra-do-va-njem pro-slavļa-jut. S ńi-mi-že i



na-še gla-si da pri-je-ti po-ve-li-ši, mo-lim, pri-ležnim ispo-

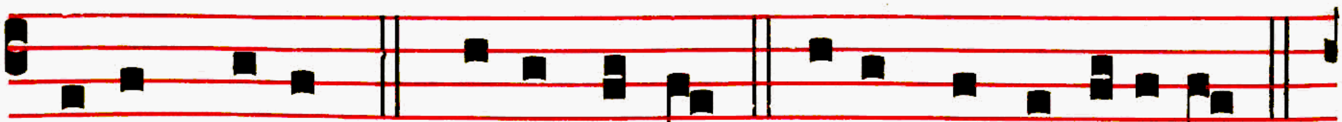


vě-danjem gla-go-lju-će.

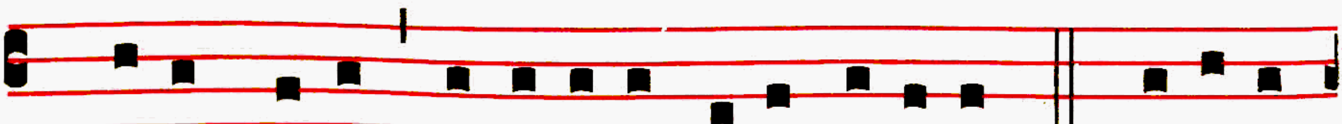
Prědslovje Apostolěh



Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo-im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode-vi.



℣. Hva-li vzda-dim Gospo-de-vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno

i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

vo i spa- si- teļno, Te-be Gospo- di, pri- ležno mo- li- ti, da

sta-da svo- je-go, Pa-sti-rju věčni, ne osta-vi- ši: na bla-že-ni-mi

A-posto- li svo- i- mi neprěstannim zašći-ćenjem hra-ni- ši: Da

těmi- đe pra- vi- te- li stro- it se, je-že dě- la svo- je-go na-

městni- ki tomu-đe po-dal, je- si prědsto- ja- ti pa-sti- re. I

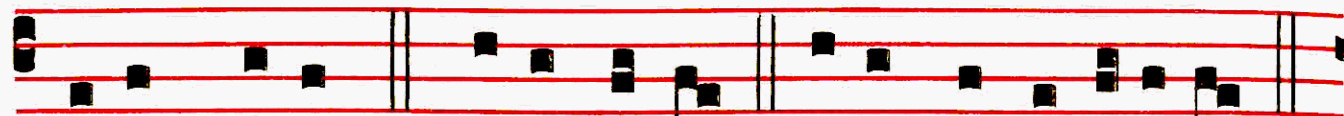
to-go ra- di s Anģe- li i s Arhanģe- li, s Prěsto- li i Gospod-

stvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja pě-san

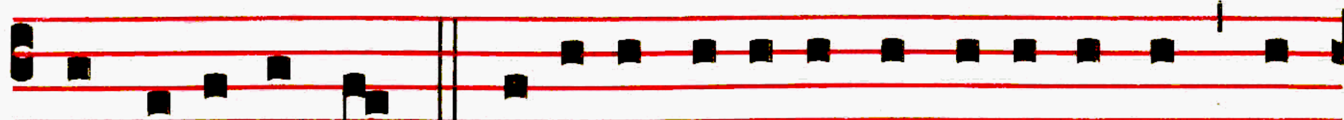
sla- vi tvo- je- je vspě-va- jem, bez konca gla-go-lju-će.

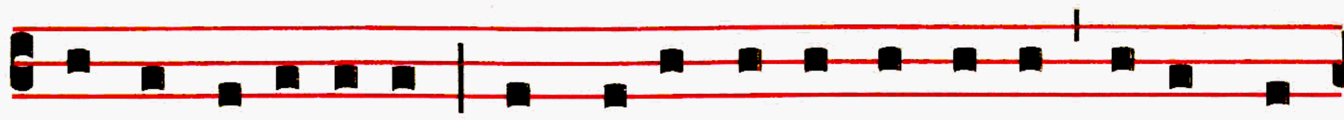
Prědslovje obćeje

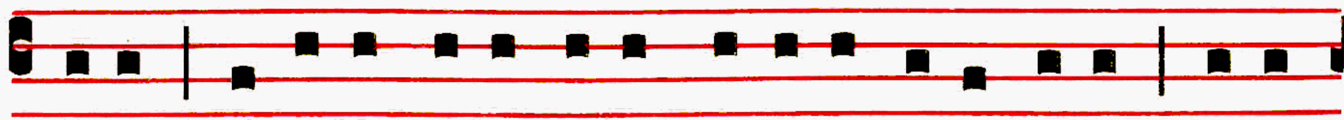


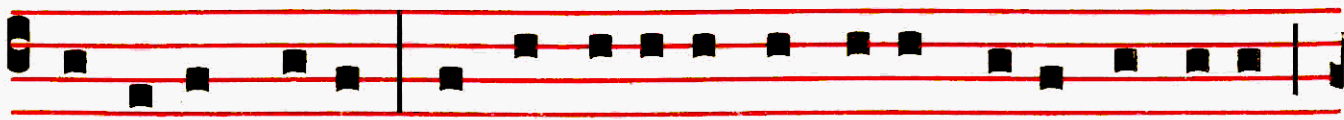


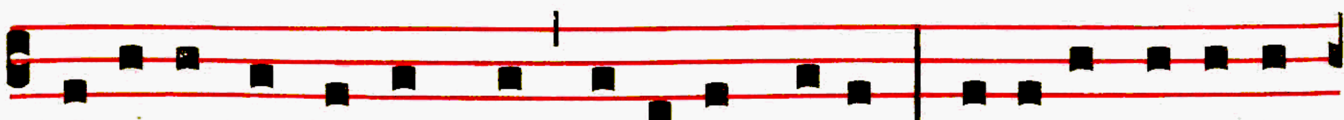


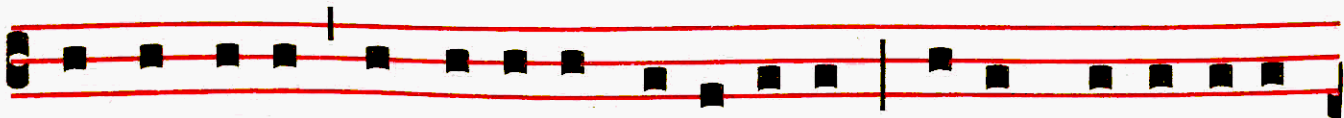


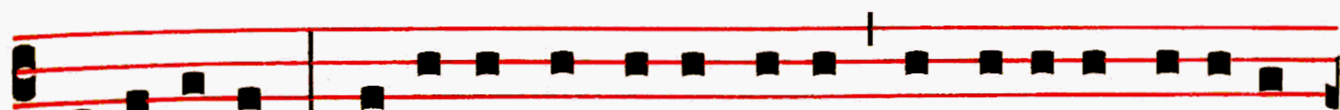




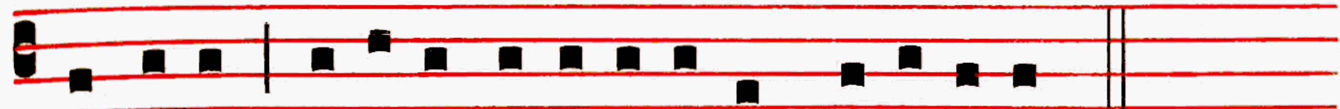








proslavla- jut. S ńi-mi- že i na-še gla- si da pri- je- ti, pove- li-

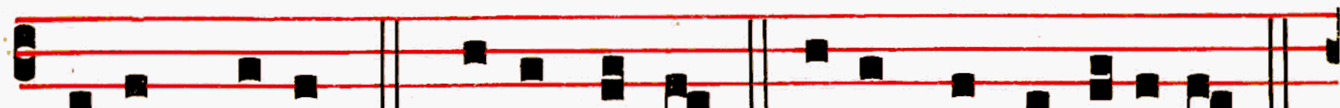


ši mo- lim, pri- ležnim ispo-vě-da-njem glago-lju-će.

Prědslovje za umršeje



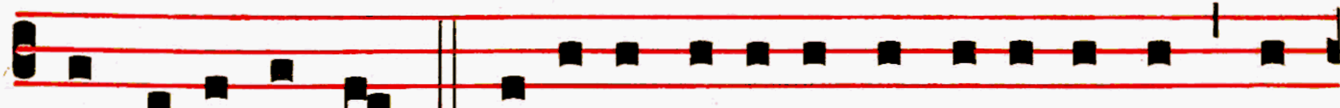
Va vse vě-ki vě-kov, ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



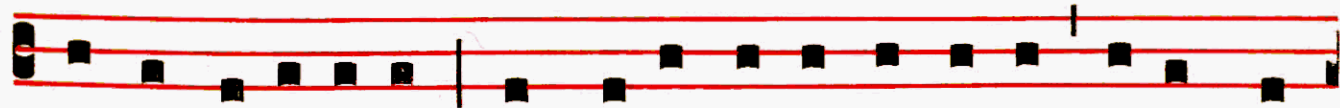
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.



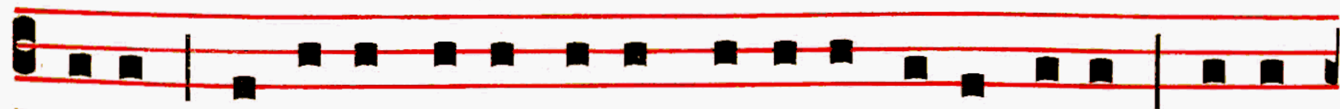
℣. Hva- li vzda- dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostojno



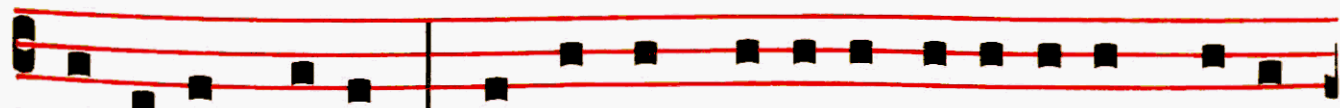
i pra-vedno jest. V i-sti- nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



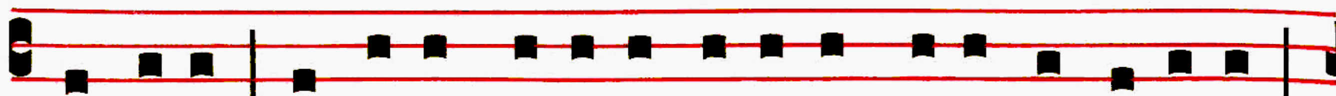
vo i spa- si- telno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-



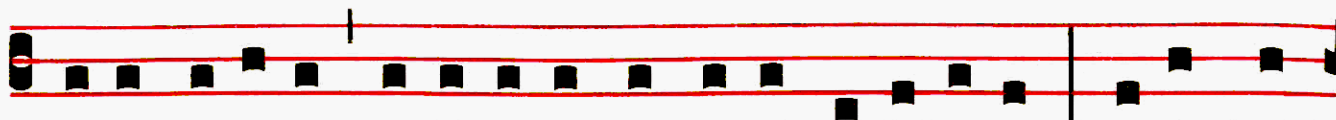
va- ti: Gospo- di sve- ti Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: Hrstom



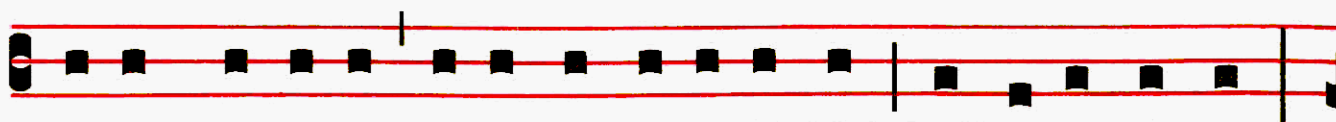
Gospo-dem na- šim. V ńemže nam na-dě- ja bla-že=na-go vskr- se-



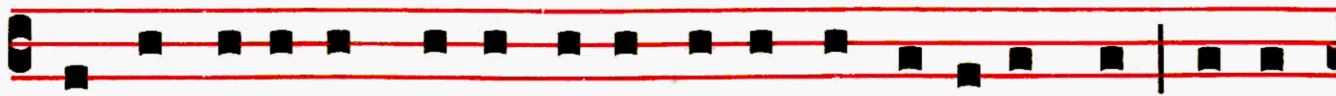
nja vsi- ja, da, je-že smu-ća- jet i-stinno smr- ti obsto- janje,



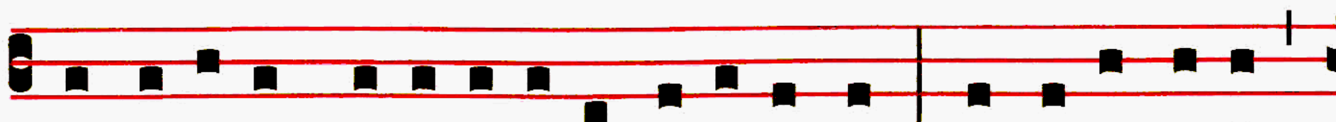
ti-đe u-tě-šit bu-du-ća-go besmr-tja o-be-ćanje. Tvo- im bo



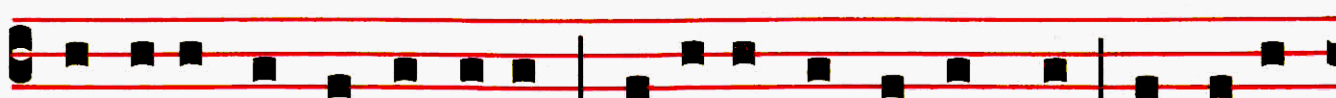
věrnim Gospo- di ži-vot izmě-ńa-jet se, ne ot-jemļet se:



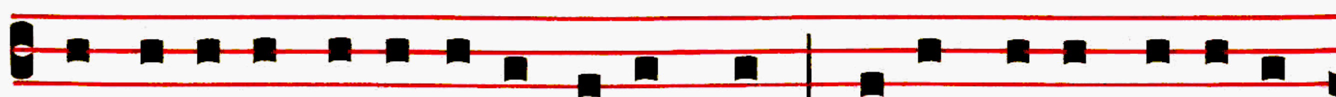
i razdru-šenjem domu se-go zemaļska o-bi- ta- nja: věčno



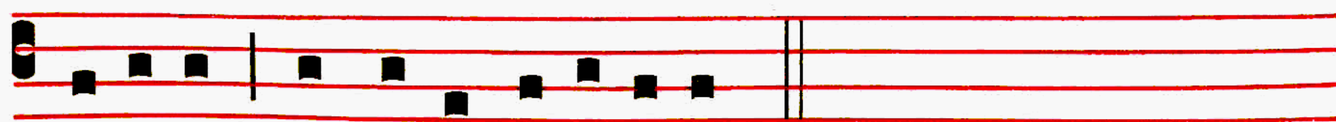
na ne-be-seh prě-bi-va- lišće ste-ža- jet se. I to-go ra- di



s Anǵe- li i s Arhanǵe- li, s Prěsto- li i Gospodstvji, sa vse- ju



že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja, pě-san sla-vi tvo- je- je



vspě-va- jem, bez konca gla-go-lju-će.

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot.

Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje.

Osanna va višńih.

Blagoslovļen gredi va ime gospodńe.

Osanna va višńih.

PRILOG

PĚNJEM TRŽASTVENIM

Prědslovje o G. N. Isu-Hrstě Cěsari



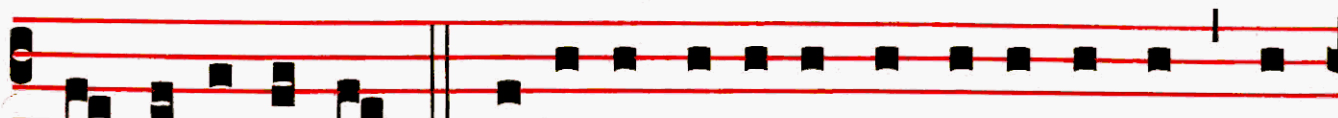
Va vse vě- ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I



s du-hom tvo- im. ℣. Go- rě srdca. ℟. I-mam ka Gospode- vi.



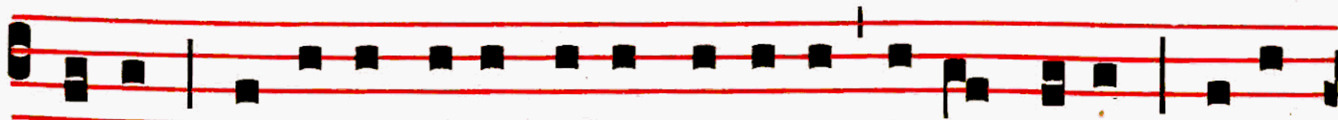
℣. Hva- li vzda-dim Gospode- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj- no



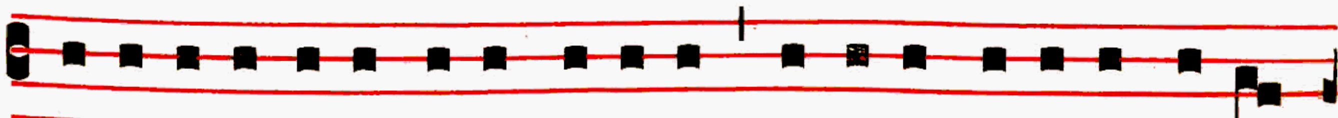
i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-



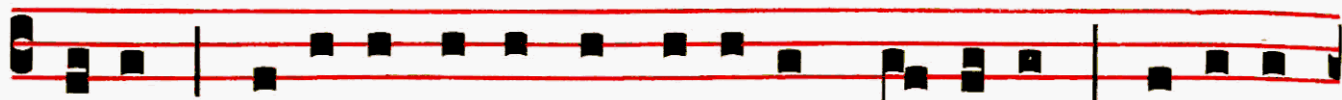
vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

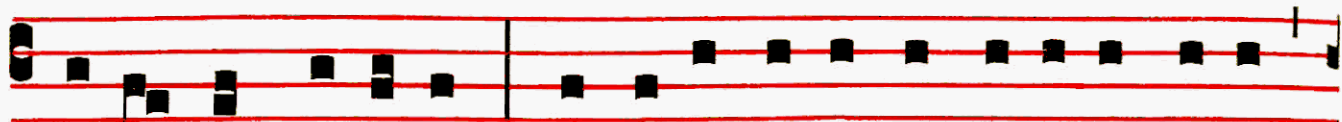


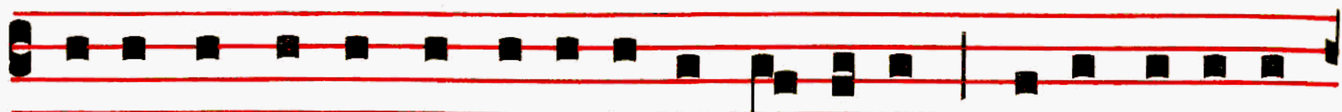
va- ti: Gospo-di sve- ti Otče vsemo- gi vě-čni Bo-že: I-že

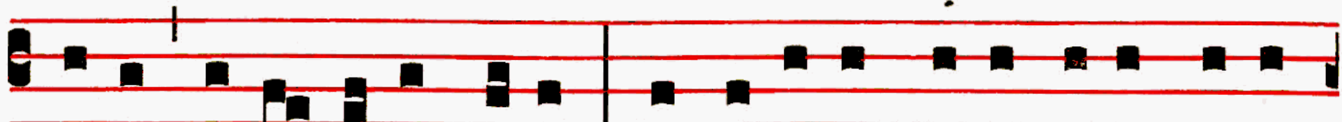


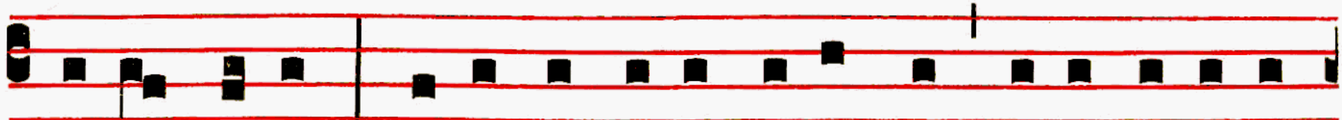
je-di-no-rodna-go Si-na tvo- je-go Gospo-da na-še-go I- su


Hrsta, Jě-re- ja věčna i vsa-časkim Cě- sa-ra, o- lě- jem


ra-dost-nim poma- za: da se-be sama na ol-ta- ri križněm,

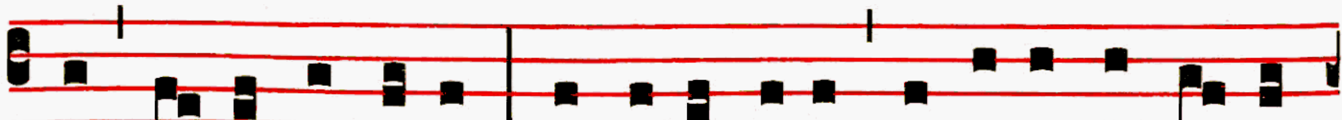

žrtvu neskvrnnu i mi- rotvornu pri- no-se, svet-bi člo-vě-ča-


ska-go i-zba-vļe-nja svr-šit: i po-vi-nuv vlasti svo-jej vsa-ča-


ski- je tva- ri, věčno i obće cě-sarstvo, ne- izměrnomu


prě-dast tvo- je-mu ve- li-častvu. Cě-sarstvo i-sti- ni i ži-


vo- ta: cě-sarstvo sve- ti-ńe i bla-go- dě- ti: cě-sarstvo prav-


di, ljubve i mi- ra. I to-go ra-di s Anģe- li i s Ar-han-


ģe- li, s Prěsto- li i Gospodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-





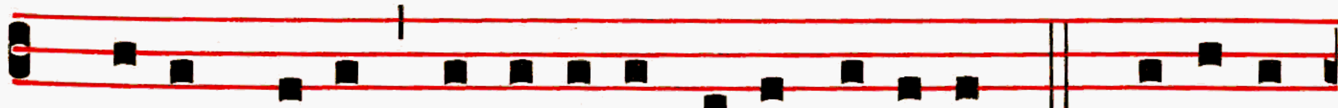
PRĚDSLOVJA FERIJALSKIM PĚNJEM

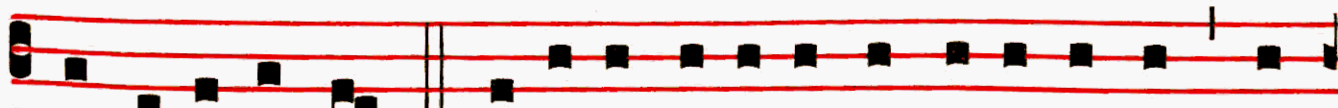
pojema na vsěh Misah zakonom Prostim, i na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu. Vspominanje že ili Osmica, iměјući vlašće Prědslovje, i ašće po Črvļenicam hranit jego slovesa, ne hranit jego tržastvena pěnja, takmo ašće sicevo pěnje ne podobajet služiměj Misě. Ašće že podobajet pěti pěnje ferialsko črěz Osmice Rođstva, Pashi i Vznesenja, Molitvi Pričešćajuće se i Se ubo (jako gorě po Prědslovjih tržastvenim pěnjem) rci na vsěh Misah, na ńihže ne podobajet mimopustiti Vspominanje Osmice ili Neděļe među Osmiceju.

Prědslovje o Epifanii Gospodńi

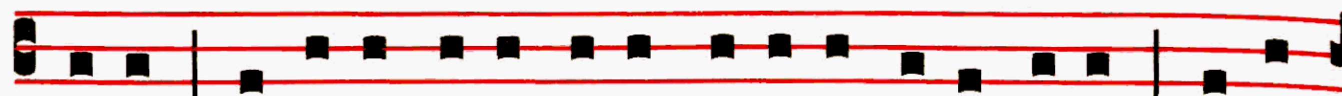




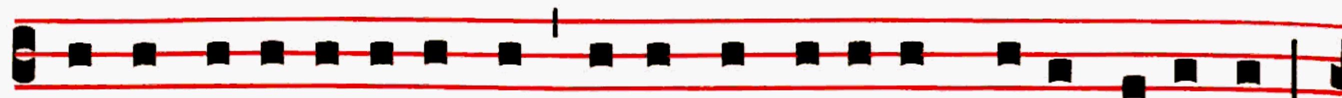








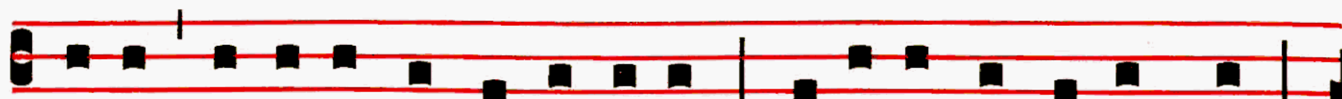
va- ti: Gospo-di sve- ti Otče vsemo-gi, věčni Bo-že: Ja-ko



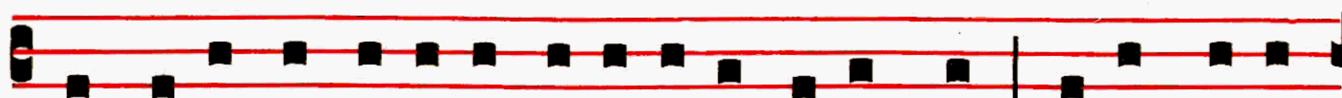
jegda Je-di-no-če-di tvoj v su-ćastvě na-še-go smr-tja ja-vi se,



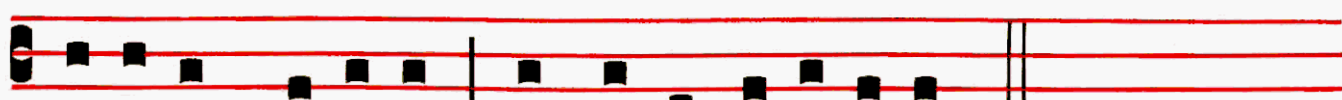
novo- ju ni be-smr-tja svo-jego svě-tlostju obno-vi. I to-go



ra-di s Anǵe- li i s Arhanǵe- li, s Prěsto- li i Gospodstvji,



sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja, pě-san sla-vi



tvo- je- je vspě-va- jem, bez konca gla-go-lju-će.

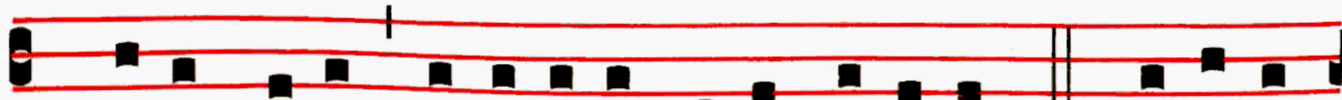
Prědslovje o G. N. Isu-Hrstě Cěsari



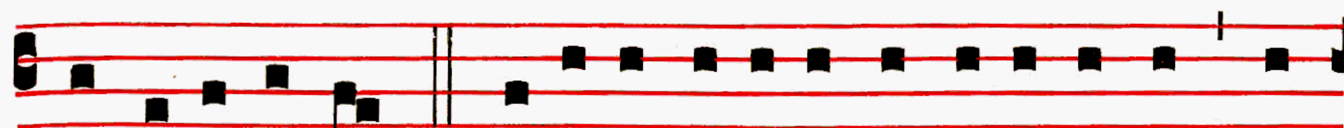
Va vse vě-ki vě-kov. ℟. Amen. ℣. Gospod s va-mi. ℟. I

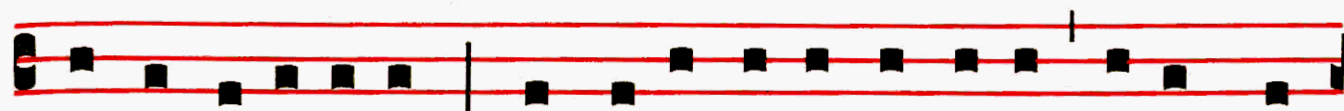


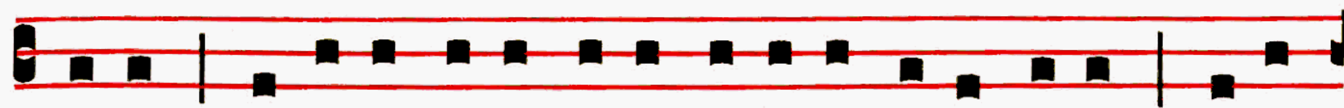
s du-hom tvo- im. ℣. Go-rě srdca. ℟. Imam ka Gospode- vi.

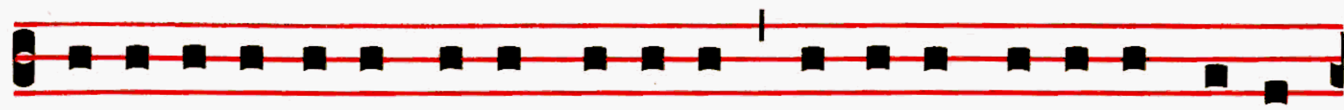


℣. Hva- li vzda-dim Gospo-de- vi Bo-gu na-šemu. ℟. Dostoj-no

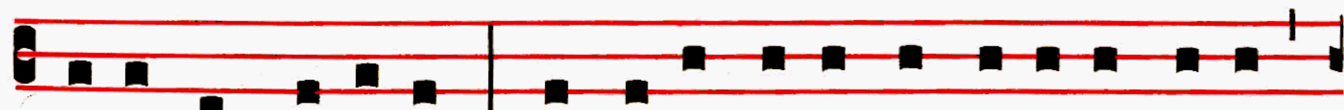

i pra-vedno jest. V i-sti-nu dostojno i pra-vedno jest, pra-

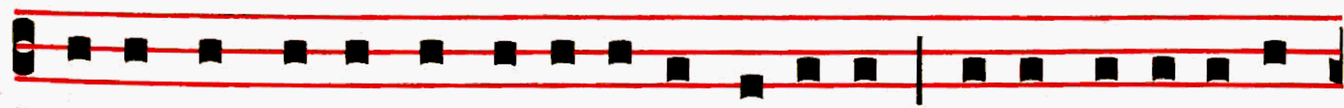

vo i spa- si- teļno, nam te-bě vsegda i vazdě hva- li vzda-

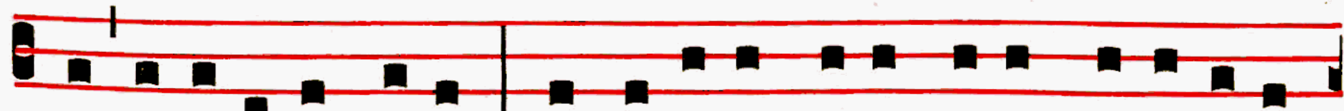

va- ti: Gospo- di sve- ti, Otče vsemo- gi, věčni Bo-že: I-že

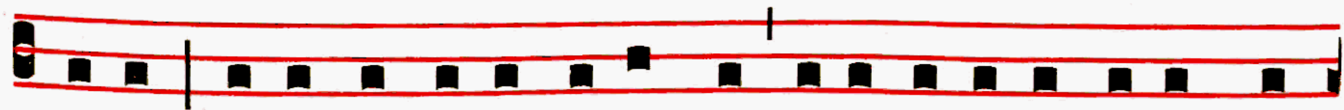

je- di-no-rodna-go Si- na tvo- je-go Gospo- da na-še-go I- su


Hrsta, Je- rě- ja věčna i vsa-časkim Cě- sa-ra, o- lě- jem


ra-dostnim poma-za: da se-be sama na olta- ri križněm


žrtvu neskvrnnu i mi-rotvornu pri-no-se, svet-bi člo-vě-časka-


go izbavļe-nja svr-šit: i po-vi-nuv vlasti svo- jej vsa-časki- je


tva- ri, věčno i obće cě-sarstvo ne- izměrnomu prě-dast tvo-

jemu ve- li- častvu: cě-sarstvo i-sti- ni i ži-vo- ta: cě-sar-

stvo sve- ti- ńe i bla-go-dě- ti: cě-sarstvo pravdi, ljubve i

mi- ra. I to-go ra- di s Anǵe- li i s Arhanǵe- li, s Prěsto- li

i Gospodstvji, sa vse- ju že si- lo- ju ne-beska-go vo- instvja

pě-san sla- vi tvo- je- je vspě-va- jem, bez konca gla-go- lju-će.

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot.

Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje.

Osanna va višńih.

Blagoslovļen gredi va ime gospodńe.

Osanna va višńih.



PRĚDSLOVJA BEZ PĚNJA

PRĚDSLOVJE O ROĐSTVĚ GOSPODŃI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Rođstvě gospodńi, o Nedělji među Osmiceju i ašće po dni 1 Jenvara prěvazmet se, o dni među Osmiceju samogo Rođstva, i o Navečerji Epifanije gospodńe, toli na Misah o Obrězanji gospodńi, o prěsv. Imeni Isusově, o prěsv. Sakramentě Evharistije, o Prěobraženji gospodńi i o Očišćenji bl. Děvi Marije. 2. Rci ošće, po Črvjenicam, na vsěh Misah, ježe služet se među Osmiceju togođe Rođstva, i na těh, ježe imut Prědslovje vlašće, takmo ašće bist na Misě Vspominanje Osmice ili Nedělje, i sama Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja o Tajně ili Sobstvě božji. 3. Rci ošće, po Črvjenicam, na vsěh Misah, na ńihže bivajet Vspominanje někojeje rečenije Tajni Hrstovi i bl. Děvi Marije, takmo ašće Misa sama ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; i rci je, po tomuđe pravilu, i među Osmiceju obćeju, jeježe ašće rečeni Tajni Hrstovi i bl. Děvi Marije i bez Vspominanja ih, ošće že ot dne 2 do 4 Jenvara zaključno, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Vrěmeni ili o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ili Vrěmene v tiđe tri dni Jenvara ni na jedinoj Misě sborněj ili pěvaněj.



Va vse věki věkov.
℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože. Jako vplćenago Slovese tainstvom, novi v očiju uma našego svět tvojego sijanja prosvatě se: da jegda vidimo Boga poznavajem, těm va ljubav nevidimih vazdvignem se. I togo radi s Anģeli i s Arhanģeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemla slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovlen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže blaženije Marije neporočnoje děvstvo semu miru rodi Spasiteļa: na i pamet čtuće, prvěje tojeđe slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartolomėja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Na prvěj že Misě Rođstva gospodńa rci: i noć prěsvetuju prazdnujuće, v njuže..., potom vsegda rci: dan prěsveti prazdnujuće va-ńže..., do Osmice Rođstva gospodńa zaključno, na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot ńeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja jako v Pravilě Misi.

PRĚDSLOVJE O EPIFANII GOSPODŃI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Epifanii gospodńi, o Osmici među Osmiceju i o dni osmějem samoje Epifanije, ošće i na Misah sv. Obitěli Isusa, Marije i Iosipa, i ašće služet se črěz Osmicu Rođstva gospodńa. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se među Osmiceju Epifanije, takmo ašće o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju bist Vspominanje, i sama Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja. 3 Rci ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem tojeđe sv. Obitěli, takmo ašće sama Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja: i rci je, po tomuđe pravilu, i među Osmiceju obćeju tojeđe sv. Obitěli, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, o sv. Obitěli ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě sborněj ili pěvaněj.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože. Jako jegda Jedinočedi tvoj v sućastvě našego smrtja javi se, novoju ni besmrtja svojego světlostju obnovi. I togo radi s Anģeli i s Arhanģeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže Jedinočedi tvoj s toboju va svojej slavě sprisnosućan, v istině plti našeje vidomo tělesan javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

I rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje ot ńeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja jako v Pravilě Misi.

Va vse věki věkov.
℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože. Iže tělesnim pošćenjem zlosti toliši, um vznosiši, krěpost šćedriši i mazdi: Hrstom Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Anǵeli, klańajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili, i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. S ńimiže i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi, va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O ČETIRIDESETNICI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot srědi Pepelnice do suboti među Sedmiceju IV. Četiridesetnice zaključno. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam na vsěh Misah, ježe v ono Vrěme služet se, i ne kasajut ni jedinogo Prazdnika gospodńa ili Tajni gospodńe, takmo ašće o Vrěmeni bist Vspominanje, i sama Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja.

PRĚDSLOVJE O SV. KRIŽI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot Neděļe Muki do četvrtka Večere Gospodńe zaključno; ošće i na vsěh Misah, i ašće služet se među Osmiceju Rođstva Gospodńa, o sv. Križi, o Mucě Gospodńi, o dragocěnněj Krvi Gospoda našego Isu-Hrsta, i o prěsv. Srdci Isusově. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, na ńihže bist Vspominanje togođe Vrěmene, ili někojeje rečenih Tain, takmo ašće sama

Predslovje o sv. Križi

Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju někojeje rečenih Tain, ašće někde slavet se, i bez Vspominanja ih, takmo ašće, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Va vse věki věkov.
℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Iže spasenje čověčaska roda na drěvě križa postavil jesi: da ot njuděže smrt vshođaše ot tudu žizan vskrsnet: i iže drěvom odolěvaše, drěvom takođe odolěl se bi: Hrstom Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Anģeli, klańajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že sili i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. S ńimiže i naše glasi da prijeti poveliši molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE PASHOVNOJE

Poslědujućeje Prědslovje 1. Rci na Misah o Vrěmeni ot Velje Suboti do Navečerja Vznesenja Gospodńa zaključno, toli na Misah Litanij Velih i Mańših. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe v ono Vrěme služet se, takmo ašće sama Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja, i takmo ašće, glagoljuće o Misah sbornih i pěvanih, ne budet drugi Misi, sbornije ili pěvanije o tomđe Vrěmeni ili sa Vspominanjem jego, ni že ne dopušćajet se Prěđslovje togođe Vrěmene ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Na Misě Velje Suboti rci: najpače že v noć sju; ot dne že Pashi do Suboti v Bělih zaključno, ošće i na Misě Litanij Velih, jaže služit se među Osmiceju Pashi sa Vspominanjem tojeđe: najpače že v dan sa; ingda, k tomu i na Misě Litanij Velih, jaže služit se među Osmiceju Pashi bez Vspominanja jeje: najpače že v se.

Va vse věki věkov.
℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno: Tebe ubo, Gospodi, va vsako vrěme, najpače že v dan sa (ili najpače že v se) slavněje propovědati, jegda Pasha naša požrt bist Hrst. Ta bo istinan jest Agnac, iže otjet grěhi mira. Iže smrt našu umiraje razdruši, i žizan vskrsaje obnovi. I togo radi s Anģeli i s Arhanģeli, s Prěstoli i Gospod-

stvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

Pričešćajuće se i dan prěsveti prazdnujuće Vskrsenja Gospoda našego Isu-Hrsta po plti: na i pamet čtuće prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolil jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Tako rci ot Velje Suboti do Suboti v Bělih zaključno na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje. Obače na Misě Velje Suboti črěz Dějanje rci: i noć prěsvetuju prazdnujuće.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh i pročaja, jako v Pravilě Misi.

PRĚDSLOVJE O VZNESENJI GOSPODŃI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Vznesenji gospodńi, o Neděļi među Osmiceju i v petak po Osmici samogo Vznesenja. 2. Rci ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe među tojuđe Osmiceju služet se, takmo ašće bist Vspominanje o Osmici ili o Neděļi među Osmiceju, i sama Misa, ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, v petak po Osmici, i bez jego Vspominanja, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Ferii, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje o Vznesenji gospodńi ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Hrstom Gospodem našim.

Iže po vskrsenji svojem vsěm učenikom svoim otkrven javi se, i těm zrećem, vznese se na nebo, da bi nam božastva svojego podal biti pričestnikom. I togo radi s Anǵeli i s Arhanǵeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

Pričeščajuće se, i dan prěsveti prazdnujuće, va-ńže Gospod naš, jedinorodni Sin tvoj, sjedińeno sebě sućastvo slabosti našeje o desnuju slavi tvojeje postavi: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice togođe Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartolaměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Tako rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe služet se o Osmici, ili o Neděļi među Osmiceju, ili sa Vspominanjem oboju ili jedinoje jeju.

Se ubo prinošenje, i pročaja jako v Pravilě Misi.

PRĚDSLOVJE
O G. N. ISU-HRSTĚ CĚSARI

Poslědujućeje Prědslovje: 1. Rci na Misah o Isu-Hrstě Cěsari, i ašće služet se među Osmiceju Rođstva gospodńa. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem Isu-Hrsta Cěsara, takmo ašće Misa sama, ili Vspominanje prěđe bivšeje, ne želějet druga Prědslovja; i rci je, po tomuđe pravilu, i medu Osmiceju obćeju samogo Isu-Hrsta Cěsara, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jego, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopuščajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě sborněj ili pěvaněj.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože Iže jedinorodnago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta, Jěreja věčna i vsačaskim Cěsara, olějem radostnim pomaza: da sebe sama na oltari križněm, žrtvu neskvrnnu i mirotvornu prinose, svetbi člověčaskago izbavļenja svršit: i povinuv vlasti svojej vsačaskije tvari, věčno i obće cěsarstvo neizměrnomu prědast tvojemu veličastvu: cěsarstvo istini i života: cěsarstvo svetińe i blagoděti: cěsarstvo pravdi, ljubve

i mira. I togo radi s Anǵeli i s Arhanǵeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime Gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O SV. DUSĚ

Poslědujućeje Prědslovje: 1 Rci na Misah o Vrěmeni ot Navečerja Petikost do poslědujućeje suboti zaključno, i na Misah obětnih o Svetěm Dusě, i ašće među Osmiceju Rođstva gospodńa služet se, na ńihže, kromě Navečerja i Osmice Petikost mimopusti slovesa: današńi dan. **2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se v Navečerje ili među Osmiceju Petikost, takmo ašće i o Navečerji ili o Osmici bist Vspominaje, i sama Misa, ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, na Misah, na ńihže podobajet biti Vspominanju o Sv. Dusě.**

Va vse věki věkov. ℟. Amen.

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

℣. Gorě srdca.

℟. Imam ka Gospodevi.

℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.

℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Hrstom Gospodem našim. Iže vzašad nad vsa nebesa, sědej že o desnuju tebe, oběćanago Duha Svetago (današńi dan) na sini vsinovļenja izlija. Togo radi razliv radosti, vas mir na vseļeněj radujet se. Na i višńeje Sili, i anǵelskije Vlasti, pěsan slavi tvojeje vspěvajut, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

Črěz Dějanje

Pričeščajuće se, i dan prěsveti Petikostni prazdnujuće, va-ńže Duh Sveti Apostolom bezčisalnimi jeziki javi se: na i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tadděja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Kornděla, Čubrijana, Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih; ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. **Stisnet rucě.** Těmđe Hrstom Gospodem našim.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim za sje takođe, ježe paki roditi izvolěl jesi vodoju i Duhom Svetim, dav im otpušćenje vsěh grěhov, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja

nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim.

Tako rci takmo ot Navečerja Petikost do poslědujućeje suboti zaključno na vsěh Misah, ježe služet se o Navečerji ili o Osmici, ili sa Vspominanjem jedinogo ot oboju.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh, i pročaja jako v Pravilě Misi.

PRĚDSLOVJE O PRĚSV. TROJSTVĚ

Poslědujućeje Prědslovje: 1 Rci na Misah o prěsv. Trojstvě, i ašće služet se među Osmiceju Rođstva gospodńa, o Nedělah većih Prišastvja, Sedmodesetnice, Šěstodesetnice i Petodesetnice, i o Nedělah mańših, i ašće prědvzimajut se v subotu, po Osmici Epifanije i Petikost; obače ne na Misah někojeje rečenije Neděle, jaže prěvzimajet se među Sedmiceju, na ńeže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst druga Prědslovja Misi ili Činu, o ńemže bist Vspominanje; takođe ne na Misě 11 po Petikosteh, na ńejže vazmet se Prědslovje o Rođstvě gospodńi, takmo ašće ne podobajet pustiti Vspominanje Osmice prěsv. Těla Hrstova. 2. Rci je ošće, po Črvlenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem prěsv. Trojstva, ili jeježe ašće rečenih Neděl, priključših se, i v subotu prědvzimajemih, takmo ašće Misa ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju prěsv. Trojstva, ašće někde slavit se, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi pěvanije, ili sbornije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda, i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože. Iže s jedinorodnim Sinom tvoim, i Duhom Svetim, jedin jesi Bog, jedin jesi Gospod: ne v jedinici jedinago sobstva, na v Troici jedinago sućastva. Ježe bo o tvojej slavě, toboju otkrivajućem, věrujem, tođe o Sině tvojem, tođe o Dusě Svetě, bez različja rasuđenja razuměјem. Jako v ispovědanji istinnago, věčnago že Božastva, i v sobstvěh svojstvu, i v jestestvě jedinstvu, i va veličastvě klańati se ravenstvu. Ježe hvalet Anđeli i Arhanđeli, Heruvimi že i Serafimi: iže ne prěstajut vapiti po vse dni, jedinim glasom glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemla slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovlen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O BL. DĚVĚ MARII

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rođstva gospodńa, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe

Osmice ili Nedělje među Osmiceju, i kromě Prazdnika a Osmice Očišćenja bl. Děvi Marije, ašće někde slavit se, na ńeže pokladajet se Prědslovje o Rođstvě, toli kromě Navečerij tojeđe bl. Děvi Marije, i kromě Mis o Ferijah Prišastvja, na ńeže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst vlašća Prědslovja Misi ili Činu, o ńemže bist poně Vspominanje, ili Osmice obće, ili Navečerij: 1. Rci na Misah bl. Děvi Marije. 2. Rci je ošće, po Črvljenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem tojeđe bl. Děvi Marije, i ježe ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika gospodńa ili Tajni gospodńe, takmo ašće Misa, ili Vspominanje prěđe bivšeje ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju tojeđe bl. Děvi Marije, i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Rci že ili I tebe v Blagověšćenji, ili v Posěćenji, ili va Vznesenji, ili v Rođstvě, ili v Prědstavljenji, po narečenji Prazdnika.

Na Misah že o neskvrnněm Začetji rci: I tebe v neskvrnněm Začetji.

Na Misah Sedmi Bolěznij rci: I tebe v Probodenji.

V Prazdnik bl. D. Marije ot gori Karmilskije rci: I tebe va Vspominanji.

Va vse pročeje Prazdniki bl. D. Marije rci: I tebe v Prazdnicě.

Na Misah bl. Marije v Subotu i na Misah obětnih bez narečenije Tajni, rci: I tebe v Častvovanji.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasitelno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože. I tebe v *** blaženije Marije vsegda Děvi hvaliti, blagosloviti, i propovědati. Jaže i Jedinočedago tvojego Svetago Duha osěńenjem začet: i děvstva slavě prěbivajući, svět věčni miru izlija, Isu-Hrsta Gospoda našego. Imže veličastvo tvoje hvalet Anđeli, klańajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili, i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavljajut. S ńimi že i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemla slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovlen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O SV. IOSIPĚ OBRUČNICĚ BL. DĚVI MARIJE

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rođstva gospodńa, v njuže vzemljet se, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe Osmice ili Nedělje među Osmiceju, Prědslovje o samom Rođstvě: 1. Rci na Misah sv. Iosipa,

Obručnika bl. Děvi Marije. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem samogo sv. Iosipa, i ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika gospodńa ili Tajni gospodńe, takmo ašće sama Misa, ili Vspominanje prěđe bivšeje, ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju togođe sv. Iosipa i bez Vspominanja jeje, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici, ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvanej ili sborněj.

Na Misah obětnih rci: I tebe v Častvovanji.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: I tebe v Prazdnicě blaženago Iosipa podobnimi veličati hvalami, blagosloviti i propověđati. Iže i muž pravedan, toboju Bogorodici Děvě ženih bist dan, i věrni rab i mudri, nad čeļadju tvojeju bist postavļen: da Jedinočedago tvojego, Svetago Duha oseńenjem začeta, v otca město hranit, Isu-Hrsta Gospoda našego. Imže veličastvo tvoje hvalet Anģeli, klańajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že Sili, i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. S ńimi že i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, priležnim ispověđanjem glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE O APOSTOLĚH

Poslědujućeje Prědslovje, kromě Osmice Rođstva gospodńa, v njuže vzemļet se, ašće ne podobajet mimopustiti Vspominanje tojeđe Osmice ili Neděļe među Osmiceju, Prědslovje o samom Rođstvě; ošće i kromě Navečerij Apostol ili Evanģelist, na ńeže pokladajet se Prědslovje obćeje, ašće něst Prědslovja vlašća drugi Misi ili Činu, o ńemže bist poně Vspominanje, ili Osmice obće: 1. Rci na Misah Apostol ili Evanģelist, toli na Misě Stvorenja i Věnčanja Papi i na Obhodni dan oboju. 2. Rci je ošće, po Črvļenicam, na vsěh Misah, ježe služet se sa Vspominanjem samĕh Apostol ili Evanģelist, ili sa Vspominanjem Misi više rečenije za Papu, ta dan vzbrańenije, i ne kasajut se ni jedinogo Prazdnika gospodńa ili Tajni gospodńe, takmo ašće sama Misa, ili Vspominanje prěđe bivšeje, ne želějet druga Prědslovja; rci je ošće, po tomuđe pravilu, među Osmiceju obćeju, i bez Vspominanja jeje, těhđe Apostol ili Evanģelist, takmo ašće k tomu, glagoljuće o Misah pěvanih i sbornih, ne budet drugi Misi sbornije ili pěvanije o Osmici ili sa Vspominanjem jeje, ni že ne dopušćajet se Prědslovje Osmice ni na jedinoj Misě pěvaněj ili sborněj.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.

℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno: Tebe, Gospodi, priležno moliti, da stada svojego pastirju věčni, ne ostaviši: na blaženimi Apostoli svoimi neprěstannim zašćićenjem hraniši. Da těmiđe praviteli stroit se, ježe děla svojego naměstniki tomuđe podal jesi prědstojati pastire. I togo radi s Anǵeli i s Arhanǵeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE OBĆEJE

Poslědujućeje Prědslovje rci, po Črvļenicam: 1. Na vsěh Misah, ježe ne imějut Prědslovja vlašća, i na ńihže ne podobajet reći Prědslovja někojeje Misi ili Činu, o ńemže bist poně Vspominanje, ili Osmice obćę, ili prikljućšago se Vrěmene. 2. Na Misah Osvećenja Crkve i druga Prazdnika gospodńa ili Tajni gospodńe, ježe někde slavet se, i vlašća Prědslovja ne imějut, na ńihže nikda ne glagoļet se Prědslovje o Vrěmeni Četiridesetnice, ni že Misi ili Činu, o ńemže bist Vspominanje, ili Osmice, ježe ne sut gospodńi. 3. Na Misah o Ferijah Prišastvja i o Navečerji Rođstva gospodńa, kromě Neděļe prikljućšeje se, na ńihže podobajet biti Vspominanju o bl. Děvě Marii, a ne iměјut vlašća Prědslovja drugi Misi ili Činu, o ńemže bist Vspominanje.

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu. ℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Hrstom Gospodem našim. Imže veličastvo tvoje hvalet Anǵeli, klańajut se Gospodstvja, trepećut Vlasti. Nebesa, nebeskije že sili, i blaženi Serafimi, obćim radovanjem proslavļajut. S ńimi že i naše glasi, da prijeti poveliši, molim, priležnim ispovědanjem glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.

PRĚDSLOVJE ZA UMRŠEJE

Se Prědslovje rci na vsěh Misah za Umršeje.

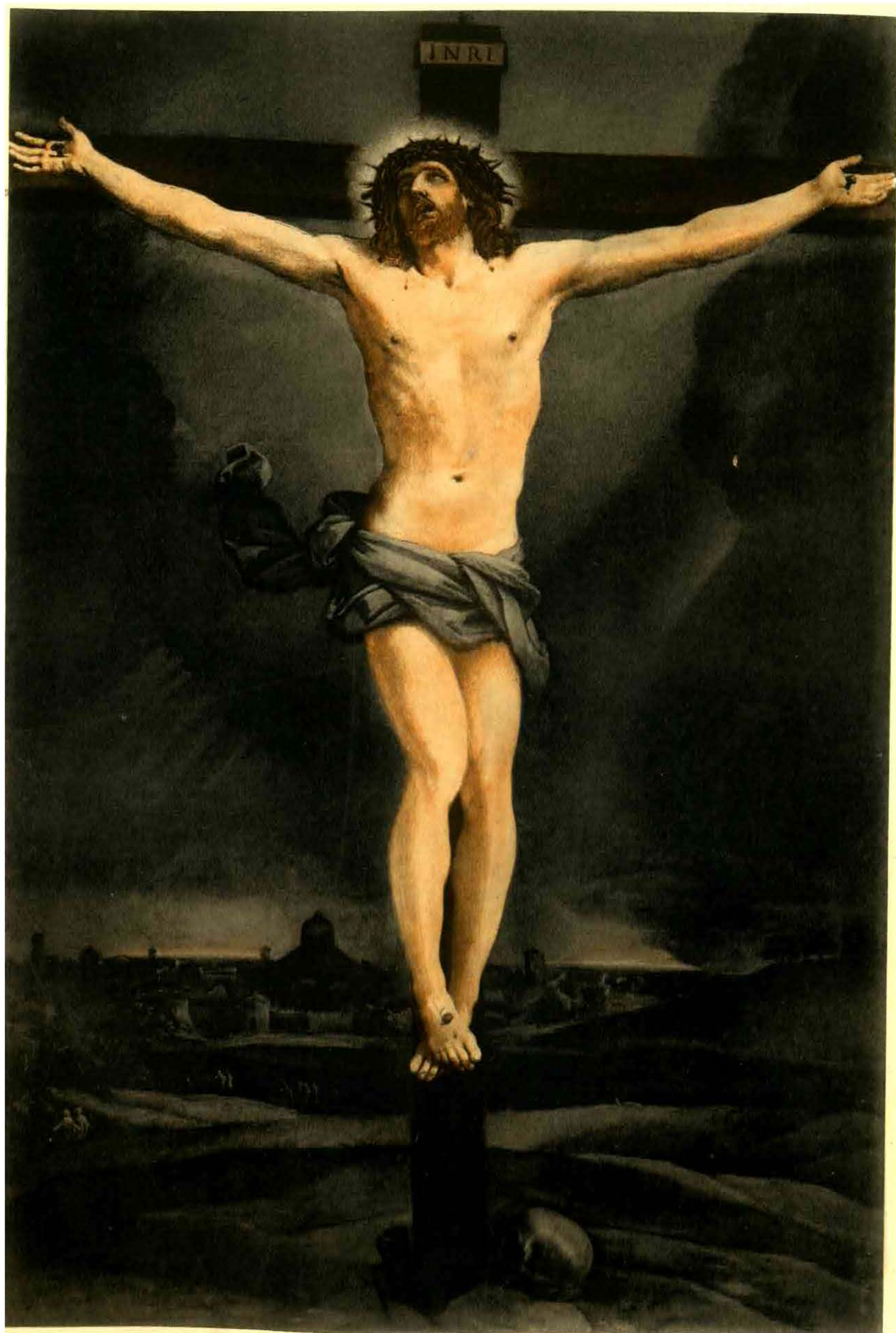
Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam ka Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu. ℟. Dostojno i pravedno jest.

Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Hrstom Gospodem našim.

V ńemže nam naděja blaženago vskrsenja vsija, da, ježe smućajet istinno smrti obstojanje, tiđe utěšit budućago besmrtja oběćanje. Tvoim ubo věrnikom, Gospodi, život izměńajet se, ne otjemļet se: i razdrušenjem domu sego zemaļska obitanja věčno na nebeseh, prěbivališće stežajet se. I togo radi s Anǵeli i s Arhanǵeli, s Prěstoli i Gospodstvji, sa vseju siloju nebeskago voinstvija, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće:

Svet, Svet, Svet Gospod Bog Sabaot. Plna sut nebesa, i zemļa slavi tvojeje. Osanna va višńih. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe. Osanna va višńih.




INRI

PRAVILO MISI

Jerěj rasprostr, vazdvig i stisk rucě, vazved oči k nebu, i abje skloń-i, prikloń se nizko prěd Oltarem, rukama na ńem položenama, glagoļet:

Tebe ubo, vsemilostivi Otče, Isu-Hrstom Sinom tvoim Gospodem našim priležno molim, i prosim, cělujet Oltar, da prijetna iměješi, i blagosloviši, stisnet rucě, i znamenujet tri krati nad prinosi, si ✠ danja, sje ✠ dari, sje ✠ svetije žrtvi neskvrnnije, rasprostr rucě poslědujet: prvěje, ježe tebě prinosim za Crkav tvoju svetuju katoličasku: juže umiriti, hraniti, sjediniti, i stroiti izvoli va vsěj vseļeněj: kupno s rabom svoim

ⱅⰲⱁⰹⰿⱏ Ⱂⰰⱂⱁⱓ ⱀⰰⱎⰹⰿⱏ Ⰻ. ⰹ ⰵⱂⰹⱄⰽⱁⱂⱁⰿⱏ ⱀⰰⱎⰹⰿⱏ Ⰻ. ⰹ ⱄⱏ ⰲⱏⱄⱑⰿⰹ ⱂⱃⰰⰲⱁⰲⱑⱃⱏⱀⰹⰽⰹ, ⰽⰰⱅⱁⰾⰹⱍⱏⱄⰽⰹⰵ ⰶⰵ ⰹ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱏⱄⰽⰹⰵ ⰲⱑⱃⰹ ⰴⱑⰾⰰⱅⰵⰾⰹ.

ⰲⱏⱄⱂⱁⰿⰹⱀⰰⱀⰹⰵ ⰶⰹⰲⰹⰿⱏ

Ⱂⱁⰿⰵⱀⰹ, Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰹ, ⱃⰰⰱⰹ ⰹ ⱃⰰⰱⰹⱀⰵ ⱄⰲⱁⰵ Ⰻ. ⰹ Ⰻ. Ⱄⱅⰹⱄⱀⰵⱅⱏ ⱃⱆⱌⱑ, ⱂⱁⰿⱁⰾⰹⱅⱏ ⱄⰵ ⱀⱑⰽⱁⰾⰹⰽⱁ ⰸⰰ ⱅⰹ, ⰸⰰ ⱀⰹⰶⰵ ⰿⱁⰾⰹⱅⰹ ⱀⰰⰿⱑⱀⰹⰾⱏ ⰵⱄⱅⱏ: ⱂⱁ ⱅⱁⰿⱏ ⱃⰰⱄⱂⱃⱁⱄⱅⱃⱏ ⱃⱆⱌⱑ ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱆⰵⱅⱏ: Ⰹ ⰲⱄⰵ ⱁⰽⱃⱏⱄⱅⱏ ⱄⱅⱁⰵⰼⰵⰵ, ⰹⰶⰵ ⱅⰵⰱⱑ ⰲⱑⱃⰰ ⰸⱀⰰⰵⰿⰰ ⰵⱄⱅⱏ, ⰹ ⰲⱑⰴⱁⰿⱁ ⰱⰾⰰⰳⱁⱍⰰⱄⱅⰹⰵ, ⰸⰰ ⱀⰹⰶⰵ ⱅⰵⰱⱑ ⱂⱃⰹⱀⱁⱄⰹⰿⱏ, ⰹⰾⰹ ⰹⰶⰵ ⱅⰵⰱⱑ ⱂⱃⰹⱀⱁⱄⰵⱅⱏ ⱄⰹⱓ ⰶⱃⱏⱅⰲⱆ ⱈⰲⰰⰾⰵⱀⰹⱑ, ⰸⰰ ⱄⰵⰱⰵ, ⰹ ⰸⰰ ⰲⱄⰵ ⱄⰲⱁⰵ: ⰸⰰ ⰹⰸⰱⰰⰲⰾⰵⱀⰹⰵ ⰴⱆⱎⱏ ⱄⰲⱁⰹⱈⱏ, ⰸⰰ ⱆⱂⰲⰰⱀⰹⰵ ⱄⱂⰰⱄⰵⱀⰹⱑ ⰹ ⰸⰴⱃⰰⰲⰹⱑ ⱄⰲⱁⰵⰳⱁ; ⱅⰵⰱⱑ ⰶⰵ ⰲⱏⰸⰴⰰⱓⱅⱏ ⱁⰱⱑⱅⰹ ⱄⰲⱁⰵ ⰲⱑⱍⱀⱁⰿⱆ Ⰱⱁⰳⱆ, ⰶⰹⰲⱁⰿⱆ ⰹ ⰹⱄⱅⰹⱀⱀⱁⰿⱆ.

Ⱍⱃⱑⰸⱏ ⰴⱑⰵⱀⰹⰵ.

Ⱂⱃⰹⱍⰵⱋⰰⱓⱋⰵ ⱄⰵ, ⰹ ⱂⰰⰿⰵⱅⱏ ⱍⱅⱆⱋⰵ, ⱂⱃⱏⰲⱑⰵ ⱄⰾⰰⰲⱀⰹⰵ ⰲⱄⰵⰳⰴⰰ Ⰴⱑⰲⰹ Ⰿⰰⱃⰹⰵ, Ⱃⱁⰴⰹⱅⰵⰾⱀⰹⱌⰵ Ⰱⱁⰳⰰ ⰹ Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ Ⰹⱄⱆ-Ⱈⱃⱄⱅⰰ: ⱀⰰ ⰹ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⰹⱈⱏ Ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱏ ⰹ Ⰿⱆⱍⰵⱀⰹⰽⱏ ⱅⰲⱁⰹⱈⱏ, Ⱂⰵⱅⱃⰰ ⰹ Ⱂⰰⰲⰾⰰ, Ⰰⱀⰴⱃⱑⰵ, Ⰹⰰⰽⱁⰲⰰ, Ⰹⰲⰰⱀⰰ, Ⱅⱁⰿⰹ, Ⰹⰰⰽⱁⰲⰰ, Ⱂⰹⰾⰹⱂⰰ, Ⰱⰰⱃⱅⱁⰾⱁⰿⱑⰵ, Ⰿⰰⱅⱑⰵ, Ⱄⰹⰿⱆⱀⰰ ⰹ Ⱅⰰⰴⱑⰵ: Ⰾⰹⱀⰰ, Ⰽⰾⰹⱅⰰ, Ⰽⰾⰹⰿⰵⱀⱅⰰ, Ⱄⰹⰽⱄⱅⰰ, Ⰽⱁⱃⱀⱑⰾⰰ, Ⱌⱆⰱⱃⰹⰵ-

Papoju našim I. i Episkopom našim I. i sa vsěmi pravověrniki, katoličaskije že i apostolskije věri dělateli.

Vspominanje živim

Pomeni, Gospodi, rabi i rabińe svoje I. i I. Stisnet rucě, pomolit se několiko za ti, za ńeže moliti naměnil jest: po tom rasprostr rucě poslědujet: I vse okrst stoječeje, ihže tebě věra znajema jest, i vědomo blagočastje, za ńeže tebě prinosim, ili iže tebě prinoset sju žrtvu hvaļenja, za sebe, i za vse svoje, za izbavļenje duš svoih, za upvanje spasenja i zdravja svojego: tebě že vzdajut oběti svoje věčnomu Bogu, živomu i istinnomu.

Črěz Dějanje

Pričeščajuće se, i pamet čtuće, prvěje slavnije vsegda Děvi Marije, Roditeļnice Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta: na i blaženih Apostol i Mučenik tvoih, Petra i Pavla, Andrěja, Jakova, Ivana, Tomi, Jakova, Pilipa, Bartoloměja, Matěja, Simuna i Tad-děja: Lina, Klita, Klimenta, Siksta, Korněla, Čubrijana,

Lovrenca, Hrsogona, Ivana i Pavla, Kuzmi i Domijana: i vsěh Svetih tvoih, ihže utežanji i molitvami podaj, da va vsěh zastupļenja tvojego ogradim se pomoćju. Stisnet rucě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Drže rucě prostrtě nad prinosi, glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, molim te, Gospodi, da ugodno primeši: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Ježe prinošenje ti, Bože, va vsěh, molim te, znamenujet tri krati nad prinosi blago ✠ slovļeno, pripi ✠ sano, utvr ✠ đeno, slovesno, i blagoprijetno stvoriti izvoliši: znamenujet jedinoju vrhu Oštije a jedinoju vrhu Kaleža, da nam Tě ✠ lo i Kr ✠ v budet vzljubļenago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta.

Iže dan prěđe neže postrada, vazmet Oštiju, prijet hlěb va svetěi i častněi rucě svoi: vazdvignet oči k nebu, i vazved oči na nebo, k tebě Bogu Otcu svojemu vsemogućumu, tebě hvali vzdav, znamenujet vrhu Oštije, blago ✠ slovi, prělomi i dast učenikom svoim, glagoļe: Priměte i jadite ot sego vsi.

Drže oběma rukama Oštiju među ukazalcema i palcema, prověćajet slovesa posvećenja v taj, bistro i vnimateļno vrhu Oštije a vkup vrhu vsěh, ašće ih veće imat na posvećenje:

Se bo jest Tělo moje.

Prověćav slovesa posvećenja, abje prěkloń koleno poklonit se Oštii posvećeněj: vstanet, pokažet ljudem, položit na Tělesnik, paki poklonit se: i ne rastavļajet palcu i ukazalcu, takmo jegda osezati imat Oštiju, daže do umivenja prstov. Togda otkriv Kalež, glagoļet:

Podobnim obrazom po večeri, oběma rukama primet Kalež, prijem i sju državnu Čašu va svetěi i častněi rucě svoi: takođe tebě hvali vzdav, Lěvoju drže Kalež, desniceju znamenujet vrhu jego, blago ✠ slovi i dast učenikom

svoim, glagoļe: Priměte i pijte iz ńeje vsi.

Prověćajet slovesa posvećenja vrhu Kaleža vnimateļno, savkupno i v taj, drže-i malo vazdvignut.

Se bo jest Čaša Krve mojeje, novago i věčnago zavěta: tajna věri: jaže za vi i za mnogije izlijet se v otpušćenje grěhov.

Prověćav slovesa posvećenja, položit Kalež na Tělesnik, i glagoļe v taj:

Si jelikokrat tvoriti budete, v moju pamet stvorite.

Prěkloń kolěno poklonit se, vstanet, pokažet ljudem, položit, pokrijet, i paki poklonit se. Po tom rasprostr rucě glagoļet.

Ot nuděže i pametujuće, Gospodi, mi rabi tvoi, na i ljudje tvoi svetii, togođe Hrsta Sina tvojego Gospoda našego toli blaženuju muku, takođeže i ot prěispodńih vskrsenje, na i na nebesa slavnoje vznesenje: prinosim državnomu veličastvju tvojemu ot tvoih darov i dajanij, *stisnet rucě i znamenujet tri krati vrhu Oštije i vrhu Kaleža kupno,* žrtvu ✠ čistu, žrtvu ✠ svetu, žrtvu ✠ ne-

poročnu, znamenujet jedinoju vrhu Oštije, i jedinoju vrhu Kaleža: hlěb ✠ sveti žizni věčnije, i Čašu ✠ věčnago spasenja.

Rasprostr rucě poslědujet:

Na ńaže milostivim i vedrenim licem vzrěti izvoli: i prijetna iměti, jakože prijetni iměti izvolil jesi dari otroka svojego pravednago Avela, i žrtvu Patriarha našego Avraama, i juže tebě prinese veliki jerěj tvoj Melhisedek, svetuju žrtvu, neporočnuju trěbu.

Nizko prignut, stinutama rukama na Oltari položenama, glagoļet:

Priležno te molim, vsemogi Bože: poveli si prinesti rukama svetago Anǵela tvojego na visoki Oltar tvoj, prěd lice božastvenago veličastvja tvojego: da jeliko ašće, cělujet Oltar, ot sego oltarnago pričestja, svetosvetoje Sina tvojego, stisnet rucě, i znamenujet jedinoju vrhu Oštije i jedinoju vrhu Kaleža, Tě ✠ lo i Kr ✠ v vsprimem, znamenujet sam sebe, vsakim blagoslovļenjem nebeskim i blagodě-

ⱅⰻⱓ ⱀⰰⱂⰾⱏⱀⰻⰿⱏ ⱄⰵ. ⱄⱅⰻⱄⱀⰵⱅⱏ ⱃⱆⱌⱑ. ⱅⱑⰿⱏⰶⰵ ⱈⱃⰻⱄⱅⱁⰿⱏ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰿⱏ ⱀⰰⱎⰻⰿⱏ. ⰰⰿⰵⱀⱏ.

ⰲⱏⱄⱂⱁⰿⰻⱀⰰⱀⰻⰵ ⱆⰿⱃⱏⱎⰻⰿⱏ

Ⱂⱁⰿⰵⱀⰻ ⱁⱋⰵ, ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ, ⱃⰰⰱⱏⰹ ⰻ ⱃⰰⰱⱏⰹⱀⰵ ⱄⰲⱁⰵ Ⰻ. ⰻ Ⰻ. ⰻⰶⰵ ⱂⱃⱑⰴⱏⰲⰰⱃⰻⱎⰵ ⱀⰻ ⱄⰰ ⰸⱀⰰⰿⰵⱀⰻⰵⰿⱏ ⰲⱑⱃⰻ, ⰻ ⱄⱂⰻⱅⱏ ⰲⰰ ⱄⱀⱑ ⰿⰻⱃⰰ.

ⱄⱅⰻⱄⱀⰵⱅⱏ ⱃⱆⱌⱑ, ⱂⱁⰿⱁⰾⰻⱅⱏ ⱄⰵ ⱀⰵⰽⱁⰾⰻⰽⱁ ⰸⰰ ⱅⰻ ⱆⰿⱃⱏⱎⰵⰵ, ⰸⰰ ⱀⰵⰶⰵ ⱀⰰⰿⱑⱀⰻⰾⱏ ⰵⱄⱅⱏ ⰿⱁⰾⰻⱅⰻ, ⱂⱁ ⱅⱁⰿⱏ ⱃⰰⱄⱂⱃⱁⱄⱅⱃⱏ ⱃⱆⱌⱑ ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱆⰵⱅⱏ:

ⱅⱑⰿⱏ, ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ, ⰻ ⰲⱄⱑⰿⱏ ⰲⱏ ⱈⱃⰻⱄⱅⱑ ⱂⱁⱍⰻⰲⰰⱓⱋⰻⰿⱏ, ⰿⱑⱄⱅⱁ ⱂⱃⱁⱈⰾⰰⰴⱏⱀⰰⰳⱁ, ⱄⰲⱑⱅⰰ ⰻ ⰿⰻⱃⰰ ⰴⰰ ⰴⰰⱄⰻ, ⰿⱁⰾⰻⰿⱏ. ⱄⱅⰻⱄⱀⰵⱅⱏ ⱃⱆⱌⱑ, ⰻ ⱂⱃⰻⰳⱀⰵⱅⱏ ⰳⰾⰰⰲⱆ. ⱅⱑⰿⱏⰶⰵ ⱈⱃⰻⱄⱅⱁⰿⱏ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰿⱏ ⱀⰰⱎⰻⰿⱏ. ⰰⰿⰵⱀⱏ.

ⰴⰵⱄⱀⰻⱌⰵⱓ ⱆⰴⰰⱃⰻⱅⱏ ⱄⰵ ⰲⱏ ⱂⱃⱄⰻ, ⱂⱁⰴⰲⰻⰳⱀⱏ ⰿⰰⰾⱁ ⰳⰾⰰⱄⱏ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ:

Ⱀⰰⰿⱏ ⰶⰵ ⰱⱁ ⰳⱃⱑⱎⱀⰻⰽⱁⰿⱏ ⱃⰰⰱⱁⰿⱏ ⱅⰲⱁⰻⰿⱏ, ⱀⰰ ⰿⱀⱁⰶⱏⱄⱅⰲⱁ ⱋⰵⰴⱃⱁⱅⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ ⱆⱂⰲⰰⱓⱋⰵⰿⱏ, ⱍⰵⱄⱅⱏ ⰵⱅⰵⱃⱆ ⰻ ⱄⱏⰴⱃⱆⰶⰵⱀⰵ ⰴⰰⱅⰻ ⰻⰸⰲⱁⰾⰻ ⱄⱏ ⱅⰲⱁⰻⰿⰻ ⱄⰲⰵⱅⰻⰿⰻ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⰻ ⰻ ⰿⱆⱍⰵⱀⰻⰽⰻ: ⱄⱏ Ⰻⰲⰰⱀⱁⰿⱏ, ⱄⱅⰵⱇⰰⱀⱁⰿⱏ, ⰿⰰⱅⰻⰵⰿⱏ, ⰲⰰⱃⱀⰰⰲⱁⱓ, Ⰻⰳⱀⰰⱌⰻⰵⰿⱏ, ⰰⰾⰵⰽⱄⰰⱀⰴⱃⱁⰿⱏ, ⰿⰰⱃⱌⰵⰾⰻⱀⱁⰿⱏ, ⱂⰵⱅⱃⱁⰿⱏ, ⱇⰵⰾⰻⱌⰻⱅⱁⱓ, ⱂⰵⱃⱂⰵⱅⱆⰵⱓ, ⰰⰳⰰⱅⱁⱓ, ⰾⱆⱌⰻⰵⱓ, ⰰ-

tju naplnim se. Stisnet ručě. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Vspominanje umršim

Pomeni ošće, Gospodi, rabi i rabiňe svoje I. i I., iže prědvariše ni sa znamenjem věri, i spet va sně mira.

Stisnet ručě, pomolit se několiko za ti umršeje, za ňeže naměnil jest moliti, po tom rasprostr ručě poslědujet:

Těm, Gospodi, i vsěm v Hrstě počivajućim, město prohlađenja, světa i mira da dasi, molim. Stisnet ručě, i prignet glavu. Těmđe Hrstom Gospodem našim. Amen.

Desniceju udarit se v prsi, podvig malo glas, glagoļe:

Nam že ubo grěšnikom rabom tvoim, na množastvo šćedrot tvoih upvajućem, čest jeteru i sdruženje dati izvoli s tvoimi svetimi Apostoli i Mučeniki: s Ivanom, Stěpanom, Matijem, Varnavoju, Ignacijem, Aleksandrom, Marcelinom: Petrom, Pelicitoju, Perpetujeju, Agatoju, Lucijeju, Agneju, Ce-

cilijeju, Anastazijeju, i sa vsěmi Svetimi tvoimi: v kih sdruženje nas, ne cěnitelj utežanja, na prošćenja, molim te, šćedritelj primi. Stisnet rucě. Hrstom Gospodem našim.

Imže vsa si, Gospodi, vsegda blaga tvoriši, znamenujet tri krati vrhu Oštije, i vrhu Kaleža kupno, glagolje: sve ✠ tiši, ži ✠ viši, blago ✠ slovljaješi i podaješi nam.

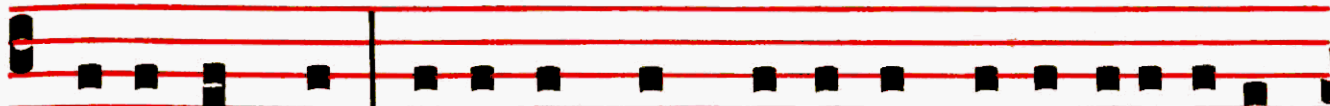
Otkrijet Kalež, pokleknet, vazmet Tělo Hrstovo desniceju, drže šuiceju Kalež: znamenujet Oštijeju tri krati ot ustnu do ustnu Kaleža, glagolje:

Tě ✠ m, i s tě ✠ m, i v to ✠ m, dvakrat znamenujet među Kaležem i među prsmi, jest tebě Bogu Otcu ✠ vsemogućumu, v jedinstvě Duha ✠ Svetago, podvig malo Kalež s Oštijeju, rci: vsaka čast i slava.

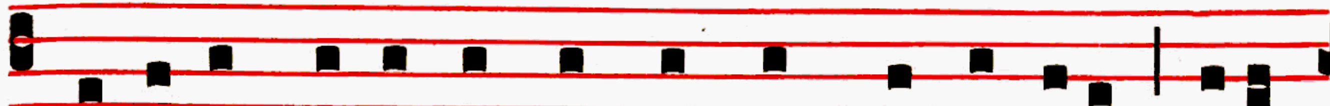
Položit Oštiju, pokrijet Kalež, pokleknet, vstanet i glagoljet jasnim glasom pojuć ili čtuć.

Va vse vě-ki vě-kov. ℟. A-men.

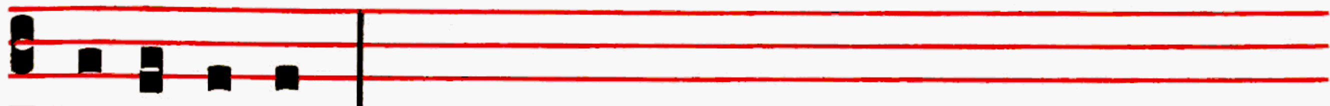
Stisnet ruče



Pomo- lim se: Za-po-vĕd- mi spa- si- teļ- ni-mi na-u-če-ni,

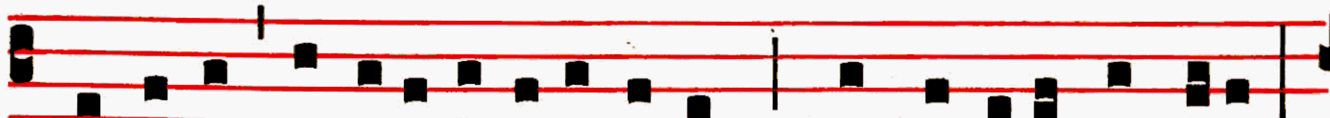


i bo- ža- stve-nim na- sta- vļe- njem vo-bra- že-ni, smĕ-jem

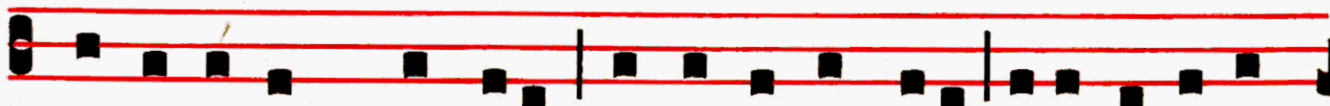


gla-go- la- ti:

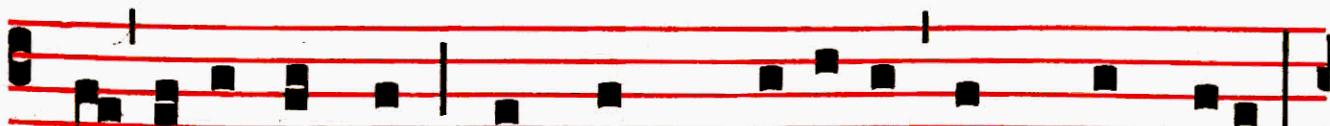
Rasprostret ruče



Ot-če naš, i- že je-si na ne-be- seh: Sve- ti se i- me tvo-je:



Pri- di cĕ- sar- stvo tvoje: Bu- di vo- ļa tvoja, jako na ne-be-



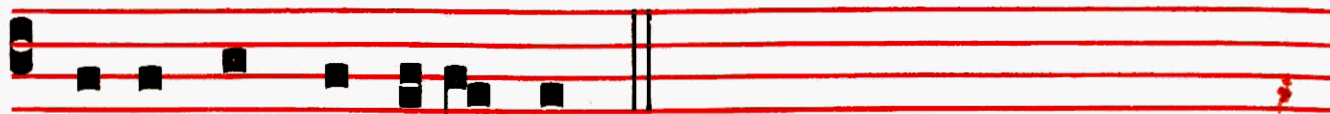
si i na ze- mļi. Hlĕb naš vse-dan-ni daj nam danas:



I ot- pu- sti nam dl- gi na-še, jako-že i mi ot- pušća-jem dl-



žnikom na- šim. I ne va- ve- di nas v na-past. ℟. Na iz- ba-



vi nas ot ne- pri- ja- zni.

Jerěj v taj rci: Amen.

¶ Poslědujuće pěnje rci v Prazdniki Prosti, va dni ferialskije, na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu, i na Misah za Umršeje.



Va vse vě-ki věkov. ℟. Amen.

Stisnet rucě



Pomo- lim se. Za-po- věd- mi spa- si- teļ- ni-mi na- u- če-ni,



i bo- ža- stve-nim na- sta- vļe- njem vo- bra- že-ni smě-jem



gla- go- la- ti:

Rasprostret ručě

Ot- če naš, i- že je- si na ne-be- seh: Sve- ti se i-me tvoje:

Pri- di cě-sar- stvo tvo-je: Bu- di vo- ḷa tvoja, jako na ne-be-

si i na ze- mḷi. Hlěb naš vse-dan-ni daj nam danas:

I ot- pu- sti nam dl- gi na-še jako- že i mi ot- pušćajem dl-

žnikom na- šim. I ne va- ve- di nas v na-past. ℟. Na iz- ba-

vi nas ot ne-pri- ja-zni.

Jerěj v taj rci: Amen.

Ⱂⱁ ⱅⱁⰿⱏ ⰲⰰⰸⰿⰵⱅⱏ ⱂⰰⱅⱑⱀⱆ ⰿⰵⰼⱆ ⱆⰽⰰⰸⰰⰾⰰⱌⱏ ⰺ ⱄⱃⱑⰴⱀⰺ ⱂⱃⱄⱅⱏ, ⰺ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ:

Ⰹⰸⰱⰰⰲⰺ ⱀⰺ ⰿⱁⰾⰺⰿⱏ ⱅⰵ, Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰺ, ⱁⱅⱏ ⰲⱄⱑⱈⱏ ⰸⰾⱏ ⰿⰺⱀⱆⰲⱎⰺⱈⱏ, ⱀⰰⱄⱅⱁⱑⱋⰺⱈⱏ ⰺ ⰱⱆⰴⱆⱋⰺⱈⱏ: ⰺ ⱈⱁⰴⰰⱅⰰⰺⱄⱅⰲⱆⱓⱋⰺ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱑⰺ ⰺ ⱄⰾⰰⰲⱀⱑⰺ ⰲⱄⰵⰳⰴⰰ Ⰴⱑⰲⱑ Ⰱⱁⰳⱁⱃⱁⰴⰺⱌⰺ Ⰿⰰⱃⰺⰺ, ⱄⱏ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⰺⰿⰺ Ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⰺ ⱅⰲⱁⰺⰿⰺ Ⱂⰵⱅⱃⱁⰿⱏ, ⰺ Ⱂⰰⰲⰾⱁⰿⱏ, ⰺ Ⰰⱀⰴⱃⱑⰵⰿⱏ, ⰺ ⱄⱏ ⰲⱄⱑⰿⰺ Ⱄⰲⰵⱅⰺⰿⰺ, ⰸⱀⰰⰿⰵⱀⱆⰵⱅⱏ ⱄⰵ ⱂⰰⱅⱑⱀⱁⱓ ⱁⱅⱏ ⱍⰵⰾⰰ ⰽⱏ ⱂⱃⱄⰵⰿⱏ, ⰺ ⱅⱆⰼⰵ ⱌⱑⰾⱆⰵⱅⱏ: ⰴⰰⰺ ⰿⰺⰾⱁⱄⱅⰺⰲⱁ ⰿⰺⱃⱏ ⰲⱏ ⰴⱀⰺ ⱀⰰⱎⰵ, ⰴⰰ ⰿⰺⰾⱁⱄⱅⱓ ⱅⰲⱁⰵⱓ ⱂⱁⰿⱁⰶⰵⱀⰺ, ⰺ ⱁⱅⱏ ⰳⱃⱑⱈⰰ ⰲⱄⰵⰳⰴⰰ ⱄⰲⱁⰱⱁⰴⱀⰺ ⰱⱆⰴⰵⰿⱏ, ⰺ ⱁⱅⱏ ⰲⱄⰰⰽⱁⰳⱁ ⱄⰿⱆⱋⰵⱀⰺⱑ ⰱⰵⱄⱂⰵⱍⰰⰾⱀⰺ.

Ⱂⱁⱄⱅⰰⰲⰺⱅⱏ ⱂⰰⱅⱑⱀⱆ ⱂⱁⰴⱏ Ⱁⱎⱅⰺⱓ, ⱁⱅⰽⱃⰺⰵⱅⱏ ⰽⰰⰾⰵⰶⱏ, ⱂⱁⰽⰾⰵⰽⱀⰵⱅⱏ, ⰲⱄⱅⰰⱀⰵⱅⱏ, ⰲⰰⰸⰿⰵⱅⱏ Ⱁⱎⱅⰺⱓ, ⱂⱃⱑⰾⱁⰿⰺⱅⱏ ⱓ ⱂⱁ ⱄⱃⱑⰴⱑ ⰲⱃⱈⱆ ⰽⰰⰾⰵⰶⰰ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵ:

Ⱅⱑⰿⰶⰵ Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰿⱏ ⱀⰰⱎⰺⰿⱏ Ⰺⱄⱆ-Ⱈⱃⱄⱅⱁⰿⱏ Ⱄⰺⱀⱁⰿⱏ ⱅⰲⱁⰺⰿⱏ.

Ⱂⱁⰾⱏ, ⰺⰶⰵ ⰵⱄⱅⱏ ⰲⱏ ⰴⰵⱄⱀⱑⰺ ⱃⱆⱌⱑ, ⱂⱁⰾⱁⰶⰺⱅⱏ ⱀⰰ ⱂⰰⱅⱑⱀⱆ. Ⰰ ⱁⱅⱏ ⱂⱁⰾⱆ, ⰺⰶⰵ ⱁⱄⱅⰰ ⰲⱏ ⰾⱑⰲⱑⰺ, ⱁⱅⰾⱁⰿⰺⱅⱏ ⱍⰵⱄⱅⰺⱌⱆ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵ:

Ⰺⰶⰵ ⱄⱏ ⱅⱁⰱⱁⱓ ⰶⰺⰲⰵⱅⱏ ⰺ ⱌⱑⱄⰰⱃⱄⱅⰲⱆⰵⱅⱏ ⰲⱏ ⰵⰴⰺⱀⱄⱅⰲⱑ Ⰴⱆⱈⰰ Ⱄⰲⰵⱅⰰⰳⱁ Ⰱⱁⰳⱏ.

Ⰴⱃⱆⰳⱆⱓ ⱂⱁⰾⱁⰲⰺⱌⱆ ⱅⱁⱓⰼⰵ ⰾⱑⰲⰺⱌⰵⱓ ⱂⱁⰾⱁⰶⰺⱅⱏ ⱀⰰ ⱂⰰⱅⱑⱀⱆ, ⰺ ⰴⱃⰶⰵ ⰴⰵⱄⱀⰺⱌⰵⱓ ⱍⰵⱄⱅⰺⱌⱆ ⰲⱃⱈⱆ ⰽⰰⰾⰵⰶⰰ, ⰾⱑⰲⰺⱌⰵⱓ ⰽⰰⰾⰵⰶⱏ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ:

Po tom vazmet Patěnu među ukazalac i srědńi prst, i glagoļet:

Izbavi ni, molim te, Gospodi, ot vsěh zal minuvših, nastojećih i budućih: i hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženimi Apostoli tvoimi Petrom i Pavlom i Andrějem, i sa vsěmi Svetimi, znamenujet se Patěnoju ot čela k prsem, i tuđe cělujet: daj milostivo mir v dni naše, da milostju tvojeju pomoženi, i ot grěha vsegda svobodni budem, i ot vsakogo smućenja bespečalni.

Postavit Patěnu pod Oštiju, otkrijet Kalež, pokleknet, vstanet, vazmet Oštiju, prělomit ju po srědě vrhu Kaleža, glagoļe:

Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim.

Pol, iže jest v desněj rucě, položit na Patěnu. A ot polu, iže osta v lěvěj, otlomit česticu, glagoļe:

Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog.

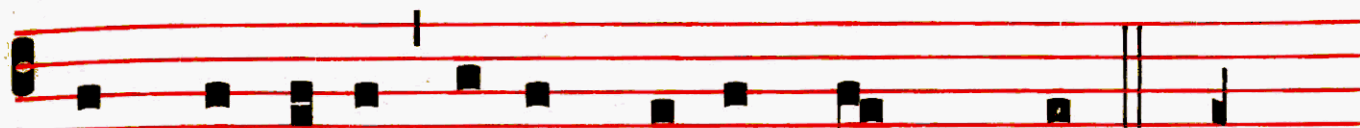
Druguju polovicu tojuđe lěviceju položit na Patěnu, i drže desniceju česticu vrhu Kaleža, lěviceju Kalež, glagoļet:



Va vse vě-ki věkov. ℟. Amen.

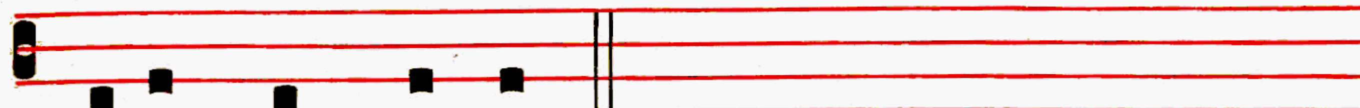
ⰲⱏ ⰲⱄⰵ ⰲⱑ-ⰽⰹ ⰲⱑ-ⰽⱁⰲⱏ. ⱃⱐ. ⰰ-ⰿⰵⱀⱏ.

Tojuže česticeju znamenujet tri krati vrhu kaleža glagoļe:



Mir ✠ go-spo-dań bu-di ✠ vse-gda s va- ✠ mi.

ⰿⰹⱃⱏ ✠ ⰳⱁ-ⱄⱂⱁ-ⰴⰰⱀⱐ ⰱⱆ-ⰴⰹ ✠ ⰲⱄⰵ-ⰳⰴⰰ ⱄⱏ ⰲⰰ ✠ ⰿⰹ.



℟. I s du-hom tvo- im.

ⱃⱐ. ⰹ ⱄⱏ ⰴⱆ-ⱈⱁⰿⱏ ⱅⰲⱁ-ⰹⰿⱏ.

ⱅⱆⰴⰵ ⱍⰵⱄⱅⰹⱌⱆ ⱄⱂⱆⱄⱅⰹⱅⱏ ⰲⱏ ⰽⰰⰾⰵⰶⱏ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵ ⱂⱁⰴⱏ ⰳⰾⰰⱄⱏ:

Ⱄⰵ ⱄⰿⱑⱎⰵⱀⰹⰵ, ⰹ ⱂⱁⱄⰲⰵⱋⰵⱀⰹⰵ Ⱅⱑⰾⰰ ⰹ Ⰽⱃⱏⰲⰵ Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ Ⰹⱄⱆ-Ⱈⱃⱄⱅⰰ, ⰱⱆⰴⰹ ⱂⱃⰹⰵⰿⰾⱓⱋⰵⰿⱏ ⱀⰰⰿⱏ ⰲⱏ ⰶⰹⰲⱁⱅⱏ ⰲⱑⱍⱀⰹ. Ⰰⰿⰵⱀⱏ.

ⱂⱁⰽⱃⰹⰵⱅⱏ ⰽⰰⰾⰵⰶⱏ, ⱂⱁⰽⰾⰵⰽⱀⰵⱅⱏ, ⰲⱏⱄⱅⰰⱀⰵⱅⱏ, ⰹ ⱂⱃⰹⰳⱀⱆⱅⱏ ⱂⱃⱑⰴⱏ Ⱄⰰⰽⱃⰰⰿⰵⱀⱅⱁⰿⱏ, ⱄⱅⰹⱄⰽⱏ ⱃⱆⱍⰵ, ⰹ ⱅⱃⰹ ⰽⱃⰰⱅⰹ ⱆⰴⰰⱃⰰⰵ ⱄⰵ ⰲⱏ ⱂⱃⱄⰹ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ:

Ⰰⰳⱀⰰⱍⰵ ⰱⱁⰶⰹ, ⰲⱏⰸⰵⰿⰾⰵⰹ ⰳⱃⱑⱈⰹ ⰿⰹⱃⰰ, ⱂⱁⰿⰹⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄⱏ.

Ⰰⰳⱀⰰⱍⰵ ⰱⱁⰶⰹ, ⰲⱏⰸⰵⰿⰾⰵⰹ ⰳⱃⱑⱈⰹ ⰿⰹⱃⰰ, ⱂⱁⰿⰹⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄⱏ.

Ⰰⰳⱀⰰⱍⰵ ⰱⱁⰶⰹ, ⰲⱏⰸⰵⰿⰾⰵⰹ ⰳⱃⱑⱈⰹ ⰿⰹⱃⰰ, ⰴⰰⱃⱆⰹ ⱀⰰⰿⱏ ⰿⰹⱃⱏ.

Tuďe česticu spustit v Kalež, glagoļe pod glas:

Se směšenje i posvećenje Těla i Krve Gospoda našego Isu-Hrsta, budi prijemljućem nam v život věčni. Amen.

Pokrijet Kalež, pokleknet, vstanet, i prignut prěd Sakramentom, stisk ruče, i tri krati udaraje se v prsi, glagoļet:

Aganče boži, vzemļej grěhi mira, pomiluj nas.

Aganče boži, vzemļej grěhi mira, pomiluj nas.

Aganče boži, vzemļej grěhi mira, daruj nam mir.

Ⱀⰰ Ⰿⰻⱄⰰⱈ ⰸⰰ Ⱆⰿⱃⱎⰵⰵ ⱀⰵ ⱃⱌⰻ ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄ, ⱀⰰ ⰲ ⰿⱑⱄⱅⱁ ⱅⱁⰳⱁ, ⰴⰰⱃⱆⰹ ⰻⰿ ⱂⱁⰽⱁⰹ, ⰰ ⱅⱃⰵⱅⰻ ⰽⱃⰰⱅ ⱂⱃⰻⰴⰰⰹ, ⰲⱑⱍⱀⰻ.

Ⱂⱁ ⱅⱁⰿ ⱄⱅⰻⱄⰽ ⱃⱆⱍⱑ ⱀⰰ Ⱁⰾⱅⰰⱃⰻ, ⱂⱃⰻⰳⱀⱆⱅ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅ ⱄⰾⱑⰴⰵⰼⰵⰵ Ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰻ:

Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ Ⰻⱄⱆ-Ⱈⱃⱄⱅⰵ, ⰻⰶⰵ ⱃⰵⱍⰵ Ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱁⰿ ⱄⰲⱁⰹⰻⰿ: Ⰿⰻⱃ ⱁⱄⱅⰰⰲⰾⰰⱓ ⰲⰰⰿ, ⰿⰻⱃ ⰿⱁⰹ ⰴⰰⱓ ⰲⰰⰿ: ⱀⰵ ⰸⱃⰻ ⰳⱃⱑⱈ ⰿⱁⰻⱈ, ⱀⰰ ⰲⱑⱃⱆ Ⱌⱃⰽⰲⰵ ⱄⰲⱁⰵⰵ: ⱓⰶⰵ ⱂⱁ ⰲⱁⰾⰻ ⱄⰲⱁⰵⰹ ⱆⰿⰻⱃⰻⱅⰻ ⰻ ⱄⰵⰴⰻⱀⰻⱅⰻ ⰻⰸⰲⱁⰾⰻ. Ⰻⰶⰵ ⰶⰻⰲⰵⱎⰻ ⰻ ⱌⱑⱄⰰⱃⱄⱅⰲⱆⰵⱎⰻ Ⰱⱁⰳ, ⰲⰰ ⰲⱄⰵ ⰲⱑⰽⰻ ⰲⱑⰽⱁⰲ. Ⰰⰿⰵⱀ.

* Ⰰⱋⰵ ⰴⰰⱅⰻ ⰻⰿⰰⱅ ⰿⰻⱃ, ⱌⱑⰾⱆⰵⱅ Ⱁⰾⱅⰰⱃ, ⰻ ⰴⰰⰵⰹ ⰿⰻⱃ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅ: Ⰿⰻⱃ ⱄ ⱅⱁⰱⱁⱓ. ⱁⱅ. Ⰻ ⱄ ⰴⱆⱈⱁⰿ ⱅⰲⱁⰹⰻⰿ.

Ⱀⰰ Ⰿⰻⱄⰰⱈ ⰸⰰ Ⱆⰿⱃⱎⰵⰵ ⱀⰵ ⰴⰰⰹ ⰿⰻⱃⰰ, ⱀⰻ ⰶⰵ ⱃⱌⰻ ⱂⱃⱑⰴⰻⰴⱆⰼⱆⱓ Ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⱆ.

Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ Ⰻⱄⱆ-Ⱈⱃⱄⱅⰵ, Ⱄⰻⱀⱆ Ⰱⱁⰳⰰ ⰶⰻⰲⰰⰳⱁ, ⰻⰶⰵ ⰲⱁⰾⰵⱓ ⱁⱅⱌⰵⱓ, ⰽⱆⱂⱀⱁ ⰴⱑⰾⰰⱓⰼⱆ Ⰴⱆⱈⱆ Ⱄⰲⰵⱅⱁⰿⱆ, ⱄⰿⱃⱅⱓ ⱄⰲⱁⰵⱓ ⰿⰻⱃ ⱁⰶⰻⰲⱁⱅⰲⱁⱃⰻⰾ ⰵⱄⰻ: ⰻⰸⰱⰰⰲⰻ ⰿⰵ ⱄⰻⰿ ⱄⰲⰵⱅⱁⱄⰲⰵⱅⰻⰿ Ⱅⱑⰾⱁⰿ ⰻ Ⰽⱃⰲⱓ ⱄⰲⱁⰵⱓ ⱁⱅ ⰲⱄⱑⱈ ⰱⰵⰸⰰⰽⱁⱀⰻⰹ ⰿⱁⰻⱈ ⰻ ⱁⱅ ⰲⱄⱑⱈ ⰸⰰⰾ: ⰻ ⱄⱅⰲⱁⱃⰻ ⰿⰵ ⱅⰲⱁⰻⰿ ⰲⱄⰵⰳⰴⰰ ⱂⱃⰻⰾⱑⱂⰾⰰⱅⰻ ⱄⰵ ⰸⰰⱂⱁⰲⱑⰴⰵⰿ, ⰻ ⱁⱅ ⱅⰵⰱⰵ ⱀⰻⰽⱁⰾⰻⰶⰵ ⱁⱅⰾⱆⱍⰰⱅⰻ ⱄⰵ ⱀⰵ ⰴⱁⱂⱆⱄⱅⰻ. Ⰻⰶⰵ ⱄ ⱅⱑⰿⰴⰵ Ⰱⱁⰳⱁⰿ

Na Misah za Umršeje ne rci pomiluj nas, na v město togo, daruj im pokoj, a treti krat pridaj, věčni.

Po tom stisk ruče na Oltari, prignut glagoļet slědećeje Molitvi:

Gospodi Isu-Hrste, iže reče Apostolom svoim: Mir ostavļaju vam, mir moj daju vam: ne zri grěh moih, na věru Crkve svojeje: juže po voļi svojej umiriti i sjediniti izvoli. Iže živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov. Amen.

Ašće dati imat mir, cěluјet Oltar. i dajej mir glagoļet: Mir s toboju. ℟. I s duhom tvoim.

Na Misah za Umršeje ne daj mira, ni že rci prědidućuju Molitvu.

Gospodi Isu-Hrste, Sinu Boga živago, iže voļeju otčeju, kupno dělajuću Duhu Svetomu, smrtju svojeju mir oživotvoril jesi: izbavi me sim svetosvetim Tělom i Krvju svojeju ot vsěh bezakonij moih i ot vsěh zal: i stvori me tvoim vsegda prilěpļati se zapovědem, i ot tebe nikolize otlučati se ne dopusti. Iže s těmđe Bogom Ot-

cem i Duhom Svetim živeši i cěsarstvuješi Bog va věki věkov. Amen.

Prijetje Těla tvojego, Gospodi Isu-Hrste, ježe az nedostojan prijeti drzaju, ne budi mně v sud i osuđenje: na tvojeju milostju da prospějet mně v zastupļenje duše i těla, i v prijetje cělbi. Lže živeši i cěsarstvuješi s Bogom Otcem v jedinstvě Duha Svetago Bog, va vse věki věkov. Amen.

Prěklonit kolěno, vstanet, i glagoļet:

Hlěb nebeski primu, i ime gospodńe prizovu.

Po tom malo prignut, primet obě česti Oštije među palac i ukazalac lěvije ruki, i Patěnu među tađe ukazalac i srědńi prst, a desniceju udaraje se v prsi, poudvig malo glas, rci tri krati zbožno i umiļeno:

Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet duša moja.

Po tom znamenuje se Oštijeju, juže držit v desnici, vrhu Patěni, glagoļet:

Ⱅⱑⰾⱁ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ ⰺⱄⱆ-ⱈⱃⱄⱅⰰ ⱄⱈⱃⰰⱀⰻ ⰴⱆⱎⱆ ⰿⱁⱓ ⰲ ⰶⰻⰲⱁⱅ ⰲⱑⱍⱀⰻ. Ⰰⰿⰵⱀ.

Ⱂⱃⰻⰿⰵⱅ ⱆⰿⰻⰾⰵⱀⱁ ⱁⰱⱑ ⱍⰵⱄⱅⰻ ⱁⱋⰻⰵ, ⱄⱅⰻⱄⱀⰵⱅ ⱃⱆⱌⱑ, ⰻ ⱂⱁⱄⱅⱁⰻⱅ ⱀⱑⰽⱁⰾⰻⰽⱁ ⰲ ⱂⱁⱆⱍⰵⱀⰻ ⱂⱃⱑⱄⰲⰵⱅⰰⰳⱁ ⱄⰰⰽⱃⰰⰿⰵⱀⱅⰰ. Ⱂⱁ ⱅⱁⰿ ⱁⱅⰽⱃⰻⰵⱅ ⰽⰰⰾⰵⰶ, ⱂⱁⰽⰾⰵⰽⱀⰵⱅ, ⱄⰱⰵⱃⰵⱅ ⰽⱃⱆⱂⰻⱌⰵ, ⰰⱋⰵ ⰻⱈ ⰱⱆⰴⰵⱅ, ⱂⱁⱅⱃⰵⱅ ⱂⰰⱅⱑⱀⱆ ⱀⰰⰴ ⰽⰰⰾⰵⰶ, ⰿⰵⰼⱆ ⱅⱑⰿ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵ:

Ⱍⱅⱁ ⰲⰸⰴⰰⰿ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰲⰻ ⰸⰰ ⰲⱄⰰ, ⰵⰶⰵ ⰲⰸⰴⰰⱄⱅ ⰿⱀⱑ? Ⱍⰰⱎⱆ ⱄⱂⰰⱄⰵⱀⰵ ⱂⱃⰻⰿⱆ, ⰻ ⰻⰿⰵ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱀⰵ ⱂⱃⰻⰸⱁⰲⱆ. Ⱈⰲⰰⰾⰵ ⱂⱃⰻⰸⱁⰲⱆ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ, ⰻ ⱁⱅ ⰲⱃⰰⰳ ⰿⱁⰻⱈ ⱄⱂⰰⱄⰵⱀ ⰱⱆⰴⱆ.

Ⱂⱃⰻⰿⰵⱅ ⰽⰰⰾⰵⰶ ⰴⰵⱄⱀⰻⱌⰵⱓ, ⰻ ⱅⱑⰿ ⰸⱀⰰⰿⰵⱀⱆⰵ ⱄⰵ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅ:

Ⰽⱃⰲ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ ⰺⱄⱆ-ⱈⱃⱄⱅⰰ ⱄⱈⱃⰰⱀⰻ ⰴⱆⱎⱆ ⰿⱁⱓ ⰲ ⰶⰻⰲⱁⱅ ⰲⱑⱍⱀⰻ. Ⰰⰿⰵⱀ.

Ⱂⱃⰻⰿⰵⱅ ⰲⱄⱆ ⰽⱃⰲ ⱄ ⱍⰵⱄⱅⰻⱌⰵⱓ. Ⱅⱆ ⱂⱃⰻⰵⰿ, ⰰⱋⰵ ⰵⱄⱅ ⰽⱅⱁ ⱂⱃⰻⱍⰵⱄⱅⰻⱅⰻ ⱄⰵ ⱈⱁⱅⰵⰻ, ⰴⰰ ⱂⱃⰻⱍⰵⱄⱅⰻⱅ, ⱂⱃⱑⰼⰵ ⱀⰵⰶⰵ ⱂⱃⰻⰿⰵⱅ ⱁⱍⰻⱋⰵⱀⰵ. Ⱂⱁ ⱅⱁⰿ ⱃⱌⰻ:

Ⰵⰶⰵ ⱆⱄⱅⰻ ⱂⱃⰻⰵⱈⱁⰿ, ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ, ⱍⰻⱄⱅⱁⱓ ⰿⰻⱄⰾⰻⱓ ⰴⰰ ⰲⰿⱑⱄⱅⰻⰿ: ⰻ ⱁⱅ ⰴⰰⱃⰰ ⰲⱃⱑⰿⰵⱀⱀⰰⰳⱁ ⰱⱆⰴⰻ ⱀⰰⰿ ⱌⱑⰾⰱⰰ ⰲⱑⱍⱀⰰⰵ.

Ⰿⰵⰼⱆ ⱅⱑⰿ ⱂⱁⰴⰰⰵⱅ ⰽⰰⰾⰵⰶ ⱄⰾⱆⰶⱑ, ⰻⰶⰵ ⰲⰾⰻⰵⱅ ⰲⰰ-ⱀ ⰿⰰⰾⱁ ⰲⰻⱀⰰ, ⰻ ⱅⱑⰿ ⱄⰵ ⱂⱁⱍⰻⱄⱅⰻⱅ; ⱂⱁ ⱅⱁⰿ ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱆⰵⱅ:

Tělo Gospoda našego Isu-Hrsta shrani dušu moju v život věčni. Amen.

Primet umiļeno obě česti Oštije, stisnet rucě, i postoit několiko v poučenji prěsvetago Sakramenta. Po tom otkrijet Kalež, pokleknet, sberet krupice, ašće ih budet, potret Patěnu nad Kalež, među těm glagoļe:

Čto vzdam Gospodevi za vsa, jaže vzdast mně? Čašu spasenja primu, i ime gospodńe prizovu. Hvale prizovu Gospoda, i ot vrag moih spasen budu.

Primet Kalež desniceju, i těm znamenuje se glagoļet:

Krv Gospoda našego Isu-Hrsta shrani dušu moju v život věčni. Amen.

Primet, vsu Krv s česticeju. Tu prijem, ašće jest kto pričestiti se hotej, da pričestit, prěđe neže primet očišćenje. Po tom rci:

Ježe usti prijehom, Gospodi, čistoju mislju da vměstim: i ot dara vrěmennago budi nam cělba věčnaja.

Među těm podajet Kalež služě, iže vlijet va-ń malo vina, i těm se počistit; po tom poslědujet:

Ⱅⱑⰾⱁ ⱅⰲⱁⰵ, Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ, ⰵⰶⰵ ⱂⱃⰹⰵⱈⱏ, ⰻ Ⰽⱃⰲⱏ, ⱓⰶⰵ ⱂⰻⱈⱏ, ⰴⰰ ⱂⱃⰻⰾⱑⱂⰻⱅⱏ ⱄⰵ ⱆⱅⱃⱁⰱⱑ ⰿⱁⰵⰹ: ⰻ ⱂⱁⰴⰰⰹ; ⰴⰰ ⰲⰰ ⰿⱀⱑ ⱀⰵ ⱁⱄⱅⰰⱀⰵⱅⱏ ⰳⱃⱑⱈⱁⰲⱀⰰ ⱄⰽⰲⱃⱀⰰ, ⰵⰳⱁⰶⰵ ⱍⰻⱄⱅⰻⰵ ⰻ ⱄⰲⰵⱅⰻⰵ ⱀⰰⱄⰻⱅⰻⱎⰵ Ⱅⰰⰹⱀⰻ. Ⰹⰶⰵ ⰶⰻⰲⰵⱎⰻ ⰻ ⱌⱑⱄⰰⱃⱄⱅⰲⱆⰵⱎⰻ ⰲⰰ ⰲⱑⰽⰻ ⰲⱑⰽⱁⰲⱏ. Ⰰⰿⰵⱀⱏ.

Ⱆⰿⰹⰵⱅⱏ ⱂⱃⱄⱅⰻ, ⱁⱅⱃⰵⱅⱏ, ⰻ ⱂⱃⰻⰿⰵⱅⱏ ⱁⰿⰹⱅⰵ: ⱁⱅⱃⰵⱅⱏ ⱆⱄⱅⰰ ⰻ Ⰽⰰⰾⰵⰶⱏ, ⰻⰶⰵ ⱂⱁⰽⱃⰹⰵⱅⱏ, ⰻ ⱄⰳⰻⰱⰰⰲⱏ Ⱅⱑⰾⰵⱄⱀⰻⰽⱏ, ⱂⱁⰾⱁⰶⰻⱅⱏ ⱀⰰ Ⱁⰾⱅⰰⱃⰻ, ⱑⰽⱁ ⱂⱃⱑⰼⰵ: ⰸⰰ ⱅⱑⰿⱏ ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱆⰵⱅⱏ Ⰿⰻⱄⱆ.

Ⱃⰵⰽⱏ, ⱂⱁ ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱀⰵⰹ Ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰻ, Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱏ ⱄ ⰲⰰⰿⰻ. ⱁⱅ. Ⰻ ⱄ ⰴⱆⱈⱁⰿⱏ ⱅⰲⱁⰻⰿⱏ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ ⰽⰰⰽⱁ ⰸⰰⰽⱁⱀⱏ ⰵⱄⱅⱏ Ⰿⰻⱄⱑ, ⰹⰾⰻ Ⰹⰴⱑⱅⰵ, Ⰿⰻⱄⰰ ⰵⱄⱅⱏ, ⰹⰾⰻ Ⰱⰾⰰⰳⱁⱄⰾⱁⰲⰻⰿⱏ Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ. ⱁⱅ. Ⰱⱁⰳⱆ ⱈⰲⰰⰾⰰ.

Ⱀⰰ Ⰿⰻⱄⰰⱈⱏ ⰸⰰ Ⱆⰿⱃⱎⰵⰵ ⱃⱌⰻ:

Ⰴⰰ ⱂⱁⱍⰻⰹⱆⱅⱏ ⰲⱏ ⰿⰻⱃⱑ. ⱁⱅ. Ⰰⰿⰵⱀⱏ.

Tělo tvoje, Gospodi, ježe prijeh, i Krv, juže pih, da prilěpit se utrobě mojej: i podaj; da va mně ne ostanet grěhovna skvrna, jegože čistije i svetije nasitiše Tajni. Iže živeši i cěsarstvuješi va věki věkov. Amen.

Umijet prsti, otret, i primet omitje: otret usta i Kalež, iže pokrijet, i sgibav Tělesnik, položit na Oltari, jako prěđe: za těm poslědujet Misu.

Rek po poslědńi Molitvě

Gospod s vami ℟. I s duhom tvoim, glagoļet, kako zakon jest Misě, ili Iděte, Misa jest, ili Blagoslovim Gospoda. ℟. Bogu hvali.

Na Misah za Umršeje rci:

Da počijut v mirě. ℟. Amen.

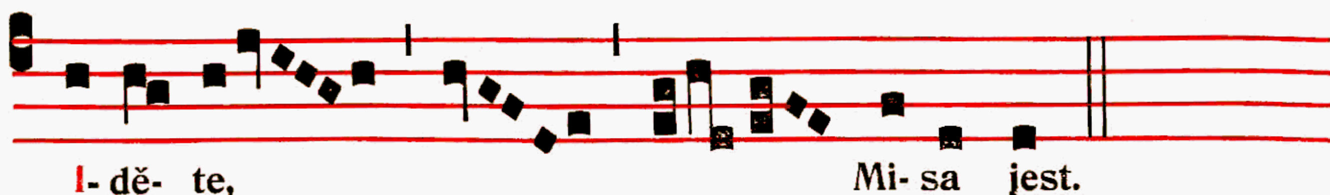
I. Va vrěme Pashovnoje, siréč ot Misi Velje Suboti daže do Suboti v Bělih zaključno na Misah o Vrěmeni

I- dě- te, mi- sa jest, al- le- lu- ja, al- le- lu- ja.

II. V Prazdniki Slavni

I- dě- te: mi- sa jest.

III. V Prazdniki Sugubi



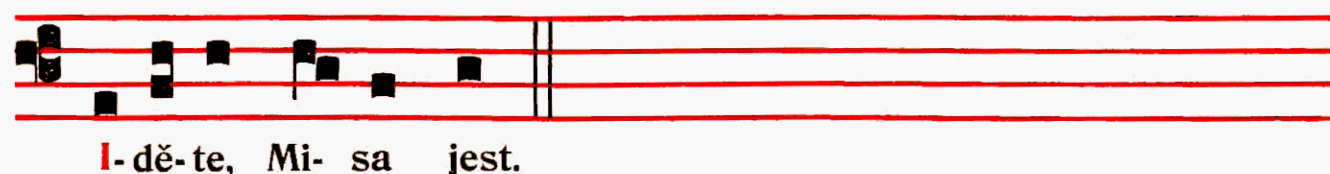
IV. Na Misah bl. Děvi Marije



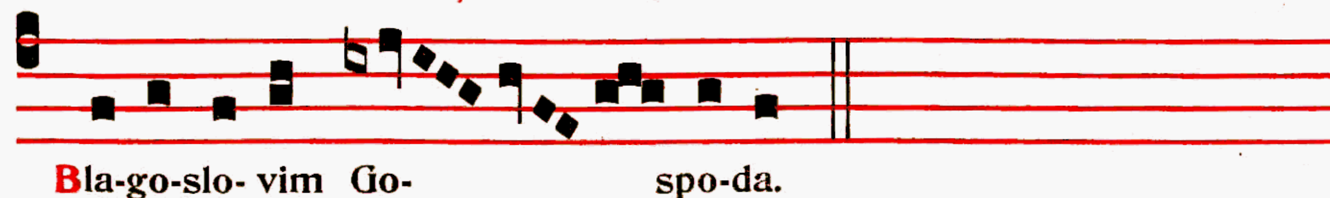
V. V Neděļe črěz lěto, v Prazdniki Polusugubi i črěz Osmice, ježe ne sut bl. Děvi Marije



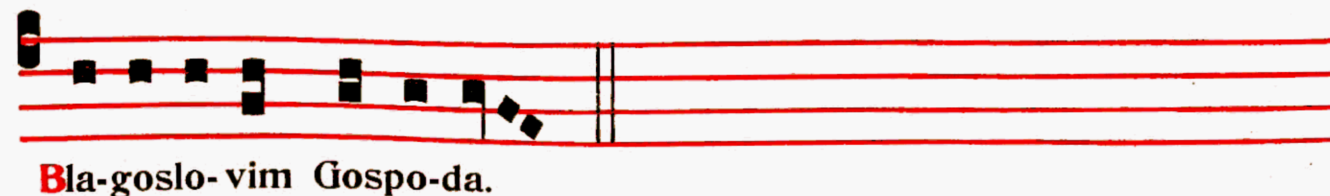
VI. V Prazdniki Prosti



VII. V Neděļe Prišastvja, Četiridesetnice i Muki



VIII. Va vse Ferije kromě vrěmene Pashovnago, na Litanije Velje i Mańše, v Navečerja obća, takođe kromě vrěmene Pashovnago, toli, ašće pusti se Slava va višńih, na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu.



IX. V Nedělе Sedmodesetnice, Šestodesetnice i Petodesetnice

Bla-goslo- vim Go- spo-da.

X. V Navečerje Rođstva gospodńa, i ašće priključit se v Nedělju, v Prazdnik sv. Mladěnac, i na Misah obětnih za težku vkup že i obću potrěbu, jegda ne glagoļet se Slava va višńih.

Bla-go slo- vim Gospo-da.

XI. Na Misah za Umršeje

Da po- či- jut v mi- rě.

Ⱃⰵⰽⱏ ⰹⰴⱑⱅⰵ ⰿⰹⱄⰰ ⰵⱄⱅⱏ, ⰹⰾⰹ ⰱⰾⰰⰳⱁⱄⰾⱁⰲⰹⰿⱏ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ, ⰵⱃⱑⰹ ⱂⱃⰹⰳⱀⰵⱅⱏ ⱄⰵ ⱀⰰ ⱄⱃⱑⰴⱑ ⱁⰾⱅⰰⱃⰰ, ⰹ ⱃⱆⰽⰰⰿⰰ ⱄⱅⰹⱄⱀⱆⱅⰰⰿⰰ ⱀⰰ ⱀⰵⰿⱏ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ:

Ⱆⰳⱁⰴⱀⰰ ⰱⱆⰴⰹ ⱅⰵⰱⱑ, ⱄⰲⰵⱅⰰⱑ ⱅⱃⱁⰹⱌⰵ, ⱄⰾⱆⰶⰱⰰ ⱃⰰⰱⱁⱅⰰⱀⱑ ⰿⱁⰵⰳⱁ: ⰹ ⱂⱁⰴⰰⰹ; ⰴⰰ ⰶⱃⱅⰲⰰ, ⱓⰶⰵ ⱁⱍⰹⰿⰰ ⰲⰵⰾⰹⱍⰰⱄⱅⰲⰹⱑ ⱅⰲⱁⰵⰳⱁ ⱀⰵⰴⱁⱄⱅⱁⰹⰰⱀⱏ ⱂⱃⰹⱀⰵⱄⱁⱈⱏ, ⰱⱆⰴⰵⱅⱏ ⱅⰵⰱⱑ ⱂⱃⰹⰵⱅⱀⰰ, ⰿⱀⱑ ⰶⰵ ⰹ ⰲⱄⱑⰿⱏ, ⰸⰰ ⱀⰵⰶⰵ ⱂⱃⰹⱀⰵⱄⱁⱈⱏ ⱓ, ⱅⱁⰱⱁⱓ ⰿⰹⰾⱆⱓⱋⰵⰿⱏ, ⰱⱆⰴⰵⱅⱏ ⱆⰿⰹⰾⱁⱄⱅⰹⰲⰹⱅⰵⰾⱀⰰ. Ⱈⱃⱄⱅⱁⰿⱏ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰿⱏ ⱀⰰⱎⰹⰿⱏ. Ⰰⰿⰵⱀⱏ.

Rek Iděte Misa jest, ili Blagoslovim Gospoda, Jerěj prignet se na srědě Oltara, i rukama stisnutama na ńem, glagoļet:

Ugodna budi tebě, svetaja Troice, služba rabotanja mojego: i podaj; da žrtva, juže očima veličastvja tvojego nedostojan prinesoh, budet tebě prijetna, mně že i vsěm, za ńeže prinesoh ju, toboju milujućem, budet umilostiviteļna. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Ⱂⱁⱅⱁⰿ ⱌⱑⰾⱆⰵⱅ ⱁⰾⱅⰰⱃⱐ, ⰻ ⰲⱐⰸⰲⰵⰴⱐ ⱁⱍⰻ, ⱃⰰⱄⱂⱃⱁⱄⱅⱃⱐ, ⰲⱐⰸⰴⰲⰻⰳⱐ ⰻ ⱄⱅⰻⱄⰽⱐ ⱃⱆⱌⱑ, ⰳⰾⰰⰲⱆ ⰶⰵ ⱂⱃⰻⰽⰾⱁⱀⱐ ⰽⱃⰻⰶⱆ, ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅ:

Ⰱⰾⰰⰳⱁⱄⰾⱁⰲⰻ ⰲⰰⱄ ⰲⱄⰵⰿⱁⰳⰻ Ⰱⱁⰳⱐ, ⰻ ⱁⰱⱃⰰⱋⱐ ⱄⰵ ⰽ ⰾⱓⰴⰵⰿ, ⰵⰴⰻⱀⱁⱓ ⱅⰰⰽⰿⱁ ⰸⱀⰰⰿⰵⱀⱆⰵⱅ, ⱁⱋⰵ ⰶⰵ ⰻ ⱀⰰ ⱅⱃⰶⰰⱄⱅⰲⰵⱀⱑⱈ Ⰿⰻⱄⰰⱈ, ⱂⱁⱄⰾⱑⰴⱆⰵⱅ: Ⱁⱅⰰⱌ, ⰻ Ⱄⰻⱀ, ✠ ⰻ Ⰴⱆⱈ Ⱄⰲⰵⱅⰻ. ℟. Ⰰⰿⰵⱀ.

Po tom cělujet Oltar, i vazved oči, rasprostr, vazdvig i stisk ruce, glavu že prikloń Križu, glagoļet:

Blagoslovi vas vsemogi Bog, i obrać se k ljudem, jedinoju takmo znamenuje, ošće že i na tržastveněh Misah, poslědujet: **Otac i Sin, ✠ i Duh Sveti. ℟. Amen.**

Na Misě Arhijerějscěj tri krati znamenujet, jakože jest v Pontifikalě.

Po tom Jerěj na straně Evanģelija stisk ruce glagoļet: ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

I znamenuje znamenjem Križa prvěje Oltar ili kńigi, po tom sebe na čelě, ustěh i prseh glagoļet:

✠ **Začelo svetago Evanģelija ot Ivana.**

Ili ašće podobajet čisti drugo Evanģelije: Poslědovanje sv. Evanģelija ...

℟. Slava tebě, Gospodi.

Stisk ručě poslědujet:

Jv. 1, 1-14

Iskoni bě Slovo, i Slovo bě u Boga, i Bog bě Slovo. Se bě iskoni u Boga. Vsa těm biše: i bez ńego ničesože ne bist, ježe bist: v tom život bě, i život bě svět člověkom: i svět va tmě svatit se, i tma jego ne objet. Bist člověk poslan ot Boga, jemuže bě ime Ivan. Sa pride va svěděteļstvo, da svěděteļstvujet o světě. Bě svět istinni, iže prosvěćajet vsakogo člověka gredućago v mir sa. V mirě bě, i mir těm bist, i mir jego ne pozna. Va svoja pride, i svoi jego ne priješe. Jeliko že ih prijet-i dast im oblast čedom božjem biti, věrujućim va ime jego: iže ne ot krve, ni ot pohoti pltskije, ni ot pohoti mužaskije, na ot Boga rodiše se. Prěklonit kolěno glagoļe: **I Slovo plt bist,** i vstav poslědujet: **i vseli se v ni: i viděhom slavu jego, slavu jako Jedinočedago ot Otca, ispln blagoděti i istini.**

℟. Bogu hvali.

Na Misah za Umršeje ne dajet blagoslova, na rek, Da počijut v mirě, rci: Ugodna budi tebě svetaja Troice. Po tom cělunuv Oltar, čtet Evanģelije sv. Ivana. Sršiv Evanģelije otstupaje ot Oltara, za blagodarenje glagoļet Pripěv Trij otrok s pročimi, jakože jest v načelě Misala.



V NEDĚLJU VSKRSENJA

Stojanje u sv. Marije Velje

Pristup Ps. 138, 18 i 5-6

Vstah, i ošće jesam s toboju, alleluja: položi na mně ruku tvoju, alleluja: udivi se razum tvoj, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan Jedinočedim svoim, smrt poběđ, vhod věčnosti otvoril nam jesi: oběti naše, ježe prědhode pridihaješi, ošće i pomagaje sprovodi. Těmđe Gospodem.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 5, 7-8

Bratje: Istrěbite vethi kvas, da budete novo vměšenje, jakože jeste bez kvasa. Ibo Pasha naša žren bist Hrst. Těmže da prazdnujem ne va kvasě vetsě, ni va kvasě zlobi i lukavstvja: na v beskvasji čistoti i rěsnoti.

Stepennaja Ps. 117, 24 i 1 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se, i vazveselim se va-ń. ℣. Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego.

Alleluja, alleluja. ℣. 1 Kor. 5, 7 Pasha naša žren bist Hrst.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

Rci nam, o Marije, čto na puti vidě?

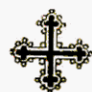
Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anǵelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, poběđniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.

¶ Poslědnicu rci do Suboti v Bělih zaključno.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Marka. Mar. 16, 1-7

Vono vrěme: Marija Magdaliňi, i Marija Jakovļa, i Salomi kupiše aromat, da prišadše pomažut Isusa. I zělo za jutra v jedinu subot, pridu na grob, vsijavšu juže slncu. I glagolahu k sebě: Kto otvalit nam kamen ot dvari groba? I vzrěvše viděše otvaļen kamen. Bě bo veli zělo. I vlězše v grob, viděše junošu sědeća o desnuju oděna v odeđu bělu, i užasu se. On že reče im: Ne užasajte se: Isusa išćete Nazaranina raspetago: vsta, něst sde, se město ideže položiše-i. Na iděte, rcěte učenikom jego i Petru, jako varajet vi v Galilěi: tu i uzrite, jakože reče vam.

Věruju.

Prinos Ps. 75, 9-10 Zemļa vstrepeta i poči, vńegda vskrsnet na sud Bog, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, prošenja ljudij svoih s prinosi žrtav: da pashovnimi načetaja tajnami, na věčnuju nam cělbu, toboju dělajućem prospějut. Gospodem našim.

¶ Prědslovje Pashovnoje Tebe ubo, Gospodi, va vsako vrěme, najpače že v dan sa.

Črěz Dějanje Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje vlašći.

I tako rci do Suboti v Bělih zaključno.

Pričešćenje 1 Kor. 5, 7-8 Pasha naša žren bist Hrst, alleluja: těmže da prazdnujem v beskvasji čistoti i rěsnoti, alleluja, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj: da ježe Pashovnimi svetbami nasitil jesi, stvoriši svojeju blagostju saglasni. Gospodem našim.

¶ Po Gospod s vami rci Iděte Misa jest, alleluja, alleluja.

℟. Bogu hvali, alleluja, alleluja.

I tako rci do Suboti v Bělih zaključno po Črvļenicam.

V PONEDĚĽNIK

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Ish. 13, 5 i 9

Vavede vi Gospod v zemlju tekuću mlěkom i medom, alleluja: i da zakon gospodań vinu budet v ustěh vaših, alleluja, alleluja. Ps. 104, 1 Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vazvěstite v Jezicěh děla jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Pashovnim prazdnikom miru cělbi prinesal jesi: ljudi svoje, molim te, nebeskim darom sprovodi; da i svršenuju svobodu postignuti utegnut, k životu věčnomu prospějut. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih.

Dějan. 10, 37-43

Voni dni: Stav Petr po srědě ljudij, reče: Muži bratje, vi věste slovo, ježe stvoreno bist po vsej ljuděi: načan ubo ot Galilěje po kršćenji, ježe propověda Ivan, Isusa ot Nazareta: kako pomaza-i Bog Duhom Svetim i krěpostju, iže prějde dobro tvore, i cěļaje vse nasilovanije ot djavla, jako Bog běaše s ńim. I mi jesam svědětele vsěm, jaže stvori v straně ljudějscě i v Jeru-

solimě, jegože ubiše oběšše na drěvě. Sego Bog vskrěsi v treti dan, i dast jemu javiti se, ne vsěm ljudem, na svědětelem prěđe narečenom ot Boga: nam, iže jahom i pihom s ńim po vskrsenji jego ot mrtvih. I povelě nam propovědati ljudem, i svědětelstvovati, jako ta jest, iže postavlen jest ot Boga sudja živim i mrtvim. O sem vsi proroci svědětelstvujut, otdanje grěhov prijeti imenem jego vsěm věrujućim va-ń.

Stepennaja Ps. 117, 24 i 2 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se, i vazveselim se va-ń. ℣. Da rečet nině Izrael, jako blag: jako va věk milost jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 28, 2 Anǵel gospodań snide s nebese: i pristupal otvali kamen, i sěděaše na ńem.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

Rci nam, o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anǵelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, pobědniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 24, 13-35

V ono vrěme: Dva ot učenik Isusovih bista iduća v tađe dan va vas, otstojećuju stadij šest deset ot Jerusolima, jejže ime Emaus. I ta besědovasta k sebě o vsěh priključših se sih. I bist besědujućema ima, i stezajućema se ima među soboju: i sam Isus približ se iděaše s ńima: oči že jeju držasta se, da jego ne poznajeta. I reče k ńima: Čto sut slovesa si, o ńihže stezajeta se k sebě iduća, i jesta dresela? I otvěćav jedin, jemuže ime Klěopa, reče jemu: Ti li jedin prišlac jesi v Jerusolimě, i ne ču bivših v ńem v dni sje? On že reče ima: Kih? I rěsta: jaže o Isusě Nazaranině, iže bist muž prorok, silan dělom i slovom prěd Bogom i prěd vsěmi ljudmi: i kako i prědaše arhijerěi, i knezi naši na osuđenje smrti, i propeše-i. Mi že naděјahom se jako ta jest hotej izbaviti Izraela: i nině nad vsěmi simi treti se dan danas imat, ot neliže si biše. Na i ženi jeteri ot naših užasiše ni bivše rano u groba, i ne obrětše tělese jego pridu, glagoljuće, jako i javlenje Anǵel viděše, iže glagoljut-i živa. I idu jeteri ot nas ka grobu: i obrětu tako, jakože i ženi rěše, samogo že ne obrětu. I ta reče k ńima: O nerazumnaja i lěnaja srdcem věrovati o vsěh jaže glagolaše proroci! Ne tako li podobaše postradati Hrstu, i vniti v slavu svoju? I način ot Mojsěja i ot vsěh prorok, skazovaše ima ot vsěh Kńig, jaže běahu o ńem. I približiše se ka vsi, v njuže iděašeta: i ta tvoraše se dale iti. I nuđašeta-i, glagoljuća: Oblezi s nama,

jako pri večerě jest, i prěklonil se jest júže dan. I vnide s ńima. I bist, jegda vzleže s ńima, prijet hlěb, i blagoslovi, i prělomi, i dájaše ima. I oněma otvrzosta se oči, i poznasta-i: i ta išćeze ot óčiju jeju. I rěsta k sebě: Ne srdce li naju gore bě v naju, jegda glagolaše k nama na puti, i skazovaše nama Kńigi? I vstavša v ta čas vazvratista se v Jerusolim: i obrětosta savkupļše se jedinogo na desete, i iže běahu s ńimi, glagoljuće: Jako vskrse Gospod v istinu, i jávi se Simunu. I ta povědašeta, jaže biše na puti: i kako poznasta-i v prělomļenji hlěba. Věruju.

Prinos Mat. 28, 2, 5 i 6 Anǵel gospodań snide s nebese, i reče ženama: Jegože išćeta vsta, jakože reče, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, prošenja ljudij svoih s prinosi žrtav: da Pashovnimi načetaja tajnami, na věčnuju nam cělbu, toboju dělajućim, prospějut. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje, jako v dan Pashi.

Pričešćenje Luk. 24, 34 Vskrse Gospod, i javi se Petru, alleluja.

Popričešćenje

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj; da ježe Pashovnimi svetbami nasitil jesi, stvoriši svojeju blagostju saglasni. Gospodem našim.

VA VTORNIK

Stojanje u sv. Pavla

Pristup Ekli. 15, 3 i 4

Vodi prěmudrosti napoi je, alleluja: utvrdit se v ńih, i ne prěklonit se, alleluja: i vzneset je va věki, alleluja, alleluja. Ps. 104, 1 Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vazvěstite v Jezicěh děla jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože iže Crkav svoju novim vinu plodom množiši: podaj rabom svoim; da žitjem udržet svetbu, júže věroju priješe. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih.

Dějan. 13, 16 i 26-33

Voni dni: Vstav Paval, i rukoju pomajav, reče: Muži bratje, sinove roda Avraamļa, i iže va vas bojećii se Boga, vam slovo spasenja sego poslano bist. Živućii bo v Jerusolimě, i knezi jego, ne věduće Isusa, ni glagol proročaskih, čtomih po vse suboti, suđše skončaše: i ni koježe vini smrtnije ne obrětše v ńem, prosiše u Pilata, da ubijut-i. I jako skončaše vsa, jaže pisana biše o ńem, snemše-i s drěva, položiše-i v grobě. Bog že vskrěsi-i ot mrtvih v treti dan: iže viděn bist po mnogije dni všadšem s ńim ot Galilěje v Jerusolim: iže daže i do selě svědětele jemu sut k ljudem. I mi vam blagověšćajem obětovanje bivšeje k otcem našim: jako to istovoje Bog naplni čedom našim, vskrěš Isu-Hrsta Gospoda našego.

Stepennaja Ps. 117, 24 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se i vazveselim se va-ń. ℣. Ps. 106, 2 Da rekut nině izbavļeni Gospodem: ježe izbavi ot ruki vražje, i ot stran sabra je.

Alleluja, alleluja. ℣. Vskrse Gospod ot groba, iže za ni povisě na drěvě.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

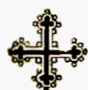
Rci nam, o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anģelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, pobědniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 24, 36-47

V ono vrěme: Sta Isus po srědě učenik svoih, i reče im: Mir vam: Az jesam, ne bojte se. Ubojavše že se, i pristrašni bivše, mněahu duh videće. I reče im: Čto smućeni jeste, i po čto pomišļenja vshodet v srdca vaša? Vidite rucě moi i nozě, jako sam az jesam; osežite me, i vidite: jako duh plti i kosti ne imat, jakože me vidite imuća. I se rek, pokaza im rucě i nozě. Ošće že im ne věrujućem, i čudećem se ot radosti, reče: Imate li čto sněđno sde? Oni že daše jemu ribi pečeni čest, i ot pčel sat. I jad prěd ńimi, prijem ostavšaja, dast im. I reče im: Se sut slovesa, jaže glagolah vam, ošće si s vami, jako podobajet skončati se vsěm napisanim v zakoně Mojsěově, i v proročěh, i v psalměh o mně. Togda otvrze im um, da razuměјut Kńigi. I reče im: Jako tako jest pisano, i tako podobaše postradati Hrstu, i vskrsnuti ot mrtvih treti dan: i propovědati se v ime jego pokajanju i otpušćenju grěhov va vsěh Jezicěh. Věruju.

Prinos Ps. 17, 14 i 16 Vzgrmě s nebese Gospod, i Višńi dast glas svoj: i javiše se istočnici vod, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, věrnih prošenja s prinosi žrtav: da simi službami blagočastivago umiļenja, na nebeskuju slavu prěidem. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje, jako v dan Pashi.

Pričešćenje Kol. 3, 1-2 Ašće vskrsnuste s Hrstom višńih išćite, ideže jest Hrst o desnuju Boga sěde, alleluja: višńa mudrstvujte, alleluja.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože, da prijetje Pashovnije svetbi, neprěstanno v uměh naših prěbivajet. Gospodem našim.

V SRĚDU

Stojanje u Sv. Lovrenca vně stěn

Pristup Mat. 25, 34

Priděte, blagoslovļeni Otca mojego, priměte cěsarstvo, alleluja: ježe vam ugotovano jest ot složenja mira, alleluja, alleluja, alleluja. **Ps. 95, 1** Vspojte Gospodevi pěsan novu: vspojte Gospodevi vsa zemļa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim prazdnikom Vskrsenja gospodńa veseliši: podaj milostivo; da vrěmennimi

prazdniki ježe dějem, k radostem věčnim priti utegli bihom. Těmđe Gospodem.

2 Protivu gonitelem Crkve
Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Ili 2 za Papu Molitva

Bože, vsěm věrnim Pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih
Dějan. 3, 13-15 i 17-19

V oni dni: Otvrz Petr usta svoja, reče: Muži Izraeļsci, i bojećii se Boga, slišite: Bog Avraamov, i Bog Isakov, i Bog Jakovaļ, Bog otac naših proslavi Sina svojego Isusa, jegože vi ubo prědaste, i otvrgoste se jego prěd licem Pilatovom, sudeću jemu pustiti-i. Vi že svetago, i pravednago otvrgoste se, i prosiste muža ubijcu dati vam: načelnika že žizni ubiste, togo Bog vskrěsi ot mrtvih, jemuže mi svědětele jesam. I nině, bratje, vědě jako nerazuměnjem stvoriste, jakože i knezi vaši. Bog že, jaže prěđe reče usti vsěh prorok, postradati Hrstu svojemu, tako ispIni. Pokajte se ubo i obratite se, da se zagladet grěsi vaši.

Stepennaja Ps. 117, 24 i 16 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se, i vazveselim se va-ń. ℣. Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me.

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 24, 34 Vsta Gospod v istinu, i javi se Petru.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

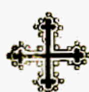
Rci nam o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anģelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, poběědniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.


Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 21, 1-14

V ono vrěme: Javi se paki Isus učenikom svoim na mori Tiverijadscěm. Javi že se sice: Běahu v kupě Simun Petr, i Toma naricajemi bliznac, i Natanail, iže bě ot Kani Galilějskije, i oba sina Zeveděova, i ina ot učenik jego dva. Glagoļet im Simun Petr: Idu rib lovit. Glagoljut jemu: Idem i mi s toboju. I izidu i vsědu v korabaļ: i v tu noć ne jese ni česože. Jutru že bivšu, sta Isus pri brězě: ne poznaše že učenici, jako Isus jest. Reče ubo im Isus: Děti, imate li čto snědno? Otvěćaše

jemu: Ni. Glagoļet im: Vavrzěte o desnuju stranu korabļa mrěžu, i obrećete. Vavrgu ubo: i k tomu ne možahu privlěći jeje ot množastva rib. Reče ubo učenik ta, jegože ljubļaše Isus, Petrovi: Gospod jest. Simun Petr slišav, jako Gospod jest, rizoju prěpojasa se (bě bo nag), i vavrže se v more. A druzi učenici korabaļcem pridu (ne běhu bo daleče ot zemļe, na jako dvě stě lakat), vlěkuće mrěžu rib. I jako izlězu na zemlju, viděše ogań ležeć, i ribu na ńem ležeću, i hlěb. Glagoļet im Isus: Prinesěte ot rib, ježe jeste nině. Vlěze Simun Petr, i izvlěče mrěžu na zemlju plnu velih rib sto i pet deset i tri. I toliku suću, ne protrže se mrěža. Glagoļet im Isus: Priděte, obědujte. I ni ktože ne směaše ot vzležećih vprašati jego: Ti kto jesi? věduće, jako Gospod jest. I pride Isus: i prijet hlěb, i dast im, i ribi takođe. Se juže treticeju javi se Isus učenikom svoim, vstav ot mrtvih.

Věruju.

Prinos Ps. 77, 23-25 Dvari nebeskije otvrze Gospod: i odažđi im manu jasti: hlěb nebeski dast im: hlěb anģelski jast člověk, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi, Gospodi, Pashovnimi radostmi žrem: imiže Crkav tvoja divno paset se i pitějet se. Gospodem našim.

2 Protivu gonitelem Crkve

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim, i mislju. Gospodem našim.

Ili 2 za Papu Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje, jako v dan Pashi.

Pričešćenje Rim. 6, 9 Hrst vskrs ot mrtvih, juže ne umret, alleluja: smrt jemu juže ne odolějet, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Ot vsakoje ni, molim te, Gospodi, vethosti očišćeni: častnoje prijetje svetbi tvojeje v novuju tvar da prěneset. Iže živeši.

2 Protivu gonitelem Crkve

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

Ili 2 za Papu Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V ČETVRTAK

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup Mudr. 10, 20-21

Odoléteļnicu ruku tvoju, Gospodi, pohvališe kupno, alleluja: jako prěmudrost otvrze usta němaja, i jeziki mladěnac stvori rěčisti, alle-

luja, alleluja. Ps. 97, 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: jako divna stvori. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže različnije Jeziki v ispovědanji imene tvojego sjedinil jesi: daj, da paki rođenim istočnikom kršćenja jedina budet věra v uměh, i blagočastje v dělěh. Gospodem našim.

Druga Molitva jako gorě. 294

Čtenje Dějanij Apostolskih
Dějan. 8, 26-40

V oni dni: Anǵel gospodań glagola k Pilipu, reki: Vstani, i idi na poludnje na put, iže shodit ot Jerusolima v Gazu: ta jest pust. I vstav pojde. I se muž Etiop kaženik, silan Kandacije cěsarice Etiopskije, iže bě nad vsěmi skrovišći jeje, bě prišal poklonit se v Jerusolim: i vazvraćaše se sěde na kolesnici svojej, i čtěaše Isaiju proroka. Reče že duh Pilipu: Pristupi, i približi se ka kolesnici toj. Pritek že Pilip, sliša-i čtuća Isaiju proroka, i reče: Razuměješi li čto čteši? On že reče: Kako ubo mogu, ašće ne kto nastavit me? I moli Pilipa vzlěsti, i sěsti s ńim. Slovo že kńižnoje, ježe čtěaše, se bě: Jako ovče na zakoļenje veden bist: i jako agnac prěd strigućim-i, bezglasan, tako ne otvrze ust svoih. V směrenji sud jego vzet se. Rod jego kto ispověst, jako vzemļet se ot zemļe život jego? Otvěćav že kaženik Pilipovi, reče: Molju te, o kom prorok glagoļet se? o sebě li, ili o inom jeterě? Otvrz že Pilip usta svoja, i načan ot Kńig sih, blagověsti jemu Isusa. I idućema ima po puti, pridosta na jeteru vodu: i reče kaženik: Se voda, čto vzbrańajet mi krstiti se? Reče že Pilip: Ašće věruješi ot vsego srdca, lět ti jest. I otvěćav, reče: Věruju Sina božja suća Isusa Hrsta. I povelě stati kolesnici: i snidosta oba va vodu, Pilip i kaženik, i krsti-i. Jegda že vzidosta ot vodi, Duh gospodań vshiti Pilipa, i ne vidě jego k tomu kaženik. I iděaše putem svoim raduje se. Pilip že obrěte se v Azotě, i prohode blagověstvovaše gradom vsěm (do-ńdeže pride v Kesariju) ime Gospoda Isu-Hrsta.

Stepennaja Ps. 117, 24 i 22-23 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se, i vazveselim se va-ń. ℣. Kamen, jegože nevrědu stvoriše zidućii, sa bist v glavu uglu: ot Gospoda bist se, i jest divno v očiju našeju.

Alleluja, alleluja. ℣. Vskrse Hrst, iže stvori vsa: i pomilova člověčaski rod.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

Rci nam o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anǵelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju pobědniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 20, 11-18

V ono vrěme: Marija stojaše u groba vně plačući se. I jakože plakaše se priniče, i vzrě v grob: i vidě dva Anǵela v bělah rizah, sěděća, jedinogo u glavi, i jedinogo u nogu, ideže bě ležalo tělo Isusovo. Glagoļeta jej ona: Ženo, čto se plačeši? Glagoļet ima: Jako vzeše Gospoda mojego; i ne vědě kde položiše-i. Se rekši, obrati se vspet, i vidě Isusa stojeća i ne věděaše jako Isus jest. Glagoļet jej Isus: Ženo, čto se plačeši? kogo išćeši? Ona mneći jako vrtogradar jest, glagoļet jemu: Gospodi, ašće ti jesi vzel-i, pověđ mi kde i jesi položil: i az vazmu-i. Glagoļet jej Isus: Marije. Ona že obraćši se, glagoļet jemu: Ravvoni (ježe naricajet se Učitelju). Glagoļet jej Isus: Ne prikasaj se mně: Ne ju bo vzid k Otcu mojemu: idi že k bratji mojej, i rci im: Vshođu k Otcu mojemu, i Otcu vašemu, Bogu mojemu i Bogu vašemu. Pride Marija Magdalińi vazvěšćajući učenikom: Jako viděh Gospoda, i si reče mně. Věruju.

Prinos Ish. 13, 5 V dan prazdnika vašego, glagoļet Gospod, vavedu vi v zemlju tekuću mlěkom i medom, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, milostivo dari ljudij svoih: da ispovědanjem imene tvojego i kršćenjem obnovļeni, věčnoje blaženstvo postignut. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 295

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje, jako v dan Pashi.

Pričešćenje 1 Petr. 2, 9 Ljudje priobrětenja vazvěstite sili jego, alleluja: iže vi ot tmi prizva v divni svět svoj, alleluja.

Popričešćenje

Usliši, Gospodi, moļenja naša: da svetosvetaja obćenja iskupļenja našego, i prinesut nam nastojećago života pomoć, i priobrećut věčnije radosti. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 295

V PETAK

Stojanje u Sv. Marije u Mučenik

Pristup Ps. 77, 53

Nastavi je Gospod na upvanje, alleluja: i vragi ih pokri more, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže Pashovnuju tajnu v zavětě člověčaskago primirenja podal jesi: daj mislem našim; da, ježe čtem ispovědanjem, tomu podražim svršenjem. Gospodem našim.

Druga Molitva, jako gorě. 294

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola 1 Petr. 3, 18-22

Vzljubļenii: Hrst jedinoju za grěhi naše umrě, pravednik za nepravedniki, da prineset ni Bogu, umrćvļen ubo pltju, oživ že duhom. O ńemže i duhom sućim v tamnici prišad propověda: iže nevěrni běahu někogda, jegda ždahu božja dlgotrpja

v dni Noevi, jegda dělaše se kovčeg; v ńemže malo, si rěč osam duš spaseno bist vodoju. Ježe i vas nině podobna obraza spasajet kršćenje: ne pltskih skvrn otmětanje, na svěsti blagije vprošenje u Boga vskrsenjem Isu-Hrsta Gospoda našego, iže jest o desnuju Boga.

Stepennaja Ps. 117, 24 i 26-27 Se dan, iže stvori Gospod: vzraduim se i vazveselim se va-ń. ℣. Blagoslovļen gredi va ime gospodńe: Bog Gospod i prosvatě se nam.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 95, 10 Rcěte v naroděh, jako Gospod vcěsari se ot drěva.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

Rci nam o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Anǵelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, poběedniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 28, 16-20

Vono vrěme: Jedini na desete učenik idu v Galilěju, na goru, jamože bě povelěl im Isus. I viděvše-i, pokloniše se jemu: jeteri že usumněše se. I pristupaļ Isus glagola im, reki: Dana mi jest vsaka vlast na nebesi i na zemļi. Šadše ubo naučite vse Jeziki: krsteće je va ime Otca, i Sina, i Svetago Duha: učeće je bljusti vsa jeliko zapovědah vam: i se az s vami jesam vse dni do skončanja věka. Věruju.

Prinos Ish. 12, 14 Budet vam sa dan pametiv, alleluja: i prazdnik čisti vačnete častan Gospodevi v roděh vaših: zakonan věčan dan, alleluja, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi, molim te, Gospodi, umilostivļen primi: ježe prinosim i za očišćenje ot grěha paki porođenih, i za ujedrenje nebeskije pomoći. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 295

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje, jako v dan Pashi.

Pričešćenje Mat. 28, 18-19 Dana mi jest vsaka vlast na nebesi i na zemļi, alleluja: šadše naučite vse Jeziki, krsteće je va ime Otca, i Sina, i Svetago Duha, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Prizri, prosim, Gospodi, na ljudi svoje, i ježe věčnimi tajnami obnoviti račil jesi, ot vrěmennih grěhov spodobno otrěši. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 295

V SUBOTU V BĚLIH

Stojanje u Sv. Ivana v Lateraně

Pristup Ps. 104, 43

Izvede Gospod ljudi svoje v radosti, alleluja: i izbranije svoje va veselji, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Ispo-

vědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vazvěstite v Jeziděh děla jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože, da iže Pashovnije prazdniki častně sdějahom, těmi k radostem věčnim priti utegli bihom. Gospodem našim.

Druga Molitva, jako gorě. 294

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 2, 1-10

Vzljubļenii: Otvrgše ubo vsaku zlobu, i vsaku last, i liceměrja i zavisti, i vse kleveti, jako novorođeni mladěnci, slovesnoje, ne lastnoje mlěko vzljubite: da o ńem vzrastete va spasenje: ašće že vkusiste jako blag jest Gospod. K ńemuže prihodeće kameni živu, ot člověk ubo uničiženu, ot Boga že izbranu, i častnu: i sami jako kamenje živoje nazidajete se, hram duhovan, jerějstvo sveto, prinositi duhovnije žrtvi, prijetni Bogu Isu-Hrstom. Zańe pisano jest v Kńigah: Se polagaju v Sioně kamen krajeuglan, izbran, častan: i věrujej va-ń ne imat postiděti se. Vam ubo čast věrujućim: a ne věrujućim kamen, jegože nevrědu stvoriše ziđućii, sa bist v glavu uglu, i kamen prětikanju, i kamen sablaznu sim, iže prětikajut se v slovesi, ni věrujut o ńemže i položeni biše. Vi že rod izbran, cěsarsko jerějstvo, Jezik svet, ljudje priobrětenja: jako da dobra dějanja vazvěstite prizvavšumu vi iz tmi v divni jego svět. Suće inogda ne ljudje, nině že ljudje božii: ne pomilovani, nině že pomilovani.

¶ Ot sego dne do Suboti Četverovrěmennije Petikost zaključno, na vsěh Misah, ne glagoļet se Stepennaja: na četiri Alleluja, sa dvěma stihoma redom jako nizu: razvě na Misě dnij Prosebnih, i v Navečerje Petikost, i v Subotu Četverovrěmennuju Petikost, po kojem ljubo Čtenji glagoļet se jedino Alleluja s jedinim stihom.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 117, 24 Se dan, iže stvori Gospod. vzraduim se i vazveselim se va-ń. Alleluja. ℣. Ps. 112, 1 Hvalite otroci Gospoda, hvalite ime gospodńe.

Poslědnica

Žrtvě Pashovněj pohvali žrtvujte Hrstijane.

Agnac iskupi ovce: Hrst nepovinni s Otcem, pomiril jest paki, nas grěšniki.

Smrt i život braniju, borjasta se čudnoju: vođ života umer, carstvujet živ.

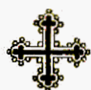
Rci nam o Marije, čto na puti vidě?

Viděh grob Hrsta živuća, i slavu viděh vaskrsnuvša.

Ańgelski svědoki, ubrusac i rizi.

Vskrse Hrst upvanje moje: prědvarit vi v Galilěi.

Věm vsi Hrsta vaskrsnuvša ot mrtvih v istinu: Carju, pobědniče, ni pomiluj. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evańgelija ot Ivana. Iv. 20, 1-9

Vono vrěme: V jedini suboti, Marija Magdalińi pride za jutra, ošće sući tmě, na grob: i vidě kamen vzet ot groba. Teče že, i pride k Simunu Petru, i k drugomu učeniku, jegože ljubļaše Isus, i glagoļet ima: Vzeše Gospoda ot groba, i ne věm, kde položiše-i. Izide ubo Petr, i on drugi učenik, i pridosta ka grobu. Tečašeta že oba v kupě, i ta drugi učenik teče

skorěje Petra, i pride prvěje ka grobu. I prinik vidě rizi ležeće, obače ne vnide. Pride ubo Simun Petr v slěd jego, i vnide v grob, i vidě rizi ležeće, i ubrus, iže bil bě na glavě jego, ne s rizami ležeć, na osob svit na jedinom městě. Togda ubo vnide i ta učenik, prišadi prvěje ka grobu: i vidě, i věrova: ne ju bo věděahu Kńig, jako podobaše jemu ot mrtvih vskrsnuti. Věruju.

Prinos Ps. 117, 26-27 Blagoslovljen gredi va ime gospodńe: blagoslovihom vi iz domu gospodńa: Bog Gospod, i prosvatě se nam, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Podaj, molim te, Gospodi, nam vsegda simi Pashovnimi tajnami veseliti se: da vsegdašńeje dějanje našego obnovljenja budet nam već věčnago veselja. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě. 295
Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje jako v dan Pashi.

Pričešćenje Gal. 3, 27 Vsi, iže v Hrstě kršćeni biste, v Hrsta oblěkoste se, alleluja.

Popričešćenje

Iskupljenja našego darom okrěpljeni, molim te, Gospodi, da seju pomoćju věčnago spasenja, vsegda rěsnotivna věra prospějet. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě. 295

V NEDĚLJU V BĚLIH
na Osmicu Pashi
Stojanje u Sv. Pankracija

Pristup 1 Petr. 2, 2

Jako novorođeni mladěnci, alleluja, slovesni, ne lastnoje mlěko vzljubite, alleluja, alleluja, alleluja.

Ps. 82, 2 Radujte se Bogu pomoćniku našemu: vsklikněte Bogu Jakovlju. ℣. Slava Otcu.

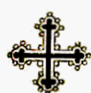
Molitva

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da, iže Pashovnije prazdniki svršihom; tiđe, toboju šćedrećem, nravi i životom držali bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola. 1 Iv. 5, 4-10

Vzljubljenii: Vsako rođenoje ot Boga poběđajet mir: i si jest poběda poběđajućija mir, věra naša. Kto jest poběđajej mir, takmo věrujej, jako Isus jest Sin boži? Sa jest, iže pride vodoju i krvju, Isu-Hrst: ne vodoju takmo, na vodoju i krvju. I Duh jest svěděteljstvujej, jako Hrst jest istina. Zańe trije sut svěděteljstvujućii na nebesi: Otac, Slovo, i Duh Sveti: i si trije jedino sut. I trije sut svěděteljstvujućii na zemlji: Duh, i voda, i krv: i si trije jedino sut. Ašće svěděteljstvo člověčaskoje prijemljem, svěděteljstvo božje bolje jest: jako se jest svěděteljstvo božje, ježe bolje jest: zańe svěděteljstvova o Sině svojem. Věrujej v Sina božja imat svěděnje božje v sebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 28, 7 V dan vskrsenja mojego, glagoljet Gospod, prědvarju vi v Galilěi. Alleluja. ℣. Iv. 20, 26 Po osmi dan, dvarem zatvorenom, sta Isus po srědě učenik svoih, i reče: Mir vam. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 20, 19-31

Vono vrěme: Sući pozdě v ta dan, v jedinu subot, i dvarem zatvorenom, ideže běahu učenici sabrani za strah ljudějsk: pride Isus, i sta

po srědě, i reče im: Mir vam. I se rek, pokaza im rucě, i rebra. Vzradovaše se ubo učenici, viděvše Gospoda. Reče ubo im paki. Mir vam. Jakože posla me Otac, i az slju vi. Se rek dunu, i reče im: Priměte Duh Svet; imže otpustite grěhi, otpuśćajut se im: i imže udržite, udržani sut. Toma že jedin ot oboju na desete, naricajemi Bliznac, ne bě s ńimi, jegda pride Isus. Rěše ubo jemu druzi učenici: Viděhom Gospoda. On že reče im: Ašće ne viđu na ruku jego jazvi gvozdnije, i ne vložu prsta mojego v jazvu gvozdnuju, i ne vložu ruki mojeje v rebra jego, ne imu věri. I po osmi dan, pakiběahu učenici jego v nutrě, i Toma s ńimi. Pride Isus dvarem zatvorenom, i sta po srědě, i reče: Mir vam. Po tom glagoljet Tomě: Prinesi prst tvoj sěmo, i viđ rucě moi, i prinesi ruku tvoju, i vloži v rebra moja: i ne budi nevěran, na věran. Otvěća Toma, i reče jemu: Gospod moj, i Bog moj. Reče jemu Isus: Jako vidě me, Toma, věrova: blaženi ne viděvšii, i věrovavšii. Mnoga že i ina znamenja stvori Isus prěd učeniki svoimi, jaže ne sut pisana v ńigah sih. Si že pisana biše da věru imete, jako Isus jest Hrst Sin boži: i da věrujuće život imate va ime jego. Věruju.

Prinos Mat. 28, 2, 5 i 6 Angel gospodań snide s nebese, i reče ženama: Jegože išćeta vsta, jakože reče, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari radujućeje se Crkve: i jejže već tolikije radosti dal jesi; podaj plod věčnago veselja. Gospodem našim.

Prědslovje Pashovnoje, v ńemže rci: najpače že v se slavněje propovědati.

Pričešćenje Iv. 20, 27 Vloži ruku tvoju, i viđ jazvi gvozdnije, alleluja: i ne budi nevěran, na věran, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da svetosvetije tajni, ježe za ograđenje obnovljenja našego podal jesi, i nastojećeju nam cělboju biti stvoriši, i budućeju. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje, ot Nedělje v Bělih do petka po Osmici Vznesenja zaključno, vńegda reći podobajet, po Črvljenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, ošće i među Osmicami, kromě Mis o bl. Děvě Marii, i těh, na ńihže bivajet Vspominanje jeje, i ošće kromě Misi obětnije o Vsěh Svetih, budut poslědujućeje:

2 O sv. Marii Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastojećeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupljenjem nam vazde zašćititi se, v ńeježe

častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju.

3 protivu gonitelem Crkve

Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim, i mislju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

ili 3 za Papu Molitva

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zaščićenjem ustroj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zaščitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V NEDĚLJU DRUGUJU po Pascě

Pristup Ps. 32, 5-6

Milosti gospodńe ispln jest zemļa, alleluja: slovesem gospodńim nebesa utvrdiše se, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže v směrenji Sina svojego ležeć mir vazdvigal jesi: podaj věrnim svoim věčnoje veselje; da ježe ot padenij věčnije smrti izbavil jesi, stvoriši užiti věčnije radosti. Těmđe Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě po Neděļi v Bělih. 301

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 2, 21-25

Vzljubļenii: Hrst postrada za ni, vam ostavaļ obraz, da poslědujete stopam jego. Iže grěha ne stvori, ni obrěte se last v ustěh jego: iže klnom si ne oklevetavaše: strađe ne prěćaše: prědajaše že sudećumu se nepravedno: iže grěhi naše sam ponese v tělě svojem na drěvo: da grěhom umrše, pravdoju živem: jegože jazvoju iscělěste se. Běste bo jako ovce bludeće, na vazvratiste se nině k pastirju i episkopu duš vaših.

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 24, 35 Poznasta učenika Gospoda Isusa v prělomļenji hlěba. Alleluja ℣. Iv. 10, 14

Az jesam pastir dobri, i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Alleluja.

✠ Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 10, 11-16

V ono vrěme: Reče Isus Pariseŏm: Az jesam pastir dobri. Dobri pastir polagajet dušu svoju za ovce svoje. A najemnik, i iže něst pastir, jemuže něsut ovce svoje, vidit vlka greduća, i ostavļajet ovce, i běžit: a vlk rashitit, i raspudit ovce: najemnik že běžit, jako najemnik jest, i nerodit o ovcah. Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Jakože znajet me Otac, i az znaju Otca: i dušu svoju polagaju za ovce svoje. I ini ovce imam, ježe ne sut ot dvora sego: i ti mi podobajet privesti, i glas moj uslišet, i budet jedino stado, i jedin pastir.

Věruju.

Prinos Ps. 62, 2 i 5 Bože, Bože moj, k tebě jutrnjuju: i o imeni tvojem vzděju rucě moi, alleluja.

Tajnaja

Svetoje prinošenje vsegda nam, Gospodi, da prineset blagoslovļenje spasiteļno; da ježe tajnoju dějet, siloju svršit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 301

Prědslovje Pashovnoje, v ńemže rci: najpače že v se slavněje propovědati.

Pričešćenje Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri, alleluja: i znaju ovce svoje, i znajut me moje, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da oživļenja tvojego blagodět postigše, o tvojem darě vinu slavim se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 301

V NEDĚLJU TRETJU po Pascě

Pristup Ps. 65, 1-2

Vsklikněte Bogu vsa zemļa, alleluja: pojte imeni jego, alleluja: dadite slavu hvalě jego, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 3 Rcěte Bogu, kol strašna sut děla tvoja, Gospodi! V množastvě sili tvojeje salžut tebě vrazi tvoi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže bludećim, da na put pravdi vazvratiti se mogut, svet istini svojeje javļaješi: daj vsěm, iže držet ispověd hrstjansku, i ta otrinuti, jaže semu imeni neprijazna sut, i těm, jaže sut podobna, poslědovati. Gospodem našim.

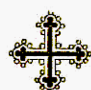
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě po Misę Neděļe v Bělih. 301

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 2, 11-19

Vzljubļenii: Molju vi jako prišlce i stranniki, ogrebati se ot pltskih pohotij, ježe vojujut na dušu: žitje svoje imuće dobro v Jezicěh; da o ńemže hulet vi jako zloděje, ot dobr děl videće vi, proslavet Boga v dan posěćenja. Poviněte se ubo vsakomu sazdanju člověčasku Boga radi: ašće že cěsarju, jako prěobladajuću: ašće li že knezem, jako im poslanom v mast zlodějem, v hvalu že dobrodějem: jako tako jest voļa božja, dobro tvoreće obuzdavati bezumnih člověk nevěđstvje: jako svodobni a ne jako prikrvenje imuće zlobě svobodu: na jako rabi božii. Vsěh počitajte: bratrstvo ljubite: Boga bojte se: cěsara čtěte. Rabi, povi-

nujte se o vsem s bojaznju gospodem, ne takmo blagim i smotrļivim, na i strptivim. Se bo jest blagodět: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 110, 9 Izbavļenje posla Gospod ljudem svoim. Alleluja. ℣. Luk. 24, 46 Podobaše postradati Hrstu, i vstati ot mrtvih: i tako vniti jemu va slavu svoju. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 16, 16-22

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: V malě, i juže ne vidite mene: i paki v malě, i uzrite me: jako idu k Otcu. Rěše že jeteri ot učenik jego k sebě: Čto se jest, ježe glagoļet nam: V malě, i ne vidite mene: i paki v malě, i uzrite me, i jako idu k Otcu? Glagolahu ubo: Čto jest se, ježe glagoļet: V malě? ne věm, čto glagoļet. Razumě že Isus, jako hotěahu i vprašati, i reče im: O sem li stezajete se među soboju, jako rěh: V malě, i ne vidite mene: i paki v malě, i uzrite me? Amen, amen glagolju vam: jako vsplačete se, i vzridajete vi, a mir vzradujet se: vi že pečalni budete, na pečal vaša obratit se v radost. Žena, jegda rađajet, pečal imat, jako pride god jeje: jegda že rodit otroče, k tomu ne pominajet skrbi za radost, jako rodi se člověk v mir. I vi ubo nině pečalni jeste: paki že uzru vi, i vzradujet se srdce vaše: i radosti vašeje ni ktože ne vazmet ot vas. Věruju.

Prinos Ps. 145, 2 Hvali, duše moja, Gospoda: vashvalju Gospoda v životě mojem: vspoju Bogu mojemu, dońdeže budu, alleluja.

Tajnaja

Simi tajnami nam, Gospodi, da podast se, imže zemnaja želěnja ukrotivše, naučim se ljubiti nebeskaja. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 301

Prědslovje Pashovnoje, v ńemže rci: najpače že v se slavněje propovědati.

Pričešćenje Iv. 16, 16 V malě, i ne vidite mene, alleluja paki v malě, i uzrite me, jako idu k Otcu, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, molim te, Gospodi, i duhovnimi da obnovet ni pitěnji i tělesnimi da zašćitet pomoćmi. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 301

V NEDĚLJU ČETVRTUJU po Pascě

Pristup Ps. 97, 1 i 2

Vspojte Gospodevi pěsan novu, alleluja: jako divna stvori, alleluja: prěd Jeziki otkri pravdu svoju, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Spase jemu desnica jego: i mišca svetaja jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže misli věrnih svršaješi v jedinu volju: daj ljudem svoim to ljubiti, ježe zapověddaješi, togo želěti, ježe oběćavaješi; da među različastvji mirskimi tu naša srdca prilěpet se, ideže sut istinnije radosti. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije jako gorě po Neděļi v Bělih. 301

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola.
Jak. 1, 17-21

Vzljubļenii: Vsako danje blago, i vsak dar svršen s više jest, shode ot Otca světlosti, u ńegože něst izměńenja, ni oseńenja v prěměně. Vshotěv bo rodi ni slovom istinnom, biti nam v načetak jeter sazdanju jego. Věste, bratje moja vzljubļenaja. Da budet že vsak člověk skor slišati, a kasan glagolati, i kasan v gněv. Gněv bo mužu, pravdi božje ne sděvajet. Těmže otvrgše vsaku skvrnu, i izbitak zlobi, v krotosti priměte vsađenoje slovo, mogućeje spasti duše vaše.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 117, 16 Desnica gospodńa stvori silu: desnica gospodńa vznese me. Alleluja. ℣. Rim. 6, 9 Hrst vskrs ot mrtvih, jużе ne umret: smrt jemu k tomu ne odolějet. Alleluja.


Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Ivana. Iv. 16, 5-14

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Idu k poslavšumu me: i ni ktože ot vas ne vprašajet mene: Kamo ideši? Na jako se glagolah vam, skrb isplni srdce vaše. Na az istinu glagolju vam: uněje jest vam da az idu: ašće bo ne idu, Utěšiteļ ne pridet k vam: ašće li že idu poslju-i k vam. I prišad on, obličit mir o grěšě, i o pravdě, i o sudě. O grěšě ubo, jako ne věrovaše va me: o pravdě že, jako k Otcu gredu, i k tomu ne uzrite mene: o sudě že, jako knez mira sego juže osuđen bist. Ošće mnogo imam glagolati vam: na ne možete nositi nině. Jegda že pridet on Duh istinni, nastavit vi na vsaku istinu. Ne o sebě bo glagolati imat: na jeliko ašće slišit, glagolati imat; i gredućaja vazvěstit vam. On me proslavit; jako ot mojego primet, i vazvěstit vam.

Věruju.

Prinos Ps. 65, 1-2 i 16 Vsklikněte Bogu vsa zemļa, pojte imeni jego: priděte, i slišite, i pověm vam, vsi bojećii se Boga, jelika stvori Gospod duši mojej, alleluja.

Tajnaja

Bože, iže ni častnimi sobćenji seje žrtvi, jedinogo prěvisokago božastva pričestniki stvoril jesi: podaj molim te: da, jakože tvoju znajem rěsnotu, tako ju spodobnimi nravi postignem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 301

Prědslovje Pashovnoje v ńemže rci: najpače že v se slavněje propovědati.

Pričešćenje Iv. 16, 8 Jegda pridet Utěšiteļ Duh istinni, on obličit mir o grěšě, i o pravdě, i o sudě, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Bliz budi nam, Gospodi Bože naš: da simi, jaže věrno prijehom, i očistim se ot zal, i ot vsěh pagub izbavim se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 301

V NEDĚLJU PETUJU po Pascě

Pristup Is. 48, 20

Glas radosti vazvěstite, i da slišit se, alleluja: vazvěstite daže do konca zemļe: izbavil jest Gospod ljudi svoje, alleluja, alleluja. Ps. 65, 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa: pojte imeni jego, dadite slavu hvalě jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, ot ńegože vsa dobra ishodet, ušćedri pokornim svoim: da mislili bihom, toboju vdihajućem, jaže prava sut; i, toboju strojećem, tađe tvorili bihom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě po Misě Neděļe v Bělih. 301

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 1, 22-27

Vzljubļenii: Buděte tvorci slovu, a ne takmo poslušnici, prělašćajuće se v sebě. Jako ašće kto poslušnik jest slovu, a ne tvorac: sa podoban budet mužu razuměvajuću lice rođstva svojego v zrcalě: razumě bo se, i otide, i abje zabi kakov bě. A priniki v zakon svršen svobodi, i prěbiv v ńem, ne poslušnik zabitļiv biv, na tvorac dělu: sa blažen v dělanji svojem budet. Ašće že kto mnit se věran biti, ne ohlastaje jezika svojego, na laste srdce svoje, sego sujetna jest věra. Věra čista i neskvrnna u Boga i Otca se jest: Posěćati sirot, i vdovic v skrbeh ih, i neskvrnna sebe bljusti ot sego věka.

Alleluja, alleluja. ℣. Vskrse Hrst, i prosvatě se nam, ježe iskupi krvju svojeju. Alleluja. ℣. Iv. 16, 28 Izid ot Otca, i prid v mir: paki ostavļaju mir, i idu k Otcu. Alleluja.



Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Ivana. Iv. 16, 23-30

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Amen, amen glagolju vam: ašće česo prosite u Otca va ime moje, dast vam. Do selě ne prosiste ni česože va ime moje: Prosite, i primete, da radost vaša isplńena budet. Se v pritčah glagolah vam. Pridet godina, jegda k tomu v pritčah ne vzglagolju vam, na ne obinuje se o Otci vazvěšću vam. V ta dan va ime moje vsprosite: i ne glagolju vam, jako az umolju Otca o vas: sam bo Otac ljubit vi, jako vi me vzljubiste, i věrovaste jako az ot Boga izid. Izid ot Otca, i prid v mir: paki ostavļaju mir, i idu k Otcu. Glagoljut jemu učenici jego: Se nině ne obinuje se glagoļeši, a pritče nikoježe ne glagoļeši. Nině věm, jako věsi vsa, i ne trěbuješi da kto te vprašajet: o sem věrujem jako ot Boga jesi izašal. Věruju.

Prinos Ps. 65, 8-9 i 20 Blagoslovite Jezici Gospoda Boga našego, i slišan tvorite glas hvali jego: položšago dušu moju v život, i ne davšago v smetenje nogu mojeju: blagoslovļen Gospod, iže ne ostavi molitvi mojeje, ni milosti svojeje ot mene, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, věrnih prošenja s prinosi žrtav: da simi službami blagočastivago umiļenja, na nebeskuju slavu prějdem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 301
Prědslovje Pashovnoje, v ńemže rci: najpače že v se slavněje propovědati.

Pričešćenje Ps. 95, 2 Vspojte Gospodevi, alleluja: vspojte Gospodevi, i blagoslovite ime jego: blagověstite dan ot dne spasenje jego, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Podaj nam, Gospodi, nasićenim siloju trapeze nebeskije, i žlěti jaže prava sut, i želajemaja prijeti. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 301

NA LITANIJE VELIKIJE I MAŃŠE

Na Velje Litanije v Prazdnik Svetago Marka Evanǵelista, ili ašće Prazdnik ta priključit se v dan Pashi, v poslědujući vtornik, Stojanje u Svetago Petra. I na Mańše Litanije prěd Vznesenjem gospodńim: v poneděļnik Prosebni, Stojanje u Sv. Marije Velje; va vtornik Stojanje u Sv. Ivana v Lateraně; v srědu Stojanje u Sv. Petra.

¶ Na Litanijah Velih i Mańših, ašće podobajet biti Obhodu, pojet se na Obhod poslědujući Misa, bez Vspominanja dnevnago Činu, po Črvļenicam, i bez Věruju, ošće i v Nedělju: obače ne mimopustivše v Horě Misu sbornuju o Činu I ili II sana, iže ta dan slavit se, ili o slučajući se Osmici Pashi. Ašće že v někojej crkvi služit se jedina Misa, na Obhod rci Misu Prosebnu, no na ńej budi Vspominanje Činu, togo dne slavimago; obače ašće Čin budet Sugub I sana togda rci Misu o dni sa Vspominanjem Litanij.

¶ V poneděļnik Prosebni, ašće Čin budet o Ferii ili o dni među Osmiceju obćeju, i v ńegda ne budet Obhod, rci istu poslědujuću Misu sbornuju; inače ašće Čin budet Sugub ili Polusugub, rci dvě Misě sborně. Misi že osebnije mogut služiti se na volju ili o Činu dnevněm, ili o Ferii, po Črvļenicam.

¶ Va vtornik že, ašće Čin budet o Ferii, rci istu poslědujuću Misu bez Slava va višńih, i ašće na Jutrńi reče se Tebe Boga hvalim; ašće že Čin budet o Prazdnicě, ašće i o Prostě, Misu rci o ńem sa Vspominanjem Litanij; na ašće budet Obhod shranite Črvļenice.

¶ Tođe hranit se va Vspominanjih Litanij v srědu v Navečerje Vznesenja gospodńa; na v ta dan ne služit se Misa Litanij, takmo na Obhod, jako gorě.

¶ Va vse že dni Prosebnije budi Vspominanje Litanij na vsěh Misah osebnih, ježe něsut za Umršeje; ošće že i na Misah slavnih ili pěvanih, razvě ašće služit se Misa pěvana ili sborna Prosebna.

Pristup Ps. 17, 7

Usliša ot crkve svetje svojeje glas moj, alleluja: i vapaļ moj prěd ńim, vnide v uši jego, alleluja, alleluja. Ps. tađ., 2-3 Vzljubļju te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj. ℣. Slava Otcu.

¶ Na sej Misě ne rci Slava va višńih, ni Věruju.

Molitva

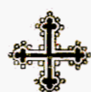
Podaj, molim te, vsemogi Bože, da iže v skrbi našej na tvoju milost upvajem, protivu vsěm protivnostem, vsegda tvoim zašćićenjem ogradili se bihom. Gospodem našim.

¶ I rci, po Črvļenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije jako gorě po Misě Neděļe v Bělih. 301 Na među Osmiceju Pashi rci takmo Molitvu protivu gonitelem Crkve ili za Papu. 302

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 5, 16-20

Vzljubļenii: Ispovědajte drug drugu grěhi svoje, i molitvu dějte drug za druga, jako da iscělějete: mnogo bo možet molitva pravednago priležna. Ilija člověk bě strastmi podoban nam: i molitvoju pomoli se ne biti dažđu na zemlju, i ne odažđi tri lěta i šest měsec. I paki pomoli se: i nebo dast dažđ, i zemļa prozebe plod svoj. Bratje moja, ašće kto va vas zabludit ot istini, i obratit-i kto: da věst, jako obraći grěšnika ot zabluđenja puti jego, spaset dušu jego ot smrti, i pokrijet množastvo grěhov.

Alleluja ℣. Ps. 117, 1 Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 11, 5-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Kto ot vas imat druga, i idet k ńemu polu noći, i rečet jemu: Druže, v zaim daj mi tri hlěbi, ibo drug mi pride s puti ka mně, i ne imam česo položiti prěd ńim; i ta iz nutrudu otvěćav, rečet: Ne tvori mi truda, juže dvari zatvoreni sut, i děti moje sa mnoju na loži sut, ne mogu vstati, i dati tebě. On žę ašće prěbudet tlki: glagolju vam, ašće i ne dast jemu vstav, zańe drug jego jest, na za bezočastvo jego vstanet i dast jemu jeliko trěbujet. I az vam glagolju: Prosite, i dast se vam: išćite, i obrećete: tlcěte i otvrzet se vam. Vsak bo prosej prijemļet: i išćej obrětajet: i tlkućumu otvrzet se. Kotori že ot vas u otca vsprosit hlěba: jeda kamen podast jemu? Li ribi: jeda v ribi město zmiju podast jemu? Ili ašće prosit jaja: jeda podast jemu skorpiju? Ašće ubo vi zli suće umějete dajanja blaga dajati čedom vašim: kolmi pače Otac vaš nebeski dast duh blag prosećim u ńego?

Prinos Ps. 108, 30-31 Ispověm se Gospodevi zělo usti moimi: i po srědě mnog vashvalju-i, jako sta o desnuju uboga: spasti ot gonećih dušu moju, alleluja.

Tajnaja

Si dari, molim te, Gospodi, i uzi našego lukavstvja da otrěšet, i tvojeje milosti darovanja k nam da obratet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 301
I rci Prědslovje po Črvļenicam.

Pričešćenje Luk. 11, 9-10 Prosite, i primete: išćite, i obrećete: tlcěte, i otvrzet se vam: vsak bo prosej, prijemļet: i išćej obrětajet: i tlkućumu otvrzet se, alleluja.

Popričešćenje

Oběti naše, molim te, Gospodi, milostivim posobstvom provodi: da, jegda dari tvoje v pečali prijemļem, o utěšenji našem v tvojej ljubvi vzrastem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 301

V NAVEČERJE VZNESENJA

¶ Danas, ideže podobajet biti Horu, ašće slavit se Čin Sugub, obače ne I sana, rcěte tri Misi sbornije: prvuju po Tretjim Časě o Činu dnevněm, drugu po Šestěm Časě o Navečerji, tretju po Devetěm Časě o Litanijah na Obhod, po Črvļenicam. Ašće že ne budet Obhod, budi Vspominanje Litanij na Misě Navečerja. Ašće že budet Čin o Sugubě I sana, ne budi o Navečerji na takmo o Litanijah. Ašće poslěđe Čin budet o Navečerji, o ńem, po Črvļenicam služi se Misa sbornaja; na, ašće budet Obhod, ne mimopusti se Misa Litanij.

Pristup Is. 48, 20

Glas radosti vazvěstite, i da slišit se, alleluja: vazvěstite daže do konca zemļe: izbavil jest Gospod ljudi svoje, alleluja. Ps. 65, 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa: pojte imeni jego dadite slavu hvalě jego. ℣. Slava Otcu.

I rci Slava va višńih.

Molitva

Bože, ot ńegože vsa dobra ishodet, ušćedri pokornim svoim: da mislili bihom, toboju vdihajućem, jaže

prava sut; i, toboju strojećem, tađe tvorili bihom. Gospodem našim.

Druga o dnevi Prosebněm
Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože, da iže v skrbi našej na tvoju milost upvajem, protivu vsěm protivnostem tvoim vsegda zašćićenjem ogradili se bihom.

Tretja o Sv. Marii Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastoječeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje.

¶ V Crkvah že sbornih, ideže bivajet ošće druga Misa o dnevi Prosebněm, vtoraja Molitva budi o Sv. Marii, tretja Crkve svojeje, ili Bože, vsěm věrnim, tamo. 301

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 7-13

Bratje: Jedinomu komuždo nas dana jest blagoděť po měrě darovanja Hrstova. Těmže glagoļet: Všad na visotu, plěnil jest plěn: dast dari člověkom. A ježe vzide, čto jest, ašće ne takmo jako i snide prěđe v nižńajšeje česti zemļe? Sašadi, ta jest i vzašadi prěviše vsěh nebes, da isplnit vsa. I ta dast ovi že apostoli, ovi že proroki, drugije ubo evanǵelisti, ovi že pastire i učiteļe, k svršenju svetim, v dělo služenju, v sazdanje těla Hrstova: dońdeže staknem se vsi v jedinstvo věri, i poznanje Sina božja, v muža svršena, v měru vzrasta isplńenja Hrstova.

Alleluja, alleluja. ℣. Vskrse Hrst, i prosvětli se nam, ježe iskupi krvju svojeju. Alleluja. ℣. Iv. 16, 28 Izid ot Otca, i prid v mir: paki ostavlaju mir, i idu k Otcu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 17, 1-11

V ono vrěme: Vazved Isus oči na nebo, reče: Otče, pride godina, proslavi Sina svojego, da Sin tvoj proslavit te: Jakože dal jemu jesi vlast vsakoje plti, da vse, ježe jemu jesi dal, dast im život věčni. Se že jest život věčni: da znajut te jedinogo istinnago Boga, i jegože posla Isu-Hrsta. Az proslavih te na zemļi: dělo svrših, ježe dal jesi mně, da stvorju: i nině proslavi me ti, Otče, u tebe samogo slavoju, juže iměh, prěđe daže ne bist mir, u tebe. Javih ime tvoje člověkom, ježe dal jesi mně ot mira. Tvoi běše, i mně je dal jesi: i slovo tvoje shraniše. Nině razuměše, jako vsa jeliko dal jesi mně, ot tebe sut: jako glagoli, ježe dal jesi mně, dah im: i ti prijese, i razuměše v istinu, jako ot tebe izid, i věrovaše, jako ti me posla. Az o ńih molju: Ne o mirě molju, na o sih, ježe dal jesi mně, jako tvoi sut: i moja vsa tvoja sut, i tvoja moja sut: i proslavih se v ńih. I k tomu něsam v mirě, i si v mirě sut, i az k tebě gredu.

Prinos Ps. 65, 8-9 i 20 Blagoslovite Jezici Gospoda Boga našego, i slišan tvorite glas hvali jego: položšago dušu moju v život, i ne davšago v smetenje nogu mojeju: blagoslovļen Gospod, iže ne ostavi molitvi mojeje, ni milosti svojeje ot mene, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, věrnih prošenja s prinosi žrtav: da simi službami blagočastivago umiļenja, na nebeskuju slavu prějdem. Gospodem našim.

Druga Tajnaja o dnevi Prosebněm

Si dari, molim te, Gospodi, i uzi našego lukavstvja da otrěšet, i tvojeje milosti darovanja k nam da obratet. Gospodem našim.

Tretja o Sv. Marii Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastoječumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

Ili 2. o Sv. Marii, jako gorě; 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. 301
Prědslovje Pashovnoje.

Pričešćenje Ps. 95, 2 Vspojte Gospodevi, alleluja: vspojte Gospodevi, i blagoslovite ime jego: blagověstite dan ot dne spasenje jego, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Podaj nam, Gospodi, nasićenim sili trapeze nebeskije, i želěti jaže prava sut, i želěna prijeti. Gospodem našim.

Drugo o dnevi Prosebněm Popričešćenje

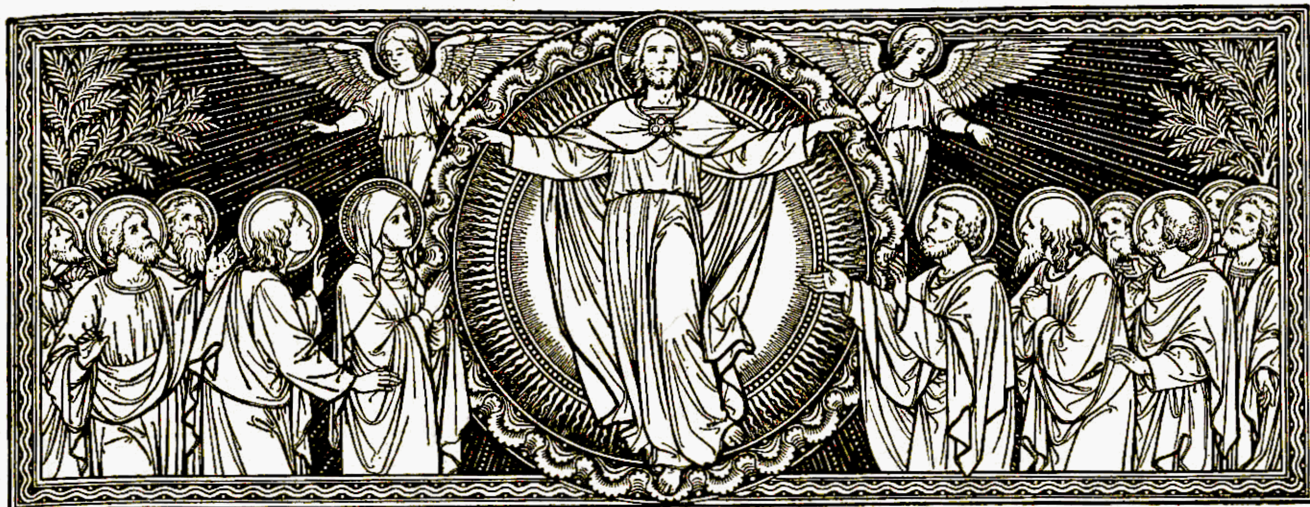
Oběti naše, molim te, Gospodi, milostivim posobstvom provodi: da jegda dari tvoje v pečali prijemļem, o utěšenji našem v tvojej ljubvi vzrastem. Gospodem našim.

Tretje Popričešćenje o Sv. Marii

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vazde zaščititi se, v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

Ili 2. o Sv. Marii, jako gorě; 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. 301





V DAN
VZNESENJA GOSPODŃA

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Dějan. 1, 11

Muži Galilějsci, čto divite se zreće na nebo? alleluja: jakože viděste-i vshodeć na nebo, tako i pridet, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. 46, 2 Vsi Jezici, vspleščite rukami: vsklikněte Bogu glasom radostnim. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da iže današńi dan Jedinočedago tvojego Iskupiteļa našego, na nebesa vzašadša věrujem; sami takođe mislju v nebeskih obitajem. Těmđe Gospodem.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 1, 1-11

Prvoje ubo slovo stvorih o vsěh, o Teopile, jaže počet Isus tvoriti i učiti, do dne, va-ńže zapověděv Apostolom Duhom Svetim, ježe izbra, vznese se: prěd ńimiže i postavi se sam živ po mucě svojej v množěh znamenjih, danmi četire desetmi javļaje se im, i glagoļe o cěsarstvji božji. I s ńimi jadi povelě im ot Jerusolima ne otlučiti se, na ždati obětovanja otča, ježe slišaste (reče) ot ust moih: jako Ivan ubo krsti vodoju, vi že krstiti se imate Duhom Svetim ne po množěh dneh sih. Sašadšii se ubo vprošahu-i, glagoljuće: Gospodi, ašće va vrěme se ustroiši cěsarstvo Izraeļevo? Reče že im: Něst vam razuměti vrěmen ili lět, jaže Otac položi va svojej vlasti: na primete silu Svetago Duha hotećago sniti na vi, i budete mi svědětele v Jerusolimě, i va vsěj ljuděi, i Samarii, i do poslědńih zemļe. I se rek, zrećem im, vazdviže se, i oblak podjet-i ot očiju ih. I jako vzirajuće běahu na nebo iduću jemu, se muža dva stasta prěd ńimi v odeđi bělě, jaže i rěsta: Muži Galilějsci, čto stoite zreće na nebo? Sa Isus vznesi se ot vas na nebo, tako pridet, jakože viděste-i iduć na nebo.

Alleluja, alleļuja. ℣. Ps. 46, 6 Vzide Bog va vskliknovenji, i Gospod v

glasě trubně, alleluja. ℣. Ps. 67, 18-19 Gospod v Sinai va svetějem vzašad na visotu, plěnil jest plěn, alleluja.


Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Marka. Mark. 16, 14-20

V ono vrěme: Vzležećem jedinomu na desete učenikom, javi se im Isus, i oponosi nevěrstvju i žestosrdju: jako viděvšim-i vstavša ot mrtvih, ne ješe věri. I reče im: šadše va vas mir, propovědajte evanǵelije vsej tvari. Iže věru imet, i krstit se, spasen budet: a iže ne imet věri osuđen budet. Znamenja že věrovavšim si poslědstvujut: Imenem moim běsi iždenut: jeziki vzglagoljut novimi: zmije rukami vazmut: i ašće čto smrtna ispijut, ni česože ih ne vrědit: na nedužnije ruki vzložet, i sdravi budut. Gospod že Isus po svojem glagolanji k ńim vznese se na nebo, i sědit o desnuju Boga. Oni že šadše propovědaše vsudu, Gospodu kupno dělajuću, i slovo utvrđajuću, poslědstvujućimi znamenji.

¶ Rečenu bivšu Evanǵeliju ugasit se Svěća pashovnaja, ni že k tomu vžežet se takmo v Subotu Petikost na blagoslovļenje Istočnika.

Věruju.

Prinos Ps. 46, 6 Vzide Bog va vskliknovenji, i Gospod v glasě trubně, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe prinosim za slavnoje Vznesenje Sina tvojego: i podaj milostivo; da ot nastojećih pagub izbavim se, i k životu věčnumu pridem. Těmđe Gospodem.

Prědslovje i Pričešćajuće se vlašći i ta rci črěz vsu Osmicu.

Pričešćenje Ps. 67, 33-34 Pojte Gospodevi, vzašadšumu na nebesa nebes na Vstok, alleluja.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, vsemogi i milosrdi Bože; da, ježe prijehom vidimimi tajnami prijemļemo, to postignem nevidimim svršenjem. Gospodem našim.

¶ Črěz Osmicu Misu rci jako v Prazdnik, i na ńej priložet se Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. o sv. Marii, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. 301

V NEDĚLJU
črěz Osmicu Vznesenja

Pristup Ps. 26, 7, 8 i 9

Usliši, Gospodi, glas moj, imže vazvah k tebě, alleluja: tebě reče srdce moje, vziskah lica tvojego, lica tvojego, Gospodi, vzišću: ne otvrati lica tvojego ot mene, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Gospod prosvećenje moje, i spasenje moje, kogo se uboju? ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, stvori ni tebě vsegda i umiļenu držati volju; i veličastvju tvojemu čistim srdcem rabotati. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Vznesenja.

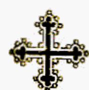
Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da, iže današńi dan Jedinočedago tvojego Iskupiteļa našego na nebesa vzašadša věrujem; sami takođe mislju v nebeskih obitajem. Těmđe Gospodem.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola.
1 Petr. 4, 7-11

Vzljubļenii: Buděte mudri, i bdite v molitvah. Prěđe že vsego, zajemnu ljubav vsegda imuće v sebě: zańe ljubi pokrivajet množastvo grěh. Strannoljubci među soboju bez rapta: jedin každo, jakože prijet blagodět, drug drugu sju služeće, jako dobri stroitele različněj blagoděti božji. Ašće kto glagoļet, jako slovesa božja: ašće kto služit, jako ot sili, juže podavajet Bog: da o vsem proslavit se Bog Isu-Hrstom Gospodem našim.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 46, 9 Vcěsari se Gospod nad vsěmi Jeziki: Bog sědit na prěstolě svetějem svojem, alleluja. ℣. Iv. 14, 18 Ne ostavlju vas, sirih: idu i prihođu k vam, i radovati se vačnet srdce vaše, alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana.
Iv. 15, 26-27; 16, 1-4

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda pridet Paraklit, jegože az pošlju vam ot Otca, Duh istinni, iže ot Otca ishodit, ta zasvěděļstvujet o mně: i vi zasvěděteļstvujete; jako ot začela sa mnoju jeste. Se glagolah vam, da ne sblaznite se. Ot sanmišć iždenut vi: na pridet godina, da vsak, iže ubijet vi, mnit se službu prinositi Bogu. I se stvoret vam, jako ne poznaše ni Otca, ni mene. Na se glagolah vam: da jegda pridet godina ih, pomenete jako az rěh vam. Věruju.

Prinos Ps. 46, 6 Vzide Bog va vskliknovenji, i Gospod v glasě trubně, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi neskvrnnije ni, Gospodi, da očistet: i mislem našim višńeje blagoděti da dadet krěpost. Gospodem našim.

O Osmici Vznesenja
Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe prinosim za slavnoje Vznesenje Sina tvojego: i podaj milostivo; da ot nastojećih pagub izbavim se, i k životu věčnomu pridem. Těmđe Gospodem.

Prědslovje i Pričešćajuće se o Vznesenji.

Pričešćenje Iv. 17, 12-13 i 15 Otče, jegda běh s ńimi, az sbljudah je, ježe dal jesi mně, alleluja: nině že k tebě gredu: ne molju, da vazmeši je ot mira, na da sbljudeši je ot neprijazni, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Naplnivše se, Gospodi, dari svetimi: daj prosim; da v dějanji blagodětněm vinu prěbivajem. Gospodem našim.

O Osmici Vznesenja
Popričešćenje

Podaj nam, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da, ježe prijehom vidimimi tajnami prijemļeno, to postignem nevidimim svršenjem. Gospodem našim.

Na Osmicu Vznesenja rci Misu, jako v Prazdnik.

¶ V Petak po Osm. Vznesenja, rci Misu prědšadšeje Neděļe, sa Slava va višńih, sa Vspomin. o Sv. Marii Podaj nam, i Crkve svojeje, ili Bože vsěm věrnim. 301 Prědslovje o Vznesenji,

ježe rci i na Misah o Svetcih, ili obětnih, ježe ne imut vlašća, po Črvļenicam; na mimopusti Věruju, ni že glagoļi Pričeščajuće se o Vznesenji.

¶ Ašće v Nedělju prědšadšuju slavi se Čin Sugub I ili II sana, danas vzbrańajut se osebni Misi obětnije i tihi vsednevnije za Umršeje.

V SUBOTU
v Navečerje Petikost

Stojanje u Sv. Ivana v Lateraně

Rekše Deveti Čas, Jerěj sa služiteļema oblčeni v rizi sińečrvļeni pristupet k Oltarju: i priklоń se, Jerěj cělujet-i po srědě. Po tom čtut Paremije bez napisanja, svěćam ugašenam daže do načela Misi, jako na Velju Subotu. Jerěj čtet tiđe lahkim glasom na Oltari sa strani Epistolije. Na konci Paremij glagoļet Molitvi bez Prěklonim kolěna.

PAREMIJA PRVAJA
Bit. 22, 1-19

Voni dni: Iskusi Bog Avraama, i reče k ńemu: Avraame, Avraame. On že otvěća: Se az. Reče jemu: Pojmi sina svojego jedinočedago, jegože ljubiši, Isaka, i idi v zemlju viděnja: i tu prineseši-i v olokavtu na jediněj ot gor, juže pokažu tebě. Vstav ubo Avraam noćju, osedla osla svojego: pojem sa soboju dva otroka, i Isaka sina svojego. I jegda naseče drv v olokavtu, ide na město, na ńeže zapovědě jemu Bog. Treti že dan, vazved oči, vidě město iz daleka; i reče k otrokoma svoima: Požděte tu s osletem: az i otročić do onamo pospěšša, poklońša se vazvratitivě se k vama. Vzet že i drva v olokavtu, i vzloži na Isaka sina svojego: sam že nošaše v ruku ogań i nož. Idućema že ima oběma v kup, reče Isak otcu svojemu: Otče moj. On že otvěća: Čto hoćeši, čedo? Se, reče, ogań i drva: kde jest trěba v olokavtu? Reče že Avraam: Bog ugotovajet sebě trěbu v olokavtu, sinu moj. Iděašeta ubo v kup: i pridosta na město, ježe pokazal běaše jemu Bog, na ńemže sazda oltar, i vzloži na-ń drva: svezav že Isaka sina svojego, položi-i na oltari svrhu naloženja drv. I prostr ruku, i vzet nož, zaklati hote sina svojego. I se Anǵel gospodań s nebese vzapi, glagoļe: Avraame, Avraame. On že otvěća: Se az. I reče jemu: Ne prostri ruki svojeje na otročić, i ne stvori jemu ni česože: nině razuměh, jako boiši se Boga, i ne pošćedě sina tvojego jedinočedago mene radi. Vazvede Avraam oči svoi, i vidě za soboju ovan držim rogoma v grmě, iže pojem prinese v olokavtu v město sina. Nareče že ime městu tomu, Gospod vidit. Sego radi i do danas glagoļet se: V gorě Gospod uzrit. Vazva že Anǵel gospodań Avraama vtoriceju s nebese, glagoļe: Soboju saměm kleh se, glagoļet Gospod: zańe stvori rěč sju, i ne pošćedě sina tvojego jedinočedago mene radi: blagoslovlju te, i umnožu sěme tvoje jako zvězdi nebeskije, i jako pěsak, iže jest vskrajně mora: obladati vačnet sěme tvoje vrati supostat svoih, i blagoslovet se o sěmeni tvojem vsi Jezici zemaļsci, jako posluša glasa mojego. Vazvrati se Avraam k otrokoma svoima, i idoše kupno va Virsaviju, i prěbist tu.

¶ **Tu dokončavše, ne otvěćajte** Bogu hvali, **ni že k drugim Paremijam; za těm Jerěj glagoļet:**

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže v dělě Avraama raba svojego, člověčaskomu rodu obraz poslušanja podal jesi: daj nam i lukavstvo našeje voļe prěmoći, i rěsnotu tvoih zapovědij va vsěh naplniti. Gospodem našim.

PAREMIJA DRUGAJA

Ish. 14, 24-31 i 15, 1

V oni dni: Bist v stražu jutrnju, i se vzrěv Gospod na plk Ejuptski stlpom ogńenom i oblačnom, pobi voinstvje ih: i podvrati kola kolesnicam, i pogrezu v glubině. Rěše ubo Ejuptjane: Běžim ot Izraeļa; jako Gospod borit se za ńe protivu nam. I reče Gospod k Mojsěju: Prostri ruku svoju na more, da ustrmit se voda k Ejuptjanom na kolesnice, i na vsadniki ih. I jegda prostrě Mojsěj ruku na more, ustrmi se v rano jutro na prvoje město: i Ejuptjani běžeće srěte voda, i potopi je Gospod po srědě vln. I vazvrati se voda, i pokri kolesnice i vsadniki vsego voinstvja Paraonova, všadšeje po ńih v more: i ne osta ot ńih ni jedin. Sinove že Izraeļevi projdu po suhu po srědě mora, i voda im běaše jako stěna o desnuju i o šuju: i izbavi Gospod v dan on Izraeļa ot ruki Ejuptjan. I viděše Ejuptjani mrtvi pri krai mora, i ruku velikuju, juže stvori Gospod na ńe: i ubojaše se ljudje Gospoda, i věrovaše Gospodu, i Mojsěju rabu jego. Togda pět Mojsěj i sinove Izraeļevi pěsan sju Gospodevi, i rěše:

Vlěkomaja Ish. 15, 1 i 2 Poim Gospodevi: slavně bo proslavi se: końa i vsadnika vavrže v more: pomoćnik i pokroviteļ bist mně v spasenje. ℣. Se Bog moj, i proslavlju-i: Bog otca mojego, i vznesu-i. ℣. Gospod skrušaje brani: Gospod ime jemu.

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže v prvih vrěmeneh isplńena čudesa světom novago Zavěta otvrzal jesi, da i more Črmnoje bilo bi obraz svetago istočnika, i narod ot Ejuptskije raboti izbavļen, Hrstjanskih ljudij prědobrazoval bi tajni: daj, da vsi Jezici postigše utežanjem věri dostoinstvo Izraeļevo, paki porodet se pričešćenjem Duha tvojego. Gospodem našim... v jedinstvě togođe.

PAREMIJA TRETJA

Devt. 31, 22-30

V oni dni: Napisa Mojsěj pěsan i nauči sini Izraeļevi. I zapovědě Gospod Iosui sinu Navǵinu, i reče: Ukrěpļaj se, i budi silan; ti bo vavedeši sini Izraeļevi v zemlju, juže oběćal jesam, i az budu s toboju. Jegda ubo napisa Mojsěj slovesa zakona sego v kńizě, i svrši: povelě levǵitom, iže nošahu kovčeg zavěta gospodńa, glagoļe: Vazměte kńigi sje, i položite je v stranu kovčega zavěta Gospoda Boga vašego: da budut tu va svěděteļstvo protivu tebě. Az bo vědě rvenje tvoje, i viju tvoju žestočajšu. Ošće mně živuću, i hodeću s vami, vsegda svarno dějaste na Gospoda: kolmi pače jegda umru? Sberěte ka mně vse starce ot kolěn vaših, i učiteļe, i vzglagolju slišećem

im slovesa si, i prizovu na ńe nebo i zemlju. Vědě bo jako po smrti mojej bezakonovati budete, i uklonite se skoro ot puti, iže zapověděh vam: i napadut na vi zla v posledńeje vrěme, jegda stvorite zlo prěd Gospodem, da progněvajete-i děli ruk vaših. Glagola ubo Mojsěj, slišeću vsemu sanmu Izraeļevu, slovesa pěsni seje, i daže do konca isplni.

Vlěkomaja Vtoroz. 32, 1-4 Vanmi nebo, i vzglagolju: i sliši zemļa glagoli ot ust moih. ℣. Da čajet se jako dažđ prověćanje moje: i da snidut jako rosa glagoli moi. ℣. Jako dažđ na troskot, i jako sněg na sěno: ibo ime gospodńe prizovu. ℣. Dadite veličastvje Bogu našemu: Bog, istinna děla jego, i vsi putje jego sud. ℣. Bog věran, v ńemže něst nepravdi: pravedan, i svet Gospod.

Pomolim se. Molitva

Bože, slavo věrnih, i živote pravednih, iže rabom svoim Mojsějem ni takođe pěnjem svetije pěsni naučil jesi: vsêm Jezikom milosti svojeje dar sdělaj, daje blaženstvo, otimaje strahovanje; da ježe vazvěšćeno bist v kazan, prějdet v cělbu věčnuju. Gospodem našim.

PAREMIJA ČETVRTAJA

Is. 4, 1-6

Pojmut sedam žen muž jedin v dan on glagoljuće: Hlěb naš sněm, i rizami našimi zaoděјem se: toliko da narečet se ime tvoje na nas, otimi ponošenje naše. V dan ta budet otrasal gospodńa va veličastvě i va slavě, i plod zemļe visok, i radost těm, iže spaseni budut v Izraeļi. I budet: Vsak ostavi v Sioně, i izbivi v Jerusolimě, svet narečet se, vsak iže vpisan jest v životě v Jerusolimě. Ašće omijet Gospod skvrni dćerem Sionskim, i krv Jerusolimlju izmijet ot posrěde jego, v dusě suda, i v dusě vzgorěnja. I stvorit Gospod na vsakom městě gori Sionskije, i ideže vazvan bist, oblak va dne, i dim i světlost ogńa palajućago v noći: nad vsakoju bo slavoju zašćićenje. I krov budet v sěn va dne ot teploti, i v bespečalstvo, i v skrvenje ot vihra i ot dažđa.

Vlěkomaja Is. 5, 1 i 2 Vinograd bist vzljubļenomu v rozě, v městě tučně. ℣. I oplotom ogradi, i okopa: i nasadi vinograd Sorek, i sazda stlp po srědě jego. ℣. I točilo iskopa v ńem: vinograd bo Gospoda Sabaota, dom Izraeļev jest.

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže jedinim Sinom svoim, Crkvi svojej sebe ukazal jesi dělateļa, milostivo obdělajej vsaku rozgu plod prinoseću v tomđe Hrstě svojem, iže jest loza istinnaja, da većših plod prineset: věrniki tvoje, ježe jako vinograd iz Ejupta istočnikom kršćenja prěnesal jesi, ni jedino trnje grěhov da ne prěmožet; da ograđeni osvećenjem Duha tvojego vsegdašńim plodom obogatet se. Těmđe Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

PAREMIJA PETAJA

Varuh 3, 9-38

Sliši, Izraelju, zapovědi života; vnuši, da uvěsi prěmudrost. Čto jest, Izraelju, jako v zemļi vražji jesi? Obetšal jesi v zemļi tuđi, oskvrńen

jesi s mrtvimi: priměńen jesi s nishodećimi v Ad. Ostavil jesi istočnik prěmudrosti. Jako ašće v puti božji bi hodil, prěbil ubo bi v mirě věčněm. Nauči se kde jest prěmudrost, kde jest sila, kde jest razum: da uvěsi kupno kde jest dlgotni život, i pitěnje, kde jest světlost očima, i mir. Kto obrěte město jego? li kto vnide v skrovišća jego? Kde sut knezi Jezikom, i obladajućii zvěrmi, ježe sut na zemļi? igrajućii v pticah nebeskih, sbirajućii srebro i zlato, v ńeže upvajut člověci, i něst konca priobrětenju ih? dělajućii srebro, i pekućii se, i něst obrětenja dělom ih? Pogiboše, i v Ad snidoše, i ini v město ih vstaše. Junoše viděše svět, i prěbiše na zemļi: put že nakazanja ne uvěděše, ni razuměše staz jego, i sinove ih ne priješe je, ot lica ih udali se: ne usliša se v zemļi Hananějscěj, ni uzrě se v Temaně. Sinove takođe Agarini, išćuće prěmudrosti, jaže ot zemļe jest, kupci Merěni, i Temani, i rěčivnici, i vziskatele smišļenja i razuma: puti že prěmudrosti ne věděše, ni pomenuše staz jeje. O Izraelju, kol veli jest dom boži, i zělno město udržanja jego! Veliko jest, i ne imat konca: visoko i neizměrno. Tu biše spolini imeniti oni, bivšii ot začela vzrasta velja, věduće bran. Ne těh izbra Gospod, ni puti nakazanja obrětoše: togo radi pogiboše. I jako ne iměše prěmudrosti, bezumja radi svojego pogiboše. Kto vzide na nebo, i prijet ju, i izvede ju ot oblak? Kto prějde more, i obrěte ju? i prinese ju pače zlata izbrana? Něst iže věděti možet puti jeje, ni iže iziskujet staz jeje, na iže věst vsa znajet ju: i priobrěte ju smisljem svoim: iže ugotova zemlju va věčnoje vrěme, i isplni ju skotov i četveronog: iže posilajet světlost, i idet: i zazva ju, i posluša jego s trepetom. Zvězdi že prosvatěše se v hranilišćih svoih, i vazveseliše se: vazvani biše, i rěše: Se jesam: i světiše jemu s veseljem, iže stvori je. Se jest Bog naš, i ne vměnit se in k ńemu. Sa priobrěte vsaki put nakazanja, i dast-i Jakovu otroku svojemu, i Izraelju vzljubļenomu svojemu. Po tom na zemļi javi se, i s člověki požive.

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže nam usti proročaskimi povelěl jesi ostaviti vrěmennaja, i k věčnim pospěšati se: daj rabom svoim; da, jaže toboju povelěna poznahom, nebeskim vdahnovenjem naplniti mogli bihom. Gospodem našim.

PAREMIJA ŠESTAJA

Ezek. 37, 1-14

V oni dni: Bist na mně ruka gospodńa, i izvede me duhom gospodńim: i postavi me po srědě poļa, ježe bě ispln kostij. I obvede me okrst ih krugom: běahu že mnogi zělo na lici poļa, i suhi velmi. I reče ka mně: Sinu člověč, mniši li da živi budut kosti sje? I rěh: Gospodi Bože, ti věsi. I reče mně: Prorci o kosteh sih: i rečeši im: Kosti suhije, slišite slovo gospodńe. Se glagoļet Gospod Bog kostem sim: Se az vpušću na vi duh, i živi budete. I dam na vas žili, i vzrasti stvorju plt na vas, i prostru na vas kožu: i dam vam duh, i živi budete, i uvěste jako

az Gospod. I prorěh, jako zapovědě mně: bist že šum proročastvujuću mně, i se trus: i pristupiše kosti ka kostem: každo k sastavu svojemu. I viděh, i se vzidosta na ńe žili i plt: i proteže se koža svrhu ńih, na duha ne iměahu. I reče ka mně: Prorci k duhu, prorci, sinu člověč, i rečeši k duhu: Se glagoļet Gospod Bog: Ot četir větr pridi duše, i vduni na ubijeniki sje, i da oživut. I prorěh, jakože zapovědě mně: i vnide v ńe duh, i živi biše: i staše na nogah svoih voinstvo mnogo velmi zělo. I reče ka mně: Sinu člověč, vse kosti sje dom Izraeļev jest: ti glagoljut: Suhi biše kosti naše, i pogibe upvanje naše, i otsěčeni bihom. Sego radi prorci, i rečeši k ńim: Se glagoļet Gospod Bog: Se az otvrzu grobi vaše, i izvedu vi ot grob vaših, ljudje moi, i vavedu vi v zemlju Izraeļevu. I uvěste jako az jesam Gospod, jegda otvrzu grobi vaše, i izvedu vi ot grob vaših, ljudje moi: i dam duh moj na vas, i živi budete,i pokoju vi na zemļi vašej: glagoļet Gospod vsemogi.

Pomolim se. Molitva

Gospodi Bože sil, iže padšaja obnovļaješi, i obnovļena hraniši: umnoži ljudi obnovimi osvećenjem imene tvojego: da vsi, iže umivajut se svetim krščenjem, vsegda tvoim vdahnovenjem ispravet se. Gospodem našim Isu-Hrstom.

¶ Si svršivše, Pop služej vazmet sińečrvļeni Plašć, i shodećȩ k Istočniku pojut:

Vlěkomuju Ps. 41, 2-4 Jakože jelen želajet na istočniki vodnije: tako želajet duša moja k tebě, Bože. ℣. Vžeda duša moja k Bogu živomu: kogda pridu, i javlju se prěd licem božim? ℣. Biše mně slzi moje hlěb dan inoć, jegda glagoljut mně na vsak dan: Kde jest Bog tvoj?

Po tom Jerěj, prěđe neže vnidet k blagoslovļenju Istočnika, rci:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da iže prazdnik dara Svetago Duha častim, nebeskimi želanji vžeženi, istočnika životnago žedali bihom. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Po tom gredet blagoslovit Istočnik, jako tamo na Velju Subotu, 190.

¶ A ideže něst Krstilnice, po svršeněj šestěj Paremii sa svojeju Molitvoju: Pop služej sanmet Planitu, i sa Služiteļema prostret se prěd Oltarem: i vsi ini kleknuvše, dva pěvca po srědě Hora pojeta Litanije, oboju Horu tođe vkup otvěšćajuću. Jegda že pridut k ℣. Grěšnici, molim te. Jerěj i oba Služiteļa vstanut, i šadše v riznicu, oblěčěte se v rizi črmnije, i važgut svěće okrst Oltara. Na konci Litanij pojut častno Gospodi pomiluj, za Misu, i povtorajut, jako običaj jest. To načanše, Jerěj sa Služiteļema pristupit k Oltarju i tvorit Ispověd: po tom vzašad cělujet Oltar, i okadit po običaju. Svršivše Gospodi pomiluj, počnet častno Slava va višńih Bogu, i zvoni zvanet.

Po tom Jerěj rci:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da sijanje světlosti tvojeje na nas vsijajet: i svět tvojego světa

utvrdit prosvěćenjem svetago Duha srdca těh, iže blagodětju tvoju sut paki porođeni. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

¶ I rci ovu Molitvu takmo; i ašće na Slavoslovji bist někoje Vspominanje.

Čtenje Dějanij Apostolskih. Dějan. 19, 1-8

V oni dni: Bist, suću Apolosu v Korentě, Paval, prošad višńeje strani, pride v Epes, i obrěte jeteri učeniki, reče že k ńim: Ašće Duh Sveti prijeli jeste věrovavše? Oni že k ńemu rěše: Na ni ašće Duh Sveti jest, slišahom. On že reče: V čto ubo krstiste se? Iže rěše: V Ivanovo kršćenje. Reče že Paval: Ivan krsti kršćenjem pokajanja ljudi, glagoļe: V gredućago po ńem da věrujut, si rěč, v Isusa. Si slišavše, krstiše se va ime Gospoda Isusa. I vzložšu na ńe Pavlu rucě, pride Duh Sveti na ńe, i glagolahu jeziki, i proročastvovahu. Běše že vsěh muž jako dva na desete. Všad že v sanmišće, s drznovenjem glagolaše po tri měsece, stezaje se, i uvěraje o cěsarstvě božji.

Alleluja ℣. Ps. 106, 1 Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego.

Ne povtoraj Alleluja, na neposrědno poslěduj

Vlěkomuju Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda, vsi Jezici: i vkup hvalite-i vsi ljudje. ℣. Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.

Na Evanģelije ne noset světilnik, na takmo tamjan.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 14, 15-21

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće ljubite me, zapovědi moje sbljudajte. I az umolju Otca, i inogo Paraklita dast vam, da budet s vami va věk, Duh istinni: jegože mir ne možet prijeti, jako ne vidit jego, ni věst jego. Vi že poznajete-i: jako u vas prěbivati vačnet, i va vas budet. Ne ostavlju vas sirih: pridu k vam. Ošće malo; i mir k tomu ne uzrit mene. Vi že vidite me, jako az živu, i vi živi budete. V ta dan razumějete vi, jako az jesam v Otci mojem, i vi va mně, i az va vas. Iměj zapovědi moje, i sbljudaje je, ta jest ljubej me. A ljubej me vzljubļen budet Otcem moim; i az vzljublju-i, i javlju se jemu sam.

Ne rci Věruju.

Prinos Ps. 103, 30-31 Pošļi Duh tvoj, i saziđut se: i obnoviši lice zemļi: budi slava gospodńa va věki, alleluja.

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, osveti: i srdca naša prosvěćenjem Svetago Duha očisti. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

¶ Prědslovje Iže vzašad nad vsa nebesa. Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje o Petikosteh: I to rci daže do slědujućeje Suboti zaključno.

Pričešćenje Iv. 7, 37-39 V poslědńi dan prazdnika glagolaše Isus: Věrujej va me, rěki ot črěva jego potekut vodi živi: se že reče o Dusě, iže hotěahu prijeti věrujućii va-ń, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Svetago Duha vlitje, Gospodi, da očistit srdca naša: i vnutrńim okropļenjem svojeje rosi da oplodit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha Svetago.

¶ Na Misah osebnih sego Navečerja, mimopušć Paremije, Molitvi i Litanije neposrědno počni Misu ot Pristupa, jako nizu.

Pristup Ezek. 36, 23-24 i 25-26

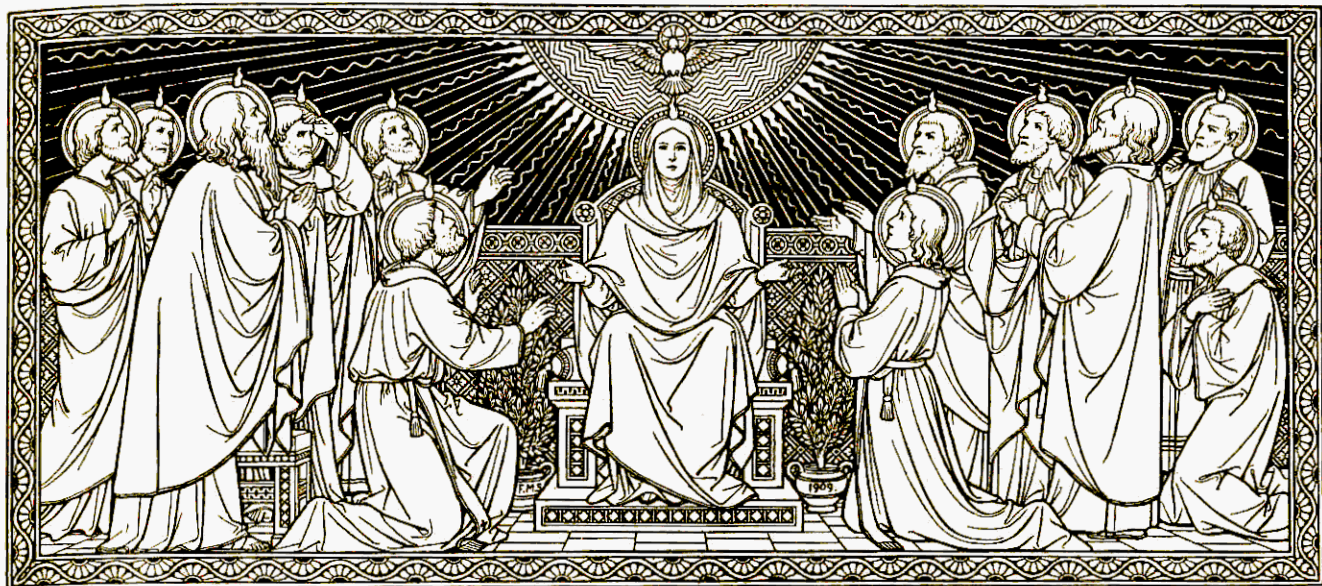
Jegda osveću se va vas, sberu vi ot vsěh zemaļ i vzlěju na vas vodu čistu, i očistite se ot vsěh skvrn vaših: i dam vam duh nov, alleluja, alleluja. Ps. 33, 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Po tom rci Gospodi pomiluį. Slava va višńih.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da sijanje světlosti tvojeje na nas vsijajet: i svět tvojego světa utvrdit prosvěćenjem Svetago Duha srdca těh, iže blagodětju tvojeju sut paki porođeni. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.





V NEDĚLJU PETIKOSTNUJU

Stojanje u Sv. Petra

Pristup **Mudr. 1, 7**

Duh gospodań naplni vseļenuju, alleluja: i to, ježe udržit vsa, věděnje imat glasa, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. 67, 2 Da vskrsnet Bog, i razidut se vrazi jego: i da běžet ot lica jego nenavidećii jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan srdca věrnih prosvěćenjem svetago Duha naučil jesi: daj nam o tomđe Dusě prava razuměvati; i o jego utěšenji vsegda radovati se. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha Svetago.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 2, 1-11

Jegda skončaše se dnije Petikostnii, běahu vsi učenici vkup v tomđe městě: i bist vnezapu s nebese šum, jako prihodeća duha burna: i naplni vas dom, ideže běahu sědeće. I javiše se im razděļajemi jezici jako ogńeni, sěde že na jedinom komždo ih: i naplniše se vsi Duha Sveta, i počeše glagolati različnimi jeziki, jakože Duh Sveti dajaše im prověšćavati. Běahu že v Jerusolimě živuće ljuděi, muži blagověrni ot vsakogo jezika, iže pod nebesem jest. Bivšu že glasu semu, snide se množastvo, i mislju směsi se, jako slišaše jedin každo va svoj jezik glagoljuće ih. Divļahu že se vsi i čuđahu se, glagoljuće: Ne se li sut si vsi glagoljućii Galilějane? To kako mi slišahom každo jezik svoj, v ńemže rodihom se? Partjane, i Midjane, i Elamitjane, i živućii v Mesopotamii, v ljuděi, i v Kapadocii, v Pontě, i v Asii, v Prugii, i v Pampilii, v Ejuptě, i v stranah Livije, jaže jest pri Kirinii, i prišlci Rimļane: ljuděi že i Proseliti, Kritjane i Aravļane: slišahom glagoljuće ih našimi jeziki veličja božja.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 103, 30 Pošļi Duh tvoj i saziđut se: i obnoviši lice zemļi. Alleluja. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošli luču světa svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov da-telju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prě-sladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladi-telju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověčě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest bes-putno.
Podaj věrnikom svoim na tebe up-vajućim svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spa-senija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.

¶ I glagoļet se po vse dni daže do poslědujućeje suboti zaključno.



Poslědovanje svetago Evanģelija ót Ivana. Iv. 14, 23-31

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto ljubit me, slovo moje sbljudet, i Otac moj vzljubit-i, i k ńemu idevě, i obitěl u ńego stvo-rivě: ne ljubej mene, sloves móih ne sbljudajet. I slovo, ježe slišaste, něst moje, na poslavšago me, Otca. Se glagolah vam, u vas prěbivaje. Pa-raklit že Duh Sveti, jegože pošļet Otac va ime moje, ta vi naučit vsemu, i vspomenet vam vse, ježe kóliždo reku vam. Mir ostavļaju vam, mir moj daju vam: ne jakože mir dajet: áz daju vam. Da ne smućajet se srdce vaše, ní da ustrašajet se. Sli-šaste, jako az rěh vam: Idu, i pri-hóđu k vam. Ašće biste ljubili me, vzradovati se biste ubo, jako idu k Otcu; jako Otac boļi méne jest. I nině rěh vam prěđe daže ne budet: da, jegda budet, věru imete. Juže ne mnogo vzglágolju s vami. Pride bo sego mira knez, i va mně ně imat ní česože. Na da razuměljet mir jako ljublju Otca, i jakože zapovědě mně Otac, tāko tvorju.

Věruju.

Prinos Ps. 67, 29-30 Utvrdi, Bože, se, ježe sdělal jesi v nas: ot crkve tvojeje, jaže jest v Jerusolimě, tebě prinesut cěsari dari, alleluja.

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, osveti: i srdca naša prosveće-njem Svetago Duha očisti. Gospo-dem našim... v jedinstvě togođe Duha Svetago.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje vlašća.

Pričešćenje Dějan. 2, 2 i 4 Bist vnezapu s nebese šum, jako priho-deća duha burna, ideže běahu sě-deće, alleluja: i naplniše se vsi Duha Sveta, glagoljuće veličja božja, alle-luja, alleluja.

Popričešćenje

Svetago Duha vlitje, Gospodi, da očistit srdca naša: i vnutrńim okropļenjem svojeje rosi da oplodit. Gospodem našim... v jedinstvě to-gođe Duha Svetago.

V PONEDĚĽNIK
po Petikosteh

Stojanje u Sv. Petra u Uzu

Pristup Ps. 80, 17

Napitě je ot tuka pšenična, alleluja: i ot kamene meda nasiti je, alleluja. Ps. tađ. 2 Radujte se Bogu pomoćniku našemu: vsklikněte Bogu Jakovlju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Apostolom svoim Duh Sveti dal jesi: podaj ljudem svoim blagočastivago prošenja svršenje; da, imže dal jesi věru, šćedriši im i mir. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 10, 42-48

V oni dni: Otvrz Petr usta svoja, reče: Muži bratje, nam povelě Gospod propovědati ljudem, i svěděteļstvovati, jako ta jest, iže postavļen jest ot Boga sudja živim i mrtvim. O sem vsi proroci svěděteļstvujut, otdanje grěhov prijeti imenem jego vsěm věrujućim va-ń. Ošće glagoljuću Petru slovesa si, napade Duh Sveti na vse slišećeje slovo. I užasoše se ot obrězanja věrnii, iže s Petrom prišli běahu: jako i v Jezicěh dar Duha Svetago izlija se. Slišahu bo je glagoljuće jeziki, i veličajuće Boga. Togda otvěća Petr: Jeda vodi kto vzbraniti možet, da ne krstet se si, iže Duh Sveti prieše, jakože i mi? I povelě krstiti se im va ime Gospoda Isu-Ḥrsta.

Alleluja, alleluja. ℣. Dějan. 2, 4 Glagolahu Apostoli različnimi jeziki veličja božja, alleluja. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese
nam pošļi luču světa svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověcě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.
Podaj věrnikom svoim na tebe upvajućim svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 3, 16, 21

V ono vrěmě: Reče Isus Nikodimu: Tako Bog vzljubi mir, jako Sina svojego jedinočedago dast: da vsak věrujej va-ń ne pogibnet, na da imat život věčni. Ne posla bo Bog Sina svojego v mir, da sudit miru, na da spaset se mir im. Věrujej va-ń, ne sudit se: a ne věrujej, juže osuđen jest: jako ne věrujet va ime jedinočedago Sina božja. Se že jest sud: jako svět pride v mir, i vzljubiše člověci pače tmu, neže svět: běše bo děla ih zla. Vsak bo dělajej zlo,

nenavidit světa, i ne prihodit k světu, da ne obličet se děla jego: a tvorej istinu, prihodit k světu, da javet se děla jego, jako o Bozě sut sdělana. Věruju.

Prinos Ps. 17, 14 i 16 Vzgrmě s nebese Gospod, i Višńi dast glas svoj: i javiše se istočnici vod, alleluja.

Tajnaja

Milostivo, Gospodi, molim te, sje dari osveti: i prijem prinos duhovnije žrtvi, saměh nas svrši tebě dar věčni. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje jako v dan Petikost.

Pričešćenje Iv. 14, 26 Duh Sveti naučit vi, alleluja: ježe koliždo reku vam, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Bliz budi, molim te, Gospodi, ljudem svoim: i ježe tajnam nebeskim naučil jesi, ot vražje jarosti zašćiti. Gospodem našim.

VA VTORNIK po Petikosteh

Stojanje u Sv. Anastazije

Pristup 4 Ezdr. 2, 36 i 37

Priměte krasotu slavi vašeje, alleluja, hvali vzdajuće Bogu, alleluja: iže vi na nebeska cěsarstvja prizva, alleluja, alleluja, alleluja. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Sde budi nam, molim te, Gospodi, sila Duha Svetago: jaže i srdca naša milostivo da očistit, i ot vsěh protivnih zašćitit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 8, 14-17

Voni dni: Slišavše Apostoli, iže běahu v Jerusolimě, jako prijet Samarija slovo božje, poslaše k ńim Petra i Ivana. Iže prišadša molista se o ńih, jako da primut Duh Sveti: ne bo bě ni na jedinogo ih sašal, na takmo kršćeni běše va ime Gospoda Isusa. Tagda vzlagašeta ruki na ńe, i prijemļahu Duh sveti.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 14, 26 Duh Sveti naučit vi, ježe koliždo reku vam, alleluja. (Sde prěkloni kolěno). ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošļi luču světa svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověčě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.
Podaj věrnikom svoim, na tebe upvajućim, svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 10, 1-10

V ono vrěme: Reče Isus pariseom: Amen, amen glagolju vam: ne vhodej dvarmi va dvor ovči, na prělaze inudu, ta tat jest i razbojnik. A vhodej dvarmi, pastir jest ovcam. Semu dvarnik otvrzajet, i ovce glasa jego slušajut, i svoje ovce glašajet po imeni, i izgonit je. I jegda svoje ovce iždenet, prěd ńimi hodit: i ovce po ńem idut, jako znajut glas jego. Po tuđem že ne idut, na běžet ot ńego: jako ne znajut tuđago glasa. Sju pritču reče im Isus. Oni že ne razuměše, čto glagolal bi im. Reče že paki im Isus: Amen, amen glagolju vam, jako az jesam dvar ovcam. Vsi jelikože ih pride, tatje sut i razbojnici, i ne poslušaše ih ovce. Az jesam dvar. Mnoju ašće kto vnidet spaset se: i vnidet, i izidet i pažit obrećet. Tat ne prihodit, na da ukradet, i ubijet, i pogubit. Az prid, da život imut, i liše imut. Věruju.

Prinos Ps. 77, 23-25 Dvari nebeskije otvrze Gospod: i odažđi im manu jasti: hlěb nebeski dast im: hlěb anǵelski jast člověk, alleluja.

Tajnaja

Da očistit ni, molim te, Gospodi, prinos sego dara: i dostojni da stvorit svetago pričešćenja. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje jako v dan Petikost.

Pričešćenje Iv. 15, 26; 16, 14; 17, 1 i 5 Duh, iže ot Otca ishodit, alleluja: ta me proslavit, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Misli naše, molim te, Gospodi, Duh Sveti da obnovit svetbami nebeskimi: jako ta jest otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

V SRĚDU
Četverovrěmennuju po Petikosteh

Stojanje u Sv. Marije Velje

Pristup Ps. 67, 8 i 9

Bože, jegda ishođaše prěd ljudmi svoimi, put tvore im, prěbivaje v ńih, alleluja: zemļa potrese se, nebesa kanuše, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Da vskrsnet Bog, i razidut se vrazi jego: i da běžet ot lica jego nenavidećii jego. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi, pomiluj rci Pomolim se, a ne Prěklonim koļěna.

Molitva

Misli naše, molim te, Gospodi, Utěšiteļ, iže ot tebe ishodit, da prosvětit: i vavedet va vsaku rěsnotu, jakože Sin tvoj oběća. Iže s toboju živet... v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 2, 14-21

V oni dni: Stav Petr s jediněm na desete, vazdviže glas svoj, i glagola im: Muži ljudějsci, i vsi živućii v Jerusolimě, se vam razumno budi, i vnušite glagoli moje. Ne jako bo vi mnite, si pijani sut, jest bo čas treti dne: na se jest rečenoje prorokom Ioiļem: i budet v poslědńeje dni (glagoļet Gospod) izlěju ot Duha mojego na vsaku plt: i prorekut sinove vaši, i dćeri vaše, i junoše vaši viděnja uzret, i starci vaši sanja sa-

spet. Ibo na rabi moje i na rabińe moje v oni dni izlěju ot Duha mojego, i prorekut: i dam čudesa na nebesi vispr, i znamenja na zemļi niz, krv, i ogań, i kurenje dima. Slnce obratit se va tmu, i luna v krv, prěđe daže ne pridet dan gospodań veliki, i javni. I budet: Vsak iže koliždo prizovet ime gospodńe spasen budet.

Alleluja ℣. Ps. 32, 6 Slovesem gospodńim nebesa utvrdiše se: i Duhom ust jego vsa sila ih.

Sde rci Slava va višńih, i po tom Gospod s vami.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da Duh Sveti prišad, hram ni slavi svojeje spodobno obitaje svršit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

¶ Ot sego dne do poslědujućeje Suboti zaključno po molitvě dnevněj rci, po Črvļenicam, Molitvu po različnomu vrěmeni naznamenanuju, siřěč:

2. Protivu gonitelem Crkve

Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Ili 2 za Papu Molitva

Bože, vsěm věrnim Pastirju i stroitelju na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih.

Dějan. 5, 12-16

V oni dni: Rukami že Apostolskimi znamenja i čudesa bivahu v ljudeh mnoga. I běahu jedinodušno vsi v pritvorě Solomuńi. Pročih že ni ktože ne směješe prilěpiti se im: na veličahu je ljudje. Pače že množaše se věrujućih v Gospoda množastvo muž i žen, jako da na puti iznošahu nedužnije, i polagahu je na postěļah i na odrěh da gredući Petru, poně stěn jego osěnit kogoždo ih, i izbavili se bi ot nedug svoih. Prihođaše že i množastvo ot okrstnih grad v Jerusolim, prinoseće nemoćnije i strađućeje ot duh nečistih, iže cěļahu se vsi.

Alleluja, alleluja. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih, i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošļi luču sveta svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověčě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.

Podaj věrnikom svoim, na tebe upvajućim, svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evangelija ot Ivana. Iv. 6, 44-52

V ono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Ni ktože ne možet priti ka mně, ašće ne Otac poslavi me privlěčet jego: i az vskrěšu-i v poslědńi dan. Pisano jest v prorocěh: I budut vsi učiteļni božii. Vsak slišavi ot Otca, i naviki, prihodit ka mně. Ne jako Otca viděl jest kto, takmo sa iže jest ot Boga: ta vidě Otca. Amen, amen glagolju vam: Věrujej va me imat život věčni. Az jesam hlěb životni. Otci vaši jaše mannu v pustińi, i umrěše. Se jest hlěb shodej s nebese: da ašće kto ot ńego jast, ne umret. Az jesam hlěb živi sašadi s nebese. Ašće kto sněst ot hlěba sego, živ budet va věki: i hlěb, iže dam az, plt moja jest za život mira. Věruju.

Prinos Ps. 118, 47-48 Poučų se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu ruсě moi k zapovědem tvoim, ježe vzljubih, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dar prineseni: i dostojno sdělaj, da ježe tajnami dějem, čtem milostivimi svršenji. Gospodem našim.

2. Protivu gonitelem Crkve
Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim, i mislju. Gospodem našim.

Ili 2 za Papu — Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Prědslovje, Pričešćajuće se **i** Se ubo prinošenje, **jako v dan Petikost.**

Pričešćenje Iv. 14, 27 Mir ostavļaju vam, alleluja: mir moj daju vam, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, nebeskije tajni, molim milost tvoju: da, ježe vrěmenně dějem, věčnimi radostmi postignem. Gospodem našim.

2. Protivu goniteļem Crkve
Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

Ili 2. za Papu — Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenje svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V ČETVRTAK po Petikosteh

Stojanje u Sv. Lovrenca vně stěn

Pristup **Mudr. 1, 7**

Duh gospodań naplni vseļenuju, alleluja: i to, ježe udržit vsa, věděnje imat glasa, alleluja, alleluja, alleluja. **Ps. 67, 2** Da vskrsnet Bog,

i razidut se vrazi jego: i da běžet ot lica jego nenavidećii jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan srdca věrnih prosvěćenjem Svetago Duha naučil jesi: daj nam o tomđe Dusě prava razuměvati, i o jego utěšenji vsegda radovati se. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe Duha.

Druga Molitva Crkve svojeje, ili Bože, vsěm věrnim, jako gorě. 326

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 8, 5-9

V oni dni: Pilip sašad v grad Samarjansk propovědaše im Hrsta. Vnimahu že narodi glagoļemim Pilipom jedinodušno slišeće i videće znamenja, jaže tvoraše. Ot množěh bo ih imućih duhi nečisti, vapijuće glasom veljem, ishođahu. Mnozi že oslabļeni i hromi iscěļeni biše. Bist ubo radost velja v gradě tom.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 103, 30 Pošļi Duh tvoj i saziđut se: i obnoviši lice zemļi. Alleluja. (Sde prěkloni koléno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošļi luču světa svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověčě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.
Podaj věrnikom svoim, na tebe upvajućim, svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 9, 1-6

V ono vrěme: Sazvav Isus oba na desete Apostola, dast im silu, i vlast na vsěh běsěh, i nedugi cěliti. I posla je propovědat cěsarstvo božje, i cělit bolećeje. I reče k ńim: Ni česože ne vazměte na put, ni žezla, ni vrětišća, ni hlěba, ni srebra, ni dvoju rizu iměјte. I va-ńže ašće dom vnidete, tu prěbivajte, i ot tudu ne ishodite. I jeliko ašće ne primut vas, ishodeće ot grada togo, i prah ot nog vaših istresěte va svěděnje na ńe. Išadše že prohođahu skvozě vsi, blagověstvujuće, i cěleće vsudě.

Věruju.

Prinos Ps. 67, 29-30 Utvrdi, Bože, se, ježe sdělal jesi v nas: ot crkve tvojeje, jaže jest v Jerusolime, tebě prinesut cěsari dari, alleluja.

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, osveti: i srdca naša prosvěćenjem Svetago Duha očisti. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe Duha.

Druga Tajnaja Zašćiti ni, ili Prinesenimi, molim te, jako gorě. 327

Prědslovje, Pričešćajuce se i Se ubo prinošenje jako v dan Petikost.

Pričešćenje Dějan. 2, 2 i 4 Bist vnezapu s nebese šum, jako prihodeća duha burna, ideže běahu sědeće, alleluja: i naplniše se vsi Duha Sveta, glagoljuće veličja božja, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Svetago Duha vlitje, Gospodi, da očistit srdca naša: i vnutrńim okropḷenjem svojeje rosi da oplodit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Drugo Popričešćenje Molim te, Gospodi Bože *ili* Se ni, molim te, Gospodi, *jako gorě.* 327

V PETAK
Četverovrěmenni po Petikosteh

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup Ps. 70, 8 i 23

Da naplnet se usta moja pohvali tvojeje, alleluja; da vzmogu pěti, alleluja: vzradujeta se ustně moi, jegda vspoju tebě, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1-2 Na te, Gospodi, upvah, da ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me, i izmi me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, prosim, Crkvi svojej, vsemogi Bože: da Svetim Duhom sabrana, nikakože vražim natečenjem smutila se bi. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Druga Molitva Crkve svojeje, *ili* Bože, vsěm věrnim, *jako gorě.* 326

Čtenje Ioila Proroka.
Ioil. 2, 23-24 i 26-27

Se glagoḷet Gospod Bog: Radujte se, čeda Sioña, i veselite se o Gospodě Bozě vašem: jako dast vam učiteḷa pravdi, i sniti stvorit na vi rosu jutrńuju i večernjuju, jakože ot začela. I naplnet se klěti pšeniceju, i obilovati vačnut točila vinom i olějem. I jaduće jasti vačnete, i nasitite se: i vashvalite ime Gospoda Boga vašego, stvoršago divnaja s vami: i ne postidet se ljudje moi va věk. I uvěste jako po srědě Izraeḷa az jesam: i az Gospod Bog vaš, i něst inogo: i ne postidet se ljudje moi va věk: glagoḷet Gospod vsemogi.

Alleluja, alleluja. ℣. Mudr. 12, 1 O kol dobr i sladak jest, Gospodi, Duh tvoj v nas, alleluja. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih, i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošḷi luču světa svojego.
Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.
Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.
V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.
O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.
Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověcě, ničesože bezgrěšna.
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.
Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.
Podaj věrnikom svoim, na tebe upvajućim, svetih darov sedmero.
Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 5, 17-26

V ono vrěme: Bist v jedin dan, i Isus bě sěde, i uče. I běahu pariseï sědeće, i zakonoučitele, iže běahu prišli ot vsakoje vsi Galilějskije, i Ijudějskije, i ot Ierusolima: i sila gospodńa bě cěliti je. I se muži noseće na odrě člověka, iže bě oslabļen: i iskahu vnesti-i, i položiti-i prěd ńim. I ne obrětše kudu i vnesti naroda radi, vzlězoše na krov, i skvozě strop svěsiše-i s odrom po srědě prěd Isusa. Ihže věru viděv, reče: Člověče, otpušćajut ti se grěsi tvoi. I načeše pomišļati kńižnici i pariseï, glagoljuće: Kto jest sa, iže glagoļet hulu? Kto možet otpušćati grěhi, takmo jedin Bog? Razuměv že Isus pomišļenja ih, otvěćav, reče im: Čto vi pomišļajete v srdcih vaših? Čto jest udoběje reći: Otpušćajut ti se grěsi; ili reći: Vstani, i hodi? Na da uvěste jako vlast imat Sin člověčaski na zemļi otpušćati grěhi (reče oslabļenomu): Tebě glagolju, vstani, vazmi odr tvoj, i idi v dom tvoj. I abje vstav prěd ńimi, vze odr na ńemže ležaše: i ide v dom svoj, slave Boga. I užas prijet vse, i slavļahu Boga. I naplniše se straha, glagoljuće: Jako viděhom divnaja danas. Věruju.

Prinos Ps. 145, 2 Hvali, duše moja, Gospoda: vashvalju Gospoda v životě mojem: vspoju Bogu mojemu, do-ńdeže budu, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi, Gospodi, prineseni tvoim zrakom, on božastveni ogań da sažežet, iže srdca učenikom Hrsta Sina tvojego Duhom Svetim raspali. Těmđe Gospodem... v jedinstvě togođe Duha.

Druga Tajnaja Zašćiti ni, ili Prinesenimi, molim te, jako gorě. 327

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje jako v dan Petikost.

Pričešćenje Iv. 14, 18 Ne ostavlju vas sirih: pridu k vam paki, alleluja: i vzradujet se srdce vaše, alleluja.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, dari svetije tajni, směrno moleće, da ježe v tvoju pamet nam tvoriti povelěl jesi, to prospějet v pomoć našej slabosti. Iže živeši i cěsarstvuješi.

Drugo Popričešćenje Molim te, Gospodi Bože, ili Se ni, molim te, Gospodi jako gorě. 327

V SUBOTU
Četverovrěmennuju po Petikosteh

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Riml. 5, 5

Ljubi božja izlija se v srdcih naših, alleluja: prěbivajućim Duhom jego v nas, alleluja, alleluja. Ps. 102, 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj rci Pomolim se takmo, bez Prěklonim kolěna, i takođe na Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Vumi naše, molim te, Gospodi, Duha Svetago blagodětan vlěj: jegože i prěmudrostju stvoreni jesam, i prosmotrenjem stroim se. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje Ioila proroka.
Ioil. 2, 28-32

Se glagoļet Gospod Bog: Izlěju Duh moj na vsaku plt: i prorekut sinove vaši, i dćeri vaše: starci vaši sanja saspet, i junoše vaši viděnja uzret. Na i na rabi moje i na rabińe v oni dni izlěju Duh moj. I dam čudesa na nebesi, i na zemļi, krv, i ogań, i kurenje dima. Slnce obratit se va tmu, i luna v krv: prěđe daže ne pridet dan gospodań veliki, i strašni. I budet: Vsak iže prizovet ime gospodńe spasen budet.

Alleluja ℣. Iv. 6, 64 Duh jest, iže oživļajet: a ot plti něst polze ni koježe.

Pomolim se. Molitva

Oněm ogńem, molim te, Gospodi, Duh Sveti ni da raspalit: iže Gospod naš Isu-Hrst posla na zemlju, i vshotě zělo vzgorěti se jemu. Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje kńig Levǵitskih.
Levǵ. 23, 9-11; 15-17 i 21

V oni dni: Glagola Gospod k Mojsěju, reki: Glagoļi sinom Izraeļevom, i rečeši k ńim: Jegda vnidete v zemlju, juže az dam vam, i požnete žita, ponesete rukoveti klas prvini žetvi vašeje k jerěju: iže vazdvignet snopak prěd Gospodem, da prijetan budet za vi, drugi dan suboti, i svetit-i. Načtete ubo ot drugago dne suboti, vańže prinesoste rukovet prvin, sedm neděļ plnih, do drugago dne isplńenja neděļe sedmoje, ježe jest pet deset dnij: i tako prinesete žrtvu novu Gospodevi ot vsěh obitělij vaših, hlěba dva prvin ot dvoju desetinu muki pšeničnije kvašeni, ježe ispečete v prvini Gospodevi. I narečete sa dan častnějši: vsakogo děla rabotna ne tvoriti vačnete va-ń. Zakonje věčno budet va vsěh obitěleh i rođěh vaših: glagoļet Gospod vsemogi.

Alleluja. ℣. Iob 26, 13 Duh jego ukrasi nebesa.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže k duševněj cělbě nakazovati tělesa postnim obětovanjem povelěl jesi: podaj nam milostivo; obětnom tebě vsegda biti i mislju i tělom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Vtorozakonja.
Vtoroz. 26, 1-11

V oni dni: Reče Mojsěj sinom Izraeļevom: Sliši, Izraelju, ježe az zapovědaju tebě danas. Jegda vnideši v zemlju, juže Gospod Bog tvoj dast tebě obladati, i udržati vačneši ju, i prěbivati v ńej: vazmeši ot vsěh plod tvoih prvini, i vložiši v košnicu, i ideši na město, ježe Gospod Bog tvoj izberet, da vzovet se tu ime jego: i pristupiši k jerěju, iže budet va dni ti, i rečeši k ńemu: Ispovědaju se danas prěd Gospodem Bogom tvoim, iže usliša ni, i prizrě na směrenje naše, i na trud i na bědu: i izvede ni iz Ejupta v rucě krěpcě i v mišci silně, va veličě strasě, i v znamenjih i v čudeseh: i vavede v město se, i prěda nam zemlju kipeću mlěkom i medom. I sego radi nině vzdaju prvini plod zemļe, juže Gospod dast mně. I ostaviši je prěd Gospodem Bogom tvoim: i pokloniši se Gospodu Bogu tvojemu.

I naslađati se vačneši va vsěh blagih, jaže Gospod Bog tvoj dast tebě.

Alleluja ℣. Dějan. 2, 1 Jegda skončaše se dnije Petikostnii, běahu vsi vkup sědeće.

Pomolim se. Molitva

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da spasiteļnimi pošćenji naučeni, ošće ot vsěh zlob vzdržeće se, pomilovanje tvoje udoběje isprosili bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Levǵitskih
Levǵ. 26, 3-12

V oni dni: Reče Gospod k Mojsěju: Glagoļi sinom Izraeļevom, i rečeši im: Ašće v zapovědeh moih vshodite, i povelěnja moja hraniti vačnete i stvorite ja, dam vam dažđi va vrěmena svoja, i zemļa prozebnet sěmenem svoim, i drěva plod naplnet se. Postignet vršba žetvi vinojemlju, i vinojemļa postignet sějanje: i jasti vačnete hlěb vaš v silost, i bez straha prěbivati vačnete v zemļi vašej. Dam mir v prěděljěh vaših: spati vačnete, i ne budet ustrašajućago. Otimu zlije zvěri: i mač ne projdet prěděl vaših. Poženete vragi vaše, i padut se prěd vami. Poženet pet vaših sto tuđih, i sto vaših deset tisuć: padut se vrazi vaši ot mača prěd vami. Prizru na vas: i rasti stvoru: umnožite se, i utvrđu zavět moj s vami. Jasti vačnete vetšajša vethih, i vethaja novim prihodećem isipati vačnete. Položu krov moj po srědě vas, i ne otvržet vas duša moja. Vshođu među vami, i budu vam Bog, vi že budete ljudje moi: glagoļet Gospod vsemogi.

Alleluja. (Sde prěkloni kolěno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Pomolim se. Molitva

Podaj, prosim, vsemogi Bože, tako nam ot pltskih pić vzdržati se: da ot zlostij napadajućih takođe vspostim se. Gospodem našim.

Čtenje Daniela Proroka.
Dan. 3, 47-51

V oni dni: Anǵel gospodań snide s Azarijeju i s družinoju jego v peć: i otjet plamen ogńeni ot peći, i stvori srědu peći jako větr rosi dihajuć. Plamen že raspaļaše se nad pećju četiri deseti i devet lakat: i iskoči, i požeže ježe obrěte o peći ot Halděj slugi césarevi, iže ražigahu ju. I ne prikosnu se ih ot njud ogań, ni oskrbi, ni že o čem stuži im. Tagda ti trije, jako jediněmi usti hvaļahu, i slavļahu, i blagoslovļahu Boga v peći, glagoljuće:

Sde ne otvěčajet se: Bogu hvali.

Alleluja. ℣. tuđ. 52 Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših i hvaļen va věki.

Svršiv stih rci Slava va višńih. Po tom ℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Bože, iže trem otrokom ukrotil jesi plameni ogńeni: podaj milostivo; da nas rab tvoih ne ižežet plamen zlostij. Gospodem našim.

Druga Molitva Crkve svojeje, ili Bože, vsěm věrnim, jako gorě. 326

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 5, 1-5

Bratje: Opravdani věroju, mir iměim k Bogu Gospodem našim Isu-Hrstom: imže i privedenje imam věroju v blagodět sju, v ńejže stoim, i hvalim se upvanjem slavi čed božih. Ne tačiju že, na i slavim se v skrbeh: věduće jako skrb trpěnje sděvajet: a trpěnje iskušenje, iskušenje že upvanje, a upvanje ne postiđajet, jako ljubi božja izlija se v srdcih naših Duhom Svetim, danim nam.

Vlěkomaja Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda, vsi Jezici: i vkup hvalite-i vsi ljudje. ℣. Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.

Poslědnica

Pridi, Duše prěsveti, i s nebese nam pošļi luču světa svojego.

Pridi, Otče ubogim: pridi darov datelju: pridi srdcem světlosti.

Těšitelju prědobri, dušam goste prěsladki, sladko prohlađenije.

V trudě pokoitelju, v znoi prohladitelju, v plači utěšitelju.

O světe prěblaženi, vnutrńaja naplni srdac svoim věrnikom.

Bez tvojeje milosti, ničeso něst v člověčě, ničesože bezgrěšna.

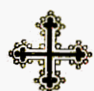
Omij čto jest nečisto, svlaži čto jest osušno, iscěli že ranavo.

Prigni čto jest žestoko, razdmi čto jest studeno, vodi čto jest besputno.

Podaj věrnikom svoim, na tebe upvajućim, svetih darov sedmero.

Daruj mazdu krěposti, daj ishod spasenija, daj věčnije radosti. Amen. Alleluja.

Na konci ne rci Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 4, 38-44

Vono vrěme: Vstav Jsus iz sanmišća, vnide v dom Simunov. Tašća že Simunova bě održima ogńem veljem: i moliše-i o ńej. I stav nad ńeju, zaprěti ognju: i ostavi ju. I abje vstavši, služaše im. Zašadšu že slncu, vsi jeliko iměahu bolećeje različnimi nedugi, privođahu je k ńemu. On že na kogoždo ih rucě vzlagaje, cěļěaše je. Ishođahu že běsi ot mnog, vapijuće, i glagoljuće. Jako ti jesi Sin boži. I zaprěćaje ne daděaše im glagolati, jako věděahu Hrsta samogo suća. Bivšu že dni, izšad iděaše v pusto město, i narodi iskahu jego, i pridu do ńego: i držahu-i da bi ne otšal ot ńih. On že reče im: Jako i drugim gradom podobajet mi blagověstiti cěsarstvo božje: jako na se poslan jesam. I bě propověđaje na sanmišćih Galilějscěh. Věruju.

Prinos Ps. 87, 2-3 Gospodi, Bože spasenja mojego, va dne zvah, i v noći prěd toboju: da vnidet prěd te molitav moja, Gospodi, alleluja.

Tajnaja

Da budut tebě prijetna, Gospodi, naša pošćenja, podaj nam, molim te; darom seje tajni očišćeni tebě prsi prinesti. Gospodem našim.

Druga Tajnaja Zašćiti ni, ili Prinesenimi, molim te, jako gorě. 327

Prědslovje, Pričešćajuće se i Se ubo prinošenje jako v dan Petikost.

Pričešćenje Iv. 3, 8 Duh ideže hoćet dišet: i glas jego slišiši, alleluja, alleluja: na ne věsi ot kudě prihodit, ni kamo idet, alleluja, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Da podadet nam, Gospodi, tvoje svetbi božastvenoje gorěnje: jako da kupno i dělom ih i plodom nasladim se. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje Molim te, Gospodi, ili Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje, jako gorě. 327

¶ Po Misě svršajet se vrěme Pashovnoje.





V PRAZDNIK
PRĚSVETAGO TROJSTVA

Pristup **Tob. 12, 6**

Blagoslovļena budi sveta Troica, i nerazděļena jedinica: ispověm se jej, jako stvori s nami milost svoju. Ps. 8, 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi! ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže dal jesi rabom svoim v ispovědanji istinnije věri, věčnije Troice slavu poznati, i v silě veličastvja klańati se jedinici: molim te; da tvrdostju tojeđe věri, vsegda ot vsěh protivnostij ogradim se. Gospodem našim.

Po tom budi Vspominanje Neděļe prvije po Petikosteh.

Molitva

Bože, krěposti na te upvajućih, bliz budi milostivo vzivanjem našim: i jako bez tebe ni čtože ne možet smrtnaja slabost, podaj pomoć blagoděti svojeje; da v isplńenji zapovědij tvoih i voļeju i dějanjem tebě ugodili bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. **Rim. 11, 33-36**

O glubina bogatstvja prěmudrosti i razuma božja: kol neobimeni sut sudi jego, i neislědovateļni putje jego! Kto bo razumě um gospodań? Li kto světnik jemu bist? Li kto prěđe dast jemu, i vzdast se jemu? Jako iz togo, i těm, i v tom sut vsačaskaja: tomu slava va věki. Amen.

Stepennaja Dan. 3, 55-56 Blagoslovļen jesi, Gospodi, videj bezdni, i sědej na Heruviměh. ℣. Blagoslovļen jesi, Gospodi, na utvrdě nebesněj, i hvaļen va věki. Alleluja, alleluja. ℣. Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših, i hvaļen va věki. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. **Mat. 28, 18-20**

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Dana mi jest vsaka vlast na nebesi i na zemļi. Šadše ubo naučite vse Jeziki: krsteće je va ime Otca, i Sina, i Svetago Duha; učeće je bljusti vsa jeliko zapovědah vam: i se az s vami jesam vse dni do skončanja věka. Věruju.

Prinos Tob. 12, 6 Blagoslovļen budi Bog Otac, jedinočedi že Sin boži, Sveti takođe Duh: jako stvori s nami milost svoju.

Tajnaja

Osveti, molim te, Gospodi Bože naš, prizivanjem svetago imene tvojego, žrtvu sego prinosa: i črěz ńju svrši nas saměh tebě dar věčni. Gospodem našim.

O Neděļi Tajnaja

Žrtvi naše, molim te, Gospodi, tebě narečenije umilostivļen primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Prědslovje o svetějem Trojstvě.

Pričešćenje Tob. 12, 6 Blagoslovim Boga nebeskago, i prěd vsěmi živućimi ispověm se jemu: jako stvori s nami milost svoju.

Popričešćenje

Da prospějet nam na spasenje těla i duše, Gospodi Bože naš, prijetje seje svetbi: i ispovědanje vsevěčnije svetije Troice, toli tojeđe nerazděļenije jedinice. Gospodem našim.

O Neděļi Popričešćenje

Tolikimi, Gospodi, naplnivše se dari, podaj molim te: da i spasiteļnaja dajanja primem, i ni kogda tebe hvaliti ne prěstanem. Gospodem našim.

¶ Na konci Misi čtet se Evanģelije poslědujuće Neděļe Buděte milosrdi.

¶ Ot sego dne do Suboti prěd Neděļeju I Prišastvja zaključno, na vsěh Misah zakonom Polusugubim ili Prostim, jako o Vrěmeni tako o Svetcih i na Misah obětnih, ježe ne služet se za težku vkup i obću vinu, ašće ne bist Vspominanja prazdnika Suguba, ili kojego ašće Navečerja ili Osmice, ili svetije Marije v Subotu, ili ašće budet Misa o svetěj Děvě Marii, ili o někojem Navečerji ili o Osmici, ili o Vsěh Svetih, po Vspominanjih priključajućih se, rci Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. prositi pomoći Svetih, Ot vsěh ni, 3. na volju Jerěovi. I v tojđe Molitvě Ot vsěh ni, ošće i v jeje Popričešćenji pri bukvě I. rci ime Imenika vlašće Crkve, takmo ašće Titul ne budet Lice božje ili Tajna gospodńa, ili ašće ne služit se Misa o samom Titulě, ili ne bist jego Vspominanje, ili jego ime ne imenujet se v tojđe Molitvě Ot vsěh ni; imena že svetih Anģel i sv. Ivana Krstiteļa, ašće sut Imenici rci prěd imenem svetago Iosipa. Va vsěh sih slučaih mimopusti slova: i s blaženim I. Ašće že Misa ili Vspominanje budet o svetějem Iosipě, ili o sv. Apostolu Petrě i Pavlě v Molitvě i Popričešćenji mimopusti slova, kasajućaja se ih.

2. Prositi pomoći Svetih

Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, pagub misli i těla zašćiti: i, hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, blagostiv podaj nam spasenje i mir; da, razdrušenim vsěm protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Těmđe Gospodem našim.

3. na volju Jerěovi.

---

2. Prositi pomoći Svetih

Tajnaja

Usliši ni, Bože, spasitelju naš: da siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši; blagoděl

daje v niněšńim životě, a slavu v budućim. Gospodem našim.

3. na volju Jerěovi.

2. Prositi pomoći Svetih Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te, Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i, hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi; da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni. Těmđe Gospodem.

3. na volju Jerěovi.

¶ V Navečerja že, među Osmicami jako osebnimi tako obćimi, i va dni Osmije Prosti v to vrěme prikljućajućeje se, rci po Črvljenicam v město těhđe Molitav 2. Molitvu o sv. Marii Podaj ot Misi ot Obćini, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu, ježe pokladajut se po Misě sv. Těla Hrstova. 341 Ašće že Navečerje ili Osmica budet o sv. Marii ili o Vsěh Svetih, jakože i na Misah tojeđe bl. Děvi Marije, i na Misah, na ńihže bist o ńej Vspominanje, ošće i na obětněj Misě o Vsěh Svetih, v město Molitvi Podaj, rci Molitvu o sv. Dusě. [38]

V NEDĚLJU PRVUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 12, 6

Gospodi, na tvoju milost nadějah se: vzradova se srdce moje o spasenji tvojem: vspoju Gospodevi blago davšumu mně. Ps. tađ. 1 Dokolě, Gospodi, zabivaješi me do konca? Dokolě otvraćaješi lice svoje ot mene? ℣. Slava Otcu.

¶ Rci Slava va višńih va vse Neděļe po Petikosteh i v Nedělju XXIII, jaže prědvzimajet se v subotu, po Črvļenicam; ne glagoļet že se va dni ferialni, vńegda prěvzimajet se Misa Neděļe prědšadšeje.

Molitva

Bože, krěposti na te upvajućih, bliz budi milostivo vzivanjem našim: i jako bez tebe ni čtože ne možet smrtnaja slabost, podaj pomoć blagoděti svojeje; da v isplńenji zapovědij tvoih i voļeju i dějanjem tebě ugodili bihom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě po Misě svetago Trojstva. 336

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola. 1 Iv. 4, 8-21

Vzljubļenii: Bog ljubi jest. O sem javi se ljubi božja v nas, jako Sina svojego jedinočedago posla Bog v mir, da živi budem těm. O sem jest ljubi: ne jako mi ljubili bihom Boga, na jako on prěđe vzljubi ni, i posla Sina svojego očěšćenje o grěšeh naših. Vzljubļenii, ašće tako Bog vzljubi ni: i mi dlžni jesam ljubiti se među soboju. Boga ni ktože ni koliže ne vidě. Ašće ljubim se među soboju, Bog v nas prěbivajet, i ljubi jego svršena jest v nas. O sem razuměјem, jako mi v ńem prěbivajem, i on v nas: jako ot duha svojego dast nam. I mi viděhom, i svěděteļstvujem, jako Otac posla Sina svojego Spasiteļa miru. Iže koliždo ispověst, jako Isus jest Sin boži, Bog v ńem prěbivajet, i ta v Bozě. I mi poznahom i věrovahom ljubvi, juže imat Bog v nas. Bog ljubi jest: i prěbivajej v ljubvi v Bozě

prěbivajet, i Bog v ńem. O sem svršena jest ljubi božja s nami, da upvanje imam v dan sudni: zańe jako on jest, i mi jesam v sem mirě. Bojazni něst v ljubvi: na svršena ljubi van mećet bojazan: jako bojazan muku imat. A bojej se něst svršen v ljubvi. Mi ubo ljubim Boga, zańe Bog prěđe vzljubi ni. Ašće kto rečet, jako ljublju Boga, a bratra svojego nenavidit, laž jest. Ne ljubej bo brata svojego jegože vidit: Boga, jegože ne vidit, kako možet ljubiti? I sju zapověd imam ot Boga: da ljubej Boga ljubit i brata svojego.

Stepennaja Ps. 40, 5 i 2 Az rěh: Gospodi, pomiluj me: iscěli dušu moju, jako sgrěših tebě. ℣. Blažen razuměvaje na nišća i na uboga: v dan ljut izbavit-i Gospod.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 5, 2 Glagoli moje vnuši, Gospodi: razuměj zvanje moje. Alleluja.

¶ Rci Alleluja s Veršem po Stepenněj vse Neděļe po Petikosteh, i ašće Misa neděļna prěvzimajet se va Ferije.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 6, 36-42

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte milosrdi, jako i Otac vaš milosrd jest. Ne sudite, i ne sudet vam: ne osuđajte, i ne osudet vas. Otpušćajte, i otpustet vam. Dajte, i dast se vam: měru dobru, i natkanu, i potresnu, i prělivajuću se dadet na lono vaše. Tojuđe bo měroju, jejuže měrili budete, vzměret vam. Glagolaše že im i pritču: Jeda možet slěpac slěpca voditi? ne oba li v jamu vpadeta se? Něst učenik nad učiteļem: svršen že vsak budet, ašće jest jako učiteļ jego. Čto že vidiši sučac v očesi brata tvojego, a brvna, ježe jest v očesi tvojem ne čuješi? Li kako možeši reći bratu tvojemu: Bratre, ostavi da izmu sučac iz očese tvojego: sam brvna v očesi tvojem ne vide? Liceměre, izmi prvěje brvno iz očese tvojego: i togda prozriši izeti sučac iz očese brata tvojego.

¶ Věruju, ježe rci va vse Neděļe po Petikosteh, ošće i v Nedělju XXIII, vńegda prědvzimajet se v Subotu, po Črvļenicam; ne glagoļet že se va dni ferialni, vńegda prěvzimajet se Misa Neděļe prědšadšeje.

Prinos Ps. 5, 3-4 Vanmi glas molitvi mojeje, Cěsarju moj, i Bože moj: jako k tebě pomolju se, Gospodi.

Tajnaja

Žrtvi naše, molim te, Gospodi, tebě narečenije umilostivļen primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

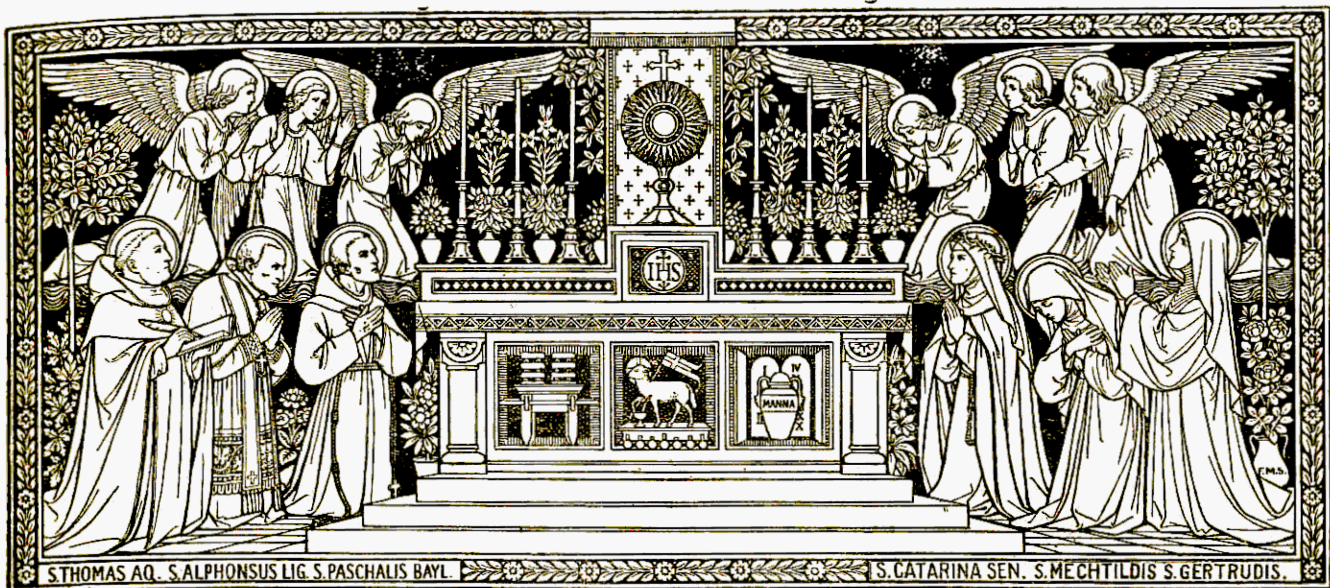
¶ Prědslovje o Trojstvě, ježe rci va vse Neděļe po Petikosteh, ošće i v Nedělju XXIII, jaže prědvzimajet se v Subotu. Vńegda že prěvzimajet se među sedmiceju Misa Neděļe prědšadšeje, glagoļet se Prědslovje obće, po Črvļenicam.

Pričešćenje Ps. 9, 2-3 Pověm vsa čudesa tvoja: vazveselju se, i vzraduju se o tebě: vspoju imeni tvojemu, Višńi.

Popričešćenje

Tolikimi, Gospodi, naplnivše se dari: podaj, molim te; da i spasiteļnaja dajanja primem, i hvaliti tebe ni kogda ne prěstanem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337



V TRŽASTVENI PRAZDNIK
SV. TĚLA HRSTOVA

Pristup Ps. 80, 17

Napitě je ot tuka pšenična, alleluja: i ot kamene meda nasiti je, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Radujte se Bogu pomoćniku našemu: vskliknĕte Bogu Jakovlju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam pod Svetboju divnoju muki svojeje pamet ostavil jesi: podaj, molim te, tako nam Těla i Krve tvojeje svetije tajni častiti; da iskupḷenja tvojego plod v nas vsegda učujem: Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 11, 23-29

Bratje: Az bo prijeh ot Gospoda, ježe i prědah vam: jako Gospod Isus v noć, v njuže prědan bivaše, prijet hlěb, i hvalu vzdav, prělomi, i reče: Priměte, i jadite: Se jest Tělo moje, ježe za vi prědast se: se tvorite v moje vspominanje. Takođe i čašu, po večeri, glagoḷe: Si čaša novi zavět jest v mojej krvi; se tvorite, jeliko krat ašće pijete, v moje vspominanje. Jeliždi bo ašće jaste hlěb sa, i čašu pijete, smrt gospodnju vazvěstite, do-ńdeže pridet. Těmže iže ašće jast hlěb sa, li pijet čašu gospodnju nedostojně, povinan budet tělu i krvi gospodńi. Da iskušajet že člověk sebe: i tako ot hlěba togo da jast, i ot čaše da pijet. Jadi bo i pijej nedostojně, sud sebě jast i pijet: ne rasuđaje těla gospodńa.

Stepennaja Ps. 144, 15-16 Oči vsěh na te upvajut, Gospodi: i ti daješi im piću va vrěme podobno. ℣. Otvrzaješi ti ruku svoju, i nasićaješi vsako životno blagoslovḷenja.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 6, 56-57 Plt moja istinno jest brašno, i krv moja istinno jest pivo: iže jast plt moju,

i pijet krv moju, va mně prěbivajet, i az v ńem.

I rci Alleluja, ašće među Osmiceju mimopušćajet se Poslědnica.

Poslědnica

Hvali, Sione, Spasiteļa, hvali vođa i pastira, v pěsneh že i v pěniih.

Tolma drzaj, kol možeši: ni dovolno pohvališi vseje hvali većšago.

Osebnuju hvalu dati hlěbu živu i životnu dnes nam prědlagajet se.

Iže svetěj na večeri bratii dvěma na desete besumneno podan bist.

Budi hvala plna, glasna, bud vesela, budi krasna radost uma našego.

Prazdnovenno ubo dan častvujem, v ńemže seje večere dějet se prvo ustavļenije.

V sej trapezě nova Carja, Pasha novago zakona, Pase vetho svršujet.

Novost gonit vethotu, a sěn pudit istina, světlost že tmu noćnuju.

Čto Hrst stvori na večeri, to tvorimo zapovědě v svoje vspominanije.

Svetim činom naučeni, hlěb i vino osvećajem v žrtvu spasiteļnuju.

Clan jest věri Hrstjanskije, da hlěb v plt obraćajet se, a vino v krv gospodnju.

Čto um ne jemļet i ne zrit, věra to krěpkaja tvrdit, pače čina vsěh većij.

Pod obličstvi različnimi, znaki takmo a ne većmi, divni veći krijut se.

Plt jest brašno, a krv pivo: Hrst obače vsecěl stoit pod oboim obličstvom.

Ot jaduća ne razlomļen, ne razděļen, ne razdrobļen, vsecěl ta prijemļet se.

Jast-i jedin, jadet mnozi: jedinako on i ovi: a vsprijetu něst konca.

Prijemljut-i zli i dobri, dějstvom obače neravnim, li smrti, li života.

Smrt bo jest zlim, život dobrim: smotri prijetijem ravnim konca toli različna.

Razlomļeně bivši Tajně, ne sumni se, na pomeni, da toliko v maloj čestì, jeliko vsěm krijet se.

Tělo sveto ne rěžet se: takmo zname lamajet se: znamenana ne malit se, ni stav, ni količastvo.

Se hlěb sveti, hlěb anģelski, putnikom jest brašno sladko: v istinu že hlěb sinovļi, a psom ne metajemi.

V obrazěh jest prědobražen, jegda Isak žrtvujet se: Agnac Pashi narečet se: otcem manna dajet se.

Blag pastirju, ti nas glasi, hlěbe rěsni ti nas pasi, Isu-Hrste ti nas spasi: nam blagaja ti podasi, zrěti v zemļi živućih.

Ti vsa věsi i možeši, iže smrtnih sde paseši: tu ni tvoje trapezniki, snaslědniki i obćniki stvori svetim građanem. Amen. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. **Iv. 6, 56-59**

Vono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Plt moja istinno jest brašno, i krv moja istinno jest pivo. Iže jast plt moju, i pijet krv moju va mně prěbivajet, i az v ńem. Jakože posla me živi Otac, i az živu Otca radi: i jadi me, i ta živ budet mene radi. Sa jest hlěb sašadi s nebese. Ne jakože jase otci vaši mannu, i umrěše. Jadi hlěb sa živ budet va věk. Věruju.

Prinos Levǵit. 21, 6 Jerěi gospodńi tamjan i hlěbi prinoset Bogu: i togo radi sveti budut Bogu svojemu, i ne oskvrnet imene jego, alleluja.

Tajnaja

Crkvi svojej, molim te, Gospodi, dari jedinstvja i mira milostivo podaj: iže pod prinesenimi dajanji tainstveno naznamenujut se. Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě. I to rci črěz vsju Osmicu, po Črvḷenicam.

Pričešćenje 1 Kor. 11, 26-27 Jeliždi ašće jaste hlěb sa, i čašu pijete, smrt gospodnju vazvěstite, dońdeže pridet: těmže iže ašće jast hlěb, li pijet čašu gospodnju nedostojně, povinan budet tělu i krvi gospodńi, alleluja.

Popričešćenje

Daj nam, prosim Gospodi, božastva tvojego věčnim uživanjem naplniti se: ježe vrěmenno prijetje neprocěnnago Těla i Krve tvojeje prědobrazujet: Iže živeši i cěsarstvuješi.

¶ Črěz Osmicu i v Osmi dan rci Misu jako v Prazdnik. Među Osmiceju Jerěj možet po voḷi pustiti Poslědnicu, po Črvḷenicam.

¶ Črěz Osmicu pridaj, takođe po Črvḷenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč:

2. o Sv. Marii — Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastojećeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje. (Gospodem našim).

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastoječumu blagopolučju i miru. (Gospodem našim).

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupḷenjem nam vazde zašćititi se, v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. (Gospodem našim).

3. Protivu gonitelem Crkve
Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivḷen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim i mislju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

ili 3. za Papu — Molitva

Bože, vsěm věrnim Pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako

sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

V NEDĚLJU
Črěz Osmicu Těla Hrstova druguju po Petikosteh

Pristup Ps. 17, 19-20

Bist Gospod zašćititeļ moj, i izvede me na širotu: spase me, jako vshotě me. Ps. tađ. 2-3 Vzljubliu te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svetago imene tvojego, Gospodi, strah vkup že i ljubav daj nam iměti věčnuju: jako nikoliže bez tvojego strojenja ne ostavļaješi, ježe va tvrdosti tvojeje ljubve nastavļaješi. Gospodem našim.

Budi Vspominanje Osmice sv. Těla Hrstova.

Molitva

Bože, iže nam pod Svetboju divnoju muki svojeje pamet ostavil jesi: podaj, molim te, tako nam Těla i Krve tvojeje svetije tajni častiti; da iskupļenja tvojego plod v nas vsegda učujem: Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola. 1 Iv. 3, 13-18

Vzljubļenii: Ne možěte diviti se, ašće nenavidit vas mir. Mi věm, jako prějdom ot smrti k životu, jako ljubim bratju. Ne ljubej prěbivajet va smrti: vsak nenavidej brata svojego člověkoubijca jest. I věste, jako vsak člověkoubijca ne imat života věčnago v sebě prěbivajuća. O sem razuměhom ljubav božju, jako on za ni dušu svoju položi: i mi dlžni jesam za bratju duše polagati. Iže ašće imat sućastvo sego mira, i vidit brata svojego trěbujuća, i zatvorit utrobu svoju ot ńego: kako ljubi božja v ńem prěbivajet? Čedca moja, da ne ljubim slovom, ni jezikom, na dělom i istinoju.

Stepennaja Ps. 119, 1-2 Ka Gospodevi jegda skrběh vazvah, i usliša me. ℣. Gospodi, izbavi dušu moju ot ustan nepravednih, i ot jezika lastiva.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 7, 2 Gospodi, Bože moj, na te upvah: spasi me ot vsěh gonećih me, i izbavi me. Alleluja.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 16-24

Vono vrěme: Reče Isus pariseŏm pritču sju: Člověk jeter stvori večeru velju, i zva mnogi. I posla raba svojego v god večere reć zvanim, da pridut, jako vsa juže ugotovana sut. I načeše vkup vsi otricati se. Prvi reče jemu: Selo kupih,

i imam nuđu iziti, i viděti je: molju te, iměj me otrečena. I drugi reče: Suprug volovnih kupih pet, i gredu iskusit ih: molju te, iměj me otrečena. I drugi reče: Ženu pojeh: i togo radi ne mogu priti. I vazvrać se rab pověđě si gospodinu svojemu. Togda razgněvav se gospodin domu, reče rabu svojemu: Izidi skoro na rasputja i stagni grada: i nišćeje, i bědnije, i slěpije, i hromije vavedi sěmo. I reče rab: Gospodi, bist jakože povelě, i ošće město jest. I reče gospodin rabu: Izidi na puti i halugi: i ponudi vniti, da naplnit se dom moj. Glagolju bo vam, jako ni jedin muž těh zvanih ne vkusit mojeje večere.

Věruju.

Prinos Ps. 6, 5 Gospodi, obrati se, i izbavi dušu moju: spasi me milosti tvojeje radi.

Tajnaja

Da očistit ni, Gospodi, prinos imeni tvojemu naricajemi: i ot dne v dan da prěstavit k dějanju žizni nebeskije. Gospodem našim.

O Osmici Těla Hrstova
Tajnaja

Crkve svojeje, molim, te Gospodi, prosbi umilostivlen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě Osmice radi; na ašće jest mimopustiti Vspominanje Osmice, rci Prědslovje o sv. Trojstvě, po Črvlenicam.

Pričešćenje Ps. 12, 6 Vspoju Gospodevi blagodavšumu mně: i poju imeni Gospoda višńago.

Popričešćenje

Prijemše svetije dari, molim te, Gospodi, da učešćenjem tajni, vzrastet našego spasenja svršenje. Gospodem našim.

O Osmici Těla Hrstova
Popričešćenje

Daj nam, prosim, Gospodi, božastva tvojego věčnim uživanjem naplniti se: ježe vrěmenno prijetje neprocěnnago Těla i Krve tvojeje prědobrazujet: Iže živeši i cěsarstvuješi.

V NEDĚLJU TRETJU
po Petikosteh

Pristup Ps. 24, 16 i 18

Prizri na me, i pomiluj me, Gospodi: jako jedinočed i nišć jesam az: viđ směrenje moje i trud moj: i otpusti vse grěhi moje, Bože moj. Ps. tađ. 1-2 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Zašćitniče na te upvajućih, Bože, bez ńegože ni čtože něst krěpko, ni čtože sveto: umnoži na nas milost svoju; da toboju stroitelem, toboju vođem, tako prějdem črěz blaga vrěmennaja, da ne izgubim věčnih. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

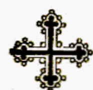
Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola.
1 Petr. 5, 6-11

Vzljubleni: Směrite se pod krěpkoju rukoju božjeju, da vi vzneset va vrěme posěćenja: vsaku pečal vašu vazvrgše na-ń, jako ta pečet

se vami. Istrězvite se, i bdite: zańe supostat vaš dijavol, jako lav rikaje, obhodit, išće kogo pogltit: jemuže protivite se tvrdi věroju: věduće jako ta ista muka bratrstvju vašemu, ježe v mirě jest, slučajet se. Bog že vsakoje blagoděti, prizvavi ni va věčnuju jego slavu o Hrstě Isusě, malo postradavše ta svršit, utvrdit, i ukrěpit. Tomu slava i država va věki věkov. Amen.

Stepennaja Ps. 54, 23, 17 i 19 Vazvrzi mišļenje tvoje na Gospoda: i ta te prěpitějet. ℣. Jegda vazvah ka Gospodu, usliša glas moj ot približajućih se mně.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 7, 12 Bog suditeļ pravedan, krěpak i trpěliv, jeda li gněv navodit na vsaki dan? Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 15, 1-10

V ono vrěme: Běahu približajuće se k Isusu mitare i grěšnici poslušat jego. I raptahu parisei i kńižnici, glagoljuće: Jako sa grěšniki prijemļet, i s ńimi jast. I reče k ńim pritču sju, glagoļe: Ki člověk ot vas, imi sto ovac: i ašće pogubit jedinu ot ńih, ne ostavit li deveti deset i devet v pustińi, i idet v slěd pogibšeje, do-ńdeže ne obrećet ju? I obrět ju, vzlagajet na ramě svoi raduje se: i prišad v dom, sazivajet drugi i susědi, glagoļe im: Radujte se sa mnoju, jako obrět ovcu svoju pogibšuju? Glagolju vam, jako tako radost budet na nebesi o jedinom grěšnicě kajućem se, neže o deveti deset i deveti pravednik, iže ne trěbujut pokajanja. Li kaja žena imući deset dragam, ašće pogubit dragmu jedinu, ne vžizajet li světilnika, i pometet domu, i išćet priležno, do-ńdeže ne obrećet? I obrětši, sazivajet drugińe i susědińe, glagoljući: Radujte se sa mnoju, jako obrět dragmu, juže pogubila běh. Tako glagolju vam: radost budet prěd Anģeli božji o jedinom grěšnicě kajućem se.

Věruju.

Prinos Ps. 9, 11-12 i 13 Da upvajut na te vsi znajućii ime tvoje, Gospodi: jako ne ostavļaješi iskućih tebe: pojte Gospodevi, živućumu v Sioně: jako něst zabil moļenja ubogih.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, na dari moļećeje Crkve: i spasenju věrnih prisnim osvećenjem prijemļema podaj. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Luk. 15, 10 Glagolju vam: radost jest Anģelom božjim o jedinom grěšnicě kajućem se.

Popričešćenje

Svetbi tvoje prijetije, Gospodi, da ni živet: i da ugotovet ni očišćeni pomilovanju věčnomu. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 337

V NEDĚLJU ČETVRTUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 26, 1 i 2

Gospod prosvěćenje moje i spasenje moje: kogo se uboju? Gospod zašćititeļ života mojego:

kogo se ustrašu? stužajućii mi, vrazi moi, ti iznemogu, i padu. Ps. tađ. 3 Ašće oplčit se na me plk, ne uboit se srdce moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, prosim, Gospodi, da i tečenje sego věka mirno nam tvoim činom ispravit se; i Crki tvoja tihim umiļenjem veselit se. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 8, 18-23

Bratje: Nepšćuju, jako ne sut dostojni strasti niněšńago vrěmene k budućii slavě hotećii javiti se v nas. Čajanje bo tvari, javļenja sinov božjih čajet. Sujetě bo tvar povinu se ne voļeju, na za povinovavšago ju v upvanje: jako i sama tvar svobodit se ot raboti istlěnja, va svobodu slavě čed božih. Věm bo jako vsaka tvar vzdišet, i stradajet do selě. Ne tačiju že ona, na i mi sami načetak duha imuće, i sami v sebě vzdišem, vsinovļenja čed božjih čajuće, izbavļenja tělu našemu: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 78, 9 i 10 Milostiv budi, Gospodi o grěšěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 9, 5 i 10 Bože, iže sědiši na prěstolě, i sudiši pravdu: budi priběžišće nišćim v skrbi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 5, 1-11

V ono vrěme: Naležećem narodom Isusu slišat slovo božje, i ta stojaše pri jezerě Ģenisaretstě. I vidě dva korabļa stojeća pri jezerě: ribari že otšli běahu, i plakahu mrěže. Vlěz že v jedin ot korabicu, iže bě Simunov, moli-i ot zemļe otvesti malo. I sěd iz korabļa učaše narodi. Jakože prěsta glagoļe, reče k Simunu: Vezi na glubinu, i vmetěte mrěže vaše v lovitvu. I otvěćav Simun, reče jemu: Nastavniče, ob noć vsu truđše se, ne jehom ni česože: po glagolu že tvojemu vavrgu mrěžu. I se stvorše, objese množastvo rib mnogo: protrzahu že se mrěže ih. I pomanuše pričestnikom, iže běahu v druzěm korabļi, da prišadše pomogut im. I pridu, i naplniše oba korabļa, jako pogružati se ima. To viděv Simun Petr, pripade ka kolěnoma Isusovoma, glagoļe: Izidi ot mene, jako muž grěšan jesam, Gospodi. Užas bo održaše-i, i vse, iže běahu s ńim, o lovitvě rib, ježe jese: takođe že i Jakova i Ivana, sina Zeveděova, iže běsta obćnika Simunovi. I reče k Simunu Isus: Ne boj se: ot selě uže budeši člověki love. I izvezše korabļa na zemlju, ostavaļše vsa, v slěd jego idu. Věruju.

Prinos Ps. 12, 4-5 Prosvěti oči moi, jeda kogda ne usnu v smrti: jeda kogda ne rečet vrag moj: Ukrěpih se na-ń.

Tajnaja

Prinošenja naša, molim te, Gospodi, umilostivi se prijem: i k sebě našu takođe otstupnuju

volju milostivo prinudi. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 17, 3 Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj: Bog moj, pomoćnik moj.

Popričešćenje

Da očistet ni, Gospodi, prosim, prijetije tajni, i svoim darom zašćitet. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU PETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 26, 7 i 9

Usliši, Gospodi, glas moj, imže vazvah k tebě: pomoćnik moj budi, ne ostavi mene, ni prězri mene, Bože spasitelju moj. Ps. tađ. 1 Gospod prosvěćenje moje, i spasenje moje, kogo se uboju? ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ljubećim te blaga nevidima ugotoval jesi: vlěj v srdca naša prijazan ljubve svojeje; da tebe va vsěh i nad vsěmi ljubeće, obětovanja tvoja, jaže vsako želanje prěvshodet, postignem. Gospodem našim.

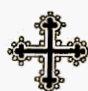
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 3, 8-15

Vzljubļenii: Buděte vsi jedinodušni v molitvě, strpělivi, bratoljubivi, milosrdi, krotci, směrni: ne vzdajuće zla za zlo, ni kletvi za kletvu; na sprotivu blagoslovlajuće: jako na se zvani jeste, da blagoslovlenje naslědjem primete. Hotej bo život ljubiti, i dni viděti blagi, da udržit jezik svoj ot zla, i ustně svoi ne glagolati lsti. Da uklonit se ot zla, i da stvorit dobro: da vzišćet mira i da držit se jego. Zańe oči gospodńi na pravednije, i uši jego v molitvu ih: lice že gospodńe na tvorećeje zlaja. To kto ozlobit vi, ašće blagi revnitele budete? Na i ašće čto stradete pravdi radi, blaženi. Straha že ih ne ubojte se, i ne smućajte se. Gospoda že Hrsta svetite v srdcih vaših.

Stepennaja Ps. 83, 10 i 9 Zašćitniče naš viđ, Bože: i prizri na rabi tvoje. ℣. Gospodi, Bože sil, usliši molitvi rab tvoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 20, 1 Gospodi, siloju tvojeju vazveselit se cěsar: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo, alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 20-24

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće ne izbudet pravda vaša pače kńižnik i pariseěj, ne imate vniti v cěsarstvo nebeskoje. Slišaste, jako rečeno bist drevnim: Ne ubiješi: iže li ubijet, povinan budet sudu. Az že glagolju vam: jako vsak gněvajej se na brata svojego, povinan budet sudu. A iže rečet bratu svojemu, rakka: povinan budet sanmišću: a iže rečet, urode: povinan budet ģeoně ogńeněj. Ašće ubo prineseši dar svoj k oltarju, i tu vspomeneši jako brat tvoj imat něčto na te: ostavi tu dar tvoj prěd oltarem, i idi prěđe smirit se s bratom tvoim: i togda prišad prineseši dar svoj. Věruju.

Prinos Ps. 15, 7 i 8 Blagoslovlju Gospoda vrazumivšago me: prědzrěh Boga prěd mnoju prisno: jako o desnuju mene jest da se ne podvižu.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim: i si prinošenja rab i rabiń svoih blagodětan primi; da, ježe kiždo prinesoše v čast imene tvojego, vsěm prospějet na spasenje. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 26, 4 Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću: da živu v domu gospodńi vse dni života mojego.

Popričešćenje

Ježe nebeskim darom, Gospodi, nasitil jesi: podaj prosim; da ot svoih tajnih očistim se, i ot vražjih navět izbavim se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU ŠESTUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 27, 8-9

Gospod krěpost ljudem svoim, i zašćititeļ spasenjem Hrsta svojego jest: spasi ljudi tvoje, Gospodi, i blagoslovi dostojanje tvoje, i upasi je do věka. Ps. tađ. 1 K tebě, Gospodi, vzovu: Bože moj, ne prěmlči ot mene: jeda kogda, prěmlčiši ot mene, i upodoblju se nishodećem v rov. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože sil, jegože jest vsako blago: vsadi v prsi naše ljubav imene tvojego, i podaj v nas vzrašćenje blagověrja; da, jaže blaga sut pitěješi, i milostivim nastojanjem, jaže sut pitěna, hraniši. Gospodem našim.

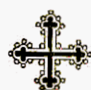
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 6, 3-11

Bratje: Iže koliždo krstihom se v Hrsta Isusa, va smrt jego krstihom se. Spogrěsom se ubo s ńim kršćenjem va smrt: da, jakože vsta Hrst ot mrtvih slavoju otčeju, tako i mi v obnovļenje žizni da hodim. Ašće bo sobrazni bihom podobju smrti jego: vkup i vskrěšenju budem. Se věduće jako vethi naš člověk vkup raspet se, da razdrušit se tělo grěhovnoje, i k tomu ne rabotali bihom grěhu. Umeri bo opravda se ot grěha. Ašće že umrěhom s Hrstom: věrujem, jako vkup i živi budem s Hrstom: věduće jako Hrst vskrs ot mrtvih južе ne umret, smrt jemu juže ne odolějet. Ježe bo umrě grěhu, umrě jedinoju: a ježe živet, živet Bogovi. Tako i vi pričitajte, sebe ubo mrtvim biti grěhu, živim že Bogovi: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 89, 13 i 1 Obrati se, Gospodi, několiko, i umoļen budi na rabi svoje. ℣. Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda i roda.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 30, 2-3 Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me, i izmi me: prikloni ka mně uho tvoje, ujedri izeti me, alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka. Mark. 8, 1-9

V ono vrěme: Mnogu narodu suću s Isusom, i ne imućem česo jasti prizvav učeniki, reče im: Mil mi jest narod: jako se juže tri dni prisědet mně, i ne imut česo jasti: i ašće otpušću je lačni v dom svoj, oslabějut na puti: něci bo ot ńih iz daleče sut prišli. I otvěćaše jemu učenici jego: Ot kudu ih možet kto sde nasititi hlěba v pustińi. I vprosi je: Koliko imate hlěb? Oni že rěše: Sedam. I povelě narodu sěsti na zemḷi. I prijem tu sedam hlěb, hvalu vzdav, prělomi, i dajaše učenikom svoim da prědpolagajut, i položiše prěd narodom. I iměahu ribic malo: i ti blagosloviv povelě prědložiti. I jaše, i nasitiše se, i vzeše izbitki ukruh sedam košnic. Běaše že jadših jako četiri tisuće: i otpusti je. Věruju.

Prinos Ps. 16, 5 i 6-7 Svrši stopi moje v stazah tvoih, da ne podvižet se stopi moje: prikloni uho tvoje, i usliši glagoli moje: udivi milosti tvoje, spasajej upvajućeje na te, Gospodi.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, i si prinošenja ljudij svoih blagodětan primi: i da ni komuže ne budet sujetan obět, ni komuže tašće prošenje, podaj; da, ježe věrno prosim, svršeno postignem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 26, 6 Obidu, i požru v krově jego žrtvu veselja: vspoju, i pěsan reku Gospodevi.

Popričešćenje

Naplnihom se dar tvoih, Gospodi: podaj prosim; da těh i očistim se svršenjem, i ogradim se pomoćju. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU SEDMUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 46, 2

Vsi Jezici, vsplešćite rukami: vsklikněte Bogu glasom radostnim. Ps. tađ. 3 Jako Gospod višńi, strašan: César veli po vsěj zemḷi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, jegože promisal va svojem strojenji ne prělašćet se: priležno te molim; da vsa zlědnaja otdvigneši, i vsa nam prospěšnaja podasi. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimḷanom. Rim. 6, 19-23

Bratje: Člověčaski glagolju, za nemoć plti vašeje: jakože bo prědstaviste udi vaše rabotati nečistotě, i bezakonju v bezakonje, tako nině prědstavite udi vaše rabotati pravdě va svetinju. Jegda bo rabi běste grěhu, svobod běste ot pravdi. Ki ubo plod iměste togda v těh, o ńihže nině stidite se? Končina bo oněm jest smrt. Nině že svobođše se ot grěha, porabоćše že se Bogu, imate plod vaš va svetinju a končinu žizan věčnuju. Obroci bo grěhu smrt. A dar boži žizan věčnaja: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 33, 12 i 6 Priděte, čeda, poslušajte mene: strahu gospodnju nauču vi. ℣. Pristupite k ńemu, i prosvětlite se: i lica vaša ne postidet se.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 46, 2 Vsi Jezici, vsplešćite rukami: vskliknĕte Bogu glasom radostnim. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 7, 15-21

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabděte se ot lažnih prorok, iže prihodet k vam v odeđah ovčih, v nutrjudu že sut vlci rashićni: ot plod ih poznajete je. Jeda objemlet kto ot trnja grozdi, li ot rěpja smokvi? Tako vsako drěvo dobroje plod dobri tvorit: a zloje drěvo zli plod tvorit. Ne možet drěvo dobro ploda zla tvoriti: ni drěvo zlo ploda dobra tvoriti. Vsako drěvo, ježe ne tvorit ploda dobra, posěkajut je, i v ogań vmětajut. Těmže ubo ot ploda ih poznajete je. Ne vsak glagoļej mně, Gospodi, Gospodi, vnidet v cěsarstvo nebeskoje: na tvorej volju Otca mojego, iže jest na nebeseh, ta vnidet v cěsarstvo nebeskoje.

Věruju.

Prinos Dan. 3, 40 Jako v olokavtěh ovan i junac, i jako v tisućah agnac tučnih: tako budi žrtva naša prěd toboju danas, da ugodna budet tebě: jako něst postiděnja upvajućim na te, Gospodi.

Tajnaja

Bože, iže različastvo zakonnih trěb, svršenjem jedinoje žrtvi postavil jesi: primi žrtvu rab tebě obětnih, i osveti ravnim blagoslovļenjem, jakože dari Avelovi; da, ježe kiždo prinesoše veličastvju tvojemu v čast, vsěm prospějet v spasenje. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 30, 3 Prikloni uho tvoje: ujedri izjeti me.

Popričešćenje

Tvoje ni, Gospodi, balstvenoje dělanje, i ot naših lukavstvij milostivo da izbavit, i k těm, jaže sut prava, privedet. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU OSMUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 47, 10-11

Prijehom, Bože, milost tvoju po srědě Crkve tvojeje: po imeni tvojemu, Bože, tako i hvala tvoja na konce zemļe: pravdi ispln jest desnica tvoja. Ps. tađ. 2 Veli Gospod, i hvalan zělo: v gradě Boga našego, v gorě svetěj jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Šćedri nam milostivo, molim te, Gospodi, vsegda duh misliti, jaže prava sut: da, iže bez tebe biti ne možem, po tebě žiti mogli bihom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 8, 12-17

Bratje: Dlžni jesam ne plti, da po plti žili bihom. Ašće bo po plti živete, to i umrete: ašće li duhom dějanja pltskaja umrćvļajete, to živete. Jelici bo duhom božjem vodet

se, ti sinove božii sut. Ne prijeste bo duha raboti paki v bojazan, na prijeste duh vsinovljenja, v ńemže vapijem: Avva (Otče). Sam bo Duh svěděteljstvujet duhovi našemu, jako jesam čeda božja. Ašće že čeda, to i naslědnici: naslědnici ubo Bogu, snaslědnici že Hrstu.

Stepennaja Ps. 30, 3 Budi mi v Boga zašćititelja, i v město priběžišća da spaseši me. ℣. Ps. 70, 1 Bože, na te upvah: Gospodi, ne postiđu se va věk.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 47, 2 Veli Gospod, i hvalan zělo: v gradě Boga našego, v gorě svetěj jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 16, 1-9

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk jeter bě bogat, iže iměaše pristavnika: i ta oklevetan bist k ńemu, jako rastačaje iměnja jego. I prizva-i, i reče jemu: Čto se slišu o tebě? vzdaj otvět o pristavstvě tvojem: ne bo k tomu vzmožeši domu stroiti. Reče že v sebě pristavnik: Čto stvorju, jako gospodin moj otjemljet ot mene pristavstvo? Kopati ne mogu, prositi stiđu se. Věm čto stvorju, da jegda ostavljen budu ot pristavstva primut me v domi svoje. Prizvav ubo jedinogo kogoždo dlžnika gospodina svojego, glagolaše prvomu: Kolicěm dlžan jesi gospodinu mojemu? On že reče: Stom měr olěja. I glagola jemu: Primi bukvi: i sědi skoro, napiši pet deset. Po tom reče drugomu: Ti že kolicěm dlžan jesi? On reče: Stom měr pšenice. Glagola jemu: Primi kńigi tvoje, i napiši osam deset. I pohvali gospodin pristavnika nepravedna, jako mudrě stvori: jako sinove věka sego mudrějše pače sinov světa v rodě svojem sut. I az vam glagolju. Stvorite sebě drugi ot mamoni nepravednije: da, jegda oskuděјete, primut vi va věčnije krovi. Věruju.

Prinos Ps. 17, 28 i 32 Ljudi směrenije spaseši, Gospodi, i oči grdih směriši: jako kto Bog razvě tebe, Gospodi?

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari, ježe tebě ot tvojeje šćedroti prinosim: da sje svetosvetije tajni, dělajući moći blagoděti tvojeje, i nastoјećago života žitjem ni osvetet, i k radostem věčnim privedut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 33, 9 Vkusite, i vidite jako blag jest Gospod: blažen muž iže upvajet na-ń.

Popričešćenje

Budi nam, Gospodi, obnovljenje misli i těla nebeskaja tajna: da jeježe tvorim službu, učujem svršenje. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DEVETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 53, 6-7

Se Bog pomagajet mi, i Gospod zastupnik jest duši mojej: vazvrati zlaja vragom moim, i istinoju tvojeju razdruši je, zašćitniče moj, Gospodi. Ps. tađ. 3 Bože, va ime tvoje

spasi me: i v silě tvojej izbavi me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Otvrstě buděte uši milosrdja tvojego, Gospodi, molitvam prileżećih: i da prosećem vždelěna podasi; stvori je prositi, ježe tebě sut ugodna. Gospodem našim.

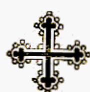
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 10, 6-13

Bratje: Ne buděm pohotnici zlu, jakože i oni pohotěše. Ni idolotrěbnici bivajte, jakože jeteri ih: jakože jest pisano: Sědu ljudje jasti i piti, i vstaše igrati. Ni ljuboděim, jakože jeteri ih ljubodějaše, i padu v jedin dan dvadeseti i tri tisuće. Ni iskušaim Hrsta, jakože jeteri ih iskusiše, i ot zmij pogibu. Ni rapćite, jakože jeteri ih raptaše, i pogibu ot gubiteļa. Se že vse obrazně prikljućaše se oněm: napisa že se v nakazanje nam, v ńeže konci věka prilučiše se. Těmže mnej se stojati, bljudi se, da ne padet. Napast vas ne primi, takmo člověčaska: věran že jest Bog, iže ne ostavit vas napastovati se pače neže možete, na stvorit i s napastju izvodstvo, da vzmožete ponesti.

Stepennaja Ps. 8, 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi! ℣. Jako vznese se velľěpota tvoja prěviše nebes.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 58, 2 Izmi me, ot neprijatel moih, Bože moj: i ot vstajućih na me izbavi me. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 19, 41-47

V ono vrěme: Jegda približaše se Isus Jerusolimu, viděv grad, plaka se o ńem, glagoļe: Jako ašće bi razuměl i ti, i ubo v sa dan tvoj, ježe k miru tvojemu: nině že ukri se ot óčiju tvojeju. Jako pridut dnije na te: i obložet vrazi tvoi ostrog o tebě, i obidut te: i okročet te vsudu: i na zemlju prostrut te, i čeda tvoja, jaže sut v tebě, i ne ostavet v tebě kamene na kameni: pońeže ne razuмě vrěmene pośěćenja tvojego. I všad v crkav, načet izgoniti prodajućeje i kupujućeje v ńej, glagoļe im: Pisano jest: Jako dom moj dom mólitvi jest. Vi že stvoriste-i vŕtap razbojnikom. I bě uče po vsē dni v crkvi. Věruju.

Prinos Ps. 18, 9, 10, 11 i 12 Opravdanja gospodńa prava, veselećaja srdca, i sudbi jego slađše pače meda i sta: ibo i rab tvoj hranit je.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, Gospodi, dostojno učešćati si tainstvja: jako jeliko krat pamet seje žrtvi čtet se, dělo našego iskupļenja svršajet se. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Iv. 6, 57 Iže jast plt moju, i pijet krv moju, va mně prěbivajet, i az v ńem, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Tvojeje svetbi pričešćenje, prósim, Gospodi, da nam i očišćenje priņeset, i podast jedinstvo. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 54, 17, 18, 20 i 23 Jegda vazvah ka Gospodu, usliša glas moj ot približajućih se mně: i směri je, iže jest prěđe věk, i prěbivajet va věki: vazvrzi mišlenje tvoje na Gospoda i ta te prěpitějet. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri molenja mojego: vanmi mi, i usliši me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže praščaje najpače i miluje vsemogućastvo svoje javlaješi: umnoži na nas milost svoju; da, k tvoim obećanjem tekuće, nebeskih blag stvoriši biti pričestniki. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 12, 2-11

Bratje: Věste, jako jegda Jezici běste, k idolom němim, jako vodimi běšete, iduće. Těmže skazaju vam, jako ni ktože Duhom božjem glagole rečet anatema Isusu. I ni ktože možet reći, Gospod Isus, takmo Duhom Svetim. Razdělenja že darom sut, a tađe Duh. I razdělenja služenjem sut, a tađe Bog. I razdělenja dějanjem sut, a tađe Bog, tvorej vsa va vsěh. Komuždo že dajet se javlenje Duha k polzi. Ovomu ubo dajet se Duhom slovo prěmudrosti: inomu že slovo razuma po tomuđe Duhu: drugomu věra o tomđe Dusě: inomu dar cělenja jediněm Duhom: drugomu dějanje sili, inomu proročastvo, drugomu rasmotrenje duhom, inomu rodi jezik, drugomu skazanje sloves. Vsa že si dějet jedin, i tađe Duh, razdělaje navlašć komuždo jakože hoćet.

Stepennaja Ps. 16, 8 i 2 Shrani me, Gospodi, jako zěnicu oka: v krově krilu tvojeju pokrij me. ℣. Ot lica tvojego sudba moja izidi: oči tvoi da vidita pravinju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 64, 2 Tebě podobajet pěsan, Bože, v Sioně: i tebě vzdast se obět v Jerusolimě. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 18, 9-14

V ono vrěme: Reče Isus k jeterom nadějućem se na se jako pravednici bili bi, i uničižajućem pročeje, pritču sju: Člověka dva vzidosta v crkav pomolit se: jedin parisěj, a drugi mitar. Parisěj stav, sice v sebě molaše se: Bože, hvalu tebě vzdaju, jako něsam lěki pročii člověci: hićnici, nepravednici, prěljuboděi: li jako sa mitar. Pošću se dva krati v subotu: desetinu daju ot vsego, jeliko pritežu. A mitar iz daleka stav, ne hotěaše ni očiju vazvesti na nebo: na bijaše prsi svoje, glagole: Bože, milostiv budi mně grěšniku. Glagolju vam: snide sa opravdan v dom svoj pače onogo: jako vsak vznosej se, směrit se: a směrajej se, vzneset se.

Věruju.

Prinos Ps. 24, 1-3 K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi: ibo vsi ždućii te ne postidet se.

Tajnaja

Tebě, Gospodi, žrtvi narečenije da vzdadet se: ježe tako v čast imeni svojemu prinosimije dal jesi, da nam tiđe cělbi biti podasi. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 50, 21 Primeši žrtvu pravdi, prinošenja, i olokavti na oltar tvoj, Gospodi.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, Bože naš: da, ježe ne prěstaješi obnavljati božastvenimi svetbami, blagodětan ne lišiši svojeje pomoći. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU JEDINU NA DESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 67, 6-7 i 36

Bog v městě světěm svojem. Bog, iže vseljajet jedinomisalnije v domu: ta dast silu i krěpost ljudem svoim. Ps. tađ. 2 Da vskrsnet Bog, i razidut se vrazi jego: i da běžet ot lica jego nenavidećii jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže obiljem milosrdja svojego prěvshodiši i utežanja pokornih i oběti: izlěj na nas milost svoju; da otpustiši, jegože svěst boit se, i pridasi, ježe molitva ne drzajet. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 15, 1-10

Bratje: Skazaju vam Evanđelije, ježe blagověstih vam, ježe i prijeste, v ńemže i stoite, imže i spasajete se: kim slovom blagověstih vam, ašće sdržite, razvě ašće v suje ne věrovaste. Prědah bo vam isprva to, ježe i prijeh, jako Hrst umrě grěh radi naših po Ḱnigam: i jako pogreben bist, i jako vskrse treti dan po Ḱnigam: i jako javi se Kifě, po tom že jedinomu na desete. Po tom javi se veće neže peti sat bratji v kup: ot ńihže mnozi prěbivajut do selě, druzi že počiše. Po tom javi se Jakovu, po tom Apostolom vsěm: poslěd že vsěh, jako izvrgu, javi se i mně. Az bo jesam mńi Apostol, iže něsam dostojan naricati se Apostol, zańe progonih crkav božju. Blagodětju že božjeju jesam to, ježe jesam, i blagodět jego va mně ne bist tašća.

Stepennaja Ps. 27, 7 i 1 Na Boga upva srdce moje, i v pomoć mi bist: i procvate plt moja i volјeju mojeju ispověm se jemu. ℣ K tebě, Gospodi, vazvah: Bože moj, ne prěmlči: ne otstupi ot mene.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 80, 2-3 Radujte se Bogu pomoćniku našemu, vskliknite Bogu Jakovlju: priměte pěsan krasnu s gusalmi, alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanđelija ot Marka. Mark. 7, 31-37

V ono vrěme: Izšad Isus ot prěděl Turskih, pride po Sidoně na more Galilějsko među prěděli Deka-

polski. I privodet k ńemu gluha i něma, i moļahu-i, da vzložit na-ń ruku. I pojem-i ot naroda osob, vdě prsti svoje v uši jego: i pljunuv, kosnu v jezik jego: i vzrěv na nebo, vzdahnu, i reče jemu: Effeta, ježe jest rázvrzi se. I abje razvrzosta se sluha jego, i razdrěši se uza jezika jego, i glagoláše čisto. I zaprěti im, da ni komuže né pověšet. Jeliko že im zaprěćevaše oni pače izliha propovědahu: i prěizliha divļahu se, glagoljuće: Dobrě vse stvori: i gluhije stvori slišati, i němije glagolati.

Věruju.

Prinos Ps. 29, 2-3 Vznesu te, Gospodi, jako prijet me, i něsi vazveselil vrag moih o mně: Gospodi, vazvah k tebě, i iscělil me jesi.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, prosim, milostivo na našu rabotu: da, ježe prinosim, budet tebě dar ugodan, i našej slabosti budet pomoć. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Pritč. 3, 9-10 Čti Gospoda ot svojego iměnja, i ot prvin vsěh plod tvoih: i naplnet se žitnice tvoje sitostju, i vinom točila obilovati vačnut.

Popričešćenje

Da učujem, mólim te, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi, pomoć misli i tělu: da v oboju spaseni, plnostju nebeskije cělbi slavili se bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVA NA DESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 69, 2-4

Bože v pomoć moju vanmi: Gospodi, pomoć mně pospěši se: da postidet se i posramet se vrazi moi, iskušćii duše mojeje. Ps. tađ. 4 Da vazvratet se vspet, i postidet se, hotećii mně zla. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, jegože darom prihodit, da věrnii tvoi tebě dostojno i hvaliteļno rabótali bi: podaj nam, molim te; da k obećanjem tvoim bez potaknenja tekli bihom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 3, 4-9

Bratje: Naděјanje takovo imam Hrstom k Bogu: ne jako ot sebe dovoļni jesam pomisliti čto, jako ot sebe; na dovol naš ot Boga jest: iže i udovli ni služiteļe novu zavětu; ne pismeni, na Duhom: pisme bo ubivajet, a Duh oživļajet. Ašće li že služenje smrti, pismeni obrazovano v kameni, bist va slavu, jako ne moći vzirati sinom Izraeļevom na lice Mojsějevo, slavi radi lica jego, prěstajućeje; kako ne pače zělo služenje duha budet va slavu? Ašće bo služenje osuđenju jest slava: pače zělo izobilujet služenje pravdi va slavě.

Stepennaja Ps. 33, 2-3 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. O Gospodě

pohvalit se duša moja: da uslišet krotci, i vazveselet se.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 87, 2 Gospodi, Bože spasenja mojego, va dne zvah, i v noći prěd toboju, alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 23-37

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Blaženě oči videćii, jaže vi vidite. Glagolju bo vam, jako mnozi proroci i cěsari vshotěše viděti, jaže vi vidite, i ne viděše: i slišati, jaže vi slišite, i ne slišaše. I se jeter zakonnik vsta iskušaje-i, i glagoļe: Učitelju, čto stvor, života věčnago naslěduju? On že reče k ńemu: V zakoně čto pisano jest? kako čteši? On otvěćav, reče: Vzljubiši Gospoda Boga svojego vsěm srdcem svoim, i vseju dušeju svojeju, i vsěmi silami svoimi, i vseju mislju svojeju: i iskrńago svojego jako i sam se. Reče že jemu: Pravo otvěća: se stvori, i živ budeši: On že hote opravditi se sam, reče k Isusu: A kto jest iskrńi moj? Vsprijem že Isus, reče: Člověk jeter shođaše ot Jerusolima v Jerihu, i vpade v razbojniki, iže i svlkše-i, i jazvi stvorše otidu, ostavaļše-i jelě živa. Priključi že se jerěju jeteru shoditi putem těm: i viděv-i mimo ide. Takođe i levǵit, biv pri tom městě, i viděv-i mimo ide. Samaranin že jeter, gredi putem těm, pride nada-ń: i viděv-i milosrdova. I pristupaļ obeza rani jego, vzlivaje olěj i vino: i vsađ-i na kljuse svoje, privede v gostinnicu, i priležа jemu. V drugi že dan iznese dva pěneza, i dast gostinniku, i reče: Priležі jemu, i ježe ašće pri iždiveši, az jegda vazvraću se, vzdam ti. Kto ot těh trij mnit ti se biti iskrńi vpadšumu v razbojniki? On že reče: Stvorivi milosrdje s ńim. I reče jemu Isus: Idi, i ti tvori takođe.

Věruju.

Prinos Ish. 32, 11, 13 i 14 Moli se Mojsěj prěd Gospodem Bogom svoim, i reče: Po čto, Gospodi, progněvaješi se na ljudi svoje? Pošćedi gněv duše svojeje: pomeni Avraama, Isaka i Jakova, imže klet se dati zemlju tekuću mlěkom i medom. I milostiv bist Gospod o zlobě, juže reče stvoriti ljudem svoim.

Tajnaja

Žrtvi, molim te, Gospodi, milostivo vanmi, ježe svetim oltarem prědstavļajem: da nam šćedreće prošćenje, dadet čast imeni tvojemu. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 103, 13 i 14-15 Ot ploda děl tvoih, Gospodi, nasitit se zemļa: da izvedeši hlěb ot zemļe, i vino vazveselit srdce člověku: umastiti lice olějem, i hlěb srdce člověku ukrěpit.

Popričešćenje

Da živit ni, molim te, Gospodi, svetoje pričešćenje seje tajni: i vkup nam očišćenje podast i zašćićenje. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU TRINADESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 73, 20, 19 i 23

Prizri, Gospodi, na zavět tvoj, i duš ubogih tvoih ne zabudi do konca: vskrsni, Gospodi, i sudi prju tvoju: i ne zabudi glasa iskućih te. Ps. tađ. 1 Vskuju, Bože, otrinu do konca: progněva se jarost tvoja na ovce pažiti tvojeje? ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, daj nam věri, upvanja i ljúbve vzrašćenje: i da utegli bihom priobrěsti, ježe obećaješi, daj nam ljubiti, ježe zapovědaješi. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 3, 16-22

Bratje: Avraamu rečena biše obětovanja i sěmeni jego. Ne glagoļet: I sěmenem, jako o mnozěh; na jako o jedinom: I sěmeni tvojemu, iže jest Hrst. Se že glagolju: zavět utvrđen Bogom: iže po četireh stěh i trideseti lětěh bist zakon, ne otmětajet razdrušiti obětovanja. Ašće bo ot zakona naslědje, juže ne ot obětovanja. Avraamu že obětovanjem darova Bog. Čto ubo zakon? Prěstupļenja radi položen bist, do ideže pridet sěme, jemuže obětova se, uređen ot Anǵel rukoju hodataja. Hodataj že jedinomu něst: a Bog jedin jest. Zakon li ubo na obětovanja božja? Ne budi to. Ašće bo dan bil bi zakon, mogi oživļati, to v istinu ot zakona bila bi pravda. Na zatvoriše Kńigi vse pod grěhom, da obětovanje ot věri Isu-Hrstovi dalo se bi věrujućim.

Stepennaja Ps. 73, 20, 19 i 22 Prizri, Gospodi, na zavět tvoj: i duš ubogih tvoih ne zabudi do konca. ℣. Vskrsni, Gospodi, i sudi prju tvoju: pomeni ponošenje rab tvoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 89, 1 Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda i roda. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelijá ot Luki. Luk. 17, 11-19

V ono vrěme: Iduću Isusu v Jerusolim, prohođaše među Samarijeju i Galilějeju. I vhodeću jemu va vas jeteru, srěte-i deset muž prokažen, iže staše iz daleka: i vzněse glas, glagoljuće: Isuse nastavniče, pómiluj ni. Viděv je reče: Iděte, pokažite sé jerěom. I bist, idućem im, očistiše se. Jedin že ot ńih, viděv jako očisti se, vazvrati se, glasom veljem slave Boga, i pade nic prěd nogama jego, hvalu vzdaje: i ta bě Samaranin. Otvěćav že Isus, reče: Ne deset li isčistiše se? da devet kde sut? Ne obrěte se, iže vazvratil se bi dati slavu Bogu, takmo inoplémennik sa. I reče jemu: Vstani, idi; jako věra tvoja spase te. Věruju.

Prinos Ps. 30, 15-16 Na te upvah, Gospodi: rěh: Ti jesi Bog moj, v ruku tvojeju vrěmena moja.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, ljudem svoim, milostiv budi darom: da sim prinošenjem umilostivļen, i prošćenje nam šćedriši, i prošenja podasi. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mudr. 16, 20 Hlěb s nebese dal jesi nam, Gospodi, imući vsaku slast, i vsako blagovkušenje.

Popričešćenje

Prijetimi, Gospodi, nebeskimi svetbami: da prospějem, molim te, k vzrašćenju věčnago iskupļenja. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU ČETIRINADESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 83, 10-11

Zašćitniče naš viđ, Bože: i prizri na lice Hrsta svojego: jako luči jest dan jedin va dvorěh tvoih pače tisuć. Ps. tađ. 2-3 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet, i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Hrani, Gospodi, prosim, Crkav svoju pomilovanjem věčnim: i jako bez tebe padajet člověčasko smrtje; vsegda tvoimi pomoćmi da otvlěčet se ot zlědnih, i upravit se k spasiteļnim. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 5, 16-24

Bratje: Duhom hodite, i pohoti pltskije ne svršajete. Plt bo pohotstvujet na duh, a duh na plt: si že sebě protivita se: da ne, ježe ašće hoćete, to tvorili biste. Ašće li duhom vodimi jeste, něste pod zakonom. Javě že sut dějanja pltskaja: jaže sut ljubodějanje, nečistota, studoložastvje, blud, idolosluženje, čarodějanja, vraždi, jarosti, rvenja, gněvi, raspre, zavisti, jeresi, nenavisti, ubijstva, pijanstva, lišejadenja, i podobna sim: jaže proricaju vam, jakože prěđe prorěh: jako tvorećii takovaja cěsarstvja božja ne naslědet. Plod že Duha jest: ljubav, radost, mir, trpěnje, blagost, dobrota, dlgotrpěnje, krotost, věra, tihost, vzdržanje, čistota. Na takovije něst zakona. A iže Hrstovi sut, plt svoju raspeše sa strastmi i pohotmi.

Stepennaja Ps. 117, 8-9 Dobro jest nadějati se na Gospoda, neže li naděјati se na člověka. ℣. Dobro jest upvati na Gospoda, neže li upvati na kneze.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 94, 1 Priděte, vzraduim se Gospodevi: vsklikněm Bogu spasitelju našemu, alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 6, 24-33

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni ktože ne možet dvěma gospodinoma rabotati: ili ubo jedinogo vznenavidit, a drugago vzljubit: li jedinogo držit se, a o druzějem ne brěći vačnet. Ne možete Bogu rabotati, i mamoně. Sego radi glagolju vam, ne pacěte se dušeju vašeju čto jaste, ni tělom vašim v čto oblěčete se. Ne duša li boļši jest pиće: i tělo odeđe? Vzrite na ptice nebeskije, jako ne sějut, ni žnjut, ni sbirajut v žitnicu: i Otac vaš nebeski pitějet je. Ne vi li pače ih unši jeste? Kto že ot vas peki se možet priložiti tělesi svojemu lakat jedin? I o odeđi čto pečete se? Smotrite krin selnih, kako rastut: ni truđajut se,

ni predut. Glagolju že vam, jako ni Solomun va vsěj slavě svojej oblěče se jako jedin ot těh. Ašće že sěno polsko danas sućeje, a utrě v peć vmětajemo Bog tako oděјet: kolmi pače vas malověri? Ne pacěte se ubo glagoljuće: Čto jam, li čto pijem, li čim oděјem se? vsěh bo sih Jezici išćut. Věst bo Otac vaš, jako trěbujete sih vsěh. Išćite že prěđe cěsarstva božja, i pravdi jego: i si vsa priložet se vam. Věruju.

Prinos Ps. 33, 8-9 Oplčit se Anđel gospodań okrst bojećih se jego, i izbavit je: vkusite, i vidite, jako blag jest Gospod.

Tajnaja

Podaj nam, Gospodi, prosim, da si žrtva spasiteļnaja budet i naših krivin očišćenje, i pomilovanje tvojeje vlasti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mat. 6, 33 Išćite prěđe cěsarstva božja, i vsa priložet se vam, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Da očistet ni vsegda i ogradet tvoje svetbi, Bože: i privedut k svršenju věčnago spasenja. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU PETNADESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 85, 1 i 2-3

Prikloni, Gospodi, uho tvoje ka mně, i usliši me: spasi raba tvojego, Bože moj, upvajućago na te: pomiluj me, Gospodi, jako k tebě vazvah vas dan. Ps. tađ. 4 Vazveseli dušu raba tvojego: jako k tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Crkav tvoju, Gospodi, pomilovanje vsegdašńe da očistit i ogradit: i jako bez tebe ne možet spasena sastojati, tvoim darom vsegda da stroila se bi. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 5, 25-26; 6, 1-10

Bratje: Ašće živem duhom, duhom i da hodim. Ne bivaim veličavi, drug druga razdražajuće, drug drugu zavideće. Bratje, i ašće vpadet člověk v jetero prěgrěšenje, vi suće duhovnii, svršajte takovago duhom krotosti, rasmatraje sebe samogo, da ne i ti iskušen budeši. Drug drugu tegoti nosite, i tako naplnite zakon Hrstov. Zańe ašće kto mnit se biti čto, ni čtože si, sam sebe prělašćajet. Dělo že svoje da iskusit každo, i tako o sebě samom takmo pohvaļenje iměti budet a ne o druzějem. Každo bo svoje brěme poneset. Da obšćajet že se učej se slovesi, učećumu jego, o vsěh blagih. Ne lastite se: Bog podražajem ne bivajet. Ježe bo vsějet člověk, tođe i požet. Jako sějavi v plti svojej, ot plti i požńet istlěnje: a sějavi v dusě, ot duha požńet život věčni. Dobro že dějuće da ne stužajem si: va vrěme bo svoje žeti vačnem, ne oslabļajuće. Těmže do-ńdeže vrěme imam, dělaim blagoje ka vsěm, pače že k domašńim věri.

Stepennaja Ps. 91, 2-3 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 94, 3 Jako Bog veli Gospod, i cěsar veli nad vsěmi bogi, Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. **Luk. 7, 11-16**

Vono vrěme: Iděaše Isus v grad naricajemi Naim: i s ńim iděahu učenici jego, i narod mnog. Jako že približi se k vratom grada, se iznošahu umrša sina jedinočeda materi jego: i ta bě vdova: i narod ot grada mnog s ńeju. Viděv ju Gospod, milosrdovav ju, reče jej: Ne plači se. I pristupi, i kosnu se v odr. (Nosećii že stašе). I reče: Junoše, tebě glagolju, vstani. I sěde mrtvi, i način glagolati. I dast-i materi jego. Prijet že strah vse, i slavļahu Boga, glagoljuće: Jako Prorok veli vsta v nas: i jako Bog posěti ljudij svoih.

Prinos Ps. 39, 2, 3 i 4 Trpe potrpěh Gospoda, i prizrě na me: i usliša molitav moju, i posla v usta moja pěsan novu, pěnje Bogu našemu.

Tajnaja

Tvoje svetbi, Gospodi, da ni shranet: i vsegda ot dijavolskih natečenij da zašćitet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Iv. 6, 51 Hlěb, iže az dam, plt moja jest za život věka.

Popričešćenje

Misli naše i tělesa da obdržit, molim te, Gospodi, dějanje dara nebeskago: da ne naš um v nas, na vsegda prědvarit jego svršenje. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU ŠESTNADESETUJU po Petikosteh

Pristup **Ps. 85, 3 i 5**

Pomiluj me, Gospodi, jako k tebě vazvah vas dan: jako ti, Gospodi, blag i krotak jesi, i prěmilostiv vsěm prizivajućim te. **Ps. tađ. 1** Prikloni, Gospodi, uho tvoje, i usliši me: jako nišć, i ubog jesam az. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Tvoja blagodět, molim te, Gospodi, vsegda ni da prědvarit i poslědujet: i podast prisno biti vnimateļnim dobrim dělom. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

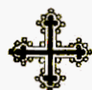
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. **Epes. 3, 13-21**

Bratje: Molju vi ne stužiti se v pečaleh moih o vas: ježe jest slava vaša. Sego radi prěklańaju kolěně moi k Otcu Gospoda našego Isu-Hrsta, iz ńegože vsako otačastvo na nebesi i na zemļi imenujet se, da dast vam po bogatstvu slavi svojeje, siloju utvrditi se duhom jego va vńutrnago člověka, prěbivati Hrstu věroju v srdcih vaših: v ljubvi korenovani i osnovani, da vzmožete razuměti sa vsěmi svetimi, čto jest širota, i dlgota, i visota, i glubina: razuměti že i prěspějući razum ljubve Hrstovi, da se naplnite vsacěm naplńenjem božim. Mogućumu že vse stvoriti po prělihu ne-

že li prosim, ili razuměvajem, po silě dějstvujućii v nas: tomu slava v crkvi, i o Hrstě Isusě, va vse rodi věku věkom. Amen.

Stepennaja Ps. 101, 16-17 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i vsi cěsari zemaļsci slavi tvojeje. ℣. Jako sazida Gospod Sion, i javit se va veličastvě svojem.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 97, 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: jako divna stvori Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 1-11

V ono vrěme: Jegda vnide Isus v dom jetera kneza parisějska v subotu jast hlěba, i ti běahu nazirajuće-i. I se člověk jeter iměje vodni trud běaše prěd ńim. I otvěćav Isus reče k zakonnikom i parisěom, glagoļe: Ašće dostoit v subotu cěliti? Oni že umlčaše. A on prijem iscěli-i, i otpusti. I otvěćav k ńim, reče: Kotorago vas osal, li vol v studenac vpadet, i abje ne istrgnet li jego v dan subotni? I ne vzmogu otvěćati jemu k semu. Glagolaše že i ka zvanim pritču, vnimaje kako prědsědanja izbirahu, glagoļe k ńim: Jegda zvan budeši na brak, ne sědi na prědńim městě, jeda kako častněj tebe budet zvan oněm, i prišad zvavi te i onogo rečet ti: Daj semu město: i togda načneši sa studom poslědńeje město držati. Na jegda zvan budeši, idi, sedi na poslědńim městě: da, jegda pridet zvavi te, rečet ti: Druže, posedi više. Togda budet ti slava prěd vkup sědećimi: jako vsak vznosej se směrit se: a směrajej se vzneset se. Věruju.

Prinos Ps. 39, 14-15 Gospodi, v pomoć moju prizri: da postidet se, i posramet se iskućii duše mojeje izjeti ju: Gospodi, v pomoć moju prizri.

Tajnaja

Očisti ni, molim te, Gospodi, svršenjem seje žrtvi: i milosrd sdělaj v nas, da toje utegnem biti pričestniki. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 70, 16-17 i 18 Gospodi, pomenu pravdu tvoju jedinu: Bože, naučil me jesi ot junosti mojeje: i do starosti i matorstva, Bože, ne ostavi me.

Popričešćenje

Očisti, molim te, Gospodi, blag misli naše, i obnovi nebeskimi svetbami: da poslědovateļno i těles primem takođe niněšnju pomoć, i budućuju. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU SEDMNADESETUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 118, 137 i 124

Pravedan jesi, Gospodi, i prav sud tvoj: stvori s rabom tvoim po milosti tvojej. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te, Gospodi, ljudem svoim ot dijavolskih bljusti se oskvrńenij: i tebě jedinomu Bogu čistoju mislju poslědovati. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 1-6

Bratje: Molju vi az uznik o Gospodě, dostojno hoditi zvanjem, v ńeže zvani jeste, sa vsakim směrenjem i krotostju, s trpěnjem trpeće drug druga ljubavju, tašćeće se bljusti jedinstvo duha va svezě mira. Jedino tělo, i jedin duh, jakože i zvani jeste v jedinom upvanji zvanja vašego. Jedin Gospod, jedina věra, jedino kršćenje. Jedin Bog i Otac vsěm, iže jest nad vsěmi, i črěz vsa, i va vsěh nas. Iže jest blagoslovļen va věki věk. Amen.

Stepennaja Ps. 32, 12 i 6 Blažen rod, jemuže jest Gospod Bog ih: ljudje, ježe izbra Gospod v dostojanje sebě ℣. Slovesem gospodńim nebesa utvrdiše se: i duhom ust jego vsa sila ih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 101, 2 Gospodi, usliši molitav moju: i vapaļ moj k tebě da pridet. Alleluja.

✠ Poslědovanie svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 2, 34-46

V ono vrěme: Pristupiše k Isusu pariséi: i vprosi-i jedin ot ńih zakonnik, iskušaje-i: Učitelju, kaja zapověd boļši v zakoně jest? Isus reče jemu: Vzljubiši Gospoda Boga svojego vsěm srdcem svoim, i vseju dušeju svojeju, i vseju mislju svojeju. Si jest boļšija i pŕvaja zapověd. Vtoraja že podobna jest sej: Vzljubiši iskrńago svojego, jako i sam se. V seju oboju zapovědju vas zakon i proróci viset. Sabranom že pariséom, vprosi je Isus, glagoļe: Čto se vam mnit o Hrstě? čij jest sin? Glagoljut jemu: Davidov. Reče im: Kako ubo David duhom naricajet-i Gospoda, glagoļe: Reče Gospod Gospodevi mojemu: sědi o desnuju mene, do-ńdeže položu vragi tvoje podnožje nogama tvoima? Ašće ubo David Gospoda naricajet-i, to kako sin jemu jest? I ni ktože ne možaše otvěćati jemu slovese: ni smě kto ot dne togo vprositi jégo k tomu. Věruju.

Prinos Dan. 9, 17, 18 i 19 Molih se Bogu mojemu az Daniel, glagoļe: Usliši, Gospodi, molitvu raba svojego: prosvěti lice svoje na svetilišće svoje: i milostiv vanmi ljudi sje, na ńeže vazvano jest ime tvoje, Bože.

Tajnaja

Veličastvo tvoje, Gospodi, priležno molim: da si svetbi, ježe tvorim, i ot mimošadših grěh ni svlěkut, i budućih. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 75, 12-13 Oběćajte i vzdadite Gospodu Bogu vašemu vsi, iže okrst jego prinosite dari: strašnomu i otjemljućumu duh knez: strašnomu u vsěh césar zemaļskih.

Popričešćenje

Osvećenji tvoimi, vsemógi Bože, i zlosti naše da iscělet se, i cělbi věčnije nam da proizidut. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V SRĚDU

Četverovrěmennuju Sektebra

Pristup Ps. 80, 2, 3, 4 i 5

Radujte se Bogu pomoćniku našemu, vsklikněte Bogu Jakovlju: priměte psalam krasan s

gusalmi: vspojte na nov měsec truboju, jako povelěnje v Izraeļi jest, i sud Bogu Jakovlju. Ps. tađ. 6 Svěděnje na Iosipě položi, jegda izide ot zemļe Ejuptskije: Jezik, jegože ne zna, usliša. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj, rci: Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Milosti tvojeje cělbami, molim te, Gospodi, slabost naša da postoit: da, jaže bitjem svoim skrušajet se, tvojeju šćedrotoju obnovit se. Gospodem našim.

Čtenje Amosa Proroka.
Am. 9, 13-15

Se glagoļet Gospod Bog: Se dni prihodet: i postignet rataj žeteļa, i gnetej grozdja metajućago sěme: i vskapljut gori sladkostju, i vsi hlmi umekćeni budut. I vazvraću plěn ljudij moih Izraeļa: i saziđut gradi zapustěvšeje, i obitati vačnut: i nasadět vinogradi, i piti vačnut vino ih: i stvoret vrtogradi, i jasti vačnut plod ih. I vselju je na zemļi svojej: i ne podru ih k ţomu ot zemļe svojeje, juže dah im: glagoļet Gospod Bog tvoj.

Stepennaja Ps. 112, 5-7 Kto jako Gospod Bog naš, živej na visokih: i na směrnaja priziraje na nebesi i na zemļi? ℣. Vazdvizaje ot zemļe nišća, i ot gnoišća vznose uboga.

Sde rci Gospod s vami, a ne Prěklonim kolěna.

Pomolim se. Molitva

Podaj, prosim, Gospodi, čeļadi svojej moleći te: da, jegda ot pitěnij tělesnih vzdržit se, ot zlostij takođe mislju postit se. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje kńig Ezdrinih.
Neem. ili 2 Ezdr. 8, 1-10

Voni dni: Sabraše se vsi ljudje jako muž jedin na stagni, ježe sut prěd vrati vodnimi: i rěše Ezdrě kńigočii, da prineset kńigi zakona Mojsěova, ježe povelě Gospod Izraelju. Prinese ubo Ezdra jerěj zakon prěd množastvo muž i žen, i prěd vse, iže možahu razuměti, v dan prvi měseca sedmago. I čte v ńe javno na stagnah, sućih prěd vrati vodnimi, ot jutra do polu dne, prěd muži i ženami i prěd mudrimi: i ušesa vsěh ljudij běahu priležeće kńigam. Sta že Ezdra kńigočii na odrě drěvěně, iže stvoril běaše ka glagolanju. I otvrze kńigi prěd vsěmi ljudmi: nad vsěmi ubo ljudmi bě viši: i otvrz je, staše vsi ljudje. I blagoslovi Ezdra Gospoda Boga velikago: i otvěćaše vsi ljudje: Amen, Amen: vazdvigše ruki svoje: i prěkloniše se, i pokloniše se Bogu nic na zemlju. A levǵiti mlčanje tvorahu v ljudeh k slišanju zakona: ljudje že stojahu na odrě svojem. I čtoše v kńigi zakona božja bistro i jasno, k razuměnju: i razuměše čtomaja. Reče že Neemija, i Ezdra jerěj i kńigočii, i levǵiti tlmačeće vsěm ljudem: Dan svećen jest Gospodu Bogu našemu, ne ridajte, ni plačite se. I reče im: Iděte, jadite tučnaja, i pijte mast, i pošļite česti těm, iže ne ugotovaše sebě: jako svet dan gospodań jest, i ne mozěte

skrběti: radost bo gospodńa jest krěpost naša.

Stepennaja Ps. 32, 12 i 6 Blažen rod, jemuže jest Gospod Bog ih: ljudje, ježe izbra Gospod v dostojanje sebě. ℣. Slovesem gospodńim nebesa utvrdiše se: i duhom ust jego vsa sila ih.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka.

Mark. 9, 16-29

V ono vrěme: Otvěćav jedin ot naroda, reče k Isusu: Učitelju, privěs sina mojego k tebě, imuća duh iěm: iže, ideže koliždo imet-i, i pěni těšćit, i skršćet zubi, i ocěpěněvajet: i rěh učenikom tvoim, da iždenut-i, i ne vzmogu. Iže otvěćav im, reče: O rode nevěrni, do kolě va vas budu? do kolě vi trplju? Prinesěte-i ka mně. I priněse-i. I viděv-i, duh abje strese-i: i pad na zemḷi, vaḷaše se pěni těšće. I vprosi otca jego: Koliko lět jest, ot ńeliže se bist jemu? On že reče: Iz dětska; i množiceju v ogań, i va vodu vavrže-i, da bi i pogubil. Na, ašće čto možeši, pomozi nam milosrdovav o nas. Isus že reče jemu: Ašće možeši věrovati, vsa vzmožna sut věrujućumu. I abje vzapiv otac otročića, sa slzami glagolaše: Věruju, Gospodi: pomozi mojemu nevěrju. I viděv Isus jako srišćet se narod, zaprěti duhu nečistomu, glagoḷe jemu: Gluhi i němi duše, az ti velju, izidi iz ńego: i k tomu ne vnidi va-ń. I vzapiv, i mnogo pružav-i, izide iz ńego, i bist jako mrtav, jako i mnogom glagolati: Jako umrět. Isus že, im-i za ruku, vazdviže-i, i vsta. I všadšu jemu v dom, učenici jego otaj vprašahu-i: Kako mi ne vzmogom izgnati jego? i reče im: Ta rod ne možet ni čimže iziti, takmo molitvoju i postom.

Prinos Ps. 118, 47 i 48 Poúču se v zapověděh tvoih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu rucě moi k zapovědem tvoim, ježe vzljubih.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih k sluzenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Pričešćenje 2 Ezdr. 8, 10 Jadite tučnaja, i pijte mast, i pošḷite česti těm, iže ne ugotovaše sebě: jako svet dan gospodań jest, ne možete skrběti: radost bo gospodńa jest krěpost naša.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, dari nebeskije, priležno molim: da, ježe tašćaḷivim sluzenjem, toboju dajućem tvorim, dostojnimi čuvstvi tvoim darom primem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V PETAK
Četverovrěmenni Sektebra

Stojanje u Sv. XII Apostolu

Pristup **Ps. 104, 3-4**

Da veselit se srdce iskućih Gospoda: išćite Gospoda, i utvrdite se: išćite lica jego vinu. **Ps. tađ. 1** Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego; vazvěstite v Jezicěh děla jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

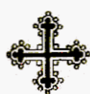
Podaj, molim te, vsemogi Bože; da hrańenje svetoje obhodnim umiļenjem čtuće, i tělom tebě ugodim, i mislju. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 326

Čtenje Oseje Proroka. Os. 14, 2-10

Se glagoļet Gospod Bog: Obrati se Izraelju ka Gospodu Bogu tvojemu: jako pal jesi v bezakonji tvojem. Vazměte sa soboju slovesa, i obratite se ka Gospodu: i rcěte jemu: Otimi vsačasko bezakonje, primi blagoje: i vzdam telce ustan naših. Asur ne spaset nas, na końa ne vsedem, ni rečem k tomu: Bozi naši děla ruk naših: jako togo, iže v tebě jest, pomiluješi sirotu. Iscělju skrušenja ih, vzljublju je izvoļenjem: jako otvrati se jarost moja ot ńih. Budu jako rosa: Izraeļ prozebnet jako krin, i izidet koren jego jako Livana. Pojdet větvje jego, i budet jako maslina slava jego, i blagouhanje jego jako Livana. Obratet se sědeće v sěni jego: žiti vačnut pšeniceju, i ploditi vačnut jako vinograd: pamet jego jako vino Livana. Eprajme, čto mně k tomu idoli? az uslišu, i ispravlju-i az jako jel zelenějuću se: iz mene plod tvoj obrěte se. Kto prěmudr, i razuměјet ta? razuměje, i poznajet si? Jako pravi putje gospodńi, i pravedni hodet po ńih: a zakonoprěstupnici padut v ńih.

Stepennaja Ps. 89, 13 i 1 Obrati se, Gospodi, několiko, i umoļen budi na rabi svoje. ℣. Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda v rod.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 7, 36-50

V ono vrěme: Moļaše Isusa jeter parisěj, da bi jal s ńim. I všad v dom parisěov, posěde. I se žena, jaže bě v gradě grěšnica, uvěděvši, jako sěde v hramině parisěově, prinese alavastr masti: i stavši sa zadi pri nogu jego, slzami načet omakati nozě jego, i vlasi glavi svojeje otiraše, i oblobizaše nozě jego, i mazaše mastju. Viděv že parisěj zvavi jego, reče v sebě, glagoļe: Sa ašće bi bil prorok, věděl bi ubo, kto i kakova jest žena, jaže prikasajet se jem: jako grěšnica jest. I otvěćav Isus reče jemu: Simune, imam ti něčto reći. On že reče: Učitelju, rci. Dva dlžnika běsta zajmodavcu jeteru: jedin dlžan bě petju sat dinar, a drugi petju deset. Ne imućema ima česo vzdati, oběma otdast. Kotori ubo pače vzljubit jego? Otvěćav Simun, reče: Nepšćuju jako ta, jemuže množaje otdast. On že reče: Pravo sudil jesi. I obrać se k ženě, reče Simunu: Vidiši li sju ženu? Vnid v dom tvoj: vodi na nozě moi ne dast: si že slzami omoči nozě moi, i vlasi svoimi otre. Lobzanja mi ti ne dast: si že, ot neli vnide, ne prěsta oblobizajući nozě moi. Olějem glavi mojeje ne pomaza: si že mastju pomaza nozě moi. Sego radi glagolju ti: Otpušćajut se jej grěsi mnozi, jako vzljubi mnogo. A jemuže mńe otpušćajet se, mańšimi ljubit. Reče že jej: Otpušćajut ti se grěsi. I načeše v kup sědećii glagolati v sebě: Kto jest sa, iže i grěhi otpušćajet? Reče že k ženě: Věra tvoja spase te: idi v mirě.

Prinos Ps. 102, 2 i 5 Blagoslovi, duše moja, Gospoda, i ne zabudi vsěh vzdanij jego: i obnovit se, jako orļa, junost tvoja.

Tajnaja

Prijetni tebě buděte, Gospodi, molim te, dari našego pošćenja: ježe i očišćajuće ni tvojeje blagoděti da stvoret dostojni, i k věčnim oběćanjem da privedut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Pričešćenje Ps. 118, 22 i 24 Otimi ot mene ponos, i uničiženje, jako zapovědij tvoih vziskah, Gospodi: ibo i svěděnja tvoja poučenje moje jest.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvali vzdajuće, blagodějanja boļšaja primem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V SUBOTU
Četverovrěmennuju Sektebra

Stojanje u Sv. Petra

Pristup Ps. 94, 6-7

Priděte, poklonim se Bogu, i pripaděm prěd Gospodem, plačim se prěd ńim, iže jest stvoril ni: jako ta jest Gospod Bog naš. Ps. tađ. 1 Priděte, vzraduim se Gospodevi: vsklikněm Bogu spasitelju našemu. ℣. Slava Otcu.

Po Gospodi pomiluj, rci Pomolim se. Prěklonim koleňa. ℟. Vstaněte.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže vzdržanjem spasiteļnim tělesa i umi cěļaješi: veličastvo tvoje priležno molim; da blagočastivim prošenjem postećih se umilostivļen, i nastojećeje pomoći nam podasi i budućeje. Gospodem našim.

Čtenje kńig Levģitskih.
Lev. 23, 26-32

Voni dni: Glagola Gospod k Mojsěju reki: Deseti dan měseca sego sedmago, dan očišćenja budet častnějši, i narečet se svet: pokorite že duše vaše va-ń, i prinesete olokavtu Gospodevi. Ni jedinogo děla rabotnago ne stvorite va vrěme dne togo: jako dan pomilovanja jest, da pomilujet vi Gospod Bog vaš. Vsaka duša, jaže ne pokorit se v dan ta, pogibnet ot ljudij svoih: i jaže děla ašće čto stvorit, potrěblju ju ot ljudij svoih. Ni česože ubo děla ne stvorite va-ń: zakonje věčno vam budet va vsěh roděh i obitěleh vaših. Subota počivanja jest, i stužite duše v dan deveti měseca: ot večera do večera častiti vačnete suboti vaše: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 78, 9 i 10 Milostiv budi, Gospodi o grěšěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas.

Pomolim se. Prěklonim koleňa. ℟. Vstaněte.

Molitva

Daj nam, molim te, vsemogi Bože, da posteće se, nasitim se tvojeju blagodětju: i vzdržeće se budem vsěh neprijatel krěpčajši. Gospodem našim.

Čtenje kńig Levǵitskih.
Lev. 23, 39-43

V oni dni: Glagola Gospod k Mojsěju, reki: Ot petago na desete dne měseca sedmago, jegda sberete vse plodi zemļe vašeje, častiti vačnete prazdniki Gospodevi sedam dnij: dan prvi, i dan osmi budet subota, ježe jest pokoj. Primete že sebě v dan prvi plodi drěva prěkrasna, větvje že pinik, i kiti drěv čestago listvja, i vrbje ot potoka, i vazveselite se prěd Gospodem Bogom vašim. Častiti že vačnete prazdnik jego sedam dnij v lětě: zakonje věčnoje budet v roděh vaših. Měseca sedmago prazdniki častiti vačnete, i prěbivati vačnete v sěneh sedam dnij. Vsak, iže jest ot roda Izraeļeva, prěbivati vačnet v krověh: da uvědet poslědnici vaši, jako v krověh prěbivati stvorih sini Izraeļevi, jegda izvěs je ot zemļe Ejuptskije. Az Gospod Bog vaš.

Stepennaja Ps. 83, 10 i 9 Zašćitniče naš viđ, Bože, i prizri na rabi svoje. ℣. Gospodi Bože sil, usliši molitav rab svoih.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Šćiti, molim te, Gospodi, čeļad svoju: da cělbi spasenja věčnago, ježe toboju dihajućem išćem, toboju šćedrećem postignem. Gospodem našim.

Čtenje Miheje Proroka.
Mih. 7, 14, 16 i 18-20

Gospodi Bože naš, pasi ljudi svoje žezlom svoim, stado dostojanja svojego, prěbivajuće jedině v dubravě, po dneh prvih. Uzret Jezici, i postidet se o vsěj krěposti svojej. Kto Bog podoban tebě, iže otjemļeši bezakonje, i prěstupaješi grěh ostanku dostojanja tvojego? Ne pošļet k tomu jarosti svojeje, jako volnik milosti jest. Obratit se, i pomilujet ni: nizložit bezakonja naša, i otvržet v glubinu morsku vse grěhi naše. Dasi istinu Jakovu, milost Avraamu: jakože klet se otcem našim ot dnij prvih: Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 89, 13 i 1 Obrati se, Gospodi, několiko, i umoļen budi na rabi svoje. ℣. Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda v rod.

Pomolim se. Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Podaj, molim te, Gospodi, tako nam ot tělesnih pić vazdržati se: da ot zlostij napadajućih takođe vspostim se. Gospodem našim.

Čtenje Zaharije Proroka.
Zah. 8, 14-19

V oni dni: Bist slovo gospodńe ka mně, glagoļe: Si glagoļet Gospod vojevstvij: Jakože pomislih, da ozlobil bim vi, jegda prognějvaše me otci vaši, glagoļet Gospod, i ne pomilovah: tako obrać se pomislih va dni sje, da blago stvorju domu Ijudinu i Jerusolimu: ne brězěte bojati se. Se bo sut slovesa, jaže stvorite. Glagoļite istinu jedin každo s iskrńim svoim: istinu, i sud miran sudite va vratěh vaših. I jedin každo zla protivu drugu svojemu ne pomišļajte v srdcih vaših: i kletvi lažnije ne ljubite: vsa bo si sut, jaže

vznenaviděh, glagoļet Gospod. I bist slovo Gospoda vojevstvij ka mně, glagoļe: Se glagoļet Gospod vojevstvij: Post četvrtago, i post petago, i post sedmago, i post desetago budet domu ljudinu v radost, i va veselje, i v prazdniki prěsvětlije: istinu takmo i mir ljubite: glagoļet Gospod vojevstvij.

Stepennaja Ps. 140, 2 Da se ispravit molitav moja, jako kadilo prěd toboju, Gospodi. ℣. Vzdějanje ruku mojeju žrtva večerńaja.

Pomolim se. Prěklonim kolěna.

℟. Vstaněte.

Molitva

Jakože nam, Gospodi, podaješi tebě prinositi častno pošćenje: tako nam, molim te, podaj pomoć prošćenja. Gospodem našim.

Čtenje Daniela Proroka.
Dan. 3, 47-51

V oni dni: Anģel gospodań snide s Azarijeju i s družinoju jego v peć: i otjet plamen ogńeni ot peći, i stvori srědu peći jako větr rosi dihajuć. Plamen že raspaļaše se nad pećju četirideseti i devet lakat: i iskoči, i požeže ježe obrěte o peći ot Halděj slugi cěsarevi, iže ražigahu ju. I ne prikosnu se ih otnud ogań, ni oskrbi, ni že o čem stuži im. Togda ti trije, jako jediněmi usti hvaļahu, i slavļahu, i blagoslovļahu Boga v peći, glagoljuće:

Sde ne otvěćajet se Bogu hvali.

Pěsan Dan. tuđe, 52-56

Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših. I hvaļen i slavan va věki.

I blagoslovļeno ime slavi tvojeje, ježe jest sveto. I hvaļeno i slavno va věki.

Blagoslovļen jesi v hramě svetějem slavi svojeje. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na prěstolě svetějem cěsarstvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi na žezlě božastvja svojego. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi sědej na Heruviměh, videj bezdni. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovļen jesi hodej na krilu větrnju, i na vlnah morskih. I hvaļen i slavan va věki.

Blagoslovite te vsi Anģeli i Svetii tvoi. I hvalite te, i slavite va věki.

Blagoslovite te nebesa, zemļa, more i vsa, jaže v ńih sut. I hvalite te, i slavite va věki.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. I hvaļenu i slavnu va věki.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda, i va věki věkov. Amen. I hvaļenu i slavnu va věki.

Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših. I hvaļen i slavan va věki.

Sde rci Gospod s vami, a ne Prěklonim kolěna.

Molitva

Bože, iže trem otrokom ukrotil jesi plameni ogańni: podaj milostivo; da nas rab tvoih ne ižežet plamen zlostij. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 9, 2-12

Bratje: Skinija svrši se prvaja, v ńejže běahu svěćnaci, i trapeza, i prědloženje hlěb: jaže naricajet se Svetaja. Po vtorěj že zavěsě, skinija, jaže glagoļet se Svetaja svetih: imući zlatu kadilnicu i kivot zavěta vsudu okovan zlatom, v ńemže stamna zlata imući mannu, i žezal Arunov prozebi, i skrižali zavěta: prěviše že jego běahu Heruvimi slavi oseńajuće oltar: o ńihže něst nině glagolati po česti. Sim že tako ustrojenom, v prvuju ubo skiniju vinu vhođahu jerěi, žrtav službi sděvajuće: va vtoruju že jedinoju lěta jedin Arhijerěj, ne bez krve, juže prinosit o svojem i o ljudscějem nevěđstvě: se javļajuću Duhu Svetu, jako ne u javi se put svetih, ošće prvěj skinii imući stojanje. Jaže pritča jest nastojećago vrěmene: po ńejže dari i žrtvi prinoset se, ne mogućeje po svěsti svršena stvoriti služećago, takmo v brašněh, i v pitjih, i v različnih kršćenjih, i v opravdanjih pltskih do vrěmene ispravļenja naloženih. Hrst že prědstoje arhijerěj budućih blag, boļšeju i svršeněјšeju skinijeju ne rukotvorenoju, siręč, ne sego tvorenja; ni krvju kožļeju ni telčeju, na svojeju krvju vnide jedinoju va Svetaja, věčnoje iskupļenje obrět.

Stepennaja Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda, vsi Jezici: i vkup hvalite-i vsi ljudje. ỿ. Jako utvrdi se milost jego na nas: i istina gospodńa prěbivajet va věk.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 13, 6-17

Vono vrěme: Glagolaše Isus narodom sju pritču: Smokovnicu iměaše jeter vsađenu va vinogradě svojem, i pride išće ploda na ńej, i ne obrěte. Reče že k dělatelju vinograda: Se tretje lěto jest, ot ńelože prihođu išće ploda na smokovnici sej, i ne obrětaju: posěci ju ubo: vskuju bo i zemlju opraždńajet? On že otvěćav, glagoļet jemu: Gospodi, ostavi ju i se lěto, do-ńdeže ju okopaju okrst, i osiplju ju gnojem: jeda kako stvorit plod: ašće li ni, to v gredućeje vrěme posěčeši ju. Bě že uče na sanmišći ih v subotu. I se žena imući duh nedužan osm na desete lět: i bě sluka, i ne mogaše otnud vispr vzrěti. Uzrěv ju Isus, priglasi ju k sebě, i reče jej: Ženo, otpušćena jesi ot neduga tvojego. I vzloži na nju rucě, i abje prostret se, i slavļaše Boga. Otvěćav že starějšina sanmišća, ne goduje, zańe v subotu cěļaše Isus, glagolaše narodu: Šest dnij jest, v ńeže dostoit dělati: v ti ubo priděte i cělite se, a ne v dan subotni. Otvěćav že jemu Gospod, reče: Liceměri, jedin každo vas v subotu ne otrěšajet li volu svojego, li osla ot jaslij, i vedet napajat? Sju že dćer Avraamlju, juže sveza sotona se osmoje na desete lěto, ne dostojaše li razdrěšiti jeje ot uzi seje v dan subotni? I si glagoljuću jemu, stiděahu se vsi protivļajućii se jemu: i vsi ljudje radovahu se o vsěh slavno bivajućih ot ńego.

Prinos Ps. 87, 2-3 Gospodi, Bože spasenja mojego, va dne vazvah, i

v noći prěd toboju: da vnidet molitav moja prěd te, Gospodi.

Tajnaja

Podaj, prosim, vsemogi Bože, da dar očima veličastvja tvojego prineseni, i blagodět blagočastivago umiļenja nam isprosit, i svršenje blaženije věčnosti priobrećet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Pričešćenje Levģ. 23, 41 i 43 Měseca sedmago prazdniki častiti vačnete, jegda v krověh prěbivati stvorih sini Izraeļevi, jegda izvěs je ot zemļe Ejuptskije, az Gospod Bog vaš.

Popričešćenje

Da svršet v nas, Gospodi, prosim, tvoje svetbi to, ježe sdržet: da, ježe nině vidom dějem, većij istinoju vměstim. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU
Osamnadesetuju po Petikosteh

Pristup Eklis. 36, 18

Daj mir, Gospodi, trpećem te, da proroci tvoi věrni obrećut se: usliši moļenja raba tvojego i ljudij tvoih Izraeļa. Ps. 121, 1 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Ispravi srdca naša, prosim, Gospodi, dějanje tvojeje šćedroti: jako tebě bez tebe goděti ne možem. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 1, 4-8

Bratje: Hvalju Boga mojego vsegda o vas v blagoděti božji, daněj vam o Hrstě Isusě: jako va vsěh obogatiste se o ńem, vsacěm slovom i vsacěm razumom: jakože svědočastvo Hrstovo utvrđeno jest va vas: tako jako vam ne lišiti se ni v jedinoj blagoděti, čajućem javļenja Gospoda našego Isu-Hrsta, iže i utvrdit vi daže do konca bez grěha, v dan prišastvja Gospoda našego Isu-Hrsta.

Stepennaja Ps. 121, 1 i 7 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. ℣. Budi mir v silě tvojej, i obilje v trěměh tvoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 101, 16 Ubojet se Jezici imene tvojego, Gospodi, i vsi cěsari zemaļsci slavi tvojeje. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 9, 1-8

V ono vrěme: Vlěz Isus v korabaļ prějde, i pride va svoj grad. I se prinošahu jemu oslabļena žilami na odrě ležeća. I viděv Isus věru ih, reče oslabļenomu: Drzaj, čedo, otpušćajut ti se grěsi tvoi. I se jeteri ot kńižnik rěše v sebě: Sa hulně besědujet. I viděv Isus pomišļenja ih, reče: Vskuju vi pomišļajete zlo v srdcih vaših? Čto jest udoběje, reći: Otpušćajut ti se grěsi tvoi, li reći: Vstani, i hodi? Na da uvěste, jako vlast imat Sin člověč na zemļi otpušćati grěhi, togda glagola oslabļenomu: Vstani, vazmi odr svoj, i idi v dom svoj. I vsta, i ide v dom svoj. Viděvše že narodi ubojaše se,

i proslaviše Boga, davšago taku vlast člověkom.

Prinos Ish. 24, 4 i 5 Osveti Mojsěj oltar Gospodevi, prinose na ńem olokavti, i požiraje zakoļenaja: stvori žrtvu večerńuju va vonju blagouhanja Gospodu Bogu, prěd sinmi Izraeļevi.

Tajnaja

Bože, iže ni častnim saobćenjem seje žrtvi jedinogo prěvisokago božastva pričestniki tvoriši: podaj molim te; da jakože tvoju znajem rěsnotu, tako ju spodobnimi nravi postignem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 95, 8-9 Vazměte žrtvi, i vhodite va dvori jego: poklonite se Gospodevi va dvorě svetěm jego.

Popričešćenje

Hvali tebě vzdajem, Gospodi, svetim darom ukrěpļeni, tvoju milost moleće; da ni dostojni jego pričešćenja stvoriši. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DEVETNADESETUJU po Petikosteh

Pristup

Spasenje ljudij az jesam, glagoļet Gospod: ot ńeježe koliždo skrbi vzovut ka mně, uslišu je; i budu im Gospod va věki. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, vsa nam protivnaja umilostivļen otmi: da mislju kupno i tělom očišćeni, jaže tvoja sut svobodnimi misalmi stvorim. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 23-28

Bratje: Obnavļajte se duhom misli vašeje, i oblěcěte se v novago člověka, sazdanago Bogom v pravdě, i va svetińi istini. Těmže otložše lžu, glagoļite istinu každo k iskrńemu svojemu: jako jesam drug drugu udi: Gněvajte se, a ne sgrěšajte: slnce da ne zajdet o gněvě vašem. Ne dadite města dijavolu: kradi juže da ne kradet; pače že da truđajet se, dělaje rukama svoima, ježe dobro jest, da imat ot nuděže podajati trěbujućumu.

Stepennaja Ps. 140, 2 Da se ispravit molitav moja, jako kadilo prěd toboju, Gospodi. ℣. Vzdějanje ruku mojeju žrtva večernaja.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 104, 1 Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vazvěstite v Jezicěh děla jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 22, 1-14

V ono vrěme: Glagolaše Isus arhijerěom i parisěom v pritčah, glagoļe: Upodobi se cěsarstvo nebesnoje člověku cěsarju, iže stvori brak sinu svojemu. I posla rabi svoje prizvat zvanije na brak, i ne hotěahu priti. Paki posla ini rabi, glagoļe: Rcěte zvanim: Se oběd moj ugotovah, junci moi, i upitěnaja iskoļena sut, i vsa gotova: priděte na brak. Oni že ne rođše otidu, ov na sělo svoje, ov že na kuplju svoju:

a pročii imše rabi jego, i dosadivše im, ubiše je. Slišav že cěsar, razgněva se: i poslav voje svoje, pogubi ubijce ti, i grad ih zažže. Togda reče rabom svoim: Brak ubo gotov jest, na zvanii ne běše dostojni. Iděte ubo na ishodišća putnaja, i jeliko ašće obrećete, prizověte na brak. I išadše rabi jego na rasputja, sabraše vse, ježe obrětu, zlije i dobrije: i naplni se brak vzležećih. Vnide že cěsar vidět vzležećih, i vidě tu člověka ne oblčena v odějanje bračnoje. I glagola jemu: Druže, kako vnide sěmo ne imi odějanja bračna? On že umlča. Togda reče cěsar slugam: Svezavše jemu rucě i nozě, vavrzěte-i va tmu kroměšnjuju: tu budet plač, i skržat zubom. Mnozi bo sut zvani, malo že izbranih.

Věruju.

Prinos Ps. 137, 7 Ašće pojdu po srědě skrbi živiši me, Gospodi: i na gněv vrag moih prostreši ruku tvoju, i spase me desnica tvoja.

Tajnaja

Sje dari, molim te, Gospodi, ježe očima veličastvja tvojego prinosim, spasitelni nam biti podaj. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 118, 4-5 Ti zapovědě zapovědi tvoje shraniti zělo: o da ispravili se biše putje moi, shraniti opravdanja tvoja.

Popričešćenje

Tvoje ni, Gospodi, balstvenoje dělanje, i ot naših lukavstvij milostivo da izbavit, i tvoim vsegda da stvorit prilěplati se zapovědem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVADESETUJU po Petikosteh

Pristup Dan. 3, 31, 29 i 35

Vsa, jaže stvoril jesi nam, Gospodi, istinnim sudom stvoril jesi: jako sgrěšihom tebě, i zapovědij tvoih ne poslušahom: na daj slavu imeni tvojemu, i stvori s nami po množastvu milosti tvojeje. Ps. 118, 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Šćedri, prosim Gospodi, věrnim svoim umilostivlen prošćenje i mir: da vkup ot vsěh očistili se bi porok, i bespečalnoju mislju tebě rabotali bi. Gospodem našim.

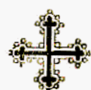
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 5, 15, 21

Bratje: Bljuděte kako opasno hodite: ne jako nemudri, na jako prěmudri: iskuplajuće vrěme, jako dni zli sut. Sego radi ne bivajte bezumni: na razuměvajuće, čto jest vola božja. I ne upijajte se vinom, v ńemže jest blud: na isplńajte se Duhom Svetim, glagoljuće sebě v psalměh i pěnjih i pěsneh duhovnih, vspěvajuće i pojuće v srdcih vaših Gospodevi: hvalu vzdajuće vsegda o vsěh, va ime Gospoda našego Isu-Hrsta, Bogu i Otcu. Povinujuće se drug drugu v strasě Hrstově.

Stepennaja Ps. 144, 15-1 Oči vsěh na te upvajut, Gospodi: i ti daješi im piću va vrěme podobno. ℣. Otvrzaješi ti ruku svoju, i nasićaješi vsako životno blagoslovļenja.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 107, 2 Gotovo srdce moje, Bože, gotovo srdce moje: poju, i vspoju tebě, slavo moja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ót Ivana. Iv. 4, 46-53

V ono vrěme: Bě jeter cěsar muž, jegože sin bolěaše v Kapérnaumě sa. Slišav, jako Isus prihođaše ot ljuděje v Galilěju, ide k ńemu, i moļaše-i, da snidet, i iscělit sina jego: bě bo úmiraje. Reče ubo Isus k ńemu: Ašće znamenij i čudes ne vidite, ne věrujete. Glagoļet jemu cěsar muž: Gospodi, snidi prěđe neže úmret sin moj. Glagoļet jemu Isus: Idi, sin tvoj živ jest. Věrova člověk slovesi, ježe reče jemu Isus, i íděaše. Abje že jemu shodeću, rabi srětu-i, i vazvěstiše glagoljuće, jako sin jému živ jest. Vprašaše ubo godini ot ńih, v kuju sulějé jemu bist. I rěše jemu: Jako včera v godinu sedmuju ostaví i ogań. Razumě ubo otac, jako ta bě godina, v njuže reče jemu Isus: Živ jest sin tvoj: i věrova sam, i dom jego vas.

Věruju.

Prinos Ps. 136, 1 Na rěkah Vavilonskah tu sědom, i plakahom se, pomenuvše tebe, Sione.

Tajnaja

Sje tajni, molim te, Gospodi, da podadet nam nebesku cělbu: i skvrni srdca našego da očistet. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 118, 49-50 Pomeni slovo tvoje rabu tvojemu, Gospodi, o ńemže mně upvanje dal jesi: se me utěši va směrenji mojem.

Popričešćenje

Da svetih darov, Gospodi, budem dostojni: stvori ni, molim te, vsegda poslušļivi tvoim zapovědem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVADESET I PRVUJU po Petikosteh

Pristup Est. 13, 9 i 10-11

Va voļi tvojej, Gospodi, vsa sut postavļena: i něst iže mogal bi protiviti se tvojej voļi: ti bo stvoril jesi vsa, nebo i zemlju, i vse, ježe nebesa okrst održet: Gospod vsěm ti jesi. Ps. 118, 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Čeļad svoju, molim te, Gospodi, neprěstannim pomilovanjem shrani: da ot vsěh protivnostij, toboju zašćićajućem, budet svobod; i v dobrěh dělěh tvojemu imeni da budet blagočastiva. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 6, 10-7

Bratje: Vzmagajte o Gospodě, i v državě krěposti jego. Oblěcěte se v oružje božje, da vzmožete stati protivu kaznem dijavolskim. Jako něst nam bran na plt i krv: na na kneze i vlasti, na mirostroiteļe tmi

seje, protivu duhovom zlobi, v nebeskih. Sego radi vazměte oružje božje, da vzmožete protiviti se v dan ljut, i va vsěh svršeni stati. Staněte ubo prěpojasani črěsla vaša istinoju, i oblkše se v brnje pravdi, i obuvše nozě v ugotovanje Evanģelija mira: va vsěh prijemše šćit věri, imže vzmožete vse strěli neprijaznini raždeženije ugasiti: i šlěm spasenja priměte: i mač duha, ježe jest glagol boži.

Stepennaja Ps. 89, 1-2 Gospodi, priběžišće bil jesi nam ot roda v rod. ℣. Prěđe neže gori biše, ili sazdana bist zemļa, i vseļenaja: ot věka i do věka ti jesi Bog.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 113, 1 V ishodě Izraeļevě ot Ejupta, domu Jakovļa iz ljudij varvar. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 18, 23-35

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Upodobi se cěsarstvo nebesnoje člověku cěsarju, iže vshotě stezati se o slovesi s rabi svoimi. Načanšu že jemu stezati se o slovesi, privěse jemu jedinogo dlžna jemu tmoju talant. Ne imuću že jemu česo vzdati, povelě gospodin jego, da prodadet-i, i ženu jego, i čeda, i vse jeliko iměaše, i vzdati. Pad že rab ta, moļaše-i, glagoļe: Potrpi na mně, i vse ti vzdam. Milosrdovav že gospodin raba togo, pusti-i, i dlg otpusti jemu. Izšad že rab ta, obrěte jedinogo ot klevrět svoih, iže bě dlžan jemu stom pěnez: i jem davļaše-i, glagoļe: Vzdaj imže mi jesi dlžan. I pad klevrět jego, moļaše-i, glagoļe: Potrpi na mně, i vse ti vzdam. On že ne hotě: na ide, i vsadi-i v tamnicu, do-ńdeže vzdast dlg. Viděvše že klevrěti jego bivšaja, sžališe si zělo: i pridu, i skažu gospodinu svojemu vsa bivšaja. Togda prizva-i gospodin jego, i reče jemu: Rabe lukavi, vas dlg otpustih tebě, pońeže umoli me: ne podobaše li i tebě pomilovati klevrěta tvojego, jako i az te pomilovah? I progněvav se gospodin jego, prědast-i mučitelem, do-ńdeže vzdast dlg vas. Tako i Otac moj nebeski stvorit vam, ašće ne otpušćajete jedin każdo bratu svojemu ot srdac vaših. Věruju.

Prinos Iob. 1 Muž bě v zemļi Hus imenem Iob: krotak i prav, i boje se Boga: jegože Sotona prosi iskusiti: i dana bist jemu oblast ot Gospoda na iměnja i na plt jego: i pogubi vse iměnje jego, i čeda: plt že jego težkoju ranoju ujazvi.

Tajnaja

Primi, Gospodi, milostivo žrtvi, imiže i sebe umilostiviti vshotěl jesi, i nam krěpkoju milostju spasenje vazvratiti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 118, 81, 84 i 86 Va spasenji tvojem duša moja, i v slovo tvoje upvah: kogda stvoriši ot gonećih me sud? bezakonnii pognaše me, pomozi mi, Gospodi, Bože moj.

Popričešćenje

Besmrtja piću postigše, molim te Gospodi: da, ježe usti prijehom, tomu čistoju mislju poslědovali bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVADESET I DRUGUJU po Petikosteh

Pristup Ps. 129, 3-4

Ašće bezakonja nazriši, Gospodi: Gospodi, kto potrpit? jako u tebe oćěšćenje jest, Bože Izraeļev. Ps. tađ. 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi usliši glas moj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, priběžišće nam i silo: bliz budi blagočastivim Crkve svojeje molitvam, sam tvorče blagočastja, i podaj; da ježe věrno prosim, dějstviteļno postignem. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pil. 1, 6-11

Bratje: Nadějem se na Gospoda Isusa, jako iže načet va vas dobroje dělo, svršit je do dne Isu-Hrstova. Jakože jest pravedno mně se mudrstvovati o vsěh vas: zańe imam vi v srdci, i v uzah moih, i v otvětě, i v izvěšćenji Evangelija, sobćniki radosti mojej vse vi sućе. Svěděteļ bo mi jest Bog, jako ljublju vse vi v utrobě Isu-Hrstově. I o sem molju se, da ljubi vaša ošće pače izobilujet v razumě, i va vsem čuvstvě: iskušati vam lučšaja, da budete čisti, i neporočni v dan Hrstov, naplńeni ploda pravdi Isu-Hrstom, va slavu i hvalu božju.

Stepennaja Ps. 132, 1-2 Se kol dobro i kol krasno žiti bratji v kup! ℣. Jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 113, 11 Bojećii se Gospoda da upvajut na-ń: pomoćnik, i zašćitnik im jest. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 22, 15-21

Vono vrěme: Šadše pariseji svět stvoriše, da oblastet Isusa slovom. I posilajut k ńemu učeniki svoje s Irudijani, glagoljuće: Učitelju, věm jako istinan jesi, i puti božju v istinu učiši, i ne rodiši ni o komže: ne zriši bo na lica člověkom: rci ubo nam, čto ti se mnit: dostoit li dan dati Kesarevi, ili ni? Razuměv že Isus lukavstvje ih, reče: Čto me iskušajete, liceměri? Pokažite mi obraz kinosni. Oni že priněse jemu pěnez. I glagola im Isus: Čij jest obraz sa i napisanje? Glagoljut jemu: Kesarev. Togda reče im: Vzdadite ubo kesareva Kesarju; i božja Bogu. Věruju.

Prinos Est. 14, 12 i 13 Pomeni me, Gospodi, vladaje nad vsěmi vlastmi: i daj slovo pravo v usta moja, da ugodna budut slovesa moja prěd knezem.

Tajnaja

Daj, milosrdi Bože; da se spasiteļnoje prinošenje, i ot vlašćih ni krivin neprěstanno izbavit, i ot vsěh protivnostij zašćitit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Ps. 16, 6 Az vazvah, jako usliša me, Bože: prikloni uho tvoje, i usliši glagoli moje.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, dari svetije, tajni, směrno moleće: da, ježe va tvoju pamet nam tvoriti povelěl jesi, to prospějet v pomoć našej slabosti: Iže živeši i cěsarstvuješi.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVADESET I TRETJU po Petikosteh

¶ Ašće Nedělji sej vzbrańajet našadša Nedělja poslědńa po Petikosteh, prědvzimajet se v subotu sa vsěmi osebnimi pravmi Nedělji slučajući se vlašćimi, i na ńej rci Slava va višńih, Věruju, Prědslovje o Trojstvě i Iděte, Misa jest.

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagolet Gospod: Az mišlju pomišlenja mira, a ne ozloblenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovalj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Otrěši, molim te, Gospodi, grěhi ljudij svoih: da ot uz grěhov, ježe slabostju našeju sdějahom, tvojeju milostju izbavim se. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem.

Pilip. 3, 17-21; 4, 1-3

Bratje: Podobnici mi buděte, i bljuděte hodećeje tako, jakože imate obraz naš. Mnozi bo hodet, ježe često glagolah vam (nině že i plače glagolju) vragi križa Hrstova: imže končina pogiběl: imže Bog črěvo jest: i slava va studě těh, iže zemalnaja mudrstvujut. Naše že žitje na nebeseh jest: ot nuduže i Spasitelja ždem Gospoda našego Isu-Hrsta, iže prěobrazit tělo směrenja našego, sobrazno tělu světlosti jego, po dějanju, imže i možet pokoriti sebě vsačaskaja. Těmže, bratje moja vzljublenaja i vždelěnaja, radosti moja i věnče moj; tako stojte o Gospodě, vzljublenii. Evodiju molju, i Sintihiju prošu tođe mudrstvovati o Gospodě. Ošće molju i te, supružniče prisni, pomagaj těm, ježe sa mnoju trudiše se v Evanđelii s Klimentom, i s pročimi pomoćniki moimi, ihže imena sut v kńigah životnih.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi, ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Mateja. Mat. 9, 18-26

Vono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, se knez jeter pristupi, i klańaše se jemu, glagolje: Gospodi, dći moja nině umrět: na pridi, položi ruku tvoju na nju, i oživet. I vstav Isus po ńem iděaše, i učenici jego. I se žena krvotočiva dvě na desete lětě, pristupi sa zadi, i prikosnu se vskrilji rizi jego. Glagolaše bo v sebě: Ašće takmo prikosnu se

rizě jego, spasena budu. Isus že obrać se, i viděv ju, reče: Drzaj, dći, věra tvoja spase te. I spasena bist žena ot časa togo. I prišad Isus v dom knež, i viděv sopce, i narod mlveć, glagolaše: Otiděte: ne umrět bo děvica, na spit. I rugahu se jemu. I jegda izgnan bist narod, vnide, i jet ju za ruku. I vsta děvica. I izide věst si po vsej zemlji toj.

Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Za vzrašćenje našeje raboti, žrtvu hvali tebě, Gospodi, prinosim: da, ježe ne dostojnim nam dal jesi, milostiv svršiši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, ne dopustiši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

¶ Ašće budet Nedělj po Petikosteh veće neže XXIV tagda po XXIII prěvzimajut se Misi Nedělj, izbivših po Epifanii, jako nizu, redom, iže v Črvljenicah pokladajet se. I na poslědńim městě vsegda pokladajet se Misa Nedělje XXIV jako nizu. 381

V NEDĚLJU TRETJU
jaže izbist po Epifanii

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagolet Gospod: Az mišlju pomišljenja mira, a ne ozlobljenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovalj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni, Bože, na nemoć našu milostivo prizri: toli v zašćićenje nam desnicu svojego veličastvja prostri. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimljanom. Rim. 12, 16-21

Bratje: Ne buděte mudri sami o sebě: Nikomuže zla za zlo vzdajuće: prosmotreće dobraja ne takmo prěd Bogom, na i prěd vsěmi člověki. Ašće vzmožno, jelikože ot vas jest, sa vsěmi člověki mir imuće: Ne sami sebe zašćićajuće, vzljubljenii, na dadite města gněvu. Pisano bo jest: Mně mast; az vzdam, glagolet Gospod. Na ašće lačet vrag tvoj, napitěj-i: ašće li žeđet, piti daj jemu: se bo tvore uglje ogńenoje sbereši na glavu jego. Ne bivaj poběđen ot zla, na poběđaj blagim zloje.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věk.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 8, 1-13

V ono vrěme: Sašadšu Isusu s gori, v slěd jego idu narodi mnozi: i se prokažen pristupaļ klańaše se jemu, glagoļe: Gospodi, ašće hoćeši, možeši me očistiti. I prostr Isus ruku, kosnu-i, glagoļe: Hoću. Očisti se. I abje očisti se ot prokazi svojeje. I reče jemu Isus: Viđ, nikomuže ne pověđ; na šad, pokaži se jerěovi i prinesi dar, iže povelě Mojsěj va svěděteļstvo im. Všadšu že jemu v Kapernaum, pristupi k ńemu satnik, mole-i, i glagoļe: Gospodi, otrok moj ležit v domu oslabļen, i ljutě strađet. I glagola jemu Isus: Az pridu, i iscělju-i. I otvěćav satnik, reče: Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet otrok moj. Ibo i az člověk jesam pod vladikoju, iměje pod soboju voini, i glagolju semu: Idi, i idet; a drugomu: Pridi, i prihodit; i rabu mojemu: Stvori se, i tvorit. Slišav že Isus divi se, i reče gredućem po ńem: Amen glagolju vam, ni v Izraeļi toliki věri obrět. Glagolju že vam, jako mnozi ot Vstoka i ot Zapada pridut, i vzlegut s Avraamom, i Isakom, i Jakovom v cěsarstvě nebescějem: a sinove cěsarstvja izgnani budut va tmu kroměšńuju: tu budet plač, i skržat zubom. I reče Isus satniku: Idi, i jakože věrova, budi tebě. I iscělě otrok v ta čas.

Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih k služenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Imže, Gospodi, podaješi tolikaja upotrěbļati tainstva: molim te; da těh svršenjem istinno ni upraviti izvoliši. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU ČETVRTUJU
jaže izbist po Epifanii

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagoļet Gospod: Az mišlju pomišļenja mira, a ne ozlobļenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže věsi, jako mi v toličěh pagubah postavļeni, člověčaskije radi krhkosti obstojati ne možem: daj nam zdravje misli i těla; da to, ježe za grěhi naše trpim, toboju pomagajućem, pobědili bihom. Gospodem našim.

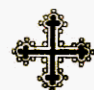
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 13, 8-10

Bratje: Ni jedinomu ni čimže dlžni buděte, takmo že drug druga ljubite: ljubej bo druga, zakon isplnit. Ibo: Ne prěljubi stvoriši: Ne ubiješi: Ne ukradeši: Ne lžesvěděteļ budeši: Ne pohoćeši: i ašće kaja ina zapověd jest, v slovesi sem svršajet se: Vzljubiši iskrńago svojego, jako sam sebe. Ljubi iskrńago zla ne sděvajet. Plnost ubo zakonu jest ljubi.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 8, 23-27

V ono vrěme: Všadšu Isusu v korabaļ, po ńem idu učenici jego: i se trus veli bist v mori, jako korablju pokrivati se vlnami: a ta spaše. I pristupiše k ńemu učenici jego, i vzbudiše-i, glagoljuće: Gospodi, spasi ni, pogibajem. I glagoļet im Isus: Čto strašivi jeste, malověri? Togda vstav zaprěti větrom i morju, i bist tišina velja. Člověci že čudiše se, glagoljuće: Kto sa jest, jako větri i more poslušajut jego?

Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da seje žrtvi dar prineseni, slabost našu ot vsakogo zla vsegda očistit i ogradit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Dari tvoje, Bože, ot naslađenij zemaļskih da ni otrěšet: i vsegda obnovet nebesnimi pićami. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU PETUJU
jaže izbist po Epifanii

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagoļet Gospod: Az mišlju pomišļenja mira, a ne ozlobļenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Čeļad svoju, molim te, Gospodi, neprěstannim pomilovanjem shrani: da, jaže jediněm upvanjem blagoděti nebesnije podkrěpļajet se, tvoim vsegda zašćićenjem ogradit se. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 3, 12-17

Bratje: Oblěčěte se, jako izbrani božii, sveti i vzljubļeni, v utrobu milosrdja, v blagost, v směrenje, v

krotost, v trpěnje: strpeće se među soboju, i proščajuće sami sebě, ašće kto suprotiv komu imat tužbu: jakože i Gospod prostil jest vam, tako i vi. Nad vsěmi že simi ljubav iměјte, jaže jest uza svršenja: i mir Hrstov da vzigrajet se v srdcih vaših, va-ńže i zvani jeste v jedinom tělě: i blagodarni buděte. Slovo Hrstovo da prěbivajet va vas obilno, va vsacěj mudrosti, učeće i nakazujuće se v psalměh, v pěnjih i v pěsneh duhovnih, v blagoděti pojuće v srdcih svoih Bogu. Vse ježe koliždo tvorite slovom, ili dělom, vse va ime Gospoda Isu-Hrsta, hvali vzdajuće Bogu i Otcu Isu-Hrstom Gospodem našim.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi, ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Mateja. Mat. 13, 24-30

V ono vrěme: Reče Isus narodom pritču sju: Podobno bist cěsarstvo nebeskoje člověku sějavšu dobroje sěme na selě svojem. Spećem že člověkom, pride vrag jego, i vsěja plěvel po srědě pšenice, i otide. Jegda že prozebe trava, i plod stvori, tagda javiše se i plěveli. Prišadše že rabi gospodina domu, rěše jemu: Gospodi, ne dobroje li sěme sějal jesi na selě svojem? ot kudu ubo imat plěveli? I reče im: Vrag člověk to stvori. Rabi že rěše jemu: Hoćeši li da šadše isplěvem je? I reče: Ni: jeda kako izbirajuće plěveli vstrgnete kupno s ńimi i pšenicu. Ostavite rasti oboje do žetvi, i va vrěme žetvi reku žeteļanem: Izberěte prěđe plěveli, i svežite je v snopi, jako sžeći je, a pšenicu sberěte v žitnicu moju. Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Žrtvi ugođenja tebě, Gospodi. prinosim: da i grěhi naše milostiv otrěšiši, i kolebļajućaja se srdca ti ispraviši. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da togo spasenja primem svršenje, jegože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja jako gorě. 337

V NEDĚLJU ŠESTUJU
jaže izbist po Epifanii

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagoļet Gospod: Az mišlju pomišļenja mira, a ne ozloblenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da vsegda slovesnaja razmišļajuće, ježe tebě ugodno jest, to i slovesi i děli stvorim. Gospodem našim.

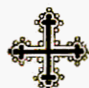
Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes. 1, 2-10

Bratje: Blagodarim Boga vsegda o vsěh vas, pominanje tvoreće o vas v molitvah svoih ne prěstajuće, pominajuće dělo věri vašeje, i trud, i ljubav, i trpěnje upvanja na Gospoda našego Isu-Hrsta, prěd Bogom i Otcem našim: věduće, bratje Bogom vzljublenaja, izbranje vaše: jako Evanģelije naše ne bist k vam slovom takmo, na i siloju, i Duhom Svetim, i isplńenjem mnogom, jakože věste kakovi bihom va vas vas radi. I vi podobiti nam biste, i Gospodevi, prijemše slovo v pečali množě, s radostju Duha Sveta: jako biti vam obrazu vsěm věrujućim v Makedonii, i v Ahai. Ot vas bo prověsti se slovo gospodńe, ne takmo v Makedonii i v Ahai, na i va vsakom městě věra vaša, jaže k Bogu jest, izide, jako ne trěbovati nam glagolati čto. Ti bo o nas vazvěšćavajut, kak vhod iměhom k vam: i kako obratiste se k Bogu ot idol, rabotati Bogu živomu, i istinnomu, i ždati Sina jego s nebes (jegože vskrěsi ot mrtvih) Isusa, izbavaļšago ni ot gněva gredućago.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi, ot stužajućih nam, i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 13, 31-35

Vono vrěme: Reče Isus narodom pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebeskoje zrnu gorušičnu, ježe vzem člověk vsěja na selě svojem: ježe mńe ubo jest vsěh sěmen: jegda že vzrastet, boļe jest vsěh zelij, i bivajet drěvo, jako priti pticam nebeskim, i vitati se na větveh jego. Inu pritču glagola im: Podobno jest cěsarstvo nebeskoje kvasu, iže vzemši žena skri v mučnih satěh treh, do ideže vskisě vse. Vsa si glagola Isus pritčami k narodom: i bez pritče ni čtože glagolaše k ńim: da sbudet se rečenoje Prorokom glagoljućem: Otvrzu v pritčah usta moja, otrignu skrvenaja ot složenja mira.

Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Se prinošenje, Gospodi, molim te, da ni očistit i obnovit, ustroit i zašćitit. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336
Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Nebesnimi, Gospodi, napitěni sladostmi: molim te, da vsegda těh, imiže istinno živem, vždeleli bihom. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337

V NEDĚLJU DVADESET I ČETVRTUJU i poslědnjuju po Petikosteh

Pristup Jerem. 29, 11, 12 i 14

Glagoļet Gospod: Az mišlju pomišļenja mira, a ne ozlobļenja: vzovete me, i az uslišu vi: i vazvraću plěn vaš ot vsěh měst. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vzbudi, prosim, Gospodi, volju svoih věrnih: da plod božastvenago děla priležněje svršajuće, pomilovanja tvojego većšeje cělbi primut. Gospodem našim.

Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, jako gorě. 336

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 1, 9-14

Bratje: Ne prěstajem o vas moleće i proseće, da naplnite se poznanja voļe božje, va vsakoj prěmudrosti i razumě duhovněm: da hodite dostojno Bogu ugodni va vsem: va vsakom dělě blazě plod tvoreće, i rastuće v razumě božji: va vsakoj blagosti krěpeće se po državě světlosti jego, va vsakom trpěnji i krotosti s radostju, hvalu vzdajuće Bogu Otcu, iže dostojni stvori ni v čest prižrěbļenju svetih va světlosti: iže izbavi ni ot vlasti tamnije, i prěnese v cěsarstvo Sina ljubve svojeje; o ńemže imam iskupļenje krvju jego, otpušćenje grěhov.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi, ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju, alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 24, 15-35

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda uzrite mrzost zapustěnja, rečenuju Danielom prorokom, stoječu na městě svetě: iže čtet, da razuměјet: togda sućii v ljuděi, da běgajut na gori: i iže na krově, da ne shodit vzet čto ot domu svojego: i iže na selě, da ne vazvratit se vzet rizi svojeje. Gore že neprazdnim i doječim v ti dni. Molite že se, da ne budet běgstvo vaše zimě, ni v subotu. Budet bo togda skrb velja, jakaže něst bila ot načela mira do selě, ni imat biti. I ašće ne biše prěkratili se dnije ti, to ne bi spasla se vsaka plt: na izbranih radi prěkratet se dnije ti. Togda ašće kto rečet vam: Se sde jest Hrst, li ondě: ne iměte věri. Vstanut bo lžii hrsti i lžii proroci: i dadet znamenja velja, i čudesa, jako prělstiti (ašće jest vzmožno) i izbranije. Se prěđe rěh vam. Ašće ubo rekut vam: Se v pustińi jest, ne iziděte: se v krověh, ne iměte věri. Jakože bo mlnii ishodit

ot Vstoka, i javljajet se do Zapada: tako budet i prišastvje Sina člověča. Ideže ašće budet trup, tu sberut se i orli. Abje že po skrbi dnij těh slnce pomrknet, i luna ne dast světa svojego, i zvězdi spadut s nebese, i sili nebeskije dvignut se: i togda javit se znamenje Sina člověča na nebesi: i togda vsplačut se vsa kolěna zemnaja: i uzret Sina člověča greduća na oblaceh nebeskih sa siloju i slavoju veljeju. I posljet Anǵeli svoje s truboju, i glasom veljem: i sberut izbranije jego ot četir větr, ot konac nebes do konac ih. Ot smokovnice že naučite se pritči: jegda uže větvje jeje mlado budet, i listvje prozebnet, věste, jako bliz jest lěto: takođe i vi jegda uzrite vsa si, vědite jako bliz jest pri dvareh. Amen, glagolju vam: jako ne mimoidet rod sa, do-ńdeže vsa si budut. Nebo i zemlja mimoidet, a slovesa moja ne mimoidut.

Věruju.

Prinos Ps. 129, 1-2 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši molitav moju: iz glubin vazvah k tebě, Gospodi.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, moljenjem našim: i prijem prinosi i prošenja ljudij svoih, vsěh nas srdca k sebě obrati; da, ot zemaljnih pohotij svobod, na nebeskaja želěnja prěidem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 336

Prědslovje o Sv. Trojstvě.

Pričešćenje Mark. 11, 24 Amen glagolju vam, ježe koliždo moleće se prosite, věrujte, jako primete, i budet vam.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi: da simi svetbami, ježe prijehom, čto ljubo v našej misli lukavo jest, těh cělenja darom iscělit se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 337





MISI VLAŠĆE O SVETCIH

Misi, ježe pokladajut se sde na jedin każdo Prazdnik služet se i jako obětnije, obače kromě Mis o vlašćih Tajnah Gospodńih, ili o Prazdnicěh bl. Děvi Marije, o ńihže něst togo osebno naznamenano, ošće i o Sv. Iosipě i o Sv. Apostolu Petrě i Pavlě; a na ńih, ašće ne skazajet se inače, po Epistolii rci Stepennuju i poslědujući Verš ili Vlěkomuju, ili va Vrěme Pashovnoje, Alleluja s Verši, ihže tu něst, ot tojeđe Obćini. O Mučenicěh glagoļet se Misa: Pokril me ili Svetii tvoi, jakože podobajet, i na ńej rci Molitvi, Epistoliju i Evanđelije, ašće iměјet, vlašće. Na jedinoj kojejžde že Molitvě mimopusti rěči: današńi, obhodni, i slični, ide ašće ih jest, i izměni rěči: rođstven, rođstvo, prazdnik v pamet, vspominanje. Isto tako v město Pristupa Raduim se, rci Pristup ot podobnije Obćini, i kromě Vrěmene Pashovnago mimopusti Alleluja, jaže pokladajut se na Pristup, Prinos i Pričešćenje, Vrěmene radi Pashovnago priloženaja.

PRAZDNICI NOJEMBRA

V dan 28 Nojembra

¶ Prěđe Prišastvja na vsěh Misah o Činu Polusugubě ili Prostě i na obětnih Misah, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu, rci, po Črvļenicam, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. prositi pomoći Svetih Ot vsěh ni [79] i 3. na volju Jerěovi.

V Prišastvje že, ašće ne skazajet se drugo, budi Vspominanje Ferije, i rci, po Črvļenicam, 3. Molitvu o Sv. Marii Bože, iže ot blaženije Marije, 1.

¶ Ašće danas budet Subota, budi o prědvzimajemějem Navečerji Sv. Andrěja Ap., o ńemže služit se Misa, jakože polagajet se v poslědujući dan; na mimopusti Vspominanje Sv. Saturnina, i rci, po Črvļenicam, 2. Molitvu o Sv. Marii: Podaj, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu. [38]

V dan 29 Nojembra

Navečerje

SV. ANDRĚJA APOSTOLA

Pristup Mat. 4, 18 i 19



Gospod pri mori Galilějscě vidě dva brata, Petra i Andrěja, i vazva ja: Grěděta po mně: stvorju va lovca biti člověkom. Ps. 18, 2 Nebesa

povědajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Molim te, vsemogi Bože, da blaženi Andrěj Apostol, jegože prědvarajem prazdnik, tvoju pomoć za ni isprosit; da, ot svoih grěh otrěšeni, ot vsěh takođe pagub izbavim se. Gospodem našim.

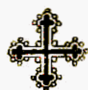
¶ V Prišastvje 2. Molitva Ferije, 3. Svetago Saturnina, jako na Misě poslědujući; kromě Prišastvja 2. Molitva o Sv. Saturnině, 3. o Sv. Marii Podaj. [42]

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 25-27; 45, 2-4 i 6-9

Blagoslovļenje gospodńe na glavě pravednago. Sego radi dast jemu Gospod dostojanje, i razděli jemu čest v kolěnu oboju na desete: i obrěte blagodět prěd vsakoju pltju. I vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta stvori-i, i izbavi-i ot vsakoje plti. I dast jemu javě zapovědi i zakon života i učenja, i prěvišńa stvori-i. Postavi jemu zavět věčni, i opasa-i pojasom pravdi: i oblěče-i Gospod věncem slavi.

Stepennaja Ps. 138, 17-18 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. ℣. Vzačtu je: i pače pěska umnožet se.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 1, 35-51

V ono vrěme: Stojaše Ivan, i ot učenik jego dva. I uzrěv Isusa hodeća, glagoļet: Se Agnac boži. I slišasta-i oba učenika glagoljuća, i po Isusě idosta. Obrać že se Isus, i viděv ja po sebě iduća, glagoļet ima: Čto hoćeta? Ona že rěsta jemu: Ravvi (ježe glagoļet se skazajemo Učitelju), kde živeši? Glagoļet ima: Priděta, i vidita. Pridosta, i viděsta kde živěaše, i u ńego prěbista dan ta: godina že bě jako desetaja. Bě že Andrěj brat Simuna Petra, jedin ot oboju slišavšuju ot Ivana, i po ńem šadšuju. Obrěte sa prěđe brata svojego Simuna, i glagoļet jemu: Obrětom Mesiju (ježe jest skazajemo Hrst). I privede-i k Isusovi. Vzrěv že na-ń Isus reče: Ti jesi Simun sin Ionin: ti narečeši se Kifa, ježe skazajet se Petr. V utrěšńi dan vshotě iziti v Galilěju, i obrěte Pilipa. I glagoļet jemu Isus: Gredi po mně. Bě že Pilip ot Vitsajdi, gradca Andrěova i Petrova. Obrěte Pilip Natanaila, i glagoļet jemu: Jegože pisa Mojsěj v zakoně, i proroci, obrětom Isusa sina Iosipova ot Nazareta. I glagola jemu Natanail: Ot Nazareta možet li čto dobro biti? Glagoļet jemu Pilip: Pridi, i viđ. Vidě Isus Natanaila greduća k sebě, i glagola o ńem: Se v istinu Izraeļitjanin, v ńemže lasti něst. Glagola jemu Natanail: Kako me znaješi? Otvěća Isus, i reče jemu: Prěđe daže ne vzglasi tebe Pilip, suća pod smokovniceju, viděh te. Otvěća jemu Natanail, i reče: Ravvi, ti jesi Sin boži, ti jesi Cěsar Izraeļev. Otvěća Isus, i reče jemu: Zańe rěh ti: Viděh te pod smokovniceju, věruješi; boļša sih uzriši. I glagoļet jemu: Amen, amen glagolju vam, uzrite nebo otvrsto, i An-

ģeli božje vshodeće i nishodeće nad Sina člověča.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Osvećajemi tebě, Gospodi, dar prinosim: imže blaženago Andrěja Apostola prazdnik čtuće, očišćenje takođe našim umom prosim. Gospodem našim.

Ini Tajnije po različnomu Vrěmeni, jako gorě.

Pričešćenje Iv. 1, 41 i 42 Reče Andrěj Simunu bratu svojemu: Obrětom Mesiju, iže naricajet se Hrst: i privede-i k Isusovi.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, priležno molim: da, hodatajuću svetomu Andrěju Apostolu tvojemu, ježe tvorim za jego častnuju muku, nam prospějet v cělbu. Gospodem našim.

Ina Popričešćenja po različnomu Vrěmeni, jako gorě.

V tađe dan 29 Nojembra
O SV. SATURNINĚ MUČ.

Misa: Vazveselit se pravednik, v Obć. jedinogo Mučenika na iv městě, [6] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Bože, iže nam podaješi blaženago Saturnina Mučenika tvojego rođstvom radovati se: togo nam ušćedri utežanji pomoći se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i hodatajuću blaženomu Saturninu Mučeniku tvojemu, simi těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da osvetit ni, molim te, Gospodi, prijetje tvojeje svetbi: i hodatajstvom Svetih tvoih da vzdast tebě prijetni. Gospodem našim.

V dan 30 Nojembra
SV. ANDRĚJA APOSTOLA

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Veličastvo tvoje, Gospodi, priležno molim: da, jakože blaženi Andrěj Apostol bist Crkvi tvojej propovědnik i praviteļ; tako u tebe budet za ni věčni hodataj. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 10, 10-18

Bratje: Srdcem bo věrujet se v pravdu: usti že ispovědajet se va spasenje. Glagoljut bo Kńigi: Vsak věrujej va-ń ne postidit se. Něst bo razanstvja ljuděju ni Elinu: ta bo Gospod vsěm, bogat vsěm, iže prizivajut-i. Vsak bo, iže koližđo prizovet ime gospodńe, spasen budet. Kako ubo prizovut, v ńegože ne věrovaše? Li kako věrujut tomu, jegože ne slišaše? Kako že uslišet bez propovědajućago? Kako že propovědet, ašće ne poslani budut? jakože jest pisano: Kol krasni nogi

blagověstvujućih mir, blagověstvujućih blagaja: Na ne vsi poslušajut Evanǵelija. Isaija bo glagoļet: Gospodi, kto věrova sluhu našemu? Těmže ubo věra sluhom, sluh že slovom Hrstovom. Na glagolju: Jeda ne slišaše? Jej ubo va vsu zemlju izide věšćanje ih, i v konce vseļenije glagoli ih.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Vzljubi Andrěja Gospod va vonju blagouhanja. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 4, 18, 22

V ono vrěme: Hode Isus pri mori Galilějscějem, vidě dva brata, Simuna, naricajemago Petra, i Andrěja brata jego, vmětajuća mrěže v more (běsta bo ribara), i reče ima: Grěděta po mně, i stvorju va lovca biti člověkom. Ona že abje, ostavaļša mrěže, po ńem idosta. I prěšad ot tudu, uzrě ina dva bratra, Jakova Zeveděova, i Ivana bratra jego v korabļi sa Zeveděom otcem jeju, zavezajuća mrěže svoje: i vazva ja. Ona že abje, ostavaļša mrěže i otca, po ńem idosta. Věruju.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Žrtvu našu k tebě, Gospodi, prosim, sveto moļenje blaženago Andrěja Apostola da obratit: da, jemuže v čast naročito vzdajet se, togo utežanji budet ugodna. Gospodem našim.

I v Prišastvje budi Vspominanje Ferije.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 4, 19-20 Grěděta po mně: stvorju va lovca biti člověkom. Ona že abje, ostavaļša mrěže, idosta po Gospodě.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, božastvenije tajni o prazdnicě blaženago Andrěja radujuće se: ježe, jako Svetim tvoim va slavu, tako nam prospěti svrši na prošćenje. Gospodem našim.

I v Prišastvje budi Vspominanje Ferije.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici vse jako gorě, na po Stepenněj mimopušć Alleluja i posléd. Verš, rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje Pristup i Prinos rci ot Misi Pokril me jesi ot Obć. Mučenik na I městě, [11] pročaja rci jako gorě, na po Epistolii mimopusti Stepennuju, i v město jeje, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Vzljubi Andrěja Gospod va vonju blagouhanja. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.

PRAZDNICI DEKEMBRA

V dan 1 Dekembra

¶ Ašće danas budet Čin o petku među poslědńeju sedmiceju po Petiko-

steh, i prvěje něst prěvzimati Misu prědšadšeje Nedělje, jejže bilo vzbrańeno, v Horě po prvěm Časě služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvljenicam, i na Misah osebnih, ježe něsut za Umršeje na prědposlědńim městě rci Molitvu: **Věrnih, Bože, vsěh.**

V dan 2 Dekembra

SV. BIBIANI DĚVI I MUČ.

Misa **Mene ždaše** i proč. v Obć. Děv na II městě, [25] kromě poslědujućeje Molitvi.

Molitva

Bože, šćedritelju vsěh blag, iže v rabě svojej Bibianě sa cvětom děvičastva pobědu mučeničastva sdružil jesi: umi naše jeje hodatajstvom sebě ljubavju sdruži; da, otloženim pagubam, postignem mazdi věčnije. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Bibiani Děvi i Mučenice tvojeje narečenije utežanji blag primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Bibiani Děvi i Mučenice tvojeje, vsegda v togo pričešćenji žili bihom. Gospodem našim.

V dan 3 Dekembra

SV. FRANČISKA SAVERIJA ISP.

Pristup Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se: i poučah se v zapověděh tvoih, ježe vzljubih zělo. Ps. 116, 1-2 Hvalite, Gospoda, vsi Jezici, hvalite-i, vsi ljudje: jako utvrdi se milost jego na nas, i istina gospodńa prěbivajet va věk. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže propovědanjem i čudesi blaženago Frančiska Indijskije Jeziki Crkvi svojej pridružiti vshotěl jesi: podaj milostivo; da, jegože slavnaja utežanja počitajem, podražim takođe obrazom togo dobrodětělij. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

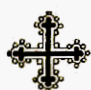
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimljanom. Rim. 10, 10-18

Bratje: Srdcem bo věrujet se v pravdu: usti že ispovědajet se va spasenje. Glagoljut bo Kńigi: Vsak věrujej va-ń ne postidit se. Něst bo razanstvja ljuděju ni Elinu: ta bo Gospod vsěm, bogat vsěm, iže prizivajut-i. Vsak bo, iže koliždo prizovet ime gospodńe, spasen budet. Kako ubo prizovut, v ńegože ne věrovaše? Li kako věrujut tomu, jegože ne slišaše? Kako že uslišet bez propovědajućago? Kako že propovědet, ašće ne poslani budut? jakože jest pisano: Kol krasni nogi blagověstvujućih mir, blagověstvujućih blagaja: Na ne vsi poslušajut Evanđelija. Isaija bo glagoljet: Gospodi, kto věrova sluhu našemu? Těmže ubo věra sluhom, sluh že slovom Hrstovom. Na glagolju: Jeda ne slišaše? Jej ubo va vsu zemlju izide věšćanje ih, i v konce vseljenije glagoli ih.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu go-

spodńi. ℣. Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka. Mark. 16, 15-18

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Šadše va vas mir, propovědajte evanǵelije vsej tvari. Iže věru imet, i krstit se, spasen budet: a iže ne imet věri osuđen budet. Znamenja že věrovavšim si poslědstvujut: Imenem moim běsi iždenut: jeziki vzglagoljut novimi: zmije vazmut: i ašće smrtno čto ispijut, ni česože ih ne vrědit: na nedužnije ruki vzložet, i sdravi budut.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet v čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni očistit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad Gospod, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Frančisku Ispověniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

V dan 4 Dekembra
SV. PETRA ZLATOSLOVA
Ep. Isp. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Petra Zlatoslova, Naučiteļa izredna, božastveno prědukazana, na strojenje i nastavļenje Crkvi svojej izbrati vshotěl jesi: podaj, molim te; da, jegože Naučiteļa života iměhom na zemļi, togo hodataja iměti utegnem na nebeseh. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

Po tom budi Vspominanje Sv. Barbari Děvi i Muč.

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje, i v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo; da, iže blaženije Barbari Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timoteju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim po-

hotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo jože žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tađ., 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višňago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, do ideže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ňdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mňi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem. Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Petra Zlatoslova Arhijerěja tvojego i Naučiteļa, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

O sv. Barbarě — Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije Barbari Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: ježe mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 20 i 21 Gospodi, pet talant mi jesi prědal, se druguju pet priobrět imi: Jej, rabe dobri i věrni, jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju; vnidi v radost Gospoda svojego.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Petr Zlatoslov, Arhijerěj tvoj, i Naučiteļ izredni, moliteļ prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

O sv. Barbarě — Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije Barbari Děvi i Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

V tađe dan 4 Dekembra

O SV. BARBARĚ DĚVĚ I MUČ.

Misa: Glagolah v Obć. Děv na I městě. [23]

V dan 5 Dekembra

O SV. SAVĚ AVATĚ

Misa Usta pravednago v Obć. o Avatěh, [22] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Hodatajstvo ni, molim te, Gospodi, blaženago Savi Avata da poručit: da, ježe našimi utežanji ne možem, to jego zašćićenjem postignem. Gospodem našim.

Tajnaja

Na svetije oltare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Sava Avat, molim te, nam va spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi Sava Avat za nas hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gospodem našim.

¶ Ašće danas budet subota, osebni Misi služet se o prědšadši Neděļi s 2. Molitvoju Sv. Savi i 3. o Sv. Marii Bože, iže ot blaženije Marije 1; a Misa sborna služit se v Horě po šestěm Časě o Sv. Marii v Subotu s 2. Molitvoju Ferije i 3. Sv. Savi, po Črvļenicam.

V dan 6 Dekembra

SV. NIKOLI EPISK. I ISPOV.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Nikolu Arhijerěja besčislnimi čudesi ukrasil jesi: podaj, molim te; da jego utežanji i molitvami ot ǵeonskih zapaļenij izbavim se. Gospodem našim.

I budi Vspomin. Ferije kromě Misi sborni, ašće budet danas subota.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 13, 7-17

Bratje: Pominajte prědstavniki vaše, iže glagolaše vam slovo božje: ihže vzirajuće na skončanje žitja, podobite se věroju. Isu-Hrst včera, i danas: tađe i va věki. V naučenja različna i stranna ne prilagajte se. Dobro bo jest blagodětju utvrđati srdce, ne brašni, ot ńihže ne priješe polze hođšii v ńih. Imam oltar, ot ńegože oblasti ne imut jasti služećii skinii. Ihže bo životnih krv vnosit se va Svetaja arhijerěom za grěh, sih tělesa sžigajut se vně stana. Těmže i Isus, da svetit svojeju krvju ljudi, vně vrat prijet muku. Těmže ubo da ishodim k ńemu vně stana, ponošenje jego noseće. Ne imam bo sde prěbivajuća grada, na gredućago vziskajem. Těm ubo prinosim žrtvu pohvali vinu Bogu, sirěč plod ustan ispovědajućih se imeni jego. Blagoděјanja že i obćenja ne zabivajte: tacěmi bo žrtvami ugađajete Bogu. Povinujte se prědstavnikom vašim, i pokorite se im. Ti bo bdet, jako slovo vzdati hoteće o dušah vaših.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim

moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 25, 14-23

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk othode na stranu dalečnuju prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ńih, i priobrěte druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobrěte drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po mnozě že vrěmeni pride gospodin rab těh, i steza se o slovesi s ńimi. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Reče jemu gospodin jego: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi prědal: se drugaja dva priobrět ima. Reče jemu gospodin jego: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Osveti, molim te, Gospodi Bože, dari, ježe v prazdnik svetago Arhijerěja tvojego Nikoli prinosim: da těmi život naš među protivnimi i prospěšnimi vazdě ispravit se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

Pričešćenje Ps. 88, 36-38 Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jego va věk prěbudet: i prěstol jego, jako slnce prěda mnoju, i jako luna plna va věk: i svěděteļ na nebesi věran.

Popričešćenje

Žrtvi, ježe prijehom, Gospodi, za prazdnik svetago Arhijerěja tvojego Nikoli, věčnim zašćićenjem da ni shranet. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

¶ Ašće danas budet Subota, budi o Navečerji prědvz. Neskvrnnago začetja B. Marije D., jakože v poslědujući dan skazajet se.

V dan 7 Dekembra
SV. AMBROZA EPISK. ISPOV. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ljudem svoim blaženago Ambroza služiteļa věčnago spasenja dal jesi: podaj, molim te; da jegože Naučiteļa života iměhom na zemļi, togo hodataja iměti utegnem na nebeseh. Gospodem našim.

Na Misah ne sbornih budi Vspomin. Prišastvja i Navečerja jako v poslěd. Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timoteju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm, iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. Tađe 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, do ideže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem. Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Vsemogi věčni Bože, dari tvojemu veličastvju prineseni, hodatajstvom blaženago Ambroza, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, k věčnomu spasenju nam proiziti stvori. Gospodem našim.

Na Misah ne sbornih budi Vspominanje Ferije i Navečerja.

Pričešćenje Ps. 88, 36-38 Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jego va věk prěbudet: i prěstol jego, jako slnce prěda mnoju, i jako luna plna va věk: i svěděteļ na nebesi věran.

Popričešćenje

Svetbi spasenja našego prijemše, podaj, molim te, vsemogi Bože: da molitva blaženago Ambroza Ispo-

vědnika tvojego i Arhijerěja vazdě ni pomožet; v ńegože častvovanje si priněsom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

I na Misah, ne sbornih budi Vspominanje Ferije i Navečerja; i čti na konci Evanǵelije togođe Navečerja.

¶ Ideže podobajet biti Horu, svršivše Misu po tretjim Času kromě Hora o Prazdnicě bez Vspominanja Ferije i Navečerja, v Horě služite Misu o Navečerji po devetěm Času, jako ńizu; ta možet reći se i na Misah osebnih, obače s 2. Molitvoju Prazdnika, a 3. Ferije.

V tađe dan 7 Dekembra

NAVEČERJE

Neskvrnnago Začetja Bl. Děvi Marije

Pristup Ps. 65, 16

Priděte, slišite, i pověm vam, vsi bojećii se Boga, jelika stvori Gospod duši mojej. Ps. tađ. 1-2 Vskliknёte Bogu vsa zemļa: pojte imeni jego, dadite slavu hvalě jego. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

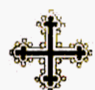
Bože, iže Jedinorodnago svojego mater ot istočnije skvrni v Začetji jeje divno shranil jesi: daj, prosim te; da mi toje hodatajstvom ograđeni čistim srdcem prisutstvujem jeje prazdniku. Těmđe Gospodem.

I bivajet Vspominanje Ferije.
Tretja Molitva o Svetěm Dusě. [38]

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 24, 23-31

Az jako loza stvorih plod blagouhanja: i cvětci moi plod časti i počtenja. Az mati krasnije ljubve, i straha, i poznanja, i svetago upvanja. Va mně blagodět vsakogo puti i istini: va mně vsako upvanje žizni, i sili. Prějděte ka mně vsi vždelajućii me, i ot rod moih naplnite se. Duh bo moj slađi pače meda, i dostojanje moje pače meda i sta. Pamet moja v roděh věkov. Jadućii me, ošće vzlačut: i pijućii me, ošće vžeđut se. Slušajej me, ne postidit se, i dělajućii o mně, ne sgrěšet. Prosvěćajućii me život věčni iměti budut.

Stepennaja Pritč. 9, 1 Prěmudrost sazda sebě dom, izrěza stlp sedam. ℣. Ps. 86, 1-2 Osnovanja jego na gorah svetih: ljubit Gospod vrata Siońa pače vsěh sel Jakovļih.



Začelo svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 1, 1-16

Kńigi rođstva Isu-Hrsta sina Davidova, sina Avraamļa. Avraam rodi Isaka. Isak že rodi Jakova. Jakov že rodi Ijudu i bratju jego. Ijuda že rodi Paresa i Zara ot Tamari. Pares že rodi Esroma. Esrom že rodi Arama. Aram že rodi Aminadava. Aminadav že rodi Naasona. Naason že rodi Salmona. Salmon že rodi Vooza ot Rahavi. Vooz že rodi Ovida ot Ruti. Ovid že rodi Jeseja. Jesěj že rodi Davida cěsara. David že cěsar rodi Solomuna ot Uriini. Solomun že rodi Rovoama. Rovoam že rodi Aviju. Avija že rodi Asa. As že rodi Iosapata. Iosapat že rodi Iorama. Ioram že rodi Oziju. Ozija že rodi Ioatama. Ioatam že rodi Ahaza. Ahaz že rodi Ezekiju. Ezekija že rodi Manasiju. Manasija že rodi Amona. Amon že rodi Iosiju. Iosia že rodi Jehoniju i bratju jego

v prěseļenji Vavilonscějem. A po prěseļenji Vavilonscě: Jehonija rodi Salatiila, Salatiil že rodi Zorovavela. Zorovavel že rodi Aviuda. Aviud že rodi Eliacima. Eliacim že rodi Azora. Azor že rodi Sadoka. Sadok že rodi Ahima. Ahim že rodi Eliuda. Eliud že rodi Eleazara. Eleazar že rodi Matana. Matan že rodi Jakova. Jakov ze rodi Iosipa muža Marije, ot ńeježe rodi se Isus naricajemi Hrst.

Prinos Pěsan 6, 2 Az vzljubļenomu mojemu, i vzljubļeni moj mně, iže paset se v kriněh.

Tajnaja

Dari naše, Gospodi, tvojemu milosrdju molitva neskvrnnije Bogorodice da poručit: juže ot vsakogo istočnago poroka shranil jesi, da dostojno Sinu tvojemu prěbivališće biti spodobila se bi. Iže s toboju živet.

2. Tajnaja o Ferii, 3. o Sv. Dusě. Prědslovje obćeje, po Črvļenicam.

Pričešćenje Pěsn. 6, 9 Kto jest si, gredućija jako zorja vstajući, krasna jako luna, izbrana jako slnce, strašna lěki plk stanov včińen?

Popričešćenje

Podaj, milosrdi Bože, slabosti našej pomoć: da, iže neskvrnnago Začetja Roditeļnice jedinočedago Sina tvojego prazdnik prědvarajem; hodatajstva jeje pomoćju ot naših zlostij vskrsnem. Těmđe Gospodem.

2. Popričešćenje o Ferii, 3. o Sv. Dusě.





V dan 8 Dekembra

NESKVRNNAGO ZAČETJA BL. MARIJE DĚVI

Pristup Is. 61, 10

Raduje vzraduju se o Gospodě, i vazveselit se duša moja o Bozě mojem: jako obléče me v rizi spasenja: i v odeđu pravdi oděja me, jako nevěstu ukrašenu monisti svoimi. Ps. 29, 2 Vznesu te, Gospodi, jako podjel me jesi: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neskvrnnim Děvi Začetjem dostojno Sinu svojemu prěbivališće ugotoval jesi: molim te; da, iže prědviděv smrt togođe Sina svojego, ot vsakogo poroka shranil ju jesi, nam takođe čistim jeje hodatajstvom k tebě priti podasi. Těmđe Gospodem.

I bivajet Vspominanje Ferije.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Pritč. 8, 22-35

Gospod steža me v začelo putij svoih, prěđe daže ni čtože ne stvori ot iskoni. Ot věka osnovana jesam, i ot drevnih, prěđe daže zemļa ne bist. Ne ošće běahu bezdni, i az juže běh začeta: ni ošće istočnici vodnii istekli běahu: ni ošće gori težkim brěmenem postavļeni běahu: prěđe hlm az rađah se: ošće ne stvoril běaše zemļe, ni rěk, ni stožaj vseļenije zemļe. Jegda gotovaše nebesa, tu běh: jegda rěsnim zakonom i okrišļem oblagaše bezdni; jegda vzduhi utvrđevaše vispr, i měraše istočniki vodnije: jegda okruževaše morju konce jego, i zakon polagaše vodam, da bi ne prěšli kraj svoih: jegda postavļaše osnovanja zemļi. S ńim běh vsa slagajući: i naslađah se po vse dni, igrajući se prěd ńim va vsakoje vrěme; igrajući se va vseļeněj zemļe: i raskoši moje biti sa sini člověčaskimi. Nině ubo, čeda, poslušajte me: blaženi hranećii puti moje. Slišite naučenje, i buděte mudri, i ne otvrzěte jego. Blažen člověk, iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje vrat moih. Iže me obrećet, obrećet život i počrpet spasenje ot Gospoda.

Stepennaja Ijudit 13, 23 Blagoslovļena jesi ti, Děvo Marije, Gospodem Bogom višńim pače vsěh žen na zemļi. ℣. Tuđe 15, 10 Ti slava Jerusolimu, ti veselje Izraelju, ti častvovanje ljudem našim.

Alleluja, alleluja. ℣. Pěsan 4, 7 Vsa lěpa jesi, Marije: i poroka istočnago něst v tebě. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih, po Sedmodesenici mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 86, 1-2 Osnovanja jego na gorah svetih: ljubit Gospod vrata Sióńa pače vsěh sel Jakovļih. ℣. Tuđe 3 Prěslavnaja rečena sut o tebě, grade boži. ℣. Tuđe 5 Člověk rodi se v ńem, i ta osnova-i Višńi.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ijudit 15, 10 Ti slava Jerusolimu, ti veselje Izraelju, ti častvovanje ljudem našim. Alleluja. ℣. Pěsan 4, 7 Vsa lěpa jesi, Marije: i poroka istočnago něst v tebě. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 26-28

V ono vrěme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anģel reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah.

Věruju črěz vsu Osmicu.

Prinos Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, alleluja.

Tajnaja

Spasiteļnuju žrtvu, juže v tržastvo neskvrnnago Začetja blaženije Děvi Marije tebě, Gospodi, prinosim, primi i podaj: da, jakože tu, tvojeju blagoděτju prědvarajućeju, ot vsakogo poroka čistu ispovědajem; tako jeje hodatajstvom ot vsěh prěgrěšenij izbavim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

¶ Prědslovje o bl. Děvě Marii. I tebe v neskvrnněm Začetji: ježe glagoļet se črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe něsut o Vrěmeni, ni že želějut druga Prědslovja po Črvļenicam.

Pričešćenje Slavnaja rečena sut o tebě, Marije: jako stvori tebě veličja, iže silan jest.

Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, Gospodi Bože naš: togo grěha rani v nas da iscělet; ot ńegože neskvrnnoje Začetje blaženije Marije izredno shranil jesi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije.

¶ Među Osmiceju rci Misu jako v Prazdnik a za 3. Molitvu po različnomu vrěmeni naznamenanuju rci Molitvu o Sv. Dusě. [38]

V dan 10 Dekembra

O SV. MELHIJADĚ PAPĚ I MUČ.

Misa Postavi v Obć. jedinogo Muč. na I městě. [2]

V dan 11 Dekembra

SV. DAMASA I PAPI I ISP.

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svo-

jego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, Gospodi, molitvi naše: i hodatajuću blaženomu Damasu, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, umilostivļen podaj nam prošćenje, i mir. Gospodem našim.

I buđi Vspomin. Osmice neskvrn. Začetja.

Molitva

Bože, iže neskvrnnim Děvi Začetjem dostojno Sinu svojemu prěbivališće ugotoval jesi: molim te; da, iže prědviděv smrt togođe Sina svojego, ot vsakogo poroka shranil ju jesi, nam takode čistim jeje hodatajstvom k tebě priti podasi. Těmđe Gospodem.

Po tom Vspominanje Ferije.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 7, 23-27

Bratje: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut prěbivati: Isus že,jako prěbivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz ńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvrnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, prěđe o svoih grěšěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tađ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 24, 42-47

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bdite, jako ne věste, v ki čas Gospod vaš pridet. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin domu, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi ostavil podriti hramini svojeje. Sego radi i vi buděte gotovi: jako va-ńže ne mnite čas, Sin člověčaski pridet. Kto mniši jest věrni rab i mudri, jegože postavit gospodin jego nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme piću? Blažen rab ta, jegože prišad gospodin jego, obrećet tako tvoreća. Amen glagolju vam, jako nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Věruju, Osmice radi.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij, v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

O Osmici neskvrn. Začetja

Tajnaja

Spasiteļnuju žrtvu, juže v tržastvo neskvrnnago Začetja blaženije Děvi Marije tebě, Gospodi, prinosim, primi i podaj: da, jakože tu, tvojeju

blagodětju prědvarajućeju, ot vsakogo poroka čistu ispovědajem; tako jeje hodatajstvom ot vsěh prěgrěšenij izbavim se. (Gospodem našim).

Po tom Vspominanje Ferije.
Prědslovje o Osmici.

Pričešćenje Mat. 25, 20 i 21 Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Jej, rabe dobri i věrni, jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost Gospoda svojego.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi, věrnim ljudem svetih svoih vsegda častju veseliti se: i věčnim ih prošenjem ograditi se. Gospodem našim.

O Osmici neskvrn. Začetja
Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, Gospodi Bože naš: togo grěha rani v nas da iscělet; ot ńegože neskvrnnoje Začetje blaženije Marije izredno shranil jesi. Gospodem našim.

Po tom Vspominanje Ferije.

V dan 13 Dekembra
SV. LUCIJE DĚVI I MUČ.

Pristup Ps. 44, 8

Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije Lucije Děvi i Mučenice tvojeje radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

I budi Vspomin. Osmice neskvrnnago Začetja.

Molitva

Bože, iže neskvrnnim Děvi Začetjem dostojno Sinu svojemu prěbivališće ugotoval jesi: molim te; da, iže prědviděv smrt togođe Sina svojego, ot vsakogo poroka shranil ju jesi, nam takođe čistim jeje hodatajstvom k tebě priti podasi. Těmđe Gospodem.

Po tom Vspominanje Ferije.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

2 Kor. 10, 17-18; 11, 1-2

Bratje: Hvalej se, o Gospodě pohvali se. Ne bo hvalej sebe, ta jest iskušen: na jegože Bog vashvaļajet. O da biste strpěli malo něčto bezumja mojego: na i potrpite me. Revnuju bo vi božjim revnovanjem. Obručih bo vi jedinomu mužu děvu čistu prědstaviti Hrstu.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih, po Sedmodesetnici Vlěkomaja, i va vrěme Pashovnoje Alleluja s jego Verši, ot Misi Vzljubi, v Obć. Děv na III městě. [27]



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skr-

venu na selě, ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet va skončanje věka: izidut Anǵeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Věruju, Osmice radi.

Prinos Ps. 44, 15 i 16 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

O Osmici neskvrn. Začetja Tajnaja

Spasitełnuju žrtvu, juže v tržastvo neskvrnnago Začetja blaženije Děvi Marije tebě, Gospodi, prinosim, primi i podaj: da, jakože tu, tvojeju blagodětju prědvarajućeju, ot vsakogo poroka čistu ispovědajem; tako jeje hodatajstvom ot vsěh prěgrěšenij izbavim se. (Gospodem našim).

Prědslovje o Osmici.
Po tom Vspominanje Ferije.

Pričešćenje Ps. 118, 161-162 Knezi pognaše me tuńe, i ot sloves tvoih ustraši se srdce moje: vzraduju se az o sloveseh tvoih, jako obrěti korist mnogu.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeład svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

O Osmici neskvrn. Začetja Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, Gospodi Bože naš: togo grěha rani v nas da iscělet: ot ńegože neskvrnnoje Začetje blaženije Marije izredno shranil jesi. Gospodem našim.

Po tom Vspominanje Ferije.

V dan 14 Dekembra

¶ **Ašće danas priključit se srěda četverovrěmennaja, služit se jedina Misa sbornaja, jaže budet o Ferii sa Vspominanjem Osmice, i za 3. Molitvu, po različnomu vrěmeni naznamenanuju, vazmi Molitvu o Sv. Dusě, [38] i rci Prědslovje obće. Misi že osebnije mogut služiti se i o Osmici sa 2. Molitvoju Ferije, 3. takođe o Sv. Dusě; i ne čti Evanǵelije Ferije na konci.**

¶ **Ašće v někij ot poslědujućih Prazdnik priključit se Feria četverovrěmennaja, na Misě sborněj mimopusti Vspominanje Ferije, o ńejže služit se druga Misa sbornaja, jako va Vlaščim ot Vrě-**

mene. Misi že osebnije, ašće ne skazajet se inače, mogut služiti se na volju o Prazdnicě sa Vspominanjem i poslědńim Evanǵelijem Ferije, ili o Ferii sa Vspominanjem Prazdnika i s jego Prědslovjem, ašće imějet vlašće. Na sih že Misah o Ferii Prišastvja nigdaže ne glagoļet se Prědslovje o bl. Děvě Marii.

V dan 15 Dekembra
NA OSMICU
Neskvrnnago Začetja Bl. Děvi Marije

Misa jako v Prazdnik: i ašće slučit se srěda četverovrěmennaja, ne čti jeje Evanǵelije na konci, na v město Evanǵelia Ferije čti Evanǵelije Sv. Ivana: Iskoni bě Slovo. Obače na Misě sbornēj o Prazdnicě ne bivajet Vspominanja o Ferii, ni že čtet se jeje Evanǵelije na konci.

V dan 16 Dekembra
SV. EVSEBIJA EP. I MUČ.

Misa Jerěi božii ot Obćini jedinogo Mučenika na II městě. [3] I bivajet Vspominanje Ferije, kromě Misi sbornije mimo Hor, ašće prikljućit se Ferija četverovrěmennaja.

V dan 19 Dekembra

¶ Ašće danas budet Subota, na Misě Ferije četverovrěmennije bivajet Vspominanje prědvzimajema Navečerja svetago Tomi, i o ńem čtet se Evanǵelije na konci; 3. že Molitva dějet se o svetěj Marii: Bože, iže, ot blaženije. 1. Misi že osebnije mogut služiti se i o Navečerji sa Vspominanjem i poslědńim Evanǵelijem Suboti, i 3. Molitvoju takođe Bože, iže ot blaženije. 1.

V dan 20 Dekembra
NAVEČERJE SV. TOMI AP.

¶ Misa: Az že jako maslina ot Obć. v Navečerja Apostol, [1] sa Vspominanjem Ferije Prišastvja i 3. Molitvoju Bože, iže ot blaženije. 1. Ašće že prikljućit se Ferija četverovrěmennaja, o Navečerji budi Vspominanje na Misě Ferije, i Misi osebnije mogut služiti se i o Navečerji, jakože skaza se v prědšadši dan.

V dan 21 Dekembra
SV. TOMI APOSTOLA

¶ Ašće danas slučit se Ferija četverovrěmennaja, v Horě služit se Misa sbornaja po tretjim Časě o Prazdnicě, i kromě Hora glagoļet se Misa o Ferii, o ńejže vzbrańajut se Misi osebnije.

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi, blaženago Apostola tvojego Tomi prazdnikom slaviti se: da vsegda i zastupļenjem jego vazdvignem se, i věrě jego spodobnim blagočastjem poslědstvujem. Gospodem našim.

I bivajet Vspomin. Ferije, kromě Misi sbornije, ašće slučit se Ferija četverovrěmennaja.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 2, 19-22

Bratje: Uže něste stranni, i prišalci; na jeste sugrađane svetim i prisnii Bogu: nazdani na osnovanji Apostol i Prorok, suću krajeugalnu kameni samomu Hrstu Isusu: o ńemže vsako zdanje sastavļeno rastet v crkav svetuju o Gospodě, o ńemže i vi sazidajete se v žilišće božje, Duhom.

Stepennaja Ps. 138, 17-18 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. ℣. Vzačtu je, i pače pěska umnožet se.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 32, 1 Radujte se pravedni o Gospodě: pravim podobajet pohvala. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 20, 24-29

V ono vrěme: Toma jedin ot oboju na desete, naricajemi Bliznac, ne bě s ńimi, jegda pride Isus. Rěše ubo jemu druzi učenici: Viděhom Gospoda. On že reče im: Ašće ne viđu na ruku jego jazvi gvozdnije, i ne vložu prsta mojego v jazvu gvozdnuju, i ne vložu ruki mojeje v rebra jego, ne imu věri. I po osmi dan, paki běahu učenici jego v nutrě, i Toma s ńimi. Pride Isus dvarem zatvorenom, i sta po srědě, i reče: Mir vam. Po tom glagoļet Tomě: Prinesi prst tvoj sěmo, i viđ rucě moi, i prinesi ruku tvoju, i vloži v rebra moja: i ne budi nevěran, na věran. Otvěća Toma, i reče jemu: Gospod moj, i Bog moj. Reče jemu Isus: Jako vidě me, Toma, věrova: blaženi ne viděvšii, i věrovavšii.

Věruju.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih.

Tajnaja

Dlg našeje službi vzdajem tebě, Gospodi, priležno moleće: da, pomoćju blaženago Tomi Apostola, svoje dari v nas zastupiši, jegože častnim ispovědanjem tebě žrtvi hvali prinosim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě. Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Iv. 20, 27 Vloži ruku tvoju, i poznaj města gvozdnaja: i ne budi nevěran, na věran.

Popričešćenje

Bliz budi nam, milosrdi Bože: i, hodatajuću za ni blaženomu Tomě Apostolu, umilostivļen okrst nas svoje dari shrani. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci na Misah ne sbornih, ašće prikljudit se Ferija četverovrěmennaja.

¶ **Na Misah obětnih po Sedmodesetnici vse glagoļet se jako gorě, na po Stepenněj, mimopušć** Alleluja **i poslědujući Verš, rci:**

Vlěkomuju Ps. 20,3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje Pristup i Prinos rci ot Misi Pokril me jesi **ot Obć. Mučenik na I městě,** [11] **pročaja rci jako gorě, na po Epistolii mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:**

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 32, 1 Radujte se pravednii o Gospodě: pravim podobajet pohvala. Alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja.

PRAZDNICI JENVARA

V dan 11 Jenvara

O SV. IĢINĚ PAPĚ I MUČ.

Misa Postavi **v Obć. jedinogo Mučenika na I městě.** [2]

¶ Na vsěh Misah o Činu Polusugubě ili Prostě i na obětnih Misah, ježe ne sut za težku vkup že i obću potrěbu, do dne 2 Pervara zaključno rci, po Črvlenicam, Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, sirěč: 2. o Sv. Marii, Bože, iže věčnago spasenja, i 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [38]

V dan 14 Jenvara

SV. ILARIJA EPISK., ISPOV. i crkvenago Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve v Obć. Naučitel. [18] I budi Vspominanje Sv. Felicija Prezv. i Muč., jako na poslědujući Misě, i rci Věruju.

V tađe dan 14 Jenvara

O SV. FELICII PREZV. I MUČ.

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě, [6] s Molitvami jako nizu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da ni na lučši život obrazi Svetih tvoih prizovut; jako da, ihže prazdnik čtem, těh i dějanjem podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Felicija Mučenika tvojego narečeni utežanjem, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se spasiteļnimi tajnami, molim te, Gospodi: da blaženago Felicija Mučenika tvojego, jegože prazdnik slavim, molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 15 Jenvara

SV. PAVLA prvago Pustinnika, Isp.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Pavla Ispovědnika tvojego obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da jegože rođstvo čtem, togo i dějanjem podražim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Mavra Avata.

Molitva

Hodatajstvo ni, molim te, Gospodi, blaženago Mavra Avata da poručit: da, ježe našimi utežanji ne možem, to jego zašćićenjem postignem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 3, 7-12

Bratje: Jaže mi běahu priobrětenja, si mněh tašćeti Hrsta radi. Obače vsa nepšćuju tašćeti biti za izredni razum Isu-Hrsta Gospoda mojego: jegože radi vse tašćetno bist mně, i mnju lěki otrěbi, da Hrsta priobreću, i obreću se v ńem, ne imi svojeje pravdi, jaže ot zakona jest, na tu, jaže ot věri jest Hrsta Isusa: jaže jest ot Boga pravda va věrě: razuměti-i, i silu vskrsenja jego, i sobćenje muk jego: sobrazovan smrti jego: ašće kako dostignu do vskrsenja, ježe jest ot mrtvih: ne

jako juže dostigoh, li juže svršen jesam: gonju že, ašće kako postignu, v ńemže i postižen bih ot Hrsta Isusa.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet; jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađe 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 11, 25-30

V ono vrěme: Otvěćav Isus reče: Ispovědaju ti se, Otče, Gospodi nebu i zemļi, jako utail jesi si ot prěmudrih i razumnih, i javil ja jesi mladěncem. Jej, Otče: jako tako blagovoļno bist prěd toboju. Vsa mně prědana sut Otcem moim. I ni ktože ne znajet Sina, takmo Otac: ni Otca kto znajet, takmo Sin, i jemuže volit Sin otkriti. Priděte ka mně vsi truđajući se, i obrěmeńeni, i az vi pokoju. Vazměte igo moje na se, i naučite se ot mene, jako krotak jesam i směran srdcem: i obrećete pokoj dušam vašim. Igo bo moje blago jest, i brěme moje lagko.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

O Sv. Mavrě Avatě Tajnaja

Na svetije oltare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Mavr Avat, molim te, nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

O Sv. Mavrě Avatě
Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi Mavr Avat za ni hodatajstvuje: da i žitja jego znamenja učujem, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gospodem našim.

V tađe dan 15 Jenvara
O SV. MAVRĚ AVATĚ

Misa Usta pravednago v Obć. o Avatěh. [21]

V dan 16 Jenvara
SV. MARCELA I PAPI I MUČ.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Moļenja ljudij svoih, prosim Gospodi, milostivo usliši: da blaženago Marcela, Mučenika tvojego i Arhijerěja, utežanji pomožem se,

jegože mukoju veselim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 1, 3-7

Bratje: Blagoslovļen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i Bog vsakoje utěhi, iže utěšajet ni va vsakoj skrbi našej: da vzmožem i mi utěšiti sućeje va vsakoj pečali, napominanjem, imže i sami napominajem se ot Boga. Zańe jako izobilujut muki Hrstovi v nas, tako i Hrstom izobilujet utěšenje naše. Ašće li že skrbim o vašem napominanji i spasenji, ašće li utěšajem se o vašem utěšenji, ašće li napominajem se o vašem napominanji i spasenji, dějućim trpěnje těhđe muk, ježe i mi trpim: da upvanje naše krěpko budet o vas: věduće, zańe jakože obćnici jeste mukam, tako budete i utěšenju: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 16, 24-27

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anģeli svoimi: i togda vzdast jedinomu komuždo po dělom jego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari dostojno prineseni: i hodatajućimi utežanji blaženago Marcela, Mučenika tvojego i Arhijerěja, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 20 i 21 Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi: Jej, rabe dobri i věrni, jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju; vnidi v radost gospodina svojego.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: togo, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jegože prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 17 Jenvara

SV. ANTONA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obćim o Avatěh, [22]; razvě Evanģelija: Buděte črěsla vaša prěpojasana ot Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja. [20]

V dan 18 Jenvara

PRĚSTOL SV. PETRA

na ńemže v Rimě prvěje sědě.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk.

Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženomu Petru Apostolu svojemu, dav ključe cěsarstvja nebesnago, arhijerějstvo svezati i razdrěšati prědal jesi: podaj; da pomoćju jego hodatajstva ot uz grěh naših izbavim se: Iže živeši.

I bivajet Vspominanje Sv. Pavla prěđe kojego ljubo Vspominanja.

Molitva

Bože, iže množastvo Jezik blaženago Pavla Apostola propovědanjem naučil jesi: daj nam, molim te; da, jegože pamet čtem, togo pomoći u tebe učujem.

Po tom Vspominanje Sv. Priski Děvi i Muč., jako na poslědujući Misě.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 1, 1-7

Petr Apostol Isu-Hrstov, izbranim prišalcem rasějanja Ponta, Galacije, Kapadocije, Asije i Bitinije, po prědvěděnju Boga Otca, va svetinju Duha, v poslušanje i kropḷenje krve Isu-Hrstovi: blagodět vam i mir da umnožit se. Blagoslovḷen Bog, i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, iže po množěj milosti svojej paki rodi ni v upvanje živo, vskrsenjem Isu-Hrstovim iz mrtvih, v naslědje neistlěnno, i neskvrnno, i neuvedajemo, shrańeno na nebeseh va vas, bljudomih siloju božjeju věroju va spasenje, gotovo javiti se va vrěme poslědńeje. O ńemže vzradujete se, malo nině ašće podobajet skrběti v različněh napasteh: da iskušenje věri vašeje mnogo dražaje zlata (ogńem iskušena) obrećet se va hvalu, i va slavu, i v čast, v javḷenje Isu-Hrsta Gospoda našego.

Stepennaja Ps. 106, 32 i 31 Da vznesut-i v crkvi ljudscěj: i na sědališći starac vashvalet-i. ℣. Da ispovědet Gospodevi milosti jego: i čudesa jego sinom člověčaskim.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Mat. 16, 18-19 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju. ℣. I vrata Adova ne udoblějut jej: i dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. ℣. Ježe ašće svežeši na zemḷi, budet svezano i na nebeseh. ℣. I ježe ašće razdrěšiši na zemḷi, budet razrěšeno i na nebeseh.

¶ Va vrěme Pashovnoje na Misah obětnih mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 106, 15 Da ispovědet Gospodevi milosti jego: i čudesa jego sinom člověčaskim. Alleluja. ℣. Mat. 16, 18. Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 16, 13-19

Vono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoḷe: Kogo glagoljut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že rěše: Ovi Ivana Krstiteḷa, oni že Iliju, druzi že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoḷet im Isus: Vi že kogo glagoḷete me biti? Otvěćav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst Sin

Boga živago. Otvěćav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Ionin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju, i vrata Adova ne udoblějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh. Věruju.

Prinos Mat. 16, 18-19 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju: i vrata Adova ne udoblějut jej: i dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago.

Tajnaja

Crkve tvojeje, molim te, Gospodi, prosbi i žrtvi molitva blaženago Petra Apostola da poručit: da, ježe častvujem za jego slavu, nam prospějet na prošćenje. Gospodem našim.

O Sv. Pavlě — Tajnaja

Molitvami Apostola svojego Pavla, Gospodi, osveti dari ljudij svoih: da, jaže tebě ugodna sut tvoim ustavļenjem, budut ugodnějša pomoćju prosećago.

Po tom Vspominanje Sv. Priski. Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju.

Popričešćenje

Da veselit ni, Gospodi, dar prineseni: da, jakože v Apostolě tvojem Petrě tebe divna propovědajem; tako im primem šćedrenje tvojego prošćenja. Gospodem našim.

O Sv. Pavlě — Popričešćenje

Osvećeni, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju: molim te; da ne lišim se molitvi togo, jegože nam ušćedril jesi pomoćju stroiti se.

Po tom Vspominanje Sv. Priski.

V tađe dan 18 Jenvara

O SV. PRISCĚ DĚVĚ I MUČ.

Misa Mene ždaše, v Obć. Děv na 11 městě, [25] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženije Priski Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem: i obhodnim prazdnikom veselim se, i toliki věri obrazom prospějem. Gospodem našim.

Tajnaja

Si trěba, molim te, Gospodi, juže pominajuće rođstvo Svetih tvoih prinosim, i uzi našego lukavstvja da otrěšit, i tvojego milosrdja nam dari da priobrećet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, nasićeni spasiteļnimi tajnami: da, ježe slavim prazdnik, toje molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 19 Jenvara

SV. MARIJA, MARTI, AVDIFACIJA i ABAHA Muč.

Pristup Ps. 67, 4

Pravednici da nasitet se, i vzradujut se prěd Bogom, i da nasladet se va veselji. Ps. tađ. 2 Da vskrsnet Bog, i razidut se vrazi jego: i da běžet ot lica jego nenavidećii jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, Gospodi, ljudi svoje, s pomoćmi Svetih tvoih moleće se: da nam podasi i vrěmennago života mirom radovati se, i věčnago obrěsti pomoć. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Kanuta Cěsara Muč., jako v poslědujući Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 10, 32-38

Bratje: Vspominajte prvije dni, v ńeže prosvěćeni bivše, velju bran prětrpěste muk: i v inom ubo ponošenji i pečalmi pozoru bivše: v inom že obćnici bivše tako živućim. Ibo i uznikom spostradaste, i razgrabļenje iměnja vašego s radostju prijeste, věduće iměti sebě lučšeje i prěbivajućeje iměnje. Ne otložite ubo drznovenja svojego, ježe imat velje vzmazdje. Trpěnje bo vam trěbě jest, da volju božju stvorše, vsprimete obětovanje. Ošće bo malo několiko, gredi pridet, i ne zakasnit. A pravedni moj věroju živ budet.

Stepennaja Mudr. 3, 1, 2 i 3 Pravednih duše v ruce boži sut, i ne imat prikosnuti se ih muka smrti. ℣. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti: oni že sut v mirě.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 67, 36 Divan Bog naš va svetih svoih. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 24, 3-13

V ono vrěme: Sědeću Isusu na gorě Maslinscěj, pristupiše k ńemu učenici otaj, glagoljuće: Rci nam, kogda si budut? i čto jest znamenje tvojego prišastvja, i končanja věka? I otvěćav Isus, reče im: Bljuděte se, da ni ktože vas ne prělastit. Mnozi bo pridut va ime moje, glagoljuće: Az jesam Hrst: i mnogi prělastet. Uslišati bo imate brani i věćanja branna. Vidite, da ne smutite se. Podobajet bo sim biti, na ne u jest končina. Vstanet bo Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo, i budut pagubi, i gladi, i trusi po města. Vsa že si, načelo sut bolěznem. Togda prědadet vi va skrb, i ubijut vi: i budete nenavidimi vsěmi Jeziki imene mojego radi. I togda sblaznet se mnozi, i drug druga prědast, i vznenavidit drug druga. I mnozi lažii proroci vstanut, i prělastet mnogi. I zańe prěizbist bezakonje, iseknet ljubi mnogih. Prětrpivi že do konca, ta spasen budet.

Prinos Ps. 123, 7 Duša naša jako ptica izbavi se ot sěti lovećih: sět skruši se, i mi izbavļeni bihom.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, na moļenja i prinosi svoih věrnih: da i tebě ugodna budut za prazdnik Svetih tvoih, i nam podadet pomoć tvojego pomilovanja. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Kanuta.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: ne ubojte se gonećih vi.

Popričešćenje

Umilostivlen, Gospodi, hodatajstvom Svetih svoih: podaj molim te; da, ježe slavim vrěmennim dějanjem, věčnim spasenjem vsprimem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Kanuta.

V tađe dan 19 Jenvara

O SV. KANUTĚ CĚSARI, MUČ.

Misa Siloju tvojeju v Obć. jedinogo Muč. na 111 městě,[5] s Molitvami jako nizu.

Molitva

Bože, iže na prosvěćenje Crkvi svojej, blaženago Kanuta cěsara mučeničaskoju pobědoju, i slavnimi čudesi ukrasiti izvolěl jesi: podaj milostivo; da, jakože on podražatel bist mucě gospodńi, tako mi, hodeće po jego stopam, k radostem věčnim priti utegnem. Těmđe Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umilenje: i nam da budet spasitelno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Kanutu Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 20 Jenvara

SV. FABIJANA P. I SEBASTIJANA Mučeniku

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i, jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženu Mučeniku tvojeju Fabijana i Sebastijana hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju pobědiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, ugasiše silu ogńenu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: priješe ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavlenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětrěni biše, iskušeni biše, uděknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozloblení: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelstvom věri iskušeni, obrěteni sut: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tađ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 144, 10-11 Svetii tvoi, Gospodi, blagoslovet te: slavu cěsarstvja tvojego rekut. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

V ono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I stradućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se pravedni: i slavite se vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženu Mučeniku tvojeju Fabijana i Sebastijana narečeni utežanjem, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 6, 18 i 19 Množastvo slabih, i stradućii ot duh nečist prihođahu k ńemu: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajstvom svetu Mučeniku tvojeju Fabijana i Sebastijana, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 21 Jenvara
SVETIJE AGŃE DĚVI I MUČ.

Pristup Ps. 118, 95-96

Mene ždaše grěšnici pogubiti me: svěděnja tvoja, Gospodi, razuměh: vsakoje končini viděh konac: široka zapověd tvoja zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže nemoćnaja mira izbiraješi; da krěpkaja postidiši: podaj milostivo; da, iže blaženije Agńe Děvi i Mučenice tvojeje prazdnik slavim, toje u tebe pomoći učujem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi cěsarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego. Ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot ustan dělajućih lžu, i prěd prědstojećimi bil jesi mně pomoćnik. I izba-

vil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih, ugotovanih k snědenju, ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna, ot cěsara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věki. ℣. tuđe 5 Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Alleluja, alleluja. ℣. 25, 4 i 6 Pet mudrih děv priješe olěj v sasuděh svoih sa světilniki: polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje Hrstu Gospodevi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki: jegože ljubve radi krv svoju izlijala jesi. ℣. Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. tuđ. 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 1-13

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno budet cěsarstvo nebesnoje deseti děv: ježe prijemše světilniki svoje izidu v srětenje ženihu i nevěstě. Pet že bě ot ńih bezumnih, a pet mudrih: na pet bezumnih, prijemše světilniki, ne vzeše sa soboju olěja: a mudrije prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki. Kasneću že ženihu, vzdrěmaše se vse, i spahu. Polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje jemu. Togda vstaše vse děvi ti, i ukrasiše světilniki svoje. A bezumnije rěše mudrim: Dadite nam ot olěja vašego: jako světilnici naši ugasajut. Otvěćaše mudrije glagoljuće: Jeda kako ne dostanet nam i vam, iděte že pače k prodajućim, i kupite sebě. Idućam že im kupit, pride ženih: i gotovije vnidu s ńim na brak, i zatvoreni biše dvari. Poslěd že pridu i pročeje děvi, glagoljuće: Gospodi, Gospodi, otvrzi nam. On že otvěćav, reče: Amen glagolju vam, ne vědě vas. Bdite ubo, jako ne věste dne ni časa.

Prinos Ps. 44, 15 i 16 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Na žrtvi, Gospodi, ježe tebě prinosim, milostivo prizri: i hodatajstvom blaženije Agńe Děvi i Mučenice tvojeje, uzi grěh naših otrěši. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 4 i 6 Pet mudrih děv priješe olěj v sasuděh svoih sa světilniki: polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje Hrstu Gospodevi.

Popričešćenje

Nasitivše se pićeju i pitjem nebesnim, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńeježe pamet si prijehom, toje i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 22 Jenvara

SV. VINCENCA I ANASTAZIJA Mučeniku

Misa Da vnidet v Obć. mnogih Mučenik na 1 městě, [7] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim: da, iže za bezakonje naše krivi se suće poznavajem, hodatajstvom blaženu Vincenca i Anastazija izbavili se bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da stvoret se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajstvom blaženu Mučeniku tvoju Vincenca i Anastazija, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 23 Jenvara

SV. RAJMUNDA OT PENAFORT Ispov.

Misa Usta pravednago v Obć. Isp. ne Arhijerěja na 1 městě, [20] razvě Molitvi poslědućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Rajmunda tainstvju pokajanja izredna služiteļa izbral jesi, i po morskim vlnam divno provel jesi: podaj; da jego hodatajstvom vzmogli bihom tvoriti plodi dostojni pokajanja, i k pristanišću věčnago spasenja dopliti. Gospodem našim.

Po tom bivajet Vspominanje Sv. Emerencijani Děvi i Muč.

Molitva

Prošćenje nam, molim te, Gospodi, blaženaja Emerencijana Děva i Mučenica da isprosit: jaže tebě vsegda bě ugodna i utežanjem čistoti, i tvojeje dobrodětěli ispovědanjem. (Gospodem našim).

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

O Sv. Emerencijaně — Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Emerencijani Děvi i Mučenice tvojeje narečenije utežanji, blag primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. (Gospodem našim).

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

O Sv. Emerencijaně
Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Emerencijani Děvi i Mučenice tvojeje;

vsegda v togo pričešćenji žili bihom. (Gospodem našim).

V tađe dan 23 Jenvara
O SV. EMERENCIJANĚ
Děvě i Muč.

Misa Mene ždaše, v Obć. Děv na 11 městě. [25]

V dan 24 Jenvara
SV. TIMOTĚJA EPISK. I MUČ.

Misa Postavi v Obć. jedinogo Muč. na 1 městě, [2] razvě poslěd. Epistolije.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 6, 11-16

Vzljubļeni: Goni pravdu, blagočastje, věru, ljubav, trpěnje, krotost. Podvizaj se dobrim podvigom věri, imi se za věčnuju žizan, v njuže zvan bil jesi, i ispovědal se dobrim ispovědanjem prěd mnogi svěděteli. Zaprěćaju ti prěd Bogom životvorećim vsačaskaja, i prěd Hrstom Isusom, svěděteļstvovavšim pri Pontijscě Pilatě, dobroje ispovědanje: sbljusti zapověd beskvrnnu, nezazornu do prišastvja Gospoda našego Isu Hrsta, jegože va svoja vrěmena javit blaženi, i jedin silni, cěsar cěsarem, i Gospod gospodstvujućim: iže jedin imat besmrtje, i va světě živet nepristupně: jegože ne vidě ni ktože ot člověk, na ni viděti možet: jemuže čast i država věčnaja. Amen.

V dan 25 Jenvara
Na Obraćenje
SV. PAVLA APOSTOLA

Pristup 2 Tim. 1, 12



Věm, komu věrovah, i izvěstih se, jako silan jest prědanje moje shraniti v dan on, pravedni sudji. Ps. 138, 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže vas mir blaženago Pavla Apostola propovědanjem naučil jesi: daj nam, molim te; da, iže danas jego Obraćenje čtem, togo obrazi k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Petra Ap.

Molitva

Bože, iže blaženomu Petru Apostolu svojemu, dav ključe cěsarstvja nebesnago arhijerějstvo svezati i razdrěšati prědal jesi: podaj; da, pomoćju jego hodatajstva, ot uz grěh naših izbavim se. Iže živeši.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 9, 1-22

Voni dni: Saval ošće dihaje prěćenjem i ubijstvom na učeniki gospodńe, pristupi k arhijerěju, i prosi u ńego kńigi v Damask k sanmišćem: da ašće jeteri obrećet puti togo muže, i ženi, svezani privedet v Jerusolim. I gredi putem, priključi se jemu približati se Damasku: i vnezapu oblista-i svět s nebese. I pad na zemļi, sliša glas glagoljuć jemu: Savle, Savle, čto me goniši? On že reče: Kto jesi, Gospodi? A on: Az jesam Isus, jegože ti goniši: žestoko jest tebě vaz ostan nalěgati. I trepetan, i užasan, reče: Gospodi, čto me hoćeši tvoriti? I Gospod k ńemu: Vstani, i vnidi v grad, i tu rečet ti se, čto ti podobajet tvoriti. A muži idućii s ńim stojahu užasni, slišeće ubo glas, ni

kogože ne videće. Vsta že Saval ot zemļe, i otvrstama očima ni česože ne viděaše. Za rucě že i veduće, vavěse v Damask. I bě tu tri dni ne vide, i ne rači jasti ni piti. Běaše že jeter učenik v Damascě, imenem Ananija: i reče k ńemu Gospod va viděnji: Ananija. On že reče: Se az, Gospodi. Gospod že k ńemu: Vstani, i idi v stagni naricajemije Pravije: i vzišći v domu ljudině Savla imenem Tarsjanina: se bo molit se. (I vidě muža, imenem Ananiju, všadša, i vzložša na-ń rucě, jako da prozrit). Otvěća že Ananija: Gospodi, slišah ot mnog o muži tom, jeliko zla stvori svetim tvoim v Jerusolimě: i sde imat oblast ot arhijerěj svezati vse, iže naricajut ime tvoje. Reče že k ńemu Gospod: Idi, jako sasud izbranja mi jest sa, ponesti ime moje prěd Jeziki, i cěsari, i sinmi Izraeļevi. Az bo skažu jemu, jeliko podobajet jemu za ime moje postradati. I pojde Ananija, i vnide v dom: i vzlož na-ń rucě, reče: Savle brate, Gospod posla me Isus, javļej ti se na puti, po ńemže greděaše, jako da prozriši, i naplniši se Duha Sveta. I abje otpadu ot očiju jego jako češuje, i prozrě: i vstav krsti se. I prijem brašno, ukrěpi se. Bist že s učeniki sućimi v Damascě dni jeteri. I abje v sanmišćih propovědaše Isusa, jako sa jest Sin boži. Divļahu že se vsi slišećii, i glagolahu: Ne sa li jest, iže gońaše v Jerusolimě naricajućeje ime se: i sěmo na to pride, da svezani vedet je k arhijerěom? Saval že množaje pače krěpļaše se, i smućaše ljuděje živućeje v Damascě, skazuje jako sa jest Hrst.

Stepennaja Gal. 2, 8 i 9 Iže pospěšstvova Petru v apostolstvě, pospěšstvoval jest i mně među Jeziki: i poznaše blagodět božju danuju mi. ℣. Blagodět božja va mně tašća ne bist: na blagodět jego vinu va mně prěbivajet.

Alleluja, alleluja. ℣. Veli sveti Paval sasud izbranja, v istinu dostojno proslavļajem jest, iže i spodobi prěstol dvanadeseti stežati. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ti jesi sasud izbranja, sveti Pavle Apostole: v istinu dostojno proslavļajem jesi. ℣. Propovědniče istini, i naučitelju Jezik va věrě i v istině. ℣. Toboju vsi Jezici poznaše blagodět božju. ℣. Hodatajstvuj za nas k Bogu izbravšumu te.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Věruju.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Molitvami Apostola svojego Pavla, Gospodi, osveti dari ljudij svoih: da, jaže tebě ugodna sut tvoim ustavļenjem, budut ugodnějša pomoćju prosećago. Gospodem našim.

O Sv. Petrě — Tajnaja

Crkve tvojeje, molim te, Gospodi, prosbi i žrtvi molitva blaženago Petra Apostola da poručit: da, ježe častvujem za jego slavu, nam prospějet na prošćenje. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Osvećeni, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju: molim te; da ne lišim se molitvi togo, jegože nam ušćedril jesi pomoćju stroiti se. Gospodem našim.

O Sv. Petrě — Popričešćenje

Da veselit ni, Gospodi, dar prineseni: da, jakože v Apostolě tvojem Petrě tebe divna propovědajem; tako im primem šćedrenje tvojego prošćenja. Gospodem našim.

V dan 26 Jenvara

SV. POLIKARPA EP. I MUČ.

Pristup — Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem hvalite Boga. Tađ. 57 Blagoslovite, vsa děla gospodńa Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Polikarpa Mučenika tvojego i Arhijerěja obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola. 1 Iv. 3, 10-16

Vzljubļenii: Vsak ne si pravedan něst ot Boga, i ne ljubej brata svojego: jako si jest věst, juže slišaste is prva, da se ljubite među soboju. Ne jakože Kain, iže ot neprijazni bě, i ubi brata svojego. A za kuju vinu ubi-i? Zańe děla jego zla běahu: a brata jego pravedna. Ne možěte diviti se, bratje, ašće nenavidit vas mir. Mi věm, jako prěidom ot smrti k životu, jako ljubim bratju. Ne ljubej prěbivajet va smrti: vsak nenavidej brata svojego člověkoubijca jest. I věste, jako vsak člověkoubijca ne imat života věčnago v sebě prěbivajuća. O sem razuměhom ljubav božju, jako on za ni dušu svoju położi: i mi dlžni jesam za bratju duše polagati.

Stepennaja Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi. ℣. I postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 26-32

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni čtože jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet: ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ģeoně. Ne dvě li ptici na pěnez věnimě jeste: i ni jedina ot ńeju ne padet na zemļi bez Otca vašego? Vaši že vlasi glavi vsi isčteni sut. Ne ubojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Vsak ubo, iže ispověst me prěd člověki, ispověm-i i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Polikarpu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Polikarpu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 27 Jenvara

SV. IVANA ZLATOUSTA EP., ISP. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Crkav tvoju, molim te, Gospodi, blagodět nebesnaja da raširit: juže blaženago Ivana Zlatousta, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, prosvětiti vshotěl jesi slavnimi utežanji i nauki. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mne samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

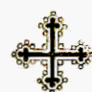
Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. Tađe 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

¶ Na obětnih Misah va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju i v město jeje rci Alleluja s Verši ot Misi Usta pravednago, ot Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja na 1 městě. [20]



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem. Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Arhijerěja tvojego Ivana Zlatousta, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Ivan Zlatoust, Arhijerěj tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

V dan 28 Jenvara

SV. AGŃE DĚVI I MUČ.

Vtoroje

Pristup Ps. 44, 13, 15 i 16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim blaženije Agńe Děvi i Mučenice tvojeje prazdnikom veseliši: daj molim te;

da, jućže čtem služboju, ošće i blagočastivago žitja poslědujem jej obrazom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

2 Kor. 10, 17-18; 11, 1-2

Bratje: Hvalej se, o Gospodě pohvali se. Ne bo hvalej sebe, ta jest iskušen; na jegože Bog vashvaļajet. O da biste strpěli malo něčto bezumja mojego; na i potrpite me: revnuju bo vi božim revnovanjem. Obručih bo vi jedinomu mužu, děvu čistu prědstaviti Hrstu.

Stepennaja Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Alleluja, alleluja. ℣. Tuđ. 15 i 16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě na veselji. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 44, 11 i 12 Sliši dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela cěsar krasoti tvojeje. ℣. Tuđ. 13 i 10 Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: dćeri cěsarskije v časti tvojej. ℣. Tuđ. 15-16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě. ℣. Prinesut se va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarev.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě, ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut Anģeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu, podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Tajnaja

Na sje žrtvi, molim te, Gospodi, obilan blagoslov da snidet: iže nam i osvećenje milostivo da sdělajet, i o tržastvě Mučenic ni da vazvesetit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 13, 45-46 Podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser: obrět že jedin mnogocěnan biser, dast vse svoje, i kupi-i.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, tržastva obhodnago obětnije svetbi: podaj molim te; da nam i vrěmennago života

podadet cělbi, i věčnago. Gospodem našim.

V dan 29 Jenvara

SV. FRANČISKA SALESIJA

Ep., Isp. i crkvenago Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve v Obć. Naučitel. [18] razvě Molitvi poslědujućeje; i rci Věruju.

Molitva

Bože, iže dušam na spasenje blaženago Frančiska, Ispovědnika svojego i Arhijerěja vsěm vse biti vshotěl jesi: podaj milostivo; da sladostju ljubve tvojeje oblijani, upravļajućimi jego uvěćanji, i hodatajućimi utežanji, věčnije radosti postignem. Gospodem našim.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Frančiska Arhijerěja tvojego i Naučiteļa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje proščenje. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Frančisk, Arhijerěj tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

V dan 30 Jenvara

SV. MARTINI DĚVI I MUČ.

Misa Glagolah v Obć. Děvi na 1 městě. [23]

V dan 31 Jenvara

SV. PETRA NOLASKA ISPOV.

Misa Pravednik jako pinik v Obć. Isp. ne Arh. na 11 městě [21] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže v obraz ljubve svojeje na iskupļenje věrnih svetago Petra božastveno naučil jesi novim isčedjem naploditi Crkav tvoju: podaj nam, togo hodatajstvom, rěšenim ot grěhovnije raboti, v nebesněm otčastvě věčnoju svobodoju radovati se. Iže živeši.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

PRAZDNICI PERVARA

¶ Prěd Sedmodesetniceju, prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i ne podobajet prěvzimati Misi vzbrańeni prědšadšeje Neděļe, v Hore po Prvěm časě služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe něsut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu: Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Pervara

SV. IGNACIJA EPISK. I MUČ.

Pristup — Gal. 6, 14

Mně že ne budi slaviti se, na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta, imže mně mir raspet se, i az miru. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago Ignacija Mučenika tvojego i Arhijerěja hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 8, 35-39

Bratje: Kto ni razlučit ot ljubve Hrstovi? skrb li, ili tuga, li glad, li nagota, li paguba, li gońenje, li mač? (jakože jest pisano: Jako tebe radi umrćvļajemi bivajem vas dan: vměnihom se jako ovce zakoļenja). Na o sih vsěh prěpoběđajem za vzljubļšago ni. Izvěstih se bo, jako ni smrt ni život, ni anǵeli, ni vlasti, ni sili, ni nastojećaja, ni gredućaja, ni krěpost, ni visota, ni glubina, ni jetera tvar ina ne vzmožet nas razlučiti ot ljubve božje, jaže jest o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

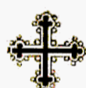
Alleluja, alleluja. ℣. Gal. 2, 19-20 S Hrstom raspet jesam: živu az, ne k tomu az, živet že va mně Hrst. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju. Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Na obětnih Misah va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Gal. 2, 19-20 S Hrstom raspet jesam: živu az, ne k tomu az, živet že va mně Hrst. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 12, 24-26

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Amen, amen glagolju vam, ašće zrno pšeničnoje pad v zemļi ne umret, to jedino prěbivajet. Ašće li že umret, mnog plod prinosit. Ljubej dušu svoju pogubit ju: i nenavidej duše svojeje v mirě sem, v život věčni hranit ju. Ašće kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i sluga moj budet. Ašće kto mně poslužit, počtet-i Otac moj.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Ignacija Mučenika tvojego i Arhijerěja narečeni utežanjem, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Pšenica Hrstova jesam: zubi zvěrskimi smelju se, da hlěb čist obreću se.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Ignacju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.



V dan 2 Pervara

OČIŠĆENJA BL. DĚVI MARIJE

¶ Ašće podobajet prěnesti Prazdnik sa, danas bivajet takmo blagoslovljenje i razdajanje Svěć, i Obhod; a Misa glagolet se o Činu priključšim se; i na ńej ne držet se Svěće raždeženi v rukah.

¶ Rekše Treti Čas, Jerěj oblčen v sińečrvljeni Plašć, ili bez Planiti, sa Služiteljema takođe oblčenoma, pristupit blagoslovit Svěće, po srědě prěd Oltarem, ili na straně Epistolije postavljeni, i on tuđe stoje prěmo Oltarju, rukama stisnutama, glagolet glasom jako Molitvi na Misě ferialscěj:

℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože, iže vsa ot ni česože sazdal jesi, i povělěnjem svoim děli pčel, sju mast ka svršenju voščanije svěće priti stvoril jesi: i iže današńi dan prošenje pravednago Semiona naplnil jesi: tebe směrno molim; da sje svěće na upotrěbljenje člověkom, i na zdravje tělesem i dušam, ili na zemli, ili na vodah, prizivanjem prěsvetago tvojego imene, i hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, jeježe prazdnik danas umileno slavim, i molitvami vsěh Svetih tvoih, blago✠sloviti, i o✠svetiti izvolиši: i da uslišiši s nebese svetago svojego, i s prěstola veličastvja svojego glasi sih ljudij svoih, iže je častno v rukah nositi želějut, i pojuće hvaliti; i da budeši milostiv vsěm vapijućim k tebě, ježe jesi iskupil neprocěnnoju krvju Sina svojego: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.

℟. Amen.

Pomolim se. Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže današńi dan Jedinočedago svojego na ruku svetago Semiona v crkvi svetěj svojej prijemlema prědstavil jesi: priležno prosim tvoju milost; da sje svěće, ježe mi rabi tvoi, prijemljuće na velikolěpje imene tvojego, nositi želějem světlostju vžeženi, blago✠

sloviti i osve✠titi, i světom višńago blagoslovļenja vžeći izvoliši: jako da mi prinoseće je tebě Gospodevi Bogu našemu dostojni, i raspaļeni svetim ogńem přesladkije ljubve tvojeje, v crkvi svetěj slavi tvojeje představiti se utegnem. Těmđe Gospodem našim.

℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Gospodi Isu-Hrste, světe istinni, iže prosvěćaješi vsakogo člověka gredućago v mir sa: izlěj blago✠slov svoj na sje svěće, i osve✠ti je světlostju blagoděti svojeje: i podaj milostivo; da, jakože sje svěće ogńem vidimim vžeženi otgonet noćnuju tmu, tako srdca naša nevidimim ogńem, siręč, světlostju Svetago Duha, prosvěćena, lišet se slěpoti vsěh zlostij: da očišćenu oku misli, to zrěti vzmožem, ježe tebě jest ugodno, i polzno našemu spasenju: jako da po tamnih pagubah sego věka ka světu ne oskuděјemu priti utegnem. Toboju, Isu-Hrste, Spasitelju mira, iže va svršeně Troici živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov.

℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Vsemogi věčni Bože, iže Mojsějem rabom svoim prěčisti sok olěja va světilniki neprěstanno napravļajemi prěd toboju ugotovati povelěl jesi: blago✠slova svojego blagoděт na sje svěće blag vlěj; jako da siko poslužet světlostju izvan, da, toboju šćedrećem, světlost Duha tvojego ne oskuděјet umom našim v nutrě. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha.

℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Gospodi Isu-Hrste, iže današńi dan v sućastvě plti našeje među člověki javļaje se, ot roditelju v crkvi představļen bil jesi: jegože Semion častni starac, světlostju Duha tvojego prosvěćen pozna, prijet, i blagoslovi: podaj milostivo; da togođe Duha Svetago blagodětju prosvěćeni i naučeni, tebe istinno poznali bihom, i věrno ljubili: Iže s Bogom Otcem v jedinstvě togođe Duha Svetago, živeši i cěsarstvuješi Bog, va vse věki věkov.

℟. Amen.

¶ **Svršiv Molitvi, Pop služej vložit tamjan v Kadilnicu, po tom tri krati pokropit Svěće vodoju blagoslovļenoju, glagoļe Pripěv** Okropiši me, **bez pěnja i bez Psalma, i tri krati okadit tamjanom. Togda dostojnějši v Jeręih pristupit k Oltarju, i podajet Svěću Popu služećumu, iže ne pokleknet, ni cělujet jemu ruki. Po tom Pop služej stoje na srědě prěd Oltarem, obrać se k ljudem razdajet Svěće, prvěje dostojnějšumu, ot ńegože sam prijet: za těm Dijakonu i Poddijakonu oblčenoma, i inim ot Svećenstva jedinomu komuždo po redu, v poslědak mirskim: vsěm prěklońajućem koleno, i cělujućem Svěću i ruku Popu služećumu, razvě Dostoinstvenik, ašće tu budut. I načanšu jemu razdajati sveće, Hor pojet:**

Pripěv Luk. 2, 32 Svět v otkrvenje Jezikom i slavu ljudij tvoih Izraeļa.

Pěsan tuđ. 29-31 Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom.

Po tom paki rečet se vas Prip. Svět v otkrvenje, i proč., ježe tako tvorit se po vsakom stisě.

Jako viděsta oči moi spasenje tvoje. Pripěv Svět v otkrvenje...

Ježe jesi ugotoval prěd licem vsěh ljudij. Pripěv Svět.

Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. Pripěv Svět.

Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda, i va věki věkov. Amen. Pripěv Svět.

To svršivše, pojut

Pripěv Ps. 43, 26 Vstani, Gospodi, pomozi nam: i izbavi nas imene tvojego radi.

Ps tađ. 2 Bože, ušima našima uslišahom: otci naši vazvěstiše nam. ℣. Slava Otcu.

I paki: Vstani, Gospodi.

Po tom Jerěj rci: Pomolim se.

¶ I ašće budet po Sedmodesetnici, a ne v Nedělju, Dijakon rci:

Prěklonim kolěna. ℟. Vstaněte.

Molitva

Usliši, molim te Gospodi, ljudi svoje: i ježe izvan podaješi obhodnim umiļenjem čisti, podaj vnutrě postignuti světlostju blagoděti svojeje. Hrstom Gospodem našim.

℟. Amen.

¶ Po tom bivajet Obhod. I prvěje Pop služej vložit tamjan v Kadilnicu: za těm Dijakon obrać se k ljudem, rci: Pojděm v mirě. A v Horě otvěćajte: Va ime Hrstovo. Amen.

Prědhodit Kadilonosac s Kadilniceju dimećeju: po ńem Poddijakon oblčen, nose Križ među dvěma Svěćenoscema sa světnikoma vžeženoma: v slěd idut svećenici po redu, poslědi Pop služej s Dijakonom o šuju, vsi držeće v rukah svěće vžeženi: i pojut poslědujućeje Pripěvi:

Pripěv Ukrasi črtog svoj, Sione, i primi Cěsara Hrsta: obimi Mariju, jaže jest nebeska vrata: ta bo nosit Cěsara slavi novago světa: stoit Děva, privedši rukama Sina prěđe dannice rođena: jegože prijem Semion na rucě svoi, propovědě ljudem togo sućа Gospoda životu i Spasiteļa miru.

In Pripěv Luk. 2, 26, 27 i 28-29 Otvěćano bist Semionu Duhom Svetim, ne viděti smrti, prěđe daže vidit Hrsta gospodńa: i jegda vnošahu otroče v crkav, prijet je na rucě svoi, i blagoslovi Boga, i reče: Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, s mirom. ℣. Jegda vnošasta otroče Isusa roditeļa jego, stvoriti ima po običaju zakonnomu o ńem: ta prijet-i na rucě svoi.

I vhodeće v Crkav, pojut:

℣. Prinesu za-ń Gospodevi dvaka grličića, li dva ptenca golubina: * Jakože pisano jest v zakoně gospodńi. ℣. Jegda isplniše se dni očišćenja Marii po zakonu Mojsěovu, vzněse otroče Isusa v Jerusolim postavit-i prěd Gospodem. * Jakože pisano jest v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu. * Jakože pisano jest v zakoně gospodńi.

¶ Svršenu Obhodu, Pop Služej i Služiteļa, otložše rizi sińečrvļeni, primuț běli k Misě. A držet se v rukah Svěće vžeženi jegda čtet se Evanģelije, i paki na vazdviženje svetije Tajni do Pričešćenja.

¶ Danas vzbrańajet se kojej ljubo Misě obětněj, ošće i slavněj, jaže jest o Hrstě Gospodi.

K MISĚ

Pristup Ps. 47, 10-11

Prijehom, Bože, milost tvoju po srědě crkve tvojeje: po imeni tvojem, Bože, tako i hvala tvoja na konce zemļe: pravdi ispln jest desnica tvoja. Ps. tađ. 2 Veli Gospod, i hvalan zělo: v gradě Boga našego, na gorě svetěj jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, veličastvo tvoje priležno molim: da, jakože jedinorodni Sin tvoj današńi dan sućastvom plti našeje v crkvi prědstavļen bist; tako stvoriši ni očišćenoju mislju tebě prědstaviti se. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Malahije Proroka.
Malah. 3, 1-4

Se glagoļet Gospod Bog: Se az šlju Anǵela mojego, i ugotovit put prěd licem moim. I abje pridet k crkvi svojej Gospodovateļ, jegože vi išćete, i Anǵel zavěta, jemuže vi hoćete. Se gredet, glagoļet Gospod vojevstvij: i kto vzmožet pomisliti dan prišastvja jego, i kto postoit viděti-i? Ta bo jako ogań razvaraje, i jako trava bělilnik: i sedet razvaraje, i očišćaje srebro, i otrěbit sini Levǵini, i slějet je jako zlato, i jako srebro: i budut Gospodevi prinoseće žrtvi v pravdě. I ugodna budet Gospodevi žrtva ljudina i Jerusolimļa, jako dni věka, i jako lěta prědńaja: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 47, 10-11 i 9 Prijehom, Bože, milost tvoju po srědě crkve tvojeje: po imeni tvojem, Bože, tako i hvala tvoja na konce zemļe. ℣. Jakože slišahom, tako i viděhom v gradě Boga našego, na gorě svetěj jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Starac otroče nošaše: otroče že starca strojaše. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Luk. 2, 29-32 Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom. ℣. Jako viděsta oči moi spasenje tvoje. ℣. Ježe jesi ugotoval prěd licem vsěh ljudij. ℣. Svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 22-32

V ono vrěme: Jegda isplniše se dni očišćenja Marii, po zakonu Mojsěovu, vzněse Isusa v Jerusolim, postavit-i prěd Gospodem, jakože pisano jest v zakoně gospodńi: Jako vsak mladěnac mužaska polu razvrzaje ložesna, svet Gospodevi narečet se. I dat žrtvu po rečenomu v zakoně gospodńi, dvaka grličića, li dva ptenca golubina. I se bě člověk v Jerusolimě, jemuže ime Semion, i člověk sa pravedan i bogočastiv, čaje utěhi Izraeļevi, i Duh Sveti běaše v ńem. I bě jemu otvěćano Duhom Svetim ne viděti smrti, prěđe daže vidit Hrsta gospodńa. I pride duhom v crkav. I jegda vzněsta otroče Isusa roditeļa jego, stvoriti ima po običaju zakonnomu o ńem: i ta prijet-i na rucě svoi, i blagoslovi Boga, i reče: Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom: jako viděsta oči moi spasenje tvoje: ježe

jesi ugotoval prěd licem vsěh ljudij: svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa. Věruju.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Tajnaja

Usliši, Gospodi, molitvi naše: i, da budut dostojni dari, ježe očima veličastvja tvojego prinosim, pomoć nam svojeje milosti podaj. Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě gospodńi.

Pričešćenje Luk. 2, 26 Otvěćano bist Semionu Duhom Svetim, ne viděti smrti prěđe daže vidit Hrsta gospodńa.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da svetosvetije tajni, ježe za ograđenje obnovļenja našego podal jesi; hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, i nastojećeju nam cělboju biti stvoriši, i budućeju. Gospodem našim.

¶ Na vsěh Misah Činu Polusuguba ili Prosta, i na Misah obětnih ježe něsut za težku i obću vinu, ot dne 3. Pervara do vtornika po Neděļi Petodesetnice zaključno, rci, po Črvļenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. prositi pomoći Svetih: Ot vsěh ni [79] i 3. na volju Jerěovi.

V dan 3 Pervara

SV. BLAŽA EPISK. I MUČ.

Misa Jerěi božii, v Obć. jedinogo Muč. na II městě. [3]

V dan 4 Pervara

SV. ANDRĚJA KORSINI EP. I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod v Obć. Isp. Arhijerěja na 1 městě, [15] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže v Crkvi svojej vsegda novi obrazi dobrodětělij obnovļaješi: daj ljudem svoim blaženago Andrěja, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, tako stopam poslědovati; da postignut i mazdi. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Andrěju Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

¶ Črěz Četiridesetnicu, ot četvrtka po Pepelnici, i ot poneděļnika do suboti među sedmiceju Muki zaključno, priključšim se kimljubo Prazdnikom Sugubim ili Polusugubim, na Misah ne sbornih o Prazdnicě budi Vspominanje Ferije i čti jeje Evanģelije na konci. Ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě Misu kromě Hora o Prazdnicě bez Vspominanja Ferije, v Horě po Devetěm časě služet Misu sbornuju o Ferii, bez Vspominanja Prazdnika. Misi že osebnije mogut služiti se ili o Prazdnicě sa Vspominanjem i poslědńim Evanģelijem Ferije, ili o Ferii sa Vspominanjem Prazdnika, po Črvļenicam. Ašće že Prazdnik budet Sugub I ili II sanu, v Horě služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i kromě Hora Misa o Ferii; o toj že vzbrańajet se Misam osebnim.

¶ Ošće črěz Četiridesetnicu ot srědi Pepelnice do suboti među sedmiceju IV zaključno, na vsěh Misah o Prazdnicě Polusugubě, i na Misah obětnih, ježe

něsut za težku i obću potrěbu, pěvanih, po Vspominanji Ferije, rci, po Črvļenicam, Molitvu po različnomu vrěmeni naznamenanuju, sirěč: prositi pomoći Svetih Ot vsěh ni. Na Misah že sbornih ili pěvanih, ašće podobajet mimopustiti Vspominanje Ferije, po Molitvě Ot vsěh ni, rci 3. Molitvu po različnomu vrěmeni naznamenanuju, sirěč za živije i umršeje Vsemogi věkověčni Bože. 55

V dan 5 Pervara

SV. AGATI DĚVI I MUČENICE

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženije Agati Děvi i Mučenice: o jeježe mucě radujut se Anģeli, i hvalet Sina božja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje, i v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo; da, iže blaženije Agati Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 1, 26-31

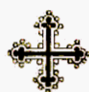
Bratje: Smotrite zvanje vaše, jako ne mnozi prěmudri po plti, ne mnozi silni, ne mnozi plemeniti: na bezumnaja mira izbra Bog, da postidit mudrije: i nemoćnaja mira izbra Bog, da postidit krěpkaja: i neplemenitaja mira, i uničiženaja izbra Bog, i ne sućaja, da sućaja uprazdnit: jako da ne pohvalit se ni jedina plt prěd ńim. Iz togo že vi jeste v Hrstě Isusě, iže bist nam prěmudrost ot Boga, i pravda, i osvećenje, i izbavļenje: da jakože jest pisano: Hvalej se, o Gospodě pohvali se.

Stepennaja Ps. 45, 6 Pomožet jej Bog licem svoim: Bog po srědě jeje ne podvižit se. ℣. tuđ. 5 Rěčnoje ustrmļenje veselit grad boži: osvetil jest selo svoje Višńi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 118, 46 Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 3-12

Vono vrěme: Pristupiše k Isusu parisěi iskušajuće-i, i glagoljuće: Ašće dostoit člověku pustiti ženu svoju, po vsakoj vině? Iže otvěćav, reče im: Něste li čli, jako stvorivi iz prva člověka, muža i ženu stvori ja? i reče: Sego radi ostavit člověk otca i mater, i prilěpit se ženě svojej, i budeta oba v plt jedinu. Těmže juže něsta dva, na jedina plt. Ježe ubo Bog sčeta, člověk da ne razlučajet. Glagoljut jemu: Čto ubo Mojsěj zapověda dati kńigi raspustnije, i otpustiti? Reče im: Jako Mojsěj po žestosrdju vašemu dopusti vam pustiti ženi vaše: iz prva že ne bist tako. Glagolju že vam, jako iže ašće pustit ženu svoju, razvě prěljubodějanja, i pojmet inu, prěljubi tvorit:

i iže oženit se podběgoju, prěljubi tvorit. Glagoljut jemu učenici jego: Ašće taka jest vina člověku s ženoju, uněje jest ne ženiti se. On že reče im: Ne vsi vměšćajut slovese togo, na imže dano jest. Sut bo kaženici, iže iz črěva materńa rodiše se tako: i sut kaženici, ježe iskaziše člověci: i sut kaženici, iže iskaziše se sami cěsarstvja radi nebesnago. Mogi vměstiti, da vměstit.

Prinos Ps. 44, 15 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije Agati Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: ježe mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Iže me račil jest ot vsakoje rani iscěliti, i sasca moja prsem moim vazvratiti, togo vzivaju Boga živago.

Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije Agati, Děvi i Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 6 Pervara
Sv. TITA EPISK. I ISP.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Tita, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, Apostolskimi dobrodětělmi ukrasil jesi: jego utežanji i hodatajstvom podaj; da pravedno i blagočastno živuće v sem věcě v nebesnoje otačastvo priti spodobim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, v Četiridesetnici, na Misah ne sbornih.

Po tom Vspominanje Sv. Doroteje Děvi i Mučenice.

Molitva

Prošćenje nam, molim te, Gospodi, blažena Doroteja Děva i Mučenica da isprosit: jaže tebě vsegda bě ugodna i utežanjem čistoti, i tvojeje dobrodětěli ispovědanjem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovļenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi, zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu, alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego hoćet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koližđo prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I va-ńže grad koližđo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Svetii tvoi, molim te, Gospodi, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

O Sv. Dorotei Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Doroteje Děvi i Mučenice tvojeje narečeni utežanji, blag primi: i podaj nam proiziti va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi Gospod nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvali vzdajuće, hodatajuću blaženumu Titu Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

O Sv. Dorotei Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da hodatajući blaženěj Dorotei Děvě i Mučenici tvojej, togo vsegda pričešćenjem žili bihom. Gospodem našim.

V tađe dan 6 Pervara

SV. DOROTEJE DĚVI I MUČ.

Misa Mene ždaše, v Obćim Děv na 11 městě. [25]

V dan 7 Pervara
SV. ROMUALDA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obćim o Avatěh. [22]

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 8 Pervara
SV. IVANA OT MATI ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Isp. ne Arhijerěja na 1 městě [20] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže svetim Ivanom čin prěsvetije Troice na iskupļenje plěnnik ot vlasti Saracinskije s nebese ustaviti izvolěl jesi: podaj, molim te; da, hodatajućimi jego utežanji, ot plěna těla i duše, toboju pomagajućem, izbavim se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 9 Pervara
SV. KURILA Episk. Aleksandrij., Isp. i crkven. Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve, v Obć. Naučiteļ, [17] razvě Molitav poslědujućih. I rci Věruju.

Molitva

Bože, iže blaženago Kurila Ispovědnika svojego i Arhijerěja nepobědima pobornika božastvenomu materstvu prěblaženije Děvi Marije stvoril jesi: podaj, jemu hodatajuću; da, iže ju istinno Bogorodicu věrujem, maternim tojeđe zašćićenjem spaseni budem. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Po tom Vspominanje Sv. Apolonije Děvi i Muč.

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje, i v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo; da, iže blaženje Apolonije Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Na dari naše, vsemogi Bože, blag prizri: i, hodatajuću blaženomu Kurilu, podaj; da jedinočedago tvojego Isu-Hrsta Gospoda našego va tvojej slavě tebě jedinověčna, v srdcih naših dostojno prijeti utegnem: Iže s toboju živet.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

O Sv. Apolonii — Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije Apolonije Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: ježeže

mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Božastvenimi, Gospodi, tajnami nasićeni, tebe priležno prosim: da obrazi i utežanji blaženago Kurila Arhijerěja pomoženi, mogli bihom dostojno prěsvetěj Roditeļnici Jedinočedago tvojego rabotati: Iže s toboju živet.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě: i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

O Sv. Apolonii Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije Apolonije Děvi i Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

V tađe dan 9 Pervara

O SV. APOLONII DĚVĚ I MUČ.

Misa Glagolah, v Obćim Děv na I městě. [23]

V dan 10 Pervara

SV. SHOLASTIKI DĚVI

Misa Vzljubi, v Obć. Děv na III městě, [27] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže dušu blaženije Děvi svojeje Sholastiki, put nezlobja javiti hote, v obrazě golubińi nebesa proiti stvoril jesi: daj nam jeje utežanji i molitvami tako nepovinně žiti, da k věčnim radostem priti utegnem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě: i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 11 Pervara

V JAVĽENJE

BL. DĚVI MARIJE NESKVRNNIJE

Pristup Apok. 21, 2

Viděh sveti grad, Jerusolim nov, shodeć s nebese ot Boga, ugotovan jako nevěstu ukrašenu mužu svojemu. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neskvrnnim Děvi Začetjem dostojno Sinu svojemu prěbivališće ugotoval jesi: priležno te molim; da tojeđe Děvi Javļenje slaveće, zdravje misli i těla postignem. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 11, 19; 12, 1 i 10

Otvrze se crki božja na nebesi: i javi se kovčeg zavěta jego v crkvi jego; i biše mlnije, i glasi, i trus, i grad velik. I znamenje velje javi se na nebesi: Žena oděјana slncem, i luna pod nogama jeje, i na glavě jeje věnac dvoju na desete

zvězdu. I slišah glas veli na nebesi glagoljuć: Ninĕ bist spasenje i sila i cĕsarstvje Boga našego, i vlast Hrsta jego.

Stepennaja Pĕsan. 2, 12 Cvĕti javiše se na zemļi našej, god rĕzanju prispĕ, glas grlice slišan jest v zemļi našej. ℣. tuđ. 10 i 14 Vstani, prijateļnice moja, krasnaja moja, i pridi: golubice moja, v pećerah kamene, va vrtapĕ gromače.

Alleluja, alleluja. ℣. Javi mi lice svoje, zvani glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslĕdujući Vr., rci:

Vlĕkomuju ljud. 15, 10 Ti slava Jerusolimu, ti veselje Izraelju, ti častvovanje ljudem našim. ℣. Pĕsan. 4, 7 Vsa lĕpa jesi, Marije, i poroka istočnago nĕst v tebĕ. ℣. Zbožna jesi, sveta Dĕvo Marije, i vsakoje hvali dostojnĕjši, jaže zmiinu glavu dĕvičaskoju nogoju skrušila jesi.


Poslĕdovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 26-31

Vono vrĕme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilĕjsk, jemuže ime Nazaret, k Dĕvĕ obručenĕ mužu, jemuže ime bĕaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Dĕvĕ Marija. I všad k ńej Anģel, reče: Raduj se, blagodĕti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše, kakovo bilo bi se cĕlovanje. I reče jej Anģel: Ne boj se, Marije, obrĕte bo blagodĕt u Boga: se začneši v črĕvĕ, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Vĕruju.

Prinos Luc. 1, 28 Raduj se blagodĕti plna, Gospod s toboju, blagoslovļena ti v ženah.

Tajnaja

Žrtva hvali, juže tebĕ, Gospodi, utežanji slavnije i neskvrnnije Dĕvi prinosim, budi tebĕ va vonju blagouhanja, i nam da prinosit želajemoje spasenje tĕla i duše. Gospodem našim.

I v, Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorĕ.

Prĕdslovje o bl. Dĕvĕ Marii. I tebe v neskvrnnĕm Začetji.

Pričešćenje Ps. 64, 10 Posĕtil jesi zemlju, i upoi ju: umnožil jesi obogatiti ju.

Popričešćenje

Ježe, Gospodi, nebeskoju pićeju nasitil jesi, da vazdvignet desnica neskvrnnije Roditeļnice tvojeje: da toju pomagajućeju k vĕčnomu otačastvju priti utegnem: Iže živeši.

I, v Četiridesetnici budi Vspominanje Ferije, jako gorĕ; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 12 Pervara
SVETIH SEDMI OSNOVATEL
Činu rab Bl. Dĕvi Marije

Pristup Mudr. 10, 20-21

Pravednici vspĕše, Gospodi, ime svetoje tvoje, i odolĕteļnicu ruku tvoju pohvališe kupno: jako prĕmudrost otvrze usta nĕmaja, i jeziki mladĕnac stvori rĕčisti. Ps. 8, 2 Gospodi Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže na vspominanje bolĕznij svetĕjšeje Roditeļnice svojeje, sedmiju blaženih

Otac novoju čeļadju Rabov jeje Crkav svoju rasplodil jesi: podaj milostivo; tako nam těh plaču sdružiti se, da nasladim se i radostmi: Iže živeši.

I budi Vspominanje Ferije, v Četiridesetnici, na Misah ne sbornih.

Čtenje kńig Prěmudrosti
Ekli 44, 1-15

Pohvalim muže slavnije, i roditeļe naše v rodě ih. Mnogu slavu stvori Gospod veličjem svoim ot věka. Gospodstvujuće va vlasteh svoih, muži imeniti siloju, i razumom svoim ukrašeni, prověćajuće v proroćěh dostoinstvo proročaskoje, i vladičastvujuće v nastojećih ljudeh, i siloju prěmudrosti ljudem svetějšaja slovesa. Znanjem svoim iśćuće glasi musijski, i povědajuće pěsni kńižnije. Muži bogatii krěpostju, krasoti načinanje imuće: mirotvoreće v žiliśćih svoih. Vsi si v roděh ljudij svoih slavu priobrětoše, i va dni svoje hvalet se pohvalami. Rođeni ot ńih ostaviše ime povědati hvali ih: i sut imže něst pameti: pogiboše jako ne sućii: i rodiše se, jako ne rođeni, i čeda ih s nimi. Na ti muži milosrdja sut, ihže blagočastja ne oskuděše. Sa semenem ih prěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka prěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod. Prěmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet Crki.

Stepennaja Is. 65, 23 Izbranii moi ne utrudet se vsuje, ni že prozebnut v smućenji: jako sěme blagoslovļenih ot Gospoda jest, i vnučeta ih s ńimi. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 15 Prěmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet Crki. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.

¶ Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 15 Prěmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet Crki. Alleluja ℣. Ps. 36, 28 Ne ostavit Gospod prěpodobnih svoih: va věk shranet se. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i va slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Is. 56, 7 Privedu je na goru svetuju moju, i vazveselju je v domu

molitvi mojeje: vsesžeženja ih i žrtvi ih ugodet mně na oltari mojem.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, žrtvi ježe tebě prinosim, i podaj; da, hodatajstvom Svetih tvoih, svobodnoju ti mislju porabotajem, i prěbolěznivije Děvi Roditeļnice Sina tvojego ljubavju raspalim se. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete i plod prinesete: i plod vaš da prěbudet.

Popričešćenje

Nasićeni nebesnimi tajnami, molim te, Gospodi: da, podražajuće obrazom těh, ihže prazdnik čtem; pri Križi Isusově s Marijeju materju jego věrno pristanem, i plod iskupļenja togođe prijeti utegnem. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 14 Pervara

SV. VALENTINA

Prezvitera i Mučenika

Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedin. Muč. na III městě, [5] s Molitvami jako nizu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Valentina Mučenika tvojego rođstvo čtem, ot vsěh zal naležećih, jego hodatajstvom izbavim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari umiļeno prineseni: i pomagajućimi utežanji blaženago Valentina Mučenika tvojego, na pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Budi nam, Gospodi, obnovļenje misli i těla nebeska tajna: da, jeježe tvorim dějanje, hodatajstvom blaženago Valentina Mučenika tvojego, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 15 Pervara

SV. FAUSTINA I IOVITI MUČ.

Misa Spasenje že pravednim, v Obć. mnogih Mučenik na III městě, [10] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže ni obhodnim svetuju Mučeniku svojeju Faustina i Ioviti prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jejuže utežanji radujem se, toju obrazi vžegli se bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v pamet Svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 18 Pervara

SV. SIMEONA EPISK. I MUČ.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obćim jedinogo Mučenika. [2]

V dan 22 Pervara
PRĚSTOL SV. PETRA
v Antiohii

¶ Vse bivajet jako v Prazdnik Prěstola v Rimě, 404 mimopušć Vspominanje Sv. Priski: i v Četiridesetnici budi Vspominanje i čti Evanǵelije Ferije na Misah ne sbornih: toli v subotu, ašće lěto ne budet prěstupnoje, pridaj Vspominanje prědvarajema Navečerja Sv. Matije, jakože v poslědujući dan skažet se. Se že Vspominanje Navečerja v subotu, jako gorě, budi i kromě Četiridesetnice obače pridavše poslědńe Evanǵelije Navečerja. I togda, po Tretjim časě kromě Hora rci Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, i v Horě po Devetěm časě služit se Misa o Navečerji bez Vspominanja Prazdnika, pridavše na Misě Navečerja 2. Molitvu o Sv. Marii: Podaj [41], i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38]. Misi že osebnije v Četiridesetnici mogut služiti se na volju, ili o Prazdnicě, ili o Ferii, ili o Navečerji; kromě Četiridesetnice, ili o Prazdnicě, ili o Navečerji, po Črvḝenicam.

V dan 23 Pervara
SV. PETRA DAMIJANA
Episk., Isp. i crkven. Naučiteḝa

Misa Po srědě Crkve, v Obć. Naučitel, [18] razvě Molitvi poslědujućeje; i rci Věruju.

Molitva

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: blaženago Petra, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, naukam i obrazom poslědovati; da zemnih većij uničiženjem věčnije radosti postignem. Gospodem našim.

¶ I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih: i, ašće ne budet lěto prěstupnoje ili ošće i v lěto prěstupnoje ašće danas budet subota, pridaj Vspominanje Navečerja, toli v oboim slučai, kromě Četiridesetnice, Misa sbornaja o Prazdnicě služit se kromě Hora po Tretjim časě bez Vspominanja Navečerja, i v Horě po Devetěm časě služit se Misa o Navečerji bez Vspominanja Prazdnika. Misi že osebnije v Četiridesetnici mogut služiti se na volju, ili o Prazdnicě, ili o Navečerji, po Črvḝenicam.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Petra Arhijerěja tvojego i Naučiteḝa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni: i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, ašće pridet v Četiridesetnicu, i Navečerja, jako gorě.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Petr Arhijerěj tvoj i Naučiteḝ izredni, moliteḝ prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, ašće pridet v Četiridesetnicu, i Navečerja, jako gorě; i čti Evanǵelije na konci, po Črvḝenicam.

V tađe dan 23 ili 24 Pervara
NAVEČERJE SV. MATIJE APOST.

Misa Az že jako maslina, tamo v Navečerje Apostol. [1]

Ašće se Navečerje pridet v Četiridesetnicu, o ńem ne služit se Misa sbornaja, na budi takmo Vspominanje na vsěh Misah, razvě sbornije o Prazdnicě prikḝjučšim se, ašće služit se, i na Misě o Ferii na konci čti Evanǵelije togođe Navečerja. Misi že osebnije, razvě srědi Pepelnice, mogut služiti se, jakože o Ferii Četiridesetnice, tako o Navečerji, po Črvḝenicam.

V dan 24 ili 25 Pervara
SV. MATIJE APOSTOLA

Danas, v Četiridesetnici, v Horě po Tretjim časě služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i kromě Hora po Devetěm služit se Misa o Ferii; o toj že vzbrańajet se Misam osebnim.

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Matiju sboru Apostol svoih pridružil jesi: podaj, molim te; da jego hodatajstvom tvojego milosrdja blagoutrobje ohrst nas vsegda čuli bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, v Četiridesetnici, na Misah ne sbornih.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 1, 15-26

Voni dni: Vstav Petr po srědě bratje, reče (běaše že naroda v kupě jako sto i dvadeseti muž): Muži bratje, podobajet da sbudet se Pisanje, ježe prěđe reče Duh Sveti usti Davidovi o ljudě, bivšim vođi jemšim Isusa; iže pričten bě s nami, i prijet žrěbi službi seje. I sa ubo steža selo ot mazdi nepravedni, i oběšen prosěde se polma: i izlija se vsa utroba jego. I razumno bist vsěm živućim v Jerusolimě, jako nareći se selu tomu svoim ih jezikom Akeldama, ježe jest selo krve. Pisano bo jest v kńigah psalamscěh: Da budet dvor ih pust, i da ne budet živućago v ńem: i episkopstvo jego da primet in. Podobajet ubo ot sih sašadših se s nami mužij va vsako vrěme, v ńeže vnide i izide v nas Gospod Isus, počan ot kršćenja Ivanova do dne, va-ńže vznese se ot nas, svědětelju vskrsenju jego biti s nami ot těh jedinomu. I postaviše dva, Iosipa naricajemago Varsavu, iže prozvan bist Ijust, i Matiju. I pomoļše se rěše: Ti, Gospodi, srdcevědče vsěh, javi, jegože izbra ot seju oboju jedinogo, prijeti pričat služenja sego i apostolstva, iz ńegože ispade Ijuda, da idet v jego města. I vrgu žrěbije ima; i pade žrěbi na Matiju, i pričten bist k jedinomu na desete Apostolom.

Stepennaja Ps. 138, 17-18 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. ℣. Vzačtu je, i pače pěska umnožet se.

Vlěkomaja Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 11, 25-30

Vono vrěme: Otvěćav Isus, reče: Ispovědaju ti se, Otče, Gospodi nebu i zemļi, jako utail jesi si ot prěmudrih i razumnih, i javil ja jesi mladěncem. Jej, Otče: jako tako blagovoļno bist prěd toboju. Vsa mně prědana sut Otcem moim. I ni ktože ne znajet Sina, takmo Otac; ni Otca kto znajet, takmo Sin, i jemuže volit Sin otkriti. Priděte ka mně vsi truđajući se i obrěmeńeni, i az vi po-

koju. Vazmĕte igo moje na sebe, i naučite se ot mene, jako krotak jesam, i smĕran srdcem: i obrećete pokoj dušam vašim. Igo bo moje blago jest, i brĕme moje lagko.

Vĕruju.

Prinos Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi, va vsakom rodĕ i rodĕ.

Tajnaja

Žrtvi tebĕ, Gospodi, ježe imeni tvojemu svećajemije prinosim, da sprovodit molitva svetago Matije Apostola tvojego: jejuže podasi nam očistiti se, i zašćititi se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorĕ.

Prĕdslovje o Apostolĕh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mnĕ, sedete na prĕstolĕh, sudeće obĕma na desete kolĕnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, simi svetbami ježe prijehom, hodatajuću blaženomu Matii Apostolu tvojemu, prošćenje postignem, i mir. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorĕ: i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

¶ Na Misah obĕtnih prĕd Sedmodesetniceju, ili po Petikosteh, mimopušć Vlĕkomuju po Stepennĕj rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodĕ; pravim podobajet pohvala. Alleluja.

Va vrĕme že Pashovnoje: Pristup, Alleluja s jeju Verši po Epistolii, Prinos i Pričešćenje vazmi ot Misi: Pokril me jesi ot Obć. Mučenik na 1 mĕstĕ, [11] pročaja jako gorĕ.

PRAZDNICI MARČA

¶ Prĕd Sedmodesetniceju, prvi dan Mĕseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvo ne podobajet prĕvzimati Misi vzbrańeni prĕdšadšeje Nedĕļe, v Horĕ po Prvĕm časĕ služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe nĕsut za Umršeje, na prĕdposlĕdńim mĕstĕ rci Molitvu: Vĕrnih, Bože, vsĕh.

V dan 4 Marča

SV. KAŽIMIRA ISPOV.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispovĕdnika ne Arhijerĕja na 1 mĕstĕ, [20] razvĕ Molitvi poslĕdujuće:

Molitva

Bože, iže među cĕsarskimi raskošami i mirskimi vabļenji svetago Kažimira siloju tvrdostojanstva ukrĕpil jesi: molim te; da jego hodatajstvom vĕrnici tvoi prĕzret zemnaja, i k nebesnim vsegda vždelĕjut. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Po tom Vspominanje Sv. Lucija I Papi i Muč. jako na Misĕ poslĕdujući.

Tajnaja

Hvali tebĕ, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlĕći se i budućih. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije i Sv. Lucija, jako gorĕ.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije i Sv. Lucija, jako gorě; i o Ferii čti Evanđelije na konci, po Črvļenicam.

V tađe dan 4 Marča

O SV. LUCII I PAPĚ I MUČ.

Misa Jerĕi božii, v Obć. jedinogo Mučenika na 11 městě, [3] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže ni blaženago Lucija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Lucija, Mučenika tvojego i Arhijerěja narečeni utežanjem blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Luciju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 6 Marča

SV. PERPETUJE I FELICITI Mučenicu

Misa Mene ždaše, v Obćim ne Děv na 1 městě, [29] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi Bože naš, svetuju Mučenicu tvojeju Perpetuje i Feliciti pobědi neprěstannim umiļenjem častiti: da, jejuže ne možem dostojnoju mislju slaviti, poně směrenoju služboju učestim. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Tajnaja

Vanmi, molim te, Gospodi, dari prědloženi na oltare tvoje v prazdnik svetuju Mučenicu tvojeju Perpetuje i Feliciti: da, jakože simi blaženimi tajnami slavu ima podal jesi; tako nam prošćenje šćedriši. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Tainstvenimi, Gospodi, jesam isplńeni oběti i radostmi: podaj, prosim te; da hodatajstvi svetuju Mučenicu tvojeju Perpetuje i Feliciti, ježe vrěmenno dějem, duhovno postignem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanđelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 7 Marča

SV. TOMI IZ AKVINA Isp. i crkven. Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju blaženago Tomi Ispovědnika svojego divnim naukom prosvěćaješi, i svetim dějanjem umnožavaješi: daj nam,

molim te; i ježe uči razumom zrěti, i ježe sděla, podražanjem isplniti. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, v Četiridesetnici, na Misah ne sbornih.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 7, 7-14

Vždelěh, i dan bist mně um: i vazvah, i pride va me duh prěmudrosti: i prědpoložih ju cěsarstvjem, i prěstolom, i bogatstvo ni čtože mněh biti k upodobļenju jeje: ni že utakmih jej kamene prědraga: jako vse zlato takmeno jej pěsak jest drobni, i jako kal cěnit se srebro prěd zrakom jeje. Pače zdravja i lěpoti vzljubih-ju, i prědložih va světlost iměti ju: jako neugasima jest světlota jeje. Pridoše že mně vsa blagaja kupno s ńeju, i besčislna čast po ruku jeje: i vazveselih se o vsěh, jako prědstupaše me si prěmudrost, i ne mněah jako vsěh sih mati jest. Jejže ne lastně naučih se, i bez zavisti podavaju, i počtenja jeje ne skrivaju. Beskonačno bo skrovišće jest člověkom: ježe iže užiše, pričestnici biše prijazni božji, nakazanja radi darov pohvaļeni.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava, i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem.

Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest umnožit se.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Tomi Ispovědnika tvojego, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi Gospod nad

čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Toma Ispovědnik tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě: i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 8 Marča

SV. IVANA OT BOGA ISP.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženomu Ivanu, ljubavju tvojeju raspaļenu, među plameni nepovrěđenu hoditi dal jesi, i črěz ńego novim isčedjem Crkav svoju uplodil jesi: podaj, hodatajućimi jego utežanji; da ogńem ljubve tvojeje zlosti naše iscělet se, i věčnije cělbi nam proizidut. Gospodem našim.

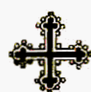
I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli, 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 91, 13-14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda; v zapověděh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 22, 34-36

V ono vrěme: Pristupiše k Isusu parisěi: i vprosi-i jedin ot ńih zakonnik, iskušaje-i: Učitelju, kaja zapověd boļši v zakoně jest? Isus reče jemu: Vzljubiši Gospoda Boga svojego vsěm srdcem svoim, i vseju dušeju svojeju, i vseju mislju svojeju. Si jest boļšija i prvaja zapověd. Vtoraja že podobna jest sej: Vzljubiši iskrńago svojego, jako i sam se. V seju oboju zapovědju vas zakon i proroci viset. Sabranom že parisěom, vprosi je Isus, glagoļe: Čto se vam mnit o Hrstě? čij jest sin? Glagoljut jemu: Davidov. Reče im: Kako ubo David duhom naricajet-i Gospoda, glagoļe: Reče Gospod Gospodevi mojemu: sedi o desnuju mene, do-ńdeže položu vragi tvoje podnožje nogama tvoima? Ašće ubo David Gospoda naricajet-i, to kako sin jemu jest? I ni ktože ne možaše otvěćati jemu slovese: ni smě kto ot dne togo vprositi jego k tomu.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastoječih zal svlěči se, i budućih. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospod, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Nasitivše se pićeju i pitjem nebesnim, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

¶ Među sedmiceju Muki, na vsěh Misah o Prazdnicě Sugubě, i na Misah obětnih pěvanih, budi Vspominanje Ferije, po Črvļenicam, i ne rci 3. Molitvu. Jegda že podobajet mimopustiti Vspominanje Ferije, rci takmo 2. Molitvu po različnomu vrěmeni naznamenanuju, sirěč protivu gonitelem Crkve ili za Papu. 112

V dan 9 Marča

SV. FRANČISKI RIMĽANIŃE VD.

Misa Poznah, v Obć. ne Děv, na 11 městě. [31]

Molitva

Bože, iže blaženuju Frančisku rabu svoju, među pročimi dari blagoděti svojeje, prijaznim Anǵela žiteļstvom ukrasil jesi: podaj, molim te; da pomoćju jeje hodatajstva, anǵelsku družbu postignuti utegnem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 10 Marča

SV. ČETIR DESET MUČENIK

Pristup Ps. 33, 18

Vazvaše pravednii, i Gospod uslіša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže slavnije Mučeniki krěpki v ih ispovědanji poznahom, milostivi u tebe v našem hodatajstvě učujem. Gospodem našim.

I, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Ferije, po Črvļenicam.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju pobědiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, uga-

siše silu ogańnu, uběžaše ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: prieše ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: oni že rastezani biše, ne prijemljuće izbavļenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, uslěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobļeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelstvom věri iskušeni, obrěteni sut o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 132, 1-2 Se kol dobro i kol krasno žiti bratji v kup! ℣. Jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju.

Vlěkomaja Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

V ono vrěme: Sašad Isus s gori sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I stradaućii ot duh nečist celěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego i cěļaše vse. I ta vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravednii: i slavite se, vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, na moļenja i prinosi svoih věrnih, da i tebě ugodna budut za prazdnik Svetih tvoih, i nam podadet pomoć tvojego pomilovanja.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Mat. 12, 50 Iže ašće stvorit volju Otca mojego, iže jest na nebeseh: ta brat moj, i sestra, i mati jest, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Umilostivļen, Gospodi, hodatajstvom Svetih svoih: podaj, molim te; da, ježe slavim vrěmennim dějanjem, věčnim spasenjem vsprimem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 12 Marča

SV. GRGURA

Papi, Ispov. i crkven. Naučiteļa

Pristup Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. Dan. tuđ. 57 Blagoslovite, vsa

děla gospodńa, Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže duši raba svojego Grgura mazdi věčnago blaženstvja dal jesi: podaj milostivo; da, iže brěmenem grěh svoih pognětajem se, togo molitvami u tebe vazdvignem se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih, po Črvļenicam.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 109, 4 i 1 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki, po činu Melhisedekovu. ℣. Reče Gospod Gospodevi mojemu: Sedi o desnuju mene.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Izvoli nam, molim te, Gospodi: da, hodatajstvom blaženago Grgura, prospějet nam se prinošenje, jegože

žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grěsi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeladju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Bože, iže blaženago Grgura Arhijerěja, utežanjem Svetih svoih sravnil jesi: podaj milostivo; da, iže čtem prazdnik vspominanja jego, života ošće obrazom podražim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 17 Marča
SV. PATRICIJA EPISK. I ISP.

Misa Postavi, v Obć. Ispověd. Arh. na 1 městě, [15] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže na propovědanje slavi tvojeje Jezikom blaženago Patricija, Ispovědnika i Arhijerěja, poslati izvolěl jesi: togo utežanji i hodatajstvom podaj; da, ježe nam tvoriti zapovědaješi, toboju milujućem, isplniti vzmogli bihom. Gospodem našim.

I, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Ferije, po Črvļenicam.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Patriciju Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 18 Marča
SV. KURILA
Episk. Jerusolimska, Isp. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te, vsemogi Bože, hodatajuću blaženomu Kurilu Arhijerěju, tebe jedinogo istinna Boga, i jegože posla Isu-Hrsta, tako poznavati; da među ovce slušajućeje glasa jego, va věki pričisliti se utegnem. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih, po Črvļenicam.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 39, 6-14

Pravednik srdce svoje prědast na bděnje rano ka Gospodu, iže stvori-i, i prěd Višńim pomolit se. Otvrzet usta svoja na molitvu, i o grěšěh svoih pomolit se. Ašće bo Gospod veli vshoćet, duha razuma naplnit jego: i ta jako rosu pošļet

slovesa prěmudrosti svojeje, i v molitvě ispověst se Gospodevi: i ta ispravit svět jego, i nakazanje, i v tajnih jego svěćati se budet. Ta javě stvorit nakazanje učenja svojego, i v zakoně zavěta gospodńa proslavit se. Vashvalet mnozi prěmudrost jego, i daže do věka ne zagladit se. Ne otstupit pamet jego, i ime jego vzišćet se ot roda v rod. Prěmudrost jego povědet Jezici, i hvalu jego vazvěstit crki.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 10, 23-28

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda gonet vi v gradě sem, běgajte v drugi. Amen glagolju vam, ne imate iskončati gradov Izraeļev, do-ńdeže pridet Sin člověčaski. Něst učenik nad učiteļem, ni rab nad gospodinom svoim. Dovlějet učeniku, da budet jako učiteļ jego: i rabu, jakože gospodin jego. Ašće gospodina domu Velzevula narekoše, kolmi pače domašńeje jego? Ne ubojte se ubo ih: ni čtože bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet; ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti, na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ǵeoně.

Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, na neporočnuju žrtvu, juže tebě prinosim: i podaj; da utežanji blaženago Arhijerěja i Ispovědnika tvojego Kurila, tuju čistim srdcem prijeti nastoim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Svetbi Těla i Krve tvojeje, ježe prijehom, Gospodi Isu-Hrste, moļenji blaženago Kurila Arhijerěja, misli i srdca naša da osvetet: da pričestnici božastvenago jestestva biti utegnem: Iže živeši.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci po Črvļenicam.





V dan 19 Marča

SV. IOSIPA OBRUČNIKA B. D. MARII

ISPOVĚDNIKA

Danas v Horě po Tretjim časě služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i kromě Hora po Devetěm časě Misa o Ferii; o toj že obače vzbrańajet se Misam osebnim.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Prěsvetije Roditelnice svojeje Obručnika, molim te, Gospodi, utežanji da pomožem se: da, ježe vzmožnost naša ne obdržavajet, jego nam hodatajstvom darujet se. Iže živeši i cěsarstvuješi.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih po Črvlenicam.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 45, 1-6

Vzljubleni Bogom i člověki, jegože pamet jest v blagoslovlenji. Podobna stvori-i v slavě svetih, i vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta i stvori, i izbra-i ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavede-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života, i učenja.

Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi prědvaril-i jesi blagoslovlenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego

věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe, i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk věka.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověđeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin, i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 1, 18-21

Jegda obručena běše mati Isusova Marija Iosipu, prěđe daže ne snesta se, obrěte se imući v črěvě ot Duha Sveta. Iosip že muž jeje pravedan si, i ne hote obličiti jeje, vshotě otaj pustiti ju. Se že jemu umišaļšu, se Anģel gospodań va sně javi se jemu, glagoļe: Iosipe, sinu Davidov, ne uboj se prijeti Marije ženi svojeje: rođšeje bo se v ńej, ot Duha Sveta jest. Porodit že sina, i narečeši ime jemu Isus: ta bo spaset ljudi svoje ot grěh ih. Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Dlg tebě, Gospodi, vzdajem našeje službi, priležno moleće: da, pomagajuću blaženomu Iosipu, Obručniku Roditeļnice Sina tvojego Isu-
Hrsta Gospoda našego, v nas svoje dari zastupiši; za jegože častni prazdnik tebě pohvalnije žrtvi prinosim. Těmđe Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Prědslovje o Sv. Iosipě I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Mat. 1, 20 Iosipe, sinu Davidov, ne uboj se prijeti Marije ženi svojeje: rođšeje bo se v ńej, ot Duha Sveta jest.

Popričešćenje

Bliz budi nam, molim te, milosrdi Bože: i, hodatajuću za nas blaženomu Iosipu Ispovědniku, okrst nas milostiv svoje dari shrani. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

¶ Za obětnu Misu o Sv. Iosipě rci: Pomoćnik i zašćitnik, jaže pokladajet se među obětnimi na konci Misala. [45]

V dan 21 Marča

SV. BENEDIKTA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obć. o Avatěh. [22]

I, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Ferije; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 24 Marča

SV. GAVRIELA ARHANĢELA

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite Gospoda, vsi Anģeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađe 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže među pročimi Anģeli, blagověstit tainstvo vplćenja svojego, Gavriela Arhanģela izbral jesi: podaj milostivo; da, iže prazdnik jego častim na zemļi, togo zašćićenje učujem na nebeseh: Iže živeši.

I, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Ferije, po Črvļenicam.

Čtenje Daniela Proroka.

Dan. 9, 21-26

V oni dni: Se muž Gavriel, jegože viděh va viděnji ot začela, skoro pareć kosnu me v čas žrtvi večerńeje. I nauči me, i glagola mně, i reče: Daniele, nině izid naučit te, i da razuměješi. Ot načela molitvi tvojeje izide slovo: az že prid povědět tebě, jako muž želěnij jesi: ti ubo poznaj slovo, i razuměj viděnje. Sedam deset sedmic prikratiše se o ljudeh tvoih, i o gradě svetějem tvojem, da obetšajet prěstupļenje, i skončajet se grěh, i otrěbit se bezakonje, i privedet se pravda věčnaja, i isplnit se viděnje, i proročastvo, i pomažet se Sveti svetih. Uvěđ ubo, i poznaj: Ot ishoda slovese, da prěsazidet se Jerusolim, daže do Hrsta vođa, sedmic sedam, i sedmic šestdeseti i dvoju budet: i paki saziđet se tržišće, i stěni v těsnotě vrěmen. I po sedmicah šestdeseti i dvoju ubijet se Hrst: i ne budut jego ljudje, hotećii otvrěći se jego. I grad, i svetilišće razvratit narod s vođem gredućim: i končina jemu razorenje, i po konci rati ustavļeno zapustěnje.

Stepennaja Ps. 102, 20 i 1 Blagoslovite Gospoda vsi Anģeli jego, silnii krěpostju, tvorećii slovo jego. ℣. Blagoslovi, duše moja, Gospoda, i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego.

Vlěkomaja Luk. 1, 28, 42, 31 i 35 Raduj se, Marije, blagoděti plna: Gospod s toboju. ℣. Blagoslovļena ti v ženah: i blagoslovļen plod črěva tvojego. ℣. Se začneši, i porodiši Sina, i narečeši ime jemu Emmanuel. ℣. Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. ℣. Těmže, i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži.

¶ Na Misah obětnih prěd Sedmodesetniceju ili po Petikosteh, Stepennaja jako gorě; a, mimopušć Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 102, 21 Blagoslovite Gospoda vse sili jego: slugi jego tvorećei volju jego. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 103, 4 Iže tvorit Anģeli svoje duhi: i slugi svoje plamen ogańni. Alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna. Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 2, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anģel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše kakovo bilo bi se čělovanje. I reče jej Anģel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga:

se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anǵelu: Kako budet se, ide muža ne znaju. I otvěćav Anǵel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju: i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mi po slovesi tvojemu.

Věruju.

Prinos Apok. 8, 3 i 4 Sta Anǵel pri oltari hrama, imi kadilnicu zlatu v ruců svojej: i dani biše jemu tamjani mnozi, i vzide dim kadilni prěd Boga.

Tajnaja

Prijetan budi prěd toboju, Gospodi, dar našeje službi, i molitva blaženago Arhanǵela Gavriela: da ta, iže nami častit se na zemļi, budet u tebe za nas hodataj na nebeseh. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

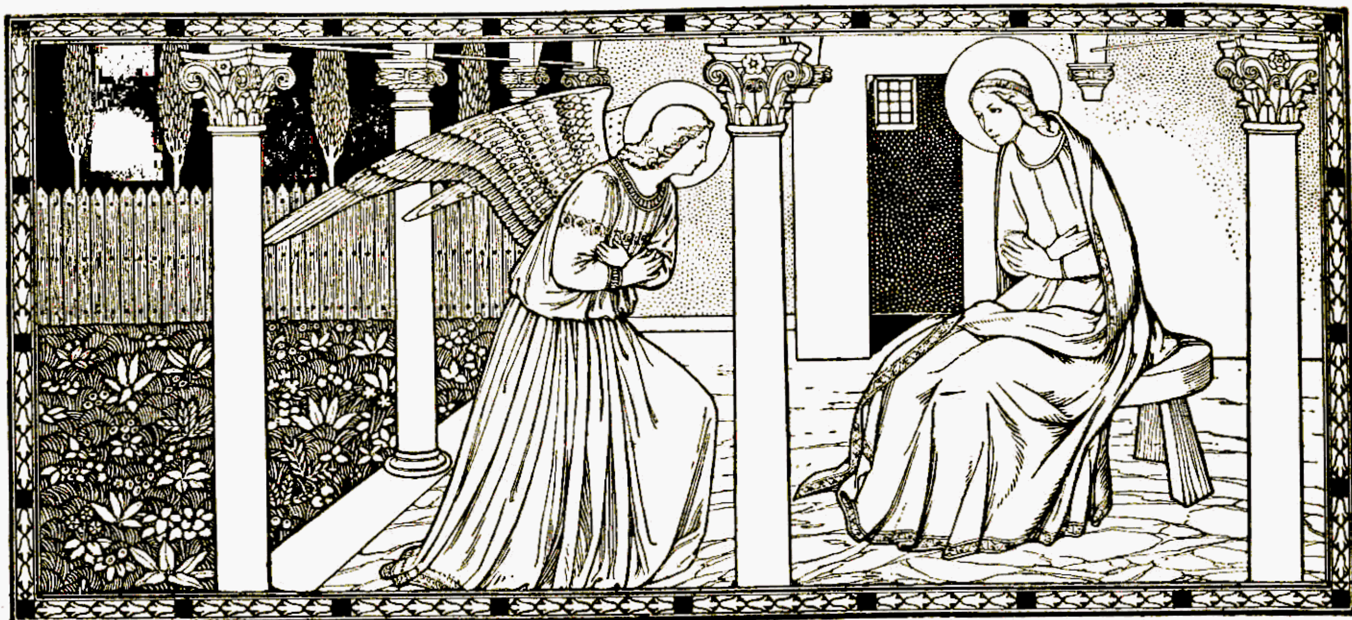
Pričešćenje Dan. 3,58 Blagoslovite vsi Anǵeli gospodńi Gospoda: pojte, i prěvznosite-i va věki.

Popričešćenje

Těla tvojego i krve prijemše tajni, tvoju, Gospodi Bože naš, prosim milost: da jakože, Gavrielu blagověstvujuću, vplćenje tvoje poznahom; tako tomu pomagajuću, togođe vplćenja blagoděјanja postignem: Iže živeši.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě: i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.





V dan 25 Marča

BLAGOVĚŠĆENJA B. D. MARIJE

Danas v Horě služit se po Tretjim časlě Misa sbornaja, i kromě Hora po Devetěm časlě glagoļet se Misa o Ferii; o toj že vzbrańajet se Misam osebnim.

Pristup Ps. 44, 13, 15 i 16 Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ot blaženije Marije Děvi črěva Slovo tvoje, Anģelu blagověstvujuću, plt prijeti vshotěl jesi: podaj pokornim svoim; da, iže ju istinno Bogorodicu věrujem, jeje u tebe hodatajstvi pomožem se. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih, po Črvļenicam.

Čtenje Isaije Proroka.

Is. 7, 10-15

Voni dni: Glagola Gospod k Ahazu, reki: Prosi sebě znamenja ot Gospoda Boga svojego v glubinu nizu, ili na visotu vispr. I reče Ahaz: Ne vsprošu, i ne iskušu Gospoda. I reče: Slišite ubo, dome Davidov: Jeda vam malo jest trud dajati člověkom, jako truđļivi jeste i Bogu mojemu? Sego radi sam Gospod dast vam znamenje. Se Děva začnet, i porodit sina, i narečet se ime jemu Emmanuel. Maslo i med jasti vačnet, da uvěst otvrěći zloje, a izbrati dobroje.

Stepennaja Ps. 44, 3 i 5 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Vlěkomaja Tuđ. 11 i 12 Sliši, dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela

cěsar krasoti tvojeje. ℣. tuđ. 13 i 10 Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: dćeri cěsarskije v časti tvojej. ℣. tuđ. 15-16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě. ℣. Prinesut se va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarev.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja. ℣. Čis. 17, 8 Žezal Jesěov procvate: děva Boga i člověka porodi: mir Bog vazvrati, v sebě pridruživ nižńanja k višńim. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše losip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anģel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anģel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anģelu: Kako budet se, ide muža ne znaju. I otvěćav Anģel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju, i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mi po slovesi tvojemu.

Věruju.

Prinos Luk. 1, 28 i 42 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

V uměh naših, molim te, Gospodi, istinnije věri svetbi utvrdi: da, iže začeta ot Děvi Boga istinna i člověka ispovědajem; togođe spasiteļnago vskrsenja moćju, na věčnoje veselje priti utegnem. Těmđe Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Prědslovje o Bl. Marii I tebe v Blagověšćenji.

Pričešćenje Is. 7, 14 Se Děva začnet, i porodit sina: i narečet se ime jemu Emmanuel. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Milost tvoju, molim te, Gospodi, v umi naše vlěj: da, iže Anģelu blagověstvujuću, Hrsta Sina tvojego vplćenje poznahom; mukoju jego i križem, ka vskrsenja slavě privedem se. Těmđe Gospodem našim.

I, v Cetiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 27 Marča

SV. IVANA DAMAŠĆANINA

Isp. i crkven. Naučiteļa

Pristup Ps. 72, 24

Udržal jesi za ruku desnuju moju: i voļeju tvojeju nastavil me jesi, i sa slavoju prijet me. Ps. tađ. 1 Kol blag Izraeļev Bog těm, iže pravi sut srdcem! ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže hotej izvěstovati čašćenje svetih ikon, blaženago Ivana nebesnim naukom i divnoju krěpostju duha naplnil jesi: podaj nam togo hodatajstvom i obrazom; da, ihže ikoni čtem, těh blagodětělem podražim, i zastupļenje učujem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih, po Črvļenicam.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Mudr. 10, 10-17

Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i podvig krěpak dast jemu da poběđit, i uvěst jako vsěh krěpļši jest prěmudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i: i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućim-i: i lživi pokaza ti, iže poročna i stvoriše, i dast jemu světlost věčnuju. Si ljudi pravedni, i sěme bez priroka izbavi ot Jezik, iže pognetahu je. Vnide v dušu raba božja, i sta protivu cěsarem strašnim v čudeseh i znamenjih. I vzdast pravednim mazdu trudov ih.

Stepennaja Ps. 17, 33 i 35 Bog, iže prěpojasa me siloju: i položi neporočan put moj. ℣. Iže naučajet rucě moi na bran: i položil jesi, jako luk měden, mišci moi.

Vlěkomaja tuđ. 38, 39 i 50 Poženu vragi moje, i postignu je. ℣. Skrušu je, i ne imut moći postojati: padut pod nogama moima. ℣. Sego radi ispověm se tebě v Jezicěh, Gospodi, i imeni tvojemu vspoju.

¶ Na Misah obětnih prěd Sedmodesetniceju i po Petikosteh, Stepennaja jako gorě, a mimopušć Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Dal mi jesi zašćićenje spasenja tvojego: i desnica tvoja prijet me. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. 1 Cěs. 25, 26 i 28 Gospod spase ruku tvoju tebě: jako bran gospodnju ti boriši se. Alleluja. ℣. Ps. 143, 1 Blagoslovļen Gospod Bog moj, naučajej rucě moi na opłčenje, i prsti moje na bran. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 6, 6-11

Vono vrěme: Bist i v druguju subotu vniti Isusu v sanmišće, i učiti. I bě člověk tu, i ruka jemu desnaja bě suha. Nazirahu že kńižnici i pariseji, ašće v subotu iscěļajet: da obrećut rěč na-ń. On že věděaše pomišļenja ih. I reče člověku imućumu suhu ruku: Vstani, i stani po srědě. I vstav sta. Reče že Isus k

ńim: Vprašaju vi, ašće dostoit v subotu dobro tvoriti, li zlo: dušu spasti, li pogubiti? I vzrěv na vse reče člověku: Prostri ruku svoju. I prostrět: i utvrdi se ruka jemu. Oni že isplniše se bezumja, i glagolahu drug ka drugu, čto bi stvorili Isusovi. Věruju.

Prinos Job. 14, 7 Drěvo imat upvanje: ašće posěčeno budet, paki zeleněјet, i větvje jego prozebajet.

Tajnaja

Da budut dari, ježe tebě, Gospodi, prinosim, dostojni zraka tvojego; blagočastivo hodatajstvo blaženago Ivana i Svetih, ježe togo dějanjem čtem izloženi va hraměh, kupno da sdějet. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Ps. 36, 17 Mišce grěšnik skrušet se, utvrđajet že pravedniki Gospod.

Popričešćenje

Prijeti dari, molim te, Gospodi, da ni zašćitet nebesnim oružjem: i obložit zastupļenje blaženago Ivana umnožano jedinodušnim hodatajstvom Svetih, ihže ikoni izvěsti čtomije biti v Crkvi. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 28 Marča

SV. IVANA KAPISTRANA ISP.

Pristup Ambak. 3, 18-19

Az že o Gospodě vzraduju se: i vazveselju se o Bozě mojem: Bog Gospod sila moja. Ps. 80, 2 Radujte se Bogu pomoćniku našemu, vskliknětе Bogu Jakovlju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže črěz blaženago Ivana věrnikom svoim, siloju svetějšago imene Isusova, nad vragi Križa pobědoslavje udělil jesi: podaj, molim te; da togo hodatajstvom prěmogše navěti duhovnih vragov, věnac pravdi toboju prijeti spodobim se. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih, po Črvļenicam.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Mudr. 10, 10-14

Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i podvig krěpak dast jemu, da pobědit, i uvěst jako vsěh krěpļši jest prěmudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i: i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego.

Stepennaja Ps. 21, 24-25 Bojećii se Gospoda hvalite-i: vse sěme Jakovļe slavite-i. ℣. Da uboit se jego vse sěme Izraeļevo: jako ne uničiži, ni ne godova molitvi nišćago.

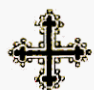
Vlěkomaja Ish. 15, 2 i 3 Sila moja, i hvala moja Gospod, i bist mně v spasenje: sa Bog moj, i proslavlju-i. ℣. Gospod jako muž boriteļ, vsemogi ime jemu. ℣. Judit. 16, 3 Gospod skrušaje brani: Gospod jest ime jemu.

¶ Na Misah obětnih, prěd Sedmodesetniceju i po Petikosteh, Stepennaja jako gorě, a mimopušć Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 58, 17 Az že vspoju silu tvoju: i vzraduju se jutrom o milosti tvojej. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju i Vlěkomuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 58, 17 Az že vspoju silu tvoju: i vzraduju se jutrom o milosti tvojej. Alleluja. ℣. Jako bil jesi zastupnik moj, i priběžišće moje v dan pečali mojeje. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 9, 1-6

V ono vrěme: Sazvav Isus oba na desete Apostola, dast im silu i vlast na vsěh běsěh, i nedugi cěliti. I posla je propovědat cěsarstvo božje, i cělit bolećeje. I reče k ńim: Ni česože ne vazměte na put, ni žezla, ni vrětišća, ni hlěba, ni srebra, ni dvoju rizu iměјte. I va-ńže ašće dom vnidete, tu prěbivajte, i ot tudu ne ishodite. I jeliko ašće ne primut vas: ishodeće ot grada togo, i prah ot nog vaših istresěte va svěděnje na ńe. Išadše že prohođahu skvozě vsi, blagověstvujuće, i cěleće vsudě.

Prinos Ekli. 46, 6 Zazva Prěvišńago moguća poboriti vragi vsakudu, i usliša-i veli i sveti Bog.

Tajnaja

Žrtvu, Gospodi, juže prinosim, umilostivlen vanmi: da, hodatajstvom blaženago Ivana Ispovědnika tvojego, navěti vražje skrušiti, ni v bespečalji tvojego zašćićenja postavit. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Mudr. 10, 20 Vspěše, Gospodi, ime svetoje tvoje, i odolětelnicu ruku tvoju pohvališe.

Popričešćenje

Isplńeni brašna nebesnago, i duhovnim pitjem okrěplenі, molim te, vsemogi Bože: da, hodatajstvom blaženago Ivana Ispovědnika tvojego, ot lukavago vraga ni zašćitiši, i Crkav svoju prisnim mirom shraniši. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvlenicam.

V Petak po Nedělі Muki

SEDMI BOLĚZNIJ B. D. MARIJE

Pristup Iv. 19, 25

Stojahu pri Križi Isusově mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Salomija, i Marija Magdalińi. ℣. tuđ. 26-27 Ženo, se sin tvoj, reče Isus: k učeniku že: Se mati tvoja. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, v ńegože mucě, po Semionovu proročastvu, prěsladkuju dušu slavnije Děvi i Matere Marije bolězniv mač projde: podaj milostivo; da, iže Probodenje jeje i muku čtuće pominajem, hodatajućimi slavnimi utežanji i molitvami vsěh Svetih Križu věrno pristoјećih, muki tvojeje blago prospěnje postignem: Iže živeši i cěsarstvuješi.

I budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih, po Črvlenicam.

Na Misah obětnih rci poslědujuću:

Molitva

Da hodatajstvujet za ni, molim te, Gospodi Isu-Hrste: ninĕ, i v čas smrti našeje, u tvojego milosrdja Děva Marija Mati tvoja; jeježe prěsvetuju dušu v čas muki tvojeje bolěznivi mač projde: Iže živeši.

Čtenje kńig ljuditi.
Ijud. 13, 22 i 23-25

Blagoslovi te Bog v silě svojej, jako toboju uničiži vragi naše. Blagoslovļena jesi ti, dći, ot Gospoda Boga višńago, pače vsěh žen na zemļi. Blagoslovļen Gospod, iže stvori nebo i zemlju: jako danas ime tvoje tako vazveliči, da ne otidet hvala tvoja ot ust člověk, iže pomenut silu gospodnju va věki, za ńeže ne pošćeděla jesi duše svojeje za bědi i skrb roda svojego, na vspomogla jesi padenju prěd Bogom našim.

Stepennaja Bolězniva i plačevna jesi, Děvo Marije, stojeći pri Križi Gospoda Isusa Sina svojego Iskupiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne vměšćajet, sju križnuju trpit muku, tvorac života biv člověk.

Vlěkomaja Stojaše svetaja Marija, Cěsarica nebu i Gospođa miru, bolězniva pri Križi Gospoda našego Isu-Hrsta. ℣. Plač. 1, 12 O vi vsi, iže prěhodite putem; smotrite i vidite ašće jest bolězan jako bolězan moja.

Na Misah obětnih črěz lěto:

Stepennaja Bolězniva i plačevna jesi Děvo Marije, stojeći pri Križi Gospoda Isusa Sina svojego Iskupiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne vměšćajet, sju križnuju trpit muku, tvorac života biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Stojaše svetaja Marija Cěsarica nebu i Gospođa miru, bolězniva pri Križi Gospoda našego Isu-Hrsta. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje:

Alleluja, alleluja. ℣. Stojaše svetaja Marija, Cěsarica nebu, i Gospođa miru bolězniva pri Križi Gospoda našego Isu-Hrsta. Alleluja. ℣. Plač. 1, 12 O vi vsi, iže prěhodite putem, smotrite i vidite, ašće jest bolězan jako bolězan moja. Alleluja.

Poslědnica
jaže na Misah obětnih pušćajet se.

Bolězniva Mati staše
Blizu Križa, i plakaše
Sinu na ńem viseću.

Jejže dušu tugujuću,
Priskrbnu i sětujuću
Mač prěostri probode.

Velmi li bě oskrbļena
I pečalna, prěblažena
Ona Mati Jedinca!

Tugovaše i plakaše,
Blaga Mati, kde zrěaše
Muki Sina častnago.

Ki mogal bi slz ne liti,
Jegda Mater Hrsta zrěti
V toliсě stradanii?

Ki mogal bi ne plakati,
Hrsta Mater rasmatrati
Sětujuću sa Sinom?

Grěhov radi ljudij svoih
Zrě Isusa v mukah mnogih
Iznurena ranami.

Mruća zrě svojego Sina
Prěsladkago zapustěna,
Jegda svoj ispusti duh.

Rěko ljubve, daj mi, Mati,
Silnu bolězan čuvstvovati,
Da s toboju plaču se.

Srdcem mi se raspaļati
Hrsta Boga daj ljubiti,
Da tomuđe ugođu.

Sveta Mati, stvori sego,
Vanzi jazvi Raspetago
Krěpko srdcu mojemu.

Sina za me sebe davša,
Mene radi tol stradavša
Muki s mnoju razděli.

Daj s toboju mně plakati,
Raspetomu spostradati,
Do-ńdeže az budu živ.

Blizu Križa vsegda biti,
I tebě se pridružiti
Zělnim plačem želaju.

Děvo pače vsěh děv častna,
Ne budi mi ti gorestna,
Daj, da plaču s toboju.

Daj mi Hrsta smrt nositi,
Pričestniku mucě biti,
I jazvi častvovati.

Jazvami se ujazviti,
Križem mi se daj upiti,
Toli Sina krviju.

Da plamenmi ne vzgorju se,
Črěz te, Děvo, zaščiću se
V dan on suda krajnago.

Jegda ot sjud az otidu,
Materiju daj da pridu,
Hrste, k palmě pobědi.

Jegda tělo razdrěšit se,
Daj da duša nadarit se,
Nebesnoju slavoju. Amen.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Ivana. Iv. 19, 25-27

V ono vrěme: Stojahu pri Križi Isusově mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Marija Magdalińi. Isus že viděv mater, i učenika stoječa, jegože ljubļaše, glagoļet materi svojej: Ženo, se sin tvoj. Po tom glagoļet učeniku: Se mati tvoja. I ot togo časa pojet ju učenik va svoja si. Věruju.

Prinos Jer. 18, 20 Pomeni, Děvo, mati božja, jegda budeši prěd Gospodem, glagolati za ni blagaja, i da otvratit jarost svoju ot nas.

Tajnaja

Prinosim tebě moļenja i žrtvi, Gospodi Isu-Hrste, směrno proseće: da, iže Probodenje prěsladkago duha blaženije Marije matere tvojeje moļenji pominajem; jeje, i s ńeju svetih obćnikov pri Križi umnoženu blažajšumu hodatajstvu, utežanji smrti tvojeje, utežanje s blaženimi iměli bihom: Iže živeši.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě. Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Probodenji.

Pričešćenje Blagopolučna čuvstvja blaženije Děvi Marije, jaže bez smrti utegoše palmu mučenja pri Križi gospodńi.

Popričešćenje

Žrtvi, ježe prijehom, Gospodi Isu-Hrste, Probodenje Matere tvojeje i Děvi umiļeno čtuće: da nam isproset u tvojego milosrdja vsakogo spasiteļnago blaga prospěnje: Iže živeši.

I budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i na konci čti tojeđe Evanģelije, po Črvļenicam.

PRAZDNICI APRILA

¶ Va vrěme Pashovnoje, ot ponedělnika po Nedělji v Bělih do Navečerja Vznesenja gospodńa zaključno, na vsěh Misah o Činu Polusugubě ili Prostě i na Misah obětnih, ježe něsut za težku i obću potrěbu, rci, po Črvjenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč: 2. o Sv. Marii Podaj, [41] i 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [38]

V dan 2 Aprila

SV. FRANČISKA OT PAVLI ISP.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi; i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, visoto směrnih, iže blaženago Frančiska Ispovědnika slavoju svetih svoih vazvisil jesi: podaj, molim te; da, jego utežanji i podražanjem, mazdi oběćanije směrnim blagopolučno postignem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 3, 7-12

Bratje: Jaže mi běahu priobrětenja, si mněh tašćeti Hrsta radi. Zańe vsa nepšćuju tašćeti biti za izredni razum Isu-Hrsta Gospoda mojego: jegože radi vse tašćetno bist mně, i mnju lěki otrěbi, da Hrsta priobreću, i obreću se v ńem, ne imi svojeje pravdi, jaže ot zakona jest, na tu, jaže ot věri jest Hrsta Isusa; jaže jest ot Boga pravda va věrě, razuměti-i, i silu vskrsenja jego, i sobćenje muk jego: sobrazovan smrti jego: ašće kako dostignu do vskrsenja, ježe jest ot mrtvih: ne jako uže dostigoh, li uže svršen jesam: gonju že, ašće kako postignu, v ńemže i postižen bih ot Hrsta Isusa.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoljet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemlji budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 12, 32-34

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne bojte se maloje stado, jako blagoizvoli Otac vaš dati vam cěsarstvo. Prodadite iměnja svoja i dadite milostinju. Stvorite sebě vlagališća ne tlějuća, skrovišće ne skudějemo na nebeseh: ideže tat ne približajet se, ni tlja tlit. Ideže bo jest

skrovišće vaše, tu i srdce vaše budet.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Si dari umiļenih ljudij, Gospodi, ježe na tvoje oltare vzlagajem, utežanji blaženago Frančiska, tebě ugodni, nam že spasitelńi, toboju milujućem, da budut. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Prijeti, Gospodi, svetbi nebesnije: blaženomu Frančisku Ispovědniku tvojemu hodatajuću, prosim; da nam podadet i vrěmennago života pomoći, i věčnago. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 4 Aprila
SV. IZIDORA EPISK. ISP. i crkvenago Naučiteļa

Misa Po srědě crkve, v Obć. Naučitel; [18] i rci Věruju.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 5 Aprila
SV. VINCENCA FERERIJA ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja, na 1 městě, [19] razvě poslědujućeje Molitvi:

Molitva

Bože, iže Crkav svoju blaženago Vincenca Ispovědnika svojego utežanji i propovědanjem prosvětiti izvolěl jesi: podaj nam rabom svoim; da, i jego obrazi naučim se, i zastupļenjem jego izbavim se ot vsěh protivnostij. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě, i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 11 Aprila
SV. LEONA I Papi, Ispov. i crkven. Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti i razuma: v rizu slavi oblěče-i. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. 91, 2

Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, prosim, Gospodi, moļenja naša, jaže prinosim v prazdnik blaženago Leona, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja: i togo, iže dostojno tebě uteža rabotati, hodatajućimi utežanji, ot vsěh grěhov ni otrěši. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 39, 6-14

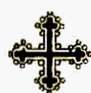
Pravednik srdce svoje prědast na bděnje rano ka Gospodu, iže stvori-i, i prěd Višńim pomolit se. Otvrzet usta svoja na molitvu, i o grěšěh svoih pomolit se. Ašće bo Gospod veli vshoćet, duha razuma naplnit jego: i ta jako rosu pošļet slovesa prěmudrosti svojeje, i v molitvě ispověst se Gospodevi: i ta ispravit svět jego, i nakazanje, i v tajnih jego svěćati se budet. Ta javě stvorit nakazanje učenja svojego, i v zakoně zavěta gospodńa proslavit se. Vashvalet mnozi prěmudrost jego, i daže do věka ne zagladit se. Ne otstupit pamet jego, i ime jego vzišćet se ot roda v rod. Prěmudrost jego povědet Jezici, i hvalu jego vazvěstit crki.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Vlěkomaja Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 16, 13-19

Vono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoļe: Kogo glagoljut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že rěše: Ovi Ivana Krstiteļa, oni že Iliju, druzi že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoļet im Isus: Vi že kogo glagoļete me biti? Otvěćav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst Sin Boga živago. Otvěćav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Ionin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju, i vrata Adova ne udoblějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh. Věruju.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Svetago Leona, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da stvorit ni prijetni milosti tvojej: da, seju služboju blagočastivago ugođenja i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i tvojeje blagoděti nam dari da priobrećet. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju: podaj; da blaženago Leona Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 13 Aprila
SV. ERMENEǴILDA MUČ.

Kromě vrěmene Pashovnago Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na 111 městě; [5] va vrěme že Pashovnoje Misa Pokril me jesi; [11] i ašće kromě vrěmene Pashovnago, i ašće va vrěme Pashovnoje rci Molitvi i Evanǵelije jako nizu:

Molitva

Bože, iže blaženago Ermeneǵilda Mučenika nebesnoje cěsarstvje prědpoložiti zemnomu naučil jesi: daj, molim te; nam jego obrazom prězrěti padateļnaja, poslědovati že věčnim. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije na Misah ne sbornih.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 14, 26-33

Vono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratrje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učenik. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učenik. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne prěđe li sěd rasčtet rashodi, iže na potrěbu sut, ašće imat, ježe jest na svršenje; da ne, jegda položit osnovanje, a ne možet svršiti, vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk načet zdati, a ne vzmože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na bran s iněm cěsarem, ne sěd li prěđe svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni, ošće dalečе jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečet se vsego iměnja, ne možet biti moj učenik.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o Vspominanji svetih tvoih radujem

se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanǵelije na konci, po Črvļenicam.

V dan 14 Aprila

SV. IJUSTINA MUČ.

Pristup Ps. 118, 85 i 46

Pověděše mně zakono prěstupnici glumļenja, na ne jako zakon tvoj: az že glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari i ne stiđah se. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Ijustina Mučenika bezumjem Križa izrednomu razumu Isu-Hrsta divno naučil jesi: podaj nam jego hodatajstvom; da, otgnavše lašćenje bludnoje, věri tvrdost postignem. Těmđe Gospodem.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, na Misah ne sbornih.

Po tom Vspominanje Sv. Tiburcia i družini Muč., jako na poslědujući Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

1 Kor. 1, 18-25 i 30

Bratje: Slovo križnoje pogibajućem ubo bezumje jest; a těm, iže spaseni bivajut, siręč nam, sila božja jest. Pisano bo jest: Pogublju prěmudrost prěmudrih, i razum razumnih otvrgu. Kde prěmudr? kde ḱnigočija? kde suprosnik věka sego? Ne li bezumnu stvori Bog mudrost mira sego? Ibo zańe v prěmudrosti božji ne razumě mir prěmudrostju Boga; blagovoli Bog bezumjem propovědanja spasti věrujućeje. Pońeže i ljuděi znamenij proset, i Grci mudrosti išćut: mi že propovědajem Hrsta raspeta, ljuděom ubo sblazan, Jezikom že bezumje; samim že zvanim ljuděom, toli Grkom, Hrsta božju silu, i božju prěmudrost. Zańe bezumnoje božje, mudrěje člověk jest; i nemoćnoje božje, krěpčaje člověk jest. Iz togo že vi jeste v Hrstě Isusě, iže bist nam prěmudrost ot Boga, i pravda, i svetitba, i iskupļenje.

Stepennaja 1 Kor. 3, 19 i 20 Mudrost mira sego bezumje jest u Boga, pisano bo jest: Gospod razuměvajet pomišļenja mudrih, jako sut sujetna. ℣. tuđe 1, 19 Pogublju prěmudrost prěmudrih, i razum razumnih otvrgu.

Vlěkomaja 1 Kor. 2, 2 i 7-8 Ne sudih me věděti čto va vas takmo Isu-Hrsta, i togo raspeta. ℣. Glagoļem prěmudrost božju v tajně, jaže skrvena jest, juže pronareče Bog prěđe věk va slavu našu. ℣. Ježe ot knez mira sego ni ktože ne razumě. Ašće bo biše razuměli, ni kogda ne biše raspeli Gospoda slavi.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju i Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. 1 Kor. 3, 19 i 20 Mudrost mira sego bezumje jest u Boga, pisano bo jest: Gospod razuměvajet pomišļenja mudrih, jako sut sujetna. Alleluja. ℣. Pilip. 3, 8 Zańe vsa nepšćuju tašćeti biti za izredni razum Isu-Hrsta Gospoda mojego. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih prěd Sedmodesetniceju ili po Petikosteh, rci Stepennuju jako gorě, a mimopušć Vlěkomuju, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Pilip. 3, 8 Zańe vsa nepšćuju tašćeti biti za izredni razum Isu-Hrsta Gospoda mojego. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 2-8

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni čtože pokrveno jest, ježe ne otkrijet se, ni skrveno, ježe ne uvěst se. Zańe jeliko va tmě rěste, va světě rečet se, i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam, kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ģeonu; jej glagolju vam, togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže kolišdo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaśki ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos 1 Kor. 2, 2 Ne sudih bo me věděti čto va vas, takmo Isu-Hrsta, i togo raspeta. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Dari naše, Gospodi Bože, blag primi; ihže divno tainstvo sveti Mučenik Ijustin protivu potvoram nečastivih hrabro zašćiti. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě.

Po tom Vspominanje Sv. Tiburcija, Valerijana i Maksima, jako na Misě poslědujući.

Pričešćenje 2 Tim. 4, 8 Ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Nebesnim brašnom nasićeni priležno te, Gospodi, molim; da blaženago Ijustina Mučenika tvojego uvěćanji v blagodarenji o prijetih darěh vsegda prěbudem. Gospodem našim.

I, v Četiridesetnici, budi Vspominanje Ferije, jako gorě; i o ńej čti Evanģelije na konci, po Črvļenicam.

Po tom Vspominanje Sv. Tiburcija, Valerijana i Maksima, jako na Misě poslědujući.

V tađe dan 14 Aprila

O SV. TIBURCII, VALERIJANĚ i MAKSIMĚ Muč.

Kromě vrěmene Pashovnago, Misa Prěmudrost, v Obćim mnogih Mučenik na 11 městě [9] s Molitvami jako nizu; va vrěme že Pashovnoje, Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenih na 11 městě, [13] s Epistolijeju i Evanģelijem ot Misi Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [12] i s Molitvami takođe jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže svetih Mučenik tvoih Tiburcija, Valerijana i Maksima prazdnik čtem, ih takođe i dobrodětělem podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

Si trěba, molim te, Gospodi, juže rođstvo svetih Mučenik tvoih pominajuće prinosim: i uzi našego

lukavstvja da otrěšit, i tvojego milosrdja nam dari da priobrećet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Svetim darom nasićeni, priležno te, Gospodi, molim: da, ježe slavim činom dlžnije službi, spasenja tvojego učujem vzrašćenje. Gospodem našim.

V dan 17 Aprila
SV. ANICETA PAPI I MUČ.

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Aniceta Mučenika tvojego i Arhijerěja obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va veličě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut, ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 16, 20-22

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Amen, amen glagolju vam: jako vsplačete se, i vzridajete vi, a mir vzradujet se: vi že pečalni budete, na pečal vaša obratit se v radost. Žena, jegda rađajet, pečal imat, jako pride god jeje: jegda že rodit otroče, k tomu ne pominajet skrbi za radost, jako rodi se člověk va mir: I vi ubo nině pečalni jeste: paki že uzrju vi, i vzradujet se srdce vaše: i radosti vašeje ni ktože ne vazmet ot vas.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Anicetu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Anicetu, Mučeniku tvojemu

i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago Misa Jerěi božii, v Obć. jedinogo Mučenika na 11 městě. [3]

V dan 21 Aprila
SV. ANSELMA
Episk., Isp. i crkven. Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve, v Obć. Naučitel, [18] i rci Věruju.

V dan 22 Aprila
SVETUJU SOTERA I KAJA
Arhijer. i Mučeniku

Pristup Ps. 144, 10-11

Svetii tvoi, Gospodi, blagoslovet te: slavu cěsarstvja tvojego vzglagoljut, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Vznesu te, Bože moj, cěsarju: i blagoslovlju ime tvoje va věk, i va věk věka. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Blaženuju Mučeniku, vkup že i Arhijerěju Sotera i Kaja, molim te, Gospodi, prazdnik da ni zašćitit: i molitva jeju častnaja da prěporučit. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 19, 1-9

Voni dni: Po sih az Ivan slišah jako glas narod mnogih na nebesi, glagoljućih: Alleluja: spasenje, i slava, i sila Bogu našemu jest: jako istinni i pravedni sut sudi jego, iže sudil jest o ljuboděici veličěj, jaže prosmradi zemlju ljuboděјanjem svoim, i otmasti krv rab svoih ot ruku jeje. I paki rěše: Alleluja. I dim jeje vzide va věki věkov. I padu dva deseti i četire starci, i četiri životna, i pokloniše se Bogu sědećumu na prěstolě, glagoljuće: Amen: Alleluja. I glas izide ot prěstola, glagoļe: Rcěte hvalu Bogu našemu, vsi rabi jego; i bojećii se jego mali i velici. I slišah jako glas naroda mnoga, i jako glas vod mnog, i jako glas gromov krěpkih, glagoljućih: Alleluja, jako vcěsari se Gospod Bog naš vsemogi. Raduim se, i veselim se, i dadim slavu jemu: jako pride brak agnač, i žena jego ugotovala se jest. I dano bist jej, da oblěčet se va vison světal i čist. Vison bo opravdanja svetih sut. I reče mně: Piši: Blaženi zvanii na večeru braka agnača.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti tvoi, Gospodi, procvatut jako krin, i jako vońa valsamļa budut prěd toboju. Alleluja. ℣. Ps. 115, 15 Častna prěd Gospodem smrt svetih jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 15, 5-11

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže količdo hoćete, prosite, i budet vam. O sem proslavi se Otac moj, da plod množajši prinesete, i budete mi učenici. Jakože vzljubi me Otac, i az vzljubih vi. Buděte v ljubvi mojej. Ašće zapovědi moje sbljudete, prěbudete v ljubvi mojej, jakože i az zapovědi

Otca mojego sbljus, i prěbivaju v ljubvi jego. Se glagolah vam: da radost moja va vas budet, i radost vaša naplnit se.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravedni: i slavite se, vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v pamet Svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost svoju, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě, alleluja: pravim podobajet pohvala, alleluja.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasitelnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

¶ Za obětnuju Misu kromě vrěmene Pashovnago, rci Misu Da vnidet, v Obć. mnogih Mučenik na 1 městě. [7]

V dan 23 Aprila
SV. ĜEORĜIJA MUČ.

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Ĝeorĝija Mučenika svojego utežanji i hodatajstvom veseliši: podaj, milostivo; da, iže těm tvoja blagodějanja prosim, darom blagoděti tvojeje postignem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju.

2 Tim. 2, 8-10; 3, 10-12

Vzljubleni: Pominaj Gospoda Isu-Hrsta vstavšago ot mrtvih iz sěmene Davidova, po Evanĝeliju mojemu, v ńemže stradu do uz, lěki zloděj: na slovo božje něst svezano. Sego radi vse trplju izbranih radi, da i ti spasenje ulučet, ježe jest o Hrstě Isusě, sa slavoju nebesnoju. Ti že postigal jesi moje učenje, žitje, privět, věru, trpěnje, ljubav, trpělstvo, gońenja, mučenja: jaka mi biše v Antiohii, v Ikonii i v Lustrěh: jaka gońenja trpěh, i ot vsěh me izbavi Gospod. I vsi hotećii žiti blagověrno o Hrstě Isusě izgnani budut.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanĝelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza, vi roždje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam. O sem proslavi se Otac moj, da plod množajši prinesete, i budete mi učenici. Jakože

vzljubi me Otac, i az vzljubih vi. Buděte v ljubvi mojej. Ašće zapovědi moje sbljudete, prěbudete v ljubvi mojej, jakože i az zapovědi Otca mojego sbljus, i prěbivaju v ljubvi jego. Se glagolah vam: da radost moja va vas budet, i radost vaša naplnit se.

Prinos 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Dari, Gospodi, prinesenije osveti, i, hodatajuću blaženomu Ǵeorǵiju Mučeniku tvojemu, simi ni ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da, ježe svoimi okrěpļaješi tajnami, hodatajuću blaženomu Ǵeorǵiju Mučeniku tvojemu, tebě i ugodnimi nravi dostojno rabotati podasi. Gospodem našim.

Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago, rci: Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na III měste, [5] s Molitvami jako gorě.

V dan 24 Aprila
SV. FIDELA OT SIGMARINGI MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashovnoje, [11] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Fidela, serafimskim duha gorěnjem raspaļena, v rasplođenji istinnije věri mučeničaskoju palmoju, i slavnimi čudesi ukrasiti izvolil jesi: jego, molim te, utežanji i hodatajstvom tako ni blagodětju svojeju va věrě i ljubvi ukrěpi; da věrni v službě tvojej daže do smrti obrěsti se utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj, molim, te Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

Za obětnu Misu, kromě vrěmene Pashovnago, rci: Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na III měste [5] s Molitvoju jako gorě.

V dan 25 Aprila
SV. MARKA EVANǴELISTA
Litanije Velikije

Stojanje u Sv. Petra

¶ K Obhodu rečet se Misa o dnevi Prosebněm 307; i ašće slučit se prěnesti Prazdnik sv. Marka, obače ne prěnosit se Obhod, takmo ašće ta Prazdnik pridet v dan Pashi; togda bo prěnosit se va vtornik poslědujući.

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Marka Evanǵelista svojego blagodětju evanǵelskago propovědanja vazvisil jesi: podaj, molim te; nam vsegda i jego učenjem prospěvati, i molitvoju zašćititi se. Gospodem našim.

¶ **I budi Vspominanje Prosebnago dne razvě Misi sborni ili pěvani, ašće služit se druga Misa o Prosebněm dni: obače o ńem ne čti Evanǵelije na konci.**

Čtenje Ezekiela Proroka.
Ezek. 1, 10-14

Podobstvo lic četir životnih: lice člověče, i lice lvovo o desnuju těh četir: lice že telče o šuju těh četir, i lice orļe s više těh četir: Lica ih, i krila ih prostrta s više: dvěma kriloma jedino každo ih savkupļahu se, i dvěma pokrivahu se tělesa ih: i jedino každo ih prěd licem svoim hođaše: ideže bě ustrmļenje duha tamo iděahu, i ne obraćahu se jegda hoditi im. I podobstvje životnih, zrak ih, jako uglja ogńa goruća, i jako zrak světilnik. Se běaše viděnje tekuće po srědě životnih, světlost ogańnaja, i ot ogńa mlnji ishodeći. I životna hođahu, i vraćahu se podobno mlnji blistajućii.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.


Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

V prazdnik blaženago Marka Evanǵelista tvojego tebě dari prinoseće, molim te, Gospodi: da, jakože evanǵelsko propovědanje stvori-i slavna; tako jego hodatajstvo stvorit ni slovom i dělom tebě ugodni. Gospodem našim.

I budi Vspominanje dne Prosebnago, jako gorě.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem. alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Da podadet nam, molim te, Gospodi, tvoje svetbi neprěstannuju pomoć: da mołenji blažənago Marka Evanǵelista tvojego, zašćitet ni vsegda ot vsěh protivnostij. Gospodem našim.

I budi Vspominanje dne Prosebnago, jako gorě.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago, Misa jako v Prazdnik Sv. Luki Ev., v dan 18 Oktobra, s Molitvami i Epistolijeju jako gorě.

V dan 26 Aprila
SVETUJU KLITA I MARCELINA
Arhijěrěju i Mučeniku

Misa Svetii tvoi, Gospodi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 11 městě, [13] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Blaženuju Mučeniku, vkup že i Arhijerěju Klita i Marcelina, častno ispovědanje ni, Gospodi, da krěpit: i vsegda blagočastivo hodatajstvo da zašćitit. Gospodem našim.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v pamet Svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost svoju, těh iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasitełnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

¶ Za Misu obětnu kromě vrěmene Pashovnago Misa Da vnidet prěd te, v Obć. mnogih Mučenik, [7] s Molitvami jako gorě.

¶ Ašće prikljućit se něki ot poslědujućih Prazdnik, Sugubi ili Polusugubi, va dni Prosebnije, po vlašći Črvlenici, budi Vspominanje Prazdnika na vsěh Misah, razvě Misi sbornije, ašće služit se druga sborna ili pěvana o dni Prosebněm. Takođe v srědu prěd Vspominanjem dne Prosebnago budi Vspominanje Navečerja Vznesenja gospodńa, razvě Misi sbornije o Prazdnicě ili o dni Prosebněm. I na Misah, na ńihže bist Vspominanje Ferije ili Navečerja, poslědńe Evanǵelije v poneděłnik budet o dni Prosebněm, v srědu o Navečerji. O těhđe že Prazdnicěh prikljućših se v poneděłnik ili v srědu, ašće ne budut Sugub I ili II sanu, sborna Misa služit se mimo Hor, i Misa sbornaja o Ferii ili o Navečerji glagołet se v Horě.

V dan 27 Aprila
SV. PETRA KANISIJA
Ispov. i crkvenago Naučiteła

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i, alleluja, alleluja. Ps. 91, 2 Blago jest, ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže na hrańenje katoličaskije věri blaženago Petra, Ispovědnika tvojego, dobroděteļju i naukom ukrěpil jesi: podaj milostivo; da jego obrazi i uvěćanji bludećii k spasenju vazvratet se, i věrnii v ispovědanji istini prěbudut. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timoteju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubłeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego,

i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Alleluja, alleluja. Ps. 118, 46 Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se. Alleluja. ℣. 1 Kor. 9, 22 Vsěm bih vse, da vsačaski spasu. Alleluja.

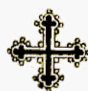
Na Misah obětnih črěz lěto rci:

Stepennuju Ps. 118, 129-130 Divna svěděnja tvoja, Gospodi, sego radi ispita ja duša moja. ℣. Skazanje sloves tvoih prosvěćajet, i razum dajet mladěncem.

Alleluja, alleluja. Ps. 108, 30 Ispověm se Gospodevi zělo usti moimi: i po srědě mnog vashvalju-i. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 118, 104, 105 i 158 Ot zapovědij tvoih razuměh, sego radi vznenaviděh vsak put nepravedan. ℣. Světilnik nogama moima zakon tvoj, i svět stazam moim. ℣. Viděh nerazuměvajućeje i istajah, jako sloves tvoih ne shraniše.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěčnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem.

Věruju.

Prinos Ps. 33, 12 Priděte, čeda, poslušajte me: strahu gospodnju nauču vi, alleluja.

Tajnaja

Osveti, milosrdi Bože, sje dari tebě prineseni: i Crkvi svojej, blaženomu Petru hodatajuću, dari jedinstva i mira milostivo podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje Is. 12, 4 Počrpete vodi v radosti ot istočnik Spasiteļa, alleluja.

Popričešćenje

Žrtva, Gospodi, juže v čast blaženago Petra, Ispovědnika tvojego i Naučiteļa, prinesohom: našu věru, upvanje i ljubav da umnožit, i Crkav tvoju novim vsegda išćedjem da veselit. Gospodem našim.

V dan 28 Aprila

SV. PAVLA OT KRIŽA ISPOV.

Pristup Gal. 2, 19-20

S Hrstom raspet jesam: živu az, ne k tomu az: živet že va mně Hrst: věroju živu Sina božja vzljubaļšago me, i prědavšago sebe za me, alleluja, alleluja. Ps. 40, 2 Blažen razuměvaje na nišća i na uboga: v dan ljut izbavit-i Gospod. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže na propovědanje tajni križnije svetago Pavla izrednoju ljubavju obdaril jesi, i těm novu čeļad v Crkvi svojej cvisti vshotěl jesi: jego nam hodatajstvom podaj; da muku tvoju vinu počitajuće na zemļi, tojeđe plod postignuti spodobim se na nebeseh: Iže živeši.

Za Vspominanje Sv. Vitala Muč.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Vitala Mučenika tvojego rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 1, 17-25

Bratje: Ne posla me Hrst krstit, na blagověstovat: ne prěmudrostju slovesnoju, da ne isprazdnit se križ Hrstov. Slovo bo križnoje pogibajućem ubo bezumje jest: a těm, iže spaseni bivajut, siréč nam, sila božja jest. Pisano bo jest: Pogublju prěmudrost prěmudrih, i razum razumnih otvrgu. Kde prěmudr? Kde kńigočija? kde suprosnik věka sego? Ne li bezumnu stvori Bog mudrost mira sego? Ibo zańe v prěmudrosti božji ne razumě mir prěmudrostju Boga, blagovoli Bog bezumjem propovědanja spasti věrujućeje. Pońeže i ljuděi znamenij proset, i Grci mudrosti išćut: mi že propovědajem Hrsta raspeta, ljuděom ubo sblazan, Jezikom že bezumje; samim že zvanim ljuděom toli Grkom, Hrsta božju silu, i božju prěmudrost: zańe bezumnoje božje mudrěje člověk jest: i nemoćnoje božje krěpčaje člověk jest.

Alleluja, alleluja. ℣. 2 Kor. 5, 15 Hrst za vse umrět: da i živućii, ne k tomu sebě živut, na umršumu za ńih i vskrsšumu. Alleluja. ℣. Rim. 8, 17 Ašće čeda to i naslědnici: naslědnici ubo Bogu, snaslědnici že Hrstu: ašće obače kupno muku trpim, da i kupno proslavim se. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih kromě vrěmene Pashovnago mimopusti Alleluja na Pristupě, Prinosě i Pričešćenji, i po Epistolii rci:

Stepennuju Gal. 6, 14 Mně že ne budi slaviti se na točiju o križi Gospoda našego Isu-Hrsta, imže mně mir raspet se, i az miru. ℣. 1 Kor. 2, 2 Ne sudih me věděti čto va vas, takmo Isusa Hrsta i togo raspeta.

Alleluja, alleluja. ℣. 1 Petr. 2, 21 Hrst mučen bist za ni, vam ostavaļ

obraz, da poslědujete stopam jego. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju 1 Petr. 4, 1 Hrstu ubo muku prijemšu v plti, i vi v tuđe misal voružite se: pońeže mučen v plti, prěsta ot grěhov. ℣. 2 Kor. 4, 10 Vsegda mrtvost Isusovu v tělě našem noseće, da i život Isusov javit se v těleseh naših. ℣. Evr. 12, 2 Zreće na načelnika věri i svršiteļa Isusa, iže prědpostavļenu sebě radovanju podjet križ, nebrěg smućenja, i ob desnuju prěstola božja sědit.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Epes. 5, 2 Hodite v ljubvi, jakože i Hrst vzljubi ni, i prěda sam sebe za ni v prinošenje, i v žrtvu Bogu va vonju blagouhanja, alleluja.

Tajnaja

Podadita nam, Gospodi, sje tajni muki i smrti tvojeje nebesnoje gorěnje: imže sveti Paval tě prinošaje, tělo svoje žrtvu živuću, svetu, tebě že prijetnu prědstavi: Iže živeši.

O Sv. Vitalě Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem, i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Pričešćenje 1 Petr. 4, 13 Pričešćajuće se Hrstovam mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem, alleluja.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, božastvenuju tajnu, neizměrnije ljubve tvojeje pominanje věčnoje: podaj, molim te; da svetago Pavla utežanji i podražanjem, vodu ot istočnik tvoih počrpajem v život věčni kipeću, i tvoju prěsvetuju muku v srdcih naših napečatanu nravi i životom udržim: Iže živeši.

O Sv. Vitalě Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom va vspominanji Svetih tvoih radujem se, takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

V tađe dan 28 Aprila

O SV. VITALĚ MUČ.

Misa: Pokril me jesi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 1 městě [11] s Molitvami jako gorě.

¶ Za Misu obětnu kromě vrěmene Pashovnago Misa: Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě. [5]

V dan 29 Aprila
SV. PETRA MUČENIKA

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju, jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago Petra Mučenika tvojego věrě podobnim blagočastjem poslědujem; iže za raširenje tojeđe věri palmu mučeničastvja spodobi se obdržati. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju.

2 Tim. 2, 8-10; 3, 10-12

Vzljubļeni: Pominaj Gospoda Isu-Hrsta vstavšago ot mrtvih iz sěmene Davidova, po Evanģeliju mojemu, v ńemže strađu do uz, lěki zloděj: na slovo božje něst svezano. Sego radi vse trplju izbranih radi, da i ti spasenje ulučet, ježe jest o Hrstě Isusě, sa slavoju nebesnoju. Ti že postigal jesi moje učenje, žitje, privět, věru, trpěnje, ljubav, trpělstvo, gońenja, mučenja: jaka mi biše v Antiohii, v Ikonii i v Lustrěh: jaka gońenja trpěh, i ot vsěh me izbavi Gospod. I vsi hotećii žiti blagověrno o Hrstě Isusě izgnani budut.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

V ono vrěme: Reče Isuš učenikom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělateļ jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne prěbudete. Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Moļenja, jaže tebě, Gospodi, prinosim, hodatajuću blaženomu Petru Mučeniku tvojemu, milostivo vanmi: i poborniki věri pod svoim zašćićenjem hrani. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń, i pohvalet se vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Věrniki tvoje, Gospodi, da hranet svetbi, ježe prijehom: i, hodatajuću blaženomu Petru Mučeniku tvojemu, protivu vsěm protivnim napadanjem da zašćitet se. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago Misa Vazveselit se pravednik, v Obć. jedin. Muč. na IV městě [6], a Molitvi jako gorě.

V dan 30 Aprila

SV. KATARINI SENENSKIJE, Děvi

Misa Vzljubi, v Obć. Děv. na III městě, [27] zakonom Pashovnim, s Molitvami jako nizu:

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženije Katarini Děvi tvojeje rođstvo čtem; i obhodnim prazdnikom veselim se, i obrazom tolikije dobroděteli prospějem. Gospodem našim.

Tajnaja

Da vzidut k tebě, Gospodi, prošenja, jaže v prazdnik blaženije Katarini prinosim, i žrtva spasiteļna blagouhajući děvičaskoju vońeju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Věčnost da podast nam, Gospodi, trapeza nebesnaja, jejuže napitěhom se: jaže blaženěj Katarině Děvě i vrěmenni život prěpitě. Gospodem našim.





V srědu među II sedmiceju po Osmici Pashi

SLAVNI PRAZDNIK
SV. IOSIPA OBRUČNIKA B. MARIJE D.
ISPOVĚDNIKA I OBĆEJE CRKVE ZAŠĆITNIKA

Pristup Ps. 32, 20-21

Pomoćnik, i zašćitnik nam jest Gospod: o ńem vzradujet se srdce naše, i va ime sveto jego upvahom, alleluja, alleluja. Ps. 79, 2 Pasej Izraeļa vanmi: vodej, jako ovče, Iosipa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neizrečenim promislom blaženago Iosipa prěsvetěj Roditeļnici svojej Obručnika izbrati izvolil jesi: podaj, molim te; da, jegože zašćitnika častim na zemļi, hodataja iměti utegnem na nebeseh: Iže živeši.

Čtenje kńig Bitja.
Bit. 49, 22-26

Sin vzrasli Iosip, sin vzrasli i krasan vzorom: dćeri rastekoše se po stěně. Na razgněvaše-i, i prěahu se, i zaviděše jemu imućii strěli. Sěde na krěpcě luk jego, i raslabiše se uzi mišcu i ruku jego rukama silnago Jakova: ot tudu pastir izide, kamen Izraeļev. Bog otca tvojego budet ti pomoćnik, i Vsemogi blagoslovit te blagoslovļenji nebesnimi s više, blagoslovļenji bezdni ležećeje nizu, blagoslovļenji sascu i utrobi. Blagoslovļenja otca tvojego ukrěpiše se blagoslovļenji otac jego, do-ńdeže pridet želanje hlm věčnih: da budut na glavě Iosipově, i na vrsě Nazarejevě među bratjeju jego.

Alleluja, alleluja. ℣. V ńejže skrbi koližde vzovut ka mně, uslišu ih: i budu im zašćitnik vsegda. Alleluja. ℣. Daj, nam Iosipe nepovinan život provoditi: i budi vinu bespečalan tvoim zašćićenjem. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 3, 21-23

V ono vrěme: Bist že jegda krstiše se vsi ljudje, i Isusu kršćšu se, i moleću se, otvrze se nebo: i snide Duh Sveti tělesnim zrakom jako golub na-ń; i glas s nebese bist: Ti jesi Sin moj vzljubļeni, o tebě blagovolih. I ta bě Isus jako trmi deseti lět načinaje, jako mnim bě, sin Iosipov.

Věruju črěs vsju Osmicu.

Prinos Ps. 147, 12 i 13 Hvali, Jerusolime, Gospoda: jako ukrěpi veręje vrat tvoih, blagoslovi sini tvoje v tebě, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Prěsvetije Roditeļnice tvojeje Obručnika zašćićenjem podkrěpļeni, molim, Gospodi, milost tvoju: da srdcem našim podasi vsa zemnaja prězirati, tebe že istinna Boga svršenoju ljubavju ljubiti: Iže živeši.

Prědslovje o Sv. Iosipě I tebe v Prazdnicě, ježe rci črěs vsju Osmicu, po Črvļenicam.

Pričešćenje Mat. 1, 16 Jakov že rodi Iosipa, muža Marije, ot ńejеže rodi se Isus, naricajemi Hrst, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Božastvenago dara istočnikom nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože ni tvoriši blaženago Iosipa zašćićenjem radovati se; tako utežanji jego i hodatajstvom podasi nam biti nebesnije slavi pričestnikom. Gospodem našim.

¶ Među Osmiceju rci Misu jako v Prazdnik, obače priloži, po Črvļenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč: 2. o Sv. Marii: Podaj, 3. protivu gonitelem crkve ili za Papu. [38] V dan Osmi, Misa jako v Prazdnik.

¶ Za obětnu Misu rci: Pomoćnik i zašćitnik, jaže pokladajet se među obětnimi na konci Misala. [45]

PRAZDNICI MAJA

¶ Po Osmici Petikostněj, prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvěje ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe zabavļeni, v Horě po Prvěm čase služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe něsut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu: Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Maja
SV. PILIPA I JAKOVA AP.

¶ Danas, ašće prikljućit se jedina ot trij Ferij Prosebnih, po Črvļenicam: 1. v Horě po Tretjim časě vsegda služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i ašće budet Obhod, po Devetěm časě Misa o dni Prosebněm; 2. kromě Hora, v poneděļnik, ašće mimopustit se Obhod, po Devetěm čase služit se Misa o dni Prosebněm, i v srědu po Šestěm časě vsegda Misa o Navečerji. O Ferii že i o Navečerji vzbrańajet se Misam osebnim.

Pristup Neh. ili 2 Ezdr. 9, 27

Vazvaše k tebě, Gospodi, va vrěme stuženja svojego: i ti s nebese usliša je, alleluja, alleluja. Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim prazdnikom Apostolu svojeju Pilipa i Jakova veseliši: podaj, molim te;

da, jejuže radujem se utežanji, naučim se obrazom. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti.
Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va veličě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Iv. 14, 9 Toliko vrěme s vami jesam, i ne poznaste li mene? Pilipe, videj me, vidit i Otca mojego. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 14, 1-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Da ne smućajet se srdce vaše. Věrujete v Boga, i va me věrujte. V domu Otca mojego mnogi obitěli sut. Ašće li že ni rekal bim vam: Jako idu ugotovati město vam. I ašće otidu, i ugotovaju město vam: paki pridu, i pojmu vi k sebě, da ideže jesam az, i vi budete. I jamože az idu věste, i put věste. Glagoļet jemu Toma: Gospodi, ne věm kamo ideši: i kako put možem věděti? Glagoļet jemu Isus: Az jesam put, istina i život: ni ktože prihodit k Otcu, takmo mnoju. Ašće me biste znali, i Otca mojego znali biste ubo: i ot selě poznajete-i, i viděste-i. Glagoļet jemu Pilip: Gospodi, pokaži nam Otca, i dovlějet nam. Glagoļet jemu Isus: Toliko vrěme s vami jesam, i ne poznaste li mene? Pilipe, videj me, vidit i Otca. Kako ti glagoļeši: Pokaži nam Otca? Ne věrujete li, jako az v Otci, i Otac va mně jest? Glagoli, ježe az glagolju vam, o sebě ne glagolju. Otac že prěbivajej va mně, ta tvorit děla. Ne věrujete li, jako az v Otci, i Otac va mně jest? Ašće li že ni, za ta děla věru iměte. Amen, amen glagolju vam, věrujej va me, děla, jaže az tvorju, i ta stvorit, i boļša sih stvorit: jako az k Otcu gredu. I jegože koliždo prosite va ime moje u Otca, to stvorju. Věruju.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Dari, Gospodi, ježe v prazdnik Apostolu tvojeju Pilipa i Jakova prinosim, milostiv primi: i vsa zla, jaže utegajem, otvrati. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Iv. 14, 9 i 10 Toliko vrěme s vami jesam, i ne poznaste li mene? Pilipe, videj me, vidit-i Otca mojego, alleluja: ne věrueši li, jako az v Otci, i Otac va mně jest? Alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, jejuže prazdnik čtem, toju molitvami pomožem se. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago rci poslědujuću:

Pristup Neh. ili 2 Ezdr. 9, 27

Vazvaše k tebě, Gospodi, va vrěme stuženja svojego, i ti s nebese usliša je. Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni vspominanjem Apostolu svojeju Pilipa i Jakova veseliši: podaj, molim te; da, jejuže radujem se utežanji, naučim se obrazom. Gospodem našim.

Čtenje blaženago Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 7-13

Bratje: Jedinomu komuždo nas dana jest blagodět po měrě darovanja Hrstova. Těmže glagoļet: Vzašad na visotu, plěnil jest plěn: dast dari člověkom. A ježe vzide, čto jest ašće ne takmo jako i snide prěđe v nižńajšeje česti zemļe. Sašadi, ta jest i vzašadi prěviše vsěh nebes, da isplnit vsa. I ta dast ovi že apostoli, ovi že proroki, drugije ubo evanģelisti, ovi že pastire i učiteļe k svršenju svetim, v dělo služenju, v sazdanje těla Hrstova; dońdeže staknem se vsi v jedinstvo věri, i poznanja Sina božja, v muža svršena, v měru vzrasta isplńenja Hrstova.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 14, 9 Toliko vrěme s vami jesam, i ne poznaste li mene? Pilipe, videj me, vidit i Otca mojego. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju vzemljuće rukoveti svoje.

Evanģelije, jako gorě.

Prinos Ps. 18, 15 Va vsju zemlju izide věšćanje ih, i v konce vseļenije glagoli ih.

Tajnaja

Dari, Gospodi, ježe za vspominanje Apostolu tvojeju Pilipa i Jakova prinosim, milostivo primi: i vsa zla, jaže utegajem, otvrati. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Iv. 14, 9 i 10 Toliko vrěme s vami jesam, i ne poznaste li mene? Pilipe, videj me, vidit i Otca mojego: ne věruješi li, jako az v Otci, i Otac va mně jest?

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, jejuže pamet čtem, toju molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 2 Maja

SV. ATANASIJA

Episk., Isp. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi obléče-i, alleluja, alleluja. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, prosim, Gospodi, moļenja naša, jaže prinosim v prazdnik blaženago Atanasija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja: i iže dostojno tebě uteža rabotati, hodatajstvom togo utežanij, ot vsěh grěhov ni otrěši. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 4, 5-14

Bratje: Ne sami sebe propovědajem, na Isu-Hrsta Gospoda našego; sebe že rabi vam o Isusě: jako Bog reki ot tmi světu vsijati, ta vsija v srdcih naših na prosvěćenje razuma světlosti božje, v lici Hrsta Isusa. Imam že se skrovišće v glinněh sasuděh: da prospěnje budet sili božje, a ne ot nas. Va vsem skrbeće, na ne stužajuće si: nečajemi, na ne otčavajuće: gonimi, na ne ostavļajemi: nizvrgajemi, na ne pogibajuće: vsegda mrtvost Isusovu v tělě našem noseće, da i život Isusov v těleseh naših javit se. Prisno bo mi živi v smrt prědajem se Isusa radi: da i život Isusov javit se v mrtvaněj plti našej. Těmže smrt ubo v nas dějet, a život va vas. Imuće že tađe duh věri, jakože pisano jest: Věrovah, těm že vzglagolah: i mi věrujem, těm že i glagoļem: věduće, jako iže vskrěsi Isusa, i nas s Isusom vskrěsit, i postavit s vami.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih kromě vrěmene Pashovnago, rci:

Stepennuju Ekli. 44, 16 Se Jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 10, 23-28

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda gonet vi v gradě sem, běgajte v drugi. Amen glagolju vam, ne imate iskončati gradov Izraeļev, do-ńdeže pridet Sin člověčaski. Něst učenik nad učiteļem, ni rab nad gospodinom svoim. Dovlějet učeniku, da budet jako učiteļ jego: i rabu, jakože gospodin jego. Ašće gospodina domu Velzevula narekoše, kolmi pače domašńeje jego? Ne ubojte se ubo ih: ni čtože bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet; ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ǵeoně. Věruju.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i, alleluja.

Tajnaja

Svetago Atanasija Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da stvorit

ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27 Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě, glagoḷet Gospod: i ježe v uho slišite, propověđajte na krověh, alleluja.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju: podaj; da blaženago Atanasija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 3 Maja

OBRĚTENJE SV. KRIŽA

¶ Danas, ašće prikljućit se jedina ot trij Ferij Prosebnih, po Črvḷenicam: 1. v Horě po Tretjim časě vsegda služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i ašće budet Obhod, po Devetěm časě Misa o dni Prosebněm; 2. kromě Hora, v poněděḷnik, ašće mimopustit se Obhod, po Devetěm časě služit se Misa o dni Prosebněm, i v srědu po Šestěm časě vsegda Misa o Navečerji. O Ferii že i o Navečerji vzbrańajet se Misam osebnim.

Pristup Gal. 6, 14

Nam že slaviti se podobajet o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: v ńemže jest spasenje, život i vskrsenje naše: imže spaseni i izbavḷeni jesam, alleluja, alleluja. Ps. 66, 2 Bože ušćedri ni, i blagoslovi ni: prosvěti lice svoje na nas, i pomiluj ni. ℣. Slava Otcu.

Molitva

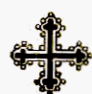
Bože, iže v prěsvětlěm Obrětenji spasonosnago Križa čudesa muki svojeje vzbudil jesi: podaj; da životnago drěva cěnoju věčnago života pomoći postignem: Iže živeši.

I, na Misah osebnih takmo, Vspominanje Sv. Aleksandra Papi I, Evencija i Teodula Mučenik, i Ijuvenala Episk. i Isp., jako na poslědujući Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 2, 5-11

Bratje: Se bo mudrstvujte va vas, ježe i v Hrstě Isusě: iže v zracě božji si, ne vshićenjem nepšćeva biti ravan Bogu: na sam se uničiži zrak raba prijem: v podobji člověčascě biv, i obrazom obrěte se jako člověk. Směri sam sebe biv poslušḷiv do smrti, smrti že križnije. Těmže i Bog prěvznese-i, i darova jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene: (sde prěkloni koleno) da o imeni Isusově vsako koleno poklonit se nebesnih, zemaḷnih, i prěispodńih: i vsak jezik ispověst, jako Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 95, 10 Rcěte v naroděh, jako Gospod vcěsari se ot drěva, alleluja. ℣. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme vzdrže: iže jedin dostojan bě nositi cěsarja nebes, i Gospoda. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 3, 1-15

Vono vrěme: Člověk bě ot parisěj, imenem Nikodim, knez ljuděјsk. Sa pride k Isusu noćju, i reče jemu: Ravvi, věm jako ot Boga prišal jesi učiteḷ: ni ktože bo znamenij sih ne možet tvoriti jaže ti tvoriši, ašće ne budet Bog s ńim. Otvěća Isus, i reče jemu: Amen, amen glagolju tebě, ašće kto ne rodit se paki, ne možet viděti cěsarstvja božja. Glagoḷet k

ńemu Nikodim: Kako možet člověk roditi se, star si? jeda možet vtoriceju vlěsti v črěvo matere svojeje, i roditi se paki? Otvěća Isus: Amen, amen glagolju tebě: ašće kto ne rodit se paki vodoju i Duhom Svetim, ne možet vniti v cěsarstvo božje. Rođenoje ot plti, plt jest: a rođenoje ot duha, duh jest. Ne divi se, jako rěh ti: podobajet vam roditi se paki. Duh ideže hoćet dišet, i glas jego slišiši, na ne věsi ot kudě prihodit, ni kamo idet: tako jest vsak rođeni ot duha. Otvěća Nikodim, i reče jemu: Kako mogut si biti? Otvěća Isus, i reče jemu: Ti jesi učiteļ v Izraeļi, i sih li ne věsi? Amen, amen glagolju tebě, jako ježe věm, glagoļem, i ježe viděhom svěděteļstvujem, i svěděteļstvja našego ne prijemļete. Ašće zemnaja rěh vam, i ne věrujete: kako, ašće reku vam nebeskaja, věrujete? I ni ktože vzide na nebo, takmo sašadi s nebese, Sin člověč, si na nebesi. I jakože Mojsěj vznese zmiju v pustińi; tako podobajet vznesti se Sinu člověčaskomu: da vsak věrujej va-ń, ne pogibnet, na imat život věčni. Věruju.

Prinos Ps. 117, 16 i 17 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: ne umru, na živ budu, i ispověm děla gospodńa, alleluja.

Tajnaja

Žrtvu, Gospodi, juže tebě prinosim, umilostivļen vanmi: da ni izbavit ot vsakoje zlobi brannije, i horugavju svetago Križa Sina tvojego, protivnije sili skrušiti navěti, v bespečalji zašćićenja tvojego da ni postavit. Těmđe Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Aleksandra, Evencija, Teodula i Ijuvenala, jako gorě. Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Znamenjem križa ot vrag naših izbavi ni, Bože naš, alleluja.

Popričešćenje

Isplńeni brašna nebesnago, i duhovnim pitjem okrěpļeni, molim te, vsemogi Bože: da ot lukavago vraga zašćitiši, ježe drěvom svetago Križa Sina svojego, oružjem pravdi za spasenje mira, pobědonositi povelěl jesi. Těmđe Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Alexandra, Evencija, Teodula i Ijuvenala, jako gorě.

¶ Za obětnuju Misu o Sv. Križi rci: Nam že slaviti se podobajet, jaže pokladajet se na konci Misala među obětnimi. [52]

V tađe dan 3 Maja

O SV. ALEKSANDRĚ I Papě EVENCII i TEODULĚ Muč. i IJUVENALĚ Episk. i Ispov.

Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 11 městě, [13] **ili za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago Prěmudrost svetih, v Obć. mnogih Muč. na 11 městě** [9] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže svetih tvoih Aleksandra, Evencija, Teodula i Ijuvenala rođstvo čtem; ot vsěh zal nastojećih, těh hodatajstvi izbavili se bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Na sje žrtvi, molim te, Gospodi, obilan blagoslov da snidet: iže nam i osvećenje milostivo da sdě-

lajet, i o prazdnicě Svetih ni vazveselit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajstvom svetih tvoih Aleksandra, Evencija, Teodula i Ijuvenala učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 4 Maja

SVETIJE MONIKI VDOVI

Pristup Ps. 118, 75 i 120

Poznah, Gospodi, jako pravda sudbi tvoje, i v istině tvojej směril me jesi: prigvozdi va strasě tvojem plt moju, ot zapovědij tvoih ubojah se, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože sětujućih utěšitelju, i na te upvajućih spasenje, iže milostivo prijel jesi umiļenije slzi blaženije Moniki v obraćenji sina jeje Avgustina: daj nam obòju hodatajstvom; grěhi svoje plakati, i prošćenje blagoděti tvojeje obrěsti. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 5, 3-10

Vzljubļeni: Vdovice čti, ježe istinno sut vdovice. Ašće li že kaja vdovica imat čed ili vnučet, da učit se prěđe dom svoj stroiti, i vzaim davati roditelem: se bo jest blagougodno prěd Bogom. A jaže jest istinno vdovica, i ujedińena, da upvajet na Boga, i prěbivajet v prošenji i v molitvě noć i dan. Jaže bo jest v raskošeh, živući mrtva jest. I se zavěćavaj, da neporočni budut. Ašće že kto svoim, pače že domašńim ne priležit, věri otvrgal se jest, i gori jest nevěrnika. Vdovica da izberet se ne mańši lět šestdesetih, bivši jedinomu mužu žena, dobrěh děl svěděteļstvo imući, ašće čeda vspitala jest, ašće strannije prijet, ašće svetih nozě umi, ašće skrb trpećim posluži, ašće vsako dělo blago sdělala jest.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 7, 11-16

V ono vrěme: Iděaše Isus v grad naricajemi Naim: i s ńim iděahu učenici jego, i narod mnog. Jako že približaše se ka vratom grada, se iznošahu umrša sina jedinočeda materi svojej: i ta bě vdova, i narod ot grada bě mnog s ńeju. Viděv ju Gospod, milosrdovav ju, reče jej: Ne plači se. I pristupi, i kosnu se v odr. (Nosećii že staše). I reče: Junoše, tebě glagolju, vstani. I sěde mrtvi, i načet glagolati. I dast-i materi jego. Prijet že strah vse, i slavļahu Boga, glagoljuće: Jako Prorok veli vsta v nas: i jako Bog poseti ljudij svoih.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka, alleluja.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. Alleluja.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeḷad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 5 Maja
SV. PIJA PETAGO PAPI I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, **v Obć. Ispovědnika Arh. na 1 městě,** [15] **razvě poslědujućeje Molitvi:**

Molitva

Bože, iže blaženago Pija Arhijerěja veličajšago izbrati izvolěl jesi, da stret vragi Crkve tvojeje, i božastvenuju službu obnovit: daj nam togo pomoćmi zašćititi se, i tako tvoih službah prilěpiti se; da, prěmogše navěti vsěh vragov, věčnim mirom vazveselim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Piju Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

V dan 6 Maja
SV. IVANA AP. I EVANǴ.
prěd Vlaškimi vrati

Pristup **Ps. 63, 3**

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. **Ps. tađ. 2** Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže zriši, jako ot vsjudu zla naša smućajut ni: podaj, molim te; da blaženago Ivana Apostola tvojego i Evanǵelista slavnoje hodatajstvo ni zašćitit. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va veličě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Alleluja, alleluja. ℣. **Ps. 91, 13** Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja. ℣. **Os. 14, 6** Pravednik prozebnet

jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 20, 20-23

V ono vrěme: Pristupi k Isusu mati sinu Zeveděovu sa sinoma svoima, klańajući se, i proseći něčeso ot ńego. On že reče jej: Čto hoćeši? Reče jemu: Rci, da sedeta sija oba sina moja, jedin o desnuju tebe, i jedin o šuju v cěsarstvě tvojem. Otvěćav že Isus, reče: Ne věsta česo prosita. Možeta li ispiti čašu, juže az imam ispiti? Glagoļeta jemu: Moževě. Reče ima: Čašu moju ispijeta ubo: a sěsti o desnuju moju, ili o šuju, něst moje dati vama, na imže ugotovano jest Otcem moim.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

Popričešćenje

Nasitivše se, Gospodi, hlěba nebesnago: molim te, da v život věčni prěpitěli se bihom. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu o Sv. Ivaně rci jako v Prazdnik 27. Dekembra a v Tajněj Molitvě rci: v togo vspominanje, v město v togo prazdnik.

V dan 7 Maja
SV. STANISLAVA EPISK. I MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 1 městě, [11] a Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, za jegože čast slavni Arhijerěj Stanislav mači nečastivih uspe: podaj, molim te; da vsi, iže proset jego pomoći, spasiteļnoje svršenje prošenja svojego postignut. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Stanislavu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Stanislavu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago: Jerěi božii v Obćim jedinogo Mučenika na 11 městě [3] s Molitvami jako gorě.

V dan 8 Maja
JAVĽENJE
SV. MIHOVILA ARHANĜELA

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite Gospoda, vsi Anĝeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađ. 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja, ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže čudnim činom anǵelskije službi i člověčaskije ustrajaješi: podaj milostivo; da, iže tebě služeće na nebesi vsegda prědstojet, ti na zemļi život naš ogradet. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 1, 1-5

V oni dni: Skaza Bog, ježe podobajet biti v skorě, poslav Anǵelom svoim rabu svojemu Ivanu, iže svěděteļstvova slovo božje, i svěděteļstvo Isu-Hrstovo, ježe kolišdo vidě. Blažen, iže čtet, i iže slišit slovesa proročastvja sego: i sbljudajet ta, jaže v ńem pisana sut: vrěme bo bliz jest. Ivan sedmi crkvam sućim v Asii. Blagodět vam, i mir ot togo, iže jest, iže bě, i iže priti imat: i ot sedmi duh, sućih prěd prěstolom jego: i ot Isu-Hrsta, iže jest svěděteļ věran, prvěnac mrtvih, i knez cěsar zemaļskih, iže vzljubi ni, i umi ni krvju svojeju ot grěh naših.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti Mihovile Arhanǵele, zašćiti ni v brani: da ne pogibnem na strašněm sudě. Alleluja. ℣. Strese se more, i trepetna bist zemļa, jegda Arhanǵel Mihovil snide s nebese. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 18, 1-10

V ono vrěme: Pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: Kto mniši boļi jest v cěsarstvě nebesnějem? I prizvav Isus otroče, postavi je po srědě ih, i reče. Amen glagolju vam, ašće ne obratite se, i ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje. Iže ubo ašće směrit se jako i otroče se, ta jest boļi v cěsarstvě nebesnějem. I iže kolišdo primet jedino otroče takovo va ime moje, me prijemļet. A iže ašće sblaznit jedinogo ot malih sih věrujućih va me, uněje jemu jest, da oběset žrnov oslski na vii jego, i potopet i v pučině morscěj. Gore miru ot sblazan. Nuđa bo jest priti sblaznem: obače gore člověku tomu, imže sblazan prihodit. Ašće li že ruka tvoja, li noga tvoja sblažńajet te, otsěci ju i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest vniti v život bědnu, li hromu, neže obě ruсě, i obě nozě imuću vavrženu biti v ogań věčni. I ašće oko tvoje sblažńajet te, izmi je, i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest s jeděnem okom vniti v život, neže dvě oči imuću vavrženu biti v ǵeonu ogańnuju. Bljuděte se, da ne prězrite ni jedinogo ot malih sih: glagolju bo vam, jako Anǵeli ih na nebeseh vinu videt lice Otca mojego, iže jest na nebeseh.

Věruju.

Prinos Apok. 8, 3 i 4 Sta Anǵel pri oltari hrama, imi kadilnicu zlatu v rucě svojej: i dani biše jemu tamjani mnozi: i vzide dim kadilni prěd Boga, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi hvali tebě, Gospodi, prinosim, priležno moleće: da tiđe, hodatajući za ni anǵelscěj pomoći, i umilostivļen primeši, i k našemu spasenju prospěti podasi. Gospodem našim.

Pričešćenje Dan. 3, 58 Blagoslovite, vsi Anǵeli gospodńi, Gospoda: pěsan rcěte, i prěvznosite-i va věki.

Popričešćenje

Blaženago Arhanģela tvojego Mihovila hodatajstvom podkrěpļeni: priležno te, Gospodi, molim; da, ježe usti poslědujem, osežem i mislju. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu o Sv. Mihovilě va vrěme Pashovnoje rci jako gorě; kromě vrěmene Pashovnago jako v jego Osvećenje, 29 Sektebra.

V dan 9 Maja

SV. GRGURA NAZIANZINA

Ep. Isp. i crkven. Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve, v Obć. Naučitel, [18] a Epistolija Pravednik na 11 městě. [19] I rci Věruju.

V dan 10 Maja

SV. ANTONINA EPISK. I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. Isp. Arh. na 1 městě, [15] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Svetago Antonina, Gospodi, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, utežanji da pomožem se: da, jakože v ńem te divna propovědajem, tako k nam milostiva biti pohvalim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Svetuju Gordijana i Epimaha Mučeniku jako na poslědujućil Misě.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Gordijana i Epimaha.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Antoninu Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Gordijana i Epimaha.

V tađe dan 10 Maja

O SV. GORDIJANĚ I EPIMASĚ

Mučeniku

Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 11 městě, [13] s Molitvami i Epistolijeju jako nizu.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženuju Mučeniku tvojeju Gordijana i Epimaha prazdnik čtem, toju u tebe hodatajstvi pomožem se. Gospodem našim.

Epistolija Po sih az Ivan jako v Prazdnik Sv. Sotera i Kaja, 22 Apr. 462

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženuju Mučeniku tvojeju Gordijana i Epimaha narečeni utežanjem, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Gordijana i Epimaha, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago rci Misu Přemudrost, v Obć. mnogih Mučenik, [9] s Molitvami jako gorě.

V dan 12 Maja
SV. NEREJA, AHILEJA i DOMITILI Děvi i PANKRACIJA Muč.

Pristup Ps. 32, 18, 19 i 20

Se oči gospodńi na bojećeje se jego, na upvajućeje na milost jego, alleluja: da izbavit ot smrti duše ih: jako pomoćnik i zašćitnik nam jest, alleluja, alleluia. Ps. tađ. 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsegda ni, Gospodi, Mučenik tvoih Nereja, Ahileja, Domitili i Pankracija da krěpit, molim te, blaženi prazdnik: i tvojeje službi dostojni da stvorit. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va veličě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo. ježe prěmože grěhi mira. Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja, alleluja. ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi, alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 4, 46-53

Vono vrěme: Bě jeter cěsar muž jegože sin bolěaše v Kapernaumě. Sa slišav, jako Isus prihođaše ot ljuděje v Galilěju, ide k ńemu, i moļaše-i, da snidet, i iscělit sina jego: bě bo umiraje. Reče ubo Isus k ńemu: Ašće znamenij i čudes ne vidite, ne věrujete. Glagoļet jemu cěsar muž: Gospodi, snidi prěđe neže umret sin moj. Glagoļet jemu Isus: Idi, sin tvoj živ jest. Věrova člověk slovesi, ježe reče jemu Isus, i iděaše. Abje že jemu shodeću, rabi srětu-i, i vazvěstiše glagoljuće, jako sin jemu živ jest. Vprašaše ubo godini ot ńih, v kuju sulěje jemu bist. I rěše jemu: Jako včera v godinu sedmuju ostavi-i ogań. Razumě ubo otac, jako ta bě godina, v njuže reče jemu Isus: Živ jest sin tvoj, i věrova sam, i dom jego vas.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

Tajnaja

Svetih Mučenik tvoih, molim te, Gospodi, Nereja, Ahileja, Domitili i Pankracija budi tebě ugodno ispovědanje: ježe i dari naše da poručit, i tvoje prošćenje nam vsegda da isprosit. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě, alleluja: pravim podobajet pohvala, alleluja.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi: da blaženih Mučenik tvoih Nereja, Ahileja, Domitili i Pankracija prošenji, svetije tajni, ježe prijehom, nam pro-

spějut na vzrašćenje tvojego umilostivļenja. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu kromě vrěmene Pashovnago rci poslědujuću:

Pristup Ps. 36, 39

Spasenje že pravednim ot Gospoda: i zašćititeļ im jest va vrěme skrbi. Ps. tađe 1 Ne revnuj lukavim: ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsegda ni, Gospodi, Mučenik tvoih Nerěja, Ahileja, Domitili i Pankracija da krěpit, molim te, blaženi prazdnik: i tvojeje službi dostojni da stvorit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije blaženago Petra Apostola. 1 Petr. 4, 13-19

Vzljubļenii: Pričešćajuće se Hrstovim mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstově, blaženi budete: jako ježe jest časti, slavi i sili božje, i iže jest Duh jego, na vas počivajet. Da ni ktože ubo ot vas muku prijemļet jako ubijca, ili tat, ili zloděj, ili tuđih želateļ. Ašće li jako hrstjanin, da ne stidit se: da proslavļajet že Boga va ime se. Jako vrěme jest načeti sudu ot domu božja. To ašće prěđe ot nas: kaja končina ne věrujućim Evanģeliju božju? I ašće pravednik jedva spaset se, nečastivi i grěšnik kde javita se? Těmže i strađućii po voļi božji, věrnu Sazdatelju da prědadet duše svoje v blagodějanjih.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja, ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.

Evanģelije, jako gorě.

Prinos Ps. 123, 7 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih: sět skruši se, i mi izbavļeni bihom.

Tajnaja, jako gorě.

Pričešćenje Mat. 25, 40 i 34 Amen glagolju vam: ježe jedinomu ot mańših moih stvoriste, mně stvoriste: priděte, blagoslovļeni Otca mojego, naslědujte ugotovanoje vam cěsarstvo ot načela věka.

Popričešćenje, jako gorě.

V dan 14 Maja

SV. BONIFACIJA MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik va vrěme Pashovnoje na 1 městě, [11] a Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Bonifacija Mučenika tvojego prazdnik čtem, jego u tebe hodatajstvi pomožem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu,

hodatajuću blaženomu Bonifaciju Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu, kromě vrěmene Pashovnago: Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě [5] s Molitvami jako gorě.

V dan 15 Maja
SV. IVANA KRSTITEĽA DE LA SALLE Ispov.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego, alleluja, alleluja. Ps. tađe 1 Ne revnuj lukavim: ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže na hrstjansko nakazanje ubogih, i na utvrđenje mladih v put rěsnotivi prěpodobnago Ivana Krstiteļa Ispovědnika vzbudil jesi, i novu im v Crkvi čeļad sabral jesi: podaj milostivo; da jego hodatajstvom i obrazom priležanjem slavě tvojej v spasenji duš goreće, utegnem jego věnca na nebeseh biti pričestnici. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 18, 1-5

Vono vrěme: Pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: Kto, mniši boļi jest v cěsarstvě nebesnějem? I prizvav Isus otroče, postavi je po srědě ih, i reče: Amen glagolju vam, ašće ne obratite se, i ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje. Iže ubo ašće směrit se jako i otroče se, ta jest boļi v cěsarstvě nebesnějem. I iže koliždo primet jedino otroče takovo va ime moje, mene prijemļet.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v jegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

¶ Ot 1 Nedělje po Petikosteh do Suboti prěd 1 Nedělјeju Prišastvja zaključno, na vsěh Misah o Činu Polusugubě ili Prostě i na Misah obětnih, ježe ne sut za težku vkup i obću potrěbu, rci, po Črvljenicam, Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. prositi pomoći Svetih Ot vsěh, [79] i 3. na volju Jerěovi.

V dan 16 Maja
SV. UBALDA EPISK. I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. Ispovědnika Arh. na 1 městě [15] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Pomoć tvoju, molim te, Gospodi, nam umilostivljen podaj: i hodatajstvom blaženago Ubalda, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, protivu vsěm dijavolskim lukavstvom na nas desnicu svojego pomilovanja prostri. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Ubaldu Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

V dan 17 Maja
SV. PASHALA BAJLONA, ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispov. ne Arh. na 1 městě, [20] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Pashala Ispovědnika svojego divnoju ljubavju k svetima Tajnama Těla i Krve svojeje ukrasil jesi: podaj milostivo; da, juže on iz sego božastvenago pira duhovnuju tlstotu vsprijet, tuđe i mi prijeti spodobim se: Iže živeši.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 18 Maja
SV. VENANCIJA MUČ.

Va vrěme Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě [11] a Molitvi jako nizu.

Kromě vrěmene Pashovnago Misa Siloju tvojeju v Obć. jedinogo Mučenika na 111 městě, [5] takođe s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže dan sa pobědoslavjem blaženago Venancija Mučenika svojego osvetil jesi: usliši molitvi ljudij svoih, i podaj; da, iže čtem jego utežanja, věri tvrdostanstvu podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

Se prinošenje, vsemogi Bože, utežanja blaženago Venancija tebě ugodno da stvoret: da pomoženi jego zastupljenjem, obćnici slavi jego bili bihom. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, svetbi věčnago života, tebe směrno proseće: da, moleću se za ni blaženomu Venanciju Mučeniku tvojemu, prošćenje i blagodět nam priobrećut. Gospodem našim.

V dan 19 Maja

SV. PETRA CELESTINA
Papi i Ispov.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Petra Celestina na vrh veličajšago Arhijerějstva vazvisil jesi, i pače togo směrenje prědpoložiti naučil-i jesi: podaj milostivo; da jego obrazom vsa mirskaja prězrěti, i k mazdam obećanim směrnim blagopolučno priti utegnem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Pudencijani Děvi.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije Pudencijani Děvi tvojeje radujem se: tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovļenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Sa jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li

ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

O Sv. Pudencijaně Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi Gospod nad čeḷadju svojeju, da dast im va vrěme pšenice měru. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće hodatajuću blaženomu Petru Celestinu, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

O Sv. Pudencijaně
Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeḷad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V tađe dan 19 Maja
O SV. PUDENCIJANĚ DĚVĚ

Misa Vzljubi, v Obćině Děv na 111 městě. [27]

V dan 20 Maja
SV. BERNARDINA SENENSKAGO
Ispov.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoḷet sud: zakon Boga jego v srdci jego. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isuse, iže blaženomu Bernardinu, Ispovědniku svojemu, izrednuju ljubav svetago Imene svojego podal jesi: molim te, jego utežanji i hodatajstvom duh v nas svojeje ljubve blag vlěj: Iže živeši.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli, 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi uťvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v města jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěči se, i budućih. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i. (V. P. Alleluja, alleluja).

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 25 Maja

SV. GRGURA SEDMAGO

Papi i Isp.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu, Gospod, zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože krěposti na te upvajućih, iže blaženago Grgura, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, da zašćitit svobodu crkvenuju, siloju tvrdostojanja ukrěpil jesi: daj nam, jego obrazom i hodatajstvom, vse protivnosti krěpko prěmoći. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Urbana I Papi i Muč. jako na poslědujućii Misě.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovļenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerěj-

stvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jeręj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jeręj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jeręj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Se jest jeręj, jegože věnča Gospod. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 24, 42-47

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bdite, jako ne věste, v ki čas Gospod vaš pridet. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin domu, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi ostavil podriti hramini svojeje. Sego radi i vi buděte gotovi: jako va-ńže ne mnite čas, Sin člověčaski pridet. Kto mniši jest věrni rab i mudri, jegože postavit gospodin jego nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme piću? Blažen rab ta, jegože prišad gospodin jego, obrećet tako tvoreća. Amen glagolju vam, jako nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Urbana.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi Gospod nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme pšenice měru. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Grguru, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Urbana.

V tađe dan 25 Maja

O SV. URBANĚ I PAPĚ I MUČ.

Va vrěme Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě [11], s Molitvami jako na poslědujućii Misě.

Kromě vrěmene Pashovnago:

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađe 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Urbana Mučenika tvojego i Arhijerěja prazdnik čtem, jego u tebe hodatajstvi pomožem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola ka Korentiom.

2 Kor. 1, 3-7

Bratje: Blagoslovļen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i Bog vsakoje utěhi, iže utěšajet ni va vsakoj skrbi našej: da možem i mi utěšiti sućeje va vsakoj pečali napominanjem, imže i sami napominajem se ot Boga. Zańe jako izobilujut muki Hrstovi v nas; tako i Hrstom izobilujet utěšenje naše. Ašće li že skrbim o vašem napominanji i spasenji, ašće li utěšajem se o vašem utěšenji, ašće li napominajem se o vašem napominanji i spasenji, dějućim trpěnje těhđe muk, ježe i mi trpim: da upvanje naše krěpko budet va vas: věduće zańe jakože obćnici jeste mukam, tako budete i utěšenju: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 14-23

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk othode na stranu dalečnuju, prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ńih, i priobrěte druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobrěte drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po množě že vrěmeni pride gospodin rab těh, i steza se o slovesi s ńimi. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Reče jemu gospodin jego: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi prědal: se drugaja dva priobrět ima. Reče jemu gospodin jego: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Si trěba, Gospodi, molim te, očisti grěhi naše: i tělesa i umi tebě povinovenih, k služenju žrtvi osveti. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Urbanu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 26 Maja
SV. PILIPA NERIJA ISP.

Pristup Rim. 5, 5

Ljubi božja izlija se v srdcih naših prěbivajućim Duhom jego v nas. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. 102, 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Pilipa Ispovědnika svojego slavoju svetih svoih vazvisil jesi: podaj milostivo; da, jegože prazdnikom veselim se, togo dobrodětělij obrazom prospějem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Elevterija Papi i Muč. jako na poslědujućii Misě.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 7, 7-14

Vžděleh, i dan bist mně um: i vazvah, i pride va me duh prěmudrosti: i prědpoložih ju cěsarstvjem, i prěstolom, i bogatstvo ni čtože mněh biti k upodobļenju jeje: ni že utakmih jej kamene prědraga: jako vse zlato takmeno jej pěsak jest drobni, i jako kal cěnit se srebro prěd zrakom jeje. Pače zdravja i lěpoti vzljubih ju, i prědložih va světlost iměti ju: jako neugasima jest světlota jeje. Pridoše že mně vsa blagaja kupno s ńeju, i besčislna čast po ruku jeje: i vazveselih se o vsěh, jako prědstupaše me si prěmudrost, i ne mněah jako vsěh sih mati jest. Jejže ne lastně naučih se, i bez zavisti podavaju, i počtenja jeje ne skrivaju. Beskonačno bo skrovišće jest člověkom: ježe iže užiše, pričestnici biše prijazni božji, nakazanja radi darov pohvaļeni.

Stepennaja Ps. 33, 12 i 6 Priděte, čeda, poslušajte me: strahu gospodnju nauču vi. ℣. Pristupite k ńemu, i prosvětite se: i lica vaša ne postidet se.

Alleluja, alleluja. ℣. Plač. 1, 13 S više posla ogań v kosti moje, i nauči me. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Plač. 1, 13 S više posla ogań v kosti moje, i nauči me. Alleluja. ℣. Ps. 38, 4 Sgrě se srdce moje va mně: i v poučenji mojem razgorit se ogań. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Ps. 118, 32 Put zapovědij tvoih tek, jegda raširi srdce moje. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Žrtvam nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi, i podaj: da Duh Sveti těm ogńem ni raspalit, imže srdce blaženago Pilipa divno projde. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe.

I budi Vspominanje Sv. Elevterija.

Pričešćenje Ps. 83, 3 Srdce moje i plt moja vzradovasta se o Bozě živě. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Nebesnimi, Gospodi, napitěni sladostmi: molim te; da, blaženago Pilipa Ispovědnika tvojego utežanji i podražanjem, vsegda těh, imiže istinno živem, vždeleli bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Elevterija.

V tađe dan 26 Maja

O SV. ELEVTERII PAPĚ I MUČ.

Va vrěme Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [11] s Molitvami jako nizu.

Kromě vrěmene Pashovnago Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. jedinogo Muč. na 1 městě, [2] takođe s Molitvami jako nizu:

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i jako brěme vlaščago dějanja otegoćajet, blaženago Elevterija Mučenika tvojego i Arhijerěja hodatajstvo slavnoje da ni zaščitit. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Elevteriju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Elevteriju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 27 Maja

SV. BEDI ČASTNAGO ISPOV. i crkvenago Naučiteļa

Misa Po srědě crkve, v Obć. Naučitel, [18] razvě Molitvi poslědujućeje; i rci Věruju.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju blaženago Bedi Ispovědnika svojego i Naučiteļa naukom prosvěćaješi: podaj milostivo rabom svoim; osvěćati se vsegda jego mudrostju i zastupati se dostoinstvi.

I budi Vspominanje Sv. Ivana I Papi i Mučenika, jako na Misě poslědujućii.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago tvojego Bedi, Gospodi, da nas ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni; i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ivana.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Beda Ispovědnik tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ivana.

V tađe dan 27 Maja

O SV. IVANĚ I PAPĚ I MUČ.

Va vrěme Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [11] s Molitvami jako nizu.

Kromě vrěmene Pashovnago Misa Jerěi božii, v Obć. jedinogo Mučenika na 11 městě, [3] takođe s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže ni blaženago Ivana Mučenika tvojego i Arhijerěja obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i hodatajuću blaženomu Ivanu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Ivanu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 28 Maja

SV. AVGUSTINA EP. I ISPOV.

Pristup Ps. 131, 9, 10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Anglijski Jeziki, propovědanjem i čudesi blaženago Avgustina, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, světlostju istinnije věri prosvětiti izvolěl jesi: podaj; da, tomu hodatajuću, srdca bludećih k jedinstvu istini tvojeje vazvratet se, i mi budem va tvojej voļi saglasni. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes. 2, 2-9

Bratje: Drznuhom o Bozě našem glagolati k vam Evanģelije božje mnogim tašćanjem. Privět bo naš ne o bluđenji ni o nečistotě, ni lastju, na jako iskusihom se Bogom, da nam prědano budet Evanģelije: tako glagoļem, ne jako člověkom ugađajuće, na Bogovi, iskušajućumu srdca naša. Ni bo kogda v slovesi laskanja bihom, jakože věste; ni vini radi lihoiměnju: Bog svěděteļ jest: ni iskuće slavi ot člověk, ni ot vas, ni ot iněh: moguće vam v tegotě biti jako Hrstovi apostoli: na bihom mańšii po srědě vas, jakože doilica grějet svoja si čeda. Tako želajuće vas, vshotěvahom podati vam ne takmo Evanģelije božje, na i svoju dušu, zańe vzljubļeni nam biste. Pomnite bo, bratje, trud naš, i podvizanje: noć i dan dělajuće, da ne bi otegotěli jetera ot vas, propovědahom vam Evanģelije božje.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku va spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi obléče-i. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne célujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i céļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Žrtvu tebě prinosim, Gospodi, v prazdnik blaženago Avgustina Arhijerěja i Ispovědnika tvojego, směrno moleće: da ovce pogibšeje, vazvraćše se v jedino stado, sim spasiteļnim brašnom pitěli se bi. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Žrtvi spasiteļnije nasitivše se, tebe, Gospodi, priležno prosim: da tađe, hodatajućeju pomoćju blaženago Avgustina, va vsakom městě imeni tvojemu prisno žrtvujet se. Gospodem našim.

V dan 29 Maja
SV. MARIJE MAGDALIŃE OT PACIH Děvi

Misa Vzljubi pravdu, v Obć. Děv na 111 městě, [27] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože ljubitelju děvičastva, iže blaženuju Mariju Magdalinju Děvu, tvojeju ljubavju raspaļenu nebeskimi dari ukrasil jesi: daj, da juže prazdničnim tržastvom čtem, čistotoju i ljubavju tojđe podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 31 Maja

BLAŽENIJE MARIJE DEVI CESARICE

(Sugub II. sanu)

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, pra-zdnik čtuće v čast blaženije Děvi Marije Cěsarice: o jeježe tržastve radujut se Anđeli, i hvalet Sina božja. (Va vrěme Pash. Alleluja, alleluja.

Ps. 44,2 Izlijet srdce moje slovo blago: poju az pěsan moju Cěsarju.

V). Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim, Gospodi: da mi iže slavim tržastvo blaženije Marije Děvi, našeje Cěsarice; jeje zaštićenjem ograđeni, utegnem postignuti mir v niněšnjim životě, a slavu v budućem. Gospodem našim.

I na Misah osebnih takmo budi vspominanje sv. Petronili Děvi.

Molitva

Usliši ni, Bože, spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije Petronili Děvi tvojeje radujem se; tako blagočastivago umiljenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Čtenje knjig Prěmudrosti.
Ekli 24,5 i 7,9-11,30-31.

Az izid iz ust Višnjago prvorođenaja prěđe vsakogo stvorenja; az prěbivah va višnjih i prěstol moj va stlpě oblaka. Na vsakoj zemlji stah i po vsěh naroděh, va vsakom rodě iměh prvěnstvo i srdca vsěh uzvišenih i směrnih siloju satrh. Slušajej me, ne postidit se, i dělajućii o mně, ne sgrěšet. Prosvěćajućii me život věčni iměti budut.

Alleluja, alleluja. V). Blažena jesi, Děvo Marije, jaže potrpěla jesi pod križem Gospoda, alleluja. V). Nině s njim cěsarstvuješi va věki. Alleluja.

Kromě vrěmene Pashovnago rci Stepennuju. Apok 19,16. Taže imat na rizě i na stegne svojem pisano, Cěsar cěsarem, i Gospod gospodem. V). Ps. 44,10. Cěsarica prědstoit ob desnuju jego, ukrašena zlatom iz Opira.

Alleluja, alleluja. V). Zdravo, Cěsarica milosrdja, ti ni zaštiti ot neprijatelja, i primi v čas smrti. Alleluja.

+ Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki.
Lk 1,26-33.

V ono vrěme: Poslan bist Anđel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k njej Anđel reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovljena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišljaše kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anđel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagoděti u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli i Sin Višnjago narečet se, i dat jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovlji va věk, i cěsarstvju jego ne budet konca.

Věruju.

Prinos

Iz cěsarskago roda izšadši blistajet Marija: mislju i duhom umiljeno prosim, da jeje molitva mi pomožem se. (Va vrěme Pash. Alleluja.)

Tajnaja

Primi, molim, Gospodi, dari radujuće se crkve, i podaj, da hodatajućimi utežanji blaženije Děvi Marije Cěsarice, proizidut na pomoć našego spasenja. Gospodem našim.

O sv. Petronilě Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvojih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Prědslovje o Bl. Děvě Mariji:
I tebe v prazdnicě.

Pričešćenje

Dostojnějšaja Cěsarice miru, Marije, vsegda Děvo, hodatajstvuj za naš mir i spasenje: jaže rodila jesi Hrsta Gospoda vsěm Spasitelja. (Va vrěme Pash. Alleluja.)

Popričešćenje

Proslavljena tržastva, Gospodi, jaže sdějahom v prazdnik svetije Marije, našeje Cěsarice, molim, da nam budut spasiteljna hodatajstvom toje, v ježe čast tađe va veselji isplnihom. Gospodem našim.

O sv. Petronilě Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeljad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

Br. 548/1957.

Prijevod odgovara odobrenom izvorniku.

Senj, 15. svibnja 1957.

M.P.

BISKUP:
+ Viktor, v.r.

V dan 30 Maja
SV. FELICIJA I PAPI I MUČ.

Va vrěme Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na I městě, [II] s Molitvami jako nizu.

Kromě vrěmene Pashovnago Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. jedinogo Mučenika na I městě, [2] takođe s Molitvami jako nizu:

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago Felicija Mučenika tvojego i Arhijerěja hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Feliciju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Feliciju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 31 Maja
SV. ANĠELI MERICI DĚVI

Misa Vzljubi, v Obć. Děv. na III městě, [27] s poslědujućimi Molitvami:

Molitva

Bože iže črěz blaženuju Anġelu novi sbor svetih Děv v Crkvi svojej procvitati vshotěl jesi: daj nam jeje hodatajstvom anġelskimi nravi žiti; da zemnih vsěh otrekše se, utegnem nasladiti se radostmi věčnimi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Petronili Děvi.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije Petronili Děvi tvojeje radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtva, Gospodi, juže tebě prinosim pamet blaženije Anġeli pominajuće: i našego lukavstvja prošćenje da isprosit, i nam dari blagoděti tvojeje da priobrećet. Gospodem našim.

O Sv. Petronilě — Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nebesnoju pićeju okrěpļeni, priležno te, Gospodi, molim, da blaženije Anġeli molitvami i obrazom, ot vsakoje skvrni očišćeni, i tělom tebě ugodim, i mislju. Gospodem našim.

O Sv. Petronilě — Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V tađe 31 Maja
O SV. PETRONILĚ DĚVĚ

Misa Licu tvojemu, v Obć. Děv na IV městě. [28]



V PETAK PO OSMICI PRĚSV. TĚLA HRSTOVA

PRĚSVETAGO SRDCA ISUSOVA

Pristup Plač. 3, 32-33 i 25



Pomilujet po množastvu milostij svoih: jako ne směri ot srdca svojego, i ne otvrže sinov člověčaskih: blag jest Gospod upvajućem na-ń, duši išćućii jego, alleluja, alleluja. Ps. 88, 2 Milosti gospodńe va věk vspoju: v rod i rod. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže o prěsvetějem Srdci vzljubļenago Sina tvojego slaveće se, izrednaja k nam ljubve jego blagodějanja pominajem; těh vkupě i dějanjem nasladim se i plodom. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 12, 1-6

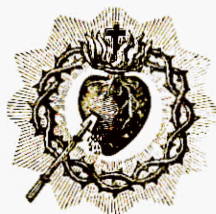
Ispověm se tebě, Gospodi, jako razgněva se na me: obrati se jarost tvoja, i utěšil me jesi. Se Bog Spasiteļ moj, upvanně stvorju, i ne uboju se; jako krěpost moja i hvala moja Gospod, i bist mně va spasenje. Počrpete vodi v radosti ot istočnik Spasiteļa: i rečete v dan on: Ispovědajte se Gospodevi, i prizivajte ime jego: vspomeněte jako visoko jest ime jego. Vspojte Gospodevi, jako velično stvori: vazvěstite se po vsej zemļi. Raduj se, i hvali, obitanje Sione: jako velik po srědě tebe Sveti Izraeļev.

Stepennaja Plač 1, 12 O vi vsi, iže prěhodite putem, smotrite, i vidite, ašće jest bolězan jako bolězan moja. ℣. Iv. 13, 1 Vzljubaļ svoje sućeje v mirě, do konca vzljubi je.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 11, 29 Naučite se ot mene, jako krotak jesam, i směran srdcem: i obrećete pokoj dušam vašim. Alleluja.

¶ **Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć** Alleluja **i posled. Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 21, 7-8 i 15 Az že jesam črv, a ne člověk: ponošenje člověkom, i uničiženje ljudem. ℣. Vsi videćii me, porugaše mi se: glagolaše ustnami, i pokivaše glavoju. ℣. Jako voda izlijah se, i razidu se vse kosti moje: bist srdce moje jako vosk taje po srědě črěva mojego.



V Petak črěz III sedmicu po Petikosteh

PRAZDNIK

PRĚSVETAGO SRDCA ISUSOVA

Sugub I činu s Osmiceju osebnoju 3. reda.

Pristup Ps. 32, 11 i 19.



Misli srdca jego v rod i rod i izbaviti ot smrti duše ih i prěpitěti je v glad (Va vr. P. Alleluja, alleluja). Ps. tuđ. 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva.

Bože, iže nam v Srdci Sina svojego, ujazvļeněm grěhi našimi, beštisalna prijazni svojeje skrovišća šćedriti račiši: podaj, molim te; da jemu sbožno počitanja našego prinoseće služenje, podobnago takođe dovletvorenja prinesem službu. Těmđe Gospodem.

Čtenje epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 3, 8-19.

Bratje: Mně, manšumu vsěh svetih, dast se blagodět si, v Jezicěh blagověstiti neislědovanoje bogatstvo Hrstovo i prosvětiti vse, čto jest smotrjenje tajny skrvenije ot věka v Bozě sazdavšim vsačaskaja: da skažet se vlastem i vladikam na nebesnih Crkviju mnogorazličnaja prěmudrost božja, po prědloženju věkom, juže stvori o Hrstě Isusě Gospodi našem, o njemže imam drznovenje i privedenje v naděјanji věroju jego. [Těmže molju se ne stužiti si v pečaleh o vas, ježe jest slava vaša.] Sego radi poklańaju kolěně moi k Otcu Gospoda našego Isusa Hrsta, iz njegože vsako otčastvo na nebesi i na zemļi imenujet se, da dast vam po bogatstvu slavi svojeje siloju utvrditi se duhom jego vńutrńemu člověku, vseliti se Hrstu věroju v srdca vaša: v ljubvi korenovani i osnovani, da vzmožete postignuti sa vsěmi svetimi čto širota i dlgota, i visota i glubina: razuměti že prěspějući razum ljubve Hrstovi, da isplnite se va vsako isplńenje božje.

Stepennaja. Ps. 24, 8-9. Blag i prav Gospod: sego radi zakon dast sgrěšajućim na put. ℣. Nastavit krotkije na sud, naučit krotkije putem svoim.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 11, 29. Vazměte igo moje na sebe i naučite se ot mene, jako krotak jesam i směren srdcem, i obrećete pokoj dušam vašim. Alleluja.

Na Misah obětnih po Sedmdesetnici mimopušć Alleluja i posl. ℣. rci: Vlěkomuju Ps. 102, 8-10. Šćedar i milostiv Gospod, trpěliv i prěmilostiv. ℣. Ne do konca progněvajet se, ni va věki vraždujet. ℣. Ne po bezakonijem našim stvoril jest nam, ni po grěhom našim vzdal jest nam.

Va vrěme že Pashovno mimopušć Stepennaja i Vlěkomuju rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Vazměte igo moje na sebe i naučite se ot mene, jako krotak jesam i směren srdcem i obrećete pokoj dušam vašim. Alleluja. ℣. Priděte ka mně vsi truđajućei se i obrěmeńenii i az vi pokoju. Alleluja.



Poslědovanje sv. Evanđelija ot Ivana. Iv. 19, 13-37.

Vono vrěme: Ijuděi (pońeže Paraskevđii bě) da ne ostanut na križi v subotu (bě bo veli dan ta suboti), molišo Pilata da prěbijut se golěni ih, i vazmut je. Pridoše ubo voini: i prvomu ubo prěbiše golěni i drugomu raspetumu s ńim. Na Isusa že prišadše, jako viděše-i uže umrša, ne prěbiše jemu golěnju; na jedin ot voin kopjem jemu rebra probode, i abje izide krv i voda. I viděvi, svěděteļstvova: i istinno jest svěděteļstvo jego. I ta věst, jako istinu glagoļet, da i vi věru imete. Biše bo si, da sbudut se Kńigi: Kost ne skrušit se ot ńego. I paki drugije Kńigi glagoljut: Vazret nań, jegože probase.

Věruju.

Prinos. Ps. 68, 21. Ponošenja pričaja Srdce moje i strasti: i ždah, kto vkupě poskrbit, i ne bě: i kto me utěšit, i ne obrět.

Va vrěme že Pashovnoje na Misah obětnih prěměni Prinos sice:

Prinos Ps. 39, 7-9. Žrtvi i prinošenja ne vshotě; togda rěh: Se pridu. Va svitcě kńižněm pisano jest o mně, stvoriti volju tvoju: Bože moj, vshotěh i zakon tvoj po srědě srdca mojego, alleluja.

Tajnaja. Prizri, prosim Te, Gospodi, na neizrečenuju Srdca vazljubļenago Sina tvojego ljubav: da, ježe prinosim, tebě budet dar prijetan i naših oċěšćenje grěhov. Těmđe Gospodem.

Prědslovje vlašće črěz vsju Osmicu, jako dolě.

Pričešćenje. Iv. 19, 34. Jedin ot voin kopjem jemu rebra probode, i abje izide krv i voda.

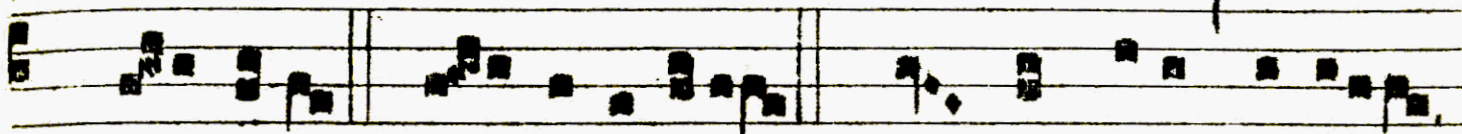
Va vrěme že Pashovnoje na Misah obětnih prěměni Pričešćenje sice:

PRĚDSLOVJE TRŽASTVENO

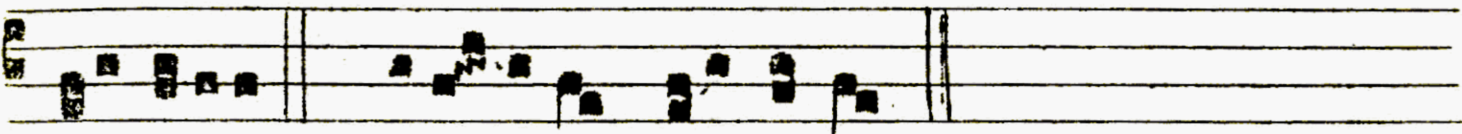
O PRAZDNICE PRESVETAGO SRDCA ISUSOVA



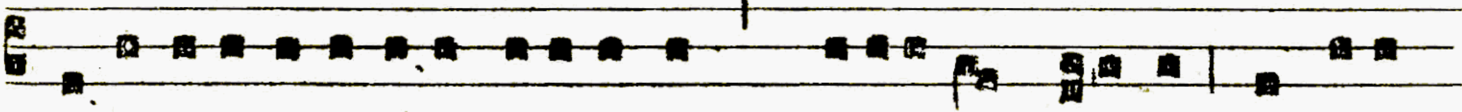
V. Va vse věki věkov. R. Amen. V. Gospod s vami. R. I s duhom tvoim.



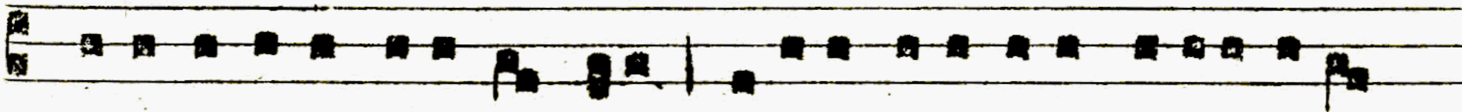
V. Gorě srdca. R. Imam ka Gospodevi. V. Hva - li vzdadim Gospodevi



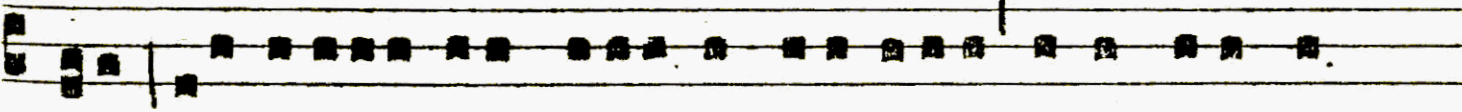
Bogu našemu. R. Dostojno i pravedno jest.



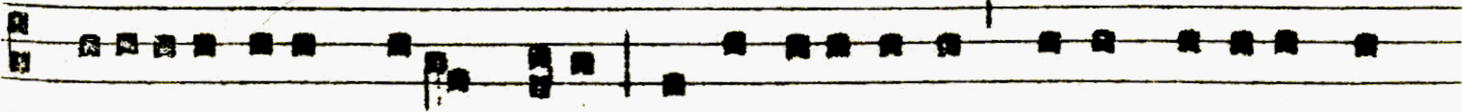
V istinu dostojno i pravedno jest, pravo i spa- siteljno, nam tebě



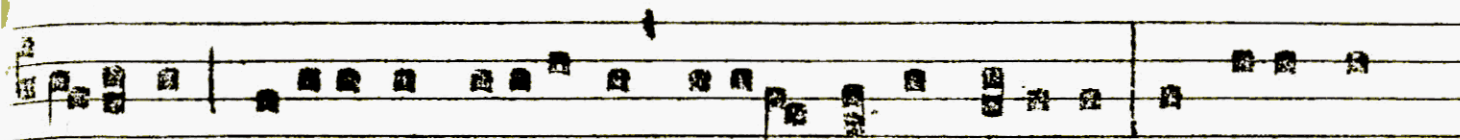
vsegda i vazdě hvali vzda-vati: Gospodi sveti, Otče vsemogi věčni



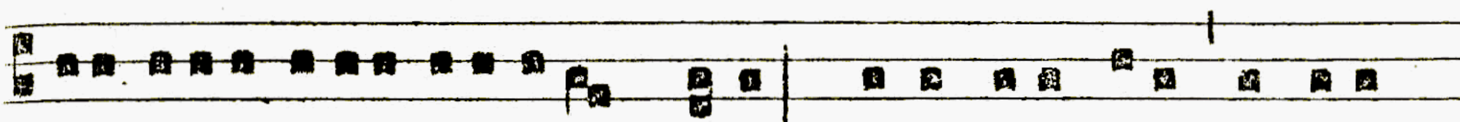
Bože: Iže Jedinorodnomu tvojemu na križi visećū kopjem vo-inskim



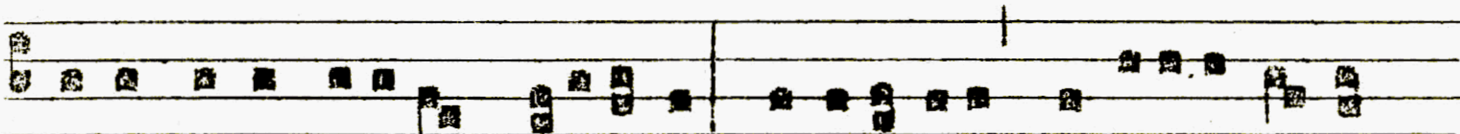
probodenu biti vshotěl jesi: da Srdce otvrsto, božje šćedroti sve-



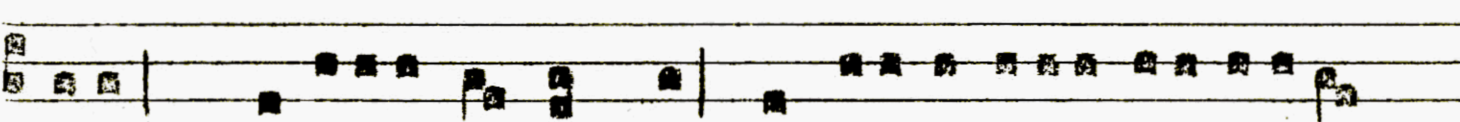
tilišće, potoki nam lijalo bi milosr-dja i milosti: i ježe ljub-



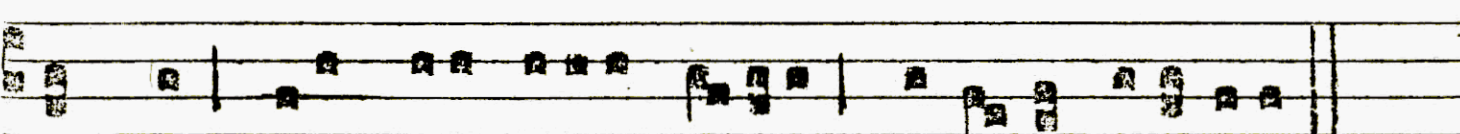
viju našeju gorěti nikogda ne prěsta, sbožnim budet pokoj i pokor-



nim o-tvrsto spasenja priběžišće. I togo radi s Anđeli i s Arhan-



đeli, s Prěstoli i Go-spodstvji sa vseju že siloju nebeskago vo-



instvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem bez konca glagoljuće:

Broj: 623/53.

Slaže se s originalom!

Rijeka, dne 19. listopada 1953.

Josip Pavlišić, v.r.
pomoćni biskup
v.d.Ordinarija

Pričešćenje Iv. 7, 37. Ašće kto žeđet, da pridet ka mně i pijet, alleluja, alleluja.

Popričešćenje. Da podajut nam, Gospodi Isuse, tvoja svetaja božastveno raždeženje: imže svetějšago Srdca tvojego blagost prijemše; naučim se zemaļska prězirati i ljubiti nebesnaja: Iže živeši.

* Črěz Osmicu i v osmi dan rci Misu jako v Prazdnik. Obače črěz Osmicu priloži Molitvi po različnomu Vrěmeni naznamenanije, sirěč 2. o sv. Marii. Podaj, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu.

PRĚDSLOVJE BEZ PĚNJA

Va vse věki věkov. ℟. Amen.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.
℣. Gorě srdca.
℟. Imam k Gospodevi.
℣. Hvali vzdadim Gospodevi Bogu našemu.
℟. Dostojno i pravedno jest.

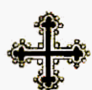
Vistinu dostojno i pravedno jest, pravo i spasiteļno, nam tebě vsegda i vazdě hvali vzdavati: Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: Iže Jedinorodnomu tvojemu na križi visećü kopjem voinskim probodenu biti vshotěl jesi: da Srdce otvrsto, božje šćedroti svetilišće, potoki nam lijalo bi milosrdja i milosti: i ježe ljubviju našeju goręti nikogda ne prěsta, sbožnim budet pokoj i pokornim otvrsto spasenja priběžišće. I togo radi s Anģeli i s Arhanģeli, s Prěstoli i Gospodstvii sa vseju že siloju nebeskago voinstvja, pěsan slavi tvojeje vspěvajem, bez konca glagoljuće.



bo tvari, javļenja sinov božih čajet. Sujetě bo tvar povinu se ne voļeju, na za povinovavšago ju v upvanje: jako i sama tvar svobodit se ot raboti istlěnja, va svobodu slavě čed božih. Věm bo jako vsaka tvar vzdišet, i stradajet do selě. Ne tačiju že ona, na i mi sami načetak duha imuće, i sami v sebě vzdišem, vsinovļenja čed božih čajuće, izbavļenja tělu našemu.

Stepennaja Ps. 33, 18-19 Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. ℣. Bliz jest Gospod skrušenih srdcem: i směrnih duhom spaset.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš prěbudet. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 21, 9-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda uslišite brani i nestrojenja, ne užasajte se: podobajet sim prěđe biti, na ne abje končina. Togda glagolaše im: Vstanet Jezik na Jezik, i césarstvo na césarstvo. I trusi velici budut po města, i pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i znamenja velja budut. Na prěđe sih vsěh vzložet na vi ruki svoje, i proženut prědajuće na sanmišća i tamnice, vlěkuće k césarem i vladikam imene mojego radi: prikljućit že se vam va svědětełstvo. Položite ubo na srdcih vaših ne prěđe poučati se čto otvěćavati. Az bo dam vam usta i prěmudrost, jejže ne vzmogut protiviti se, ni protivu otvěćavati vsi supostati vaši. Prědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: i vlas, ot glavi vašeje ne pogibnet. V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravedni: i slavite se, vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Si trěba, molim te, Gospodi, juže, rođstvo svetih Mučenik tvoih pominajuće, prinosim: i uzi našego lukavstvja da otrěšit, i tvojego milosrdja nam dari da priobrećet. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 1, 2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě.

Popričešćenje

Svetim darom nasićeni, priležno te, Gospodi, molim; da, ježe slavim činom dlžnije službi, spasenja tvojego učujem vzrašćenje. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě, [13] s Molitvami i Epistolijeju jako na Misě prědšadšii, i po Epistolii rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš prěbudet. Alleluja. ℣. Ps. 115, 15 Častna prěd Gospodem smrt svetih jego. Alleluja.

V dan 4 Juna

SV. FRANČISKA KARAČOLA ISP.

Pristup Ps. 21, 15; 68, 10

Bist srdce moje, jako vosk taje po srědě črěva mojego: jako zavist domu tvojego sně me. (V. P.

Alleluja, alleluja). Ps. 72, 1 Kol blag Izraeļev Bog: těm, iže pravi sut srdcem! ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Frančiska, osnovateļa novago čina, nastojanjem v molitvě, i ljubavju pokajanja ukrasil jesi: daj rabom svoim v podražanji jego tako uspěvati; da vsegda moleće, i tělo porabotajuće, k nebesněj slavě priti spodobet se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 4, 7-14

Pravednik, ašće smrtju prědvarit se, v prohlađenji budet. Starost bo častna jest, ne dlga, ni čislom lět čtena: sědini že sut razum člověčaski, i vzrast starosti život neporočan. Ugodan Bogu bist vzljubļen, i živi među grěšniki prěstavļen bist. Vshićen bist, da ne zloba izměnit um jego, li last da ne prělastit duše jego. Urok bo tašćini omračajet blagaja, i nepostojanstvo pohoti prěvraćajet razum bezloban. Skončan v kratcě isplni vrěmena mnoga, ugodna bo bě Bogu duša jego: těmže pospěši se izvesti-i ot srědi bezakonja.

Stepennaja Ps. 41, 2 Jakože želajet jelen na istočniki vodnije: tako želajet duša moja k tebě, Bože. ℣. Ps. tuđ. 3 Vžeda duša moja k Bogu krěpkomu živomu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 72, 26 Isčeze plt moja, i srdce moje: Bože srdca mojego, i čest moja, Bože, va věk. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje, mimopušć Stepennuju, v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 64, 5 Blažen iže ti izbra, i prijet: vselit se va dvorěh tvoih, alleluja. ℣. Ps. 111, 9 Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Daj nam, vsemilostivi Isuse: da izbranaja blaženago Frančiska utežanja pominajuće, těmđe jako on, ljubve ogńem vžeženi, dostojno okrst seje svetije trapezi tvojeje biti vzmožem: Iže živeši.

Pričešćenje Ps. 30, 20 Kol veliko množastvo sladosti tvojeje, Gospodi, juže skril jesi bojećim se tebe!

Popričešćenje

Svetosvetije žrtvi, molim te, Gospodi, juže danas v prazdnicě blaženago Frančiska tvojemu veličastvju priněsom, ugodna vsegda v uměh naših pamet da prěbudet i plod. Gospodem našim.

V dan 5 Juna

SV. BONIFACIJA EP. I MUČ.

Pristup Is. 65, 19 i 23

Vazveselju se v Jerusolimě, i vzraduju se v ljudeh moih: i ne uslišit se k tomu v ńem glas plača ni glas vapļa. Izbranii moi ne utrudet se v suje, ni že rađati budut v smućenji: jako sěme blagoslovļenih ot Gospoda jest, i vnučeta ih s ńimi. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. 43, 2 Bože, ušima našima uslišahom: otci naši vazvěstiše dělo, ježe sdělal jesi va dni ih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže revnostju blaženago Bonifacija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, množastvo narod k poznanju imene tvojego prizvati izvolil jesi: podaj milostivo; da, jegože tržastvo počitajem, pomoći takođe učujem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 44, 1-15

Pohvalim muže slavnije i roditeļe naše v rodě ih. Mnogu slavu stvori Gospod veličjem svoim ot věka. Gospodstvujuće va vlasteh svoih, muži imeniti siloju i razumom svoim ukrašeni, prověšćajuće v proročěh dostoinstvo proročaskoje, i vladičastvujuće v nastoječih ljudeh, i siloju prěmudrosti ljudem svetějšaja slovesa. Znanjem svoim išćuće glasi musijski, i povědajuće pěsni kńižnije. Muži bogatii krěpostju, krasoti načinanje imuće: mirnotvoreće v žilišćih svoih. Vsi si v roděh ljudij svoih slavu priobrětoše, i va dni svoje hvalet se pohvalami. Rođeni ot ńih ostaviše ime povědati hvali ih. I sut, imže něst pameti: pogiboše jako ne sućii: i rodiše se jako ne rođeni, i čeda ih s ńimi. Na ti muži milosrdja sut, ihže blagočastja ne oskuděše. Sa sěmenem ih prěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka prěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod. Prěmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet Crki.

Stepennaja 1 Petr. 4, 13-14 Pričešćajuće se Hrstovim mukam radujte se, jako da v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem. ℣. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstově, blaženi budete: jako ježe jest ot časti, slavi i sili božje, i iže jest duh jego, na vas počijet.

Alleluja, alleluja. ℣. Is. 66, 12 Svraću na-ń jako rěku mira, i jako potok potopļajuć slavu. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Is. 66, 10 i 14 Veselite se s Jerusolimom, i radujte se s ńim vsi ljubećii Gospoda. Alleluja. ℣. Uzrite, i vzradujet se srdce vaše: znana budet ruka gospodńa rabom jego. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 5, 1-12

V ono vrěme: Uzrěv Isus narodi, vzide na goru, i jako sěde, pristupiše k ńemu učenici jego, i otvrz usta svoja, učaše glagoļe: Blaženi nišći duhom: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi krotci: jako ti naslědet zemlju. Blaženi plačućii se: jako ti utěšet se. Blaženi alčućii i žeđućii pravdi, jako ti nasitet se. Blaženi milostivi: jako ti pomilovani budut. Blaženi čisti srdcem: jako ti Boga uzret. Blaženi mirotvorci: jako sinove božii narekut se. Blaženi izgnani pravdi radi: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi jeste jegda ponoset vam, i iždenut vi, i rekut vsak zal glagol na vi, lžuće mene radi, radujte se i veselite se, jako mazda vaša mnoga jest na nebeseh.

Prinos Ps. 15, 7 i 8 Blagoslovlju Gospoda vrazumaļšago me: prědzrěh Boga prěda mnoju prisno, jako o desnuju mene jest, da se ne podvižu. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Na sje žrtvi, molim te, Gospodi, obilan blagoslov da snidet: iže i naše osvećenje milostivo da sdělajet, i o tržastvě svetago Bonifacija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, da podast radovati se. Gospodem našim.

Pričešćenje Apok. 3, 21 Stvoršumu poběđu dam sěděti sa mnoju na prěstolě mojem: jako i az poběđih, i sědoh s Otcem moim na prěstolě jego. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Osvećeni, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju: molim te; da ne lišim se blagočastivije molitvi svetago Bonifacija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, jegože nam podal jesi stroiti se zastupļenjem. Gospodem našim.

V dan 6 Juna
SV. NORBERTA EP. I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, **v Obć. Isp. Arhijerěja na 1 městě,** [15] **razvě Molitvi poslědujućeje:**

Molitva

Bože, iže blaženago Norberta, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, slova tvojego propovědnika izredna stvoril jesi, i črěz ńego Crkav tvoju novim isčedjem uplodil jesi: podaj, molim te; da togođe hodatajućimi utežanji, ježe usti kupno i dělom uči, toboju pomagajućem, vzmožem sdělati. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vazdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Norbertu Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagoděјstva većšaja primem. Gospodem našim.

V dan 9 Juna
SV. PRIMA I FELICIJANA MUČ.

Pristup **Ekli. 44, 15 i 14**

Prěmudrost svetih da povědajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut

va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi, svetuju Mučeniku svojeju Prima i Felicijana vsegda prazdniku vslědstvovati: jejuže pomoću zašćićenja tvojego dari da učujem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Mudr. 5, 16-20

Pravednici že va věki živi budut, i u Gospoda jest mazda ih, i mišļenje ih u Višńago. Togo radi primut cěsarstvo lěpoti, i věnac krasoti ot ruki gospodńe: jako desniceju svojeju pokrijet je, i mišceju svetoju svojeju zašćitit je. Primet oružje revnost jego, i voružit tvar v mast vragom. Oblěčet se za brnju v pravdu, i primet město šlěma sud istinni. Primet šćit ne vzboriteļni pravotu.

Stepennaja Ps. 88, 6 i 2 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. ℣. Milosti gospodńe va věk vspoju: v rod i rod.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 11, 25-30

Vono vrěme: Otvěčav Isus reče: Ispovědaju ti se, Otče, Gospodi nebu i zemļi, jako utail jesi si ot prěmudrih i razumnih, i javil ja jesi mladěncem. Jej, Otče: jako tako blagovoļno bist prěd toboju. Vsa mně prědana sut Otcem moim. I ni ktože ne znajet Sina, takmo Otac: ni Otca kto znajet, takmo Sin, i jemuže volit Sin otkriti. Priděte ka mně vsi truđajući se, i obrěmeńeni, i az vi pokoju. Vazměte igo moje na se, i naučite se ot mene, jako krotak jesam i směran srdcem: i obrećete pokoj dušam vašim. Igo bo moje blago jest, i brěme moje lagko.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Budi tebě, molim te, Gospodi, ugodna žrtva osvećajemaja slavoju častnago mučenja: jaže i grěhi naše da očistit, i tebě ugodni stvorit oběti rab tvoih. Gospodem našim.

Pričešćenje Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš prěbudet.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da svetuju Mučeniku tvojeju Prima i Felicijana, nebesnimi tajnami počitan prazdnik, prošćenje nam tvojego umilostivļenja priobrećet. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě [13] s Molitvami i Evanģelijem jako na Misě prědšadšii; na po Epistolii rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstvja nebesnaja. Alleluja. ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

V dan 10 Juna
SV. MARGARITI CĚSARICE Škocijskije

Misa Poznah, v Obć. ne Mučenic na 11 městě, [31] razvě Mol. poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženuju Margaritu cěsaricu izrednoju ljubavju k niščim divnu stvoril jesi: daj, da jeje hodatajstvom i obrazom, tvoja ljubi prisno v srdcih naših umnožit se. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 11 Juna
SV. VARNAVI APOSTOLA

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

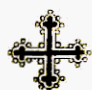
Bože, iže ni blaženago Varnavi Apostola svojego utežanji i hodatajstvom veseliši: podaj milostivo; da, iže črěz ńego tvoih blagodějanij prosim, darom blagoděti tvojeje postignem. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 11, 21-26; 13, 1-3

V oni dni: Mnogo čislo věrovavših v Antiohii obrati se ka Gospodevi. Slišano že bist slovo v uši crkve, sućeje v Jerusolimě, o ńih: i poslaše Varnavu do Antiohije. Iže prišad i viděv blagodět božju, vzradova se: i uvěćavaše vse privětom srdca trpěti o Gospodě: jako bě muž blag, i ispln Duha Sveta, i věri. I priloži se narod mnog Gospodevi. Otide že Varnava v Tars vziskat Savla: jegože obrět, privede v Antiohiju. Bist že ima lěto cělo sbirati se tu v crkvi: i učiti narod mnog; jako narekoše se prvoje v Antiohii učenici, Hrstjane. Běahu že v crkvi, sući v Antiohii, proroci i učitele, v ńihže Varnava, i Simun, naricajemi Niger, i Lucij Cirinějanin, i Manain, s Irudom četverovlastnikom kupno nadojen, i Saval. Služećem že im Gospodevi, i postećem se, reče im Duh Sveti: Otdělite mi Savla i Varnavu na dělo, na ńeže prizvah ja. Togda pošćše se, i molivše se i vzložše na ńa ruki, otpustiše ja.

Stepennaja Ps. 18, 5 i 2 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih. ℣. Nebesa povědajut slavu božju, tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete: i plod vaš da prěbudet. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 16-22

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se az slju vi, jako ovce po srědě vlk. Buděte ubo mudri jako

zmije, i prosti jako golubje. Vnemļite že ot člověk. Prědadet bo vi na sbori, i na sanmišćih svoih uteput vi: i prěd vladiki i prěd cěsare vedomi budete mene radi va svěděnje im, i Jezikom. Jegda že prědadet vi, ne mislite kako, li čto imate glagolati: dast bo se vam v ta čas, čto glagoļete. Ne vi bo jest glagoljućii, na Duh Otca vašego glagoļej va vas. Prědast že brat brata na smrt, i otac čedo: i vstanut čeda na roditeļe, i ubijut je: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: prětrpěvi že do konca, ta spasen budet.

Věruju.

Prinos Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi, va vsakom rodě i rodě.

Tajnaja

Dari, Gospodi, prinesenije osveti, i, hodatajuću blaženomu Varnavě Apostolu tvojemu, simi ni ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně, sedete na prěstolěh sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da, ježe svoimi okrěpļaješi svetbami, hodatajuću blaženomu Varnavě Apostolu tvojemu, tebě ugodnimi takođe nravi dostojno rabotati podasi. Gospodem našim.

¶ **Va vrěme Pashovnoje Misa** Pokril me jesi, **v Obć. Mučenik na 1 městě,** [11] **razvě Molitav, Epistolije i Evanģelija, jaže sut jako na prědšadšii Misě.**

V dan 12 Juna
SV. IVANA OT SV. FAKUNDA Ispov.

Misa Usta pravednago, **v Obć. Isp. ne Arhijerěja, na 1 městě,** [20] **razvě Molitvi poslědujućeje:**

Molitva

Bože, tvorče mira, i ljubitelju prijazni, iže blaženago Ivana Ispovědnika svojego divnoju blagodětju primiriti nesaglasnije ukrasil jesi: jego utežanii i hodatajstvom podaj; da v tvojej ljubvi utvrđeni, ni kimiže napastmi ot tebe ne otlučim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija Muč. jako v poslěd. Misě.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija Muč.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija Muč.

V tađe dan 12 Juna
SV. BASILIDA, CIRINA, NABORA i NAZARIJA Mučenik

Kromě vrěmene Pashovnago:

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih, vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih:

otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svetih Mučenik tvoih Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija, molim te, Gospodi, obětno rođstvo nam da prosvětit se: i, ježe im věčnaja visota prinese, plodom našego umiļenja da vzrastet. Gospodem našim.

Epistolija Vspominajte prvije dni. [10]

Stepennaja Ps. 78, 10 i 2 Otmasti, Gospodi, krv svetih tvoih prolituju. ℣. Položiše trupi rab tvoih brašna pticam nebeskim: plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa svetih v mirě pogrebena sut: i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.

Evanģelije Sědeću Isusu na gorě. [11]

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih.

Tajnaja

Za častnuju krv svetih tvoih Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija, žrtvi tebě, Gospodi, tržastveno prinosim, tvoja čudesa čtuće: jejuže takovaja poběda svrši se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 78, 2 i 11 Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim, plti prěpodobnih tvoih zvěrẹm zemaļnim: po veličju mišce tvojeje snabdi sini umrćvļenih.

Popričešćenje

Vsegda, Gospodi, svetih Mučenik tvoih Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija prazdnik slaveće: podaj, molim te; da ih zastupļenja prisno učujem. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě, [13] a Molitvi jako na Misě prědšadšii.

V dan 13 Juna
SV. ANTONA OT PADVI ISP.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. (V. P. Alleluja, alleluja). Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Crkav tvoju, Bože, obětni prazdnik blaženago Antona Ispovědnika tvojego da veselit: da duhovnimi vsegda zašćitit se pomoćmi, i radosti věčnije užiti spodobit se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 4, 9-14

Bratje: Pozor bihom miru, i Anģelom, i člověkom. Mi bezumni Hrsta radi, vi že mudri o Hrstě: mi slabi, vi že krěpci: vi plemeniti, a mi besčastni. Daže do sego časa i alčem, i žedajem, i nagotujem, i po šii teput ni, i stana ne imam, i truđajem se dělajuće svoima rukama: proklinajemi jesam, i blagoslovļajem: gońenje stređem, i trpim: hulimi jesam, i molim: lěki otrěbi sego mira bihom, vsěm popranje daže do selě. Ne posramļaje vas pišu

se, na jako čeda moja vzljubļenaja poušćaju: o Hrstě Isusě Gospodi našem.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego. (V. P. Alleluja).

Tajnaja

Nastojeći prinos budi, Gospodi, spasiteļan ljudem tvoim: ihže radi izvoli sebe Otcu svojemu živu žrtvu prinesti. Iže s těmđe Bogom Otcem i Duhom svetim živeši.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i. (V. P. Alleluja).

Popričešćenje

Božastvenih, Gospodi, dar nasićeni: prosim; da blaženago Antona Ispovědnika tvojego utežanji i hodatajstvom spasiteļnije žrtvi učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 14 Juna
SV. VASILIJA EPISK.
Isp. i crkven. Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, prosim, Gospodi, moļenja naša, jaže prinosim v prazdnik blaženago Vasilija Ispovědnika tvojego i Arhijerěja: i togo, iže dostojno tebě uteža rabotati, hodatajućimi utežanji, ot vsěh grěhov ni otrěši. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim po-

hotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh trudaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm, iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 21 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 26-35

V ono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratrje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učenik. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učenik. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne prěde li sěd rasčtet rashodi, iže na potrěbu sut, ašće imat ježe jest na svršenje; da ne, jegda položit osnovanje, a ne možet svršiti, vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk načet zdati, a ne vzmože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na bran s iněm cěsarem, ne sěd li prěde svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni, ošće daleče jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečet se vsego iměnja, ne možet biti moj učenik. Dobra jest sol. Ašće že sol obujajet, o čem osolit se? Ni v zemļi, ni va gnoi polezna jest: na van isipļet se. Iměje uši slišati da slišit. Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Svetago Vasilija Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugodenja, i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti nam priobrećet. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovateļju, podaj: da blaženago Vasilija Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 15 Juna
SV. VIDA, MODESTA i KREŠENCIJE Mučenik

Pristup Ps. 33, 20-21

Mnogije skrbi pravednih, i ot vsěh sih izbavi je Gospod: Gospod hranit vse kosti ih, jedina

ot ńih ne skrušit se. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj Crkvi svojej, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik svoih Vida, Modesta i Krešencije, grdo ne mudriti, na tebě ugodnim směrenjem prospěvati; da lukavaja prězirajući, jaže koliždo prava sut svobodnoju ljubavju sdělajet. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti.
Mudr. 3, 1-8

Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka smrti. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti: i mněno bist stuženje ishod ih: i ježe ot nas jest put, skrušenje: oni že sut v mirě. I ašće prěd člověki muki postradaše, upvanje ih besmrtja ispln jest. V malěh ozlobļeni, v množěh dobrě ustrojet se: jako Bog iskusi je, i obrěte je dostojni sebe. Jako zlato v peći iskusi je, i jako žrtvu olokavti prijet je, i va vrěme budet prizrěnje ih. Prosvětet se pravednici, i jako iskri v trstnicě rastekut se. Suditi vačnut narodom, i vladati ljudmi, i vcěsarit se Gospod ih va věk.

Stepennaja Ps. 149, 5 i 1 Vzradujut se prěpodobnii va slavě: vazveselet se na ložih svoih. ℣. Vspojte Gospodevi pěsan novu: hvala jego v crkvi svetih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 144, 10-11 Svetii tvoi, Gospodi, blagoslovet te: slavu cěsarstvja tvojego rekut. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 16-20

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Slušajej vas, mene slušajet: i otmětajej se vas, mene se otmětajet. A otmětajej se mene, otmětajet se poslavšago me. Vazvratiše že se sedamdeset i dva s radostju, glagoljuće: Gospodi, i běsi povinujut se nam o imeni tvojem. I reče im: Viděah sotonu jako mlnju s nebese spadšu. Se dah vam vlast nastupati na zmije i skorpije, i na vsju silu vražju: i ni čtože vas ne vrědit. Obače o sem ne radujte se, jako dusi vam povinujut se: radujte že se, jako imena vaša napisana sut na nebeseh.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu, i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog.

Tajnaja

Jakože slavu božastvenje sili dari prineseni svetih radi svědětelstvujut: tako nam, Gospodi, sbitje tvojego spasenja da podadet. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti: oni že sut v mirě.

Popričešćenje

Isplńeni, Gospodi, blagoslovļenja naročita: molim te; da, hodatajstvom svetih Mučenik tvoih Vida, Modesta i Krešencije, cělba svetbi tělesem našim i umom prospějet. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě, [13] s Molitvami i Evanǵelijem jako na prědšadšii Misě.

V dan 18 Juna

SV. EPRĚMA SIRINA

Dijakona, Ispov. i crkven. Naučiteļa

Misa Po srědě, v Obć. Naučitel, [18] razvě poslědujućeje Molitvi; i rci Věruju.

Molitva

Bože, iže divnim nakazanjem i prěslavnimi utežanji života blaženago Eprěma, Ispovědnika svojego i Naučiteļa, Crkav svoju prosvětiti vshotěl jesi: priležno te molim; da ju jego hodatajstvom protivu zabluđenju i zlosti navětom prisnosućnoju siloju tvojeju zašćitiši. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Marka i Marcelijana Muč., jako na poslědujući Misě.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Eprěma Ispovědnika tvojego i Naučiteļa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni; i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Marka i Marcelijana.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Eprěm Ispovědnik tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Marka i Marcelijana.

V tađe dan 18 Juna

O SV. MARCĚ I MARCELIJANĚ

Mučeniku

Pristup Ps. 36, 39

Spasenje že pravednim ot Gospoda: i zašćititeļ im jest va vrěme skrbi. Ps. tađe 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže svetuju Mučeniku tvojeju Marka i Marcelijana rođstvo čtem, ot vsěh zal nastojećih, jeju hodatajstvom, izbavili se bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 5, 1-5

Bratje: Opravdani věroju, mir iměim k Bogu Gospodem našim Isu-Hrstom: imže i privedenje imam věroju v blagodět sju, v ńejže stoim, i hvalim se upvanjem slavi čed božih. Ne tačiju že, na i slavim se v skrbeh: věduće jako skrb trpěnje sděvajet: a trpěnje iskušenje, iskušenje že upvanje, a upvanje ne postiđajet: jako ljubi božja izlija se v srdcih naših Duhom Svetim, danim nam.

Stepennaja Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi. ℣. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti: oni že sut v mirě.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe nikolože ne vzmože oskvrniti se branju: iže krv prolivše, poslědovaše Gospodu. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 11, 47-51

V ono vrěme: Glagolaše Isus kńižnikom i parisěom: Gore vam ziđućim grobi prorok: otci že vaši ubiše je. Ubo svěděteļstvujete jako pristajete dělom otac vaših: jako ti ubo ubiše je, vi že ziđete ih grobi. Sego radi i prěmudrost božja reče: Poslju k ńim proroki i apostoli, i ot ńih ubijut, i iždenut: da vzišćet se krv vsěh prorok, prolitaja ot složenja mira ot roda sego, ot krve Avela do krve Zaharije, pogibšago među oltarem i hramom. Jej, glagolju vam, vzišćet se ot roda sego.

Prinos Ps. 123, 7 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih: sět skruši se, i mi izbavļeni bihom.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Marka i Marcelijana, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 40 i 34 Amen glagolju vam: ježe jedinomu ot mańših moih stvoriste, mně stvoriste: priděte, blagoslovļeni Otca mojego, naslědujte ugotovanoje vam césarstvo ot načela věka.

Popričešćenje

Spasenja tvojego, Gospodi, darom nasitivše se, priležno molim: da o jegože vkušenji veselim se, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Marka i Marcelijana, obnovim se svršenjem. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě, [13] a Molitvi i Evanǵelije jako na prědšadšii Misě; na po Epistolii rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe nikoliže ne vzmože oskvrniti se branju: iže krv prolivše poslědovaše Gospodu. Alleluja. ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

V dan 19 Juna

SV. JULIJANI OT FALKONERIH Děvi

Misa Vzljubi, v Obć. Děv na 111 městě, [27] razvě poslědujućeje Molitvi.

Molitva

Bože, iže blaženuju Julijanu, Děvu svoju, krajněm nedugom bolećuju, častnim tělom Sina svojego divno okrěpiti izvolěl jesi: podaj, molim te; da, hodatajućimi jeje utežanji, mi takođe va smrtněm podvizě těmđe nasićeni i okrěpļeni, v nebesnoje otčastvo privedem se. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Sv. Muč. Ǵervasija i Protasija jako na poslědujućii Misě.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ǵervasija i Protasija.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ǵervasija i Protasija.

V tađe dan 19 Juna

O SV. ĆERVASII I PROTASII Mučeniku

Pristup Ps. 84, 9

Rečet Gospod mir na ljudi svoje: i na prěpodobnije svoje, i na obraćajućeje se k ńemu. Ps. tađ. 2 Blagoslovil jesi, Gospodi, zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim svetuju Mučeniku svojeju Ćervasija i Protasija prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jejuže utežanji radujem se, toju obrazi vžežem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 4, 13-19

Vzljubļenii: Pričešćajuće se Hrstovim mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstově, blaženi budete: jako ježe jest časti, slavi i sili božje, i iže jest Duh jego, na vas počivajet. Da ni ktože ubo ot vas muku prijemļet jako ubijca, ili tat, ili zloděj, ili tuđih želateļ. Ašće li že jako Hrstjanin, da ne stidit se: da proslavļajet že Boga va ime se. Jako vrěme jest načeti sudu ot domu božja. To ašće prěđe ot nas: kaja končina ne věrujućim Evanćeliju božju? I ašće pravednik jedva spaset se, nečastivi i grěšnik kde javita se? Těmže i strađućii po voļi božji, věrnu Sazdatelju da prědadet duše svoje v blagodějanjih.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanćelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

V ono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se pravedni: i slavite se vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i hodatajstvom svetuju Mučeniku svojeju, ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 78, 2 i 11 Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim, plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim: po veličju mišce tvojeje snabdi sini umrćvļenih.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Ǵervasija i Protasija, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Va Vrěme Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě, [13] s Molitvami jako na prědšadšii Misě; a po Epistolii rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja. ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

V dan 20 Juna

SV. SILVERIJA PAPI I MUČ.

Misa Postavi jemu, v Obć. jedinogo Muč. na 1 městě, [2] razvě poslědujućeje Epistolije.

Čtenje Epistolije bl. ljudi Apostola.

Jud. 17-21

Vzljubļenii: Pominajte glagoli prěđe rečenije ot Apostol Gospoda našego Isu-Hrsta, iže glagolahu vam, jako v poslěďneje vrěme pridut rugatele, po svoih pohoteh hodeće v nečastjih. Si sut otděļajuće se, pltoljubci, duha ne imuće. Vi že, vzljubļenii, nazidajuće sami sebe svetoju věroju vašeju, Duhom Svetim moleće se, sebe v ljubvi božji sbljuděte, čajuće milosti Gospoda našego Isu-Hrsta v žizan věčnuju.

V dan 21 Juna

SV. ALOJZIJA GONZAGI ISP.

Pristup Ps. 8, 6

Umalil-i jesi malom činom ot Anǵel: slavoju i častju věnčal-i jesi. Ps. 148, 2 Hvalite Gospoda, vsi Anǵeli jego: hvalite-i, vse sili jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Nebeskih dar razdavatelju Bože, iže v anǵelscěm junoši Alojzii divno nezlobje žitja s ravnim pokajanjem sdružil jesi: jego utežanji i moļenjem podaj; da nepovinnu ne vslědstvovavše, pokajavšu se podražim. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka, i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě.

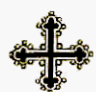
Stepennaja Ps. 70, 5-6 Gospodi, upvanje moje ot junosti mojeje: o tebě utvrdih se ot utrobi; iz črěva matere mojeje ti jesi pokroviteļ moj. ℣. Ps. 40, 13 Mene že za nezlobu prijet, i utvrdi me prěd soboju va věk.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 64, 5 Blažen, iže ti izbra i prijet: vselit se va dvorěh tvoih. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 64, 5 Blažen, iže ti izbra i prijet: vselit se va dvo-

rěh tvoih. Alleluja. ℣. Ps. 70, 18 Bože, nauči me ot junosti mojeje: i do nině vazvěšću čudesa tvoja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 22, 29-40

V ono vrěme: Otvěćav Isus reče Sadukěom: Bludite ne věduće kńig, ni sili božje. Va vskrěšenji bo ni oženet se, ni posagnut; na budut jako Anģeli božii na nebesi. O vskrěšenji že mrtvih něste li čli rečenago Bogom glagoljućem vam: Az jesam Bog Avraamaļ, i Bog Isakov, i Bog Jakovaļ? Něst Bog mrtvih, na živih. I slišavše narodi, divļahu se o učenji jego. Parisěi že slišavše jako mlčati stvori Sadukěje, sabraše se v kupě; i vprosi-i jedin ot ńih zakonnik, iskušaje-i: Učitelju, kaja zapověd boļši v zakoně jest? Isus reče jemu: Vzljubiši Gospoda Boga svojego vsěm srdcem svoim, i vseju dušeju svojeju, i vseju mislju svojeju. Si jest boļšija i prvaja zapověd. Vtoraja že podobna jest sej: Vzljubiši iskrńago svojego, jako i sam se. V seju oboju zapovědju vas zakon i proroci viset.

Prinos Ps. 23, 3-4 Kto vzidet na goru gospodnju, ili kto stanet na městě svetějem jego? Nepovinan rukama, i čist srdcem.

Tajnaja

Nebesnomu črěđenju, daj nam, Gospodi, v bračno odějanje oblčenim pristojati: ježe blaženago Alojzija blagočastivo prědugotovanje, i neprěstanni slzi ukrašahu neocěnnimi biseri. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 77, 24-25 Hlěb nebesni dast im: hlěb anģelski jast člověk.

Popričešćenje

Anģelskim brašnom napitanim daj, Gospodi, ošće anģelskimi nravi žiti: i obrazom togo, jegože danas častim, v blagodarenji vsegda prěbivati. Gospodem našim.

V dan 22 Juna

SV. PAVLINA EP. I ISPOV.

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađe 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže v sem věcě tebe radi ostavļajućim vsa, v budućim storiceju i život věčni oběćal jesi: podaj milostivo; da, po stopam svetago Arhijerěja Pavlina hodeće, vzmožem zemaļskaja prězrěti i samih nebeskih želěti: Iže živeši.

¶ **Ašće danas budet subota, na Misah ne sbornih budi Vspominanje Navečerja Sv. Ivana Krstiteļa, jakože pokļadajet se v poslědujući dan, i čti o ńem Evanģelije na konci, po Črvļenicam.**

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 8, 9-15

Bratje: Věste blagodět Gospoda našego Isu-Hrsta, jako vas radi obnišća, bogat si, da vi nišćetoju jego obogatite se. I savět o sem daju: se bo vam jest v polzu, iže ne takmo tvoriti, na i izvoliti načeste ot lani: nině že i tvorenjem sdějte: da, jakože badro jest usrdje hotěti, tako budi i sdějati po tomu ježe imate. Ašće bo usrdje badro jest, po jeliku imat, prijetno jest, ne po jeliku ne imat.

Ne bo da iněm otrada budet, vam že pečal, na po izravńenju. V niněšńeje vrěme vaše izbitčastvje lišenje im da isplnit: da i oněm izbitčastvje isplnit vaše lišenje, da budet ravanstvo, jakože jest pisano: Jemuže mnogo, ta ne umnožil jest: a jemuže malo, ta ne umalil jest.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedehovu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 32-34

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne bojte se, maloje stado: jako blagoizvoli Otac vaš dati vam cěsarstvo. Prodadite iměnja svoja, i dadite milostinju. Stvorite sebě vlagališća ne tlějuća, skrovišće ne skudějemo na nebeseh: ideže tat ne približajet se, ni tļa tlit. Ideže bo jest skrovišće vaše, tu i srdce vaše budet.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Daj nam, Gospodi, žrtvu svršenije ljubve, obrazom svetago Arhijerěja Pavlina s oltarnim prinošenjem savkupļati: i priležanjem dobroděјanju věkuvěčnu milost utegnuti. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj nam simi svetimi, Gospodi, ono blagočastja i směrenja strmļenje, ježe ot sego božastvenago istočnika sveti Arhijerěj tvoj Pavlin počrpe: i, jego hodatajstvom, na vse, iže tebe proset, obilje blagoděti tvojeje milostivo izlěj. Gospodem našim.

¶ Ašće danas budet subota, ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě, kromě Hora, Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služite Misu o Navečerji bez Vspominanja Prazdnika, jakože pokladajet se v poslědujući dan: a o Navečerji mogut služiti se Misi osebnije sa 2. Molitvoju Prazdnika.

V dan 23 Juna
Navečerje
SV. IVANA KRSTITEĽA

Pristup Luk. 1, 13, 15 i 17

Ne boj se, Zaharije, uslišana bist molitva tvoja: i žena tvoja Elisavta rodit tebě sina, i narečeši ime jemu Ivan: i budet veli prěd Gospodem: i Duhom Svetim naplnit se ošće iz črěva matere svojeje: i mnozi o rođstvě jego vzradujut se. Ps. 20, 2 Gospodi, siloju tvojeju vazveselit se cěsar: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože, da čeļad tvoja putem spasenja hodila bi: i, blaženago Ivana Prědteče učenjem poslědujući, k tomu, jegože prědreče, bespečalna da pridet, Gospodu našemu Isu-Hrstu Sinu tvojemu: Iže s toboju.

2. Molitva o Sv. Marii Podaj; 3. Crkve svojeje, ili za Papu Bože vsěm věrnim. 341

Čtenje Jeremije Proroka.
Jerem. 1, 4-10

V oni dni: Bist slovo gospodńe ka mně, glagoļe: Prěđe neže te sazdah v črěvě poznah te: i prěđe neže izide ot ložesne, osvetih te, i proroka v Jezicěh postavih te. I rěh: A a a, Gospodi Bože: se, ne uměju glagolati, jako otroče az jesam. I reče Gospod ka mně: Ne mozi reći: Otroče jesam: jako ka vsěm, jamože te posliju, ideši: i vsa, jaže povelju tebě, glagolati vačneši. Ne boj se ot lica ih: jako s toboju az jesam, da izbavlju te, glagoļet Gospod. I posla Gospod ruku svoju, i kosnu usta moja: i reče Gospod ka mně: Se dah slovesa moja v usta tvoja: se postavih te danas nad Jeziki, i nad cěsarstvi, da istrgneši, i razoriši, i rastočiši, i razdrušiši, i saziđeši, i nasadiši: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Iv. 1, 6-7 Bist člověk poslan ot Boga, jemuže bě ime Ivan. ℣. Sa pride, da svěděteļstvujet o světě, ugotovati Gospodevi ljudi svršeni.


Začelo svetago Evanģelija ot Luki. Luki. 1, 5-17

Bist va dni Iruda, cěsara ljudějska, jerěj jeter imenem Zaharija, ot črědi Avianė, i žena jemu ot dćer Aroń, i ime jej Elisavta. Běšeta že oba pravedna prěd Bogom, hodeća v zapověđeh vsěh, i opravdanjih gospodńih bez poroka, i ne bě ima čeda, pońeže bě Elisavta neplodi, i oba zamatorěvša va dneh svoih běsta. Bist že služeću jemu v činu črědi svojeje prěd Bogom, po obićaju jerějstva, ključi se jemu pokaditi, všadšu v crkav gospodnju: i vse množastvo ljudij bě molitvu děje vně v god tamjana. Javi že se jemu Anģel gospodań, stoje o desnuju oltara kadilnago. I smuti se Zaharija viděv, i strah napade na-ń. Reče že k ńemu Anģel: Ne boj se, Zaharije, zańe uslišana bist molitva tvoja: i žena tvoja Elisavta rodit tebě sina, i narečeši ime jemu Ivan: i budet tebě radost i veselje, i mnozi o rođstvě jego vzradujut se: budet bo veli prěd Gospodem: i vina i sicera ne imat piti, i Duhom Svetim naplnit se ošće iz črěva matere svojeje: i mnogi sinov Izraeļev obratit ka Gospodu Bogu ih: i ta prědidet prěd ńim duhom i siloju Iliinoju: da obratit srdca otac na čeda, i nevěrnije v mudrost pravednih, ugotovati Gospodevi ljudi svršeni.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Dari, Gospodi, prineseni osveti: i, hodatajuću blaženomu Ivanu Krstitelju, simi ni ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě. 341

Pričešćenje Ps. 20, 6 Velja jest slava jego o spasenji tvojem: slavu i vellěpotu vzložiši na-ń, Gospodi.

Popričešćenje

Blaženago Ivana Krstiteļa, Gospodi, častnaja molitva da ni provedet: i, jegože greduća prědreče, nam umilostivļena da isprosit, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě. 341



V dan 24 Juna

ROĐSTVO SV. IVANA KRSTITEĽA

Pristup Is. 49, 1 i 2

Iz črěva matere mojeje vazva me Gospod imenem moim: i položi usta moja jako mač ostr: pod krovom ruki svojeje zašćiti me, i postavi me jako strělu izbranu. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže niněšńi dan častan nam rođstvom blaženago Ivana stvoril jesi: daj ljudem svoim blagodět duhovnih radostij; i vsěh věrnih misli ispravi na put spasenja věčnago. Gospodem našim.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 49, 1-3, 5, 6 i 7

Slišite otoci, i vnimajte ljudi iz daleča: Gospod ot črěva vazva me, ot utrobi matere mojeje vspomenul jest ime moje. I položi usta moja jako mač ostr: sěnju ruki svojeje zašćiti me, i postavi me jako strělu izbranu: v tulě svojem skri me. I reče mně: Rab moj jesi ti, Izraelju, jako o tebě proslavlju se. I nině glagoļet Gospod, sazdav me iz črěva raba sebě: Se dah te va svět Jezikom, da budeši spasenje moje do konca zemļe. Cěsari uzret, i vstanut knezi, i poklonet se Gospoda radi, i svetago Izraeļeva, iže izbra te.

Stepennaja Jerem. 1, 5 i 9 Prěđe neže te sazdah v črěvě poznah te: i prěđe neže izide iz utrobi osvetih te. ℣. Posla Gospod ruku svoju, i kosnu usta moja: i reče mně.

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 1, 76 Ti otroče, prorok Višńago narečeši se: prědideši prěd Gospodem ugotovati puti jego. Alleluja.

 **Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki.** Luk. 1, 57-68

Elisavtě isplniše se dnije roditi jej, i rodi sina. I slišaše okrst živućii i užiki jeje, jako vazveličil jest Gospod milost svoju s ńeju, i radovahu se s ńeju. I bist v osmi dan, pridu obrězat otročete, i nari-

cahu je imenem otca jego, Zahariju. I otvěćavši mati jego, reče: Ni na da narečet se Ivan. I rěše k ńej: Jako ni ktože jest v rođstvě tvojem, iže naricajet se imenem těm. Pomavahu že otcu jego, kako bi hotěl nareći je. I isproš daśćicu, napisa, glagoļe: Ivan jest ime jemu. I čudiše se vsi. Otvrěse že se abje usta jego i jezik jego, i glagolaše, blagoslovļaje Boga. I bist strah na vsěh živućih okrst ih: i va vsej gorńej ljuděje pověda-jemi běahu vsi glagoli si: i položiše vsi slišavšii v srdci svojem, glagoljuće: Čto, mniši, otroče se budet? Ruka bo gospodńa bě s ńim. I Zaharija otac jego isplni se Duhom svetim: i proročastvova glagoļe: Blagoslovļen Gospod Bog Izraeļev, jako posěti, i stvori izbavļenje ljudem svoim.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik, jako pinik, procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Na tvoje oltare, Gospodi, dari vzlagajem, dlžnoju častju togo rođstvo slaveće, iže Spasiteļa mira i vzglasi greduća, i bliz suća pokaza, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

Pričešćenje Luk. 1, 76 Ti otroče, prorok Višńago narečeši se: prědideši bo prěd licem gospodńim ugotovati puti jego.

Popričešćenje

Da primet Crkav tvoja, Bože, veselje rođstvom blaženago Ivana: imže svojemu pakirođenju pozna tvorca, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

¶ Na Misah obětnih rci vsa jako gorě, a Molitvi jako na Navečerji; i po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci Vlěkomuju ot Misi Postavi, v Obć. jedinogo Mučenika na 1 městě. [2]

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 1, 76 Ti otroče, prorok Višńago narečeši se: prědideši prěd Gospodem ugotovati puti jego. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.

¶ Črěz Osmicu Sv. Ivana, budi tađe Služba jako v dan jego; a za Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije rci 2. Molitvu o Sv. Marii Podaj nam, 3. Crkve svojeje, ili za Papu Bože, vsěm věrnim. 341

V dan 25 Juna
SV. GULIELMA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obć. o Avatěh, [22] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže slabosti našej, hoditi jej putem spasenja, va Svetih svoih obraz i zašćićenje položil jesi: daj nam tako blaženago Gulielma Avata utežanja častiti; da vsprimem togođe pomoći, i poslědujem stopam. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

Tajnaja

Na svetije oltare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Gulielm Avat, molim te, nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi Gulielm Avat za ni hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

V dan 26 Juna
SVETUJU IVANA I PAVLA
Mučeniku

Pristup Ps. 33, 20-21

Mnogije skrbi pravednih, i ot vsěh sih izbavit je Gospod: Gospod hranit vse kosti ih, jedina ot ńih ne skrušit se. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Molim te, vsemogi Bože: da ni sugubo veselje današńago prazdnika primet, ježe ot blaženu Ivana i Pavla proslavļenja ishodit; jaže tađe věra i muka istinno stvori biti brata. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 10-15

Si sut muži milosrdja, ihže blagočastja ne oskuděše: sa sěmenem ih prěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka prěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod. Prěmudrost ih da pověđajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet crki.

Stepennaja Ps. 132, 1-2 Se kol dobro, i kol krasno, žiti bratji vkup. ℣. Jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 1-8

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se: ni tajno, ježe ne razumějet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ģeonu. Jej glagolju vam: togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže koliždo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos Ps. 5, 12-13 Pohvalet se toboju vsi ljubećii ime tvoje, jako ti, Gospodi, blagosloviši pravednika: Gospodi, jako šćitom blagovoļenja tvojego věnčal jesi ni.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, svetuju Mučeniku tvojeju Ivana i Pavla narečeni utežanjem, blag primi: i podaj,

da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Vspomin. Osm. Sv. Ivana Krstiteļa.

Pričešćenje Mudr. 3, 4, 5 i 6 I ašće prěd člověki muki postradaše, Bog iskusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olokavti prijet je.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, prazdnik slaveće svetuju Mučeniku tvojeju Ivana i Pavla, svetbi nebeskije: podaj, molim te; da, ježe vrěmenno dějem, věčnimi radostmi postignem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

V dan 27 Juna

¶ Ašće danas budet subota, Misa služit se o Navečerji Sv. Petra i Pavla Ap. prědvzimajeměm sa Vspominanjem Osmice, i 3. Molitvoju o Sv. Marii Podaj nam. [42] Misi že osebnije mogut reći se i o Osmici sa Vspominanjem i poslědńim Evanģelijem Navečerja, i 3. Molitvoju takođe Podaj nam. [42]

V dan 28 Juna

SV. IRENĚJA EPISK. I MUČ.

Pristup Malah. 2, 6

Zakon istini bě v ustěh jego, i nepravda ne obrěte se v ustnu jego: v mirě i ispravļaje ide sa mnoju, i mnogi vazvrati ot nepravdi. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženomu Ireněju Mučeniku svojemu i Arhijereju podal jesi, i da istinoju učenja pobědit krivověrja, i crkveni mir blagopolučno utvrdit: daj, prosim te, ljudem svoim va svetěm sbožastvě postojanstvo; i mir svoj našim podaj vrěmenem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Ivana.

Molitva

Bože, iže niněšńi dan častan nam rođstvom blaženago Ivana stvoril jesi: daj ljudem svoim blagodět duhovnih radostij; i vsěh věrnih misli ispravi na put spasenja věčnago. Gospodem našim.

Po tom, na Misah ne sbornih, Vspominanje Navečerja Sv. Petra i Pavla Ap.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da nam ne dopustiši ni kimiže smetenji strepetati: ježe na kameni apostolskago ispovědanja utvrdil jesi. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2. Tim. 3, 14-17; 4, 1-5

Vzljubļeni: Bivaj v ńihže naučen jesi, i věran bist: vědi ot kogo nauči se: i jako iz mlada svetije kńigi uměješi, mogućeje te umudriti v spasenje, věroju, jaže o Hrstě Isusě. Vsaki Kńigi bogodahnoveni polezni sut k učenju, k obličenju, k ispravļenju, k nakazanju v pravdu: da svršen jest boži člověk, na vsako dělo blago ugotovan. Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obličaj, moli, karaj sa vsakom trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet,

k basnem že uklonet se. Ti že bdi, o vsěh trudaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju isplni.

Stepennaja Ps. 121, 8 Bratje mojeje radi, i bližik moih, glagolah mir o tebě. ℣. Ps. 36, 37 Hrani nezlobu, i viđ pravost: jako jest ostanak člověku mirnu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 6, 35 V množastvě starěšin mudrih stavaj, i prěmudrosti ih srdcem prilěpi se, da vsaku pověst božastvenuju vzmožeši slišati. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 36, 23 i 30-31 Ot Gospoda stopi člověku ispravļajut se: i puti jego vshoćet. ℣. Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 36, 37 Hrani nezlobu, i viđ pravost, jako jest ostanak člověku mirnu. Alleluja. ℣. Ekli. 6, 35 V množastvě starěšin mudrih stavaj, i prěmudrosti ih srdcem prilěpi se, da vsaku pověst božastvenuju vzmožeši slišati. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 28-33

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne ubojte se ubivajućih tělo, i duše ne mogućih ubiti; bojte že se pače mogućago dušu i tělo pogubiti v ģeoně. Ne dvě li ptici na asari věnimě jeste, i ni jedina že ot ńeju ne padet na zemļi bez Otca vašego? Vaši že i vlasi glavi vsi isčteni sut. Ne ubojte se ubo: množěh ptic lučši vi jeste. Vsak ubo, iže ispověst me prěd člověki, ispověm-i i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh. Iže otvržet se mene prěd člověki, otvrgu se jego i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh.

Prinos Ekli. 24, 44 Nakazanje jako jutro prosvěću vsěm, i projavlju je daže do daleča.

Tajnaja

Bože, iže ljudem v tebe věrujućim ne daješi ni kimiže strepetati užasi: izvoli prijeti molitvi i žrtvi ljudij tebě narečenih; da mir tvojeju milostju podan, Hrstijanski prěděli ot vsěh neprijatel stvorit biti bespečalni. Gospodem našim.

O Osmici Sv. Ivana Tajnaja

Na tvoje oltare, Gospodi, dari vzlagajem: dlžnoju častju togo rođstvo slaveće, iže Spasiteļa mira i vzglasi greduća, i bliz suća pokaza, Gospoda našego Isu Hrsta Sina tvojego: (Iže s toboju).

O Navečerji Tajnaja

Dar ljudij svoih, molim te, Gospodi, apostolskim hodatajstvom osveti: ni že ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

Pričešćenje Ekli. 24, 47 Vidite, jako ne sebě jedinomu trudih se, na vsěm išćućim istini.

Popričešćenje

Bože, sazdatelju mira i ljubitelju, jegože znati, žiti jest, jemuže rabotati vladati: zašćiti pokornije svoje ot vsakogo napadanja; da, iže

na tvoje zastupļenje upvajem, ni jedinogo oružja vražja uboim se. Gospodem našim.

O Osmici Sv. Ivana
Popričešćenje

Da primet Crki tvoja, Bože, veselje rođstvom blaženago Ivana: imže svojemu pakirođenju pozna tvorca, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: (Iže s toboju).

O Navečerji Popričešćenje

Ježe nebeskim, Gospodi, brašnom nasitil jesi: apostolskimi hodatajstvi ot vsakoje protivnosti shrani. Gospodem našim.

Na konci Misi ne sbornije čti Evanģelije Navečerja. 524

O Navečerji mogut služiti se i osebni Misi s 2. Molitvoju Sv. Ireněja i 3. Sv. Ivana.

¶ Ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě kromě Hora sbornu Misu o Sv. Ireněi bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služi se Misa o samom Navečerji s 2. Molitvoju o bl. D. Marii Podaj, i 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu.

V tađe dan 28 Juna
Navečerje
SV. PETRA I PAVLA APOSTOLU

Pristup Iv. 21, 18-19

Glagoļet Gospod Petru: Jegda bě jun, pojasaše se sam, i hođaše jamože hotěaše: jegda že sastarěješi se, vzdeđeši rucě tvoi, i in te pojašet, i vedet jamože ne hoćeši: se že reče, klepļe kojeju smrtju proslavit Boga. Ps. 18, 1 Nebesa povědajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da nam ne dopustiši ni kimiže smetenji strepetati, ježe na kameni apostolskago ispovědanja utvrdil jesi. Gospodem našim.

Na Misě sborněj pridaj po Črvļenicam 2. Molitvu o Sv. Marii Podaj nam; i 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. 341

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 3, 1-10

V oni dni: Petr i Ivan vzidosta v crkav v godinu molitvi devetuju. I jeter muž hrom si ot črěva matere svojeje, nosim bě: jegože polagahu po vse dni prěd dvarmi crkvenimi, rekomimi Krasnimi, prositi milostińe ot vhodećih v crkav. Ta viděv Petra i Ivana hoteća vniti v crkav, moļaše, da milostinju prijel bi. Vzrěv že na-ń Petr s Ivanom, reče: Vzri na na. On že priležaše ima, naděje se něčto ot ńeju prijeti. Petr že reče: Srebra ni zlata ne imam: na ježe imam, to ti daju: Va ime Isu-Hrsta Nazaranina vstani, i hodi. I jem-i za desnuju ruku, vazdviže-i, i abje utvrdista se jemu plesně i glezně. I vskoč sta, i hođaše: i vnide s ńima v crkav, hode, i skače i hvale Boga. I uzrěše-i vsi ljudje hodeć, i hvaleć Boga. Znajahu že-i, jako ta bě, iže bě sěde milostińe radi prěd dvarmi Krasnimi crkvenimi: i naplniše se strahom i užasom o tom, ježe priključilo se bě jemu.

Stepennaja Ps. 18, 5 i 2 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih. ℣. Nebesa povědajut slavu božju, tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 21, 15-19

Vono vrěme: Reče Isus Simunu Petru: Simune Ivanov, ljubiši li me pače sih? Glagoļet jemu: Jej, Gospodi, ti věsi, jako ljublju te. Glagoļet jemu: Pasi agance moje. Glagoļet jemu paki: Simune Ivanov, ljubiši li me? Reče jemu: Jej, Gospodi, ti věsi, jako ljublju te. Glagoļet jemu: Pasi agance moje. Glagoļet jemu treticeju: Simune Ivanov, ljubiši li me? Oskrbě Petr, jako reče jemu treticeju, Ljubiši li me? i reče jemu: Gospodi, vsa ti věsi: ti věsi jako ljublju te. Reče jemu: Pasi ovce moje. Amen, amen glagolju tebě: jegda bě jun, pojasaše se sam, i hođaše jamože hotěaše: jegda že sastarěješi se, vzdeđeši rucě tvoi, i in te pojašet i vedet jamože ne hoćeši. Se že reče, klepļe kojeju smrtju proslavit Boga.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Dar ljudij svoih, molim te, Gospodi, apostolskim hodatajstvom osveti: ni že ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako naznamena se gorě.

Pričešćenje Iv. 21, 15 i 17 Simune Ivanov ljubiši li me pače sih? Gospodi, vsa ti věsi: ti věsi, Gospodi, jako ljublju te.

Popričešćenje

Ježe nebeskim, Gospodi, brašnom nasitil jesi, apostolskimi hodatajstvi ot vsakoje protivnosti shrani. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako naznamena se gorě.





V dan 29 Juna

SV. PETRA I PAVLA APOSTOLU

Pristup Dějan. 12, 11

Nině věm v istinu, jako posla Gospod Anǵela svojego: i izjet me ot ruki Irudovi, i ot vsakogo čajanja ljudij ljudějskih. Ps. 138, 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan Apostolu svojeju Petra i Pavla mučenjem osvetil jesi: daj Crkvi svojej, toju va vsěh poslědovati zapovědem imaže vsprijet blagočastja načelo. Gospodem našim.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 12, 1-11

V oni dni: Vzloži Irud cěsar rucě ozlobiti jeteri ot crkve. Ubi že Jakova brata Ivanova mačem. Viděv že, jako godě jest ljuděom, priloži jeti i Petra. Běahu že dnije oprěsnačnii. Jegože jem, vsadi v tamnicu, vdav četirem četvrto črědnim voinom strěći-i, hote po Pascě izvesti-i k ljudem. I Petra ubo strěžahu v tamnici. Molitva že bě priležna bivajući ot Crkve k Bogu o ńem. Jegda že hotěaše izvesti-i Irud, v toj noći bě Petr spe među dvěma voinoma, svezan želěznoma užema dvěma: i stražje prěd dvarmi strěžahu tamnice. I se Anǵel gospodań prědsta: i svět vsija v hramině: tlknuv že v rebra Petra, vzbudi-i, glagoļe: Vstani v skorě. I spadu jemu uža želězna s ruku. Reče že Anǵel k ńemu: Prěpojaši se, i vstupi v plesnici svoi. Stvori že tako. I reče jemu: Oblěci se v rizu svoju, i po mně idi. I izšad po ńem greděaše, i ne věděaše, jako istina jest bivajemoje Anǵelom: mněaše že se viděnje zrěti. Prěšadša že prvuju

stražu i vtoruju, pridosta k vratom želěznim, vavodećim v grad: jaže o sebě otvrěse se ima. I izšadša projdeta stagni jedini: i abje Anǵel otide ot ńego. Petr že v sebě biv, reče: Nině věm v istinu, jako posla Gospod Anǵela svojego, i izjet me ot ruki Irudovi, i ot vsakogo čajanja ljudij ljudějskih.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni sazidu Crkav moju. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 16, 13-19

V ono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoļe: Kogo glagoljut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že rěše: Ovi Ivana Krstiteļa, oni že Iliju, druzi že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoļet im Isus: Vi že kogo glagoļete me biti? Otvěćav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst Sin Boga živago. Otvěćav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Ionin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni sazidu crkav moju, i vrata Adova ne udoblějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh.

Věruju.

Prinos Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi, va vsakom rodě i rodě.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, ježe imeni tvojemu osvećajemije prinosim, da sprovodit apostolska molitva: jejuže nam podasi očistiti se i zašćititi se. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh, ježe rci črěz vsju Osmicu na vsěh Misah, ježe ne želějut druga, po Črvlenicam.

Pričešćenje Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni sazidu Crkav moju.

Popričešćenje

Ježe nebeskim, Gospodi, brašnom nasitil jesi, apostolskimi hodatajstvi ot vsakoje protivnosti shrani. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu rci: Mně že zělo, jaže pokladajet se medu obětnimi. [48] Va vrěme že Pashovnoje rci Misu jako v Prazdnik Sv. Marka 464 razvě Molitav, Epistolije i Evanǵelija, jaže rci jako na Misě Mně že zělo, jakože naznamena se gorě.

¶ Ašće podobajet služiti obětnu Misu o Sv. Petrě samom, rci Misu jako gorě v tade dan obače s Pristupom Mně že, ili va vrěme Pashovnoje Pokril me jesi, jako na obětněj Misě o Sv. Petrě i Pavlě, s Molitvami ot Navečerja i Vspominanjem Sv. Pavla prěd vsěmi drugimi Vspominanji. Po Sedmodesetnici že, po Stepenněj mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Mat. 16, 18-19 Ti jesi Petr, i na sem kameni sazidu Crkav moju. ℣. I vrata Adova ne udoblějut jej: i dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. ℣. Ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh.

℣. I ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 106, 8 Ispovědet Gospodevi milosti jego, i čudesa jego sinom člověčaskim. Alleluja. ℣. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju. Alleluja.

¶ Takođe za obětnu o Sv. Pavlě vazmi Misu jako v poslědujući dan, sa Vspominanjem Sv. Petra; po Sedmodesetnici že rci:

Vlěkomuju Ti jesi sasud izbranja, sveti Pavle Apostole: v istinu dostojno proslavļajem jesi. ℣. Propověndniče istini, i naučitelju Jezik va věrě i istině. ℣. Toboju vsi Jezici poznaše blagodět božju. ℣. Hodatajstvuj za nas k Bogu izbravšumu te.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 106, 8 Ispovědet Gospodevi milosti jego, i čudesa jego sinom člověčaskim. Alleluja. ℣. Sveti Pavle propověndniče istini, i naučitelju Jezik, hodatajstvuj za nas. Alleluja.

V dan 30 Juna

Vspominanje SV. PAVLA APOST.

Pristup 2 Tim. 1-12

Věm, komu věrovah, i izvěstih se, jako silan jest prědanje moje shraniti v dan on, pravedni sudji. Ps. 138, 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže množastvo Jezik blaženago Pavla Apostola propověndanjem naučil jesi: daj nam, molim te; da, jegože rođstvo čtem, togo pomoći u tebe učujem. Gospodem našim.

I budi Vspomin. Sv. Petra Ap. prěd vsěmi drugimi Vspominanji.

Molitva

Bože, iže blaženomu Petru Apostolu svojemu, dav ključe cěsarstvja nebesnago, arhijerějstvo svezati i razdrěšati prědal jesi: podaj; da pomoćju jego hodatajstva, ot uz grěh naših izbavim se.

Po tom budi Vspominanje Sv. Ivana.

Molitva

Bože, iže niněšńi dan častan nam rođstvom blaženago Ivana stvoril jesi: daj ļudem svoim blagodět duhovnih radostij; i vsěh věrnih misli ispravi na put spasenja věčnago. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 1, 11-20

Bratje: Skazaju vam Evanģelije, mnoju blagověšćenoje, jako něst po člověku: ni bo az ot člověka prijeh jego, ni naučih se, na javļenjem Isu-Hrstovim. Slišaste bo moje žitje někogda v židovstvě: jako po prěmnogu gońah Crkav božju, i razdrušah ju, i prospěvah v židovstvě pače mnogih prěm moih v rodě mojem, izliha revniteļ si otčim mi prědanjem. Jegda že blagovoli ta, iže otluči me iz črěva matere mojeje, i vazva blagodětju svojeju, javiti Sina svojego va mně, da blago-

věšću-i v Jezicěh: abje ne privzložih plti, ni krvi: ni prid v Jerusolim k prědńim mene Apostolom: na id v Araviju; i paki vazvratih se v Damask: po tom že po treh lětěh vzid v Jerusolim sgledat Petra, i prěbih u ńego dnij pet na desete: inogo že ot Apostol ne viděh, tačiju Jakova brata gospodńa. A ježe pišu vam, se prěd Bogom, jako ne lžu.

Stepennaja Gal. 2, 8-9 Iže pospěšstvova Petru v apostolstvě, pospěšstvoval jest i mně među Jeziki: i poznaše blagodět božju danuju mi. ℣. 1 Kor. 15, 10 Blagodět božja va mně tašća ne bist: na blagodět jego vinu va mně prěbivajet.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti Pavle Apostole, propovědniče istini, i učitelju Jezik, hodatajstvuj za nas. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 16-22

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se az slju vi, jako ovce po srědě vlk. Buděte ubo mudri jako zmije, i prosti jako golubje. Vnemļite že ot člověk. Prědadet bo vi na sbori, i na sanmišćih svoih uteput vi: i prěd vladiki i prěd cěsare vedomi budete mene radi va svěděnje im, i Jezikom. Jegda že prědadet vi, ne mislite kako, li čto imate glagolati: dast bo se vam v ta čas, čto glagoļete. Ne vi bo jest glagoljućii, na Duh Otca vašego glagoļej va vas. Prědast že brat brata na smrt, i otac čedo: i vstanut čeda na roditeļe, i ubijut je: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: prětrpěvi že do konca, ta spasen budet. Věruju.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Molitvami Apostola svojego Pavla, Gospodi, osveti dari ljudij svoih: da, jaže tebě ugodna sut tvoim ustavļenjem, budut ugodnějša pomoćju prosećago. Gospodem našim.

O Sv. Petrě Tajnaja

Crkve tvojeje, molim te, Gospodi, prosbi i žrtvi molitva blažeņago Petra Apostola da poručit: da, ježe častvujem za jego slavu, nam prospějet na prošćenje.

O Sv. Ivaně Tajnaja

Na tvoje oltare, Gospodi, dari vzlagajem, dlžnoju častju togo rođstvo slaveće, iže Spasiteļa mira i vzglasi greduća, i bliz suća pokaza, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, molim te: hodatajuću blaženomu Pavlu Apostolu tvojemu; da, ježe služeno bist za jego slavu, nam prospějet v cělbu. Gospodem našim.

O Sv. Petrě Popričešćenje

Da veselit ni, Gospodi, dar prineseni: da, jakože v Apostolě tvojem Petrě tebe divna propovědajem; tako im primem šćedrenje tvojego prošćenja.

O Sv. Ivaně — Popričešćenje

Da primet Crkav tvoja, Bože, veselje rođstvom blaženago Ivana: imže svojemu pakirođenju pozna tvorca, Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

PRAZDNICI JULIJA

¶ Prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvěje ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe zabavļeni, v Horě po Prvěm časě služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe ne sut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu: Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Julija

ČASTNĚJŠEJE KRVE G. N. I. H.

Pristup — Apok. 5, 9-10

Iskupil ni jesi, Gospodi, krvju svojeju, ot vsakogo koléna, i Jezika, i ljudij, i plemene: i stvoril ni jesi Bogu našemu césarstvo. Ps. 88, 2 Milosti gospodńe va věk vspoju: v rod i rod vazvěšću istinu tvoju usti svoimi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže jedinorodnago Sina svojego miru Iskupiteļa postavil jesi, i Krvju jego umilostiviti se izvolil jesi: podaj, molim te, cěnu našego spasenja (tržastvenoju služboju) tako častiti, i ot zal nastojećago života, siloju jeje, zašćititi se na zemļi; da se plodom věčnim vazveselim na nebeseh. Těmđe Gospodem.

¶ Na Misah obětnih mimopusti rěči: tržastvenoju služboju.

I budi Vspomin. Osmago dne Svetago Ivana.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. — Evr. 9, 11-15

Bratje: Hrst prědstoje arhijerěj budućih blag, boļšeju i svršeněješeju skinijeju, ne rukotvorenoju, siréč, ne sego tvorenja; ni krvju kožļeju ni telčeju, na svojeju krvju vnide jedinoju va Svetaja, věčnoje iskupļenje obrět. Ašće že krv kožļa, i telča, i pepel junice okropļen oskvrnnije osvećajet k pltscěj čistotě; kolmi pače Krv Hrstova, iže Duhom Svetim sebe prinese bez poroka Bogu, očistit svěst našu ot mrtvih děl, služiti nam Bogu živuću? I sego radi novago zavěta hodataj jest: da smrti bivši, v iskupļenje prěstupļenij bivših pod prvim zavětom, obětovanje primut, iže zvani sut věčnago naslědja o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja 1 Iv. 5, 6 i 7-8 Sa jest, iže pride vodoju i krvju, Isu-Hrst: ne vodoju takmo, na vodoju i krvju. ℣. Trije sut svěděteļstvujućii na nebesi: Otac, Slovo, i Duh Sveti: i si trije jedino sut. I trije sut svěděteļstvujućii na zemļi: Duh, Voda, i Krv: i si trije jedino sut.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 9 Ašće svěděteļstvo člověčaskoje prijemļem, svěděteļstvo božje boļe jest. Alleluja.

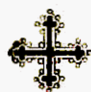
¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posléd. Vr., rci:

Vlěkomuju Epes. 1, 1-8 Ugodni ni stvori Bog o vzljubļeněјem Sinu svojem, v ńemže imam otkupļenje krvju jego. ℣. Otpušćenje grěh po bogatstvu blagoděti jego, jaže prěobilova v nas. ℣. Rim. 3, 24-25 Opravdani tuńe blagodětju jego, otkupļenjem, ježe jest v Hrstě Isusě.

℣. Jegože pripoloži Bog očěšćenje věroju v krvi jego.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Apok. 5, 9 Dostojan jesi, Gospodi, prijeti kńigi, i otvrěsti pečati ih: jako zakoļen jesi, i iskupi ni Bogu krvju svojeju. Alleluja. ℣. Ish. 12, 13 Budet že krv vam va znamenje: i uzrju krv, i projdu vi: i ne budet va vas vrěd pogubni. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 19, 30-35

V ono vrěme: Jegda prijet ocat Isus, reče: Svršeno jest. I prěklońglavu prědast duh. Ijuděi ubo (pońeže Paraskevģii bě) da ne ostanut na križi tělesa v subotu (bě bo veli dan ta suboti), molišePilata, da prěbijut se golěni ih, i vazmut je. Pridoše ubo voini: i prvomu ubo prěbiše golěni, i drugomu raspetomu s ńim. Na Isusa že prišadše, jako viděše-i uže umrš, ne prěbiše jemu golěnju; na jedin ot voin kopjem jemu rebra probode, i abje izide krv i voda. I viděvi, svěděteļstvova: i istinno jest svěděteļstvo jego. Věruju.

Prinos 1 Kor. 10, 16 Čaša blagoslovļenja, juže blagoslovļajem, ne obćenje li krvi Hrstově jest? i hlěb, iže lomim, ne pričestje li tělu gospodnju jest?

Tajnaja

Simi božastvenimi tajnami, molim te, k novago zavěta hodataju Isusu da pristupim: i na oltarih tvoih, Gospodi sil, okropļenje krve lučše glagoljuće, neželi Avela, da obnovim. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Osmago dne Sv. Ivana.

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Evr. 9, 28 Hrst jedinoju prinese se, jakože mnogim uprazdniti grěhi: vtoroje bez grěha javit se čajućim jego, va spasenje.

Popričešćenje

K svetěj, Gospodi, trapezě vsprijeti, počrpahom vodi s radostju ot istočnik Spaviteļa: krv jego budi nam, molim te, istočnik vodi v život věčni kipećeje: Iže s toboju živet.

I budi Vspominanje Osmago dne Sv. Ivana.

V dan 2 Julija

POSĚĆENJA BL. DĚVI MARIJE

Pristup Sedulij



Zdrava, svetaja roditeļnice rodivšija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Rabom svoim, molim te, Gospodi, nebesnije blagoděti dar ušćedri: da, imže blaženije Děvi rođenje bist spasenju začelo, Posěćenja jeje obětni prazdnik mira podast vzrašćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje svetuju Mučeniku Procesa i Martinijana na Misah osebnih takmo, jako na Mišě poslědujućii.

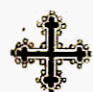
Čtenje kńig Prěmudrosti.
Pěsn. 2, 8-14

Se ta gredet skače po gorah, i prěskače hlmi: podoban jest vzljubļeni moj srně, i lanićujelenju. Se ta stoit za stěnoju našeju, pri-

gledaje okancem, proziraje proz mrěžu. Se vzljubļeni moj glagoļet mně: Vstani, pospěšaj, prijateļnice moja, golubice moja, krasnaja moja, i pridi. Juže bo zima minu, dažđ otide, i projde. Cvěti javiše se na zemļi našej: god rězanju prispě: glas grlice slišan jest v zemļi našej: smokovnica pokaza cvětki svoje: vinogradi cvatuće daše vonju svoju. Vstani, prijateļnice moja, krasnaja moja, i pridi: golubice moja, v pešćerah kamene, va vrtapě gromače: javi mi lice svoje, zvuči glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže, bez poroka čistoti, obrěte se Mati Spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Zbožna jesi, sveta Děvo Marije, i vsakoje hvali dostojnějši: jako iz tebe vsija slnce pravdi, Hrst Bog naš. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 39-47

V ono vrěme: Vstavši Marija, ide v pogorje s tašćanjem, v grad ljudin: i vnide v dom Zahariin, i cělova Elisavtu. I bist, jako usliša Elisavta cělovanje Mariino, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě jeje: i isplni se Duhom Svetim Elisavta, i vzapi glasom veljem, i reče: Blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego. I ot kudu se mně, da pridet mati Gospoda mojego ka mně? Se bo jako bist glas cělovanja tvojego v ušiju mojeju, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě mojem. I blažena, jaže věrova, jako svršet se v tebě, jaže ti rečena sut ot Gospoda. I reče Marija: Veličit duša moja Gospoda: i vzradova se duh moj o Bozě spasě mojem. Věruju.

Prinos Blažena jesi, Děvo Marije, jaže nosila jesi sazdateļa vsěh: rodila jesi stvoršago te, i va věki prěbivaješi děvoju.

Tajnaja

Jedinočedago tvojego, Gospodi, nam pomozi člověkoljubje: da, iže rođ se ot Děvi, maternju cělost ne umali, na osveti; v prazdnik jeje Posěćenja ot naših nečistot svlek ni, prinošenje naše tebě stvorit prijetno, Isu-Hrst Gospod naš: Iže s toboju.

I budi Vspominanje Sv. Procesa i Martinijana, jako gorě.

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Posěćenji.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, tržastva obhodnago obětnije svetbi: podaj, molim te; da nam i vrěmennago života podadet cělbi, i věčnago. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Procesa i Martinijana, jako gorě.

V tađe dan 2 Julija

O SV. PROCESĚ I MARTINIJANĚ

Muč.

Pristup Ekli. 44, 15 i 14

Prěmudrost svetih da pověđajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk

věka. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni slavnimi ispovědanji svetuju Mučeniku svojeju Procesa i Martinijana ograđaješi i zašćićaješi: daj nam i toju podražanjem prospěvati, i hodatajstvom radovati se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 10, 32-38

Bratje: Vspominajte prvije dni, v ńeže prosvěćeni bivše, velju bran prětrpiste muk: i v inom ubo ponošenji, i pečalmi pozoru bivše: v inom že obćnici bivše tako živućim. Ibo i uznikom spotradaste, i razgrabļenje iměnja vašego s radostju prijeste, věduće iměti sebě lučšeje i prěbivajućeje iměnje. Ne otložite ubo drznovenja svojego, ježe imat velje vzmazdje. Trpěnje bo vam trěbě jest: da volju božju stvorše, vsprimete obětovanje. Ošće bo malo několiko, gredi pridet, i ne zakasnit. A pravedni moj věroju živet.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih. ℣. Sět skruši se, i mi izbavļeni bihom: pomoć naša va ime Gospoda, stvoršago nebo i zemlju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 67, 4 Pravednici da nasitet se, i vzradujut se prěd Gospodem: i da nasladet se va veselji. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 16, 24-27

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anģeli svoimi: i togda vzdast jedinomu koliždo po dělom jego.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molitvi i dari: jaže da budut dostojna tvojego zraka, moļenji Svetih tvoih da pomožem se. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se goněćih vi.

Popričešćenje

Těla svetago i neprocěnnije krve isplńeni vkušenjem, molim te, Gospodi Bože naš: da, ježe blagočastivim umiļenjem dějem, to izvěstnim iskupļenjem vměstim. Těmđe Gospodem našim.

V dan 3 Julija
SV. LEONA PAPI I ISP.

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Leona Arhijerěja svetih tvoih utežanjem sravnal jesi: podaj milostivo; da, iže prazdnik vspominanja jego počitajem, takođe života obrazom podražali bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Apostolu. 525

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 7, 23-27

Bratje: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut prěbivati: Isus že, jako prěbivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz ńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvrnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, prěđe o svoih grěsěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku va spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se, ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 14-23

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk othode na stranu dalečnuju, prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ńih, i priobrěte druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobrěte drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po mnozě že vrěmeni pride gospodin rab těh, i steza se o slovesi s ńimi. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Reče jemu gospodin jego: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi prědal: se drugaja dva priobrět ima. Reče jemu gospodin jego: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Izvoli nam, molim te, Gospodi, da, hodatajstvom blaženago Leona, prospějet nam se prinošenje: jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grěsi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Apostolu. 526

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Bože, iže duši raba svojego Leona mazdi věčnago blaženstvja daroval jesi: podaj milostivo; da, iže brěmenem grěh svoih pognětajem se, togo molitvami u tebe vazdvignem se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Apostolu. 526

V dan 4 Julija

Črěz Osmicu

SV. PETRA I PAVLA APOSTOLU

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan Apostolu svojeju Petra i Pavla mučenjem osvetil jesi: daj Crkvi svojej toju va vsěh poslědovati zapovědem, imaže vsprijet blagočastja načelo. Gospodem našim.

2. Molitva o Sv. Marii Podaj, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu. 341

Čtenje Dějanij Apostolskih.

Dějan. 5, 12-16

V oni dni: Rukami apostolskimi znamenja i čudesa bivahu v ljudeh mnoga. I běahu jedinodušno vsi v pritvorě Solomuńi. Pročih že ni ktože ne směaše prilěpiti se im: na veličahu je ljudje. Pače že množaše se věrujućih v Gospoda množastvo muž i žen, jako da na puti iznošahu nedužnije, i polagahu je na postěļah i na odrěh, da greduću Petru, poně stěn jego osěnit kogoždo ih, i izbavili se bi ot nedug svoih. Prihođaše že i množastvo ot okrstnih grad v Jerusolim, prinoseće nemoćnije i strađućeje ot duh nečistih, iže cěļahu se vsi.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V Otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 22, 32 Molih se o tebě, Petre, da ne oskuděјet věra tvoja: i ti někogda obrać se utvrdi bratrju tvoju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit. Věruju.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, ježe imeni tvojemu osvećajemije prinosim, da sprovodit apostolska molitva: ježe nam podasi očistiti se i zašćititi se. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Ježe nebeskim, Gospodi, brašnom nasitil jesi, apostolskimi hodatajstvi ot vsakoje protivnosti shrani. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě.

V dan 5 Julija

SV. ANTONA MARIJE ZAKARIJE Isp.

Pristup 1 Kor. 2, 4

Slovo moje, i propovědanje moje ne uběditeļnimi slovesi člověčaskije prěmudrosti, na ukazanjem duha i sili. Ps. 110, 1 Ispověm se tebě, Gospodi, vsěm srdcem moim, v savětě pravednih i sanmě. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, Gospodi Bože, izrednomu Isu-Hrstovu uměnju duhom Pavla Apostola naučiti se: imže blaženi Anton Marija divno nakazan, novu čeļad klirik i děv v Crkvi tvojej savkupi. Těmđe Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Apostolu. 525

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 4, 8-16

Vzljubļeni: Blagověrje ka vsemu jest polzno, obětovanje iměje žizni niněšńeje i gredućeje. Věrno slovo, i vsemu prijetju dostojno. V se bo trudajem se, i ponašajemi jesam, jako upvajem na Boga živago, iže jest Spasiteļ vsěm člověkom, pače že věrnim. Zaprěćaj si, i uči. Ni ktože o junosti tvojej da ne nerodit: na obraz budi věrnim slovom, žitjem, ljubavju, věroju, čistotoju. Do-ńdeže pridu, vnimaj čtenju, utěšenju, i učenju. Ne mozi prěnebrěgati dara, iže jest v tebě, iže ti dan bist proročastvjem, sa vzloženjem ruku prezviterstva. V sih naučaj se, v sih budi: da pospěšenje tvoje javě budet vsěm. Vnimaj sebě, i učenju: prileži sih. Se bo tvore, i sebe spaseši i poslušajućeje tebe.

Stepennaja Pilip. 1, 8-9 Svěděteļ mi jest Bog, jakože ljublju vse vi v utrobě Isu-Hrstově. I o sem molju se, da ljubi vaša ošće pače izobilujet v razumě i va vsěm čuvstvě. ℣. tuđ. 10 Iskušati vam lučšaja, da budete čisti i neporočni v dan Hrstov.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 11 Naplńeni ploda pravdi Isu-Hrstom, va slavu i hvalu božju. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i posl. Vr., rci:

Vlěkomuju 2 Kor. 10, 17-18 Hvalej se o Gospodě pohvali se: ne bo hvalej sebe, ta jest iskušen: na jegože Bog vshvaļajet. ℣. Gal. 6, 14 Mně že ne budi slaviti se na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta, imže mně mir raspet se, i az miru. ℣. Pilip. 1, 21 Mně žiti Hrst jest, i umrěti priobrětenje.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. 2 Kor. 7, 4 Naplnih se utěšenjem, izobiluju radostju va vsej pečali našej. Alleluja. ℣. tuđ. 6, 13 Aki čedom glagolju: raširite se i vi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Marka. Mar. 10, 15-21

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Iže ašće ne primet cěsarstvja božja jako otroče, ne imat vniti v ńe. I išadšu jemu na put, pritek jedin, pokloń se jemu na kolěnu, vprašaše-i: Učitelju blagi, čto stvorju, da život věčni naslěduju? Isus že reče jemu: Čto me glagoļeši blaga? Ni ktože blag takmo jedin Bog. Zapovědi věsi: ne prěljubi děj, ne ubij, ne ukradi, ne lžesvěděteļstvuj, ne obidi, čti otca i mater. On že otvěćav reče jemu: Učitelju, vsa si shranih ot junosti mojeje. Isus že vzrěv na-ń, vzljubi-i, i reče jemu: Jedino jesi ne dokončal: Idi, jeliko imaši prodaj, i daj nišćim, i iměti imaši skrovišće na nebeseh: i pridi, hodi v slěd mene.

Věruju, Osmice radi.

Prinos Ps. 137, 1-2 Prěd Anđeli vspoju tebě: poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu.

Tajnaja

K trapezě nebeskago pira daj nam, Gospodi, tu čistotu misli i těla prinesti, jejuže blaženi Anton Marija, sju prěsvetuju žrtvu prinose, divno ukrašen vsija. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Sv. Apostolu. 526

Prědslovje o Osmici.

Pričešćenje Pilip. 3, 17 Podobnici mi buděte, bratje, i bljuděte hodećeje tako, jakože imate obraz naš.

Popričešćenje

Nebesnim brašnom, imže napitěhom se, Gospodi Isu-Hrste, těm ogńem ljubve da raspalet se srdca naša: imže blaženi Anton Marija horugav spasiteļnije žrtvi protivu vragom Crkve tvojeje vazdviže k pobědě: Iže živeši.

I budi Vspominanje Osmice. 526

V dan 6 Julija

Osmica

SV. PETRA I PAVLA APOSTOLU

Pristup Ekli. 44, 15 i 14

Prěmudrost svetih da povědajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, jegože desnica blaženago Petra hodeća va vlnah vazdviže, da ne bi pogrezal: i suapostola jego Pavla treticeju utapajuća ot glubini mora izbavi: usliši ni milostiv, i podaj; da oboju utežanji slavu věčnosti postigli bihom: Iže živeši.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 10-15

Si sut muži milosrdja, ihže blagočastja ne oskuděše: sa sěmenem ih prěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka prěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod. Prěmudrost ih da povědajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet crki.

Stepennaja Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi. ℣. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti: oni že sut v mirě.

Alleluja, alleluja. 22, 28-29. ℣. Luk. Vi jeste prěbivšii sa mnoju v napasteh moih: i az zavěšćavaju vam cěsarstvo, da sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 14, 22-33

V ono vrěme: Ubědi Isus učeniki svoje vlěsti v korabaļ, i variti-i na onom polu, do-ńdeže otpustit narodi. I otpušć narodi, vzide na goru jedin pomolit se. Večeru že bivšu, jedin bě tu. Korabaļ že bě po srědě morja vaļaje se vlnami: bě bo protivan větr. V četvrtuju ze stražu noći pride k ńim hode po morju. I viděvše-i hodeć po morju smeše se glagoljuće: Jako prizrak jest. I ot straha vzapiše. I abje glagola im Isus, reki: Drzajte: az jesam, ne bojte se. Otvěćav že Petr, reče: Gospodi, ašće ti jesi, poveli mi priti k tebě po vodam. On že reče: Pridi. I slěz iz korabļa Petr, hođaše po vodě, da pridet k Isusu. Viděv že větr krěpak, uboja se: i načan utapati, vzapi glagoļe: Gospodi, spasi me. I abje Isus prostr ruku jet-i, i reče jemu: Malověre, po čto se usumně? I vlězšema ima v korabaļ, prěsta větr. Sućii že v korabļi, pridu, i pokloniše se jemu, glagoljuće: V istinu Sin boži jesi. Věruju.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih.

Tajnaja

Prinosim tebě, Gospodi, molitvi i dari: jaže, da budut dostojna tvojego zraka, molitvami Apostolu tvojeju Petra i Pavla da pomožem se. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě.

Popričešćenje

Zašćiti, Gospodi, ljudi svoje: i na pomoć Apostolu tvojeju Petra i Pavla upvajuće, věčnim zašćićenjem shrani. Gospodem našim.





V dan 7 Julija

SVETUJU KURILA I METODA

ARHIJERĚJU I ISPOVĚDNIKU

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i přěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže črěz blaženaja Ispovědnika svoja i Arhijerěja Kurila i Metoda Slověnskim Jezikom k poznanju imene tvojego priti dal jesi: podaj; da, jejuže prazdnikom slavim se, v toju sdruženje sjedinim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 7, 23-27

Bratje: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut prěbivati: Isus že, jako prěbivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz ńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvrnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, prěđe o svoih grěsěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku va spasenje: i přěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž, bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I va-ńže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog.

Tajnaja

Na moļenje naše, prosim, Gospodi, i na svoih věrnih prinošenja prizri: da tebě budut ugodna v prazdnik tvoih Svetih, i nam pribavet pomoć tvojego pomilovanja. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27 Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě, glagoļet Gospod: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh.

Popričešćenje

Prosim, vsemogi Bože: da, iže nam račiši podati dari nebeskije, hodatajućema svetima tvoima Kurilom i Metodom, podasi prězrěti zemnaja. Gospodem našim.

V dan 8 Julija

SVETIJE ELISAVTI CĚSARICE Vdovi

Misa Poznah, Gospodi, v Obć. ne Děv na 11 městě, [31] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Vsemilostivi Bože, iže blaženuju Elisavtu cěsaricu, među pročimi izrednimi krěpostmi, darom umiriti brannuju jarost ukrasil jesi: daj nam, jeje hodatajstvom; po smrtnago života mirě, jegože priležno prosim, k věčnim radostem priti. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da

ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 10 Julija

SV. SEDMERO BRATJE Muč. RUFINI že i SEKUNDI Děvu i Muč.

Pristup Ps. 112, 1 i 9

Hvalite, otroci, Gospoda, hvalite ime gospodńe: iže obitati tvorit neplodnu v domu, mater čed veseleću se. Ps. tađ. 2 Budi ime gospodńe blagoslovļeno: ot selě, i do věka. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže slavnije Mučeniki krěpki v ih ispovědanji poznahom, milostivi u tebe v našem hodatajstvě čuli bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Pritč. 31, 10-31

Ženu krěpku kto obrećet? Daleko, i ot krajnih stran cěna jeje. Upvajet na nju srdce muža jeje, i trěbovanja ne oskuděјet. Vazvratit jemu dobro, a ne zlo, vse dni života svojego. Vziska vlnu i lan, i dělala jest savětom ruku svojeju. Bist lěki korabaļ kupca, iz daleče hlěb svoj prinoseći. I iz noći vsta, i dast potrěbnaja domaćim svoim, i brašna rabińam svoim. Rasmotri nivu, i kupi ju: ot ploda ruku svojeju nasadi vinograd. Prěpojasa krěpostju črěsla svoja, i ukrěpi mišcu svoju. Vkusi, i vidě, jako dobra jest kupļa jeje: ne ugasnet v noći světilnik jeje. Ruku svoju vloži na krěpkaja, i prsti jeje priješe vrěteno. Ruku svoju otvori nišćumu, i dlani svoje prostrě k ubogumu. Ne uboit se domu svojemu studenij sněžnih: vsi bo jej domaći oděјani sut sugubo. Kačastu rizu stvori sebě: aksamit i bagrenica oděјanje jeje. Častan na vratěh muž jeje, jegda sedet sa starěšinami zemļe. Platno stvori i proda, i pojas prědast Hananěju. Krěpost i krasota oděјanje jeje, i vsmějet se v dan poslědńi. Usta svoja otvori prěmudrosti, i zakon milosti v jezicě jeje. Smotri staze domu svojego, i hlěba lěnostivna ne jast. Vstaše čeda jeje, i blaženějšu propověděše: muž jeje, i pohvali ju. Mnogi dćeri sabraše bogatstvo, ti nad vse prěvzide. Hinbena krasota, i tašća jest lěpota, žena bojeći se Boga, ta pohvalit se. Dadite jej ot ploda ruku jeje: i pohvalite ju va vratěh děla jeje.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih. ℣. Sět skruši se, i mi izbavļeni bihom: pomoć naša va ime Gospoda, stvoršago nebo i zemlju.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.

¶ **Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:**

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cě-

sarstva nebesnaja. Alleluja. ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 12, 46-50

V ono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, se mati jego i bratja stojahu vně, iskuće glagolati jemu. Reče že jemu jeter: Se mati tvoja i bratja tvoja vně stojet, iskuće tebe. On že otvěčav k sebě glagoljućumu reče: Kto jest mati moja, i kto sut bratja moja? I prostr ruku na učeniki svoje, reče: Se mati moja, i bratja moja. Iže bo ašće stvorit volju Otca mojego, iže jest na nebeseh, ta brat moj, i sestra, i mati jest.

Prinos Ps. 123, 7 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih: sět skruši se, i mi izbavḷeni bihom.

Tajnaja

Žrtvam nastoječim, molim te, Gospodi, umilostivḷen vanmi: i, hodatajstvom Svetih tvoih, umiḷenju našemu da prospějut, i spasenju. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 12, 50 Iže ašće stvorit volju otca mojego, iže jest na nebeseh: ta brat moj, i sestra, i mati jest, glagoḷet Gospod.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, hodatajstvom Svetih tvoih, togo spasenja primem svršenje, jegože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

V dan 11 Julija

SV. PIA PAPI I MUČ.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. jedinogo Muč. na 1 městě. [2]

V dan 12 Julija

SV. IVANA GVALBERTA AVATA

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoḷet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Hodatajstvo ni, molim te, Gospodi, blaženago Ivana Avata da poručit: da, ježe našimi utežanji ne možem, to jego zašćićenjem postignem. Gospodem našim.

Vspominanje Svetuju Nabora i Felicija Muč. jako na Misě poslědujućii.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 45, 1-6

Vzljubḷeni Bogom i člověki, jegože pamet jest v blagoslovḷenji. Podobna stvori-i v slavě svetih, i vazveliči-i va strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta i stvori, i izbra-i ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavede-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života i učenja.

Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi, prědvaril-i jesi blagoslovḷenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe, i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk, i va věk věka.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 43-48

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Slišaste jako rečeno bist: Vzljubiši iskrńago svojego, i vznenavidiši vraga svojego. Az že glagolju vam: Ljubite vragi vaše, dobrotvorite nenavidećim vas: i molite za progonećeje vi, i za tvorećeje vam napast: da budete sinove Otca vašego, iže jest na nebeseh, iže slnce svoje sijati tvorit na blagije i na zlije, i daždit na pravednije i na nepravednije. Ašće bo ljubite ljubećeje vi, kuju mazdu primete? ne i mitare li tođe tvoret? I ašće cělujete bratju vašu takmo, čto liho tvorite? ne i jezičnici li tođe tvoret? Buděte ubo vi svršeni, jakože i Otac vaš nebesni svršen jest.

Prinos Ps. 20, 3 i 4 Želanje duše jego dal jesi jemu, Gospodi: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Tajnaja

Na svetije oltare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Ivan Avat, molim te, nam va spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Nabora i Felicija.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi Ivan Avat za ni hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodadatajstva vsprimem. Gospodem našim.

I budi Vspom. Sv. Nabora i Felicija.

V tađe dan 12 Julija

O SV. NABORĚ I FELICII MUČ.

Misa Spasenje že, v Obć. mnogih Mučenik na 11 městě, [10] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, Gospodi: da jakože rođstvo svetuju Mučeniku tvojeju Nabora i Felicija častimo nas ne ostavļajet; tako prisno pomoćju da sprovodit. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari ljudij tvoih, molim te, Gospodi, buděte ugodni hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Nabora i Felicija: i, jejuže pobědoslavjem tvojemu imeni prinoset se, toju i utežanji dostojni da svršet se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Rođstvom Svetih tvoih, molim te, Gospodi: tainstvenim darom okrěpļeni; blagimi, imiže nině blagodětju tvojeju pomagajem se, da vzradujem se věčnimi. Gospodem našim.

V dan 13 Julija

SV. ANAKLITA PAPI I MUČ.

Misa Jerěi božii, v Obć. jedinogo Muč. [3] s Evanģelijem: Ašće kto gredet, v tomđe Obć. na 1 městě. [3]

V dan 14 Julija

SV. BONAVENTURI Episk., Isp. i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblě-

če-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ljudem svoim blaženago Bonaventuru služiteļa věčnago spasenja dal jesi: podaj, molim te; da, jegože Naučiteļa života iměhom na zemļi, togo hodataja iměti utegnem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem.

Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Svetago Bonaventuri, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju: podaj; da blaženago Bonaventuri, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 15 Julija

SV. ENRIKA CĚSARA ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispovědnika ne Arh., [20] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže današńi dan blaženago Enrika Ispovědnika svojego s visoti zemnago vladičastvja na cěsarstvo věčnoje prěnesal jesi: tebe priležno molim; da, jakože jemu, prědvariv-i obiljem blagoděti svojeje, mirskaja vabļenja prěmoći dal jesi, tako stvoriši ni, jego podražanjem, sego mira laskanjem ukloniti se, i k tebě čistimi misalmi priti. Gospodem našim.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 16 Julija

BL. DĚVI MARIJE OT GORI KARMELSKIJE

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě prazdnik čtuće v čast blaženije Děvi Marije, o jeježe tržastvě radujut se Anģeli, i hvalet Sina božja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže prěblaženije vsegda Děvi i Roditeļnice svojeje Marije izrednim narečenjem Karmelski Čin ukrasil jesi: podaj milostivo; da, jeježe danas pamet tržastvenoju služboju slavim, toje pomoćju ograđeni k radostem věčnim priti utegnem: Iže živeši.

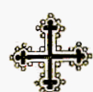
Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 24, 23-31

Az jako loza stvorih plod blagouhanja: i cvětci moi plod časti, i počtenja. Az mati krasnije ljubve, i straha, i poznanja, i svetago upvanja. Va mně blagodět vsakogo puti i istini: va mně vsako upvanje žizni i sili. Prějděte ka mně vsi vždelajućii me, i ot rod moih naplnite se. Duh bo moj slađi pače meda, i dostojanje moje pače meda i sta. Pamet moja v roděh věkov. Jadućii me, ošće vzlačut se: i pijućii me, ošće vžeđut se. Slušajej me, ne postidit se, i dělajućii o mně, ne sgrěšet. Prosvěćajućii me, život věčni iměti budut.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se Mati Spasiteļa.

℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Toboju, Bogorodice, nam bist dan izgubļeni život: jaže s nebese prijela jesi sina, i miru rodila jesi Spasiteļa. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 11, 27-28

V ono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, jaže jesi sasal. On že reče: Těmže ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je.

Věruju.

Prinos Jer. 18, 20 Pomeni, Děvo mati, prěd Bogom glagolati za ni blagaja, i da otvratit jarost svoju ot nas.

Tajnaja

Osveti, Gospodi, molim te, prinesenije žrtvi: i spasiteļnějšim hodatajstvom blaženije Bogorodice Marije podaj, da nam budut spasiteļni. Těmđe Gospodem.

Prědslovje o Bl. Děvě Marii I tebe va Vspominanji.

Pričešćenje Dostojnějšaja Cěsarice miru, Marije, vsegda Děvo, hodatajstvuj za naš mir i spasenje: jaže rodila jesi Hrsta Gospoda vsěm Spasiteļa.

Popričešćenje

Da pomožet nam, molim te, Gospodi, častnoje hodatajstvo slavnije Roditeļnice tvojeje i vsegda Děvi Marije: da, ježe prisnimi dobrodějanji ispini, ot vsěh pagub rěšeni, svoim blagoutrobjem stvorit saglasni: Iže živeši.

V dan 17 Julija
SV. ALEKSIJA ISPOV.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Aleksija Ispovědnika tvojego obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i dějanjem podražim. Gospodem našim.

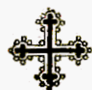
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 6, 6-12

Vzljubļeni: Jest sniskanje velje blagočastje s dovolstvom. Ni česože bo ne vněsom v mir sa: javě jest, jako ni iznesti čto vzmožem. Imuće že piću, i oděnje, sim dovļim se. Jako hotećii bogatiti se, vpadajut v napast i v sět vražju, i v pohoti mnogi nesmislni i vrěđajuće, jaže pogružajut člověki v gubiteļstvo i v pogiběl. Koren bo vsakomu zlu jest srebroljubje: jemuže jeteri želajuće zabludiše ot věri, i sebe prigvozdiše boleznem mnogim. Ti že, o člověče boži, sih běgaj: goni že pravdu, blagočastje, věru, ljubav, trpěnje, krotost. Podvizaj se dobrim podvigom věri, imi se za věčnuju žizan.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu go-

spodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Mateja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 18 Julija
SV. KAMILA OT LELIH ISP.

Pristup Iv. 15, 13

Boļše seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Ps. 40, 2 Blažen razuměvaje na nišća, i na uboga: v dan ljut izbavit-i Gospod. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže svetago Kamila, na pomoć dušam v krajně podvizě borećem se, izrednim darom ljubve ukrasil jesi: togo, molim te, utežanji duha ljubļenja svojego v ni vlěj; da v čas ishoda našego vraga poběditi, i k nebesnomu věncu priti utegnem, Gospodem našim.

I budi Vspominanje Svetije Simporosi i sinov jeje Muč., jako na posléd. Misě.

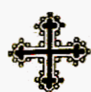
Čtenje Epistolije blaženago Ivana Apostola. Iv. 3, 13-18

Vzljubļenii: Ne možete diviti se, ašće nenavidit vas mir. Mi věm, jako prějdom ot smrti k životu, jako ljubim bratju. Ne ljubej prěbivajet v smrti; vsak nenavidej brata svojego, člověkoubijca jest. I věste, jako vsak člověkoubijca ne imat života věčnago v sebě prěbivajuća. O sem razuměhom ljubav božju, jako on za ni dušu svoju položi: i mi dlžni jesam za bratju duše polagati. Iže ašće imat sućastvo sego mira, i vidit brata svojego trěbujuća, i zatvorit utrobu svoju ot ńego: Kako ljubi božja v ńem prěbivajet? Čedca moja, da ne ljubim slovom, ni jezikom, na dělom i istinoju.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i

jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda, v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 15, 12-16

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se jest zapověd moja, da se ljubite među soboju, jakože vzljubih vi. Boļše seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Vi druzi moi jeste, ašće tvorite jeliko az zapovědaju vam. Juže ne reku vas rab: rab bo ne věst, čto tvorit gospodin jego. Vi že rěh drugi: jako vsa, jaže slišah ot Otca mojego, skazah vam. Ne vi mene izbraste: na az izbrah vi, i položih vi, da vi idete, i plod prinesete, i plod vaš prěbudet: da jegože koliždo prosite u Otca va ime moje, dast vam.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju Gospodi, vazveselit se pravednik: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Žrtva neskvrnna, jejuže ono Gospoda našego Isu-Hrsta dělo bezměrnije ljubve obnovļajem, svetomu Kamilu hodatajuću, budi protivu vsěm tělesnim i duševnim nedugom spasiteļna cělba, i na krajněm podvizě utěha, i zastupļenje. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Sv. Simporosi i sedmera sinov jeje.

Pričešćenje Mat. 25, 36 i 40 Bolěh, i posětiste me. Amen, amen glagolju vam: Pońeže stvoriste jedinomu ot sih brat moih mańših, mně stvoriste.

Popričešćenje

Simi nebesnimi pićami, ježe blagočastivim umiļenjem prijehom, slaveće prazdnik svetago Kamila Ispovědnika tvojego: daj, molim te, Gospodi; da v čas smrti našeje svetbami nasićeni, i ot vsěh grěh očišćeni, v lono milosti tvojeje veseli vsprijeti se utegnem: Iže živeši i cěsarstvuješi.

I budi Vspominanje Sv. Simporosi i sedmera sinov jeje.

V tađe dan 18 Julija

SV. SIMPOROSI sa SEDMERO SINOV Mučenik

Pristup Ps. 33, 18

Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam podaješi svetih Mučenik svoih Simporosi i sinov jeje rođstvo častiti: daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

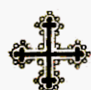
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju poběđiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, ugasiše silu ogńenu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: prieše ženi ot vskrse-

nja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavljenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, usěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobljeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelstvom věri iskušeni, obrěteni sut: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 132, 1-2 Se kol dobro i kol krasno žiti bratji v kup. ℣. Jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. **Luk. 12, 1-8**

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se, ni tajno, ježe ne razumějet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ģeonu. Jej glagolju vam, togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže količdo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravedni: i slavite se, vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiljenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasitelni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 12, 50 Iže ašće stvorit volju Otca mojego, iže jest na nebeseh: ta brat moj, i sestra, i mati jest, glagolet Gospod.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik tvoih Simporosi i sinov jeje: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 19 Julija

SV. VINCENCA OT PAVLA ISP.

Pristup **Ps. 91, 13-14**

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. **Ps. tađ. 2** Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blagověstvovati nišćim, i raširiti krasotu crkvenago čina, blaženago Vincenca apostolskoju krěpostju utvrdil jesi: podaj, molim

te; da, jegože blagočastiva utežanja čtem, naučim se ošće obrazom dobrodětělij. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 4, 9-14

Bratje: Pozor bihom miru, i Anģelom, i člověkom. Mi bezumni Hrsta radi, vi že mudri o Hrstě: mi slabi, vi že krěpci: vi plemeniti, a mi besčastni. Daže do sego časa i alčem, i žedajem, i nagotujem, i po šii teput ni, i stana ne imam, i truđajem se dělajuće svoima rukama: proklinajemi jesam, i blagoslovļajem: gońenje strađem, i trpim: hulimi jesam, i molim: lěki otrěbi sego mira bihom, vsěm popranje daže do selě. Ne posramļaje vas pišu se, na jako čeda moja vzljubļenaja poušćaju: o Hrstě Isusě Gospodi našem.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego; i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověděh jego hoćet zělo. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni očistit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženumu Vincencu, Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 20 Julija

SV. JERONIMA EMILIJANA ISP.

Pristup Plač. 2, 11

Izlijaše se na zemlju jetro moje o skrušenji dćere ljuda mojego, jegda isčeze mladěnac i sasuć na

stagnah gradskih. Ps. 112, 1 Hvalite, otroci, Gospoda: hvalite ime gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, milostivi Otče: utežanji i hodatajstvom blaženago Jeronima, jegože sirotam pomoćnika i otca biti vshotěl jesi, podaj; da duh vsinovļenja, imže čeda tvoja naricajem se i jesam, věrno shranim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Margariti Děvi i Muč.

Molitva

Proščenje nam, molim te, Gospodi, blaženaja Margarita Děva i Mučenica da isprosit: jaže tebě vsegda bě ugodna i utežanjem čistoti, i tvojeje dobroděteli ispovědanjem. Gospodem našim.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 58, 7-11

Se glagoļet Gospod: Prělomi lačućumu hlěb svoj, i nišćeje, i strannije vavedi v dom svoj: jegda uzriši naga, oblěci-i, i plti svojeje ne prězri. Togda izniknet jako jutro svět tvoj, i cěļenje tvoje vsijajet skorěje; i prědidet prěd licem tvoim pravda tvoja, i slava gospodńa obimet te. Togda vzoveši, i Gospod uslišit; vzapiješi, i rečet: Se jesam; ašće otimeši ot po srědě sebe okovu, i ostaviši prst prostirati, i glagolati ježe ne prospěvajet. Jegda izliješi lačućumu dušu svoju, i dušu stuženu naplniši, vsijajet va tmě svět tvoj, i tma tvoja budet jako poludnje. I pokoj dast tebě Gospod vsegda, i naplnit světlosti dušu tvoju, i kosti tvoje izbavit, i budeši jako vrtograd napojen, i jako istočnik vodni, jemuže ne oskuděјut vodi.

Stepennaja Pritč. 5, 16 Da prělějut se istočnici tvoi, i na stagnah vodi tvoje razděli. ℣. Ps. 111, 5-6 Blag muž milujej i dajej: rasmotrit slovesa svoja na suděě, jako va věk ne podvižit se.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 9 Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda, v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja. ℣. tuđ. 9 Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 13-21

V ono vrěme: Privěse k Isusu děti, da rucě vzložit na ńe, i pomolit se. Učenici že zaprětiše im. A Isus reče im: Ostavite děti, i ne branite im priti ka mně: takovih bo jest cěsarstvo nebesnoje. I vzlož na ńe rucě, otide ot tuděě. I se jedin pristupaļ, reče jemu: Učitelju blagi, čto blago stvorju, da imam život věčni? Iže reče jemu: Čto me vprašaješi o blazě? Jedin jest blag Bog. Ašće li hoćeši v život vniti, sbljudi zapovědi. Glagoļet jemu: Kije? Isus že reče: Ne ubiješi: Ne prěljubi stvoriši: Ne ukradeši: Ne lžesvěděteļ budeši: Čti otca svojego i mater svoju, i vzljubiši iskrńago svojego, jako i sam se. Glagoļet jemu junoša: Vsa si shranih ot junosti mojeje: česo jesam ošće

ne dokončal. Reče jemu Isus: Ašće hoćeši svršen biti, idi, prodaj iměnje svoje, i daj niščim, i iměti vačneši skrovišće na nebesi: i pridi v slěd mene.

Prinos Tob. 12, 12 Jegda moļaše se sa slzami, i pogrebaše mrtvije, i ostavļaše oběd svoj, i mrtvije skrivaše va dne v domu svojem, i noćju pogrebaše je: az prinesoh molitav tvoju Gospodevi.

Tajnaja

Vsemilostivi Bože, iže vethomu člověku skončanu novago po sebě v blaženějem Jeronimě sazdati izvolil jesi: daj, utežanji jego; da mi takođe obnovļeni, sju žrtvu umilostivļenja va vonju blagouhanja tebě prinesem. Gospodem našim.

O Sv. Margaritě — Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Margariti Děvi i Mučenice tvojeje narečeni utežanji, blag primi: da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Jak. 1, 27 Věra čista i neskvrnna u Boga i Otca, se jest: posěćati sirot, i vdovic va skrbeh ih, i neskvrnna sebe bljusti ot sego věka.

Popričešćenje

Anǵelskim hlěbom nasitivše se, priležno te, Gospodi, molim; da, iže obhodnuju pamet blaženago Jeronima Ispovědnika tvojego slaviti radujem se; togo takođe i obrazu poslědujem, i obilnějšu mazdu v cěsarstvě tvojem postignuti vzmožem. Gospodem našim.

O Sv. Margaritě — Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi, Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Margariti Děvi i Mučenice tvojeje, vsegda v togo pričešćenji žili bihom. Gospodem našim.

V tađe dan 20 Julija

SV. MARGARITI DĚVI I MUČ.

Misa Mene ždaše, **v Obć. Děv na 11 městě.** [25]

V dan 21 Julija

SV. PRAKSEDI DĚVI

Pristup — Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se: i poučah se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo. **Ps. tađ. 1** Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije Praksedi Děvi tvojeje radujem se: tako blagočastivago umiļenja ljubavi naučim se. Gospodem našim.

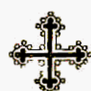
Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. **1 Kor. 7, 25-34**

Bratje: O děvah povelěnja gospodńa ne imam: savět že daju jako pomilovan Gospodem, věran biti. Mnju bo se dobro biti za nastoječuju potrěbu, jako dobro jest člověku tako biti. Privezan li jesi ženě? ne išći razdrěšenja. Otrěšen li jesi ot ženi? ne išći ženi. Ašće li oženiši se, něsi sgrěšil. I ašće děva posagnet, něst sgrěšila: skrb že plti iměti načnut takovii. Az že vi šćeđu. Se že glagolju, bratje: Vrěme prě-

kratko jest: pročeje jest, da i imućii ženi, budut jako ne imuće: i plačućii se, jako ne plačuće: i radujućii se, jako ne radujuće: i kupujućii, jako ne sdržeće: i trěbujućii mira sego, jako ne trěbujuće: mimohodit bo obraz mira sego. Hoću že, da vi bez pečali budete. Ne oženivi se, pečet se o gospodńih, kako ugoditi Bogu. A oženivi se, pečet se o mirskih, kako ugoditi ženě, i razdělen jest. I žena ne posagšija i děva pečet se o gospodńih; da budet sveta tělom i duhom: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. Alleluja.



Poslědovanje sv. Evanǵelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě, ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, iščuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut Anǵeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu, podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij za čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 13, 45-46 Podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, iščuću dobrih biser: obrět že jedin mnogocěnan biser, dast vse svoje, i kupi-i.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 22 Julija

SV. MARIJE MAGDALIŃE POK.

Pristup Ps. 118, 95-96

Mene ždaše grěšnici pogubiti me: svěděnja tvoja, Gospodi, razuměh: vsakoje končini viděh konac: široka zapověd tvoja zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Blaženije Marije Magdalińe, prosim, Gospodi, hodatajstvi da pomožem se: ježe molitvami umoļen,

četverodnevna brata Lazara živa ot Ada vskrěsil jesi: Iže živeši.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Pěsn. 3, 2-5; 8, 6-7

Vstanu, i obidu grad: po stagnah i po tržišćih vzišću, jegože ljubit duša moja: vziskah jego, i ne obrět. Obrětu me bdětele. iže strěgut grada: Jeda viděste jegože ljubit duša moja? Malo jako prějdoh ot ńih, obrět jegože ljubit duša moja: udržah-i, i ne pušću, do-ńdeže ne vavedu jego v dom matere mojeje, i v ložnicu roditeļnice mojeje. Zaklinaju vi, dćeri Jerusolimskije, srnami i jeleni polskimi, ne vzbudite, ni bděti stvorite vzljubļenicu, do-ńdeže sama ne vshoćet. Položi me lěki pečat na srdci svojem, lěki pečat na mišci svojej: jako krěpka jest lěki smrt ljubi, žestoka lěki Ad zavist: světilnici jeje, světilnici ogńeni, toli plamenni. Vodi mnogije ne mogoše ugasiti ljubve, ni rěki zavalet jeje: ašće dast člověk vse iměnje domu svojego za ljubav, jako ni čtože uničižit-je.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 7, 36-50

Vono vrěme: Moļaše Isusa jeter ot parisěj, da bi jal s ńim. I všad v dom parisěov, vzleže. I se žena, jaže bě v gradě grěšnica, uvěděvši jako sěde v hramině parisěově, prinese alavastr masti: i stavši sa zadi pri nogu jego, slzami načet omakati nozě jego, i vlasi glavi svojeje otiraše, i oblobizaše nozě jego, i mazaše mastju. Viděv že parisěj zvavi jego, reče v sebě, glagoļe: Sa ašće bi bil prorok, věděl bi ubo, kto i kakova jest žena, jaže prikasajet se jem: jako grěšnica jest. I otvěćav Isus, reče jemu: Simune, imam ti něčto reći. On že reče: Učitelju, rci. Dva dlžnika běsta zajmodavcu jeteru: jedin dlžan bě petju sat dinar, a drugi petju deset. Ne imućema ima česo vzdati, oběma otdast. Kotori ubo pače ljubit jego? Otvěćav Simun, reče: Nepšćuju jako ta, jemuže množaje otdast. On že reče jemu: Pravo sudil jesi. I obrać se k ženě, reče Simunu: Vidiši li sju ženu? Vnid v dom tvoj: vodi na nozě moi ti ne dast: si že slzami omoči nozě moi, i vlasi svoimi otre. Lobzanja mi ti ne dast: si že ot ńeli vnide, ne prěsta oblobizajući nozě moi. Olějem glavi mojeje ne pomaza: si že mastju pomaza nozě moi. Sego radi glagolju ti: Otpušćajut se jej grěsi mnozi, jako vzljubi mnogo. A jemuže mńe otpušćajet se, mańšim ljubit. Reče že jej: Otpušćajut ti se grěsi. I načeše vzležeći s ńim glagolati v sebě: Kto jest sa, iže i grěhi otpušćajet? Reče že k ženě: Věra tvoja spase te: idi v mirě.

Věruju.

Prinos Ps. 44, 10 Dćeri cěsarskije v časti tvojej: prědsta cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah, odějana prěukrašenjem.

Tajnaja

Dari naše, molim te, Gospodi, slavnaja utežanja blaženije Marije Magdalińe da stvoret tebě ugodni: jeježe prinošenja službu jedinočedi Sin tvoj milostivo prijet vzdanu: Iže s toboju živet.

Pričešćenje Ps. 118, 121, 122 i 128 Stvorih sud i pravdu, Gospodi, da ne oklevetajut mene grdii: ka vsěm zapovědem tvoim upravļah se, vsak put nepravedni vznenaviděh.

Popričešćenje

Prijemše, molim te, Gospodi, jedinu i spasiteļnuju cělbu, tělo i krv tvoju neprocěnnuju: zašćićenjem svetije Marije Magdalińe, ot vsěh zal da izbavim se: Iže živeši.

V dan 23 Julija

SV. APOLINARA EPISK. I MUČ.

Pristup Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. Dan. tađ. 57 Blagoslovite, vsa děla gospodńa, Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju, iže sa dan blaženago Apolinara Jerěja svojego mučenjem osvetil jesi: podaj, molim te, nam rabom svoim; da, jegože slavim častni prazdnik, togo molitvami prošćenje postignem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Liborija Ep. Isp.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago Liborija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, častni prazdnik, i umiļenje nam umnožit, i spasenje. Gospodem našim.

¶ Ašće danas budet subota, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Navečerja Sv. Jakova, jakože polagajet se v poslědujući dan, i čti o ńem Evanģelije na konci. Po tom budi Vspominanje Sv. Liborija s Molitvoju Usliši, prosim, ot Misi Jerěi tvoi, v Obć. Ispovědnika Arhijerěja na 11 městě. [17]

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr. 5, 1-11

Vzljubļenii: Starce, iže va vas sut molju, sastarac i svěděteļ Hrstovim mukam: iže i obćnik slavě hotećii se javiti: pasěte stado božje, ježe jest va vas, prisěćajuće ne nuđeju, na voļeju po Bozě: ni mitom, na spěhom: ni jako ustojeće pričtu, na obraz bivše stadu usrdno. I javaļšu se začelniku pastirem primete věnac slavi ne uvedajući. Takođe, junii, poviněte se starcem. Vsi že među soboju směrenje stežite, zańe Bog grdim protivit se, směrnim že dajet blagodět. Směrite se ubo pod krěpkoju rukoju božjeju, da vi vzneset va vrěme posěćenja: vsaku pečal vašu vazvrgše na-ń, jako ta pečet se vami. Iztrězvite se, i bdite: zańe supostat vaš dijavol, jako lav rikaje, obhodit išće kogo pogltiti: jemuže protivite se tvrdi věroju: věduće jako tađe muka bivajet bratrstvju vašemu, ježe v mirě jest. Bog že vsakoje blagoděti, prizvavi ni va věčnuju svoju slavu o Hrstě Isusě, malo postradavše ta svršit, utvrdit i ukrěpit. Tomu slava i država va věki věkov. Amen.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja,

pomožet jemu, i mišća moja ukrěpit-i. ℣. Ni čtože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 22, 24-30

V ono vrěme: Bist pra v učeničěh, kotori mnit se ih biti boļi. Reče že im Isus: Cěsarje Jezikom obladajut im: i vlast imuće nad ńimi blagodětele naricajut se. Vi že ne tako: na boļi vas, da budet jako i mńi: i starěj, jako služej. Ki bo boļi jest, vzležej li, ili služej? ne vzležej li? Az že po srědě vas jesam, jako služej: a vi jeste prěbivšii sa mnoju v napasteh moih. I az zavěćavaju vam, jakože zavěća mně Otac moj cěsarstvo, da jaste, i pijete na trapezě mojej v cěsarstvě mojem: i sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, milostivo na sje dari: ježe v pamet blaženago Jerěja i Mučenika Apolinara prinosim, i za naša prěgrěšenja žrtvujem. Gospodem našim.

O Sv. Liborii Tajnaja

Svetii tvoi, molim te, Gospodi, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 20 i 21 Gospodi, pet talant mi jesi prědal, se druguju pet priobrět imi: Jej, rabe dobri i věrni, jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju, vnidi v radost gospodina tvojego.

Popričešćenje

Tvoje svetbi prijemše, molim te, Gospodi, da ni krěpet neprěstannaja posobstva blaženago Apolinara: jako ne prěstaješi milostiv zrěti na ti, imže podal jesi takovim zastupļenjem pomagati se. Gospodem našim.

O Sv. Liborii Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvali vzdajuće, hodatajuću blaženomu Liboriju, Ispověдniku tvojemu i Arhijerěju, blagoděјstva većšaja primem. Gospodem našim.

¶ Ašće danas budet subota, idеže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě kromě Hora Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služite Misu o Navečerji bez Vspominanja Prazdnika, pridavše na Misě Navečerja 2. Molitvu o Sv. Marii Podaj, nam, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu 341; i o Navečerji mogut služiti se osebnije Misi, obače sa 2. Molitvoju o Sv. Apolinari i 3. o Sv. Liborii Usliši, prosim, ot Misi Jerěi tvoi, v Obć. Ispověднika Arhijerěja na 11 městě. [17]

V tađe dan 23 Julija

O SV. LIBORII EP. I ISP.

Misa Postavi, v Obć. Ispověднika Arhijerěja na 1 městě. [15]

V dan 24 Julija

NAVEČERJE SV. JAKOVA AP.

Misa Az že jako, v Obć. o Navečerih Apostol. [1]

I budi Vspominanje Sv. Hristini Děvi i Muč.

Molitva

Proščenje nam, molim te, Gospodi, blaženaja Hristina Děva i Mučenica da isprosit: jaže tebě vsegda bě ugodna i utežanjem čistoti, i tvojeje dobroděteli ispovědanjem.

Po tom 3. Molitva o Sv. Marii.

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastojećeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje. Gospodem našim.

O Sv. Hristině — Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Hristini Děvi i Mučenice tvojeje narečeni utežanji blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć.

O Sv. Marii — Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

O Sv. Hristině — Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Hristini Děvi i Mučenice tvojeje, vsegda v togo pričešćenji žili bihom.

O Sv. Marii — Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vezdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

V tađe dan 24 Julija
O SV. HRISTINĚ DĚVĚ I MUČ.

Misa Mene ždaše, v Obć. Děv na 11 městě. [25]

V dan 25 Julija
SV. JAKOVA APOSTOLA

Pristup — Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Budi, Gospodi, svetiteļ i hraniteļ ljudem svoim: da, ograđeni pomoćju Apostola tvojego Jakova, i žitjem tebě ugodili bi, i bespečalnoju mislju rabotali. Gospodem našim.

¶ Na Misah osebnih takmo bivajet Vspominanje Sv. Hrstofora Muč.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Hrstofora Mučenika tvojego rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. — 1 Kor. 4, 9-15

Bratje: Mnju, jako Bog ni Apostoli poslědńeje javi, jako nasmrtniki: zańe pozor bihom miru, i Anđelom, i člověkom. Mi bezumni Hrsta radi, vi že mudri o Hrstě: mi slabi, vi že krěpci: vi plemeniti, a mi besčastni. Daže do sego časa i alčem, i žedajem, i nagotujem, i po šii teput ni, i stana ne imam, i truđajem se dělajuće svoima rukama: proklinajemi jesam, i blagoslovļajem: gońenje

građem, i trpim: hulimi jesam, i molim: lěki otrěbi sego mira bihom, vsěm popranje daže do selě. Ne posramļaje vas pišu se, na jako čeda moja vzljubļenaja poušćaju. Ašće bo tmu pěstun imate o Hrstě, na ne mnogi otce. O Hrstě bo Isusě Evanģelijem az vi rodih.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš da prěbudet. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 20, 20-23

V ono vrěme: Pristupi k Isusu mati sinu Zeveděovu sa sinoma svoima, klańajući se, i proseći něčeso ot ńego. On že reče jej: Čto hoćeši? Reče jemu: Rci, da sedeta sija oba sina moja, jedin o desnuju tebe, i jedin o šuju v cěsarstvě tvojem. Otvěćav že Isus, reče: Ne věsta česo prosita. Možeta li ispiti čašu, juže az imam ispiti? Glagoļeta jemu: Moževě. Reče ima: Čašu moju ispijeta ubo: a sěsti o desnuju moju, ili o šuju, něst moje dati vama, na imže ugotovano jest Otcem moim.

Věruju.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli jh.

Tajnaja

Prinosi ljudij tvoih, molim te, Gospodi, blaženaja muka blaženago Jakova Apostola ugodni da stvorit: i, iže ne sut prikladni našimi utežanji, da budut tebě jego prošenjem prijetni. Gospodem našim.

O Sv. Hrstoforě Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i molenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně, sedete na prěstolěh sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Blaženago Apostola tvojego Jakova, molim te, Gospodi, hodatajstvom ni pomozi: v jegože prazdnicě prijehom s veseljem tvoje svetbi. Gospodem našim.

O Sv. Hrstoforě Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih vse jako gorě, a po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

¶ Va vrěme že Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [11] s Molitvami, Epistolijeju i Evanģelijem, jako gorě; na po Epistolii rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš da prěbudet.

Alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja.

V tađe dan 25 Julija

O SV. HRSTOFORĚ MUČ.

Misa Siloju, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě. [5]

V dan 26 Julija

SV. ANNI MATERE B. D. MARIJE

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě prazdnik čtuće v čast blaženije Anni: o jeježe tržastvě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženěj Anně podati izvolěl jesi blagodět, da utegnet biti mati Roditeļnici jedinočedago Sina tvojego: podaj milostivo; da, jeježe prazdnik slavim, toje u tebe zašćićenjem pomožem se. Těmđe Gospodem.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Pritč. 31, 10-31

Ženu krěpku kto obrećet? Daleko, i ot krajnih stran cěna jeje. Upvajet na nju srdce muža jeje, i trěbovanja ne oskudějet. Vazvratit jemu dobro, a ne zlo, vse dni života svojego. Vziska vlnu i lan, i dělala jest savětom ruku svojeju. Bist lěki korabaļ kupca, iz daleče hlěb svoj prinoseći. I iz noći vsta, i dast potrěbnaja domaćim svoim, i brašna rabińam svoim. Rasmotri nivu, i kupi ju: ot ploda ruku svojeju nasadi vinograd. Prěpojasa krěpostju črěsla svoja, i ukrěpi mišcu svoju. Vkusi, i vidě, jako dobra jest kupļa jeje: ne ugasnet v noći světilnik jeje. Ruku svoju vloži na krěpkaja, i prsti jeje priješe vrěteno. Ruku svoju otvori nišćumu, i dlani svoje prostrě k ubogumu. Ne uboit se domu svojemu studenij sněžnih: vsi bo jej domaći oděјani sut sugubo. Kačastu rizu stvori sebě: aksamit i bagrenica oděјanje jeje. Častan na vratěh muž jeje, jegda sedet sa starěšinami zemļe. Platno stvori, i proda, i pojas prědast Hananěju. Krěpost i krasota oděјanje jeje, i vsmějet se v dan poslědńi. Usta svoja otvori prěmudrosti, i zakon milosti v jezicě jeje. Smotri staze domu svojego, i hlěba lěnostivna ne jast. Vstaše čeda jeje, i blaženějšu propověděše: muž jeje, i pohvali ju. Mnogi dćeri sabraše bogatstvo, ti nad vse prěvzide. Hinbena krasota, i tašća jest lěpota, žena bojeći se Boga, ta pohvalit se. Dadite jej ot ploda ruku jeje: i pohvalite ju va vratěh děla jeje.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věki. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću

skrvenu na selě: ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut Anǵeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu, podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 10 Dćeri cěsarskije v časti tvojej: prědsta cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah, odějana prěukrašenjem.

Tajnaja

Žrtvam nastoječim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: da, hodatajstvom blaženije Anni, jaže bist mati Roditeļnici Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta, i umiļenju našemu prospějut, i spasenju. Těmđe Gospodem.

Pričešćenje Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Popričešćenje

Nebeskimi svetbami okrěpļeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Anni, juže vshotěl jesi biti materju Roditeļnici Sina svojego, k věčnomu spasenju priti utegnem. Těmđe Gospodem.

V dan 27 Julija

SV. PANTALEONA MUČ.

Misa Vazveselit se, **v Obć. jedinogo Muč. na IV městě.** [6]

V dan 28 Julija

SV. NAZARIJA i CELSA Muč. VIKTORA I Papi i Muč. i INOCENCA I Papi i Isp.

Pristup **Ps. 78, 11, 12 i 10**

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. **Ps. tađ. 1** Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svetih tvoih, Gospodi, Nazarija, Celsa, Viktora i Inocenca blaženoje ispovědanje da ni utvrdit: i pomoć slabosti našej spodobno da isprosit. Gospodem našim.

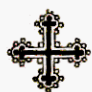
Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 10, 17-20

Vzdast Bog pravednim mazdu trudov ih, i nastavi je na put divni: i bist im v krov dnem, i va svět zvězd noćju: prěstavi je črěz more Črmnoje, i provede je po vodě mnozě. Vragi že ih potopi v mori, i ot glubini prěispodńih izvede je. Sego radi pravednii vzeše korist nečastivih, i vspěše, Gospodi, ime

svetoje tvoje, i odolěteļnicu ruku tvoju pohvališe kupno, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa svetih v mirě pogrebena sut: i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 21, 9-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda uslišite brani i nestrojenja, ne užasajte se: podobajet sim prěđe biti, na ne abje končina. Togda glagolaše im: Vstanet Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo. I trusi velici budut po města, i pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i znamenja velja budut. Na prěđe sih vsěh vzložet na vi ruki svoje, i proženut prědajuće na sanmišća i tamnice, vlěkuće k cěsarem i vladikam imene mojego radi: prikljičit že se vam va svěděteļstvo. Položite ubo na srdcih vaših ne prěđe poučati se čto otvěćavati. Az bo dam vam usta i prěmudrost, jejže ne vzmogut protiviti se, ni protivu otvěćavati vsi supostati vaši. Prědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: i vlas, ot glavi vašeje ne pogibnet. V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Podaj nam, vsemogi Bože: da i vzdavše sje dari, ježe prinosim v čast svetih tvoih Nazarija, Celsa, Viktora i Inocenca, tebe umilostivim, i prijemše je sebe oživim. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 4, 5 i 6 I ašće prěd člověki muki postradaše, Bog iskusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olokavti prijet je.

Popričešćenje

Svetih Nazarija, Celsa, Viktora i Inocenca, Gospodi, hodatajstvom umilostivļen: podaj, molim te; da, ježe vrěmennim dějanjem slavim, věčnim spasenjem vměstim. Gospodem našim.

V dan 29 Julija

SV. MARTI DĚVI

Pristup Ps. 44, 8

Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja Cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o blaženije Marti Děvi tvojeje prazdnicě radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice Muč., jako na Misě poslědujućii:

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

2 Kor. 10, 17-18; 11, 1-2

Bratje: Hvalej se o Gospodě pohvali se. Ne bo hvalej sebe, ta jest iskušen, na jegože Bog vshvaļajet. O da biste strpěli malo bezumja mojego: na i potrpite me. Revnuju bo vi božim revnovanjem. Obručih bo vi jedinomu mužu děvu čistu prědstaviti Hrstu.

Stepennaja Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Alleluja, alleluja. ℣. tuđ. 15-16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 38-42

Vono vrěme: Vnide Isus v jeteru vas: i žena jetera imenem Marta, prijet-i v dom svoj, i sej bě sestra imenem Marija, jaže i sědši pri nogu gospodnju, slišaše slovo jego. A Marta pečaše se o mnozě službě: jaže sta, i reče: Gospodi, ne rodiši li jako sestra moja jedinu me ostavi služiti? rci ubo jej, da mi pomožet. Otvěćav že, reče jej Gospod: Marto, Marto, pečeši se, i mlviši o mnozě: jedino že jest na potrěbu. Marija blaguju čest izbra, jaže ne otmet se ot ńeje.

Prinos Ps. 44, 10 Dćeri cěsarskije v časti tvojej: prědsta cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah, odějana prěukrašenjem.

Tajnaja

Prijetan budi tebě, Gospodi, prinos osvećenih ljudij za čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice.

Pričešćenje Mat. 25, 4 i 6 Pet mudrih děv priješe olěj v sasuděh svoih sa světilniki: polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje Hrstu Gospodevi.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice.

V tađe dan 29 Julija

O SV. FELICII II Papě SIMPLICII, FAUSTINĚ i BEATRICI Mučeniceh

Misa Prěmudrost Svetih, v Obć. mnogih Mučenik na 11 městě, [9] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, Gospodi: da, jakože ljudje Hrstjansci o vrěmenněm prazdnicě Mučenik tvoih Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice kupno radujut se, tako da uživut věčni; i ježe oběti slavet, da postignut sbitjem. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, za vspominanje svetih Mučenik tvoih Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice prinosim: priležno moleće; da nam

prošćenje podadet vkup i spasenje. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da svetih Mučenik tvoih Felicija, Simplicija, Faustina i Beatrice prazdnik počitan nebeskimi tajnami, prošćenje nam tvojego pomilovanja priobrećet. Gospodem našim.

V dan 30 Julija

SV. AVDONA I SENENA MUČ.

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže svetima svoima Avdonu i Senenu podal jesi obilni dar blagoděti k sej slavě priti: daj rabom svoim grěhov ih prošćenje; da, hodatajstvujućimi utežanji svetuju tvojeju, utegnut ot vsěh protivnostij izbaviti se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 6, 4-10

Bratje: Prědstavļaim sami sebe jako božje slugi, v množě trpěnji, va skrbeh, v bědah, v tugah, v ranah, v tamnicah, v nestrojenjih, v truděh, va bděnjih, v postěh, v čistotě, v razumě, v dlgotrpěnji, v sladosti, v Dusě Svetě, v ljubvi ne liceměrně, va slovesi rěsnotivně, v silě božji, oružjem pravdi desnim, i šuim: slavoju i besčastjem: gađenjem i hvaļenjem: jako lastci, i rěsnotivni: jako neznajemi, i poznajemi: jako umirajuće, i se živi jesam: jako nakazajemi, a ne umrćvļajemi: jako skrbeće, prisno že radujuće se: jako nišći, mnogije že bogateće: jako ni česože imuće, a vse sdržeće.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Mudr. 3, 1 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 1-12

V ono vrěme: Uzrěv Isus narodi, vzide na goru, i jako sěde, pristupiše k ńemu učenici jego, i otvrz usta svoja, učaše glagoļe: Blaženi nišći duhom: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi krotci: jako ti naslědet zemlju. Blaženi plačućii se: jako ti utěšet se. Blaženi alčućii i žeđućii pravdi, jako ti nasitet se. Blaženi milostivi: jako ti pomilovani budut. Blaženi čisti srdcem: jako ti Boga uzret. Blaženi mirotvorci: jako sinove božii narekut se. Blaženi izgnani pravdi radi: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi jeste jegda ponoset vam, i iždenut vi, i rekut vsak zal glagol na vi, lžuće mene radi, radujte se i veselite se, jako mazda vaša mnoga jest na nebeseh.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast

silu, i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog.

Tajnaja

Si trěba, molim te, Gospodi, juže, rođstvo svetih Mučenik tvoih pominajuće, prinosim: i uzi našego lukavstvja da otrěšit, i tvojego milosrdja nam dari da priobrećet. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 78, 2 i 11 Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim, plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim: po veličju mišce tvojeje snabdi sini umrćvļenih.

Popričešćenje

Seje tajni dějanjem, Gospodi, i lukavstvja naša da očistet se; i, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Avdona i Senena, pravedna želanja da isplnet se. Gospodem našim.

V dan 31 Julija

SV. IGNACIJA ISP.

Pristup Pilip. 2, 10-11

O imeni Isusově vsako kolěno da poklonit se, nebesnih zemaļnih, i prěispodńih: i vsak jezik da ispověst, jako Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca. Ps. 5, 12-13 Pohvalet se toboju vsi ljubećii ime tvoje: jako ti blagosloviši pravednika. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže na raširenje večšeje slavi imeni tvojemu, črěz blaženago Ignacija, novoju pomoćiju vojujuću crkav ukrěpil jesi: podaj; da, togo pomoćju i podražanjem borjuće se na zemļi, věnčati se s ńim utegnem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 2, 8-10; 3, 10-12

Vzljubļeni: Pominaj Gospoda Isu-Hrsta vstavšago ot mrtvih iz sěmene Davidova, po Evanǵeliju mojemu, v ńemže strađu do uz, lěki zloděj: na slovo božje něst svezano. Sego radi vse trplju izbranih radi, da i ti spasenje ulučet, ježe jest o Hrstě Isusě, sa slavoju nebesnoju. Ti že postigal jesi moje učenje, žitje, privět, věru, trpěnje, ljubav, trpělstvo, gońenja, mučenja: jaka mi biše v Antiohii, v Ikonii i v Lustrěh: jaka gońenja trpěh, i ot vsěh me izbavi Gospod. I vsi hotećii žiti blagověrno o Hrstě Isusě izgnani budut.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju nоćju.

Alleluja, alleluja. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako, jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

Vono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete kolìždo,

prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad kolišdo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Bliz da budut, Gospodi Bože, prinošenjem našim svetago Ignacija blagije pomoći: da svetosvetije tajni, v ńihže postavil jesi istočnik vseje svetińe, takođe v istinu ni osvetet. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 49 Ogań prid vavrěći na zemlju: čto že hoću, takmo da vzgorit se?

Popričešćenje

Žrtva hvali, Gospodi, juže za svetago Ignacija blagodareće priněsom: togo hodatajstvom, da privedet ni k věčnomu hvaļenju veličastvja tvojego. Gospodem našim.

PRAZDNICI AVGUSTA

¶ **Prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvěje ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe zabavļeni, v Horě po Prvěm čase služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe ne sut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu:** Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Avgusta
SV. PETRA AP. U UZU

Pristup Dějan. 12, 11

Nině věm v istinu, jako posla Gospod Anģela svojego: i izjet me ot ruki Irudovi, i ot vsakogo čajanja ljudij ljudějskih. Ps. 138, 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Petra Apostola, ot uz otrěšena, nevrěđena otiti stvoril jesi: molim te, otrěši uzi naših grěhov; i umilostivļen vsako zlo ot nas otvrati. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Pavla prěd vsěmi iněmi Vspominanji.

Molitva

Bože, iže množastvo Jezik blaženago Pavla Apostola propovědanjem naučil jesi: daj nam, molim te; da, jegože pamet častim, togo pomoći u tebe učujem.

Po tom Sv. Muč. Mahavěj jako na Misě poslědujućii.

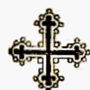
Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 12, 1-11

Voni dni: Vzloži Irud cěsar rucě ozlobiti jeteri ot crkve. Ubi že Jakova brata Ivanova mačem. Viděv že, jako godě jest ljuděom, priloži jeti i Petra. Běahu že dnije oprěsnačnii. Jegože jem, vsadi v tamnicu, vdav četirem četvrto črědnim voinom strěģi-i, hote po Pascě izvesti-i k ljudem. I Petra ubo strěžahu v tamnici. Molitva že bě priležna bivajući ot Crkve k Bogu o ńem. Jegda že hotěaše izvesti-i Irud, v toj noći bě Petr spe među dvěma voi-

noma, svezan želěznoma užema dvěma: i stražje prěd dvarmi strěžahu tamnice. I se Anǵel gospodań prědsta: i svět vsija v hramině: tlknuv že v rebra Petra, vzbudi-i, glagoļe: Vstani v skorě. I spadu jemu uža želězna s ruku. Reče že Anǵel k ńemu: Prěpojaši se, i vstupi v plesnici svoi. Stvori že tako. I reče jemu: Oblěci se v rizu svoju, i po mně idi. I izšad po ńem greděaše, i ne věděaše, jako istina jest bivajemoje Anǵelom: mněaše že se viděnje zrěti. Prěšadša že prvuju stražu i vtoruju, pridosta k vratom želěznim, vavodećim v grad: jaže o sebě otvrěse se ima. I izšadša projdeta stagni jedini: i abje Anǵel otide ot ńego. Petr že v sebě biv, reče: Nině věm v istinu, jako posla Gospod Anǵela svojego, i izjet me ot ruki Irudovi, i ot vsakogo čajanja ljudij ljudějskih.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Otrěši božim povelěnjem, Petre, zemaļnije okovi: iže blaženim otvrzaješi nebeska cěsarstvja. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 16, 13-19

V ono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoļe: Kogo glagoljut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že rěše: Ovi Ivana Krstiteļa, oni že Iliju, druzi že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoļet im Isus: Vi že kogo glagoļete me biti? Otvěćav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst Sin Boga živago. Otvěćav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Ionin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju, i vrata Adova ne udoblějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh.

Věruju.

Prinos Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi, va vsakom rodě i rodě.

Tajnaja

Prinesenaja tebě, Gospodi, žrtva, hodatajuću blaženomu Petru Apostolu tvojemu, da živit ni vsegda, i ograđajet. Gospodem našim.

O Sv. Pavlě — Tajnaja

Molitvami Apostola svojego Pavla, Gospodi, osveti dari ljudij svoih: da, jaže tebě ugodna sut tvoim ustavļenjem, budut ugodnějša pomoćju prosećago. (Gospodem našim).

Po tom Vspominanje Sv. Mahavěj. Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju.

Popričešćenje

Těla svetago i neprocěnnije Krve isplńeni vkušenjem, molim te, Gospodi Bože naš: da, ježe blagočastivim umiļenjem dějem, to izvěstnim iskupļenjem vměstim. Gospodem našim.

O Sv. Pavlě Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, molim te: da hodatajuću blaženomu Pavlu Apostolu tvojemu; ježe služeno bist za jego slavu, nam prospějet v cělbu. (Gospodem našim).

Po tom Vspominanje Sv. Mahavěj.

V tađe dan 1 Avgusta

O SV. MAHAVĚIH Muč.

Pristup Ps. 33, 18

Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bratski věnac Mučenik tvoih, Gospodi, da vazveselit ni: iže i věrě našej da podast vzrašćenja dobrodětělij; i mnogočinnoju pomoćju da ni utěšit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju pobědiše césarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, ugasiše silu ogńenu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: priješe ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavļenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, usěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobļeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelstvom věri iskušeni, obrěteni sut: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 132, 1-2 Se kol dobro i kol krasno žiti bratji vkup. ℣. Jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže césarstva nebesnaja. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 1-8

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se: ni tajno, ježe ne razumějet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ģeonu. Jej glagolju vam, togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže koliždo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

Tajni tvoje, Gospodi, za čast svetih Mučenik tvoih blagočastivim umom dělaim: imiže nam i pomoć da vzrastet, i radost. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se gonećih vi.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, ihže pamet pričešćenjem tajni pominajem, věrě takođe prospěvajuće poslědujem. Gospodem našim.

V dan 2 Avgusta

SV. ALFONZA MARIJE LIGVORIJA
Ep., Ispov. i crkven. Naučiteļa

Pristup Luk. 4, 18

Duh gospodań na mně: sego radi pomaza me: posla me blagověstit niščim, cělit skrušenije srdcem. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženim Alfonzom Marijeju, Ispovědnikom svoim i Arhijerějem, duš želanjem ražeženim, Crkav svoju novim isčedjem uplodil jesi: molim te; da jego spasiteļnimi uvěčanji naučeni i obrazi ukrěpļeni, k tebě priti blagopolučno vzmožem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Stěpana I Papi i Muč., jako na Misě poslědujućii.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 2, 1-7

Vzljubļeni: Vzmagaj o blagoděti, jaže jest o Hrstě Isusě: i jaže slišal jesi ot mene mnogimi posluhi, si prědaj věrnim člověkom, iže dovolni budut i ini naučiti. Spostrađi jako dobr hrabr Isu-Hrstov. Niktože voin bivaje Bogu obezajet se kupļami žitijskami, da vojevodě godě budet. Ašće že i muki kto prijemļet, ne věnčajet se, ašće ne zakonno mučen budet. Truđajućumu se dělatelju podobajet prěđe ot ploda vkusiti. Razuměj, jaže glagolju: dast bo ti Gospod razum o vsem.

Stepennaja Ps. 118, 52-53 Pomenuh sudbi tvoje ot věka Gospodi, i utěših se: pečal prijet me o grěšnicěh ostavļajućih zakon tvoj. ℣. Ps. 39, 11 Pravdi tvojeje ne skrih v srdci svojem: istinu tvoju i spasenje tvoje rěh.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 49, 3-4 Ta upravļen bist ot Boga v pokajanje Jezikom, i podnese mrzost nečastja: i ustroi ka Gospodu srdce svoje: i va dni grěšnik ukrěpi blagočastje. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 34, 13 Az že jegda ogavje tvorahu mně, oblačah se va vrětišće: směrěah postom dušu moju: i molitva moja v lono moje vazvratit se. ℣. Ps. 22, 5 Ugotoval jesi prěd mnoju trapezu na stužajućeje mně: umastil jesi olějem glavu moju, i čaša moja upajajućija kol državna jest. ℣. 1 Kor. 9, 22 Sa slabimi běh slab, da slabije priobreću.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 132, 1-2 Se kol dobro, i kol krasno žiti bratji v

kup: jako murro na glavě, shodećeje na bradu, bradu Aaronju. Alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Položih vi, da idete, i plod prinesete: i plod vaš da prěbudet. Alleluja.


Poslědovanje sv. Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje. Věruju.

Prinos Pritč. 3, 9 i 27 Čti Gospoda ot svojego iměnja, i načetak vsěh plod svoih daj jemu. Ne vzbrani blagotvoriti mogućumu: ašće možeši, i sam blagoje stvori.

Tajnaja

Nebesnim, Gospodi Isu-Hrste, žrtvi ogńem srdca naša va vonju blagouhanja raspali: iže blaženomu Alfonzu Marii podal jesi i sija tainstvja slaviti, i črěz tađe trěbu tebě svetu sebe prědstaviti: Iže živeši.

I budi Vspominanje Sv. Stěpana.

Pričešćenje Ekli. 50, 1 i 9 Jerěj veliki, iže v životě svojem podaprě dom; i va dni svoje utvrdi hram, jako ogań prosvěćaje se, i tamjan gore v ogńi.

Popričešćenje

Bože, iže blaženago Alfonza Mariju, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, věrna božastvenago tainstvja razdavateļa i propovědnika stvoril jesi: togo utežanji i molitvami podaj; da věrni tvoi i često vsprijemljut, i vsprijemljuće bez konca kupno vashvalet. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Stěpana.

V tađe dan 2 Avgusta

O SV. STEPANĚ PAPĚ I MUČ.

Pristup Ps. 131, 16

Jerěje jego oblěku va spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Stěpana, Mučenika svojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

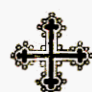
Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 20, 17-21

V oni dni: Ot Milita poslav Paval v Epes, prizva starějšeje crkvenije. Iže, jakože pridu k ńemu, i v kupě běše, reče im: Vi věste ot

prvago dne, ot ńeliže vnid v Asiju, kako s vami vse vrěme bih, služe Gospodevi sa vsacěm směrenjem i slzami i napastmi prikljuČšimi mi se ot navět ljuděјskih: jako ni čtože ot polznih obinuh se ne skazati vam, i naučiti vas javě, i po domom, zasvěděteļstvuje ljuděom že i Jezikom k Bogu pokajenje i věru v Gospoda našego Isu-Hrsta.

Stepennaja Ekli. 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tuđ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat., 16, 24-27

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anģeli svoimi: i togda vzdast jedinomu koliždo po dělom jego.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Stěpanu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 20 i 21 Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Jej, rabe dobri i věrni, jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju, vnidi v radost gospodina svojego.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Stěpanu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 3 Avgusta
NA OBRĚTENJE SV. STĚPANA
Prvomučenika

Pristup Ps. 118, 23, 86 i 23

Sědoše knezi, i na me glagolahu: i zakonoprěstupnici pognaše me: pomozi mi, Gospodi, Bože moj, jako rab tvoj poučavaše se v opravdanjih tvoih. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi, naslědovati ježe častim, da vikli bihom i neprijateļe ljubiti: jako togo Obrětenje slavim, iže uvědě i za goniteļe moliti Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 6, 8-10; 7, 54-59

V oni dni: Stěpan pln blagoděti i sili tvoraše čudesa i znamenja velja v ljudeh. Vstaše že jeteri ot sanma naricajemago Livertinska, i Kuriněјska, i Aleksandrska, i sućii ot Cilicije, i Asije, stezajuće se sa

Stěpanom: i ne možahu protivu stati prěmudrosti i duhu, imže glagolaše. Slišeće že si raspihahu se srdci svoimi, i skrštahu zubi na-ń. Stěpan že pln si Duha Sveta vzrěv na nebo, vidě slavu božju, i Isusa stojeća o desnuju Boga. I reče: Se viđu nebesa otvrsta, i Sina člověčaskago stojeća o desnuju Boga. Vskliknuvše že glasom veljem, zatku uši svoi, i ustrmiše se vsi jedinodušno na-ń. I izgnavše-i van iz grada kamenjem pobijahu-i: i svědětele položiše rizi svoje pri nogu junoši, naricajemu Savlu. I kamenjem pobijahu Stěpana vzivajuća i glagoljuća: Gospodi Isuse, primi duh moj. Pokloń že kolěně, vzapi glasom veljem: Gospodi, ne postavi im sego za grěh. I se rek uspe o Gospodě.

Stepennaja Ps. 118, 23 i 86; 6, 5 Sědoše knezi, i na me glagolahu: i zakonoprěstupnici pognaše me. ℣. Pomozi mi, Gospodi Bože moj: spasi me milosti tvojeje radi.

Alleluja, alleluja. ℣. **Dějan. 7, 55** Viđu nebesa otvrsta, i Isusa stojeća o desnuju sili božje. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. **Mat. 23, 34-39**

V ono vrěme: Glagolaše Isus kńižnikom, i parisěom: Se az slju k vam proroki, i prěmudri, i kńigočije, i ot ńih ubijete, i raspnete, i ot ńih tepete na sanmišćih vaših, i iždenete iz grada v grad: da pridet na vi vsaka krv pravedna prolitaja na zemlju, ot krve Avela pravednago do krve Zaharije, sina Varahiina, jegože ubiste među crkvju i oltarem. Amen glagolju vam, pridut vsa si na rod sa. Jerusolime, Jerusolime izbijajej proroki, i kamenjem pobijajej poslanije k tebě, kol krati hotěh sabrati čeda tvoja, jakože kokoš sbirajet ptence svoje pod krilě, i ne vshotěl jesi? Se ostavit se vam dom vaš pust. Glagolju bo vam, ne imate mene viděti ot selě do ideže rečete: Blagoslovlen gredi va ime gospodńe.

Prinos Dějan. 6, 5; 7, 59 Izbraše Apostoli Stěpana Levđitu, plna věri, i Duha Sveta; jegože kamenjem pobiše ljuděi moleća se, i glagoljuća: Gospodi Isuse, primi duh moj, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, za vspominanje svoih Svetih: da, jakože je muka slavni stvori; tako ni umilenje stvorit nezlobivi. Gospodem našim.

Pričešćenje Dějan. 7, 55, 58 i 59 Viđu nebesa otvrsta, i Isusa stojeća o desnuju sili božje: Gospodi Isuse, primi duh moj, i ne postavi im sego za grěh.

Popričešćenje

Da pomógut nam, Gospodi, prijetije tajni: i hodatajuću blaženomu Stěpanu Mučeniku tvojemu, vsevěčnim zašćićenjem da utvrdet. Gospodem našim.

V dan 4 Avgusta

SV. DOMINIKA ISPOVĚDNIKA

Pristup **Ps. 36, 30-31**

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagolet sud: zakon Boga jego v srdci jego. **Ps. tađ. 1** Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju izvolěl jesi prosvětiti utežanji i učenji blaženago Dominika Ispovědnika svojego: podaj; da jego hodatajstvom ne lišit se vrěmennih pomoćij, i vsegda prospěvajet duhovnimi vzrašćenji. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin, i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot braka: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že věděte, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i utežanji blaženago Dominika Ispovědnika tvojego nam da prospějut v iscěļenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže brěmenem grěh naših pognetajem se, blaženago Dominika Ispovědnika tvojego zašćićenjem vazdvignem se. Gospodem našim.

V dan 5 Avgusta
NA OSVEĆENJE
SV. MARIJE OT SNĚGA

Misa Zdrava, svetaja Roditeļnice, **jako na Misah bl. Děvi Marije.** [35]

Rci Věruju, **i Prědslovje o bl. Marii** I tebe v Prazdnicě.

V dan 6 Avgusta
NA PRĚOBRAŽENJE G. N. I. H.

Pristup **Ps. 76, 19**

Osvětiše mlnje tvoje vseļenuju: podviža se, i trepetna bist zemļa. **Ps. 83, 2-3** Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet, i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže tainstvja věri, va slavněm Prěobraženji Jedinočedago svojego, ukrěpil jesi svěděteļstvom otac, i svršeno vsinovļenje, glasom sašadšim va světlě oblacě, divno prědukazal jesi: podaj milostivo; da ni stvoriši togođe cěsara slavě snaslědniki, i tojeđe slavi podasi nam biti pričestnikom. Těmđe Gospodem.

I, na Misah osebnih takmo, Vspominanje Sv. Siksta, Felicisima i Agapita Mučenik:

Molitva

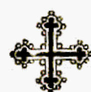
Bože, iže nam podaješi svetih Mučenik tvoih Siksta, Felicisima i Agapita rođstvo častiti daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. **2 Petr. 1, 16-19**

Vzljubļenii: Ne lažnim basnem poslědovavše skazahom vam Gospoda našego Isu-Hrsta silu i prisutstvje: na samovidci bivše veličastvju jego. Prijem bo ot Boga Otca čast i slavu, glasu sašadšu k ńemu takovu ot vellěpnije slavi: Se jest Sin moj vzljubļeni, o ńemže az blagoizvolih: togo poslušajte. I sa glas mi slišahom s nebese prišadš, s ńim suće na gorě svetěj. I imam izvěstněje proročaskoje slovo: ježe dobrě tvorite vnimajuće, jako světilu sijajuću v tamně městě, do-ńdeže dan ozarit, i dannica vsijajet v srdcih vaših.

Stepennaja Ps. 44, 3 i 2 Krasněj dobrotoju pače sin člověčaskih: izlija se blagoděť v ustnah tvoih. ℣. Otrignu srdce moje slovo blago, glagolju az děla moja cěsarju.

Alleluja, alleluja. ℣. Mudr. 7, 26 Uběļenje jest světlosti věčnije, zrcalo neporočno, i obraz blagostińe jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. **Mat. 17, 1-9**

Vono vrěme: Pojet Isus Petra, i Jakova, i Ivana brata jego, i vazvede je na goru visoku jedini: i prěobrazi se prěd ńimi. I prosvěti se lice jego aki slnce: a rizi jego biše běli jako sněg. I se javista se im Mojsěj i Ilija s ńim glagoljuća. Otvěćav že Petr, reče k Isusovi: Gospodi, dobro jest nam sde biti: ašće hoćeši, da stvorim sde tri krovi, tebě jedin, Mojsěju jedin, i Ilii jedin. Ošće že jemu glagoljuću, se oblak světal osěni je. I se glas iz oblaka, glagoļe: Sa jest Sin moj vzljubļeni, o ńemže blagovolih: togo poslušajte. I slišavše učenici, padu nic, i ubojaše se zělo. I pristupi Isus, i prikosnu se ih:

i reče im: Vstaněte, i ne bojte se. Vazvedše že oči svoi, ni kogože ne viděše, takmo Isusa jedinogo. I shodećem im s gori, zapověda im Isus, glagoļe: Ni komuže ne povědite viděnja do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet. Věruju.

Prinos Ps. 111, 3 Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka, alleluja.

Tajnaja

Prineseni dari, molim te, Gospodi, osveti slavnim Prěobraženjem Jedinočedago svojego: i světlostmi togođe prosijanja ni ot grěhovnih skvrn očisti. Těmđe Gospodem.

O Sv. Mučeniciěh Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě.

Pričešćenje Mat. 17, 9 Ni komuže ne povědite viděnja, ježe viděste, do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da svetosvetije tajni Prěobraženja Sina tvojego, ježe tržastvenim činom slavim, razumom očišćenije misli postignem. Těmđe Gospodem.

O Sv. Mučeniciěh Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih mučenik tvoih Siksta, Felicisima i Agapita: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju věstim. Gospodem našim.

V tađe dan 6 Avgusta

O SV. SIKSTĚ II PAPĚ FELICISIMĚ i AGAPITĚ Muč.

Misa Prěmudrost, v Obć. mnogih Mučenik na 11 městě. [9]

V dan 7 Avgusta

SV. GAJETANA ISPOV.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim: ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženomu Gajetanu Ispovědniku svojemu apostolskomu obrazu žitja poslědovati podal jesi: daj nam, jego hodatajstvom i obrazom, na te vsegda upvati, i nebesnaja takmo vždeleti. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Dunata Ep. i Muč. jako na poslědujućii Misě.

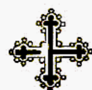
Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu go-

spodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 6, 24-33

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni ktože ne možet dvěma gospodinoma rabotati: ili ubo jedinogo vznenavidit, a drugago vzljubit: li jedinogo držit se, a o druzějem ne brěći vačnet. Ne možete Bogu rabotati, i mamoně. Sego radi glagolju vam, ne pacěte se dušeju vašeju čto jaste, ni tělom vašim va čto oblěčete se. Ne duša li boļši jest piće: i tělo odeđe? Vzrite na ptice nebeskije, jako ne sějut, ni žnjut, ni sbirajut v žitnicu: i Otac vaš nebeski pitějet je. Ne vi li pače ih unši jeste? Kto že ot vas peki se možet priložiti tělesi svojemu lakat jedin? I o odeđi čto pečete se? Smotrite krin selnih, kako rastut: ni truđajut se, ni predut. Glagolju že vam, jako ni Solomun va vsej slavě svojej oblěče se jako jedin ot těh. Ašće že sěno polsko danas sućeje, a utrě v peć vmětajemo Bog tako oděǰet: kolmi pače vas malověri? Ne pacěte se ubo glagoljuće: Čto jam, li čto pijem, li čim oděǰem se? vsěh bo sih Jezici išćut. Věst bo Otac vaš, jako trěbujete sih vsěh. Išćite že prěđe cěsarstva božja, i pravdi jego: i si vsa priložet se vam.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Dunata.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Gajetanu Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Dunata.

V tađe dan 7 Avgusta
O SV. DUNATĚ EP. I MUČ.

Pristup Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. Tuđ. 57 Blagoslovite vsa děla gospodńa Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, slavo svoih jerěj: podaj, molim te; da svetago Mučenika tvojego i Episkopa Dunata, jegože prazdnik čtem, učujem pomoć. Gospodem našim.

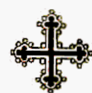
Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 1, 2-12

Vzljubļenii: Vsaku radost mnite, jegda v napasti različni vpadajete: věduće, jako iskušenje věri vašeje sdějet trpěnje. A trpěnje dělo

svršeno imat: da budete svršeni, i cěli, ni v čem lišeni suće. Ašće li kto vas trěbujet prěmudrosti, da prosit u Boga dajućago vsěm obilno, i ne ponošajućago: i dast se jemu. Da prosit že věroju, ni česože sumne se: sumnej bo se podoban jest vlńenju morsku, ot větra vzmućajuću se, i razlěvajuću se. Da ne mnit ubo člověk ta, jako primet čto ot Gospoda. Muž dvojedušan, nepostojan jest va vsěh puteh svoih. Da hvalit že se brat směreni va visotě svojej: a bogati va směrenji svojem: zańe jako cvět travni mimoidet: vsija bo slnce sa znojem, i osuši travu, i cvět jeje otpade, i krasota lica jeje pogibe; tako i bogati v puteh svoih uvenet. Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života, iže obeća Bog ljubećim-i.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Pravednik ne smetet se, jako Gospod utvrđajet ruku jego. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Marka. **Mar. 13, 33-37**

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bljuděte se, bdite i molite se, ne věste bo kogda vrěme budet. Jakože člověk ohode ostavi dom svoj, i dav rabom svoim vlast i komuždo dělo svoje, i vrataru povelě, da bdit. Bdite ubo (ne věste bo kogda gospodin domu pridet: večer, li v polunoći, li v pětelglašenje, li jutro) da ne prišad vnezapu obrećet vi speće. A ježe vam glagolju, vsěm glagolju: Bdite.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Podaj, molim te, Gospodi: da hodatajstvom svetago Mučenika tvojego i Arhijerěja Dunata, jegože na hvalu imeni tvojemu osvećenimi dari častim, nam blagočastivago umiļenja plod vzrastet. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Vsemogi i milosrdi Bože, iže ni tvoriši i pričestniki i služiteļe svetotain svoih: podaj, molim te; da hodatajuću blaženomu Dunatu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, togođe prospějem i pričestjem věri i dostojnoju služboju. Gospodem našim.

V dan 8 Avgusta

SV. CIRIJAKA, LARĢIJA i SMARAGDA Muč.

Pristup **Ps. 33, 10-11**

Bojte se Gospoda, vsi svetii jego, jako něst lišenja bojećim se jego: bogati obnišćaše i vzlakaše: a vziskajućii Gospoda ne lišet se vsakogo blaga. **Ps. tađ. 2** Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim prazdnikom svetih Mučenik svoih Cirijaka, Larǵija i Smaragda veseliši: podaj milostivo; da, ihže rođstvo čtem, těh i krěposti v mucě poslědovali bihom. Gospodem našim.

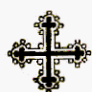
¶ Ašće danas budet subota, na Misah ne sbornih budi Vspominanje prědvzimajemago Navečerja Sv. Lovrenca, jako na poslědujući Misě; po tom rci 3. Molitvu o Sv. Marii Podaj nam [42], i čti Evanǵelije Navečerja na konci.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes. 2, 13-16

Bratje: Hvalu vzdajem Bogu neprěstanno: jako prijemše ot nas slovo sluha božja, prijeste je ne jako slovo člověčasko, na (jakože jest v istinu) slovo Boga, iže dějstvujet va vas věrovavših. Vi bo podobnici biste, bratje, crkvam božjam, sućim v ljuděi o Hrstě Isusě: zańe tođe i vi postradaste ot svoih suplemennih, jakože i ti ot ljuděj, ubivših že i Gospoda Isusa, i proroki, i ni izgnavših, i Bogovi ne ugađajućih, i vsěm člověkom protivećih se; vzbrańajućih nam Jezikom glagolati da spasut se, isplniti im grěhi svoje vsegda: postiže bo na ńih gněv boži do konca.

Stepennaja Ps. 33, 10 i 11 Bojte se Gospoda, vsi svetii jego: jako něst lišenja bojećim se jego. ℣. Vziskajućii že Gospoda ne lišet se vsakogo blaga.

Alleluja, alleluja. ℣. Mudr. 3, 7 Prosvětet se pravednii, i jako iskri v trstnicě rastekut se va věki. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka. Mar. 16, 15-18

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Šadše va vas mir, propovědajte Evanǵelije vsej tvari. Iže věru imet, i krstit se, spasen budet: a iže ne imet věri osuđen budet. Znamenja že věrovavšim si poslědstvujut: Imenem moim běsi iždenut: jeziki vzglagoljut novimi: zmije vazmut: i ašće čto smrtna ispijut, ni česože ih ne vrědit: na nedužnije ruki vzložet, i sdravi budut.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravedńi: i slavite se vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno těh priležanjem, za ihže prazdnik prinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mark. 16, 17 i 18 Znamenja že věrujućim v me si poslědstvujut: běsi iždenut: na nedužnije ruki vzložet, i sdravi budut.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajstvom svetih mučenik tvoih Cirijaka, Larǵija i Smaragda, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih vse glagoļet se jako gorě, a po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujućii Vr., rci

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Idući iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju noseće rukoveti svoje.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Mudr. 3, 7 Prosvětet se pravednii, i jako iskri v trstnicě rastekut se va věki. Alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja.

¶ Ašće danas budet subota, ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě kromě Hora Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služite Misu o Navečerji s 2. Molitvoju o Sv. Marii Podaj nam, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38]; i o Navečerji mogut služiti se takođe Misi osebnije, obače sa 2. Molitvoju Prazdnika i 3. o Sv. Marii Podaj nam.

V dan 9 Avgusta

NAVEČERJE SV. LOVRENCA

Muč.

Pristup Ps. 111, 9

Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka: rog jego vzneset se va slavě. Ps. tađ. 1 Blažen muž, bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim: i, hodatajstvom blaženago Lovrenca Mučenika tvojego, jegože prědvarajem prazdnik, věčnuju milost nam blagodětan podaj. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Romana Muč., jako na poslědujućii Misě.

Po tom 3. Molitva o Sv. Marii Podaj. [42]

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi cěsarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego: ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot ustan dělajućih lžu, i prěd prědstojećimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih, ugotovanih k snědenju, ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna, ot cěsara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 111, 9 i 2 Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 16, 24-27

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě

Otca svojego s Anǵeli svoimi: i togda vzdast jedinomu količdo po dělom jego.

Prinos Iob. 16, 20 Molitva moja čista jest: i togo radi prošu, da dast se město glasu mojemu na nebesi: jako tu jest suditeļ moj, i svěstnik moj va višńih: da vzidet ka Gospodu moļenje moje.

Tajnaja

Žrtvi, Gospodi, ježe tebě prinosim, milostivo primi: i hodatajuću blaženomu Lovrencu Mučeniku tvojemu, uzi grěh naših otrěši. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Romana. Po tom 3. Tajnaja o Sv. Marii. [42]

Pričešćenje Mat. 16, 24 Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji blaženago Lovrenca Mučenika tvojego radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Romana. Po tom 3. Popričešć. o Sv. Marii. [43]

V tađe dan 9 Avgusta

O SV. ROMANĚ MUČENICĚ

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da hodatajuću blaženomu Romanu Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišļenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Romanu Mučeniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 10 Avgusta

SV. LOVRENCA MUČENIKA

Pristup Ps. 95, 6

Ispovědanje i krasota prěd ńim: svetińa, i vellěpota va svetilě jego. Ps. tađ. 1 Vspojte Gospodevi pěsan novu: vspojte Gospodevi vsa zemļa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te vsemogi Bože: zlostij naših plameni ugasiti; iže blaženomu Lovrencu poda muk svoih vžeženja poběditi. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 9, 6-10

Bratje: Sějej šćede, šćede i požńet: a sějej o blagoslovļenjih, o blagoslovļenji i požńet. Každo jakože izvoļenje imat srdcem svoim, ne ot skrbi, ni ot bědi: dobrohotna bo dateļa ljubit Bog. Silan že jest Bog vsaku blagodět izobilovati va vas: da o vsem vsegda vsak dovol imuće, izbitčastvujete va vsako dělo blago, jakože jest pisano: Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va

věk věka. Dajej že sěme sějućumu: i hlěb va sněd podast, i umnožit sěme vaše, i vzrastit žita pravdi vašeje.

Stepennaja Ps. 16, 3 Iskusil jesi, Gospodi, srdce moje: i posětil jesi noćju. ℣. Ogńem iskusil me jesi: i ne obrěte se va mně nepravda.

Alleluja, alleluja. ℣. Lovrenc Levǵit dobro dělo dělal jest: iže znamenjem križa slěpije prosvěti. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 12, 24-26

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Amen, amen glagolju vam, ašće zrno pšeničnoje pad v zemļi ne umret, to jedino prěbivajet: ašće li že umret, mnóg plod prinosit. Ljubej dušu svoju, pogubit ju: i nenavidej duše svojeje v mirě sem, v život věčni hránit ju. Ašće kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i slúga moj budet. Ašće kto mně poslužit, póčtet-i Otac moj.

Prinos Ps. 95, 6 Ispovědanje i krasota prěd ńim: svetińa i vellěpota va svetilě jego.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari spodobno prineseni: i, hodatajućimi utežanji blaženago Lovrenca, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje Iv. 12, 26 Kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i sluga moj budet.

Popričešćenje

Svetim dárom nasićeni, priležno te, Gospodi, molim: da, ježe slavim činom dlžnije službi, hodatajuću blaženomu Lovrencu Mučeniku tvojemu, spasenja tvojego učujem vzrašćenje. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih rci vse jako gorě, a po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Lovrenc Levǵit dobro dělo dělal jest: iže znamenjem križa slěpije prosvěti. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.

¶ Među Osmiceju Sv. Lovrenca ne bivajet ni česože o ńej; na, ašće služit se obětna Misa o tomđe Sv. Lovrenci, na ńej rci Slava va višńih.

V dan 11 Avgusta

SV. TIBURCIJA I SUSANI MUČ.

Misa Spasenje že pravednim, v Obć. mnogih Mučenik na 111 městě, [10] s Molitvami i Epistolijeju jako nizu:

Molitva

Svetuju Mučeniku tvojeju Tiburcija i Susani ni, Gospodi, da ukrěpit neprěstannoje hodatajstvo: jako ne prěstaješi milostivo smotriti, imže podal jesi takovimi pomoćmi zašćititi se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju pobědiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, uga-

siše silu ogńenu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: priješe ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavḷenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, usěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobḷeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelstvom věri iskušeni, obrěteni sut: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, molitvam ljudij svoih, bliz budi darom: da, jaže prinesena sut svetimi tajnami, tebě ugodna budut hodatajstvom Svetih tvoih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, zaklad věčnago iskupḷenja: iže da budet nam, molim te, hodatajstvom svetih Mučenik tvoih, pomoć v niněšńem životě, takođe i v budućim. Gospodem našim.

V dan 12 Avgusta

SV. KLARI DĚVI

Misa Vzljubi, **v Obć. Děv. na III městě.** [27]

V dan 13 Avgusta

SV. IPOLITA I KAŠANA MUČ.

Misa Spasenje že, **v Obć. mnogih Mučenik na III městě,** [10] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da blaženuju Mučeniku tvojeju Ipolita i Kašana častni prazdnik, i umiḷenje nam umnožit, i spasenje. Gospodem našim.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, na dari ljudij svoih, v obětni prazdnik Svetih svoih: i svědětelstvo tvojeje istini nam da prospějet va spasenje. Gospodem našim.

Popričešćenje

Svetbi tvojeje, Gospodi, prijeto pričešćenje da ni spaset: i va světlosti tvojeje istini da ukrěpit. Gospodem našim.

¶ **Ašće danas budet subota, budi o prědvzimajeměm Navečerji Vznesenja bl. Děvi Marije, jakože poslědujući dan pokladajet se, a v město Vspominanja Sv. Evsebija budi Vspominanje Sv. Ipolita i Kašana Muč.**

V dan 14 Avgusta

Navečerje

VZNESENJA BL. DĚVI MARIJE

Pristup Ps. 44, 13 i 15-16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Bože, iže děvičaski dvor blaženije Marije, v ńemže obital bi, izbrati izvolil jesi: daj, molim te; da mi toje zašćićenjem ograđeni, veseli jeje prisutstvujem prazdniku: Iže živeši.

I budi Vspominanje Sv. Evsebija Ispov., jako na Misě poslědujućii. Po tom 3. Molitva o Sv. Duse. [38]

Čtenje knig Prěmudrosti.
Ekli. 24, 23-31

Az jako loza stvorih plod blagouhanja: i cvětci moi plod časti i počtenja. Az mati krasnije ljubve, i straha, i poznanja, i svetago upvanja. Va mně blagodět vsakogo puti i istini: va mně vsako upvanje žizni, i sili. Prějděte ka mně vsi vždelajućii me, i ot rod moih naplnite se. Duh bo moj slađi pače meda, i dostojanje moje pače meda i sta. Pamet moja v roděh věkov. Jadućii me, ošće vzlačut: i pijućii me, ošće vžeđut se. Slušajej me, ne postidit se, i dělajućii o mně, ne sgrěšet. Prosvěćajućii me život věčni iměti budut.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se mati Spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 11, 27-28

V ono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, jaže jesi sasal. On že reče: Těmže ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je.

Prinos Blažena jesi, Děvo Marije, jaže nosila jesi Sazdateļa vsěh: rodila jesi stvoršago te, i va věki prěbivaješi děvoju.

Tajnaja

Dari naše, Gospodi, tvojemu milosrdju molitva Bogorodice da poručit: juže togo radi ot sego věka prěnesal jesi, da o grěšěh naših u tebe drznovenno hodatajstvujet. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Sv. Evsebija, po tom 3. Tajnaja o Sv. Duse. [39] Prědslovje obćeje.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Podaj, milosrdi Bože, slabosti našej pomoć: da iže svetije Bogorodice prazdnik prědvarajem, hodatajstva jeje pomoćju, ot naših bezakonij vskrsnem. Těmđe Gospodem.

I budi Vspominanje Sv. Evsebija; po tom 3. Popričešćenje o Sv. Duse. [39]

V tađe dan 14 Avgusta
O SV. EVSEBII ISPOVĚDNICĚ

Misa Pravednik jako v Prazdnik Sv. Pavla prvago Pustinnika, v dan 15 Jenvara, 402 razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

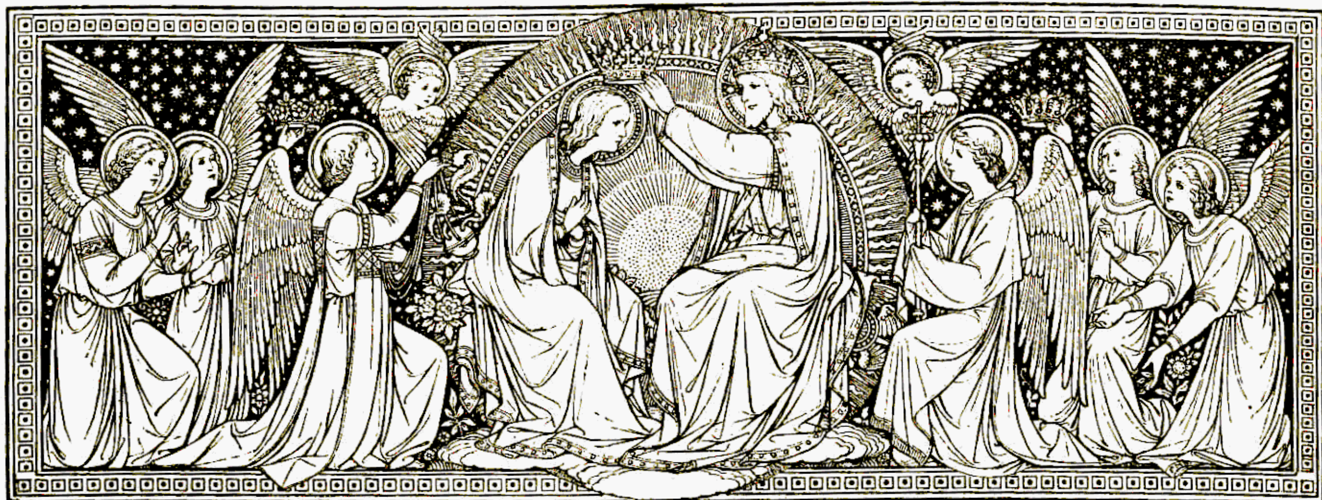
Bože, iže ni blaženago Evsebija Ispovědnika tvojego obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo obrazom k tebě hodim. Gospodem našim.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet Svetih tvoih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.



V dan 15 Avgusta

NA VZNESENJE BL. D. MARIJE

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženije Děvi Marije: o jeježe Vznesenji radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja césarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Rabom svoim, molim te, Gospodi, grěhi otpusti: da, iže tebě dějanji svoimi ugoditi ne možem, hodatajstvom Roditeļnice Sina tvojego Gospoda našego spasem se: Iže s toboju.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli 24, 11-13 i 15-20

Va vsěh pokoja, vziskah, i v dostojanji gospodńi prěbudu. Togda zapovědě, i reče mně Spasiteļ vsěh: i sazdavi me poči v krově mojem, i reče mně: V Jakově vseli se, i v Izraeļi naslěduj, i v izbranih moih vlagaj korenje. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častněh, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih udržanje moje. Jako cedr vznesena bih v Livaně, i jako čiprěs na gorě Sionscě: jako pinik vznesena bih v Kadesě, i jako nasađenje šipka, v Jerisě. Jako maslina blagolěpna na poļih, i jako lepen vznesena bih pri vodah na stagnah. Jako cinamom i valsam aromatstvuje dah vonju: jako murro izbrano dah blagouhanje.

Stepennaja Ps. 44, 5, 11 i 12 Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. ℣. Sliši dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela cěsar krasoti tvojeje.

Alleluja, alleluja. ℣. Vznesena bist Marija na nebo, radujet se voinstvje anǵelsko. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 10, 38-42

Vono vrěme: Vnide Isus v jeteru vas: i žena jetera imenem Marta, prijet-i v dom svoj; i sej bě sestra

imenem Marija, jaže i sědši pri nogu gospodnju slišaše slovo jego. A Marta pečaše se o množě službě: jaže sta, i reče: Gospodi, ne rodiši li jako sestra moja jedinu me ostavi služiti? rci ubo jej, da mi pomožet. Otvěćav že, reče jej Gospod: Marto, Marto, pečeši se, i mlviši o množě: jedino že jest na potrěbu. Marija blaguju čest izbra, jaže ne otmet se ot ńeje.

Věruju.

Prinos Vznesena bist Marija na nebo: radujut se Anǵeli, hvaleće blagoslovlajut Gospoda, alleluja.

Tajnaja

Da pomožet, Gospodi, ljudem tvoim molitva Bogorodice, juže ašće i po pltskomu sazdanju prěseliti se poznavajem, v nebescěj slavě u tebe za ni hodajstvujuću da učujem. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Marii I tebe va Vznesenji; to glagolet se črěz vsju Osmicu, na vsěh Misah, ježe ne želějut druga Prědslovja, po Črvlenicam.

Pričešćenje Luk. 10, 42 Blaguju čest izbra sebě Marija, jaže ne otmet se ot ńeje va věki.

Popričešćenje

Trapezi nebesnije pričestniki bivše, prosim milost tvoju, Gospodi Bože naš: da, iže čtem Vznesenje bogorodiče, ot vsěh zal nastoječih toje hodatajstvom izbavim se. Těmđe Gospodem.

¶ Črěz Osmicu Vznesenja bl. Marije, rci Misu, jako v Prazdnik. A za Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije rci 2. Molitvu o Duše Svetě, 3. Crkve svojeje ili za Papu. [38]

V dan 16 Avgusta
SV. IOAHIMA
Otca bl. D. Marije Ispov.

Pristup Ps. 111, 9

Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka: rog jego vzneset se va slavě. Ps. tađ. 1 Blažen muž, bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže pače vsěh Svetih svoih blaženago Ioahima Otca Roditelnici Sina svojego biti vshotěl jesi: podaj, molim te; da, jegože prazdnik čtem, togo i pomoći vinu učujem. Těmđe Gospodem.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 111, 9 i 2 Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. ℣. Silno na zemli budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se.

Alleluja, alleluja. ℣. O Ioahime, mužu svetěj Anně, Otče častněj Děvě, sde podaj rabom pomoć spasenja. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 2 Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. Alleluja. ℣. O Ioahime, mužu svetěj Anně, Otče častněj Děvě, sde podaj rabom pomoć spasenja. Alleluja.


Začelo svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 1, 1-16

Kńigi rođstva Isu-Hrsta sina Davidova, sina Avraamļa. Avraam rodi Isaka. Isak že rodi Jakova. Jakov že rodi Ijudu, i bratju jego. Ijuda že rodi Paresa, i Zara ot Tamari. Pares že rodi Esroma. Esrom že rodi Arama. Aram že rodi Aminadava. Aminadav že rodi Naasona. Naason že rodi Salmona. Salmon že rodi Vooza ot Rahavi. Vooz že rodi Ovida ot Ruti. Ovid že rodi Jesěja. Jesěj že rodi Davida cěsara. David že cěsar rodi Solomuna ot Uriini. Solomun že rodi Rovoama. Rovoam že rodi Aviju. Avija že rodi Asa. As že rodi Iosapata. Iosapat že rodi Iorama. Ioram že rodi Oziju, Ozija že rodi Ioatama. Ioatam že rodi Ahaza. Ahaz že rodi Ezekiju. Ezekija že rodi Manasiju. Manasija že rodi Amona. Amon že rodi Iosiju. Iosija že rodi Jehoniju, i bratju jego v prěseļenji Vavilonscějem. A po prěseļenji Vavilonscě: Jehonija rodi Salatiila, Salatiil že rodi Zorovavela. Zorovavel že rodi Aviuda. Aviud že rodi Eliacima, Eliacim že rodi Azora. Azor že rodi Sadoka. Sadok že rodi Ahima. Ahim že rodi Eliuda. Eliud že rodi Eleazara. Eleazar že rodi Matana. Matan že rodi Jakova. Jakov ze rodi Iosipa muža Marije, ot ńeježe rodi se Isus, naricajemi Hrst.

Věruju, Osmice Vznesenja radi.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Primi, vsemilostivi Bože, žrtvu v čast svetago Patriarha Ioahima, otca Děvě Marii, prinesenu veličastvju tvojemu: da, hodatajstvujuću jemu sa supružniceju svojeju, i s prěblaženim čedom, svršeno otpušćenje grěhov i věčnuju slavu postignuti utegnem. Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Marii I tebe va Vznesenji Osmice radi.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da simi svetbami, ježe prijehom, hodatajstvujućimi utežanji i prošenji blaženago Ioahima Otca Roditeļnici vzljubļenago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta, pričestnici blagoděti tvojeje v sem věčě, i věčnije slavi v budućem biti utegnem. Těmđe Gospodem.

V dan 17 Avgusta
SV. JACINTA ISPOV.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispov. ne Arh. na 1 městě, [20] sa Vspominanjem Osmice Vznesenja jako gorě, i Osmice Sv. Lovrenca jako na Misě poslědujućii.

Věruju i Prědslovje o bl. Marii I tebe va Vznesenji Osmice radi.

V tađe dan 17 Avgusta
O OSMĚM DNI SV. LOVRENCA
Mučenika

Pristup Ps. 16, 3

Iskusil jesi, Gospodi, srdce moje, i posětil jesi noćju: ogńem iskusil me jesi, i ne obrěte se va mně nepravda. Ps. tađ. 1 Usliši, Gospodi, pravdu moju: vanmi moļenje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vzbudi, Gospodi, v Crkvi svojej Duh, jemuže blaženi Lovrenc Levǵita posluži: da, těmđe mi naplnivše se, vikli bihom ljubiti ježe on ljubi, i dělom svršiti ježe uči. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 9, 6-10

Bratje: Sějej šćede, šćede i požńet: a sějej o blagoslovļenjih, o blagoslovļenji i požńet. Každo jakože izvoļenje imat srdcem svoim, ne ot skrbi, ni ot bědi: dobrohotna bo dateļa ljubit Bog. Silan že jest Bog vsaku blagodět izobilovati va vas: da o vsem vsegda vsak dovol imuće, izbitčastvujete va vsako dělo blago, jakože jest pisano: Rastoči, razda ubogim: pravda jego prěbivajet va věk věka. Dajej že sěme sějućumu: i hlěb va sněd podast, i umnožit sěme vaše, i vzrastit žita pravdi vašeje.

Stepennaja Ps. 8, 6-7 Slavoju i čast ju věnčal-i jesi, Gospodi. ℣. I postavil-i jesi nad děli ruku svojeju.

Alleluja, alleluja. ℣. Lovrenc Levǵit dobro dělo dělal jest: iže znamenjem križa slěpije prosvěti. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 12, 24-26

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Amen, amen glagolju vam, ašće zrno pšeničnoje pad v zemļi ne umret, to jedino prěbivajet: ašće li že umret, mnog plod prinosit. Ljubej dušu svoju pogubit ju: i nenavidej duše svojeje v mirě sem, v život věčni hranit ju: Ašće kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i sluga moj budet. Ašće kto mně poslužit, počtet-i Otac moj.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Žrtvu našu, Gospodi, prosim, sveto moļenje blaženago Lovrenca tebě ugodnu da stvorit: da, jegože čast ju naročito vzdajet se, togo utežanji budet prijetna. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 16, 24 Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da, ježe nebesnimi dari nasitil jesi, hodatajuću blaženomu Lovrencu Mučeniku tvojemu, věčnim zašćićenjem shraniši. Gospodem našim.

V dan 18 Avgusta
O SV. AGAPITĚ MUČENICĚ

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] s Molitvami i Evanǵelijem jako nizu:

Molitva

Da se veselit Crkav tvoja, Bože, nadějući se na pomoći blaženago Agapita Mučenika tvojego: toli molitvami jego slavnimi i obětna da prěbivajeť, i bespečalna da sastoit. Gospodem našim.

Evanǵelije Amen, amen glagolju vam, jako gorě v Osmicu Sv. Lovrenca.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v togo prazdnik tebě prinosim, jegože mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: togo, molim te, vsegda hodatajstvom ni ukrěpi, jegože prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 20 Avgusta
SV. BERNARDA
Avata i crkven. Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve, v Obć. Naučitel, [18] a Epistolija Pravednik srdce svoje. [19] Rci Věruju.

I budi Vspominanje Osmice Vznesenja bl. D. M. i tojeđe Prědslovje.

V dan 21 Avgusta
SV. IVANI FRANČISKI FREMIOT ot ŠANTAL Vdovi

Misa Poznah Gospodi, v Obć. ne Děv na II městě, [31] s Molitvami jako nizu.

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, iže blaženuju Ivanu Frančisku tvojeju ljubavju raždeženu, divnoju krěpostju duha va vsěh stazah žitja na puti svršenstva obdaril jesi, i iže jeju novim isčedjem Crkav svoju prosvětiti vshotěl jesi: podaj toje utežanji i moļenjem; da mi, iže slabost svoju svěduće na silu tvoju upvajem, pomoćju nebesnije blagoděti vsakaja nam protivnaja prěmožem. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Osmice Vznesenja bl. Děvi Marije.

Molitva

Rabom svoim, molim te, Gospodi, grěhi otpusti: da, iže tebě dějanji svoimi ugoditi ne možem, hodatajstvom Roditeļnice Sina tvojego Gospoda našego spasem se: Iže s toboju.

Věruju Osmice radi.

Tajnaja

Oněm ogńem ljubve, molim te, Gospodi, si spasiteļna žrtva ni da ogrějet: imže srdce blaženije Ivani Frančiski zělo raspali, i plamenmi věčnago ljubļenja raždeže. Gospodem našim.

O Osmici Vznesenja
Tajnaja

Da pomožet, Gospodi, ljudem tvoim molitva Bogorodice: juže ašće i po pltskomu sazdanju prěseliti se poznavajem, v nebescěj slavě u tebe za ni hodajstvujuću da učujem. Těmđe Gospodem našim.

Prědslovje o Osmici.

V dan 19 Avgusta

SV. IVANA EUDES ISPOVĚDNIKA

Misa Usta pravednago ot Obć. Ispov. ne Arhijerěja [20] razvě poslědujućeje molitvi:

Molitva.

Bože, iže blaženago Ivana, Ispovědnika svojego, k zakonnom raširenju častvovanja Prěsvetu Srdcu Isusa i Marije, divno raspalil jesi, i ńim novije Obitěli v Crkvi svojej savkupiti izvolěl jesi: podaj molim te, da jegože zbožnaja utežanja častim, dobroděteli takođe obrazom naučili se bihom. Těmđe Gospodem.

I bivajet Vspomińanje Osmice Vznesenja bl. Děvi Marije.

Molitva.

Rabom svoim, molim te, Gospodi, grěhi otpusti: da, iže tebě děјanji svoimi ugoditi ne možem, hodatajstvom Rođiteļnice Sina tvojego Gospoda našego spasem se: Iže s toboju.

Rci Věruju Osmice radi.

Tajnaja.

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se i budućih. Gospodem našim.

O Osmici Vznesenja

Tajnaja.

Da pomožet, Gospodi, ljudem tvoim molitva Bogorodice, juže ašće i po pltskomu sazdanju prěseliti se poznavajem, v nebescěj slavě u tebe za ni hodatajstvujuću da učujem. Temđe Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Děvě Mariji.
I tebe va Vznesenji.

Popričešćenje.

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

O Osmici Vznesenja

Popričešćenje.

Trpezi nebesnije pričestniki bivše, prosim milost tvoju Gospodi Bože naš: da, iže čtem Vznesenje bogorodičje, ot vsěh zal nastojećih toje hodatajstvom izbavim se. Těmđe Gospodem.

Prijevod odgovara i slaže se sa odobrenim izvornikom.
Baška, dne 8. rujna 1932.
Svećenik Vinko Premuda.

Neka se tiska!
Split, dne 30. rujna 1932.
† Kvirin Klement
(M. P.) Biskup.

NAKLADA HRVATSKE KNJIŽARE — SPLIT
TISAK LEONOVE TISKARE — SPLIT

Popričešćenje

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj: da, ihže siloju nebesnago hlěba nasitil jesi, hodatajstvom blaženije Ivani Frančiski, podasi zemnaja prězrěti, i tebě jedinomu Bogu čistoju mislju poslědovati. Gospodem našim... v jedinstvě togođe.

O Osmici Vznesenja

Popričešćenje

Trapezi nebesnije pričestniki bivše, prosim milost tvoju, Gospodi Bože naš: da, iže čtem Vznesenje bogorodiče, ot vsěh zal nastoječih toje hodatajstvom izbavim se. Těmđe Gospodem.

V dan 22 Avgusta

Na Osmicu

VZNESENJA BL. DĚVI MARIJE

Misa jako v prazdnik, i priloži Vspominanje Sv. Timotěja, Ipolita i Sumporijana Muč., jako na poslědujućii Misě.

¶ **Ašće danas budet subota, bivajet o prědvzimajeměm Navečerji Sv. Bartoloměja Ap., jakože naznamenujet se na poslědujućii Misě.**

V tađe dan 22 Avgusta

O SV. TIMOTĚI, IPOLITĚ i SUMPORIJANĚ Muč.

Misa Spasenje že, **v Obć. mnogih Mučenik na 111 městě,** [10] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Pomoć svoju, molim te, Gospodi, nam umilostivlen podaj: i, hodatajstvom blaženih Mučenik tvoih Timotěja, Ipolita i Sumporijana, na ni desnicu svojego pomilovanja prostri. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij za čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom svetih Mučenik tvoih Timotěja, Ipolita i Sumporijana, togo vsegda pričešćenjem žili bihom. Gospodem našim.

V dan 23 Avgusta

SV. PILIPA BENICIJA ISP.

Misa Pravednik, **v Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja na 11 městě,** [21] **razvě Molitvi poslědujućeje:**

Molitva

Bože, iže blaženim Pilipom Ispovědnikom svoim izredni obraz směrenja nam podal jesi: daj rabom svoim togo podražanjem prospěšnaja mira prězrěti, i nebeskih vsegda vziskati. Gospodem našim.

I, na Misah ne sbornih, budi Vspominanje Navečerja Sv. Bartoloměja, jako na poslědujućii Misě.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Navečerja, jako gorě.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Pilipu Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm

protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Navečerja, jako gorě; i čti o ńem Evanǵelije na konci po Črvļenicam.

¶ Ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě kromě Hora Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služite Misu o Navečerji jako nizu; a o Navečerji mogut služiti se ošće i osebnije Misi sa 2. Molitvoju Prazdnika takmo.

V tađe dan 23 Avgusta

V Navečerje

SV. BARTOLOMĚJA APOST.

Misa Az že jako maslina, v Navečerje Apostol, [1] 2. Molitva o bl. Marii Podaj nam 3. Crkve svojeje, ili za Papu. 341

V dan 24 Avgusta

SV. BARTOLOMĚJA APOST.

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže častnoje i svetoje veselje sego dne v prazdnicě blaženago Apostola svojego Bartoloměja podal jesi: daj Crkvi svojej, molim te; i ljubiti to ježe věrova, i propovědati ježe uči. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 12, 27-31

Bratje: Vi jeste tělo Hrstovo, i udi ot uda. I někije ubo položi Bog v Crkvi: prvoje apostoli, vtoroje proroki, tretje učiteļe, po tom sili, taže darovanja cěļenjem, zastupļenja, krmčastvja, rodi jezik, skazanja sloves. Jeda vsi apostoli? jeda vsi proroci? jeda vsi učitele? jeda vsi sili? jeda vsi darovanja imut cěļenjem? jeda vsi jeziki glagoljut? jeda vsi skazujut? Revnujte že darom boļšim.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Tebe slavni apostolski lik hvalit, Gospodi. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 6, 12-19

Vono vrěme: Izide Isus v goru pomolit se, i bě ob noć v molitvě božji. I jegda bist dan, priglasi učeniki svoje, i izbra ot ńih dva na desete (ježe i Apostoli nareče): Simuna, jegože imenova Petra, i Andrěja bratra jego, Jakova i Ivana, Pilipa i Bartoloměja, Matěja i Tomu, Jakova Alfěova i Simuna naricajemago Zilota, i Ijudu Iskariotskago, iže bist prědateļ. I sašad s ńimi, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. Věruju.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Blaženago Apostola tvojego Bartolomějja prazdnik pominajuće, molim te, Gospodi: da togo pomoćju blagodějanja tvoja vsprimem, za ńegože tebě žrtvi hvali prinosim. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Prijeti, Gospodi, zaklad věčnago iskupļenja: budi nam, molim te; hodatajuću blaženomu Bartolomějju Apostolu tvojemu, nastojećago života pomoć kupno že i budućago. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici rci vse jako gorě, a po Stepenněj mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [11] s Molitvami, Epistoliju i Evanģelijem jako gorě.

V dan 25 Avgusta

SV. LUDOVIKA CĚSARA ISP.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim: ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Ludovika Ispovědnika svojego, ot zemnago cěsarstvja k slavě nebesnago cěsarstvja prěnesal jesi: togo, molim te, utežanji i hodatajstvom; stvori ni biti pričestniki Cěsara cěsarem Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju živet.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 10, 10-14

Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i podvig krěpak dast jemu, da podědit i uvěst, jako vsěh krěpaļši jest mudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i, i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućim-i: i lživi pokaza ti, iže poročna i stvoriše, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 19, 12-26

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk jeter dobra roda ide na stranu daleče

prijet cěsarstvo, i vazvratit se. Prizvav že deset rab svoih, dast im deset mnas, i reče im: Kuplju dějte dońdeže pridu. A građane jemu nenaviděhu jego: i poslaše molitvu v slěd jego, glagoljuće: Ne hoćem semu, da cěsarstvujet nad nami. I bist, jegda vazvrati se prijem cěsarstvje: i povelě, da priglaset rabi, imže dast srebro, da uvěst kaku kuplju každo stvoril běaše. Pride že prvi, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja priděla deset mnas. I reče jemu: Jej, blagi rabe, jako o malě věran bist, budeši oblast iměje nad desetju grad. I pride vtori, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja stvori pet mnas. Reče že i tomu: I ti budi nad petju grad. I drugi pride, glagoļe: Gospodi, se mnas tvoja, juže iměh položenu v ubrusě: ubojah bo se tebe, jako člověk jar jesi: vzemļeši jegože ne položi, i žńeši jegože ne sěja. Glagoļet jemu: Ot ust tvoih suđu ti, zli rabe. Věděaše jako az člověk jar jesam, vzemļe jegože ne položih, i žńe jegože ne sějah: i po čto ne dast srebra mojego pěneznikom, da az prišad, s lihvoju ubo istezal bim je? I pristojećim reče: Vazměte ot ńego mnas, i dadite imućumu deset mnas. I rěše jemu: Gospodi, imat deset mnas. Glagolju že vam: jako vsakomu imućumu dadet, i izbudet: a ot ne imućago i ježe imat otimut ot ńego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja, s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, jakože blaženi Ludovik Ispovědnik tvoj, uničiž mirskaja naslađenja, jedinomu cěsarju Hrstu ugoditi prileža; tako jego molitva da stvorit ni tebě prijetni. Těmđe Gospodem.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Bože, iže blaženago Ispovědnika svojego Ludovika udivil jesi na zemļi, i na nebeseh slavna stvoril jesi: togođe, molim te, Crkvi svojej postavi zašćitnika. Gospodem našim.

V dan 26 Avgusta
SV. ZEFIRINA PAPI I MUČ.

Misa Jerěi božii, v Obć. jedinogo Muč. na 11 městě, [3] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago Zefirina, Mučenika tvojego i Arhijerěja, jegože radujem se utežanji, naučim se obrazi. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i hodatajuću blaženomu Zefirinu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Zefirinu Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 27 Avgusta
SV. IOSIPA KALASANCIJA
Ispovědnika

Pristup Ps. 33, 12

Priděte, čeda, poslušajte me: strahu gospodnju nauču vi. Ps. tađ. 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

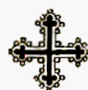
Bože, iže svetim Iosipom Ispovědnikom svoim, na nakazanje junosti duhu razuma i blagočastja, novu pomoć Crkvi svojej pribaviti izvolil jesi: podaj, molim te; nam jego obrazom i hodatajstvom tako tvoriti i naučati, da věčnije mazdi postignem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 10, 10-14

Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i i podvig krěpak dast jemu, da pobědit, i uvěst, jako vsěh krěpaļši jest mudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i, i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućim-i: i lživi pokaza ti, iže poročna i stvoriše, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 18, 1-5

V ono vrěme: Pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: Kto, mniši boļi jest v cěsarstvě nebesnějem? I prizvav Isus otroče, postavi je po srědě ih, i reče: Amen glagolju vam, ašće ne obratite se, i ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje. Iže ubo ašće směrit se jako i otroče se, ta jest boļi v cěsarstvě nebesnějem. I iže koliždo primet jedino otroče takovo va ime moje, mene prijemļet.

Prinos Ps. 9, 17 Želanje ubogih usliša Gospod: ugotovanje srdca ih vnet uho tvoje.

Tajnaja

Oltar tvoj, Gospodi, prinesenimi dari isplńajem: da nam budut togo moļenjem blagodětni, jegože nam podal jesi zašćićenjem pomoći se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mar. 10, 14 Ostavite děti priti ka mně, i ne branite im: tacěh bo jest cěsarstvo božje.

Popričešćenje

Osvećeni, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju: molim te; da, hodatajstvom svetago Iosipa Ispovědnika tvojego, vsegda k boļšumu vzrašćenju blagočastja prospějem. Gospodem našim.

V dan 28 Avgusta
SV. AVGUSTINA EP. ISPOV.
i crkvenago Naučiteļa

Pristup Ekli 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta jego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bliz budi molitvam našim, vsemogi Bože: i, imže naděju upvajemije milosti daješi, hodatajuću blaženomu Avgustinu, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, običajnago milosrdja blagodětan da podasi svršenje. Gospodem našim.

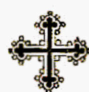
I budi Vspominanje Sv. Ermeta Muč., jako na poslědujućii Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 21 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěčnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem. Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Ispovědnika tvojego Avgustina Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše, da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ermeta.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje, blaženi Avgustin Arhijerěj tvoj i Naučiteļ izredni moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Ermeta.

V tađe dan 28 Avgusta

O SV. ERMETĚ MUČENICĚ

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže blaženago Ermeta Mučenika svojego siloju tvrdostojanstva v mucě ukrěpil jesi: togo podražanjem podaj nam; ljubve radi tvojeje prospěšnaja mira prězrěti, i ni jedinih jego protivnostij ubojati se. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvu hvali tebě, Gospodi, prinosim v pamet Svetih tvoih: daj nam molim te; da, jaže im podast slavu, nam prospějet va spasenje. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se, Gospodi, nebeskago blagoslovļenja, molim milost tvoju: da, hodatajuću blaženomu Ermetu Mučeniku tvojemu, ježe směrno dějem, to spasiteļno učujem. Gospodem našim.

V dan 29 Avgusta

NA USĚKNOVENJE GLAVI SV. IVANA KRSTITEĽA

Pristup Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se: i poučah se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo. Ps. 91, 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svetago Ivana Krstiteļa, Prědteče i Mučenika tvojego, molim te, Gospodi, častni prazdnik: spasiteļnije pomoći da podast nam svršenje: Iže živeši.

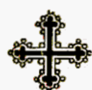
I budi Vspominanje Sv. Sabini Mučenice, jako na poslědujućil Mišě.

Čtenje Jeremije Proroka.
Jerem. 1, 17-19

V oni dni: Bist slovo gospodńe ka mně, glagoļe: Prěpojaši črěsla tvoja, i vstani, i glagoļi k ljudě vsa, jaže az zapovědaju tebě. Ne ustrašaj se lica ih: stvoru bo te ne bojati se lica ih. Az v istinu dah te danas v grad utvrđen, i va stlp železni, i v stěnu měděnu, po vsej zemļi, cěsarem ljudi, knezem jego, i jerějem, i ljudem zemaļnim. I brati se vačnut protivu tebě, i ne prěmogut: jako az s toboju jesam, glagoļet Gospod, da izbavlju te.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Marka. Mar. 6, 17-29

V ono vrěme: Posla Irud, i jet Ivana: i sveza-i v tamnici Irodijadi radi, ženi Pilipa brata svojego, jako oženil se běaše s ńeju. Glagolaše bo Ivan Irudu: Ne dostoit tebě iměti ženi brata svojego. Irudijada že gněvaše se na-ń, i hotěaše ubiti-i, i ne možaše. Irud bo bojaše se Ivana, vědi-i muža pravedna i sveta: i hrańaše-i, i poslušav jego mnogo tvorjaše, i v slast poslušaše jego. I priključšu se dnevi potrěbnu, Irud rođstvu svojemu večerju stvori knezem, i tisućnikom, i starějšinam Galilějskim. I všadši dćeri toje Irudijadi, i plesavši, i ugođši Irudu, i vzležećim s ńim; reče cěsar děvici: Prosi u mene jemuže hoćeši, i dam ti. I klet se jej: Jako, jegože ašće prosiši, dam ti, i do pol cěsarstva mojego. Ta že izšadši, reče materi svojej: Česo vsprošu? Ona že reče: Glavi Ivana Krstiteļa. I všadši abje s tašćanjem k cěsarju, prosi glagoljući: Hoću da mi dasi sejci na bljudě glavu Ivana Krstiteļa. I priskrban bist cěsar: za kletvu, i vzležećih radi s ńim ne hotě oskrbiti jeje: na poslav spekulatora, povelě prinesti glavu jego na bljudě. I usěknu-i v tamnici. I prinese glavu jego na bljudě: i dast ju děvici, i děvica dast materi svojej. Slišavše se, učenici jego pridu, i vzeše tělo jego: i položiše je v grobě.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Dari, ježe tebě, Gospodi, prinosim za muku svetago Mučenika tvojego Ivana Krstiteļa: molim te; da jego obdržanjem nam prospějut na spasenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Sabini.

Pričešćenje Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga.

Popričešćenje

Da podast nam, Gospodi, prazdnik svetago Ivana Krstiteļa: da i velikije svetbi, ježe prijehom, naznamenani počitajem, i najpače v nas sazdani biti radujem se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Sabini.

V tađe dan 29 Avgusta

O SV. SABINĚ MUČ.

Misa Mene ždaše, v Obć. ne Děv na 1 městě, [29] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje i v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo, da, iže blaženije Sabini Mučenice tvojeje prazdnik čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije Sabini Mučenice tvojeje narečeni utežanji, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije Sabini Mučenice tvojeje, vsegda v togo pričešćenji žili bihom. Gospodem našim.

V dan 30 Avgusta
SV. ROZI OT SV. MARIJE
Děvi Limanskije

Misa Vzljubi pravdu, v Obć. Děv na III městě, [27] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Blagih vsěh šćedritelju, vsemogi Bože, iže blaženuju Rozu, prědvariv ju rosoju nebesnije blagoděti, krasotoju děvstva i trpěnja među Indijani cvisti vshotěl jesi: daj nam rabom svoim; da va vonju blagouhanja jeje tekuće, Hrstovo blagouhanje biti spodobim se: Iže s toboju živet i cěsarstvujet.

I budi Vspominanje Sv. Felicija i Adaukta Mučeniku, jako na posléd. Misě.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Felicija i Adaukta.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Felicija i Adaukta.

V tađe dan 30 Avgusta
O SV. FELICII I ADAUKTĚ MUČ.

Pristup Ekli. 44, 15 i 14

Prěmudrost svetih da pověđajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Veličastvo tvoje, Gospodi, priležno molim: da, jakože ni prisno vspominanjem Svetih svoih veseliši; takođe vsegda prošenjem zašćitiši. Gospodem našim.

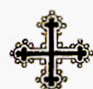
Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 10, 17-20

Vzdast Bog pravednim mazdu trudov ih, i nastavi je na put divni: i bist im v krov dnem, i va svět zvězd noćju: prěstavi je črěz more Črmnoje, i provede je po vodě mnozě. Vragi že ih potopi v mori, i ot glubini prěispodńih izvede je. Sego radi pravednii vzeše korist nečastivih, i vspěše, Gospodi, ime svetoje tvoje, i odolěteļnicu ruku tvoju pohvališe kupno, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi.

℣. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě.

Alleluja, alleluja. ℣. Prosvětet se pravednii, i jako iskri v trstnicě rastekut se va věki. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 16-20

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Slušajej vas mene slušajet: i otmětajej se vas, mene se otmětajet. A otmětajej se mene, otmětajet se poslavšago me. Vazvratiše že se sedamdeset i dva s radostju, glagoljuće: Gospodi, i běsi povinujut se nam o imeni tvojem. I reče im: Viděah sotonu jako mlnju s nebese spadšu. Se dah vam vlast nastupati na zmije i skorpije, i na vsju silu vražju: i ni čtože vas ne vrědit. Obače o sem ne radujte se, jako dusi vam povinujut se: radujte že se, jako imena vaša napisana sut na nebeseh.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravedni: i slavite se, vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Žrtvi svoih ljudij vanmi, Gospodi: i, ježe v čast Svetih tvoih umiļenoju mislju slavet, da učujut sebě prospěti va spasenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27 Ježe glagolju vam va tmě rcěte va světě, glagoļet Gospod: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh.

Popričešćenje

Naplnivše se, Gospodi, dari svetimi: molim te; da, hodatajstvom Svetih tvoih, v dějanji blagodětněm vinu prěbivajem. Gospodem našim.

V dan 31 Avgusta

SV. RAJMUNDA NEROĐENA ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Isp. ne Arhijer. na 1 městě, [20] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže v izbavļenji věrnih tvoih ot plěna nečastivih blaženago Rajmunda Ispovědnika svojego divna stvoril jesi: togo nam hodatajstvom podaj; da, ot grěhovnih uz otrěšeni, ježe tebě ugodno jest, svobodnim umom isplnim. Gospodem našim.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

PRAZDNICI SEKTEBRA

¶ Prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvěje ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe zabavļeni, v Horě po Prvěm časě služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe ne sut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu: Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Sektebra

SV. EĠIDIJA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obć. Avat. [22] I budi Vspominanje Sv. XII Brat Muč. s Molitvami jako na poslědujućil Misě.

V tađe dan 1 Sektebra
O SV. DVOJUNADESETE BRATU
Mučeniku

Misa jako v Prazdnik Sv. Simporosi i sedmera sinov jeje Muč. dne 18 Julija 547, s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bratski věnac Mučenik tvoih, Gospodi, da vazveselit ni: iže i věrě našej da podast vzrašćenja dobrodětělij, i mnogočinnoju ni pomoćju da utěšit. Gospodem našim.

Tajnaja

Tajni tvoje, Gospodi, v pamet svetih Mučenik tvoih blagočastivim umom dělaim: imiže nam i pomoć da vzrastet i radost. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, ihže pamet tajni pričešćenjem pominajem, věrě takođe uspěvajuće poslědujem. Gospodem našim.

V dan 2 Sektebra
SV. STĚPANA CĚSARA ISP.

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

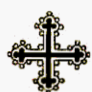
Podaj, molim te, vsemogi Bože, Crkvi svojej da blaženago Stěpana Ispovědnika tvojego, jegože cěsarstvujuća na zemļi imě razmnožiteļa, togo slavna pobornika spodobit se iměti na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tuđ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 19, 12-26

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk jeter dobra roda ide na stranu daleče prijet sebě cěsarstvo, i vazvratit se. Prizvav že deset rab svoih, dast im deset mnas, i reče im: Kuplju dějte do-ńdeže pridu. A građane jemu nenaviděhu jego: i poslaše molitvu v slěd jego, glagoljuće: Ne hoćem semu, da cěsarstvujet nad nami. I bist, jegda vazvrati se prijem cěsarstvje: i povelě da priglaset rabi, imže dast srebro, da uvěst kaku kuplju každo stvoril běaše. Pride že prvi, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja priděla deset mnas. I reče jemu: Jej,

blagi rabe, jako o malě věran bist, budeši oblast iměje nad desetju grad. I pride vtori, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja stvori pet mnas. Reče že i tomu: I ti budi nad petju grad. I drugi pride, glagoļe: Gospodi, se mnas tvoja, juže iměh položenu v ubrusě: ubojah bo se tebe, jako člověk jar jesi: vzemļeši jegože ne položi, i žńeši jegože ne sěja. Glagoļet jemu: Ot ust tvoih suđu ti, zli rabe. Věděaše jako az člověk jar jesam, vzemļe jegože ne položih, i žńe jegože ne sějah: i po čto ne dast srebra mojego pěneznikom, da az prišad, s lihvoju ubo istezal bim je? I pristojećim reče: Vazměte ot ńego mnas, i dadite imućumu deset mnas. I rěše jemu: Gospodi, imat deset mnas. Glagolju že vam: jako vsakomu imućumu dadet, i izbudet: a ot ne imućago i ježe imat otimut ot ńego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Prizri, vsemogi Bože, na žrtvi ježe prinosim: i podaj; da, iže muki gospodńe pamet slavim, tomu podražim ježe dějem. Těmđe Gospodem.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da věrě blaženago Stěpana Ispovědnika tvojego podobnim umiļenjem poslědujem; iže za raširenje tojeđe věri k slavě nebesnago cěsarstva spodobi se priti. Gospodem našim.

V dan 5 Sektebra

SV. LOVRENCA JUSTINIJANA
Episk. i Ispov.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. Isp. Arhijer. na 1 městě. [15]





V dan 8 Sektebra

NA ROĐSTVO BL. DĚVI MARIJE

Pristup — **Sedulij**

drava, svetaja roditeļnice, rodivšija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Rabom svoim, molim te, Gospodi, nebesnije blagoděti dar ušćedri: da, imže blaženije Děvi rođenje bist spasenju začelo, Rođstva jeje obětni prazdnik mira podast vzrašćenje. Gospodem našim.

Na Misah osebnih takmo budi Vspominanje Sv. Adrijana Muč.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Adrijana Mučenika tvojego rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

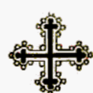
Čtenje kńig Prěmudrosti.

Pritč. 8, 22-35

Gospod steža me v začelo putij svoih, prěđe daže ni čtože ne stvori ot iskoni. Ot věka osnovana jesam, i ot drevnih, prěđe daže zemļa ne bist. Ne ošće běahu bezdni, i az juže běh začeta: ni ošće istočnici vodnii istekli běahu: ni ošće gori težkim brěmenem postavļeni běahu: prěđe hlm az rađah se: ošće ne stvoril běaše zemļe, ni rěk, ni stožaj vseļenije zemļe. Jegda gotovaše nebesa, tu běh: jegda rěsnim zakonom i okrišļem oblagaše bezdni; jegda vzduhi utvrđevaše vispr, i měraše istočniki vodnije: jegda okruževaše morju konce jego, i zakon polagaše vodam, da bi ne prěšli kraj svoih: jegda postavļaše osnovanja zemļi. S ńim běh vsa slagajući: i naslađah se po vse dni, igrajući se prěd ńim va vsakoje vrěme: igrajući se va vseļeněj zemļe: i raskoši moje biti sa sini člověčaskimi. Nině ubo, čeda, poslušajte me: blaženi hranećii puti moje. Slišite naučenje, i buděte mudri, i ne otvrzěte jego. Blažen člověk, iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje vrat moih. Iže me obrećet, obrećet život i počrpet spasenje ot Gospoda.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se mati Spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Zbožna jesi, sveta Děvo Marije, i vsakoje hvali dostojnějši: jako iz tebe vsija slnce pravdi Hrst Bog naš. Alleluja.



Začelo svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 1, 1-16

Kńigi rođstva Isu-Hrsta sina Davidova, sina Avraamļa. Avraam rodi Isaka. Isak že rodi Jakova. Jakov že rodi Ijudu, i bratju jego. Ijuda že rodi Paresa, i Zara ot Tamari. Pares že rodi Esroma. Esrom že rodi Arama. Aram že rodi Aminadava. Aminadav že rodi Naasona. Naason že rodi Salmona. Salmon že rodi Vooza ot Rahavi. Vooz že rodi Ovida ot Ruti. Ovid že rodi Jesěja. Jesěj že rodi Davida cěsara. David že cěsar rodi Solomuna ot Uriini. Solomun že rodi Rovoama. Rovoam že rodi Aviju. Avija že rodi Asa. As že rodi Iosapata. Iosapat že rodi Iorama. Ioram že rodi Oziju, Ozija že rodi Ioatama. Ioatam že rodi Ahaza. Ahaz že rodi Ezekiju. Ezekija že rodi Manasiju. Manasija že rodi Amona. Amon že rodi Iosiju. Iosija že rodi Jehoniju, i bratju jego v prěseļenji Vavilonscějem. A po prěseļenji Vavilonscě: Jehonija rodi Salatiila, Salatiil že rodi Zorovavela. Zorovavel že rodi Aviuda. Aviud že rodi Eliacima, Eliacim že rodi Azora. Azor že rodi Sadoka. Sadok že rodi Ahima. Ahim že rodi Eliuda. Eliud že rodi Eleazara. Eleazar že rodi Matana. Matan že rodi Jakova. Jakov ze rodi Iosipa muža Marije, ot ńeježe rodi se Isus, naricajemi Hrst.

Věruju.

Prinos Blažena jesi, Děvo Marije, jaže nosila jesi sazdateļa vsěh: rodila jesi stvoršago te, i va věki prěbivaješi děvoju.

Tajnaja

Jedinočedago tvojego, Gospodi, nam pomozi člověkoljubje: da, iže rođ se ot Děvi, maternju cělost ne umali, na osveti, v prazdnik jeje Rođstva, ot naših nečistot svlek ni, prinošenje naše tebě stvorit prijetno Isu-Hrst Gospod naš: Iže s toboju.

O Sv. Adrijaně Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebeskimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Marii I tebe v Rođstvě.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, tržastva obhodnago obětnije svetbi: podaj, molim te; da nam i vrěmennago života podadet cělbi, i věčnago. Gospodem našim.

O Sv. Adrijaně Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vspominanjem Svetih tvoih vrěmennim činom radujem se; takođe věčnim veselim se zrěnjem. Gospodem našim.

¶ Među Osmiceju ni čtože ne bivajet o ńej; a Misi obětnije o bl. Děvě Marii

i Misa o Činu jeje v subotu služet se jako v Prazdnik, sa Slava va višńih, 2. Molitvoju o Sv. Dusě, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38]; i mimopusti Věruju.

¶ Takođe, ašće drugi Osmice radi, něgde slavimije, podobajet reći 2. ili 3. Molitvu o Sv. Marii, rci o jeje Rođstvě, jako gorě.

V tađe dan 8 Sektebra

O SV. ADRIJANĚ MUČENICĚ

Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě. [5]

V dan 9 Sektebra

SV. GORGONIJA MUČENIKA

Misa Vazveselit se, jako v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] s poslědujućimi Molitvami.

Molitva

Sveti tvoj Gorgonij, Gospodi, svoim hodatajstvom da ni veselit: i da dast nam blagim prazdnikom radovati se. Gospodem našim.

Tajnaja

Ugodno budi tebě, Gospodi, prinošenje našeje službi: za ńeže sveti tvoj Gorgonij Mučenik hodataj da budet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Čeļad tvoju, Gospodi, sladost věčnaja da osežet i okrěpit: jaže v Mučenicě tvojem Gorgonii, blagouhanjem Hrsta Sina tvojego vsegda da pitějet se: Iže s toboju živet.

V dan 10 Sektebra

SV. NIKOLI OT TOLENTINA ISP.

Misa Pravednik jako pinik, v Obć. Isp. ne Arh. na II městě. [21]

V dan 11 Sektebra

SV. PROTA I JACINTA MUČ.

Misa Spasenje že, v Obć. mnogih Mučenik na III městě, [10] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Blaženuju Mučeniku tvojeju Prota i Jacinta častno ispovědanje ni, Gospodi, da krěpit: i vsegda blagočastivo hodatajstvo da šćitit. Gospodem našim.

Tajnaja

Na pamet svetuju Mučeniku tvojeju Prota i Jacinta dari tebě, Gospodi, dlžnije vzdajem: podaj, molim te; da nam cělbu věčnago spasenja sdělajut. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da ni, Gospodi, tvoje svetbi prijeti očistet: blaženuju Mučeniku tvojeju Prota i Jacinta, molim te, prošenje da postignet. Gospodem našim.

V dan 12 Sektebra

PRĚSV. IMENE MARIJE

Pristup Ps. 44, 13, 15 i 16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da věrnici tvoi, iže pod Imenem i zašćićenjem prěsvetije Děvi Marije veselet se; toje blagim hodatajstvom ot vsěh zal izbavet se na zemļi, i k věčnim radostem priti utegnut na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 24, 23-31

Az jako loza stvorih plod blagouhanja: i cvětci moi plod časti i počtenja. Az mati krasnije ljubve, i straha, i poznanja, i svetago upvanja. Va mně blagodět vsakogo puti i istini: va mně vsako upvanje žizni, i sili. Prějděte ka mně vsi vždelajućii me, i ot rod moih naplnite se. Duh bo moj slađi pače meda, i dostojanje moje pače meda i sta. Pamet moja v roděh věkov. Jadućii me, ošće vzlačut: i pijućii me, ošće vžeđut se. Slušajej me, ne postidit se, i dělajućii o mně, ne sgrěšet. Prosvěćajućii me život věčni iměti budut.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti obrěte se mati Spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Po porodě, Děvo, nevrěđena prěbila jesi: Bogorodice hodatajstvuj za nas. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anģel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anģel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše kakovo bilo bi se čělovanje. I reče jej Anģel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anģelu: Kako budet se, ide muža ne znaju. I otvěćav Anģel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju, i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mi po slovesi tvojemu.

Věruju.

Prinos Luk. 1, 28 i 42 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

Prědslovje bl. M. I tebe v prazdnicě.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: daj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vezdě zašćititi se, v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

V dan 14 Sektebra
NA VAZDVIŽENJE SV. KRIŽA

Pristup Gal. 6, 14

Nam že slaviti se podobajet o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: v ńemže jest spasenje, život i vskrsenje naše: imže spaseni i izbavļeni jesam. Ps. 66, 2 Bože uščedri ni, i blagoslovi ni: prosvěti lice svoje na nas, i pomiluj ni. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni današńi dan obhodnim prazdnikom Vazdviženja svetago Križa veseliši: podaj, molim te; da, jegože tajnu na zemļi poznahom, togo iskuplenja mazdi na nebeseh utegnem. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 2, 5-11

Bratje: Se bo mudrstvujte va vas, ježe i v Hrstě Isusě: iže v zracě božji si, ne vshićenjem nepšćeva biti ravan Bogu: na sam se uničiži zrak raba prijem: v podobji člověčascě biv, i obrazom obrěte se jako člověk. Směri sam sebe biv poslušļiv do smrti, smrti že križnije. Těmže i Bog prěvznese-i, i darova jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene: (sde prěkloni kolěno) da o imeni Isusově vsako kolěno poklonit se nebesnih, zemaļnih i prěispodńih: i vsak jezik ispověst, jako Gospod Isu-Hrst va slavě jest Boga Otca.

Stepennaja Tađ. 8-9 Hrst bist za ni poslušļiv do smrti, smrti že križnije. ℣. Těmže i Bog prěvznese-i, i dast jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene.

Alleluja, alleluja. ℣. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme vazdrže: iže jedin dostojan bě nositi Cěsara nebes, i Gospoda. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 12, 31-36

Vono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Nině sud jest miru: nině knez mira sego izgnan budet van. I az ašće vznesen budu ot zemļe, vse privlěku k sebě. (Se že glagolaše naznamenuje kojeju smrtju hotěaše umrěti). Otvěća jemu narod: Mi slišahom ot zakona, jako Hrst prěbivajet va věk: a kako ti glagoļeši: Vznesti se podobajet Sinu člověčaskomu? Kto jest sa Sin člověčaski? Reče ubo im Isus: Ošće malo svět va vas jest. Hodite do-ńdeže svět imate, da tma vas ne obimet: i hodej va tmě ne věst kamo idet. Do-ńdeže svět imate, věrujte va svět, da sinove světa budete.

Věruju.

Prinos Zašćiti, Gospodi, ljudi svoje znamenjem svetago Križa ot navět vsěh vragov: da tebě ugodno rabotanje vzdadim, i prijetna budet žrtva naša, alleluja.

Tajnaja

Isu-Hrsta Gospoda našego tělom i krvju napitajemi, imže križnaja horugi osvećena bist: molim te, Gospodi Bože naš; da, jakože jej klańati se utegom, tako da obdržim prisno sbitje tojeđe spasiteļnije slavi. Těmđe Gospodem.

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Znamenjem križa ot vrag naših izbavi ni, Bože naš.

Popričešćenje

Bliz budi nam, Gospodi Bože naš: i, ježe častju svetago Križa tvoriši veseliti se, togo ošće věčnimi pomoćmi zašćiti. Gospodem našim.

¶ Za Misu obětnu o Sv. Križi rci Misu Nam že slaviti se, jaže pokladajet se među obětnimi na konci Misala. [52]

V dan 15 Sektebra

SEDMI BOLĚZNIJ B. D. MARIJE

¶ O dni Osměm Rođstva bl. Děvi Marije ne bivajet ni česože na Misě Sedmi Boléznij. Ašće že danas něgde slavit se něki prazdnik boļi Sugub II sana, iže něst bl. Děvi Marije, o saměm dni Osměm, na Misah osebnih takmo, budi Vspominanje Molitvami dne prazdnika pređe Vspominanja Sv. Nikomeda, i rci Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Rođstvě, ašće sama Misa prikljućivši se, ili pređe dějemo Vspominanje, ne želějet druga Prědslovja, po Črvļenicam.

Pristup Iv. 19, 25

Stojahu pri Križi Isusově mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Salomija, i Marija Magdalińi. ℣. tuđ. 26-27 Ženo, se sin tvoj, reče Isus: k učeniku že: Se mati tvoja. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, v ńegože mucě, po Semionovu proročastvu prěsladkuju dušu slavnije Děvi i Matere Marije bolězniv mač projde: podaj milostivo; da, iže bolězni jeje časteće pominajem, muki tvojeje blago prospěnje postignem: Iže živeši.

I, na Misah osebnih takmo, budi Vspominanje Sv. Nikomeda Muč., jako na poslědujućii Misě.

Čtenje knig Ijuditi.
Ijudit 13, 22 i 23-25

Blagoslovi te Bog v silě svojej, jako toboju uničiži vragi naše. Blagoslovļena jesi ti, dći, ot Gospoda Boga višńago, pače vsěh žen na zemļi. Blagoslovļen Gospod, iže stvori nebo i zemlju: jako danas ime tvoje tako vazveliči, da ne otidet hvala tvoja ot ust člověk, iže pomenut silu gospodnju va věki, za ńeže ne pošćeděla jesi duše svojeje za bědi i skrb roda svojego, na vspomogla jesi padenju prěd Bogom našim.

Stepennaja Bolězniva i plačevna jesi, Děvo Marije, stoječi pri Križi Gospoda Isusa Sina svojego Iskupiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne vměšćajet, sju križnuju trpit muku, tvorac života biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Stojaše svetaja Marija Cěsarica nebu i Gospođa miru, bolězniva pri Križi Gospoda našego Isu-Hrsta.

Poslědnica

Bolězniva Mati staše
Blizu Križa, i plakaše
Sinu na ńem viseću.

Jejže dušu tugujuću,
Priskrbnu i sětujuću
Mač prěostri probode.

Velmi li bě oskrbļena
I pečalna, prěblažena
Ona Mati Jedinca!

Tugovaše i plakaše,
Blaga Mati, kde zrěaše
Muki Sina častnago.

Ki mogal bi slz ne liti,
Jegda Mater Hrsta zrěti
V toličě stradanii?

Ki mogal bi ne plakati,
Hrsta Mater rasmatrati
Sětujuću sa Sinom?

Grěhov radi ljudij svoih
Zrě Isusa v mukah mnogih
Iznurena ranami.

Mruća zrě svojego Sina
Prěsladkago zapustěna,
Jegda svoj ispusti duh.

Rěko ljubve, daj mi, Mati,
Silnu bolězan čuvstovati,
Da s toboju plaču se.

Srdcem mi se raspaļati
Hrsta Boga daj ljubiti,
Da tomuđe ugođu.

Sveta Mati, stvori sego,
Vanzi jazvi Raspetago
Krěpko srdcu mojemu.

Sina za me sebe davša,
Mene radi tol stradavša
Muki s mnoju razděli.

Daj s toboju mně plakati,
Raspetomu spostradati,
Do-ńdeže az budu živ.

Blizu Križa vsegda biti,
I tebě se pridružiti
Zělnim plačem želaju.

Děvo pače vsěh děv častna,
Ne budi mi ti gorestna,
Daj, da plaču s toboju.

Daj mi Hrsta smrt nositi,
Pričestniku mucě biti,
I jazvi častvovati.

Jazvami se ujazviti,
Križem mi se daj upiti,
Toli Sina krviju.

Da plamenmi ne vzgorju se,
Črěz te, Děvo, zašćiću se
V dan on suda krajnago.

Jegda otsjud az otidu,
Materiju daj da pridu,
Hrste, k palmě pobědi.

Jegda tělo razdrěšit se,
Daj da duša nadarit se,
Nebesnoju slavoju. Amen.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 19, 25-27

V ono vrěme: Stojahu pri Križi Isusově mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Marija Magdalińi. Isus že viděv mater, i učenika stojeća, jegože ljubļaše, glagoļet materi svojej: Ženo, se sin tvoj. Po tom glagoļet učeniku: Se mati tvoja. I ot togo časa pojet ju učenik va svoja si. Věruju.

Prinos Jerem. 18, 20 Pomeni, Děvo, mati božja, jegda budeši prěd Gospodem, glagolati za ni blagaja, i da otvratit jarost svoju ot nas.

Tajnaja

Prinosim tebě moļenja i žrtvi, Gospodi Isu-Hrste, směrno proseće: da iže Probodenje prěsladkago duha blaženije Marije Matere tvojeje moļenji pominajem; jeje, i s ńeju svetih obćnikov pri Križi umnoženu blažajšumu hodatajstvu, utežanji smrti tvojeje, utežanje s blaženimi iměli bihom: Iže živeši.

I budi Vspominanje Sv. Nikomeda, jako gorě.

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Probodenji.

Pričešćenje Blagopolučna čuvstvja blaženije Děvi Marije, jaže bez

smrti utegoše palmu mučenja pri Križi gospodńi.

Popričešćenje

Žrtvi, ježe prijehom, Gospodi Isu-Hrste, Probodenje Matere tvojeje i Děvi umiļeno čtuće: da nam isproset u tvojego milosrdja vsakogo spasiteļnago blaga prospěnje: Iže živeši.

I budi Vspominanje Sv. Nikomeda, jako gorě.

Ašće danas ili v poslědujućeje dni prikljjučit se Ferija četverovrěmennaja, na vsěh Misah, razvě sbornije o Prazdnicě, prěđe Vspominanja Prostih prikljjučajućih se, budi Vspominanje Ferije, i o ńej čti Evanđelije na konci. Ideže podobajet biti Horu, po Tretjim časě kromě Hora glagoļet se Misa o Prazdnicě bez Vspominanja Ferije, i v Horě po Devetěm časě služite Misu o Ferii bez Vspominanja Prazdnika prikljjučivšago se, a sa Vspominanjem Navečerja Sv. Matěja, ašće prikljjučit se, jakože nizu na svojem městě naznamenajet se. Misi že osebnije mogut služiti se, po Črvļenicam, i o Ferii sa Vspom. Činu prikljjučajućago se, i s jego Prědslovjem, ašće imat vlašće. Obače danas i v drugi dni, v ńeže prikljjučit se Sugub I ili II sanu, v Horě služite Misu sbornuju o Prazdnicě po Tretjim časě, i kromě Hora Misu o Ferii, jaže togda ne možet reći se jako osebnaja.

V tađe dan 15 Sektebra

O SV. NIKOMEDĚ MUČENICĚ

Misa Siloju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě, [5] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bliz budi, Gospodi, ljudem svoim: da prěčastnaja utežanja blaženago Nikomeda Mučenika tvojego prijemše, vsegda isprositi milost tvoju togo zašćićenjem pomogli se bi. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, milostivo dari prineseni: ježe veličastvju tvojemu blaženago Nikomeda Mučenika tvojego molitva da poručit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da očistet ni, Gospodi, svetbi ježe prijehom: i, hodatajuću blaženomu Nikomedu Mučeniku tvojemu, stvoret ni ot vsěh grěh otrěšeni. Gospodem našim.

V dan 16 Sektebra

SV. KORNĚLA PAPI i ČUBRIJANA Ep. Muč.

Misa Da vnidet, v Obć. mnogih Mučenik na I městě. [7]

I budi Vspominanje Sv. Evfemije Děvi, Lucije i Ǵeminijana Muč., jako na poslědujućii Misě.

V tađe dan 16 Sektebra

O SV. EVFEMII DĚVĚ, LUCII i ǴEMINIJANĚ Muč.

Misa Da vnidet, v Obć. mnogih Muč. na I městě [7] s Molitvami i Evanđelijem jako nizu.

Molitva

Podaj, Gospodi, molitvam našim s veseljem priplod: da svetih Mučenik Evfemije, Lucije i Ǵeminijana, ihže dan muki obhodnim umiļenjem pominajem, ošće že i tvrdostojanstvju ih va věrě poslědovali bihom. Gospodem našim.



Poslědovanje sv. Evanđelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

V ono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo lju-

dij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Tajnaja

Na oběti ljudij svoih, molim te, Gospodi, milostivo vanmi: i těh, ihže nam podaješi prazdnik slaviti, stvori pomoćju radovati se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Usliši, Gospodi, molitvi naše: i svetih Mučenik tvoih Evfemije, Lucije i Ǵeminijana, ihže prazdnik naročito slavim, neprěstannoju pomoćju da ukrěpim se. Gospodem našim.

V dan 17 Sektebra
NAČRTANJE SVETIH RAN V TĚLE SV. FRANČISKA ISPOV.

Pristup Gal. 6, 14

Mně že ne budi slaviti se, na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: imže mně mir raspet se, i az miru. Ps. 141, 2 Glasom moim ka Gospodu vazvah: glasom moim ka Gospodu pomolih se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže, stinuću miru, ražeći srdca naša ogńem svojeje ljubve, v plti prěblaženago Frančiska, muki svojeje svetije rani obnovil jesi: podaj milostivo; da jego utežanji i molitvami vsegda križ ponesem, i plodi dostojni pokajanja stvorim: Iže živeši.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola ka Galatom. Gal. 6, 14-18

Bratje: Mně že ne budi slaviti se, na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: imže mně mir raspet se, i az miru. O Hrstě bo Isusě ni obrězanje čto možet, ni neokrvstvo, na nova tvar. I vsi iže koliždo pravilu semu priložet se, mir na ńih, i milost na Izraeļi božji. Pročeje da ni ktože truda ne dějet mi: az bo rani Gospoda Isusa v tělě mojem nošu. Blagodět Gospoda našego Isu-Hrsta s duhom vašim bratje. Amen.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Frančisk ubog i směran, na nebo bogat vhodit, pěsanmi nebesnimi počitajet se. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 16, 24-27

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže

pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anǵeli svoimi: i togda vzdast jedinomu komuždo po dělom jego.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i hodatajstvom blaženago Frančiska, ot vsakoje ni grěhov skvrni očisti. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Bože, iže divnije tajni Križa v blaženěm Frančiscě Ispovědnicě svojem mnogoobrazno ukazal jesi: daj nam, molim te; umiļenja jego obrazom vsegda poslědovati, i prisnim poučenjem togođe Križa ograditi se. Gospodem našim.

V dan 18 Sektebra
SV. JOSIPA OT KUPERTINA
Ispovědnika

Pristup Ekli. 1, 14-15

Ljubi božja častna prěmudrost: a imže javit se va viděnji, ljubet ju va zrěnji i v poznanji veličij jeje. Ps. 83, 2 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! Želajet i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže k jedinočedomu Sinu svojemu vznesenu ot zemļe vsa privlěči naredil jesi: sdělaj milostiv: da utežanji i obrazom serafimskago Ispovědnika tvojego Iosipa nad vse zemnije pohoti vzneseni, k tomu priti spodobim se: Iže s toboju živet.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 13, 1-8

Bratje: Ašće jeziki člověčaskimi vzglagolju, i anǵelskimi, a ljubve ne imam, běh jako měd zvaneći, ili kumbal zvecaje. I ašće imam proročastvo, i vědě tajni vse, i vas razum: i ašće imam vsju věru, tako jakože gori prěstavļati, a ljubve ne imam, ni čtože jesam. I ašće razdam vse iměnje svoje v piću nišćem, i ašće prědam tělo svoje, da me sažgut, a ljubve ne imam, ni čtože mi prospějet. Ljubi trpit, blagodětna jest: ljubi ne revnujet, ne zavidit, ne vznosit se, ne grdit se, ne išćet svoih si, ne razdražajet se, ne mislit zla, ne radujet se o nepravdě, radujet že se o istině: vse trpit, vsemu věru jemļet, vse upvajet, vse prěstradajet. Ljubi ni koliže ne otpadet: ašće li proročastvja isprazneť se, ašće li jezici umlknut, ašće li razum razorit se.

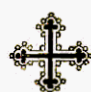
Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi, prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk, i va věk věka.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 11, 13 Oko božje prizrě na-ń v blagaja, i

vazdviže-i ot směrenja jego, i vznese glavu jego. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 11, 13 Oko božje prizrě na-ń v blagaja, i vazdviže-i ot směrenja jego, i vznese glavu jego. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi obléče-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 22, 1-14

V ono vrěme: Glagolaše Isus arhijerěom i parisěom v pritčah, glagoļe: Upodobi se cěsarstvo nebesnoje člověku cěsarju, iže stvori brak sinu svojemu. I posla rabi svoje prizvat zvanije na brak, i ne hotěahu priti. Paki posla ini rabi, glagoļe: Rcěte zvanim: Se oběd moj ugotovah, junci moi i upitěnaja iskoļena sut, i vsa gotova: priděte na brak. Oni že ne rodiše, i otidu, ov na selo svoje, ov že na kuplju svoju: a pročii jemše rabi jego, i dosadivše im ubiše je. Slišav že cěsar, razgněva se: i poslav voje svoje, pogubi ubijce ti, i grad ih zažže. Togda reče rabom svoim: Brak ubo gotov jest, na zvanii ne běše dostojni. Iděte ubo na ishodišća putnaja, i jeliko ašće obrećete, prizověte na brak. I izšadše rabi jego na rasputja, sabraše vse, ježe obrětu, zlije i dobrije: i naplni se brak vzležećih. Vnide že cěsar vidět vzležećih, i vidě tu člověka ne oblčena v odějanje bračnoje. I glagola jemu: Druže, kako vnide sěmo, ne imi odějanja bračna? On že umlča. Togda reče cěsar slugam: Svezavše jemu rucě i nozě, vavrzěte-i va tmu kroměšnjuju: tu budet plač i skržat zubom. Mnozi bo sut zvani, malo že izbranih.

Prinos Ps. 34, 13 Az že, jegda ogavje tvorahu mně, oblačah se va vrětišće. Směrěah postom dušu moju, i molitva moja v lono moje vazvratit se.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 68, 30-31 Nišć i bole jesam az: spasenje tvoje, Bože, prijet me. Vashvalju ime božje s pěsnju: i vazveliču-i hvaļenjem.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 19 Sektebra
SV. JENVARA EP. I DRUŽINI
Mučenik

Misa Spasenje že, v Obć. mnogih Mučenik na 111 městě, [10] s Evanģelijem Sěděću Isusu, ježe pokladajet se na konci tojeđe Obćini među Evanģelii. [11]

¶ Ašće danas budet subota, budi o prědvzimajeměm Navečerji sv. Matěja Ap., jakože naznamenujet se v poslědujućii dan.

V dan 20 Sektebra
SV. EVSTAHIJA I DRUŽINI
Mučenik

Misa Prěmudrost, v Obć. mnogih Mučenik na 11 městě. [9]

¶ I na vsěh Misah, kromě sbornije o Prazdnicě, po Vspominanji Ferije četverovrěmennije, prikljućivšeje se, budi Vspominanje Navečerja Sv. Matěja Ap., jako na poslědujućii Misě, i o ńej, kromě Četir Vrěmen, čti Evanǵelije na konci. Takođe, kromě Četir Vrěmen, ideže podobajet biti Horu, rekše po Tretjim časě kromě Hora Misu o Prazdnicě bez Vspominanja Navečerja, v Horě po Devetěm časě služite Misu o Navečerji s Molitvami nizu naznamenanimi; i o Navečerji takođe mogut služiti se Misi osebnije sa Vspominanjem Prazdnika i bez 3. Molitvi Podaj nam. Va Ferije že četverovrěmennije ne služit se Misa sbornaja o Navečerji, na o ńej bivajet Vspominanje na Misi o Ferii, i pridajet se 3. Molitva o Sv. Marii Podaj nam. [42] Misi že osebnije mogut služiti se ili o Prazdnicě sa Vspominanjem Ferije i Navečerja i poslědńim Evanǵelijem Ferije, ili o Ferii sa Vspominanjem Prazdnika i Navečerja i togođe Evanǵelijem na konci; ili o Navečerji takođe sa Vspominanjem Prazdnika i Ferije i jeje Evanǵelijem na konci.

V tađe dan 20 Sektebra

Navečerje

SV. MATĚJA APOST. I EVANǴ.

Pristup Ps. 51, 10 i 11

Az že jako maslina plodovita v domu gospodńi, upvah na milost Boga mojego: i potrplju ime tvoje, jako blago jest prěd prěpodobnimi tvoimi. Ps. tađ. 3 Čto se hvališi o zlobě: iže silan jesi v bezakonji? ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago Matěja Apostola tvojego i Evanǵelista, častni prazdnik, iže prědvarajem, i umiļenje nam umnožit, i spasenje. Gospodem našim.

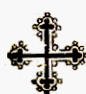
2. Molitva o Sv. Marii Podaj nam, i 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [38]

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 25-27; 45, 2-4 i 6-9

Blagoslovļenje gospodńe na glavě pravednago. Sego radi dast jemu Gospod dostojanje, i razděli jemu čest v kolěnu oboju na desete: i obrěte blagodět prěd vsakoju pltju. I vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta stvori-i, i izbavi-i ot vsakoje plti. I dast jemu javě zapovědi i zakon života i učenja, i prěvišńa stvori-i. Postavi jemu zavět věčni, i opasa-i pojasom pravdi: i obleče-i Gospod věncem slavi.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 5, 27-32

V ono vrěme: Uzrě Isus mitara imenem Levǵiju, sěděća na mitnici, i reče jemu: Idi po mně. I ostavaļ vsa, vstav v slěd jego ide. I stvori jemu črěđenje velje Levǵii v domu svojem: i bě narod mnog mitar i iněh, iže běahu s ńim vzležeće. I raptahu pariseji, i kńižnici ih, glagoljuće učenikom jego: Po čto s mitari i grěšniki jaste i pijete? I otvěćav Isus, reče im: Ne trěbujut sdravii

vrača, na bolećii. Ne prid prizvat pravednik, na grěšniki v pokajanje.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Apostolskije visoti častnostju prinoseće tebě, Gospodi, svetije tajni, molim te: da pomoćju blaženago Matěja Apostola tvojego i Evanģelista, jegože rođstvo prědvarajem, ljudje tvoi vsegda i svoje oběti vzdadet, i želajemaja primut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě.

Pričešćenje Ps. 20, 6 Velja jest slava jego o spasenji tvojem: slavu i vellěpotu vzložiši na-ń, Gospodi.

Popričešćenje

Svetago Apostola tvojego i Evanģelista Matěja, molim te, Gospodi, prošenjem umilostivļen: i prošćenje nam podaj, i cělbi věčnije daruj. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě.

V dan 21 Sektebra

SV. MATĚJA AP. I EVANĠEL.

¶ **Ašće danas prikljućit se Ferija četverovrěmennaja, v Horě po Tretjim časě služit se Misa sbornaja o Prazdnicě, i kromě Hora po Devetěm časě glagoļet se Misa o Ferii; o toj že vzbrańajet se Misam osebnim.**

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim: ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

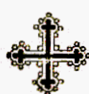
Blaženago Apostola tvojego i Evanģelista Matěja, Gospodi, molitvami da pomožem se: da, ježe naša moć ne obdržit, togo nam hodatajstvom darujet se. Gospodem našim.

Čtenje Ezekiela Proroka.
Ezek. 1. 10-14

Podobstvo lic četir životnih: lice člověče, i lice lvovo o desnuju těh četir: lice že telče o šuju těh četir, i lice orļe s više těh četir: Lica ih, i krila ih prostrta s više: dvěma kriloma jedino každo ih savkupļahu se, i dvěma pokrivahu se tělesa ih: i jedino každo ih prěd licem svoim hođaše: ideže bě ustrmļenje duha tamo iděahu, i ne obraćahu se jegda hoditi im. I podobstvje životnih, zrak ih jako uglja ogńa goruća, i jako zrak světilnik. Se běaše viděnje tekuće po srědě životnih, světlost ogańnaja, i ot ogńa mlnji ishodeći. I životna hođahu, i vraćahu se podobno mlnji blistajućii.

Stepennaja Ps. 111, 1-2 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověđeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se.

Alleluja, alleluja. ℣. Tebe slavni apostolski lik hvalit, Gospodi. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 9, 9-13

Vono vrěmě: Viđě Isus člověka sěđeća na mitnici, imenem Matěja. I glagola jemu: Po mně gređi. I vstav po ńem ide. I bist, jemu vzle-

žeću v domu, se mnozi mitare i grěšnici prišadše, vzležahu s Isusom, i s učeniki jego. I viděvše pariséi, glagolahu učenikom jego: Po čto s mitari i grěšniki jast Učitel vaš? Isus že slišav, reče: Ne trěbujut sdravii vrača, na bolećii. Šadše že naučite se, čto jest: Milostińi hoću a ne žrtvě. Ne prid bo pravednik prizvat, na grešniki.

Věruju.

Prinos Ps. 20, 4-5 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga: života prosi u tebe, i dal jemu jesi, alleluja.

Tajnaja

Priležanjem blaženago Matěja Apostola i Evanǵelista, molim te, Gospodi, da poručit se prinos Crkve tvojeje: jegože veličnim propovědanjem naučajet se. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Ps. 20, 6 Velja jest slava jego o spasenji tvojem: slavu i vellěpotu vzložiši na-ń, Gospodi.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, blaženago Matěja, Apostola tvojego i Evanǵelista hodatajstvom, molim te: da, ježe služihom jemu na slavu, nam prospějet v cělbu. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici rci vse jako gorě, a po Stepenněj, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovlenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě [11] s Molitvami, Epistolijeju i Evanǵelijem jako gorě.

V dan 22 Sektebra
SV. TOMI OT VILANOVI
Episk. i Isp.

Misa Postavi jemu, v Obć. Isp. Arh. na 1 městě [15] razvě Molitvi posléd.

Molitva

Bože, iže blaženago Tomu Arhijerěja krěpostju izrednago milosrdja k niščim ukrasil jesi: molim te; da, togo hodatajstvom, na vse, iže tebe proset, blag bogatstvo milosrdja svojego izlěješi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Mavricija i Družini Muč., jako na posléd. Misě.

Tajnaja

Svetago Tomi Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Mavricija i Družini.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju: podaj; da blaženago Tomi Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Mavricija i Družini.

V tađe dan 22 Sektebra
O SV. MAVRICII I DRUŽINĚ MUČ.

Misa Da vnidet, v Obć. mnogih Mučenik na 1 městě, [7] s Molitvami i Epistolijeju jako nizu:

Molitva

Izvoli, molim te, vsemogi Bože: da razveselit ni častni prazdnik svetih Mučenik tvoih Mavricija i Družini jego; da, ihže pomoćmi podkrěpļajem se, těh rođstvom slavili se bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 7, 13-17

V oni dni: Otvěćav jedin ot starac, i reče mi: Si oblčenii v rizi běli cii sut? i ot kudu pridoše? I rěh jemu: Gospodi moj, ti věsi. I reče mi: Si sut, iže pridoše ot velikije skrbi, i umiše rizi svoje, i uběliše je v krvi aganči. Sego radi sut prěd prěstolom božjim, i služet jemu dan i noć v crkvi jego: i sědej na prěstolě vselit se nad nimi: ne vzlačut, ni vžedajut k tomu, ni padet na ńe slnce, ni nikoježe teplo: jako agnac, iže jest po srědě prěstola, upaset je, i privedet je na životnije istočniki vodi: i otret Bog vsaku slzu ot očiju ih.

Tajnaja

Prizri, molim te, Gospodi, na dari, ježe v pamet svetih Mučenik tvoih Mavricija i Družini jego prinosim: i podaj; da, ihže častju sut ugodni, těh hodatajstvom budut nam věčni. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nebesnimi nasićeni svetbami i radostmi: priležno te, Gospodi, molim: da, ihže pobědoju slavim se, těh pomoćju zašćitim se. Gospodem našim.

V dan 23 Sektebra
SV. LINA PAPI I MUČ.

Misa Postavi, v Obć. jedin. Muč. na 1 městě, [2] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, iže ni blaženago Lina, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Tekli Děvi i Muč. jako na Misě poslědujućii.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Linu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Tekli.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Linu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Tekli.

V tađe dan 23 Sektebra
O SV. TEKLĚ DĚVĚ I MUČ.

Misa Glagolah, v Obć. Děv na 1 městě, [23] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženije Tekli Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem, i obhodnim prazdnikom vazveselim se, i obrazom toliki věri da prospějem. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije Tekli Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: jeježe mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajući blaženěj Teklě Děvě i Mučenici tvojej, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

V dan 24 Sektebra

BL. DĚVI MARIJE OT MAZDI

Misa Zdrava, **v Obć. Prazdnik bl. D. Marije,** [35] **razvě Mol. poslědujućeje, i rci** Věruju.

Molitva

Bože, iže črěz prěslavnuju Mater Sina svojego, izbaviti hotej věrniki Hrstovi ot vlasti poganskije, novim isčedjem Crkav svoju umnožiti izvolěl jesi: podaj, molim te; da, juže blagočastno počitajem nastavnicu tolikago děla, toje utežanji i hodatajstvom takođe ot vsěh grěh i ot dijavolskago plěna izbavim se. Těmđe Gospodem.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

Prědslovje Bl. Marije D. I tebe v prazdnicě.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vezdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

V dan 26 Sektebra

SV. ČUBRIJANA I IJUSTINI DĚVI Mučeniku

Misa Spasenje že,**v Obć. mnogih Muč. na III městě,** [10] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Blaženuju Mučeniku Čubrijana i Ijustini, Gospodi, neprěstannaja pomoć da ni ukrěpit: jako ne ostavļaješi milostivo prizrěti na ti, imže podal jesi takovim zašćićenjem pomagati se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetuju Mučeniku svojeju Čubrijana i Ijustini: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 27 Sektebra

SV. KUZMI I DOMIJANA MUČ.

Pristup **Ekli. 44, 15 i 14**

Prěmudrost svetih da pověđajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. **Ps. 32, 1** Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže svetuju Mučeniku tvojeju Kuzmi i Domijana rođstvo čtem: ot vsěh zal napadajućih, jeju hodatajstvom, izbavim se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Mudr. 5, 16-20

Pravednici že va věki živi budut, i u Gospoda jest mazda ih, i mišļenje ih u Višńago. Togo radi primut cěsarstvo lěpoti, i věnac krasoti ot ruki gospodńe: jako desniceju svojeju pokrijet je, i mišceju svetoju svojeju zašćitit je. Primet oružje revnost jego, i voružit tvar v mast vragom. Oblěčet se za brnju v pravdu, i primet město šlěma sud istinni. Primet šćit ne vzboriteļni pravotu.

Stepennaja Ps. 33, 18-19 Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. ℣. Bliz jest Gospod skrušenih srdcem: i směrnih duhom spaset.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest istinno bratrstvo, ježe prěmože grěhi mira: Hrstu poslědova, častnaja drže cěsarstva nebesnaja. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

Vono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I građućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 5, 12-13 Pohvalet se toboju vsi ljubećii ime tvoje, jako ti, Gospodi, blagosloviši pravednika: Gospodi, jako šćitom blagovoļenja tvojego věnčal jesi ni.

Tajnaja

Svetih tvoih nam, Gospodi, da ne prěstanet blagočastiva molitva: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i tvoje prošćenje nam vsegda da priobrećet. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 78, 2 i 11 Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim, plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim: po veličju mišce tvojeje snabdi sini umrćvļenih.

Popričešćenje

Da zašćitit, molim te, Gospodi, ljudi tvoje i pričešćenje podano nebesnago črěđenja, i blagoizvoļena molitva Svetih. Gospodem našim.

V dan 28 Sektebra

SV. VEĆESLAVA VOĐA I MUČ.

Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě, [5] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Večeslava pobědoju mučeničastva s zemaļnago vladičastva na nebesku slavu

prěstavil jesi: togo molitvami ot vsakoje protivnosti ni shrani, i togođe podaj nam radovati se sdruženjem. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

V dan 29 Sektebra
SV. MIHOVILA ARHANĜELA

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite Gospoda, vsi Anĝeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađ. 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja, ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

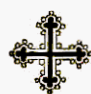
Bože, iže čudnim činom anĝelskije službi i čověčaskije ustrajaješi: podaj milostivo; da, iže tebě služeće na nebesi vsegda prědstojet, ti na zemļi život naš ogradet. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 1, 1-5

V oni dni: Skaza Bog, ježe podobajet biti v skorě, poslav Anĝelom svoim rabu svojemu Ivanu, iže svěděteļstvova slovo božje, i svěděteļstvo Isu-Hrstovo, ježe koliždo vidě. Blažen, iže čtet, i iže slišit slovesa proročastvja sego: i sbljudajet ta, jaže v ńem pisana sut: vrěme bo bliz jest. Ivan sedmi crkvam sućim v Asii. Blagodět vam, i mir ot togo, iže jest, iže bě, i iže priti imat: i ot sedmi duh, sućih prěd prěstolom jego: i ot Isu-Hrsta, iže jest svěděteļ věran, prvěnac mrtvih, i knez cěsar zemaļskih, iže vzljubi ni, i umi ni krvju svojeju ot grěh naših.

Stepennaja Ps. 102, 20 i 1 Blagoslovite Gospoda, vsi Anĝeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego. ℣. Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti Mihovile Arhanĝele, zašćiti ni v brani: da ne pogibnem na strašněm sudě. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanĝelija ot Matěja. Mat. 18, 1-10

V ono vrěme: Pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: Kto mniši boļi jest v cěsarstvě nebesnějem? I prizvav Isus otroče, postavi je po srědě ih, i reče. Amen glagolju vam, ašće ne obratite se, i ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje. Iže ubo ašće směrit se jako i otroče se, ta jest boļi v cěsarstvě nebesnějem. I iže koliždo primet jedino otroče takovo va ime moje, me prijemļet. A iže ašće sblaznit jedinogo ot malih sih věrujućih va me, uněje jemu jest, da oběset žrnov oslski na vii jego, i potopet i v pučině morscěj. Gore miru ot sblazan. Nuđa bo jest priti sblaznem: obače gore člověku tomu, imže sblazan prihodit. Ašće li že ruka

tvoja, li noga tvoja sblažńajet te, otsěci ju i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest vniti v život bědnu, li hromu, neže obě rucě, i obě nozě imuću vavrženu biti v ogań věčni. I ašće oko tvoje sblažńajet te, izmi je, i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest s jediněm okom vniti v život, neže dvě oči imuću vavrženu biti v ģeonu ogańnuju. Bljuděte se, da ne prězrite ni jedinogo ot malih sih: glagolju bo vam, jako Anģeli ih na nebeseh vinu videt lice Otca mojego, iže jest na nebeseh. Věruju.

Prinos Apok. 8, 3 i 4 Sta Anģel pri oltari hrama, imi kadilnicu zlatu v rucě svojej: i dani biše jemu tamjani mnozi: i vzide dim kadilni prěd Boga, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi hvali tebě, Gospodi, prinosim, priležno moleće: da tiđe, hodatajući za ni anģelscěj pomoći, i umilostivļen primeši, i k našemu spasenju prospěti podasi. Gospodem našim.

Pričešćenje Dan. 3, 58 Blagoslovite, vsi Anģeli gospodńi, Gospoda: pěsan rcěte, i prěvznosite-i va věki.

Popričešćenje

Blaženago Arhanģela tvojego Mihovila hodatajstvom podkrěpļeni: priležno te, Gospodi, molim; da, ježe usti poslědujem, osežem i mislju. Gospodem našim.

¶ **Na Misah obětnih vse jako gorě, a po Sedmodesetnici, rci:**

Stepennuju Ps. 148, 1-2 Hvalite Gospoda s nebes: hvalite-i va višńih. ℣. Hvalite-i vsi Anģeli jego: hvalite-i vse sili jego.

Vlěkomaja Ps. 102, 20 Blagoslovite Gospoda vsi Anģeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego. ℣. Tuđe 21-22 Blagoslovite Gospoda vse sili jego: slugi jego tvorećii volju jego. ℣. Blagoslovite Gospoda vsa děla jego: na vsakom městě vladičastvja jego, blagoslovi, duše moja, Gospoda.

Va vrěme že Pashovnoje rci Misu jako v Javļenje jego, v dan 8 Maja 481.

V dan 30 Sektebra

SV. JERONIMA
Prezvitera Isp. i crkv. Naučiteļa

Misa Po srědě Crkve, **v Obć. Naučitel,** [18] **s Molitvami jako nizu, i rci** Věruju.

Molitva

Bože, iže Crkvi svojej v tlkovanje svetih Pisanij blaženago Jeronima Ispovědnika svojego, Naučiteļa veličajšago, providěti izvolil jesi: podaj, molim te; da hodatajućimi jego utežanji, to ježe vkup usti i dělom nauči, toboju pomagajućem, isplniti vzmogli bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari nebesnimi, daj nam, molim te Gospodi, svobodnoju mislju tebě rabotati: da danja, jaže prinosim, hodatajuću blaženomu Jeronimu Ispovědniku tvojemu, i cělbu nam sdělajut, i slavu. Gospodem našim.

Popričešćenje

Isplńeni brašnom nebesnim, molim te, Gospodi: da, hodatajuću blaženomu Jeronimu Ispovědniku tvojemu, blagodět milosrdja tvojego postignuti utegnem. Gospodem našim.

PRAZDNICI OKTOBRA

¶ Prvi dan měseca, va-ńže bivajet Čin o Ferii obći, i prvěje ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe zabavļeni, v Horě po Prvěm čase služit se Misa sbornaja za Umršeje, po Črvļenicam, i na Misah osebnih, ježe ne sut za Umršeje, na prědposlědńim městě rci Molitvu: Věrnih, Bože, vsěh.

V dan 1 Oktobra

SV. REMIĆIJA EPISK. I ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. Ispov. Arhijerěja na 1 městě. [15]

V dan 2 Oktobra

SV. ANĆEL STRAŽAN

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite, Gospoda, vsi Anģeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađ. 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda, i vsa vnutrńaja moja, ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neizrečenim promislom svetije Anģeli svoje nam na stražu poslati izvoļaješi: ušćedri molbenikom svoim, i vsegda zašćićenjem ih zastupiti se, i věčnoju družboju radovati se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Ishoda.
Ish. 23, 20-23

Se glagoļet Gospod Bog: Se az poslju Anģela mojego, iže da prědvarit te, i shranit na puti, i vavedet v město, ježe ugotovah. Čti-i, i poslušaj glasa jego, i ne vměni prězrěti jego: jako ne otpustit, jegda sgrěšiši, i ime moje jest v ńem. Ašće že poslušaješi glasa jego, i stvoriši vse ježe az glagolju, vrag budu vragom tvoim, i stužu stužajućeje te: i prědvarit te Anģel moj.

Stepennaja Ps. 90, 11-12 Anģelom svoim zapověđě o tebě: hraniti te va vsěh puteh tvoih. ℣. Na rukah vazmut te, da ne kogda prětakneši o kamen nogi tvojeje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 102, 21 Blagoslovite Gospoda, vse sili jego: slugi jego, tvorećii volju jego. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 102, 20 Blagoslovite Gospoda vsi Anģeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego. ℣. tađe 21-22 Blagoslovite Gospoda, vse sili jego: slugi jego, tvorećii volju jego. ℣. Blagoslovite Gospoda, vsa děla jego: na vsakom městě vladičastvja jego, blagoslovi, duše moja, Gospoda.

Va vrěme Pashov. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 1-2 Prěd Anģeli vspoju tebě: poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja. ℣. Mat. 28, 2 Anģel gospodań snide s nebese, i pristupaļ otvali kamen, i sěděaše na ńem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 18, 1-10

Vono vrěme: Pristupiše učenici k Isusu, glagoljuće: Kto mniši boļi jest v cěsarstvě nebesnějem?

I prizvav Isus otroče, postavi je po srědě ih, i reče: Amen glagolju vam, ašće ne obratite se, i ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje. Iže ubo ašće směrit se jako i otroče se, ta jest boļi v cěsarstvě nebesnějem. I iže količdo primet jedino otroče takovo va ime moje me prijemļet. A iže ašće sblaznit jedinogo ot malih sih věrujućih va me, uněje jemu jest, da oběset žrnov oslski na vii jego, i potopet-i v pučině morscěj. Gore miru ot sblazan. Nuđa bo jest priti sblaznem: obače gore člověku tomu imže sblazan prihodit. Ašće li že ruka tvoja, li noga tvoja sblažńajet te, otsěci ju i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest vniti v život bědnu, li hromu, neže obě rucě, i obě nozě imuću vavrženu biti v ogań věčni. I ašće oko tvoje sblažńajet te, izmi je, i otvrzi ot sebe: dobrěje ti jest s jediněm okom vniti v život, neže dvě oči imuću vavrženu biti v ǵeonu ogańnuju. Bljuděte se, da ne prězrite ni jedinogo ot malih sih: glagolju bo vam, jako Anǵeli ih na nebeseh vinu videt lice Otca mojego, iže jest na nebeseh. Věruju.

Prinos Ps. 102, 20 i 21 Blagoslovite Gospoda, vsi Anǵeli jego: slugi jego, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe za čast svetih Anǵel tvoih prinosim: i podaj milostivo; da prisnoju ih pomoćju, i ot nastojećih pogibělij izbavim se, i k životu věčnomu pridem. Gospodem našim.

Pričešćenje Dan. 3, 58 Blagoslovite, vsi Anǵeli gospodńi, Gospoda: pěsan rcěte, i prěvznosite-i va věki.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, božastvenije tajni, o prazdnicě svetih Anǵel tvoih veseleće se: molim te; da prisno ih zašćićenjem ot vražjih lovitav izbavim se, i protivu vsěm protivnostem ogradim se. Gospodem našim.

V dan 4 Oktobra
SV. FRANČISKA ISPOV.

Pristup Gal. 6, 14-18

Mně že ne budi slaviti se, na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: imže mně mir raspet se, i az miru. Ps. 141, 2 Glasom moim ka Gospodu vazvah: glasom moim ka Gospodu pomolih se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Crkav svoju, blaženago Frančiska utežanji, novago rođenja plodom raširaješi: podaj nam, jego podražanjem, zemnaja prězirati, i o pričešćenji nebesnih darov vsegda radovati se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije blaženago Pavla Apostola ka Galatom.

Gal. 6, 14-18

Bratje: Mně že ne budi slaviti se, na tačiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: imže mně mir raspet se, i az miru. O Hrstě bo Isusě ni obrězanje čto možet, ni neokrvstvo, na nova tvar. I vsi iže količdo pravilu semu priložet se, mir na ńih, i milost na Izraeļi božji. Pročeje da ni

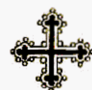
ktože truda ne dějet mi: az bo rani Gospoda Isusa v tělě mojem nošu. Blagodět Gospoda našego Isu-Hrsta s duhom vašim bratje. Amen.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Frančisk ubog i směran, na nebo bogat vhodit, pěsanmi nebesnimi počitajet se. Alleluja.

Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Frančisk ubog i směran, na nebo bogat vhodit, pěsanmi nebesnimi počitajet se. Alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 11, 25-30

Vono vrěme: Otvěćav Isus reče: Ispovědaju ti se, Otče, Gospodi nebu i zemļi, jako utail jesi si ot prěmudrih i razumnih, i javil ja jesi mladěncem. Jej, Otče: jako tako blagovoļno bist prěd toboju. Vsa mně prědana sut Otcem moim. I ni ktože ne znajet Sina, takmo Otac: ni Otca kto znajet, takmo Sin, i jemuže volit Sin otkriti. Priděte ka mně vsi truđajući se, i obrěmeńeni, i az vi pokoju. Vazměte igo moje na se, i naučite se ot mene, jako krotak jesam i směran srdcem: i obrećete pokoj dušam vašim. Igo bo moje blago jest, i brěme moje lagko.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti: i, hodatajstvom blaženago Frančiska, ot vsakoje ni grěhovnije skvrni očisti. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri jegože postavi Gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Crkav tvoju, molim te, Gospodi, blagodět nebesnaja da raširit; juže prosvětiti vshotěl jesi blaženago Frančiska Ispovědnika tvojego slavnimi utežanji i obrazi. Gospodem našim.

V dan 5 Oktobra

SV. PLACIDA I DRUŽINI MUČ.

Misa Spasenje že, v Obć. mnogih Mučenik na 111 městě, [10] s posléd. Molitvami.

Molitva

Bože, iže nam podaješi svetih Mučenik svoih Placida i Družini jego rođstvo čæstiti: daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik svoih Placida i Družini jego; da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 6 Oktobra

SV. BRUNONA ISPOV.

Misa Usta pravednago, v Obć. Isp. ne Arhijer., [20] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Svetago Brunona Ispovědnika tvojego, molim te, Gospodi, hodatajstvom da pomožem se: da, iže težko grěšeće veličastvje tvoje progněvahom, togo utežanji i molitvami prošćenje svoih grěhov postignem. Gospodem našim.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Brunonu Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.





V dan 7 Oktobra

SVETĚJŠAGO RUZARIJA BL. D. MARIJE

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženije Děvi Marije: o jeježe tržastvě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina Božja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, jegože Jedinočedi životom, smrtju i vskrsenjem svoim dari věčnago spasenja nam priobrěte: podaj, molim te; da, prěsvetim Ruzarjem blaženije Děvi Marije si tajni pominajuće, i podražim tomu ježe sdržet, i ježe oběćavajut postignem. Těmđe Gospodem.

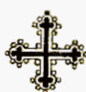
I, na Misah osebnih takmo, budi Vspominanje Sv. Marka, Papi i Isp.; po tom Sv. Serǵija, Baha, Marcela i Apuleja Muč., jako na ih poslědujućih Misah.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Pritč. 8, 22-24 i 32-35

Gospod steža me v začelo putij svoih, prěđe daže ni čtože ne stvori ot iskoni. Ot věka osnovana jesam, i ot drevnih, prěđe daže zemļa ne bist. Ne ošće běahu bezdni, i az juže běh začeta. Nině ubo, čeda, poslušajte me: blaženi hranećii puti moje. Slišite naučenje, i buděte mudri, i ne otvrzěte jego. Blažen člověk, iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje vrat moih. Iže me obrećet, obrećet život, i počrpet spasenje ot Gospoda.

Stepennaja Ps. 44, 5, 11 i 12 Istini radi i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. ℣. Sliši, dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela cěsar krasoti tvojeje.

Alleluja, alleluja. ℣. Tržastvo slavnije Děvi Marije ot sěmene Avramļa, izšadšeje iz koléne ljudina, ot světlago roda Davidova. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anǵel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anǵel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše, kakovo bilo bi se cělo-

vanje. I reče jej Anǵel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anǵelu: Kako budet se, ide muža ne znaju? I otvěćav Anǵel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju: i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mně po slovesi tvojemu.

Prinos Ekli 24, 25; 39, 17 Va mně blagodět vsakogo puti i istini, va mně vsako upvanje života i sili: az jako ruža vsađena na ishodišćih vod plod stvorih.

Tajnaja

Daj nam, molim te, Gospodi, sim darom prinosimim spodobno priugotoviti se: i tainstvji prěsvetago Ruzarija tako život, muku i slavu Jedinočedago tvojego pominati; da jego oběćanij dostojni budem: Iže s toboju živet.

I budi Vspomin. Sv. Marka, po tom Sv. Serǵija, Baha, Marcela i Apuleja, jako gorě.

Prědslovje o Bl. Děvě I tebe v Tržastvě.

Pričešćenje Ekli 39, 19 Procvitajte cvěti jako krin, i dadite blagouhanje, i olistvenějte v blagodět, spohvalite pěnje, i blagoslovite Gospoda v dělěh jego.

Popričešćenje

Prěsvetije Roditeļnice tvojeje, ježe Ruzarij slavim, molim te, Gospodi, da pomožem se molitvami: da i tainstvji, jaže čtem, primem silu; i Svetab, ježe prijehom postignem sbitje: Iže živeši i cěsarstvuješi.

I budi Vspominanje Sv. Marka; po tom Sv. Serǵija, Baha, Marcela i Apuleja, jako gorě.

V tađe dan 7 Oktobra

O SV. MARCĚ PAPĚ I ISPOV.

Misa Jerěi tvoi, v Obć. Isp. Arhijer. na 11 městě, [17] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Usliši, Gospodi, molitvi naše: i, hodatajuću blaženomu Marku, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, prošćenje i mir nam umilostivļen podaj. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij za čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi, věrnim ljudem Svetih tvoih vsegda častju veseliti se: i věčnim ih moļenjem zašćititi se. Gospodem našim.

Takođe v tađe dan 7 Oktobra

O SV. SERǴII, BASĚ MARCELĚ i APULĚI Muč.

Molitva

Svetih Mučenik tvoih, Gospodi, Serǵija, Baha, Marcela i Apuleja blaženaja utežanja da ni provedut:

i vsegda stvoret tvojeju ljubavju goreće. Gospodem našim.

Tajnaja

Si trěba, juže žrtvujem, da stvorit nam, Gospodi, molim te, umilostivļeno veličastvo tvoje, dostojnim prošenjem tvoih Svetih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Svetbami prijetimi, Gospodi, da ogradim se: i svetih tvoih Mučenik Serģija, Baha, Marcela i Apuleja hodatajstvom, protivu vsěm lastem napadajućim, oružjem nebesnim da zašćitim se. Gospodem našim.

V dan 8 Oktobra
SV. BIRĠITI VDOVI

Misa Poznah, **v Obć. ne Děv na 11 městě,** [31] **s Molitvoju i Epistolijeju jako nizu:**

Molitva

Gospodi Bože naš, iže Sinom svoim jedinorodnim blaženěj Birģitě nebesnije tajni otkril jesi: toje blagim hodatajstvom daj nam rabom svoim; veselim v otkrvenji věčnije slavi tvojeje radovati se. Těmđe Gospodem.

Epistolija Vzljubļeni: Vdovice čti **v tomđe Obćim.** [33]

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 9 Oktobra
SV. DIONISIJA EP., RUSTIKA i ELEVTERIJA Muč.

Pristup **Ekli 44, 15 i 14**

Prěmudrost svetih da pověđajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. **Ps. 32, 1** Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže današńi dan blaženago Dionisija, Mučenika svojego i Arhijerěja, siloju tvrdostojanstva v mucě ukrěpil jesi, i iže Rustika i Elevterija, propovědati Jezikom slavu tvoju, jemu pridružiti izvolěl jesi: podaj nam, molim te; těh podražanjem, ljubve radi tvojeje prospěšnaja mira prězirati, i ni jedinih jego protivnostij ustrašiti se. Gospodem našim.

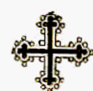
Čtenje Dějanij Apostolskih.
Dějan. 17, 22-34

V oni dni: Stav Paval po srědě Areopaga, reče: Muži Atińanscii, po vsemu pače nabožju vi viđu. Mimohode bo, i saziraje kumiri vaše, obrět i žrtvenik, na ńemže bě napisano: Nevědomu Bogu. Ježe ubo nevěduće blagočtete, se az propovědaju vam. Bog stvor mir i vsa, jaže sut v ńem, sa nebu i zemļi si Gospod, ne v rukotvorenih hraměh živet, ni ot ruk člověčask ugađanja prijemļet, ne trěbuje ni česože, sam daje vsěm život, i dihanje, i vsa: stvori že ot jedinogo vas rod člověčask žiti po vsemu licu zemaļnomu, narek naročita vrěmena, i prěděli žitju ih, iskati Boga, ašće ubo osežut

jego, ili obrećut: ašće i ne daleče jest ni ot jedinogože nas. O tom bo živem, i dvižem se, i jesam: jakože i jeteri ot vaših kńižnik rěše: Togo bo i rod jesam. Rod ubo boži suće, ne podobajet nam nepšćevati jako zlatu, ili kameni, izvajanju hudožstva, ili pomišljenja člověča božastvo jest podobno. I lěta ubo nevěđstvja sego prěziraje Bog, nině vazvěšćajet člověkom, vsěm vsežde kajati se, zańe postavil jest dan, va-ńže hoćet suditi vseļeněj pravdoju, o muži, o ńemže nareče, věru podavaje vsěm, vskrěs-i ot mrtvih. Slišavše že vskrěšenje mrtvih, ovi ubo rugahu se, ini že rěše: Da slišim te paki o sem. Tako Paval izide ot srědi ih. Jeteri že muži priložše se jemu věrovaše: v ńihže i Dionisij Areopaǵitski, i žena imenem Damar, i ini s ńima.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih. ℣. Sět skruši se, i mi izbavļeni bihom: pomoć naša va ime Gospoda stvoršago nebo i zemlju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 67, 4 Pravednici da nasitet se, i vzradujut se prěd Gospodem: i da nasladet se va veselji. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 12, 1-8

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se: ni tajno, ježe ne razuměјet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ǵeonu. Jej glagolju vam: togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže kolišdo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anǵeli božji.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

Primi milostivo, molim te, Gospodi, prinesenije tebě dari ljudij tvoih za čast tvoih Svetih: i těh hodatajstvom ni osveti. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: ne ubojte se ot gonećih vi.

Popričešćenje

Prijetimi, Gospodi, svetbami, molim te: da, hodatajstvom blaženih Mučenik tvoih Dionisija, Rustika i Elevterija, prospějem k vzrašćenju iskupļenja věčnago. Gospodem našim.

V dan 10 Oktobra

SV. FRANČISKA BORǴIJE ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. o Avatěh, [22] s Molitvami poslědujućimi:

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, i obraze, i mazdo istinnago směrenja: molim te; da, jakože blaženago Frančiska uničiživša zemnuju čast, sebě slavna

podražateļa stvoril jesi, tako nam togođe podražanja i slavi podaj biti pričestnikom: Iže živeši.

Tajnaja

Na svetije oltare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Frančisk, molim te, nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi Frančisk, za ni hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gospodem našim.

V dan 13 Oktobra
SV. EDVARDA ISPOV.

Misa Usta pravednago, v Obć. Isp. ne Arhijer. na 1 městě, [20] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže blaženago cěsara Edvarda, Ispovědnika svojego, slavoju věčnosti oběnčal jesi: daj nam, molim te; tako častiti-i na zemļi, da mogli bihom s ńim cěsarstvovati na nebeseh. Gospodem našim.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

V dan 14 Oktobra
SV. KALISTA PAPI I MUČ.

Pristup Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. Dan. tuđ. 57 Blagoslovite, vsa děla gospodńa, Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni smotriši po slabosti našej iznemagajuće: k ljubvi svojej milostivo ni obrazi Svetih svoih obnovi. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 5, 1-4

Bratje: Vsak arhijerěj ot člověk prijemļem, za člověki postavļajet se v oněh, jaže sut k Bogu, da prinosit dari, i žrtvi o grěsěh: iže spobolěti mogal bi o těh, iže neznajut, i bludet: pońeže i sam obdržan jest slabostju: i togo radi dlžan jest, jakože o ljudeh, tako ošće i sebe radi prinositi o grěsěh. I ni ktože sebě prijemļet čast, na zvani ot Boga, jakože i Aaron.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 26-32

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni čtože jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet: ni tajno,

ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ǵeoně. Ne dvě li ptici na pěnez věnimě jeste: i ni jedina ot ńeju ne padet na zemḷi bez Otca vašego? Vaši že vlasi glavi vsi isčteni sut. Ne ubojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Vsak ubo iže ispověst me prěd člověki, ispověm-i i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Tainstveni prinos da nam prospějet, Gospodi: iže ni i ot naših prěgrěšenij da izbavit, i věčnim spasenjem da ukrěpit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da svetii dari očistet prěgrěšenja naša, i sbitje prava živḷenja v nas da sdělajut. Gospodem našim.

V dan 15 Oktobra

SV. TEREZI DĚVI

Misa Vzljubi, v Obć. Děv. na 111 městě, [27] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da jakože o prazdnicě blaženije Terezi Děvi tvojeje radujem se: tako da napitějem se pićeju nebesnago jeje učenja, i blagočastivago umiḷenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeḷad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 17 Oktobra

SV. EDVIǴE VDOVI

Misa Poznah, v Obć. ne Děv na 11 městě, [31] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženuju Edviǵu s mirskije visokosti k směrnomu poslědovanju Križa tvojego vsěm srdcem prěiti naučil jesi: podaj; da jeje utežanji i obrazom naviknem gibnućeje mirskije raskoši popirati, i objetjem tvojego Križa vse protivnosti svoje prěmagati: Iže živeši i cěsarstvuješi.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeḷad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 18 Oktobra
SV. LUKI EVANĜELISTA

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Da hodatajstvujet za ni, molim te, Gospodi, sveti tvoj Luka Evanĝelist: iže umrćvļenje križnoje prisno v tělě svojem časti radi imene tvojego nosi. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 8, 16-24

Bratje: Hvali vzdaju Bogovi, davšumu tođe taščanje o vas v srdce Titovo, jako napominanje ubo prijet: na taščivěj si, samovoļan pojde k vam. Poslahom i s ńim brata, jemuže pohvala jest v Evanĝelii po vsěm crkvam: ne takmo že, na i postavļen jest ot Crkav drug putšastvja našego, v blagoděti sej, služiměj nami ka gospodńi slavě, i spěhu našemu: sumneće se sego, jeda kto nas porečet v obilji sem služiměm nami. Prěđe bo pomišļajem dobraja ne takmo prěd Bogom, na i prěd člověki. Poslahom že s ńimi i brata našego, jegože iskusihom o množěh množiceju vstaniva suća: nině že zělo vstanivějša, naděјanjem mnogom va vas; ašće li že o Titě, iže jest obćnik mně, i va vas pospěšnik; ašće li bratja naša, apostoli crkvam, slava Hrstovi. Pokazanje ubo ljubve vašeje, i našego pohvaļenja o vas, v ńih pokažite v lice crkvam.

Stepennaja Ps. 18, 5 i 2 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih. ℣. Nebesa povědajut slavu božju: tvar že ruku jego vazvěšćajet tvrd.

Alleluja, alleluja. ℣. Ivan. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš da prěbudet. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanĝelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I vańže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Věruju.

Prinos Ps. 138, 17 Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih.

Tajnaja

Dari nebeskimi, daj nam, molim te, Gospodi, svobodnoju mislju tebě rabotati: da danja, jaže prinosim, hodatajuću blaženomu Evanģelistě tvojemu Lucě, i cělbu nam sdělajut, i slavu. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19 28 Vi šadšii po mně, sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, ježe ot svetago oltara tvojego prijehom, molitvami blaženago Evanģelista tvojego Luki, osvetit duše naše, imže bespečalni biti vzmožem. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, vse jako gorě, a po Stepenněj, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Va vrěme že Pashovnoje Misa Pokril me jesi, v Obć. Mučenik na 1 městě, [11] s Molitvami, Epistolijeju i Evanģelijem jako gorě.

V dan 19 Oktobra

SV. PETRA OT ALKANTARI ISP.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Petra Ispovědnika svojego, darom divnago pokajanja, i visočajšago poučenja prosvětiti izvolil jesi: daj nam, molim te; da jego hodatajstvujućimi utežanji, pltju umrćvļeni, udobněje nebesnaja vměstim. Gospodem našim.

Čtenje Epistoiije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 3, 7-12

Bratje: Jaže mi běahu priobrětenja, si mněh tašćeti Hrsta radi. Obače vsa nepšćuju tašćeti biti za izredni razum Isu-Hrsta Gospoda mojego: jegože radi vse tašćetno bist mně, i mnju lěki otrěbi, da Hrsta priobreću, i obreću se v ńem, ne imi svojeje pravdi, jaže ot zakona jest, na tu, jaže ot věri jest Hrsta Isusa: jaže jest ot Boga pravda va věrě: razuměti-i, i silu vskrsenja jego, i sobćenje muk jego: sobrazovan smrti jego: ašće kako dostignu do vskrsenja, ježe jest ot mrtvih: ne jako juže dostigoh, li juže svršen jesam: gonju že, ašće kako postignu, v ńemže i postižen bih ot Hrsta Isusa.

Stepennaja Ps. 36, 35-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci: jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověđeh jego želajet zělo. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 32-34

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne bojte se maloje stado: jako blagoizvoli Otac vaš dati vam

cěsarstvo. Prodadite iměnja svoja i dadite milostinju. Stvorite sebě vlagališća ne tlějuća, skrovišće ne skudějemo na nebeseh: ideže tat ne približajet se, ni tļa tlit. Ideže bo jest skrovišće vaše, tu i srdce vaše budet.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Petru Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 20 Oktobra
SV. IVANA KANCIJA ISP.

Pristup Ekli 18, 12-13

Milosrdje člověče na iskrńago: a milost božja na vsaku plt. Iměje milosrdje učit, i nakazujet lěki pastir stado svoje. Ps. 1, 1 Blažen muž, iže ne ide na svět nečistivih, i na puti grěšnih ne sta, i na sědališći gubitelně ne sěde. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da svetago Ivana Ispovědnika obrazom v razumě Svetih prospěvajuće, i milost inim tvoreće, utežanji jego prošćenje u tebe postignem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 2, 12-17

Tako glagoļite, i tako tvorite, jako načinajuće zakonom svobodnim sud prijeti. Sud bo bez milosti budet ne stvoršumu milosti: milost že prěvznosit sud. Kaja polza budet, bratje moja, ašće glagoļet kto věru iměti, děl že ne imat? Jeda vzmožet věra i spasti? Ašće li že brat, i sestra naga budeta, i lišena dnevnago žitja, rečet že kto vas ima: Iděta s mirom, grějta se, i nasićajta se; a ne dast ima trěbovanja tělese, kaja budet polza? Tako i věra, sući bez děl, mrtva jest v sebě.

Stepennaja Ps. 106, 8-9 Da ispovědet se Gospodevi milosti jego, i čudesa jego sinovom člověčaskim. ℣. Jako nasiti dušu tašću: i dušu lačuću isplni blag.

Alleluja, alleluja. ℣. Pritč. 31, 20 Ruku svoju otvrze nišćumu, i dlani svoi prostrě k ubogomu. Alleluja.

¶ Na Misah obětnih va Vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Pritč. 31, 20 Ruku svoju otvrze nišćumu, i dlani svoj prostrě k ubogomu. Alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i tlknuvšu, abje otvrzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poslužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sut rabi ti. Se že věďite, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domu svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Iob. 29, 14-16 Pravdoju oblěkoh se i oděјah se, lěki rizoju i věncem, v sudbu svoju. Oko běh slěpu, i noga hromu: otac běh ubogim.

Tajnaja

Sje, molim te, Gospodi, žrtvi utežanji svetago Ivana Ispovědnika tvojego blag primi: i podaj; da tebe nad vse, i vsěh tebe radi ljubeće, tebě srdcem i tělom ugodim. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 6, 38 Dajte, i dast se vam: měru dobru, i natkanu, i potresnu, i prělivajuću se dadet na lono vaše.

Popričešćenje

Neprocěnnago těla i krve tvojeje, Gospodi, napitani sladostmi, priležno molim tvoju milost: da svetago Ivana, Ispovědnika tvojego, utežanji i obrazi, togođe ljubvi podražatele bivše, pričestnici budem i slavě: Iže živeši.

V dan 21 Oktobra

SV. ILARIONA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obć. o Avatěh. [22]

I budi Vspominanje Sv. Ursuli i Družini jeje Děv i Mučenic, jako na poslědujućii Misě.

V tađe dan 21 Oktobra

O SV. URSULĚ I DRUŽINĚ Děvah i Mučenicah

Misa Glagolah, v Obć. Děv na 1 městě, [23] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi Bože naš, svetih Děv i Mučenic tvoih Ursuli i Družini jeje pobědi neprěstannim umiļenjem častiti: da, ihže ne možem dostojnoju mislju slaviti, poně směrenoju služboju učestim. Gospodem našim.

Tajnaja

Vanmi, molim te, Gospodi, dari prědloženi na oltare tvoje v prazdnik svetih Děv i Mučenic tvoih Ursuli i Družini jeje: da, jakože simi blaženimi tajnami slavu im podal jesi; tako nam prošćenje šćedriši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Děv i Mučenic tvoih Ursuli i Družini jeje; da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 24 Oktobra
SV. RAFAELA ARHANĜELA

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite Gospoda vsi Anĝeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađe 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Rafaela Arhanĝela Tobii rabu svojemu suputnika podal jesi: poděli nam rabom svoim; da togođe vsegda zašćitim se straženju, i ogradim se pomoćju. Gospodem našim.

Čtenje kńig Tobije.
Tob. 12, 7-15

V oni dni: Reče Anĝel Rafael k Tobii: Ibo tajenstvo cěsarevo skriti dobro jest: a děla božja otkriti i ispovědati častno jest. Dobra jest molitva s postom, i milostińi veće neže skrovišća zlata pohraniti: jako milostińi ot smrti izbavļajet, i ta jest, jaže očišćajet grěhi, i tvorit obrěsti milost, i život věčni. A iže tvoret grěh i bezakonje, vrazi sut duši svojej. Javlju ubo vam istinu, i ne skriju ot vas tajna slovese. Jegda moļaše se sa slzami, i pogrebaše mrtvije, i ostavļaše oběd svoj, i mrtvije skrivaše va dne v domu svojem, i noćju pogrebaše je, az prinesoh molitav tvoju Gospodevi: i zańe prijetan běaše Bogu, potrěba bě, da iskušenje iskusit te. I nině posla me Gospod iscělit te, i Saru ženu sina tvojego ot běsa izbavit. Az bo jesam Rafael Anĝel, jedin ot sedmi, iže prědstoim prěd Gospodem.

Stepennaja Tob. 8, 3 Anĝel gospodań Rafael zahiti, i sveza běsa. ℣. 146, 5 Veli Gospod naš, i velja sila jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 1-2 Prěd Anĝeli vspoju tebě: poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu, Gospodi. Alleluja.

¶ **Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć** Alleluja **i poslědujući Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 148, 2 Hvalite Gospoda vsi Anĝeli jego: hvalite-i vse sili jego. ℣. Ps. 102, 21 Blagoslovite Gospoda vse sili jego: slugi jego, tvorećii volju jego.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 102, 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. Alleluja. ℣. Tob. 3, 25; 5, 11 Poslan bist Anĝel gospodań sveti Rafael ot Boga k Tobii, i cělova-i, i reče: Radost ti budi vsegda. Alleluja.

✠ **Poslědovanje svetago Evanĝelija ot Ivana.** Iv. 5, 1-4

V ono vrěme: Bě prazdnik judějsk, i vzide Isus v Jerusolim. Jest že v Jerusoliměh ovčja kupěl, jaže Evrějski naricajet se Vitsajda, pet pritvor imući. V těh ležaše množastvo mnogo bolećih, slěpih, hromih, suhih čajućih dviženja vodi. Anĝel že gospodań shođaše na vrěme v kupěl, i vzmućaše se voda. I iže prvěje vlažaše v kupěl po vzmućenji vodi, sdrav bivaše, jacěm že ašće nedugom održim bivaše.

Věruju.

Prinos Apok. 8, 3 i 4 Sta Anǵel pri oltari hrama, imi kadilnicu zlatu v rucě svojej: i dani biše jemu tamjani mnozi: i vzide dim kadilni prěd Boga.

Tajnaja

Žrtvi hvali tebě, Gospodi, prinosim priležno moleće: da tiđe, hodatajući za nas anǵelscěj pomoći, i umilostivļen primeši, i k našemu spasenju prospěti podasi. Gospodem našim.

Pričešćenje Dan. 3, 58 Blagoslovite, vsi Anǵeli gospodńi, Gospoda: pěsan rcěte, i prěvznosite-i va věki.

Popričešćenje

Upraviti izvoli, Gospodi Bože, na pomoć našu svetago Rafaela Arhanǵela: i, jegože vsegda tvojemu veličastvju tvojemu prědstojeća věrujem, naše směrno moļenje tebě blagoslovimo da prědstavit. Gospodem našim.

V dan 25 Oktobra

SV. HRISANTA I DARIJE MUČ.

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Blaženuju Mučeniku tvojeju Hrisanta i Darije, prosim, Gospodi, da pribudet nam molitva: da, jaže čtem služboju, toju prisno iskusim blaguju pomoć. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 6, 4-10

Bratje: Prědstavļaim sami sebe jako božje slugi, v množě trpěnji, va skrbeh, v bědah, v tugah, v ranah, v tamnicah, v nestrojenjih, v truděh, va bděnjih, v postěh, v čistotě, v razumě, v dlgotrpěnji, v sladosti, v Dusě Svetě, v ljubvi ne liceměrně, va slovesi rěsnotivně, v silě božji, oružjem pravdi desnim, i šuim: slavoju i besčastjem: gađenjem i hvaļenjem: jako lastci, i rěsnotivni: jako neznajemi, i poznajemi: jako umirajuće, i se živi jesam: jako nakazajemi, a ne umrćvļajemi: jako skrbeće, prisno že radujuće se: jako nišći, mnogije že bogateće: jako ni česože imuće, a vse sdržeće.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě; tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa svetih v mirě pogrebena sut: i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 11, 47-51

V ono vrěme: Glagolaše Isus kńižnikom i parisěom: Gore vam ziđućim grobi prorok: otci že vaši ubiše je. Ubo svěděteļstvujete jako pristajete dělom otac vaših: jako ti ubo ubiše je, vi že ziđete ih grobi. Sego radi i prěmudrost božja reče: Posliju k ńim proroki i apostoli, i ot ńih ubijut, i iždenut: da vzišćet se krv vsěh prorok, prolitaja ot složenja mira ot roda sego, ot krve

Avela do krve Zaharije, pogibšago među oltarem i hramom. Jej, glagolju vam, vzišćet se ot roda sego.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Ljudij tvoih, molim te, Gospodi, budi tebě ugodna žrtva, jaže v rođstvo svetuju Mučeniku tvojeju Hrisanta i Darije naročito prinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 4, 5 i 6 Ašće prěd člověki muki postradaše, Bog iskusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olokavti prijet je.

Popričešćenje

Tainstvenih, Gospodi, naplnihom se obětov i radostij: podaj, molim te; da, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Hrisanta i Darije, ježe vrěmenno dějem, to duhovno postignem. Gospodem našim.

V dan 26 Oktobra

SV. EVARISTA PAPI I MUČ.

Misa Postavi, v Obć. jedinogo Mučenika na 1 městě. [2]

¶ Ašće danas budet subota, budi o prědvzimajeměm Navečerji Sv. Simuna i Judi Ap. a rci 2. Molitvu o Sv. Evaristě, i 3. o Sv. Marii Podaj nam. [41]

V dan 27 Oktobra

Navečerje

SV. SIMUNA I JUDI AP.

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

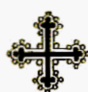
Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, jakože Apostolu tvojeju Simuna i Judi slavnoje rođstvo prědvarajem; tako utežati nam tvoja blagodějanja, veličastvo tvoje ta za ni da prědvarita. Gospodem našim.

2. Molitva o Sv. Marii Podaj, i 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu. 341

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 4, 9-14

Bratje: Pozor bihom miru, i Anǵelom, i člověkom. Mi bezumni Hrsta radi, vi že mudri o Hrstě: mi slabi, vi že krěpci: vi plemeniti, a mi bесčastni. Daže do sego časa i alčem, i žedajem, i nagotujem, i po šii teput ni, i stana ne imam, i truđajem se dělajuće svoima rukama: proklinajemi jesam i blagoslovļajem: gońenje strađem, i trpim: hulimi jesam, i molim: lěki otrěbi sego mira bihom, vsěm popranje daže do selě. Ne posramļaje vas pišu se, na jako čeda moja vzljubļenaja pouščaju: o Hrstě Isusě Gospodi našem.

Stepennaja Ps. 78, 10 i 2 Otmasti, Gospodi, krv svetih tvoih prolituju. ℣. Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim: plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim.

 Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělateļ jest. Vsaku rozgu

o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. JUže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne prěbudete. Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih.

Tajnaja

Dari našimi, Gospodi, prazdnik svetuju Apostolu tvojeju Simuna i Judi prědvarajem: tebe priležno moleće; da, jaže opotikajut se prěpinanji svěsti našeje, toju utežanji ugodna budut. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě.

Pričešćenje Ps. 78, 2 i 11 Položiše trupi rab tvoih, Gospodi, brašna pticam nebeskim, plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim: po veličju mišce tvojeje snabdi sini umrćvļenih.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbu, priležno molim: da, hodajstvom blaženuju Apostolu tvojeju Simuna i Judi, ježe tělesno dějem, k životu věčnomu vsprimem. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě.

V dan 28 Oktobra
SV. SIMUNA I JUDI AP.

Pristup **Ps. 138, 17**

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. **Ps. tađ. 1-2** Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

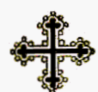
Bože, iže nam črěz blaženaja Apostola svoja Simuna i Judu, k poznanju imene svojego priti podal jesi: daj nam toju věčnuju slavu i prospěvajuće slaviti, i slaveće prospěvati. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. **Epes. 4, 7-13**

Bratje: Jedinomu komuždo nas dana jest blagodět po měrě darovanja Hrstova. Těmže glagoļet: Vzašad na visotu, plěnil jest plěn: dast dari člověkom. A ježe vzide, čto jest ašće ne takmo jako i snide prěđe v nižńajšeje česti zemļe? Sašadi, ta jest i vzašadi prěviše vsěh nebes, da isplnit vsa. I ta dast ovi že apostoli, ovi že proroki, drugije ubo evanģelisti, ovi že pastire, i učiteļe, k svršenju svetim, v dělo služenju, v sazdanje těla Hrstova: do-ńdeže staknem se vsi v jedinstvo věri, i poznanja Sina božja, v muža svršena, v měru vzrasta isplńenja Hrstova.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 138, 17 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 15, 17-25

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se zapovědaju vam, da ljubite drug druga. Ašće mir vas nenavidit: vědite, jako mene prěđe vas vznenavidě. Ašće ot mira biste bili: mir ježe jego běaše, ljubil bi: jako ubo ot mira něste, na az izbrah vi ot mira, sego radi nenavidit vas mir. Pomnite slovo moje, ježe az rěh vam: Něst rab boļi gospoda svojego. Ašće me izgnaše, i vas iždenut: ašće slovo moje sbljuse, i vaše sbljudut. Na si vsa stvoret vam za ime moje: jako ne vědet poslavšago me. Ašće ne bim prišal i glagolal im, grěha ne bi iměli: nině že izvěta ne imut o grěsě svojem. Nenavidej mene, i Otca mojego nenavidit. Ašće děl ne bim stvoril v ńih, ihže ni ktože in ne stvori, grěha ne bi iměli: nině že i viděše, i vznenaviděše i mene, i Otca mojego. Na da sbudet se slovo pisanoje v zakoně ih: Jako vznenaviděše me spiti. Věruju.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věšćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih.

Ţajnaja

Věčnuju slavu, Gospodi, svetuju Apostolu tvojeju Simuna i Judi počitajuće: molim te; da, svetimi tajnami očišćeni, dostojněje ju slavili bihom. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, priležno molim: da, hodatajstvom blaženuju Apostolu tvojeju Simuna i Judi, ježe tvorim za jeju častnuju muku, nam prospějet v cělbu. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih vse jako gorě, a po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.

Va vrěme že Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. mnogih Mučenik na 11 městě, [13] s Molitvami, Epistolijeju i Evanģelijem jako gorě.

V dan 30 Oktobra

¶ Ašće danas budet subota, rci Misu o Navečerji Vsěh Svetih, jakože pokladajet se v poslědujući dan.

V dan 31 Oktobra

NAVEČERJE VSĚH SVETIH

Pristup Mudr. 3, 8

Sudet svetii narodom, i obladajut ljudmi: i vcěsarit se Bog ih va věki. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Gospodi Bože naš, umnoži na nas blagodět svoju: i, ihže prědvarajem slavni prazdnik, těh veselju podaj nam va svetěm ispovědanji poslědovati. Gospodem našim.

2. Molitva o Sv. Duse, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu. [38]

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. **Apok. 5, 6-12**

V oni dni: Se az Ivan viděh po srědě prěstola, i četir životnih, i po srědě starac Agnac stojeć jako zakoļen, imuć rog sedam, i očes sedam: iže sut sedam duh božih, poslanih va vsju zemlju. I pride: i prijet kńigi ot desnice sědećago na prěstolě. I otvrz kńigi, četiri životna i dvadeset i četiri starci padoše nic prěd Agancem, imuće každo ih gusli, i pijali zlati, plni blagouhanij, jaže sut molitvi svetih: i pojahu pěsan novu, glagoljuće: Dostojan jesi, Gospodi, prijeti kńigi, i otvrěsti pečati ih: jako zakoļen jesi, i iskupi ni Bogu svojeju krvju ot vsakogo kolěna, i Jezika, i ljudij, i plemene: i stvoril ni jesi Bogu našemu cěsarstvo, i jerěje: i vcěsarim se na zemļi. I viděh, i slišah glas Anǵel mnog okrst prěstola, i životnih i starac: i bě čislo ih tisuća tisućami, glagoljućih glasom veljem: Dostojan jest Agnac, iže zakoļen jest, prijeti silu, i božastvo, i prěmudrost, i krěpost, i čast, i slavu, i blagoslovļenje, va věki věkov. Amen.

Stepennaja Ps. 149, 5 i 1 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih. ℣. Vspojte Gospodevi pěsan novu: hvala jego v crkvi svetih.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. **Luk. 6, 17-23**

V ono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi niščii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih.

Tajnaja

Oltar tvoj, Gospodi, prinesenimi dari isplńajem: daj, molim te; da nam prospějut na spasenje, prošenjem vsěh Svetih tvoih, ihže gredući prazdnik prědvarajem. Gospodem našim.

Pročeje Tajnije, jako gorě.

Pričešćenje Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti: oni že sut v mirě.

Popričešćenje

Isplńše, Gospodi, svetbi i radosti želajemago prazdnika: molim te; da těh prošenji pomožem se, ihže vspominanju vzdajut se. Gospodem našim.

Pročaja Popričešćenja, jako gorě.

V poslědnju Nedělju Oktobra

V PRAZDNIK

G. N. ISU-HRSTA CĚSARA

Pristup Apok. 5, 12; 1, 6



Dostojan jest Agnac, iže zakoļen jest, prijeti silu, i bogatstvo, i prěmudrost, i krěpost, i čast. Tomu slava i država va věki věkom. Ps. 71, 1 Bože, sud tvoj cěsarju daj: i pravdu tvoju Sinu cěsarevu. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže va vzljubļeněm Sinu tvojem, Cěsari vsěm, vsačaska oglaviti vshotěl jesi: podaj milostivo; da vse čeļadi Jezik, grěhovnoju jazvoju raspuđeni, jego ljubaznějši vlasti povinut se: Iže s toboju živet i cěsarstvujet.

I budi Vspominanje prikljućivšeje se Nedėļe.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Kolasijem. Kol. 1, 12-20

Bratje: Hvalim Boga Otca, prizvavšago vi v pričastje redu svetim va světě: iže izbavi ni ot vlasti tamnije, i prěstavi v cěsarstvje Sinu ljubve svojeje, o ńemže imam izbavļenje krvju jego i otdanje grěhom: iže jest obraz Boga nevidimago, prvěnac vsej tvari: jako o ńem sazdana biše vsačaskaja jaže na nebeseh i na zemļi, vidimaja i nevidimaja, ašće prěstoli, ašće li gospodstvja, ašće li vlasti, ašće li vladiki, vsačaskaja těm i u ńego sazdaše se: i ta jest prěđe vsěh, i vsačaskaja v ńem sastojet se. I ta jest glava tělu Crkve, iže jest iz prva, prvěnac iz mrtvih: da budet ta prvěnstvuje; jako o ńem blagovoli vse isplńenje vseliti se: i těm smiriti vsačaskaja k sebě, smiriv krvju raspetja svojego, ašće že zemnaja, ašće li nebeskaja, o Hrstě Isusě Gospodi našem.

Stepennaja Ps. 71, 8 i 11 Obladajet ot morja do morja, i ot rěki do konca vseļenije. ℣. I poklonet se jemu vsi cěsari zemaļsci: vsi Jezici porabotajut jemu.

Alleluja, alleluja. ℣. Dan. 7, 14 Vlast jego, vlast věčna, jaže ne minet: i cěsarstvo jego ne rasipļet se. Alleluja.

Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 88, 27-28 i 30 Ta vzovet me: Otac moj jesi ti: Bog moj, i zastupnik spasenja mojego. ℣. I az prvěnca položu-i: visoka nad cěsari zemaļnimi. ℣. I položu va věk věka sěme jego: i prěstol jego jako dni nebese.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Dan. 7, 14 Vlast jego, vlast věčna, jaže ne minet: i cěsarstvo jego ne rasipḷet se. Alleluja. ℣. Apok. 19, 16 Imat na rizě i na stegně svojem pisano: Cěsar cěsarem, i Gospod gospodem. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 18, 33-37

Vono vrěme: Reče Pilat Isusovi: Ti li jesi Cěsar ljudějsk? Otvěća jemu Isus: O sebě li ti glagoḷeši se, li ini tebě rěše o mně? Otvěća Pilat: Jeda az Židovin jesam? Rod tvoj, i arhijerěi prědaše te mně: čto jesi stvoril? Otvěća Isus: Cěsarstvo moje něst ot sego mira. Ašće ot sego mira bi bilo cěsarstvo moje, slugi ubo moje podvizali se biše, da ne prědan bim ljuděom: nině že cěsarstvo moje něst ot sudu. Reče že jemu Pilat: Ubo Cěsar li jesi ti? Otvěća Isus: Ti glagoḷeši, jako Cěsar jesam az. Az na se rodih se, i na se prid va vasmir, da svěděteḷstvuju o istině: vsak, iže jest ot istini, poslušajet glasa mojego. Věruju.

Prinos Ps. 2, 8 Prosi ot mene, i dam ti Jeziki dostojanje tvoje, i udržanje tvoje konci zemḷe.

Tajnaja

Žrtvu tebě, Gospodi, člověčaskago primirenja prinosim: podaj, molim te; da, jegože nastojećimi žrtvami žrem, ta da podajet vsěm Jezikom dari jedinstva i mira: Isu-Hrst Sin tvoj Gospod naš: Iže s toboju.

I budi Vspominanje prikljućivšeje se Neděḷe.

Prědslovje vlašće.

Pričešćenje Ps. 28, 10 i 11 Sědit Gospod Cěsar va věk: Gospod blagoslovit ljudi svoje mirom.

Popričešćenje

Besmrtja piće postignuvše, molim te, Gospodi: da, iže pod stěgom Hrsta Cěsara vojevati slavim se, s ńim vinu vlasti vzmožem na nebescěm prěstolě: Iže s toboju živet i cěsarstvujet.

I budi Vspominanje prikljućšeje se Neděḷe, i čti toje Evanǵelije na konci.





PRAZDNICI NOJEMBRA

V dan 1 Nojembra

PRAZDNIK VSĚH SVETIH

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě prazdnik čtuće v čast vsěh Svetih: o ihže tržastvě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže podal jesi nam vsěh Svetih svoih utežanja pod jedinim prázdnikom častiti: molim te; da nam želajemo obilje svojego pomilovanja, umnoženimi moliteli, ušćedriši. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 7, 2-12

Voni dni: Se az Ivan viděh inogo Anǵela vshodeća ot vstoka slnca, iže iměaše pečat Boga živago: i vzapi glasom veljem četirem Anǵelom, imže bist dano vrěditi zemļi i morju, glagoļe: Ne vrědite zemļi, ni morju, ni drěvom, do-ńdeže znamenujem rabi Boga našego na čelěh ih. I slišah čislo znamenanih sto i četire deseti i četiri tisuće znamenanih, ot vsakogo koléna sinov Izraeļev. Ot koléna ljudina dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Ruvinova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Gadova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Aserova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Neptalimļa dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Manasina dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Simeonova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Levǵina dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Isaharova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Zavulońa dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Iosipova dvě na desete tisući znamenanih. Ot koléna Venjaminova dvě na desete tisući znamenanih. Po tom viděh narod mnog, jegože

ni ktože isčisti ne možaše ot vsakogo Jezika, i kolěna, i ljudij, i plemene: stojeće prěd prěstolom, i prěd Agancem, oblčeni v rizi běli, i pinici v rukah ih: i vapijahu glasom veljem, glagoljuće: Spasenje Bogu našemu, sědećumu na prěstolě, i Agancu. I vsi Anǵeli stojahu okrst prěstola, i starac, i četir životnih: i padoše nic prěd prěstolom, i pokloniše se Bogu, glagoljuće: Amen. Blagoslovļenje, i světlost, i prěmudrost, i hvali vzdajanje, čast, i sila, i krěpost Bogu našemu va věki věkov. Amen,

Stepennaja Ps. 33, 10 i 11 Bojte se Gospoda, vsi svetii jego: jako něst lišenja bojećim se jego. ℣. Vziskajućii že Gospoda ne lišet se vsakogo blaga.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 11, 28 Priděte ka mně vsi truđajućii se, i obrěmeńenii: i az vi pokoju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 5, 1-12

V ono vrěme: Uzrěv Isus narodi, vzide na goru, i jako sěde, pristupiše k ńemu učenici jego, i otvrz usta svoja, učaše je glagoļe: Blaženi nišći duhom: jako těh jest césarstvo nebesnoje. Blaženi krotci: jako ti naslědet zemlju. Blaženi plačućii se: jako ti utěšet se. Blaženi alčućii i žeđućii pravdi, jako ti násitet se. Blaženi milostivi: jako ti pomilováni budut. Blaženi čisti srdcem: jako ti Bóga uzret. Blaženi mirotvorci: jako sinove božii narekut se. Blaženi izgnani pravdi radi: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi jeste jegda ponoset vam, i iždenut vi, i rekut vsak zal glagol na vi, lžuće mene radi, radujte se i veselite se, jako mazda vaša mnoga jest na nebeseh. Věruju.

Prinos Mudr. 3, 1-2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi našego umiļenja prinosim: iže i časti radi vsěh pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

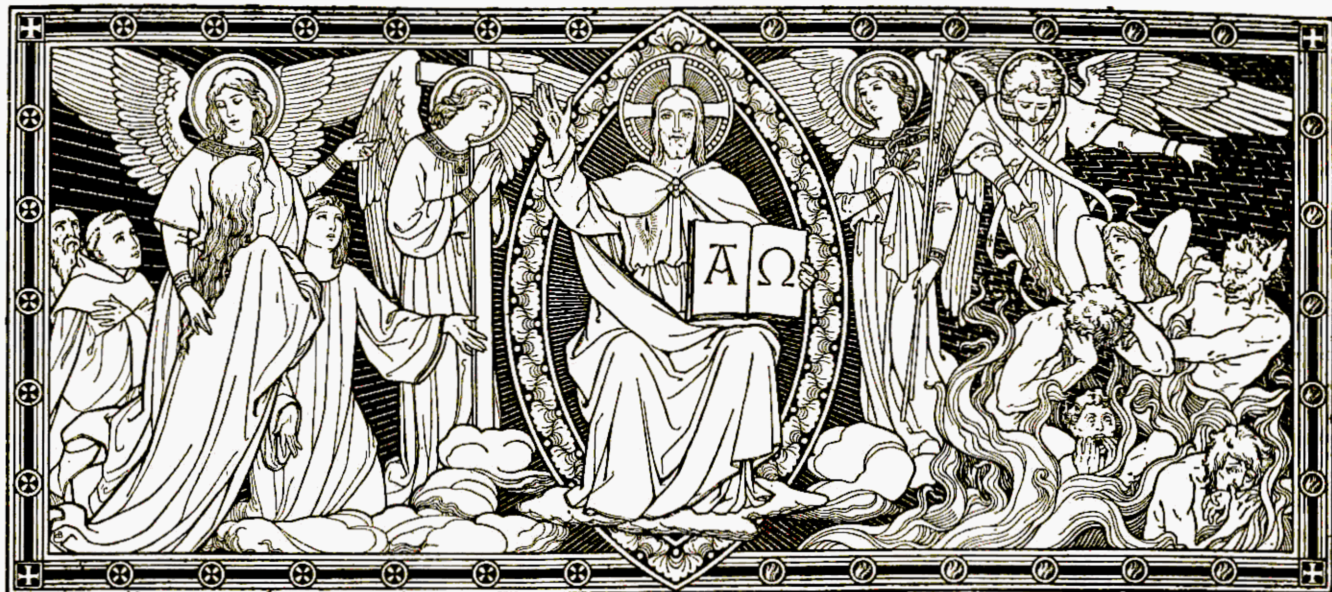
Pričešćenje Mat. 5, 8-10 Blaženi čisti srdcem, jako ti Boga uzret: blaženi mirotvorci, jako ti sinove božii narekut se: blaženi izgnani pravdi radi, jako těh jest cěsarstvo nebesnoje.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi, věrnim ljudem vsěh Svetih vsegda častju veseliti se: i věčnim ih moļenjem zašćititi se. Gospodem našim.

¶ Za obětnu Misu rci jako gorě, obače Pristup ot Navečerja, a po Sedmodesetnici, mimopušć po Stepenněj Alleluja i poslěd. Verš, rci Vlěkomuju Sějućii ot Misi Da vnidet, ot Obć. mnogih Mučenik na 1 městě [7]; va vrěme že Pashovnoje Misa Svetii tvoi, v Obć. Mučenik na 11 městě obače s Epistoliju i Evanǵelijem jako gorě. Molitvi že vsegda vazmi oni, prositi pomoći Svetih, ježe pokladajut se na 1 městě među različnimi [79], i za Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije rci oni, ježe pokladajut se nizu među Osmiceju.

¶ Među Osmiceju Misa jako v Prazdnik, i za Molitvi po različnomu vrěmeni naznamenanije rci 2. Molitvu o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38].



V dan 2 Nojembra

ili, ašće prikljućit se v Neděļu, v dan 3 poslědujući

NA VSPOMINANJE
VSĚH VĚRNIH UMRŠIH

¶ **Danas ki ljubo Jerěj možet služiti tri Misi. Služej takmo jedinu Misu, glagoļet prvu; tuđe glagoļet, iže služit Misu s pěnjem, i togda možet prědvzimati vtoru i tretju.**

NA PRVĚJ MISĚ

Pristup 4 Esdr. 2, 34 i 35

Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Ps. 64, 2-3 Tebě podobajet pěsan, Bože, v Sioně: i tebě vzdast se obět v Jerusolimě: usliši molitav moju, k tebě vsaka plt pridet.

Po tom prosto povtorajet Pokoj věčni **do Psalma.**

Molitva

Věrnih, Bože, vsěh sazdatelju i iskupitelju: dušam rab i rabiń svoih podaj otpušćenje vsěh grěhov; da prošćenje, jegože vsegda želěše, blagočastivim prošenjem postignut: Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 15, 51-57

Bratje: Se tajnu vam glagolju: Vsi ubo vskrsnem, na ne vsi izměnim se. V čas, v magnovenje oka, o poslědńij trubě: vstrubit bo truba, i mrtvii vskrsnut netlěnni: i mi izměnim se. Podobajet bo tlěnnomu semu oblěći se v netlěnje: i mrtvenomu semu oblěći se v besmrtje. Jegda že mrtvenoje se oblěčet se v besmrtje, togda sbudet se slovo, ježe pisano jest: Požrta bist smrt pobědoju. Kde jest smrti poběda tvoja? Kde jest smrti ostan tvoj? Ostan že smrti grěh jest: sila že grěhu zakon. Bogu že hvala, iže dast nam pobědu Gospodem našim Isu-Hrstom.

Stepennaja 4 Esdr. 2, 34 i 35 Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. ℣. Ps. 111, 7 V

pamet věčnuju budet pravednik: ot sluha zla ne uboit se.

Vlěkomaja Otrěši, Gospodi, duše vsěh věrnih umrših ot vsakoje uzi grěhov. ℣. I blagodětju tvojeju im pomagajućeju, da utegnut uběžati sudu otmašćenja. ℣. I světlosti věčnije blaženstvo užiti.

Poslědnica

Dan gněva, dan on, iskroju
Razorit věk ogńenoju:
Svědě David s Sibiloju.

Kolik trepet hoćet biti,
Jegda sudij imat priti,
Vsa žestoko rasuditi!

Truba divni zvuk ispustit,
Po vsěh groběh mrtvi vzbudit,
I prěd prěstol je prinudit.

S jestestvom se smrt užasnet,
Jegda tvar iz groba vstanet,
Da sudeću otvěćajet.

Napisana izjavit se
Kńiga, v ńejže vse sdržit se,
Ot kudu mir rasudit se.

Sudji ubo jegda sedet,
Čto tait se javno budet:
Neotmšćeno ni čto ostanet.

Mnoju bědnim čto rečet se?
Kto zastupnik prizovet se,
Kogda jedva prav spaset se?

Carju strašni veličnosti,
Spasej tuńe prostiv zlosti,
Spasi mene, tok milosti.

Blag Isuse, ti pomniši,
Jako za me plt nosiši,
Da me v dan on ne zgubiši.

Išće mene, sěl si v trudě:
Križ postradav spase ljudi:
v suje tolik trud ne budi.

Pravi sudče otmašćenja,
Stvori dar otpušćenija
Prěđe dne rasuđenija.

Vzdišu jako ispln zlosti:
Lice stidno ot pakosti:
Molećumu, Bože, prosti.

Dav Marii otdanije,
Razbojniku prošćenije,
Mně že poda upvanije.

Něsam dostojan moliti:
Na ne daj mi, blagoviti,
Věčnim ogńem izgorěti.

S ovcami mi město spravi,
I ot kozlić me otstavi,
O desnuju sebe stavi.

Prokletim že uličenim,
V plamen žestok osuđenim:
Zovi me k blagoslovļenim.

Molju ti se priklońeno,
Srdce lěki prah skrušeno:
Shrani konac moj blaženo.

Dan se slzni oni stanet,
Iz pepela jegda vstanet
Rasudimi člověk krivi.

Semu prosti, Bože živi:
Blag Isuse Gospodi,
Daj im pokoj svobodi. Amen.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 5, 25-29

Vono vrěme: Reče Isus narodom ljuděјskim: Amen, amen glagolju vam, jako gredet godina, i nině jest, jegda mrtvii uslišet glas Sina božja: i uslišavšii oživut. Jakože bo Otac život imat v sebě, tako dast i Sinu život iměti v sebě: i oblast dast jemu sud tvoriti, jako Sin člověčaski jest. Ne divite se semu, jako gredet godina, v njuže vsi sućii v groběh uslišet glas Sina

božja: i izidut stvoršii blagaja va vskrěšenje života: a stvoršii zlaja va vskrěšenje suda.

Prinos Gospodi Isu-Hrste, cěsarju slavi, izbavi duše vsěh věrnih umrših ot muk Adovih, i ot glubini rovnije: izbavi je ot ust lvovih, da ne požret ih Ad, da ne vpadut va tmu: na znamenonosac sveti Mihovil da privedet je va světlost svetuju: * Juže drevļe Avraamu oběćal jesi, i sěmeni jego. ℣. Žrtvi i moļenja tebě, Gospodi, hvali prinosim: ti je primi za duše oni, ihže danas pamet tvorim: stvori je, Gospodi, ot smrti prěiti k žizni. Juže drevļe Avraamu oběćal jesi, i sěmeni jego.

Tajnaja

Žrtvi, molim te, Gospodi, ježe tebě za duše rab i rabiń tvoih prinosim, milostiv vanmi: da, imže věri hrstijanskije utežanje podal jesi, daruješi i mazdu. Gospodem našim.

Prědslovje Umrših.

¶ Na prvěj i vtorěj Misě, Jerěj ašće hoćet služiti drugu Misu, prijem božastvenuju Krv, ne očistit, ni že otret Kalež, na postavit-i na Tělesnik i pokrijet Paloju; potom, stisnuv rucě, po srědě Oltara glagoļet: Ježe usti prijehom, itd. i abje omijet prsti v někojem sasudě ugotovaněm s vodoju, glagoļe: Tělo tvoje, Gospodi, i otret. Svršiv se, paki ugotovit Kalež stojeć ošće na Tělesnicě, snam Palu, i pokrijet po običaju, sirěč prvo lněnim Čistilnikom, po tom Patěnoju s Oštijeju posvetimoju i Paloju, i poslěđe ubruscem.

Pričešćenje. Svět věčni da světit im, Gospodi: * sa Svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi. ℣. Pokoj věčni daruj im Gospodi: i svět věčni da světit im. Sa Svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi.

Popričešćenje

Dušam, molim te, Gospodi, rab i rabiń tvoih molitva da prospějet prosećih: da i ot vsěh grěh svlěčeši je, i tvojego iskupļenja stvoriši biti pričestnice: Iže živeši i cěsarstvuješi.

Jerěovi podobajet dějati Ispověd prěd poslědujućima Misama. Na konci že ježe ašće Misi, rek Gospod s vami, glagoļet: Da počijut v mirě. ℟. Amen.

¶ I ne dajet Blagoslovļenja: na rek taj Ugodna budi tebě svetaja Troice, i cělovav Oltar, čtet Evanģelije Sv. Ivana Iskoni bě Slovo i pročaja.

NA VTORĚJ MISĚ

Misu rci jako v dan Obhodni umrših [93], s Molitvami poslědujućimi.

Molitva

Bože, prošćenja Gospodi: daj dušam rab i rabiń svoih, město prohlađenja, blaženstvo pokoja, i sijanje světlosti. Gospodem našim.

¶ Na vtorěj i tretji Misě, prišad k Prinošenju, snam ubrusac s Kaleža, postavit-i něčto malo prěmo uglu Epistolije na ne vně Tělesnika; prines že Oštiju, ne otret Kalež Tělesnikom, a ostavļaje-i na Tělesnicě lagko vazdvignet, vlějet vino i vodu opasno, i tađe Kalež, nikakože vnutrudu ne otren, prineset po običaju.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, za duše rab i rabiń svoih, za ńeže tebě prinosim žrtvu hvali: da je k družbě Svetih svoih pričisliti izvoliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, Gospodi: da duše rab i rabiń tvoih očišćeni simi žrtvami, prošćenje vkup i pokoj věčni primut. Gospodem našim.

NA TRETJI MISĚ

Misu rci jako na vsednevnih Misah za umršeje [95], s Molitvami poslědujućimi.

Molitva

Bože, prošćenja datelju, i člověčaskago spasenja ljubitelju: molim milost tvoju; da duše rab i rabiń tvoih, ježe ot sego věka prěminuše, blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, sa vsěmi Svetimi tvoimi, k věčnago blaženstvja sdruženju priti podasi. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, jegože milosrdju něst čisla, primi milostiv molitvi směrenja našego: i dušam vsěh věrnih umrših, imže ispovědanje imene svojego dal jesi, simi svetbami spasenja našego, podaj otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da duše rab i rabiń tvoih, za ńeže sju žrtvu hvali tvojemu veličastvju priněsom; siloju seje svetbi ot vsěh grěhov očišćeni, světa věčnago, toboju milujućem, primut blaženstvje. Gospodem našim.

V dan 4 Nojembra

SV. KARLA EPISK. I ISP.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Crkav tvoju, Gospodi, svetago Karla, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, neprěstannim zašćićenjem shrani: da, jakože togo pastirsko popečenje slavna stvori; tako ni jego hodatajstvo stvorit va tvojej ljubvi goreće. Gospodem našim.

I budi Vspomin. Osmice vsěh Svetih.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže podal jesi nam vsěh Svetih svoih utežanja pod jedinim prazdnikom častiti: molim te; da nam želajemo obilje svojego pomilovanja, umnoženimi moliteli, ušćedriši. Gospodem našim.

Po tom Vspomin. Sv. Vitala i Agrikoli Mučeniku, jako na poslědujući Misě.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovļenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi

Bogu. ℣. tađ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 14-23

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk othode na stranu dalečnuju, prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ńih, i priobrěte druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobrěte drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po množě že vrěmeni pride gospodin rab těh, i steza se o slovesi s ńimi. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Reče jemu gospodin jego: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi prědal: se drugaja dva priobrět ima. Reče jemu gospodin jego: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Věruju Osmice radi.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezděni da veselet; da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

O Osmici Tajnaja

Dari tebě, Gospodi našego umiļenja prinosim: iže i časti radi vsěh pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Po tom Vspomin. Sv. Vitala i Agrikoli Muč.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da, o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Karlu, Ispověidniku tvojemu i Arhijerěju, blagoděјstva većšaja primem. Gospodem našim.

O Osmici Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi, věrnim ljudem vsěh Svetih vsegda častju veseliti se: i věčnim ih moļenjem zašćititi se. Gospodem našim.

Po tom Vspomin. Sv. Vitala i Agrikoli Muč.

V tađe dan 4 Nojembra

O SV. VITALĚ I AGRIKOLĚ MUČ.

Pristup Ekli. 44, 15 i 14

Prěmudrost svetih da pověidajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte se, praved-

nii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže svetuju Mučeniku tvojeju Vitala i Agrikoli prazdnik čtem, toju u tebe hodatajstvom pomožem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 10, 32-38

Bratje: Vspominajte prvije dni, v ńeže prosvěćeni bivše, velju bran prětrpiste muk: i v inom ubo ponošenji i pečalmi pozoru bivše: v inom že obćnici bivše tako živućim. Ibo i uznikom spostradaste, i razgrabļenje iměnja vašego s radostju prijeste, věduće iměti sebě lučšeje i prěbivajućeje iměnje. Ne otložite ubo drznovenja svojego, ježe imat velje vzmazdje. Trpěnje bo vam trěbě jest, da volju božju stvorše, vsprimete obětovanje. Ošće bo malo několiko, gredi pridet, i ne zakasnit. A pravedni moj věroju živ budet.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih ℣. Sět skruši se, i mi izbavļeni bihom: pomoć naša va ime Gospoda, stvoršago nebo i zemlju.

Alleluja, alleluja. ℣. 67, 4 Pravednici da nasitet se, i vzradujut se prěd Gospodem: i da nasladet se va veselji. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 16, 24-27

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anǵeli svoimi: i togda vzdast jedinomu kolĭždo po dělom jego.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii va slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i, hodatajstvom svetuju Mučeniku tvojeju Vitala i Agrikoli, ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se gonećih vi.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni šćitit ot grěha: i, hodatajućema svetima Mučenikoma tvoima Vitalom i Agrikolom, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 8 Nojembra
NA OSMICU VSĚH SVETIH

Misa jako v Prazdnik, i budi Vspominanje Sv. Četir Věnčanih Muč. jako na poslědujućii Misě.

V tađe dan 8 Nojembra
O SV. ČETIREH VĚNČANIH MUČ.

Pristup Ps. 78, 11, 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih:

otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tad. 1 Bože pridoše Jezici v dostojanje tvoje: oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže slavnije Mučeniki krěpki v ih ispovědanji poznahom, milostivi u tebe v našem hodatajstvě učuli bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 11 33-39

Bratje: Svetii věroju poběždiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, ugasiše silu ogńenu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: priješe ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavļenja, da lučšeje obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i tamnicami: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, usěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobļeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, i va vrtapěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svěděteļstvom věri iskušeni, obrěteni sut: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tad. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa svetih v mirě pogrebena sut, i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 1-12

Vono vrěme: Uzrěv Isus narodi, vzide na goru, i jako sěde, pristupiše k ńemu učenici jego, i otvrz usta svoja, učaše je glagoļe: Blaženi nišći duhom: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi krotci: jako ti naslědet zemlju. Blaženi plačućii se: jako ti utěšet se. Blaženi alčućii i žeđućii pravdi, jako ti nasitet se. Blaženi milostivi: jako ti pomilovani budut. Blaženi čisti srdcem: jako ti Boga uzret. Blaženi mirotvorci: jako sinove božii narekut se. Blaženi izgnani pravdi radi: jako těh jest cěsarstvo nebesnoje. Blaženi jeste jegda ponoset vam, i iždenut vi, i rekut vsak zal glagol na vi, lžuće mene radi, radujte se i veselite se, jako mazda vaša mnoga jest na nebeseh.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev, ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Blagoslovļenje, tvoje, Gospodi, obilno da snidet: ježe, molitvoju svetih Mučenik tvoih, i dari naše tebě da vzdast ugodni, i nam svetbu iskupiteļnu da stvorit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 5 i 6 I ašće prěd člověki muki postradaše, Bog iskusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olokavti prijet je.

Popričešćenje

Nebesnimi nasićeni svetbami i radostmi: priležno te, Gospodi, molim; da, ihže pobědoju slavim se, těh pomoćmi zašćitim se. Gospodem našim.

V dan 9 Nojembra

NA OSVEĆENJE ARHIBASILIKI PRĚSV. SPASITEĽA

Misa Strašno jest, **v Obć. Osvećenja Crkve;** [33] **i, na Misah osebnih takmo, budi Vspominanje Sv. Teodora Muč. jako na poslědujućii Misě.**

V dađe dan 9 Nojembra

O SV. TEODORĚ MUČ.

Misa Vazveselit se, **v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě,** [6] **s Molitvami jako nizu:**

Molitva

Bože, iže ni blaženago Teodora, Mučenika svojego slavnim ispovědanjem ograđaješi i zašćićaješi: podaj nam togo podražanjem prospěvati, i molitvoju utvrditi se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, věrnih prošenja s prinošenji žrtav: i, hodatajstvom blaženago Teodora Mučenika tvojego, simi službami blagočastnago umiļenja, da prějdem k slavě nebesněj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi: hodatajstvom blaženago Teodora Mučenika svojego; da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 10 Nojembra

SV. ANDRĚJA AVELINA ISP.

Misa Usta pravednago, **v Obć. Isp. ne Arh. na I městě,** [20] **razvě Molitvi poslědujućeje.**

Molitva

Bože, iže v srdci blaženago Andrěja Ispovědnika tvojego, trudnim obětom po vsak dan prospěvati v dobrodětěleh, divna vshođenja k tebě ustroil jesi: podaj nam, togo utežanji i hodatajstvom, tako pričestnikom biti tojeđe blagoděti; da vsegda svršeněјšaja tvoreće, k vrhu slavi tvojeje blagopolučno privedem se. Gospodem našim.

I budi Vspom. sv. Mučenik Tripuna, Respicija i Ninfi, jako v posléd. Misě.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

I budi Vspominanje sv. Mučenik.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje sv. Mučenik.

V tađe dan 10 Nojembra

O SV. TRIPUNĚ, RESPICII i NIMFĚ DĚVĚ, Muč.

Pristup Ps. 33, 18

Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. Ps. tađ. 11. Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

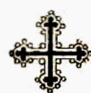
Daj nam, molim te, Gospodi, svetih Mučenik svoih Tripuna, Respicija i Ninfi vsegda prazdniku vslědstvovati: ihže pomoćju zaščićenja tvojego dari da učujem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom Rim. 8, 18-23

Bratje: Ne sut dostojni strasti niněšńago vrěmene k budućej slavě, hotećej javiti se v nas. Čajanje bo tvari, javļenja sinov božjih čajet. Sujetě bo tvar povinu se ne voļeju, na za povinovavšago ju v upvanje: jako i sama tvar svobodit se ot raboti istlěnja, va svobodu slavě čed božjih. Věm bo jako vsaka tvar vzdišet, i strađajet do selě. Ne tačiju že ona, na i mi sami načetak duha imuće, i sami v sebě vzdišem, vsinovļenja čed božjih čajuće, izbavļenja tělu našemu.

Stepennaja Ps. 78, 19, i 2 ℣. Položiše trupi rab tvoih brašna pticam nebeskim: plti prěpodobnih tvoih zvěrem zemaļnim.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 115, 15 Častna prěd Gospodem smrt svetih jego. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 1-8

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se: ni tajno, ježe ne razumějet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubijenji vavrěći v ģeonu. Jej glagolju vam, togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže koliždo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospodě, i radujte se, pravednii: i slavite se, vsi pravi srdcem.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 12, 50 Iže ašće stvorit volju otca mojego, iže jest na nebeseh: ta brat moj, i sestra, i mati jest, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik tvoih Tripuna, Respicija i Ninfi: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 11 Nojembra
SV. MARTINA EP. I ISP.

Pristup Ekli. 4 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže smotriši, jako ni jedinoju našeju siloju postoim: podaj milostivo; da, hodatajstvom blaženago Martina, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Meni Muč., jako na poslědujućii Misě.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovlenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovlenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tad. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Blažen muž, sveti Martin, v gradě Turoně, episkop, poči: jegože priješe Anǵeli i Arhanǵeli, Prěstoli, Gospodstvja i Sili. Alleluja.

¶ Na obětnih Misah V. P. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Blažen muž, sveti Martin, v gradě Turoně, episkop, poči: jegože priješe Anǵeli i Arhanǵeli, Prěstoli, Gospodstvja i Sili. Alleluja. ℣. Sa jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 11, 33-36

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni ktože vžigajet světilnika, i va skrově polagajet, ni pod spudom: na na svěćnicě, da vhodećii svět videt. Světilnik tělu tvojemu jest oko tvoje. Ašće oko tvoje prosto budet, vse tělo tvoje světlo budet; ašće li že lukavo budet, i tělo tvoje tamno budet. Bljudi ubo, da ne svět, iže v tebě jest, tma budet. Ašće li ubo vse tělo tvoje světlo budet, ne imi česti jeteri tamni, budet světlo vse, i jakože světilnik blistanjem prosvětit te.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Daj, milosrdi Bože, da se spasitelnoje prinošenje i ot vlašćih ni krivin neprěstanno izbavit, i ot vsěh protivnostij zašćitit. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Meni.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Podaj, molim te, Gospodi Bože naš: da, ihže prazdnikom obětni sut svetbi, těh hodatajstvom nam budut spasitelni. Gospodem.

I budi Vspominanje Sv. Meni.

V tađe dan 11 Nojembra

O SV. MENĚ MUČ.

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Meni Mučenika tvojego rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom va vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

V dan 12 Nojembra

SV. MARTINA PAPI I MUČ.

Pristup Dan. 3, 84 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrenii srdcem, hvalite Boga. Dan. tuđ. 57 Blagoslovite, vsa děla gospodńa, Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Martina, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola. 1 Petr, 4, 13-19

Vzljubļenii: Pričešćajuće se Hrstovim mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstově, blaženi budete: jako ježe jest časti, slavi i sili božje, i iže jest Duh jego, na vas počivajet. Da ni ktože ubo ot vas muku prijemļet jako ubijca, ili tat, ili zloděj, ili tuđih želateļ. Ašće li že jako Hrstjanin, da ne stidit se: da proslavļajet že Boga va ime se. Jako vrěme jest načeti sudu ot domu božja. To ašće prěđe ot nas: kaja končina ne věrujućim Evanģeliju božju? I ašće pravednik jedva spaset se, nečastivi i grěšnik kde javita se? Těmže i strađućii po voļi božji, věrnu Sazdatelju da prědadet duše svoje v blagodějanjih.

Stepennaja Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi. ℣. I postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi. Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 26-33

V ono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratrje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učenik. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učenik. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne prěđe li sěd rasčtet rashodi, iže na potrěbu sut, ašće imat ježe jest na svršenje; da ne, jegda položit osnovanje, a ne možet svršiti,

vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk način zdati, a ne vzmože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na bran s iněm cěsarem, ne sěd li prěđe svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni, ošće daleče jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečet se vsego iměnja, ne možet biti moj učenik.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, narečenije osveti i, hodatajuću blaženomu Martinu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Martinu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

V dan 13 Nojembra

SV. DIDAKA ISPOV.

Misa Pravednik jako pinik, v Obć. Ispovědnika ne Arh. na 11 městě, [21] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže divnim strojenjem nemoćnaja mira izbiraješi, da kaja ljubo krěpkaja posramiši: podaj milostivo směrenju našemu; da, blagim moļenjem blaženago Didaka Ispovědnika tvojego, na věčnuju slavu na nebeseh vznesti se utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Didaku Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 14 Nojembra

SV. IOSAPATA EP. I MUČ.

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Iosapata Mučenika; o jegože mucě radujut se Anǵeli, i hvalet sina božja. Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

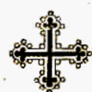
Vzbudi, molim te, Gospodi, v Crkvi svojej Duh, imže ispln blaženi Josapat, Mučenik i Arhijerěj tvoj, dušu svoju za ovce položi: da, tomu hodatajstvujuću, mi takođe těmđe Duhom vdahnoveni i ukrěpļeni, dušu svoju za bratju položiti ne obinovali se bihom. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 5, 1-6

Bratje: Vsak arhijerěj ot člověk prijemļem, za člověki postavļajet se v oněh, jaže sut k Bogu, da prinosit dari, i žrtvi o grěsěh: iže spobolěti mogal bi o těh, iže ne znajut i bludet: pońeže i sam obdržan jest slabostju: i togo radi dlžan jest, jakože o ljudeh, tako ošće i sebe radi prinositi o grěsěh. I ni ktože sebě prijemļet čast, na zvani ot Boga, jakože i Aaron. Tako i Hrst ne sam sebe proslavi, da bil bi arhijerěj, na glagolavi k ńemu: Sin moj jesi ti, az danas rodih te. Jakože i inde glagoļet: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni čtože ne uspějet vrag v ńem, i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 10, 11-16

Vono vrěme: Reče Isus Parisěom: Az jesam pastir dobri. Dobri pastir polagajet dušu svoju za ovce svoje. A najemnik, i iže něst pastir, jemuže něsut ovce svoje, vidit vlka greduća, i ostavļajet ovce, i běžit: a vlk rashitit, i raspudit ovce: najemnik že běžit, jako najemnik jest, i ne rodit o ovcah. Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Jakože znajet me Otac, i az znaju Otca: i dušu svoju polagaju za ovce svoje. I ini ovce imam, ježe ne sut ot dvora sego: i ti mi podobajet privesti, i glas moj uslišet, i budet jedino stado, i jedin pastir.

Prinos Ps. 15, 13 Boļšeje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje.

Tajnaja

Vsemilostivi Bože, sje dari svoim blagoslovļenjem oblěj, i ni va věrě utvrdi: juže sveti Iosapat, Mučenik i Arhijerěj tvoj, krv proliv, ispovědě. Gospodem našim.

Pričešćenje Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri, znaju ovce svoje, i znajut me moje.

Popričešćenje

Duh, Gospodi, krěposti nam da podast si nebeska trapeza: jaže život svetago Iosapata, Mučenika tvojego i Arhijerěja, za čast crkve tvojeje prisno napitě k pobědě. Gospodem našim.

¶ Na Misah obětnih rci vse jako gorě, obače s Pristupom i po Sedmodesetnici s Vlěkomuju ot Misi Postavi, v Obć. jedinogo Mučenika na 1 městě [2]; va vrěme že Pashovnoje vse takođe jako gorě, s Pristupom že i Alleluja s jego Verši po Epistolii ot Misi Pokril me, v Obć. Mučenik na 1 městě. [11]

V dan 15 Nojembra

SV. ĢERTRUDI DĚVI

Misa Vzljubi, v Obć. Děv na 111 městě, [27] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže v srdci blaženije Ģertrudi Děvi ugodnu sebě obitěl ugotoval jesi: toje utežanji i hoda-

tajstvom skvrni srdca našego milostivo očisti, i podaj tojeđe družboju radovati se. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježeže prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 17 Nojembra

SV. GRGURA ČUDOTVORCA

Episk. i Ispov.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago Grgura, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, častni prazdnik i umiļenje nam umnožit, i spasenje. Gospodem našim.

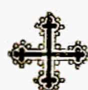
Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagosloveļenje vsěh Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tađ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Marka. Mar. 11, 22-24

V ono vrěme: Otvěćav Isus učenikom svoim, reče im: Iměјte věru božju. Amen glagolju vam, jako iže ašće rečet gorě sej: Dvigni se, i vrzi se v more, i ne usumnit se v srdci svojem, na věru imet jako, ježe ašće rečet da bivajet, budet jemu. Sego rađi glagolju vam: Vse, jeliko ašće moleće se prosite, věrujte jako primete, i budet vam.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi, molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin

nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu Grguru, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

V dan 18 Nojembra

NA OSVEĆENJE BASILIKU SV. APOSTOLU PETRA I PAVLA

Misa Strašno jest, v Obć. Osvećenja Crkve. [33]

V dan 19 Nojembra

SV. ELISAVTI VDOVI

Misa Poznah, v Obć. ne Děv na 11 městě, [31] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Srdca tvoih věrnih, Bože milosrdi, prosvěti: i blaženije Elisavti moļenjem slavnim, stvori ni prospěšnaja mira prězirati; i nebesnim vsegda utěšenjem radovati se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Poncijana Papi i Muč.

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago Poncijana, Mučenika tvojego i Arhijerěja, hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

O Sv. Poncijaně — Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Poncijana, Mučenika tvojego i Arhijerěja, narečeni utežanjem blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

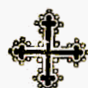
O Sv. Poncijaně — Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Poncijanu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

V tađe dan 19 Nojembra

O SV. PONCIJANĚ PAPĚ I MUČ.

Misa Postavi, v Obć. jedinogo Mučenika na 1 městě, [2] s Evanģelijem jako nizu.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 26-32

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni čtože jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet: ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ģeoně. Ne dvě li ptici na pěnez věnimě jeste: i ni jedina ot ńeju ne padet na zemļi bez Otca

vašego? Vaši že vlasi glavi vsi isčteni sut. Ne ubojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Vsak ubo iže ispověst me prěd člověki, ispověm-i i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh.

V dan 20 Nojembra
SV. FELICIJA VALEŽKAGO ISP.

Misa Pravednik jako pinik, **v Obć. Ispov. ne Arh. na 11 městě,** [21] **razvě Molitvi poslědujućeje.**

Molitva

Bože, iže blaženago Felicija Ispovědnika svojego iz pustińe k službě iskupļati plěnniki s nebese prizvati izvolil jesi: podaj, molim te; da blagodětju tvojeju ot plěna grěh naših, jego hodatajstvom, izbavļeni, na nebesko otčastvo privedem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos smĕrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Feliciju Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 21 Nojembra
NA PRĚDSTAVĽENJE
BL. D. MARIJE

Misa Zdrava, **v Obć. Prazdnik bl. Děvi Marije,** [35] **razvě Molitvi poslědujućeje; i rci** Věruju.

Molitva

Bože, iže blaženuju Mariju vsegda Děvu, Duha Svetago obitališće, današńi dan v crkvi prědstaviti vshotěl jesi: podaj, molim te; da, jeje hodatajstvom, v crkvi slavi tvojeje prědstavļeni biti utegnem. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

Prědslovje bl. Marije I tebe v Prědstavļenji.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vezdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněsom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

V dan 22 Nojembra
SV. CĚCILIJE DĚVI I MUČ.

Pristup Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd cěsari, i ne stiđah se: i poučah se v zapověđeh tvoih, ježe vzljubih zělo. **Ps. tađ. 1** Blaženi neporočnii v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

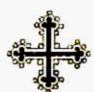
Bože, iže ni obhodnim prazdnikom blaženije Cěcilije Děvi i Mučenice tvojeje veseliši: daj, da južе čtem činom, i blagago žitja poslědujem jej obrazom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 51, 13-17

Gospodi Bože moj, vznesal jesi na zemļi žilišće moje, i za smrt tekuću pomolih se. Prizvah Gospoda otca Gospoda mojego, da ne ostavit mene v dan pečali mojeje, i va vrěme grdih bez pomoći. Vashvalju ime tvoje neprěstanno, i kupno pohvalju je v ispovědanji: i uslišana bist molitva moja. I izbavil me jesi ot pagubi, i izjel me jesi ot vrěmene lukavna. Sego radi ispověm se, i hvalu vspoju tebě, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 11 i 12 Sliši, dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela cěsar krasoti tvojeje. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 25, 4 i 6 Pet mudrih děv prieše olěj v sasuděh svoih sa světilniki: polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje Hrstu Gospodevi. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 25, 1-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno budet cěsarstvo nebesnoje deseti děv: ježe prijemše světilniki svoje izidu v srětenje ženihu i nevěstě. Pet že bě ot ńih bezumnih, a pet mudrih: na pet bezumnih, prijemše světilniki, ne vzeše sa soboju olěja: a mudrije prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki. Kasneću že ženihu, vzdrěmaše se vse, i spahu. Polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje jemu. Togda vstaše vse děvi ti, i ukrasiše světilniki svoje. A bezumnije rěše mudrim: Dadite nam ot olěja vašego: jako světilnici naši ugasajut. Otvěćaše mudrije glagoljuće: Jeda kako ne dostanet nam i vam, iděte že pače k prodajućim, i kupite sebě. Idućam že im kupit, pride ženih: i gotovije vnidu s ńim na brak, i zatvoreni biše dvari. Poslěd že pridu i pročeje děvi, glagoljuće: Gospodi, Gospodi, otvrzi nam. On že otvěćav, reče: Amen glagolju vam, ne věděě vas. Bdite ubo, jako ne věste dne ni časa.

Prinos Ps. 44, 15 i 6 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Si žrtva, Gospodi, ugođenja i hvali, molim te: da, hodatajstvom blaženije Cěcilije, Děvi i Mučenice tvojeje, pomilovanja tvojego stvorit ni vsegda dostojni. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 78 i 80 Da postidet se grdii, jako nepravedno bezakonje stvoriše o mně: az že v zapověděh tvoih poučų se, va tvoih opravdanjih, da ne postiđu se.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 23 Nojembra
SV. KLIMENTA PAPI I MUČ.

Pristup Is. 59, 21; 56, 7

Glagoļet Gospod: Slovesa moja, jaže dah v usta tvoja, ne oskudějut ot ust tvoih; i dari tvoi prijeti

budut na oltari mojem. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago Klimenta, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i silě muki podražim. Gospodem našim.

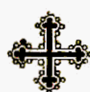
I budi Vspominanje Sv. Feliciti Muč. jako na poslědujućii Misě.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 3, 17-21; 4, 1-3

Bratje: Podobnici mi buděte, i bljuděte hodećeje tako, jakože imate obraz naš. Mnozi bo hodet, ježe često glagolah vam (nině že i plače glagolju) vragi križa Hrstova: imže končina pogiběl: imže Bog črěvo jest: i slava va studě těh, iže zemaļnaja mudrstvujut. Naše že žitje na nebeseh jest: ot nuděže i Spasiteļa ždem Gospoda našego Isu-Hrsta, iže prěobrazit tělo směrenja našego, sobrazno tělu světlosti jego, po dějanju, imže i možet pokoriti sebě vsačaskaja. Těmže, bratje moja vzljubļenaja i vždelěnaja, radosti moja i věnče moj; tako stojte o Gospodě, vzljubļenii. Evodiju molju, i Sintihiju prošu tođe mudrstvovati o Gospodě. Ošće molju i te,supružniče prisni, pomagaj těm, ježe sa mnoju trudiše se v Evanģelii s Klimentom, i s pročimi pomoćniki moimi, ihže imena sut v kńigah životnih.

Stepennaja Ps. 159, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. ℣. tađ. 1 Reče Gospod Gospodevi mojemu: sedi o desnuju mene.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 24, 42-47

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bdite, jako ne věste, v ki čas Gospod vaš pridet. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin domu, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi ostavil podriti hramini svojeje. Sego radi i vi buděte gotovi: jako va-ńže ne mnite čas, Sin člověčaski pridet. Kto mniši jest věrni rab i mudri, jegože postavit gospodin jego nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme piću? Blažen rab ta, jegože prišad gospodin jego, obrećet tako tvoreća. Amen glagolju vam, jako nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i hodatajuću blaženomu Klimentu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe ni ot skvrn grěh naših očisti. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Feliciti.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Těla svetago i častnije krve ispl-ńeni vkušenjem, molim te, Gospodi Bože naš: da, ježe blagočastivim umiļenjem dějem, hodatajuću

blaženomu Klimentu, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, to izvěstnim otkupl̦enjem polučim. Gospodem našim.

I budi Vspominanje sv. Feliciti.

V tađe dan 23 Nojembra

O SV. FELICITĚ MUČ.

Misa Mene ždaše, v Obć. ne Děv na I městě, [29] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, blaženije Feliciti Mučenice tvojeje prazdnik pominajuće, toje utežanji i molitvami zašćitim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Na oběti ljudij svoih, Gospodi, umilostivl̦en vanmi: i toje, jeježe nam podaješi prazdnik slaviti, stvori pomoćju radovati se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Priležno te molim, vsemogi Bože: da, hodatajstvom Svetih svoih, i svoje dari v nas umnožiši, i vrěmena naša ustroiši. Gospodem našim.

V dan 24 Nojembra

SV. IVANA OT KRIŽA ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Isp. ne Arh. na I městě, [28] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže svetago Ivana Ispovědnika svojego svršena otricanja samogo sebe i Križa ljubitel̦a izredna stvoril jesi: podaj; da jego podražanja prisno držeće se, postignem slavu věčnuju. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Hrsogona Muč., jako na Misě poslědujućii.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Hrsogona.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

I budi Vspominanje Sv. Hrsogona.

V tađe dan 24 Nojembra

O SV. HRSOGONĚ MUČ.

Misa Siloju, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě, [5] s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim: da, iže bezakonjem svoim sebe povinni biti poznavajem, blaženago Hrsogona Mučenika tvojego hodatajstvom izbavim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i, hodatajstvom blaženago Hrsogona Mučenika tvojego, ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijetjem tvojeje svetbi, Gospodi, i ot naših da očistim se tajnih, i ot vražjih da izbavim se lastij. Gospodem našim.

V dan 25 Nojembra
SV. KATARINI DĚVI I MUČ.

Pristup Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd césari, i ne stiđah se: i poučah se v zapověděh tvoih, ježe vzljubih zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

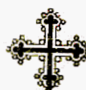
Bože, iže dal jesi zakon Mojsěju na vrsě gori Sinajskije, i v tomđe městě svetimi Anģeli svoimi tělo blaženije Katarini Děvi i Mučenice svojeje divno položil jesi: podaj, molim te; da, toje utežanji i hodatajstvom, ka gorě, jaže Hrst jest, priti vzmožem: Iže s toboju.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi césarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego. Ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot ustan dělajućih lžu, i prěd prědstoječimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih ugotovanih k sněđenju, ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna, ot césara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 15 i 16 Privedut se césarju děvi po ńej, iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 1-13

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno budet césarstvo nebesnoje deseti děv: ježe prijemše světilniki svoje izidu v srětenje ženihu i nevěstě. Pet že bě ot ńih bezumnih, a pet mudrih: na pet bezumnih, prijemše světilniki, ne vzeše sa soboju olěja: a mudrije prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki. Kasneću že ženihu, vzdrěmaše se vse, i spahu. Polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje jemu. Togda vstaše vse děvi ti, i ukrasiše světilniki svoje. A bezumnije rěše mudrim: Dadite nam ot olěja vašego: jako světilnici naši ugasajut. Otvěćaše mudrije glagoljuće: Jeda kako ne dostanet nam i vam, iděte že pače k prodajućim, i kupite sebě. Idućam že im kupit, pride ženih: i gotovije vnidu s ńim na brak, i zatvoreni biše dvari. Posléd že pridu i pročeje děvi, glagoljuće: Gospodi, Gospodi, otvrzi nam. On že otvěćav, reče: Amen glagolju vam, ne vědě vas. Bdite ubo jako ne věste dne ni časa.

Prinos Ps. 44, 15 i 16 Prinesut se césarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji:

privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije Katarini Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: jeježe mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 78 i 80 Da postidet se grdii, jako nepravedno bezakonje stvoriše o mně: az že v zapovědeh tvoih pouču se, v tvoih opravdanjih, da ne postiđu se.

Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije Katarini Děvi i Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

V dan 26 Nojembra

SV. SILVESTRA AVATA

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemilostivi Bože, iže svetago Silvestra Avata, blagočastno poučivša se v otvrstě grobě o sujetě sego věka, prizvati v pustinju i izrednimi utežanji žitja ukrasiti izvolil jesi: priležno te molim; da jego podražanjem zemaļnaja uničižše věčnim tvoim sdruženjem nasladim se. Gospodem našim.

I budi Vspom. Sv. Petra Aleksandrijska Ep. i Muč. jako na Misě posléd.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 45, 1-6

Vzljubļeni Bogom i člověki, jegože pamet jest v blagoslovļenji. Podobna stvori-i v slavě svetih, i vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta i stvori, i izbra-i ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavede-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života, i učenja.

Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi, prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe, i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk, i va věk věka.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 20, 3 i 4 Želanje duše jego dal jesi jemu, Gospodi: i ho-

těnja ustnu jego něsi lišil jego: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Tajnaja

Molim te, Gospodi: da blagočastno prinoseće sje dari tvojemu božastvenomu veličastvju; blagim ugotovļenjem uma i čistotoju srdca, podražatele bivše blaženomu Silvestru Avatu, tělo i krv Sina tvojego sveto prijeti utegnem: Iže s tǫboju živet.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Nasićenim nebesnim brašnom podaj, molim te, Gospodi: tako držati se stop svetago Silvestra Avata; da obilnu mazdu v cěsarstvě slavi tvojeje sa svetimi iměli bihom. Gospodem našim.

V tađe dan 26 Nojembra

O SV. PETRĚ ALEKSANDRIJSCĚM Ep. i Muč.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i, jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago Petra Mučenika tvojego i Arhijerěja hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 1, 12-18

Vzljubļenii: Blažen muž, iže trpit iskušenje jako jegda iskušen budet, primet věnac života, iže oběća Bog ljubećim jego. Ni ktože iskušajem rci, jako Bogom iskušajem jest: Bog bo něst iskusiteļ zlim: ta že ni kogože ne iskušajet. Jedin každo že iskušajem jest pohotju svojeju vlěkom i prělašćen. Po tom pohot začanši rađajet grěh: grěh že sdějan rađajet smrt. Ne prělašćajte se ubo, bratje moja vzljubļenaja. Vsako danje blago, i vsak dar svršen s više jest, shode ot Otca světlosti, u ńegože něst izměńenja, ni različja osěńenja. Vshotěv bo rodi ni slovom istini, da budem v načetak jeter sazdanju jego.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 26-33

Vono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratrje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učenik. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učenik. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne prěđe

li sěd rasčtet rashodi, iže na potrěbu sut, ašće imat ježe jest na svršenje; da ne, jegda položit osnovanje, a ne možet svršiti, vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk začet zdati, a ne vzmože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na bran s iněm cěsarem, ne sěd li prěđe svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni, ošće daleče jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečet se vsego iměnja, ne možet biti moj učenik.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Petra, Mučenika tvojego i Arhijerěja, narečeni utežanjem blag primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 88, 36 i 37-38 Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jego va věk prěbudet: i prěstol jego jako slnce prěda mnoju, i jako luna plna va věk: i svědětel̦ na nebesi věran.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Petru, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.





MISI OBĆE O SVETCIH

V NAVEČERJE APOSTOL

Pristup Ps. 51, 10 i 11



Az že jako maslina plodovita v domu gospodńi, upvah na milost Boga mojego: i potrplju ime tvoje, jako blago jest prěd prěpodobnimi tvoimi. Ps. tađe 3 Čto se hvališi o zlobě: iže silan jesi v bezakonji? ℣. Slava Otcu.

Ne rci Slava va višńih.

Molitva

Daj, molim te, vsemogi Bože: da blaženago I., Apostola tvojego, častni prazdnik, iže prědvarajem, i umiļenje nam umnožit i spasenje. Gospodem našim.

¶ **Ašće že prědšadšija Molitva juže glagola se na Misě ili na Vspominanji ot Obć. Ispovědnika Arhijerěja, togda rci poslědujuću.**

Molitva

Molim te, vsemogi Bože: da blaženi Apostol I., jegože prazdnik prědvarajem, tvoju pomoć nam isprosit, da ot naših vin otrěšeni, ošće i ot vsěh napastij izbavim se. Gospodem našim.

Po tom, po Črvļenicam, rci 2. i 3. Molitvu za Navečerja naznamenanuju.

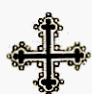
Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 25-27; 45, 2-4 i 6-9

Blagoslovļenje gospodńe na glavě pravednago. Sego radi dast jemu Gospod dostojanje, i razděli jemu čest v kolěnu oboju na desete: i obrěte blagodět prěd vsakoju pltju. I vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta stvori-i, i izbavi-i ot vsakoje plti. I dast jemu javě zapovědi i zakon života i učenja, i prěvišńa stvori-i. Postavi jemu zavět věčni, i opasa-i pojasom pravdi: i oblěče-i Gospod věncem slavi.

Stepennaja Ps. 91, 13 i 14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu

gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 15, 12-16

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se jest zapověd moja, da se ljubite među soboju, jakože vzljubih vi. Bolše seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Vi druzi moi jeste, ašće tvorite jeliko az zapovědaju vam. Juže ne reku vas rab: rab bo ne věst, čto tvorit Gospodin jego. Vi že rěh drugi: jako vsa. jaže slišah ot Otca mojego, skazah vam. Ne vi mene izbraste, na az izbrah vi, i položih vi, da idete, i plod prinesete: i plod vaš prěbudet: da, jegože koliždo prosite u Otca va ime moje, dast vam.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Apostolskije visoti častnostju prinoseće tebě, Gospodi, svetije tajni, molim te: da, pomoćju blaženago I., Apostola tvojego, jegože rođstvo prědvarajem, ljudje tvoi vsegda i svoje oběti vzdadet, i želajemaja primut. Gospodem našim.

Drugi Tajnije, jakože gorě naznamena se. [1]

Pričešćenje Ps. 20, 6 Velja jest slava jego o spasenji tvojem: slavu i vellěpotu vzložiši na-ń, Gospodi.

Popričešćenje

Svetago Apostola tvojego I., molim te, Gospodi, prošenjem umilostivlen: i pròšćenje nam podaj, i cělbi věčnije daruj. Gospodem našim.

Druga Popričešćenja, jakože gorě naznamena se. [1]

¶ V jedinom kojemždo Obćim mogut čisti se na kojej ljubo Misě togođe Obćago Epistolije i Evanǵelija položenije na těh Misah ili na konci Obćago cěla, obače takmo ašće někaja Misa glagolemaja jakože pokladajet se, ili někaja Epistolija, ili někoje Evanǵelije v Misalě ne propisujut se.

OBĆEJE JEDINOGO MUČENIKA
kromě vrěmene Pashovnago
I

O Mučenicě Arhijerěi

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego, ℣. Slava Otcu.

Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i, jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago I., Mučenika tvojego i Arhijerěja, hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 1, 12-18

Vzljublenii: Blažen muž, iže trpit iskušenje, jako jegda iskušen budet, primet věnac života, iže oběća Bog ljubećim jego. Ni ktože iskušajem rci, jako Bogom iskušajem jest: Bog bo něst iskusitel zlim: ta že ni kogože ne iskušajet. Jedin každo že iskušajem jest pohotju svojeju vlěkom i prělašćen. Po tom

pohot začanši rađajet grěh: grěh že sdějan rađajet smrt. Ne prělašćajte se ubo, bratje moja vzljubļenaja. Vsako danje blago, i vsak dar svršen s više jest, shode ot Otca světlosti, u ńegože něst izměńenja, ni različja osěńenja. Vshotěv bo rodi ni slovom istini, da budem v načetak jeter sazdanju jego.

Stepennaja Ps. 88, 21-23 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. ℣. Ni česože ne uspějet vrag v ńem: i sin bezakonja ne ozlobit jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 14, 26-33

V ono vrěme: Reče Isus narodom: Ašće kto gredet ka mně, i ne vznenavidit otca svojego, i matere, i ženi, i čed, i bratrje, i sestr, ošće že i duše svojeje, ne možet biti moj učenik. I iže ne nosit križa svojego, i v slěd mene ne idet, ne možet biti moj učenik. Kto bo ot vas hote stlp sazdati, ne prěđe li sěd rasčtet rashodi, iže na potrěbu sut, ašće imat ježe jest na svršenje; da ne, jegda položit osnovanje, a ne možet svršiti, vsi videćii načnut rugati se jemu, glagoljuće: Jako sa člověk načet zdati, a ne vzmože svršiti? Li ki cěsar gredi snit se na bran s iněm cěsarem, ne sěd li prěđe svěćavajet, ašće silan jest s desetju tisuću srěsti gredućago s dvěma deset tisućama na-ń? Ašće li že ni ošće daleče jemu suću, molitvu poslav, molit se o mirě. Tako ubo vsak vas, iže ne otrečet se vsego iměnja, ne možet biti moj učenik.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago I., Mučenika tvojego i Arhijerěja, narečeni utežanjem blag primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 88, 36 i 37-38 Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jego va věk prěbudet: i prěstol jego jako slnce prěda mnoju, i jako luna plna va věk: i svědětel na nebesi věran.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu I., Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

II

O Mučenicě Arhijerěi

Druga Misa

Pristup Dan. 3 83 i 87

Jerěi božii, blagoslovite Gospoda: svetii i směrnii srdcem, hvalite Boga. Tuđ., 57 Blagoslovite, vsa děla

Gospodńa Gospoda: hvalite, i prěvznosite-i va věki. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago I., Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 1, 3-7

Bratje: Blagoslovļen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i Bog vsakoje utěhi, iže utěšajet ni va vsakoj skrbi našej: da vzmožem i mi utěšiti sućeje va vsakoj pečali, napominajem, imže i sami napominajem se ot Boga. Zańe jako izobilujut muki Hrstovi v nas: tako i Hrstom izobilujet utěšenje naše. Ašće li že skrbim o vašem napominanji i spasenji, ašće li utěšajem se o vašem utěšenji, ašće li napominajem se o vašem napominanji i spasenji, dějućim trpěnje těhđe muk, ježe i mi trpim: da upvanje naše krěpko budet o vas: věduće zańe jakože obćnici jeste mukam, tako budete i utěšenju: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi. ℣. I postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja.

Mat., 16, 24-27

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe, i vazmet križ svoj, i po mně da gredet. Iže bo vshoćet dušu svoju spasti, pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Kaja bo polza jest člověku, ašće vas mir priobrećet, a dušu svoju otšćetit? Li čto dast člověk izměnu za dušu svoju? Sin bo člověčaski priti hoćet va slavě Otca svojego s Anģeli svoimi: i togda vzdast jedinomu koliždo po dělom jego.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu I., Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

III

O Mučenicě ne Arhijerěi

Pristup Ps. 20, 2-3

Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu. Ps. tađ. 4 Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago I., Mučenika tvojego, rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudosti.
Mudr. 10, 10-14

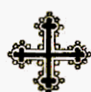
Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i podvig krěpak dast jemu, da pobědit i uvěst, jako vsěh krěpaļši jest mudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i: i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućih-i: i lživi pokaza ti, iže poročna stvoriše-i, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 111, 1-2 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se.

Allejuja, alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 34-42

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne mnite jako prid vavrěći mir na zemlju: ne prid vavrěći mir, na mač. Prid bo razlučit člověka na otca svojego, i dćer na mater svoju, i nevěstu na svekrv svoju: i vrazi člověku domašńii jego. Iže ljubit otca li mater pače mene, něst mene dostojan: i iže ljubit sina li dćer pače mene, něst mene dostojan. I iže ne primet križa svojego, i v slěd mene ne idet, něst mene dostojan. Obrěti dušu svoju pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Iže vi prijemļet, me prijemļet: a iže me prijemļet, prijemļet poslavšago me. Prijemļej proroka va ime proroče, mazdu proroču primet: i prijemļej pravednika va ime pravedniče, mazdu pravedniču primet. I iže koližde napoit jedinogo ot malih sih čašu studeni vodi takmo va ime učenika: amen glagolju vam, ne pogubit mazdi svojeje.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat, 16, 24 Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe: i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

Daj, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

IV

O Mučenicě ne Arhijerěi

Druga Misa

Pristup **Ps. 63, 11**

Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem. **Ps. tađ. 2** Usliši, Bože, molitav moju, jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, hodatajuću blaženomu **I.** Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišļenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. **2 Tim. 2, 8-10; 3, 10-12**

Vzljubļeni: Pominaj Gospoda Isu-Hrsta vstavšago ot mrtvih iz sěmene Davidova, po Evanģeliju mojemu, v ńemže strađu do uz, lěki zloděj: na slovo božje něst svezano. Sego radi vse trplju izbranih radi, da i ti spasenje ulučet, ježe jest o Hrstě Isusě, sa slavoju nebesnoju. Ti že postigal jesi moje učenje, žitje, privět, věru, trpěnje, ljubav, trpělstvo, gońenje, mučenja: jaka mi biše v Antiohii, v Ikonii i v Lustrěh: jaka gońenja trpěh, i ot vsěh me izbavi Gospod. I vsi hotećii žiti blagověrno o Hrstě Isusě izgnani budut.

Stepennaja Ps. 36, 24 Pravednik, jegda padet, ne porutit se: jako Gospod podjemļet-i rukoju svojeju. ℣. Vas dan milujet i v zajam dajet: sěme jego v blagoslovļenji budet.

Alleluja, alleluja. ℣. **Iv. 8, 12** Hodej po mně, ne imat va tmě hoditi, na iměti vačnet svět života věčnago. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja **i poslědujući Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověděh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. **Mat. 10, 26-32**

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ni čtože jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet: ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: na ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ģeoně. Ne dvě li ptici na pěnez věnimě jeste: i ni jedina ot ńeju ne padet na zemļi bez Otca vašego? Vaši že vlasi glavi vsi

isčteni sut. Ne ubojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Vsak ubo, iže ispověst me prěd člověki, ispověm-i i az prěd Otcem moim, iže jest na nebeseh.

Prinos Ps. 20, 4-5 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga: života prosi u tebe, i dal jemu jesi, alleluja.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje Iv. 12, 26 Kto mně služit, po mně da hodit: i ideže jesam az, tu i sluga moj budet.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Takođe ini Epistolije i Evanǵelija v Obćim jedinogo Mučenika kromě vrěmene Pashovnago:

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola
Jak. 1, 2-12

Vzljubļenii: Vsaku radost mnite, jegda v napasti različni vpadajete: věduće, jako iskušenje věri vašeje sdějet trpěnje. A trpěnje dělo svršeno imat: da budete svršeni, i cěli, ni v čem lišeni suće. Ašće li kto vas trěbujet prěmudrosti, da prosit u Boga dajućago vsěm obilno, i ne ponošajućago: i dast se jemu. Da prosit že věroju, ni česože sumne se: sumnej bo se podoban jest vlńenju morsku, ot větra vzmućajuću se, i razlěvajuću se. Da ne mnit ubo člověk ta, jako primet čto ot Gospoda. Muž dvojedušan, nepostojan jest va vsěh puteh svoih. Da hvalit že se brat směreni va visotě svojej: a bogati v směrenji svojem; zańe jako cvět travni mimoidet: vsija bo slnce sa znojem, i osuši travu, i cvět jeje otpade, i krasota lica jeje pogibe; tako i bogati v puteh svoih uvenet. Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života, iže oběća Bog ljubećim-i.

Epistolija Pričešćajuće se Hrstovam mukam i proč.; išći v Prazdn. svetuju Ǵervasija i Protasija v dan 19 Juna.

Evanǵelije Ašće zrno pšenično, i proč. tamo v Prazdn. sv. Lovrenca na 10 Avgusta.

OBĆEJE MNOGIH MUČENIK
kromě vrěmene Pashovnago

Pristup Ps. 78, n. 12 i 10

Da vnidet prěd te, Gospodi, vzdihanje okovanih: vzdaj susědom našim sedmericeju v lono ih: otmasti krv svetih tvoih prolituju. Ps. tađ. 1 Bože, pridoše Jezici v dostojanje tvoje, oskvrniše crkav svetuju tvoju: položiše Jerusolim na ovoćnoje hranilišće. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Blaženih Mučenik, vkup že i Arhijerěj I. i I., molim te, Gospodi, prazdnik da ni zašćitit: i molitva ih častnaja da prěporučit. Gospodem našim.

¶ Ašće něsut Arhijerěi, rci Molitvu ako na poslědujući Misě.

Čtenje knig Prěmudrosti.
Mudr. 3, 1-8

Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat prikosnuti se ih muka smrti. Viděni biše v očiju bezumnih umrěti: i mněno bist stuženje ishod ih: i ježe ot nas jest put, skrušenje: oni že sut v mirě. I ašće prěd člověki muki postradaše, upvanje ih besmrtja ispln jest. V malěh ozlobļeni, v množěh dobrě ustrojet se: jako Bog iskusi je, i obrěte je dostojni sebe. Jako zlato v peći iskusi je, i jako žrtvu olokavti prijet je, i va vrěme budet prizrěnje ih. Prosvětet se pravednici, i jako iskri v trstnicě rastekut se. Suditi vačnut narodom, i vladati ljudmi, i vcěsarit se Gospod ih va věk.

Stepennaja Ish. 15, 11 Slavan Bog va svetih svoih: divan va veličastvě, tvorej čudesa. ℣. tuđ. 6 Desnica tvoja, Gospodi, proslavi se krěpostju: desnaja ruka tvoja skruši vragi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44, 14 Tělesa svetih v mirě pogrebena sut: i imena ih živa budut v rod i rod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 21, 9-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda uslišite brani i nestrojenja, ne užasajte se: podobajet sim prěđe biti, na ne abje končina. Togda glagolaše im: Vstanet Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo. I trusi velici budut po města, i pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i znamenja velja budut. Na prěđe sih vsěh vzložet na vi ruki svoje, i proženut prědajuće na sanmišća i tamnice, vlěkuće k cěsarem i vladikam imene mojego radi: priključit že se vam va svěděteļstvo. Položite ubo na srdcih vaših ne prěđe poučati se, čto otvěćavati. Az bo dam vam usta i prěmudrost, ježe ne vzmogut protiviti se, ni protivu otvěćavati vsi supostati vaši. Prědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: i vlas, ot glavi vašeje ne pogibnet. V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos Ps. 67-36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v pamet svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Pričešćenje Mudr. 3, 4, 5 i 6 I ašće prěd člověki muki postradaše, Bog iskusi je: jako zlato v peći iskusi je, i jako olokavti prijet je.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

II

O množěh Mučeničěh

Druga Misa

Pristup Ekli 44, 15 i 14

Prěmudrost svetih da pověđajut ljudje: i hvalu ih da vazvěšćajet crki: imena že ih živa budut va věk věka. Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam podaješi svetih Mučenik svoih I. i I. rođstvo častiti, daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

Ašće budut Arhijerěi, rci Molitvu prědšadšeje Misi: ježe shrani i v poslědujućih.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Mudr. 5, 16-20

Pravednici že va věki živi budut, i u Gospoda jest mzda ih, i mišļenje ih u Višńago. Togo radi primut cěsarstvo lěpoti, i věnac krasoti ot ruki gospodńe: jako desniceju svojeju pokrijet je, i mišceju svetoju svojeju zašćitit je. Primet oružje revnost jego, i voružit tvar v mast vragom. Oblěčet se za brnju v pravdu, i primet město šlěma sud istinni. Primet šćit ne vzboriteļni pravotu.

Stepennaja Ps. 123, 7-8 Duša naša, jako ptica, izbavi se ot sěti lovećih. ℣. Sět skruši se, i mi izbavļeni bihom: pomoć naša va ime Gospoda, stvoršago nebo i zemlju.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 67, 4 Pravednici da nasitet se, i vzradujut se prěd Gospodem: i da nasladet se va veselji. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki Luk. 6, 17-23

Vono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ļuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cělěaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 149, 5-6 Vzradujut se prěpodobnii v slavě, vazveselet se na ložih svoih: vznošenja božja v grtani ih, alleluja.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spaseteļni, toboju milujućem da vzdadet se. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 4 Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot gonećih vi.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik svoih I. i I., da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

III

O množěh Mučeniceh

Ina Misa

Pristup Ps. 36, 39

Spasenje že pravednim ot Gospoda: i zašćititeļ im jest va vrěme skrbi. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni obhodnim svetih Mučenik svoih I. i I. prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da ihže utežanji radujem se, těh obrazi vžegli se bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 10, 32-38

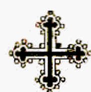
Bratje: Vspominajte prvije dni, v ńeže prosvěćeni bivše, velju bran prětrpiste muk: i v inom ubo ponošenji i pečalmi pozoru bivše: v inom že obćnici bivše tako živućim. Ibo i uznikom spostradaste, i razgrabļenje iměnja vašego s radostju prijeste, věduće iměti sebě lučšeje i prěbivajućeje iměnje. Ne otložite ubo drznovenja svojego, ježe imat velje vzmazdje. Trpěnje bo vam trěbě jest da volju božju stvorše, vsprimete obětovanje. Ošće bo malo několiko, gredi pridet, i ne zakasnit. A pravedni moj věroju živ budet.

Stepennaja Ps. 33, 18-19 Vazvaše pravednii, i Gospod usliša je: i ot vsěh skrbij ih izbavi je. ℣. Bliz jest Gospod skrušenih srdcem: i směrnih duhom spaset.

Alleluja, alleluja ℣. Tebe mučeničasko prěsvětloje hvalit voinstvje, Gospodi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju, noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 1-8

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Nabdite se ot kvasa parisějska, ježe jest liceměrje. Ni čtože bo pokrveno jest, ježe ne otkrijet se, ni tajno, ježe ne razuměјet se. Zańe, jeliko va tmě rěste, va světě rečet se: i ježe v uho glagolaste v tailišćih, propověst se na krověh. Glagolju že vam drugom moim: Ne ubojte se ot ubivajućih tělo, i po tom ne mogućem liha česo stvoriti. Skažu že vam kogo uboite se: bojte se imućago vlast po ubjenji vavrěći v ģeonu. Jej glagolju vam, togo ubojte se. Ne pet li ptic věnit se pěnezema dvěma, i ni jedina ot ńih něst zabvena prěd Bogom? Na i vlasi glavi vašeje vsi isčteni sut. Ne bojte se ubo: množěh ptic sulějši jeste vi. Glagolju že vam: Vsak iže koliždo ispověst me prěd člověki, i Sin člověčaski ispověst-i prěd Anģeli božji.

Prinos Mudr. 3, 1, 2 i 3 Pravednih duše v rucě božji sut, i ne imat pri-

kosnuti se ih muka zlobi: viděni biše v očiju bezumnih umrěti, oni že sut v mirě, alleluja.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te Gospodi, umilostivi se dari: i hodatajstvom svetih Mučenik svoih I. i I., ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27 Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě, glagoļet Gospod: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i hodatajstvom svetih Mučenik tvoih I. i I., nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Ošće ini Epistolije i Evanǵelija o množěh Mučenicěh.

Epistolija Vzdast Bog pravednim mazdu tamo v Prazdnik sv. Mučenik Nazarija i druž. na 28 ljulija.

Epistolija Opravdani věroju, i proč. tamo v Prazdn. sv. Marka i Marcelijana Muč. na 18 ljuna.

Epistolija Něsut dostojni strasti, i proč. tamo v Prazdn. sv. Tripuna i druž. na 10 Nojembra.

Epistolija Prědstavļaim sami sebe, i proč. tamo v Prazdn. sv. Abdona i Senena Muč. na 30 ljulija.

Epistolija Svetii věroju, i proč. tamo v Prazdn. sv. Fabijana i Sebastijana Muč. na 20 Jenvara.

Epistolija Otvěća jedin ot starac, i proč. tamo v Prazdn. sv. Mavricija i druž. na 22 Sektebra.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja Mat. 24, 3-13

Vono vrěme: Sědeću Isusu na gorě maslinskoj, pristupiše k ńemu učenici otaj, glagoljuće: Rci nam, kogda si budut? i čto jest znamenje tvojego prišastvja, i končanja věka? I otvěćav Isus, reče im: Bljuděte se, da ni ktože vas ne prělastit. Mnozi bo pridut va ime moje, glagoljuće: Az jesam Hrst: i mnogi prělastet. Uslišati bo imate brani i věćanja branna. Vidite, da ne smutite se. Podobajet bo sim biti, na ne u jest končina. Vstanet bo Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo, i budut pagubi, i gladi, i trusi po města. Vsa že si, načelo sut bolěznem. Tagda prědadet vi va skrb, i ubijut vi: i budete nenavidimi vsěmi Jeziki imene mojego radi. I tagda sblaznet se mnozi, i drug druga prědast, i vznenavidit drug druga. I mnozi lžii proroci vstanut, i prělastet mnogi. I zańe prěizbist bezakonje, iseknet ljubi mnogih. Prětrpivi že do konca, ta spasen budet.

Evanǵelije Uzrěv Isus narodi, vzide na goru i proč. tamo v Prazdn. vsěh Svetih na 1 Novembra.

Evanǵelije Ispovědaju ti se, Otče, i proč. tamo v Prazdn. sv. Frančiska Isp. na 4 Oktobra.

Evanǵelije Gore vam ziđućim i proč. tamo v Prazdn. sv. Marka i Marcelijana Muč. na 18 ljuna.

Evanǵelije Slušajej vas mene slušajet i proč. tamo v Prazdn. sv. Vida i druž. Muč. na 15 ljuna.

OBĆEJE MUČENIKOV
va vrěme Pashovnoje

I

O jedinom Mučenicě

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja, ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja.

Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

1 O Mučenicě i Arhijerěi
Molitva

Na slabost našu prizri, vsemogi Bože: i jako brěme vlašćago dějanja otegoćajet, blaženago I. Mučenika tvojego i Arhijerěja hodatajstvo slavnoje da ni zašćitit. Gospodem našim.

2 O Mučenicě i Arhijerěi
Druga Molitva

Bože, iže ni blaženago I. Mučenika tvojego i Arhijerěja obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

3 O Mučenicě takmo
Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da iže blaženago I. Mučenika tvojego rođstvo čtem, hodatajstvom jego v ljubvi imene tvojego ukrěpim se. Gospodem našim.

4 O Mučenicě takmo
Druga Molitva

Podaj, molim te vsemogi Bože: da hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišlenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti.
Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va velicě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovstvo, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Ili Epistolija bl. Pavla Apost. k Timotěju Pominaj Gospoda, na Misě Vazveselit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě [6].

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělatel jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne prěbudete. Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: i istinu tvoju v crkvi svetih, alleluja, alleluja.

1 O Mučenicě Arhijerěi
Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago I. Mučenika tvojego i Arhijerěja narečeni utežanjem blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

2 O Mučenicě i Arhijerěi
Druga Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i, hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

3 O Mučenicě takmo
Tajnaja

Dari naše, prosim, Gospodi, i moļenja prijem: i nebesnimi tajnami ni očisti, i milostivo usliši. Gospodem našim.

4 O Mučenicě takmo
Druga Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 63, 11 Vazveselit se pravednik o Gospodě, i upvajet na-ń: i pohvalet se vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

1 O Mučenicě Arhijerěi
Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, učujem svršenje. Gospodem našim.

2 O Mučenicě Arhijerěi
Drugo Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

3 O Mučenicě takmo
Popričešćenje

Daj, molim, te Gospodi Bože naš: da jakože vrěmennim činom o vspominanji Svetih tvoih radujem se; takođe věčnim vazveselim se zrěnjem. Gospodem našim.

4 O Mučenicě takmo
Drugo Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu I. Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Epistolija i Evanģelije gorě rečenije Misi glagoļeta se i na poslědujućij: a iže jesta na poslědujućij Misě, reći se možeta i na gorě rečeněj, takmo ašće někaja Misa ili Epistolija ili Evanģelije ne propisujut se.

II

O množěh Mučenicěh va vrěme Pashovnoje

Pristup Ps. 144, 10-11

Svetii tvoi, Gospodi, blagoslovet te: slavu cěsarstvja tvojego rekut, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 1 Vznesu te, Bože moj, cěsarju: i blagoslovlju ime tvoje va věk, i va věk věka. ℣. Slava Otcu.

1 **O množěh Mučeničěh Arhijerěih Molitva**

Blaženih Mučenik, vkup že i Arhijerěj I. i I., molim te, Gospodi, prazdnik da ni zaščitit: i molitva ih častnaja da prěporučit. Gospodem našim.

2 **O množěh Mučeničěh takmo Molitva**

Bože, iže nam podaješi svetih Mučenik svoih I. i I. rođstvo častiti: daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se. Gospodem našim.

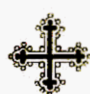
3 **O množěh Mučeničěh Druga Molitva**

Bože, iže ni obhodnim svetih Mučenik svoih I. i I. prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da ihže utežanji radujem se, těh obrazi vžegli se bihom. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Ap. Petr. 1, 3-7

Blagoslovļen Bog, i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, iže po množěj milosti svojej paki rodi ni v upvanje živo, vskrsenjem Isu-Hrstovim iz mrtvih, v naslědje neistlěnno i neoskvrnno i neuvedajemo, shrańeno na nebeseh va vas, bljudomih siloju božjeju věroju v spasenje, gotovo javiti se va vrěme poslědńeje. O ńemže vzradujete se, malo nině ašće podobajet skrběti v različněh napasteh: da iskušenje věri vašeje mnogo dražaje zlata (ogńem iskušena) obrećet se va hvalu, i v slavu, i v čast, v javļenje Isu-Hrsta Gospoda našego.

Alleluja, alleluja ℣. Svetii tvoi, Gospodi, procvatut jako krin: i jako vońa valsamļa budut prěd toboju. Alleluja ℣. Ps. 115, 15 Častna prěd Gospodem smrt svetih jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 15, 5-11

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže kolišdo hoćete, prosite, i budet vam. O sem proslavi se Otac moj, da plod množajši prinesete, i budete mi učenici. Jakože vzljubi me Otac, i az vzljubih vi. Buděte v ljubvi mojej. Ašće zapověđi moje sbljudete, prěbudete v ljubvi mojej, jakože i az zapověđi Otca mojego sbljus, i prěbivaju v ljubvi jego. Se glagolah vam: da radost moja va vas budet, i radost vaša naplnit se.

Prinos Ps. 31, 11 Veselite se o Gospoděh, i radujte se, pravednii: i slavite se, vsi pravi srdcem, alleluja, alleluja.

1 **O množěh Mučeničěh Arhijerěih Tajnaja**

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim; jaže v pamet svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

2 O množěh Mučeničěh takmo Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni, toboju milujućem, da vzdadet se. Gospodem našim.

3 O množěh Mučeničěh Druga Tajnaja

Prinesenimi, molim te Gospodi, umilostivi se dari: i hodatajstvom svetih Mučenik svoih I. i I., ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1 Radujte se, pravedni, o Gospodě, alleluja: pravim podobajet pohvala, alleluja.

1 O množěh Mučeničěh Arhijerěih Popričešćenje

Molim te Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

2 O množěh Mučeničěh takmo Popričešćenje

Podaj nam, molim te Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenik svoih I. i I, da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

3 O množěh Mučeničěh Drugo Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i hodatajstvom svetih Mučenik tvoih I. i I., nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ V Obćim Mučenik va vrěme Pashovnoje, ina Epistolija i Evanǵelije.

Epistolija Po sih az Ivan i proč. tamo v Prazdnik sv. Sotera i Kaja Arhijer. i Muč. na 22 Aprila.

Evanǵelije Amen, amen glagolju vam, jako vsplačete se, i proč. tamo v Prazdnik sv. Aniceta Papi i Muč, na 17 Aprila.

¶ V Obćim Ispovědnik, Jerěj i ne Jerej, Učitel, Avat, Děv i ne Děv, Posvećenja Crkve, Prazdnik bl. Děvi Marije i na vsěh Misah Obětnih, ašće ne skazajet se na svojem městě inače, va vrěme Pashovnoje, vse bivajet, jako nizu, pridavšu se na Pristupě prěđe Ps. dvakrat Alleluja, i na konci Prinosa i Pričešćenja jedinoju Alleluja, iděže togo něst: i, mimopušćši Stepenn. glagoljut se Alleluja sa svoimi Verši jako tamo na svojem městě polagajet se.

OBĆEJE ISPOVĚDNIKA ARHIJERĚJA

I

O Ispovědničě Arhijerěi

Pristup — Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida, i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj, molim te vsemogi Bože: da blaženago I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja častni prazdnik, i umiļenje nam umnožit, i spasenje. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti
Ekli. 44, 16-27; 45, 3-20

Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu, i obrěte se pravedan: i va vrěme gněva bist v primirenje. Ne obrěte se podoban jemu, iže shrani zakon Višńago. Sego radi kletvoju stvori-i Gospod rasti v ljudeh svoih. Blagoslovļenje vsěh

Jezik dast jemu, i zavět svoj utvrdi na glavě jego. Pozna jego v blagoslovļenjih: shrani jemu milost svoju: i obrěte blagodět prěd očima gospodńima. Vazveliči-i prěd cěsari: i dast jemu věnac slavi. Postavi jemu zavět věčni, i dast jemu jerějstvo velje, i ublaži-i va slavě. Služiti jerějstvom, i iměti hvalu va ime jego, i vzdajati jemu tamjan dostojan va vonju blagouhanja.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. tađ. 20 Ne obrěte se podoban jemu, iže shranil bi zakon Višńago.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověđeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Sa jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja Mat. 25, 14-23

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju. Člověk othode na stranu dalečnuju, prizva rabi svoje. I ovomu dast pet talant, ovomu že dva, a ovomu jedin, jedinomu komuždo po silě svojej, i otide abje. Ide že prijemi pet talant, i děla o ńih, i priobrěte druguju pet. Takođe i prijemi dva, priobrěte drugaja dva. A prijemi jedin, šad raskopa zemlju, i skri srebro gospodina svojego. Po mnozě že vrěmeni pride gospodin rab těh, i steza se o slovesi s ńimi. I pristupaļ prijemi pet talant, prinese druguju pet talant, glagoļe: Gospodi, pet talant mi jesi prědal: se druguju pet priobrět imi. Reče jemu gospodin jego: Jej rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te postavlju: vnidi v radost gospodina svojego. Pristupi že i prijemi dva talanta, i reče: Gospodi, dva talanta mi jesi prědal: se drugaja dva priobrět ima. Reče jemu gospodin jego: Jej, rabe dobri, i věrni: jako o malě bě věran, nad mnogi te poslavlju: vnidi, v radost gospodina svojego.

Prinos Ps. 88, 21-22 Obrět Davida raba mojego, olějem svetim moim pomazah-i: ruka bo moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i.

Tajnaja

Svetii tvoi, Gospodi molim te, vezdě ni da veselet: da, jegda utežanja ih pominajem, zaščićenje učujem. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri jegože postavi gospodin nad čěļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Podaj, prosim vsemogi Bože: da o prijetih darěh hvalu vzdajuće, hodatajuću blaženomu I. Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, blagodějstva većšaja primem. Gospodem našim.

II

O Ispovědnicě Arhijerei

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, prosim Gospodi, moļenja naša, jaže prinosim v prazdnik blaženago I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja: i iže dostojno tebě uteža rabotati, hodatajstvom togo utežanij, ot vsěh grěhov ni otrěši. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 7, 23-27

Bratje: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut prěbivati: Isus že, jako prěbivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz ńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvrnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, prěđe o svoih grěšěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku va spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu. Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 24, 42-47

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bdite, jako ne věste, v ki čas Gospod vaš pridet. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin domu, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi ostavil podriti hramini svojeje. Sego radi i vi buděte gotovi: jako va-ńže ne mnite čas, Sin člověčaski pridet. Kto mniši jest věrni rab i mudri, jegože postavit gospodin jego nad čeļadju svojeju, da dast im va vrěme piću? Blažen rab ta, jegože prišad gospodin jego, obrećet tako tvoreća. Amen glagolju vam, jako nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Svetago I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju podaj: da blaženago I. Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

¶ Takođe ini Epistolije i Evanđelija o Ispovědnicě Arhijerěi:

Epistolija Vsak Arhijerěj i proč. tamo v Prazdn. sv. Kalista Papi i Muč. na 14 Oktobra.

Epistolija Pominajte prědstavniki vaše i proč. tamo v Prazdn. sv. Nikoli Episk. i Isp. na 6 Dekembra.

Evanđelije Ni ktože ne vžigajet světilnika i proč. tamo v prazdn. sv. Martina Episk. na 11 Nojembra.

Evanđelije Bljuděte se, bdite, i molite se i proč. tamo niže v obhodni dan izbranja ili osvećenja Episkopa.

OBĆEJE NAUČITEL

Pristup Ekli. 15, 5

Po srědě Crkve otvrze usta iego: i naplni-i Gospod duha prěmudrosti, i razuma: v rizu slavi oblěče-i. Ps. 91, 2 Blago jest, ispovědati se Gospodevi, i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ljudem svoim blaženago I. služiteļa věčnago spasenja dal jesi: podaj, molim te; da jegože Naučiteļa života iměhom na zemļi, togo hodataja iměti utegnem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timoteju. 2 Tim. 4, 1-8

Vzljubļeni: Svědokuju prěd Bogom i Isu-Hrstom, iže imat suditi živim, i mrtvim, prišastvjem jego, i cěsarstvjem jego: propovědaj slovo, nastoj blagovrěmenno, bezvrěmenno: obliči, umoli, pokaraj sa vsakim trpěnjem i naukom. Budet bo vrěme, jegda zdravago učenja ne vsposlušajut, na po svoim pohotěnjem sberut sebě učiteļe, češemi sluhi, i ot istini ubo sluh otvratet, k basnem že obratet se. Ti že bdi, o vsěh truđaj se, dělo stvori blagověstnika, službu svoju naplni. Trězav budi. Az bo juže žren bivaju, i vrěme ošastvja mojego nastoit. Dobru bran brah, tečenje svrših, věru shranih. V ostalom ugotovan mně jest věnac pravdi, iže vzdast mně Gospod v dan on pravedni sudji: ne lě mně samomu, na i těm iže ljubet prišastvje jego.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin, i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, no na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v césarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v césarstvě nebesnějem. Věruju.

Prinos Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr, iže na Livaně jest, umnožit se.

O Naučiteļi Arhijerěi
Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago I. Arhijerěja tvojego i Naučiteļa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

O Naučiteļi ne Arhijerěi
Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago I. Ispovědnika tvojego i Naučiteļa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni; i vsegda nam priobrećet tvoje prošćenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšěnice měru.

O Naučiteļi Arhijerěi
Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi I. Arhijerěj tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ da pristupit. Gospodem našim.

O Naučiteļi ne Arhijerěi
Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi I. Ispovědnik tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ da pristupit. Gospodem našim.

¶ Ina Epistolija o Naučitelih.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli 39, 6-14

Pravednik srdce svoje prědast na bděnje rano ka Gospodu, iže stvori-i, i prěd Višńim pomolit se.

Otvrzet usta svoja na molitvu, i o grěšěh svoih pomolit se. Ašće bo Gospod veli vshoćet, duha razuma naplnit jego: i ta jako rosu pošļet slovesa prěmudrosti svojeje, i v molitvě ispověst se Gospodevi: i ta ispravit svět jego, i nakazanje, i v tajnih jego svěćati se budet. Ta javě stvorit nakazanje učenja svojego, i v zakoně zavěta gospodńa proslavit se. Vashvalet mnozi prěmudrost jego, i daže do věka ne zagladit se. Ne otstupit pamet jego, i ime jego vzišćet se ot roda v rod. Prěmudrost jego povědet Jezici, i hvalu jego vazvěstit crki.

OBĆEJE ISPOVĚDNIKA NE ARHIJERĚJA

I

O Ispovědnicě ne Arhijerěi

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ni blaženago I. Ispovědnika tvojego obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da jegože rođstvo čtem, togo i dějanjem podražim. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli, 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 91, 13-14 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se v domu gospodńi. ℣. tađ. 3 Vazvěšćati jutrom milost tvoju, i istinu tvoju noćju. Alleluja, alleluja. ℣. Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet. primet věnac života. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Jak. 1, 12 Blažen muž, iže trpit iskušenje: jako jegda iskušen budet, primet věnac života. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.

sv. Leon



✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 12, 35-40

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Buděte črěsla vaša prěpojasana, i světilnici goruće v rukah vaših, i vi podobni člověkom čajućem gospoda svojego, kogda vazvratit se ot brak: da prišadšu i

tlknuvšu, abje otvŕzut jemu. Blaženi rabi ti, ježe prišad gospod obrećet bdeće: amen glagolju vam, jako prěpojašet se, i posadit je, i minuv poślužit im. I ljubo va vtoruju, ljubo v tretju stražu pridet, i obrećet tako, blaženi sút rabi ti. Se že vědite, jako ašće bi věděl gospodin hramini, v ki čas tat pridet, bděl ubo bi, i ne bi dal podkopati domú svojego. I vi buděte gotovi: jako va-ńže čas ne mnite, Sin člověčaski pridet.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Hvali tebě, Gospodi, žrtvi prinosim v pamet tvoih Svetih: imiže mi upvajem i iz nastojećih zal svlěći se, i budućih. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin obrećet bdeća: amen glagoglju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Nasitivše se piće i pitja nebesnago, Bože naš, tebe priležno molim: da, v ńegože pamet si prijehom, togo i molitvami ogradim se. Gospodem našim.

II

O Ispovědnicě ne Arhijerěi

Druga Misa

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v prazdnik blaženago I. Ispovědnika tvojego prinosim: da iže ne imam upvanja v pravednost našu, togo, iže tebě ugodi, molitvami pomožem se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 4, 9-14

Bratje: Pozor bihom miru, i Anǵelom, i člověkom. Mi bezumni Hrsta radi, vi že mudri o Hrstě: mi slabi, vi že krěpci: vi plemeniti, a mi besčastni. Daže do sego časa i alčem, i žedajem, i nagotujem, i po šii teput ni, i stana ne imam, i truđajem se dělajuće svoima rukama: proklinajemi jesam i blagoslovļajem: gońenje strađem, i trpim: hulimi jesam, i molim: lěki otrěbi sego mira bihom, vsěm popranje daže do selě. Ne posramļaje vas pišu se, na jako čeda moja vzljubļenaja poušćaju: o Hrstě Isusě Gospodi našem.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

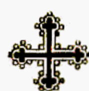
Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo, alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki Luk. 12, 32-34

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne bojte se maloje stado: jako blagoizvoli Otac vaš dati vam česarstvo. Prodadite iměnja svoja, i dadite milostinju. Stvorite sebě vlagališća ne tlějuća, skrovišce ne skudějemo na nebeseh: ideže tat ne približajet se, ni tļa tlit. Ideže bo jest skrovišće vaše, tu i srdce vaše budet.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Podaj nam, molim te vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Molim te vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu I. Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom Gospodem našim.

¶ Takođe Epistolija i Evanģelije o Ispovědnicě ne Arhijerěi:

Epistolija Jaže mi běahu priobrětenja tamo v Prazdn. sv. Frančiska ot Paoli Isp. na 2 Aprila.

Evanģelije Člověk jeter dobra roda i proč. tamo v Prazdn. sv. Ludovika Isp. na 25 Augusta.

OBĆEJE O AVATĚH

Pristup Ps. 36, 30-31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. tađ. 1 Ne revnuj lukavim, ni zaviđ tvorećim bezakonje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Hodatajstvo ni, molim te Gospodi, blaženago I. Avata da poručit: da ježe našimi utežanji ne možem, to jego zašćićenjem postignem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 45, 1-6

Vzljubļeni Bogom i člověki, jegože pamet jest v blagoslovļenji. Podobna stvori-i v slavě svetih, i vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Prěslavi-i prěd česari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta i stvori, i izbra-i ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavede-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života, i učenja.

Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi, prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blablagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe, i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk, i va věk věka.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 91, 13 Pravednik jako pinik procvatet: jako cedr Livanski umnožit se. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 20, 3 i 4 Želanje duše jego dal jesi jemu, Gospodi: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

Tajnaja

Na svetije oltari, Gospodi, žrtvi položeni sveti I. Avat, molim te, nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 12, 42 Věrni rab i mudri, jegože postavi gospodin nad čeļadju svojeju: da dast im va vrěme pšenice měru.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi blaženi I. Avat za ni hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodatajstva vasprimem. Gospodem našim.

OBĆEJE DĚV

I

O Děvě i Mučenici

Pristup Ps. 118, 46-47

Glagolah o svěděnjih tvoih prěd césari, i ne stiđah se: i poučah se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje, i v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo; da iže blaženje I. Děvi i Mučenice tvojeje rođstvo čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti

Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi césarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego. Ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot

pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot ustan dělajućih lžu, i prěd prědstojećimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih ugotovanih k snědenju, ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna ot cěsara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim.

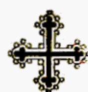
Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 15 i 16 Privedut se cěsarju děvi po ńej, iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki: jegože ljubve radi krv svoju izlijala jesi. ℣. Ps. 44, 8 i 5 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. 44, 15 i 16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 1-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju. Podobno budet cěsarstvo nebesnoje deseti děv: ježe prijemše světilniki svoje izidu v srětenje ženihu i nevěstě. Pet že bě ot ńih bezumnih, a pet mudrih: na pet bezumnih, prijemše světilniki, ne vzeše sa soboju olěja: a mudrije prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki. Kasneću že ženihu, vzdrěmaše se vse, i spahu. Polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje jemu. Tagda vstaše vse děvi ti, i ukrasiše světilniki svoje. A bezumnije rěše mudrim: Dadite nam ot olěja vašego: jako světilnici naši ugasajut. Otvěćaše mudrije glagoljuće: Jeda kako ne dostanet nam i vam, iděte že pače k prodajućim, i kupite sebě. Idućam že im kupit, pride ženih: i gotovije vnidu s ńim na brak, i zatvoreni biše dvari. Poslěd že pridu i pročeje děvi, glagoljuće: Gospodi, Gospodi, otvrzi nam. On že otvěćav, reče: Amen glagolju vam, ne vědě vas. Bdite ubo jako ne věste dne ni časa.

Prinos Ps. 44, 15 i 16 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije I. Děvi i Mučenice tvojeje prinosim: jeježe mi upvajem

zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 78 i 80 Da postidet se grdii, jako nepravedno bezakonje stvoriše o mně: az že v zapovědeh tvoih pouču se, v tvoih opravdanjih, da ne postiđu se.

Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije I. Děvi i Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

II

O Děvě i Mučenici

Druga Misa

Pristup Ps. 118, 95-96

Mene ždaše grěšnici pogubiti me: svěděnja tvoja, Gospodi, razuměh: vsakoje končini viděh konac: široka zapověd tvoja zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Prošćenje nam, molim te Gospodi, blaženaja I. Děva i Mučenica da isprosit: jaže tebě vsegda bě ugodna i utežanjem čistoti, i tvojeje dobroděteli ispovědanjem. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti. Ekli. 51, 13-17

Gospodi Bože moj, vznesal jesi na zemļi žilišće moje, i za smrt tekuću pomolih se. Prizvah Gospoda otca Gospoda mojego, da ne ostavit mene v dan pečali mojeje, i va vrěme grdih bez pomoći. Vashvalju ime tvoje neprěstanno, i kupno pohvalju je v ispovědanji: i uslišana bist molitva moja. I izbavil me jesi ot pagubi, i izjel me jesi ot vrěmene lukavna. Sego radi ispověm se, i hvalu vspoju tebě, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 45, 6 i 5 Pomožet jej Bog licem svoim: Bog po srědě jeje, ne podvižit se. ℣. Rěčnoje ustrmļenje veselit grad boži: osvetil jest selo svoje Višńi.

Alleluja, alleluja. ℣. Si jest děva mudra, i jedina ot čisla mudrih. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki: jegože ljubve radi krv svoju izlijala jesi. ℣. Ps. 44, 8 i 5 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj.

Va vrěme Pashovn. mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Si jest děva mudra, i jedina ot čisla mudrih. Alleluja. ℣. Mudr. 4, 1 O kol krasan jest čisti rod sa světlostju! Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě, ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki

podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide, i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut anǵeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik nauč se cěsarstvu nebesnomu, podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženije I. Děvi i Mučenice tvojeje narečenije utežanji blag primi: i podaj, da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 121, 122 i 128 Stvorih sud i pravdu, Gospodi, da ne oklevetajut mene grdii: ka vsěm zapovědem tvoim upravļah se, vsak put nepravedni vznenaviděh.

Popričešćenje

Božastvenago dara šćedrenjem nasićeni, molim te Gospodi Bože naš: da, hodatajstvom blaženije I. Děvi i Mučenice tvojeje, vsegda v togo pričešćenji žili bihom. Gospodem našim.

¶ **Ošće drugo Evanǵelije.**



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Mateja. **Mat. 19, 3-12**

Vono vrěme: Pristupiše k Isusu pariseji iskušajuće-i, i glagoljuće: Ašće dostoit člověku pustiti ženu svoju, po vsakoj vině? Iže otvěćav, reče im: Něste li čli, jako stvorivi iz prva člověka, muža i ženu stvori ja? i reče: Sego radi ostavit člověk otca i mater, i prilěpit se žene svojej, i budeta oba v plt jedinu. Těmže juže něsta dva, na jedina plt. Ježe ubo Bog sčeta, člověk da ne razlučajet. Glagoljut jemu: Čto ubo Mojsěj zapověda dati kńigi raspustnije, i otpustiti? Reče im: Jako Mojsěj po žestosrdju vašemu dopusti vam pustiti ženi vaše: iz prva že ne bist tako. Glagolju že vam, jako iže ašće pustit ženu svoju, razvě prěljubodějanja, i pojmet inu, prěljubi tvorit: i iže oženit se podběgoju, prěljubi tvorit. Glagoljut jemu učenici jego: Ašće taka jest vina člověku s ženoju, uněje jest ne ženiti se. On že reče im: Ne vsi vměšćajut slovese togo, na imže dano jest. Sut bo kaženici, iže iz črěva materńa rodiše se tako: i sut kaženici, ježe iskaziše člověci: i sut kaženici, iže iskaziše se sami cěsarstvja radi nebesnago. Mogi vměstiti, da vměstit.

¶ **O mnogih Děvah Mučenicah rci Misu jako gorě s Epistolijeju o Děvah ot Misi** Licu tvojemu, **v Obć. Děv na IV městě** [28] **a Molitvami jako nizu:**

Molitva

Daj nam, molim te Gospodi Bože naš, svetih Děv i Mučenic tvoih I. i I. pobědi neprěstannim umiļenjem častiti: da, ihže ne možem do-

stojnoju mislju slaviti, poně směrenoju služboju učestim. Gospodem našim.

Tajnaja

Vanmi, molim te, Gospodi, dari prědloženi na oltare tvoje v prazdnik svetih Děv i Mučenic tvoih I. i I.: da, jakože simi blaženimi tajnami slavu im podal jesi; tako nam proščćenje šćedriši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te Gospodi, hodatajstvom svetih Děv i Mučenic tvoih: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

III

O Děvě takmo

Pristup Ps. 44, 8

Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja česarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdničě blaženije I. Děvi tvojeje radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom.

2 Kor. 10, 17-18; 11, 1-2

Bratje: Hvalej se, o Gospodě pohvali se. Ne bo hvalej sebe, ta jest iskušen; na jegože Bog vashvaļajet. O da biste strpěli malo něčto bezumja mojego; na i potrpite me: revnuju bo vi božim revnovanjem. Obručih bo vi jedinomu mužu děvu čistu prědstaviti Hrstu.

Stepennaja Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i česarstvuj. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 15 i 16 Privedut se česarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 44, 11 i 12 Sliši, dći, i viđ, i prikloni uho svoje: jako vždela česar krasoti tvojeje. ℣. tađ. 13 i 10 Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: dćeri česarskije v časti tvojej. ℣. tađ. 15-16 Privedut se česarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě. ℣. Prinesut se va veselji i radovanji: privedut se v hram česarev.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 44, 15 i 16 Privedut se česarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji. Alleluja. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i česarstvuj. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 25, 1-13

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno budet česarstvo nebesnoje deseti děv: ježe prijemše světilniki svoje izidu v srětenje ženihu i nevěstě. Pet že bě ot ńih bezumnih, a pet mudrih:

na pet bezumnih, prijemše světilniki, ne vzeše sa soboju olěja: a mudrije prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki. Kasneću že ženihu, vzdrěmaše se vse, i spahu. Polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet, ishodite v srětenje jemu. Tagda vstaše vse děvi ti, i ukrasiše světilniki svoje. A bezumnije rěše mudrim: Dadite nam ot olěja vašego: jako světilnici naši ugasajut. Otvěćaše mudrije glagoljuće: Jeda kako ne dostanet nam i vam, iděte že pače k prodajućim, i kupite sebě. Idućam že im kupit, pride ženih: i gotovije vnidu s ńim na brak, i zatvoreni biše dvari. Poslěd že pridu i pročeje děvi, glagoljuće: Gospodi, Gospodi, otvrzi nam. On že otvěćav, reče: Amen glagolju vam, ne vědě vas. Bdite ubo, jako ne věste dne ni časa.

Prinos Ps. 44, 10 Dćeri cěsarskije v časti tvojej: prědsta cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah, odějana prěukrašenjem.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 4 i 6 Pet mudrih děv prijese olěj v sasuděh svoih sa světilniki: polu noći že vapaļ bist: Se ženih gredet: ishodite v srětenje Hristu Gospodevi.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

IV

O Děvě takmo

Druga Misa

Pristup Ps. 44, 13, 15 i 16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženje I. Děvi tvojeje radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 7, 25-34

Bratje: O děvah povelěnja gospodńa ne imam: savět že daju jako pomilovan Gospodem, věran biti. Mnju bo se dobro biti za nastojećuju potrěbu, jako dobro jest člověku tako biti. Privezan li jesi ženě? ne išći razdrěšenja. Otrěšen li jesi ot ženi? ne išći ženi. Ašće li oženiši se, něsi sgrěšil. I ašće děva posagnet, něst sgrěšila: skrb že plti iměti načnut takovii. Az že vi šćeđu. Se že glagolju, bratje: Vrěme prěkratko jest: pročeje jest, da i imućii ženi, budut jako ne imuće: i plačućii se, jako ne plačuće: i radujućii se, jako ne radujuće: i kupujućii, jako ne sdržeće: i trěbujućii mira sego, jako ne trěbujuće: mimohodit bo obraz mira sego. Hoću že, da vi bez pečali budete. Ne oženivi se, pečet se o gospodńih, kako ugoditi Bogu. A oženivi se, pečet se o mirskih,

kako ugoditi ženě, i razděļen jest. I žena ne posagšija i děva pečet se o gospodńih; da budet sveta tělom i duhom: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 44, 12 Vždela cěsar krasoti tvojeje, jako ta jest Gospod Bog tvoj. ℣. tađ. 11 Sliši dći, i viđ, i prikloni uho svoje.

Alleluja, alleluja. ℣. Si jest děva mudra, i jedina ot čisla mudrih. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 44, 12, 13 i 10 Jako vždela cěsar krasoti tvojeje. ℣. Licu tvojemu pomolet se vsi bogatii ljudsci: dćeri cěsarskije v časti tvojej. ℣. tađ. 15-16 Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě. ℣. Prinesut se va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarev.

Va vrěme Pashovnoje mimopušć Stepennuju v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Si jest děva mudra, i jedina ot čisla mudrih. Alleluja. ℣. Mudr. 4, 1 O kol krasan jest čisti rod sa světlostju. Alleluja.

Evanđelije Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću, jako nizu [30] ili Evanđelije Podobno budet cěsartvo nebesnoje deseti děv, jako gorě [27].

Prinos Ps. 44, 15-16 Prinesut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje prinesut se tebě va veselji i radovanji: privedut se v hram cěsarju Gospodevi.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 13, 45-46 Podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser: obrět že jedin mnogocěnan biser, dast vse svoje, i kupi-i.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

OBĆEJE NE DĚV

I

O Mučenici ne Děvě

Pristup Ps. 118, 95-96

Mene ždaše grěšnici pogubiti me: svěděnja tvoja, Gospodi, razuměh: vsakoje končini viděh konac: široka zapověd tvoja zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže među pročimi čudesi sili svojeje, takođe v polu slabě pobědu mučenja dal jesi: podaj milostivo; da iže blaženije I. Mučenice tvojeje rođstvo čtem, po obrazom jeje k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi cěsarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego: ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot

ustan dělajućih lžu, i prěd prědstoječimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih, ugotovanih k snědenju, ot ruk iskućih duše mojeje, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna, ot cěsara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje. ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju. Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki: jegože ljubve radi krv svoju izlijala jesi. ℣. Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju. Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě, ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut anģeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos. Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka, alleluja.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe v prazdnik blaženije I. Mučenice tvojeje prinosim: ježe mi upvajem zašćićenjem izbaviti se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 161-162 Knezi pognaše me tuńe, i ot sloves tvoih ustraši se srdce moje: vzraduju se

az o sloveseh tvoih, jako obrěti korist mnogu.

Popričešćenje

Da pomogut nam, Gospodi, prijetije tajni: i, hodatajstvom blaženije I. Mučenice tvojeje, věčnim zašćićenjem da stvoret radovati se. Gospodem našim.

¶ O množěh Mučenicah, ježe ne sut Děvi, rci Misu jako gorě s Molitvami jako nizu:

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi Bože naš, svetih Mučenic tvoih I. i I. pobědi neprěstannim umiļenjem častiti: da, ihže ne možem dostojnoju mislju slaviti, poně směrenoju služboju učestim. Gospodem našim.

Tajnaja

Vanmi, molim te Gospodi, dari prědloženi na oltare tvoje v prazdnik svetih Mučenic tvoih I. i I.: da jakože simi blaženimi tajnami slavu im podal jesi; tako nam prošćenje šćedriši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi, hodatajstvom svetih Mučenic tvoih I. i I.: da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

II

O ni Děvě ni Mučenici

Pristup Ps. 118, 75 i 120

Poznah, Gospodi, jako pravda sudbi tvoje, i v istině tvojej směril me jesi: prigvozdi strahom tvoim plt moju, zapovědij tvoih ubojah se. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, Bože spasitelju naš: da, jakože o prazdnicě blaženije I. radujem se; tako blagočastivago umiļenja ljubvi naučim se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Pritč. 31, 10-31

Ženu krěpku kto obrećet? Daleko, i ot krajnih stran cěna jeje. Upvajet na nju srdce muža jeje, i trěbovanja ne oskuděјet. Vazvratit jemu dobro, a ne zlo, vse dni života svojego. Vziska vlnu i lan, i dělala jest savětom ruku svojeju. Bist lěki korabaļ kupca, iz daleče hlěb svoj prinoseći. I iz noći vsta, i dast potrěbnaja domaćim svoim, i brašna rabińam svoim. Rasmotri nivu, i kupi ju: ot ploda ruku svojeju nasadi vinograd. Prěpojasa krěpostju črěsla svoja, i ukrěpi mišcu svoju. Vkusi, i vidě, jako dobra jest kupļa jeje: ne ugasnet v noći světilnik jeje. Ruku svoju vloži na krěpkaja, i prsti jeje priješe vrěteno. Ruku svoju otvori nišćumu, i dlani svoje prostrě k ubogumu. Ne uboit se domu svojemu studenij sněžnih: vsi bo jej domaći oděјani sut sugubo. Kačastu rizu stvori sebě: aksamit i bagrenica oděјanje jeje. Častan na vratěh muž jeje, jegda sedet sa starěšinami zemļe. Platno stvori, i proda, i pojas prědast Hananeju. Krěpost i krasota oděјanje jeje, i vsmějet se v dan poslědńi. Usta svoja otvori prěmudrosti, i zakon milosti v jezicě jeje. Smotri staze domu svojego, i hlěba lěnostivna ne jast. Vstaše čeda jeje, i blaženějšu pro-

pověděše: muž jeje, i pohvali ju. Mnogi dćeri sabraše bogatstvo, ti nad vse prěvzide. Hinbena krasota, i tašća jest lěpota, žena bojeći se Boga, ta pohvalit se. Dadite jej ot ploda ruku jeje: i pohvalite ju va vratěh děla jeje.

Stepennaja Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věki. ℣. tađ. 5 Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki, ℣. Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. Alleluja. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 13, 44-52

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju. Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě: ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže, jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut anģeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

¶ Ošće druga Epistolija o Vdově

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 5, 3-10

Vzljubļeni: Vdovice čti, ježe istinno sut vdovice. Ašće li že kaja vdovica imat čed ili vnučet, da učit se prěđe dom svoj stroiti, i vzaim davati roditelem: se bo jest blagougodno prěd Bogom. A jaže jest istinno vdovica, i ujedińena, da upvajet na Boga, i prěbivajet v prošenji i v molitvě noć i dan. Jaže bo jest v raskošeh, živući mrtva jest. I se zavěćavaj, da neporočni budut. Ašće že kto svoim, pače že domašńim ne priležit, věri otvrgal se jest, i gori jest nevěrnika. Vdovica da izberet se ne mańši lět šest desetih, bivši jedinomu mužu žena, dobrěh děl svěděteļstvo imući, ašće čeda vspitala jest, ašće strannije prijet, ašće svetih nozě umi, ašće skrb trpećim posluži, ašće vsako dělo blago sdělala jest.

OBĆEJE OSVEĆENJA CRKVE

Pristup Bit. 28, 17

Strašno jest město se: sde dom boži jest, i vrata nebeska: i narečet se dvor boži. Ps. 83, 2-3 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet, i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam na vsako lěto sego svetago hrama tvojego dan osvećenja obnovļaješi, i vinu svetim tajnam zdravi prědstavļaješi: usliši molitvi ljudij svoih, i podaj; da iže ašće vhodit v hram sa prosit blagodětij, vse isprosiv vazveselit se. Gospodem našim.

¶ Na sam dan Osvećenja Crkve i črěz Osmicu, i prěměni radi, rci poslědujuću Molitvu:

Bože, iže nevidimě vsa sdržiši, obače že za spasenje člověčaskago roda znamenja sili svojeje vidimě javļaješi: sa hram moćju svojego v ńem prěbivanja prosvěti, i podaj; da vsi, iže sěmo molit shodet se, ot koje ljubo skrbi k tebě vazpijut, utěšenja tvojego blagoděјanje postignut. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 21, 2-5

Voni dni: Viděh sveti grad, Jerusolim nov, shodeć s nebese ot Boga, ugotovan jako nevěstu ukrašenu mužu svojemu. I slišah glas veli ot prěstola glagoljuć: Se krov boži s člověki, i vselit se s ńimi. I ti ljudje jemu budut, i sam Bog s ńimi budet im Bog: i otret Bog vsaku slzu ot očiju ih: i smrti k tomu ne budet, ni plača, ni vapļa, ni bolězni budet k tomu, jako prva prějdu. I reče sědej na prěstolě: Se nova tvorju vsa.

Stepennaja Město se ot Boga stvoreno jest, neocěnimaja tajna, neporočno jest. ℣. Bože, jemuže prědstoit anǵelski lik, usliši moļenja ljudij svoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 2 Poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr. rci:

Vlěkomuju Ps. 124, 1-2 Nadějućii se na Gospoda, jako gora Sion:

ne podvižit se va věk, živej v Jerusolimě. ℣. Gori okrst jego: i Gospod okrst ljudij svoih, ot selě i do věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju i v města jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 2 Poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja. ℣. Dobro osnovan jest dom gospodań na tvrdě kameni. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 19, 1-10

V ono vrěme: Všad Isus prohođaše v Jerisě. I se muž imenem Zahěj: i sa bě starěj mitarem, i ta bogat: i iskaše viděti Isusa, kto jest: i ne možaše ot naroda, jako tělom mál běaše. I prědtek vzlěze na drěvo sukomorju viděti-i: jako tudě hotěaše mímoiti. I jako pride na město, vzrěv Isus vidě-i, i reče k ńemu: Zahěju, potaščav se slězi; danas bo podobajet mi v domu tvójem biti. I potaščav se slěze, i prijet-i ráduje se. I viděvšii vsi, raptahu glagoljuće, jako ka grěšnu člověku vníde vitat. Stav že Zahěj, reče k Gospodu: Se pol iměnja mojego, Gospodi, daju niščim: i ašće jesam kogo čim obiděl, vazvraćaju četvériceju. Reče Isus k ńemu: Jako danas spasenje domu semu bist: zańe i ta sin Avráamaļ jest. Pride bo Sin člověč vziskat i spast pogibšeje. Věruju.

Prinos 1 Paralip. 29, 17 i 18 Gospodi Bože, v nezlobě srdca mojego vesel priněs vsa: i ljudi tvoje, iže obrětu se, viděh velikoju radostju: Bože Izraeļev shrani sju volju, alleluja.

¶ Vně samije Crkve osvećenije mimopusti ježe vměščeno jest među zapori.

Tajnaja

Pristani, molim te Gospodi, molitvam našim: (da iže koliždo sdržim se v obšastvji hrama sego, jegože obhodni dan osvećenja slavim, plnim i svršenim umiļenjem těla i duše tebě ugodim): da, vzdajuće sje niněšńeje oběti, k věčnim darom, toboju pomagajućem, priti utegnem. Gospodem našim.

Druga Tajnaja, jako gorě

Bože, iže jesi tvorac darov tebě svećajemih: izlěj na sa dom molitveni svoje blagoslovļenje; da vsi v ńem prizivajuće ime tvoje zaščićenja tvojego pomoć učujut. Gospodem našim.

¶ Prědslovje obćeje, ježe glagoļet se ošće i va vrěme Četiridesetnice, i ašće priključit se někoje Vspominanje ili Osmica obća, imući vlašće Prědslovje, iže ne jesta o někojej Tajně Gospodńi.

Pričešćenje Mat. 21, 13 Dom moj, dom molitvi narečet se, glagoļet Gospod: v tom vsak prosej prijemļet, i iščej obrětajet, i tlkućumu otvrzet se.

Popričešćenje

Bože, iže živim i izbranim kamenjem veličastvju svojemu věčnoje gotovaješi prěbivališće: pomagaj ljudem svoim molećim te; da, ježe Crkvi tvojej prospěvajet tělesnim objetjem, to raširit se duhovnim vzrašćenjem. Gospodem našim.

Drugo Popričešćenje, jako gorě

Molim te, vsemogi Bože: da v sem městě, ježe nedostojni imeni tvojemu osvetihom, vsěm

prosećim uši milosti tvojeje priklo-niši. Gospodem našim.

¶ V samo Osvećenje Crkve služit se prědšadšija Misa s Molitvoju Bože, iže nevidimě sa svojeju Tajnoju i Pričešće-njem, jako gorě; i s jediněm zaklju-čenjem s prvoju pridaj Molitvu Tajni ili Svetca v jejuže čast crki osvećajet se.

¶ Črěz Osmicu Osvećenija Crkve, i na samu Osmicu rci Misu, jako gorě v Obhodni dan: na črěz Osmicu druga Molitva budi o bl. Marii, ot Misi obět-nije, tretja Crkve svojeje, i proč. ili Bože vsěm věrnim, i proč. po Črvļenicam.

¶ Na dan Osvećenja Oltara rci Misu jako gorě na dan Osvećenja Crkve, kromě molitav poslědujućih; těm ošće, oltarju suću zidanu, pridaj s jediněm svršenjem Molitvu Tajni ili Svetca, v jejuže čast osvećajet se.

Molitva

Bože, iže ot vsakoje napravi svetih, věčnoje sebě prěbivališće zidješi: daj sazdanju tvojemu narašćenja nebesnaja; da, ihže sde moći blago-častivoju ljubavju objemļem, těh utežanji vsegda pomogli se bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Snidi, molim te, Gospodi Bože naš, Duh sveti tvoj na sa oltar, iže i ljudij tvoih dari da svetit, i srdca prijemljućih spodobno da očistit. Gospodem našim... v jedinstvě to-gođe Duha svetago.

Popričešćenje

Vsemogi věčni Bože, osveti nebe-skije sili blagoslovļenjem sa oltar narečeni imeni tvojemu, i vsěm na te upvajućim pomoći tvojeje dar javi; da i sde sila svetih tain, i sbitje obět polučit se. Gospodem našim.

OBĆEJE PRAZDNIK BL. DĚVI MARIJE

Pristup — **Sedulij**

Zdrava, svetaja roditeļnice, rodiv-šija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: gla-golju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože naš, neprě-stannim zdravjem misli i těla rado-vati se: i slavnim hodatajstvom bla-ženije Marije vsegda Děvi, ot nasto-jećeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli 24, 14-16

Ot začela i prěđe věk sazdana jesam, i do gredućago věka ne prěstanu, i v žilišći svetě pred ńim poslužih. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I uko-renih se v ljudeh častněh, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih udržanje moje.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se mati Spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Po porodě, Dě-voju nevrěđenoju prěbila jesi: Bogo-rodice hodatajstvuj za nas. Alleluja.

¶ V Prišastvje v město Vr. prěd-šadšago rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se Marije, blagoděti plna, Gospod s

toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Raduj se, Děvo Marije, vse blazni jedina pobila jesi. ℣. Jaže Arhanģela Gavriela slovesem věrovala jesi. ℣. Jegda Děvoju Boga i člověka rodila jesi: i porodě Děvoju nevrěđenoju prěbila jesi. ℣. Bogorodice, hodatajstvuj za nas.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja ℣. Čis. 17, 8 Žezal Jesěov procvate: Děva Boga i člověka porodi: mir Bog vazvrati, v sebě pridruživ nižńaja višńim. Alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 11, 27-28

V ono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, jaže jesi sasal. On že reče: Těmže ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je. Věruju.

Prinos Luk. 1, 28 i 42 Raduj se Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Děvě Marii. I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vazdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

MISI O SV. MARII V SUBOTU,

ježe mogut reći se v drugi dni jako obětnije o bl. Děvě Marii, po Črvļenicam ili Izvoļenjem, po različnomu vrěmeni.

I

V subotu ne vzbrańenu ili, na obětnih Misah, ot poneděļnika po I Neděļi Prišastvja do 23 Dekembra zaključno, po Črvļenicam; i Izvoļenjem, po vse vrěme Prišastvja.

Pristup Is. 45, 8

Rosite nebesa s više, i oblaci dažđite pravednago: otvrzi se zemļa, i prozebni Spaviteļa. Ps. 84, 2 Blagoslovil jesi, Gospodi zemlju tvoju: vazvratil jesi plěn Jakovaļ. ℣. Slava Otcu.

I v subotu rci Slava va višńih.

Molitva

Bože, iže ot blaženije Marije Děvi črěva Slovo tvoje, Anģelu blagověstvujuću, plt prijeti vshotěl jesi: podaj pokornim svoim; da, iže ju istinno Bogorodicu věrujem, jeje u tebe hodatajstvi pomožem se. Těmđe Gospodem našim.

2. Molitva o Ferii Prišastvja, 3. o Sv. Dusě, jako nizu [38].

Čtenje Isaije proroka.
Is. 7, 10, 15

V oni dni: Glagola Gospod k Ahazu, reki: Prosi sebě znamenja ot Gospoda Boga svojego v glubinu nizu, ili na visotu vispr. I reče Ahaz: Ne vsprošu, i ne iskušu Gospoda. I reče: Slišite ubo, dome Davidov: Jeda vam malo jest trud dajati člověkom, jako truđļivi jeste i Bogu mojemu? Sego radi sam Gospod dast vam znamenje. Se děva začnet, i porodit sina, i narečet se ime jemu Emmanuel. Maslo i med jasti vačnet, da uvěst otvrěći zloje, a izbrati dobroje.

Stepennaja Ps. 23, 7 Vazměte vrata, knezi, vaša, i vazměte se vrata věčnaja: i vnidet cěsar slavi. ℣. tađ. 3-4 Kto vzidet na goru gospodnju, ili kto stanet na městě svetějem jego? Nepovinan rukama, i čist srdcem.

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anǵel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime děvě Marija. I všad k ńej Anǵel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anǵel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagoděť u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anǵelu: Kako budet se, ide muža ne znaju. I otvěćav Anǵel reče jej: Duh sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju: i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mi po slovesi tvojemu.

Prinos Luk. 1, 28 i 42 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego.

Tajnaja

V uměh naših, molim te, Gospodi, istinnije věri svetbi utvrdi: da iže začeta ot Děvi Boga istinna i člověka ispovědajem; togođe spasiteļnago vskrsenja moćju, na věčnoje veselje priti utegnem. Těmđe Gospodem našim.

2. Tajnaja o Ferii, 3. o Sv. Duše [39]. Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v častvovanji bl. Marije.

Pričešćenje Is. 7, 14 Se Děva začnet, i porodit sina: i narečet se ime jemu Emmanuel.

Popričešćenje

Milost svoju, molim te, Gospodi, v umi naše vlěj: da iže, Anǵelu blagověstvujuću, Hrsta Sina tvojego vplćenje poznahom; mukoju jego

i križem, ka vskrsenja slavě privedem se. Těmđe Gospodem našim.

2. Popričešćenje o Ferii, 3. o Sv. Dusě [39].

II

Ot suboti po Osmici Epifanije do suboti prěd Očišćenjem bl. Děvi Marije ili, na obětnih Misah, ot 26 Dekembra do 1 Pervara zaključno, po Črvļenicam; i Izvoļenjem, ot Rođstva gospodńa do Očišćenja bl. Děvi Marije takođe zaključno.

Pristup Ps. 44, 13, 15 i 16

Licu tvojemu pomolet se vsi bogati ljudsci: privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě va veselji i radovanji. Ps. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

I v subotu rci Slava va višńih.

Molitva

Bože, iže věčnago spasenja blaženije Marije děvstvom plodnim, člověčaskomu rodu mazdi podal jesi: daj, molim te; da tu za ni hodatajuću učujem, jejuže utegom životodavca prijeti Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju.

I rci, po Črvļenicam, 2. Molitvu o Sv. Dusě.

Molitva

Bože, iže srdca věrnih prosvěćenjem svetago Duha naučil jesi: daj nam v tomđe Dusě prava razuměvati: i o jego utěšenji vsegda radovati se. (Gospodem... v jedinstvě togođe Duha svetago).

3. protivu gonitelem Crkve

Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Ili 3. za Papu.

Molitva

Bože vsěm věrnim pastirju i stroitelju na raba svojego I. jegože Crkvi svojej Pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Titu. Tit. 3, 4-7

Vzljubļeni: Javi se blagost, i člověkoljubje Spasiteļa našego Boga: ne ot děl pravednih, jaže mi stvorihom, na po svojej milosti spaseni ni stvori omvenjem pakibitja, i obnovļenja Duha sveta, jegože izlija na ni obilno Isu-Hrstom Spasiteļem našim: da, opravdani blagodětju jego, naslědnici budem po upvanju života věčnago: o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 44, 3 Krasan dobrotoju pače sin člověčaskih: izlija se blagodět v ustnah tvoih. ℣. tađ. 2 Otrignu srdce moje slovo blago, glagolju az děla moja cěsarju: jezik moj trst kńižnika jedro pišuća.

Alleluja, alleluja. ℣. Po porodě Děvoju nevrěđenoju prěbila jesi: Bogorodice, hodatajstvuj za nas, Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Raduj se, Děvo Marije, vse blazni jedina pobila jesi. ℣. Jaže Arhanģela Gavriela slovesem věrovala jesi. ℣. Jegda Děvoju Boga i

člověka rodila jesi: i po porodě Děvoju nevrěđenoju prěbila jesi. ℣. Bogorodice, hodatajstvuj za nas.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 2, 15-20

V ono vrěme: Pastiri glagolahu drug k drugu: Prějděm do Vitlějema, i vidim glagol sa bivši, iže skaza nam Gospod. I pridu podvigše se, i obrětu Mariju, i Iosipa, i mladěnac ležeć v jasleh. Viděvše že poznaše o glagolě glagolaněm im o otročeti sem. I vsi slišavše diviše se: i o glagolaněh ot pastir k ńim. Marija že sbljudaše vse glagoli sje, slagajući v srdci svojem. I vazvratiše se pastiri slaveće i hvaleće Boga o vsěh, jaže slišaše i viděše, jakože rečeno bist k ńim.

Prinos Zbožna v istinu jesi, sveta děvo Marije, i vsakoje hvali dostojnějši: jako iz tebe vsija slnce pravdi, Hrst Bog naš.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastoječumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

2. o Sv. Dusě

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, osveti: i srdca naša prosvěćenjem svetago Duha očisti. (Gospodem našim... v jedinstvě togođe).

3. protivu gonitelem Crkve.

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim i mislju. Gospodem našim.

Ili 3. za Papu.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v častvovanji.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Těmđe Gospodem našim.

2. o Sv. Dusě

Popričešćenje

Svetago, Duha vlitje, Gospodi, da očistit srdca naša: i vnutrńim okropḷenjem svojeje rosi da oplodit. (Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha svetago).

3. protivu gonitelem Crkve.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, Bože naš: da, imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

Ili 3. za Papu

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

III

Ot suboti po Očišćenji bl. Děvi Marije do suboti po Neděļi Šestodesetnice, ili na Misah obětnih, po Očišćenji bl. Děvi Marije do suboti po Neděļi Muki zaključno, po Črvļenicam; i Izvoļenjem do srědi Velje sedmice takođe zaključno.

Pristup Sedulij

Zdrava, svetaja roditeļnice, rodivšija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

I v subotu rci Slava va višńih.

Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te Gospodi Bože naš, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastoječeje pečali izbaviti se, i věčnije užiti veselje. Gospodem našim.

2. Molitva o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38].

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 24, 14-16

Ot začela i prěđe věk sazdana jesam, i do gredućago věka ne prěstanu, i v žilišći svetě prěd ńim poslužih. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častněh, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih udržanje moje.

Stepennaja Blagoslovļena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se mati spasiteļa. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemļet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Čisl. 17, 8 Žezal Jesěov procvate: Děva Boga i člověka porodi: mir Bog vazvrati, v sebě pridruživ nižńaja k višńim. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Raduj se, Děvo Marije, vse blazni jedina pobila jesi. ℣. Jaže Arhanǵela Gavriela slovesem věrovala jesi. ℣. Jegda Děvoju Boga i člověka rodila jesi: i po porodě Děvoju nevrěđenoju prěbila jesi. ℣. Bogorodice, hodatajstvuj za nas.

✠ Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 11, 27-28

Vono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, jaže jesi sasal. On že reče: Těm že ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je.

Prinos Zbožna v istinu jesi, sveta Děvo Marije, i vsakoje hvali dostojnějši: jako iz tebe vsija slnce pravdi, Hrst Bog naš.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu, i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

2. Tajnaja o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu [39].

Prědslovje o bl. Děvě Marii I Tebe v častvovanji.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vazdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

2. Popričešćenje o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu [39].

IV

Ot suboti po Neděļi v Bělih do suboti po IV Neděļi po Pascě ili, na obětnih Misah, ot srědi po Pascě do suboti među Osmiceju Petikost zaključno, po Črvļenicam, i Izvoļenjem, po vse vrěme Pashovnoje.

Pristup Sedulij

Zdrava, svetaja roditeļnice, rodivšija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov, alleluja, alleluja. Ps. 44, 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

I v subotu rci Slava va višńih.

Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastojećeje pečali izbaviti se, i věčnoje užiti veselje. Gospodem našim.

2. Molitva o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [38]

Čtenje knig Prěmudrosti. Ekli. 24, 14-16

Ot začela i prěđe věk sazdana jesam, i do gredućago věka ne prěstanu, i v žilišći svetě prěd ńim poslužih. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častněh, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih udržanje moje.

Alleluja, alleluja. ℣. Čisl. 17, 8 Žezal Jeseŏv procvate: Děva Boga i člověka porodi: mir Bog vazvrati, v sebě pridruživ nižńaja višńim. Alleluja. ℣. Luk. 1, 28 Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 19, 25-27

Vono vrěme: Stojahu pri križi Isusově mati jego, i sestra matere jego Marija Klěopova, i Marija Magdalińi. Isus že viděv mater, i učenika stojeća, jegože ljubļaše, glagoļet materi svojej: Ženo, se sin tvoj. Po tom že glagoļet učeniku: Se mati tvoja. I ot togo časa pojet ju učenik va svoja si.

Prinos Blažena jesi, Děvo Marije, jaže nosila jesi sazdateļa vsěh: rodila jesi stvoršago te, i va věki prěbivaješi děvoju, alleluja.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

2. Tajnaja o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu [39].

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v častvovanji.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina, alleluja.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupljenjem nam vazdě zaščititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

2. Popričešćenje o Sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [39]

V

Ot suboti po Osmici prěsv. Těla Hrstova do suboti prěd I Neděljeju Prišastvja ili, na obětnih Misah, ot poneděljnika po Prazdnicě prěsv. Troice, i Izvoljenjem ot Prazdnika tojeđe prěsv. Troice do suboti prěd I Neděljeju Prišastvja.

Pristup — **Sedulij**

Zdrava, svetaja roditeljnice, rodivšija otrokovice cěsara: iže nebo i zemlju stroit va věki věkov. Ps. 44,2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja cěsarju. ℣. Slava Otcu.

I v subotu rci: Slava va višńih.

Molitva

Podaj nam rabom svoim, molim te, Gospodi Bože, neprěstannim zdravjem misli i těla radovati se: i, slavnim hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, ot nastojećeje pečali izbaviti se, i věčnije užiti veselje. Gospodem našim.

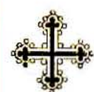
2. Molitva o Sv. Duse, 3. protivu gonitelem Crkve ili za Papu [38].

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 24, 14-16

Ot začela i prěđe věk sazdana jesam, i do gredućago věka ne prěstanu, i v žilišći svetě prěd ńim poslužih. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častněh, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih udržanje moje.

Stepennaja Blagoslovljena i častna jesi, Děvo Marije: jaže bez poroka čistoti, obrěte se Mati Spasitelja. ℣. Děvo Bogorodice, jegože vas mir ne objemljet, va tvojej se utrobě zatvori biv člověk.

Alleluja, alleluja. ℣. Po porodě Děvoju nevrěđenoju prěbila jesi: Bogorodice hodatajstvuj za nas. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 11, 27-28

Vono vrěme: Glagoljuću Isusu k narodom, vazdvigši glas jetera žena ot naroda, reče jemu: Blaženo črěvo nosivšeje te, i sasca, jaže jesi sasal. On že reče: Těmže ubo blaženi slišećii slovo božje, i hranećii je.

Prinos Luk. 1, 28 i 42. Raduj se, Marije, blagoděti plna, Gospod s toboju: blagoslovljena ti v ženah, i blagoslovljen plod črěva tvojego.

Tajnaja

Tvoim, Gospodi, pomilovanjem, i blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, se prinošenje da uspějet nam k věčnomu i nastojećumu blagopolučju i miru. Gospodem našim.

2. Tajnaja o Sv. Duse, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [39]

Prědslovje o bl. Děvě Marii I Tebe v častvovanji.

Pričešćenje Blažena utroba Marije Děvi, nosivšija věčnago Otca Sina.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, pomoći našego spasenja: podaj, molim te, blaženije Marije vsegda Děvi zastupļenjem nam vazdě zašćititi se; v ńeježe častvovanji si priněhom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

2. Popričešćenje o sv. Dusě, 3. protivu gonitelem Crkve, ili za Papu. [39]

¶ Ašće že podobajet služiti Misu o sv. Marii v subotu među Osmicami prostimi tojeđe bl. Děvi Marije, rci Misu jako v priključši se Prazdnik, obače s 2. i 3. Molitvama jako gorě po različnomu vrěmeni naznamenanima, i bez Věruju, po Črvļenicam.

MISI OBĚTNIJE

I

Misi Obětnije

ježe v Horě reći se mogut v město sbornije Misi o Ferii obći.

¶ V jedin každo dan sedmice, jegda Čin bivajet o Ferii (kromě Ferij Prišastvja mimo subotu, Četiridesetnice, Četverovrěmennih, Prosebnih i Navečerij), i ašće prvo ne podobajet prěvzimati Misi prědšadšeje Neděļe vzbrańenije, ni že podobajet služiti sbornuju Misu o Umrših, po Črvļenicam, možet reći se v město Misi sbornije jedna ot poslědujućih obětnih Mis, jakože pokladajut se črěz sedmicu, i na ńih bivajet Vspominanje Ferije, o ńejže bist Čin, i pridajet se Molitva po različnomu vrěmeni naznamenanaja, po Črvļenicam.

V poneděļnik

Misa o prěsv. Trojstvě

Pristup Tob. 12, 6

Blagoslovļena budi sveta Troica, i nerazděļena jedinica: ispověm se jej, jako stvori s nami milost svoju. Ps. 8, 2 Gospodi, Gospod naš, kol čudno ime tvoje jest po vsej zemļi! ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, iže dal jesi rabom svoim v ispovědanji istinnije věri, věčnije Troice slavu poznati, i v silě veličastvja klańati se jedinici: molim te; da tvrdostju tojeđe věri, vsegda ot vsěh protivnostij ogradim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 13, 11 i 13

Bratje: Radujte se, svršeni buděte, poučajte se, tođe mudrstvujte, mir imějte: i Bog mira i ljubve budet s vami. Blagodět Gospoda našego Isu-Hrsta, i ljubi božja, i pričešćenje Svetago Duha budi sa vsěmi vami. Amen.

Stepennaja Dan. 3, 55-56 Blagoslovļen jesi, Gospodi, videj bezdni, i sědej na Heruviměh. ℣. Blagoslovļen jesi, Gospodi, na utvrdi nebesněj, i hvaļen va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 52 Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših, i hvaļen va věki, alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja, i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Tebe Boga Otca nerođena, tebe Sina jedinorodna, tebe Duha Svetago Utěšiteļa, svetuju i nerazdělnuju Troicu, vsěm srdcem ispovědajem, hvalim i blagoslovļajem. ℣. Jako veli jesi ti, i tvorej ču-

desa: ti jesi Bog jedin. ℣. Tebě hvala, tebě slava, tebě blagodarenje va věki věčnije, o blažena Troice.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Dan. 3, 52 Blagoslovļen jesi, Gospodi, Bože otac naših, i hvaļen va věki. Alleluja. ℣. Blagoslovim Otca i Sina, sa svetim Duhom. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana.

Iv. 15, 26-27; 16, 1-4

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda pridet Paraklit, jegože az pošlju vam ot Otca, Duh istinni, iže ot Otca ishodit, ta zasvěděteļstvujet o mně: i vi zasvěděteļstvujete; jako ot začela sa mnoju jeste. Si glagolah vam, da ne sblaznite se. Ot sanmišć iždenut vi: na pridet godina, da vsak, iže ubijet vi, mnit se službu prinositi Bogu. I si stvoret vam, jako ne poznaše ni Otca ni mene. Na si glagolah vam: da, jegda pridet godina ih, pomenete, jako az rěh vam.

Prinos Tob. 12, 6 Blagoslovļen budi Bog Otac, jedinočedi že Sin boži, sveti takođe Duh: jako stvori s nami milost svoju.

Tajnaja

Osveti, molim te, Gospodi Bože naš, prizivanjem svetago imene tvojego, žrtvu sego prinosa: i črěz nju svrši nas saměh tebě dar věčni. Gospodem našim.

Prědslovje o prěsv. Trojstvě.

Pričešćenje Tob. 12,6 Blagoslovim Boga nebesnago, i prěd vsěmi živućimi ispověm se jemu: jako stvori s nami milost svoju.

Popričešćenje

Da prospějet nam na spasenje těla i duše, Gospodi Bože naš, prijetje seje svetbi: i ispovědanje vsevěčnije svetije Troice, toli tojeđe nerazděļenije jedinice. Gospodem našim.

Va vtornik

Misa o Anǵeleh

Pristup Ps. 102, 20

Blagoslovite Gospoda vsi Anǵeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego, uslišati glas sloves jego. Ps. tađ. 1 Blagoslovi, duše moja, Gospoda: i vsa vnutrńaja moja ime sveto jego. ℣. Slava Otcu.

I vsegda rci Slava va višńih.

Molitva

Bože, iže čudnim činom anǵelskije službi i člověčaskije ustrajaješi: podaj milostivo; da iže tebě služeće na nebesi vsegda prědstojet, ti na zemļi život naš ogradet. Gospodem našim.

Čtenje kńig Apokalipsije blaženago Ivana Apostola. Apok. 5, 11-14

V oni dni: Slišah glas Anǵel mnog okrst prěstola, i životnih i starěšin; i bě čislo ih tisuća tisućami, glagoljućih glasom veljem: Dostojan jest Agnac, iže zakoļen jest, prijeti silu, i božastvo, i prěmudrost, i krěpost, i čast, i slavu, i blagoslovļenje. I vsako sazdanje, ježe jest na nebesi, i na zemļi, i pod zemļeju, i sućaja na mori, i jaže v ńem: vse slišah glagoljuće: Sědećumu na prěstolě i

Agancu: blagoslovļenje, i čast, i slava, i država va věki věkov. I četiri živòtna glagolahu: Amen. I dvadeseti i četiri starci padoše na lica svoja: i pokloniše se živućumu va věki věkov.

Stepennaja Ps. 148. 1-2 Hvalite Gospoda s nebes: hvalite-i va višńih. ℣. Hvalite-i vsi Anǵeli jego: hvalite-i vse sili jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 1-2 Prěd Anǵeli vspoju tebě: poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 102, 20 Blagoslovite Gospoda vsi Anǵeli jego: silnii krěpostju, tvorećii slovo jego. ℣. tađe 21-22 Blagoslovite Gospoda, vse sili jego: slugi jego, tvorećii volju jego. ℣. Blagoslovite Gospoda, vsa děla jego: na vsakom městě vladičastvja jego, blagoslovi, duše moja, Gospoda.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 137, 1-2 Prěd Anǵeli vspoju tebě: poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja. ℣. Mat. 28, 2 Anǵel gospodań snide s nebese, i pristupaļ otvali kamen, i sěděaše na ńem. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 1, 47-51

V ono vrěme: Viděⁱ Isus Natanaila greduća k sebě, i glagola o ńem: Se v istinu Izraelitjanin, v ńemže lasti něst. Glagoļet jemu Natanail: Kako me znaješi? Otvěća Isus, i reče jemu: Prěđe daže ne vzglasi tebe Pilip, suća pod smokovniceju, viděh te. Otvěća jemu Natanail, i reče: Ravvi, ti jesi Sin boži, ti jesi cěsar Izraeļev. Otvěća Isus, i glagola jemu: Zańe rěh ti: Viděh te pod smokovniceju, věruješi: boļša sih uzriši. I glagoļet jemu: Amen, amen glagolju vam, uzrite nebo otvrsto, i anǵeli božje vshodeće i nishodeće nad Sina člověča.

Prinos. Apok. 8, 3 i 4 Sta Anǵel pri oltari hrama, imi kadilnicu zlatu v rucě svojej: i dani biše jemu tamjani mnozi: i vzide dim kadilni prěd Boga.

Tajnaja

Žrtvi hvali tebě, Gospodi, prinosim, priležno moleće: da tiđe, hodatajući za ni anǵelscěj pomoći, i umilostivļen primeši, i k našemu spasenju prospěti podasi. Gospodem našim.

Pričešćenje Anǵeli, Arhanǵeli, Prěstoli i Gospodstva, Načelstva i Vlasti, Sili nebesnije, Heruvimi, i Serafimi, blagoslovite Gospoda va věki.

Popričešćenje

Naplnivše se, Gospodi, nebesnim blagoslovļenjem, priležno te molim; da, ježe čtem slabim činom, pomoćju svetih Anǵel i Arhanǵel nam prospěšno učujem. Gospodem našim.

V srědu

Misa o sv. Iosipě

Pristup Ps. 32, 20-21

Pomoćnik, i zašćitnik nam jest Gospod: o ńem vzradujet se srdce naše, i va ime sveto jego upvahom. Ps. 79, 2 Pasej Izraeļa vanmi: vodej jako ovče Iosipa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže neizrečenim promislom blaženago Iosipa prěsvetěj Roditeļnici svojej obručnika izbrati izvolil jesi: podaj, molim te; da, jegože zaščitnika častim na zemļi, hodataja iměti utegnem na nebeseh: Iže živeši i cěsarstvuješi.

¶ Ašće podobajet reći Molitvu prositi pomoći Svetih, v Molitvě i v Popričeščenji mimopusti slovesa s blaženim Iosipom.

Čtenje kńig Bitja.
Bit. 49, 22-26

Sin vzrasli Iosip, sin vzrasli i krasan vzorom: dćeri rastekoše se po stěně. Na razgněvaše-i, i prěahu se, i zaviděše jemu imućii strěli. Sěde na krěpcě luk jego, i raslabiše se uzi mišcu i ruku jego rukama silnago Jakova: ot tudu pastir izide, kamen Izraeļev. Bog otca tvojego budet ti pomoćnik, i Vsemogi blagoslovit te blagoslovļenji nebesnimi s više, blagoslovļenji bezdni ležećeje nizu, blagoslovļenji sascu i utrobi. Blagoslovļenja otca tvojego ukrěpiše se blagoslovļenji otac jego, dońdeže pridet želanje hlm věčnih: da budut na glavě Iosipově, i na vrsě Nazarejevě među bratjeju jego.

Stepennaja Ps. 20, 4-5 Gospodi, prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Života prosi u tebe, i dal jemu jesi dlgotu dnij va věk věka.

Alleluja, alleluja. ℣. Daj nam, Iosipe, nepovinan život provoditi: i budi vinu bespečalan tvoim zaščićenjem. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. V ńejže skrbi koliždo vzovut ka mně, uslišu ih: i budu im zaščitnik vsegda. Alleluja. ℣. Daj nam, Iosipe, nepovinan život provoditi: i budi vinu bespečalan tvoim zaščićenjem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 3, 21-23

V ono vrěme: Bist že, jegda krstiše se vsi ljudje, i Isusu krščšu se, i moleću se, otvrze se nebo: i snide Duh Sveti tělesnim zrakom jako golub na-ń i glas s nebese bist: Ti jesi Sin moj vzljubļeni, o tebě blagovolih. I ta bě Isus jako trmi deseti lět načinaje, jako mnim bě sin Iosipov.

Prinos Ps. 147, 12 i 13 Hvali, Jerusolime, Gospoda: jako ukrěpi veřěje vrat tvoih, blagoslovi sini tvoje v tebě.

Tajnaja

Prěsvetije Roditeļnice tvojeje obručnika zaščićenjem podkrěpļeni, molim, Gospodi, milost tvoju: da srdcem našim podasi vsa zemnaja prězirati, tebe že istinna Boga svršenoju ljubavju ljubiti: Iže živeši.

Prědslovje o sv. Iosipě I tebe v častvovanji.

Pričešćenje Mat. 1, 16 Jakov že rodi Iosipa muža Marije, ot ńeježe rodi se Isus, naricajemi Hrst.

Popričešćenje

Božastvenago dara istočnikom nasićeni, molim te, Gospodi Bože naš: da, jakože ni tvoriši blaženago Iosipa zašćićenjem radovati se; tako, utežanji jego i hodatajstvom, podasi nam biti nebesnije slavi pričestnikom. Gospodem našim.

Takođe v srědu

Misa
o sv. Apostolu Petrě i Pavlě

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, jegože desnica blaženago Petra hodeća va vlnah vazdviže, da ne bi pogrezal, i suapostola jego Pavla, treticeju utapajuća, ot glubini mora izbavi: usliši ni milostiv, i podaj; da oboju utežanji slavu věčnosti postigli bihom. Iže živeši.

¶ Ašće podobajet reći Molitvu prositi pomoći Svetih, v Molitvě i v Popričešćenji mimopusti slovesa s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom.

Čtenje Dějanij apostolskih.
Dějan. 5, 12-16

V oni dni: Rukami apostolskimi znamenja i čudesa bivahu v ljudeh mnoga. I běahu jedinodušno vsi v pritvorě Solomuńi. Pročih že ni ktože ne směješe prilěpiti se im: na veličahu je ljudje. Pače že množaše se věrujućih v Gospoda množastvo muž i žen, jako da na puti iznošahu nedužnije, i polagahu je na posteļah i na odrěh, da, greduću Petru, poně stěn jego osěnit kogoždo ih, i izbavili se bi ot nedug svoih. Prihođaše že i množastvo ot okrstnih grad v Jerusolim, prinoseće nemoćnije i strađućeje ot duh nečistih, iže cěļahu se vsi.

Stepennaja Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 138, 17 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućii slzami, radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu, i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju noseće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego

radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih.

Tajnaja

Prinosim tebě, Gospodi, molitvi i dari: jaže, da budut dostojna tvojego zraka, molitvami Apostolu tvojeju Petra i Pavla da pomožem se. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Zašćiti, Gospodi, ljudi svoje: i na pomoć Apostolu tvojeju Petra i Pavla upvajuće, věčnim zašćićenjem shrani. Gospodem našim.

¶ Va vrěme Pashovn. rci Misu, jako v Prazdnik sv. Marka na 25 Aprila; kromě Molitav, Epist. i Evanģelija, jaže sut jako više.

Ošće v srědu

Misa o vsěh sv. Apostolěh

kromě vrěmene Pashovnago

Pristup Ps. 138, 17

Mně že zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Ps. tađ. 1-2 Gospodi, iskusil me jesi, i poznal me jesi: ti pozna sěděnje moje, i vstanje moje. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam črěz blaženi Apostoli tvoje k poznanju imene tvojego priti podal jesi: daj nam; těh věčnuju slavu i prospěvajuće častiti, i časteće prospěvati. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 7-13

Bratje: Jedinomu komuždo nas dana jest blagodět po měrě darovanja Hrstova. Těmže glagoļet: Vzašad na visotu, plěnil jest plěn: dast dari člověkom. A ježe vzide, čto jest ne takmo jako i snide prěđe v nižńajšeje česti zemļe? Sašadi, ta jest i vzašadi prěviše vsěh nebes, da isplnit vsa. I ta dast ovi že apostoli, ovi že proroki, drugije ubo evanģelisti, ovi že pastire i učiteļe, k svršenju svetim, v dělo služenju, v sazdanje těla Hrstova; do-ńdeže staknem se vsi v jedinstvo věri i poznanja Sina božja, v muža svršena, v měru vzrasta isplńenja Hrstova.

Stepennaja Ps. 44, 17 i 18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi. ℣. V otac tvoih město rodiše se tebě sinove: sego radi ljudje ispovědet se tebě.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 138, 17 Zělo častni biše druzi tvoi, Bože: zělo utvrdi se vladičastvje ih. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Iduće iděahu, i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju vzemljuće rukoveti svoje.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako

vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih.

Tajnaja

Věčnuju slavu, Gospodi, svetih Apostol tvoih počitajuće: molim te; da svetimi tajnami očišćeni, dostojněje ju častili bihom. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 19, 28 Vi šadšii po mně sedete na prěstolěh, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma.

Popričešćenje

Prijemše, Gospodi, svetbi, priležno molim: da, hodatajstvom blaženih Apostol tvoih; ježe tvorim za ih častnuju muku, nam prospějet v cělbu. Gospodem našim.

Va vrěme Pashovnoje

Misa jako gorě, razvě poslědujućih:

Pristup Ps. 63, 3

Pokril me jesi, Bože, ot sanma zlobivih, alleluja: ot množastva dělajućih nepravdu, alleluja, alleluja. Ps. tađ. 2 Usliši, Bože, molitav moju, jegda molju ti se: ot straha vražja izmi dušu moju. ℣. Slava Otcu.

Po Epistolii: Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 6 Ispovědet nebesa čudesa tvoja, Gospodi: ibo istinu tvoju v crkvi svetih. Alleluja. ℣. Iv. 15, 16 Az izbrah vi ot mira, da idete, i plod prinesete, i plod vaš da prěbudet. Alleluja.

Prinos Ps. 44, 17-18 Postaviši je kneze po vsej zemļi: pomenut ime tvoje, Gospodi, va vsakom rodě i rodě, alleluja, alleluja.

Pričešćenje Ps. 18, 5 Va vsju zemlju izide věćanje ih: i v konce vseļenije glagoli ih, alleluja, alleluja.

¶ Prědšadši Misě, jakože va vrěme Pashovnoje tako i kromě jego, možete reći se jakože obětnije o někojem Apostolě, o ńemže něst v Misalě Misi vlašće: tagda že Molitvi rci jako nizu:

Molitva

Veličastvo tvoje, Gospodi, priležno molim: da, jakože blaženi I. Apostol bist Crkvi tvojej propovědnik i praviteļ; tako u tebe budet za ni věčni hodataj. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvu našu k tebě, Gospodi, prosim, sveto moļenje blaženago I. Apostola da obratit: da, jemuže v čast naročito vzdajet se; togo utežanji budet ugodna. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, božastvenije tajni, o pameti blaženago I. Apostola radujuće se: ježe, jako Svetim tvoim v slavu, tako nam prospěti svrši na prošćenje. Gospodem našim.

¶ Ošće v srědu možet reći se sbornaja Misa o načelněm Zašćitnicě Města ili Grada, Biskupije, Zemļe, Roda, ili ošće i o Imennicě vlašćeje crkve, ili o Titulě, li o sv. Osnovateļi Reda li Sbora.

V četvrtak

Misa o Svetějem Dusě

Pristup Mudr. 1, 7

Duh gospodań naplni vseļenuju: i to ježe udržit vsa, věděnje imat glasa. Ps. 67, 2 Da vskrsnet Bog, i razidut se vrazi jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže srdca věrnih prosvěćenjem Svetago Duha naučil jesi: daj nam o tomđe Dusě prava razuměvati; i o jego utěšenji vsegda radovati se. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe Duha Svetago.

Čtenje Dějanij Apostolskih. Dějan. 8, 14-17

Voni dni: Slišavše Apostoli, iže běahu v Jerusolimě, jako prijet Samarija slovo božje, poslaše k ńim Petra i Ivana. Jaže prišadša molista se o ńih, jako da primut Duh Sveti. Ne bo bě ni na jedinogo ih sašal, na takmo kršćeni běše va ime Gospoda Isusa. Togda vzlagašeta ruki na ńe, i prijemļahu Duh Sveti.

Stepennaja Ps. 32, 12 i 6 Blažen rod, jemuže jest Gospod Bog ih: ljudje, ježe izbra Gospod v dostojanje sebě. ℣. Slovesem gospodńim nebesa utvrdiše se: i Duhom ust jego vsa sila ih.

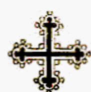
Alleluja, alleluja. (Sde prěkloni koleno) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 130, 3 Pošļi Duh tvoj i saziđut se: i obnoviši lice zemļi. ℣. O kol dobr i sladak jest, Gospodi, Duh tvoj v nas! (Sde prěkloni kol.). ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 103, 30 Pošļi Duh tvoj, i saziđut se: i obnoviši lice zemļi. Alleluja (Sde prěkloni kol.) ℣. Pridi, Sveti Duše, naplni srdca svoih věrnih: i svojeje ljubve ogań v ńih vžezi. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 14, 23-31

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće kto ljubit me, slovo moje sbljudet, i Otac moj vzljubit-i, i k ńemu idevě, i obitěl u ńego stvorivě: ne ljubej mene, sloves moih ne sbljudajet. I slovo, ježe slišaste, něst moje: na poslavšago me, Otca. Se glagolah vam, u vas prěbivaje. Paraklit že Duh Sveti, jegože pošļet Otac va ime moje, ta vi naučit vsemu, i vspomenet vam vse, ježe koliždo reku vam. Mir ostavļaju vam, mir moj daju vam: ne jakože mir dajet, az daju vam. Da ne smućajet se srdce vaše, ni da ustrašajet se. Slišaste, jako az rěh vam: Idu, i prihođu k vam. Ašće biste ljubili me, vzradovali se biste ubo, jako idu k Otcu: jako Otac boļi mene jest. I nině rěh vam prěđe daže ne budet: da jegda budet, věru imete. Juže ne mnogo vzglagolju s vami. Pride bo sego mira knez, i va mně ne imat ničesože. Na da razuměјet mir, jako jublju Otca, i jakože zapovědě mně Otac, tako tvorju.

Prinos Ps. 67, 29-30 Utvrdi, Bože, se ježe sdělal jesi v nas: ot crkve tvojeje, jaže jest v Jerusolimě, tebě prinesut cěsari dari.

Tajnaja

Dari prinesenije, molim te, Gospodi, osveti: i srdca naša prosvěćenjem Svetago Duha očisti. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Prědslovje o Sv. Dusě.

Pričešćenje Dějan. 2, 2 i 4 Bist vnezapu s nebese šum, jako prihodeća duha burna, ideže běahu sědeće: i naplniše se vsi Duha Sveta, glagoljuće veličja božja.

Popričešćenje

Svetago Duha vlitje, Gospodi, da očistit srdca naša: i vnutrńim okropļenjem svojeje rosi da oplodit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Ošće v četvrtak

Misa o prěsv. Tajně
Těla Hrstova

Pristup Ps. 80, 17

Napitě je ot tuka pšenična: i ot kamene meda nasiti je. Ps. tađe 2 Radujte se Bogu pomoćniku našemu: vskliknděte Bogu Jakovlju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže nam pod Svetboju divnoju, muki svojeje pamet ostavil jesi: podaj, molim te, tako nam Těla i Krve tvojeje svetije tajni častiti; da iskupļenja tvojego plod v nas vsegda učujem. Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 1 Kor. 11, 23-29

Bratje: Az bo prijeh ot Gospoda, ježe i prědah vam: jako Gospod Isus v noć, v njuže prědan bivaše, prijet hlěb, i hvalu vzdav prělomi, i reče: Priměte, i jadite: se jest tělo moje, ježe za vi prědast se: se tvorite v moje vspominanje. Takođe i čašu, po večeri, glagoļe: Si čaša novi zavět jest v mojej krvi. Se tvorite, jelikokrat ašće pijete, v moje vspominanje. Jeliždi bo ašće jaste hlěb sa, i čašu pijete, smrt gospodnju vazvěstite dońdeže pridet. Těmže iže ašće jast hlěb sa, li pijet čašu gospodnju nedostojně, povinan budet tělu i krvi gospodńi. Da iskušajet že člověk sebe: i tako ot hlěba togo da jast, i ot čaše da pijet. Jadi bo i pijej nedostojně, sud sebě jast i pijet: ne rasuđaje těla gospodńa.

Stepennaja Ps. 144, 15-16 Oči vsěh na te upvajut, Gospodi: i ti daješi im piću va vrěme podobno. ℣. Otvrzaješi ti ruku svoju, i nasićaješi vsako životno blagoslovļenja.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 6, 56-57 Plt moja istinno jest brašno, i krv moja istinno jest pivo: iže jast plt moju, i pijet krv moju, va mně prěbivajet, i az v ńem. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Malah. 1, 11 Ot vstoka slnca do zapada, velje jest ime moje v Jezicěh. ℣. I va vsakom městě žrtvujet se i prinosit se imeni mojemu prinošenje čisto: zańe velje jest ime moje v Jezicěh. ℣. Pritč. 9, 5

Priděte, jadite hlěb moj, i pijte vino, ježe směsih vam.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Luk. 24, 35 Poznaše učenici Gospoda Isusa v prělomļenji hlěba. Alleluja. ℣. Iv. 6, 56-57 Plt moja istinno jest brašno, i krv moja istinno jest pivo: iže jast plt moju, i pijet krv moju, va mně prěbivajet, i az v ńem. Alleluja.

✠ Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 6, 56-59

V ono vrěme: Reče Isus narodom ljuděјskim: Plt moja istinno jest brašno, i krv moja istinno jest pivo. Iže jast plt moju, i pijet krv moju, va mně prěbivajet, i az v ńem. Jakože posla me živi Otac, i az živu Otca radi: i jadi me, i ta živ budet mene radi. Sa jest hlěb sašadi s nebese. Ne jakože jase otci vaši mannu, i umrěše. Jadi hlěb sa živ budet va věk.

Prinos Levģit. 21, 6 Jerěi gospodńi tamjan i hlěbi prinoset Bogu: i togo radi sveti budut Bogu svojemu, i ne oskvrnet imene jego.

Tajnaja

Crkvi svojej, molim te, Gospodi, dari jedinstvja i mira milostivo podaj: iže pod prinesenimi dajanji tainstveno naznamenujut se. Gospodem našim.

Prědslovje o Rođstvě.

Pričešćenje 1 Kor. 11, 26-27 Jeliždi ašće jaste hlěb sa, i čašu pijete, smrt gospodnju vazvěstite, dońdeže pridet: těmže iže ašće jast hlěb, li pijet čašu gospodnju nedostojně, povinan budet tělu i krvi gospodńi.

Popričešćenje

Daj nam, prosim, Gospodi, božastvja tvojego věčnim uživanjem naplniti se: ježe vrěmenno prijetje neprocěnnago Těla i Krve tvojeje prědobrazujet: Iže živeši.

V petak

Misa o svetějem Križi

Pristup Gal. 6, 14

Nam že slaviti se podobajet o o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta: v ńemže jest spasenje, život, i vskrsenje naše: imže spaseni i izbavļeni jesam. Ps. 66, 2 Bože, ušćedri ni, i blagoslovi ni: prosvěti lice svoje na nas, i pomiluj ni. ℣. Slava Otcu.

Kromě vrěmene Pashovnago Molitva

Bože, iže neprocěnnoju krvju jedinočedago Sina svojego, horugav životvorećago Križa svetiti izvolil jesi: podaj, molim te; da, iže togođe svetago Križa častju radujut se, tvoim zašćićenjem takođe vazdě radovali se bi. Těmđe Gospodem našim.

Va vrěme Pashovnoje, Molitva

Bože, iže nas radi Sina svojego na Križi muku podjeti vshotěl jesi, da vražju moć ot nas otgnal bi: podaj nam rabom svoim; da vskrsenja blagodět postigli bihom. Těmđe Gospodem.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Pilipesijem. Pilip. 2, 8-11

Bratje: Hrst bist za ni polušļiv do smrti, smrti že križnije. Těmže i Bog prěvznese-i, i darova jemu ime,

ježe jest pače vsakogo imene: (sde prěkloni kolěno) da o imeni Isusově vsako kolěno poklonit se nebesnih, zemalnih i prěispodńih, i vsak jezik ispověst, jako Gospod Isu-Hrst v slavě jest Boga Otca.

Stepennaja tuđ. 8-9 Hrst bist za ni poslušļiv do smrti, smrti že križnije. ℣. Těmže i Bog prěvznese-i, i dast jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene.

Alleluja, alleluja. ℣. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme vazdrže: iže jedin dostojan bě nositi, Cěsara nebes i Gospoda. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Klańajem ti se Hrste, i blagoslovļajem te: jako Križem tvoim otkupil jesi mir. ℣. Tvojemu Križu klańajem se, Gospodi, tvoju slavnuju pominajem muku: pomiluj ni, iže trpěl jesi za nas. ℣. O Križu blagoslovļeni, iže jedin dostojan bě nositi Cěsara nebes i Gospoda.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 95, 10 Rcěte v naroděh, jako Gospod vcěsari se ot drěva. Alleluja. ℣. Sladko drěvo, sladki čavli, sladko brěme vazdrže: iže jedin dostojan bě nositi Cěsara nebes i Gospoda. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 20, 17-19

V ono vrěme: Pojet Isus oba na desete učenika otaj, i reče im: Se vshodim v Jerusolim, i Sin člověčask prědan budet arhijerěom i kńižnikom, i osudet-i na smrt; i prědadet-i Jezikom na poruganje, i tepenje, i raspetje, i v treti dan vskrsnet.

Prinos Zašćiti, Gospodi, ljudi svoje, znamenjem svetago Križa, ot vsakogo navěta vsěh vragov: da tebě ugodno rabotanje vzdadim, i prijetna budet žrtva naša.

Tajnaja

Sa prinos, Gospodi, molim te, ot vsěh prěgrěšenij da ni očistit: iže na oltari križněm i vsego mira otjet prěgrěšenje. Těmđe Gospodem.

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Znamenjem Križa ot vrag naših izbavi ni, Bože naš.

Popričešćenje

Bliz budi nam, Gospodi Bože naš: i ježe tvoriši veseliti se častju svetago Križa, togo ošće věčnimi pomoćmi zašćiti. Gospodem našim.

Ošće v petak

Misa o Mucě Gospodńi

Pristup Pilip. 2, 8-9

Směri sam sebe Gospod Isu-Hrst daže do smrti, smrti že križnije: těmže i Bog prěvznese-i, i darova jemu ime, ježe jest pače vsakogo imene. Ps. 88, 2 Milosti gospodńe va věk vspoju: v rod i rod. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže s nebes na zemlju iz lona otča sašal jesi, i krv svoju neprocěnnuju v otpušćenje grěh naših izlijal jesi: směreno te molim; da v dan sudni o desnuju tebe uslišati utegnem: Priděte, blagoslovļenii. Iže živeši i cěsarstvuješi.

Čtenje Zaharije Proroka.
Zah. 12, 10-11, 13, 6-7

Se glagoļet Gospod: Izliju na dom Davidov, i na obitateļe Jerusolimļe, duh blagoděti i moļenja: i vzret na me, jegože probodoše: i vsplačut-i plačem jako o jedinočeděm, i boléti vačnut nad ńim, jakože boléti običaj jest na smrti prvěnca. V dan on budet plač veli v Jerusolimě, i rečet se: Čto sut rani sje po srědě ruku tvojeju? I rečet: Simi rańen bih v domu těh, iže ljubļahu me. Oružje vstani na pastira mojego, i na muža sdržećago se mně, glagoļet Gospod vojevstvij: porazi pastira, i razidut se ovce: reče Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 68, 21-22 Ponošenja pričaja srdce moje, i strasti: i ždah, kto sa mnoju poskrbit, i ne bě: utěšajućago me iskah, i ne obrět. ℣. Daše v jad moju žlč, i v žeđu moju napoiše me octa.

Alleluja, alleluja. ℣. Raduj se, Cěsarju naš: ti jedin pomilova naša zabluđenja: poslušļiv Otcu, veden jesi na raspetje, jako agnac krotak na zakoļenje. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Is. 53, 4-5 Vistinu nedugi naše sam podjet, i bolězni naše sam ponese. ℣. A mi mněhom jego jako prokažena, i Bogom poražena, i směrna. ℣. Ta že jazvļen bist za bezakonja naša, satren bist za grěhi naše. ℣. Nakazanje mira našego na ńem: i ranoju jego iscěleni bihom.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Raduj se, Cěsarju naš: ti jedin pomilova naša zabluđenja: poslušļiv Otcu, veden jesi na raspetje, jako agnac krotak na zakoļenje. Alleluja. ℣. Tebě slava, osanna: tebě pobědoslavje i prěmoženje: tebě věnac velikije hvali i časti. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 19, 28-35

V ono vrěme: Vědi Isus, jako vsa svršiše se, da sbudut se Kńigi, glagola: Žeđu. Sasud že postavļen běaše pln octa. A oni gubu naplńše octa, na isop vznazše, priděše k ustom jego. Jegda že prijet ocat Isus, reče: Svršeno jest. I prěkloń glavu prědast duh. ljuděi ubo (pońeže Paraskevđi bě), da ne ostanut na križi tělesa v subotu (bě bo veli dan ta suboti), moliše Pilata, da prěbijut se golěni ih, i vazmut je. Pridoše ubo voini: i prvomu ubo prěbiše golěni, i drugomu raspetomu s ńim. Na Isusa že prišadše, jako viděše-i uže umrš, ne prěbiše jemu golěnju, na jedin ot voin kopjem jemu rebra otvrze, i abje izide krv i voda. I viděvi svěděteļstvova i istinno jest svěděteļstvo jego.

Prinos Vstaše na me muži bezakonnii: bez milosrdja iskaše me ubiti: i ne pošćeděše na lice moje pljuvati: kopji svoimi raniše me, i potresoše se vse kosti moje.

Tajnaja

Prinesenaja tebě, Gospodi, žrtva hodatajstvom Muki jedinočedago Sina tvojego, da živit ni vsegda i ograđajet: Iže s toboju.

Prědslovje o Križi.

Pričešćenje Ps. 21, 17, 18 Probodoše rucě moi i nozě moi: isčtoše vse kosti moje.

Popričešćenje

Gospodi Isu-Hrste, Sinu Boga živa, iže v čas šesti iskupļenja radi mira na raspetje Križa vzašal jesi, i neprocěnnuju krv svoju v otpušćenje grěh naših izlijal jesi: směrno te molim; da po prěstavļenji našem, va vrata rajskaja nam radostno vniti podasi. Iže živeši.

¶ V subotu glagoļet se Misa o sv. Marii, jakože pokladajet se gorě po Obćině Prazdnik tojeđe bl. Děvi Marije.

¶ Kromě Misi sbornije, vańže ašće dan po Črvļenicam ne vzbrańajemi, mogut reći se obětnije Misi, ježe pokladajut se na jedin každo dan sedmice v město Misi sbornije, jako gorě. Ošće mogut reći se obětnije Misi o Neskvrněněm Začetji i o Sedmi Bolěznij bl. Děvi Marije, toli o vsěh Svetcih kanonisanih, vpisanih v Rim. Martirologij, o ńihže vzemļet se Misa ili vlašća, ašće jest, ili ot Obćago, izměnivše ježe podobajet, jakože naznamena se va Vlašćim o Svetih. Ašće že ne sut vpisani v Koledari, vsa rci ot Obćago, po voļi Jerěově. I ošće, po različnim slučajem, mogut reći se obětnije Misi za različnije veći, jako nizu, obače hraneće, da Misi v dan Izbora i Kruńenja Papi i v Obhodni dan těh dnij, ošće i v Obhodni dan Izbora, ili ašće Episkop prěnese se ot druga Prěstola, Prěnesenja i Posvećenja Episkopa, ne mogut služiti se jako osebnije, na o ńih bivajet Vspominanje, jakože pokladajet se v Priloženih i Izměńenih v Črvļenicah Misala tit. II, č. 4-5.

II

Obětnije Misi

za različnije veći

Misa k izboru Veličajšago Arhijerěja

Glagoļet se Misa o Dusě Sv. ili posled.

Pristup 1 Čes. 2, 35

Vazdvignu sebě jerěja věrna, iže po srdcu mojemu, i po duši mojej tvoriti vačnet: i saziđu jemu dom věran: i hoditi vačnet prěd Hrstom moim po vse dni. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Priležnim, Gospodi, směrenjem prosim: da svetosvetěj Rimskoj Crkvi tvoje neizměrno milosrdje podast togo Arhijerěja, iže i blagočastivim popečenjem o nas tebě budet vsegda ugodan, i ljudem tvoim za spasiteļno strojenje prisno na slavu imene tvojego častan. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 4, 16; 5, 1-7

Bratje: Da pristupajem s drznovenjem k prěstolu blagoděti: da primem milost, i blagodět obrećem v blagovrěmennuju pomoć. Vsak bo arhijerěj ot člověk prijemļem, za člověki postavļajet se v oněh, jaže sut k Bogu, da prinosit dari i žrtvi o grěšěh: iže spoboleti mogal bi o těh, iže neznajut, i bludet: pońeže i sam obdržan jest slabostju: i togo radi dlžan jest, jakože o ljudeh, tako ošće i sebe radi prinositi o grěšěh. I ni ktože sebě prijemļet čast, na zvani ot Boga, jakože i Aaron. Tako i Hrst

ne sam sebe proslavi, da bil bi arhijerěj: na glagolavi k ńemu: Sin moj jesi ti, az danas rodih te. Jakože i indě glagoļet: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Iže va dni plti svojeje molitvi že i prošenja k mogućumu spasti-i ot smrti, s vapļem krěpkom i sa slzami prines, uslišan bist blagobojanja radi svojego.

Stepennaja Levģ. 21, 10 Arhijerěj svećenik veliki v bratji svojej, jemuže na glavu vzlijan jest olěj pomazanja, i jemuže rucě v jerějstvě osvećeně jesta, oblěčen že jest v rizi svetije: dlžan bě po vsemu bratji podoban biti. ℣. Evr. 2, 17 Da milostiv budet, i věran arhijerěj k Bogu, da očistit grěhi ljudskije.

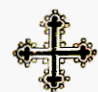
Alleluja, alleluja. ℣. Levģ. 21, 8 Jerěj budi svet, jako i az svet jesam, Gospod osvećajej vi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja **i poslědujuci Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 131, 8-10 Vskrsni, Gospodi, v pokoj tvoj, ti i kivot svetińe tvojeje. ℣. Jerěi tvoi da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se. ℣. Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Levģ. 21, 8 Jerěj budi svet, jako i az svet jesam, Gospod osvećajej vi. Alleluja. ℣. Iv. 10, 14 Az jesam pastir dobri: i znaju ovce moje, i znajut me moje. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 14, 15-21

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ašće ljubite me, zapovědi moje sbljudajte. I az umolju Otca, i inogo Paraklita dast vam, da prěbudet s vami va věk, Duh istinni, jegože mir ne možet prijeti, jako ne vidit jego, ni věst jego. Vi že poznajete-i: jako u vas prěbivati vačnet, i va vas budet. Ne ostavlju vas sirih: pridu k vam. Ošće malo; i mir k tomu ne uzrit mene. Vi že vidite me, jako az živu, i vi živi budete. V ta dan razuměјete vi, jako az jesam v Otci mojem, i vi va mně, i az va vas. Iměјej zapovědi moje, i sbljudaje je, ta jest ljubej me. A ljubej me vzljubļen budet Otcem moim; i az vzljublju-i, i javlju se jemu sam.

Prinos 3 Ezdr. 5, 40 Da ne pričešćajut se svetih, do-ńdeže ne vskrsnet arhijerěj v javļenje i v istinu.

Tajnaja

Obilje tvojeje milosti nam, Gospodi, da ušćedrit: da svetimi dari, ježe tebě umiļeno prinosim, o Arhijerěi ugodně imeni tvojemu prědstoječem strojenju svetije matere Crkve vzradujem se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ish. 29, 29-30 Rizu svetuju nositi vačnet arhijerěj, iže postavļen budet, i vnidet v hram svěděnja, služit va svetilišći.

Popričešćenje

Častnago těla i krve tvojeje svetboju nas, Gospodi, ukrěpļenih divna blagodět tvojego veličastvja da vazveselit o podaněm tom veličajšim Arhijerěi: iže i ljudi tvoje blagodětělmi naučit, i umi věrnih duhovnim blagovonjem oblějet. Iže živeši.

V dan stvorenja i věnčanja Papi
i toju obhodnije dni

¶ V dan Stvorenja i Věnčanja Veličajšago Arhijerěja i toju obhodnije dni pojet se, obrazom slavni Misi obětni, po Črvḷenicam poslědujući Misa.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostojanstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože vsěm věrnim pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Petra Apostola.
1 Petr. 1, 1-7

Petr Apostol Isu-Hrstov, izbranim prišalcem rasějanja Ponta, Galacije, Kapadocije, Asije i Bitinije, po prědvěděnju Boga Otca, va svetinju Duha, v poslušanje i kropḷenje krve Isu-Hrstovi: blagodět vam i mir da umnožit se. Blagoslovḷen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, iže po mnozěj milosti svojej paki rodi ni v upvanje živo, vskrsenjem Isu-Hrstovim iz mrtvih, v naslědje neistlěnno i neskvrnno i neuvedajemo, shrańeno na nebeseh va vas, bljudomih siloju božjeju věroju v spasenje, gotovo javiti se va vrěme poslědńeje. O ńemže vzradujete se, malo nině ašće podobajet skrběti v različněh napasteh: da iskušenje věri vašeje mnogo dražaje zlata (ogńem iskušena) obrećet se va hvalu, i v slavu, i v čast, v javḷenje Isu-Hrsta Gospoda našego.

Stepennaja Ps. 106, 32 i 31 Da vznesut-i v crkvi ljudscěj: i na sědališći starac vashvalet-i. ℣. Da ispovědet se Gospodevi milosti jego: i čudesa jego sinom člověčaskim.

Alleluja, alleluja. ℣. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Mat. 16, 18-19 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju. ℣. I vrata Adova ne udoblějut jej: i dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. ℣. Ježe ašće svežeši na zemḷi, budet svezano i na nebeseh. ℣. I ježe ašće razdrěšiši na zemḷi, budet razdrěšeno i na nebeseh.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 106, 8 Da ispovědet se Gospodevi milosti jego, i čudesa jego sinom člověčaskim. Alleluja. ℣. Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Matěja. Mat. 16, 13-19

V ono vrěme: Pride Isus v stranu Kesarije Pilipovi, i vprašaše učeniki svoje, glagoḷe: Kogo glagoḷjut člověci biti Sina člověčaskago? Oni že rěše: Ovi Ivana Krstiteḷa, oni že Iliju, druzi že Jeremiju, li jedinogo ot prorok. Glagoḷet im Isus: Vi že

kogo glagoļete me biti? Otvěćav Simun Petr reče: Ti jesi Hrst Sin Boga živago. Otvěćav že Isus, reče jemu: Blažen jesi, Simune Bar-Jonin: jako plt i krv ne javi tebě, na Otac moj, iže jest na nebeseh. I az tebě glagolju, jako ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu crkav moju, i vrata Adova ne udobļějut jej. I dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago. I ježe ašće svežeši na zemļi, budet svezano i na nebeseh: i ježe ašće razdrěšiši na zemļi, budet razdrěšeno i na nebeseh. Věruju.

Prinos Mat. 16, 18-19 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju: i vrata Adova ne udoblějut jej: i dam tebě ključe cěsarstvja nebesnago.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Prědslovje o Apostolěh.

Pričešćenje Mat. 16, 18 Ti jesi Petr, i na sem kameni saziđu Crkav moju.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi; jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

Na posvećenje Episkopa

¶ Misa glagoļet se o Činu dnevněm, a pod jediněm zaključenjem priložet se poslědujućeje Molitvi; i črěz Dějanje rci Se ubo, jako nizu.

Molitva

Bliz budi prošenjem našim, vsemogi Bože: da, ježe tvoriti iměјem služboju směrenja našego, to isplnit se svršenjem tvojeje sili. Gospodem našim.

Tajnaja

Posvetiteļ glagoļet:

Primi, Gospodi, dari, ježe tebě prinosim za sego raba tvojego: da milostiv v ńem svoja danja shraniši. Gospodem našim.

Posvećenik glagoļet:

Primi, Gospodi, dari, ježe tebě prinosim za me raba tvojego: da milostiv va mně svoja danja shraniši. Gospodem našim.

Črěz Dějanje

Posvetiteļ glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi tvojeje, ježe tebě prinosim i za sego raba tvojego, jegože na čin Episkopstva vazdvignuti izvolěl jesi, molim te, Gospodi, da ugodno primeši, i milostiv v ńem svoja danja shraniši; da ježe božastvenim darom postigal jest, to božastvenimi svršenji isplnit; dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Posvećenik glagoļet:

Se ubo prinošenje službi našeje, na i vseje čeļadi svojeje, ježe tebě prinosim i za me raba tvojego, jegože na čin Episkopstva vazdvignuti izvolěl jesi, molim te, Gospodi, da ugodno primeši, i milostiv va mně svoja danja shraniši; da, ježe boža-

stvenim darom postigal jesam, to božastvenimi svršenji isplnil bim: dni že naše va svojem mirě ustroiši, i ot věčnago osuđenja nas izbaviti, i k izbranih svoih poveliši stadu pričisliti. Hrstom Gospodem našim. Amen.

Popričešćenje

Plnu cělbu, molim te, Gospodi, v nas svojego pomilovanja sdělaj: i stvori milostivo nam takovim biti, i tako krěpiti se; da tebě va vsěh ugoditi vzmogli bihom. Gospodem našim.

V obhodni dan Izbranja i Osvećenja Episkopa

¶ V obhodni dan Izbranja Episkopa, ili, ašće Episkop jest prěnesen ot inogo prěstola, Prěnesenja, ošće i v obhodni dan togođe Posvećenja, v crkvah Prěstolnih i Sbornih biskupije, po povelěnju episkopskumu, služit se, obrazom slavni Misi obětnije, po Črvļenicam, poslědujući Misa.

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi: Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože crkvi I. pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 5, 1-4

Bratje: Vsak Arhijerěj ot člověk prijemļem, za člověki postavļajet se v oněh, jaže sut k Bogu, da prinosit dari, i žrtvi o grěsěh: iže spobolěti mogal bi o těh, iže neznajut, i bludet: pońeže i sam obdržan jest slabostju: i togo radi dlžan jest, jakože o ljudeh, tako ošće i sebe radi prinositi o grěsěh. I ni ktože sebě prijemļet čast, na zvani ot Boga, jakože i Aaron.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku v spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujuci Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Marka. Mar. 13, 33-37

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Bljuděte se, bdite, i molite se: ne věste bo kogda vrěme budet. Jakože člověk othode daleč ostavi dom svoj, i dast rabom svoim vlast kojegoždo děla, i vratniku povelě, da bdit. Bdite ubo (ne věste bo kogda gospodin domu pridet: večer li, li polu noći, li v kuroglašenje, li utro) da ne, prišad v nezapu, obrećet vi speće. A ježe vam glagolju, vsěm glagolju: Bdite. Věruju.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože pastira crkvi I. prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Se ni molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože pastira crkvi I. prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

Na dajanje svetih Redov

¶ V suboti Četverovrěmennije, i v subotu među IV sedmiceju Četirideset-nice, Misa glagoļet se o subotě, v pročeje dni o dnevněm Činu: a pod jediněm zaključenjem s I. Molitvoju priložet se poslědujućeje:

Molitva

Usliši, molim te, Gospodi, prošenja priležećih, i umiļenim srdcem tebě rabotajuće věčnim zašćićenjem hrani: da ni jediněmı smućenji zabavļeni, svobodnu službu tvoim činom vsegda vzdali bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Sdělaj, molim te, Gospodi, svoimi tajnami: da sje dari tebě dostojnim umom prinesem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Ježe, Gospodi, svoimi svetbami okrěpļaješi, neprěstannimi pomoćmi blag vznesi: da sbitje tvojego iskupļenja i tajnami i žitjem vsprimem. Iže živeši i cěsarstvuješi.

Misa za Ženiha i Nevěstu

¶ Ašće blagoslovļenje bračnoje tvorimo jest v Nedělju, ili v in Prazdnik, li pod zapovědju li sugub prvago ili vtorago sana, ili v Osmice Epifanije, Pashi, Petikost, ili Těla Hrstova ili va Ferije i Navečerja osebna zakona, rci Misu priključivšago se Činu, sa Slava va višńih, i Věruju, ašće tako Misa trěbujet, i sa Vspominajem posléd. Misi za Ženiha i Nevěstu, i pročimi, jaže sde o Pričešćenji, i za isplńenje blagoslovļenja postavļajut se. Ašće li blagoslovļenje bračnoje tvorimo jest v ini dni, ašće i slučajet se Prazdnik sugub veći ili mańši, rci poslědujuću Misu obětnu, razvě kromě dne Vspominanja Vsěh Umrših, vańže vzbrańajet se Misě obětněj i slavnomu blagoslovļenju bračnomu:

Pristup Tob. 7, 15; 8, 19

Bog Izraeļev da savkupit vaju: i ta da budet s vama, iže milosrdoval jest dvoju jedincu: i nině, Gospodi, daj ima plněje blagoslo-

viti te. Ps. 127, 1 Blaženi vsi boječe se Gospoda: hodeće v puteh jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši ni, vsemogi i milosrdi Bože: da, ježe našim činom služit se, tvoim blagoslovlenjem najpače isplnit se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 5, 22-33

Bratje: Ženi mužem svoim da povinoveni budut, jako Gospodevi: muž bo glava jest ženě: jako Hrst glava jest Crkvi: Ta, spasitel tělu jeje. Na jakože Crkva povinovena jest Hrstu; tako i ženi mužem svoim va vsěh. Muži, ljubite ženi svoje, jakože i Hrst vzljubi Crkav, i sam se prědast za nju, da svetit ju, očišć baňeju vodnoju v slovesi života, da prědstavit sam sebě slavnu Crkav, ne imuću skvrni, ni vraski, ni jetero takovih, na da budet sveta i neporočna. Tako i muži dlžni sut ljubiti ženi svoje, jako svoja tělesa. Ljubej ženu svoju, sebe ljubit. Ni ktože bo ni kogda ne vznenavidě plti svojeje: na pitějet i grějet ju, jako i Hrst Crkav: jako udi jesam těla jego, ot plti jego, i ot kostij jego. Sego radi ostavit člověk otca i mater svoju, i prilěpit se ženě svojej: i budeta oba v plt jedinu. Tajna si velja jest, az že glagolju v Hrstě i v Crkvi. Obače i vi, jedin každo da ljubit ženu svoju jakože sam se: a žena da boit se muža svojego.

Stepennaja Ps. 127, 3 Žena tvoja jako loza plodovita v stranah domu tvojego. ℣. Sinove tvoi jako novorasli maslin okrst trapezi tvojeje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 19, 3 Pošli vam Gospod pomoć ot svetago: i ot Siona zastupi vi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja **i poslědujući Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 127, 4-6 Se tako blagoslovit se vsak člověk bojej se Gospoda. ℣. Da blagoslovit te Gospod ot Siona: i da uzriši blagaja Jerusolimla vse dni života tvojego. ℣. I da uzriši sini sinov tvoih: mir na Izraeli.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 19, 3 Pošli vam Gospod pomoć ot svetago: i ot Siona zastupi vi. Alleluja. ℣. Ps. 133, 3 Blagoslovi vas Gospod ot Siona, iže stvori nebo i zemlju. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanďelija ot Matěja. Mat. 19, 3-6

V ono vrěme: Pristupiše k Isusu Parisei iskušajuće-i, i glagoljuće: Ašće dostoit člověku pustiti ženu svoju po vsakoj vině? Iže otvěćav, reče im: Něste li čli, jako stvorivi iz prva člověka, muža i ženu stvori ja? I reče: Sego radi ostavit člověk otca i mater, i prilěpit se ženě svojej, i budeta oba v plt jedinu. Těmže juže něsta dva, na jedina plt. Ježe ubo Bog sčeta, člověk da ne razlučajet.

Prinos Ps. 30, 15-16 Na te upvah, Gospodi, rěh: Ti jesi Bog moj: v ruku tvojeju vrěmena moja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dar za sveti zakon ženitvi prineseni: i děla, jegože jesi šćedritel, budi stroitel. Gospodem našim.

¶ Rek Otče naš, jerěj prěđe neže rečet Izbavi ni, molim te Gospodi, i proč., stav pri straně Epistolije prěmo Ženihu i Nevěstě na kolěnu prěd Oltarem, glagoļet vrhu jeju poslědujućii Molitvě.

Pomolim se. **Molitva**

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, i ustavļenjem tvoim, imiže rasplođenje člověčaskago roda ustroil jesi, blag prědstani; da, ježe toboju tvorcem, savkupļajet se, toboju pomagateļem, shranit se. Gospodem našim.

Pomolim se.

Bože, iže vlastju sili svojeje vsa ot ni česože stvoril jesi: iže ustroiv vsěh tvarij začela, člověku po obrazu božju stvorenu, togo radi nerazlučnuju pomoć ženi sazdal jesi, da ženskomu tělesi ot mužaskije plti dal bi načelo, uče jako ježe ot jedinago ugodno bist sastaviti, ni kogda podobno ne bi bilo razlučiti: Bože, iže tol visokim tainstvjem supružnoje savkupļenje osvetil jesi, da bračnim zavětom Hrsta i Crkve tajnu prědobrazil bi: Bože, imže žena mužu sdružajet se, i družba v prvěje ustrojena, těm blagoslovļenjem nadarajet se, ježe jedino ni kaznju istočnago grěha, ni potopnim osuđenjem otjeto bist: prizri milostivo na sju rabu svoju, jaže savkupiti hoteći se mužnomu pridruženju, želajet tvoim zaščićenjem ograditi se: budi v ńej igo ljubve i mira: věrna i čista da posagnet o Hrstě, i da prěbudet podražateļnica žen svetih: da budet ljubazna mužu svojemu, jako Rahil: mudra, jako Reveka: dlgolětna i věrna, jako Sara: on tvorac prěvraćenja v ńej ni čtože ot děl svoih da ne ulučit: da prěbudet privezana věrě i zapovědem: jedinomu ložu pridružena, osezanij nepodobnih da uběgnet: da ogradit slabost svoju krěpostju nakazanja: budi postojana stiděnjem, častna čělomudrijem, nastavļena nebeskimi nauki: budi plodovita v čeděh, budi iskusna, i nepovinna: i k pokoju blaženih, k nebesnim že cěsarstvjem da pridet: i da uzrita oba sini sinov svoih do tretjago i četvrtago kolěna: i na želajemuju starost da prideta. Těmđe Gospodem.

¶ Tagda Jerěj vazvrać se k srědě Oltara rci Izbavi ni, i proč. po običaju: i prijem Krv, pričesti Ženiha i Nevěstu i poslěduj Misu.

Pričešćenje Ps. 127, 4 i 6 Se tako blagoslovit se vsak člověk bojej se Gospoda: i da uzriši sini sinov tvoih: mir na Izraeļi.

Popričešćenje

Molim te vsemogi Bože: sprovodi milostivoju pomoćju ustavļenja promisla svojego: da jaže savkupļaješi zakonnim sdruženjem, dlgolětnim mirom shraniši. Gospodem našim.

¶ Rek Blagoslovim Gospoda, ili ašće Misě togo dne podobajet, Iděte Misa jest, Jerěj prěđe neže blagoslovit ljudi, obrać se k Ženihu i Nevěstě, rci:

Bog Avraamov, Bog Isakov, i Bog Jakovļev budi s vama: i ta isplni blagoslovļenje svoje va vaju: da uzrita sini sinov vaših do tretjago i četvrtago kolěna, i po tom život věčni da imata bez konca: pomagajuću Gospodevi našemu Isu-Hrstu, iže s Otcem i Duhom Svetim živet

i cěsarstvujet Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

¶ Opomeni ja Jerěj slovesem umnim, da drug drugu věru hranita: va vrěme molitvi, i najpače o postěh i Prazdnicěh čista prěbudeta: i muž ženu, i žena muža da ljubit: i v božji strasě da prěbivajeta. Po tom okropi ja vodoju blagoslovljenoju, i rek Ugodna budi tebě, svetaja Troice i proč., daj blagoslov: i čti, jako običaj jest: Evanǵel. sv. Ivana, Iskoni bě Slovo ili drugo, po Črvljenicam.

Misa za raširenje věri

Pristup Ps. 66, 2-3

Bože ušćedri ni, i blagoslovi ni: prosvěti lice svoje na ni, i pomiluj ni: da poznajem na zemlji put tvoj, va vsěh Jezicěh spasenje tvoje. Ps. tađ. 4 Ispovědet se tebě ljudi, Bože; ispovědet se tebě ljudi vsi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže vsěm člověkom hoćeši spasti se, i v razum istinni priti: pošlji, molim te, dělatelje žetvě svojej i daj im sa vsěm upvanjem propovědati slovo tvoje; da slovo tvoje tečet i slavit se, i vsi Jezici da poznajut tebe jedinogo Boga rěsna, i jegože ti posla Isu-Hrsta Sina svojego, Gospoda našego: Iže s toboju živet.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 36, 1-10, 17-19

Pomiluj ni, Bože vsěh, i prizri na ni, i javi nam svět milosrdja tvojego: i pošlji strah svoj na Jeziki, iže ne vziskaše tebe, da poznajut, jako něst Boga kromě tebe, i povědajut veličja tvoja. Vazdvigni ruku tvoju na Jeziki tuđe, da uvědet krěpost tvoju. Jakože bo prěd ńimi svetil se jesi v nas, tako prěd nami vazveličiši se v ńih, da poznajut te, jakože i mi poznahom, jako něst Boga razvě tebe, Gospodi. Obnovi znamenja, i izměni čudesa. Proslavi ruku i mišcu desnuju. Vazdvigni jarost, i prolěj gněv. Otimi supostata, i pogneti vraga. Pospěši vrěmenem, i pomeni končinu, i vazvěstet čudesa tvoja. Daj svědětelstvo sućim ot načela tvarem tvoim, i vazdvigni proročastvja, jaže glagolahu va ime tvoje proroci drěvnii. Daj mazdu trpećim te, da proroci tvoi věrni obrećut se: i usliši molitvi rab tvoih, po blagoslovljenju Aaronju o ljudeh tvoih, i ispravi ni na put pravdi, i urazumějut vsi živućei na zemlji, jako ti jesi Bog zritelj věkom.

Stepennaja Ps. 66, 6-8 Ispovědet se tebě ljudi, Bože: ispovědet se tebě ljudi, vsi: zemlja dast plod svoj. ℣. Blagoslovi ni, Bože, Bože naš, blagoslovi ni, Bože: i ubojet se jego vsi konci zemlje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 99, 1 Vsklikněte Bogu vsa zemlja: rabotajte Gospodevi va veselji: vniděte prěd ńim v radost. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 95, 3-5 Vazvěstite v Jezicěh slavu gospodnju, va vsěh ljudeh čudesa jego. ℣. Jako veli Gospod i hvalen zělo; strašan nad vsěmi bogi. ℣. Jako vsi bozi Jezik děmuni: Gospod že nebesa stvori.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 99, 1-2 Vsklikněte Bogu vsa zemļa, rabotajte Gospodevi va veselji: vniděte prěd ńim v radost. Alleluja. ℣. Uvědite jako Gospod ta jest Bog: ta stvori ni, a ne mi sebe. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 9, 35-38

Vono vrěme: Prohođaše Isus gradi vse i vsi, uče na sanmišćih ih, i propovědaje Evanģelije cěsarstvja, i cěle vsak nedug i vsaku jezu. Viděv že narodi, milosrdova o ńih: jako běhu smeteni i otvrženi jakože ovce ne imuće pastira. Togda glagola učenikom svoim: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvě, da izvedet dělateļe na žetvu svoju.

Prinos Ps. 95, 7-9 Prinesěte Gospodevi otačastvja Jezik, prinesěte Gospodevi slavu i čast, prinesěte Gospodevi slavu imeni jego: vazměte žrtvi i vhodite va dvori jego: poklonite se Gospodevi va dvorě svetěm jego.

Tajnaja

Zašćitniče naš viđ Bože, i prizri na lice Hrsta tvojego, iže dast sebe sama otkupļenje za vse: i stvori; da ot vstoka slnačna do zapada vazveličit se ime tvoje v Jezicěh, i na vsakom městě žret se i prinosit se imeni tvojemu prinošenje čisto. Těmđe Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 116, 1-2 Hvalite Gospoda vsi Jezici, hvalite-i vsi ljudi: jako utvrdi se na nas milost jego, i istina gospodńa prěbivajet va věki.

Popričešćenje

Darom otkupļenja našego ukrěpļeni, molim te, Gospodi: da seju pomoćju věčnago spasenja, istinna věra vsegda spěšit. Gospodem našim.

Takođe druga Epistolija

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 2, 1-7

Molju prěđe vsego tvoriti moļenja, molbi, molitvi, hvaļenja o vsěh člověcěh: o cěsarih i o vsěh sućih na prěvladičastvji, da tiho i bezmlvno žitje živem va vsakom blagověrji i čistotě; se bo dobro jest i prijetno prěd Spasiteļem našim Bogom, iže vsěm člověkom hoćet spasti se, i v razum istinni priti. Jedin bo Bog, i jedin hodataj Bogu i člověkom, člověk Hrst Isus: davi sebe izbavļenje za vse, svěděteļstvo, vrěmeni svoimi: v ńeže položen bih az propovědnik i apostol (istinu glagolju, ne lžu) učiteļ Jezikom va věrě i istině.

Misa protivu Poganom

Pristup Ps. 43, 23-24 i 25-26

Vstani, vskuju spiši, Gospodi? vstani, i ne otrini do konca: vskuju lice tvoje otvraćaješi, zabivaješi pečal našu? prilpe zemļi utroba naša: vstani, Gospodi, pomozi nam, i izbavi nas. Ps. tađ. 2 Bože, ušima našima uslišahom: otci naši vazvěstiše nam. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, v jegože rucě sut vsěh vlasti, i prava vsěh cěsarstvij: prizri na pomoć hrstjan-

sku; da Jezici poganscii naděјućii se va svoje sverěpstvo, moćju desnice tvojeje sgnetut se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Esterinih.
Est. 13, 8-11 i 15-17

V oni dni: Pomoli se Mardohěj Gospodevi, reki: Gospodi, Gospodi cěsarju vsemogi, va tvojej bo vlasti vsa sut postavļena: i něst iže mogal bi protiviti se tvojej voļi, ašće ustaviši spasti Izraeļa. Ti stvoril jesi nebo i zemlju, i vse ježe nebesa okrst održet. Gospod vsěm ti jesi, i něst, iže možet protiviti se veličastvju tvojemu. I nině, Gospodi Cěsarju, Bože Avraamov, pomiluj ljudi svoje, jako hotet ni vrazi naši pogubiti, i dostojanje tvoje razoriti. Ne prězri česti svojeje, juže iskupil jesi sebě ot Ejupta. Usliši moļenje moje, i milostiv budi žrěbu i užu svojemu, i obrati plač naš v radost, da živuće hvalim ime tvoje, Gospodi, i ne zatvori ust pojućih te, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 82, 19 i 14 Da poznajut Jezici, jako ime tebě Bog: ti jedin Višńi po vsěj zemļi. ℣. Bože moj, položi je jako kolo, i jako stablje prěd licem větra.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 79, 3 Vazdvigni, Gospodi, silu tvoju, i pridi: da ni spaseši. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 78, 9-11 Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi. ℣. Jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? i da uvěst se v Jezicěh prěd očima našima. ℣. Otmasti krv rab tvoih prolituju: da vnidet prěd te vzdihanje okovanih.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v města jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 79, 3 Vazdvigni, Gospodi, silu tvoju, i pridi: da ni spaseši. Alleluja. ℣. tađ. 15-16 Bože sil, obrati se, prizri s nebese, i viđ, i posěti vinograd sa: i svrši-i, iže nasadi desnica tvoja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 11, 5-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Kto ot vas imat druga, i idet k ńemu polu noći, i rečet jemu. Druže, v zaim daj mi tri hlěbi, ibo drug mi pride s puti ka mně, i ne imam česo položiti prěd ńim: i ta iz nutrudu otvěćav, rečet: Ne tvori mi truda, juže dvari zatvoreni sut, i děti moje sa mnoju na loži sut, ne mogu vstati, i dati tebě. On že ašće prěbudet tlki: glagolju vam, ašće i ne dast jemu vstav, zańe drug jego jest, na za bezočastvo jego vstanet, i dast jemu jeliko trěbujet. I az vam glagolju: Prosite, i dast se vam: išćite, i obrećete: tlcěte i otvrzet se vam. Vsak bo prosej prijemļet: i išćej obrětajet: i tlkućumu otvrzet se. Kotori že ot vas u otca vsprosit hlěba: jeda kamen podast jemu? Li ribi: jeda v ribi město zmiju podast jemu? Ili ašće prosit jaja: jeda podast jemu skorpju? Ašće ubo vi zli suće uměјete dajanja blaga dajati čedom vašim: kolmi pače Otac vaš nebeski dast duh blag prosećim u ńego?

Prinos Ps. 17, 28 i 32 Ljudi směrenije spaseši: i oči grdih směriši: jako kto Bog razvě tebe, Gospodi?

Tajnaja

Žrtvu, Gospodi, juže žrem, vanmi: da poborniki svoje izbaviši ot vsakoje zlobi poganskije, i v bespečalji svojego zašćićenja postaviši. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 81, 84 i 86 V spasenji tvojem duša moja, i v slovo tvoje upvah: kogda stvoriši ot gonećih me sud? Bezakonnii pognaše me, pomozi mi, Gospodi Bože moj.

Popričešćenje

Zašćitniče naš viđ Bože: i poborniki svoje ot poganskije pogiběli zašćiti; da, podvrativše vsako smućenje, svobodnimi misalmi tebě rabotali bi. Gospodem našim.

Misa otjeti razdor

Pristup Ps. 105, 47

Spasi ni, Gospodi Bože naš, i sberi ni ot Jezik: da ispověm se imeni tvojemu svetomu, i slavim se va hvalě tvojej. Ps tađ. 1 Ispovědajte se Gospodevi jako blag: jako va věk milost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže zabluđenaja ispravļaješi, i rastočenaja sbiraješi, i sbranaja hraniši: molim te, na ljudi hrstjanskije sjedińenja tvojego blagodět milostivo vlěj; da, otvrgše razdor, istinnomu pastirju Crkve tvojeje sjedinivše se, tebě dostojno rabotati vzmogut. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Epesijem. Epes. 4, 1-7 i 13-21

Bratje: Molju vi dostojno hoditi zvanjem, v ńeže zvani jeste, sa vsakim směrenjem i krotostju, s trpěnjem, trpeće drug druga ljubavju, tašćeće se bljusti jedinstvo duha va svezě mira. Jedino tělo, i jedin duh, jakože zvani jeste v jedinom upvanji zvanja vašego. Jedin Gospod, jedina věra, jedino kršćenje. Jedin Bog i Otac vsěm, iže jest nad vsěmi, i črěz vsa, i va vsěh nas. Jedinomu že komuždo nas dana jest blagodět po měrě darovanja Hrstova: do-ńdeže srećem se vsi v jedinstvo věri, i poznanja Sina božja, v muža svršena, v měru vzrasta isplńenja Hrstova: da ne budem k tomu mladěnci vlajuće se, i skitajuće se vsakim větrom učenja v zlobě člověči, v hitrosti na lašćenje bluda. Istinu že tvoreće v ljubvi, da vzrastim v ńem va vsěh, iže jest glava, Hrst: iz ńegože vse tělo sastavļeno i sčińeno vsakoju jačajeju podajanja, po dějstvu v měru jedinogo kogožde uda, vzrašćenje těla tvorit v sazdanje svoje ljubavju. Se ubo glagolju, i svědětelstvuju o Gospodě, juže vam ne hoditi jako i Jezici hodet v sujetě uma svojego, pomračeni razumom suće, utuđeni ot žizni božje, nevěđstvjem sućim v ńih, za slěpotu srdca ih, iže v nečajanje vložše se, prědaše se sami studoložstvju, v dějanje vsakoje nečistoti, v lihoimanje. Vi že ne tako naviknuste Hrstu: ašće ubo slišaste-i, i o ńem naučiste se, jakože jest istina o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 121, 6-7 Prosite jaže o mirě sut Jerusolimu: i obilje ljubećim te. ℣. Budi mir v silě tvojej, i obilje v trěměh tvoih.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 147, 12 Hvali, Jerusolime, Gospoda: hvali Boga tvojego, Sione, Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 75, 2-4 Znajem v ljuděi Bog, v Izraeļi velje ime jego. ℣. I bist v mirě město jego, i žilišće jego v Sioně. ℣. Tu skruši krěposti luk, šćit, oružje i bran.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 147, 12 Hvali, Jerusolime, Gospoda: hvali Boga tvojego, Sione. Alleluja. ℣. tađ. 14 Iže položi prěděli tvoje mir: i tuka Gopšenična nasićajet te. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 17, 1 i 11-23

V ono vrěme: Vazved Isus oči na nebo, reče: Otče sveti, sbljudi je va ime tvoje, ježe dal jesi mně: da budut jedino, jakože i mi. Jegda běh s ńimi, az sbljudah je va ime tvoje. Ježe dal jesi mně shranih: i ni ktože ot ńih ne pogibe, takmo sin pogiběļni, da sbudut se Kńigi. Nině že k tebě gredu: i si glagolju v mirě, da imut radost moju isplńenu v sebě. Az dah im slovo tvoje, i mir vznenavidě ih, jako ne sut ot mira, jako i az něsam ot mira. Ne molju, da vazmeši je ot mira, na da sbljudeši je ot neprijazni. Ot mira ne sut, jako i az něsam ot mira. Sveti je v istině. Slovo tvoje istina jest. Jakože ti me posla v mir, i az poslah je v mir. I za ńe az svećaju se sam, da budut i ti svećeni v istině. Ne o sih že molju takmo, na i o věrovati imućih slovesem ih v me: da vsi jedino budut, jakože i ti, Otče, va mně, i az v tebě, da i ti v nas jedino budut: da mir věru imet, jako ti me posla. I az slavu, juže dal jesi mně, dah im: da budut jedino, jakože i mi jedino jesam. Az v ńih, i ti va mně: da budut svršeni v jedino.

Prinos Rim. 15, 5-6 Da dast vam Bog tođe mudrstovati drug k drugu: da jedinodušno jediněmi usti slavite Boga našego.

Tajnaja

Sje dari, Gospodi, tebě prineseni za sjedińenje ljudij hrstjanskih, osveti: imiže jedinstvja i mira v Crkvi svojej nam dari podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje 1 Kor. 10, 17 Jedin hlěb i jedino tělo jesam mnozi, vsi iže ot jedinogo hlěba, i ot jedinije čaše pričešćajem se.

Popričešćenje

Se tvoje, Gospodi, prijeto svetoje pričešćenje: jakože prědobrazujet věrnih sjedińenje v tebě; tako, molim te, da sdějet v Crkvi tvojej svršenje jedinstvja. Gospodem našim.

Misa va vrěme brani

Pristup Ps. 24, 6, 3 i 22

Vspomeni šćedroti tvoje, Gospodi, i milost tvoju, ježe ot věka sut: da ne kogda odolějut nam vrazi naši: izbavi ni, Bože Izraeļev, ot vsěh tug naših. Ps. tađ. 1-2

K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže skrušaješi brani, i supostati na te upvajućih siloju svojego zašćićenja pobijaješi: pomozi rabom svoim, prosećim milosrdje tvoje;da ukrotivše ljutost vrag svoih, neprěstannim blagodarenjem tebe hvalili bihom. Gospodem našim.

Čtenje Jeremije Proroka
Jer. 42, 1, 2 i 7-12

V oni dni: Pristupiše vsi vojevodi voin, i rěše k Jeremii proroku: Moli se za ni ka Gospodevi Bogu svojemu. I bist slovo gospodńe k Jeremii. I prizva vse vojevodi voin, i vse ljudi ot mala do velika. I reče k ńim: Se glagoļet Gospod Bog Izraeļev, k ńemuže poslaste me prostrět molitvi vaše prěd ńim: Ašće pokojni prěbudete v zemļi sej, saziđu vi, a ne razorju: nasađu, a ne iskorenju: juže bo umilostivih se o zlě, ježe stvorih vam. Ne bojte se lica cěsara Vavilonska, jegože vi strašļivi boite se: ne ustrašajte se jego, glagoļet Gospod: jako s vami jesam az, da spasu vi, i izbavlju ot ruki jego. I dam vam milosti, i pomiluju vi, i naselju vi v zemļi vašej: glagoļet Gospod vsemogi.

Stepennaja Ps. 76, 15-16 Ti jesi Bog tvorej čudesa jedin: skazal jesi v ljudeh silu tvoju. ℣. Izbavil jesi mišceju tvojeju ljudi tvoje, sini Izraeļevi i Iosipovi.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 58, 2 Izmi me ot neprijatel moih, Bože moj: i ot vstajućih na me izbavi me. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 58, 2 Izmi me ot neprijatel moih, Bože moj: i ot vstajućih na me izbavi me. Alleluja. ℣. tađ. 17 Az že vspoju silu tvoju: i vzraduju se jutrom o milosti tvojej. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Mateja. Mat. 24, 3-8

V ono vrěme: Pristupiše k Isusu učenici otaj, glagoljuće: Rci nam, kogda si budut? i čto jest znamenje tvojego prišastvja, i končanja věka? I otvěćav Isus, reče im: Bljuděte se, da ni ktože vas ne prělastit. Mnozi bo pridut va ime moje, glagoljuće: Az jesam Hrst: i mnogi prělastet. Uslišati bo imate brani i věćanja branna. Vidite, da ne smutite se. Podobajet bo sim biti, na ne u jest končina. Vstanet bo Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo, i budut pagubi, i gladi, i trusi po města. Vsa že si načelo sut bolěznem.

Prinos Ps. 17, 28 i 32 Ljudi směrenije spaseši, Gospodi, i oči grdih

směriši: jako kto Bog razvě tebe, Gospodi?

Tajnaja

Žrtvu, Gospodi, juže žrem, umilostivlen vanmi: da ta ni izbavit ot vsakoje zlobi brannije; i v bespečalji zaššćićenja tvojego postavit. Gospodem našim.

Pričeššćenje Ps. 30, 3 Prikloni uho tvoje: ujedri izjeti ni.

Popričeššćenje

Bože, vladiko vsěh cěsarstvij i cěsar, iže ni i udaraje cěliši, i praššćaje hraniši: prostri nam milost svoju; da tišinu mira tvojeju vlastju shrańenu, upotrěbim na cělbu nakazanja. Gospodem našim.

Misa za mir

Pristup Ekli. 36, 18

Daj mir, Gospodi, trpećem te, da proroci tvoi věrni obrećut se: usliši moļenja raba tvojego, i ljudij tvoih Izraeļa. Ps. 121, 1 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, ot ńegože sut sveta želanja, pravi savěti, i pravedna děla: daj rabom svoim mir, jegože sa mir ne možet dati; da i srdca naša poddana tvoim zapovědem, i otjetu užasu vražju, vrěmena budut tvoim zaššćićenjem tiha. Gospodem našim.

Čtenje kńig Mahavějskih.
2 Mah. 1, 1-5

Bratrji sućii po Ejuptu, ljuděom, zdravje želějut bratrja, sućija v Jerusolimě ljuděi, i iže v straně ljuděje, i mir blagi. Blagotvori vam Bog, i pomeni zavět svoj, iže glagolal jest k Avraamu, i Isaku, i Jakovu, rabom svoim věrnim: i daj vam vsěm srdce, da čtete-i, i tvorite volju jego, veljem srdcem, i hotěnjem duševnim. Otvrzi srdce vaše v zakoně svojem, i v zapovědeh svoih, i stvori mir. Usliši molitvi vaše, i primiri se vam, i ne ostavi vas va vrěme zloje, Gospod Bog naš.

Stepennaja Ps. 121, 6-7 Prosite jaže o mirě sut Jerusolimu: i obilje ljubećim te. ℣. Budi mir v silě tvojej, i obilje v trěměh tvoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 147, 12 Hvali, Jerusolime, Gospoda: hvali Boga tvojego, Sione. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 75, 2-4 Znajem v ljuděi Bog, v Izraeļi velje ime jego. ℣. I bist v mirě město jego, i žilišće jego v Sioně. ℣. Tu skruši krěposti luk, šćit, oružje, i bran.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 147, 12 Hvali, Jerusolime, Gospoda: hvali Boga tvojego, Sione. Alleluja. ℣. tađ. 14 Iže položi prěděli tvoje mir: i tuka pšenična nasićajet te. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana Iv. 20, 19-23

V ono vrěme: Sući pozdě v ta dan, v prvi suboti, i dvarem zatvorenom ideže běahu učenici sabrani za strah ljudějsk: pride Isus, i sta po srědě, i reče im: Mir vam. I se rek, pokaza im rucě i rebra. Vzradovaše se ubo učenici, viděvše

Gospoda. Reče ubo im paki: Mir vam. Jakože posla me Otac, i az slju vi. Se rek dunu, i reče im: Priměte Duh Svet; imže otpustite grěhi, otpušćajut se im: i imže udržite, udržani sut.

Prinos Ps. 134, 3 i 6 Hvalite Gospoda, jako blag jest: pojte imeni jego, jako dobar jest: vsa jeliko vshotě, stvori na nebesi i na zemļi.

Tajnaja

Bože, iže ljudem v te věrujućim ne daješi ni kimiže strepetati užasi: izvoli prijeti molitvi i žrtvi ljudij tebě narečenih; da mir, tvojeju milostju podan, hrstjanski prěděli ot vsěh neprijatel stvorit biti bespečalni. Gospodem našim.

Pričešćenje Iv. 14, 27 Mir ostavļaju vam: mir moj daju vam, glagoļet Gospod.

Popričešćenje

Bože, sazdatelju mira i ljubitelju, jegože znati žiti jest, jemuže rabótati vladati: zašćiti pokornije svoje ot vsakogo napadanja; da iže na tvoje zastupļenje upvajem, ni jedinogo oružja vražja uboim se. Gospodem našim.

Misa otgnati pomor

Pristup 2 Čěs. 24, 16

Pomeni, Gospodi, zavět svoj, i rci Anǵelu poražajućumu: Da prěstanet uže ruka tvoja, i da ne opustějet zemļa, i ne pogubi vsakoje duše životnije. Ps. 79, 2 Pasej Izraeļa vanmi: vodej jako ovče Iosipa. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže ne želěješi smrti, na pokajanja grěšnik: na ljudi svoje k tebě vraćajuće se milosrd prizri; da, jegda tebě umiļeni bivajut, gněva svojego rani ot ńih milostivo otvratiši. Gospodem našim.

Čtenje kńig Cěsarskih.
2 Cěs. 24, 15-19 i 25

Voni dni: Posla Gospod pomor na Izraeļ, ot jutra daže do vrěmene naređena, i umrěše ot ljudij, ot Dana do Virsavije, sedam deset tisuć muž. Jegda že prostre ruku svoju Anǵel gospodań na Jerusolim, da rastočit-i, milostiv bist Gospod o pečali, i reče Anǵelu poražajućumu ljudi: Dovlějet: nině udrži ruku tvoju. Běše že Anǵel pri gumně Arijuna Jevusějeva. I reče David ka Gospodevi, jegda vidě Anǵela bijuća ljudi: Az jesam, iže sgrěših, az bezakonně stvorih: si, iže ovce sut, čto stvoriše? Obrati se, molju te, ruka tvoja, na me i na dom otca mojego. Pride že Gad prorok k Davidu v dan ta, i reče jemu: Vzidi, i saziđi oltar Gospodevi na gumně Arijuna Jevusějeva. I vzide David po slovesi Gadově, ježe zapověděl bě jemu Gospod. I sazda oltar Gospodevi, i prinese olokavti i mirotvorenaja: i milostiv bist Gospod zemļi, i otjeta bist rana ot Izraeļa.

Stepennaja Ps. 106, 20-21 Posla Gospod slovo svoje, i iscěli je: i izbavi je ot smrti ih. ℣. Da ispovědet se Gospodevi milosti jego: i čudesa jego sinovom člověčaskim.

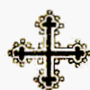
Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 68, 2 Spasi me, Bože: jako vnidu vodi do duše mojeje. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 102, 10 Gospodi, ne po grěhom našim, ježe stvorihom mi: ni po bezakonjem našim vzdaj nam. ℣. Ps. 78, 8-9 Gospodi, ne pomeni bezakonij naših prvih: jedro da varet ni milosti tvoje, jako obnišćahom zělo. ℣. Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i slavi radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas: i milostiv budi o grěsěh naših, imene tvojego radi.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 68, 2 Spasi me, Bože: jako vnidu vodi do duše mojeje. Alleluja. ℣. Zah. 8, 7 i 8 Spasu ljudi moje Izraeļa v dan ljut: i budu im Bog, v istině i pravdě. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 4, 38-44

V ono vrěme: Vstav Isus iz sanmišća, vnide v dom Simunov. Tašća že Simunova bě održima ogńem veljem: i moliše-i o ńej. I stav nad ńeju, zaprěti ognju: i ostavi ju. I abje vstavši, služaše im. Zašadšu že slncu, vsi iže iměahu bolećeje različnimi nedugi, privođahu je k ńemu. On že na kogoždo ih rucě vzlagaje, cěļaše je. Ishođahu že běsi ot mnog, vapijuće i glagoljuće: Jako ti jesi Sin boži: i zaprěćaje ne daděaše im glagolati, jako věděahu Hrsta samogo suća. Bivšu že dni, izšad iděaše v pusto město, i narodi iskahu jego, i pridu do ńego: i držahu-i, da bi ne otšal ot ńih. On že reče im: Jako i drugim gradom podobajet mi blagověstiti cěsarstvo božje: jako na se poslan jesam. I bě propovědaje na sanmišćih Galilějscěh.

Prinos Čisl. 16, 48 Sta Arhijerěj među mrtvimi i živimi, iměje kadilnicu zlatu v rucě svojej: i prines žrtvu kadilnuju umilostivi gněv boži, i prěsta sěč ot Gospoda.

Tajnaja

Da pomožet nam, molim te, Gospodi, prinos nastojećeje svetbi: iže ni i ot vsěh zabluđenij moćno otrěsit, i izbavit ot natečenja vseje pogiběli. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk 6, 17, 18 i 19 Množastvo slabih, i strađućii ot duh nečist prihođahu k ńemu: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse.

Popričešćenje

Usliši ni, Bože spasitelju naš: i ljudi svoje ot strahovanij jarosti svojeje stvori svobod, i šćedrenjem milosti svojeje bespečalni. Gospodem našim.

Misa prositi blagodět Duha Svetago

Misa glagoļet se o Dusě Svetějem, jako gorě [50], s Molitvami jako nizu:

Molitva

Bože, jemuže vsako srdce jest otkrveno, i vsaka voļa glagoļet, i jemuže ni koježe tajenje tait se: očisti vlitjem Svetago Duha mišļenje srdca našego; da tebe svršeně ljubiti i dostojno hvaliti utegnem. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Tajnaja

Se prinošenje, molim te, Gospodi, da očěstit skvrni srdca našego: da budet dostojno obitališće Duha

Svetago. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Popričešćenje

Podaj nam, prosim te, vsemogi Bože, svetomu Duhu ugađati oběti priležnimi: da jego blagodětju i ot vsěh napastij izbavim se, i prošćenje grěh naših utegnem prijeti. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog.

Misa za otpušćenje grěhov

Pristup Mudr. 11, 24, 25 i 27

Miluješi vsěh, Gospodi, i ni čtože vznenavidě těh, jaže stvori: prěziraje grěhi člověkom pokajanja radi, i prašćaje im: jako ti jesi Gospod Bog naš. Ps. 56, 2 Pomiluj me, Bože, pomiluj me: jako na te upva đuša moja. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Usliši, molim te, Gospodi, priležno prosećih molitvi, i ispovědajućih se tebě grěhi prosti: da blagodětan vkup nam otpušćenje podasi i mir. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 7, 22-25

Bratje: Saslađaju se zakonovi božju po vnutrńemu člověku: viđu že in zakon v uděh moih protivu vojujuć zakonu uma mojego, i plěńajuć me zakonom grěha, sućim v uděh moih. Okanni az člověk, kto me izbavit ot těla smrti seje? Blagodět božja Isu-Hrstom Gospodem našim.

Stepennaja Ps. 78, 9-10 Milostiv budi, Gospodi, o grěsěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? ℣. tađ. 9 Pomozi nam, Bože spasitelju naš: i časti radi imene tvojego, Gospodi, izbavi nas.

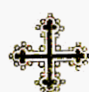
Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 7, 12 Bog suditeļ pravedan, krěpak i trpěliv: jeda li gněv navodit na vsaki dan? Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja *i poslědujući Vr., rci:*

Vlěkomuju Ps. 129, 1-4 Iz glubin vazvah k tebě, Gospodi: Gospodi, usliši glas moj. ℣. Buděta uši tvoi vńemljući molitvu raba tvojego. ℣. Ašće bezakonja nazriši, Gospodi: Gospodi, kto potrpit? ℣. Jako u tebe ocěšćenje jest: i zakona radi tvojego potrpěh te, Gospodi.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 7, 12 Bog suditeļ pravedan, krěpak i trpěliv: jegda li gněv navodit na vsaki dan? Alleluja ℣. Ps. 50, 10 Sluhu mojemu dasi radost i veselje: i vzradujut se kosti směrenije. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 11, 9-13

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Prosite, i dast se vam: išćite, i obrećete: tlcěte i otvrzet se vam. Vsak bo prosej prijemļet: i išćej obrětajet: i tlkućumu otvrzet se. Kotori že ot vas u otca vsprosit hlěba: jeda kamen podast jemu? Li ribi: jeda v ribi město zmiju podast jemu? Ili ašće prosit jaja: jeda podast jemu skorpju? Ašće ubo vi zli suće, uměj ete dajanja blaga dajati čedom vašim: kolmi pače Otac vaš nebeski dast duh blag prosećim u ńego?

Prinos Ps. 101, 2 Gospodi, usliši molitav moju: i vapaļ moj k tebě da pridet.

Tajnaja

Žrtvi ugođenja i hvali tebě, Gospodi, prinosim: da i grěhi naše milostiv otrěšiši, i kolebļajućaja se srdca ti ispraviši. Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 11, 9-10 Prosite, i primete: išćite, i obrećete: tlcěte, i otvrzet se vam. Vsak bo prosej prijemļet: i išćej obrětajet: i tlkućumu otvrzet se.

Popričešćenje

Podaj nam, věčni Spasitelju: da prijemše sim darom grěhov otpušćenje, ot selě ot grěh uklonili se bihom. Gospodem našim.

Misa za stranstvujućeje ili putešastvujućeje

Pristup Ps. 25, 11-12

Izbavi me, Gospodi, i pomiluj me: noga bo moja sta na puti pravě: v crkvah blagoslovlju Gospoda. Ps. tađ. 1 Sudi mi, Gospodi, jako az nezloboju mojeju hodih: i na Gospoda upvaje ne iznemogu. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bliz budi, Gospodi, moļenjem našim: i put rab svoih v prospěšastvě spasenja svojego ustroj: da, među vsěmi raznostmi puti i života sego, vsegda zašćitet se tvojeju pomoćju. Gospodem našim.

Čtenje kńig Bitja.
Bit. 28, 10-12, 13-15, 18 i 20-22

Voni dni: Izšad Jakov iz Virsavije, iděaše v Haran. Jegda že pride na jetero město, i vshotě na ńem počinuti po slnca zašastvji, vze ot kamenja ležeća, i podloživ glavě svojej, usnu na tomđe městě. I viděva sně Gospoda glagoljuća jemu: Az jesam Gospod Bog Avraama otca tvojego, i Bog Isakov: Zemlju, na ńejže spiši, tebě dam, i sěmeni tvojemu. Budet že sěme tvoje jako prah zemļe: rasprostraniši se na Zapad, i na Vstok, i na Sěver, i na Poludne; i blagoslovet se o tebě i o sěmeni tvojem vsa kolěna zemaļskaja. I budu hraniteļ tvoj jamože koliždo ideši, i vazvraću te v zemlju sju; i ne imam ostaviti, do-ńdeže isplnju vsa, jaže rěh. Vstav ubo Jakov jutrom, vze kamen, iže bě podložil glavě svojej, i postavi v stlp, vzlijav olěj na-ń. Obět ošće obeća, glagoļe: Ašće Bog budet sa mnoju, i snabdit me na puti, po ńemže az gredu, i dast mně hlěb na jadenje, i rizu v njuže oděju se, i vazvraću se prospěšno v dom otca mojego: budet mně Gospod v Boga, i kamen sa, iže vzněs v stlp, vzovet se dom boži: i ot vsěh, jaže dasi mi, desetinu prinošu tebě.

Stepennaja Ps. 22, 4 Ašće pojdu po srědě sěni smrtnije, ne uboju se zla: jako ti sa mnoju jesi, Gospodi. ℣. Žezal tvoj i palica tvoja, ta me utěšista. Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 118, 133 Stopi moje napravi po slovesi tvojemu: da ne udoblějet mně vsako bezakonje. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 90, 11-13 Angelom svoim Bog zapovědě o tebě, hraniti te va vsěh puteh tvoih. ℣. Na rukah vazmut te, da ne kogda prětakneši

o kamen nogi tvojeje. ℣. Na aspida i vasiliska nastupiši, i popereši lva i zmija.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 118, 133 Stopi moje napravi po slovesi tvojemu: da ne udoblějet mně vsako bezakonje. Alleluja. ℣. Ps. 121, 1 Vazveselih se o rekših mně: v dom gospodań idem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 10, 7-14

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Šadše, propovědajte, glagoljuće: Jako približi se cěsarstvo nebesnoje. Bolećeje cělite, mrtvije vskrěšajte, prokaženije očišćajte, běsi izgonite: tuńe prijeste, tuńe dadite. Ne stežite zlata, ni srebra, ni mědi pri pojaseh vaših: ni mošni na puti, ni dvoju rizu, ni sapog, ni žezla: dostojan bo jest dělateļ piće svojeje. Va-ńže koliždo grad, li va vas vnidete, ispitajte, kto v ńem dostojan jest; i tu prěbuděte dońdeže izidete. Vhodeće že v dom, cělujte-i, glagoljuće: Mir domu semu. I ašće ubo budet dom ta dostojan, pridet mir vaš na-ń: ašće li že ne budet dostojan, mir vaš k vam vazvratit se. I iže koliždo ne primet vas, ni poslušajet sloves vaših: ishodeće van iz domu, li iz grada, otresěte prah ot nog vaših.

Prinos Ps. 16, 5 i 6-7 Svrši stopi moje v stazah tvoih, da ne podvižet se stopi moje: prikloni uho tvoje mně, i usliši glagoli moje: udivi milosti tvoje, spasajej upvajućeje na te, Gospodi.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, i sje prinosi, ježe tebě vzdajem za rabi tvoje, blag primi: da i prědvarajućeju blagodětju tvojeju put ih upraviši, i poslědstvujućeju sprovoditi izvoliši; da o dějanji i zdravji ih, po zastupļenju milosti tvojeje vzradujem se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 4-5 Ti zapovědě zapovědi tvoje shraniti zělo: o da ispravili se biše putje moi shraniti opravdanja tvoja.

Popričešćenje

Tvoje svetbi, Gospodi, ježe prijehom, da shranet rabi tvoje na te upvajuće: i ot vsěh protivnih natečenij da zašćitet. Gospodem našim.

Misa za nemoćniki

Pristup Ps. 54, 2-3

Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri moļenja mojego: vanmi mi, i usliši me. Ps. tađ. 3-4 Vskrběh pečalju mojeju: i smeh se ot glasa vražja, i ot stužanja grěšniča. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věčni Bože, zdravje věčno věrujućih: usliši ni za nemoćnije rabi svoje, za ńeže milosti tvojeje pomoći prosim; da, vazvrativšu se im zdravju, hvalu tebě v Crkvi tvojej vzdadet. Gospodem našim.

¶ **Ašće jest Misa za jedinogo takmo, vse rci v jedinstveněm čislě.**

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 5, 13-16

Vzljubļenii: Zlo stradet li kto va vas? da molitvu dějet. Dobro dušastvujet kto? da pojet. Bolit li kto va vas? da vavedet popi crkvenije, i da molitvu tvoret nad ńim, pomazavše-i olějem va ime gospodńe: i molitva věri spaset bolećago, i oblagčit-i Gospod: i, ašće v grěsěh budet, otpustet se jemu. Ispovědajte ubo drug drugu grěhi svoje, i molitvu dějte drug za druga, jako da iscěļajete.

Stepennaja Ps. 6, 3-4. Pomiluj me, Gospodi, jako nemoćan jesam: iscěli me, Gospodi. ℣. Smeše se vse kosti moje: i duša moja smete se zělo.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 101, 2 Gospodi, usliši molitav moju, i vapaļ moj k tebě da pridet. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 30, 10-11 Pomiluj me, Gospodi, jako skrblju: smete se jarostju oko moje, duša moja, i utroba moja. ℣. Jako oskudě bolěznju život moj, i lěta moja vzdihanjem. ℣. Iznemože ništetoju krěpost moja: i kosti moje smeše se.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje, rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 101, 2 Gospodi, usliši molitav moju: i vapaļ moj, k tebě da pridet. Alleluja. ℣. Ps. 27, 7 Na Boga upva srdce moje, i v pomoć mi bist: i procvate plt moja, i voļeju mojeju ispověm se jemu. Alleluja.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 8, 5-13

V ono vrěme: Všadšu Isusu v Kapernaum, pristupi k ńemu satnik, mole-i, i glagoļe: Gospodi, otrok moj ležit v domu oslabļen, i ļutě stradet. I glagola jemu Isus: Az pridu, i iscěļu-i. I otvěćav satnik, reče: Gospodi, něsam dostojan, da vnideši pod krov moj: na takmo rci slovom, i iscělějet otrok moj. Ibo i az člověk jesam pod vladikoju, iměje pod soboju voini, i glagolju semu: Idi, i idet; a drugomu: Pridi, i prihodit; i rabu mojemu: Stvori se, i tvorit. Slišav že Isus, divi se, i reče gredućim po ńem: Amen glagolju vam, ni v Izraeļi toliki věri obrět. Glagolju že vam, jako mnozi ot vstoka i ot zapada pridut, i vzlegut s Avraamom, i Isakom, i Jakovom v cěsarstvě nebescějem: a sinove cěsarstvja izgnani budut va tmu kroměšnjuju: tu budet plač, i skržet zubom. I reče Isus satniku: Idi, i jakože věrova, budi tebě. I iscělě otrok v ta čas.

Prinos Ps. 54, 2-3 Usliši, Bože, molitav moju, i ne prězri molenja mojego: vanmi mi, i usliši me.

Tajnaja

Bože, jegože pomavanjem časove života našego tekut: primi molitvi i žrtvi rab svoih, za ńeže bolećeje prosim milost tvoju; da, o ihže pogiběli boim se, o zdravji těh vazveselim se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 30, 17-18 Prosvěti lice tvoje na raba tvojego, i spasi me po milosti tvojej: Gospodi, ne postiđu se, jako vazvah te.

Popričešćenje

Bože, jedino zastupļenje člověčaskoj slabosti: javi silu pomoći svojeje na nemoćnije rabi svoje; da milostju tvojeju pomoženi, Crkvi svetěj tvojej zdravi prědstaviti se utegnut. Gospodem našim.

¶ Za nemoćnika, iže bliz jest smrti, rci poslědujućeje Molitvi:

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, iže člověčaskomu rodu i zdravja cělbi, i života věčnago dari podal jesi: prizri milostivo na raba svojego tělesnoju nemoćju strađuća, i ukrěpi dušu, juže sazdal jesi; da v čas ishoda jeje, bez grěhovnije skvrni tebě Sazdatelju svojemu rukami svetih Anǵel prědstaviti se utegnet. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, žrtvu, juže tebě prinosim za raba tvojego na končině žitja postavļena: i podaj, da toju očistet se vsa jego prěgrěšenja; da, iže ranami strojenja tvojego v sem životě skrušajet se, v budućem pokoj věčni postignet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim milost tvoju, vsemogi Bože, da siloju seje svetbi izvoliši ukrěpiti raba svojego blagodětju tvojeju: da v čas smrti jego ne prěmožet na-ń supostat; na s Anǵeli tvoimi prěšastvje iměti utegnet k životu. Gospodem našim.

Misa prositi blagodět blagije smrti

Pristup Ps. 12, 4

Prosvěti oči moi, jeda kogda ne usnu v smrti: jeda kogda ne rečet vrag moj: Ukrěpih se na-ń. Ps. tađ., 1 Dokolě, Gospodi, zabudeši me do konca? dokolě otvraćaješi lice svoje ot mene? ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, iže člověčaskomu rodu i cělbi spasenja, i dari života věčnago podal jesi: prizri milostivo na ni rabi svoje, i ukrěpi duše, ježe sazdal jesi; da v čas ishoda ih, bez skvrni grěhovnije tebě Sazdatelju svojemu rukami svetih anǵel prědstaviti se utegnut. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 14, 7-12

Bratje: Ni ktože nas sebě živet, i ni ktože sebě umirajet. Ašće bo živem, Gospodevi živem: ašće li že umirajem, Gospodevi umirajem. Ašće li ubo živem, ašće li umirajem, gospodńi jesam. Na se bo Hrst umrět i vskrse, da mrtvimi že, i živimi obladajet. Ti že čto osuđaješi brata svojego? li po čto uničižaješi brata svojego? Vsi bo stanem prěd sudišćem Hrstovim. Pisano bo jest: Živu az, glagoļet Gospod, jako mně poklonit se vsako koleno: i vsak jezik ispověst se Bogu. Těmže każdo nas o sebě slovo vzdast Bogovi.

Stepennaja Ps. 22, 4 Ašće pojdu po srědě sěni smrtnije, ne uboju se zla: jako ti sa mnoju jesi, Gospodi. ℣. Žezal tvoj, i palica tvoja, ta me utěšista.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 30, 2-3 Na te, Gospodi, upvah, ne postiđu se va věk: pravdoju tvojeju izbavi me, i izmi me: prikloni ka mně uho tvoje, uskori izjeti me. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 24, 17-18 i 1-4 Ot běd moih izbavi me, Gospodi: viđ směrenje moje, i trud moj, i otpusti vse grěhi moje. ℣. K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi. ℣. Ibo vsi ždućii te ne postidet se: da postidet se vsi tvorećii sujetnaja.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 113, 1 V ishodě Izraeļevě ot Ejupta, domu Jakovļa iz ljudij varvar. Alleluja. ℣. Ps. 107, 2 Gotovo srdce moje, Bože, gotovo srdce moje: poju i vspoju tebě, slavo moja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 21, 34-36

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: vnemļite sebě, jeda kogda ne otegčajut srdca vaša objadanjem, i pjanstvom, i pečalmi žitja sego, i ne najdet na vi vnezapu dan ta: jako sět bo pridet na vse sěde-ćeje na lici vseje zemļe. Bdite ubo, na vsako vrěme moleće se, da spodobite se uběžati sih vsěh, hotećih biti, i stati prěd Sinom člověčaskim.

Prinos Ps. 30, 15-16 Na te upvah, Gospodi; rěh: Ti jesi Bog moj, v ruku tvojeju vrěmena moja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, žrtvu, juže tebě prinosim o končině žitja našego, i podaj: da tojuđe vsa naša prěgrešenja očistet se; da, iže ranami strojenja tvojego v sem životě skrušajem se, v budućem postignem pokoj věčni. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 70, 16-17 i 18 Gospodi, pomenu pravdu tvoju jedinu: Bože, naučil me jesi ot junosti moteje: i do starosti i matorstva, Bože, ne ostavi me.

Popričešćenje

Molim milost tvoju, vsemogi Bože, da siloju seje svetbi blagodětju tvojeju ni rabi svoje ukrěpiti izvoliši: da v čas smrti našeje ne prěmožet na nas supostat; na s Anģeli tvoimi prěšastvje iměti utegnem k životu. Gospodem našim.

Misa za vsaku potrěbu

Pristup

Spasenje ljudij az jesam, glagoļet Gospod: ot ńeježe količdo skrbi vzovut ka mně, uslišu je: i budu im Gospod va věki. Ps. 77, 1 Vnemļite, ljudje moi, zakon moj: priklonite uho vaše v glagoli ust moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Neizrekomo milosrdje svoje, Gospodi, nam milostivo javi: da vkup ni i ot grěh vsěh svlěčeši; i ot kaznij, ježe za ńe utegom, izbaviši. Gospodem našim.

Čtenje Jeremije proroka.
Jer. 14, 7-8 i 9

Ašće bezakonja naša otvěćajut nam: Gospodi, stvori imene radi svojego, jako mnoga sut otvraćenja naša: tebě sgrěšihom. Čajanje Izraelju, spasiteļ jemu va vrěme skrbi. Ti že v nas jesi, Gospodi, i ime tvoje vazvano jest na nas, ne ostavi nas, Gospodi, Bože naš.

Stepennaja Ps. 43, 8-9 Izbavil nas jesi, Gospodi, ot stužajućih nam: i nenavidećeje nas posramil jesi. ℣. O Bozě pohvalim se vas dan, i o imeni tvojem ispověm se va věki.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 78, 9-10 Milostiv budi, Gospodi, o grěsěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 24, 17-18 i 1-4 Ot běd moih izbavi me, Gospodi: viđ směrenje moje, i trud moj: i otpusti vse grěhi moje. ℣. K tebě, Gospodi, vazdvig dušu moju: Bože moj, na te upvaju, ne postiđu se: ni da posmějut mi se vrazi moi. ℣. Ibo vsi ždućii te ne postidet se: da postidet se vsi tvorećii sujetnaja.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 78, 9-10 Milostiv budi, Gospodi, o grěsěh naših: jeda kogda ne rekut Jezici: Kde jest Bog ih? Alleluja. ℣. Ps. 30, 8 Vzraduju se i vazveselju se o milosti tvojej: jako prizrě na směrenje moje: spasal jesi ot běd dušu moju. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Marka. Mark. 11, 22-26

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Iměјte věru božju. Amen glagolju vam, jako iže ašće rečet gorě sej: Dvigni se, i vrzi se v more, i ne usumnit se v srdci svojem, na věru imet, jako ježe ašće rečet, da bivajet, budet jemu. Sego radi glagolju vam: Vse, jeliko ašće moleće se prosite, věrujte jako primete, i budet vam. I jegda stojati budete na molitvu, otpušćajte, ašće čto imate na kogo: da i Otac vaš, iže jest na nebeseh, otpustit vam sgrěšenja vaša. Ašće li vi ne otpustite: ni Otac vaš, iže jest na nebeseh, otpustit vam sgrěšenij vaših.

Prinos Ps. 137, 7 Ašće pojdu po srědě skrbi, živiši me, Gospodi: i na gněv vrag moih prostreši ruku tvoju, i spaset me desnica tvoja.

Tajnaja

Da očistit ni, Gospodi, molim te, prinos nastojećago dara: i dostojni da svršit svetago pričešćenja. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 49-50 Pomeni slovo tvoje rabu tvojemu, Gospodi, o ńemže mně upvanje dal jesi: se me utěši v směrenji mojem.

Popričešćenje

Podaj, molim te, Gospodi: da, ot zemaļnih pohotij očišćeni, k isplńenju višńeje tajni, ježe vkusihom svetbu, upravili se bihom. Gospodem našim.

MISA ZA VZDAJANJE HVALI

Rci Misu prěsv. Trojstva, ili Svetago Duha, ili bl. Marije Děvi ili někojego kanonisanago Svetca vpisanago v Rim. Martirologij, prilož poslědujućeje Molitvi takođe v Misah osebnih, pod jedinim zaključenjem.

Molitva

Bože, jegože milosrdju něst čisla, i neizměrno jest skrovišće blagosti: prěmilostivomu veličastvju tvojemu za prijeti dari hvalu vzdavajem, tvoju vinu milost moleće; da, iže prosećim vprašajema podavaješi,

těhđe ne zapustiv, k mazdam budućim ustroiši. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, blagouhanje žrtvi seje sa vzdajanjem hvali, i podaj: da, ježe izvolil jesi uslišati i sdravi shraniti, ot vsakoje protivnosti v budućeje shraniši; i va tvojej službě, i ljubvi da vzrastut. Gospodem našim.

Popričešćenje

Bože, iže nedopušćaješi nikogože na te upvajućago velmi stužati se, na blag sluh moļenjem podaješi: o prošenjih naših, i prijetih obětěh hvalu vzdavajem, tebe blagočastno moleće; da simi, jaže prijehom, utegnem izbaviti se ot vsěh protivnostij. Gospodem našim.

MOLITVI RAZLIČNIJE

GLAGOĽEMI NA MISĚ JERĚJU NA VOLJU PO ČRVĽENICAM

1 **Prositi pomoći Svetih**

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da hodatajstvo svetije Bogorodice Marije, i vsěh svetih Apostol, Mučenik, Ispovědnik, i Děv, vsěh že izbranih tvoih, vazdě ni da veselit; da jegda ih utežanja pominajem, pomoći učujem. Těmđe Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, Gospodi, umilostivi se dari: i, hodatajući blaženěj Marii vsegda Děvě sa vsěmi Svetimi tvoimi, ot vsěh ni zašćiti pagub. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, pamet pominajuće blaženije Marije vsegda Děvi, i vsěh Svetih tvoih, svetbi nebesnije: podaj, molim te; da ježe vrěmenno dějem, věčnimi radostmi postignem. Gospodem našim.

2 **Druga Molitva jako gorě**

Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi, pagub misli i těla zašćiti: i, hodatajstvujući blaženěj i slavněj vsegda Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, blagostiv podaj nam spasenje i mir; da, razdrušenim vsěm protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Těmđe Gospodem našim.

¶ V prědrečeněj Molitvě Ot vsěh, jakože i v jeje Popričešćenji u pismene I. rci ime Imennika vlašćeje Crkve, takmo ašće Titul něst božje Lice ili Tajna gospodńa, ili ašće o saměm Titulě ne služit se Misa, ili ne bist o ńem Vspominanje, ili ašće jego ime ne rečet se v tojde Molitvě Ot vsěh; imena že svetih Angel i svetago Ivana Krstiteļa, ašće sut Imennici, rci prěđe imenem sv. Iosipa. Va vsěh sih slučaih mimo-

pusti slovesa i s blaženim I. Ašće že Misa ili Vspominanje budet o sv. Iosipě, ili o sv. Apostolu Petrě i Pavlě, mimopusti slovesa kasajućaja se ih.

Tajnaja

Usliši ni, Bože, spasitelju naš: da siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši; blagodět daje v niněšńim životě, a slavu v budućim. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te, Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i, hodatajući blaženěj Děvě Bogorodici Marii, s blaženim Iosipom, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi; da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni. Těmđe Gospodem.

¶ Ili, ašće budet Misa li Vspominanje o sv. Marii, rci:

Molitva

Ot vsěh ni, molim te, Gospodi pagub misli i těla zaščiti: i, hodatajstvujuću blaženumu Iosipu, s blaženima Apostoloma tvoima Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi, blagostiv podaj nam spasenje i mir; da, razdrušenim všem protivnostem i zabluđenjem, Crkav tvoja bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Tajnaja

Usliši ni, Bože, spasitelju naš: da siloju seje tajni, ot vsěh vrag misli i těla ni zašćitiši; blagodět daje v niněšńim životě, a slavu v budućim. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da očistit i ogradit ni, molim te, Gospodi, božastvenije tajni dar prineseni: i, hodatajuću blaženumu Iosipu, s blaženima Apostoloma Petrom i Pavlom, i s blaženim I., i sa vsěmi Svetimi; da stvorit ni i ot vsěh prěvraćenij očišćeni, i protivnostij izbavļeni. Gospodem našim.

3 Za vsaki crkveni čin

Molitva

Vsemogi věčni Bože, jegože duhom vse tělo crkvenoje svećajet se i stroit se: usliši ni za vse čini moleće; da, darom blagoděti tvojeje, vsi redovi tebě věrno rabotali bi. Gospodem našim.

Tajnaja

Daj rabom svoim, Gospodi, prošćenje grěhov, utěhu života, strojenje věčno: da tebě služeće, prisno k tvojemu pomilovanju priti utegnut. Gospodem našim.

Popričešćenje

Izbavi, prosim, Gospodi, rabi svoje tebě moleće se ot grěh i ot neprijatel: da, va svetě obćenji živuće, ni kimiže protivnostmi ne ozlobet se. Gospodem našim.

4 Za Papu

Molitva

Bože, vsěm věrnim pastirju i stroitelju, na raba svojego I., jegože Crkvi svojej Pastira prědstojati vshotěl jesi, milostivo prizri: daj jemu, prosim, slovom i obrazom, imže prědstoit, prospěvati; da jedinako sa stadom sebě poručenim k

životu věčnomu pridet. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i raba svojego I., jegože Pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, neprěstannim zašćićenjem ustroj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se ni, molim te, Gospodi, pričešćenje božastvenije svetbi da zašćitit: i raba tvojego I., jegože Pastira Crkvi svojej prědstojati vshotěl jesi, jedinako sa stadom jemu poručenim, spaset vsegda i ogradit. Gospodem našim.

5 Za Cěsarja

Molitva

Bože, zašćitniče vsěh vladičastvij, a najpače hrstjanskago cěsarstvja: daj rabu svojemu cěsarju našemu I. poběduslavje sili tvojeje razumno stežati; da, iže tvoim postavļenjem jest vladika, tvoim darom vsegda budet silan. Gospodem našim.

Ašće něst věnčan, rci: izbranomu cěsarju.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molitvi i žrtvi Crkve svojeje za spasenje raba svojego priležećago: i v zašćićenje věrnih ljudij stvori drevnaja čudesa mišce svojeje; da, poběđši neprijateļe mira, hrstjanska svoboda tebě bespečalna rabotajet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Bože, iže propovědati hote Evanģelije věčnago cěsara, ugotoval jesi rimsko cěsarstvo: prědloži rabu svojemu cěsarju našemu I. oružje nebesko; da ne smetet se mir Crkvam ni kimže metežem branij. Gospodem našim.

6 Za Kraļa

Molitva

Molim te, vsemogi Bože, da rab tvoj I. kraļ naš, iže tvojeju šćedrotoju prijet cěsarstva strojenje, primet takođe vzrašćenje vsěh dobrodětelij, imiže blagolěpno ukrašen, da vzmožet i prizraki zlostij uběžati, i k tebě, iže jesi put, istina i život, blagodětan priti. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari, molim te, Gospodi, prinesenije osveti: da i nam budut tělo i krv Jedinočedago tvojego; i kralju našemu polučiti spasenje duše i těla, i svršiti jemu prědani čin, toboju šćedrećem, vsegda prospějut. Těmđe Gospodem.

Popričešćenje

Se, Gospodi, spasitelnoje prinošenje raba tvojego I. kraļa našego da zašćitit ot vsěh protivnostij: da polučit i tišinu crkvenago mira; i po tečenji sego vrěmene k věčnomu naslědju pridet. Gospodem našim.

7 Za dostojanstveniki, i za sbori im vručeni

Molitva

Vsemogi věčni Bože, tvorej velja čudesa jedin: prostri na rabi svoje, i na sbori im vručeni, duh spasiteļnije blagoděti; i, da ugodili bi tebě istinoju, věčnuju rosu svojego blagoslovļenja na ńe vlěj. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvi rab svoih, Gospodi, umilostivļen vanmi: i, ježe v čast imeni tvojemu umiļenim umom za ńe služim, da učujut sebě prospěšni v cělbu. Gospodem našim.

Popričešćenje

Ježe nebesnim darom krěpiši, Gospodi, věčnoju pomoćju sprovodi: i, ježe neprěstaješi ukrěpļati, těm podaj dostojnim biti věčnago iskupļenja. Gospodem našim.

8 Za sbor i za čeļad

Molitva

Zašćiti, molim te, Gospodi, hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, sju čeļad ot vsakoje protivnosti: i vsěm srdcem prěd toboju prostrtu, milostivo blag zastupi ot vražjih navět. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, molim te, vsemogi Bože, prinos našego umiļenja: i siloju seje svetbi, rabi svoje ot vsěh protivnostij zašćiti. Gospodem našim.

Popričeščenje

Prijemše dari iskupļenja našego: podaj nam, prosim, milosrdi Bože; služenjem těh pomoć svojego zašćićenja protivu vsem protivnostem. Gospodem našim.

9 Za saglasje hranimo v sabranji

Molitva

Bože, šćedritelju mira, i ljubitelju prijazni: daj rabom svoim istinnoje saglasje s tvojeju voļeju; da ot vsěh napastij, ježe ni bijut, izbavim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Simi žrtvami, molim te, Gospodi, umilostivļen podaj: da, iže molim otrěšiti se ot svoih prěgrěšenij, ne otegotim se vněšnimi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Duh v ni, Gospodi, svojeje ljubve vlěj: da, ježe jedinim hlěbom nebesnim nasitil jesi, svojeju stvoriši blagostju saglasni. Gospodem našim.

10 Protivu gonitelem Crkve

Molitva

Crkve svojeje, molim te, Gospodi, prosbi umilostivļen primi: da, razdrušenim vsěm protivnostem i lastem, bespečalnoju svobodoju tebě rabotajet. Gospodem našim.

Tajnaja

Zašćiti ni, Gospodi, tvoim tajnam rabotajuće: da božastvenim većem priležeće, i tělom tebě poslužim i mislju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da imže podaješi božastvenim pričešćenjem radovati se, těh ne ostaviši člověčaskim podležati pagubam. Gospodem našim.

11 Protivu gonitelem i zlo dějućim

Molitva

Neprijatel naših, molim te, Gospodi, nizvrzi grdost: i nepokorstvo ih siloju desnice svojeje poperi. Gospodem našim.

Tajnaja

Seje tajni siloju, Gospodi, i ot svoih skrvenih da očistim se, i ot vražjih navět da izbavim se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Zašćitniče naš, viđ, Bože, i ot vražjih pagub ni zastupi: da, otdvigše vsako smućenje, svobodnimi misalmi tebe rabotali bihom. Gospodem našim.

12 ## Za vsaku potrěbu

Molitva

Bože, priběžišće nam i silo: bliz budi blagočastivim Crkve svojeje molitvam, sam tvorče blagočastja, i podaj; da, ježe věrno prosim, dějstviteļno postignem. Gospodem našim.

Tajnaja

Daj, milosrdi Bože; da se spasiteļnoje prinošenje, i ot vlašćih ni krivin neprěstanno izbavit, i ot vsěh protivnostij zašćitit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, dari svetije tajni, směrno moleće: da, ježe va tvoju pamet nam tvoriti povelěl jesi, to prospějet v pomoć našej slabosti. Iže živeši i cěsarstvuješi.

13 ## Za vsaku skrb

Molitva

Ne prězri, vsemogi Bože, ljudij svoih v tuzě vapijućih: na slavi radi imene svojego, umilostivļen pomozi skrbećim. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, milostivo žrtvi, imiže i sebe umilostiviti vshotěl jesi, i nam krěpkoju milostju spasenje vazvratiti. Gospodem našim.

Popričešćenje

Na skrb našu, molim te, Gospodi, milostivo prizri: i gněv jarosti svojeje, iže pravedno utegajem, otvrati. Gospodem našim.

14 ## Va vrěme glada

Molitva

Daj nam, molim te, Gospodi, blagočastivago prošenja svršenje, i umilostivļen otvrati glad: da srdca smrtnih poznajut, jako toboju progněvajućem se, takovi rani ishodet, i toboju milujućem prěstajut. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, iže člověčaskago roda oboje sućastvo sih darov i pićeju oživļaješi, i obnavļaješi svetboju: podaj, molim te; da těh pomoć ne oskudějet i našim tělesem, i mislem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Stroj, molim te, Gospodi, vrěmennimi pićami: ihže izvoļaješi nastavļati věčnimi tajnami. Gospodem našim.

15 ## Va vrěme trusa

Molitva

Vsemogi věčni Bože, priziraje na zemlju, i tvore ju tresti se: prosti bojećim se, milostiv budi molećim se; da, jegože gněva potresajuća osnovanji zemļe ubojahom se, milost cěļajuću skrušenja jeje vsegda učujem. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, iže osnoval jesi zemlju na tvrdosti jeje, primi prinosi i prošenja ljudij svoih: i otrinuv vesma pogiběli tresućeje se zemļe, strahovanja božastvenije jarosti svojeje v cělbu člověčaskomu spasenju prětvori; da, iže ot zemļe sut, i v zemlju vazvratet se, vzradujut se biti svetim žitjem nebesni. Gospodem našim.

Popričešćenje

Zastupi ni, Gospodi, molim te, prijemljuće tvoje svetbi: i zemlju, juže viděhom svoimi bezakonji tresti se, višńim darom utvrdi; da poznajut srdca smrtnih, jako, i toboju progněvajućem se takovi rani ishodet, i toboju milujućem prěstajut. Gospodem našim.

16 **Prositi dažđa**

Molitva

Bože, v ńemže živem, gibļem se, i jesam: dažđ nam blagopotrěbni podaj; da nastojećimi pomoćmi dovoļno vspomoženi, věčnaja upvanněje poželim. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari: i podaj nam podobnu pomoć dovolna dažđa. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj nam, molim te, Gospodi, dažđ spasiteļni: i spodobno polěj toki nebesnimi suho lice zemļe. Gospodem našim.

17 **Prositi vedrini**

Molitva

K tebě ni, Gospodi, vapijuće usliši: i vzdušnuju vedrinu nam prosećim podaj; da iže pravedno za grěhi naše ozlobļajem se, prědvarajućeju milostju tvojeju, učujem milosrdje. Gospodem našim.

Tajnaja

Da prědvarit ni, molim te, Gospodi, vsegda tvoja blagodět, i vsposlědit: i sje prinosi, ježe za grěhi naše imeni tvojemu osvećajemi vzdajem, blag primi; da, hodatajstvom Svetih tvoih, vsěm nam prospějut va spasenje. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim, vsemogi Bože, milost tvoju: da udržiši dažđevno navodńenje; i veselost lica svojego nam podati izvoliši. Gospodem našim.

18 **Otgnati grad**

Molitva

Ot domu tvojego, molim te, Gospodi, da otrinut se duhovnije zlobi: i lukavstvo vzdušnih vihrov da otstupit. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinosim tebě, Gospodi, hvali i dari, za blagoděјanja podana hvalu vzdajuće, i za podadimaja vsegda priležno moleće se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Vsemogi věčni Bože, iže i nakazuje ni cěliši, i prašćaje hraniši: podaj pokornim svoim; da i tišinami sego želajemago utěšenja vazveselim se, i darom milosti tvojeje vsegda poživem. Gospodem našim.

19 **Jegda skoti mrut**

Molitva

Bože, iže trudom člověčaskim ošće i ot němih skotov utěhu podal jesi: priležno te molim; da, bez ńihže člověčasko žitje ne pitějet se, těh ne dasi za naš užitak pogibati. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvami prinesenimi, Gospodi, umilostivļen: pomoć svoju vrěmenem našim milosrd ušćedri. Gospodem našim.

Popričešćenje

Blagoslov tvoj, Gospodi, věrni ljudje da primut, imže da spaseni budut tělesem i mislju: i dostojno rabotanje da tebě podadet, i blagoděјanje pomilovanja tvojego vsegda da obrećut. Gospodem našim.

20 **Jerěj za se**

Molitva

Vsemogi i milosrdi Bože, směrenja mojego molitvi blag vanmi: i mene raba svojego, jemuže ni jedinimi pomagajući utežanji, na neizměrnoju šćedrotoju svojeje milosti, podal jesi služiti nebesnim tajnam, stvori dostojna služiteļa svetim oltarem; da, ježe moim glasom javļajet se, tvoim osvećenjem utvrdit se. Gospodem našim.

Tajnaja

Seje svetbi siloju, Gospodi, skvrni grěh moih očisti: i podaj; da na sděјanje službi naloženago čina, tvoja blagodět dostojna me stvorit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Vsemogi věčni Bože, iže mene grěšnika svetim oltarem prědstojati vshotěl jesi, i hvaliti silu svetago imene tvojego: podaj mně milostivo, tajnoju seje svetbi, otpušćenje moih grěhov; da tvojemu veličastvju dostojně utegnu rabotati. Gospodem našim.

21 **Prositi slz**

Molitva

Vsemogi i prěkrotki Bože, iže žeđućim ljudem istočnik vodi živi iz kamene izvel jesi: izvedi iz žestokosti srdca našego slzi skrušenja; da vzmožem grěhi svoje plakati, i těh otpušćenje, toboju milujućem, utegnem prijeti. Gospodem našim.

Tajnaja

Na se prinošenje, molim te, Gospodi Bože, ježe mi vzdajem tvojemu veličastvju za grěhi svoje, milostiv prizri: i izvedi iz očiju našeju rěki slz, imiže dlžna zapaļenja plamene vzmožem ugasiti. Gospodem našim.

Popričešćenje

Blagodět Svetago Duha, Gospodi Bože, v srdca naša milostivo vlěj: jaže nam podast slznimi vzdihanji skvrni grěh naših omiti; i toboju šćedrećem, želajemago prošćenja nam vzdast svršenje. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

22 **Za otpušćenje grěhov**

Molitva

Bože, iže ni kogože ne otmećeši, na kol ljubo grěšećim, pokajanja radi blagim pomilovanjem umilostivļen bivaješi: prizri milosrd na molitvi směrenja našego, i prosvěti srdca naša; da vzmožem isplniti tvoje zapovědi. Gospodem našim.

Tajnaja

Nastojećija žrtva, Gospodi, juže tebě za prěgrěšenja svoja prinosim, budi tebě dar prijetan: i da prospějet v spasenje tako živim, jakože umršim. Gospodem našim.

Popričešćenje

Usliši molitvi čeļadi svojeje, vsemogi Bože: i podaj; da svetbi sje, ježe ot tebe prijehom, netlěnni v nas, toboju darujućem, shranet se. Gospodem našim.

23 Za javno kajućeje se

Molitva

Vsemogi věčni Bože, rabom svoim ispovědajućim ti se milosti radi svojeje grěhi otpusti: da ne pače ozlobit ih vina svěsti na muku, neže li prošćenje pomilovanja tvojego prospějet im na otpušćenje. Gospodem našim.

Tajnaja

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da se spasiteļno prinošenje rabi tvoje, i ot vlašćih krivin neprěstanno izbavit, i zašćitit ot vsěh protivnostij. Gospodem našim.

Popričešćenje

Vsemogi i milosrdi Bože, iže vsaku dušu kajuću se i ispovědajuću se tebě, pače hoćeši popraviti se, neže li pogubiti: prizri na sje rabi svoje; i simi svetimi tajnami, ježe prijehom, otvrati ot ńih gněv jarosti svojeje, i vse grěhi im otpusti. Gospodem našim.

24 Za sućeje v napasti i va skrbi

Molitva

Bože, iže opravdaješi nečastivago, i ne hoćeši smrti grěšniku, veličastvo tvoje priležno molim: da rabi svoje na milost tvoju nadějuće se, blag zašćitiši nebeskoju pomoćju, i neprěstannim zastupļenjem shraniši; da bi vsegda tebě rabotali, i ni kimiže napastmi ot tebe otlučili se ne bi. Gospodem našim.

Tajnaja

Seje tajni siloju, molim te, Gospodi, i ot vlašćih krivin ni očisti, i rabi svoje ot vsěh grěhov otrěši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da očistet ni, molim te, Gospodi, svetbi, ježe prijehom: i podaj rabom svoim svobodnim biti ot vsakogo grěha; da, iže vinoju svěsti svezujut se, nebesnije cělbi plnostju slavili se bi. Gospodem našim.

25 Otgnati zlije misli

Molitva

Vsemogi i prěkrotki Bože, prizri milosrd na molitvi naše: i izbavi srdca naša ot napasti zlih mišļenij; da dostojno obitališće Duhu Svetu biti utegnem. Gospodem... v jedinstvě togođe.

Tajnaja

Sje prinosi tebě, Gospodi, vzdajem za spasenje svoje: da duše naše ot nečistih mislij očistiši, i nevrědimi shraniši, i blagodětju Svetago Duha prosvětiti izvoliši. Gospodem našim... v jedinstvě togođe.

Popričešćenje

Bože, prosvěćaje vsakogo člověka gredućago v mir sa: prosvěti, prosim, srdca naša světlostju blagoděti svojeje; da vzmožem vsegda misliti dostojna i ugodna veličastvju tvojemu, i tebe čistosrdno ljubiti. Gospodem našim.

26 Prositi vzdržanja

Molitva

Vžezi ogńem Svetago Duha utrobu našu, i srdce naše, Gospodi: da tebě neporočnim tělom rabotajem, i čistim srdcem ugađajem. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Tajnaja

Rastrgni, Gospodi, uzi grěh naših: i, da vzmogli bihom otrěšenoju svobodoju i čistoju mislju tebě žrtvovati trěbu hvali, vzdaj ježe prěđe dal jesi; i spasi ni prošćenjem, ježe izvolěl jesi spasiti blagodětju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Gospodi, pomoćniče i zašćitniče naš, pomozi nam: i da procvatet srdce i plt naša krěpostju cělomudrija, i novostju čistoti; da seju žrtvoju, juže priněsom tvojej milosti, ot vsěh napastij očistim se. Gospodem našim.

27 Prositi směrenja

Molitva

Bože, iže grdim protiviši se, i blagodět pribavļaješi směrenim: podaj nam dobrodětel istinnago směrenja, jegože obraz v sebě Jedinočedi tvoj věrnim pokaza; da ni kogda oholi raspalim jarost tvoju, na pače pokorni blagoděti tvojeje dari vsprimem. Těmđe Gospodem.

Tajnaja

Se prinošenje, Gospodi, molim te, blagodět rěsna směrenja nam da pribavit: vkup že da otimet ot srdac naših pohot plti i očes, toli čestoljubje mirskoje; jako da trězveno, pravedno i blagočastno živuće, mazdi věčnije postigli bihom. Gospodem našim.

Popričešćenje

Seje svetbi prijetje, Gospodi, da omijet skvrni grěh naših: i dějanjem směrenja, na nebeska cěsarstvja ni privedet. Gospodem našim.

28 Prositi strpěnja

Molitva

Bože, iže strpěnjem Jedinočedago svojego, grdost drevnago vraga skrušil jesi: daj nam, molim te, čto on milostivo nas radi ponese, dostojno pominati; i tako jego obrazom, nam protivnaja ravnodušno trpěti. Těmđe Gospodem.

Tajnaja

Dari našego prinošenja, molim te, Gospodi, umilostivļen primi: ježe, da nam dar strpěnja ušćedriti izvoliši, veličastvju tvojemu umiļenim dějanjem prinosim. Gospodem našim.

Popričešćenje

Tajni prěsvetije, Gospodi, ježe prijehom, molim te, da nam primiret izgubļenu blagodět: toli dar strpěnja va vsěh vnesenih, vsegda i vazdě zastupajuće, da ušćedret. Gospodem našim.

29 Prositi ljubve

Molitva

Bože, iže ljubećim te vsa prospěšna tvoriši: daj srdcem našim nevrěđenu želju svojeje ljubve; da želanja tvoim vdahnovenjem početa, ni jedina napast ne vzmožet izměniti. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, iže ni v obraz svoj obnovļaješi svetbami i zapovědmi: svrši stopi naše v stazah svoih; da dar ljubve, na-ńže upvati nam podal jesi, simi žrtvami, ježe prinosim, stvoriši istinno postignuti. Gospodem našim.

Popričešćenje

Blagodět Duha Svetago, molim te, Gospodi, da prosvětit srdca naša: i obilno okrěpit svršenije ljubve sladostju. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe.

30 **Za blagočastivije drugi**

Molitva

Bože, iže dari ljubve blagodětju Svetago Duha v srdca svoih věrnih vlijal jesi: daj rabom i rabińam svoim, za ńeže tvoju milost prosim, zdravje misli i těla; da tebe vseju siloju vzljubet, i jaže tebě ugodna sut, vsěm blagohotěnjem svršet. Gospodem našim ... v jedinstvě togođe.

Tajnaja

Pomiluj, molim te, Gospodi, rabi i rabińe svoje, za ńeže sju žrtvu hvali tvojemu veličastvju prinosim: da simi svetbami, višńago blagoslovļenja blagodět polučet, i slavu věčnago blaženstvja postignut. Gospodem našim.

Popričeščenje

Vkušajuće božastvenije tajni, molim te, Gospodi; da sje spasiteļnije svetbi prospějut na blagopolučje i mir těm, za kih ljubav si prinesohom tvojemu veličastvju. Gospodem našim.

31 **Za neprijateļe**

Molitva

Bože, ljubitelju i hranitelju mira i prijazni: daj vsěm neprijateļem našim mir, i ljubav istinnuju; i vsěh grěhov podaj im otpušćenje, i nas ot navět ih moćno izbavi. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinesenimi, molim te, Gospodi, umilostivi se dari; i nas ot neprijatel naših milostivo izbavi, im že podaj otpušćenje grěhov. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni izbavit ot prěgrěšenij; i zašćitit ot neprijteļskih navět. Gospodem našim.

32 **Za suća v uzah, ili v zaplěńenji**

Molitva

Bože, iže blaženago Petra Apostola ot uz otrěšena, nevrěđena otiti stvoril jesi: rabu svojemu v zaplěńenji uzi otrěši; i togođe utežanji podaj jemu nevrěđenu otiti. Gospodem našim.

Tajnaja

Na sje žrtvi, molim te, Gospodi, obilan blagoslov da snidet: iže plěnniku semu uzi da otrěšit, i o izbavļenji jego skoro da ni razveselit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prošenja naša, molim te, Gospodi, milostivo usliši: i simi svetbami, ježe prijehom, raba svojego ot uz zaplěńenja jego otrěši. Gospodem našim.

33 **Za plavajućeje v korabļih**

Molitva

Bože, iže provel jesi otce naše črěz more Črmnoje, i prěnesal je jesi skvozě vodu zělnuju, vspěvajuće hvalu imeni tvojemu: tebe priležno molim; da rabi svoje v korabļi, otrinuv protivnosti, pristanišćem

vsegda želětelnim, i tečenjem tihim zastupiši. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, prošenja rab svoih s prinosi žrtav: i těh, za ńeže tvoje tajni služim, zašćiti ot vsakoje pogiběli. Gospodem našim.

Popričešćenje

Osvećeni božastvenoju tajnoju, veličastvo tvoje, Gospodi, priležno molim, i prosim: da rabi svoje, ježe tvoriši dari nebeskimi pominati, drěvom svetago Križa, i ot grěh otimeši, i ot vsakoje pogiběli milosrd izbaviši. Gospodem našim.

34 Za zdravje živih

Molitva

Prostri, Gospodi, věrnikom svoim desnicu pomoći nebesnije: da tebe vsěm srdcem vzišćut, i ihže dostojně proset, postignuti utegnut. Gospodem našim.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, molenjem našim, i sje prinosi věrnih svoih, ježe tebě za zdravje ih vzdajem, blag primi: i, da ni kojemu ne bude sujetan obět, ni tašće prošenje, podaj, molim te; da ježe věrno prosim, dějstvitelno postignem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Daj věrnikom svoim, molim te, Gospodi, postojanstvo v tvojej věrě i pravotě: da v ljubvi božastveněj utvrđeni, ni kimiže napastmi ot cělosti jeje ne otrgnut se. Gospodem našim.

35 Za živije i za umršeje

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže nad živimi kupno že i nad mrtvimi vladaješi, i vsěh miluješi, ihže věroju i dělom tvoih biti hotećih prědpoznavaješi: tebe priležno prosim; da za ńeže moliti se ustavihom, i ježe niněšńi věk ošće v plti udržit, ili budući juže svlěčeni s těla prijel jest, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, pomilovanja tvojego milostju, vsěh grěh svoih prošćenje postignut. Gospodem našim.

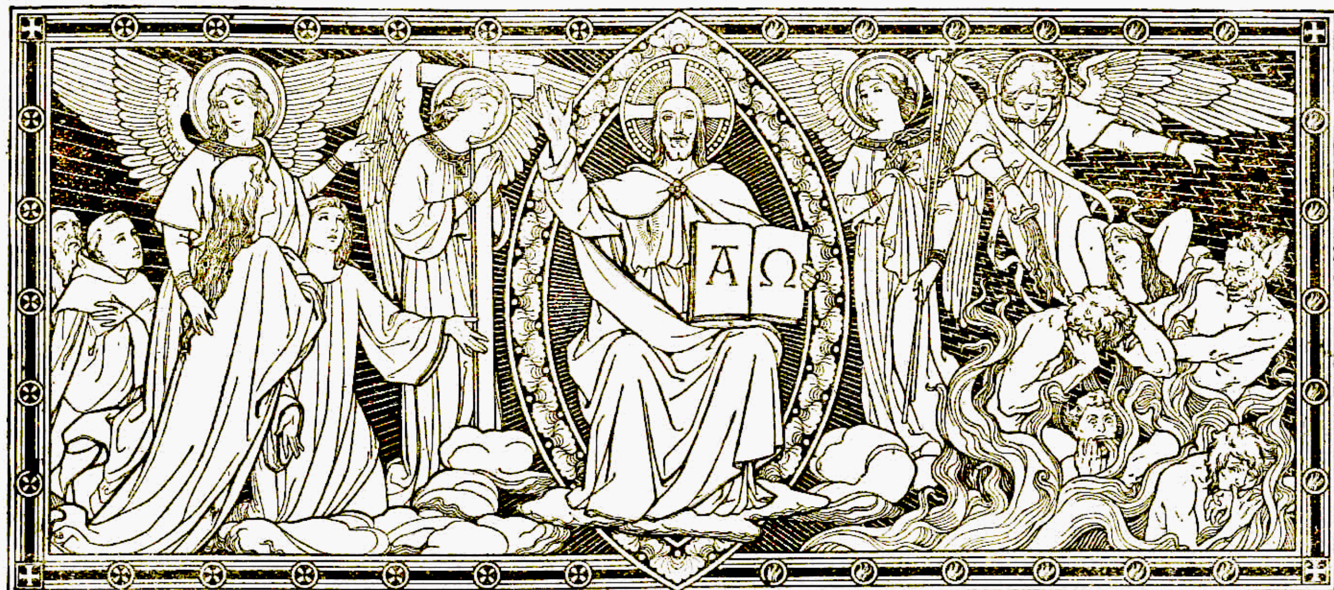
Tajnaja

Bože, jemuže jedinomu poznano jest čislo izbranih va višńim blaženstvě vměstimoje: podaj molim te; da, hodatajstvom vsěh Svetih tvoih, vse, ježe v molitvě poručiti vsprijehom, i vsěh věrnih imena, kńigi blaženago prědoprěděljenja napisana udržet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da očistet ni, molim te, vsemogi i milosrdi Bože, svetbi ježe prijehom: i, hodatajstvom vsěh Svetih svoih, podaj; da si tvoja svetba ne budet nam vina na muku, na spasitelno hodatajstvo v prošćenje: budi bezakonij omitje, budi krěpost slabim, budi protivu vsěm mirskim pagubam utvrđenje: budi věrnim živim i mrtvim otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim.





MISI ZA UMRŠEJE

NA VSPOMINANJE VSĚH VĚRNIH UMRŠIH

¶ Danas glagoljut se Misi jakože pokladajut se va Vlašćim Svetih v dan 2 Nojembra.

¶ Za umrša Veličajšago Arhijerěja, jakože v dan prěminutja ili položenja, tako i v obhodni dan, glagoļet se prva Misa ot těh, ježe pokladajut se va Vspominaje vsěh Věrnih Umrših, obače vzemše Molitvi, ježe sut nizu među različnimi Molitvani. Tođe hrani za umrše Kardinali, Episkopi i Jerěje, s vlašćimi Molitvami takođe nizu među različnimi Molitvami.

V DAN PRĚMINUTJA
ili položenja Umršago

Pristup 4 Ezdr. 2, 34 i 35

Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Ps. 64, 2-3 Tebě podobajet pěsan, Bože, v Sioně: i tebě vzdast se oblět v Jerusolimě: usliši molitav moju, k tebě vsaka plt pridet. Pokoj věčni.

Molitva

Bože, jemuže vlašće jest milovati vsegda i prašćati, tebe priležno molim za dušu raba tvojego I. (rabińe tvojeje I.), jejže danas ot sego věka prěminuti povelěl jesi: da ne prědasi jeje v rucě neprijateļa, ni zabudeši jeje do konca, na poveliši ju svetimi Anǵeli prijeti, i k otačastvju rajskomu privesti; da jakože na te upva i v te věrova, ne podimet muk Adovih na radosti věčnije naslědit. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom. 1 Tes. 4, 13-18

Bratje: Ne velim vam ne razuměvati o umrših, da ne oskrbite se, jako i pročii ne imućii upvanja. Ašće bo věrujem jako Isus umrět, i vaskrse: tako i Bog umršeje o Isusě, privedet s ńim. Se bo vam glagoļem slovesem gospodńim, jako mi živućii, ostavšii v prišastvje gospodńe, ne imam prědvariti umrših.

Jako sam Gospod v povelěnji, i v glasě arhanǵelově, i v trubě božji snidet s nebese: i mrtvii, iže v Hrstě sut, vskrsnut prvii. Po tomže mi živućii, ostavšii, kupno vshitim se s ńimi v oblaceh v srětenje Hrstu na vzdusě, i tako vsegda s Gospodem budem. Těmže utěšajte drug druga o sloveseh sih.

Stepennaja 4 Ezdr. 2, 34 i 35 Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. ℣. Ps. 111, 7 V pamet věčnuju budet pravednik: ot sluha zla ne uboit se.

Vlěkomaja Otrěši, Gospodi, duše vsěh věrnih umrših ot vsakoje uzi grěhov. ℣. I blagoděţju tvojeju im pomagajućeju, da utegnut uběžati sudu otmašćenja. ℣. I světlosti věčnije blaženstvo užiti.

POSLĚDNICA

Dan gněva, dan on, iskroju
Razorit věk ogńenoju:
Svědě David s Sibiloju.

Kolik trepet hoćet biti,
Jegda sudij imat priti,
Vsa žestoko rasuditi!

Truba divni zvuk ispustit
Po vsěh groběh mrtvi vzbudit,
I prěd prěstol je prinudit.

Sjestestvom se smrt užasnet,
Jegda tvar iz groba vstanet,
Da sudeću otvěćajet.

Napisana izjavit se
Kńiga, v ńejže vse sdržit se,
Ot kudu mir rasudit se.

Sudij ubo jegda sedet.
Čto tait se javno budet:
Neotmšćeno ni čto ostanet.

Mnoju bědnim čto rečet se?
Kto zastupnik prizovet se,
Kogda jedva prav spaset se?

Carju strašni veličnosti,
Spasej tuńe prostiv zlosti,
Spasi mene, tok milosti.

Blag Isuse, ti pomniši,
Jako za me plt nosiši,
Da me v dan on ne zgubiši.

Išče mene, sěl si v trudě:
Kriż postradav spase ljudi:
Vsuje tolik trud ne budi.

Pravi sudče otmašćenja,
Stvori dar otpušćenija
Prěđe dne rasuđenija.

Vzdišu jako ispln zlosti:
Lice stidno ot pakosti:
Molećumu, Bože, prosti.

Dav Marii otdanije,
Razbojniku prošćenije,
Mně že poda upvanije.

Něsam dostojan moliti:
Na ne daj mi, blagoviti,
Věčnim ogńem izgorěti.

S ovcami mi město spravi,
I ot kozlić me otstavi,
O desnuju sebe stavi.

Prokletim že uličenim,
V plamen žestok osuđenim:
Zovi me k blagoslovļenim.

Molju ti se priklońeno,
Srdce lěki prah skrušeno:
Shrani konac moj blaženo.

Dan se slzni oni stanet,
Iz pepela jegda vstanet
Rasudimi člověk krivi.

Semu prosti, Bože živi:
Blag Isuse Gospodi,
Daj im pokoj svobodi. Amen.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana.

Iv. 11, 21-27

V ono vrěme: Rěče Marta k Isusu: Gospodi, ašće bi sde bil, ne bi brat moj umrl: na i nině věm, jako jegože koliždo prosiši u Boga, dast ti Bog. Glagoļet jej Isus: Vskrsnet brat tvoj. Glagoļet jemu Marta: Věm jako vskrsnet va vskrsenje v poslědńi dan. Reče jej Isus: Az jesam vskrsenje i život: věrujej va me, ašće i umret, živ budet: i vsak živej, i věrujej va me, ne umret va věki. Imeši li věru semu? Reče jemu: Jej, Gospodi, az věrovah, jako ti jesi Hrst Sin Boga živago, iže v mir sa prišal jesi.

Prinos Gospodi Isu-Hrste, cěsarju slavi, izbavi duše vsěh věrnih umrših ot muk Adovih, i ot glubini rovnije: izbavi je ot ust lvovih, da ne požret ih Ad, da ne vpadut va tmu: na znamenonosac sveti Mihovil da privedet je va světlost svetuju: * Juže drevļe Avraamu obećal jesi, i sěmeni jego. ℣. Žrtvi i moļenja tebě, Gospodi, hvali prinosim: ti je primi za duše oni, ihže danas pamet tvorim: stvori je, Gospodi, ot smrti prěiti k žizni. Juže drevļe Avraamu obećal jesi i sěmeni jego.

Tajnaja

Umilostivi se, molim te, Gospodi, duši raba svojego I. (rabińe svojeje I.), za njuže žrtvu hvali tebě prinosim, veličastvo tvoje priležno proseće: da sim činom blagago ugođenja spodobit se priti k pokoju věčnomu. Gospodem našim.

Prědslovje Umrših.

Pričešćenje 4 Ezdr. 2, 35 i 34 Svět věčni da světit im, Gospodi: * Sa svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi. ℣. Pokoj věčni daruj im, Gospodi; i svět věčni da světit im. Sa svetimi tvoimi va věki jako prěmilostiv jesi.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da duša raba tvojego I. (rabińe tvojeje I.), jaže danas ot sego věka prěminu, simi žrtvami očišćena, i ot grěh rěšena, primet prošćenje vkup i pokoj věčni. Gospodem našim.

¶ **V dan treti, sedmi i trideseti Položenja umršago rci Misu jako gorě, kromě Molitav, ježe sut poslěd.**

Molitva

Molim te, Gospodi, da duši raba svojego I. (rabińe svojeje I.), jegože (ježe) položenja dan treti (ili sedmi, ili trideseti) pominajem, svetih i izbranih svoih račiši ušćedriti sdruženje: i prisno tekućuju rosu milosti svojeje da izliješi. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari, molim te, Gospodi, ježe tebě prinosim za dušu raba tvojego I. (rabińe tvojeje I.), umilostivļen vanmi: da, očišćena cělbami nebeskimi, v tvojej milosti počijet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Primi, Gospodi, moļenja naša za dušu raba svojego I. (rabińe svojeje I.), da, ašće kije skvrni zemļskago prikosnenja jej prilěpiše se, milostju otpušćenja tvojego očistet se. Gospodem našim.

NA OBHODNI DAN UMRŠIH

Pristup 4 Ezdr. 2, 34 i 35

Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Ps. 64, 2-3 Tebě podobajet pěsan, Bože, v Sioně: i tebě vzdast se obět v Jerusolimě: usliši molitav moju, k tebě vsaka plt pridet. Pokoj věčni.

Molitva

Bože, prošćenja Gospodi, daj dušam rab i rabiń svoih, ihže obhodni dan položenja pominajem, město prohlađenja, blaženstvo pokoja, i sijanje světlosti. Gospodem našim.

Čtenje kńig Mahavějskih.
2 Mah. 12, 43-46

V oni dni: Muž krěpčajši ljuda, savkupaļ dvě na desete tisući draham srebra posla v Jerusolim vzdati je žrtvu za grěhi umrših, pravo i blagočastno o vskrsenji pomišļaje (ašće bo padših vskrsnuti ne naděјal se bi, pače liho vidělo se bi, i vsuje moliti za umršeje): i zańe rasmatraše, jako ti, iže s blagočastjem spanje prijeli běahu, zělo dobru imut otloženu blagoděť. Sveto ubo i spasiteļno jest mišļenje za umršeje moliti, da ot grěh otrěšet se.

Stepennaja 4 Ezdr. 2, 34 i 35 Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. ℣. Ps. 111, 7 V pamet věčnuju budet pravednik: ot sluha zla ne uboit se.

Vlěkomaja Otrěši, Gospodi, duše vsěh věrnih umrših ot vsakoje uzi grěhov. ℣. I blagoděťju tvojeju im pomagajućeju, da utegnut uběžati sudu otmašćenja. ℣. I světlosti věčnije blaženstvo užiti.

POSLĚDNICA

Dan gněva, dan on, iskroju
Razorit věk ogńenoju:
Svědě David s Sibiloju.

Kolik trepet hoćet biti,
Jegda sudij imat priti,
Vsa žestoko rasuditi!

Truba divni zvuk ispustit
Po vsěh groběh mrtvi vzbudit,
I prěd prěstol je prinudit.

Sjestestvom se smrt užasnet,
Jegda tvar iz groba vstanet,
Da sudeću otvěćajet.

Napisana izjavit se,
Kńiga, v ńejže vse sdržit se,
Ot kudu mir rasudit se.

Sudij ubo jegda sedet.
Čto tait se javno budet:
Neotmšćeno ni čto ostanet.

Mnoju bědnim čto rečet se?
Kto zastupnik prizovet se,
Kogda jedva prav spaset se?

Carju strašni veličnosti,
Spasej tuńe prostiv zlosti,
Spasi mene, tok milosti.

Blag Isuse, ti pomniši,
Jako za me plt nosiši,
Da me v dan on ne zgubiši.

Išće mene, sěl si v trudě:
Križ postradav spase ljudi:
Vsuje tolik trud ne budi.

Pravi sudče otmašćenja,
Stvori dar otpušćenija
Prěđe dne rasuđenija.

Vzdišu jako ispln zlosti:
Lice stidno ot pakosti:
Molećumu, Bože, prosti.

Dav Marii otdanije,
Razbojniku prošćenije,
Mně že poda upvanije.

Něsam dostojan moliti:
Na ne daj mi, blagoviti,
Věčnim ogńem izgorěti.

Sovcami mi město spravi,
I ot kozlić me otstavi,
O desnuju sebe stavi.

Prokletim že uličenim,
V plamen žestok osuđenim:
Zovi me k blagoslovļenim.

Molju ti se priklońeno,
Srdce lěki prah skrušeno:
Shrani konac moj blaženo.

Dan se slzni oni stanet,
Iz pepela jegda vstanet
Rasudimi člověk krivi.

Semu prosti, Bože živi:
Blag Isuse Gospodi,
Daj im pokoj svobodi. Amen.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 6, 37-40

V ono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Vse, ježe dajet mi Otac, ka mně pridet: i gredućago ka mně, ne iždenu van: jako snid s nebese, ne da tvorju volju moju, na volju poslavšago me. Se že jest voļa poslavšago me, Otca: da vse, ježe dast mi, ne pogublju ot ńego, na vskrěšu je v poslědni dan. Se že jest voļa Otca mojego poslavšago me: da vsak videj Sina, i věrujej va-ń, imat život věčni, i az vskrěšu-i v poslědńi dan.

Prinos Gospodi Isu-Hrste, cěsarju slavi, izbavi duše vsěh věrnih umrših ot muk Adovih, i ot glubini rovnije: izbavi je ot ust lvovih, da ne požret ih Ad, da ne vpadut va tmu: na znamenonosac sveti Mihovil da privedet je va světlost svetuju: * Juže drevļe Avraamu obećal jesi i sěmeni jego. ℣. Žrtvi i moļenja tebě, Gospodi, hvali prinosim: ti je primi za duše oni, ihže danas pamet tvorim: stvori je, Gospodi, ot smrti prěiti k žizni. Juže drevļe.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, za duše rab i rabiń svoih, ihže danas godovni dan tvorit se: za ńeže tebě prinosim žrtvu hvali; da je k družbě Svetih svoih pričisliti izvolši. Gospodem našim.

Prědslovje Umrših.

Pričešćenje 4 Ezdr. 2, 35 i 34 Svět věčni da světit im, Gospodi: * Sa svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi. ℣. Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Sa svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi.

Popričešćenje

Podaj, molim te, Gospodi, da duše rab i rabiń tvoih, ihže obhodni dan položenja pominajem; očišćeni simi žrtvami, prošćenje vkup i pokoj věčni primut. Gospodem našim.

Prědrečenije Molitvi rci v jedinstveněm čislě sim obrazom:

Molitva

Bože prošćenja Gospodi, daj duši raba svojego I., jegože (rabińe svojeje I., ježe) obhodni dan polože-

nja pominajem, město prohlađenja, blaženstvo pokoja, i sijanje světlosti. Gospodem našim.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, za dušu raba svojego I., jegože (rabińe svojeje I., ježeže) godovni dan tvorit se: za njuže tebě prinosim žrtvu hvali; da ju k družbě Svetih svoih pričisliti izvoliši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, Gospodi, da duša raba tvojego I., jegože (rabińe tvojeje I., ježeže) obhodni dan položenja pominajem; očišćena simi žrtvami, prošćenje vkup i pokoj věčni primet. Gospodem našim.

NA MISAH VSEDNEVNIH za Umršeje

Pristup 4 Ezdr., 2, 34 i 35

Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Ps. 64, 2-3 Tebě podobajet pěsan, Bože, v Sioně: i těbě vzdast se obět v Jerusolimě: usliši molitav moju, k tebě vsaka plt pridet. Pokoj věčni.

¶ **Ašće Misa naměńena jest za Umršeje v obće, rci poslědujućeje Molitvi; ašće že naměni se za Umršeje izvěstno naznamenani, rci prvu za tiđe Umršeje (ašće něst ili ne znaješi naznamenanja, rci Molitvu** Bože, prošćenja datelju**), vtoruju na volju, tretju** Věrnih, Bože, vsěh **za vse Umršeje.**

Za umršeje Episkopi, ili Jeréje
Molitva

Bože, iže među apostolskimi Jerěi, rabi svoje arhijerějskim ili jerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberut se sdruženju. Gospodem našim.

Za umršuju bratju, bližńeje, i dobrotvorce
Molitva

Bože, prošćenja datelju, i člověčaskago spasenja ljubitelju: molim milost tvoju; da našego sabranja bratju, bližńeje, i dobrotvorce, iže ot sego věka prěminuše, blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, sa vsěmi Svetimi tvoimi, k věčnago blaženstvja sdruženju priti podasi. (Gospodem našim).

Za vse věrnije umršeje
Molitva

Věrnih, Bože, vsěh sazdatelju i iskupitelju: dušam rab i rabiń svoih podaj otpušćenje vsěh grěhov; da prošćenje, jegože vsegda želěše blagočastivim prošenjem postignut. Iže živeši i cěsarstvuješi.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 14, 13

V oni dni: Slišah glas s nebese, glagoljuć mně: Piši: Blaženi mrtvi, iže o Gospodě umirajut. Ot selě juže glagoļet Duh, da počijut ot trud svoih: děla bo ih poslědujut im.

Stepennaja 4 Ezdr. 2, 34 i 35 Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. ℣. Ps. 111, 7 V pamet věčnuju budet pravednik: ot sluha zla ne uboit se.

Vlěkomaja Otrěši, Gospodi, duše vsěh věrnih umrših ot vsakoje uzi grěhov. ℣. I blagodětju tvojeju im pomagajućeju, da utegnut uběžati

sudu otmašćenja. ℣. I světlosti věčnije blaženstvo užiti.

¶ Poslědnica Dan gněva, dan on, list [93] jaže na tihih Misah možet mimopustiti se Jerěju na volju.


Poslědovanje svetago Evanđelija ot Ivana. Iv. 6, 51-55

V ono vrěme: Reče Isus narodom ljudějskim: Az jesam hlěb živi sašadi s nebese. Ašće kto sněst ot hlěba sego, živ budet va věki: i hlěb, iže az dam, plt moja jest za život mira. Prěahu že se ljuděi među soboju, glagoljuće: Kako sa možet plt svoju dati nam jasti? Reče ubo im Isus: Amen, amen glagolju vam: Ašće ne sněste plti Sina člověčaskago, i ne pijete krve jego, života ne imate v sebě. Iže jast moju plt, i pijet moju krv, imat život věčni: i az vskrěšu-i v poslědńi dan.

Prinos Gospodi Isu-Hrste, cěsarju slavi, izbavi duše vsěh věrnih umrših ot muk Adovih, i ot glubini rovnije: izbavi je ot ust lvovih, da ne požret ih Ad, da ne vpadut va tmu: na znamenonosac sveti Mihovil da privedet je va světlost svetuju: *Jože drevļe Avraamu obećal jesi, i sěmeni jego. ℣. Žrtvi i moļenja tebě, Gospodi, hvali prinosim: ti je primi za duše oni, ihže danas pamet tvorim: stvori je, Gospodi, ot smrti prěiti k žizni. Jože drevļe Avraamu obećal jesi, i sěmeni jego.

Za umršeje Episkopi, ili Jerěje
Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za duše rab svoih Arhijerěj, ili Jerěj, žrtvi, ježe prinosim: da, imže v sem věčě arhijerějstva ili jerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Za umršuju bratju, bližńeje, i dobrotvorce
Tajnaja

Bože, jegože milosrdju něst čisla, primi milostivo molitvi směrenja našego: i dušam bratje, bližńih, i dobrotvorac naših, imže ispovědanje imene svojego dal jesi, simi svetbami spasenja našego, podaj otpušćenje vsěh grěhov. (Gospodem našim).

Za vse věrnije umršeje
Tajnaja

Žrtvi, molim te, Gospodi, ježe tebě za duše rab i rabiń tvoih prinosim, milostiv vanmi: da, imže věri hrstjanskije utežanje podal jesi, daruješi i mazdu. Gospodem našim.

Prědslovje Umrših.

Pričešćenje 4 Ezdr. 2, 35 i 34
Svět věčni da světit im, Gospodi:* Sa svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi. ℣. Pokoj věčni daruj im, Gospodi: i svět věčni da světit im. Sa svetimi tvoimi va věki: jako prěmilostiv jesi.

Za umršeje Episkopi, ili Jerěje
Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, dušam rab tvoih Arhijerěj, ili Jerěj, milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upvaše i věrovaše, věčnoje primut, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

Za umršuju bratju, bližńeje, i dobrotvorce

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da duše bratje, bližńih, i dobrotvorac naših, za ńeže sju žrtvu hvali tvojemu veličastvju priněsom; siloju seje svetbi ot vsěh grěhov očišćeni, světa věčnago, toboju milujućem, primut blaženstvje. (Gospodem našim).

Za vse věrnije umršeje

Popričešćenje

Dušam, molim te, Gospodi, rab i rabiń tvoih molitva da prospějet prosećih: da i ot vsěh grěhov svlěčeši je, i tvojego iskupĺenja stvoriši biti pričestnice. Iže živeši i cěsarstvuješi.

MOLITVI RAZLIČNIJE ZA UMRŠEJE

1 Za umršago Veličajšago Arhijerěja

Molitva

Bože, iže među Veličajšimi Svećeniki raba svojego I. neizrekomim svoim strojenjem pričisliti vshotěl jesi: podaj, molim te; da iže Jedinorodnago Sina tvojego město na zemĺi držaše, svetih tvoih Arhijerěj sdruženju va věki prisberet se. Těmđe Gospodem.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Veličajšago Arhijerěja žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže v sem věčě arhijerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, duši raba tvojego I. Veličajšago Arhijerěja, milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upva i věrova, věčnoje primet, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

2 Za umršago Episkopa

Molitva

Bože, iže među apostolskimi Jerěi raba svojego I. arhijerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberet se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Arhijerěja žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže v sem věčě arhijerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, duši raba tvojego I. Arhijerěja, milosrdja tvojego isprošena milost:

da togo, va-ńže upva i věrova, věčnoje primet, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

¶ Ašće budet za mnogi, rci Molitvi jako nizu:

Molitva

Bože, iže među apostolkimi Jerěi, rabi svoje I. i I. arhijerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberut se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za duše rab svoih I. i I. Arhijerěj žrtvi, ježe prinosim: da, imže v sem věčě arhijerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, dušam rab tvoih I. i I. Arhijerěj milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upvaše i věrovaše, věčnoje primut, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

3 **Za umršago Episkopa Kardinala, ili Prezvitera Kardinala, iže na episkopsko dostojanstvo vazdvižen bě.**

Molitva

Bože, iže među apostolskimi Jerěi raba svojego I. Episkopa (Prezvitera) Kardinala arhijerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberet se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Episkopa (Prezvitera) Kardinala žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže v sem věčě arhijerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, duši raba tvojego I. Episkopa (Prezvitera) Kardinala, milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upva i věrova, věčnoje primet, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

4 **Za Prezvitera Kardinala, iže na episkopsko dostojanstvo ne bě vazdvižen, i za Dijakona Kardinala, iže bě Jerěj.**

Molitva

Bože, iže među apostolokimi Jerěi raba svojego I. Prezvitera (Dijakona) Kardinala jerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberet se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Prezvitera (Dijakona) Kardinala žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže v sem věčě jerějstva utežanje daroval jesi, poveliši v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, duši raba tvojego I. Prezvitera (Dijakona) Kardinala, milosrdja tvo-

jego isprošena milost: da togo, va-ńže upva i vĕrova, vĕčnoje primet, toboju milujućem sdruženje. Gospodem našim.

5 **Za Dijakona Kardinala, iže ne bĕ v činĕ jerĕjscĕm**

Molitva

Prikloni, Gospodi, uho svoje k molitvam našim, imiže milost tvoju priležno prosim: da dušu raba svojego I. Dijakona Kardinala, jejže ot sego vĕka prĕminuti povelĕl jesi, v stranĕ mira i svĕtlosti postaviši, i Svetih svoih poveliši biti pričestnicu. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospĕjet duši raba tvojego I. Dijakona Kardinala: jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grĕsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Otrĕši, molim te, Gospodi, dušu raba svojego I. Dijakona Kardinala ot vsakoje uzi grĕhov: da va slavĕ vskrĕšenja među Svetimi i izbranimi tvoimi vskrsnuv otdahnet. Gospodem našim.

6 **Inaja za umršago Episkopa**

Molitva

Daj nam, Gospodi, da dušu raba tvojego I. Episkopa, juže izvel jesi iz trudnije brani sego vĕka, podasi biti Svetih tvoih pričestnicu. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospĕjet duši raba tvojego I. Episkopa: jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grĕsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Simi žrtvami, molim te, vsemogi Bože, očišćena duša raba tvojego I. Episkopa, k prošćenju i prohlađenju vĕčnomu priti utegnet. Gospodem našim.

¶ **Ašće budet za mnogi, rci Molitvi jako nizu:**

Molitva

Daj nam, Gospodi, da duše rab tvoih I. i I. Episkopov, ježe izvel jesi iz trudnije brani sego vĕka, podasi biti Svetih tvoih pričestnice. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospĕjet dušam rab tvoih I. i I. Episkopov, jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grĕsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Simi žrtvami, molim te, vsemogi Bože, očišćeni duše rab tvoih I. i I. Episkopov k prošćenju i prohlađenju vĕčnomu priti utegnut. Gospodem našim.

7 **Za umrša Jerĕja**

Molitva

Bože, iže među apostolskimi Jerĕi raba svojego I. jerĕjskim stvoril jesi dostojanstvom krĕpiti se: podaj, molim te; da tĕh takođe k vĕčnomu prisberet se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Jerĕja žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže v sem vĕcĕ jerĕjstva utežanje daroval jesi,

povelišì v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, duši raba tvojego I. Jerěja, milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upva i věrova, věčnoje primet, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

¶ Za mnogi rci Molitvi jako nizu:

Molitva

Bože, iže među apostolskimi Jerěi rabi svoje I. i I. jerějskim stvoril jesi dostojanstvom krěpiti se: podaj, molim te; da těh takođe k věčnomu prisberut se sdruženju. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za duše rab svoih I. i I. Jerěj žrtvi, ježe prinosim: da, imže v sem věcě jerějstva utěžanje daroval jesi, povelišì v nebesněm cěsarstvji Svetih tvoih sjediniti se sdruženju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da prospějet, molim te, Gospodi, dušam rab tvoih I. i I. Jerěj, milosrdja tvojego isprošena milost: da togo, va-ńže upvaše i věrovaše, věčnoje primut, toboju milujućem, sdruženje. Gospodem našim.

8 **Takođe za umrša Jerěja**

Molitva

Podaj, molim te, Gospodi, da duša raba tvojego I. Jerěja, jegože v sem věcě prěbivajuća, svetimi dari ukrasil jesi; slavna na nebesněm prěstolě vsegda radujet se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za dušu raba svojego I. Jerěja žrtvi, ježe prinosim: da, jemuže jerějstva utežanje daroval jesi, daruješi i mazdu. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da dušu raba tvojego I. Jerěja, v sabranji pravednih povelišì biti věčnago blaženstvja pričestnicu. Gospodem našim.

¶ Ašće budet za mnogi, rci Molitvi jako nizu:

Molitva

Podaj, molim te, Gospodi: da duše rab tvoih I. i I. Jerěj, ježe v sem věcě prěbivajuće svetimi dari ukrasil jesi; slavni na nebesněm prěstolě vsegda radujut se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, molim te, za duše rab svoih I. i I. Jerěj žrtvi, ježe prinosim: da, imže jerějstva utežanje daroval jesi, daruješi i mazdu. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da duše rab tvoih I. i I. Jěrěj, v sabranji pravednih povelišì biti věčnago blaženstvja pričestnice. Gospodem našim.

9 **Za umršago**

Molitva

Prikloni, Gospodi, uho svoje k molitvam našim, imiže milost tvoju priležno prosim: da dušu raba svojego I., jejže ot sego věka prěminuti povelěl jesi, v straně mira i světlosti postavišì, i Svetih svoih povelišì biti pričestnicu. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospějet duši raba tvojego I.: jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpuščajut se grěsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Otrěši, molim te, Gospodi, dušu raba svojego I. ot vsakoje uzi grěhov: da va slavě vskrěšenja među Svetimi i izbranimi tvoimi vskrsnuv otdahnet. Gospodem našim.

Ašće budet za mnogi, rci Molitvi jako nizu:

Molitva

Prikloni, Gospodi, uho svoje k molitvam našim, imiže milost tvoju priležno prosim: da duše rab svoih I. i I., imže ot sěgo věka prěminuti povelěl jesi, v straně mira i světlosti postaviši, i Svetih svoih poveliši biti pričestnice. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospějet dušam rab tvoih I. i I., jegože žrtvovanjem podal jesi, da vsemu miru otpuščajut se grěsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Otrěši, molim te, Gospodi, duše rab svoih I. i I. ot vsakoje uzi grěhov: da va slavě vskrěšenja među Svetimi i izbranimi tvoimi vskrsnuvše otdahnut. Gospodem našim.

10

Za umršuju

Molitva

Molim te, Gospodi, za tvoju milost pomiluj dušu rabińe svojeje I.: i ot prikosnenja smrtnosti svlěčenu, v čest věčnago spasenja povrati. Gospodem našim.

Tajnaja

Simi žrtvami, molim te, Gospodi, duša rabińe tvojeje I. ot vsěh grěhov da svlěčet se, bez ńihže ni ktože ne bist svobod ot vini: da sim činom blagago ugođenja, věčnuju milost postignet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da obrećet, molim te, Gospodi, duša rabińe tvojeje I. sdruženje věčnije světlosti: jegože vsegdašńeje milosti postigla jest svetbu. Gospodem našim.

¶ Ašće budet za mnogi, rci Molitvi jako nizu:

Molitva

Molim te, Gospodi, za tvoju milost pomiluj duše rabiń svoih I. i I.: i ot prikosnenja smrtnosti svlěčeni, v čest věčnago spasenja povrati. Gospodem našim.

Tajnaja

Simi žrtvami, molim te, Gospodi, duše rabiń tvoih I. i I. ot vsěh grěhov da svlěkut se, bez ńihže ni ktože ne bist svobod ot vini: da sim činom blagago ugođenja věčnuju milost postignut. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da obrećut, molim te, Gospodi, duše rabiń tvoih I. i I. sdruženje věčnije světlosti: jegože vsegdašńeje milosti postigli sut svetbu. Gospodem našim.

11

Za otca i mater

Molitva

Bože, iže nam otca i mater častiti povelěl jesi: pomiluj milostivo duši otca i matere mojeje (ro-

ditel naših), těm že grěhi otpusti; i mně (nam) daj viděti je v radosti světlosti věčnije. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, žrtvu, juže tebě za duši otca i matere svojeje prinošu (roditel naših prinosim): imaže podaj věčnuju radost v straně živih, mene (nas) že s ńima blaženstvju Svetih sjedini. Gospodem našim.

Popričešćenje

Pričešćenje svetbi nebesnije, molim te, Gospodi, dušama otca i matere mojeje (roditel naših) da priobrećet pokoj i svět věčni: mene (nas) že s ńima blagodět věčnaja da věnčajet. Gospodem našim.

12 **Za otca takmo**

Molitva

Bože, iže nam otca i mater častiti povelět jesi: pomiluj milostivo dušu otca mojego (našego), tomu že grěhi otpusti; i mně (nam) daj viděti-i v radosti světlosti věčnije. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, žrtvu, juže tebě ža dušu otca svojego (našego) prinošu: jemuže podaj věčnuju radost v straně živih, mene (ni) že s ńim blaženstvju Svetih sjedini. Gospodem našim.

Popričešćenje

Pričešćenje svetbi nebesnije, molim te, Gospodi, duši otca mojego (našego), da priobrećet pokoj i svět věčni: mene (ni) že s ńim blagodět věčnaja da věnčajet. Gospodem našim.

13 **Za mater takmo**

Molitva

Bože, iže nam otca i mater častiti povelěl jesi: pomiluj milostivo dušu matere mojeje (našeje), toj že grěhi otpusti: i mně (nam) daj viděti ju v radosti světlosti věčnije. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, žrtvu, juže tebě za dušu matere svojeje (našeje) prinosim: jejže podaj věčnuju radost v straně živih, mene (ni) že s ńeju blaženstvju Svetih sjedini. Gospodem našim.

Popričešćenje

Pričešćenje svetbi nebesnije, molim te, Gospodi, duši matere mojeje (našeje) da priobrećet pokoj i svět věčni: mene (ni) že s ńeju blagodět věčnaja da věnčajet. Gospodem našim.

14 **Za umršuju bratju, bližńeje i dobrotvorce**

Molitva

Bože, prošćenja datelju, i člověčaskago spasenja ljubitelju: molim milost tvoju; da našego sabranja bratju, bližńeje, i dobrotvorce, iže ot sego věka prěminuše, blaženije Marije vsegda Děvi hodatajstvom, sa vsěmi Svetimi tvoimi k věčnago blaženstvja sdruženju priti podasi. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, jegože milosrdju něst čisla, primi milostiv molitvi směrenja našego: i dušam bratje, bližńih, i

dobrotvorac naših, imže ispovědanje imene svojego dal jesi, simi svetbami spasenja našego, podaj otpušćenje vsěh grěhov. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj, molim te, vsemogi i milosrdi Bože: da duše bratje, bližńih, i dobrotvorac naših, za ńeže sju žrtvu hvali tvojemu veličastvju priněsom; siloju seje svetbi ot vsěh grěhov očišćeni, světa věčnago, toboju milujućem, primut blaženstvje. Gospodem našim.

15 Za počivajućeje v grobišći

Molitva

Bože, jegože pomilovanjem duše věrnih počivajut: rabom i rabińam svoim, i vsěm sdě i vazdě v Hrstě počivajućim, daj milostiv otpušćenje grěhov; da ot vsěh krivin otrěšeni, toboju bez konca veselet se. Těmđe Gospodem.

Tajnaja

Za duše rab i rabiń tvoih, i vsěh katolik, sdě i vazdě v Hrstě spećih, žrtvu prinesenuju, Gospodi, blag primi: da seju izrednoju žrtvoju svlěčeni ot uz strašnije smrti, život věčni utegnut. Těmđe Gospodem.

Popričešćenje

Bože, světlosti věrnih duš, bliz budi prošenjem našim: i daj rabom i rabińam svoim, ihže tělesa sdě i vazdě v Hrstě počivajut, město prohlađenja, blaženstvo pokoja, i sijanje světlosti. Těmđe Gospodem.

16 Za mnogi umršeje

Molitva

Bože, jemuže vlašće jest milovati vsegda i prašćati: milostiv budi dušam rab i rabiń svoih, i vse grěhi im otpusti; da ot uz smrtnosti otrěšeni, prěiti utegnut k životu. Gospodem našim.

Tajnaja

Pristani nam, molim te, Gospodi, da se prinošenje prospějet dušam rab i rabiń tvoih: ježe žreće podal jesi, da vsemu miru otpušćajut se grěsi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Bože, jemuže jedinomu pristoit iscěļenje dati po smrti: podaj, molim te; da duše rab i rabiń tvoih ot zemnih prikosnenij svlěčeni, v čest tvojego iskupļenja pričislet se. Iže živeši i cěsarstvuješi.

17 Ina za mnogi umršeje

Molitva

Dušam, molim te, Gospodi, rab i rabiń svoih věčnu milost podaj: da im va věki prospějet, jako na te upvaše i va te věrovaše. Gospodem našim.

Tajnaja

Sim darom, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: i ježe proseće prinosim na hvalu imeni tvojemu, to da prospějet v prošćenje umršim. Gospodem našim.

Popričešćenje

Priležno, Gospodi, za duše rab i rabiń tvoih molitvi izlivajem: proseće; da, čto ljubo člověčaskim žitjem sgrěšiše, i milostivo im prostiši, i postaviši je na prěstolě svoih iskupļenik veselećih se. Gospodem našim.

OTRĚŠENJE VRHU ODRA

¶ Po svršeněj Misě, ašće tvorimo jest Otrěšenje, Pop služej uklańajet se ka straně Epistolije, ideže svlěčet sa sebe Planitu, i snem Naručnik, vazmet črni Plašć. Poddijakon, po srědě među dvěma Akolitoma sa vžeženima svěćnikoma, nosit Križ, jako na Obhoděh, prědhodećema dvěma iněma Akolitoma, jedinomu s kadilniceju i kovčežcem tamjana, inomu sa sasudom blagoslovļeni vodi i kropilom; poslědujet Pop služej, pokloniv se prěđě Oltarju, i Dijakon o lěvuju jego. Poddijakon s Križem stanet pri nogu odra ili mrtvačnih nosil prěmo Oltarju, po srěđe među rečenima Akolitoma držećima světilnika; Jerěj že s drugije strani na glavě města među Oltarem i odrom, několiko prěmo straně Epistolije, tako da zrit ka Križu Poddijakona, o lěvuju jemu Dijakon, i bliz ńego ina dva Akolita noseća kadilnicu i sasud blagoslovļeni vodi. Togda Akolitu ili Kliriku držeću kńigi, Pop služej prosto glagoļet poslědujuću Molitvu (ne měńajet čisla ni roda, ašće i za mnogi ili za ženu molit): si že Molitva mimopušćajet se, ašće něst tu mrtvaca.

Molitva

Ne vnidi v sud s rabom svoim, Gospodi, jako niktože člověk prěd toboju ne opravdajet se, ašće ne toboju vsěh grěh jemu dalo se bi otpušćenje. Ne ubo jego, molim te, tvojego suda osuđenje pogneti, jegože tebě istinno priležanje hrstijanskije věri poruči: na, milostju tvojeju jemu pomagajućeju, da utegnet uběžati sudu otmašćenja, iže jegda živ běše, znamenan bist znamenjem svetije Troice: Iže živeši i cěsarstvuješi va věki věkov.

℟. Amen.

Po tom, Pěvcu načinajuću, Klir okolostoječi pojet poslědujući Otvět:

Iz-ba- vi me, Go- spo- di, * ot smrti vě- čni- je, v dan on tre- pe- tni: * Jegda ne- be- sa po- dvignut se i zem- ļa: † Vńegda ti pri- de- ši

su- dit vě- ku o- gńem. ℣. Tre-pe- tan

bih az i bo- ju se, vńegda i-ste-za-nje pri-det, i

gre- du- ći gněv. * Jegda ne-be- sa po- dvignut se

i ze-mļa ℣. Dan on, dan gně-va, skrbi i bě- di,

dan ve- lik i gorak zě- lo. † Vńegda ti pri-

de- ši su- dit vě- ku o- gńem.

℣. Po-koj věčni da-ruj im Go-spo- di: i svět věčni da

svě- tit im.

Povtorajet se: Izbavi me, Gospodi, do ℣. Trepetan.

¶ O konci Otvěta Pop služej vložit tamjan v kadilnicu, blagoslovljaje-i po običaju, Dijakonu podajuću kovčežac. Svršivše Otvět, Pěvac s prvim Horom pojet:



Gospo- di, po-mi- luj.

I vtori Hor otvěćajet:



Hr-ste, po-mi- luj.

Po tom vsi vkup glagoljut:



Gospo- di, po- mi- luj.

Abje Jerěj jasnim glasom glagoljet:



Ot- če naš.

¶ I v taj molet vsi. Među těm Jerěj primet kropilo iz ruki Dijakona, i pokloniv se Oltarju, provađajuću-i tomuđe Dijakonu o desnuju, i držeću prědńeje vskrilje Plašća, obhode odr, kropit-i vodoju blagoslovljenoju tri krati s desnije strani i tri krati s lěvije. Jegda prěhodit prěd Križem, poklonit se nizko, a Dijakon prěklonit kolěno: po tom iz ruki togođe Dijakona primet kadilnicu, i těmđe obrazom, imže okropil běaše, kadit. I vazvrać se na prědńeje město, Dijakonu držeću kńigi, stisk rucě glagoljet:

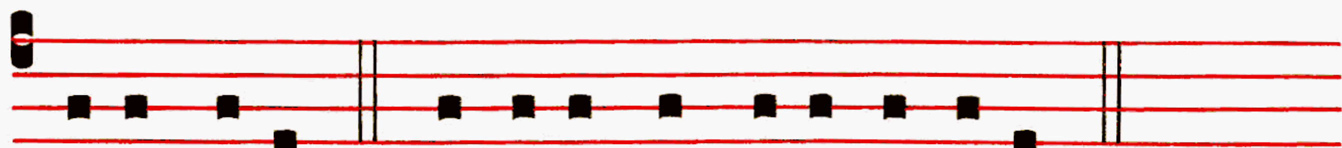


℣. I ne va-ve- di nas v na-past. ℟. Na izba- vi nas ot nepri-



jazni. ℣. Ot vrat Ado-vih. ℟. Izba- vi Gospo- di du-šu je-go.
(du- še ih).





℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Otrěši, molim te, Gospodi, dušu raba svojego I. (rabińe svojeje I., ili rab svoih I. i I.) ot vsakoje uzi grěha: da va slavě vskrěšenja, među Svetimi i izbranimi tvoimi vskrsnuv otdahnet (vskrsnuvši otdahnet, ili vskrsnuvše otdahnut). Hrstom Gospodem našim.
℟. Amen.

¶ V město prědšadšeje Molitvi Pop služej možet reći Molitvu, juže reče na Misě, ili inu podobnu.

¶ Ašće že jest tu mrtvac Pop služej glagoļet poslědujuću Molitvu:

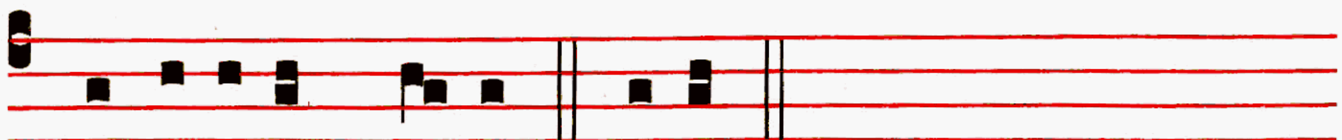
Pomolim se. Molitva

Bože, jemuže vlašće jest milovati vsegda i prašćati, tebe priležno molim za dušu raba tvojego I. (rabińe tvojeje I.), jejže danas ot sego věka prěminuti povelěl jesi: da ne prědasi jeje v rucě neprijateļa, ni zabudeši jeje do konca, na poveliši ju svetimi Anǵeli prijeti, i k otačastvju rajskomu privesti; da, pońeže na te upva i v te věrova, ne podimet muk Adovih, na radosti věčnije naslědit. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

¶ Po tom Pop služej tvore desnoju rukoju križ vrhu odra, glagoļet:

℣. Pokoj věčni daruj jemu (jej, im), Gospodi. ℟. I svět věčni, da světit jemu (jej, im).

I rekše pěvci:



Pop služej, paki tvore križ vrhu odra, glagoļet ravnim tonom:

℣. Duša jego (jeje, ili Duše ih) i duše vsěh věrnih umrših milostju božjeju da počijut v mirě. ℟. Amen.

¶ Togda Pop služej načnet Pripěv: Ašće bezakonja, i s Klirom glagoļe Psalam Iz glubini, prědhodeću Križu, vazvratit se s iněmi v Riznicu. Tu vsěm povtorivšim Pripěv Ašće beza-

konja, Jerěj prěđe neže svlěčet rizi glagoļet poslědujućeje Molitvi:

Gospodi, pomiluj. Hrste, pomiluj. Gospodi, pomiluj. Otče naš, taj do

℣. I ne vavedi nas v napast.
℟. Na izbavi nas ot neprijazni.
℣. Ot vrat Adovih.
℟. Izbavi, Gospodi, duše ih.
℣. Da počijut v mirě.
℟. Amen.
℣. Gospodi, usliši molitav moju.
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Věrnih, Bože, vsěh sazdatelju i iskupitelju, dušam rab i rabiń svoih podaj otpušćenje vsěh grěhov: da prošćenje, jegože vsegda želěše, blagočastivim prošenjem postignut: lže živeši i cěsarstvuješi va věki věkov. ℟. Amen.

℣. Pokoj věčni daruj im, Gospodi.
℟. I svět věčni da světit im.
℣. Da počijut v mirě.
℟. Amen.

¶ Verš Duša jego, Pripěv Ašće bezakonja i Psalam s Molitvami ne glagoljut se, ašće Otrěšenje bist za vse Umršeje.



ČIN BLAGOSLOVITI VODU



V nedělju, v riznici prinesše sol i vodu k blagoslovlenju, Jerěj iměj služiti Misu, ili in na to oprěděļeni, oblěčen v běluju odeđu, ili v kotu sa štoloju okrst vije, prvěje glagoļet:

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.

Po tom prosto počnet zaklinanje soli.

Zaklinaju te, tvari solnaja, Bogom ✠ živim, Bogom ✠ istinnim, Bogom ✠ svetim: Bogom, iže te Elisějem prorokom va vodu vrěći povelě, da iscělit se neplodstvo vodi: da budeši sol zakleta v spasenje věrujućim: i budeši vsěm prijemljućim te iscěļenje duše i těla: i da izběgnet i otidet ot města, v ńemže budeši posuta, vsaki prizrak i lukavstvo, ili kovarstvo djavolskije lasti, i vsaki duh nečisti, zaklet těm, iže priti hoćet sudit živim i mrtvim, i věku ogńem.

℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Neizměrnu milost tvoju, vsemogi věčni Bože, směrno prosim: da sju tvar solnuju, juže na porabu člověčaskomu rodu podal jesi, blago ✠ sloviti, i sve ✠ titi svojeju milostju račiši; da budet vsěm prijemljućim zdravje misli, i těla: i ježe ašće jej kosnet se, ili posipļet se jeju, da lišit se vsakoje nečistoti, i vsakogo napadenja duhovnije zlobi. Gospodem našim.

℟. Amen.

Zaklinanje vodi: i glagoļet se prosto:

Zaklinaju te, tvari vodnaja, imenem Boga ✠ Otca vsemogućago, i imenem Isu ✠ Hrsta Sina jego Gospoda našego, i siloju Duha ✠ Svetago: da budeši voda zakleta na izgnanje vsakoje vlasti vražje, i samogo vraga iskoreniti i izrinuti da vzmožeši s anģeli jego otpadniki, siloju togođe Gospoda našego Isu-Hrsta: iže priti hoćet sudit živim i mrtvim i věku ogńem.

℟. Amen.

Pomolim se. **Molitva**

Bože, iže v spasenje člověčasku rodu prěvelika kajaždo tainstvja, va vodněm sućastvě sazdal jesi: bliz budi milostivo prizivanjem našim, i stihii sej mnogoobraznimi očišćenji ugotovaněj silu svojego blago ✠ slovļenja vlěj: da tvar tvoja tvoim tajnam rabotajući primet moć božje blagođěti izgnati běsi, i otrinuti nedugi; da ježe ašće v doměh, ili městěh věrnik si voda okropit, lišit se vsakoje nečistoti, izbavit se ot pakosti: da ne budet tu duha pogubnago, ni větra tlějućago: da otstupet vse navěti krijućago se vraga: i ašće čto jest, ježe ili zdravju obitajućih zavidit, ili pokoju, okropļenjem seje vodi da otběgnet: da zdravje prizivanjem svetago imene tvojego isprošeno, budet ot vsěh napadanij zašćićeno. Gospodem našim.

℟. Amen.

Sdě trikrat sipļet sol va vodu v obraz križa, glagoļe jedinoju:

Směšenje soli i vodi kupno budi, va ime Ot ✠ ca i Si ✠ na i Duha ✠ Svetago.

℟. Amen.

℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Bože, ne pobědimije sili tvorče, i neprěmožnije vlasti cěsarju, toli vsegda slavni poběditelju: iže protivnago gospodstvja silu utoļaješi: iže rikajućago supostata ljutost poběđaješi: iže vražje zlobi moćno prěboraješi: tebe, Gospodi, trepetno i priležno molim, i prosim; da na sju tvar soli i vodi milostivo prizriši, blag prosvětiši, milosti svojeje rosoju osvetiši: da iděže koližđo pokropļena budet, prizivanjem svetago imene tvojego, vsako nasilje nečistago duha otstupit: i ustrašenje jadovitago zmija daleče da otrinet se: i prisutstvo Svetago Duha nam, milosti tvojeje prosećim, vazdě bliz biti da izvolit. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

℟. Amen.

Svršivše blagoslovļenje, Pop, hotej služiti Misu, oblčen v Plašć cvěta podobna Službě dnevněj, pristupit k Oltarju, i tu kleknuv sa služiteli na stepeni, ošće že i va vrěme Pashovno, primet ot Dijakona kropilo, i prvěje trikrat okropit Oltar, po tom sebe, i vskloń se služiteļe, počnet Pripěv Okropiši me. A Hor poslědujet: Gospodi, isopom, i proč., jako nizu.

Među těm Pop služej okropit popi, po tom ljudi, glagoļe tihim glasom sa služiteļema Psalam Pomiluj me, Bože.

Pripěv

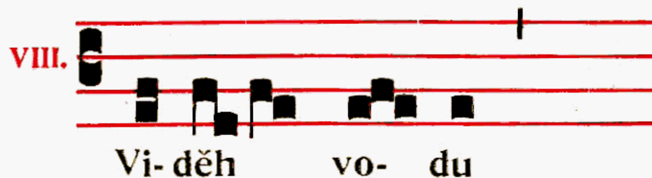


Gospodi, isopom, i očišću se: omiješi me, i pače sněga uběłju se. Ps. 50, 3 Pomiluj me, Bože, po velicěj milosti tvojej.

℣. Slava Otcu.

I povtorajet se Prip. Okropiši me.

Sa Pripěv těm obrazom glagoļet se na okropļenje vodoju blagoslovļenoju v Neděle črěz vse lěto: razvě v Nedělju Muki, i Cvětnuju, kogda ne rečet se Slava Otcu, na po Ps. Pomiluj me povtorajet se abje Prip. Okropiši me. Ošće razvě vrěmene Pashovnago, si rěč ot Neděļe Pashi do Petikost zaključno: a v to vrěme pojet se posləd. Pripěv:



ishodeću iz hrama ot strani desnoje, alleluja: i vsi k ńimže pride voda si, spaseni biše, i rekut, alleluja, alleluja.

Ps. 117, 1 Ispovědajte se Gospodevi, jako blag: jako va věk milost jego. ℣. Slava Otcu.

Paki Prip. Viděh vodu.

¶ A v nedělju prěsv. Trojstva paki vazmet se: Okropiši me, Gospodi.

¶ Va sveti dan Pashi, i Petikost, iděže jest istočnik kršćenja, bivajet okropļenje vodoju dan prěđe blagoslovļenoju v istočnicě krstiteļně, vzetoju prěđe neže vlějet se Olěj i Hrisma.

¶ Svršivše Pripěv rečenim obrazom, Jerěj, iže okropi vodoju, vazvrać se k Oltarju, stoje prěd stepeni Oltara stisk rucě, rci:

℣. Javi nam, Gospodi, milost tvoju. (Va Vrěme Pash. Alleluja).

℟. I spasenje tvoje daj nam. (Va V. P. Alleluja).

℣. Gospodi, usliši molitav moju. ℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.

℣. Gospod s vami. ℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se. Molitva

Usliši ni, Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože: i poslati izvoli svetago Anģela svojego s nebes; iže shrani, okrěpi, zastupi, posěti, i zašćiti vse prěbivajućeje v sem prěbivališći. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

RAZLIČNA BLAGOSLOVĽENJA

BLAGOSLOVITI JAGANCA V DAN PASHI

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Bože, iže rabom svoim Mojsějem, izbavļaje ljudi svoje ot Ejupta, povelěl jesi zaklati aganca v podobje Gospoda našego Isu-Hrsta, i zapověděl jesi oba podboja domov krvju togođe aganca pomazati: tako blago ✠ sloviti, i sve ✠ titi izvoli sju tvar mesa, juže mi rabi tvoi tebě na hvalu prijeti želajem, vskrěšenjem togođe Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s toboju živet i cěsarstvujet va věki věkov. ℟. Amen.

I abje okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI JAJA

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Da pomožet, molim te, Gospodi, blagodět tvojego blago ✠ slovļenja sej tvari jajnoj: da budet pića zdrava věrnikom tvoim, prijemljućim vzdavanjem hvali tvojeje, vskrěšenja radi Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s toboju živet i cěsarstvujet va věki věkov. ℟. Amen.

I okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI HLĚB

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Gospodi sveti, Otče vsemogi, věčni Bože, blago ✠ sloviti izvoli sa hlěb svoim svetim duhovnim blagoslovļenjem: da budet vsěm prjemljućim zdravje misli i tělu; i protivu vsěm nedugom, i vsěm navětom vražjim zastupļenje. Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim, hlěbom živim, iže snide s nebese, i

dajet život i spasenje miru: i s toboju živet i cěsarstvujujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

Okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI NOVI PLODI

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Blago ✠ slovi, Gospodi, sje novi plodi I., i podaj: da iže ot ńih va ime sveto tvoje snědet, zdravje tělu i duši postignut. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

I okropi je vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI KOJU LJUBO HRANU

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Blago ✠ slovi, Gospodi, sju tvar I., da budet cělba spasiteļna rodu člověčaskomu: i podaj prizivanjem svetago imene tvojego; da iže koliždo ot toje primut, zdravje tělu, i spasenje duši postignut. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

I okropi vodoju blagoslovļenoju.

BLAGOSLOVITI SVĚĆE

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Gospodi Isu-Hrste, Sine Boga živago, blago ✠ slovi sje svěće priležanjem našim: vlěj im, Gospodi, siloju svetago Kri ✠ ža, blagoslovļenje nebesko, iže na izgnanje tmi člověčaskomu rodu podal je jesi: i takovo blagoslovļenje znamenjem svetago Kri ✠ ža da primut, da v kih ljubo městěh vžeženi ili položeni budut, otstupet knezi tamnii, i vstrepećut i otběžet ustrašeni sa vsěmi slugami svoimi ot těh prěbivališć; i da ne drznut k tomu nepokoja, ni truda dajati služećim tebě vsemogućumu Bogu: Iže živeši, i cěsarstvuješi va věki věkov.
℟. Amen.

I okropi je vodoju blagoslovļenoju.



BLAGOSLOVĽENJA

TVORIMAJA EPISKOPOM ILI INĚMI VLAST IMUĆIMI

BLAGOSLOVITI MISNIJE RIZI V OBĆE

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Vsemogi věčni Bože, iže Mojsěom rabom svoim arhijerějskije i jerějskije ili levģitskije rizi, da isplnet služenje prěd toboju, na čast i lěpotu imeni tvojemu ugotoviti ustavil jesi: bliz budi milostivo prizivanjem našim, da sje rizi jerějskije, nad ńimi izlijav blagodět svoju, zělnim blagoslovljenjem služboju našego směrenja oči✠stiti, blago✠sloviti, i osve✠titi izvoliši: da budut prikladni i blagoslovljeni za božastvenije čini i svetije tajni: simi že svetimi rizami Arhijerěi, i Jerěi, ili Levģiti tvoi oblčeni, ot vsakogo nasilja, ili napasti zlih duhov ograđeni i zašćićeni biti da utegnut: i podaj, da tvoim tajnam prikladno i dostojno porabotajut i prilěpet se, i v těh tebě ugodno i umiljeno prěbudut. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

Pomolim se

Bože, neprěmožnije sili poběditelju, i vsěh većij sazdatelju i svetitelju: vanmi milostivo moljenja naša; i sje rizi levģitskije, jerějskije i arhijerějskije slavi, ježe slugi tvoje upotrěbiti iměјut, svoimi si usti blago✠sloviti, sve✠titi i posve✠titi izvoli: i rači, da vsi upotrěbljajućii je, budut tvoim tajnam prikladni, i tebě v ńih umiljeno i pohvalno rabotajuće, ugodni. Gospodem našim.
℟. Amen.

Pomolim se

Gospodi Bože vsemogi, iže rizi Arhijerěom, Jerěom i Levģitom na službu skinii zavěta potrěbni, Mojsěju rabu svojemu dělati povelěl jesi, i duha mudrosti na to dělanje isplnil-i jesi: sje rizi v upotrěbljenje i službu tajně svojej blago✠sloviti, sve✠titi, i posve✠titi izvoli: i podaj, da služitele oltara tvojego, iže v ńe oblěkut se, sedmeroobraznago Duha blagodětju dostojno isplnet se, i rizoju čistoti, plodom blagih děl v podobněj službě blaženim besmrtjem zaoděјut se. Hrstom Gospodem našim. ℟. Amen.

I okropi tiđe rizi vodoju blagoslovljenoju.

BLAGOSLOVITI UBRUSI ILI OLTARNO RUBJE

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Usliši, Gospodi, molitvi naše, i sje ubrusi službě svetago oltara ugotovani blago✠sloviti, i osve✠titi izvoli. Hrstom Gospodem našim.
℟. Amen.

Pomolim se

Gospodi Bože vsemogi, iže Mojsěja raba svojego ukrašenja i ubrusi dělati četiri deseti dan učil jesi: ježe i Marija tkala jest i dělala na upotrěbljenje službě skinije zavěta; blagoslo✠viti, sve✠titi, i posve✠titi rači sje ubrusi, imiže pokrivati i obvijati oltar prěslavnago Sina tvojego Gospoda našego Isu-Hrsta: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

Po tom okropit je vodoju blagoslovljenoju.

BLAGOSLOVITI TĚLESNIKI

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Vsemilostivi Bože, jegože sila neizrečena jest, jegože tajni divnimi tainstvji slavet se: podaj, molim te; da sa ubrus tvojego pomilovanja blago✠slovljenjem osvetit se, na ńemže posvetiti Tělo i Krv Boga i Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

Pomolim se

Vsemogi věčni Bože, blago✠sloviti, sve✠titi, i posve✠titi izvoli sa ubrus, imže pokrivati i obvijati Tělo i Krv Gospoda našego Isu-Hrsta Sina tvojego: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

Pomolim se

Vsemogi Bože, rukam našim pomoć svojego blagoslovljenja vlěj: da našim blago✠slovljenjem sa ubrus osvetit se, i budet, blagodětju Duha Svetago, nov sudar Tělu i Krvi Iskupitelju našemu. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvojim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

I okropit vodoju blagoslovljenoju.

BLAGOSLOVITI HRAMAK
ili sasudac, v ńemže hraniti vsesvetuju Evharistiju

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Vsemogi věčni Bože, veličastvo tvoje priležno molim: da sasudac sa, v ńemže shraniti Tělo Sina svojego Gospoda našego Isu-Hrsta sazdan, blagodětju blago✠slovljenja svojego osvetiti izvolišі. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvojim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě Duha Svetago Bog: va vse věki věkov. ℟. Amen.

I okropi-i vodoju blagoslovljenoju.



MISI VLAŠĆE

SLUŽIMIJE NA NĚKIH MĚSTĚH

I - MISI V ČAST BL. DĚVI MARIJE

V dan 10 Dekembra

Na Prěnesenje

ČASTN. DOMU B. D. MARIJE

Pristup Bit. 28, 17

Strašno jest město se! sde dom boži jest i vrata nebesnaja: i narečet se dvor boži. Ps. 83, 2-3 Kol vzljubļena sela tvoja, Gospodi sil! želajet i skončavajet se duša moja va dvori gospodńe. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženije Děvi Marije dom vplćenago Slovese tajnoju milostivo osvetil jesi, i v loně Crkve svojeje divno postavil-i jesi: podaj; da, otlučeni ot sel grěšničih, dostojni budem obitatele domu svetago tvojego. Těmđe Gospodem.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 24, 11-13 i 15-20

Va vsěh pokoja vziskah, i v dostojanji gospodńi prěbudu. Togda zapověđě, i reče mně Sazdateļ vsěh: i sazdavi me, poči v krově mojem, i reče mně: v Jakově vseli se, i v Izraeļi naslěduj, i v izbranih moih vlagaj korenje. I tako v Sioně utvrđena bih, i v gradě svećeně takođe pokoih se, i v Jerusolimě oblast moja. I ukorenih se v ljudeh častnih, i v česti Boga mojego dostojanje jego, i v isplńenji prěpodobnih utvrđenje moje. Jako cedr vznesena bih v Livaně, i jako čiprěs na gorě Sionscě. Jako pinik vznesena bih v Kadesě, i jako nasađenje šipka v Jerisě. Jako maslina blagolěpna na poļih, i jako lepen vznesena bih p[o] vodah na stagnah. Jako cinam[om] i valsam aromatstvuje dah vo[n]ju: jako murro izbrano dah blagouhanje.

Stepennaja Ps. 26, 4 Jedinogo prosih ot Gospoda, togo vzišću, da živu v domu gospodńi vse dni žitota mojego. ℣. Da zrju krasoti gospodńe, i posěćaju crkve jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 83, 5 Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 83, 5 i 11 Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. ℣. Lučši jest dan jedin va dvorěh tvoih pače tisuć. ℣. Izvolih prěmětati se v domu Boga mojego: pače neže li žiti v doměh grěšničih.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 83, 5 i 11 Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. Alleluja. ℣. Lučši jest dan jedin va dvorěh tvoih pače tisuć. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 1, 26-38

V ono vrěme: Poslan bist Anǵel Gavriel ot Boga v grad Galilějsk, jemuže ime Nazaret, k Děvě obručeně mužu, jemuže ime běaše Iosip, ot domu Davidova, i ime Děvě Marija. I všad k ńej Anǵel, reče: Raduj se, blagoděti plna: Gospod s toboju: blagoslovļena ti v ženah. Jaže slišavši, smete se o slovesi jego, i pomišļaše, kakovo bilo bi se cělovanje. I reče jej Anǵel: Ne boj se, Marije, obrěte bo blagodět u Boga: se začneši v črěvě, i porodiši sina, i narečeši ime jemu Isus. Sa budet veli, i Sin Višńago narečet se, i dast jemu Gospod Bog prěstol Davida otca jego: i vcěsarit se v domu Jakovļi va věk, i cěsarstvu jego ne budet konca. Reče že Marija k Anǵelu: Kako budet se, ide muža ne znaju? I otvěćav Anǵel reče jej: Duh Sveti najdet na te, i sila Višńago osěnit te. Těmže i ježe rodit se iz tebe Sveto, narečet se Sin boži. I se Elisavta užika tvoja, i ta začet sina v starost svoju: i se měsec šesti jest jej, naricajeměj neplodvi: jako ne iznemožet ot Boga vsak glagol. Reče že Marija: Se raba gospodńa, budi mně po slovesi tvojemu.

Věruju.

Prinos Ps. 5, 8 Vnidu v dom tvoj, poklonju se crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari v sem svetějem domu spodobno prineseni: i, blaženije Marije Děvi hodatajstvujućimi utežanji, podaj, da proizidut v pomoć našego spasenja. Gospodem našim.

Prědslovje o bl. Děvě Marii. I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Pritč. 8, 34-35 Blažen iže slišit me, i iže bdit na prazěh moih vse dni, i hranit podboje dvarij moih. Iže me obrećet, obrećet život, i počrpet spasenje ot Gospoda.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi Bože naš: da svetosvetije tajni, ježe za ograđenje obnovļenja našego podal jesi, hodatajstvom blaženije Marije vsegda Děvi, i nastojećeju nam cělboju biti stvoriši, i budućeju. Gospodem našim.

V srědu četverovrěmennuju Prišastvja rci na konci Evanǵelije Sv. Ivana Iskoni.

V dan 10 Maja

Na Prvo Prěnesenje
ČASTNAGO DOMU B. D. MARIJE

Misa jako gorě v dan 10 Dekembra zakonom Pashovnim.

Po Epistolii v město Stepennije rci:

Alleluja, alleluja. Ps. 83, 5 Blaženi živućii v domu tvojem, Gospodi: va věk věka vashvalet te. Alleluja. ℣. Ps. 137, 2 Poklonju se k crkvi svetěj tvojej, i ispověm se imeni tvojemu. Alleluja.

V dan 13 Maja

B. D. MARIJE „PLAČEVNIJE“

Misa Zdrava, v Obć. Mis bl. Marije v subotu ot Pashi do Petikost, [41] a Evanǵelije Glagoljuću Isusu. [40]

V subotu po Prazdnicě Sv. Avgustina
Ep. i crkv. Nauč.

B. D. MARIJE UTĚŠENJA

Pristup Ps. 44, 10

Prědsta cěsarica o desnuju tebe v rizah pozlaćenah: oděna i prěukrašena. Ps. tuđe 2 Otrignu srdce moje slovo blago: glagolju az děla moja Cěsarju. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, otče šćedrot i Bože vsakogo utěšenja: podaj milostivo; da, jako o črěslěh prěpojasani, čistějšu Roditeļnicu tvoju Mariju imenem Utěšenja radujuće se častim na zemļi, tako vsegdašńim tojeđe sdruženjem naslađati se utegnem na nebeseh: Iže živeši.

Čtenje Isaije Proroka.
Is. 11, 1-5

Se glagoļet Gospod Bog: Izidet žezal iz korene Jeseova, i cvět ot korene jego vzidet. I počijet na ńem duh gospodań: duh prěmudrosti i razuma, duh savěta i krěposti, duh věděnja i milosti, i naplnit-i duh straha gospodńa. Ne po viděnju očiju suditi vačnet, ni po slišanju ušiju obličit: na suditi vačnet v pravdu niščim, i obličit pravostju o krotcěh zemļe: i porazit zemlju žezlom ust svoih, i duhom ustnu svojeju ubijet nečistivago. I budet pravda pojas boku jego: i věra prěpojasanje črěslu jego.

Stepennaja Ps. 44, 8-9 Pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radosti pače pričestnik tvoih. ℣. Zmurna, i stakat, i kasija ot riz tvoih.

Alleluja, alleluja. ℣. Pěsan 2, 14 Zvuči glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 44, 12 i 18 Vshoćet cěsar dobrotě tvojej: jako ta jest Gospod Bog tvoj, i poklonet se jemu. ℣. Pomenut ime tvoje va vsakom rodě i rodě. ℣. Sego radi ljudje ispovědet se tebě va věk: i va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. Ps. 44, 9 Zmurna, i stakat, i kasija ot riz tvoih. Alleluja. ℣. Pěsan 2, 14 Zvuči glas tvoj v ušiju mojeju: glas bo tvoj sladak, i lice tvoje krasno. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 1, 39-47

Vono vrěme: Vstavši Marija, ide v pogorje s tašćanjem, v grad ljudin: i vnide v dom Zahariin, i

cělova Elisavtu. I bist, jako usliša Elisavta cělovanje Mariino, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě jeje: i isplni se Duhom Svetim Elisavta, i vzapi glasom veljem, i reče: Blagoslovļena ti v ženah, i blagoslovļen plod črěva tvojego. I ot kudu se mně, da pridet mati Gospoda mojego ka mně? Se bo jako bist glas cělovanja tvojego v ušiju mojeju, vzigra se mladěnac radošćami v črěvě mojem. I blažena, jaže věrova, jako svršet se v tebě, jaže ti rečena sut ot Gospoda. I reče Marija: Veličit duša moja Gospoda: i vzradova se duh moj o Bozě spasě mojem.

Věruju.

Prinos. Jerem. 18, 20 Pomeni, Děvo Mati, prěd Gospodem glagolati za ni blagaja, i da otvratit jarost svoju ot nas.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dar, iže tebě prinosim, pamet čtuće čistějšeje Děvi Marije, jaže utěšajet ni va vsacěj skrbi našej: i podaj; da misal naša, višńim světom Duha Svetago prosvěćena, zemnaja prězirajet i na nebesnaja vsegda podvizajet se. Gospodem našim... v jedinstvě togođe Duha.

Prědslovje o bl. Děvě Marii I tebe v Prazdnicě.

Pričešćenje Jerem. 2, 32 Jeda zabudet děva ukrašenja svojego, ili nevěsta povoja prsij svoih.

Popričešćenje

Istočniče životu, Gospodi Isuse, isplni misal našu potokom raskoši tvojeje: da, zastupļenjem prěblaženije vsegda Děvi Marije Matere Utěšenja, zemnaja popirajuće, nebesnimi vsegda vzmožem ukrěpļati se: Iže živeši.

II - MISI V ČAST SVETIH

V dan 1 Dekembra

SV. DIODORA PREZV. I MUČ.

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě, [6] s Molitvami posléd.

Molitva

Pristani, molim te, vsemogi Bože: da svetago Mučenika tvojego Diodora tržastveni prazdnik ni razveselit; da, jegože pomoćju krěpim se, togo u tebe molitvami pomožem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, dari, ježe za čast svetago Diodora, Prezvitera i Mučenika tvojego, prinosim: i podaj milostivo; da prisnim jego pomaganjem ot nastojećih pagub izbavim se, i k věčnomu životu pridem. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, božastvenije tajni v prazdnik svetago Diodora, Jerěja i Mučenika tvojego, veseleće se: jako ni jedina protivnost nas ne ozlobit, ašće u pomilovanja tvojego silnějšim jego zašćićenjem pomožem se. Gospodem našim.

V dan 19 Dekembra

SV. FAVSTI VDOVI

Matere Sv. Anastazije Muč.

Misa Poznah, v Obć. ne Děv na II městě, [31] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Blaženije Favsti utežanja i obrazi, vsemogi Bože: onu slađšu da naučet ni ljubiti ljubav; jejuže raspaļena Anastazija dći jeje, bědnim bist světla těšiteļica i věri našeje slavnějša svěděteļnica. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetan tebě budi, Gospodi, prinos osvećenih ljudij v čast Svetih tvoih: ihže utežanji poznavajut, da ot skrbi prijeli sut pomoć. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 3 Jenvara

SV. AMBROZA DIJAK. ISPOV.

Misa Usta pravednago, ot Obć. Ispov. ne Arhijerěja na 1 městě. [20]

V dan 13 Jenvara

O SV. ERMILĚ I STRATONICĚ Mučeniku

Misa o Osmici Epifanije. I budi Vspominanje Sv. Ermila i Stratonika Muč.; Molitvi jako na Misě Prěmudrost, ot Obć. mnogih Muč. na 11 městě. [9]

V dan 15 Jenvara

SV. ANASTAZIJE MUČ.

Pristup Ps. 118, 95-96


Mene ždaše grěšnici pogubiti me: svěděnja tvoja, Gospodi, razuměh: vsakoje končini viděh konac: široka zapověd tvoja zělo. Ps. tađ. 1 Blaženi neporočni v puti: hodeće v zakoně gospodńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi, věkověčni Bože, iže blaženuju Anastaziju, Mučenicu svoju, v plameneh tebě pojuću, sľavnoju pobědoju věnčal jesi: podaj nam jeje hodatajstvom ogńem ljubve tako vžeći se na zemļi; da utegnem neprěstanno tvoje hvali pěti na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 51, 1-8 i 12

Ispověm se tebě, Gospodi cěsarju, i kupno pohvalju te Boga spasiteļa mojego: ispověm se imeni tvojemu: jako pomoćnik i zašćititeļ bil jesi mně, i izbavil jesi tělo moje ot pagubi, ot sěti jezika nečastiva, i ot ustan dělajućih lžu, i prěd prědstoje-ćimi bil jesi mně pomoćnik. I izbavil jesi me po množastvu milosti imene tvojego ot rikajućih, ugotovanih k sněđenju, ot ruk iskućih duše moješe, i ot vrat pečalij, ježe obidu me: ot tugi plamene, iže obide me, i po srědě ogńa ne ožeg se: ot glubini črěva Adova, i ot jezika skvrnna, i ot slovese lažna, ot cěsara bezakonna, i ot jezika nepravedna: vashvalit daže do smrti duša moja Gospoda, jako izimaješi trpećeje te, i izbavļaješi je ot ruk Jezik, Gospodi Bože naš.

Stepennaja Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu i vznenavidě bezakonje ℣. Sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj olějem radostnim.

Alleluja, alleluja. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj, i cěsarstvuj. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki: jegože ljubve radi krv svoju izlijala jesi. ℣. Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj, olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. tađ. 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja. ℣. Istini radi, i krotosti, i pravdi: i nastavit te divno desnica tvoja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Mateja. Mat. 13, 44-52

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću skrvenu na selě: ježe obrět člověk, skri, i ot radosti jego idet, i vse, jeliko imat prodajet, i kupujet selo to. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje člověku kupcu, išćuću dobrih biser. Obrět že jedin mnogocěnan biser, otide i prodast vse, ježe imě, i kupi-i. Paki podobno jest cěsarstvo nebesnoje nevodu vavrženu v more, i ot vsakogo roda rib sbirajuću. Iže jegda naplni se, izvlkše, i pri krai sědše, izbraše dobrije v sasudi, a zlije izvrgu van. Tako budet v skončanje věka: izidut Anģeli, i otlučet zlije ot srědi pravednih, i vavrgut je v peć ogńenu: tu budet plač, i skržat zubom. Razuměste li vsa si? Glagoljut jemu: Jej. Reče im: Sego radi vsak kńižnik, nauč se cěsarstvu nebesnomu, podoban jest člověku domovitu, iže iznosit ot skrovišća svojego novaja i vethaja.

Prinos. Ps. 44, 3 Izlita jest blagodět v ustnah tvoih: sego radi blagoslovi te Bog va věk, i va věk věka, alleluja.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari dostojno prineseni: i, hodatajućimi utežanji blaženije Anastazije Mučenice tvojeje, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 161-162 Knezi pognaše me tuńe, i ot sloves tvoih ustraši se srdce moje: vzraduju se az o sloveseh tvoih, jako obrěti korist mnogu.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, ježe prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 19 Jenvara

DRUŽINI SV. ANASTAZIJE Mučenik

Misa Prěmudrost, ot Obć. mnogih Mučenik na 11 městě, [9] s Molitvami poslědujućimi:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže slavnije Mučeniki krěpki v ih ispovědanji poznahom, milostivi u tebe v našem hodatajstvě učujem. Gospodem našim.

Tajnaja

Žrtvam nastojećim, molim te, Gospodi, umilostivļen vanmi: i, hodatajstvom Svetih tvoih, umiļenju našemu da prospějut, i spasenju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, hodatajstvom Svetih tvoih, togo spasenja primem svršenje, jegože zaklad simi tajnami prijehom. Gospodem našim.

V dan 28 Jenvara

PRĚNESENJE SV. MARINA ISP.

Pristup Ps. 36, 30 i 31

Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud: zakon Boga jego v srdci jego. Ps. 20, 3 Želanje duše jego dal jesi jemu Gospodi, i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Marina Ispovědnika svojego slavoju Svetih svoih vazvisil jesi: podaj nam, rabom svoim; da, jegože Prěnesenjem veselim se, togo utežanji i hodatajstvom ot vsěh zal izbavim se na zemļi, i dari nebesnije slavi postignem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Timotěju. 1 Tim. 6, 6-12

Vzljubļeni: Jest sniskanje velje blagočastje s dovolstvom. Ni česože bo ne vněsom v mir sa: javě jest, jako ni iznesti čto vzmožem. Imuće že piću i oděnje, sim dovļim se. Jako hotećii bogatiti se, vpadajut v napast i v sět vražju, i v pohoti mnogi nesmislni i vrěđajuće, ježe pogružajut člověki v gubiteļstvo i v pogiběl. Koren bo vsakomu zlu jest srebroljubje: jemuže jeteri želajuće zabludiše ot věri, i sebe prigvozdiše boléznem mnogim. Ti že, o člověče boži, sih běgaj: goni že pravdu, blagočastje, věru, ljubav, trpěnje, krotost. Podvizaj se dobrim podvigom věri, imi se za věčnuju žizan.

Stepennaja Jerem. 12, 7 Ostavih dom svoj, otpustih dostojanje svoje. ℣. Ps. 72, 28 Jako blago jest mně prilěpļati se Bogu: polagati na Gospoda Boga upvanje svoje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 5, 8; 131, 14 Vnidu v dom tvoj: se pokoj moj, va věk věka: sde vselju se, jako izvolih-i. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Bit. 12, 1 i 2 Izidi ot zemļe svojeje, i ot domu otca svojego, i pridi v zemlju, juže ti pokažu. ℣. I vazveliču ime tvoje, i blagoslovlju te.

 Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

V ono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li

bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos. Ps. 44, 11 i 12 Zabudi ljudi svoje, i dom otca svojego, i vždelějet cěsar krasoti tvojeje.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim: i, hodatajstvom blaženago Marina Ispovědnika svojego, obrati k sebě srdca vsěh nas; da, rěšeni mirskih pohotij, tebě jedinomu čistoju mislju podražim. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 118, 47 i 48 Pouču se v zapovědeh tvoih, ježe vzljubih zělo: i vazdvignu rucě moi k zapovědem tvoim, ježe vzljubih.

Popričešćenje

Prijehom, Gospodi, dari svetije tajni směrno moleće: da blaženago Marina Ispovědnika tvojego, jegože divna v prězrěnji mira propovědajem, u tebe hodataja iměti utegnem. Gospodem našim.

V dan 31 Jenvara

NA PRĚNESENJE SV. MARKA EV.

Misa jako v Prazdnik Sv. Luki Evanǵelista, 628 razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže rabi svoje cěnnimi moćmi blaženago Marka Evanǵelista milostivě obogatiti izvolěl jesi: podaj, molim te; da, jakože danas prěnesenje jego tělese čtuće pominajem, tako jego blaženstvě na nebeseh pridružiti se utegnem. Gospodem našim.

V dan 3 Pervara

SV. BLAŽA EP. I MUČ.

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast svetago Blaža, Mučenika i Arhijerěja: o jegože mucě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 47, 2 Veli Gospod, i hvalan zělo: v gradě Boga našego, na gorě svetěj jego. ℣. Slava otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Blasija, Mučenika svojego i Arhijerěja, muku svoju ponoseća, i ot iněh slabosti otgoneća divna stvoril jesi: podaj milostivo; da togo i va věrě tvrdostojanstvju podražim, i v pogiběleh zašćićenje učujem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola Evrěom Evr. 11, 33-39

Bratje: Svetii věroju pobědiše cěsarstvja, sdějaše pravdu, ulučiše obětovanja, zatku usta lvom, ugasiše silu ogańnu, uběžaše ot ostrja mača, vzmogu ot nemoći, biše krěpci v brani, obratiše v běgstvo plki tuđih: priješe ženi ot vskrsenja mrtvije svoje: ini že rastezani biše, ne prijemljuće izbavḷenja, da lučše obrećut vskrsenje: druzi že ruganjem i ranami iskušajemi, ošće že i uzami, i v tamnicah: kamenjem pobijeni biše, prětreni biše, iskušeni biše, usěknovenjem mača umrěše: obidoše v milotah, v kozjah kožah, lišeni, skrbeće, ozlobḷeni: ihže ne bě dostojan mir: v pustińah skitajuće se, v gorah, va vrta-

pěh, i v propasteh zemnih. I si vsi svědětelǫstvom věri iskušeni obrěteni sut o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi. ℣. I postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Alleluja, alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 10, 23-28

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda gonet vi v gradě sem, běgajte v drugi. Amen, glagolju vam, ne imate iskončati grad Izraeļev, do-ńdeže pridet Sin člověčaski. Něst učenik nad učiteļem, ni rab nad gospodinom svoim. Dovlějet učeniku, da budet jako učiteļ jego: i rabu, jakože gospodin jego. Ašće gospodina domu Velzevula rekoše, kolmi pače domašńeje jego? Ne ubojte se ubo ih. Ni čtože bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet; ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh. I ne ubojte se ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti. Ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ǵeoně.

Prinos Mudr. 10, 18 i 19 Provede-i Gospod po vodě množě: i ot glubini prěispodńih izvede-i.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, blaženago Blaža, Mučenika tvojego i Arhijerěja, narečeni utežanjem blag primi: i podaj; da nam proizidut na věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 88, 36 i 37-38 Jedinoju kleh se svetim moim: sěme jego va věk prěbudet: i prěstol jego jako slnce prěda mnoju, i jako luna plna va věk, i svědětelǫ na nebesi věran.

Popričešćenje

Prijeti svetbi, Gospodi, da podadet nam pomoć: i podaj; da utežanji i hodatajstvom blaženago Blaža, Mučenika tvojego i Arhijerěja, ni kajaže protivnost nas ne ozlobit, i ni koježe bezakonje nami da ne obladajet. Gospodem našim.

V tađe dan 3 Pervara

SV. TRIPUNA MUČENIKA

Pristup

Raduim se o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Tripuna Mučenika, o jegože tržastvě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 32, 1 Radujte se pravedni o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže učil jesi, jako molitvoju i postom běsi izgonet se, i nedužni iscělet se: podaj milostivo; da, hodatajuću blaženomu Tripunu, Mučeniku tvojemu,

tađe věra, jaže jego stvori tamnu vlast i člověčasku bolězan poběđati, nas prisno ograđala bi k spasenju: Iže živeši.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 12, 9-12

V oni dni: Svržen jest drakun ta veliki, zmij iskonni, naricajemi dijavol i sotona, prělašćajej vseļenuju, i svržen bist na zemlju, i anģeli jego s ńim svrženi biše. I slišah glas veli na nebesi glagoljuć: Ninĕ bist spasenje i sila i cěsarstvo Boga našego, i vlast Hrsta jego, jako svržen jest klevetnik bratje našeje, iže oklevetavaše je prěd Bogom našim dan i noć. I ti pobědiše-i krvju Agančeju, i slovesem svěděteļstva svojego. I ne vzljubiše duše svojeje daže do smrti. Sego radi veselite se nebesa i živućii na ńih.

Stepennaja Ps. 17, 37-38 Uširil jesi, Gospodi, stopi moje poda mnoju, i ne iznemogosta plesně moi. ℣. Poženu vragi moje, i postignu je, i ne vazvraću se, do-ńdeže skončajut se.

Alleluja, alleluja. ℣. O blaženi Tripune, iže v krajněm podvizě Boga molil jesi, da vsěm tebe pominajućim obilna blagoděјanja podati izvolil bi, hodatajstvuj za nas ka Gospodevi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu, i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.

¶ Na Misah obětnih va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 16, 5 Svrši, Gospodi, stopi moje v stazah tvoih, da ne podvižet se stopi moje. Alleluja. ℣. O Blaženi Tripune, iže v krajněm podvizě Boga molil jesi, da vsěm tebe pominajućim obilna blagoděјanja podati izvolil bi, hodatajstvuj za nas ka Gospodevi. Alleluja.



Poslědovanje sv. Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 17-20

V ono vrěme: Vazvratiše že se sedamdeset i dva s radostju, glagoljuće: Gospodi, i běsi povinujut se nama o imeni tvojem. I reče im: Viděh sotonu jako mlnju s nebese spadšu. Se dah vam vlast nastupati na zmije i skorpije, i na vsju silu vražju: i ni čtože vas ne vrědit. Obače o sem ne radujte se, jako dusi vam povinujut se: radujte že se, jako imena vaša napisana sut na nebeseh.

Prinos Ps. 16, 3 Iskusil jesi srdce moje, Bože, i posětil jesi noćju: ogńem iskusil me jesi, i ne obrěte se va mně nepravda.

Tajnaja

Umnoži nam, prosim, Gospodi, věru, upvanje i ljubav: da obrazom blaženago Tripuna vse zapovědi tvoje hraneće, k věčnomu životu pridem. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 117, 15 i 16 Desnica gospodńa stvori silu, desnica gospodńa vznese me: desnica gospodńa stvori silu.

Popričešćenje

Podkrěpļaj ni, prosim, Gospodi, prisna pomoć tvojeje blagoděti: da, podražajuće blaženago Tripuna Mučenika, ljubve radi imene tvojego vsa zemaļska prězirati, i nebeskih želěti vzmožem. Gospodem našim.

¶ V dan rođstva jego i na oboje Prěnesenje rci Misu jako gorě, razvě poslědujućih.

Pristup — Ps. 16, 3

Iskusil jesi, Gospodi, srdce moje, i posětil jesi noćju: ogńem iskusil me jesi, i ne obrěte se va mně nepravda. Ps. tuđe 1 Usliši, Gospodi: pravdu moju: vanmi moļenje moje. ℣. Slava Otcu.

Pročaja jako na prědšadšii Misě.

V dan 17 Pervara

SV. DUNATA, VENUSTA, ROMULA i SILVANA Muč.

Misa Prěmudrost, v Obć. mnogih Muč. na 11 městě, [9] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, veličastvo tvoje priležno prosim: da, iže blaženih Mučenik tvoih Dunata i Družini jego rođstvo čtem, ih utežanji i hodatajstvom ot vsěh protivnih zašćitim se na zemļi, i s ńimi slavi tvojeje pričestnici budem na nebeseh. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, našego umiļenja prinosim: iže i časti radi tvoih pravednih tebě ugodni da budut, i nam spasiteļni toboju milujućem da vzdadet se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Podaj nam, molim te, Gospodi: hodatajstvom svetih Mučenik svoih Dunata i Družini jego; da, ježe usti osezajem, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 19 Pervara

SV. GABINA PREZV. I MUČ.

Misa Siloju, v Obć. jedinogo Muč., na 111 městě, [5] s Molitvami posléd.

Molitva

Bože, iže blaženago Gabina, krasna vzrastom i dobrodětělmi, na čast svećenstva vazvisil jesi, i togo slavnoju palmoju mučeničastva ukrasiti izvolil jesi: podaj, molim te; da va tvojej svetěj službě jego obrazom naučim se, i zašćićenjem va vsěh protivnosteh ogradim se. Gospodem našim.

Tajnaja

Bože, ot jegože dara proishodit, da blaženi Gabin, nepovinan rukama i čist srdcem, sju neporočnuju žrtvu tebě prinese, do-ńdeže ta k tebě slavan Mučenik uteža krěpkim podvigom priti: podaj milostivo; da, jego utežanji i hodatajstvom, na prinesenije dari naše obilno nebesko blagoslovļenje snidet. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nebeskim brašnom nasićeni, priležno te molim, vsemogi i milosrdi Bože: da, hodatajuću blaženomu Gabinu, Jerěju i Mučeniku tvojemu, ježe věroju ispovědujem, blagimi děli prisno isplnim. Gospodem našim.

V dan 23 Pervara

SV. SIRENA MUČ.

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě. [6] Evanǵelije Ašće kto hoćet ot Misi Jerěi božii na II městě. [4]

I budi Vspominanje Sv. Petra Dam. Ep. Isp. i crkven. Nauč., Navečerja i LXXII Mučenik Srěmskih; Molitvi ot Misi Prěmudrost, ot Obć. mnogih Muč. na II městě. [9]

V dan 25 Pervara

SV. DUNATA EP. ISPOV.

Misa Postavi, v Obć. Ispov. Arhijer. na I městě. [15]

V dan 26 Marča

SV. IRENĚJA EP. MUČ. SRĚM.

Misa Postavi, v Obć. jedinogo Muč. Arhijer. na I městě. [2]

Vspom. Sv. Montana i Maksimi Muč.; Molitvi jako na Misě Spasenje. [10] Po tom Vspom. Sv. Kvadrata, Teodosija, Emanuela i XL Muč. Srěm.; Molitvi jako na Misě Prěmudrost. [9]

V dan 27 Marča

O SV. PILETĚ I DRUŽINĚ MUČ.

Misa o Sv. Ivaně Damast. I budi Vspom. Sv. Pileta Věćnika, Lidije ženi jego i sinovu Macedona i Teoprepida Muč. Srěm. Molitvi jako na Misě Spasenje, ot Obć. mnogih Muč. na III městě. [10]

Po tom Vspominanje Sv. Ampilocija Vođa i Kronidi, Muč. Srěmskih; Molitvi jako na Misě Prěmudrost, na II městě. [9]

V dan 6 Aprila

SV. VENANCIJA EP. I MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashovnoje, [11] s Molitvami poslědujućimi:

Molitva

Bože, iže ni blaženago Venancija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, obhodnim prazdnikom veseliši: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, togo i zašćićenjem vzradujem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti: i, hodatajuću blaženomu Venanciju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, těmiđe nam umilostivļen vanmi. Gospodem našim.

Popričešćenje

Se pričešćenje, Gospodi, da ni očistit ot grěha: i, hodatajuću blaženomu Venanciju Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, nebesnije cělbi stvorit biti pričestniki. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago rci Misu Jerěi božii, v Obć. jedinogo Muč. Arhijerěja na II městě, [3] s Molitvami jako gorě.

V dan 9 Aprila

SV. SEDMI DĚV MUČ. SRĚM.

Misa Mene ždaše, v Obć. Děvi Mučenice na II městě, [25] s Molitvami o množěh Děvah jako tu. [26] Epistolija: O Děvah, ot Misi Licu tvojemu, v Obć. Děv na IV městě. [28]

V tađe dan 12 Aprila

SV. SAVI I DRUŽINI MUČ. SRĚM.

Misa Prěmudrost, v Obć. mnogih Muč. na II městě. [9]

V dan 18 Aprila

SV. ELEVTERJA EP. I ANTIJE matere jego Muč.

Misa Da vnidet, v Obć. mnogih Muč. na I městě, [7] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže nam podaješi svetuju Mučeniku svojeju Elevterija i Antije rođstvo častiti: daj nam va věčněm blaženstvě o družbě ih radovati se Gospodem našim.

Tajnaja

Bliz budi, Gospodi, prošenjem našim, jaže v pamet Svetih tvoih prinosim: da, iže ne imam upvanja v pravednost našu, těh, iže tebě ugodiše, utežanji pomožem se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, Gospodi, spasiteļnimi nasitivše se tajnami: da, ihže prazdnik slavim, těh molitvami pomožem se. Gospodem našim.

V dan 22 Aprila

SV. KAJA I PAPI I MUČ.

Pristup Ekli. 44, 25; 50, 14

Blagoslovļenje vsěh Jezik dast jemu Gospod, i zavět svoj utvrdi na glavě jego: i okrst jego staše jako větvje pinikovo vsi sinove Aarońi va slavě svojej, alleluja, alleluja. Ps. 110, 1 Ispověm se tebě, Gospodi, vsěm srdcem moim: va světě pravih i sanmě. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Kaja, Mučenika svojego i Arhijerěja, na apostolscěm prěstolě istini izredna veličajšimi dobrodětělmi stvoril jesi: podaj milostivo; da, jegože rođstvo čtem, naukom nastavim se, i obrazi vžežem se. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti.

Ekli. 44, 16; 45, 20-21; 50, 14

Se jerěj veliki, otac množastvu Jezik, i ne obrěte se podoban jemu va slavě, iže shrani zakon Višńago, i bist v zavětě s ńim, i v iskušenji obrěte se věran. Togo izbra Gospod ot vsakogo živuća, da prinosil bi žrtvu Bogu, tamjan i blagoslovļenje, v pamet umilostivļati za ljudi svoje. I dast jemu v zapovědeh svoih vlast, v zavětěh sudab naučiti Jakova svěděnjem, i v zakoně svojem světlost dajati Izraelju. Va dni svoje ne uboja se kneza, ni kto vlastju prěmože jego, i ne nadvlada jego slovo ni koježe. I okrst jego staše jako větvje pinikovo vsi sinove Aarońi va slavě svojej.

Alleluja, alleluja. ℣. Jegda bě veličajši Arhijerěj, zemnih ne uboja se, na proliv krv, slavan ka Gospodu prěseli se. Alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja. ℣. tađ. 3 Želanje duše jego dal jesi jemu, i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Ivana. Iv. 10, 11-16

V ono vrěme: Reče Isus parisěom: Az jesam pastir dobri. Dobri pastir polagajet dušu svoju za ovce svoje. A najemnik, i iže něst pastir, jemuže ne sut ovce svoje, vidit vlka greduća, i ostavļajet ovce i běžit: a vlk rashitit i raspudit ovce: najemnik že běžit, jako najemnik jest, i ne rodit o ovcah. Az jesam pastir dobri: i znaju ovce svoje, i znajut me moje. Jakože znajet me Otac,

i az znaju Otca: i dušu svoju polagaju za ovce svoje. I ini ovce imam, ježe ne sut ot dvora sego: i ti podobajet mi privesti, i glas moj uslišet, i budet jedino stado, i jedin pastir.

Prinos Ekli. 46, 2 i 12 Bist veličajši va spasenje izbranim božjim, da uzret vsi sinove Izraeļevi, jako dobrě jest služiti svetomu Bogu, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi tebě, Gospodi, ugođenja i hvali prinosim, da milosrd otrěšiši prěgrěšenja naša: i utežanji i hodatajstvom blaženago Kaja, Mučenika svojego i Arhijerěja, nam podasi usrdnějšim biti va tvojej službě. Gospodem našim.

Pričeščenje Luk. 21, 16-17 i 19 Prědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: v trpěnji vašem stežete duše vaše, alleluja.

Popričešćenje

Prijetaja žrtva, vsemogi Bože: hodatajuću blaženomu Kaju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, ot vsakoje zlosti da očistit srdca naša; i da ukrěpit našu věru, i umnožit ljubav. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago mimopusti Alleluja, i v město jego rci:

Stepennuju: ℣. Jegda bě veličajši Arhijerěj zemnih ne uboja se, na proliv krv, slavan ka Gospodu prěseli se.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. tađ. 3 Želanje duše jego dal jesi jemu, i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. Alleluja.

V dan 28 Aprila

SV. POLIONA MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashov. [11], razvě Evanđelija Ašće kto gredet. [3]

V dan 4 Maja

SV. FLORIANA MUČ.

Misa Pokril me jesi, v Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashovnoje, [11] s Molitvami poslědujućimi:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, hodatajuću blaženomu Florianu Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišļenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Florianu Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago za Misu obětnu rci: Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě, [6] s Molitvami jako gorě.

V dan 7 Maja

SV. DUJMA EP. I MUČ.

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Dujma Mučenika, o jegože mucě radujut se Anģeli, i hvalet Sina božja. (Alleluja, alleluja). Ps. 32, 1 Radujte se pravednii o Gospodě: pravim podobajet pohvala. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, obětom Crkve svojeje milostivo pridahni: da blaženago Dujma, Arhijerěja i Mučenika tvojego, molitvami pomožem se, jegože rođstvo slavim. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Mudr. 5, 1-5

Stanut pravednici va velicě tvrdostanstvě protivu těm, iže stužiše im, i iže otješe trudi ih. Videće smetut se strahom groznim, i diviti se vačnut o vnezapnom pospěšenji nečajanago spasenja, glagoljuće v sebě, pokajanje dějuće, i tugi radi duha vzdihajuće: si sut ježe někogda iměhom v poruganje, i v obraz ponošenja. Mi bezumni život ih mnějahom neistovsto, i končinu ih bez časti: se kako pričteni sut među sini božimi, i među svetimi žrěb ih jest.

Alleluja, alleluja. ℣. Raduj se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje rodu svojemu. Raduj se Arhijerěju i Apostole věrovanja našego. Raduj se zrcalo svetińe i pravdi. Alleluja. ℣. Toboju v Hrsta věrovahom: toboju v Hrstě da spasem se. Moli za ljudi, hodatajstvuj za Jerěje, da ni ktože tvoih ne budet plěn neprijateļa. Alleluja.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago:

Stepennaja Blaženi Dujam, učenik Petra Apostola, ot ńego v Salonu poslani, prvi nam Hrsta vazvěsti. ℣. I put spasenja pokaza.

Alleluja, alleluja. ℣. Raduj se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje rodu svojemu. Raduj se, Arhijerěju i Apostole věrovanja našego. Raduj se zrcalo svetińe i pravdi. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr. rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I va-

ńže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje. Věruju.

Prinos Raduj se, blaženi Dujme, tvrdo upvanje Splětu. Raduj se bisere věri našeje. Raduj se světlosti Dalmacije. Moli Boga za nas va vsako vrěme, alleluja.

Tajnaja

Žrtvi tebě, molim te, Gospodi, blaženago Dujma, Arhijerěja i mučenika tvojego, narečeni utežanjem, blag primi: i podaj; da nam proizidut va věčnuju pomoć. Gospodem našim.

Pričešćenje Tebe, veliki Arhijerěju, prosim srdcem, usti i glasom, da gredućumu sudji poručiši ni priležnoju molitvoju, alleluja.

Popričešćenje

Na molitvi blaženago Dujma, Arhijerěja i Mučenika tvojego, Gospodi, upvajuće: podaj, molim te; da črěz ta, jaže prijehom, věčnije cělbi učujem. Gospodem našim.

¶ V Osmi dan vse jako v Prazdnik razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Bože, iže nam podaješi rođstva svetago Dujma, Mučenika i Arhijerěja, slaviti dan osmi: podaj, prosim te; da, jegože prazdnik pominajem, po jeho obrazom hodim. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, Gospodi, žrtvu umilostivļenja i hvali: jaže nas, hodatajstvujućim utežanjem svetago Dujma, Mučenika i Arhijerěja, jegože pominajem prazdnik, i privedet k prošćenju, i nastavit k prisnomu hvaļenju. Gospodem našim.

Popričešćenje

Svetago Dujma, Mučenika tvojego i Arhijerěja, rođstvo pominajuće, priležno te prosim: da togođe molitvami tađe Svetba vsegda budet nam vina prošćenja i spasenja. Gospodem našim.

V dan 10 Maja

SV. PROSPERA MUČ.

Misa Pokril me, v Obć. jedinogo Muč. va vrěme Pashovnoje na 1 městě, [11] razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, hodatajuću blaženomu Prosperu, Mučeniku tvojemu, i ot vsěh protivnostij izbavim se v tělě, i ot krivih pomišļenij očistim se v misli. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Prosperu, Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

¶ Kromě vrěmene Pashovnago rci Misu Vazveseļit se, v Obć. jedinogo Mučenika na IV městě. [6]

V dan 11 Maja

BL. JAKOVA ILIRSKAGO ISP.

Misa Pravednik, v Obć. Ispovědnika ne Arh. na 11 městě, [21] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Podaj, prosim, vsemogi Bože: da, iže blaženago Jakova, Ispovědnika tvojego, prěslavnaja utežanja čtem; jeho dobrodětělem podražim na zemļi, i věnac slavi s ńim postignem na nebeseh. Gospodem našim.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Jakovu, Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 15 Maja

SV. IZIDORA ZEMĽEDĚLCA ISP.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi, va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Daj nam, molim te, milosrdi Bože: blaženomu Izidoru težatelju, Ispovědniku tvojemu hodatajuću, grdo ne mudrstvovati; na jego utežanji i obrazi vsegda tebě ugodnim směrenjem rabotati. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Jakova Apostola. Jak. 5, 7-8, 11 i 16-18

Bratje: Potrpěte do prišastvja gospodńa. Se dělateļ ždet dragago ploda zemļe, trpe do-ńdeže primet dažđ ran i pozdań. Potrpěte ubo i vi, i utvrdite srdca vaša, jako prišastvje gospodńe približi se. Se blažim trpećeje. Trpěnje lovovo slišaste, i končinu Gospodnju viděste, jako milostiv jest Gospod i šćedr. Ispovědajte ubo drug drugu grěhi svoje, i molitvu dějte drug za druga, jako da iscělějete: mnogo bo možet molitva pravednago priležna. Ilija člověk bě strastmi podoban nam: i molitvoju pomoli se, da ne bi dažđilo na zemlju, i ne odažđi tri lěta i šest měsec. I paki pomoli se, i nebo dast dažđ, i zemļa prozebe plod svoj.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu

jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme Pashovn. mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja. ℣. Os, 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělateļ jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne prěbudete. Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, priležanjem našim, i sje prinosi ljudij svoih blag primi: da, hodatajuću blaženomu Izidoru, Ispovědniku tvojemu, ježe věrno prosim, dějstviteļno postignem. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 19, 28 i 29 Amen glagolju vam, jako vi, iže ostaviste vsa, i v slěd mene idoste, storiceju primete, i život věčni naslědite.

Popričešćenje

Budi nam, Gospodi, obnovļenje misli i těla nebeskaja tajna: i podaj; da svetago Izidora, Ispovědnika tvojego, jegože tvorim službu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 16 Maja

SV. IVANA NEPOMUKA

Prezv. Muč.

Pristup Ekli. 51, 30

Dast mi Gospod jezik mazdu moju: i těm vashvalju-i. (Alleluja, alleluja). Ps. 38, 2 Rěh: shranju puti moje, da ne sgrěšu jezikom svoim. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže za nepoborimoje tainstveno mlčanje blaženago Ivana, novim věncem mučenja Crkav svoju ukrasil jesi: daj; da, togo obrazom i hodatajstvom, ustom svoim polagajuće hrańenje, blaženim, iže ne poplznuše jezikom, pričislim se. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 21, 26-31

Bezumni okancem priničet v dom: muž že nakazan vně stanet. Bezumje člověku dvarmi poslušati: mudri že otegotit se dosađenjem. Ustně nerazumnih bezumnaja povědet: slovesa že mudrih v měrilě stanut. V ustěh nerodivih srdce ih:

i v srdci prěmudrih usta ih. Klnuću nečastivu dijavola, sam klnet svoju dušu. Šaptnik oskvrnit svoju dušu, i va vsěh vznenavidit se: i prěbivi s ńim nenavistan budet: mlčaļivi, i razumni počtet se.

Stepennaja Pritč. 11, 13 Hodej lastjuⁿ otkrivajet tajni: věran že duhom tait. ℣. Ps. 14 i 3 Gospodi, kto obitajet v žilišći tvojem, li kto počijet na gorě svetěj tvojej? Iže ne ulasti jezikom svoim: i ne stvori iskrńemu svojemu zla.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 25, 11 Blažen, iže ne poplzne jezikom svoim, i iže ne rabota nedostojnim sebe. Alleluja.

Na Misah obětnih po Sedmodesetnici mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Jak. 1, 26 Ašće kto mnit, se věran biti, ne obuzdavaje jezika svojego, na laste srdce svoje: togo sujetna jest věra. ℣. tuđ. 3, 2 i 7-8 Ašće kto slovom ne sgrěšajet, ta svršen jest muž. ℣. Vsako bo jestestvo zvěrsko krotit se, i ukroćeno jest jestestvom člověčaskim: jezik že ni jedin člověk ukrotiti ne možet.

Va vrěme Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 25, 11 Blažen, iže ne poplzne jezikom svoim, i iže ne rabota nedostojnim sebe. Alleluja. ℣. Pritč. 10-31 Jezik lukavih pogibnet: jezik že prěmudrih jest sdravje. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 11, 2-10

Vono vrěme: Slišav Ivan v uzah děla Hrstova, poslav dva ot učenik svoih reče jemu: Ti li jesi gredi, ili inogo čajem. I otvěćav Isus reče ima: Šadša vazvěstita Ivanu, ježe slišasta i viděsta. Slěpci prozirajut, hromii hodet, prokaženii očišćajut se, glusii slišet, mrtvii vstajut, nišćii blagověstvujut se: i blažen jest, iže ne sblaznit se o mně. Těma že othodećema načet Isus glagolati narodom o Ivaně: Česo izidoste v pustinju viděť? trsti li větrom kolěbļemi? Na česo izidoste viděť? člověka li v mekki rizi oblčena? Se iže mekkaja noset, v doměh cěsarskih sut. Na česo izidoste viděť? proroka li? Jej, glagolju vam, i liše proroka. Sa bo jest, o ńemže pisano jest: Se az slju Anģela mojego prěd licem tvoim, iže ugotovit put tvoj prěd toboju.

Prinos Ekli. 42, 1 Ne vtori slova o otkrvenji tajnago slovese, i budeši istinno bez postiděnja: i obrećeši blagoděť prěd vsěmi člověki. (Alleluja).

Tajnaja

Si tvoja sveta tainstvja, Gospodi, molim te, ta ogań v nas da raspalet, imže slavni Mučenik tvoj i Jerěj Ivan, tajađe dělaje gorěaše. Gospodem našim.

Pričešćenje Is. 6, 6-7 Priletě ka mně jedin ot Serafim: i v ručě jego kamik, iže vzet s oltara, i prikosnu se ustnu mojeju (Alleluja).

Popričešćenje

Slabost našu, Gospodi, si nebesnaja trapeza hlěbom krěpkih da utvrdit: iže blaženago Mučenika i Jerěja tvojego Ivana iskušeno tvrdostojanje protivu časti svetago tainstvja prisno vspitě k poběđoslavju. Gospodem našim.

V dan 1 Juna

SV. GAVDENCIJA EP. ISP.

Pristup Ekli. 45, 8 i 21

Postavi jemu Gospod zavět věčni, i dast jemu jerějstvo Jezik, i blažena stvori-i va slavě: i dast jemu v zapovědeh svoih vlast, v zavětěh sudab naučiti Jakova svěděnjem, i v zakoně svojem svět dajati Izraelju. Ps. 29, 2 Vznesu te, Gospodi, jako podjel me jesi: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Slava otcu.

Molitva

Bože, iže sijanjem dobrodětělij blaženago Gavdencija, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, Crkav svoju prosvětiti, i krěpkim jego zašćićenjem ograditi naredil jesi: togo nam hodatajstvom podaj; da prisno tvoreće ježe tebě ugodno jest, Hrstovo blagouhanje biti spodobim se. Gospodem.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Tesalonikom.

1 Tes. 2, 1-10; 4, 1-5, 7

Bratje: Sami věste vhod naš k vam jako ne tašć bist: na prěđe postradavše, i dosađeni bivše drznuhom o Bozě našem glagolati k vam Evanǵelije božje mnogim tašćanjem. Privět bo naš ne o bluđenji, ni o nečistotě, ni lastju; na jako iskusihom se Bogom, da nam prědano budet Evanǵelije, tako glagoļem; ne jako člověkom ugađajuće, na Bogovi iskušajućumu srdca naša. Ni bo kogda va slovesi laskanja bihom, jakože věste, ni vini radi lihoiměnju: Bog svěděteļ jest; ni iskuće slavi ot člověk, ni ot vas, ni ot iněh. Bihom mańšii po srědě vas, jakože doilica grějet svoja si čeda. Tako želajuće vas, vshotěhom podati vam ne takmo Evanǵelije božje, na i svoju dušu: zańe vzljubļeni nam biste. Pomnite bo, bratje, trud naš i podvizanje: noć i dan dělajuće, da ne bi otegotěli jetera ot vas, propovědahom va vas Evanǵelije božje. Vi svědětele jeste i Bog, kol prěpodobno i pravedno i neporočno bihom vam věrovavšim: jakože věste, jako jedinogo kogožde vas (lěki otac čeda svoja) moleće vi i utěšajuće, zasvěděteļstovahom, da hodite podobno Bogu, zvavšumu vas va svoje cěsarstvo i va slavu. Pročeje ubo, bratje, molim vi, i prosim o Gospodě Isusě, da, jakože prijeste ot nas, kako podobajet vam hoditi i ugađati Bogu, tako i hodite, da izbitčastvujete pače. Věste bo kaja povelěnja dah vam Gospodem Isusom. Se bo jest voļa božja, svetitba vaša: hraniti sebe ot ljubodějanja, věděti komuždo vas svoj si sasud stežati va svetińi, i v časti: ne v strasti pohotněj, jakože i Jezici, iže ne vědet Boga. Ne prizva bo nas Bog v nečistotu, na va svetinju.

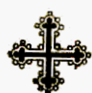
Stepennaja 1 Tes, 2, 3-4; 3, 4 Bihom mańšii po srědě vas, jakože doilica grějet svoja si čeda. Tako želajuće vas, vshotěhom podati vam ne takmo Evanǵelije božje, na i svoju dušu: zańe vzljubļeni nam biste. ℣. Jegda běhom u vas, pročicahom vam oskrbļajemim nam biti, jakože i bist, i věste.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti Gavdenciju, hrabri poboritelju istini, hoda-

tajstvuj za nas ka Gospodevi izbravšumu te. Alleluja.

Va vrěme Pashovnoje.

Alleluja, alleluja ℣. Ps. 109, 4 Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Se jest jerěj, jegože věnča Gospod. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 10, 23-28

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda gonet vi v gradě sem, běgajte v drugi. Amen glagolju vam, ne imate skončati gradov Izraeļev, do-ńdeže pridet Sin člověčaski. Něst učenik nad učiteļem, ni rab nad gospodinom svoim. Dovlějet učeniku, da budet jako učiteļ jego: i rabu, jakože gospodin jego. Ašće gospodina domu Velzevula rekoše: kolmi pače domašńeje jego? Ne ubojte se ubo ih: ni čtože bo jest pokrveno, ježe ne otkrveno budet, ni tajno, ježe ne uvěděno budet. Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě: i ježe v uho slišite, propověđajte na krověh. I ne ubojte se ot ubivajućih tělo, a duše ne mogućih ubiti: ubojte se pače mogućago i dušu i tělo pogubiti v ǵeoně.

Prinos Ps. 77, 70, 71 i 72 Izbra i Gospod pasti Jakova raba svojego, i Izraeļa dostojanje svoje: i upase je v nezlobě srdca svojego.

Tajnaja

Dari ugođenja, ježe tebě, Gospodi, prinosim, da umnožet v uměh naših spasonosnuju bojazan neispitateļnih sudab tvoih: da, jegdą ustrašajem se pravednago suda gněva tvojego o studno grěšećem; utežanji i hodatajstvom blaženago Gavdencija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, ježe tebě ugodno jest, isplniti nastoim. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 22, 5 Ugotoval jesi, Gospodi, prěda mnoju trapezu na stužajućeje mně: umastil jesi olějem glavu moju, i čaša moja upajajućija kol državna jest!

Popričešćenje

Vsemogi věčni Bože, iže ne dopušćaješi ni kogože na te upvajućago velmi stužati se: podaj milostivo; da tojeđe blagoděti zašćićenja tvojego, jejuže blaženago Gavdencija vaz napadanja i prěćenja nečastivih věrna sebě služiteļa stvoril jesi, mi takođe obilno pričestnici biti utegnem. Gospodem našim.

V dan 4 Juna

SV. KIRINA EP. MUČ.

Pristup

Raduim se, i veselim se o Gospodě prazdnik čtuće v čast blaženago Kirina Episkopa i Mučenika: jako oděja-i Gospod rizoju pravdi, i položi na glavě jego věnac časti věčnije. Ps. 83, 10 Zašćitniče naš viđ, Bože: i prizri na lice Hrsta svojego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže dańašńi dan slavnim ispověđanjem i mukoju blaženago Kirina, Mučenika svojego i Arhijerěja, osvetil jesi: podaj milostivo; da ljudje tvoi, iže o poběđě i slavě togođe kupno radujut se, badrě jego věrě poslědujut, i nepoborimo tvrdostojanje, tvoriti zapověđi tvoje, vzrevnujut. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola ka Korentiom. 2 Kor. 1, 3-7

Vratje: Blagoslovļen Bog i Otac Gospoda našego Isu-Hrsta, Otac šćedrot, i Bog vsakoje utĕhi, iže utĕšajet ni va vsakoj skrbi našej: da vzmožem i mi utĕšiti sućeje va vsakoj pečali napominanjem, imže i sami napominajem se ot Boga. Zańe jako izobilujut muki Hrstovi v nas; tako i Hrstom izobilujet utĕšenje naše. Ašće li že skrbim o vašem napominanji i spasenji, ašće li utĕšajem se o vašem utĕšenji, ašće li napominajem se o vašem napominanji i spasenji, dĕjućim trpĕnje tĕhđe muk, ježe i mi trpim: da upvanje naše krĕpko budet o vas: vĕduće zańe jakože obćnici jeste mukam, tako budete i utĕšenju: o Hrstĕ Isusĕ Gospodĕ našem.

Stepennaja 1 Petr. 4, 13-14, Pričešćajuće se Hrstovam mukam radujte se, jako da i v javļenji slavi jego vzradujete se s veseljem. ℣. Ašće ponosimi bivajete o imeni Hrstovĕ, blaženi budete: jako ježe jest ot časti, slavi i sili božje, i iže jest Duh jego, na vas počijet.

Alleluja, alleluja. ℣. Sveti Arhijerĕj Kirin putem mučeničastva, i ispovĕdanjem imene Gospoda Isu-Hrsta, pride slavan na nebeska cĕsarstva. Alleluja.

Va vrĕme Pashovnoje.

Alleluja, alleluja. ℣. Ekli. 44. Vĕnac zlat na glavĕ jego, načrtan znamenjem svetińe, i slava časti. Alleluja. ℣. Mudr. 10. V uzah ne ostavi jego, i podvig krĕpak dast jemu, i svĕtlost vĕčnuju, Gospod Bog naš. Alleluja.


Poslĕdovanje svetago Evanģelija ot Matĕja. Mat. 10, 16-22

Vono vrĕme: Reče Isus učenikom svoim: Se az slju vi, jako ovce po srĕdĕ vlk. Budĕte ubo mudri jako zmije, i prosti jako golubje. Vnemļite že ot člověk. Prĕdadet bo vi na sbori, i na sanmišćih svoih uteput vi: i prĕd vladiki i prĕd cĕsare vedomi budete mene radi va svĕdĕnje im, i Jezikom. Jegda že prĕdadet vi, ne mislite kako, li čto imate glagolati: dast bo se vam v ta čas, čto glagoļete. Ne vi bo jest glagoljućii, na Duh Otca vašego glagoļej va vas. Prĕdast že brat brata na smrt, i otac čedo: i vstanut čeda na roditeļe, i ubijut je: i budete nenavidimi vsĕmi imene mojego radi: prĕtrpĕvi že do konca, ta spasen budet.

Prinos Ps. 15, 7 Blagoslovlju Gospoda vrazumivšago me: prĕdzrĕh Gospoda prĕda mnoju prisno, jako o desnuju mene jest, da se ne podvižu.

Tajnaja

Milostiv budi, Gospodi, prošenjem našim, i si prinosi ljudij svoih blag primi: iže, da budut ugodnĕjša veličastvju tvojemu, slavnago Mučenika i Arhijerĕja Kirina polznoje hodatajstvo da pristupit. Gospodem našim.

Pričešćenje Apok. 3, 21 Stvoršumu pobĕdu dam sĕsti na prĕstolĕ mojem sa mnoju: jakože i az pobĕdih, i sĕdoh s Otcem, moim na prĕstolĕ jego.

Popričešćenje

Osvećeni, Gospodi, spasiteļnoju tajnoju, molim te: da nam dalečе ne budet blagočastiva molitva sve-

tago Kirina, Mučenika tvojego i Arhijerěja, jegože nam podal jesi stroiti se zastupļenjem. Gospodem našim.

V dan 7 Juna

BL. ANTONIJA FATATIJA
Ep. i Isp.

Misa Jerěi tvoi, Gospodi, v Obć. Ispov. Arhijer. na II městě, [17] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Antonija, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, divnoju ljubavju iskrńih ukrasil jesi: podaj nam, prosim te, jego pomagajućimi utežanji, da tebě děli ljubivimi prisno služiti utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetago Antonija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni prazdnik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju, podaj: da blaženago Antonija, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 10 Juna

BL. IVANA DOMINIKA EP. ISP.

Misa Postavi, v Obć. Ispovědnika Arhijerěja na I městě, [15] s Molitvami poslědujućimi.

Molitva

Bože, šćedritelju ljubve, iže blaženago Ivana, Ispovědnika i Arhijerěja, dobrodětělju hraniti crkvenuju jedinost i obnoviti redovnu kazan ukrěpil jesi: jego hodatajstvom podaj, nam tođe mudrstvovati i dějati o Hrstě Isusě Gospodě našem: Iže s toboju živet.

Tajnaja

Tojuđe neskvrnnoju žrtvoju, juže tebě, Gospodi, prinosim, podaj: da, hodatajuću blaženomu Ivanu, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, věru i mir prisno shranim o Hrstě Isusě, Gospodě našem: Iže s toboju živet.

Popričešćenje

Ušćedri nam, Gospodi: da, seje žrtvi pričestnici bivše; utežanji blaženago Ivana, Ispovědnika i Arhijerěja, vsakago blaga dobrodětěl v niněšńim, i věčnago otplaćenja počast v budućim věčě podaješi. Gospodem našim.

V dan 27 Juna

SV. VLADISLAVA CĚSARA, ISP.

Misa Usta pravednago, v Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja na I městě, [20] razvě poslědujućih:

Molitva

Bože, iže blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika svojego, raznimi čudesi ukrasil jesi: podaj, molim te; da, togo pomagajućimi utežanji, ot vsěh protivnostij ogradim se, i věčnimi radostmi nasladim se. Gospodem našim.

Epistolija: Pravednika nastavi, v Obć. jedinogo Mučenika na III městě. [5]

Tajnaja

Žrtvi blagočastivago ugođenja prinosim milosti tvojej, vsemogi Bože: ježe, utežanji i molitvami blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika svojego, umilostivļen da primeši, i milostivo ušćedriši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijemljuće, Gospodi, spasiteļnije svetbi, směrno molim milost tvoju: da, hodatajstvom blaženago cěsara Vladislava, Ispovědnika tvojego, i ne lišim se nastojećih pomoćij, i nasladim se radostmi věčnimi. Gospodem našim.

V dan 4 Julija

O SV. INOCENCII I DRUŽINĚ JEGO Muč. Srěm.

Misa o Osmici sv. Petra i Pavla. 536 **I budi Vspom. sv. Inocencija i Družini jego, Muč.; Molitvi jako na Misě** Prěmudrost, **v Obć. mnogih Muč.** [9]

V dan 5 Julija

SV. KURILA I METODA

ARHIJERĚJU I ISPOVĚDNIKU

Pristup Ps. 131, 9-10

Jerěi tvoi, Gospodi, da oblěkut se v pravdu, i prěpodobnii tvoi da vzradujut se: Davida radi raba svojego, ne otvrati lica Hrsta svojego. Ps. tađ. 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže ni črěz blaženaja Ispovědnika svoja i Arhijerěja Kurila i Metoda k poznanju imene svojego priti dal jesi: podaj; da, jejuže prazdnikom slavim se, v toju sdruženje sjedinim se. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Evrěom. Evr. 7, 23-27

Bratje: Množajši běše jerěi, zańe jako smrtju vzbrańajemi sut prěbivati: Isus že, jako prěbivati jemu jest va věki, věčno imat jerějstvo. Těmže i spasati va věki možet, pristupajućih črěz ńego k Bogu: prisno živ si moliti za nas. Takov bo podobaše, da nam bil bi arhijerěj, svet, nezlobiv, neskvrnan, otlučen ot grěšnik, i viši nebes biv; iže ne imat nuđe po vse dni, jakože jerěi, prěđe o svoih grěšěh žrtvi prinositi, po tom že o ljudskih: se bo stvori jedinoju, prines sam sebe, Isu-Hrst Gospod naš.

Stepennaja Ps. 131, 16-17 Jerěje jego oblěku va spasenje: i prěpodobnii jego radostju vzradujut se. ℣. Tamo vzrašću rog Davidov: ugotovah světilnik Hrstu mojemu.

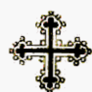
Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja.

¶ **Na Misah obětnih po Sedmodesetnici, mimopušć** Alleluja **i poslědujući Vr., rci:**

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž, bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 109, 4 Klet se Gospod, i ne raskajet se: Ti jesi jerěj va věki po činu Melhisedekovu. Alleluja. ℣. Ekli. 45, 9 Vzljubi-i Gospod, i ukrasi-i: v rizu slavi oblěče-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 1-9

V ono vrěme: Naznamena Gospod i ina sedamdeset i dva: i posla je po dvěma prěd licem svoim va vsak grad i město, jamože hotěaše sam iti. I glagolaše im: Žetva ubo mnoga, a dělatel malo. Molite se ubo gospodinu žetvi, da izvedet dělateļe na žetvu svoju. Iděte: se, az posilaju vi jako agance po srědě vlk. Ne nosite vlagališća, ni vrětišća, ni sapog: i ni kogože na puti ne cělujte. Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I va-ńže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļujte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va svetih svoih: Bog Izraeļev ta dast silu i krěpost ljudem svoim: blagoslovļen Bog.

Tajnaja

Na moļenje naše, prosim, Gospodi, i na svoih věrnih prinošenja prizri: da tebě budut ugodna v prazdnik tvoih Svetih, i nam pribavet pomoć tvojego pomilovanja. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 10, 27 Ježe glagolju vam va tmě, rcěte va světě, glagoļet Gospod: i ježe v uho slišite, propovědajte na krověh.

Popričešćenje

Prosim, vsemogi Bože: da, iže nam račiši podati dari nebeskije, hodatajućema svetima tvoima Kurilom i Metodom, podasi prězrěti zemnaja. Gospodem našim.

V dan 12 Julija

SV. ERMAGORI EP. i FORTUNATA Dijak. Muč.

Misa Da vnidet, v Obć. mnogih Muč. na 1 městě, [7] a Molitvi jako nizu:

Molitva

Bože, iže nam današńi dan daješi mnogočinnim tržastvom blaženuju Mučeniku tvojeju Ermagori i Fortunata radovati se: podaj, molim te; toju blagočastivim zašćićenjem ograditi se, i molitvami pomoći se. Gospodem našim.

Tajnaja

Na dari umiļenja našego, ježe za slavnuju muku i prazdnik svetuju Mučeniku tvojeju Ermagori i Fortunata prinosim, molim, Gospodi,

milosrdje tvoje, prizrěti izvoli: i toju hodatajstvom podaj, da nam običnim pomilovanjem spasiteļni budut k prospěnju tol života kol duše. Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijemljuće, Gospodi, dari nebeskije tajni, molim te: da svetuju Mučeniku tvojeju Ermagori i Fortunata pomožem se utežanji, jejuže prazdnik slavim. Gospodem našim.

V dan 20 Julija

SV. ILIJE PROROKA, ISP.

Pristup 3. Čěs. 19, 10

Revnostju vzrevnovah o Gospodě, Bozě vojevstvij, reče Ilija ka Gospodevi, jako ostaviše zavět tvoj sinove Izraeļevi: oltare tvoje razoriše, proroki tvoje ubiše mačem: ostavļen bih az jedin, i išćut duše mojeje, izjeti ju. Ps. 29, 2 Vznesu te, Gospodi, jako podjel me jesi: i něsi vazveselil vrag moih o mně. ℣. Slava Otcu.

Molitva

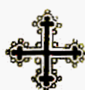
Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Iliju Proroka tvojego v ogńeně kolesnici divno vazdvižena věrujem; tomuđe hodatajuću, na nebesnaja vazdvignem se, i v sdruženji Svetih tvoih vzradujem se. Gospodem našim.

Čtenje knig Prěmudrosti.
Ekli. 48, 1-10

Vsta Ilija prorok, jako ogań, i slovo jego jako svěća gorěaše. Iže navede glad na ljudi, i progněvavše-i zavistju svojeju, umališe se; ne bo možahu podnositi zapovědij gospodńih. Slovom gospodńim održa nebo, i troiceju spusti ogań s nebese. Tako proslavi se Ilija v čudeseh svoih. I kto možet tako podobno slaviti se tebě? Iže vzel jesi mrtvago ot prěispodńih ot žrěbja smrti o slovesi Gospoda Boga. Iže nizvrgal jesi cěsare v pogiběl, i skrušil jesi lagko silu ih, i slavnije s odra ih. Iže slišiši na Sinai sud, i na Orivě sudbi otmašćenja. Iže mažeši cěsare na pokajanje, i tvoriši proroki naslědniki za soboju. Iže prijet bil jesi va vihrě ogńeně, v kolesnici koń ogńenih. Iže vpisan bil jesi v sudbah vrěmen ukrotiti gněv gospodań, pomiriti srdce otče sa sinom, i obnoviti koljěna Jakovļa.

Stepennaja 4 Čěs. 2, 1 i 11 Bist, hoteću Gospodu vznesti Iliju va vihrě na nebo, iděašeta Ilija i Eliśej ot Galgali. ℣. I jegda iduća besědovasta, se kolesnica ogńena, i końi ogńeni, razdružiše oboju: i vzide Ilija va vihrě na nebo.

Alleluja, alleluja. ℣. 1 Mah. 2, 58 Ilija revnuje revnost zakona prijet jest v nebo. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 17, 1-9

V ono vrěme: Pojet Isus Petra, i Jakova, i Ivana brata jego, i vazvede je na goru visoku jedini: i prěobrazi se prěd ńimi. I prosvěti se lice jego aki slnce: a rizi jego biše běli jako sněg. I se javista se im Mojsěj i Ilija s ńim glagoljuća. Otvěćav že Petr, reče k Isusovi: Gospodi, dobro jest nam sde biti: ašće hoćeši, da stvorim sde tri krovi, tebě jedin,

Mojsěju jedin, i Ilii jedin. Ošće že jemu glagoljuću, se oblak světal oseni je. I se glas iz oblaka, glagoļe: Sa jest Sin moj vzljubļeni, o ńemže blagovolih: togo poslušajte. I slišavše učenici, padu nic, i ubojaše se zělo. I pristupi Isus, i prikosnu se ih: i reče im: Vstaněte, i ne bojte se. Vazvedše že oči svoi, ni kogože ne viděše, takmo Isusa jedinogo. I shodećem im s gori, zapověda im Isus, glagoļe: Ni komuže ne pověđite viděnja do-ńdeže Sin člověčaski ot mrtvih vskrsnet.

Prinos Jak. 5, 17 Ilija člověk bě strastmi podoban nam, i molitvoju pomoli se, da bi ne daždilo na zemlju, i ne odaždi tri lěta i šest měsec: i paki pomoli se, i nebo dast dažď, i zemļa prozebe plod svoj.

Tajnaja

Prinosim tebě, Gospodi, žrtvu hvali v čast svetago Ilije, Proroka tvojego: i jakože ti bliz olokavtu jego bil jesi; tako žrtvu našu prijeti izvoli, da toju k věčnomu veselju priti utegnem. Gospodem našim.

Pričešćenje Malah. 4, 5 Se az pošlju vam Iliju proroka, prěđe daže pridet dan gospodań veli i strašni: i obratit srdce otče k sinom, i srdce sinovļe k Otcem ih.

Popričešćenje

Bože, iže svetim Anǵelom svoim blaženomu Ilii Proroku brašno i pitje podal jesi: togo hodatajstvom podaj; da, ježe ot nebeskije trapezi prijehom, čistimi misalmi neporočno shranili bihom. Gospodem našim.

V dan 27 Julija

SV. HRSTOFORA MUČENIKA

Pristup

Raduim se vsi o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Hrstofora Mučenika: o jegože mucě radujut se Anǵeli, i hvalet Sina božja. Ps. 17, 2 Vzljublju te, Gospodi, krěposti moja: Gospod utvrđenje moje, i priběžišće moje, i izbaviteļ moj. ℣. Slava Otcu.

Molitva

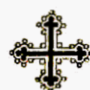
Gospodi Isu-Hrste, iže prsi blaženago Hrstofora, Mučenika svojego, goręnjem božastvenije ljubve divno raspalil jesi: podaj; da, togo utežanji i hodatajstvom, Tebe pače vsěh ljubeće, nevidimaja blaga postignuti utegnem: Iže živeši.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 8, 35-39

Bratje: Kto ni razlučit ot ljubve Hrstovi? skrb li, ili tuga, li glad, li nagota, li paguba, li gońenje, li mač? (jakože jest pisano: Jako tebe radi umrćvļajemi bivajem vas dan: vměnihom se jako ovce zakoļenja). Na o sih vsěh prěpoběđajem za vzljubaļšago ni. Izvěstih se bo, jako ni smrt ni život, ni anǵeli, ni vlasti, ni sili, ni nastojećaja, ni gredućaja, ni krěpost, ni visota, ni glubina, ni jetera tvar ina ne vzmožet nas razlučiti ot ljubve božje, jaže jest o Hrstě Isusě Gospodě našem.

Stepennaja Iv. 1, 4, 15 i 16 Iže koliždo ispověst jako Isus jest Sin boži, Bog v ńem prěbivajet, i ta v Bozě. ℣. Bog ljubi jest, i prěbivajej v ljubvi v Bozě prěbivajet.

Alleluja, alleluja. ℣. Iv. 1, 2, 5 A iže slovo jego bljudet, v istinu ljubi božja v sem svršena jest, i ot tudu věm, jako v ńem jesam. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 15, 1-7

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Az jesam loza istinnaja, i Otac moj dělateļ jest. Vsaku rozgu o mně ne tvorećuju ploda, izmet ju: i vsaku tvorećuju plod otrěbit ju, da plod množaje tvorit. Juže vi čisti jeste za slovo, ježe glagolah vam. Buděte va mně: i az va vas. Jakože rozga ne možet ploda tvoriti o sebě, ašće ne budet na lozě: tako ni vi, ašće va mně ne prěbudete. Az jesam loza, vi rožđje: iže prěbivajet va mně, i az v ńem, ta prinosit plod mnog: jako bez mene ne možete tvoriti ni česože. Ašće kto va mně ne prěbudet, izvržet se, jakože rozga, i isahnet, i sberut ju, i v ogań vavrgut, i sgarajet. Ašće prěbudete va mně, i glagoli moi va vas prěbudut: jemuže koliždo hoćete, prosite, i budet vam.

Prinos Ps. 72, 23-24 Udržal jesi, Gospodi, za ruku desnuju moju, i voļeju tvojeju nastavil me jesi, i sa slavoju prijet me.

Tajnaja

Podaj, molim te, prěsladki Isuse: da, jegda naslađajem se pametju blaženago Hrstofora, Mučenika tvojego, togo podpomagajućimi utežanji, prineseni dari budut nam krěpost va věrě, i vzrašćenje v ljubvi: Iže živeši.

Pričešćenje Gal. 2, 20 Živu az, ne k tomu az: živet že va mně Hrst.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem ljubavnije trěbi, prizivajem, Gospodi, milost tvoju: da, iže čtem pobědoslavje blaženago Mučenika tvojego Hrstofora, togođe blagim hodatajstvom, sladost nebesnije trapezi vkusiti utegnem. Gospodem našim.

V dan 28 Julija

PRĚNESENJE SV. ANASTASIJA Mučenika

Misa Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě, [5] razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Bože, iže prěslavni udi blaženago Anastasija Mučenika tvojego rabom svoim danas ušćedril jesi: podaj milostivo; da, iže moćij jego prěnesenje zbožno počitajem, jego blaženstvu, toboju podajućem, pridružiti se utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Na sje dari, prosim, Gospodi, umilostivļen vanmi: i podaj nam priležanjem slavnago Mučenika tvojego Anastasija, ot vsěh grěh otrěšiti se, i nebeskoju blagodětju bogatěti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasićeni pić životnih, prosim, Gospodi Bože naš: da, hodatajuću blaženomu Anastaziju Mučeniku tvojemu, ježe usti prijehom, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 29 Julija

PRĚNESENJE SV. DUJMA EP. Mučenika

Misa Postavi jemu, v Obć. jedinogo Muč. na I městě, [2] razvě Molitvi poslědujućeje.

Molitva

Bože, iže v se obhodno prěnesenje blaženago Dujma apostolska muža, besčislnimi blagodětmi ukrašena, blagočastiva Arhijerěja i velikago Zašćitnika ljudem svoim naredil jesi: podaj milostivo; da u milosrdja otčaskago blagočastja tvojego, jego utežanji i hodatajstvom pomožem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Na sje dari, prosim Gospodi, umilostivļen vanmi: i podaj nam priležanjem slavnago Arhijerěja i Mučenika tvojego Dujma ot vsěh grěh otrěšiti se, i nebeskoju blagodětju bogatěti se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasićeni pić životnih, prosim, Gospodi Bože naš: da, hodatajuću blaženomu Dujmu, Arhijerěju i Mučeniku tvojemu, ježe usti prijehom, čistoju mislju vměstim. Gospodem našim.

V dan 2 Avgusta

SV. STĚPANA I PAPI I MUČ.

Misa jako v Misalě, razvě poslědujućih:

Molitva

Vsemogi věkověčni Bože, iže na veće vazdvignovenje věri svojeje, pod stěgom svetago Križa, voini svoje zašćićenjem blaženago Mučenika i Arhijerěja Stěpana nastaviti vshotěl jesi: podaj nam, rabom svoim; da, iže rođstvo jego tržastveno počitajem, boreće se na zemļi sim znamenjem vrag tvoih grdost slomiti, i s toboju na nebeseh vkupě s ńim vladati utegnem. Gospodem našim.

Evanģelije: Az jesam pastir dobri v Misalě v Nedělju 11 po Pascě. 303

V dan 3 ili 9 Avgusta

SV. AVGUSTINA KAZOTIJA EP.

Misa Jerěi tvoi, v Obć. Ispověd. Arhijerěja na 11 městě, [17] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže Crkvi svojej v blaženěm Avgustině, Ispovědnicě svojem i Arhijerěi, obraz dobra pastira polučiti izvolil jesi: podaj milostivo; da jego hodatajstvom v město pažiti tvojeje va věki vměstiti se utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Svetago Avgustina, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, obhodni praznik da vzdast ni prijetni milosti tvojej: da seju služboju blagočastivago ugođenja, i tomu blaženo vzdajanje poslědit, i dari tvojeje blagoděti k nam obratit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Bože, věrnim dušam vzdarovatelju, podaj: da blaženago Avgustina, Ispovědnika tvojego i Arhijerěja, jegože slavim častni prazdnik, molitvami postignem prošćenje. Gospodem našim.

V dan 4 Avgusta

SV. RAJNERIJA EPISK., MUČ.

Misa Postavi, v Obć. jedinogo Muč. na 1 městě, [2] razvě poslědujućih:

Molitva

Bože, iže blaženago Rajnerija, blagočastivago Arhijerěja, revnostju Crkve tvojeje izvolil jesi ukrěpiti,

i věncem mučeničastva ukrasiti: podaj milostivo; da, togođe utežanji i hodatajstvom, ot vsěh zal nastoјećih izbavim se, i k blagopolučnim radostem privedem se. Gospodem našim.

Evanǵelije: Ašće kto hoćet, ot Misi Jerěi božii, v Obć. jedinogo Mučenika na 11 městě. [4]

Tajnaja

Žrtvi prinesenije, pomagajućimi utežanji blaženago Rajnerija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, molim te, Gospodi, blag primi: i stvori ni biti pričestniki nebesnago otčastva. Gospodem našim.

Popričešćenje

Isplńeni nebesnago blagoslovļenja, i svetih darov nasićeni, Bože, prosim, milost tvoju: da, hodatajuću za nas blaženomu Rajneriju, Mučeniku tvojemu i Arhijerěju, věčnim užitjem božastva tvojego napitějem se. Gospodem našim.

V dan 9 ili 11 Avgusta

SV. EMIGDIJA EP. MUČ.

Pristup Ps. 17, 8

Podviža se, i trepetna bist zemļa: i osnovanja gor smeše se, jako progněva se na ńe. Ps. 49, 15 Prizovi me v dan pečali: izbavlju te, i proslaviši me. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Emigdija, Mučenika svojego i Arhijerěja, poběđoju nad idoli i slavoju čudes ukrasil jesi: podaj milostivo; da, togo hodatajstvom, zlih duhov lasti poběditi, i dobrodětělmi vsijati utegnem. Gospodem.

Čtenje kńig Apokalipsije bl. Ivana Apostola. Apok. 11, 13-17

Vta čas bist trus veli, i deseta čest grada pade, i pogibe trusom imen člověčask sedam tisuć, i proči pristrašni biše, i daše slavu Bogu nebeskomu. Gore vtoroje projde, i se gore tretje gredet vskorě. I sedmi Anǵel vstrubi, i biše glasi velici na nebesi glagoljuće: Bist cěsarstvo mira sego Gospodu našemu i Hrstu jego, i vcěsarit se va věki věkov. Amen. I dvadesete i četire starci sěděćii prěd Bogom na prěstolěh svoih padoše nici, i pokloniše se Bogu, glagoljuće: Hvalu ti vzdajem, Gospodi Bože vsemogi, iže jesi, i iže bě, i iže priti imaši: jako prijet silu tvoju velju, i vcěsari se.

Stepennaja Ps. 59, 6 i 7 Dal jesi bojećim se tebe znamenje, da běžet ot lica luka. ℣. Da izbavet se vzljubļenii tvoi: spasi desniceju tvojeju, i usliši me.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 88, 22 Ruka moja pomožet jemu, i mišca moja ukrěpit-i. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 21, 9-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Jegda uslišite brani i nestrojenja, ne užasajte se: podobajet sim prěđe biti, na ne abje končina. Togda glagolaše im: Vstanet Jezik na Jezik, i cěsarstvo na cěsarstvo. I trusi velici budut po města, i pagubi, i gladi, i strahovanja s nebese, i znamenja velja budut. Na prěđe

sih vsěh vzložet na vi ruki svoje, i proženut prědajuće na sanmišća i tamnice, vlěkuće k cěsarem i vladikam imene mojego radi: prikljućit že se vam va svěděteļstvo. Položite ubo na srdcih vaših ne prěđe poučati se čto otvěćavati. Az bo dam vam usta i prěmudrost, jejže ne vzmogut protiviti se, ni protivu otvěćavati vsi supostati vaši. Prědani že budete roditeli, i bratjeju, i rodom, i drugi, i umrtvet ot vas: i budete nenavidimi vsěmi imene mojego radi: i vlas, ot glavi vašeje ne pogibnet. V trpěnji vašem stežete duše vaše.

Prinos Ps. 59, 4 Ti strese zemlju, i smete ju: iscěli skrušenja jeje, jako podviža se.

Tajnaja

Dari tebě, Gospodi, prinesenije osveti; da imi, hodatajstvom blaženago Emigdija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, ot vsěh pagub duše i těla izbavim se. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 8 Da uboit se Gospoda vsa zemļa: ot ńego že da podvižet se vsi živućii po vseļeněj.

Popričešćenje

Svetbi, ježe prijehom, Gospodi, hodatajstvom blaženago Emigdija, Mučenika tvojego i Arhijerěja, buděte nam na ograđenje misli i těla, i na dějstviteļno postiženje tvojeje milosti. Gospodem našim.

V dan 14 Avgusta.

O SV. URSICII MUČ.

Molitvi ot Misi Siloju tvojeju, v Obć. jedinogo Muč. na III městě. [5]

V dan 16 Avgusta

SV. ROKA ISPOV.

Pristup Iv. 16, 13

Bolše seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Ps. 40, 2 Blažen razuměvaje na nišća i na uboga: v dan ljut izbavit-i Gospod. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Ljudi svoje, molim te, Gospodi, neprěstannim pomilovanjem shrani: i blaženago Roka hodatajući utežanji, ot vsakoje pagubi duše i těla stvori bespečalni. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Ivana Apostola. Iv. 3, 13-18

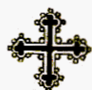
Vzļjubļeni: Ne možěte diviti se, ašće nenavidit vas mir. Mi věm, jako prějdom ot smrti k životu, jako ljubim bratju. Ne ljubej prěbivajet v smrti: vsak nenavidej brata svojego člověkoubijca jest. I věste, jako vsak člověkoubijca ne imat života věčnago v sebě prěbivajuća. O sem razuměhom ljubav božju, jako on za ni dušu svoju položi: i mi dlžni jesam za bratju duše polagati. Iže ašće imat sućastvo sego mira, i vidit brata svojego trěbujuća, i zatvorit utrobu svoju ot nego: kako ljubi božja v ńem prěbivajet? Čedca moja, da ne ljubim slovom, ni jezikom, na dělom i istinoju.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti, i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v

zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.

¶ Na Misah Obětnih jako v Misě Pravednik. [21]



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Ivana. Iv. 15, 12-16

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Se jest zapověd moja, da se ljubite među soboju, jakože vzljubih vi. Bol̦še seje ljubve ni ktože ne imat, da kto dušu svoju položit za drugi svoje. Vi druzi moi jeste, ašće tvorite jeliko az zapovědaju vam. Juže ne reku vas rab: rab bo ne věst, čto tvorit gospodin jego. Vi že rěh drugi: jako vsa, jaže slišah ot Otca mojego, skazah vam. Ne vi mene izbraste: na az izbrah vi, i položih vi, da vi idete, i plod prinesete, i plod vaš prěbudet: da jegože koliždo prosite u Otca va ime moje, dast vam.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Nebeska svetba, juže tebě, Gospodi, v prazdnik svetago Roka Ispovědnika tvojego prinosim, tomu hodatajuću, budi duši i tělu spasenje i cělba. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 25, 36 i 40 Bolěh, i posětiste me: Amen, amen glagolju vam: pońeže stvoriste jedinomu ot sih brat moih mańših, mně stvoriste.

Popričešćenje

Podaj, milosrdi Bože, da siloju prijetije božastvenije svetbi ukrěp̦leni, usrdnějši ljubvi blaženago Roka, Ispovědnika tvojego, k bolećim podražati ne prěstanem, i mazdi obećanije milostivim blagopolučno postignuti utegnem. Gospodem našim.

V dan 18 Avgusta

SV. JELENI CĚSARICE, VDOVI

Pristup Gal. 6, 14

Mně že ne budi slaviti se, na točiju o Križi Gospoda našego Isu-Hrsta, imže mně mir raspet se, i az miru. Ps. 22, 4 Žezal tvoj i palica tvoja, ta me utěšista. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Gospodi Isu-Hrste, iže město, ideže Križ tvoj skrivaše se, blaženěj Jeleně javil jesi, da bi črěz nju obogatil Crkav svoju sim mnogocěnnim skrovišćem: jeje nam hodatajstvom podaj; da životnago drěva cěnoju, věčnago života mazdi postignem; Iže živeši.

Epistolija Ženu krěpku, v Obć. ne Děv. [31]

Stepennaja Ps. 44, 13, 10, 15 i 16 Licu tvojemu pomolet se vsi bogatii ljudsci: dćeri cěsarskije v časti tvojej. ℣. Privedut se cěsarju děvi po ńej: iskrńe jeje privedut se tebě: privedut se v crkav cěsarevu.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 9 Rastoči, razda ubogim: pravda jeje prěbivajet va věk věka. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Pridi, nevěsto Hrstova, primi věnac, iže tebě Gospod ugotova va věki. ℣. Ps. 44, 8 Vzljubi pravdu, i vznenavidě bezakonje: sego radi pomaza te Bog, Bog tvoj,

olějem radostnim pače pričestnik tvoih. ℣. tuđe 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 9 Rastoči, razda ubogim: pravda jeje prěbivajet va věk věka. ℣. Ps. 44, 5 Lěpotoju tvojeju, i krasotoju tvojeju naleci, uspěvaj i cěsarstvuj. Alleluja.

Evanģelije: Podobno jest cěsarstvo nebesnoje skrovišću. [32]

Prinos 1 Kor. 2 Ne sudih bo me věděti čto va vas, takmo Isu-Hrsta, i togo raspeta.

Tajnaja

Simi svetimi Tajnami podaj nam, Gospodi: da, jakože blaženěj Jeleně milostivo udělil jesi, da Sina tvojego raspetago v srdci vsegda nosila bi, tako i mi v srdcih naših vinu i ponesem. Těmđe Gospodem našim.

Pričešćenje Pěsan 7, 8 Vzidu na pinik, i vazmu plod i jego.

Popričešćenje

Podaj nam, milosrdi Bože: da, iže spasiteļnago Križa tvojego plodom na zemļi ukrěpļeni jesam: hodatajstvom blaženije Jeleni, tađe prisno užiti spodobim se na nebeseh: Iže živeši.

V dan 20 Avgusta

SV. STĚPANA CĚSARA, ISP.

Pristup Ps. 91, 13-14

Pravednik jako pinik procvatet, jako cedr Livanski umnožit se: nasađen v domu gospodńi: va dvorěh domu Boga našego. Ps. tađ. 2 Blago jest ispovědati se Gospodevi: i pěti imeni tvojemu, Višńi. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože, Crkvi svojej: da blaženago Stěpana Ispovědnika tvojego, jegože cěsarstvujuća na zemļi imě razmnožiteļa, togo slavna spodobit se iměti na nebeseh pobornika. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli, 31, 8-11

Blažen muž, iže obrěten bist bez poroka: i iže v slěd zlata ne otide, ni upva na srebro, ni na skrovišća. Kto jest sa, i pohvalim-i? stvori bo čudesa v životě svojem. Kto iskušen bist im, i svršen jest, budet jemu slava věčnaja. Kto mogal jest prěstupiti, i něst prěstupil: stvoriti zlo, i něst stvoril: togo radi utvrđena sut blagaja jego o Gospodě, i milostińe jego vazvěstit vsa crki svetih.

Stepennaja Ps. 36, 30-31 Usta pravednago poučet se prěmudrosti i jezik jego vzglagoļet sud. ℣. Zakon Boga jego v srdci jego: i ne zapnut se stopi jego.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 111, 1-3 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěmě jego: rod pravih blagoslovit

se. ℣. Slava i bogatstvo v domu jego: i pravda jego prěbivajet va věk věka.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapovědeh jego želajet zělo. Alleluja. ℣. Os. 14, 6 Pravednik prozebnet jako krin: i procvatet va věki prěd Gospodem. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Luki. Luk. 19, 12-26

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim pritču sju: Člověk jeter dobra roda ide na stranu daleče prijet sebě cěsarstvo, i vazvratit se. Prizvav že deset rab svoih, dast im deset mnas, i reče im: Kuplju dějte do-ńdeže pridu. A građane jemu nenaviděhu jego: i poslaše molitvu v slěd jego, glagoljuće: Ne hoćem semu, da cěsarstvujet nad nami. I bist, jegda vazvrati se prijem cěsarstvje: i povelě da priglaset rabi, imže dast srebro, da uvěst kaku kuplju každo stvoril běaše. Pride že prvi, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja priděla deset mnas. I reče jemu: Jej, blagi rabe, jako o malě věran bist, budeši oblast iměje nad desetju grad. I pride vtori, glagoļe: Gospodi, mnas tvoja stvori pet mnas. Reče že i tomu: I ti budi nad petju grad. I drugi pride, glagoļe: Gospodi, se mnas tvoja, juže iměh položenu v ubrusě: ubojah bo se tebe, jako člověk jar jesi: vzemļeši jegože ne položi, i žńeši jegože ne sěja. Glagoļet jemu: Ot ust tvoih suđu ti, zli rabe. Věděaše jako az člověk jar jesam, vzemļe jegože ne položih, i žńe jegože ne sějah: i po čto ne dast srebra mojego pěnežnikom, da az prišad, s lihvoju ubo istezal bim je? I pristojećim reče: Vazměte ot ńego mnas, i dadite imućumu deset mnas. I rěše jemu: Gospodi, imat deset mnas. Glagolju že vam: jako vsakomu imućumu dadet, i izbudet: a ot ne imućago i ježe imat otimut ot ńego.

Prinos Ps. 20, 2-3 Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik, i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu.

Tajnaja

Na žrtvu, Gospodi, juže prinosim veličastvju tvojemu, blagim licem prizri: i hodatajstvom blaženago cěsara Stěpana, Ispovědnika tvojego, ot navět vsěh vrag ni zašćiti. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 24, 46-47 Blažen rab, jegože prišad gospodin, obrećet bdeća: amen glagolju vam, nad vsěm iměnjem svoim postavit-i.

Popričešćenje

Sćiti, molim te, Gospodi, čeļad svoju: i juže učenjem blaženago cěsara Stěpana, Ispovědnika svojego, iz tmi na istinni svět obratil jesi; tu po tečenji sego vrěmene, ograđenjem prijetije žrtvi, milostivo privedi na cěsarstva nebesnaja. Gospodem našim.

V dan 25 Avgusta

SV. MARCELI DĚVI

Misa Vzljubi pravdu, v Obć. Děv na 111 městě [27].

V dan 26 Avgusta

SV. ANASTAZIJA MUČ.

Misa Siloju tvojeju, ot Obć. jedinogo Muč. na III městě, [5] razvě poslědujućih:

Molitva

Blaženago Anastazija, molim te, Gospodi, hodatajstvujućimi utežanji ni pomozi: da, iže i palmoju pobědi va slavě mučeničascě izredna ukrasil jesi, nam takođe s ńim slavi tvojeje pričestnikom biti ušćedriši. Gospodem našim.

Evanģelije: Ašće kto gredet ka mně, v Obć. jedinogo Muč. [3]

Tajnaja

Sego vkušenja žrtvi, Gospodi, ježe tvojej milosti priležno prinosim, vedrenim licem primi: i hodatajućimi utežanji Mučenika tvojego Anastazija uzi grěh naših milostivo otrěši. Gospodem našim.

Popričešćenje

Tainstvenim brašnom i krvju Isu-Hrstovoju nasićeni: molim te, vsemogi Bože; da, hodatajstvom blaženago Anastazija, prospějet na cělbu dušam i tělesem. Těmđe Gospodem našim.

V tađe dan 26 Avgusta

SV. ANSELMA EP., ISP.

Misa Postavi jemu Gospod, v Obć. Ispovědnika Arhijerěja na I městě. [15]

V dan 4 Sektebra

SV. MARINA DIJAK., ISP.

Pristup Ps. 32, 20-21

Pomoćnik i zašćitnik naš jest: o ńem vazveselit se srdce naše, i va ime sveto jego upvahom. Ps. 67, 36 Divan Bog va Svetih svoih: Bog Israeļev ta dast silu i državu ljudem svoim. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Marina, Ispovědnika svojego, slavoju Svetih svoih vazvisil jesi: podaj nam, rabom svoim; da, jegože zašćićenjem slavim se, togo utežanji i hodatajstvom ot vsěh zal svobodim se na zemļi, i blaženago života slavu postignem na nebeseh. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.

Ekli. 45, 1-6

Vzljubļeni Bogom i člověki, jegože pamet jest v blagoslovļenji. Podobna stvori-i va slavě svetih, i vazveliči-i v strasě neprijatel, i v sloveseh jego znamenja ustavi. Proslavi-i prěd cěsari, i zapověda jemu prěd ljudmi jego, i javi jemu slavu svoju. Va věrě i krotosti jego sveta i stvori, i izbra-i ot vsakoje plti. Usliša bo i, i glas jego, i vavеđe-i v oblak. I dast jemu javě zapovědi, i zakon života, i učenja.

Stepennaja Jer. 12, 7 Ostavih dom svoj, otpustih dostojanje svoje. ℣. Ps. 72, 28 Jako blago jest mně prilěpļati se Bogu: polagati na Gospoda Boga mojego upvanje svoje.

Alleluja, alleluja. ℣. Bit. 12, 1 i 2 Izidi ot zemļe tvoje, i iz domu otca tvojego, ipridi v zemlju, juže skažu tebě. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 19, 27-29

Vono vrěme: Reče Petr k Isusu: Se mi ostavihom vsa, i v slěd tebe idom: čto ubo budet nam? Isus

že reče im: Amen glagolju vam, jako vi šadšii po mně, v pakibitje, jegda sedet Sin člověčaski na prěstolě veličastvja svojego, sedete i vi na dvoju na desete prěstolu, sudeće oběma na desete kolěnoma Izraeļevoma. I vsak, iže ostavit dom, li bratju, li sestri, li otca, li mater, li ženu, li děti, li sela, imene mojego radi, storiceju primet, i život věčni naslědit.

Prinos Ps. 44, 11 i 12 Zabudi ljudi tvoje i dom otca tvojego, i vshoćet Cěsar dobrotě tvojej.

Tajnaja

Prijetan budi prěd toboju, Gospodi, dar našego služenja i molitva blaženago Marina: da, iže nami čtet se na zemļi, u tebe takođe za nas budet hodataj na nebeseh. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 131, 14 Se pokoj moj va věk věka, sđe vselju se, jako izvolih-i.

Popričešćenje

Da podadet nam, prosim, Gospodi, tvoje svetbi prisno hrańenje; imže molitvami blaženago Marina Ispovědnika tvojego ot vsěh protivnih ogradim se. Gospodem našim.

V dan 7 Sektebra

BL. MARKA KRIŽEVČANINA, MUČ.

Misa Vazveselit se, ot Obć. jedinogo Mučenika na IV městě, [6] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže dan sa blaženago Marka, Mučenika svojego, poběđoju osvetil jesi: usliši prosbi ljudi svoih, i podaj; da, iže jego utežanja častim, věri tvrdostanstvo podražim. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Marku, Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 23 Augusta

SV. ERMOGENA I FORTUNATA Muč.

Misa Prěmudrost, v Obć. mnogih Muč. na II městě. I budi Vspom. Sv. Pilipa Benicija i Navečerja.

V dan 25 Sektebra

PRĚNESENJE SV. ANASTAZIJE Muč.

Misa Mene ždaše, v Obć. Mučenic ne Děv na I městě, [29] razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Bože, jegože pomavanjem i tělesa Svetih na različnih městěh zemļe polagajut se: podaj, prosim te; da, iže pepela blaženije Anastazije, Mučenice tvojeje, prěnesenje častim, sami takođe ot zlobi života k blagočastija pravosti prěnesem se. Gospodem našim.

Tajnaja

Primi, molim te, Gospodi, dari dostojno prineseni: i, hodatajućimi utežanji blaženije Anastazije,

Mučenice tvojeje, v pomoć našego spasenja proiziti podaj. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitil jesi, Gospodi, čeļad svoju dar svetih: toje, molim te, hodatajstvom ni ukrěpi, jeježe prěnesenje slavim. Gospodem našim.

V dan 30 Sektebra

SV. JERONIMA PREZVITERA
Ispov. i crkven. Naučiteļa

Pristup

Raduim se i veselim se o Gospodě, prazdnik čtuće v čast blaženago Jeronima, Ispovědnika i veličajšago Naučiteļa, jako oděja i Gospod rizoju nauka, i položi na glavě jego věnac časti věčnije. Ps. 46, 2 Vsi Jezici vsplešćite rukami: vskliknětc Bogu glasom radostnim. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže Crkvi svojej v tlkovanje svetih Pisanij blaženago Jeronima, Ispovědnika svojego, Naučiteļa veličajšago providěti izvolil jesi: podaj, molim te; da, hodatajućimi jego utežanji, to ježe vkup usti i dělom nauči, toboju pomagajućem, tvoriti mogli bihom. Gospodem našim.

Čtenje kńigi Prěmudrosti.
Ekli. 50, 1, 3-11; 39, 12-14

Se Naučiteļ veličajši, iže v životě svojem podprě dom boži, i va dni svoje utvrdi hram. Va dni jego isteku kladenci vod, i aki more naplniše se izliha. Iže brěže se o narodě svojem, i izbavi-i ot pagubi. Iže održa raširiti grad, iže poluči slavu v žitji s narodom: i vhod domu i dvora raširi. Jako zvězda jutrńa po srědě oblaka, i jako luna plna va dni svoje vsijajet: i jako slnce blistaje se, tako ta prosvětě se v hramě božji. Jako duga blistaje se među maglami slavi, i jako cvět šipčani va dni vesnanije, i jako krini sućii v proishodišćih vodi, i jako tamjan blagouhaje va dni lětnije. Jako ogań prosvěćaje se i tamjan gore v ogńi. Jako sasud vsecěl ot zlata, ukrašen vsakim dragim kamenjem. Jako maslina prozebajući, i čiprěs vznose se va višinu, jegda prijemļaše rizu slavi, i oděјaše se va svršenje krěposti. Vashvalet mnozi prěmudrost jego, i daže do věka ne zagladit se. Ne otstupit pamet jego, i ime jego vzišćet se ot roda v rod. Prěmudrost jego pověđet Jezici, i hvalu jego vazvěstit Crki.

Stepennaja Ekli. 44, 1 Pohvalim muža mudra, i Otca našego v rodě jego. ℣. Ekli. 15, 3 Vodoju prěmudrosti spasiteļnije napoi-i Gospod, i naslědje imene věčnago podast jemu.

Alleluja, alleluja. ℣. O Naučitelju prědobri, světlosti svetije Crkve, blaženi Jerolime, ljubitelju božastvena zakona, moli za nas Sina božja. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Matěja. Mat. 5, 13-19

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Vi jeste sol zemļi. Ašće že sol obujajet, čim osolit se? Ni česomuže budet k tomu, na takmo da isipana budet van, i popirajema člověki. Vi jeste svět miru. Ne možet grad ukriti se vrhu gori stoje. Ni

vžigajut světilnika, i postavļajut jego pod spudom, na na svěćnici, da světit vsěm, iže v hramině sut. Tako da prosvětit se svět vaš prěd člověki, da uzret děla vaša dobraja, i proslavet Otca vašego, iže jest na nebeseh. Ne mnite, jako prid razorit zakon li proroki: ne prid razorit, na isplnit. Amen bo glagolju vam, dońdeže prějdet nebo i zemļa, pisme jedino, li jedina črta ne prějdet ot zakona, do-ńdeže vsa budut. Iže bo razorit jedinu zapovědij sih malih, i naučit tako člověki, mńi narečet se v cěsarstvě nebesnějem: a iže stvorit i naučit, sa veli narečet se v cěsarstvě nebesnějem.

Věruju.

Prinos Pritč. 4, 1 i 11 Uslišite, čeda, nakazanje otče, i vnemļite razuměvati mudrost. Put prěmudrosti pokažet vam i nastavit vi na staze pravije.

Tajnaja

Blagočastiva molitva svetago Jeronima, Ispovědnika tvojego i Naučiteļa, Gospodi, da ni ne ostavit: jaže i dari naše da stvorit ugodni, i vsegda nam priobrećet tvoje proščenje. Gospodem našim.

Pričešćenje Ekli. 15, 5 Po srědě Crkve otvrze usta jego, i naplni-i Gospod duha prěmudrosti i razuma. Uvěst nauk Višńago, i prouči pěnje gospodńe.

Popričešćenje

Da nam, Gospodi, tvoje žrtvi dadet spasenje: blaženi Jeronim, Ispovědnik tvoj i Naučiteļ izredni, moliteļ, prosim, da pristupit. Gospodem našim.

V dan 1 Oktobra

SV. TEREZI OT ISUSA DĚTIĆA Děvi

Misa Vzljubi, v Obć. Děv na 111 městě, [27] razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Gospodi, iže reče: Ašće ne budete jako i děti, ne imate vniti v cěsarstvo nebesnoje: daj nam, prosim te; tako svetije Terezi Děvi stopam směrenjem i srdca prostotoju podražati, da věčnije mazdi postignem: Iže živeši.

Tajnaja

Žrtvu našu k tebě, Gospodi, prosim, svetije Terezi, Děvi tvojeje, sveta molitva da primirit: da, v jeježe čast tržastveno podajet se, toje utežanji budet prijetna. Gospodem našim.

Popričešćenje

Oněm nas, Gospodi, ljubve ogńem nebeska tajna da raspalit: imže sveta Tereza Děva tvoja tebě za člověki v žrtvu ljubve sebe zavěća. Gospodem našim.

V dan 8 Oktobra

SV. SEMIONA PRAVED. Proroka

Pristup Ekli. 36, 18

Daj mir, Gospodi, trpećem te, da proroci tvoi věrni obrećut se: usliši moļenja raba tvojego, i ljudij tvoih Izraeļa. Ps. 111, 1 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověděh jego želajet zělo. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Svrši v nas, molim te, Gospodi, blagodět svoju, iže čajanje pravednago Semiona isplnil jesi: da,

jakože ta ne vidě smrti, prěđe daže vidit Hrsta gospodńa; tako i mi život věčni postignem. Těmđe Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Ekli. 50, 6-13

Se Prorok veliki, iže jako zvězda utrńa po srědě oblaka, i jako luna plna va dni svoje vsijajet: i jako slnce blistaje se, tako sa prosvětě se v hramě božji. Jako duga blistaje se među maglami slavi, i jako cvět šipčani va dni vesnanije. Jako krini sućii v proishodišćih vodi, i jako tamjan blagouhaje va dni lětnije. Jako ogań prosvěćaje se i tamjan gore v ogńi. Jako sasud vsecěl ot zlata, ukrašen vsakim dragim kamenjem. Jako maslina prozebajući, i čiprěs vznose se va višinu, jegda prijemļaše rizu slavi, dast oděјanje svetińe. Věnac bratski, aki vsađenje cedra na gorě Livanscěj, dast slavu Bogu ot ustnu svojeju, i va ime jego proslavi se.

Stepennaja Ekli. 44, 16 i 20 Se Prorok veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. Ne obrěte se podoban jemu: iže shranil bi zakon Višńago.

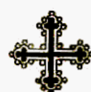
Alleluja, alleluja ℣. Starac otroče nošaše; otroče že starca strojaše. Alleluja.

Po Sedmodesetnici mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Luk. 2, 29-32 Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom. ℣. Jako viděsta oči moi spasenje tvoje. ℣. Ježe jesi ugotoval prěd licem vsěh ljudij. ℣. Svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa.

Va vrěme Pashovnoje:

Alleluja, alleluja. ℣. Starac otroče nošaše: otroče že starca strojaše. Alleluja. ℣. Luk. 2, 28 Prijem Semion otroče na rucě, hvalu vzdavaje blagoslovi Gospoda. Alleluja.


Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 2, 25-35

V ono vrěme: Se bě člověk v Jerusolimě, jemuže ime Semion, i člověk sa pravedan, i bogočastiv, čaje utěhi Izraeļevi, i Duh Sveti běaše v ńem. I bě jemu otvěćano Duhom Svetim ne viděti smrti, prěđe daže vidit Hrsta gospodńa. I pride Duhom v crkav. I jegda vnošasta otroče Isusa roditeļa jego, stvoriti ima po običaju zakonnomu o ńem: i ta prijet-i na rucě svoi, i blagoslovi Boga, i reče: Nině otpušćaješi raba tvojego, Gospodi, po glagolu tvojemu s mirom: jako viděsta oči moi spasenje tvoje, ježe jesi ugotoval prěd licem vsěh ljudij: svět v otkrvenje Jezikom, i slavu ljudij tvoih Izraeļa.

Prinos Ps. 88, 25 Istina moja, i milost moja s ńim: i va ime moje vzneset se rog jego.

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: naslađenjem Sina tvojego radovati se; jegože, pokrvena slabostju plti našeje, blaženi Semion bogočastiv i pravedan vesel prijet na mišci svoi. Těmđe Gospodem našim.

Pričešćenje Luk. 2, 26 Otvěćano bist Semionu Duhom Svetim, ne viděti smrti, prěđe daže vidit Hrsta gospodńa.

Popričešćenje

Bože, iže Jedinočedago svojego, v sućastvě plti našeje v crkav sa zakonnimi dari prědstavļena, rukama pravednago Semiona prinesti vshotěl jesi: podaj nam, svetim vkušenjem nasićenim, pričestjem slavi jego radovati se. Těmđe Gospodem našim.

V dan 20 Oktobra

SV. VENDELINA AVATA

Misa Usta pravednago, v Obć. o Avatěh, [22] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Podaj, molim te, vsemogi Bože: da, iže blaženago Vendelina Avata, Ispovědnika tvojego, prazdnik slavim; jego zastupļenjem zašćićeni i obrazi nastavļeni, k tebě hodili bihom. Gospodem našim.

Tajnaja

Na svetije altare, Gospodi, žrtvi položeni sveti Vendelin Avat, molim te, nam v spasenje proiziti da isprosit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Da zašćitit ni, Gospodi, prijetjem tvojeje svetbi, blaženi Vendelin Avat za ni hodatajstvuje: da učujem i žitja jego znamenja, i pomoći hodatajstva vsprimem. Gospodem našim.

V dan 21 Oktobra

SV. SERĠIJA I DRUŽINI MUČ.

Misa Prěmudrost, ot Obć. mnogih Muč. na 11 městě, [9] s Molitvami jako v Misalě v dan 7 Oktobra.

V dan 26 Oktobra

SV. DIMITRIJA MUČ.

Pristup — Ps. 20, 2-3

Siloju tvojeju, Gospodi, vazveselit se pravednik: i o spasenji tvojem vzradujet se zělo: želanje duše jego dal jesi jemu. Ps. tađ. 4 Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim: položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože, iže blaženago Dimitrija, Mučenika svojego, znamenji dobrodětělij prosvěćaješi: togo hodatajstvom, molim te, ot vsěh krivin i ot zal, ježe za ńe utegajem, milostivo ni otrěši. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti.
Mudr. 10, 10-14

Pravednika nastavi Gospod po puteh pravih, i javi jemu cěsarstvo božje, i dast jemu razum svetih: častna stvori-i v truděh, i naplni trudi jego. V lasti obhodećih-i bliz jemu bist: i častna stvori-i. Shrani-i ot neprijatel, i ot lastećih zašćiti-i, i podvig krěpak dast jemu, da pobědit i uvěst, jako vsěh krěpaļši jest mudrost. Si pravednika prodana ne ostavi, na ot grěšnik izbavi-i: i snide s ńim v jamu, i v uzah ne ostavi jego, do ideže ne prineset jemu žezal cěsarstva, i silu protivu pognetajućih-i: i lživi pokaza ti, iže poročna stvoriše-i, i dast jemu světlost věčnuju, Gospod Bog naš.

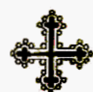
Stepennaja Ps. 111, 1-2 Blažen muž bojej se Gospoda: v zapověděh

jego želajet zělo. ℣. Silno na zemļi budet sěme jego: rod pravih blagoslovit se.

Alleluja, alleluja. ℣. Ps. 20, 4 Položil jesi, Gospodi, na glavě jego věnac ot kamene draga. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 20, 3-4 Želanje duše jego dal jesi jemu: i hotěnja ustnu jego něsi lišil jego. ℣. Jako prědvaril-i jesi blagoslovļenjem blagostinnim. ℣. Položil jesi na glavě jego věnac ot kamene draga.



Poslědovanje svetago Evanǵelija ot Matěja. Mat. 10, 34-42

Vono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Ne mnite jako prid vavrěći mir na zemlju: ne prid vavrěći mir, na mač. Prid bo razlučit člověka na otca svojego, i dćer na mater svoju, i nevěstu na svekrv svoju: i vrazi člověku domašńii jego. Iže ljubit otca li mater pače mene, něst mene dostojan; i iže ljubit sina li dćer pače mene, něst mene dostojan. I iže ne primet križa svojego, i v slěd mene ne idet, něst mene dostojan. Obrěti dušu svoju pogubit ju: a iže pogubit dušu svoju mene radi, obrećet ju. Iže vi prijemļet, me prijemļet: a iže me prijemļet, prijemļet poslavšago me. Prijemļej proroka va ime proroče, mazdu proroču primet: i prijemļej pravednika va ime pravedniče, mazdu pravedniču primet. I iže koliždo napoit jedinogo ot malih sih čašu studeni vodi takmo va ime učenika: amen glagolju vam, ne pogubit mazdi svojeje.

Prinos Ps. 8, 6-7 Slavoju i častju věnčal-i jesi: i postavil-i jesi nad děli ruku svojeju, Gospodi.

Tajnaja

Dari naše, Gospodi, utežanji blaženago Dimitrija Mučenika, molim te, da tebě budut ugodni: i mi sami da tebě budem ugodna žrtva. Gospodem našim.

Pričešćenje Mat. 16, 24 Kto hoćet po mně iti, da otvržet se sebe: i vazmet križ svoj, i po mně da gredet.

Popričešćenje

Da očistit ni, molim te, Gospodi, vkušenje nebesnije trapezi: i hodatajuću blaženomu Dimitriju, Mučeniku tvojemu, da prospějet nam k životu věčnomu. Gospodem našim.

V dan 14 ili 16 Nojembra

BL. NIKOLI TAVILEJA

Muč. Činu Sv. Frančiska

Misa Vazveselit se, v Obć. jedinogo Muč. na IV městě, [6] razvě Molitvi poslědujućeje:

Molitva

Bože, iže blaženago Nikolu revnovanjem raširiti věru i mučeničaskoju palmoju slavna stvoril jesi: podaj nam, molim te; da, jego obrazom i hodatajstvom, put zapovědij tvoih tekuće, věčnago života počast prijeti utegnem. Gospodem našim.

Tajnaja

Prijetno budi prěd toboju, Gospodi, naše umiļenje: i nam da budet spasiteļno togo priležanjem, o ńegože prazdnicě prinosit se. Gospodem našim.

Popričešćenje

Nasitivše se pričešćenjem dara svetago, molim te, Gospodi Bože naš: da, jegože tvorim službu, hodatajuću blaženomu Nikolě, Mučeniku tvojemu, učujem svršenje. Gospodem našim.

V dan 5 Nojembra

SVETIH MOĆIJ

Pristup Ps. 33, 20-21

Mnogije skrbi pravednim, i ot vsěh sih izbavit je Gospod: hranit Gospod vse kosti ih: jedina ot ńih ne skrušit se. Ps. tuđe 2 Blagoslovlju Gospoda na vsako vrěme: vinu hvala jego v ustěh moih. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Umnoži v nas, Gospodi, vskrsenja věru, iže v Moćeh Svetih svoih divnaja tvoriši: i stvori ni pričestniki besmrtnije slavi; ježe zakladi v pepelě ih počitajem. Gospodem našim.

Čtenje kńig Prěmudrosti. Ekli. 44, 10-15

Si muži milosrdja sut, ihže blagoćastja ne oskuděše. Sa semenem ih prěbivajut blagaja, dostojanje sveto vnučeta ih, i v zavětě sta sěme ih: i ih radi čeda ih daže do věka prěbivajut: sěme ih i slava ih ne ostavit se. Tělesa ih v mirě pogrebena sut, i ime ih živet v rod i rod. Prěmudrost ih da pověđajut ljudje, i hvalu ih da vazvěšćajet Crki.

Stepennaja Ps. 149, 5 i 1 Vzradujut se prěpodobnii va slavě: vazveselet se na ložih svoih. ℣. Vspojte Gospodevi pěsan novu: hvaļenje jego v crkvi prěpodobnih jego.

Alleluja, alleluja. ℣. 67, 4 Pravednici vazveselet se i vzradujut se prěd Bogom: i naslađati se vačnut va veselji. Alleluja.

Po Sedmodesetnici, mimopušć Alleluja i poslědujući Vr., rci:

Vlěkomuju Ps. 125, 5-6 Sějućei sa slzami, s radostju požnjut. ℣. Iduće iděahu i plakahu se, metajuće sěmena svoja. ℣. Greduće že pridut s radostju noseće rukoveti svoje.

Va vrěme že Pashovnoje mimopusti Stepennuju, i v město jeje rci:

Alleluja, alleluja. ℣. Svetii tvoi, Gospodi, procvatut jako krin: i jako vońa valsamļa budut prěd toboju. Alleluja. ℣. Ps. 115, 15 Častna prěd Gospodem smrt svetih jego. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanđelija ot Luki. Luk. 6, 17-23

V ono vrěme: Sašad Isus s gori, sta na ravně městě, i narod učenik jego, i množastvo mnogo ljudij ot vseje ljuděje, i Jerusolima, i pomorja, i Turska, i Sidonska, iže prišli běahu poslušat jego, i iscělit se ot nedug svoih. I strađućii ot duh nečist cělěahu se. I vas narod iskaše prikasati se jem: jako sila ishođaše iz ńego, i cěļaše vse. I ta, vazved oči na učeniki svoje, glagolaše: Blaženi nišćii: jako vaše jest cěsarstvo božje. Blaženi lačućii nině: jako vi nasitite se. Blaženi plačućii se nině: jako vi vsmějete se. Blaženi budete, jegda vznenavidet vas člověci, i razlučet vi, i ponoset, i iždenut ime vaše jako zlo, Sina člověčaskago radi. Vzradujte se v ta dan, i vzigrajte: se bo mazda vaša mnoga jest na nebesi.

Prinos Ps. 67, 36 Divan Bog va Svetih svoih: Bog Izraeļev, ta dast silu i državu ljudem svoim: blagoslovļen Bog, alleluja.

Tajnaja

Priležno, molim, Gospodi, milost tvoju: da žrtva, juže prinosim, pomagajućimi utežanji Svetih tvoih, ihže Moći čtem, budet oćěšćenje naših prěgrěšenij. Gospodem našim.

Pričešćenje Ps. 32, 1 Radujte se, pravednii, o Gospodě: pravim podobajet pohvala.

Popričešćenje

Umnoži nad nami, prosim, Gospodi, simi tajnami, ježe prijehom, milost svoju: da, jako v prazdnicě Svetih tvoih, ihže Moći počitajem, blagočastivo veselim se; tako ih věčnoju družboju, toboju šćedrećem, nasladim se. Gospodem našim.

V dan 6 Nojembra

SV. LEONARDA ISPOV.

Misa Pravednik jako pinik, v Obć. Ispovědnika ne Arhijerěja na 11 městě, [21] razvě poslědujućih:

Molitva

Veličastvju tvojemu, molim te, Gospodi, blagočastiva molitva svetago Ispovědnika tvojego Leonarda vsegda ni da poručit: da, jegože čtem dlžnoju služboju, togo želajemim hodatajstvom vazdvignem se. Gospodem našim.

Epistolija: Vzljubļeni Bogom, v Obć. o Avatěh. [22]

Evanģelije: Buděte črěsla, v Obć. Ispov. ne Arhijer. na 1 městě. [20]

Tajnaja

Podaj nam, molim te, vsemogi Bože: da prinos směrenja našego, i tebě ugodan budet za čast Svetih tvoih, i tělom kupno že i mislju ni da očistit. Gospodem našim.

Popričešćenje

Molim te, vsemogi Bože: da, iže nebeska pitěnja prijehom, hodatajuću blaženomu Leonardu, Ispovědniku tvojemu, simi protivu vsěm protivnostem ogradili se bihom. Gospodem našim.

V dan 14 Nojembra

SV. IVANA URSINA

Episk. Isp.

Pristup Ekli. 45, 30

Postavi jemu Gospod zavět mira, i knezem stvori-i: da budet jemu jerějstva dostoinstvo va věk. Ps. 131, 1 Pomeni, Gospodi, Davida: i vsju krotost jego. ℣. Slava Otcu.

Molitva

Bože mira i ljubve, iže blaženago Ivana, Ispovědnika svojego i Arhijerěja, utoļajuća i smirajuća nesglasnaja srdca, priležna stvoril jesi: togo, molim te, hodatajstvom podaj; da, vezoju ljubve objeti, věčni mir na nebeseh postignem. Gospodem našim.

Čtenje Epistolije bl. Pavla Apostola k Rimļanom. Rim. 12, 16-21

Bratje: Ne buděte mudri sami o sebě: ni komuže zla za zlo vzdajuće: prosmotreće dobraja ne takmo prěd Bogom, na i prěd vsěmi člo-

věki. Ašće vzmožno, jelikože ot vas jest, sa vsěmi člověki mir imuće: Ne sami sebe zašćićajuće, vzljubļenii, na dadite města gněvu. Pisano bo jest: Mně mast; az vzdam, glagoļet Gospod. Na ašće lačet vrag tvoj, napitěj-i: ašće li žeđet, piti daj jemu: se bo tvore uglje ogańnoje sbereši na glavu jego. Ne bivaj poběđen ot zla, na poběđaj blagim zloje.

Stepennaja Ekli 44, 16 Se jerěj veliki, iže va dni svoje ugodi Bogu. ℣. Dějan. 7, 26 Se jest Mojsěov revniteļ, iže prjućeje smiraše glagoļe: Mužje, bratja jeste, po čto ozlobļajete drug druga.

Alleluja, alleluja. ℣. 2 Mah. 3, 1 Se jest skazuje Onije arhijerěja blagočastje, jegože prěsvetim strojenjem v gradě obitanje bist vesma mirno. Alleluja.



Poslědovanje svetago Evanģelija ot Luki. Luk. 10, 5-9

V ono vrěme: Reče Isus učenikom svoim: Va-ńže dom vnidete koliždo, prvěje rcěte: Mir domu semu: i ašće budet tu sin mira, počijet mir vaš na ńem: ašće li ni, to k vam vazvratit se. I v tomđe domu prěbivajte, jaduće, i pijuće, jaže sut u ńih: dostojan bo jest dělateļ mazdi svojeje. Ne prěhodite iz domu v dom. I va-ńže grad koliždo vnidete, i primut vi, jadite prědlagajemaja vam: i cěļajte nedužnije, iže sut v ńem, i rcěte im: Približi se na vi cěsarstvo božje.

Prinos Ekli. 50, 25 Da dast nam Bog radovanje srdca, i da budet mir va dni naše va dni věčnije.

Tajnaja

Prizri, Gospodi, milostivo na sje dari, ježe v prazdnik blaženago Ivana Episkopa tebě jedinodušno prinosim: i daj nam, jego utežanji, vsegda tođe mudrstvovati među soboju; da, ježe Hrstijanskim sdruženjem savkupļaješi, prisnim mirom shraniši. Gospodem našim.

Pričešćenje Ekli. 24, 3 Po srědě ljudij svoih vznese se, i v isplńenji svetěm udivi se, alleluja.

Popričešćenje

Nebesnago hlěba mi, Gospodi, nasićeni: hodatajuću blaženomu Ivanu, Ispovědniku tvojemu i Arhijerěju, molim te; da bratskuju ljubavju drug druga ljubeće, tebě prisno ugodim. Gospodem našim.

V dan 16 Nojembra

BL. GRACIJE ISPOVĚDNIKA

Misa Pravednik, v Obć. Ispov. ne Arh., [21] razvě Molitav poslědujućih:

Molitva

Bože, iže blaženago Graciju izrednoju pokajanja dobrodětělju ukrasil jesi: podaj, prosim te; da, po stopam jego hodeće, dostojni plodi tvorim pokajanja. Gospodem našim.

Tajnaja

Prinosim tebě, Gospodi, neskvrnno tělo Sina tvojego, Gospoda našego Isu-Hrsta: jegože zre na oltari blaženi Gracija, radostju vzigra veličajšeju. Těmđe Gospodem našim.

Popričešćenje

Prijetije tajni, prosim, Gospodi, on ogań ljubve v srdca naša da vlějut: imže blaženi Gracija k sej svetěj trapezě pristupaje gorěaše. Gospodem našim.

PRILOG IZ PONTIFIKALA RIMSKAGO

OBRAZ SVETBI POTVRĐENJA

Arhijerěj vrhu roketa, oblčen v naglavnik, štolu i plašć běla cvěta, s mitroju i pastirskim žezlom, ili ašće Svetba si mńe slavně služit se, oblčen v bělu štolu i prostu mitru, pristupit k sědališći po srědě prěd oltarem, ašće jest v někojej kapelici ili na iněm podobněm městě jemu ugotovaněm, i sěde kratcě besědujet k prisutstvujućim i Potvrđajemim.

Svršiv si, mijet rucě: po tom, otlož mitru, vstanet, i licem prěmo Potvrđajemim, prěklońšim kolěna prěd ńim, stisk rucě glagolet:

uh Sveti da najdet na vi, i sila Višńago da shranit vas ot grěh. ℟. Amen.

Po tom, znamenaje se desniceju ot čela k prsem znamenjem križa, glagoļet:

℣. Pomoć naša va ime Gospoda.
℟. Stvoršago nebo i zemlju.
℣. Gospodi usliši molitav moju.
℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.
℣. Gospod s vami.
℟. I s duhom tvoim.

Togda, prostr rucě prěmo Potvrđajemim, glagoļet:

Pomolim se

Vsemogi věkověčni Bože, iže paki roditi račil jesi sje rabi svoje vodoju i Duhom Svetim, i iže dal jesi im otpušćenje vsěh grěh: pošļi na ńe sedmori Duh svoj Sveti Utěšiteļ s nebes.
℟. Amen.

Duh prěmudrosti i razuma.
℟. Amen.
Duh savěta i sili.
℟. Amen.
Duh věděnja i blagočastja.
℟. Amen.

Isplni je Duhom straha tvojego, i znamenaj je znamenjem Kri✠ža Hrstova, pomilovav je v život věčni. Těmđe Gospodem našim Isu-Hrstom Sinom tvoim: Iže s toboju živet i cěsarstvujet v jedinstvě togođe Duha Svetago Bog, va vse věki věkov.
℟. Amen.

Arhijerěj prijem mitru, sědit na sědališći, i ispitav ime jedinogo kogoždo Potvrđajema, sebě kumom ili kumoju na kolěnu prědstavļena, i omočiv konac palca desnice v Hrizmu, glagoļet:

I. Znamenaju te znamenjem Kri✠ža:

glagoļe se tvorit palcem znamenje križa na jego čelě; potom poslědujet:

I potvrđaju te Hrizmoju spasenja: Va ime Ot✠ca, i Si✠na, i Duha ✠ Svetago. ℟. Amen.

I lagko udarit-i po lanitě, glagoļe:

Mir s toboju.

Svršiv pomazanje, Arhijerěj otret palac ukruhom hlěba i omijet rucě v umivalnici; voda že omitja s hlěbom vlějet se va svetilišće.

Među těm, vńegda mijet rucě, slugi čtut ili pojut poslědujući

Pripěv: Utvrdi, Bože, se, ježe sdělal jesi v nas, ot crkve svetije tvojeje, jaže jest v Jerusolimě.

℣. Slava Otcu, i Sinu, i Duhu Svetomu.

℟. Jakože bě iskoni, i nině, i vsegda: i va věki věkov. Amen.

Po tom povtorajet se Pripěv Utvrdi Bože. Svršivše-i, Arhijerěj, otlož mitru, vstanet, i stoje prěmo oltarju, stisk rucě prěd prsmi, glagoļet:

℣. Javi nam, Gospodi, milost tvoju.

℟. I spasenje tvoje daj nam.

℣. Gospodi usliši molitav moju.

℟. I vapaļ moj k tebě da pridet.

℣. Gospod s vami.

℟. I s duhom tvoim.

Pomolim se

Bože, iže Apostolom svoim Duh Sveti dal jesi, i črěz ńe i ih naslědniki pročim věrnikom dati vshotěl jesi: prizri milostivo na služenje směrenja našego, i podaj; da srdca těh, ihže čelo svetoju Hrizmoju pomazahom, i znamenjem svetago Križa znamenahom, tađe Duh Sveti prišad na ńe, hram slavi svojeje milostivim prěbivanjem svršit: Iže s Otcem i těmđe Duhom Svetim živeši i cěsarstvuješi, Bog va věki věkov.

℟. Amen.

Po tom glagoļet:

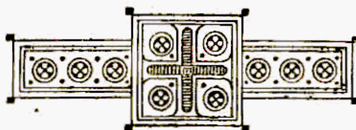
Se sice blagoslovit se vsak člověk, bojej se Gospoda.

I obrać se k Potvrđenim, i tvore nad ńimi znamenje križa, glagoļet:

Blago ✠ slovi vas Gospod ot Siona: da vidite blagaja Jerusolimļa vse dni života vašego, i da imate život věčni.

℟. Amen.

Svršiv Potvrđenje, Arhijerěj sěde, prijem mitru, kumom i kumam vazvěščajet, da učet sini svoje blagim nravom, da hranet se ot zla, i dobro dělajut, i da učet je: Věruju, Otče naš, i Zdrava Marije, pońeže tako podobajet im.



SKAZ PRAZDNIK PO AZBUCĚ

PRAZDNICI G. N. ISU-HRSTA

List

Cěsara G. N. I. H. poslědnju Ned. Oktobra . . 638
Epifanija, 6 Jenvara 36
— Navečerje, 5 Jenvara 33
— Osmica, 13 Jenvara 41
Imene prěsv. Isusova 32
Krve častnějšeje, 1 Julija 529
Obitěli sv. Isusa, Marije, Iosipa 37
Obrězanje, 1 Jenvara 31
Obrětenje sv. Križa, 14 Sektebra 477
Osvećenje Arhibasiliki sv. Spasiteļa, 9 Nojembra 649
Petikosti 321

List

Petikosti, Navečerje 314
Prěobraženje, 6 Avgusta 572
Rođstvo, 25 Dekembra 15
— Navečerje, 24 Dekembra 13
— Osmica, 1 Jenvara 31
Srdca prěsvetago 498
Těla Hrstova 339
Trojstva Svetějšago 335
Vazdviženje sv. Križa, 14 Sektebra 603
Vskrsenje 289
Vznesenje 311
— Navečerje 308

PRAZDNICI BL. DĚVI MARIJE

Imene Marije, 12 Sektebra 601
Javļenje B. M. neskvrnnije, 11 Pervara . . . 429
ot Karmilskije gori, 16 Julija 544
ot Mazdi, 24 Sektebra 614
Očišćenje, 2 Pervara 420
ot Sněga Osvećenje, 5 Avgusta 572
Posěćenje, 2 Julija 530
Prědstavļenje, 21 Nojembra 657
Rođstvo, 8 Sektebra 599
Ruzarija prěsv., 7 Oktobra 622
Sedmero bolěznij v petak po Ned. Muki . . . 452
— 15 Sektebra 604
Vazvěšćenja, 25 Marča 448
Vznesenja, 15 Avgusta 582
— Navečerje, 14 Avgusta 580
— Osmica, 22 Avgusta 587
Začetje neskvrnno, 8 Dekembra 395
— Navečerje, 7 Dekembra 393
— Osmica, 15 Dekembra 400

PRAZDNICI SVETIH

A

Avdona i Senena Muč., 30 Julija 562
Adrijana Muč., 8 Sektebra 601
Agapita Muč., 18 Avgusta 586
Agati Děvi Muč., 5 Pervara 425
Agńe Děvi Muč., 21 Jenvara 409
— Vtoroje, 28 Jenvara 416
Aleksandra I Papi, Evencija i Teodula Muč. i Juvenala Ep. Isp., 3 Maja 478
Aleksija Isp., 17 Julija 545
Alfonza M. ot Ligvorija Ep. Isp. i crkven. Nauč., 2 Avgusta 567
Alojsija Gonzagi Isp., 21 Juna 514
Ambroza Ep. Isp. i crkven. Nauč., 7 Dekembra 391
Anaklita Papi Muč., 12 Julija 542
Anastazije Muč. Vspom., 25 Dekembra 17
Andrěja Apostola 30 Nojembra 385
— Navečerje, 29 Nojembra 383
Andrěja Avelina Isp., 10 Nojembra 649
Andrěja Korsini Ep. Isp., 4 Pervara 424
Anǵel Stražan, 2 Oktobra 618
Anǵeli Merići, 31 Maja 497
Aniceta Papi Muč., 17 Aprila 461
Anni matere B. D. M., 26 Julija 558
Anselma Ep. Isp. i crkven. Nauč., 21 Aprila . 462
Antona ot Padvi, Ispov., 13 Juna 507
Antonija Avata, 17 Jenvara 404
Antonija M. Zakarije, 5 Julija 535
Antonina Ep. Isp., 10 Maja 483
Apolinara Ep. Muč., 23 Julija 554
Apolonije Děvi i Muč., 9 Pervara 429

List

Atanasija Ep. Isp. i crkven. Nauč., 2 Maja . . 475
Avgustina Ep. Isp., 28 Maja 495
Avgustina Ep. Isp. i crkven. Nauč., 28 Avgusta 592

B

Barbari Děvi Muč., 4 Dekembra 390
Bartoloměja Apostola, 24 Avgusta 588
— Navečerje 23 Avgusta 588
Basilida, Cirina, Nabora i Nazarija Muč. 12 Juna 506
Bedi Častnago Isp. i crkven. Nauč., 27 Maja . 494
Benedikta Avata, 21 Marča 445
Bernarda Avata, i crkven. Nauč. 20 Avgusta . 586
Bernardina Senen. Ispov., 20 Maja 489
Bibiani Děvi Muč., 2 Dekembra. 387
Birģiti Vdovi, 8 Oktobra 624
Blaža Ep. Muč., 3 Pervara 424
Bonaventuri Ep. Isp. i crkven. Nauč., 14 Julija 542
Bonifacija Ep. Muč., 5 Juna 502
Bonifacija Muč., 14 Maja. 485
Brunona Ispov., 6 Okobra 621

C

Cěcilije Děvi Muč., 22 Nojembra 657
Cirijaka, Larģija i Smaragda Muč., 8 Avgusta 575

Č

Četirdeset Mučenik, 10 Marča 439
Četir Věnčanih Muč., 8 Nojembra 647
Čubrijana i Ijustini Muč., 26 Sektebra 614

D

Damasa I Papi Isp., 11 Dekembra 396
Didaka Ispov., 13 Nojembra 653
Dionisija, Rustika i Elevterija Muč., 9 Oktobra 624
Dominika Ispov., 4 Avgusta 570
Doroteje Děvi Muč., 6 Pervara. 427
Dunata Ep. Muč., 7 Avgusta 574
Dvojunadesete Bratu, 1 Sektebra 597

E

Edvarda Cěsara Isp., 13 Oktobra. 626
Edviģe Vdovi, 17 Oktobra 627
Elevterija Papi Muč., 26 Maja 494
Eģidija Avata, 1 Sektebra 596
Elisavti Cěsarice, Vdovi, 8 Julija. 539
Elisavti Vdovi, 19 Nojembra 656
Emerencijani Děvi, Muč. 412
Enrika Cěsara Isp., 15 Julija. 544
Eprěma Sirina Dijak. Ispov. i crkven. Nauč., 18 Juna 511
Ermeneģilda Muč., 13 Aprila 458
Ermeta Muč. 28 Avgusta. 593
Evfemije, Lucije i Geminiana, Muč., 16 Sektebra 606

List

Evsebija Ep. Muč., 16 Dekembra. 400
Evsebija Ispov., 14 Avgusta 581
Evstahija i Družini Muč., 20 Sektebra 609
Evarista Papi i Muč., 26 Oktobra 634

F

Fabijana i Sebastijana Muč., 20 Jenvara . . . 408
Favstini i Joviti Muč., 15 Perv. 432
Felicija I Papi Muč., 30 Maja 497
Felicija Prezv. Muč., 14 Jenvara 402
Felicija Valežkago Isp., 20 Nojembra. 657
Felicija i Adavkta Muč., 30 Avgusta 595
Felicija II Papi, Simplicija, Faustini i Beatrice Muč., 29 Julija 561
Feliciti Muč., 23 Nojembra 660
Fidela ot Sigmaringi Muč., 24 Aprila. 464
Frančiska Ispov., 4 Oktobra 619
— Načrtanje sv. ran, 17 Sektebra 607
Frančiska Borģije Isp., 10 Oktobra. 625
Frančiska Karačola Isp., 4 Juna 500
Frančiska ot Pavli Isp., 2 Aprila. 455
Frančiska Salezija Ep. Isp. i crkven. Nauč., 29 Jenvara 418
Frančiska Saverija Isp., 3 Dekembra. 387
Frančiski Rimļanińe Vdovi, 9 Marča 439

G

Gajetana Isp., 7 Avgusta. 573
Gavriela Arhanģela, 24 Marča 445
Gordijana i Epimaha Muč., 10 Maja 483
Gorgonija Muč., 9 Sektebra. 601
Grgura I Papi, Ispov. i crkven. Nauč., 12 Marča 440
Grgura VII Papi Ispov., 25 Maja 490
Grgura Nazijanzina Ep. Ispov. i crkven. Nauč., 9 Maja 483
Grgura Čudotvorca Ep. Ispov., 17 Nojembra . 655
Gulijelma Avata, 25 Juna 519

Ģ

Ģeorģija Muč., 23 Aprila 463
Ģertrudi Děvi, 15 Nojembra 654
Ģervasija i Protazija Muč., 19 Juna 513

H

Hrisanta i Darije Muč., 25 Oktobra 633
Hristini Děvi Muč., 24 Julija 556
Hrsogona Muč., 24 Nojembra 660
Hrstofora Muč., 25 Julija. 558

I

Ignacija Ep. Muč., 2 Pervara. 418
Ignacija Ispov., 31 Julija. 563
Iģina Papi Muč., 11 Jenvara 401
Ijustina Muč., 14 Aprila 459

List

Ilarija Ep. Isp. i crkven. Nauč., 14 Jenvara . . 402
Ilariona Avata, 21 Oktobra 631
Ioahima Otca B. M. D. Ispov., 16 Avgusta . . . 583
Iosapata Ep. Muč., 14 Nojembra 653
Iosipa Obručnika B. M. D. Isp., 19 Marča . . . 444
— Slavni prazdnik v srědu među II Sedmiceju po Osmici Pashi 472
Iosipa Kalasancija Ispov., 27 Avgusta 591
Iosipa ot Kupertina Ispov., 18 Sektebra . . . 603
Ipolita i Kašana Muč., 13 Avgusta 580
Ireněja Ep. Muč., 28 Juna 521
Ivana Apost. Evanǵ., 27 Dekembra 21
— Osmica, 3 Jenvara 33
— prěd Vlaškimi vrati, 6 Maja 480
Ivana ot Boga Ispov., 8 Marča 438
Ivana Damašćanina Ispov. i crkven. Nauč., 27 Marča 450
Ivana ot sv. Fakunda Ispov., 12 Juna 506
Ivana Gvalberta Avata, 12 Julija 541
Ivana Kancija Ispov., 20 Oktobra 630
Ivana ot Kapistrana Ispov., 28 Marča 451
Ivana ot Križa Ispov., 24 Nojembra 660
Ivana Krstiteļa Rodstvo, 24 Juna 518
— Navečerje, 23 Juna 516
— Usěknovenje, 29 Avgusta 593
Ivana Kr. de la Salle, 15 Maja 486
Ivana ot Mati Ispov., 8 Pervara 428
Ivana Papi Muč., 27 Maja 494
Ivana i Pavla Muč., 26 Juna 520
Ivana Zlatousta Ep. Ispov. i crkven. Nauč., 27 Jenvara 415
Ivani Frančiski Fremiot, Vdovi, 21 Avgusta . 586
Izidora Ep. Ispov. i crkven. Nauč., 4 Aprila . 456

J

Jacinta Ispov. 17 Avgusta 585
Jakova Apostola, 25 Julija 556
— Navečerje, 24 Julija 555
Jakova i Pilipa Apost., 1 Maja 473
Jenvara Ep. i Družini Muč., 19 Sektebra . . . 609
Jeronima Emilijana Ispov., 20 Julija 549
Jeronima Prezv., Ispov. i crkven. Nauč., 30 Sekt. 617
Judi i Simona Apost., 28 Oktobra . . . . . .
Julijani ot Falkonerih Děvi, 19 Juna 512

K

Kalista I Papi Muč., 14 Oktobra 626
Kamila ot Lelih Ispov., 18 Julija 546
Kanuta Cěsara Muč., 19 Jenvara 408
Karla Ep. Ispov., 4 Nojembra 645
Katarini Aleks. Děvi Muč., 25 Nojembra . . . 661
Katarini Senen. Děvi, 30 Aprila 471
Kažimira Ispov., 4 Marča 435
Klari Děvi, 12 Avgusta 580
Klimenta I Papi Muč., 23 Nojembra 658
Klita i Marcelina Pp. Muč., 26 Aprila 466
Korněla Papi i Čubrijana Ep., Muč., 16 Sekt. 606
Kurila Ep. Aleks., Ispov. i crkven. Nauč., 9 Perv. 428

List

Kurila Ep. Jerus., Ispov. i crkven. Nauč., 18 Marča 443
Kurila i Metoda Ep. Isp., 7 Julija 538
Kuzmi i Domijana Muč., 27 Sektembra 614

L

Leona I Papi, Ispov. i crkven. Nauč., 11 Aprila 456
Leona II Papi, Ispov., 3 Julija 532
Liborija Ep. Ispov., 23 Julija 555
Lina Papi Muč., 23 Sektebra 613
Lovrenca Muč., 10 Avgusta 578
— Navečerje 577
Lovrenca Justinijana Ep. Ispov., 5 Sektebra . 598
Lucija Papi Muč., 4 Marča 436
Lucije Děvi Muč., 13 Dekembra 398
Ludovika Cěsara Ispov., 25 Avgusta 589
Luki Evanǵelista, 18 Oktobra 628

M

Mahavěj Muč., 1 Avgusta 566
Marcela I Papi Muč., 16 Jenvara 403
Marcelina, Petra i Erazma Ep. Muč., 2 Juna 499
Marka Evanǵelista, 25 Aprila 464
Marka i Marcelijana Muč., 18 Juna 511
Marka Papi Ispov., 7 Oktobra 623
Margariti Děvi Muč., 20 Julija 551
Margariti Cěs. Vdovi, 10 Juna 505
Marija, Marti, Avdifacija i Abahum Muč., 19 Jen. 406
Marije Magdaliňe ot Pacih Děvi, 29 Maja . . 496
Marije Magdaliňe Pokornice, 22 Julija 552
Marti Děvi, 29 Julija 560
Martina Ep. Ispov., 11 Nojembra 650
Martina I Papi Muč., 12 Nojembra 652
Martini Děvi Muč., 30 Jenvara 418
Matěja Ap. Evanǵ., 21 Sektebra 611
— Navečerje, 20 Sektebra 610
Matije Apostola, 24 ili 25 Pervara 434
— Navečerje, 23 ili 24 Pervara 433
Mavra Avata, 15 Jenvara 403
Mavricija i Družini Muč., 22 Sektebra 613
Melhijada Papi Muč., 15 Dekembra 396
Meni Muč., 11 Nojembra 652
Mihovila Arhanǵela Javļenje, 8 Maja 481
— Osvećenje, 29 Sektebra 616
Mladěnac Muč., 28 Dekembra 23
— Osmica, 4 Jenvara 33
Moniki Vdovi, 4 Maja 479

N

Nabora i Felicija Muč., 12 Julija 542
Nazarija i Celsa Muč., Viktora I Papi Muč., Inocenca I Papi Ispov., 28 Julija 559
Nereja, Ahileja i Domitili Děvi i Pankracija Muč., 12 Maja 484
Nikoli Ep. Ispov., 6 Dekembra 390
Nikoli ot Tolentina Ispov., 10 Sektebra . . .
Nikomeda Muč., 15 Sektebra 606
Norberta Ep. Ispov., 6 Juna 503

O

List
Osvećenje basiliku sv. Petra i Pavla Ap., 18 Noj. . 656

P

Pantaleona Muč., 27 Julija 559
Pashala Bajlona Ispov., 17 Maja 487
Patricija Ep. Ispov., 17 Marča 442
Pavla Ap. Obraćenje, 25 Jenvara 412
— Vspominanje, 30 Juna 527
Pavla ot Križa Ispov., 28 Aprila 468
Pavla prvago Pustinnika Ispov., 15 Jenvara . 402
Pavlina Ep. Ispov., 22 Juna 515
Perpetuje i Feliciti Muč., 6 Marča 436
Petra i Pavla Apostolu, 29 Juna 525
— Navečerje, 28 Juna 523
— Osmica, 6 Julija 536
Petra Ap. u Uzu, 1 Avgusta 564
Petra Muč., 29 Aprila 470
Petra Alexandrij. Ep. Muč., 26 Nojembra . . . 663
Petra ot Alkantari Ispov., 19 Oktobra 629
Petra Celestina Papi Ispov., 19 Maja 488
Petra Damijana Ep. Isp. i crkven. Nauč., 23 Perv. 433
Petra Kanisija Isp. i crkven. Nauč., 27 Aprila 466
Petra Nolaska Ispov., 31 Jenvara 418
Petra Zlatoslova Ep. Ispov. i crkven. Nauč., 4 Dekembra 388
Petronili Děvi, 31 Maja 497
Pilipa Benicija Ispov., 23 Avgusta 587
Pilipa i Jakova Apost., 1 Maja 473
Pilipa Nerija Ispov., 26 Maja 493
Pija I Papi Muč., 11 Julija 541
Pija V Papi Ispov., 5 Maja 480
Placida i Družini Muč., 5 Oktobra 620
Polikarpa Ep. Muč., 26 Jenvara 414
Poncijana Papi Muč., 19 Nojembra 656
Praksedi Děvi, 21 Julija 551
Prěstol sv. Petra v Rimě, 18 Jenvara 404
— v Antiohii, 22 Pervara 433
Prima i Felicijana Muč., 9 Juna 503
Priski Děvi Muč., 18 Jenvara 406
Procesa i Martinijana Muč. 2 Julija 531
Prota i Jacinta Muč. 11 Sektebra 601
Pudencijani Děvi, 19 Maja 489

R

Rafaela Arhanǵela, 24 Oktobra 632
Rajmunda Nerođena Ispov., 31 Avgusta . . . 596
Rajmunda ot Peñafort Ispov., 23 Jenvara . . 411
Remiǵija Ep. Ispov., 1 Oktobra 618
Romana Muč., 9 Avgusta 578
Romualda Avata, 7 Pervara 428
Rozi Limanskije Děvi, 30 Avgusta 595

S

Sabini Muč., 29 Avgusta 594
Saturnina Muč., 29 Nojembra 385
List
Savi Avata, 5 Dekembra 390
Sedmera Bratje Muč., Rufini i Sekundi Děv. Muč., 10 Julija 540
Sedmi Osnovatel činu B. M. D. Ispov., 12 Perv. 430
Serǵija, Baha, Marcela i Apuleja Mučenik, 7 Oktobra 623
Sholastiki Děvi, 10 Pervara 429
Siksta, Felicisima i Agapita Muč., 6 Avgusta . 573
Silverija Papi Muč., 20 Juna 514
Silvestra Avata, 26 Nojembra 662
Silvestra I Papi Ispov., 31 Dekembra 29
Simeona Ep. Muč., 18 Pervara 432
Simporosi sa sedm. sinov Muč., 18 Julija . . . 547
Simuna i Judi Apostolu, 28 Oktobra 635
— Navečerje, 27 Oktobra 634
Sotera i Kaja Pp. Muč., 22 Aprila 462
Stanistava Ep. Muč., 7 Maja 481
Stěpana Cěsara Ispov., 2 Sektebra 597
Stěpana I Papi Muč., 2 Avgusta 568
Stěpana Prvomučenika, 26 Dekembra 19
— Osmica, 2 Jenvara 33
— Obrětenje, 3 Avgusta 569
Susani Děvi i Tiburcija Muč., 11 Avgusta . . 579

T

Telesfora Papi Muč., 5 Jenvara 35
Terezi Děvi, 15 Oktobra 627
Tekli Děvi Muč., 23 Sektebra 613
Teodora Muč., 9 Nojembra 649
Tiburcija i Susani Děvi, Muč., 11 Avgusta . . 579
Tiburcija, Valerijana i Maksima Muč., 14 Aprila 460
Timotěja Ep. Muč., 24 Jenvara 412
Timotěja, Ipolita Ep. i Sumporijana Mučenik, 22 Avgusta 587
Tita Ep. Ispov., 6 Pervara 426
Tomi Apostola, 21 Dekembra 400
— Navečerje, 20 Dekembra 400
Tomi ot Akvina Ispov. i crkven. Nauč., 7 Marča 436
Tomi Ep. Muč., 29 Dekembra 26
Tomi ot Vilanovi Ep. Ispov. 22 Sektebra . . . 612
Tripuna, Respicija i Nimfi Děvi, Muč., 10 Nojembra 649

U

Ubalda Ep, Ispov., 16 Maja 487
Urbana I Papi Muč., 25 Maja 491
Ursuli i Družini Děv Muč., 21 Oktobra . . . 631

V

Valentina Prezv. Muč., 14 Pervara 432
Varnavi Apostola, 11 Juna 505
Vasilija Ep. Ispov. i crkven. Nauč., 14 Juna . 508
Većeslava Vođa Muč., 28 Sektebra 615
Venancija Muč., 18 Maja 487

List
Vida, Modesta i Krešencije Muč., 15 Juna . . 509
Vincenca Fererija Ispov., 5 Aprila 456
Vincenca ot Pavla Ispov., 19 Julija 548
Vincenca i Anastazija Muč., 22 Jenvara , . . 411
Vitala Muč., 28 Aprila 469
Vitala i Agrikoli Muč., 4 Nojembra 646
Vsěh Svetih, 1 Nojembra 640
Vsěh Svetih, Navečerje, 31 Oktobra 636
— Osmica, 8 Nojembra 647
Vsěh věrnih Umrših, 2 Nojembra 642

Z

Zefirina Papi Muč., 26 Avgusta 590

MISI OBĆE O SVETCIH

V Navečerje Apostol . . . . [1]
Jedinogo Mučenika kromě vrěmene Pahovnago [2]
Mnogih Mučenik kromě vrěmene Pashov. . . [7]
Mučenikov va vrěmě Pashovnoje . . . . . . [11]
Ispovědnika Arhijerěja . . . . [15]
Obćeje Naučitel . . . . [18]
Ispovědnika ne Arhijerěja . . . . [20]
Obćeje o Avatěh . . . . [22]
Obćeje Děv Mučenic . . . . [23]
— o Děvě takmo . . . . [27]
Obćeje ne Děv . . . . [29]
Osvećenja crkve . . . . [33]
Prazdnik B. D. Marije . . . . [35]
O sv. Marii v subotu . . . . [36]

MISI OBĚTNIJE

O prěsv. Trojstvě . . . . [43]
O Anǵelěh . . . . [44]
O sv. Iosipě . . . . [45]
O sv. Petrě i Pavlě Apostolu . . . . [47]
O vsěh sv. Apostolěh . . . . [48]
O Svetějem Dusě . . . . [50]
O prěsv. Tajně Těla Hrstova . . . . [51]
O sv. Križi . . . . [52]
O mucě Gospodńi . . . . [53]
K izboru Velič. Arhijerěja . . . . [55]
V dan stvorenja i věnčanja Papi . . . . . . [57]
Na posvećenje Episkopa . . . . [58]
V obhodni dan izbranja Episkopa . . . . . . [59]
Na dajanje sv. Redov . . . . [60]
Za ženiha i nevěstu . . . . [60]
Za raširenje věri . . . . [63]
Protivu poganom . . . . [64]
Otjeti razdor . . . . [66]
Va vrěme brani . . . . [67]
Za mir . . . . [69]
Otgnati pomor . . . . [70]
Prositi blagodět Duha Sv. . . . . [71]
Za otpušćenje grěhov. . . . . [72]
Za stranstvujućeje . . . . [73]
Za nemoćniki . . . . [75]
Prositi blagodět blagije smrti . . . . [76]
Za vsaku potrěbu . . . . [77]
Za vzdajanje hvali . . . . [78]
Molitvi različnije . . . . [79]

MISI ZA UMRŠEJE

Na Vspominanje vsěh věrnih Umrših . . . . [90]
V dan prěminutja ili položenja . . . . [90]
V dan treti, sedmi i trideseti . . . . [92]
Na obhodni dan Umrših . . . . [93]
Na Misah vsednevnih . . . . [95]
Molitvi različnije . . . . [97]
Otrěšenje vrhu odra . . . . [104]

BLAGOSLOVĽENJA

Pepela na srědu Pepelnicu 53
Větvij na Cvětnu Nedělju 125
Ogńa na Velju Subotu 169
Sveće Pashovnije 170
Istočnika na Velju Subotu 190
Svěć v dan 2 Pervara 420
Čin blagosloviti vodu . . . . [109]
Jaganca v dan Pashi . . . . [111]
Jaja . . . . [111]
Hlěb . . . . [111]
Blagosloviti novi plodi . . . . [112]
Koju ljubo hranu . . . . [112]
Svěće . . . . [112]
Misnije rizi v obće . . . . [113]
Ubrusi . . . . [113]
Tělesniki . . . . [114]
Hramak za vsesv. Evharistiju . . . . [114]

MISI VLAŠĆE ZA NĚKAJA MĚSTA

I - V čast Bl. Děvi Marije

Imenem Plačevnije, 13 Maja . . . . [117]
Prěnesenje častn. domu B. D. M., 10 Dekembra [115]
Prvo prěnesenje častn. domu, 10 Maja . . . [117]
Utěšenja v subotu po 28 Avgusta. . . . . . [117]

II - V čast Svetih

Ambroza Dijak. Ispov., 3 Jenvara . . . . . . [119]
Ampilocija i Cronidi Muč. Vspom., 27 Marča [126]
Anastazija Muč., 26 Avgusta . . . . [149]
— Prěnesenje, 28 Julija . . . . [142]
Anastazije Muč., 15 Jenvara . . . . [119]
— Družini Muč., 19 Jenvara . . . . [120]
— Prěnesenje, 25 Sektebra . . . . [150]
Anselma Ep. Ispov., 26 Avgusta . . . . . . [149]
Antonija Fatatija Ep. Ispov., 7 Juna . . . . [137]
Avgustina Gazotija Ep. Ispov., 3 (9) Avgusta [143]

Blaža Ep. Muč., 3 Pervara . . . . [122]

Dimitrija Muč., 26 Oktobra . . . . [154]
Diodora Prezv. Muč., 1 Dekembra . . . . . [118]
Dujma Ep. Muč., 7 Maja . . . . [129]
— Prěnesenje, 29 Julija . . . . [142]
Dunata, Venusta, Romula i Silvana Muč., 17 Pervara . . . . [125]
Dunata Ep. Ispov., 25 Pervara . . . . [126]

Elevterija Ep. i Antije Muč., 18 Aprila . . . [126]
Emigdija Ep. Muč., 9 (11) Avgusta . . . . . [144]
Ermagori Ep. i Fortunata Dijak. Muč., 12 Julija [139]
Ermila i Stratonika Muč., 13 Jenvara. . . . [119]
Ermogena i Fortunata Muč., 23 Avgusta . . [150]

Favsti Vdovi, 19 Jenvara . . . . [118]
Felicija Ep. Muč., 18 Maja . . . . [11]
Floriana Muč., 4 Maja . . . . [128]

Gabina Prezv. Muč., 19 Pervara . . . . . . [125]
Gavdencija Ep. Ispov., 1 Juna . . . . [134]
Gracije Ispov., 16 Nojembra. . . . . [158]

Hrstofora Muč., 27 Julija . . . . [141]

Ilije Proroka Ispov., 20 Julija. . . . . [140]
Inocenca i Druž. Muč., 4 Julija . . . . [138]
Ireněja Ep. Muč., Srěm., 26 Marča . . . . . [126]
Ivana Dominika Ep. Ispov., 10 Juna . . . . [137]
Ivana Nepomuka Prezv. Muč., 16 Maja . . . [132]
Ivana Ursina Ep. Ispov., 14 Nojembra . . . [157]
Izidora Zemļedělca Ispov., 15 Maja . . . . . [131]

List

Jakova Ilir. Ispov., 11 Maja . . . . [131]
Jeleni Čes. Vdovi, 18 Avgusta . . . . [146]
Jeronima Prezv. Isp. i crkven. Nauč., 30 Sekt. [151]

Kaja Papi Muč., 22 Aprila . . . . [127]
Kirina Ep. Muč., 4 Juna . . . . [135]
Kurila i Metoda Ep. Ispov., 5 Julija. . . . . [138]
Kvadrata, Teodosija, Emanuela i XL Muč. Vspom., 26 Marča . . . . [126]

Leonarda Ispov., 6 Nojembra . . . . [157]

Marceli Děvi, 25 Avgusta . . . . [148]
Marina Dijak. Ispov., 4 Sektebra . . . . . . [149]
— Prěnesenje, 28 Jenvara . . . . [121]
Marka Križevčanina Muč., 7 Sektebra. . . . [150]
Marka Evanģ. Prěnesenje, 31 Jenvara . . . [122]
Moćij sv., 5 Nojembra . . . . [156]
Montana i Maksimi Muč. Vspom., 26 Marča [126]

Nikoli Tavileja č. sv. F. Muč., 14 (16) Nojembra [155]

Pileta i Družini Muč., 27 Marča . . . . . . [126]
Poliona Muč., 28 Aprila. . . . . [128]
Prospera Muč., 10 Maja . . . . [130]

Rajnerija Ep. Muč., 4 Avgusta . . . . [143]
Roka Ispov., 16 Avgusta . . . . [145]

Savi i Družini Muč., 12 Aprila . . . . [126]
Sedamdeset i dvoju Muč. Vspom., 23 Pervara [126]
Sedmi Děv. Muč., 9 Aprila . . . . [126]
Semiona Praved. Ispov., 8 Oktobra . . . . . [152]
Serģija i Družini Muč., 11 Oktobra . . . . . [154]
Sirena Muč., 23 Pervara . . . . [126]
Stěpana I Papi Muč., 2 Avgusta . . . . . . [143]
Stěpana Čes. Ispov., 20 Avgusta . . . . . . [147]

Teresi ot Isusa Dětića Děvi, 1 Oktobra. . . [152]
Tripuna Muč., 3 Pervara . . . . [123]
— Prěnesenje . . . . [124]

Ursicija Muč., 14 Avgusta . . . . [145]

Venancija Ep. Muč., 4 (6) Aprila . . . . . . [126]
Vendelina Avata, 20 Oktobra . . . . [154]
Vladislava Čes. Ispov., 27 Juna . . . . [137]

Prilog

Obraz sv. Potvrđenja iz Rimskago Pontifikala . . . . [159]



PISMO SLOVĚNSKO

LITTERA SPECIALIS SLAVONICA

Ⰰ	a	1	Ⱁ	o	80
Ⰱ	b	2	Ⱂ	p	90
Ⰲ	v	3	Ⱃ	r	100
Ⰳ	g	4	Ⱄ	s	200
Ⰴ	d	5	Ⱅ	t	300
Ⰵ	e, je [1]	6	Ⱆ	u	400
Ⰶ	ž	7	Ⱇ	f	500
Ⰷ	—	8	Ⱈ	h	600
Ⰸ	z	9	Ⱉ	—	700
Ⰹ	—	10	Ⱋ	št [1]	800
Ⰻ	i, ji, j [2]	20	Ⱌ	c	900
Ⰼ	ǵ [3]	30	Ⱍ	č	1000
Ⰽ	k	40	Ⱎ	š	—
Ⰾ	l	50	Ⱏ	ă, ĕ [2]	—
Ⰿ	m	60	Ⱑ	ě, ja [3]	—
Ⱀ	n	70	Ⱓ	ju	—

[1] In initio vocum et post vocales **je**; alibi **e**.
[2] In initio vocum et post consonas **i** (excipe casus anaph. pronominis **i**(**že**); in initio syllabarum **ji**, alias in fine **j**.
[3] Consonae palatalizatae **ǵ** = **gj**; **ļ** = **lj**; **ń** = **nj**.

[1] Originarium **št** (**t**+**j**) apud meridionales sonat **ć**, apud boreales **c**; analogice orig. **žd** (**d**+**j**): **đ**, **j** – **dz**, **z**.
[2] Semivocalis modo ut **ă** (breve) – modo **ĕ** (breve).
[3] In initio vocum, post vocales et consonas palatalizatas **ja**; alias **ē** (longum).

OMRSI-ISPRAVI

Na l. 205 red. 3 gorě: **ljudje** **priloži: tvoi.**
219 „ 2 „ : **prěslavni** **čti: prěsveti.**
333 „ 6 „ : **Alleluja** **pusti.**

